فهرست کتاب

مولانا اده بالی ١٥	مولانا قاطودسون فقیه ١٦	مولانا خطاب بن ابی قاسم قره حصاری ١٦
عارف بالله شیخ مخلص بابا ١٦	عارف بالله شیخ عاشق پاشا ١٦	شیخ علوان چلبی ١٦
شیخ حسن چلبی ١٨	بابا الیاس عجم ١٨	مولانا داود بن محمود بن محمد قیصری قرامانی ١٩
مولانا تاج الدین کردی ١٩	مولانا علاء الدین اسود ٢١	مولانا جنید دلو خلیل ٢٢
مولانا عبد المحسن قیصری ٢٣	عارف بالله کیکلو بابا ٢٣	العارف بالله الشیخ احمد قرجه ٢٤
عارف بالله شیخ الحی اوراد ٢٥	مجذوب الهی موسی ابدال ٢٥	مجذوب دباغی ابدال مراد ٢٥
مجذوب خضر ابی دوغلو بابا ٢٥	مولانا قاضی محمود که قوجه افندی دیمکله مشهوردر ٢٦	قاضی زاده دیمکله مشهور اولادن موسی بک ٢٧
شیخ جمال الدین ٢٩	سید شریف جرجانی ٣٠	مظهر فیض سبحانی مولانا سعد الدین تفتازانی ٣١
برهان الدین احمد قاضی ارزنجان ٣٢	عارف بالله شیخ چلبی بکتاشی ولی ٣٣	عارف بالله شیخ محمد کشتری ٣٣
عارف بالله مجذوب یوسف بوشی ٣٣	یلدرم بایزید خان ابن سلطان مراد خان اوغلو زمانلرینده اولان علما و فضلا ٣٣ (?)	محمد بن حمزه بن محمد الفناری ٣٤
عالم عامل حافظ الدین محمد بن محمد کردری ٤٠	مولانا شیخ شهاب الدین سیواسی ٤٢	مولانا حسن چلبی ابن مولانا علاء الدین اسود ٤٢

مولانا صفر ٤٣	مولانا محمد شاه ابن مولانا شمس الدین فناری ٤٣	مولانا یوسف بالی ابن مولانا شمس الدین فناری ٤٤
شیخ قطب الدین ازنیقی ٤٤	مولانا بهاء الدین ٤٥	مولانا ابراهیم بن محمد حنفی ٤٥
مولانا نجم الدین حنفی ٤٦	شیخ بابا علی شیرازی ٤٦	شیخ مولانا محمد بن محمد بن علی بن یوسف جزری ٤٦
محمد بن محمد بن محمد جزری ٤٨	محمد اصغر بن محمد بن محمد بن محمد جزری ٤٨	احمد بن محمد بن محمد بن محمد جزری ٤٨
مولانا عبد الواحد بن محمد ٥١	مولانا عز الدین عبد اللطیف ٥٢	مولانا محمد بن عبد اللطیف بن ملک ٥٢
عبد المجید بن عبد اللطیف بن ملک ٥٢	شیخ عبد الرحمن بن محمد بن علی بن احمد ٥٣	علاء الدین رومی ٥٤
عارف بالله شیخ فخر الدین رومی ٥٤	مولانا شیخ دمصابه (?) ٥٤	مولانا احمدی ٥٥
شیخ بدر الدین ٥٦	مولانا احمد بن محمد بن عربشاه ٥٨	مولانا حاجی حسن (?) ٥٨
مولانا شیخ حامد بن موسی قیصری ٥٨	مولانا شیخ شمس الدین محمد بن علی حسینی بخاری ٥٩	عارف بالله شیخ حاجی بیرام انقروی ٦٠
عارف بالله شیخ عبد الرحیم ارزنجانی ٦١	عارف بالله شیخ طاپوق امره ٦١	عارف بالله شیخ یونس امره ٦١
سلطان محمد خان بن یلدرم بایزید خان ٦٢	مولانا فخر الدین عجمی ٦٣	مولانا برهان الدین حیدر بن محمد هروی ٦٤

مولانا قرامانلو صاری یعقوب ٦٥	مولانا قره یعقوب بن ادریس بن عبدالله حنفی ٦٥	مولانا بایزید صوفی ٦٦
مولانا فضل الله ٦٦	مولانا ابو عبدالله محمد بن سلیمان بن سعد بن مسعود رومی ٦٦	عارف بالله شیخ عبداللطیف مقدسی ٦٨
شیخ عبدالرحیم بن امیر عزیز مرزیفونی ٧٠	عارف بالله شیخ عبدالمعطی ٧٠	شیخ زین الدین ابوبکر محمد بن محمد خوافی ٧١
عارف بالله شیخ پیر الیاس ٧٣	عارف بالله شیخ زکریا خلوتی ٧٤	عارف بالله شیخ عبدالرحمن حلبی ٧٤
عارف بالله شیخ شجاع الدین قرامانی ٧٤	عارف بالله شیخ مظفر الدین لارندی ٧٥	عارف بالله شیخ بدر الدین احمد ٧٥
عارف بالله شیخ بابا نخاس شیخ انقروی ٧٥	عارف بالله شیخ مصلح الدین سنجقه ٧٥	عارف بالله عمر دده ٧٥
عارف بالله پولولو شیخ صفوة الدین ٧٥	عارف بالله شیخ لطف الله ٧٥	سلطان مراد ثانی زمانلرینده اولان عارفان ٧٦
عالم عامل مولانا محمد بن رمضان بن خلیل ٧٧	مولانا محمدشاه بن مولانا یکان ٧٨	مولانا یوسف بالی ابن مولانا یکان ٧٨
مولانا محمد بن پیر ٧٨	مولانا شرف الدین ابن کمال قریمی ٧٨	مولانا یحیی بن محمد بن عبدالله قریمی ٧٩
مولانا شیخی علاء الدین علی سمرقندی ٨٠	عالم عامل شمس الملة والدین احمد بن اسمعیل کورانی ٨٠	عالم عامل مولانا مجد الدین ٨٨
مولانا خضر بک جلال الدین ٨٨	مولانا شکرالله ٩١	مولانا تاج الدین ابراهیم ٩١

عالم و فاضل مولانا خضرشاه ٩٢	عالم عامل مولانا محمد بن قاضی ایاثلوغ ٩٣	فاضل کامل علاء الدین طوسی ٩٣
عالم ربانی حمزه قرامانی ٩٦	عالم عامل فرید وحید مولانا ابن تمجید ٩٦	عالم عامل شیخ علی عجمی ٩٧
مولانا سید علی تومنانی ٩٧	عالم عامل مولانا حسام الدین توقاتی ٩٧	مولانا الیاس بن ابراهیم سینانی ٩٨
مولانا الیاس بن یحیی ٩٨	مولانا محمد بن قاضی ٩٨	مولانا علاء الدین علی قوچ حصاری ٩٩
مولانا قاضی بلاط ٩٩	مولانا بقیه بخشایش ٩٩	مولانا محمد بن قطب الدین ازنیقی ٩٩
مولانا فتح الله شیروانی ١٠٠	مولانا شجاع الدین الیاس ١٠٠	مولانا الیاس حنفی ١٠٠
مولانا سلیمان چلبی ابن خلیل پاشا ١٠٠	مولانا حسن بن امیر علی ١٠١	عارف بالله شیخ آق بیق سلطان ١٠١
مولانا شیخ محمد کوبازیجار و محلوده دیکله مشهوردر ١٠٢	مولانا شیخ احمد ١٠٢	مولانا شیخی ١٠٣
عارف بالله شیخ مصلح الدین ١٠٤	شیخ پیری خلیفه حمیدی ١٠٤	مولانا تاج الدین ابراهیم بن خطیب فقیه ١٠٥
شیخ حسن خواجه ١٠٦	عارف بالله شیخ ولی شمس الدین ١٠٦	فاتح قسطنطنیه سلطان جنتمکان ابو الفتح خاقان سلطان محمد خان ١٠٦
مولانا خسرو ١٠٧	مولانا خیر الدین خلیل بن قاسم ابن حاجی صفا ١١٠	مولانا محمد زیرک ١١٣

مولانا مصلح الدين مصطفى بن يوسف بن صالح ١٢٥	مولانا شمس الدين احمد بن موسى ١٢٧	مولانا مصلح الدين قسطلانی ١٣٠
مولانا محيي الدين محمد بن تاج الدين ابراهيم ١٣٤	مولانا علاء الدين علی عربی ١٣٨	عالم عامل فاضل مولانا عبد الكريم ١٤٣
مولانا حسن بن عبد الصمد سامسونی ١٤٥	مولانا محمد بن مصطفى ابن حاجی حسن ١٤٥	مولانا علاء الدين علی بن محمد قوشجی ١٤٦
مولانا علاء الدين علی بن مجد الدين محمد بن محمد بن مسعود ١٤٨	مولانا سراج الدين محمد بن عمر حلبی ١٥٠	مولانا محيي الدين درويش محمد بن خضر شاه ١٥١
مولانا اياس ١٥٢	مولانا خواجه خير الدين ١٥٤	مولانا محمد الدين ابن افضل الدين حسينی ١٥٣
مولانا سنان الدين يوسف بن مولانا خضر بك ابن جلال الدين ١٥٥	مولانا يعقوب پاشا ابن خضر بك ابن جلال الدين ١٥٨	مولانا مفتی احمد بك ١٥٨
مولانا صلاح الدين ١٥٩	مولانا عبد القادر ١٥٩	مولانا علاء الدين علی بن يوسف بن مولانا شمس الدين فناری ١٦٠
مولانا شاه حسن چلبی ابن محمد فناری ١٦٥	مولانا مصلح الدين ابن مولانا حسام الدين ١٦٧	مولانا محيي الدين ابن محمد ١٦٦
مولانا محيي الدين محمد ١٦٨	مولانا حسام الدين حسين ابن حسين بن [illegible] ١٧٠	مولانا معرف زاده ١٧٢
مولانا [illegible] محيي الدين ١٧٢	مولانا بهاء الدين ابن شيخ لطف الله ١٧٣	مولانا سراج الدين ١٧٣
مولانا كوبه لو علی محيي الدين ١٧٤	مولانا محمد چلبی ابن سنان پاشا ١٧٤	مولانا محمد ابن بكلك ١٧٥

مولانا ولی الدين ابن اياس حسينی ١٧٦	مولانا احمد پاشا ابن مولانا ولی الدين حسينی ١٧٦	مولانا ابراهيم پاشا ابن خليل ابن ابراهيم پاشا ابن خليل ١٧٧
مولانا مصلح الدين مصطفى ابن محمد [illegible] ١٨١	مولانا يوسف ابن حسين كرماستی ١٨٢	مولانا اشرف زاده محيي الدين محمد ١٨٣
مولانا اياسيه لو عبد الله افندی ١٨٣	مولانا حاجی بابا طوسی ١٨٤	مولانا ولی الدين قرامانی ١٨٤
مولانا نظامی ابن ولی الدين قرامانی ١٨٤	مولانا علاء الدين علی فناری ١٨٥	مولانا سنان الدين يوسف [illegible] ١٨٥
مولانا مصطفى ابن كرا ابن احمد طوغمش قرامانی ١٨٦	مولانا مصلح الدين مصطفى ١٨٦	مولانا شمس الدين احمد ١٨٦
مولانا شمس الدين احمد ١٨٦	مولانا طشغون خليفه ١٨٧	مولانا مصلح الدين مصطفى ١٨٧
مولانا شمس الدين ١٨٨	مولانا مليحی ١٨٩	مولانا سيری خطيب ١٩١
مولانا حكيم قطب الدين عجمی ١٩١	حكيم شكر الله شيروانی ١٩٢	خواجه عطاء الله عجمی ١٩٣
مولانا يعقوب حكيم ١٩٣	حكيم لاد عجمی ١٩٥	مولانا حكيم عرب ١٩٥
مولانا الونجی زاده ١٩٥	عارف بالله شيخ شمس الدين محمد بن حمزه ١٩٦	عارف بالله شيخ عبد الرحيم ٢٠١
عارف بالله شيخ ابراهيم ابن [illegible] ٢٠١	عارف بالله شيخ حمزه ٢٠٣	عارف بالله شيخ سعد الدين ابن آق شمس الدين ٢٠٢
عارف بالله شيخ فضل الله ابن شيخ آق شمس الدين ٢٠٣	عارف بالله امر الله ابن شيخ آق شمس الدين ١٠٣	عارف بالله مولانا حمد الله ابن آق شمس الدين ٢٠٤

عارف بالله شیخ مصلح الدین مصطفی الشهیر بابن الوفا ٢٠٥	عارف بالله شیخ حاجی عبد الله ٢٠٨	عارف بالله قره لو شیخ سنان ٢١١
عارف بالله قوجه کوز شیخ مصلح الدین ٢١٣	عارف بالله ابصالو شیخ مصلح الدین ٢١٣	عارف بالله قوجه لو شیخ محیی الدین ٢١٤
عارف بالله شیخ سلیمان خلیفه ٢١٤	عارف بالله شیخ عبد الله الهی ٢١٤	عارف بالله خواجه محمد محمد بن محمد بن حافظی بخاری ٢١٩
خواجه عبید الله ابن خواجه محمود شاشی ٢٢١	عارف بالله نور الدین عبد الرحمن ابن احمد ٢٢٦	عارف بالله شیخ علاء الدین خلوتی ٢٢٢
عارف بالله ایدینی دده عمر ٢٢٢	عارف بالله شیخ حبیب عجمی قرامانی ٢٢٣	عارف بالله شیخ مسعود ٢٢٤
عارف بالله شیخ محمد جمالی ٢٣٤	شیخ سنان ٢٣٧	شیخ سید یحیی شروانی ٢٣٧
سلطان بایزید خانک نوبت سلطنتنده اولان اعلام علمانک بیانندر ٢٣٩	مولانا واولانا محیی الدین محمد بن ابراهیم ابن حسن نکساری ٢٤٠	مولانا اخی یوسف جنید توقاتی ٢٤١
مولانا قاسم ابن یعقوب ٢٤٢	مولانا سنان الدین یوسف ٢٤٢	فاضل کامل مولانا سنان ٢٤٣
مولانا شجاع الدین الیاس ٢٤٣	مولانا واولانا الیاس ٢٤٤	مولانا علاء الدین یکانی ٢٤٤
مولانا لطف الله توقاتی ٢٤٤	عالم عامل مولانا قاسم کرمیانی ٢٤٩	عالم عامل قوام الدین قاسم ابن احمد بن محمد جمالی ٢٥٠

عالم عامل مولانا علاء الدین علی بن محمد بن محمد جمالی ٢٥٠	فاضل کامل اماسیه لو مولانا عبد الرحمن بن علی بن مؤید ٢٥٧	عالم عامل فاضل مصلح الدین مصطفی ٢٦٠
عالم کامل محیی الدین محمد سامسونی ٢٦٠	عالم عامل مولانا حمید لو سیدی افندی ابن اسحاق ٢٦١	عالم عامل قرامانلو سیدی افندی ٢٦٢
عالم عامل قراصی لو نور الدین افندی ٢٦٣	عالم عامل مولانا محیی الدین سیدی محمد بن محمد قوجوی ٢٦٣	فاضل کامل مولانا بالی ایدینی ٢٦٤
مولانا عبد الرحیم بن علاء الدین عربجی ٢٦٥	عالم عامل مولانا صلاح الدین موسی ابن حمید الدین ابن افضل الدین حسینی ٢٦٦	عالم عامل مولانا محیی الدین عجمی ٢٦٦
عالم عامل مولانا سنان الدین یوسف عجمی ٢٦٧	عالم عامل فاضل کامل حبیب ونسیب شریف ولطیف مظهر لطف خدای علیم یعنی مولانا سید ابراهیم ٢٦٧	عالم عامل اماسیه لو علی ٢٧٠
عالم عامل مولانا بدر الدین محمود ابن شیخ محمد ٢٧١	عالم عامل مولانا خلیل ٢٧١	عالم عامل مولانا پیر محمد جمالی ٢٧٢
عالم عامل مولانا رکن الدین ابن مولانا محمد ٢٧٣	عالم عامل مولانا قوام الدین یوسف ٢٧٤	عالم عامل فاضل کامل مولانا ادریس ابن حسام الدین بدلیسی [illegible]
عالم عامل مولانا یعقوب ابن سیدی علی ٢٧٥	عالم عامل مولانا نور الدین حمزه ٢٧٦	عالم عامل مولانا شجاع الدین الیاس ٢٧٦
عالم عامل مولانا شجاع الدین الیاس رومی ٢٧٧	عالم عامل مولانا تاج الدین ابراهیم ٢٧٨	عالم عامل مولانا معید زاده ٢٧٩

عالم عامل فاضل مولانا عبري زاده ٢٧٩	عالم عامل مولانا شمس الدين محمد بخاري ٢٧٩	عالم عامل مولانا عبد الرحمن ابن محمد بن عمر چلبي ٢٨٠
عالم عامل مولانا عبد الوهاب بن عبد الكريم ٢٨٠	عالم عامل مولانا يوسف حميدي ٢٨١	عالم فاضل مولانا تاجيك زاده جعفر چلبي ٢٨٢
عالم عامل مولانا تاجيك زاده سعدي چلبي ٢٨٤	عالم عامل مولانا قطب الدين محمد ابن محمد ابن قاضي زاده رومي ٢٨٥	مولانا محمود ابن محمد ابن قاضي زاده رومي ٢٨٥
عالم عامل مولانا غياث الدين پير چلبي ٢٨٦	عالم عامل مولانا شيخ مظفر الدين علي شيرازي ٢٨٦	مولانا شاه محمد قزويني ٢٨٨
فاضل كامل مولانا سيد محمود ٢٨٨	مولانا محيي الدين محمد طبل بازي ٢٨٩	عالم كامل مولانا ابراهيم ٢٨٩
مولانا شيخ يحيى بن بخشي ٢٨٩	مولانا قرامانلو كمال الدين اسمعيل ٢٩٠	عالم عامل مولانا عبد الاول بن حسين ٢٩٠
عالم عامل مولانا شمس الدين محمد ٢٩١	عالم عامل مولانا محيي الدين محمد قراماني ٢٩١	عالم فاضل مولانا علاء الدين ٢٩١
عالم عامل مولانا كوسه شيخ ٢٩٣	عالم عامل مولانا ضميري ٢٩٣	عالم عامل مولانا عمر قسطموني ٢٩٣
عالم عامل مولانا علاء الدين قسطموني ٢٩٤	عالم كامل مولانا عمر زاده ٢٩٤	عالم عامل مولانا حسام ٢٩٤

عالم عامل مولانا محيي الدين محمد طبيب ٢٩٤	فاضل كامل مولانا حكيم حاجي ٢٩٤	عالم عامل مولانا مصطفى بن محمد ٢٩٥
عارف بالله شيخ محيي الدين اسكليبي ٢٩٥	عارف بالله شيخ سيروزي ٢٩٦	عارف بالله سيد ولايت ٢٩٦
عارف بالله شيخ محيي الدين محمد ٢٩٩	شيخ شجاع الدين ٣٠٠	شيخ صفي الدين مصطفى ٣٠٠
عارف بالله بروسوي شيخ رستم خليفه ٣٠٠	شيخ علي دده خليفه ٣٠١	شيخ قره علي ٣٠١
شيخ سيدي علي بن ميمون مغربي اندلسي ٣٠١	شيخ علوان حموي ٣٠٢	شيخ محمد عراقي زاده ٣٠٢
صوفي زاده شيخ عبد الرحمن ٣٠٢	عارف بالله شيخ اسمعيل شيرواني ٣٠٣	عارف بالله شيخ بابا نعمة الله ٣٠٤
شيخ محمد بدخشي ٣٠٤	عارف بالله شيخ سيد محمد بخاري حسيني ٣٠٦	عارف بالله شيخ مصلح الدين [illegible] ٣٠٩
عارف بالله عبدي چلبي ٣١٠	عارف بالله شيخ لطف الله اسكوبي ٣١١	عارف بالله شيخ بدر الدين ٣١٢
عارف بالله شيخ علاء الدين خليفه ٣١٢	عارف بالله سيدي خليفه ٣١٢	عارف بالله شيخ سونزي ٣١٢
عارف بالله شيخ امام زاده ٣١٣	عارف بالله شيخ صلح الدين ازنيقي ٣١٣	عارف بالله شيخ بابا يزيد خليفه ٣١٣

عارف بالله شیخ
سنان الدین
٣١٤

عارف بالله شیخ
جمال الدین
٣١٤

عارف بالله شیخ
داود
٣١٦

عارف بالله شیخ
قاسم چلبی
٣١٧

عارف بالله شیخ
رمضان خلیفه
٣١٧

بابا یوسف
سفر حصاری
٣١٨

مولانا شیخ
عبد المؤمن
٣١٩

طبقهٔ تاسعه
سلطان سلیم خان
حضرتلرینک زماننده
سلطنت و اواننده
خلافتلری
٣٢٠

مولی الموالی اعلم العلماء
مولانا شمس الدین
احمد بن سلیمان ابن
کمال پاشا
٣٢٠

عالم عامل فاضل کامل
ذو العز الجلی والقدر العلی
مولانا عبد الحلیم بن
علی
٣٢٤

مولانا محیی الدین محمد شاه چلبی
ابن مولانا یوسف بالی ابن
مولانا شمس الدین
الفناری
٣٢٥

عالم عامل مولانا
محیی الدین الحلبی
ابن محمد بن علی بن
یوسف بالی ابن
شمس الدین
الفناری
٣٢٦

عالم عامل مولانا
محیی الدین محمد بن
علاء الدین
علی الجمالی
٣٢٨

فاضل کامل مولانا
محمد شاه ابن مولانا محمد
حاجی الحاج حسن
٣٢٩

عالم عامل مولانا
حسام الدین حسین
ابن عبد الرحمن
٣٢٩

عالم عامل مولانا
مصلح الدین مصطفی
بن خلیل
٣٣٠

فاضل کامل مولانا
قوام الدین قاسم ابن
خلیل
٣٣١

عالم عامل مولانا
عبد الواسع
بن خیر الدین
خضر
٣٣٢

مولانا عبد العزیز ابن
سید یوسف ابن
حسین حسینی
٣٣٣

عالم عامل عبد الرحمن ابن
سید یوسف ابن حسین
حسینی
٣٣٤

عالم عامل فاضل کامل
آیدینلو عبد اللطیف
٣٣٦

فاضل کامل مولانا محیی الدین
محمد ابن خطیب قاسم بن
یعقوب ابن احمد بن
محمد بن ابو بکر ابن الحاج امیر علی
٣٣٦

فاضل کامل زین الدین
محمد ابن محمد شاه
الفناری
٣٣٧

عالم عامل شیخ
داود ابن
کمال
٣٣٨

فاضل کامل مولانا
بدر الدین
محمود
٣٣٩

فاضل کامل مولانا
نور الدین
حمزه
٣٣٩

فاضل کامل مولانا
محیی الدین محمد ابن محمد
بردعی
٣٤٠

فاضل کامل مولانا
سیدی بن حاجی
محمود
٣٤١

مولانا محیی الدین
محمد ابن یعقوب
٣٤٢

فاضل کامل مولانا
محیی الدین محمد
٣٤٢

فاضل کامل سنان الدین
یوسف ابن ملا یکانی
٣٤٢

فاضل کامل مولانا
پیر احمد چلبی ابن
نور الدین حمزه
بن علی
٣٤٣

مولانا یکانی زاده
چلبی
٣٤٣

مولانا دیرک زاده
بک چلبی
٣٤٤

فاضل کامل دیرک
زاده محمد بک
٣٤٤

فاضل کامل مولانا
عبد العزیز
٣٤٤

مولانا شیخ محیی الدین
ابن مصلح الدین
قوجوی
٣٤٥

مولانا شیخ عبد الرحیم
ابن احمد عنتابی
فقیهی
٣٤٦

مولانا اماسیه‌لو
حسینی خلیفه
٣٤٨

محمد ابن عمر ابن
حمزه
٣٤٩

مولانا خیر الدین
خضر ابن محمد بن
عمر قسطونی
٣٥٢

مولانا عبد الحمید ابن
اشرف
٣٥٣

عالم عامل مولانا
عیسی خلیفه
٣٥٣

عالم عامل مولانا
شعیب
٣٥٣

اماسیه‌لو شیخ
محیی الدین
٣٥٤

فاضل کامل مولانا
نوقاتی چلبی
٣٥٤

اماسیه‌لو مصلح الدین
بن موسی بن موسی
٣٥٥

فاضل کامل اماسیه‌لو
معید زاده
٣٥٥

فاضل کامل مولانا
عبد الله خواجه
٣٥٥

فاضل کامل دده خلیفه
اوغلی
٣٥٦

فاضل کامل مولانا
کلیدجی زاده
٣٥٦

مولانا مغنیسالو صادق خلیفه ٣٥٦

مولانا محمد ابن محمد بن مصطفی بن حاجی حسن ٣٥٦

فاضل کامل محمد پاشا ٣٥٧

فاضل کامل عیسی بن ابن ابراهیم پاشا ٣٥٧

مولانا نهالی ٣٥٧

مولانا حیدر ابن محمود ٣٥٨

مولانا خضر بن محمد ابن حاجی حسن ٣٥٩

مولانا محمد ابن کمال ٣٥٩

فاضل حاذق ادیب کامل فایق مولانا بدر الدین ٣٦١

طبقه مذکوره ده اولان مشایخ کبار ذکر اولنور

عارف بالله طوسیه لو شیخ نصوح ٣٦١

عارف بالله شیخ مصلح الدین الامام ٣٦١

عارف بالله شیخ محمد الشهیر آجی نور بابا ٣٦١

عارف بالله شیخ محمد الشهیر بابی شام ٣٦٢

عارف بالله شیخ محمد عبد الرحیم المؤیدی الشهیر بحاجی چلبی ٣٦٢

عارف بالله شیخ محیی الدین محمد ابن بهاء الدین ٣٦٣

عارف بالله شیخ مصلح الدین ٣٦٥

عارف بالله شیخ مصلح الدین ٣٦٥

عارف بالله شیخ بنی خلیفه ٣٦٦

عارف بالله محیی الدین اسود ٣٦٦

عارف بالله شیخ لطف الله ٣٦٦

عارف بالله امیر علی بن امیر حسن ٣٦٦

عارف بالله خضر بک ابن مولانا احمد پاشا ابن مولانا خضر بک ٣٦٧

شیخ محمود ابن عثمان بن علی ٣٦٧

عارف بالله اماسیه لو سیدی خلیفه ٣٦٨

عارف بالله شیخ عبد اللطیف ٣٦٩

٨

عارف بالله شیخ حاجی رمضان ٣٦٩

عارف بالله شیخ سنان ٣٧٠

عارف بالله بابا حیدر سمرقندی ٣٧٠

شیخ احمد ابن شیخ مرکز ٣٧١

شیخ صالح مصلح الدین مصلحی ٣٧١

طبقه عاشره در سلطان سلیمان خان ایام دولت همایونده مشایخ کرام ایله موالی و مقالیدی ٣٧١

عالم عامل مولانا خیر الدین ٣٧٢

مولانا قدری چلبی ٣٧٣

عالم عامل عبد الله بن عیسی بن امیر خان ٣٧٦

مولانا محیی الدین شیخ محمد ابن الیاس ٣٧٨

مولانا محیی الدین محمد ابن قطب الدین ٣٨٠

مولانا حافظ الدین محمد بن احمد بن عادل چلبی ٣٨٢

مولانا شیخ محمد طوبوسی ٣٨٤

مولانا عبد الفتاح ابن احمد ابن عادل ٣٨٥

مولانا مصلح الدین ٣٨٦

شیخ قاسم ابن شیخ محمد ونجی ٣٨٦

مولانا محیی الدین محمد قره باغی ٣٨٧

مولانا محیی الدین محمد قره باغی ٣٨٨

مولانا ابن حاجی زاده حسن چلبی ٣٨٩

مولانا محیی الدین محمد ابن نور الدین محمد بن شیخ جمالی ٣٩٠

مولانا عبد اللطیف که باشوق ضعیف دیمکله معروفدر ٣٩١

آخی خلیفه دیمکله مشهور اولان مولانا حمید لو یعقوب ٣٩٢

معمار زاده دیمکله معروف اولان مولانا محیی الدین محمد ٣٩٣

کوز بچی زاده دیمکله مشهور اولان شمس الدین احمد ٣٩٤

چرچایی دیمکله معروف اولان مولانا علاء الدین علی بن حسین عمالی ٣٩٤

مولانا یحیی افندی ٣٩٥

مولانا قره حیدر ٣٩٥

مولانا عبد الله چلبی بن یعقوب ٣٩٦

مولانا حسام الدین حسام ٣٩٦

مولانا محیی الدین محمد ٣٩٧

مولانا سنان الدین یوسف بن اخی ٣٩٧

مولانا قاضی جلال الدین ٣٩٨

مولانا درویش محمد بن عبد الرحمن بن محمد عمر چلبی ٣٩٨

مولانا کرمیانلو کتخدا زاده ٣٩٩

مولانا بدر الدین محمود ٣٩٩

مولانا بدر الدین محمود بن عبد الله ٤٠٠

عالم عامل مولانا اسحق چلبی ابن ابراهیم اسکوبی [illegible] / مولانا فخر الدين اسرافيل ٤٠٧	مولانا دلوراد دده ٤٠٣	مولانا پیر ولی جعفر چلبی ٤٠٥	مولانا العاشق قاسم ٤٠٦
	مولانا شمس الدين محمد ابن عبد الله ٤٠٨	مولانا قراصی لو حسام الدين حسن چلبی ٤٠٨	
مولانا امیر حسن دوجی ٤٠٩	یکان علمادن مولانا محمد ابن شمس الدين یکانی ٤٠٩	مولانا ابن محیی چلبی ٤١٠	مولانا قطب الدين مرزیفونی ٤١١
مولانا پیر محمد چلبی افندی ٤١١	مولانا محیی الدين محمد ابن شیخ بدر الدين محمود مغلوی وفاتی ٤١١	مولانا شمس الدين محمد بن قاضی حمزه ٤١٢	مولانا شمس الدين محمد ٤١٢
مولانا محیی الدين محمد ابن عبد الله تبریزی ٤١٣	مولانا محمد ابن عبد القادر ٤١٥	مولانا محیی الدين محمد چلبی قوجه باجلبی دیمکله مشهوردر ٤١٧	مولانا پیر محمد ابن علاء الدين علی فناری ٤١٦
مولانا علاء الدين علی ابن صالح ٤١٨	مولانا قره صالح ٤١٩	مولانا ابو الليث ٤١٩	مولانا محیی الدين محمد ابن یعقوب ٤١٩
مولانا مصلح الدين مصطفی ٤٢٠	مولانا شیخ محمد که شیخ چلبی دیمکله معروفدر ٤٢١	مولانا سنان الدين یوسف ٤٢١	مولانا علاء الدين علی ابن شیخ عبد الرحمن مؤیدی ٤٢١
مولانا محیی الدين محمد بن عبد الله ٤٢٢	مولانا مناستری چلبی ٤٢٣	مولانا شیخ ابراهیم حلبی ٤٢٣	مولانا محیی الدين محمد حسینی ٤٢٥
مولانا قره محیی الدين محمد قوجوی المشتهر بمحیی الدين الاسود ٤٢٥	بعده مولانا خیر الدين خضر ٤٢٥	مولانا هداية الله بن مولانا یار علی عجمی ٤٢٦	مولانا محیی الدين محمد ابن حسام الدين ٤٢٦

مولانا محیی الدين محمد ابن آیدینی ٤٢٧	مولانا عبد القادر دده ٤٢٨	مولانا حسام الدين حسین چلبی ابن محمد ٤٢٨	مولانا کمال چلبی ٤٢٨
مولانا امیر حسن چلبی ابن سید علی چلبی ٤٢٩	مولانا محیی الدين محمد ابن الوزیر مصطفی پاشا ٤٢٩	مولانا محیی الدين محمد ابن مولانا خیر الدين ٤٣٠	مولانا قرمانی فرح افندی ٤٣٠
مولانا شمس الدين محمد کرمیانی ٤٣١	مولانا شمس الدين محمد بروسه وی ٤٣١	مولانا عبد الرحمن ابن یونس ٤٣١	
مولانا ویس لی عبد الکریم ٤٣٢	مولانا شمس الدين محمد بن مصطفی ٤٣٣	مولانا سعدی چلبی ابن شیخ تاج محمد آقشهری ٤٣٣	
مولانا خیر الدين خضر ٤٣٤	مولانا عبد الله بن شیخ جمال ٤٣٤	مولانا حسن چلبی ٤٣٥	
مولانا حکیم زاده ٤٣٥	مولانا عبد الرحمن عبد الکریم بن علی ابن المؤید ٤٣٦	مولانا عبد الکریم ابن علی بن المؤید ٤٣٦	
مولانا سنان الدين یوسف چلبی ٤٣٧	مولانا ابن ابو یزیدی محمود ٤٣٧	مولانا علاء الدين علی آیدینی ٤٣٨	
مولانا شمس الدين محمد بن عمر ... شیخ ... ٤٣٨	مولانا جازم خیر الدين ٤٣٩	مولانا بخشی خلیفه ٤٣٩	
سلطان بایزید خواجه سی منتشه لو مولانا جعفر چلبی ٤٣٩	مولانا درویش محمد ٤٣٩	مولانا منتشه لو مصلح الدين ابن مولانا سید ٤٤٠	

شیخ شاذلی زاده مولانا سعد الله ٤٤٠	مولانا عبد الکریم ابن عبد الوهاب ابن عبد الکریم ٤٤٠	مولانا حسام الدین حسین تالیشی ٤٤١
افاضل ذوی الفضائلك ممتازی مولانا مهدی شیرازی ٤٤٢	مولانا سیفی ٤٤٢	مولانا قاسم ٤٤٣
مولانا سورمه لو زاده ٤٤٣	عرجون زاده مولانا محیی الدین محمد ٤٤٤	مولانا پیر محمد ٤٤٤
مولانا حکیم سنان ٤٤٤	حکیم عیسی ٤٤٥	حکیم عثمان چلبی ٤٤٥
مولانا یحیی چلبی ابن امین حمزه نور الدین بك ٤٤٦	عارف بالله شیخ عبد الکریم القادری ٤٤٧	شیخ محمود چلبی ٤٤٨
شیخ پیری خلیفه حمیدی ٤٤٩	منتشه لو شیخ حاجی خلیفه ٤٥٠	سیماولو شیخ بکر خلیفه ٤٥٠
شیخ سنان اردبیلی ٤٥٠	شیخ رمضان شیخی افندی ٤٥٠	صوفیه لو شیخ بالی افندی ٤٥١
شیخ مصلح الدین لاذقی ٤٥٢	شیخ سنان خلیفه ٤٥٣	عارف بالله شیخ علی کازرونی ٤٥٣
مولانا الهامی مصطفی ابن خلیل ٤٥٤		

T. C.
MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI
RAGIP PAŞA KÜTÜPHANESİ
MÜDÜRLÜĞÜ
Sayı 853

حسبي الله وحده
من الكتب التي وقفها الفقير
الى الله ربه ذي المواهب
محمد المدعو بين الصدور براغب
وكفى عبده

١٠٠٤

٤٤

RAĞIP P
Ka. N.
989

اللهم الهمنا حقائق حدائق شقائق الشئون بلا ريب ولا مينون ● ونوّر قلوبنا بشقائق حدائق حقائق سرك المكنون في كل باد ومكمون ● انك تعلم ما يسرون وما يعلنون ● وصلّ وسلم على من يستشفع به العالمون في يوم يبعثون ● وعلى آله واصحابه الذين هم عن اللغو معرضون ● ما صلى المصلون ● فاتحهٔ فاتحهٔ آيات بينات حمد وثنا ● وسبع المثانى اخلاص مبانى مدحتهاى بى منتها ● كه بلبلان حدائق حقائق قدسيه وطوطيان صحن سرايان دقائق انسيه ● انك نواى اداسنده سبحانك ما عرفناك حق معرفتك ● كلامنى كويا ومتكلم ● ولا احصى ثناء عليك كما اثنيت على نفسك ● بيانمنى ناطق ومترنم اولورلر شعر

اعتصام الورى بمغفرتك	عجز الواصفون عن صفتك
تب علينا فاننا بشر	ما عرفناك حق معرفتك

نظم

باحدوث سمات ونقص جهات	كى توان كفت نعت ذات وصفات
اوازان برترست وعالىتر	كه بوصفش نطق زنند بشر

اول ناظم كليات مكونات منظومهٔ حكمت مضمون ● ومنشئ مجموعهٔ مبدعات منثورهٔ قدرت مكنون ● يعنى صانع بيچون ● حضرتلرينك جناب احديتنه سزاوار ودركه مفتشيان شريعت يزدانيتنه ومنطرقان سنن سبحانيتنه ● خصوصا اعلام علماء نعمانيتنه بى

والذين اوتوا العلم درجات ● فحواسنجه درجات عاليانه ترفيع ايدب ● ومن يؤت الحكمة فقد اوتى خيرا كثيرا ● مغزاسنجه حكمت نابغه سابغه بله توقيع ايلدى وصلات واصلات صلوات وتسليمات ● اول ام الكتاب احاديث احمديهٔ محمديه ● وفصل الخطاب اخبار احديهٔ صمديه ● مقطع ترجيع بند نبوت وشاه بيت قصيدهٔ رسالت حضرتلرينه ارزانى دركه نسخهٔ وجود شريفى كلمهٔ جامعه لايحات سانحات صحايف لاهوت ● وفهرست دقائق رقائق سبور زبور جبروتدر شعر قل الذين رجوا شفاعة احمد صلوا عليه وسلموا التسليما ● ولطائف شرايف تحيت ومكرمت ● والاف اصناف محمدت ومغفرت آل واصحاب واتباع واشياعنه اولسونكه حضرت بانفرت بارى تنك صفات جمال ● ونعوت كمالنه مظهر اولان ذات شريف محمدى يه اتباع ومحبتلريله قل ان كنتم تحبون الله فاتبعونى يحببكم الله ● فحواسنجه اول كروه سعادت شكوهه ● نويد محبوبى ● ومژدهٔ مطلوبى ميسر اولدى شعر

با نبى كفت ايزد متعال	كه بامت رسان بحسن مقال
ان تحبوا الله فاتبعونى	نيست كار از متابعت بيرون
مايهٔ قرب حق متابعت است	بى روا ز اسبق متابعت است
هركه در اتباع من شده كم	سر زد آخر ز جيب يحببكم
هركه جان در متابعت درباخت	حكم يحببكم الله اش بنواخت

حضرت آدم مشيمهٔ عدمدن تولد ايدب اخشيجان مختلفه مؤتلفه اولديغيدر

خاك پاك آدم ● وطينت بالطيبت انسانى ● خمرت طينة آدم بيدى اربعين صباحا ● مقتضاسنجه يد قدرتله تخمير اولنوب تضاد امزجه واختلاف كيفيات ● وتباين طبايع وتخالف انبات ايله متصف اولان استقصات اربعهٔ مختلفه احسن تقويم اوزره مؤتلف اولدى ● آباء هفتكانه علوى ● وامهات چهاركانهٔ سفلى نك امتزاج وازدواجيله اجسام ارادت

وتشبيه مشيتدن تولد ايلين مواليد ثلثه نك اجل نجابت اثری يعنی تركيب
بشری • وصوركم فاحسن صوركم • مضمونجه احسن صور اوزره مصور اولدی
لطف خلق وامر • وحسن تكوين وانشايله هيولاى انسانيته خيلی صورت بولدی
فتبارك الله احسن الخالقين • امداد امداد روح القدسك فيضان سرمدی سندن
حاصل اولان قوت عاقله • ونفس ناطقه نك قوتيله اول جوهر اسمی مظهر اسما اولدی شعر

قدرت اوست كه پرورد بشير بن كاری
حكمت اوست كه پروانه دين داد بعقل
طوطی ناطقه را در شكرستان مقال
تا نهد شمع هدايت بشبستان جلال

وعلم آدم الاسماء كلها • مضمونجه مرائی كونی ومرايای عينی دن مظاهر ظواهر
اسما وصفات اولان ذوات عاليانك اسماء اسمی سنی • وعلم الانسان ما لم يعلم
مكنونجه مجالئ اجله نعوت ساميات اولان شئون مستجمع الكمالاتك
انحاء انباسنی انها وانبا ايلدی شعر علم اسمار قم دفترش •

خمر طينت صدف گوهرش
سجده كه چرخ وملك ساختش
دور كمالش بخلافت رسيد
مملكت نامتناهی گرفت
سايه براوج فلك انداختش
سير وجودش بلطافت رسيد
كشور اسماء الهی گرفت
حضرت آدم عليه السلام

انباء ابناء آدمی انبياء اندوكيچون مظهر تفضيل اولدغنك تفصيليدر

انی جاعل فی الارض خليفة • مفاوضهٔ شريفه سنده • سبحانك لا علم لنا الا ما علمتنا
كلام معجز النامنی قائل اولن سواكن اماكن عالم بالانك يعنی زمرهٔ ملائكه رانكی
والانك مخاط علمری اولمين سرائر ضمائر غيبيه دن خبر ويردوكيچون مسجود ومحمود
اولب خلاق رزاق عالم آنك حقنده • ولقد كرمنا بنی آدم وحملناهم فی البر
والبحر ورزقناهم من الطيبات وفضلناهم علی العالمين • ديو عامهٔ عالميان
اوزره تفضيل وتبجيل ايلدوككنی تفصيل ايلدی شعر

دست صنعش گل آدم چو سرشت
به خليفه گريش نام نوشت •

تاج تكرمنا نهاد از كرمش
بر مسند تعليم نشست
همه را كرد ز تشريح زانا
داد از علم آدم علمش
لا علم لنا ز دهن از لمعه بيت
ز تشريح سبحانك لا علم لنا

نسخهٔ وجود انسان مظهر اسما اولمن الوكانك حقايق ودقايقنه وقوف
وشعوری اولوب مظهر علم وعرفان اولدوغنی بياندر

ارباب رؤيت • واصحاب بصيرت حضراتی مبين ومعين ايدركه • وما خلقت
الجن والانس الا ليعبدون • مضمونی اوزره خلقت عالم وبعثت آدمدن مقصود
اصلی كاهی محض عرفان الهيدر • شعر ترا از بهر عرفان آفريدند

بعرفان از دو عالم بر گزيدند
نه هيزم ساند آزوی مرد گستاخ
بی عطرست چوب عود بر شاخ •
رای ارادت وانتراح كاف ونون نله

فهرست قاف قدمدن عالم تفصيله كلن مفصلات مكوناتك سرائرينه انتقال
وبو معقوله دلائل جلائل ايله خلاق باهر الجبروتك وحدانيتنه استدلال ايلكدر
شعر ففی كل شیء له آية • دليل علی انه واحد • اوليای اولياى عرفان
لساننده عالم صغری • بلكه عالم كبری ديو تعبير اولنان نسخهٔ مجموعهٔ انساندن جزو
اولان پنج قائمهٔ حواس خمسه قائمه نك مزايا وبدايعنی • وحواشی سنده مدرج
اولن لطائف مصنوعه صنايعنی درك وفهم ايلكدر • نظم

آدمی چيست برزخ جامع • صورت خلق وحق درو واقع • نسخهٔ مجملست ومضمونش
ذات حق وصفات بيچونش • يك صفت نيست از صفاتش فظ • كه نه در ذات او بود پيدا
ويتفكرون فی خلق السموات والارض • مقتضاسنجه كليات مكونات اكواندن
منشورات صفحات طبقات زمين • وفقرات اطباق اوراق آسمان بر ترتيب
مدرج اولن آثار جليله يی تفكر ايلكدر • نظم • واذا نظرت الی السماء بنظرة
فاری السماء تدل انه واحد • واذا نظرت الی الكواكب نظرة • فاری الكواكب للمكوكب شاهد

ان فی خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار لايات لقوم يعقلون

فحواجهٔ صدورِ سطورِ ظهورده ظهور ده تسویداولنان كتبِ تحریرله وزیر نورك اختلافنده • وابوابِ فصول اربعهٔ متخالفه نك ابتلافنده • مدرج ومدمج اولن صدهزار اسراری بیاضِ تحقیقه اخراج ایلكدر • شعر

انشای صبحِ قدرتِ حق بی نقط نوشت	مكتوبِ شام را همگی نقطها نهاد
پیوست فرد فرد فلك را بیكدیگر	تركیبِ مفرداتِ عناصر زهم گشاد

افرادِ انسانك كمالاتِ نفسانیه لری اختلافاتِ ملكاتِ ازلیه اوزره متفاوت اولوب درجاتِ متخالفه اوزره مجبول ومفطور اولدقلریدر

سابقهٔ علمِ محیطِ ازلیده بطریق الاجمال مرموز اولان استعداداتِ فطریه وملكاتِ جبلیه یكسان اولمیوب مدارِ تكوین وابداع اولان حكم فایقه اقتضاسی اوزره • متفاوت ومتخالف ولمعین كمالاتِ انسانیه دخی عالمِ خلقده متفاوت ظهور وبروز ایدوب • ازلِ آزالده اولان مقدارِ مقدّر • وحدِ محدود اوزره تحصیل وتكمیل اولنور • قسمتِ ازلیه ده فرض وتقدیر اولنان فرض مقدّر قدر ظفر بولنور • انا كل شیء خلقناه بقدر • هر كشی مقدرِ الآمال • ومدبرِ الاحوالك نصب ورفع اتدوكی مراقیِ ملكاتِ ازلیه دن كندوبچون مقدر اولان پایه دن غیری بر پایه یه ارتقا ایتمز • حضرتِ مقدرِ مقدر وپیر میسّر اندوكی مو قفك بر قدم ایلرو سنه وگیرو سنه گیتمز • ذلك تقدیر العزیز العلیم شعر

هر كس از فیض بهره یابد	لیك دارد تفاوتِ بسیار
بركسی میرسد اقلِ قلیل	مرد دگر كس رسد فزون زشمار

اصحابِ كمالاتِ نفسانیه اختلافِ مشارب اقتضاسیله ایكی طریقه متفرق اولوب بعضیسی علمِ ظاهره تعلق وبعضیسی علمِ باطنه تعلق ایتدوكی تصویردر

بوجملهٔ جمیلهٔ جلیله اختلافِ مشارب وتغایرِ طبایع ایله متخالف اولوب قولِ شارح اوزره توصیف وتعریف اولنان اول جنسِ عالی ایكی نوعه متنوع اولدی • بر نوعی اصحابِ علمِ ظاهردر كه علام الغیوب • وكشاف السرائر اصولِ مشروعات ومنوعاتی

اصل وفرعیله • وفروع معقولات ومنقولاتی حواشی سیله اول طائفه یه شرح وكشف وتوضیح • واصلاح وایضاح وتلویح ایلدی • بر نوعی دخی سالكِ مسالكِ تصوف وناهجِ مناهجِ تصرف اولن ارباب باطندر كه دقایق رقائقِ اسما وصفاتی خدای عالم اونلره تعلیم وتفهیم ایدوب اسرار اسمار الٰهیه یی تلقین ایلدی • فاتحهٔ ثناسی احوالدری اولئك هم المقربون • وخاتمهٔ جریدهٔ آمالدری اولئك هم الوارثون الذین یرثون الفردوس هم فیها خالدون

تقدیم بالذكر اولنان نوعِ اولك صنافنی بیان ایدر

نوعِ اولك تحتنده اصنافِ كثیره واردر كه هر فصلی بر فصل ممیز ایله متمیز اولوب فنونِ عدیده دن بر فنه انتساب اكتساب ایتمكله غیری اصنافدن انكله ممتاز اولمشدر •

صنفِ اول

بر صنفی متصرفان فنِ صرفدر كه بناء وجودلری حروفِ ظروفِ علتدن صحیح وسالم اولوب مزید تعریفِ ابوابِ فضائل ایله مصادر قریحه لرندن مراح ارواح مقصود اربابِ ایضاح اولمغه سزاوار آثار مشتق اولدی صنفِ ثانی

بر صنفی نحویوندر كه توابع نوابغ علوم • وعواطف لطائف معارف اول طائفه تابع ومعطوف اولدغی سببدن • رباعِ بقاع مدرسهٔ عوالمده علم علم مخفوض ومكسور ایكن منصوب ومرفوع • وفصلِ فضل وهنر منفصل ایكن موصول ومجموع اولدی اعراب اولنان معنا یه مبنی اولان مساعی شافیهٔ كافیه لری ظهور وصدور بولدی • شعر

بسوی علم وباتحو كمالات كند هر یك از یشان صرف اوقات •

صنفِ ثالث

بر صنفی اربابِ منطقدر كه علمِ میزانِ مرتبت ایدان ایله ترتیب وتركیب ایلدكلری مقدمات علمیه لری منتج نتائج عالیه اولوب هر بری مرتبهٔ تصوردن خارج قضایای موجبهٔ كلیهٔ علوم جلیه نك موضوعات ومحمولاتنك صغراسنی وكبراسنی تصدیق وتحقیق ایلدی مصرع این جمله نتائج زتصور برون

صنفِ رابع

برصنفی اصحاب معانی و بیاندر رموز آزله وصل و فصل و حصر و قصر اولنان حالات مقتضیه اوزره تأکیدات تأییدات الهیه بله مؤید و مؤکد اولب محسنات صوریه و معنویه بله پیراسته و آراسته لردر • هر بریننک خامه تراشی فی المثل سکاکی زمان • و قلمی مفتاح فضل و عرفان اولب نون و دواتی • تأیید علوم ده نون تأکید مثابه سنده در • بدایع روایع مبانی رطب البیانی مختصر و مطول • و مجمل و مفصل ایضاح ایدب مانند اخفش فضل اخفش و اشهر ایله مشهور اولدی • شعر به دوات و نیبر خامه و نون کرده ایشان همه تأیید فنون نون تأکید شده نون دوات چکد از خامه شان آب حیات

صنف خامس

برصنفی کلامیوندر • بو طائفه مرصد اول • و موقف ازلده کیفیات لطیفه بله تکیف ایدب جواهر خلیقه و نجابت خلیقه لرنده اعراض اغراض علمیه متحیز اولدی • مذاهب باطله و عقائد عاطله دن اعتزال ایلیوب تجرید تفرید نفوس ناطقه ایلمکین • هر بری میر صدر جاه و جلال و سید ابدا ارباب کمال اولدی • شعر بحث منطق و لطف کلام و لذت نطق رسیده مقصد دلرا و موقف جانرا

صنف سادس

برصنفی اصحاب اصول و فروعدر • افتتاح فرض و تقدیرده مفروض و مقدر و منصوص مقرر اولان ارکان شرائط علومی اقامت ایدب کندولرکه اصول اعتقاداتننی تصحیح و تنقیح ایلدکدن صکره هر بری حاوی و محیط اولدوغی کنز دفین بدایع روایع فقهیه سنله • و درر غرر مسائل شرعیه نی کشف نافع ایله اصلاح و ایضاح ایلیوب غایت بیانله تبیان ایلدی شعر این چنین فاضلان شرع شعار کسب کرده فضائل بسیار حکمت اصل و فرع ورزیده بتر از وی شرع سنجیده

صنف سابع

برصنفی اصحاب تفسیردر • قرآن عظیم واجب التعظیمک قاموس لغات آبدارینه غوص و غوص ایدب صحاح ملاح کلمات جوهری التماع و اختری ارتفاعنی تعاریف فن صرف اوزره تعریف و ترصیف ایلدکدن صکره قواعد مهندۀ صنادید اعراب اوزره اعرابه مبنی اولان احوالی اعراب و اعلام ایلدیلر • بو طائفه کلام قدیم قویمک وراء حجب الفاظده مستور اولان رموز و نکاتنی • و مجازات و استعاراتنی بیان بدیعله تبیان ایدب مرموزات مکنونات فرقانیه نک مغزولبنه دسترس بولدکه هر بری کشاف مشکلات معالم تنزیل اولب تفسیر اکسیر تأثیرده بیضاوی کبی ید بیضالر ظاهر اولدی

صنف ثامن

برصنفی ارباب درایتدن اصحاب روایته متعلق بسط حدیث ایلینلردر • راویه روایتدن مرتوی اولان راویان احادیث نبویه • و واردان موارد واردات مصطفویه نک افاضه ایلدکلری مشارع شرایع محمدیه دن عیون مسائل سائل اولوب اول طائفۀ عذب البیانک هر بریسی دل تشنگان امتی سیراب و شاداب ایلدی

صنف تاسع

بو صنف جلیل القدر ذکر اولنان جملۀ جمیله نک ورسنده برگروه جلیلدر که عنوان نامه نام نامیلری ائمۀ دین • و زمرۀ مجتهدیندر • فرقۀ مذکوره اجتهاد جلی و صحیح ایله جلائل دلائل اربعه دن جلالت شانی قیاسه قابل اولدوغی مجمع علیه اولان اجل نصوص خصوص احکام دینیۀ یقینیه دن بعنی قرآن مجیددن • استنتاج احکام شرعیه فرعیه ایلیوب خلق عالمک شافعی اولان حضرت رسالت منزلتک اخبار اخیارندن استنباط مسائل صحیحه هم نجه ائمۀ مالک اولمشلردر • شعر

همه مستنبط از کتاب خدای	همه مستخرج از بواطن آی
شده این فرع را اصول قوی	همه مأخوذ از حدیث نبی
شد بر آنها ز روی عقل دلیل	شد بدانها ز کوی نقل سبیل
مبتنی شد بر اجتهاد صریح	سر بسر مقتضای فکر صحیح

الحق قوائم دعائم ملۀ اسلامیه نک دوام قوامیچون مذاهب اربعه بله چار ارکان مثابه سنده اولان ائمۀ اربعه نک امام اعظم • و همام اکرمی نعمان بن ثابت کوفی جزاه الله تعالی و کوفی حضرتلرینک اجتهادی اق ترکاتنده شارح گلشن شرع نبوی

شارع گلشن شرع نبوی شقایق نعمان مجتهدات نعمانیه ایله پیراسته و آراسته در

نوع ثانی ایکی طریقه تفرق ایدوب بونلرک تحتنده اقسام کثیره اولدیغی بیاندر

اصحاب باطن . و ارباب تصوف که صحایف مصاحف خاطر عاطر قدسی الخواطرلرنده
حقایق و دقایق اسرار مکنونه اسماء حضرت احدیت . و لوایح سوانح رموز مرموزه صفات
سامیات جناب صمدیت مرسوم و مرقوم اولوب سرایر خطایر لاهوت . و رغایب غرایب
جبروت محفوظ و مضبوطلریدر . مطارح اشعهٔ انوار عرفان . و مظاهر پرتو شموس ایقان
و اتقان اولن شموع جموع جنانلریله مشکاة نبوتدن کبرادن اقتباس و استناره ایدوب
ماننده بدر کامل تکمیل ذات ایلدکلرندن سکره مسترشدان راه حقک شموع بواطن
و ظواهرینی انوار آثار ارشاد ایله اسعاد ایدرلر . بو نوعدن اولانلر ایکی طریقه تفرق ایدوب
هر بری غایت سلوکده مطلوب حقیقی یه واصل اولور . ایکیسی دخی بر ملتقاده التقا ایدوب

بر وادیده بری بریله وصول بولور	قسم اول

برقسمی ذکر جهری ایله ذاکر اولوب خلوات و جلواتده جهارا ذکر الله مشغول اولانلردر .
کلمهٔ توحیدی ضرب ذکر ایله ورد لسان . و ذکر زبان ایدیبوب اعلاء کلمهٔ علیا ایلیکلر
کلبانک اوراد و اذکارلری . و هوی و های مجلس شرف شعارلری سبحان صوامع
فلکی . و مهللان جوامع ملکی نک گوش هوشنه واصل اولوب متمکنان متوطنان
عالم والانک اسماع و آذاننه نائل اولور شعر بانگ برداشته مرغ سحری

کرده بر خسته دلان پرده درگ چرخ در گردش ازین بانگ و نوا	موذن از راحت شب دلگیر . . . توده در رقص ازین صوت صلا	کرده صد مرده ز یاحی زنده بو فرقه غالبا غلبهٔ باد وجد حالا

بی اختیار بر مرتبه یه واصل اولورلر که ضروری ماننده چرخ گردان چرخ کنان رقص ایدرلر
بری بر بنک سرود و طرب ناکنی سماعله سماع ایدوب جمله سی مولویان کبی دورلر طورلر شعر
نای نالم چرخ گردان اتمیدی استماع . دونه دونه مولوی وش ایلرلردی سماع

قسم ثانی

برقسمی دخی ذکر خفی یه اشتغال ایلینلردر . طائفهٔ مرقومه کلمهٔ توحیدی درون نجات

مکنونه نهان . و ورای پرده کتمانده پنهان ایدوب حضرت رفیع الجنابک اسم شریفینی
ذکر کنوز مزلر . و کلید اندیشه مثال لال ولوب اول سر مکتومدن نطاق پرده رازه آچمزلر
شعر زبان الس صوفیان پاک مشرب . سخن کویان ولی بی منت لب
عالم دلده نهان اولان ذکر سبحان بر وجهله پنهاندر که شعر
شویله مغلق سر عشقی تند مجانک طویلیوب . حالت عشقی حکایت قیل زبانک سلویلیوب
نحو بحثه نه دل بجان آکاه . و نه قلب و جنان خبردار اولور . و نه فرد آفریده بو سر
مکتومه ظفر بولور . لسان الحال انطق من لسان المقال . مفالنک مآل
شرف منالی موجبنجه ذکر الله لسان حال ایله اشتغال ایدرلر شعر

ذکر بر سه وجه باشد نی خلاف ذکر خاصان باشد از دل بیکمان	تو نلنی این سخن را از کذاف ذکر خاص الخاص او از سر بود	عام را نبود بجز ذکر لسان سر که ذاکر نیست او خابر بود

طوائف شتی

بو ایکی طریقدن طرق شتی پیدا اولوب بو اصلینه فروع کثیره متفرع اولور

طائفهٔ خلوتیه

بو جمله دن بر طائفه جمال باکمال فیض آلهی ایله تحلیه ایتمکیچون خلوتخانه درونلرینی
خس و خاشاک تعلقدن بکنشه دع نفسک و تعال ایله تخلیه ایتمکین خلوتی
دیو شهرت بولدیلر قطعه از شریعت شعار ظاهرشان . بر طریقت قرار خاطرشان

سیر ایشان ز قید ها مطلق . در حقیقت همیشه مستغرق

بیرامیه زمره سیدر

بو طائفه ایام روزهٔ مجاهده ده تمتعات نفسانیه دن کندولرینی امساک ایدوب دائم صائم
و روز و شب قائملردر . معتکفان معابد جبروت . و روزه داران صوامع لاهوتکی
عید سعید آخرتده نعم نی نعم آلهی یه مظهر اولدقلری سببدن بیرامی دیو مشهور اولدیلر شعر

روی شان قبلهٔ عباد تها زده در حلقهٔ فراد دست	کوی شان کعبهٔ سعادتها سائلانرا مفیض بر ونوال	اهل حاجت چو حاجیان بیوست قابلانرا مفید علم و کمال

خواجگان نقشبندیه

بو طائفه نک داخی الواح خواطر وضمائرلری نقوش ماسوادن مجلی و رنک رنکدن ساده ومصفی اولوب جهان بوقلمونک الوان مختلفه سی اوزره نمایان اولان صور بی معنی ونقوش مالایعنی سنه فریفته اولمیلردر نقشبند صنع ربانی وصورتکر ابداع یزدانی تصویر ایندکی نقوش بی نظیرک صانعی نک نقش قدرت کاملهسنی مشاهدهدن خالی اولمامغین نقشبندیه دیو مشهور ومذکور اولدیلر ٭

طائفهٔ زینیه

بو طائفه دخی محسنات اخلاق حسنهٔ شایستهکی برله پیراسته وآراسته اولوب زیب وزیور زهد وصلاح وسداد ایله وزین بی زین حسن حال ورشاد ایله مزین اولدقلری سببدن زینیه دیو عنوان بولدیلر ٭٭

طائفهٔ مولویان

بو طائفه دخی مولوی خانهٔ محبة اللهده نوای نای خوش ادای عشق الهی ایله دمساز اولوب طائفان حرم کبی رقص کنان ناله وافغان ایلینلردر سماع خانهٔ ترک وتجریدده دونه دونه کندو ذات پاکلرینی اخلاق ناشایستهدن تخلیه ایدوب دقائق رقائق لدنیه ایله تحلیه قلورلر شور وشغب محبة اللهله شمس تبریزی کبی باشلرینی الده بیلورلر

ذکر اولنان اصنافدن اطراف واکنافدن سلاطین ماضیه زماننده ظهور ایلین کرومک احوالی جرائد سالفهده ثبت واملا اولندغی اعلامدر

سواد بلاد عرب وعجم ومقامات شامانک صنادید کاملهسنک وماوراء النهرک رطب اللسان عذب البیان ینابیع فاجرهٔ شاملهسنک ومشرق زمینده ومغرب ولایتنده طوغوب بنیوب ماه نوکبی بوتافیونا ترقی ایلینلرک یعنی اطراف واکنافده جهانده پیدا وهویدا اولانلرک اسامیسی والقابی واحسابی وانسابی وعدد اعمار وسنین وفیاتی وتصانیف وتألیف وکالاتی وبالجمله کافهٔ احوال سعادت آیاتی اطباق واوراق اولینده وصفحات ولوحات اقدمینده تحریر

وتسطیر اولندی تقدم ازمنه وتأخر آونهٔ حسبیله واختلاف مواطن واختلاف امکنه سببیله دولت عثمانیه یه دکین مرورلنده قرن قرن بطن بطن وجوده کلن زمرهٔ علما وفضلانک وفرقهٔ مشایخ ونقبا ونجبانک سر بر بنک اسم ورسمی نقوش پرلونوب طاق اطباق ورواق اوراقده ومناظر محاضر وابواب کتابده کالنقش فی الحجر مرسوم ومصور اولدی درون بطون کتب تواریخ اعارب واعاجم مذکورلرک اخبار ایله طولدی

دولت عثمانیهده ظهور ایلین احبار علما واخیار صلحانک احواللری صفحهٔ بیانده مرسوم اولمامشیکن مؤلف شقایق موفق اولوب بوخصوص اکا جملهدن مقدم میسر اولدغیدر

لکن بیت العروس ممالک عثمانیه نک جماهیر مشاهیر علمای عظامی نک ومشاهیر جماهیر مشایخ کرامی نک شاهدان احواللری استار سرادقات کتمانده مستور ومکتوم اولوب اول غرق سعادت شکوهک عرائس نفائس آثارینه هنوز خامهٔ آکلو ماشطهٔ ناشطه نکالی طوقنمامشیدی ومخدرات موقرات اخبارینک رخساره بی مثاللری قلم کشیدهٔ اصحاب خیال اولیوب سواد مداددن رخسارهٔ خریدهٔ جریده یه برنقطه قونمامشیدی خزائن دفائن غیبیهدن اول کنج مدفونک طلسمنی کسنه بوزمیوب مفتاح خامه ایله هنوز انک قفلی فتح اولنمامشیدی فرد آفریده اول معدن مکتومه ظفر بولنمامشیدی الامور مرهونة باوقاتها تخواجه اول طوائفک احوالنک ذکری زمانه مرهون وموقوف اولمغین اصحاب براعه وارباب براعه نکالی کاغد وقلمه ودلی سویلکه وارمامشیدی بوخصوصده امالی بحر لآل اولوب انکشت خامه ایله اکا ال اقارمامشیدی مصرع هرکز نرسیدست باو دست کسی تاکه ناکه سائق شائق قضا وقدر وقائد رائد قوی وقدر اعنهٔ عزائم عظامی وازمهٔ مرام کرامی اول فارس مارس صحن حقایقک یعنی مؤلف شقایقک ید قدرت ودست مکنتنه تسخیر ایدوب زمام رکائب عرائب املا وانشایی برموجب والفضل بید الله یؤتیه من یشاء انک ید بیضاسنه تفویض وتسلیم ایلدی

محض فیض سبحانی یله توسن تند نکته دانی • و نخل رانی زیر رانی اولب ساعد مساعد
فضل الهی قصب ترجمه نی سائر چابکسوارلردن مقدم آکه تقدیم ایلدی • ممالک عثمانیه ده
اسب خردجابک بازایله تک و تازاوزره اولب کیت خامه یله بیدای بیضای اوراقده
تک و پوی ایلین ارباب تألیف • واصحاب تصنیف بو حالت مقدر • و بو دولت میسر
اولماشیکن • اول فاضل فضائل پناه • موفق من عندالله اولب بدرقه توفیق الهی
دلالتیله بو مسلکه سلوک ایلدی • اصحاب علوم ظاهره لازم التوقیرک • و متصوفان
متصدران صدور تقدیس و تذکیرک نام و نشانلری منسی و متروک اولمسون دیو اسامی
سامیه لرینی • و مناقب نامیه لرینی زبور ثغور بلاغت موفور • و صدور سطور براعت
مکثورده مسطور ایلدی • ممالک عثمانیه نک کندوده پیدا و هویدا اولان افاضلک
دیوم روم و اطراف و اکنافدن کلن اماثلک احواللرندن کوردکلرینی و بلدکلرینی
و ثقات رواة و نقاة حکاتدن استماع ایلدکلرینی درج بیانده درج ایلدی •
آثاردن مؤثره استدلال مسئله سی اوزره هر بر فاضلک نمودار ذاتی • و نقد فضائل
و کمالاتی اولان مصنفات و مؤلفاتندن • و شاهد حال و ناطق حق مقال اولان
اقلام براعت شعارینک یعنی خامه و پرکارینک بازب جزدوکی کلماتندن حسب حالنی
کماهو حقه اذعان ایدب طبقات مذکوره دن طبقه سنی تعیین ایلدی • هر برینک ذات مهذب
مذهبینک عیارینی بلوب نقود فضائل کمالاتنک قدر و مقدارینی تبیین ایلدی •

مؤلف شقایق حضرتلری کتابنه شقایق نعمانیه دیو تسمیه اتدوکنک بیانندە

خدایکان دودمان عثمانیان متکای سلطنته جلوس ایدب مسند مشید دولت
و اجلالی قدوم بهجت رسوملریله تشریف ایلدکلری اجله اوقاتنک مبادیسندن
هجرت نبویه نک طقوز یوز آلتمش بش سنه سنده بو کتابک املا و انشاسندن فراغت
ایدنجه دکین چشمه آب حیاتله نشو و نما بولن سرفرازان گلستان فضائلک مدایح و مناقبنی
و گلشن یله حقیقت نعمانیه ده توبن ازهار انوار گلزار معارفک احوال شرف نصابینی اول
نخلبند ارجمند بر نخله بند و پیوند ایلکین کندو کتاب مستطابنه شقایق نعمانیه بو تسمیه ایلدکی

مبادی اعمارمدن برو واقع اولن احوال پریشان آمالمک تفاصیلیدر
اصحاب انظار صائبه اولو الاعتبار • و ارباب افکار ثاقبه ذوی الاختیار اولانلره
مخفی و پوشیده اولمیه که مبادی احوالده • و فواتح آمالده اعالی اهالی عظام و موالی
ذوی المعالی کرام حضرتلرینک خدمت سامی منزلتلرنده استضائه انوار مصابیح علوم عالیه
و استناره ضوء سراج فنون سامیه ایلیوب تکمیل کمالات فلکیه و ملکیه ایلدم • ارباب
آرای جهان آرای آفتاب لمعان • و اصحاب ضمیر منیر پرتنویر مشتری لمعان ایله
مطالعه مطالع انوار • و مذاکره لوامع افکار ایلیوب رأی غرای قمر تنویرم ایله
کالشمس فی رابعة النهار • مشهور روزکار اولدم • اقرانم اوزره ناسنده فضائل علیه یله
شهرت بولدم مصرع درمیان فاضلان چون مهر شهرت یافتم • گاه اسرار بلاغت
و گفتار فصاحتده بصنایع بدایع جلائل دلائل اعجاز و ایجاز له تنقیح اصول صنایع
بدیعه و توضیح و تلویح فصول بدایع صنیعه ایلین خواجگان بازار فضائله صنعت
گستردم • جوهر فروشان معارف گرانمایه یه تیر طعنه آتردم • و گاه شعرای بلغای
طوطیان شکرستان مقال • و ظرفای فصحای بلبلان گلستان خیال که دوات
جوهردار • و کلک گوهربارلری مصدوق منطوق ن والقلم وما یسطرون • در
اسمدن تفوق ایدب خامه گبی سرفراز القلم ایدر ایدم • بری برینه معقود و متقارب گفتارلر
در یدم • لآلی متلالی الفاظ و معانی یله • شاهدان خیالات باکمالاتنک گوش گردننه
آویزه یرینه جواهر زواهر منظومه ملتقطه آصاردم • پنج بیت غزل لرم قوتیله اصحاب
خمسه نی بصردم • اسلاف اشرافدن صحن فضائلک سرفرازی عربی و فارسی تألیف
اتدکی مؤلفاتی اعیان علماء ذوی الابصار لرکوزدن یکورب مرکوز دلم در رغرر
منظومه سی بانتظامی نقد ایلدکدن صکره جوهریان بازار زمانه یله آنی اوب منتقد ایدیم
معیار صحیح العیاره موافق اولانی قبول ایدب ترازو موزون اغبانی نظردن یابانه تقندیدم

شعر	از فنون ادب چه نظم و چه حرف	آنچه باید دران علوم شرف
	از رسالات اهل کشف و شهود	وز مقالات اهل ذوق و وجود

وز دواوین شاعران فصیح — کہ شود منکشف بفکر لبیب

وز مقولات ناظمان ملیح — کردم اسرارشان تتبع تام

آنچه باشد بعقل وفهم قریب — از معانیش هم تتبع تام

انشاء استشهاد شقائق نام کتابه باعث انتخاب انظار
ایجالله منظوم اولوب جمیعی قبولا معقبول اولدغیدر

بو انشاده بعضی بلبلان سخن سرایان گلزار معارف ایله گلبن گلشن دقائق و دوبا
باکورهٔ حدائق حقائق یعنی شقائق نام کتاب مستطاب مطالعه ایدب ساحات باحات
الفاظ ومعانی سنده اولان افنان فنون ظاهرهٔ لطائفنی واز ازهار زاهرهٔ باهرهٔ ظرائفنی
تماشا ایلدم انطباق واوراقنک هر ورق رنگیننده بوی الهام استشمام ایدب
سرو بوستان بلاغت ونخل گلستان فصاحت اولن دوحهٔ سطر فصاحت شطرینک
هر گوشه سنده طائر خاطرم نشیمن ساز اولدی صفیر سا باش وآفرین ایله اطراف طولدی

دفتر او هست همین روضهٔ روح — مردم را گذر وی گردانی

فلق غنچه وگلهای فتوح — گل دیگر بشگفد گردانی

اول حدیقهٔ لطافت بارک اشجار اسراری ولکم فیها ما تشتهی الانفس وتلذ الاعین
ازهار ایله مزهّر واطراف گلزاری ما لا عین رأت ولا اذن سمعت نسائم عنبر نثار ایله
مطیّب ومعطّر اولمغین اکه مائل اولوب الفاظ آبداری ومعانی دربار ینه صوبکی کوکلم آفدی

هر نکته سید رگل معانی — هر حرفی شکوفهٔ امانی

لفظی چو طراوت جوانی — معنی سید رآب زندگانی

چون حسن نظر ایله بقدی کوکلم
صولر کبی اکا اقدی کوکلم — ظروف حروف براعت اولان حروفندن حرف الفی میان جان
وجاننده جایگیر اولوب کمال لطافتنه دال اولان لامی قرین قبول اولدی

لاجرم سطور ورقنه منشوری ایراحل دل کامل ترکی زبانه ترجمه ایلمگه دیو الحاح
وابرام ایتدکیکن تلقی بالقبول ایدب اتمام مرام اتمکه ارشاد اولندی

بو مجلهٔ حضار مجلسدن بر فاضل فضائل کافل وبر کامل فواضل حافل بنم بو ملی
کوزمجک بساط بساط کلام ایدب کوش وکردن عروس سخنی بو یوزدن پیراسته وآراسته

ایلیه یک طریق ترجمه طریقه مقبول اولوب شهرستان نظم وانشاده بر شاهراه قدیم قویم
وبر جادهٔ مستقیمه چیستدبه در معظمات ملهمات مصنفات السنهٔ مختلفه‌نک
برندن برینه نقل ایتمق شیوهٔ دلبران کبی شیوهٔ سخنوران گزیده وپیشهٔ نکته پردازاندر شعر

معنی نیک بود شاهد پاکیزه بدن — کہ بهر روز چنین جامهٔ دیگرگون پوشند

بو کتاب مستطاب خصائل انصاب داخی بلسان عربی مبین فحواسنجه اگرچه احسن
السنه اولان لسان عربی اوزره ابداع اولوب طراز اعجاز طراز اوزره ابراز اولنمشدر
فاما رومی لسان وترکی زبان ایله ترجمه اولنسه صناعات عربیه‌دن بهره‌مند اولمین
ارجمندلره شامل اولوب فوائد فرائد وموائد عوائدی اکمل واشمل اولورایدی
وشمولی کالی بولوریدی بو کینه بو کلام محبت ملکینه تلقی بالقبول ایدب مقتضای
شوق ربانی ومبتغای الهام سبحانیدر دیو طریق رضا وسلک رتقضایه سلوک
ایلدم بو مقوله امر مندوب وکار مستحبه اقتماری فرض عین وامر واجب اتخاذ ایدب
اتمام مرام ایچون اقدام اقدام اوزره ثابت قدم اولوب طوردم بازوی بانیروی
غیرت وحمیت ایله کمان همتی قوردم کمر حزم وعزمی میان جزم اوزره ایکی بردن
شمشیر مانند بند وپیوند ایلیوب اعلام اقلام مشکین ارقامی بیدای بیضای
صحائفده اعلاء ایلدم اسنهٔ السنهٔ خامهٔ دوزبان ایله ممالک ترجمه‌یه استیلاء ایلدم

منم آن مالک ملک فضائل — کہ از اقلام کردم نصب اعلام

گرفتم سر بسر ملک سخن را — قلم روشه سواد نقش اقلام

شاهدان رومی نژاد انک لؤلؤیان سواد عرب طوری
اوزره کیدکلری مسکی لباسلرینی وسیاه جامه‌لرینی اخراج ایدب نازکانه رومیانه
لباس البسه اکمکه شروع ایلدم بو شروعم قرین توفیق ربانی ورهین تلقیق
رحمانی اولمغین اول کتاب مستطابی ترکی لسانله بالتمام ترجمه ایدوب
زیب وزیور صنائع بدائع ایله مانند ترک چگل تحلیه ایلدم شقائق نعمانیه‌نک
دسته دسته گل نسرین وطبق طبق شکوفه رنگین ایله تزیین اندوکی رعنا رعنا
احوال وحکایاتی واعلی اعلی مناقب وروایاتی محمود مجلسندان ابداع واختراع

ورشک وغیرت چمن آرایان املا وانشا اولان کلمات بدیعه ومقالات پرخیالاته
ترکی به نقل ایلیم ۰ خوشه چینان ممالک روم انک ازهار واثمارندن برومند اولسون دیو
ترکی الفاظ آبداریله تربیت ایدوب باغبان نخل پرورکبی نهال بنان بیانه زیرکانه دن قلم آلدم

شعر
نی کلکسا زهر پرم اکند شاد
مرا درخامه صد معنی نهفتست
ده هزار نغمه داود بیم یاد
زرنگ خامهم هزاران گل شکفتست
چو گل اوراق شعرم روی در روی
سواد شرح هیچ سنبل موی گروی

بو بنده قلیل البضاعه کندومک باعث راعی قصیره کمان ایدوب اتمام مرامه دسترس
بولمغه مجال محال دردیو ملاحظه ایدرکن آیا دی فتوحات فیوضات الهیه نک
اغاثتیله وانکشت نمای اصحاب املا وانشا اولان کلک نتایج بارک معاونتیله
میوه مقصوده واصل اولدم ۰ بو ثمره یا کوره نی استادان عربک الندن کوجله قوپاردم آکه چونچه
مشغله دسترس بولدم ۰ شعر بسوی کان معنی کردم آهنگ ۰ چو سعی بیستون فرهاد دلتنگ
بدست از خامهام یک تیشه فولاد ۰ کرفتم خسروی آیین فرهاد

شقایق نعمانیه دن زیاده بولنان تذکره لحاق [illegible]

اطباق اوراق زینت افزاسی ریاض عالمه زیور بخش اولان شقایق نعمانیه نام کتابده
مسطور ومحرر اولان علما ومشایخدن غیری طبقات مذکوره ده الحاق اولنمغه قابل
اصحاب فضائل ۰۰ بلکه ذکر اولنمه سی لازم اکارم بولوب هر برینی طبقه سنه کوره کتابده
تحریر ایلدم ۰ ودخی اول کتاب مستطابده مذکور ومدرج اولان علما وصلحانک تحریر وتسطیر
اولنان احوالندن غیری بوکیمه بعضی حالاتنه واقف اولوب ایراد اتمه سی مستحسنات
لازمه دن فهم ایلدکلرین اول مقوله مسکوره دن ظفر بولدقلریمزی صاحبلرینک احوالنه تذییل ایلدم
بو اکیجی طریقله خاطر نیر عبادت تتبع ایله کشت وکذار ایلدوکنی مؤلف شقایقک
عندلیب خامه سخن سازی پروازاندوکنه الحاق ایلدم ۰ بفضله

[illegible]

نخلبندان املا وانشا ۰ وچمن آرایان ابداع واختراعک عنادل ارادستان سرایلدنه

پوشیده اولمیه که بلبل طبع سخن پردازو طوطی کلک خوش آوازم پروازاندوکی کتاب شقایق
نعمانیه نک ترجمه سی ونمودار اولوب انک حاوی اولدوغی سربلندان کلستان معارفک
وسرفرازان باغ ظرافتک احوال ومناقبنی مشتمل اولدوغی مناسبتیله بلکه شقایقه دن
ماعدا نچه ملحقاتی محیط اولدوغی تقریبیله حدائق الشقائق دیو تسمیه ایلدم

[illegible]

مبرات ساطعات مبانی ۰ ولوامع سواطع معانی بی شامل انوار سهیلی نام کتابک
ترجمه سی اولن همایون نامه نام کتابک مؤلفی مولانا علی عالی منزلت اسلافدن نور فر
استفاده ایدوب انک انواریله اهتدا ایلدی ۰ اول درج بخنده مدرج اولن نقود
معدنیه منتخبه اشعار دلربایانی ۰ وجواهر زواهر مقالات پرخیالاتی کندو کلامی
آرسته مسلسل ایراد ایدوب نظما ونثرا بی نهایه جواهر زواهر کرانمایه یه ظفر اولدی
اول خواجه بازار فضائل رایگان کنج شایگان بولدی اطباق اوراق زرکینه
نثار ایلوب بیشمار الفاظ شیرین ۰ ومعانی سکرینه دسترس بولوب خاطر حلوا پرداز کلدی
اما بو کتابک اصلی رسم تکلف وتکلفدن تعرافت وبراعتدن معرا ومحسنات شعریه وصناعات
بدیعیه دن مبرا ایرشا بعد عنا درآنک ترجمه سنده اولن لطایف مصنوعه وظرایف
مطبوعه اصلاکسندن ماخوذ اولیوب جمله سی کندو مبدع اثرلرا ملاسنده والشاسنده
اولن صناعات بدیعه صنیعه کندو مخترعاتیدر ۰ اشجار سطورنده اولن اثمار الفاظ
وازهار معانی نک بر بر نوباوه سی حدیقه قریحه مدن قوپوب کندو کلمدن بتشدر
اغلا اعلا شعرولری شاخ سدره دن اعلا یه کتمشدر ۰ مخدرات موقرات فقرات
وعرائس نفائس مبدعاتم مهد قریحه مده بیوییوب سپرشیر پستان لطافت اولمشدر
جمله سی ربائب جلابیب غیرا ولیوب کندو دایه طبعمک قوجاغنده تربیت بولمشدر

شعر
بحمد الله که نقد من رواست
زدم از سکه کس نی نشانست
شود شعرم راه اسد طلبکار
که عیبم را کند با مردم اظهار
میابد جز نکوئی در سخنها

نباشد حدائق چمن تنها   انجق شیمهٔ قدیمهٔ منشیان اوزره هر مقامده انجام کلامده و تضاعیف
مرامده عربی و فارسی اشعار براعت اشعاردن چوق نسنه کتوردم هر محلده حق کلامی یرینه کتوردم

لشقائق نعمانیه ایله حدائق الشقائقک مناسبتی تبیین و تعییندر

اول چمن پیرای حدائق معانی   و نخلبند حقائق شقائق نعمانینک نسیم فکرینک
تنسیمیله تبسم ایلین شقائق ناشکفته باغ براعتک بر بر ورقندن رنکی بوی فضیلت
استشمام اولندیغی کبی بو بلبل کلزار معرفتک کتابندن دخی شمائم فرائد ثمرات استشمام
اولنور   شکوک نوک خامه و شجرهٔ قلمدن بی نهایه شکوفهٔ لطائف و ظرائف بولنور
باغ خلدآسا انک بهارنده خزان اولمیوب اوراق و اطباقنه ذبول و پژمردکی
عارض اولمدیغی کبی بونک دخی شکوفه‌لری هر فصلده تازه و تر اولوب کل صدبرک کبی
طبقاً عن طبق ورق ورق کشاده در   اول کتاب مستطابک هر ورق رنکینی کل رعنا
آسا ایکی یوزلو اولوب مجالس و محافلده الدن اله کزرکین بیله دکه کسنه‌یه آچلیوب
نادان اولانلره یوز ویرمدوکی کبی بو دوحهٔ حدیقهٔ طری اوراقک ازهار لطائف
و اثمار ظرائفنه دکه قصیر الباع تک الی ایرمیوب هر نخل بالاده والاسی دست تعرضدن
عالیدر   الحق چمنزار فضیلت و هنرده بونک ایکیسی کبی بر رنکین شکوفه‌لی محبوب
بیچ بر سیله هر رنک بر غنچهٔ شکفته اولمامشدر   فن املا و انشاده ید طولاسی اولان
سرفرازلر بونلر کبی بر نخل عالی بولمامشدر   کلشن عالمده نه آنکه کلستان مماثل و مشاکل
و نه بوکه بهارستان شبیه و مانندی در   منطق الطیر و کلشن راز اوقوین عنادل دل
اصحاب بیان   و بلابل بال ارباب تبیان آنک کبی باغده ترنم اتمیوب طیور عقول
دراکه بو مقوله کلشنده پرواز ایلمدی   ایکیسنک دخی نون نقطه‌داری لاله چمنک نعوذ
آتش رنکله داغ باقیسا   هر برینک الفلری بر سرو بالاکشیده و دالی بر نهال خمیده

این نسخه که نزهتکه عقل و جانست   وان نسخه که این جمله جهان حیرانست
خرم چمنیست از کل و ریحان پر   اوراق کل و خطوط شان ریحانست

جناب رب الاربابدن متوقع و مستدعدر که حقهٔ شواهدهٔ غنچهٔ شقائق باغات

عالمه زیب و زیور ویردوکی کبی حدائق الشقائق نام کتابم دخی اوراق اطباق روزکارده
زیوربخش اولا   بو حدیقهٔ دلکشده مذکور اولان سرفرازان علما و سربلندان صلحانک
روحانیتلری برکاتیله ثمرهٔ تازه ثمراتنی اعلاده ظهور ایدوب منافع دارین و نتایج
نشأتین متوارد و متزاید اولا   من صنف فقد استهدف موجبنجه مقتضای حال کرچه
رماة عدانک تیر دخل و تعرضنه هدف   و خدنک طعنهٔ دشمنانه نشانه اولمقدر
اما اصحاب مکرمتدن مسئولدر که مواضع زلات   و مواقع عثراتی خامهٔ انصافله
اصلاح اوله   شعر   هنر بین در کذر از عیب جوئی   بدی بکذار و پیش آور نکوئی

منت آورده ام درجی ز کوهر   تو کوهر را نکر وز درج بکذر
ترا آورده ام صد دسته کل پیش   چرا از خار سازی خاطرت ریش

بلکه مثل مشکل   خلف النسل من الف   مقتضاسنجه بو کتاب مستطابم خلف صالح
کبی ذکر بالخیره اولمغه سبب اوله   مصرع   یرحم الله لمن قال له آمینا

کتاب مرقوم مرسوم سمت اتمامه موسوم اولدقده
جناب سلطنت نصابنه ترفیع اولندوغنی بیانلردر

اصحاب تألیف و تصنیف   و ارباب تدوین و ابداع و اختراعه
خفی و پوشیده دکلدر که اقلام مشکین ارقام ایله صحیفهٔ غیبدن صحائف
بالطائفه نقل اولنان کتب مزبورهٔ محرره   و زبر مسطورهٔ مصوره کصحف
مکرمهٔ مرفوعهٔ مطهره   مقبوله و معتبره اولدق حسن نظر پادشاه دوربین ایله
منظور   و بمن التفات داور معدلت آیین ایله ماثور اولمغه موقوفدر
و نقود مؤلفات مهذبهٔ مذهبه تیز بازار عالمده رغبت و رواج بولمغه
سکهٔ قبول شهریار نامدار ایله مسکوک اولوب اسم سامیلری آنده
مسطور و محرر اولمغه محتاجدر   شعر   زانکه نقد سخن درین بازار
کرچه باشد چو زر تمام عیار   نرود هیچ نقدهای روان
تا نباشد بروز سکه نشان   سکهٔ آن اکر نداکاه   نیست الا قبول حضرت شاه

عروس کتاب مشکین نقاب شیرین خطاب نام نزد پادشاه والاجناب
اولمیجه رواج وخطاب فضائل اکه مائل اولیوب بالغ نظر وکامل خردلر
اکه رغبت ایلمزلر • بلبلان نازک سخنان حدائق شقائق حقایق • قرین التفات
پادشاه اولمین کتابك بوزینه بیعیوب کلیات لطائف معارف اولورسه دخی
مجموعهٔ کل صدبرک کبی ال اوزره طوتمزلر شعر کتابی کاز قبول شاه شاده

چوکل از شبنمش زیب نداده • نکردندش نظر ارباب عرفان
ندارندش بکف اصحاب ایقان • بنا علی ذلك بوکتاب مستطاب

ثریا نظام • ونثرة التیامك تباشیرنده • اول مسندنشین چاربالش سلطنتك
نام شریفی مسطور ومنثور ایلیوب • درر غرر مدحات عالیهٔ غالیه‌سنی درة التاج
لآلی منظمه ایلدکدن صکره • حضور مستوجب السرورلرینه کستاخانه بلکه
بی ادبانه عرض اولندی شعر زخامه کرده ام الماس ساز • نام اعظم شد نقش پرداز
زری نوديده شد صاحب عیارش • بنوز دسکهٔ برروی کارش •
متمنی ومستدعادرکه بوکتابه التفات عالیلرینی ارزانی کوروب انظار شرف
آثار • وآثار شرف انظارلرله منظور ومنثور ایلدکدن صکره بودرر غرر شاهوار
کوشوارهٔ سمع قبول شهریار عالی تبار • وپارهٔ زیوربخش کوش رضای پادشاه
کردون مدار اولا شعر شکوفه‌ام چوکل شکفته شود • اکر زباغ قبولش وزد نسیم قبول

اول سلطان علی السلطانك مدایح ومناقبنك بکجه بر ینه شروع اولندیکی

ذکر اولنان پادشاه دین پناه سعادت دستکاه سلاطین اسلامیهٔ آرسنده برکزیده
طغرای • ذلك فضل الله یؤتیه من یشاء • روزازلده انك نام نامی سنه یازلمشدر
وسکهٔ مضمون میمون • انا جعلناك خلیفة فی الارض • فرخانه عقبده انك اسم سامیسنه قازلمشدر
شعر بذات توکلك قضا وقدر • زانا جعلناك بنوشت اثر
رسوم دول نقش کرده قلم • بنام بلند تومی زد رقم
درة التاج فصوص جواهر حلقهٔ امکان اولان افراد نوع انسانك فرانذی سلاطین والاکهر که نقش نکین خاتم

هو الذی • وسخرکم ما فی الارض جمیعا • در اول فرقهٔ لطیفه‌دن مشار الیه شهریار
والا رتبه‌نك شقهٔ رایت سلطنتی • طراز مضمون میمون • تالله لقد آثرك الله علینا
ایله مطرز اولوب • صفحهٔ شمشیر مجلاسی آیت فتح وآیت نصر ایله معنوندر • تاج کرامت شعار
السلطان ظل الله فی الارض بالطول والعرض • اول خداوندکار عالی تبارك
تارك میمون • وفرق همایونه نهاده • وخلعت بازینت • ورنك بخلق پادشاه وبختیار
انك بر ودوشنه ایستاده شعر پیرایهٔ آیین شاهی • پناه دین حق ظل الهی
نکین بخش همه شاهان اطراف • نکهبان جهان از قاف تا قاف • چهره‌های کوکب
مسعودهٔ آسمان نوردتیز کرد • نطع فلك لاجورده • نرادان مشعبدان قمارخانهٔ
افلاك الیل انك جانبندن آتلمشدر • طالع میمون وبخت همایونیله نقش مراد کلوب
طاس اسماع وآذان عالمیان انك طنین سلطنت وآوازهٔ خلافتیله طولمشدر شعر

چونراد چرخ مشعبد رسوم • کرفت بکف مهره‌های نجوم
بامر خداوند رب عباد • زده قرعه بر نام سلطان مراد

کمر تمشیت تقویت شریعت غرا • ونطاق عزیمت تربیت ملت زهرا بی شمشیر
ماننداکی بردن پیوند ایدوب اعلاء کلمهٔ علیا • وتمشیت احکام احکام شرع
ایلمکه بل باغلدی • شعر مرادش زشاهی وفرمان دهی

زبخت بزرکی وتاج مهی • بود حرمت دین وتعظیم شرع
شود عزت دین وتکریم شرع • جبه وجوشن روز رزم وباکه

آرقه یاردم اولوردبو آرقه‌سنه آلوب • خود ومغفره باشم برابری
بولدیغمدر دیو باشنه اوزره براکیدی • شمشیر آتشباری برشمع
فروزاندرکه نور وضیاسندن ظلمت کفر وطغیان منمحی اولوب • ملك
زنکبار وسواد سودان روشن وتابان اولدی • اعلام بشارت اعلام
ورایات فتح آیاتی • برشاخ والا • ونهال اعلی درکه انك سایه‌سنده سکان
روی زمین مستظل اولوب خوشحال وآسوده بال اولدیلر • سنان جان ستانی

فی المثل هر زبانهٔ آتش فشاندر که خار و خاشاک بدعت وظلمی سوخته ایدب دشمنان
بولهب سیر تلرک خانمانه ٭ فاذاقهم الله الخزی فی الحیوة الدنیا ٭ فحوایجه آتش اورکی
سهام دلدوز ٭ واسنهٔ پرسوزی برانده دمادر که زبان کینه جوینی درازایلکده لعاب سراب
جان ستانی اعدای بدکانی اعدام وافنا ایدب مخالفان دین ودولتی اهلاک ایلدی

شعر
زسرحد مشرق که ای بیدریغ ٭ بمغرب کشیدی چو خورشید تیغ
کهی ماه رایت برافراختی ٭ چو مه بر سر شامیان تاختی
که از تیر بهرام دادی نشان ٭ پی کور سر سو کشیدی کمان

صولجان شمشیر خونفشان ٭ وچوکان سنان جان ستانله رؤس رؤساء
دشمنان دائم العدوانی غلطان ایلدوکیچون قصب سبق سعادة دارین آکه
ربوده اولدی ٭ دست قدرت ومکنت وید بیضا مثالکرینه بالکز زمام مهام
امور سلطنت صوریه مسخر اولمق ظن اولنور ایکن سلطنت معنویه دخی که مسخر
اولدغی متیقن اولدی ٭ نزهت سرای درون طاهری غل وغش اشغال سلطنتدن
پاک اولوب اشتات اسباب غلبات جذبات آلهیه ایله مملودر ٭ وصفایح صادرات
اقوال وافعالنده آیات بینات خلجات ربانیه مقرو ومتلودر شعر
خورشید آسمان شریعت بهر دیار ٭ جمشید تختگاه حقیقت بهر مکان
نیرات افکار صائبهٔ ثاقبه سی مصالح کشورکشایی ٭ ومهمات عالم آرایی ملاحظه سندن
بر لحظه وبر لمحه غنوده اولمیوب جلای نقای بصیرتله منظرهٔ باصرهٔ بصیرت ٭ دروزنهٔ
چشم عبرت وخبرتی دائما کشوده در ٭ عین عقل دوربین اصابت آیین لری
انظار جلیه دن خالی اولمامغین نزهت سرای خاطر عاطر ٭ ودرون نجابت مکنوننه
دزدبی مزد افکار فاسده ٭ ووضع کاسده یول بولماز ٭ مخازن آراء صواب
آراسته رهزن غفلت هیچ برطریقله داخل اولماز ٭ رزانت رای رزین
ودقت فکر دوربین ایله سور حروف مستقبلاتی صفحات لوحات حالدن
بی باک اوقیوب صور نقوش آیینه بی واقعات ماضیه کبی از برملاحظه قیلور

هر خصوصده محتملات عقلیه یی فاتنات دابراتی بلدوکی کبی بیلور ٭ توسن عزم جزم
جهان نوردی اشقر آفتاب کبی نوردماننده عالم کیرلک فکرندن بر ساعت آسوده
اولمیوب پابکسوار دو اسبهٔ فکر دوراندیشه سرعت پیشه سی جهانبانلق ملاحظه سندن
بر آن بودن خالی اولماز ٭ بکران حرکهٔ فکریه سی امور سلطنته متعلق کام زنلکدن ایلیسه
عرصه خاطرینی بردمده پیموده ایدر شعر بر ایشی اهل عالم را نشلی آنت
دلش آیینه نور تجلی است ٭ ضمیرش نکته هادر جنب دارد ٭ که پنداری که علم از غیب دارد
اول ملک بیلاغتک خسرو خاقانی که ذاتی ظهیر ضعفا ٭ وغیاث فقرادر ٭ گاه گاه
خاطر عاطر دریا مقاطری ریاح فیوضات یزدانیه ایله لجهٔ محیط کبی جوش وخروش
ایدب اجواف اصداف غیبدن درر غرر کلمات منتظمهٔ ملتمعهٔ شاهوار ابراز واظهار
ورموزات فائقهٔ رائقهٔ لاهوتیه جبروتیه یی حاوی مقالات باکمالات غیبیه
لاریبیه حقایق دثارا ایثار ونثار ایدر شعر خاطر سحر نمایش که نظم سخن
حلقهٔ نون بربایدز خم جنبر کاف ٭ کف دریا مثال ودریا مثالکره
درم پاشلق ایلسه قطرات عطرات رشتهٔ سحاب کبی نی حساب سیم وزر بذل ایدر
دم کرم وزمان احسانده بخششی نک ادناسنک ادناسی اقالیم سبعه تنک باجی
وهفت کشورک خراجیدر ٭ روز وشب کاری افق فلک کبی دامن دامن زر سرخ
بذل ایدب لآلی متلالی ثابتات کردار جواهر زواهر بیشماری ایثار ونثار ایلکدر
بر درویش دلریش عریانه پادشاهانه احسانه بجانه ایدب فاخر لباس الباس الجبه
اطلس فلکدن زیبا دیباکیورر ٭ بر دیقهٔ همت علیا سیله جهانده براکنده بو زینکب
درمانده ایلر وکتور ر شعر جوابش از سؤال خاکساران ٭ چو باران پیش از ایام بهاران
بسائل کر دهد نقد دو عالم ٭ دو دست خود زند از فسوس بر هم
جنک آوران رزم آرایان رایان هند آنک رای غزای عالم آراسنه قائل الوب
احرام بستهٔ حرم حرم والامی ٭ وطائف عاکف عتبهٔ علیاسی اولدی شعر
شقاوت در عدم پنهان ز بیمش ٭ سعادت بستهٔ احرام حریمش

کدایانش بجان از قیصران بیش سلاطین با کدایان درش خویش قبله‌گاه قیاصره و قبله‌گاه
اکاسره اولن باب دولت ایابنه اقبال عرب اقبال ایدوب رق رق و طوق عبودیتنه بوین
اورمشلردر قدم صدق و خلوص اوزره دائم قائم اولوب درزوب مقام عبودیتده طورمشلردر
شعر سرکردن میکشد روزی ز طوق بندکیش روزکارش بفکند در کردن بزندان حرج
طاق کسری رنک کسری و ممالک عرب و عجم فتحی انک یدبیضاسنه میسر اولوب ایام دولت روزافزونینده
ولایات مفتوحه ممالک محروسه‌یه مضموم اولدی ملوک حبشه بندهٔ داغداری و سرکشان
زنکباران قاره قوللغیله باغلی ایدر خدمتکاریدر فغفور چین انک صفه‌سنده ریزه چینی اولوب
مجلسنده اکب چینی طبقلرینی کوتوریدی سلاطین مصر و شامات ایفای خدمات ایدوب مراسم
لوازم خدمتی برینه کتوریدی ملوک اسپانیه و فرانچه نمک جاری ناچار انک خدمتکاری
ولدوجهک بانی اول بانی مبانی جهانبانی نمک بندهٔ نکهبانیدر شعر

چو اعدای بی تیغش بهم جست
کمربسته بود از کهان و مهان
چو مهر و مهش حلقه در کوش جست
بپایش فتادند شاهان جهان

سکان خطهٔ تبریزی انک سهم و بیم و وهم سهمندن تب حمت
لموتوب تاب بیم و وحشت و لرزهٔ خوف و خشیت ایله محرور و لرزان اولدیلر ولایت آذربایجان
بخول و بلی جانبنه آذر و آتش دوشوب اول دیارک خلقی نار رعب و هراس ایله یانوب یاقلدیلر

سران عجم را بچه و کلاه
بفرزا که کشته شد شاه تماه
روان ساکشته روان زنکا
رخ آورده بردی عجوم از جهات

روساء صدور ارکان دیوان همایوندن صوادر ضبط اولنان
سرفرازلر ولایت شرح مرکوز قارردب فی اردقده قهار واسع العظمی تکینک عنایتیله یوز آغردب
اول طائفهٔ مخذوله‌نک قرافانی روان ایلدی لشکر اسلام ظفر فرجام مانند شیروانه هجوم
پرهجوم ایدوب شیروان و روانه روانه اولدقلرنده اول زمرهٔ ئایم مانند بهایم خوفلرندن
قان قاشانوب کمال دهشتلرندن هراسان خراسان سمتنه فرار ایلدیلر مفتاح
قلاع بقاع اقالیم سبعه اولن تیغنی در بغل دمورقاپونی فتح ایدوب شمشیر
آهنینی ایله یاجوج فتنه و فسادی سد ایلدی شعر خروج جنید حشمت آنکه از پولاد تیغ
پیش یاجوج فتن سد سکندر میکند هرسال فرخ فال ده نرخ سرنام کروه مکروه ملک

اوسنه بکیدن برلشکر انبوه دریا شکوه ارسال اتخله تازه تازه ممالک جدیده
بی اندازه فتح ایلمکدن خالی اولمدی اول مهر سپهر رفعت نیر منزلت اسب دولت
و خنک سعادتله آنجیله وار دقده کان کبی باشی برک اولوب کج فهم اولن جبارلرک
تیر جور و جفاسنه نشانه اولان فقرا و شمشیر خونخوارله منهدم اولن خونی ظالملرک تیغ حیف
و غدری اوجندن مجروح الخواطر اولن ضعفا دادخواهلق ایدوب غنچهٔ زنبق کبی سربسته
نامه‌لر ایله عرض حال ایلدکلرنده شکایت نامه‌لرینی شرف التفات قبولله تشریف ایدوب
مضموننده مندرج اولن احوال شرف آمالی تفقدیله تعقید شیمهٔ مستمره‌لریدر روز و شب
تهییج شرر شرور ایلین بدکارلرک داغ دلسوزندن یانوب یاقلوب مهر سپهر کبی باشنه
آتش یاقنلرک سوز و کدازینی اطفا ایدوب آب لطفیله حرارتلرینی تسکین ایلمک
ملتزملریدر بو مقوله تیره بخت و قاره یازولولرک بی ادبانه کاغد صوندقلرینه
انجنیوب خاطر فاترلرینی خامهٔ نوازش ایله یازریدی جناب شفقت مآب بر هیله
متوقع و منتظردر که بو ستم دیده ترین ستم دیدکان چرخ بوقلمون طرفندن
پایهٔ سریر اعلایه عرض اولنان کتاب همایون براعت مکنون قرین حسن نظر
سعادت مقرون و رهین قبول جناب سلطنت مرهون اولوب بو میمنت ایله
میدان نظم و نثرک ممتازلری اوره‌سنده مقبول و معتبر اولا السنهٔ اولیای عرفان
و اقلام اعجاز نشان منشیان براعت عنوان آنی اوقیوب یازمغله رطب اللسان
اولمقدن خالی اولیوب زمرهٔ سخن آوران آنی سبحهٔ ابرار کبی الدن دوشرمیه‌لر
اول شاهد شیرین مقال و نوخط فصیح البیان منظور اصحاب عرفان
اولوب افاضل عالمیان آنک روز و شب یوزنه باقمقدن اوصانمیه‌لر
بو کتاب مستطابی غیری ترجمه کبی ضمیمه‌لر بلبلان سحرآفرینان براعت کستران و عنادل
دل سخن وران معجز بیان اول حدایق اعجاز نشانده تکلم و ترنم ایتمکدن غافل اولمیه‌لر شعر

برین نامه خدایا لطف فرمای
حمایت کن ز زرد و هر فضولش
براو چشم قبول خلق بکشای
طمع دارم که شاه از لطف کامل
بده در خاطر مردم قبولش
برین نوباوه اندازد نکاهی

مهد ابدا و مبادی سلطنت ● و منشا انشا و منشآت خلافت شهریاران
صاحب مغازی یعنی سلطان عثمان غازی بنک زمان سلطنتنده
بسط بساط علم و فضل و کمال ● و فرش فرش عز و شرف و جاه و جلال ایلین
اعلام علمای شامخة الارکانی ● و بنای معالی ابنای کرامات عالیۀ عبرت
دستکاهی رفع و نصب ایلین اولیاء الله سبحان ایدر
اخبار اخبار صادقه ایلین اخیار احبارک ● و انبای انبای فائقۀ رائقه ایلین
احرار و ابرارک ● خاطر عاطر حقایق نشانلرینه پوشیده دکلدر که بانی مبانی
جهانبانی ● و مؤسس اساس کیتی ستانی ● سلطان عثمان غازی صاحب مغازی
اضافۀ رافعۀ الهیه ایله خفض و کسر منصوبات مبنیات کفر و طغیان ● و نصب و رفع
اعلام اسلام و ایمان ● ایلین سلاطین اسلامیه نک ممتازی ● و مخالفان دین و دولتک
قبضۀ تصرفندن اولان قلاع مرفوعۀ فلک بنیان ● و حصون مصونۀ کردون عنوانی
قوۀ قاهره ایله ممالک بی مهالک اسلامیه یه ضم و الحاق ایدنلرک سرفرازیدر شعر
بزخم تیغ جهانگیر و گرز قلعه کشای ● جهان مسخر من شد چو من مسخر رای
بسی بلاد گرفتم بیک اشارت دست ● بسی قلاع گشادم بیک فشردن پای
سلاطین عثمانیه دن عنوان مضمون همایون ● و ان الارض لله یورثها من یشاء ● مناشیر
احوالارنده مسطور و محرر اولان شهریارلرک اقدمیدر ● و توقیع غرای
تؤتی الملک من تشاء ● احکام آمالرنده مزبور و مقرر اولان بزرکوارلرک مقتداسیدر
مقدار افکار اصابت شعاری ● مراسم سلطنت و مطارح خلافتی بر رسم جدید
اوزره تأسیس و ترصیص ● و بر طرز خاص اوزره تأیید و تشیید ایلدی کردان

ایوان دین مبین ● و بنیان فلک عنوان شرع رزین ● مانند غرف طرف عوالی
حوالی خلد برین ● و مثال اعالی عرش برترین ● مرصوص و منصوص
اولوب زینت سرای شرع محمدی کوندن کونه محکم و مستحکم اولدی ● اجل جلائل
نعم الهیه اولان امر سلطنت و داوری ● و مستوجب مستوعب فتوحات فیوضات
دینیه و دنیویه اولان دولت ابد پیوند و قیصری انک شانینده ظهور ایدوب
خاندان دودمان عثمانیانک دولتلرنک شنشه سی عدمدن ظهوره کلمسنه باعث
و بادی اولدی ● بو قپویی اول اول آچوب میدان سلطنتده جلادن تقدم قدم اولر
وضع ایلدی ● نام نامی سی درم و دنانیر کنجینۀ بی کینه سنده مسکوک و مضروب
اولوب مهر منیر نسخۀ درم اول سلطان نامدارک اسم سامی سنی نسخۀ دولت جزء
سعادتنده دیولوده صفحۀ صدرنده یازدرشیدی ● الحق سکۀ مرده غازه رسیدکی
جوامع شریفه و مجامع لطیفه ده اسم شریف ● و ذکر منیفی ایله خطیب فصیح البیان
رطب اللسان اولوب پیرایۀ منبرلر ایله مجامع علیه ده منابر نمیه زیور بولدی
احوال شرف آمالی سطور سفور کتب تواریخ و اسمار ● و صدور سطور جرائد
و اسفارده ● یازیلوب جریده مجالس عالیه ده اوقونور اولدی شعر
شهنشاه فرخ شه راستین ● برازندۀ تاج و تخت مکین ● بسر بر نهاده آن کیانی کلاه
بروز خجسته بر مهر و ماه ● بتأیید یزدان و نیروی بخت ● خداوند کشور شد و تاج و تخت
ز گنج بکشاد و لشکر بخواند ● بدامن زر و سیم و گوهر فشاند ● بنامش زرفت سیم و درم
نمین سکه زد بتیغ و قلم ● ذمت همت والا نهمتنده موضوع اولان بضایع بدایع
حقوق سلطنت و امانات میمنات عهود خلافتی کندولره علی وجه الاستیفا ایفا
ایلدکدن صکره ● احفاد امجاد و اولاد انجاددن اعقاب ذوی الاحسابه تعقیب
و تسلیم ● و اولاد خلافت نژادنه تخلیف و تقدیم ● ایلدیلر دخی بضاعت
سلطنتی بر بر در عهده لرینه آلوب مراسم لوازم سلطنت عثمانیه یی ظهوره کتوردیلر
قواعد معاقد خلافت خاقانیه یی متحقق عیوقه برابر ایدوب کاله کتوردیلر ● اعلام ظفر

اعلام اسلامی • بر وفق عزم و حزملرینه اولوب ید بیضای همتلریله اولوبه نصرت
نشانلرینی مشارق و مغاربده افراشته ایدیلر • بو طائفهٔ نجیبه و نقیه نک
مربی زمان دولتلرنده مشیّد جشید دین احمدی • و ستون شئون دولت سرمدی
اولوب تمهید مراسم سلطنت و رعیت پروری • و تأیید قواعد خلافت و شریعت
گستری ایلدی • قصور بیقصور شرعک اصول عمده و ارکان مستحسنهٔ سنن سنیّهٔ
محمدیه اوزره تأکید و تأیید ایلدی شعر • برین تخت شاهان چون بدولت نشست
زمین و زمان رونق تازه بست • چو ایشان دلیری و شاهی کجاست
که با حق بصدق اند و با خلق راست • بمین نصفت و عدل ایشان فراند
حقیقت سزاوار سلطانی اند • مرویدر که سلطان عثمان بن ارطغرل حضرتلرینک
آبا و اجدادی آل سلجوق ایله ترکستاندن خروج ایدوب مدت مدید خراسان
و عراق و آذربایجانده کمند تدبیر ایله تسخیر ممالک ایدوب • تیغ بی دریغ فتح و نصرت
ایله ممالک اسلامیه یه چوق مملکت الحاق ایلدی • اسلاف فرق طاغیهٔ لاغیه دن
چنگیز خان بدکان ظهور ایلدکده ارطغرل کندو متعلقاتندن درت یوز قرق مقداری
کوچر اولی ایله اول حدده دیار رومک پادشاهی اولان سلطان علاء الدین کیقباد بن
کیخسرو حضرتلرینک خدمتلرینه التجا ایلدی • مرحوم ارطغرل آلتیوز سکسن سنه‌ده وفات
ایدوب ملک قبادن مملکت بقایه رحلت ایلدکده • سلطان عثمان بک نام قائم مقام
اولوب سلطان علاء الدینک اوغرینه امر جهاده بذل مجهود ایلدی • بو اثناده قره‌جه حصار
نام حصن حصینی فتح ایدوب دست غارتله الکوردوکی مال غنایمی بشارتله سلطان
علاء الدینه ایصال ایلدکده بو فتح جلیل و غزای جمیلک مقابله‌سنده اکا طبل و علم و توغ
و نقاره ویروب مستقل پادشاه ایلدی • لوای استقلال و رایات اعظام و اجلالی
نصب ایدوب زمام سلطنت و خلافتی انک دست تصرفنه تسلیم ایلدی • بو جلوس [illegible] صکره
سلطان علاء الدین و آنک عقبنده اوغلی سلطان غیاث الدین وفات ایلدکده
سلطان عثمان حضرتلری تمام استقلال ایله آل سلجوقک دولتی دخی بونلره انتقال

ایلدی • اول خاندان قدیمک ارکان دولتی • و اعیان غزاتی • سلطان عثمان ایله
بیعت ایدوب مجلسی قیام خدمتده اولدیلر • بو حالت ایله عساکر اسلام تمام شرف
بولدیلر • هجرت نبویه دن آلتی یوز طقسان طقوز سنه‌سنده سلطان عثمان غازی
قرق اوچ یاشنده ایکن تخت جلوس ایدوب مستقل پادشاه اولدی • آثار فتح و سلطنتی
ایله مشارق و مغارب طولدی • اول عصرک علماسندن آنی الذکر مولانا طورسون
فقیه انک آدینه خطبه اوقیوب • ذکر جمیلی ایله رطب اللسان اولدی شعر
سال و ماه و حال و اصل و نسل و تخت و بخت • بادشهٔ شهریاری برقرار و بر دوام
سال خرم ماه سالم حال نیکو حال خوش • اصل ثابت نسل باقی تخت عالی بخت رام
پادشاه مشار الیهک زمان سلطنتنده اولن جملهٔ علمادن مؤلف شقایقک کتب
تواریخده ملاحظه ظفر بولدوغی اعالی موالینک احوالی تحریر و تسطیره مبتدا اولنوب
مقصود اصلی یه شروع اولندی • مولانا اده بالی رحمة الله علیه
مولد اصلیسی بلاد قرامانیدر • مبادی شروعده اول دیاره اعتبار کی علما و فضائل
انتماسندن بعض علومی تلمذ ایدوب کوشش و کردن حوالی حلیهٔ جلیهٔ قابلیت کمال
و کمال قابلیت ایله متحلی اولدقده بلاد شام باجتشار ارتحال ایلدی • ذکر اولنان
اراضی قدسیة الشئونک فضلاء فضائل مشحونندن علم اصول و فروعی • و فن تفسیر
و حدیثی اخذ ایدوب هر برنده ید طولی تحصیل ایلدی • لکن فن فقهده نهایهٔ مراتب
انسانیه یه واصل اولوب هدایهٔ ربانیه و سبحانیه ایله فقاهتده اکمل انام ایام اولدی
شعر • در فقاهت اکمل ایام شد • ذات او مقبول خاص و عام شد
ذات فضائل شعارنی اول دیارده کمالات بشریه • و مکتسبات نظریه ایله پیراسته
و آراسته ایلدکدن صکره حب وطن اقتضاسیله موطن اصلیسنه عودت
ایلدی • المیل الی مولدک من کرم محتدک • مطلع
دل هر دو را آرزوی وطن • کند چاره و ناچار سوی وطن
اصحاب فضیلت حضرتلرینه معلوم و معیندر که زمرهٔ علما حضنده بذل عواطف لطف

خسروانه • خرم همه بادشاهانه خصوصا دودمان عثمانیانه • عین غرض و فرض عین
مثابه سنده اولوب • بو سنت قویه طریقهٔ مستدیمه لریدر • بناء علی ذلك پادشاه
والا رتبت • مولانای مرقومه اصناف آلاف رعایت ایدوب • اول خلاصهٔ ارباب
معقول و مشروع • و مستصفای اصحاب منقول و مسموعه • مسائل شرعیه مرعیه ده
مراجعت • و جمهور امور سلطنتده آنکله مشاورت ایدرلر ایدی • و شاورهم
فی الامر مقتضاسنجه قیام مهام انام آیاتنده مسلك مباشرته اولا قدم مشاورت ایله
سلوك ایلیوب • مقدمات مهمات اموری آنك نتایج نسایج افکار اصابت شعارینه
کوره ترتیب و ترکیب ایدرلر ایدی • نظم • در همه کار مشورت باید •
کار بی مشورت نکو ناید • حضرت ربك غرنك همه عنایت بی غایتی ایله تیر دعاسی
هدف اجابته اصابت ایلمکین خلق عالم انفاس متبرکه سندن تبرك ایدرلر ایدی • مطلع
زمر نیك و بدی آگاه باشد • دعایش شمع هر گمراه باشد • مطالع مطامع سینه
دیوبه دن ثروه عظیمه • و قدره نامه صاحبی اولوب انگشت خامه و بنان بیان ایله
حسابی کتابدن افزون مال و منال نا بیل ایکن مسلك صوفیه یه سالك اولوب شارع
تصوفه شارع اولمشدی • اول فاضل فضیلت مرسوم • تأسیس اساس
مبرات جزیله • و ترصیص مبانی مثوبات جمیله ایلیوب آینده و رونده یه چون بر زاویهٔ
رفیعهٔ منیعهٔ فلك بنیاد آباد ایلدی • نظم • فرخنده بقعتی و مبارك عمارتی •
در نیکوئی بدیع و زیبا کیز کی سمر • در روشنی چو رأی شریف تو نادره •
در خرمی چو طبع لطیف تو مشتهر • مرویدر که سلطان عثمان غازی رحمة الله علیه
حضرتلری بعض لیالی مبارکه ده تیز گاه زاویهٔ مذکوره ده قالوب شیمهٔ مستدیمه لری و لمعین
ربکجا اولنا و بیده قالوب قم اللیل الا قلیلا • موجبنجه قیام کثیردن صکره بر سهل
زمان خوابه وارد ولیل زمان خوابده صور حادثات و واقعات غیبیه • آیینهٔ مثالدن
بو صورتدن بادی و سانح اولدی که مولاناده بالینگ قوینوندن بر ماه انور طلوع
و خروج ایدیب کندونك قوینه داخل اولدقدن صکره شرهٔ لطیفه سندن بر شجرهٔ علیا

پیدا اولدی • بو شجرهٔ طوبی مثالك اکننده جبال کبیره • و انهار کثیره وار ایدی که جملهٔ خلایق
کندو نفسلری چون • و دواب و بساتین و سایر مهمالری چون اول انهاردن منتفع
و متمتع اولورلر ایدی • پادشاه حضرتلری بو واقعهٔ عبرت نمایی کوردکی گیجه نك ارته سی
شیخ مشارالیه یه رؤیاسنی عرض ایدوب نسخهٔ خیال و لوحهٔ مثالدن صفحهٔ بیانه نقل ایلدکده • شعر
خیالم که بینش دل آیینه بود • ز ملك مثالم عجایب نمود • اول معبر بر • و مفسر سر • واقعهٔ
مذکوره نك تعبیرینی لسان عبارتیله فی تعبیر تعبیر ایدوب سلطان عثمان غازی حضرتلرینه
خطاب ایدرکا ورنك سلطنت و خاقانیده جلوس ایلدیکز مقرر اولدوغندن غیری اصل پاك
و عرق طاهریکزدن بطنا بعد بطن ظهوره کلن اولاد و احفادیکز داخی الی حیث
ما شاء الله پادشاه اولمق مقرردر دیو تبشیر ایلدی • ذکر اولنان واقعه مقتضاسنجه
مولانا اده بالی کندونك دختر نیك اختر بینی سلطان عثمان غازی یه تزویج ایلیوب ما بینلرنده
عقد عقد مصاهره ایلدیلر • شعر • دو کوکب زین شب قران کرد انم • نکوتر ز تشدید شمس و قمر
قرانی چه زیبا که باشد بهم • ز تثلیث سعدین مسعودتر • بو ایکی کوکب نیك بختك
اجتماع و اقترانی قران سعدین واقع اولدیغی ساعت شریفه ده اوله معین سلطان اورخان
و سایر اولاد سعادت نشان مانند مهر درخشان اولدیلر • شعر • منفجر شد الا نهار دین و ملك جو ن
منشعب شد بوستان ملك و ملت را شجر • اختری مسعود شد تابنده از اوج شرف • گوهری پرمایه شد درخشنده از درج
بحر • شیخ مرقوم یدی یوز یکرمی التی سنه سنده وفات ایلیوب یوز یکرمی سنه اعمره بالغ اولمشدی
ب شربهم ربهم برحمة • آیتنك فحواسنك مضمونندن نسیم بشارت رحمت اشارت تنسم ایدوب عند لیب
روح پرفتوحی کلزار جنان و روضهٔ رضوانه روانه اولدی • شعر • پر بیانداز دلم قالب بر خ جانش
که اوج لامکان بود آشیانش • فاضل مزبورك وفاتی تاریخندن برای اکچدکده کریمه لری و مذکوره
وفاتی تاریخندن اوچ آی کچدکده مرحوم سلطان عثمان غازی حضرتلری وفات ایلدی
رباق لا الا ملك الا النفی مضمونی کویا اولوب دار السلطنهٔ وجودده ساکن اولان سلطان روح روانی آخرته
روانه اولدی • شعر • دردا که راه کشور آمال بسته شد • رملك نظام ملك امانی کسسته شد
طاق بلند قصر امارت خراب گشت • شاخ بزرگ دوحهٔ دولت شکسته شد

مولانا طورسون فقیه رحمة الله تعالی علیه

بلاد قرامانده مدرس سالف الذکر مولانا اده بالینک داماديدر استحصال فنون جلیله و تکمیل کمالات جزیله ایتدوکی صددده علم تفسیر و حدیثی و فن اصول و فروعی مولانای مزبوردن اخذ ایدب درر غرر بدایع روایع فقهی حاوی و محیط اولدی مولانا اده بالی وفات ایلدکدن صکره فاضل مرقوم امر درس و فتواده انک مقامنه اقامت ایدب علوم شرعیه مرجع و ماکم مراجعت و غوام عظام سلطنته آنکیله مشاورت ایدرلردی شعر

علیک بالشورة فی المعضلات فمعلان خیر من الواحد
ولولا التعاون لم یستقم امور المعیشة للفارد

تذییل مرویدر که مرحوم سلطان عثمانک غزوات فتوحاتی آیاتنده غازیلره امامت ایدب سلطان عثمان نامنه قره حصارده اول جمعه خطبه سنی و ایکی شهرده اول بیرام خطبه سنی اول کشی اوقودی

مولانا خطاب بن ابی قاسم قره حصاری علیه رحمة الباری

کندونک بلاد شرف لقادنده اولان علمادن تلمذ ایدب استعداد کامل مرتبه سندن کمال استعداده واصل اولدقدن صکره بلاد شامه ارتحال و انتقال ایلدی فن فقه و علم تفسیر و حدیثی اول دیارک علماسندن اخذ ایلیوب شرف تکمیل ذات جمیل ایله تشرف ایلدکده بلاد اصلیه سنه عودت ایدب آنده وفات ایلدی اسلاف اشرافدن عمر نسفی حضرتلرینک خلافیاتنی نظم اتدوکی منظومه نام کتابنه بر شرح درر غرر انتظام و لآلی التئام تحقیق ایدب مسامع مجامع عالمیانه گوشواره آسا شعر

ففی کل سطر منه روض من المنی ففی کل حرف منه عقد من الدرر

هجرهٔ نبویه دن یدی یوز اون بری سنه سنک شهر صفرنده ختم کتاب ایدب دوحهٔ کلام مسلسل و شجون و شجرهٔ سخن ذو شئونی قطع ایلدی روح الله تعالی روحه

عارف بالله شیخ مخلص بابا رحمه الله تعالی

بلاد قرامانده توطن ایدب مرحوم و مغفور له سلطان عثمان غازینک فتوحاتنده حاضر اولورلردی سائر متمشیان شرایع شریعت ایله میدان شرعده تک و پو ایدب سر منزل فتوحات الهیه یه واصل اولدیغی مسالک حقیقت و مناهج طریقتده وحی مقامات عالیه و مسافات نائیه قطع ایدب مستجاب الدعوه و واصل الی الله کیمسنه اولدی

شعر

در اقتدا با احمد و در التجا بحق پاکیزه اعتقاد و پسندیده مذهبست
در ملت محمدی و دین احمدی با رایت مظفر و رای مهذبست

عارف بالله شیخ عاشق پاشا رحمه الله

مذکور مخلص بابانک اوغلیدر بلاد قرامانده قرشهری دیمکله مذکور اولان قصبهده توطن ایدب آنده وفات ایلدی قبر شریفی مجرب اصحاب حاجات اولدیغی مقرر المخبرین اول دیار با اعتبارده اولان اصحاب حاجات آنکله تبرک ایتمکدن خالی دکللردر فی الواقع مقام مذکورده صدور ایلین دعوات استجابت با اولوب روحانیتندن مستفیض اولدقلری محل گمان دکللدر شعر

زیر گل آنان که پراکنده اند گرچه بتن مرده بجان زنده اند

موصی الیه عابد و زاهد متورع و متشرع عاشق پیشه عارف بالله کیمسنه ایدی مطالع اشعهٔ شموس تجلیات الهیه اولان نزهت سرای دل فسحت آراسی لوامع سواطع آفتاب فیض اقدسدن مستفیض اولوب جناب عزت مآبی منتهای منازل سیر و سلوکه واصل اولدقده لسان ترکیده دیوان عاشق پاشا دیو مشهور بر کتاب بدایع مکنون و حقایق مشحون نظم ایلیوب احوال سالکینی و اسرار عارفینی اول کتابده درج ایلدی

تذییل عاشق پاشا مرحومک آدی علیدر ذکر اولنان عاشق پاشا دیو آدلو کتابنک بعض نسخه سنک دیباجه سنده بویله بولندی بو داعیه بو محلده تحریر قلندی و کندولرک ولادتلرینی و وفاتلرینی بو بیتده بیان و تبیان ایلدی

نظم آمد اندر خنج بعالم باز شد اندر فلج سیزده ماه صفر روز سه شنبه فلان

و بو کتابنک اصلی و آدی معارف نامه در اما السنه ناسده عاشق پاشا دیوانی دیو اوقنور و تاریخ تمامی کتابی بیان ایلدکه شعر

یدی یوز اوتوز بلنده هجرتنک سوسکرا ایرجی ختمه بو فکرتنک

شیخ علوان چلبی رحمه الله تعالی

مذکور عاشق پاشانک اوغلیدر اماسیه یه قریب بر موضعده توطن ایلدی متفرقا اولان دار دنیادن رحلت ایلدکده اول موضع مبارکده دفن اولندی مرقد منورلری مؤلف شقایق عنفوان شبابده زیارت ایدب آثار روحانیتندن

موصی الیه مخلص بابا شیخ بابا الیاس خراسانینک اوغلیدر چنکیز خان فتنه سنده روم طرفینه اماسیه قربنده بر موضعده توطن ایلدی منه

کلی منتفع و متمتع اولدقلرینی بو محلده افاضه ایلدی شعر نور با جان اکرچه یار نکشت

باتنش نیز صحبتی ننکشت	سوی این روشنی همی پویند	این زیارت که خلق میکوبیند
کرازین نور اکرندید علم	استخوان از چه کونه بردی نام	اول عارف معارف

ربانیه • و صاحب جذبات رحمانیه • والد ماجدی کبی اطوار سلوکک بیاننده منظوم بر کتاب حقایق رسوم ابداع و اختراع ایلدی مصرع از حسن در و حدیث از عشق بحث مومی الیه علوان چلبی صاحب بواندر کبار مشایخ آرهسنده صاحب عرفاندر بو بیت انکدر شعر اولیانک قوللرینک اکمی علواندر • کمتر بیر کمتر بیر کمترینک کمترینکی •

شیخ حسن چلبی رحمه الله

عابد و زاهد • و مستجاب الدعوه • و مظهر کرامات سنیه • و معدن برکات بهیه ایدی محروسه بروساده • صانها الله تعالی عن البأساده • دار السعاده یه قریب بر زاویه‌ده ساکن اولوب بین الناس اخی حسن دیمکله مشهور و لقب مزبور ایله ملقب و مذکور ایدیکی •

بابا الیاس عجم رحمه الله تعالی

اماسیه‌ده ساکن ایدی • جناب معالی نصابی مظهر کرامات بیضا و طلعتین چوق کسنه انکه ارادت کتوروب درویشلری بابائی دیمکله مشهور اولدی • سلطان غیاث الدین بن سلطان علاء الدین اول طائفه‌نک خروجنی احتمال ویروب صوفیلرینی قتل عام ایلدکه کندو دخی چوق زمان محبوس اولدقدن صکره کشته اولوب سلسله‌سی منقطع اولدیکی • شیخ مخلص بابا بونانده التی آی مقدار اولدقدن صکره بابا الیاسک صوفیلرندن نور الدین نام صوفینک فرمان آدلو بش یاشنده برادر غلطی یونان تختنه اجلاس ایلدیکی

طبقهٔ ثانیه سلطان اورخان بن سلطان عثمان

علیه الرحمه والرضوان حضرتلرینک زماننده فقص نقص احوال‌لرنده العلماء ورثة الانبیاء مسطور و محرر اولان طائفه خاصه‌نک و نکبین انکشتریز اما الذرده سادة الاتة الفقهاء مزبور و مقرر اولان کروه فضائل شکوهک احوال پسندیده‌سی و مصدوق منطوق الا ان اولیاء الله لا خوف علیهم ولا هم یحزنون اولان مشایخ کرامک مناقب مزاج کزیده‌سوکیسی جان ایدر

مومی الیه اثبات اسباب سلطنتی تضعیف و تأکید • و مراسم لوازم خلافتی تألیف و تأیید ایدوب جمهور امور عباد و عباد کی حوالی‌نی • و عامه رعایا • و کافه برایا اما الذینی حسن حاله قرین ایتمکده سلطان عثمان نام عقل اولک ثانی • و انک کبی بوح دخی بانی عدلک وادی بابی اولدی مصرع ثانی اثنین اذ هما فی الغار • صفای من و عقل • و نقای طبع و خرد ایله غیری پادشاهلره نسبت معقولات ثانیه‌دن اولان ناظم مراسم ملک و ملت آنک ایکیسنه دخی اول نظرده بالغ و نمودار اولان ترتیبا تندن • و نظر دقیقه محتاج اولمین بدیهیاتندندر • زرانت رای و رویت • و رصانت تدبیر و فکرت ایله نه اکه عقل اول ثانی و عدیل و نه بوکه معلم ثانی قرین و بدیل اولور بیت نماند با جنابت عقل اول نباشد همنشینت مرد اکمل • مربیسی چراغ باب دولت عثمانیه اولوب ایکیسی ترجیع بند سلطنت • و سر جریده قصیده خلافت در زمام تقلید امور جمهور انام ایام • و عنان تکفل مهمات ملمات عامه خواص و عوام حیله‌دن مقدم انلرک قبضه تصرفلرنده مضبوط و مربوط اولوب تسخیر ممالک بی مهلکت شمشیر کشور ستانلرینه حریف و الیف ایدی شعر نهاده دست دولت بر سرش تاج بفرقش تاج دولت کشته محتاج • خلافت منحصر در خاندانش چراغ سلطنت در دود مانش • بسر تاجش که چون تاج کیانیست حباب روی آب زندکانیست • مطیع امرش از مه تا بماهی قلم رواز سفیدی تا سیاهی • هجرت نبویه‌دن یدی یوز یکرمی التی سنه‌سنده سلطان عثمان کامکارک سن شریفی التمش طقوزه واصل • و مدة سلطنتی یکرمی التی یه نائل ایکن سوکتجکده وفات ایدوب یرینه مشار الیه سلطان اورخان جلوس ایلدی مصرع بجای پدر بر سریرش نشست • تاریخ مزبورده رایت فتح آیات سلطنتی زر دوش فرق تخت تمت والا نهمتنه الوب لوای والای سعادت النوایسنی اقطاع ارباع عالمده افراشته • و سر علم منجوق عیوق

اتمامسنده آیات فتح وظفری نگاشته ایلدی — مولانا داود بن
محمود بن محمد قیصری قراماسنده رحمة الله علیه

کند و بلاد شرف نهادنده صاحب فائه اولان علمانک و فضلانک خدمت سامی
رتبتلرنده مشاغل علمیه یه مشغول اولوب حلیه جلیه فضائل ایله تحلی ایلدکده قاهره مصر
سمتینه رحلت ایلدی ذکر اولنان دیار با اعتبارک فضلای معارف پرورلرندن
حدیث شریفی وتعبیر لازم التنزیهی و فن اصول بدیع الوصولی تکمیل ایدب فنون
مذکوره ده و علوم عقلیه ده اقرانندن بایع و فایق اولمشیدی شعر

علم شد با کمال و فضل و دانش * در اقرانش شده ممتاز و مشهور

مرافقت موافقت توفیق ربانی ایله وارد موارد تصوف و سالک مسالک
تصرف اولوب تکمیل ملکات ملکیه ایلدکدن صکره قطب العارفین ذخر الموحدین
مولانا شیخ محی الدین عربی حضرتلرینک فصوص نام کتابنی شرح ایلدی اول خاتم انگشت
ولایت و فص نگین کرامتک فصوصنده اولان نقوش و بتمه معکوسیی فص طین
وکاغذن حک ایدوب نص قاطع تبیان ساطع مواد منازعاتی قطع ایلدی
بنادی کلام و مشارع خامه بذل ایلدوکی جواهر زواهر کلماتنی ترویج ایچون تقدیم
اندوکی مقدمه ده نقوش اصول علم تصوفی نوک خامه فولاد رنگله
اوراق اطباق سیمین اوزره بر وجهله بازدرمشیدی که سکه درم ده فازدرمشیدی

ای از فضل تو بوسته رحکایت عمر * ای از دست تو مواره با شکایت مال
ز لفظ فایق تو قاصرست در نظم * ز خط رایق تو عاجزست سحر حلال

زمره سلاطین فحول الاقبال و وجوه احوال و خسارنه آمالارینی حلیهٔ صدقات جلیه
ایله تحلیه ایلدکاری باعث تجلیه صور مقاصد دارین اولمغین مرحوم و مغفور له
سلطان اورخان غازی حضرتلری ازنیق نام قصبه ده بدایع روایع صنیعه عجیبه ایله
محاط و محفوف بر مدرسه علیا بنیاد ایدوب شیخ حضرتلرینه تعیین ایلدی شعر

اوج نش فلکست کز بلندی * معیار عیار آسمانست * صحنش حرمی که در حریمش
از سایه و آفتاب امانست

شیخ داود قیصری حضرتلری دخی اول عالی
مدرسه ده تدریس و افاده و تصنیف و تالیف فوائد ایله حالی اولوب
تربیت اصحاب استعداد اتمکدن خالی اولمدی مدرسه مذکوره که عوالی
حوالی سنده قبه فلک مقوس آویزه مقرنس مقامنده در اول مدرسه
عالیه سلاطین عثمانیه نک دولتلرنده بنا اولنان مدارس سامیه نک
مقدمی و ملتیم طلبکاران دانش آموزان اولن بقاع سنیه نک اقدم مدار
کوشه محاریب افاده ده سجاده نشین اولن اعالی موالی ذوی المعالی
بونلردن اول بر مدرسده افاضه و افاده ایلمک اولمادی
مومی الیه عابد و زاهد و صالح و کامل و صاحب اخلاق حمیده ایدی
خیار سجایای مطبوعه اوزره مجبول اولوب ارومه کرومه انسانیه
اوزره مخلوق اولمش پسندیده اطوار بر ذات بزرکوار ایدی شعر

بزرکی بناموس کفتار نیست * بلندی بدعوی پندار نیست
ازان نامور ترکسی را مجوی * که خواهند خلقش پسندیده خوی

مومی الیهک آب حیات تحقیق وادیسنده بر رساله روح افزاسی
دخی وار در اول رساله نک الفاظی حیات تحقیق و معانیسی شیرین و شکر بار در
بو حقیرانک شرف مطالعه سیله تشرف بولدم و دخی قصیده تائیه ابن فارضه شرحی وار در

[illegible] مولانا تاج الدین کردی [illegible] رحمه الله [illegible]

اوائل احوالنده زمان افاده سنده واصل اولدوغی علمادن تعلم و تلمذ ایدوب
تکمیل ملکات و تحصیل کمالات اتمکده جد جدید و کد عنید تمهید ایلدی

دانش طلب و بزرکی آموز * تا به نکرند روزت از روز
میکوش بهر ورق که خوانی * کان دانش را تمام دانی

بو صدد ده متن مطالع و بیان الحکمه نام کتابلرک مؤلفی مولانا سراج الدین
ارموی حضرتلرینک خدمتلرینه اتصال ایلیوب شرف افاضه سی سبیله

جامع علوم فضائل مرسومه خصوصا علم فقهده صدور اسلاف خرافدن
تقدم ایلدی محاسن فضائل حسان ایله درجهٔ نصف النهارده
آفتاب فلک مدار کردار اشتهار سیار صاحبی اولوب معارف
جمیله و عوارف جزیلهسی السن آیامده مشهور اولدی سالف الذکر
مولانا داود قیصری قرامانی سلطان اورخان غازی زماننده وفات
ایلیجک ازنیق مدرسهسی مولانا تاج الدین کردی یه تعیین اولنوب
محراب فلک نصابنده اجلاس اولندی مومی الیه دخی چراغ
اشتغاله اشتعال ویروب لی نهایه چراغ اویاردی مولانا
تاج الدین فضیلت رهین مشار الیه داماد بالی سنی وقاضی خیر الدینی
داماد ایدینوب بر دختر مخدره سنی اکا ترویج و تزویج و بر دختر
موقرهسنی بو تک عقد نکاحنده عقد ایلدی اول خیر اصحاب
دین یعنی مولانا خیر الدین اول سرتاج زمرهٔ علما الهینک برکات
انفاس نفیسهسیله دولت عثمانیهده وزیر اولوب خیر الدین
پاشا لقبیله ملقب اولدی روایت اولنور که حصار ازنیق که نقوش
بدایع صنایع عبرت نگار ایله غیرت خلد برین و رشک
نگارستان چین ایدی (نظم) برج و باره‌اش چرخ کردار رسیده
نظیرش دیدهٔ دوران ندیده سلطان اورخان غازی حضرتلری
فتح نیتنه حصاری محاصره ایدوب عساکر ظفر شعاری ایله اول
قلعهٔ فلک مداری منطقهٔ ذات البروج کبی احاطه ایلدکده
عداهٔ دین و دولت اولان طغاهٔ کفرهٔ بدنام نفیر عام شکلنده جمعیت
ایدوب بو کروه مکروه اول لشکر کردون شکوهی حصاردن
حصر و منع ایچون هجوم ایلدیلر (شعر) دو ابر از دو سو در خروش آمدند
دو دریای آتش بجوش آمدند برآمد بغرّیدن ابر سیاه

زمانی تیغ بر شد بماه بو واقعهده پادشاه حضرتلری لشکر اسلام طرفندن
مدافعهده نوعا عجز و قصور وضعف و فتور تحدس و تفرس اتدکلرین کندونک
معتمد و معتقد علیه قوللرندن شاهین للانام شاهباز عقاب جنک
و دلیر نهنک آهنک ایله مشاوره ایلدی (شعر) چو آید مشکلی پیش خردمند
گران مشکل فتد در کار او بند کند عقل دکر با عقل خود یار که تا در حل آن کردد مدد کار
زیک شمع نکردد نور خانه فروزد شمع دیکر در میانه خصوص فرورده آراء
عالم آرالری اکر منجر اولدی که خداوندکار بزرکوار عساکر ظفر شعار ایله مقرنده
ثابت قدم اولوب جمله عسکری اول حصاری محاصره اتمکدن ممنوع و محصور اولمغه
محصور اوله فاما شاهین للا ایه مقدار جنک جوی و زیبان غرلاوزلر ایله
اول غرذمهٔ ضلالت شعاره مقابله ایلیه لازم کلور البته زخم ضربت فتنه و بند
و بند فساد اچون مقاتله ایلیه (شعر) مخالف چو هر دست و ما اژدها
کجا کردد از بخت ما رها زما رایت جنگ افراشتن
ز دشمن سر و تاج بکذاشتن لکن الطاف خفیهٔ الطاف خسروانیدن بو مقابله
توقع ایلدی که کم من فئة قلیلة غلبت فئة کثیرة فحواسنجه غلبات غیابات الجبه
ایله فتح و ظفر میسر اولوب وعدکم الله مغانم کثیرة تأخذونها مضمونجه غنیمت
عطایه دست رس مقرر اولورایسه جمله غنایم کندویه صدقه اولوب خارجدن
کسنه نک ید تطاول و دست تناولی که تعلق اتمیه وضع معهود حسن قبول
ایله مقبول ولب اول شهریار فلک سریر انک قطب مرادی اوزره دونمکی
مقرر ایلدی خصوص قرین اول عرددکار زادک عزم و حزمی پادشاهک خیر دعاسی
مقرون اولمغین مجاهدان ستمدان متعاضد و متعاون اولوب قلب صلابتکی
قوت بولدی (نظم) بامداد دعای مستجابش مرام مقصد او بود حاصل
بو سببدن ایرو الاقدام لشکر اسلام ظفر فرجام ایله کروه مکروه کفار شوم
مشئوم اوزرینه هجوم ایلیوب مبارزه و محاربهیه شروع ایلدکده بتقدیر غیب

فی ریب • لا غالب لکم الیوم دیو فتح ونصرتدن خبر ویروب عسکر اسلامک مظفر وغانم
اولمکسی بیانی تبشیر ایلدی مطلع نصرت عنان گرفته واقبال در رکاب
وز آسمان رسید بشارت بفتح باب • اثناء نبردده مشبع حسام ورشح قلمدن
سروسینه لر شکافه اولوب فیصل خنجر بیانلرنده • فصل نزاع وقطع خصومت اوزره
اولمغله بعنایة الله الملک الاکبر اهالی اسلام منصور ومظفر • وکفار خاکسار مقهور
ومنکسر اولدی شعر بلان آن دم حساب فتح برخواند • بسوی آن سپاه بی عدد راند
بضرب تیغ شان تخفیف کردند • شمار جمله را تضعیف کردند • صحیحی را میان جمع بگذاشت
لبهر کسر ایشان تیغ بکاشت • شده از لشکر اسلام منصود • فرو شد آیت کفار مکسور
نامیه حیاتلرنده کل نفس ذائقة الموت رقمی مرسوم اولوب ارواح خبیثه لری تا ویه
هوانه ومطموره مقهوره خذلانه یعنی اسفل نیرانه روانه اولنلرک ودوجی
کانهم حمر مستنفرة فرت من قسورة موجبنجه فرار طریقیله طعمهٔ شیر شمشیر اولمقدن
خلاص بولنلرک حوایج وسبایانی • واموال واثقالی • اول یگانهٔ میدان وغا یغما ایدوب
مانند قطرات بر نیسانی بی حساب مال ومنالی نائل ونفائس اموال واصل اولدی
بیت غانم جنان یافت آن پهلوان • که نتوان حسابش بکلک وزبان
اول عنقای قاف صلابت • وشاهباز اوج شجاعت یعنی شاهین لالا انجه تمثله
شکار الدقدن صکره مسرور البال آشیانه قدیمنه اتصال ایلدی پادشاه جمجاه
بو مقوله فتح وظفر غیره میسر اولوب کندولر بو غنیمت عظمی دن محروم اولدوغنه نادم
اولمغین اخذ اولنان غنایمی استرداد مراد ایدینوب بو خصوصی مولانای مزبوردن
استفتا ایلدی مولانای مشار الیه جواب ویروب مذکور شاهین لالانک رقبه سی
ربقهٔ رقیتدن آزاد ایسه ظفر بولدوغی مال آکا حلال در واکر بو منوال اوزره دکل ایسه
بیت المال ایرویدی • اول حر عاقل بالغ نظر معتق ومحرر اولدوغی مقرر اولمغین
حوزهٔ تصرفنده اولان مال غنایمه خارجدن کیسه نک بر تعرضی داخل اولمادی بو قضیه نک
وقوعندن صکره امیر مزبور مال غنایم ایله محروسه بروسه ده بر مدرسه وقصبه کرماستینده

برزاویه وبر حجره اصلاح ایلدی مقوس بنا طاقها چون ابروی حور	چو کاخ آسمان فیروزه خشتی زعالی غرفهاش چشم بد دور	زمین از لطف وضع اوج بهشتی جعل الله تعالی سعیه مشکورا

مولانا علاء الدین اسود رحمه الله الملک الاحد

اهالی رومده قره خواجه دیمکله مشهور ومذکوردر نفحات سحر وعنفوان
جوانیده بلاد عجمه رحلت ایدوب اول دیارک علما وافاضلندن استفاضه واستفاده
ایلدکدن صکره بوم رومه عودت ایلدی • مولانا تاج الدین کردی رحمه الله تعالی وعفا
ایلدکده متصرف اولدوغی ازنیق مدرسه سنی مرحوم ومغفور له سلطان اورخان غازی
رحمه الله تعالی اول فاضل علی الشان وشمع الکمالنه سوق ایلدی مدرس مذکورده
طلاب کمال اکتسابدن مستفید ومستمد واستعداد واستمداده مستبد اولان
گروه سعادت امداده تدریس وافاده اوزره اولوب مشاغل تألیف وتصنیفه
مشغول اولدی • اثناء اشتغال ومدارسه ده وقایه نام متن متینه بر شرح
رزین تدوین ایلیوب مشکلات فروع ومعضلات فقهی اول مشار الیه بالبنان
انگشت بیانله حل ایلدی • بو کتاب براعت نصابک حقنده مؤلف شقایق حسن ثنا
ایدوب ابتداسندن انتهاسنه دکین ایکی جلدینه مطالعه لری سبقت ایتدوکی ایلیدن منتفع
ومتمتع اولدقلرینی افاضه بیوردی • فن اصولدن مغنی نام متنی شرح ایدوب سائر
شروح بر فتوحدن غنا ویردی • ثقات روات اندن مرویدرکه مولانای مذکورک تلامذه سندن
مظهر عنایت حضرت باری یعنی مولانا شمس الدین فناری رحمه الله تعالی اول فاضلدن
تلمذ ایدرکن برکون اثناء مباحثه ده ایکی جانبدن دیگ قوهٔ غضبیه گرمیت آتش
حمیت ایله مشتعل اولوب سریری کندو سوزینی تنویر ایچون حدت ایلدی شعر

نمودی هر یکی برهان قاطع چو باد انجرکین برخود خروشید	گهی گشتی معارض گاه مانع	حمیت چشم عقلش را بپوشید
	بو تقریب ایله مطارحهٔ کلام مناظره ومنافره یه مؤدی	

اولوب وفاق شقاقه وائتلاف اختلافه مبدل اولمغین مولانا فناری فاضل مومی الیه
ترک ایدوب جمال الدین آقسرایی حضرتلرینک خدمتلرینه اتصال ایلدی

مومی الیهك باباسنك آدی عمردر قصبهٔ ازنیقده مزاری اوزره
بوبله یازلمش بولندی بو روضه مرحوم مغفور عالم مبرور قاره علاء الدین بن عمرك
روضه‌سیدر هجرت نبویه‌نك سكز یوز سنه‌سنك محرمنك یكرمی التنجی كوننده وفات ایلدی رحمه الله

مولانا جندرلو خلیل علیه رحمة الملك الجلیل

خلق عالم آره‌سنده جندرلو قره خلیل دیو ذكر اولنور سالف الذكر اده بالیك اقرباسندن
و مولانا علاء الدین اسودك تلامذه‌سندندر مرویدر كه مرحوم سلطان عثمان غازی
حضرتلری بركون مولانا علاء الدین اسود حضرتلرینك شرف تلقا و لقاء مسرت التقالریله
تشرف قصد ایدوب زیارت ایچون اوینه واردغنده اول اجل اجله فحول نماز مشغول
اولوب عبادته متوغل و ملفین پادشاه شریعت شعار برمقدار آرام و قرار ایدوب
لشروده توقف ایلدی اثناء توقفده نماز زمانی اولوب ذم همم عبادة خصوصا
فرضهٔ عباده مفروض اولان فریضهٔ مقدره‌نك اداسی وقتی اولدقده پادشاه حضرتلری
حضار مجلس سعادت جلیس ایله اول وقت نمازن اقامت نیتنه قیام ایلیوب سنته مخصوص
مخصوصا اوزره نمازه شروع ایلدیكده بوسددده قاره خلیل جلیل القدر امامته تقدم ایدوب اول
امام همام مختار انجام ایله نمازی اتمام ایلدكده مرحوم علاء الدین اسود زاویه خلوتندن خروج ایدوب
پادشاه ایله مصاحبته شروع ایلدیلر اثناء مكالمه‌ده مرحوم سلطان اورخان جمال عروس مقالدن
نقابی رفع ایدوب بوبوزدن فتح كلام ایلدیكه سفر ظفر اثرده رعایا و برایا بحاكم ایلدكلرنده
حق و باطل فیصل بولمغیچون احكام شرعیهٔ فرعیه‌یی مستحضر بر فیصل ربانی و حاكم
صمدانی لازمدر طلبه‌كزدن برینی بنم ایله سفره كتمكیچون تعیین ایله‌كز دیدی مولانا علاء الدین
عالی منزلت بو معنایی تلقی بالقبول ایدوب اول جمع كثیرك برینی تعیین ایلمك جهتنه متوجه اولدقده
جمله‌سی بو مصلحتدن امتناع و اعراض ایدوب هزار آیین و حنین ایله استعفا ایلدیلر شعر

در خدمت ملوك و سلاطین كسی كه كرد	صرف متاع عمر كه اكتساب جاه
در حشر تم كه روز جزا جیست عذر او	چون میكند بجانب معبود خود نكاه

مرحوم سلطان اورخان مغفرت عنوان بو خصوص توثیق كلام و تنفیذ مرام

ایدوب تضاعف آرا و تلاحق افكار اسباب تاكید تأبید الحمید ندر شعر
رشتهٔ تابكتات آرا زود زوالی بكسلد — چون دوتا شد عاجز آید از كسستن زال زر
البته البته باكه امور شرعیه‌ده استشاره ایچون مذكورلرك برسی جبرا قاضی عسكر
تعیین اولنمق لازمدر دیوب بو خصوصك حصولی ایچون الحاح و ابرام اتمكین مولانا
علاء الدین اسود اسعد مولانا قره خلیلی تعیین ایلدی مزبور قره خلیل الامور معروفه
نحوسیجه تلقی بالقبول ایدوب پادشاه معدلت پرور و شهریار عدالت كستر ایله سفر
نوزاثره تاسف كنان روان اولدی مولانای مذكورك قاضی عسكر اولمه‌سنده سبب
كلامه مخالف قیل و قال سوق اولنوب بو وجه اوزره بر حكایت روایت اولنور كه بانی
مبانی جهانبانی اولن سلطان عثمان خان غازینك اواخر سلطنتنده مولانا قره خلیل
بلجك قاضیسی اولوب اجرا احكام شرعیهٔ نبویه ایدركن مرحوم سلطان اورخان غازینك
منشور دولتی عنوان و آتیناه الملك برله معنون اولوب اورنك عثمانی یه جلوس
ایلدكده استرداج ارباح جهاد ایچون كمال دولت و صولت ایله ازنیقی فتح ایدوب
ممالك محروسه‌یه مرفوعه‌یه مضموم و منضاف ایلیوب مولانای مرقومی آنده قاضی نصب ایلدكدن
بو منوال اوزره برمقدار روزكار مرور و عبور ایلدكدن صكره محمیهٔ بروسایه ترفیع ایدوب
احكام شرعیه مرعیه‌یی آكه تفویض و تقلید ایلدی سلطان قضا و نافذ الاقتضانك
حكومت ازلیه‌سی مقتضاسیجه ثالث سلاطین عثمانیان سلطان مراد خان كیتی ستانك
سریر سلطنته جلوس ایدوب ممالك نیمه‌الكی حوزهٔ حكومته آلدقده فاضل مرقومی
قاضی عسكر نصب ایدوب بو منصب عظیم الخطر و جاه جلیل المقدار ایله اعزاز و اكرام ایلدكدن
ماعدا منتهای مناصب خدیوان لشكریان اولن وزارت منصبنی و بكلربكیلك
منصبنی ایكیسنی دخی آكه تقدیم و تسلیم ایدوب تضعیف مراسم تعظیم و تاكید لوازم
تفخیم ایلدی بو سببدن پاشالق عنوانیله معنون اولوب خیر الدین پاشا القبیله ملقب اولدی
شعر ومن قلّد الامر الخطیر رجاله یبیت و یضحی فارغا و هو آمن مرحوم سلطان
مرادخان غازی و سلطان محمد خان غازی حضرتلرینك ایكیسنه دخی وزیر اولان

خلیل پاشانک نسل پاکیندندر اول عاقل و دانا و نیک فرمای و مدبر فضائل پیرای
و محامد آرای حسن یمن آرایله بر مرتبه ده ایدی که عالم کون و فساد ده صور مختلفه اوزره
ظهور ایلین تماثیل مصالح و مفاسد جام جهان نمای ضمیر و آیینهٔ تدبیرنده حسن وجوه
اوزره پدیدار اولوریدی و اشکال امور جمهور عالمیان آنک همتیله خیلی صورت بولوردی
تذییل هجرت نبویه دن یدی یوز سکسان سنه سنک مبارک رمضاننده وفات ایدوب
ازنیقده مقابر سلاطین آره سنده مرحوم حجره نک مقابله سنده دفن اولنوب اوزرینه
قبه بنا اولنمشدی حالا اول قبه خراب اولوب صدمات روزگار ایله یقلشدر
عمدهٔ ابنیهٔ خیرات اولن عمارات و رباطات قسمندن چوقچه خیرات بنا ایدوب فقرایه
فی نهایه غلات وقف ایلدی مزرعهٔ دنیاده تخم ثواب و بذر خیر القا ایدوب
محصولات اجور جزیله ایله تمتع ایلدی بو قضاکه بر مدرسه دن بر بنک خلفندن منقولدر

مولانا مجد الدین قیصری رحمة الله تعالی علیه

اوایل شروعده مولانا مجد الدین قیصری حضرتلرندن تلمذ ایدوب فنون ادبیه
و علوم شرعیه نک انواع و اقسامنی تحصیل ایلدکدن صکره بلاد شامه ارتحال و انتقال
ایلدی اراضی مقدسه نک فضلاسی فضیلت انتماسندن علم حدیث و تفسیر
فضائلن تورثی اخذ ایدوب کندونک بلاد قدیمهٔ قونیه سنه عودت ایلدکده چوق زمان
گذران ایتدین وفات ایلدی خلوط غرف طرف دار النعیمی شرف مظهوره دنیادن
تقدیم ایدوب و سارعوا الی مغفرة من ربکم امرینه اطاعت ایله مسارعت ایلدی
فن فقهده درر غرر نظام و لآلی متلالی انتظام بر کتاب براعت فرجام نظم ایلیوب
بدایع روایع مسائلی اول درج پاکده درج ایلدی شروحی هذا الکتاب بدیع الاکل و الفرع
موشح الخط و الالفاظ بالدرر و دخی فرائضه متعلق فی نهایه زبهام مسائلی کافل خزائن
فضائلی حافل منظوم و موزون بر رساله فصاحت مکنون تنظیم ایلدکدن صکره
دقایق و حقایقنی تخریج و تصحیح ایلکیچون بر شرح نافع ابداع ایلیوب ورثهٔ انبیا اولان
علمایه منافع کثیره ایراث ایلدی فن عروضده شیخ اندلسی حضرتلرینک مختصرینی

میزان عقل صحیح و مقیاس فکر نقیح اوزره شرح ایدوب اول بحر وافر و حبر کامل
زحاف عیوبدن سالم حسن ترتیب اختیار ایلدکدن صکره غیری الی نهایه فرائد فوائد
جزیله ارداف ایلدی تذییل عبد المحسن قیصری حضرتلری کتب مطولهٔ معتبره کتابت
ایدوب حواشی سنده کندو کلمات نفیسه سندن چوق نسنه تحریر و تسطیر ایلدی
راوی نقل ایلدیکه فاضل مرقومک کندو خطیله محرر و کلمات شریفه سیله محشی بر غایة البیان
کوردکه مدت عمرمده انکه بکزر صحیح و تنقیح نسخه کورمدم و دخی تاریخ کتابتی یدی یوز یکرمی ایکی سنه سیدر

عارف بالله کیکلو بابا رحمه الله تعالی

اول پیر طریقت معتبرک اسم شامیلرینه ظفر میسر اولمدی جناب نعم للآبنهٔ غزال وحشی مسخر اولوب
اکثر اوقاتنده آهو سوار اولدوغی اجلدن السن ناسده لقب مسفورله ملقب اولدی

مصرع همچو شبلی کشته او را ضیغم گردون شکار — هیچو ادهم بوده او را آهوی اجرام رام

مولد اصلیسی بلاد آذربایجاندن خوی نام قصبه در مرحوم سلطان اورخان علیه الرحمه
و الغفران زماننده بوم روم صوبنه رحلت ایلدی ممالک عثمانیه دن محروسهٔ بروسا
صانها الله تعالی عن البأسا مالک الملک حضرتلرینک فیض موهبتیله سلطان اورخان
غازینک الیله فتح اولندقده اول شیر بیشهٔ حقیقت و ببر مبیشهٔ طریقت غزاله
سوار اولوب پادشاه غضنفر فر ایله بیله حاضر اولدی محروسهٔ مذکوره نک
برکوشه سنده توطن ایدوب بقیهٔ ایام قرار و آرام ایلدکدن صکره رخت اقامتی
دار السرور و فنادن منزلگاه بقایه نقل ایلیوب موضع مزبورده دفن اولندی
معتبرک متبرک اصحاب حاجات اولسون ایچون شیخک قبری اوستنده پادشاه حضرتلری
بر تربهٔ عظیم الرتبه و قبهٔ فلک مرتبه و بر جامع و بر زاویه دخی احداث ایلدی

آنکه سقف تربه اش بودی فلک را بوسه جای — وانکه دور قبه اش بودی ملائک را مقام
بر فراز طارم علوی زده خرگاه انس — بر مزار اش میکنند اصحاب حاجات ازدحام

اول زماندن بروجه خلایق مرحومک قبر شریفنی زیارت ایلیوب آثار روحانیت
و انوار نورانیتیله تبرک ایدرلر مدة عمرنده علائق خلائقدن منقطع و آلایش

آرایش دنیویه دن مجتنب و ممتنع اولب تجرد و منفرد و متزهد و متعبد کسنه ایکن
فیوضات فتوحات الهیه ایله جذبات عظیمه و تجلیات جسیمه یه مظهر اولب کرامات
سنیه سمیه و خوارق عادات بهیه زاهیه سی ظاهر اولدی مؤلف شقایق حکایت
ایلدیکه بر زمانده مرحومک قبر شریفنی زیارت ایلیوب اول قبرک قربنده بر مزار دخی
کورب قربه دارندن اول مزارک صاحبنی کیمدر دیو استفسار اندوکده جواب ویرب
امرای سالفه دن امیر کرمیانک اولاد امجادندن بر طالب حقیقت ترک امارت ایلیوب
شیخ حضرتلرینک خدمتلرنده مراتب سنیه و مآرب سمیه یه واصل و نائل اولمش ایدی
بو مقام و بو مزار اول طالب حقیقت شعارکدر دیو تحقیق ایلدی مرحوم و مغفور له
سلطان عثمان غازینک امراسندن طورغود الب نام بر امیر سامی مقام اول عارف
ربانی یه صمیم قلبدن مودت ایدب میان جاننده کمر ارادتی بند و دامنه جناننده
تاج محبت و بیعتی پیوند ایلدی شعر کمر خدمت او ساخت کند
بهر معراج و مقامات بلند مرحومک مقامی قربنده طورغود ایلی دیمکله معروف اولان
ولایتده توطن ایلیوب وفات ایدنجیه دکین شیخ حضرتلرینک خدمتلرینه
مداومت و منادمت ایلدی مرحوم سلطان اورخان غازی حضرتلری اول
عزیزه محبت و مودت اوزره اولمغین اینه کول نام قصبه لی حوالیسنده اولان
قرا و مزارع و مراتع و مرابع ایله اعطا و تملیک ایلدی شیخ حضرتلری بونی
قبول اقبال ایتیوب مال و مناله و املاک و اسبابه میل و ولا کروه امرا و سلاطینه
سزادر فرقه فقرایه روا دکلدر دیو اعراض و امتناع ایلدکه شعر صوفی و مال پرستی نه خوشست
عالی و میل تو بستی نه خوشست پادشاه سعادت فرجام بو مرام اتمام اولنمغه
ابرام اندوکده بناء بهیه اولنان یرلردن بدل کندو مسکننک اطراف و اکنافندن
محدود و معین بر مقدار یرینی اودون کسمک ایچون اختیار ایلدی اول عصرک
طالبلرندن بر طالب شیخک کندودن سلسله طریقتلرینی استعلام ایدب اول
بابدن استکشاف ایلدکده شیخ ابو الوفاء بغدادینک طریقتندن بابا الیاس نام

عزیزک احباسندنوز دیو اعلام و افاده ایلدی ثقات رواتدن مرویدر که مرحوم
سلطان اورخان حضرتلری برکون نفس نفیسی ایچون دعا استدعا ایلدکده
اول عزیز عزت نصاب جواب ویرب سزکه آستان شرف آشیانکز مطاف انام
ایام و قبله کاه خواص و عوام اولب پایه سریر والاکز مثال کعبه مقبل اقبال
ذوی الاقبال و ملتجم شفاه پناه اولوا الاجلال اولمق دعاسی سمتنه قبله نمای
خاطرمز روز و شب متوجهدر آناء لیل و اطراف نهارده احوال شرف آمالکزک
تفقد ایله تفقیددن ذاهل و غافل اولمیوب هیچ بر زمانده دعای دولتکزه اشتغالدن
خالی دکلوز خط تعلق و محبتکز نقطه کبی مرکز دلده مرکوز و مقرر و بو سودا سویدای
قلبمزده ثابت و محققدر دیدی شعر هرکز نشود ای بت بکزیده من

مهرت ز دل و خیالت از دیده من	کر از پس مرک من بجوئی یابی
مهر تو درون استخوان پوسیده من	بو مکالمه دن بر مقدار مدت مرور

ایلدکدن صکره شیخ حضرتلری برکون مسکن مألوفی قربندن بر قواق اغاجنی
کندولری کتورب مجدداً بروساده اولان دار السلطنتک باب سعادت ایابی
داخلنده مبارک اللریله غرس و وضع ایلدیلر سلطان اورخان علیه الرحمة
والغفران حضرتلری وضع معهوددن آکاه اولدقده اصناف آلاف سرور و مسرور
اولب جناب رب الاربابه شکر فراوان و سپاس بی کران ایلدی مصراع
بالحمد و بالشکر تدوم النعم دوحه دولت عثمانیه نک اصلها ثابت
و فرعها فی السماء نحو ایجه کوندن کونه نشو و نما و سمو و سماده اولب طوبی آسا
منتهای ذرای علایه استعلا ایده سنک تقریرینه بشارت و بو خاندانک
زمان دولتنک متمادی نه اشارت اتخاذ ایلدی ذکر اولنان شجره اول عزیزک
دعاسی فرمسنده راسخ و ثابت اولب علی الدوام مقرنده باقی و متقرردر شعر
تا ابد پاینده باد دولت عثمانیان تا قیامت باد قایم عزت آن خاندان

الشیخ العارف بابا قرجه احمد رحمة الله الملک الاحد

پدر خجسته سیری دیار عجمک ملوکندن ایدی ٭ ذکر اولنان بلادده وجوده کلوب
دایۀ ذوق وصفانک حجر نده پرورش بولدقدن صکره غلبات جذبات الهیه
سببیله موطن اصلیسنی ترک ایدب بلاد شرفنهاد رومه کلدی شعر

جواهر را بود قدر وبها بیش ٭ بغربت چون بود از معدن خویش ٭ ولایت اناطولینك

آق حصار نام قصبه نك مضافاتندن بر موضعده توطن ایدب نیجه مدت عبادت
خدای رب عزته مشغول اولدقدن صکره پلاس وجودی شعار تجرددن دثار بقایه
تبدیل ایلیوب ذکر اولنان مقام محموده دفن اولندی ٭ حالا مزار شریفی مرجع مرضی
اولوب خدای شافی وطبیب کافی نك عنایتیله نیجه خسته لر قبر شریفنی ویزره
فاذا مرضت فهو یشفین ٭ فحوای فخر بخشنه شفا بولوب تشفی صدر حاصل ایدرلر

شعر گرچه از دیدها نهان کردد ٭ خاك او قبلۀ جهان کردد
روح او حاضرست ودانند ٭ کام کرسی بو رسانند ٭ جعل الله سعیه مشکورا

عارف بالله شیخ اخی اوران رحمه الله الملك المنان

دعوات مستجابه ٭ وانفاس مستطابه ٭ صاحبی اولوب بی نهایه کرامات سنیه
وخوارق عادات بهیه سی ظهور وبروز ایلدی ٭ ارباب حرفدن دباغلر زمره سی
اول عزیزی پیر طریقت اتخاذ ایلدیلر ٭ قدس الله سره العزیز

مجذوب الهی موسی ابدال رحمه الله الملك المتعال

جذبات الهیه یه مغلوب بر مجذوب ایدی ٭ موسس اساس دین ودولت وممهد
بنیان ملك وملت مرحوم سلطان اورخان علیه الرحمه والغفران حضرتلری وکم
فیها ما تشتهی الانفس وتلذ الاعین ٭ فحوای بهجت مشتهیات مطبوعه ومطبوعه سی جامع
وشامل اولان محروسۀ بروسایی فتح ایلدکده موسی ابدال بیله حاضر اولدی ٭
مزار شرف مداری محروسۀ مزبوره ده مشهور اولوب صغیر وکبیر وجلیل وحقیر آنی زیارت
ایلدکده روحانیتندن استمداد ایدرلر شعر تن پاك از جان جدا باشد
نه کزنی رحمت خدا باشد ٭ روایت اولنور که اول حریق جذوۀ جذبۀ ربانیه

درون پاکنده نائرۀ شوق محبت اللهی اضمار ایندوکندن کنایت ایچون معراج
اودیله پنبه نك نه اوینی وار ٭ کلامنه مخالف بر جمره بی پنبه یه صارب
احباسندن برکسنه ایله کیکلو بابایه ارسال ایلدی ٭ کیکلو بابا دخی اول واسطه
اولان رسول فرخنده وصول ایله آکه بر کاسه ایچره بر مقدار آهو سودی ارسال
ایدب کندونك کمند تسخیری ایله حیواناتی فتراك تصرفه بند ایندوکن اشعار ایلدیکی
لکن ورای پردۀ کتمانده مکتوم اولان رموز واسراره اصحاب عقول قاصره
واقف اولمدوغندن رسول پر اصول کندونك کتوردکی شیر آهو شیری اولدوغنه
مطلع اولدی ٭ بو سببدن اول شیر میشۀ حقیقت یعنی کیکلو بابانك شیر ارسال
ایندوکنی قلبندن استخفاف واستحقار ایدب شیر غایت حقیر ایکن آنی کوندرمکده حکمت ندر دیو
کندو شیخندن سؤال ایلدی ٭ موسی ابدال دخی اول شیر آهو شیری اولوب تسخیر حیواناته تسخیر نباتاتدن
اصعب اولدوغن سائل مرقومه تفهیم ایلدکدن صکره کیکلو بابا حضرتلری قطع مراتب تجارب
الهیه اتمکده بابکه غالبدر دیو بیوردی ٭ فی الواقع نفس بدکردار کبی سبع موحش ایله
مابیندن دفع وحشت ایدب بند کمند مجاهده ایله آنی مغلوب ایلین طالب غیره غالبدر

مجذوب ربانی ابدال مراد رحمة الله علیه

میامن تأییدات الهیه ایله معظمات فتوحات ٭ ومعظمات غزواته دسترس
بولان مرحوم سلطان اورخان علیه الرحمه والغفران محروسۀ بروسایی هجوم
عساکر نصرت نجوم ایله فتح ایلیوب اعلام ظفر اعلامی بروج شهیدۀ مرفوعه ده
نصب ایلدکده اول کشی بیله حاضر اولدیکی طائر روح پر فتوحی ملاء اعلایه پرواز ایلدکن علو شاندن
محو مکانده قبر شریفی بر موضع عالیده واقع اولوب عامۀ خلایق اورده سنده خیلی شهرت بولدی

مجذوب خدایی دوغلو بابا رحمه الله الملك الاعلا

خصوص فتح وظفرده رایت نصرت نشان ٭ واعلام والا شان ایله مانند موسی اظهار
ید بیضا ایلین مرحوم ومغفور له سلطان اورخان غازی ایله بروسه فتحنده حاضر اولدیکی
حین محاربه ده کماة غزاة ایچون آیران احضار ایدب اشتغال نائرۀ حرب وجدال وکرمیت

آتش قتال ایله حرارت استیلا اتدوکی زمانده دفع عطش ایچون غازیلره آبی رشحاتیله

شعر

خشکان جفای کردون فیض جانبخش اودر و اودی
تشنگان جور جمادرا
شربت لطف و شفا بودی

اول سببدن لقب مذکور ایله مشهور اولدی

طبقهٔ ثالثه

سلطان مراد بن سلطان اورخان بن سلطان عثمان رحمهم الله الملک المنان حضرتلرینک زمان سلطنت و اوان سعادتنده وجهنیک رنک آیت بلاغت غایتنک مضمون اعجاز نمونی اوزره افراد ناسدن منتخب و مجتبی اولن علمانک مدایح و مناقبنک بیاننده در و جرائد فوائده ثبت و املا اولنان اعلام مشایخ کرامک احوالک تبیاننده در رحمهم الله تعالی

سنت سنیهٔ الهیه بو وجهله جاریه در که جملهٔ اعصار و اعوام و قروندن هر عصر و هر قرنده افراد آفریده دن برینک شجرهٔ ثمرهٔ دولتی دنیاده نشو و نما بولوب دست تقدیر ایله نشانده اولن دوحهٔ سعادت ازلیه سی کوندن کونه نامی و نامی اولور نهال عظمت و اجلالی سدره کبی قدر عالی بولور ثمرهٔ شجرهٔ سلطنتی رشحات عین حیات عدل و داد ایله سیراب و مخضر و آب زلال مثال معدلت ایله شاداب و مثمر اولوب ظلال اجلال و حشمتنده مستظل اولانلر که حقنده سایه کسترلک و ذره پرورلکدن خالی اولمز شعر

زمانه هیچ بی شاهی نخواهد
کند با عدل تا هر کاه شاهی
فلک بی مهر و بی ماهی نخواهد
شود خلق جهان در ظل او شاد
همی خواهد رعیت پادشاهی
بنای سلطنت را دارد آباد

اول سرفراز باغ و راغ طول و عرض السلطان ظل الله فی الارض کلام اعجاز التئامنک مضمون همایونه مصداق اولمغین عامهٔ رعایا انک سایه سنده آسوده و خواب راحتیله غنوده اولورلر سواکن اماکن مملکت اثمار مراداته دست بین اولورلر شعر

حامی ملک و ملت شهنشاه
برادش جهان شود واصل
راعی دین و دولت شهان
کام ناکام را کند حاصل

بو منوال اوزره بر نیچه کون مرور و عبور ایلدکدن صکره

ریح عاصف اجل و کردباد سخت فنا ایله دوحهٔ سلطنتی بر کنده اولوب ایام خزان اخزانه

کوتری برکـ و باری نثار خار اولور شعر دلی کو ز مرکـ شه پر خون نیست نیست

ز تیغ اجل غرق خون نیست نیست
کهی مرکـ بابند سـ کهی زندکی
پسر را کنند از جکر لخت لخت
خردمند را از جکر خون بود
کهی پادشاهی کهی بندکی
پسر را برد از قبا در کفن
که هر لحظه کیتی دکرکون بود
پدر را کند جا بتخته ز تخت
پدر را زند چاک در پیرهن

لکن اول دوحهٔ سعادتنک قولتوغندن بر شاخ طوبی کردار پدیدار اولوب اصلها ثابت و فرعها فی السماء مصدوقی اوزره نما نما و سما سما اولور کوندن کونه اول نهال بزرکوار برخوردار اولوب خلق عالم بودرندن آرتوق آندن چوقچه منافع بولور بو طریقه اوزره اراقت خون کاری اولوب غازی خونکار دیمکله مشهور اولان پادشاه سعادت دستکاهک باباسی سلطان اورخان وفات ایدوب سلطان حقیقی ملکت بنی ترک ایلدکده سلطان مراد حضرتلری انک برینه یدی یوز آلتمش سنه سنده تخت جلوس ایله زوایای سلطنت بو وجهله شکل شکل کریبا اشکال جاده جادهٔ خلافت منفرجه اولدی قوایم دعایم دولت بونک اوجی ایله قائمه اولوب خیلی قوام بولدی رحمهم الله تعالی

مولانا قاضی محمود که قوجه افندی دیمکله مشهوردر قاضی زاده رومینک باباسیدر

سلطان اوکی نام موضعده وجوده کلدی زمانه سنده اولان شموس بروج فضائل لامعه و اقمار افلاک معارف ساطعه دن اقتباس انوار اهلیت و استنارهٔ آثار قابلیت ایلیوب علوم عربیه ده و فنون شرعیه ده و علم تفسیر و حدیثده اقرانی امثالندن بارع و فایق اولدی بو سببدن مرحوم سلطان مرادخان غازی محروسهٔ بروسه قاضی نصب ایلیوب احیاء دین احمدی و اعلاء لوازم شرع محمدی ایچون جمهور امور شرعیه یی انکه تفویض و تقلید ایلدی موی الیه تقی و نقی متورع و متشرع متعبد و متدین و مسائل شرعیه یه متفطن کسنه ایدی امر قضاده سیرت مرضیه و عادت مرعیه اوزره اولوب شرایع دینیهٔ یقینیه یی مدت کثیره طریقهٔ کتاب رب الارباب و سنن سنن رسول مستطاب اوزره انفاذ ایتکین عامهٔ خلایق کمال مرتبه و مرتبهٔ کماله انکه محبت ایلدی شعر قاضی عادل شود محبوب خلق

سبب ترکش اولدرکه مطلوب غلوق شجرهٔ عمری ثمرسنده سبب شیبی استشمام ایدوب رسن شبابی کال نحو خت مرتبه سنه بالغ اولدوغی اجلدن قوجه افندی بوتمنیه اولدیکی مرویدرکه مرحوم سلطان مرادخان علیه الرحمة والغفران شهزاده سلطان بایزیدخان خدمتلرچون میروالاشان وسعادت نشان یعنی امیر کرمیان اوغلنک کریمهٔ مخدرهٔ موقره سنی آلیویرب بو ایکی درج عفتی رشتهٔ نکاحله عقد ومهر مهرلهٔ ممهور ایلدکدن مذکورهٔ کتوریکچون کوندریلن امرا وکرام وخواتین عظام ایله صدر مسفوری رتبسن ایلیوب آنلرکه ایله بیله ارسال ایلدی مرحوم قوجه افندینک خطیله بعض بر وقفیه ده بو بیله بولندی حرره العبد الضعیف سالالرحمة ربه اللطیف محمود بن محمد المقلد فی ممالیک المقلبه وذلک جری فی تاریخ سنة تسع وخمسین وسبعمائة بو اولادن منهم اولدیکه باباسی آدی محمد اوله وسلطان اورخان زماننده دخی ممالیک عثمانیه ده قاضی اوله ودخی کتب تواریخده مسطور ومقیددرکه قرق ییل مقداری بو قاضی محمد قاضی عسکر اولدی قاضی زاده رومی دیمکله معروف اولان موسی پاشا ابن محمد بن محمود مرحوم افندی سالف الذکر مولانا قاضی محمودک زیب زیور نجابتله آراسته وحلیهٔ حلیهٔ فضائل ایله پیراسته مولانا محمد نام بر اوغلی واریدی اول فاضل اجل واجمل واول کامل امجد محمد یعنی مولانا محمد عالم شبابده وفات ایدوب دیار آخرته کتمکده شباب ایلمکله موسی پاشا نام بر بسر نجابت نصاب اعقاب ایلدی شعر نماند نام در دوران کسی را

که فرزندی بماند یادکارش	ازان نام صدف در کوش ماند
که می بینند در شاهوارش	

اول مخدوم سعادت مختوم کندو دیارنده مبانی علوی تحصیل ایلیوب ذات شریف شرف آیاتنی تکمیل اوزره ایکن بلاد عجمده افاضه واستفاضه نک وصدرسنی کوش ایدوب اول جانبه کتمکه عزم وجزم بلکه جزم ایلدی لکن بومرامک حصولنه اقرباسی مانع اولوب سرمنزل مقصوده وصولنی بعض طریقله جاذ وصاد اولدلر دیو خوف ایتدوکی اجلدن بو سری کتم ایلدی شعر لاتامنن علی سر فؤاد ولااخ ولااخل ولاولد مرحوم مرقومک بر قرنداشی بو سر مکتومدن آکاه اولوب موسی پاشا دیار غربتده

فرصت تده استعداد ایلیون دیو قیمتی عالیه بعضی غالیه سنی قرنداشنک کوتورمک استدوکی کتابلرک ایچنه وضع وپنهان ایلدی مولانا موسی پاشا بلاد مذکوره یه واروب قرنلر خراسانک علماسندن وماوراء النهرک عذب البیان رطب اللسان ینابیع علم وعرفانندن تعلم طریقیله تخرج ایلدی بو محمت والانهمت قرین تقدیر اولمغین علوم کثیره وفنون غزیره تحصیل وتکمیل ایلیوب اوجات درجات فضل وکمالک منتهاسی ذروه سنه استعلا ایلدی بو سببدن ارجا وانحا وعالمده اولان راغبان کمالک معارفلک آذان واسماعی صیت وصدای فضائل ایله مملو اولوب نام ونشانی وردلسان وذکر زبان اولدی مولانای مسفوره اول دیارک علماسی قاضی زادهٔ رومی دیو لقب وضع ایلیوب مدح وعددن بیرون رغبت ایلدیلر ملوک سمرقندک ملک ملک سیرتی وپادشاه فلک رتبتی الغ بیک ابن شاهرخ میرزانک خواجه سی اولوب اقبال عظیم والتفات جسیمه مظهر اولدی میر مذکورک تلمذ ایتدوکی فنون فضائل شتوندن علوم ریاضیه یه علاقه سی زیاده اولمغین اول فنک بین العلما دایر اولان کتب معتبره سنی قرائت ایدوب تحصیل وتکمیلنه بذل جهد ایتکله مولانا موسی پاشا دخی فنون ریاضیه ده توغل ایلیوب سائر علوملردن اکثر زیاده جد واقدام واعتنا واهتمام ایلدی

شعر شکل حکمت از کلامش حل آن	منطق او بیان برمجمل
نور اشراقیان ازو لایح	فکر او زد سوی ریاضی ای
راه مشائیان ازو واضح	شد ریاضی ریاض خلد آرای

بو خصوصده لله وسیلة الحمد خواجه صدر رایلین سعی مشکورک ثمره وسیله سکر کلی اشرافدن زمانا تقدم ایتدوکی معاصر اولدوغی اماثل افاضلدن دخی رتبتا تقدم وتفوق ایلدی هجرهٔ نبویه دن سکز یوز اون درت سنه سنده علم هیئتده چغمنی نام کتابی وسکز یوز اون بش سنه سنده علم هندسه دن اشکال تأسیسی شرح ایلدی شعر

شعر شهب المعانی منه دائرة علی	افلاک الفاظ جرت بسعود
وکانها سحب اذا استمطرتها	جادت بغیر بوارق ورعود

چغمنی شرحنک خطبه سنده کندونک ترک وطن ایدوب سمرقندده اقامت ایتدوکنه معذرت صددنده بو بیتی سوق ایلدی

شعر عربی ولا عیب فیهم غیر ان ضیوفهم ٭ تلام بنسیان الاحبة والوطن ٭ مؤلف شقایق

علیه الرحمه شرحین مذکورینی والد عزیزندن اوقویوب مرحوم دخی مولانا محمد نکساریدن

و محمد نکساری فتح الله شروانیدن آنلر دخی شارح مرقومک کندوسندن اوقدی تفصیلی

کندونک ترجمه سنده ذکر ایدیوب بو محلده افاده ایلدی مرویدر که سید ایدار باب تألیف

یعنی سید شریف حضرتلرندن مولانا قاضی زاده تلمذ ایلیوب استعلاء معارج مدارج

کمالات ایلدکده مابینلرنده موافقت اولیوب ابواب افاده و استفاده مسدود اولدیکی

عقد و حل اندکلری رشتهٔ مباحث علمیه ده عقدهٔ مخالفت محکم منعقد اولدوغندن

مدارسه دن فراغت اولنوب حسن مفاوضه دن ال چکلدی فاضلان مرقومانک اورته سنده

رب قول یورث الفضول نحو نحیه علی مناظره منافره و مناکره یه مؤدی اولوب مقاولهٔ کلی

معاوله یه الجا ایلدی بو داعیه ایله بری بریک حقنده کلام وحشت شعار اشعار

و اصدار ایدیب مولانا قاضی زاده سید شریف ایچون فنون ریاضیه ده افاده یه قادر

دکلدر دیرلر ایدی سید شریف دخی مولانا قاضی زاده ایچون طبع لطیفی ریاضیاته مخلوق

و فلسفیاته منکودر دیو بیورر لر ایدی شعر بقیاسات عقل یونانی

نرسد کس بدوق ایمانی
گر بحکمت کسی ولی بودی
شیخ سنت ابو علی بودی

مولانا قاضی زاده علت رمد تغافل ایله معلول اولوب نظر ضائبله حق بین اولدوغندن

سید شریف حضرتلرینک شرح مواقف نام مصنف و مؤلفنه مطالعه ایدیب سوء نظر

اوزره اولدی بعضی کلام صواب فرجامده نور حق معین و معاین ایکین بینهٔ عین

عداوت ایله نگاه ایدیب بوسوزده نظر وار دردیو اعتراض ایلدی شعر

کینه بهر سینه که بنهاد درخت
دل شود ش ازنی آزار بسخت
بو مقوله مواضع

و مواقعه ورود ایلین ردودی کتابنده تصحیح ایتیوب محل کلام و محل مرام

اولن مقامده حلقه رسمنده اشارت ایدر دیدی فتاح ابواب رموز و اشارات

اولن علما و فضائل انتساب طلاب کمال اکتسابی رسوم مرسومه و رموز موسومه

مرقومه دن مقاصد و مطالبه انتقاله امتحان ایدرلر ایدی اصحاب عقل و خرد خبرلر

معلوم و مبرهندر که خدایگان سلاطین ماضیه کندولرک آیینهٔ وجودلری خراب اولوب

بناء حیاتلری دست هادم اللذات ایله اساسندن ویران اولدقده طاق و رواق قصر

حیات جاودانیلرنی تمهید و تشیید ایدیب آخرتلرینی یاپمق ایچون رباع بقاع خیرات

تأسیس و ابنیهٔ مبرات ابتنا بنا ایدرلر بو شیمهٔ مستحسنه یه بناءً ملوک سالفه دن بیک

محروسهٔ سمرقندده حجرات کثیره یی مشتمل بر مدرسهٔ منیعهٔ فسیحه بنا ایلیوب خلعت بر دیمنانه

و سر برد یمنانه بر مدرسین تعیین ایلدکه شعر زهی بناء ارم ساحت و بهشت آیین

که هم بهشت برینی و هم سپهر برین
بلطف و خوبی بهشتی بحسن و زیب ارم
لعزو قدر سپهری بطول و عرض زمین
لکن ذکر اولنان فاضل سامی جناب اول

مدرسه نک مسند رشید غالبسنده و منتهای متکای سامی سنده اجلاس اولنوب

سایر مدرسلردن تصدیر و ترفیع اولندی ایام درسده اول صدر صدور اعلای صدر

مجالس افاده ده جلوس ایدیب افاضه یه بدأ ایلدکده غیری مدرسلر طلبه لری ایله کوکرک

مجلس عالیلرنده جمع اولوب زمرهٔ مستادیان کبی افاده و افاضه سنه حاضر و ناظر اولورلر ایدی

فاضل موما الیه اول مجلس سعادت جلیسده اتمام مرام ایدیب اشتات اسباب افاده یی

اکمال ایلدکدن صکره هر بر مدرس کندونک مقام افاده سنه وارب طلبه سنه افاضه

ایدرلر ایدی گاه گاه پادشاه جهان پناه دخی اول مجلسده حاضر اولوب مولانا قاضی

زاده نک طالبلره امداد و اسعادینه ناظر اولورلر ایدی اتفاقا بر کون امیر الغ بیک

ذکر اولنان درت مدرسلردن برینی عزل ایلیوب امر افاده دن دفع و رفع و نهی و منع

ایلدی مولانای مزبور بو قضیه لی کوش هوش ایله استماع ایدیجک ترک تدریس و افاده

ایلیوب کوشهٔ غموم و خموله منزوی ولدیلر مرقوم امیر سعادت مصیر مولانانک

فضیلت سمیرک مزاج شریفنده فتور ظن ایدیب عیادت طریقی ایله کورمکه وارد قده

جوهر وجودینی اعراض و امراضدن خالی و آثار مختل حالی کوریجک برنج کوندن برو

ترک تدریس ایلدکلرینک سببندن استکشاف ایلدی مولانا قاضی زادهٔ فضیلت

نشان ارخاء عنان سمند زبان ایلیوب زمام کلامی بو جانبه عطف و صرف ایلدی که

مشایخ صوفیه دن خدمتنه واصل اولدغم اجلّهٔ اخیار واعزهٔ احرار بنی دست طول امل ایله
ذیل مناصب دنیویه یه تشبث ایلمکدن منع ایدوب حل و عقدی غیرک الینده اولان مطالبدن
نهی ایلدیلر ایدی انجق سررشتهٔ فراغ واختیار کندویه اقتدار یرنده اولوب هیچ بر کسنه یه
ارتباطی وعلاقه سی اولمیان مناصبک قبولنه رخصت بیوردیلر ایدی بز دخی منصب تدریسه
عزل جاری اولمین مناصبدن کمان ایدوب بزم سر کار و باریمزده غیرک الی یوقدر ملاحظه
ایدر ایدک حالا زمام کار غیرک قبضهٔ تصرفنده اولوب جاه درس و افاده بزم اومدوغمز کبی
اولمیجق امر تدریسدن فراغت ایلمک زیرا ارباب اعتبار واصحاب اختیار اختیار
اتمدکلری کاره رغبت واکابر اکارم علما رخصت بیوردقلری دائره دن خارج وضع
قدم جسارت وضع ایلمکه جرأت سرمنزل خسارت وسرحد فضاحت اولدیغی مقرردر
دیو بیوردیلر سوق اولنان مقال وکلام مانند نصال وسهام میر مزبورک قلب طبیعتنه
طوقنوب طعن اللسان اشد من طعن السنان فحواسنجه آنک وجندن محکم مجروح اولدیغی
مرهم معذرت ایله دفع جراحت ایچون کندودن صدور ایلین کار ناهموار دن اعتذار
ایلدی میر مشار الیه معزول اولان صاحب افاده کبیر و مقامنه اعاده اولنوب من بعد
جاه تدریسدن کسنه یی عزل ایتمین دیو وعد بلیغ وعهد بی دریغ ایلدکدن صکره
قاضی زادهٔ رومی حضرتلرندن اسکی مدرسنی شرف قبول ایله تشریف اتمکی التماس
ایلدی مولانای موما الیه شهریار مزبورک ملتمسنی تلقی بالقبول ایدوب
مدرسهٔ مذکوره ده عادت قدیمه لری اوزره شارع افاده یه شروع ایلدی
ذکر اولنان پادشاه عالمپناه یعنی الغ بیک حضرتلری متعهد جنکلی رصادنده
خلل فهم ایدوب کندو زماننده رصد جدید قصد اتدوکی اجلدن سمرقندده
چاه رصد ارصاد ایلدی بو رصده اولا غیاث الدین جمشید بذاته مباشرت ایدوب
آز زمانده وفات ایدیجک عقبنده مولانا قاضی زادهٔ رومی تولی ایلدی مولانا
مزبورک زماننده دخی بو مرام تمام اولمیوب اتمام اتدین وفات ایدیجک مولانا
مولانا علی قوشچی اکمال ایلدی رحمهم الله تعالی تذییل مولانای موما الیه منلا فنارینک

تلامذه سندن ایدی دیار عجمه کتدکده مولانا فناری آنی اق صویه دکین کوندری کندوب
کندونک مؤلفاتندن فنون عدیده یی مشتمل اولان رسالهٔ منظومه سنی موالی عجمه تحفه
اتحاف وارسال ایدوب اورادن مفارقت ایلدی ودخی ماحی اشکال اولان اشکال
تاسیسک آخرنده بو کتابک تالیفندن سکز یوز اون بش سنه سنک رمضانک یکرمی
طقوزنجی کونی صالی کوننده فراغت ایلدم تاریخی خیره واقع اولدیغی ودخی علم طبیعیدن
هدایة الحکمه آدلو کتابه ملازاده نک یازدیغی شرحه حاشیه سی واردر
ودخی استخراج جیبه متعلق بر رساله سی واردر وبعضی رساله لری دخی واردر رحمه
عالم عامل فاضل کامل شیخ جمال الدین محمد بن محمد بن محمد بن الامام فخر الدین الرازی رحمهم الله تعالی
موما الیه فاضل وکامل متورع ومتبرع محقق ربانی مدقق صمدانی عارف علوم
عربیه واقف فنون عقلیه وشرعیه ایدی ایادی تاییدات الهیه ایله تدریس وافاده ده
ید بیضا اظهار ایدوب مساعدهٔ ساعد سعادت ازلیه ایله تالیف وتصنیف ده ید طولی
پیدا ایلدی خطهٔ مضمون وعلمناه من لدنا علما اولان جناب کرامت نصابنک
برکات بی غایات انفاس متبرکه سیله فضلادن جمع کثیر وجم غفیر انتفاع ایلیوب
حسن تربیت ویمن تقویتیله چوق کسنه استمتاع ایلدی صفحات طبقات سرائر ارباب
بصائرده خصایص حقایق فنونی ثبت ایدوب صلهٔ فائده عائدهٔ افاضه سی ضمائر دانش
آموزان ذوی المآثره متصل ایصال ایلدی بو خصوصده قشتمر تام وجد واهتمام
اتمکله خدمت شامی رتبه ده حد عددن افزون فضلای فضائل مشحون ظهوره کلدی
مصرع بسیار کس ز تربیتش ظهور یافت کتب تفاسیر صحیح تباشیردن کشافه
حواشی تحریر وتسطیر ایدوب علم معانی ده ایضاح نام متن متینی وفن طبده
موجز نام کتاب رصینی شرح ایلدی اول حبر فاخر حسب طاهر ونسب باهر صاحبی
اولوب سلطان المحققین وبرهان المدققین امام فخر رازی رحمه الله حضرتلرینک
نسل پاکیندندر سلسلهٔ نسب شریفی دردنجی مرتبه ده اول امام همامه واصل اولدوغی
معیندر شعر هنر درجهان از وی آمد پدید پدر بر پدر مثل او کس ندید

مرویدرکه بلاد قرامانده آقسرایده زنجیرلو مدرسه دیمکله مشهور اولان مدرسه صحاح
جوهری‌یی حافظ و ضابط اولان کمسنه‌یه مشروط ایدی جواهر لغات صحاح جوهری اول
صراف عرّاف بازار فضائلک صندوق سینه‌سنده و خزینهٔ دل پرسکینه‌سنده محفوظ و محرز او
اولوب شرط معهود آنده موجود اولمغین مدرسهٔ مذکوره اکا توجیه اولندی * مدرسهٔ
مرقومه‌ده مدّت کثیره تحریک سلسلهٔ افاده ایدوب عالمه مسلسل آوازه صالدی *
شرط واقف اوزره اول فاضل سامی رتبت بر نوبت طبل افاده‌یی چالدی * مولانای
مزبور طلبه‌سنی عادات سادات متقدمین اوزره اوج طبقه ایدوب هر طبقه‌نک
احوالی‌سنه مقتضای مقام اوزره محلنده افاده ایدردی * مسکن شریفندن مدرسهٔ
مذکوره‌یه کیدر ایکن یولده استفاده ایدنلره مشائیون * و رواق مدرسه‌ده ساکن اولوب
اول محلده استفاضه ایلینلره رواقیون دیوب هر طائفه‌یی وجه مشروح اوزره
بر عنوان ایله معنون قلدی * بو ایکی کروه فضائل شکوهه برلو برنده افاضه ایلدکدن صکره
داخل مدرسه‌ده اولان سکان بقاع استعداد * و قطان مدرسهٔ استمداده اسعاد و امداد
ایلدی * مولانا فناری رحمه الله تعالی حداثت سننده رواق مدرسه‌ده ساکن اولوب
مرقات همم علیاسیله اوجات درجات کمالات علیانک ذروهٔ سنیاسنه عروج
و صعود ایلدی * اول شمس فلک فضائلک اشعهٔ فیوضاتیله منازل کمالات بشریه‌ده
ارتفاع کلی اولوب روز بروز ظهور و بروز ایلدی * مرویدرکه سید شریف جرجانی رحمة الله علیه
حضرتلری کندو دیارنده مشار الیه شیخ جمال الدینک طنطنهٔ فضل و کمال و دبدبهٔ جاه
و جلالنی کوش ایدوب قبله‌نمای خاطری اول کعبهٔ معارف سمتنه متوجه اولمغین اقدام
اقدام ایله مقصد مرامنه وصول ایچون دیار رومه عزیمت ایلدی لکن بو طول امل ایله
قطع مسافات بعیده ایدوب غایت غایات مطالب و نهایت نهایات مآربنه
واصل اولمغه قریب اولدقده شیخ حضرتلرینک شرح ایضاحی کوروب انظار صائبه ایله
اکا امعان نظر ایلدکده چندان مقبوللری اولمدی بو داعیه‌یله تقریر و تحقیق اندکی
مدعاسندن عدول و نکول ایدوب شیخ حضرتلری ایله ملاقاتدن فراغتی تقسیم ایلدی *

شیخ جمال الدینک تلامذه‌سندن بر قابل مقبول اول اجل اجلهٔ فحول ایچون تحریر ایدن
تقریری حسن و شرف افاضه‌سی کون کبی روشندر * البته جادهٔ عزیمتکده ثابت قدم
اولمک لازمدر دیو الزام ایلکین سید شریف حضرتلری عزم و جزمنده جزم اوزره اولوب
بلاد قرامانه داخل اولدکده شعر بعزم و جزم تو ثابت قدم باش * بمردی و هنر چون مه علم باش
اتفاقا فاضل مرقومک قدومی شیخ حضرتلرینک وفاتی زماننه مصادف اولوب تلقاء
لقاء سعادت التقاسندن محروم اولدی * بو اثناده سید شریف مولانا فناری‌یه
ملاقی اولوب بریبرینه حسب الرغبه بیان * و مقصود و مرامنی تبیان ایلدکدن صکره
شیخ اکمل حضرتلرندن تلمذ ایچون بحروشه مصره ایکیسی معا روانه اولدیلر شیخ جمال الدین
کتاب ایضاحی شرح ایلدکده متن مسفوری مرحلهٔ تحریرده و کندو شرحنی مداد سیاهله
تسطیر ایلکین سید شریف حضرتلری بو کتاب حقنده مصرع لحم بقرده بربره قونمش غراب بکزر
دیو تشبیه طریقیله خلال متنده شرحک قلتندن کنایت ایلدی * فی الواقع متن مذکور بر کتاب
مبسوط اولوب اکثر مواضعنده شرحه احتیاج اولمدوغندن هر صحیفه‌سنده مداد سواد له تسوید
اولنان شرحدن مداد مرحلهٔ تحریر متن اکثر اولدوغی صحائفنده مقرردر تذییل
شیخ جمال الدین حضرتلری شافعی مذهب ایدی * متون معتبره‌دن مجمع نام متنک
صاحبنک شرحنه شافعی طرفندن اعتراضاتی واردر * و دخی امام بیضاوینک
غایة القصوی آدلو کتابنه شرحی واردر * روح الله روحه العزیز *

سید اصحاب فضل ربانی سید شریف جرجانی رحمه الله

مولانا سیوطینک طبقات نحاتنده عینی‌دن منقولدرکه بلاد شرقده ظهور ایلین
صنادید علما و سادات فضلانک سیدیدر * و شرف نسب و سیادت علیه ایله
جملهٔ اجلهٔ اصحاب کمالاتک شریفیدر شعر سید زمرهٔ اصحاب کمالاتست این
اشرف فرقهٔ ارباب خیالاتست این * مولانا سعد الدین ایله تمرلنک‌نک
مجلسنده مباحثات کثیره و مؤاخذات غزیره ایدوب مجالس متعدده‌ده بی محابا
بحث و جدل و بی باک و بی پروا مباحثه و مخاصمه ایلدیلر * تصانیف کثیره‌سی غایله

دفتیِ شرق وغرب مملو اولوب مؤلفات بدایع آیاتیله جهان طولدی وکمال افاده
ونهایت افاضه سبیله جملهٔ عالم شرف بولدی ٭ شرح مفتاح وشرح مواقف وشرح فرایض
وشرح جغمینی ٭ وحاشیهٔ مطول ٭ وحاشیهٔ تجرید ٭ وحاشیهٔ کوچک مشاهیر مصنفاتندندر
مرویدر که اللیدن متجاوز مؤلفاتی واردر ٭ هجرت نبویه‌دن یدیوز قرق سنه‌سنده
استرآباد ولایتندن نقش جهانده متمکن غیبدن ظهوره کلدی ٭ ودخی وفاتی مختلف
فیه در بعضی سکزیوز اون درت سنه‌سنده واقع اولمشدر دیدی ٭ ثقات مورخینک
بعضیسی سکزیوز اون آلتی سنه‌سنده واقع اولدی دیدی ٭ بو قطعه آنی مؤیددر قطعه

استاد بشر جناب عالم
در هشتصد وشانزده ز هجرت
سلطان جهان شریف ملت
زین دار فنا بچارشنبه
اندر ششم ربیع ثانی ٭
فرمود بدار خلد رحلت

ودخی مؤلفات بدیعهٔ صنیعه صاحبی محمد نام بر اوغلی واریدی ٭ باباسی سید شریفک
متوسط نام کتابنه یازدیغی ناتمام حاشیه‌سنی اتمام واکمال ایلدی ٭ وعلم نحودن متن ارشادی
شرح ایلدی ٭ وبونلرک امثالی نیجه مؤلفاتی واردر ٭ اول سید ایدعلما نقشبندیه طریقتنده
رشحات ونفحاتده مسطور ومقیددر که موما الیه اول طریقک مشایخ کبارندن خواجه
علاء الدین عطار حضرتلرینک اصحابندن اولوب انکله احبا سبیله محبت اوزره ایدی ٭
سید شریفدن بو کلمات صدور ایلمشدر که شیخ زین کلال حضرتلرینه ملاقی اولمسم
خدای تعالی حضرتلرینی بیلمزیدم ٭ ودخی مرویدر که سید شریف حضرتلری خواجه
علاء الدین عطاره بزی اصحابکزدن برکمسنه‌یه سپارش ایلیکز که سزک مجلس
سعادتکز جلیسکز ایله مناسبت تحصیل ایلیلم دیجک آنلر دخی سید حضرتلرینی
مولانا نظام الدین خاموش خدمتلرینه سپارش ایلدیلر برکون سید شریف حضرتلری
درسدن فارغ اولوب مولانا نظام الدین خاموشک مجلسنده مراقبه‌یه واروب
کمال فراغ خاطر ایله جانب بالایه متحفظ اولدقلرنده بیخود اولوب مبارک باشندن
عمامه‌سی یره دوشدی ٭ مولانا نظام الدین خاموش اوتوردیغی یردن قالقوب
عمامه‌یی سید شریفک باشنه وضع ایلدکدن صکره بو حالتک حکمتندن سؤال ایدوب

سید شریف حضرتلری جواب ویروب چوق زماندر که لوح صدرم نقوش علمیه‌دن پاک
وساده اولمق رجا ایدریدم ٭ بحمد الله تعالی شرف صحبتکز برکاتنده بو معنی میسر اولوب آز زمانده
اندیشهٔ معلوماتدن خلاص اولوب مرادم حاصل اولدی دیدی ٭ مصرع ٭ بحمد الله مرادم شد میسر
مرادم ٭

مظهر فیض سبحانی مولانا سعد الدین تفتازانی رحمه الله

مولانا سیوطی ابن حجردن نقل ایلدیکه مولانای موما الیه هجرت نبویهٔ مصطفویه‌نک
یدیوز اون ایکی سنه‌سنده بر وقت فیروزده بروز ایدوب سعادتله دنیایه کلدی ٭
ظاهرا اول عصرک سعدا وعلماسندن مولانا قطب ومولانا عضدک معاصره وافاضه‌لریله
قرین وربین اولوب باطنا معلم فیض والهامک تعلیمیله مقارن اولمغین تکمیل
کمالات بشریه ایلدی ٭ اسلاف اثر اکثر ظفر بولمدوغی تصانیف بدیعهٔ صنیعه‌یه دسترس
بولدی ٭ جملهٔ متأخرین آنک تصانیفندن منتفع اولدی ٭ الحق جناب رب الارباب
آنی سونیلن تحف طرف تصانیف مصنوعکسیه صونلمشدر ٭ ذات عطا مبتنده
مودع اولان فضایل کسنک شاننده قونلمامشدر ٭ صیت متطایر وشهرت متناثری ایله
مشارق ومغاربده مشهور اولوب آنک نام ونشانیله اقطاع ارباع ربع مسکون
طولمشدر ٭ ریاست علمیه آنده منتهی اولوب کمالات انسانیه کمالنی بولمشدر ٭ امیر تیمورک
یانندهٔ برمرتبه جاه وجلال تحصیل ایلدیکه آکا اولان التفات آنک غیرینه اولمامشدر ٭
مقربان حضرتندن کیمسه بو التفاتی بولمشدر ٭ لسان پاکنده لکنت
اولوب زمان مکالمه‌ده نوع عاز حمت چکر ایکن ینه موجب افلاق ایدوب دقت طبع وقدرت
فکریله مدققِ عالم ایدی ٭ موما الیهک صندوق تربتنک جوانبنده مسطور ومقیددرکه
یدیوز یکرمی ایکی سنه‌سنک شهر صفرنده عالم وجوده کلوب تکمیل ذاتی ایلدکدن صکره
اون آلتی یاشنده تألیف وتصنیفه بدا وشروع ایلدی ٭ یدیوز اوتوز سکز سنه‌سنک
شهر شعبانده تصریف زنجانینک تألیفندن فراغت ایلدی ٭ ویدیوز قرق سکز
سنه‌سنک شهر صفرنده هراتده تلخیص مفتاحک شرح مطولدن فراغت ایلدی ٭ ویدیوز
اللی آلتی سنه‌سنده غجدوانده مختصردن فراغت ایلدی ٭ ویدیوز اللی سکز سنه‌سنک

شهر ذی القعده سنده تلویح نام کتابنک تألیفندن کلستان ترکستانده فراغت ایلدی
ویدیوز التمش سکز سنه سنک شهر شعبانده شرح عقایددن وییدیوز سکسان درت
سنه سنک شهر ذی القعده سنده سمرقندده متن مقاصددن وشرحندن ویدیوز سکسان
طقوز سنه سنک شوالنده سمرقندده شرح مفتاحدن وسنهٔ مزبوره نک شهر ربیع الآخرینک
سکزنده سمرقندده شرح کشافدن فراغت ایلدی ویدیوز طقسان ایکی سنه سنک
محرمنده سمرقندده وفات ایدب مرحومی سرخس نام قصبه یه ایلتوب شهر جمادی الاولینک
طقوزنده چهارشنبه کوننده آنده دفن ایلدیلر ذکر اولنان مصنفاتنک هر برینی نیه یاشده
تألیف اتدوکی تاریخندن فهم اولنمغین تفصیل وتطویل اولنمدی وبعض مؤلفاتنک دخی
تواریخی اول محلده یازلمشیدی لکن بو محلده الملابدن خوف اولنمغین ایراد اولنمدی
ومشاهیر مصنفاتنک ذکریله اکتفا قلندی بو جمله کلمات بدیعه مولانا سعد الدینک شاکردی
فتح الله شروانی دن منقولدر ودخی فاضل مزبورک وفاتنه تاریخ دینلمشدر تاریخ

آفتاب شرع وملت سعد تفتازان چو رفت	آب چشم آمد چو سیل وطغ السیل زباه
عقل پرسیدم از تاریخ سال رحلتش	گفت تاریخش بگو که طیب الله ثراه

مولانا برهان الدین احمد کری ... دن ... ذکر ...

مولانای مرحوم تقی ونقی ومتشرع ومتورع سعادت ابدیه نامیه یه فائز وسیادت سرمدیه
شاملیه یه حائز برحبر فاخر وبحر زاخر ایدی امرای جهان وسلاطین زمان آنک ارسنده
لشکر جرار تاتار الذین فترت عظیمه واقع اولوب شعر ازان تند باد مخالف کذار
شد زمین آتش فتنه ریزان شرار هر صرصر فتنه ایله حادثات کرد حوادثدن عیون اعیان مملکت
خیره وروی عالم شب دیجور کبی تیره اولدوغی ایامده ازمانده ارزنجانده امیر اولنمشیکن
فن اصولده تلویح نام کتاب براعت نصابه حواشی تعلیق وتنمیق ایلیوب غیری کتب اصولدن
بو حواشی راجح اولمغین اکثر حجج اسمیله تسمیه ایلدی ذکر اولنان حاشیه توضیح فصول فن اصولک لکن
حواشی جمله ده اولن اعلام علما اورتسنده مقبول ومعمول اولوب بین الاکابر سائر ودائر اولدیغی
صنادید فضلاء متقدمیندن فاضل فضائل پرور شیخ شهاب الدین بن حجر

ذکر کامنه فی المائة الثامنه نام کتابنده فاضل مزبورک ترجمه سنده شویله نقل ایلدیکه
اول فاضل فضیلت شعار بر مقدار تفقه ایدوب محیط حلبیده مشاغل فروع عالیه الاصولیه
مشغول اولدقدن صکره کندو موطن اصلیسنه عودت ایلیوب مولد قدیمنده تمکن ایلدی
بو ما بینده اول دیارک امیر بزرکوار ایله الفت وعلاقه ایدوب کمال تعلقیله متعلق اولدقلرنده
اورتالرنده عقد مصاهره عقد ایلدیلر بر مقدار مدتدن صکره بعضی خصوص ایچون ما بینلرنده
خلاف وشقاق واقع اولوب کوندن کونه بغض وعداوتلری شتداولدی بالآخره فاضل مذکور
بعضی علل ایله امیر مسفوری قتل ایدوب دوحهٔ حیله وشجرهٔ مکر وخدعه سنک ثمره سنده آنکله بیرون سلطنتی انکیز
شقاق از مکر باشد کرم بازار معاذ الله ز شر مرد مکار هجرهٔ نبویه دن یدی یوز سکسن
طقوز سنه سنده مصر جانبندن بر عسکر بی میل کلدیکه قوج من السیل چو فوج خروش ایدوب امیر
برهان الدینک اوزرینه کلدکده اول لشکر دریا جوش مکث قرنوسنده اولوب امیر مغمول مجال
فرار اولندی لکن شجاعت جبلیه سی اقتضاسنجه غیرت کنان مقابله ومقاتله ایلدکده اول امیر سامی
منزلت جانبنه ساعد فتح وظفر مساعده اتمدوکندن انهزام آل ویروب راه کارزار وطریق
انکساره پایمال اولدی ودخی یدیوز طقسان طقوز سنه سنده لشکر تاتار ایله محاربه وقاعه
لازم کلوب احتمال مغلوبیت غلبه ایلدکده ملوک جراکسه دن ملک طاهر برقوقدن استظهار ایلدکده
چه شود کر بکرم مرحمتی فرمایی که از کار فرو بسته ما بکشایی مرحومی فی ازاحم خسروانه
اکارم خاقانه شیوهٔ کریمانه اولوب استظهار واستمداد ایلین مستمدان مستمندانه مظاهرت
مشفقانه شیوهٔ مقرره شاهانه لری اولدوغی جهتدن ملک طاهر سامی آنکره مرحمت
وافر اظهار ایدوب بر مقدار عسکر ارسال ایلدی بو تقریبله مکین کوندن فتوحات
الغیبیه ظاهر اولوب امیر برهان الدین غانم وظافر اولدی بو وجه وجهاوزره
روی دلجوی فتح واقبال امیر برهان الدین جانبنه اقبال ایلیوب رخسار خمار
ادبار مدبران لشکر تاتار طرفندن پدیدار اولدی هجرت نبویه دن سکز یوز ایکنجی سنه نک
اواخرنده قرا ایلوک بن طور علی ایله ما بینلرنده بر وقعهٔ عظیمه واقع اولوب ایکی
طرفدن عساکر فراوان مانند جان بی پایان تلاطم ایله کلرنده افواج امواج خروج ایتمکله

بونظمی جنابنک مجلسیده

سیول کوهسار آسا عرصهٔ کارزاری با یقیوب ارجاء میدان هیجانی خون غرق ایلدی

شعر
دو فوج سپاه از دو صف زنان ... دو شه رود سیل آمده کف زنان
کیاسنی کمانها در آمد بزه ... یکی کفت بستان یکی کفت ده
خدنک از کمانها کستن کرفت ... ز قوس قزح برق جستن کرفت
ز خوان دلیران و پیکان تیز ... زمین لاله خیز آسمان ژاله ریز

بو محاربه اوردسنده خصم جانبندن اولن نهنکان لجهٔ معرکه نک الکرنده مولانا برهان الدین قتل اولنوب تیغ بید ریغ آبدار ایله شربت موتی نوش ایلدی موسی الیه مولانا برهان الدین نظم کلامه مالک اولوب شعرا سلکنده منتظم و ملتزم ایدی ودخی امارت امرا مرتبه‌سنه واصل اولوب جرأت وجسارت جبلتنده مرکوز اولوب خیلی شجیع ومهیب ودلیر ومهیب ایدی مثل منقولدر که فن تعریفده اکسیر السعاده آدلو بر کتابی واردر ودخی رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک مدحنده عربی بر قصیده‌سی واردر مطلعی بودر مطلع زرو یکربادی فاعتب مطیتی عن السیر فی اوصاف خیر البریة

عارف بالله شیخ حاجی بکتاش ولی رحمه الله تعالی

اصحاب کرامات وارباب ولایات اولوب سنده وفور کراماتله مشهور ومذکور اولوب خوارق عاداتی نامحصور وغیر مقصور در مزار شریفی بلاد ترکانده بلکه جمله جهانده اشتهار سیارله مشهور اولوب مرجع صغار وکبار در مصرع صیتش بهمه عالم وآفاق رسیدست قبر شریفلرینک اوستنده بر قبهٔ والا واکا یانینده بر زاویهٔ سما سیما بنا اولنمشدر که معمار عقل دوراندیش انک بدایع صنایعی درک ایلمکدن عاجز وقاصردر شعر کشیده سر بعرش از عالم خاک فلک نزدش چوکاهی پیش افلاک کسی راکر بفرقش راه باشد ز راز عرشیان آکاه باشد آثار روحانیتندن تبرک وتیمن قصدی ایله استمداد اولوب استمداد ومستفید اولنلرک تیر دعالری کمان استجابتدن نشانهٔ اجابته واصل اولدوغی محل کمان دکلدر ولکن فی زماننا آوازهٔ کوس ضلالت ودبدبهٔ نقارهٔ وقاحتلری عالم توغ بی فروغلری کبی اوج فلکه پیوسته بر بولکنا تراشیده واهل بدعت جماعت اولیب طریقته مریدز دیو زاویهٔ مجدده ارادت ادوات ایدوب آستانهٔ کرامت آشیانلرینه انتساب دعا ایدرلر

نظم
خدازان کروه ابلیس ... شهواران لشکر ابلیس
سالکان ره خطا وزلل ... ساکنان دره دغا ودغل
نا تراشیده کان موی تراش ... پر خروشنده کان سینه خراش
مصرع
نحاشانم حاشانم حاشا
اول مقوله شریعت شریفه‌دن راجع وشرع عزیزه بدعت شایع اصحاب بدع معقوله بو مقوله عزیز مقبوله محبت اوزره اولالر اول عارف بالله‌نک ذکر اولنان اجانبدن متجانب اولدوغی محقق وارباب شرع شریف ایله اصحاب بدعت آرسنده خلاف وشقاق اولدوغی مصدقدر قدس سره العزیز

عارف بالله شیخ محمد کشتری رحمة الله علیه

دیار عجمدن بلاد رومه کلوب مجبتیر وساده حالا جناب عالیلرینه انتسابله مشهور اولان موضعده توطن ایلدی تواتر جذبات رحمانیه ایله مقامات کریمهٔ عظیمه صاحبی اولوب کرامات سنیه‌سی ظهور ایلمش مستجاب الدعوه کمسنه ایدی قدس الله تعالی سره العزیز

عارف بالله مجذوب بوستان بوش رحمة الله علیه

بلاد عجمدندر مولد اصلیسی ترک ایدوب آبروی قطاع اربع ربع مسکون اولان مجبتیر وساده توطن ایلدی موسی الیهک کرامات علیه‌سی ظهوره کلوب صادر اولان دعاسی بعنایة الله تعالی قرین اجابت ورهین استجابت اولدوغی مقرردر مصرع وباب الله مفتوح للواب مرحوم سلطان مراد خان حضرتلری اول مجذوب آلی چون محبتی یکی شهرده مهر آسمانه همسایه بر زاویه بنا ایدیوردی شعر
فلک راز و بدل داغ یتیمی بود ... ورای هر دو عالم عالمی بود
مسیحای نبودش از کرکاه ... بدان صورت که یوسف در دل چاه
اول مجذوب مجبوب آلی وفات ایتدکدن صکره اول زاویه‌ده دفن اولنوب مزار شریفلری مدارنده الی هذا الآن تبرک وتیمن اولنور روح الله روحه العزیز

طبقهٔ رابعه

یلدرم بایزید خان ابن سلطان مراد خان اول حضرتلرینک زمان شریفلرینده مظهر حلم وفضل وکمال اولان کروه علمانک بیانندهدر

واثار کرامت وولایتله فائز اولان مشایخ عظام عظمت انتمانک بنیانندن در
دبیرستان ازل آزاده ودبستان علم الانسان ما لم یعلم ده خواجه الیاسک
تسلیم وتفهیمنه قرین درمیس اولوب صحیفهٔ فوحهٔ مطهره احوالنده
العلماء ورثة الانبیا مسطور ومحرر اولان اصحاب درس وفتوانک
ولادت ووفاتنی ومناصب عالیات ومراتب ساماتنی ذکر ایلکه دور

امحاب تدریب وتدرّب وارباب تجرّد وتحرّک حضور پرجورلرنه معروض ومرفوع
اولدرکه دیدنرا ازلیه علم یزلیه وسنهٔ سنیهٔ الهیه بو اصول اوزره جاریدرکه
هر زمانده مکمن امکانده نمودار اولان اصحاب ظهوردن بر صاحب ظهور زهور بولوب
مهر سپهر جاریمین سائر ثواقب کواکب لامعة السنا المعدن ممتاز اولدوغی کبی اول
داخی سائرلردن ممتاز اولور غرهٔ غرای قدری روز بروز ظهور وبروز ایدوب
نیرات تافته کبی ظهور بولور شعر تارک نهد سعادت برخاک آستانش
نصرت رسد بنصرت از تیغ آبدارش بو حالت اوزره بر قاچ دهور وشهور
مرور وعبور ایلدکدن صکره ناگاه اول نیر خیر سلاطینک کوکب حیاتی ماننده نجم
آفل آیل اولوب برج خاکده نازل اولور ذات شریفی حضیض انعدام وانجاده نجم دایم الخفا
کبی طولنور شعر جهان که منزلیست زیرک غریب زرق وغلغ خویش را داده زیب
کرا ساخت اقبال او تاج وتر که ننهاد برخاک ادبار سر
کرا کرد از تخت فرخنده بخت که تا آورد رخش تخته ز تخت
لکن اول مهر سپهر سلطنتک مقامی خالی قالیوب انوک اولادی امجادندن بیری آبرو نجم
افق آسمان غیبیدن هلال مثال ظهور ایدر اول غرهٔ زمرهٔ خواقین شرف آیین جاربالش
سلطنت وخلافتده آنک قائم مقامی اولوب کون کلاه وکتخه ماننده مشهور اولور مسهانهٔ
دولت سعادتنده آفتاب کبی شهرت بولور شعر از صیت وصدای آن جهاندار
کردد همه کوش ادمی پر مرکز نشود ازین لاکه یک کوشه هیچ حلقه خالی
بو قاعدهٔ ممهده اوزره سلاطین عثمانیانک دردنجیسی یلدرم بایزید خان علیه الغفران

والرضوان حضرتلری یدیوز طقسان سنه سنک شهر رمضانده باعی
ربنه جاربالش سلطنته جلوس ایدوب اشعة المعة عدل وداد ایله کالشمس فی رابعة النهار
اشتهار شعار بولدی اقطار امصار ربع مسکون وصفت قالیده مشهور اولدوب
بو درت پادشاه بیت سلطنتک چار ارکانی وچار دیواری اولوب اساس سلطنتی
بونلر بیت معمور کبی تأسیس وترصیص ایلدیلر رباعی خلافت بو چار عنصر اعله تمام اولوب
شاهد دولت عثمانیه چار ابرو دلبر کبی حسن وبها ایله مکمل اولدی رحمه الله تعالی

عالم عامل ابو الکمال والفضائل مولانا شمس الدین محمد بن حمزه بن محمد الفناری علیه رحمة الباری

صدر افاضل سالفه مولانا سیوطی حضرتلری کندونک شیخی مولانا محی الدین کافیجیدن
مولانا فناری صنعت جهتیله شهرت بولدی دیو نقل ایلدی ولکن مؤلف شقایق
والدندن انلر دخی جدّ ماجدندن نقل ایلدیکه فنار بر قریهنک آدیدر اول شمع جمع
افاضل اکا نسبت اولنوب فناری دیو مشهور ومذکور اولدی ذکر اولنان مولانا
محی الدین کافیجی مولانا فناری ایله مصاحبت ومناسبت وملازمت ومنادمت
ایدوب جلائل فضائل باهره ولطائف معارف ظاهرهسنه مطلع اولمغین
اشارت بنان بیان وبیان اشارت بناندن خارج مدح وثناسنی ایلدی شعر
بلند پایهٔ قدرش چه جای فهم وقیاس فراخ مایهٔ فضلش چه جای حصر وبیان
افضل افاضل فضائل کستر واجل اجلهٔ معارف پرور یعنی ابن حجر فاضل
مسفورک حقنده جملهٔ فنون متداولهده مشارکهٔ علمیهسی اولدوغندن غیری
علوم عربیهده ومعانی وبیانده وعلم تجوید وعلم قراءتده عرفان تام واتقان
ما لا کلام مالک ایدی دیو بیوردی هجرت نبویهدن یدیوز اللی بر سنهسندن
صفر آیندن وجوده کلوب اول عصرک خیار اخیارندن متن مغنی یه ومتن وقایه یه
بر شرح تسوید ایدن مولانا علاء الدین اسود حضرتلرندن وشیخ جمال الدین
اقسرائی خدمتلرندن اخذ علوم ایلدی ظاهر حالده بعضی صنادید اساتذهدن

نمذ اندوکی کبی عالم فیضنده مدرس علماء اعلا جنابندن دخی آنکا فانا استفاضه
واستمداد ایلدی للحق طفل دل دبیرستان آب وکلده ابجد دانشه مشغول
اولدوغی کوندن صحایف احوال شرف آمالنده محکمات فضائل اعجاز آیات
مفرد ومتلو اولدی مشرق خورشید علوم ومطلع شموس فضائل اولان
دیار مصرک علماسنک صیت وصدای مفاخری کوشش هوشنه واصل ونائل
اولمغین اول زمرهٔ فائقه یله مصاحبت علمیه ایلمک آرزوسیله مصر جانبنه
رحلت ایدوب شیخ اکمل الدین حضرتلرینک خدمتلرینه اتصال ایلدی
اول اکمل علمانک مقارنتنک برکات بی غایاتیله مولانا فناری نک
رخساره اهلیتی گلگونهٔ لطائف معارف ایله متحلی اولدقده بوم رومه عودت
ایلدی بلاد مذکوره دن محروسهٔ بروساده قاضی اولوب مصالح شرعیه
مرعیه ده مفاتیح حل وعقد امور جمهور ومقالید قبض وبسط جمهور امور ید حکومت
وقبضهٔ قدرتنه تسلیم وتفویض اولندی اول شمس بروج کمالات ملکیه نک
کوندن کونه قدر وکمال وجاه وجلالی اوجات درجات عالیه یه صعود بر سعود
ایدوب ارکان اقبال واجلالی صیاصی جمشید کردون کبی مشید وممهد اولمغین
آثار جلیه واذکار علیه سی ارجا وانحاء مشارق ومغاربده شایع اولدی سلاطین
عثمانیه نک یانلرنده قدر والا وجاه اعلاسی ذروهٔ سماکه واصل ورتبهٔ علیای
فلک افلاکه نائل اولوب نیرات آراء صائبه سی واقمار افکار ثاقبه سی خط
استواء اصابتده جوال اولدوغنه اعتنالری اولمغین خورشید التفات سلطانی
قرین اولوب مراسم لوازم وزارتده ومهمات مصالح سلطنتده دخی انکله مشاوره اولندی شعر
بلی هر منصبی لا بد اهلش   که باشد جلوه کار صعب حلش   باستحقاق باید دادن جاه
وگرنه باشدش منحوس وجانکاه   بو منوال اوزره بر مقدار شهور ودهور مرور وعبور
ایلدکدن صکره زیارت کعبهٔ شریفه ایچون طی منازل وقطع مراحل ایدوب قاهرهٔ مصره
داخل اولدقده اول بلاد قدس آبادک فضلاسی حضور عالیلرینه حاضر اولوب

مباحثه ومذاکره ایلدیلر   شعر   بدین سان سخن را چو شد فتح باب

گشادند با هم زبان وخطاب	سؤالات مشکل در انداختند
جوابات روشن بپرداختند	محکمهٔ محکم الزام وافحامده مدعاسی

مزیت ذات هنرکی سنی حجهٔ ظاهر الحجه فضائل ایله اثبات ایدوب بو مضمونی تنفیذ
وتسجیل ایلکین قضیهٔ مرضیهٔ فضیلتنی فحول عدول علماء قاهره نک عدول قبول ایلدیلر
حضرت واهب العطیات ومیسر الآمال بر مرتبه سعت ودعت اموال ووسعت
ارزاق وفسحت مال ومنال میسر ایلدیکه راقمان عالیان ومحاسبان آدم بیان
باغ عالمده برگ شکوفه دن اقچه دوکب عشر عشیرینی بلکه بیکده بیرینی تعداده مراد
ایدنلر اتمام مرامه ظفر میسر دکلدر   شعر   زر او ز ریگ بیابان فزون
ونر اندیشهٔ هر محاسب برون   زمان حیاتنده کمال مرتبه ومرتبهٔ کمالده
متمول اولوب غایت فراخ دستی اکمال ویرمش اولمغین کنج وجودی کنج
مدفن خاکده دفن اولندیغی نقود قسمندن یوز اللی بیک سکهٔ دار دیناره مالک ایدی
وسایر مستظرفات مخلفاتندن غیری اولدوکنده اون بیک مجلد کتابی قالدی
هجرت نبویه دن سکز یوز یکرمی ایکی سنه سنده حج ایلیوب کعبهٔ شریفه دن قفول ورجوع
ایلدوکنده مصر سلطانی سلطان مؤیدک ابراملیه قاهرهٔ مصره اوغرایوب
اول دیارک فضلاسیله مصاحبت ایلدیلر معترک متبرک طوائف عالم انس
وملتثم ملتثم محرمان حرم قدس اولوب مقبل مقبلان حظیرهٔ لاهوت
ومطاف ملائک ارائک جبروت اولان قدس شریف واجب التشریفک
خاک پاکنه رومال اولمغیچون اول سمت قدسی سمته مسامت اولدیلر
بو طریقله اراضی قدسه واصل اولوب زیارته مقصد اقصی اولان مسجد
اقصایه واصل ونائل اولدقده انبیای عظام واولیای کرام رحمهم الله الملک العلام
حضرتلرینک مراقد شریفه لرنده روحانیتلرندن استمداد ایلدکدن صکره
کنده ومولد اصلیسنه عودت ایلدی سکز یوز اوتوز اوچ سنه سنده انطاکیه

طریقندن کرو رضاء اللهی بدرقهٔ طلیعهٔ آمال ایدینوب تکرار زیارت کعبه ایله قران و تمتع ایلدی
نظم زایران کعبهٔ جان بین که با احرام دل * در ره توحید لبیک تولامی زنند
بعده موطن قدیم قونیه نک صوب صواب انطواسنه عودت ایلیوب سکز یوز
اوتوز درت سنه سنک شهورندن شهر رجبده تنکنای کون و فساددن
نزهت آباد فضای قدسده قرار و استقرار ایلدی رحمه الله * مومی الیهک اواخر
عمرنده جوهر دیده سنه عرض رمد عارض اولوب حجاب عما ایله نور بصردن
ممنوع و محجوب اولمشیکن خدای بصیرک نظر عنایتیله قوهٔ باصره سی مقر مقرر ینه
عودت ایلدی * بو سرور ایله وجه مشروح اوزره حجهٔ اخیره ده یعنی سنهٔ مذکوره ده
حج ایلدکدن صکره ساعی ناجی اجله لبیک کویان حاج روح عزیزنی کعبهٔ
مقصودینه ایصال ایلدی * فاضل مرقوم اصول فقهده اولان متون معتبره
مصنوره دن منار و پزدوی * و محصول امام رازی * و مختصر ابن حاجب نام
کتابلرک محتوی اولدقلری فرائد فوائد * و نوادر بوادری جامع فصول البدایع
فی اصول الشرایع * نام کتاب مستطابنی تألیف ایدوب اتمامنده
اوتوز ییل کوشش و ورزش ایلدی * و دخی سورهٔ فاتحه ده
بر تفسیر تسطیر و تصدیر ایلیوب * ورای استار سرادقات اعجازده
مختفی * و بطون کمون و اختفاده متواری اولان * احرف اسرار
اسرار قرآنیه * و مزایای خفایای فرقانیه یی آنده مندرج قلدی
و داخی انموذج العلوم نام رساله اعجاز المامی ابداع و اختراع ایدوب
اول درج فضائلده یوز عدد فنون درج ایلدی
بو رسالهٔ مصنوعهٔ مطبوعه ده فنون معدوده مرقومه نک
مسائلنی ایراد اندوکدن غیری بی نهایه اشکالات قویه
دخی تعلیق ایلدی * مؤلف شقایق اول حاوی حقایقک بعض احفادندن
نقل ایلدی که بو رسالهٔ مرغوبه مولانا فنارینک دکلیدر وسط علی مولانا

محمد افندی نک در اما مولانا محمد شاه ایله کندو ایله معاصر اولان علمانی امتحان ایچون یکرمی عدد
قطعهٔ منظومه ابداع ایدوب هر قطعه ده مستقل بر فنک مسائل مخصوصه سندن
بر مسئله ایراد ایدوب اول فنک اسمنی الغاز طریقیله اول قطعه ده درج و ذکر ایلدی
بو رساله نک خطبهٔ بلیغه * و دیباجهٔ فصیحه سنده استعجال ایله تحریر اولنوب آز زمانده
تسطیر اولندوغنی اعلام ایدوب * و ذلک بعجالة یوم ما یحررون دیو بیوردی
فاضل مرقومک ابناء زمانه سی اول مقطعاتدن هر قطعهٔ اعجاز احتواده * پردهٔ اختفاده
محتجب و مستتر اولان مسائلک وجوه استخراجنه مطلع اولمدوقلری کبی بو قطعه ده اولان
مسئله فلان فندندر دیو تعیین ایلمکه قادر اولمادیلر مطلع
زابنا جنس سرافراز بود * زاقران و امثال ممتاز بود * مومی الیهک فرزند
ارجمندی * مولانا محمد شاه افندی * اول قطعه لری حاوی رساله یی شرح ایدوب
تعبیه اولنان اسامی فنونی تنصیص و تخصیص * و مناسبات الغازات و مسائل
مشکلاتی تعیین و تبیین ایلدکدن صکره کندو داخی هر قطعه نک عقبنده بر قطعه نظم
ایلدی بعض قطعه لری مولانا فنارینک مستحسنات الغاز اعجاز طرازیله تنسیق اندوکی
کلماتی تصدیق و تحقیق ایدوب سیاق نظامی سیاق مرام ایله تمهید و تأکید ایلدی
بعضیسنده اول فاضلک مستظرفات عبارات با استعارات ایله ایراد اندوکی دعوی
رد ایدوب مولانای مرحومک اسوله سنه جواب با صواب فاضله ایلدی مولانا فناری رحمه الله
فن مهرانده رساله اثیره یی شرح ایلیوب صفحهٔ فلک اثیرده التون قلم ایله تحریر اتمکه سزاوار
تحقیقات مهذبهٔ مذهبهٔ بی شمار * ایثار ایلدی شعر سزد که کاتب دیوان سرای چرخ اثیر
کلام او بنویسد بخامهٔ زرین * بو کتاب مستطابک خطبه سنده مساق حمد و ثنی
بو منهاج اوزره تنسیق ایلدی که قصارا نامدن بر یوم قصیر که فاتحه صباحنده تحریر کتابه
بدأ ایدوب رواحنده درج مرامی مهر ختم کلام مسکی ختام ایله مختوم ایلدم دیدی
و داخی فرائض سراجیه یی شرح ایدوب اول شمع جمع افاضل سراسر تحقیقات باهره ایله
کتاب مشحون سائر شروح پرفتوحدن زیاده تنویر ایلدی

لوامع کلماتش چو مهر عالم گیر ❁ ظرایف نکاتش چو ماه نور آورایی
ودانش استاد واجب التشریف یعنی سید شریف حضرتلرینک شرح مواقفنه مؤلفات
کثیره‌یی متضمن تعلیقات بدیعه تعلیق ایلیوب اصول مقاصد قوم اوزره وضع محال اولان
احتمالات باطله‌یه زیاده وجود ویرمکله بعضی کلام ایچون بوم رصد نقض وموقف
انتقاضده دیو اعتراض ایلدی ودخی فنون عدیده‌یه متعلق حواشی ورسائلدن
فرائد فوایدی شامل مؤلفات کثیره تسوید ایلدی لکن امر فتوی ومشاغل تدریس
وقضا اول مسوداتی بیاضه الحاقه مانع اولدی بعض ثقاتدن مسموعدر که مولانا
فناری‌نک والد عزیزی مولانا حمزه شیخ صدر الدین قنوی حضرتلرینک تلامذه‌سندن
اولب شیخک مفتاح الغیب نام کتابنی کندودن اوقیدقدن صکره اوغلی مولانا فناری‌یه
اوقتمشدر ومولانای مزبور کتاب مسطوری شرح ایلیوب معارف صوفیه‌دن قرع
اسماع وآذان ایتمدوکی اسرار اسمار ربانیه‌یی واذهام واذهان فهمنده عاجز
وقاصر اولدوغی رموز کنوز سبحانیه‌یی کشف ایلدی مصرع از رموزش کی کرانش فاصر اصحاب عقل
مؤلف شقایق پدرلری وساطتیله جد پاکندن نقل ایلدی که مولانا فناری ممالک
عثمانیه‌ده مفتی ومحمیه برو ساده قاضی ومناسب مدرسه‌سنده مدرس اولوب
مناصب مذکوره‌یی بر زمانده جمع ایلدی اول جبر والا رتبت رمرتبه رتبه عظمت
وابهت وشوکته واصل ونائل اولدی که روز جمعه‌ده جامع شریفه کیدر ایکن تماشای
محیای مجاملخ تشرف ایتمکیچون سعادتخانه‌سندن معبد شریفه وارنجه‌یه دکین
خواص وعوام ازدحام ایدوب صف صف موقف سلامده طورلر ایدی شعر
شهان ومهان وسران جهان ❁ شده انجمن بر رهش بی کران
زبهر سلامش برو وافکنند ❁ بتعظیم واجلال دعا کفنند
اول سلطان کیتی ستان وشهریار خداوندکار کسایه دولتنده مولانای معروف
بر مرتبه سعت کف کفایته ایردی که سرتا پا زیب وزیوره مستغرق اون ایکی
رأس غلامان غلمان سرشته ❁ وقرق عدد براسته جاریه‌یه مالک ایدی

مزبوردر که مولانا خطیب زاده مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری ایله برکون مصاحبت
ایدر ایکن مولانا فناری حقنده قدح وذم ایراث ایدر کلمات ایدیب غبان بکران
نخنی بو سمته صرف ایلدی که فاضل مزبورک احسن مصنفاتی اولان فصول بدایع نام کتابنی
ادنی مطالعه وجزئی التفاته زیف ایدیب صحک قبولدن حک ایلمک ممکندر ودخی
فصولنی اصولندن تیغ کلام فصل الخطاب ایله فصل وقطع ایدیب مبدعات بدیعه بعیده‌سنی
رتقریبله تبدیع وتبعید ایلمک بکا امر سهلدر اول مقوله کتابک صاحبی تعظیم وتفخیم اولنوب
صدر سعادتده اجلاس اولندوغی وضع الشیء فی غیر محله کبی نامعقولدر وبدل غلط کبی بین
النحول نامقبولدر اذا ارتفع الوضیع اتضع الرفیع ❁ ودخی ثیاب فاخره کیراون ایکی
رأس اوغلانی شعر غلامان قصب پوش کمر بند ❁ ز سرتا پای شیرین چون نی قند
بر کرده قباهای قصب رنک ❁ چو غنچه نازک وچون نیشکر تنک ❁ وقلی کران بهایله
متحلی قرق عدد جواری حور نشانی شعر برسته دهان ونار پستان ❁ عذار وکلبرستان بر بستان
نهاده عقد کوهر بر بنا کوش ❁ کشیده قوس مشکین کوش تا کوش ❁ استخدام ایدوب
مطامع مطامح نفسانیه وزخارف دنیه دنیویه‌یه متحص ایکن ❁ لوازم ومهمات
صرفیچون حلال لقمه لازمدر دیو قرآن ایق اشلدوکی آداب اصحاب عقل وعرفانه ایدن بیرونده
شعر پاک اکر داری عمل را از ریا ❁ شمع ایمان ترا باشد ضیا
چون شکم را پاک داری از حرام ❁ مرد ایمان دار باشی والسلام
اولکسنه‌نک درونی اسباب شتابدن ایله براسته ایکن ظاهرده فقر لباسنه
کیروب طریقه صوفیه اوزره ثیاب دنیه وعمامه صوفیه ردیئه کیدوکی موافق
ونامناسبدر ملبوسات ومأکولاتی قرآن لقدن حاصل ایتدوکم حلال اقچه ایله اشترا
ایدرین بنم کیدیکم وعرق جبینم بوندن احسن لوازمه کفایت ایتمز دیوکند ونک
صوفیانه صورت اختیار اتدوکنه صورت حقدن جواب ویردوکی ظاهر حال مقتضاسنجه
مقامه مخالف قدر اندی انک کبی کسنه‌نک ظاهرینه ارباب معنی فریفته اولمق مناسب
دکلدر دیو ختم کلام ایدوب فصل وباب خطابی قطع وفصل ایلدی شعر

ان العرانین تلقاها محسّدةً ● ولا تری للئام الناس حسّادا ● اول فاضل آزاده مخروسه

بروساده شعوریادن ساده ● بر موضع فلک آساده ● بر جامع اعلا ● و بر مدرسه

والابنا ایدوب ● قصرنی قصور اخروی آنکلا تأسیس و ترصیص ایلدی شعر

ان آثارنا تدل علینا ● فانظروا بعدنا الی الآثار ● مسکن شریفی انجه مدرسه‌یله

مرحوم سلطان بایزیدک قصر رفیع القدرینک مابیننده ایدی اما وفات ایندوکنده کندو

جامعنک اوکنده دفن اولندی ● مرویدرکه مرحوم سلطان بایزید یلدرم خان مولانای

مزبورک محضرنده برخصوص ایچون بن بو قضیه‌یی بیلورین بیم معلوممدر دیو قضا یله

اداء شهادت ایتدکده قبول ایتمدی پادشاه شریعت شعار کندولرک شهادتلری مقبول

اولمادوغنک سببنی استفسار ایدوب بنم شاهد شهادتمک سبب جرحی ندر دیو استقصا

ایلیجک تارک جماعت بکز ایکچون سیزک شهادتکزی قبول ایتمزین دیو بیوردیلر ●

بو سببدن پادشاه حضرتلری کندولره منتهی اولان قصرک اوکنده ذکر اولنان مخصوص

انام ایچون برجامع بنا ایدوب کندولر ایچون آنده برکوشه تعیین ایلدی اول موقع محموده

نمازی جماعت ایله ادا ایدوب من بعد اعذار شرعیه‌سز جماعت ترک ایتمز اولدی

روایت اولنور که مولانا فناری ایله پادشاه حضرتلرینک ما بینلرنده برخصوص ایچون خلاف

و شقاق اولوب اساس محبتلری خلل پذیر اولمغین مولانا فناری جاه و مناصبی ترک ایدوب

بلاد قرامانه رحلت ایلدی شعر عربی سافر تجد عوضاً عمّا تفارقه ● ولا تکن لفراق الاهل بالاوطان

اماتری بیدق الشطرنج منتقلا ● بین البوادق حتی صار فرزانا ● اول بلادک پادشاهی

مولانای مزبوره یومی بیک آقچه وظیفه ● وطلبه سنه بشیوز آقچه علوفه تعیین ایلیوب

آلاف اصناف رعایت ایله رعایت ایلدی شعر علم را اعزاز می کن بی حساب ● عالم ارخواهی که باشی کامیاب

هرکه باشد صاحب عقل و هنر ● دارد اهل علم را او معتبر ● دیار قرامانک علماسندن

مولانا صاری یعقوب ● ایله قره یعقوب نام ایکی رنکین فاضللر اول مخزن

بی نظیردن تلمذ ایدوب علوم عالیه ● و فنون سامیه‌یی کندوندن اخذ ایتدیلر مولانا

فناری حضرتلری فاضلان عصر و ماننک کندودن تلمذ ایله کلاریله افتخار و اعتزاز ایدنه

بو وضع مجاملات آیاتله مباهات ایلدی ● مرحوم سلطان یلدرم خان وضع بنیان تکلف

صدورینه نادم اولوب اول مقوله مدار افاضل و مرکز فضائل کندونک قلم رونده

خارجه داخل اولدوغی دائره پرکار آداب سلطنتدن خارجدر دیو پشیمان

اولمغین قرامان سلطاننه‌دن مولانا فنارینک ایصال و ارسالنی التماس

ایلدی بو دعوت اجابته اصابت ایلیوب اول فاضل جمیل موضع اصیل

جزیلی و منصب قدیم جلیلی صوبنه عودت ایلدی ● عارف بالله حاجی بیرام

سلطانک شیخی شیخ حمید الدین قیصری حضرتلریله مصاحبت و مناسبت

ایدوب علم تصوفی آندن اخذ ایلدی بو سببدن آنک فاضله سیله سرائر خطائر

لاهوت ● و اسرار استتار انک جبروت آکه مانند مظاهر ظاهر اولدی لاجرم ساحه

باحه ظاهری علوم ظاهره زاهره ایله پیراسته اولدوغی کبی صفحه غرفه درونی

محسنات فیوضات الهیه ایله آراسته اولوب محامد صوریه و معنویه‌یی شامل

بر فاضل و مفاخر علمیه و عملیه‌ده کامل بر عالم عامل ایدی شعر عربی

سبحان من جعل الفضائل کلّها ● مجموعةً فی فطرة الانسان ● مرویدرکه مولانا

فنارینک زماننده علامه تفتازانینک طرف تحف مؤلفات فضائل آیاتی بوم رومه

تازه کلوب مربی نوباوه باکوره باغ فضائل اولمغین شعر

برون آورده اشل از حجله فکر ● هزاران نوعروس دلبر بکر

میان بربسته او سحر آور را ● مسخر کرده او خیل پریرا

بو دیارک نخلبندان کلشن حقایقنک طائر خاطرلری بال اقبال ایله اکا اقبال ایلدی

اول چمن پیرای کلزار فضائلک حدائق مصنفاتی طراوت انوار الفاظ نضیره‌یله

و نضارت ازهار معانی بی نظیر ایله شکوفه نو شکفته و میوه نو رسیده کبی صدوقه

ما لا عین رأت ولا اذن سمعت اولمغین ارباب طلبک نادره نادره‌کوی دللری آنده

ترنم و تکلم ایتمکه طالب اولوب طوطی خامه‌لری اول باغده شیرین کفتارلر سویلمکه آرزو ایلدیلر

لکن اول نخل بالا به بو دیارک سرفرازلرینک الی ارغنوب کیاب اولدیغیچون که دسترس

بولمغه مجال اولمز ایدی اصحاب ربابکه ظفر بولمز ایدی هر بر کتابنک نسخهٔ بی مثالی
صدف عالده درّهٔ یتیمه وفریدهٔ نمیمه کبی کران مایه اولوب سیم وزر ایله انتراکنکه
ظفر میسر اولمدوغندن طریق وصولی کوز نوری دوکوب مداد سواد چشم ایله یازمغه
منحصر ایدی الاقلام مجهزة جیوش الکلام و بالجمله بو مأمول حصوله وصول
بولمق مستکشفان بدایع علومک درس کونلرنده زمان تحصیللری تعطیل اولنمغی
اقتضا ایلیجک ایام اشتغالدن یوم اثنینی دخی ایام معتاده یه الحاق امر ایدوب
طالبلر ایچون توسیع زمان و ترحیب اوان ایلدی روایت اولنور که مرحوم یلدرم
خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک وزراء آصف آراسندن عوض پاشا نام
بروزیر بیک فرجام مولانا فناری یه بغض وعداوت اوزره اولوب
مابینلرنده خلاف وشقاق غایتده ومنافره ومناکره نهایتده یدی اول
مردم اعیانک اواخر عمرنده نجم منخسف کبی نور دیده سی محجوب اولوب بعضی عوارض سبیله
اعمی اولدوغنده مومی الیه وزیر وزیرآرا اول فاضل صائب نظر حقنده داننده مکتوم
وسینده مخزون نات یعنی واهب العطیات حضرتندن رجا ایدرین که بو کمینه نک
کوزی باقرکین اول شیخ اعمی نک کوزی بولموب آنک صلوة جنازه سنی
قلمق بکا میسر اوله دیدی مولانا فناری بو کلامی استماع ایدیجک آداب صلوة جنازه نی
شریعت شریفهٔ نبویه اوزره ادا قلمقده جهال بدفعال قاصرلردر اما زمرهٔ علما ماهرلردر
جناب رب الاربابدن متوقعدر که بو قضیه معدوله معکوسه اولوب بنم حقمده اندکی فال شوم
اول مشئومک باشنه کلسون دیو صفای نیت ونقای طویت ایله صمیم قلبدن دعا ایلدی مصرع
دران زمان نشده دره دعا برده فی الواقع شفاخانهٔ غیبدن کحل جلای عنایت
خدا ایله مولانا فنارینک دیده سنه نور بصارت عودت ایلدکدن صکره بو امر معکوس اولوب منحوسک
آیینهٔ احوالنده منعکس اولوب بامر الله تعالی اعمی اولدی وزیر مذکورک اعمی اولمسی بو مخالفت
ظهور ایلدکده بعضی کسنه وزیر مسفوری پادشاه مغفرت پناهه مفتاح غمز وزناد
نفاق اولان جایفین کانون سینه سنده لهب غضبی ونائرهٔ غیظ وکینه سنی

مشتعل اولوب میل حدیدآتشین ایله نور چشمین ابطال ایلدی وزیر مومی الیه بو دردبلا هلاک
اولدقده نمازینی مولانا فناری علیه رحمة الباری حضرتلری قلدی وقیلوب استدعا بیکری
مدعانک ظهوره کلدوکنه شکر بلیغ ایلدیلر مصرع باری دعای بنده خود مستجاب کرد
مولانا فناری حضرتلرینک اعمی اولماسی بو طریقله منقولدرکه علوم علیانک ارض الکل بیلمز
معنونده مروی اولان حدیث شریفی استماع ایلدکده بو حدیثک صحتی تحقیق وبو
قضیه نک موجبه کلیه اولوب سلب ومنعدن سالم اولدوغنی تصدیق ایچون
نیجه مدتدن برو مدفون اولن کندونک استادی مولانا علاء الدین اسود حضرتلرینک
قبرینی حفر ایلدی مرقوم مرحومک جسد شریفی زمان حیاتنده اولدوغی کبی کمال لطافت
اوزره بولنماغین ذکر اولنان خبر سداد اثرک حقنده اندوکی شک وکمان کندودن
زائل واول کلامک کلام حق اولدوغنه کمال ایقان واتقان حاصل اولدی مصرع
ناطق حقست حدیث رسول بو حالت اوزره کرپسنه عودت ایدوب هنوز اول
قبردن آیرلمیوب ناگاهدن کوشنه مضمون حدیث میمونه یقین وطمانینت حاصل ایتکی دیو
بطریق التوبیخ هول انگیز بر ندا ایشیدی اول دانای ضمائر وبینای سرائر قبر بحرکی
مکتوم ووقوه باصره دن کشی محروم ایلیون دیو پر عتاب پر خطاب ایرشدی
فی الحال اول فاضل فضائل اشتمالک قوهٔ باصره سی زائل اولوب مولانای مزبوره عمی عارض
اولدی مولانای مومی الیه لسان عربیه کلمات منظومه ابداع ایتمک بابنده موفق من
عند الله ایدی ایتمک نظم ثریا انتظامی نظام پروینه دن اعلا ومطلع هلال عیدن اغرآدر
بو قصیدهٔ زیبایی شیخ عبد اللطیف قدس سره حضرتلرینه ارسال ایلدیکی بنده قصیدهٔ عربیه

قدمت بلاد الروم خیر قادم	بخیر طریق جل عن کل نائم	فقد فتوح الروم لم یأت سالم
الی ملک یهدی بر کل عالم	علی سلک المختار من سائر الوری	الی حضرة النفاص محل عالم
بلغت زین الدین فصح کالا	ونعمی اذا عبد اللطیف بن غانم	لعمرک آن ابن الغنابی لطالب
ولکن تقصیری بلزوم لازم	وقد حثنی شوق شدید لارضه	لاقضی لقایا یا العمر هذا غرائم
وانظر المحمد من فاقدس باحب	بجمعی بجمع السر عن کل هائم	فهم واستلم خیر اعبد بغفرنا

وسلم له ما دمت حیا بقائم • وزض واغنم واخدم سبیلا العارف • تنل بغیة تعلو عن کل خادم
مولانا عبد اللطیف قدس سره خی اول قصیده نک جوابنده بو ابیات اعجاز آیاتی نظم ایدوب
ملا فنارینک جناب والا انصابنه بطریق الارسال ایصال ایلدی قصیده عربیه

الا یا امام العصر یا خیر قائم	لشرع رسول الله یا خیر حاکم	لانت فرید العصر فی العلم والنهی
وانت وحید الدهر اکرم حازم	وانت ضیاء الدین بل انت شمسه	بعلمك ساد الناس یا خیر عالم
رکبت محیط العلم فی سفن التقی	ففقت علی الاقران جانب نائم	فانت اذا ما کنت فی بلدة نجمت
وایقظ یقظان بها کل نائم	فان غبت لا تخفی ضیاک وانما	حضرت الشمس فی افق عالم
سالت الهی ان یدیم بقاءك	تفیض علی الطلاب جن وآدم	لعمرك شعری فی جوابك عاجز
کنظم لحسان وکف لحاتم	فرضی اذا ما فاز منك بنظرة	فلا بد ان تخفو عن کل ناظم
فانی لا استحیی اذا قیل انه	اجاب بمدح ابن الفناری ابن غانم	مولانا فناری حضرتلری

کندونک شرکاء شرفاسندن اسکندرنامه صاحبی احمدی ایله • وکتاب شفا صاحبی
حاجی پاشا ایله مصرده بر عزیزدن دعا استدعا ایلدکلرنده اول عزیز ایله اولان معامله‌لری
آنی الاذکار احمدی نک ترجمه سنده تکلمه کرکدر ان شاء الله الرحمن بیان اولنور تذییل
ابن عرب شاه حنفی نقل ایلدی که مولانا فناری حضرتلری سکز یوز یکرمی اوچ سنه سنده
دیار مصرده افاده وافاضه اوزره ایکن الحمد لله کلامی جمله اخباریه میدر یوخسه جمله
انشائیه میدر دیو اعلام علما اورتاسنده اختلاف ونزاع اولدی مولانای
موما الیه جمله انشائیه در دیو تحقیق ایدوب کلامنی مقدمات معقوله مقبوله ایله
توثیق ایلدی شیخ کمال الدین بن همام نام • فاضل نیکنام • اکه تابع اولوب اول عصرک
فضلاسندن جمع کثیر اکا اقتفا ایلدی • اما بعض خیار محققین • جمله اخباریه
دیو تحقیق ایدوب • مولانا فنارینک خلافنه ذاهب اولدیلر بو کره وهدن مولانا علی بن
محمد بن محمد بخاری که سیوطینک طبقاتنده مسطور ومقید در اول بکنی
نزهة النظر فی الفرق بین الانشاء والخبر اسمیله مسمی بر رساله تحریر ایلدی
بعض علمانک خطلرندن منقولدر که شقایقده ذکر اولنان مؤلفاتندن غیری قطب الدین

رازی نک شرح شمسیه سنی شرح ایلدی • ودخی فنون عدیده دن بعض کتب
معقوله یه اعتراضاتی واسوله مشکله یی مشتمل غویصات الافکار فی اختیار اولی
الابصار اسمیله مسمی بر رساله تحریر ایلدی • ودخی عمر اخلاطی نک تلخیص جامع
نام کتابینی شرح ایلدی • ودخی فوائد غیاثیه یی • ودیباجه اصول بزدوی یی
وشرح جعبری نی شرح ایلدی • وعلم نحوده بر متن متین ابداع ایلدی اوغلی
محمد شاه افندی آنی شرح ایلدی • وصلوته متعلق مقدمه نام بر کتاب اختراع
ایلدی • ودخی سید شریفک شرح مفتاحنه حاشیه سی واردر • وشرح تفتازانی نک
بر مقدارینه شرحی واردر • وفن تصریفده اساس تصریف آدلو متنی واردر اوغلی
محمد شاه افندی مرحوم آنی داخی شرح ایلدی • ودخی تفسیر سوره فاتحه نی
بلاد قرامانده امیر محمد بک آدینه تصنیف ایدوب امیر مسفورک نامنی دیباجه سنده ایراد ایلدی

عالم عامل حافظ الدین محمد بن محمد کردری رحمة الله علیه

ابن بزازی دیمکله مشهور ومذکوردر السنه ناسده فتاوای بزازیه دیو معروف کتاب
بدایع محفوف موما الیهک مبتدعات ومخترعاتندندر • ائمه ماضیه دن کنتم خیر امة
مضمونی مصداقی اولان امت محمدیه دن اجتهاده مجیء مالک اولان ائمه دین وزمره مجتهدینک
امام اعظمی وقضاة امتی نک شافعی اولان حضرت رسالت پناهک سنت سنیه وشریعت
بیضاسنی احیا ایلین اصحاب مذاهب اربعه نک امام اکرمی ابو حنیفه کوفی جزاه الله تعالی بالخیر
وکوفی حضرتلرینک مناقب شریفه سنی بیاننده بر کتاب نافع جلیل القدر ابداع واختراع ایلدی
کتاب بدیع الرقم بلاغت مشحون که مصداق منطوق کتاب مرقوم یشهده المقربون در انکه مجد
مسطور وسطور سفورنده مندرج اولان مقدمات صحیحه سامیه مطالب عالیه ونتایج
عالیه انتاج ایدوب فوائد جلیله جزیله افاده ایلدی • ملت حنیفیه مسائلنک خلافیاتی
راجح ومختار اولوب امام اعظمک مذهبی مذهب منصور اولدوغنه براهین ساطعه واقعه اولدی

لقد زاد البلاد ومن علیها • امام المسلمین ابو حنیفه
باحکام وآثار وفقه • کآیات الزبور علی الصحیفه
فلا بالمشرقین له نظیر • ولا بالمغربین ولا بکوفه

مولانا فناری نک بعض احفادندن مسموعدر که [illegible] حضرت رسالت صلی الله تعالی علیه وسلم [illegible] مولانا فناری [illegible] وفاتنه جنت الفردوس تاریخ واقع اولمشدر

فحبه کان للاسلام نورا / علی ترداد قول ابی حنیفه
اماما للرسول و خلیفه / فلعنه ربنا اعداد الرمل
مؤلف شقایق بو کتاب مستطابه اولندن آخرینه دکین

مطالعه ایدب مستفید اولدقلرینی بو مناسبتله افاضه ایلدی • مومی الیه کنده ونک وطن اصلیسی ترک ایدب دیار جلیل المقدار رومه داخل اولدقده مولانا فناری ایله مباحثات کثیره ایدب فن فروعده اول فاضل محمود المناقب غالب و علم اصولده و سایر علومده مولانا فناری غالب اولدی • سکز یوز یکرمی یدی سنه سنک شهر رمضاننک اواسطنده وفات ایدوب طائر روح پر فتوحی طاوس جناناله همجناح اولدی • روح الله روحه

عالم و فاضل و فی نفسه کامل صاحب قاموس مجد الدین ابو طاهر محمد بن یعقوب ابن محمد شیرازی فیروزآبادی رحمه الله الملک الهادی

سلسله نسبی تنبیه نام کتابک صاحبی شیخ ابو اسحق شیرازی یه واصل در • وصولی بو طریقله در محمد بن یعقوب بن محمد بن ابراهیم بن عمر بن احمد بن محمود بن ادریس بن فضل الله بن شیخ ابی اسحق شیرازی رحمهم الله تعالی مومی الیه پرنس چهار بابا ابو بکر صدیق رضی الله عنه حضرتلرینه انتساب و اتصال ادعا ایدب دیار یمنده قاضی اولدقدن صکره کندو خطیله مجد الدین صدیقی دیو یازار اولدی • هجرت نبویه دن یدی یوز یکرمی طقوز سنه سنده کازرون نام قصبه ده وجوده کلکدن مبادی علومی اول دیارده تحصیل ایلدکدن صکره موطن اصلی و مختبر جزیلی صنعی کازرونی ترک ایدب دیار رومه داخل اولدی • منقطعات مجتمعات اقالیم سبعه یی عزم سیاحت ایله تقطیع ایلیوب محسنات فضائل ایله تحلیه ذات ایلدکده سلطان یلدرم بایزید خان حضرتلرینک خدمتلرینه اتصال ایلدی • سایه سعادت و حمایه جمایتلرنده رتبه علیا و مرتبه سنیایه واصل اولوب کنجایش خزینه اندیشه دن بیرون مال و منال و حشم و حشرو استغنادن افزون نفایس اموال مالک اولدکه • شعر • بنی یعقوبی زیور بسی سیم و زر بسی یافت خوبتر ز بن کر ز پوشیدنی و کستردنی ز هر چیز کان بود آوردنی • اثنای سیاحتده ملاقی اولدیغی علما و ولات و ملوکک التفات عالیلرینه مظهر اولوب هر بریسی کمال اعتنا اندن وفور فضیلتنه نهایتدن زیاده اعزاز و اجلال و اجلال و احترام ایلکده مشتهر تام ایدرلردی • جملهدن امیر تیمور دیار دنیا رده ظلام شعاردن بیک مقداری بیان

ایضاح ایلدی • مطلع • حساب زر و سیم اولی کران • نه در کوش کنجه نه اندر دهان اول تاج مفاخر فضائل • و سراج لجه فواضل • بحر و بردن نیچه ایدب بادیه پیما کردار • مشارق و مغاربی کشت و کذار • اندوکی صددده • اقدام اقدام ابلجی مراحل عالیه • و قطع مراحل سامیه ایدب ملاقی اولدوغی علمادن اخذ علوم ایتکله علم تفسیر و حدیثده • و فن لغتده بارع و فایق اولدی • شعر • لعل تا از کان نیاید برون قیمت و قدرش نکردد فزون • ماه اگر ساکن بود در برج خویش • در دو هفته کی شود بدر تمام قرآن عظیم و فرقان کریمک حقایق و دقایقنی تفسیر و تیسیر ایلیوب نامینی لطائف الکتاب العزیز وضع ایلدی • کتب احادیثدن صحیح بخاری یی و مشارقی شرح ایدب سواد الفاظده مستتر اولان معانی ابکار نی انی • مانند مهر تابدار پدیدار • و غبار ابلوله کردار آشکار ایلدی • و داخی اول بحر زاخر • و حبر فاخر • دل دریا بارده قادر بحر وافر در • انک جواهر زواهر مصنفاتی قرهقدن متجاوز در • لکن عزیز شمول فوائدیله جمله نک اجل و اشملی محیط قاموس لغات اولان قاموس محیط در که اصل مفصلی التمش جلد ایکن انی تلخیص ایدب ایکی جلده تنزیل ایلدی • بیت عربی مذ مد مجد الدین فی ایامه • من بعض ابحر علمه القاموسا • ذهبت صحاح جوهری کانها سحر المداین حین القی موسا • قوه حافظه سی کمال قوتده اولوب • هر کیجه خوابه وارمدین ایکی یوز سطر ازبرلمکی عادت ایدنشیدی • بو سببدن معارف عجیبه • و فضائل غریبه مطلع اولوب • کوردوکی نسنه یی حفظ و ضبط اتمده آیه کبری ایدی • بیت عربی لقد حاز اقسام الفضائل کلها • فاسی وحیدا فی فنون الفضائل • بلاد یمنده زبید نام قصبه ده قاضی ایکن سکز یوز اون یدی تاریخلرنده شهر شوالک یکرمنجی کیجه سنده وفات ایدب شیخ اسماعیلک تربه سنده دفن اولندی زمان وفاتنده جمله حواسندن تمتع اوزره اولوب حواس ظاهره سنده و حواس باطنه سنده نوعا ضعف و فتور محسوس دکل ایدی • و جماهیر مشاهیر علما و سالفه دن فقه شافعیه ده ماهر شیخ سراج الدین بلقینی نک • و علم حدیثده

ماهر شیخ زین الدین عراقینک وفن فقه وحدیثده کثرت تصانیف ایله موصوف شیخ سراج الدین
ملقننک وعلوم عقلیه ونقلیه وفنون عربیه ده مشهور شمس الدین غمارینک وعلماء
مغاربه دن فقه مالکیده وسائر علوم عالیه ده استاد زمانه اولان شیخ ابو عبد الله بن
عرفه نک وعلم لغتده مشهور اولان فضلانک سرفرازی شیخ مجد الدین شیرازینک
یعنی صاحب قاموسک قدس الله اسرارهم بو جمله نک تاریخ وفاتی رأس قرن ثامنده
واقع اولوب بری برینه مدانی در اما صاحب قاموس بو جمله دن مؤخر وفات ایدوب
محمه عددن صکره رحلت ایلدی رحمهم الله تعالی نظم بیدلین که همه وفات ایتدیلر
از مردن خود حیات یافتند القصه چو چند یار با هم رفتند وبی اثر شدیم ما هم

مولانا شیخ شهاب الدین سیواسی رحمة الله علیه

اهالی سیواسدن برکمینه نک عبد مشتراسی اولوب رقبه احوالنده ربقه رقیت
وطوق عبودیت مربوط ایکن علاقه اعتاق وتحریر ایله اول قیددن آزاد اولوب
عالم صغرده اول عصرک علماسندن مبانی علومی تحصیل ایلیوب جمله فنون عالیه
الشئونی تکمیل ایله اقران وامثالی اورتاسنده بارع وفائق اولدی مصرع
شایع ومشهور شد فضل تو در افواه ناس ظاهر طاهر فضائل ظاهری زیور علم
ظاهر ایله پیراسته اولدوغی کبی درون صفا نمونی محسنات محاسن علم باطن ایله
آراسته ایدی شعر ظاهرت با همه فضل وهنر آراسته است باطنت هم بهمه دانش پیراسته است
قطب اقطاب لب اولو الالباب شیخ زین الدین خافی عامله الله الکافی بلطفه الخفی
وکرمه الوفی حضرتلرینک خلفاسندن شیخ محمد نام خلیفه سنک خدمتنه اتصال بولوب
اقدام مجاهده ایله اقصای قصارای مطالب عالیه یه واصل اولدی فاضل مزبور شیخ محمد خضر بک
ایله ایا ثلوغ غارتکال ایدوب ولایت آیدینده امیر اولان آیدین وغلیله ملاقات ایلیوب
اول شمس فلک دولتک اشعه لامعه اعزاز واکرامی ایله مطارح آمالنی تیره ایکن آیدین
اولوب چو محجه رعایتلرینی کوزدی هجرت نبویه نک یدی یوز سکسن تاریخنده
حدودنده وفات ایدوب گنجینه معارف خاطره اولان وجود پاکی کنج خاکده دفن اولنمشدر

ای همرهان که جان بکند آخر همه در نقاب خاک کنند مرحومک مزار شریفی اولو بابا جلیل
الاعتبارده مشهور اولوب برکات بی غایات روحانیتیله خلق عالم تبرک ایدرلر
السنه ناسده تفسیر شیخ دیمکله معروف اولان عیون التفاسیر نام تفسیر اول منبع
ینابیع حقایق وسرچشمه عیون دقایق بحر ذخار بی کران ولجه عمان علم وعرفانک
دل دریا بارندن حصه ظهورده زهور ایلیین مؤلفات بدیعه ومصنفات صنیعه سندندر
قطعه مجموع وارد ان بارع علم وفضل پابند عیون تفاسیر توجهات شد روح بخش تحف آب تحقیقات
دل اشنا وجان غریو مانده را نجات طریقه تصوفده رساله النجات من فخ الصفات
اسمیله مسمی بر رساله لطیفه تحقیق وتنسیق ایتمشدر که رساله مذکوره نک صفحات فضائل
آیاتنی تصفح ایلیین کسنه مرحومک علم تصوفده قدم راسخ وثبات شامخه صاحبی اولدوغی
معلوم ایدنمک مقرردر شعر نکته چند از حقایق دین وز مواجید اهل کشف ویقین
مستنبط از حدیث وکتاب همه سنجیده اولوا الالباب سلک تحریرده منتظم اولمادن
ماعدا علم تصوفده بر رساله غرا ومقاله زیباسی مؤلف شقایقک نظر سعادت اثرینه
تعلق ایدوب منظور شریفی اولمش لکن بو محله دکین بیان ایتدوکندن اعتذار ایدوب
رساله مرقومه نک اسمی یادمدن یاد اولدی دیو علت بیان ایلمشدر

مولانا حسن پاشا ابن مولانا علاء الدین اسود رحمة الله علیه

اوایل تحصیلده اولا والد ماجدندن تعلم وتلمذ ایدوب حدائق خاطر عاطری اثمار
انجحار قابلیت ایله زیب وزیور بولدقدنصکره مرحوم شیخ جمال الدین آقسراینک
رشحات حیاض افاضه سندن ریاض درون فضائل مکنونی نامی ونضیر اولدی
سواقی سنادیه فضلادن مظهر اللطائف بارع مولانا شمس الدین فناری
علیه رحمة الباری حضرتلری شیخ جمال الدینک خدمتلرنده شریک اولوب ایکیسی دخی انک انفاس
نفیسه سندن منتفع اولدیلر شعر از فیض تو جمله طلبکار یابند همیشه نفع بسیار
مرویدر که شیخ جمال الدین آقسرائی حضرتلری طلاب فضائل اکتسابنک احوالنه اطلاع ایچون
حجره لرینی خفیه تجسس ایدوب هر برینی مشغول هر کارده اولدوغنی تجسس ایدر دیدی

بونجه مستند بر اوزره بر کیجه جرأت طلبه لکن کشت ایدوب مولانا حسن پاشانک حجره سنده
متکاسی اوزره مشکات مطالعه ایدر ایکن کوروب اشتعال چراغ اشتغالنده چندان نور فروغ
اولمدوغنی تحقیق ایلدی هر کس که کند در طلب علم تکاسل مرکز ننهد دست بدامن حکمت
مولانا شمس الدین فناری حضرتلری بر کیجه یی اوزره ملاحظه مشغول کوروب تحفه کتاب
ایدر ایکن بولدقده اول فاضل والا کوهر ابادی شریفه فنون لطیفه یه دست رس
بولوب علوم عالیه ده ید بیضا صاحبی اولجاغین تغزیر ایلدی شعر
جد وجهد کی که بیشترست ٭ کارش از جمله کار پیشترست ٭ شیخ جمال الدین حضرتلرینک
فاضلان مذکورانک حقنده تکلم اتدوکی کلام فائق اصله موافق و واقعه حاله مطابق
ظهور ایلدی مصرع قوسو بلیه نی بادشهم سویلدی کور ٭ فن صرفده مراح نام کتابی
شرح ایدوب علم نحودن مصباح نام کتابا افتتاح آدلو بر شرح لطیف تألیف ایلدی
قدس الله تعالی سره العزیز شعر تکلم سعی بدیع تحت لفظ ٭ هناک نزاوجا کل ازدواج
کراح سفی زجاج ادکروح ٭ ثرت فی جسم معتدل المزاج ٭

مولانا اصغرشاه رحمة الله علیه

جمله اجله علوم عالم اولوب معقول و منقول و فروع و اصولی جامع بر نافع کسنه
ایدی مولانا شمس الدین فناری علوم عقلیه دن استشکال اولنان بعض مشکلات
و معضلاتی اکا ارسال ایدوب جواب باصواب افاضه ایلسون دیو امر ایدر ایدی
مولانای مرقوم ارسال اولنان مواضع و مواقعدن نقاب اشکال و حجاب اعضالی
وجه حق اوزره رفع و دفع ایلیوب روی شاهد مقصودی اظهار ایلدکدن صکره المأمور
معذور کلام حکمت انجامی حکمی اوزره جوابه تعرض ایلدی و بو ارسال اتدوکی مسأله سنده
رعایة للادب اعتذار ایدر ایدی بیت کرده ام امتثال امر ترا ٭ ورنه این کفت کی کونه حد منست
مؤلف شقایق فاضل موما الیهک ترتیب و ترکیبی معقول ٭ و نظام و انتظامی مقبول
خطبه لرینی کوردم دیوب انک فضلنه شهادت ایلدی ٭ رحمة الله تعالی علیه

مولانا محمد شاه ابن مولانا شمس الدین فناری علیه رحمة الباری

اول فاضل ذکینک مطلع احوال فرخنده آمالنده ذکا ذکا لامع و ساطع اولوب مشرق طلعت
دری اشراق و دری بر اقنده ٭ کواکب ثواقب فضائل کضوء النهار ٭ و نور الاسفار تابدار
و آشکار ایدی مطلع نز او حسن مه عارض تو کرد طلوع ٭ فو کرفت جهان ز ابلطعت مطبوع
فاضل بزرک والد عزیزی شمس فلک معالی ٭ و نیر خیر امالی ٭ یعنی مولانا شمس الدین فناری
حضرتلرینک احاطه ایتدوکی فنون و علومی بونلر دخی محیط اولوب مکتسبات نظریه ده
شأنی کامل ایدی بلکه مذکورک سواطع لوامع ماه فلکاسندن محمد شاه افندینک
انوار آثار مهر ذکاسی زیاده اولوب مابینلرنده ماه تابانله خورشید درخشان کبی
تفاوت وار ایدی والد ماجدینک حال حیوتنده محروسه بروسه ده سلطان مدرسه سی
مولانا محمد شاه افندی یه اون یدی یاشنده ایکن تفویض اولنوب اول فاضل آزاده
محراب افاده ده اجلاس اولندی محروسه مذکوره نک اجله علما و اعزه فضلاسی درس عام
قاعده سی اوزره اصحاب طلب و ارباب رتبه ایله اول درسنده حاضر اولوب فنون
متفرقه دن مسائل مشکله و مشاغل معضله استکشاف ایلدیلر بو اثناده هر بری
علی وجه الصواب مجاب اولوب اول رطب اللسان ٭ عذب البیانک افاضه ایلدوکی
شربت کلام حق ایله تشنه صدری حاصل ایلیوب فاضل بزرکک عزتی و فضیلتنه اعتراف
ایلدیلر شعر مناقبه اعجزتنی عن بیانها ٭ و منقبة الاعجاز اعلی المناقب
بو دن فیروزه ده مولانا فخر الدین عجمی فاضل مرقومک طلبه سی آرسنده معید فراغ
اولدی اثناء درسده مطارحه کلام ایلین طلبه دن فسق و فجور ایله موصوف و معروف
بطالت برمحلده محمد شاه افندینک خلافنه ذاهب اولوب تفنده حرام ایلکده تیمیز تام
و اقدام مالا کلام ایلدی ٭ ولکن محمد شاه افندی معونت قوت علمیه ایله الزام خصم ایدوب ابطالنه
حق ایلمانی انجام ایلدی شعر صاحبش را علم داد کی عزیز ٭ میکند حفظش طعن نبی تمیز
طالب مزبور آتش غیرت ٭ و نار حمیتله بکا ایلیوب تاب تب لغضا ایله آب ناب چشم ندامت
دیده سنی خاک مذلته غلطان ایلدی ٭ اول فاضل والا مقام ٭ اتمام مرام ایلیوب درسدن
فراغت ایلدکدن صکره بدر ضیا اثر ایله ملاقات ایدوب بو بابدن فتح کلام ایلدی که فسق و فجور

مشهور بر دانشمند رعونت علیه سی سبیله بر محلده حق جانبنه متابعت تیوب دائره
عناد و مکابره ده نعظم کبی ثابت قدم اولدی آنک عنادی وجهندن در و نم اضطرابله قورقدیغی
اول مدعادن بیشه مقدمات ملزمه ایله ملازم اولوب کندو مسلکندن منصرف و نتیجه دکن
بنی انقلاب ایلدی بو تقریب ایله اطناب کلامی اطناب ایلدی مولانا شمس الدین فناری خبر ویردی
بو مقابله ده جوابه تصدی ایدوب طالب سعور اکر فاسق ابدکشان بکرمت نشانده نمایان
اولان علم و عرفان ● و فضل و ایقان دخی زیاده اولوب انک حسن عملی بکا نسنده صحابه ی
تأکید تأییدات الهیه ایله مضاعف اولوردی بو قوتله جناب ملا آمابکره مشقت بخایه بولوردی مرحوم مثنوی
در علم بتبت عمل کوش ● تا زهر تو زین عمل شود نوش ● علمی که در و عمل نباشد
جز عربده و جدل نباشد ● علمت بعمل چو یار گردد ● قدر تو یکی هزار گردد
فی الواقع ارباب ضمائر صافیه ● و اصحاب خواطر زاکیه یه روشن و مبیندر که زمره مستغفلان
بدایع روایع علوم عالیه نک آبکینه درون صفا انکیزلری صیقل صلاح حال لاصیقل اولوب
مجلاء زهد و عبادتیله منجلی اولمیجق صور فیوضات فتوحات الهیه مرتسم اولوب آنده عکس پذیر
اولمق متعذر در شعر چون آیینه کردی کدورت زدای ● شود صورت خوب شاهد نمای
ولکن زنک فسق و فجور ایله پاس طوتوب غبار عصیانله مغبر اولیجق مشاهده شاهد
فیض ربانی یه حاجز و حاجب اولوب روی طوی فضائل انسانیه نک نمایان ولماسنه
مانع اولمق محقق و مصدقدر مثنوی فسق تو زنکست بر آیینه دل ● کرد از رخ تو نکار خجل
مرجه حجاب تو بود ترک کن ● وجه نقاب تو بود ترک کن ● زنک معصیت مرآت صفا
آیات دلی کدورت نفسانیه ایله بوررر ● و مشاهده جمال خدایه مانع اولور بوری هجرت
نبویه دن سکز یوز اوتوز طقوز سنه سنده طاوس روح پرفتوحی
شاخسار بدندن ریاض جنت اوجاغنه میل ایلدی رحمة الله علیه

مولانا یوسف بالی ابن مولانا شمس الدین فناری رحمة الله علیه الباری

اول عزیز مصر فضیلت ● و یوسف تختگاه مزیت اخواننک ممتازی ● و معاصرلرینک
فضلالنک سرفرازی ایدی ● برادری محمد شاه افندی وفات ایلدکده مجید بروساده

متصرف اولدقده مدرسه مولانا یوسف بالی یه تفویض اولنوب تشنگان زلال
فضائل اول ینبوع معارفک مشرب فائضه سندن مرتوی اولسون دیو اکر وبرکک شعر
عطر نفست مسیح مریم ● بوی خوش تو گرفته عالم ● فیض تو شود چو نهر سائل ● مرکز تکنی تو نهر سائل
امر قضا منعقد مرضاء الله اولوب ذکر جمیل ● و اجر جزیل ● انتاج اتدوکی متعذر در
الحاصل موما الیه مدینه بروساده قاضی اولوب قضیه مرضیه نصفت و معدلتی تنفیذ و تسجیل
ایلدی نظم خدا راضی و خلق خوشنود از تو ● عدو از زبان دوست سود از تو
هجرة نبویه دن سکز یوز قرق التی سنه سنده سجل عمری مطوی اولوب وفات ایلدی

عالم ربانی و فاضل صمدانی شیخ قطب الدین ازنیقی رحمة الله علیه

اول قطب دین و زهد و رشد ● و مرکز محیط ارشاد و اسعاد متورع و متشرع
کسنه اولوب علم تصوفدن حظ عظیم ● و سهم جسیم مالک ایدی قصبه ازنیقده وجوده
کلوب شهر بستان لطف الهی ایله منتهای نهایه بالغ اولدقده علماء زماندن تعلم و تلمذ
ایدوب عامه علومده مهارت تحصیل ایلدی جمله فنوندن علوم شرعیه یه آرتق انتساب
ایدوب غیری فنوندن اولقدر اختصاص تام ایلدی نظم اصل همه علوم شرعست
تا اصل بود چه جای فرعست ● کتاب صلوتک مهمات مسائلنی جامع مقدمه آدلو
بر کتاب نافع تالیف ایدوب ● ورثه انبیا اولان علمایه منافع بی شمار ایرات ایلدی
امیر تیمور مشئوم بوم روم ده شیخ حضرتلریله ملاقی اولوب مصاحبت اتدوکده شیخ حضرتلری
اکر خطاب با عتاب ایدوب سلطان نخوت و سطوت مسالک ممالک دماغنه یول بولوب
عساکر غرور و شیطنت استیلا اتمکین سویداء قلبکده سواد جهان گیری تمکن ایلدی
بیت در سرش بس هوای سلطنتست ● حاکم او غرور و شیطنتست ● بو خصوصک
ظهوری ایچون خدنک جان ستان کردار ● پر تاب و جان گذار ایله قرین اولوب نکان کیمی
بر باشی بک کز رای ناهموار ایله باش قوشارسین ● خنجر کبی ایکی یوزلو منافقی و شمشیر کبی
بلده طورکیجی یی ناکه آلوب بو نلرک الا کسیله قتل عباد و سفک دماء ایدرسین

مولانا یوسف بالی سکز یوز قرق یدی ده بروسه ده
قاضی ایکن اولمشدر بو تاریخ محل تردد در
تاریخ سنده بعضی [illegible]
مجید بروساده قاضی ایکن
ایلدی دیو بلدوکی غلط در

بیت تیغ و خنجرکی خونلری طاقبانه ● بلده طور راونه کشور حسنک کری
ربولك قاتل و خونخوار ایله خونیلنده جسم نکاولب تیغ ظلمیله مقتول اولان کیشنه لرک
قانی بونزه کوزه جالماغی ● کلکونه روی شاهد کامکاری ● و کشور سنانی تخاذ ایدرسین
بومقوله شرور ابوری اختیار ● و بوکونه اخطار و اضراره اصرار ● وبال عظیم و نکال جسیم در
البتة والبتة ● بونلکی ضررلونسه دن اتقا ● و پرهیز سنک ذمت همتکه لازم ● و دین
و دولتکره واجب ● دیو جواب نصح آمیز اسماع ایلدی شعر
من که بنده شرط نصیحت بودبجای آورم ● اکر قبول کنی ور نه آن تو میدانی ● ابیجون
بوکلام دری التماعی استماع ایدیجک جواب متننه سالک اولوب عروس مرامه دیبای زیبای
کلامدن بولباسی البلس ایلدی که بعضی ازمان قاجانده لشکر ظفر رهبرم ایله سفر همایون
ایچون شرق جانبنه عزیمت و توجه ایدیب اوتاغ همایونمک باب سعادت ابابنی اول جانبه
توجیه امش ایکن ● بوتدبیر طلیعه تقدیر کسب متننه مخالف و لمغیله خیمه قاپوسنی اره سی
غرب جانبنه مفتوح و کشاده بولورین ● بندنی باکه فتح باب بو جانبدن یعنی بو اول جهته متوجه
اولورین ● و داخی جهمات ملکیون آنه سوار اولدوغمده ● عیون اعیان خلق عالمدن مختفی
التی نفر مقداری رجال غیب بلاریب مقدمه دولت ● و بدرقه سعادت منابه سنده
اوکمجه روانه اولورلر بن داخی اول کروه سعادت مداده اقتدا ایلیوب اثر میمنت اثرلرینه
تابع اولورین ● سیر موقی الیه منوال مشروح اوزره ترتیب اتدوکی مقدمات و ترکیب ایلدوکی
کلمات ایله کندونک افعال و اعمالی تاییدات فیوضات ربانیه ایله مؤیدین عند الله
اولدغندن و جمله اوضاع و اطواری ● ورای غیبدن اشارتیله ظهوره کلدوکندن کنایت
ایلدی شیخ قطب الدین حضرتلری میر تیموری سویلدوکی کلمات خبیثه سندن اوتوری
تقریع و تشنیع ایلیوب جبار قهار عالمک نعوت جلال و صفات قهریه مظهر اولمق
ابلیس تلبیس بینه و سواس اندیشه نکبعنی مردود مطرود در رحمان اولان شیطانک عصیانه و
سنک لشکر شیاطین آیینک اغوندن ● آنا المحلوقون من سخط الله و غضبه لا نرق لشاتك
ولا نرحم بناتك ● لان الله قد نزع الرحمة عن قلوبنا ● فالویل لمن لم یکن معنا و حزبنا ●

فانا قد خربنا البلاد ● وایتمنا الاولاد ● دیوب قلبکزدن رفق و شفقت و رحم
و مرحمت منتزع اولدوغنه افتخار ایدرسین ● و خدای ذو الجلالک مظاهر صنع بدیعی
و صنایع بر کمالک مرایای بدایع صنیعی اولان اجل مبدعات بدیع العنوانک یعنی زمره
انسانک اعدام و افناسنه داعی و ساعی اولوب قهار عالمک آثار قهر و جلالی
سنده ظهور اتدوکی ایله ابتهاج ایدرسین ● فهذه من صفة الشیاطین لا حرفة السلاطین
بومقوله کارنا معقول اصحاب عقولدن اولان فحولدن صدور ایلمز دیو میرزه بوری
تضلیل و تجهیل ایلدکدن صکره ختم کلام ایدوب مفارقت ایلدیلر ● مولانای موعی الیه
از نیقده وفات ایلیوب تنکنای فنادن فضای فسیح و سیع بقایه صعود ایلدی
ولکن تاریخ وفاتنه ظفر میسر اولدی ● تذییل ثقات علمادن برینک خطندن منقولدر که
موعی الیه مولانا قطب الدین ازنیقی حضرتلرینک ازنیقده قبری اوزره مسطور و محرر در که
سکز یوز یکرمی بر سنه سنک شهر ذی القعده سنک سکزنجی کوننده وفات ایلدی ● و اکابر علمادن
برینک خطندن منقولدر که مرحوم کندو خطیله بر تعلیق قاضی نک آخرنده قطب الدین محمد نکیدی
دیو یازلمش بولندی ● و کذلک منقولدر که مرحوم کندو خطیله بر شرح مطالعک آخرنده وقع الفراغ
عن تحصیله سنة خمس و تسعین و سبعمائة عند الاستاذ الکامل مولانا حسن پاشا یسر الله
ما یرومه و یشاء ● و کنت تجاسرت علی شروع قرائته لما رأیت علیه آثار اهتمامه و عنایته انتهی
بوله یازلمش بولندی ● و دخی منقولدر که مصابیح نام کتابه تعلیقات آدلو شرحی وار در رحمه الله

مولانا بهاء الدین [illegible] بن مولانا قطب الدین حنفی رحمة الله تعالی علیه

بدایع روایع مسائل شرعیه یی کمال احاطه ایله محیط اولوب علم فروعی کا ینبغی
حاوی اولمغین مفتی اولوب کتب فتاواده اولان سنتیه ماثوره مسطوره اوزره
افتا ایلدی ● مصراع ● آن رونق شرعت و بهای دینست ● رحمة الله علیه

مولانا ابراهیم بن محمد حنفی رحمة الله تعالی علیه

شریعت محمدیه اوزره ماثوره اولان کتب فقهیه مکثورونک خلاصه سنی
محیط و حاوی اولوب فقیه و نبیه ● و متورع و متشرع اولمغین مفتی اولدی ●

مع الیهک تحریر شاد رنه ده قاضی اولوب یازدیغی تمسکاتدن سکز یوز فرق تاریخیله مورخ
بر تمسکی کورلدی انقضا سنده کنده اکثر ادرنه قاضیسی اولدیغی تصریح ایتمکدر شقایقده احمد پاشا منصوبی یازلمش

مولانا نجم الدین حنفی رحمة الله تعالی علیه

اول نجم دین و کوکب اقبال بدایتده آزاده حاوی هدایتی نهایه و عارج معارج
درایه و روایه اولوب زماننی علماسنک اکبر جمل والمع واکمل الوعیین مفتی اولدی جمهور خلایق
مسائل مشکله لرنده اول مستصفای علمایه مراجعت ایدوب فاضل مرقومدن استفتا ایلدیلر

مولانا شیخ یار علی شیرازی رحمه الله

اول حلال مشکلات و فتاح معضلات فنون اصول و فروع و اصول معقول
و مشروعه واقف بر عارف کسنه ایدی جمله مسائل شرعیه مرعیه‌یی بیانده سنّة
سنیه‌یه اهتدا اندوکی مقرر اولمغین مفتی اولوب زمانه سنده افتا ایلدی رحمه الله تعالی

مولانا شیخ محمد بن محمد بن علی بن یوسف جزری

ابو الخیر کنیتیله مکنی در • والد ماجد کی لفظ شریفندن استماع ایلدم دیو کندونک
تحقیقی اوزره ولادتی دمشق شامده واقع اولوب یدی یوز اللی بر سنه‌سنک رمضان شریفنک
یکرمی بشنجی کیجه‌سی لیله سبتده وجوده کلدی شعر در دور هیچ پدر نزاده است
چون تو پسر مادر فردی و مردمی • قرآن عظیمی و فرقان کریمی یدی یوز التمش درت سنه‌سنده با اتمام
حفظ ایدوب سنه آتیه متعاقبه ده ختم نماز قلدی • بعض شیوخ قرایه قراءت واحده اوزره کلتمش التی
یوتا قبولما خطی زیاده اولوب التمش سکز سنه‌سنده قراءت سبعه‌یی جمع ایلدی سنه مذکوره ده
حج شریفه وارب سعادت زیارت بیت الله ایله مستسعد اولدقدن صکره التمش طقوزنجی سنه‌سنده دیار
مصره ارتحال ایلیوب قراءت سبعه‌دن اون وجه وارد بحث کن قرآنی جمع ایلدی • نه آبا و چار امهات از دوح
وانشراح ایدوب عناصر اربعه ترتیب و ترکیب ولادت برو • قل ضبطی علما دیوارینه یاد کاه اسند عا
ایلیین فضلادن اولان حج قرآنی درلکی اوج سیله‌ده جمع ایلمک ولیکن زمانه و فرید اوانه مخصوص در
دیار مذکوره‌دن دمشق شامه رحلت ایدوب شیخ دمیاطی و شیخ ابرقوهی کبی اصحابندن حدیث
شریفی استماع ایدوب اکمل محدثینندن بجه فاضللردن نحو و فن تعقولی اخذ ایلمکه جابر اشاهیر فقهادن

مولانا اسنوی دن • وغیری نیجه افاضل مشهوره‌دن تفقه ایلدکدن صکره دیار مصرک فضلاسندن
اصول و معانی و بیان اوقیوب اسکندریه ده ابن عبد السلام مکی اصحابنک وغیری فضلانک
درسلرینه استماع ایچون حاضر اولوردی مجلس العلم روضة الجنة شعر ما خذ علم بود محفل علم دن
هیچ خالی مشو ز منزل علم • هر که حاضر شود بدرس علوم • بسمات حسن بود موسوم • ثانیا تامّا
یتمش درت سنه‌سنده شیخ الاسلام ابو الفداء اسماعیل بن کثیر • و یتمش سکزنجی سنه ده شیخ ضیاء الدین
و سکسن بر سنه‌سنده و شیخ الاسلام مولانا بلقینی رضوان الله تعالی علیهم اجمعین •
بو جمله اول خلاصه زمره فضلایه فتوایه رضا ویردیلر • اول فاضل فضیلت انتما منتهای فرای
فضائله ارتقا ایلدکده طلاب کمال اکتسابدن جماعت کثیره‌یی اقراء ایلدی یدی یوز
طقسان اوچ سنه‌سنده مدینه شامده مسند قضای لازم الاحتشامده جلوس ایلیوب
اجراء احکام باالحکام ایلدی سنه مذکوره‌دن صکره دیار مصرده جمله مال و منالی غارت
اولنوب کندو به مصیبت اصابت اندوکی اجلدن یدی یوز طقسان سکزده بلاد روم
داخل اولوب دار الملک قدیم بروساده نازل اولدی شعر قدر مردم سفر پدید آید
منزل خویش مرد را بند است • تا بسنک اندرون بود گوهر • کس نداند که قیمتش چند است
اول دیارک اهالیسندن اخراب کثیره • آحرف اثیره اوزره تلمذ ایدوب فاضل
مرقومک افاضه شرف آیاتیله قراءت عشری اکمال و تکمیل ایلدیلر سکز یوز بش سنه‌سنک
اوایلنده امیر تیمور که مصدوق منطوق • فاذا هی تمور در دیار اسلامه قدم بامنقدم
شآمت شامت قدومیله کرد فتنه و حوادث کرد عالمه منتشر اولوب غبار نفرت عبار
ظلم عالمی محیط اولمغین خلق عالمک آینه خاطر عاطرلری بو غباردن منغبر و بو کدورتدن
مکدر اولدی مثنوی شه فتنه جویی بی باک و غدا • ضلال دژم سو بقتل و دغا
زنبک فتنه انکیز و شوریده کار • بسی فتنه برخاست زان نامدار • زبام و زدر فتنه آمد درون
بر آمد فغان از درون و برون • بو انناده لشکر جرار تاتار دریا بار و سیل زخار کبی
ممالک عثمانیه‌یی ظلم عیقله پایمال ایدوب قصور بقصور نظام و انتظامی هدم و خراب ایلدکدن صکره
منار البحر جائر جابر اول لجه مفاخر و بحر زاخره ما وراء النهره کتمکی الزام ایلدی

مولانای مزبور میر مسفورك ملتمسنه تلقی بالقبول ایدوب یوزی صوبی دوکلمدین لوای ارتحالی سبزواردن
ایلاما ورآء النهر صوبنه روانه اولدی ممالك مذکورده کش نام شهردن و ولایت خندان
جمع کثیر وجم غفیر موی الیهدن تعلّم و تلمّذ ایلدیلر تیمور منحوسك فاتی حقنده تعمیه طریقیله
دینلن مصرع فی الحال زرضوان سرو پا بیرون کرد تاریخ حسابنجه سکز یوز یدی سنه‌سی
صدای کوس مرگ وآوازهٔ طبل رحلت اول منحوسك قولاغنه چالنوب روح ناپاکی
هاویهٔ خذلانه روانه اولوب زمرهٔ ظلمه ایله چاه جهنمده اقامت ایلدکنده مصرع
بدتون و بدتوبخه بر آب سیاه اول فاضل سامی مکان میامن عنایت ربانی ایله
روزکار کارسازك مساعدتنی کوردکده الحمد لله الذی اذهب عنا الحزن کلام ربانیسی
تهدمکرر کردار تکرار بتکرار تذکار ایلیوب اصناف آلاف بهجت و سرور ایله ماوراء
النهردن خروج ایلدی بوطریقله دیار خراسان وهرات و یزد و اصفهانه واصل
اولوب هر برنده برر کون اقامت ایلدکدن صکره ولایت شیرازه واروب بر مقدار
روزکار آنده قرار ایلدی بلاد مذکوره‌نك طالبلری کیمی قراءت سبعه‌یی وکیمی قراآت
عشره‌یی تلمذ ایدوب مجلس کهر آثرنده حاضر اولمغله انفاس متبرکه‌سندن منتفع و متمتع
اولدیلر والی شیراز اولان پیر محمد نام امیر والاقدام نواحی شیرازك قاضیلغنی
مولانای مزبوره الزام ایدوب کرهاً تفویض و تقلید المکین بر مقدار ایام آنده
آرام ایلدی بومنوال اوزره امد مدید و عهد بعید مرور و عبور ایلدکدن صکره رائد
قائد توفیقك دلالتیله بهره جانبندن سکز یوز یکرمی اوچ سنه‌سنده کعبهٔ شریفه و مدینهٔ
منوره‌یه اتصال ایلدی شعر اورفت بکعبهٔ مناجات کانجا همه رند و همه حاجات
داند که خدا مرا ببخشد وز بند غمش کشاد بخشد ذات شرفك یا تنی تقدیس ایچون
مدینهٔ منورهٔ مقدسه‌ده اقامت اندوکی زمانده شیخ محرم آنلردن تلمذ ایلدی علم
قراءتده النشر فی القراءة العشر نامیله معنون ایکی جلد بر کتابی و مختصر تقریب تحبیر
التیسیر فی القراءة العشرة وطبقات قرا وتاریخ کبرا وتاریخ صغرا نام کتابلری
آنده تصنیف ایلدی شعر کلم کان الشهد من الفاظها جار و ان الطیب منها سائر

وکان انفاس المسیح نسیمها اذ من شذاه لکل صب ما نشر نشر و فی تیمورخانك ماوراء
النهره واردقده مصابیحی اوچ جلدده شرح ایلدی وعلم تفسیرده وعلم حدیثده
وعلم فقهده وسایر فنون متفرقه‌دن چوق کتابلر تألیف ایلدی وطیبت طینت وعمایت
مهارتنه دلالت ایدر غایة المهرة فی الزیادة علی العشرة وطیبة النشر فی القراءات العشر
نام کتابلری و داخی قرآءة اعمال الانام اولان معانی بیان صدرنده تمهید اندوکی مقدمه‌سی
وعلم نحوده جوهرتی نظم ایدوب جواهر زواهر الفاظ و درر غرر معانی سنه سبحه مرجان کبی
نظام وتعلم ثریا کبی انتظام ویردی بیت عقد ثنی نظم در دونه نظم الثریا عقده متناثر
مؤلف شقایق ذکر اولنان احوال فرخنده مآلی طبقات صغراسنده کندو خطیله تسوید و تحریر
اندوکی نسخه‌دن نقل ایلدی بعضی تلامذه‌سنك خطلرندن منقولدر که مولانا جزری رحمه الله
محمیهٔ شیرازده ایکن سکز یوز اوتوز اوچ سنه‌سنك شهورندن ربیع الاولك بشنجی
کونی یوم جمعه‌نك ضحوهٔ نهارنده مصاحف اعماری ختم اولوب صحایف احوالنده مثبت
اولان آیات بینات موت و مرك مقرر و متلو اولدقده انشا اندوکی دار قراده دفن
اولندی نظم جهان بر کذ و تراب بر دوخت با قلم صفا آرام که ساخت
ذکر اولنان جامع اشتات قرآنك ذات مجرمت صفاتنه صدور صنادید علما و
بحور زخار فضلا رغبت ایدوب حیاتی عالمنده اول درة التاج افاضلی ال اوزره طوتدیلر
کبی وفاتی حالنده دخی جنازهٔ شریفه‌سنی رؤسای اشراف عوالم بر دوشنده کوتردکی
روز حشرده دولت سرمدی اتخاذ ایلدیلر جمله خواص و عوام آنی تبرکاً کوترمکده ازدحام
ودرلکم ایدوب لب تعظیم ایله تلثیم وشفاه تبجیل ایله تقبیل اتمکه مسابقت و مبادرت
ایلدیلر نظم سر جمله جهان بکریه و زار بر روی جنازه‌اش کهربار تقبیل جنازه‌اش که کردند
بر دوش و سریمی کرفتند مذکور صبر و رك جنازه‌سنه یا بشماغه قادر اولمین کسنه‌لر
بو سعادته واصل اولنلره نسبت ایدوب انلرك ایلیه بوسه فراز لغو دست ریزیله بلر
بوطریق ایله منتهای مرامارینه نائل اولدیلر معانی مثوبات مکثوره اولمن حواشی لطفه تورینی
سوربان وجهین تبیانده جمع و ترتیب ایدوب کم کشتکان اد جهالت تحصن النسوة

حصن حصین آدلو مفصل و مشروح بر کتاب مستطاب ابداع ایلدکدن صکره اول کتابی
اختصار بغیر مخل ایله اختصار ایلدی سنه اجه یوز بیش درت ایکی ایدیکش کوتوبی داودیه بغیش
اول فاضل فضائل مورثک محمد اکبر و محمد اصغر و ابو بکر احمد و ابو البقاء اسماعیل
و ابو الفضل اسحاق نام اوغللری و فاطمه و عائشه و سلمی نام بنات صلبیه سی وار ایدی
بو مذکورلرک جمله سی فرقان جمیلی و قرآن جلیلی ترتیله قادر قرّاء مجوّدین و حفّاظ
محققین ایدی هر بیری علوم عالیه یه انتساب و اتصال ایله ورثه انبیادن اولوب فضائل
علمیه ایله الولد سر ابیه مضمونه مظهر اولمشدی شعر نعم الاله علی العباد کثیرة * و اجلهن نجابة الاولاد

محمد بن محمد بن محمد جزری رحمة الله تعالی علیه

مرحوم و مغفور له شیخ محمد جزری حضرتلری بو مرشدک اولاد ذکوردن محمد اکبر ابو الفتح
شافعی بجره نوبیدن بیوز یتمش بر سنه سنده اول ربیعنک ایکنجی کونی یوم اربعاده دمشق
شامده طوغدی شعر شرف تتابع کابرا عن کابر * هنوز سکز یاشنده ایکن قرآن
عظیمی حفظ ایدوب شاطبیه یی و رائیه یی و منظومه هدایه نک ایکیسنی ازبرلدی مصرع
رسد فیض یکسان چه برنا چه پیر * قراءات عشری جمع ایتمکه شروع ایلدوکی اثناده بنم ایله
دیار مصره ارتحال ایدوب شیوخ قرّادن قراءاتی تلمذ ایلدکدن صکره فقهدن و غیریدن
علوم شتی تحصیل و تکمیل ایتمکه بنا ایلدی امام ابو اسحق شیرازینک تنبیه نام کتابنی و الفیه ابن مالک
نام کتابی و منهاج بیضاوی یی و تلخیص مفتاحی و شیخ الاسلام امام بلقینینک اصول
دینده منهج نام کتابنی و شیخ عراقی نک علم حدیثده الفیه سنی و بونلرک امثالی نفائس فنون
معتبره یی حیطه احاطه ده حفظ و ضبط ایدوب اول زمانک صنادید علما و شیوخ
فضلاسنک مجالس تزلزلرنده و محاضر مفاخر سیرلرنده مرّة بعد مرّة ازبرلدن
دکلندی * دیار مصرک عامه شیوخ سامی رتبتلری خصوصا امام برهان الدین ابناسی
حضرتلری فاضل مرقومه افتا و تدریسه اجازت ویروب افاده و افاضه یه رخصت بیوردی
موحی الیهک پدر خیر اثری یعنی شیخ محمد جزری حضرتلری حکایت ایلدی که گردش ایام
بد فرجام ایله بوم رومه داخل اولدوغمده اوغلم ابو الفتح شافعی دمشق شامده اولان

وظائفه مباشرت ایدوب بنم یرمه افتا و تدریس ایلدی * لکن امیر تیمور بدسگال اول دیاره
هجرت ایدوب اول باره ده بر مقدار مدت قرار ایلدکدن صکره میر تیمور وفات ایلدکده اول
دیاردن رحلت ایدوب اولاد و اثقالیمله شیرازه وارد و غزه ده بیوک اوغلم ابو الفتح
شافعی شامده مطعون اولوب شان جوانیله اجل ایله مطعون اولدی * انا لله و انا
الیه راجعون مصرع مطعون شد و تاریخ اجل مطعون شد * رحمه الله علیه رحمة واسعة

محمد اصغر بن محمد بن محمد جزری رحمة الله علیهم اجمعین

مذکور مرحوم شیخک کوچک اوغلیدر ابو الخیر کنیتیله مکنیدر یدی یوز سکسن طقوز سنه سنک
جمادی الاولی سنده وجوده کلدی شعر نسب کان علیه من شمس الضحی * نورا و من فلق الصبح عمودا
میلادی شریفی کندونک بیوک قرنداشی ابو الفتح شافعی علم قراءاتی تمام ایدوب مشایخ عصرک
اقرادن اجازت تلقی ایدوب مصردن عودت ایلدکدن صکره واقع اولدی * دفعه ثانیه ده شیخ محمد
جزری جمله اولادیله مصره رحلت ایلدکده شاطبیه یی و سائر کتب قراءاتی مشایخ مصردن
قرنداشی ابی بکر احمد و قیوب مزبور محمد اصغر استماع ایلدی بو مرام اتمام بولدقدن صکره
جمله سی دمشق جانبنه عودت ایلیوب صحیح بخاری یی اول دیارک کبار محدثیننده استماع ایلدیلر
شیخ محمد جزری حضرتلری دیار رومه داخل اولدقده سکز یوز بشنجی سنه ده محمد اصغر ختم ایله
نماز قیلوب اول سنه ده مقدمه یی و جزء مروی حفظ ایلدی سکز یوز التنجی سنه نک
ذی القعده سنده قراءات عشری اتمام و اکمال ایدوب درد بشنجی سنه نک ذی الحجه سنک
طقوزنجی کونی یوم اثنینده که یوم وقفه در قراءات عشری تا باختم ایلدی ماه نامنک
بشنجی سنه سنک اوائلنده پدری تیمور خان ایله ماوراء النهره کیدوب کش نام شهرده
آندن یتشوب ولایت شیرازده بیله اولدی سکز یوز طقوزنجی تاریخنده قراءات عشری
بالتمام تمام ایلیوب مزیت کامله و فضیلت تامه سنی اول دیارک حلقه سنده اعلان و ایقان ایلدی

احمد بن محمد بن محمد جزری رحمة الله علیه

شیخ محمد جزرینک اولادندندر یدی یوز سکسن سنه سنک شهر رمضاننک اون یدنجی
کیجه سی واقع اولان جمعه کیجه سنده دمشقده دنیایه کلدی

مطلع

طالع شد از سپهر هنر کوکب منیر * خورشید دین و زهره رخ و مشتری ضمیر

یدی یوز التمش سنه‌سنده اوننجی یاشنده قرآن عظیمی ختم ایدوب مشایخ دمشقک
حسن اجازتلریله طقسان بر نجی سنه‌ده اون بر نجی یاشنده ختم ایله نماز قیلدی علم
قرائتدن شاطبیه‌لی و رائیه‌یی و باباسی مرحومک نظم ایلدوکی قصیده‌لری حفظ ایدوب
قرائات اثنی عشری قرنداشی ابو الفتح ایله قراءت ایلدکدن صکره قرآت عشره‌یی تمامیله اوقیوب
مشایخ قرا اکا اجازت ویردیلر شیخ محمد جزری‌نک نشر و طیبه نام کتابلرینی کندودن
اوقیوب مجلس مفاخر اختتامنه حاضر اولنلر مرارا استماع ایلدی سن شانک نشانندن مجموع
اوللن قوة حافظه‌نک تثبیت تقویتیله فنون معتبره‌دن نیجه کتاب ازبر ایدوب شیخ حافظ
عراقیدن صحیح بخاری‌یی استماع ایلدی مرحوم شیخ محمد جزری حضرتلری بلاد شرف نهاد
رومه داخل اولدقده کتب معتبره سندن لی غایه کتابیله آردندن یتشوب حضور
شریفنده اقامت و افاده و استفاده‌یه مداومت ایلدی مولانا ابو بکر احمدک
انفاس متبرکه‌سنک برکاتی غایتیله مرحوم سلطان یلدرم خان غازینک اولاد
امجادی خیلی منتفع و متمتع اولدیلر مرحوم سلطان بایزید خان علیه الرحمة والغفران
حضرتلری محمیه بروسه‌ده بنا ایلدوکی جامع کبیر که رفعتده فلک اثیر ایله همسر بلکه برتر
و بهجت و نزهتده بهشته مساوی بلکه دخی زیاده‌در لطایفی جا ویدر شعر
کرد شد بنا دران حوالی * جای چو بنای چرخ عالی * از چرخ گذشته پایه او * بر عرش فتاده سایه او
شد حلقه در کرازیکلش * از طاق فلک شنیده نالش * انده متولی اولوب دین و عفت
و صداقت و انصاف ایله تعیش ایلدی اطراف و اکناف عالمده فتنه تیمور پیدا اولوب
مواد فاسده حوادث مزاج عالمه اختلال ویردکده شیخ محمد جزری‌یی بروسادن
تیمور خان کندو ایله دیار عجمه آلوب کیدوب شیخ ابو بکر احمدی مصر سلطانی ناصر فرج
بن برقوقه رسالت ایچون ارسال ایلدی شیخ ابو بکر احمد بو مدده و شیخ محمد جزری
ملک عجمده اولوب ما بینلرنده یکرمی ییل مقداری مفارقت واقع اولمشکن تقدیر
ربانی اقتضاسیجه زمان مفارقت نهایت بولوب قدوم مرحوم مرور ایلدکدن صکره

سکز یوز یکرمی سنه‌سنده شیخ محمد جزری دیار عجمدن حج شریفه متوجه اولوب
ولد بزرگوارینه مصرده بولشمق ایچون مکتوب ارسال و ایصال ایلدی مطلع
بیا بیا که مراد دلم وصال شما * امید جان حزینم همین جمال شما
اول فاضل مرغوب مضمون مکتوب اوزره محمیه مصره واروب پدری شیخ محمد
جزری ایله اون آلتی کون ملاقی اولدقدن صکره کندوسی مصرده قالوب والد ماجدی
شیخ محمد جزری کعبه شریفه‌یه روانه اولدی شیخ ابو بکر احمد بر ییل مصرده اقامت
ایدوب شیخ محمد جزری دخی کعبه شریفه‌ده مجاورت ایلدی سکز یوز یکرمی سکز سنه‌سنده
ایکیسی کعبه شریفه‌ده ملاقی اولوب معانقه ایلدکدن صکره خشکی قدمیله قطع مراحل
و طی منازل ایلیوب مصره بولندن دمشق شامه نازل اولدیلر سکز یوز یکرمی طقوز
سنه‌سنک شهر جمادی الآخره‌سنده شیخ محمد جزری ممالک عجمه متوجه اولوب شیخ ابو بکر
احمد اهلنی و عیالنی بروسادن قالدروب مصره کتورمک ایچون روم محمیه‌سنه روانه اولدیلر
مولانا ابو بکر احمد مصرده مقیم اولدوغی زمانده باباسی شیخ محمد جزرینک طیبه آدلو
کتابنی احسن وجوه طیبه اوزره شرح ایلدی لکن باباسی مرحومک کندو کتابلرینک
حواشیسنده تحشیه اتدوکی حواشی‌یی و تحریر اتدوکی تحقیقات بدیعه‌یی کورمدیکی
بونلر مقدم مقدمه تجویدی و علم حدیثدن مقدمه منظومه‌لرینی اسلوب بدیع اوزره
شرح ایدوب اصحاب تصدیق و ایقانه فواید کلیه و نتایج لیکرانه انتاج ایلدی
بو اثناده مصر سلطانی سلطان اشرف ابو النصر برسبای دقاقی ظاهری مولانا ابو
بکر احمد قرنداشی ابو الفتح شافعینک وظائفنی توجیه ایدوب مشیخت و تدریسی مولانانک
مزبوره تفویض ایلدی اعلی موالیدن آتی الذکر مولانا خضر بک ابن جلال الملة فاضل
فضائل اشتمال شیخ محمد جزری‌یه بو نظم شریفی ارسال ایلدی شعر
لو کان فی شاعر للنظم مفخرة * الفت فی مدح القاسی الکتب * لکنه البحر فی کل الفنون فما
ابدله دونه الا بحر من الادب * مولانا جزری حضرتلری دخی بو نظم لطیفی جوابا ایصال ایلدیکه
فی در نظمک بحر الفضل ذو لجب * و در نظمک عقد فی حلی الادب * الدر فی البحر معهود تکونه

والبحر في الدر يبدي غاية العجب • مرحوم مرقومک ابناسندن محمد اصغر ابو الخیر دیار رومه
کلدوکنده سلطان محمد بن مراد خان حضرتلری اول برافرازنده رایات فضائل و پوشنده
آیات معارفک صنعت انشاده خامه کبی ید طولاسی اولوب املاء مکاتبات و مراسلات
سرفراز عالم اولدیغنی بلدکده دست لطفله کوکلنی اله آلوب خطوط خطوط عنایات ایله رنج
ایله خاطرینی یازدی شعر نی کلکش که جان بخش از سخن بود • مسیحای جان خویشتن بود
سخن از آب شعرش آبرو یافت • سخن کر یافت قدر از نظم او یافت • دفاتر احوالنی
مسطور اولان دساتیر مآثر جلیله‌سنی چشم فراست ایله مشاهده ایدوب سائر اصحاب
براعه و ارباب براعه‌دن بارع و فائق اولدوغنک نشانه‌لرینی تحدس ایلدکده دیوان
شرف عنوانده نشانجی نصب ایدوب توقیع نامه موقع احکام ایلدی • مطلع
چو دانست کو شود آخر سرافراز • چو خامه از خلایق کرد ممتاز • موی ایله حسن اخلاق
حمیده فائقه • و لطف شمائل پسندیده شایقه‌سی سببیله کافهٔ انام اوره‌سنده
مقبول و معتبر اولوب پادشاه مرحومک حد امکان تحریردن بیرون تعظیم و تکریم و اعزاز
و اعظامنه مظهر اولدی مصرع شد مظهر لطف شه و منظور خداوند • ولکن بعضی
زیافات استعمال ایتمکه مبتلا اولمغین مزاج شریفی سالم ایکن مختل • و بنیهٔ صحیحه‌سی
بو علتدن معلول و معتل اولوب ضعفی کوندن کونه مضاعف • و درون پاکی درک
و فهمدن اجوف اولدی میزان انصافدن خارج برنج و افیون تعرف ایتمکله وجود کاملی
ناقص اولوب ذات ذمیمه‌سی مصدر اخلاق ذمیمه • و مظهر افعال تعجب استعمال اولدی
مرحوم پادشاه دستکاه فاضل مرقومک حقنده اکر بو مقوله عارضه‌یه مبتلا اولمیوب
در دبی در مانه کرفتار اولمسه مزاج عالملک تصحیحنه متعلق تدبیرده آنی شریک اتخاذ
ایدوب صدر وزارته ترفیع ایلمک مقرر ایدی دیو بیورمشلر بو مقوله التفات عالی‌جاه
ارزانی اولمش موقع دیوان اولمق عنوانک برکات بی غایاتی ایله حساب و کتابدن
بیرون • و تعداد و شماردن افزون مال و منال مالک اولدی نظم
بمال فراوان ظفر یافتست • خرش چون زر سرخ تی یافتست • فاضل مرقومک جو مردکی

عرض مرض استیلا ایدیجک اولاد صلبیه‌سندن بکر مع انشنده بر کریمه‌سنه و بر صغیر
اوغلانجغنه اوتوز بیک فلوری وصیت ایلدی ایام مرضنده مولانا علی بن
یوسف بن شمس الدین فنارینک بلاد عجمدن دیار رومه عودت ایدوکنی استماع
ایدیجک کریمه‌سنی آنکله تزویج ایلسونلر دیو اجاسنه سپارش ایلدی فی الواقع مولانای
مذکور فاضل فخر بورک وفاتندن صکره بوم رومه کلدکده وصیت سابقه اوزره
کریمه‌لرینی آکه تزویج ایلیوب میثاق موثوق اوزره اوتوز بیک فلوری‌یی تسلیم ایلدیلر
بیت بلقیس نه از بسلیمان داد • بسیار زر و سیم فراوان ادند • ذکر اولنان
بخجسته سعد نیکه اقترانندن ایکی نیک‌بخت اختر فرخنده طالع طلوع ایلدی شعر
مه کشت از افق طالع که پیش طالع سعدش • کر چون تو آمان تست خورشید جهان آرا
بونلرک بر برینک احوال فرخ آمالی • ان شاء الله تعالی مقامنده بیان اولنسه کرکدر
موی الیه شیخ محمد جزری حضرتلری تیمور خان ایله ما وراء النهره واردقدن صکره امیر تیمور
بر ولیمهٔ عظیمه ایلیوب معاشر عشائر بشر ز و حشر کبی آنده حشر اولندقلرنده نظم
ستاده اهل صحبت بر سر پا • ندیمان سخن شد مجلس آرا • خرامان مطرف صد ماه پاره
فزون در حسن از ماه و ستاره • شرائط ضوابط آداب مجلس ایفا اولندقجون جانب یمینی مرز
علماء یمن انتمایه • و جانب یساری فرقهٔ امرای سیادت احتوایه تعیین ایلدی • بو ولیمهٔ
جلیل الاعتبارده یمین و یسارده علمادن و امرادن هر کیمی محلنده اجلاس اولنوب
حالات مقتضیه اوزره تقدیم ما به التقدیم • و تاخیر ما به التاخیر اولندقده شیخ محمد جزری
سید شریفیک که اول زمانده سمرقندده مدرس بولنمشیدی اندن تقدیم و تصدیر اولنه‌جغی
مصرع له الصدر حقا القدر عرا • بو وضع نا محلک صدور بولدقدن صکره امیر تیموره
سؤال اولنوب فاضلان نحوران شرف حسب و نسبده متساویان ایکن ترجیح
بلا مرجح ایدوب آنی نیچون تقدیم ایلدک دیو اعتراض اولندقده جوابی پرثواب
عروس مقال بدیع الجمالی بو یوزدن آراسته و پیراسته ایلدی که شیخ جزری عنوان
کتاب التمهید • و عشائر شیعه رسولدن استشکال ایدیکی مجال مشکلده حلال مشکلات

اولان رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرندن استمداد ایدوب حل اشکال ودفع
اعضال التماس ایدر بو مقابلده جناب رسالت نصاب دخی جواب صواب انتساب
اصدار ایدوب مومی الیهک دیاجیر شکوک وشبهاتنی نبوتک انوار ساطعه سیله دفع ورفع
ایدرلر شعر چراغ افروز از نور نبوت • مدد یابد ز روح ختم مرسل •
بو سببدن اول مقوله فاضل جلی الفضائلک تقدیمنی مناسب فهم ایدوب آنی سندن
تقدیم وتفضیل ایلدم دیو سید شریف حضرتلری جانبنه عرض معذرت ایلدی • مؤلف
شقایق بو قضیه یه قصهٔ آینه بی نظیر ایدوب شویله نقل ایلدی که امیر تیمورک مجلسنده
سعد الدین التفتازانی ایله سید شریف حضرتلری برکون جمع اولوب تحریک سلسلهٔ
کلام ایلدکلرنده الکلام یجر الکلام فحواسنجه استعارهٔ تبعیه یه متعلق مباحثه یه
شروع ایلدیلر مجلس مذکورده التقا ایلین بحران زاخران هر قومانک مصدوقه
مرج البحرین یلتقیان • در امواج افواج حرکات فکریه لری تلاطم وتراکم ایدوب ایکیسی
تصادم ایلدیلر بو ما بینده بحث وجدل تموج ایدوب اول ایکی لجهٔ عمان فضائلک
دل دریا بارندن لسان عذب البیان • وزبان رطب اللسانلریله یخرج منهما اللؤلؤ
والمرجان فحواسنجه نفایس جواهر معانی اولان اصداف الفاظ مثانی نثار صدد وظهور
ایلدی • فاضلان مرقومانک بری ملح اجاج • وبری عذب فرات • اولب قابل امتزاج
اولمامغین اورتالرنده تلخ وشیرین کلمات اولوب هیچ بر سنه تشفی صدور واقناع
وانقطاع حاصل اولمادی آخر الامر ما بینلرنده واقع اولان منازعات ومخاصماتی
رفع ایچون اصحاب العز الدن مولانا نعمان الدین خوارزمی بی حکم نصب ایلدیلر
اول حکیم جامع محکم معیار رأی صحیح العیار یله ایکی جانبک نقود کلماتنی نقد ایدوب لسان
معدل میزان انصاف ایله وزن ایلدکده سید شریفک مقالات مهذبهٔ مذهبه سی
ترازوسندن آغاغینک جانبنه مائل اولوب مولانا سعد الدینک کلامندن کفهٔ ترجیح
وتفضیل ایلدی بو سببدن امیر تیمور دخی مذکورک ذات فضائل آیاتنی سعد الدیندن
تقدیم ایدوب مجلسده تصدر ایلدی بو خصوصده میر تیمور معذرت سمتنه سالک

اولوب سید شریفی تقدیم ایتمکه سبب شرف سیادتدر بو خصوصده ذات شریفنده اولان
اولان فضائل جمیله تفضیل • ومزایای علمیه سی جمله فرقتی تفضیل ایلدکلر دیو اعتذار
ایلدی حتی مولانا علامه تفتازانی حضرتلری بو وضعدن مهموم ومغموم ومحزون ومحزون
اولوب زمان مهلده نجوم غموم وتموم هموم ایله هلاک اولدی نظم
می رود انکه عظیم دردناکم زغمت • پیراهن صبر چاک چاکم زغمت • افتاده میان خون چو کرم زغمت
القصه بطولها هلاکم زغمت • سید شریف حضرتلری شرح مفتاح نام کتاب مستطابک
دیباجه سنده آخر عمرده ماوراء النهره ارتحاله مبتلا اولدم دیدوکنک اصلی اولدر که
امیر تیمور • شقاوت مأثور • ملک شیرازه استیلا ایلیوب خلقک مال ومنالرینی
واسباب اشتات متفرقه لرینی صرصر نهب وغارتیله برباد وپریشان ایلدکده
مصرع دل وجان مرا تا چشمت نهب غارت کرد • مذکورک وزراء وزراسندن
بریسی طور معهودینه مخالف صلاح عباد • وفلاح عباده • ساعی اولوب سید شریفک
حقنده استیمان واستخلاص ایلدی • سید شریف سامی مکان سهام ظلمه غمزلر
ایله مسام طعن اولنوب تیر حوادثه انی داخی نشان کمان اتسونلر دیو کمان رسمندن
نشان • صوبرلطاق ثابت دولت پاینده اطوار دوار شهریاران عجم اوزره
سهم امان تعلیق اولندی لکن بو سهم سعادت محلنده واقع اولب تحرینده دوشندی
مصرع اعطی القوس کف باریها • اهالی شیرازک مخدرات موقرات نسا وبناتی
سید شریفک ونده جمع اولوب سایهٔ دولتنده تاب آفتاب ظلم وتعدیدن خلاص اولدیلر
وزیر مزبور سید شریف حضرتلرینی بو خدمت مقابله سنده کندو بیله کوچوب
ماوراء النهر جانبلرینه کتمکی التماس ایلدکده اول بحر زاخر نهر سائل کبی نهر سائل امیر تیموب
وزیر مومی الیهدن کوردوکی احسان مقابله سنده ماوراء النهر صوبنه بیله روانه اولدی
شعر کشای بندکشاینده باتو • فرو بندی فرو بندند باتو • چو سقا آب چشمه پیش زند • زچشمه کار ضرب دستش حسن د

مولانا عبد الواحد بن محمد رحمة الله تعالی رحمة واسعة

بلاد عجمدن حلت ایدوب دیار رومه کلدکدن کوتاهیه ده واجد مدرسه سی دیمکله معروف

ومشهور اولان مدرسه ده مدرس اولدی فروب فضائل زامره با مره ایله شهره آفاق

اولان فضلادن بری بر مدرسه یه مدرس ولمامغلا اول مدرسه فاضل مسفونه

نسبت اولنوب کثیر الوقوع عدد بو سببدن حالا فی زماننا مدرسه مذکوره ملا واحد مدرسه سی

دیو شهرت بولدی موما الیه علوم ادبیه ده و فنون شرعیه وعقلیه ده بارع وفائق اولوب

علم حدیث وتفسیرده فاضل کسنه ایدی نقایه نام متن متینی طرز حسن واسلوب بدیع

اوزره شرح ایدوب اول درج فرائد فوائد فقهیه ده در غرر مسائل مهمه کثیره درج

ایلدی سکز یوز التی سنه سنک جمادی الاولی سنده شرح مذکورک تحقیق وتنسیقندن

فراغت بولوب عروس کلامی بند وعقد مرامی عقد اول زمانده واقع اولمشدر نظم

عن کل لطف فیه لفظ کاشف ۞ فی کل معنی فیه حسن باهر ۞ مولانا محمد شاه افندی

حضرتلری ازبرلسون دیو علم اسطرلابده منظوم برکتاب فضائل مرسوم ابداع ایدوب

اوجات بلاغت ودرجات براعتک ذروه علیاسی ودرجه قصواسنده بر رساله لطیفه

تنظیم ایلدی مؤلف شقایق اول کتابی مولانای مزبورک خطی ایله کورمشدر وبو محلده بو معنایی

افاده بیورمشدر شعر عبارتش مهر چون آفتاب فطرت زان ۞ که نعش و پروین در آفتاب بدید

	مولانا عز الدین عبد اللطیف بن ملک رحمة الله علیه	

اول عز دین وشرف دنیایه ملکات ملکیه موروث اولوب کمالات انسانیه انک

نهادنده نهاده ایدی ولایت آیدینده والی اولان امرادن آیدین اوغلی محمد بک نام میر والا

مقام معلم اولوب تیره نام قصبه ده الآن مولانای مزبوره نسبت اولنان مدرسه ده

مدرس اولدی کافه فنون وجمله علومده مشارکه علیه سی اولوب فضل شامل ونبل

عاقی وار ایدی لکن وفور ملازمت ووز خور خدمت ایله فنون شرعیه فرعیه یه خصوصا

نام تحصیل ایدوب غیری فنوندن اکثر زیاده علاقه ایلدی اول دریای بی کران عرفان

وبحر زخار فضل وایقان مجمع البحرین نام متن متینی شرح ایدوب درر غرر فرائد فوائدی

اجواف اصداف تراکیب بدیعة الاسالیبنده درج ایلدی بو کتاب براعت مشمول

بین الفحول مقبول اولوب دیار رومده نهایت رغبات خلقله مرغوب اولوبدر

ودخی عالم ربانی امام صاغانی حضرتلرینک فن حدیثده مشارق الانوار نام کتابنی

ودخی فن اصولده منار الانوار نام کتابنی شرح ایلیوب انوار آثار مصباح پر اصباح

افکارنا قبه سیله ایضاح معانی بدیع البیان احادیث ایلدی مدارس مشارق

ومغاربده متمکن اولان اصحاب استفاضه استضائه ایلسونلر دیو مصابیح افاده سنک

لوامع ساطعه سیله تنویر علوم ایدوب شموع جموع طلبه دن چوق چراغ اویاردی

رای منیرش افروخت شمع وچراغ بسیار	مهر سپهر فضلت کرده جهان فروزان
این لفظ وآن معانی بس دلکش است ودلبر	بی حد بوده دلها چون زلف جعد خوبان

خصوصا مشارق شرحنده شرح وبیاندن خارج نکات لطیفه ایراد ایلیوب فوائد بیشمار

افاده ایلدی ودخی علم تصوفده معارف صوفیه منتزعه سنی حاوی بر کتاب تألیف

ایلدی که مولانای مزبورک عرفان ربانی دن حظ عظیم وسهم جسیمی اولدوغنه شاهد اولدیکی

احوال کامل کمالک نهانک بر قرنداشی طائفه غیر خائفه حروفیه نک تأویل باطله واکاذیب

عاطله سنه فریفته اولوب اول کروه مکروهک رئیس تلبیسی اولان فضل الله تبریزینک

اصحابندن ایدی لکن مولانای مومی الیه انلرک تأویلات بی معنی وتمثیلات ما لا یعنی لرینی

اصغا ایتیوب مفاسد اعتقادیاتندن بر ماده ده اکر متابعت ومطاوعت وشریعت

شریفه دن انکار اضلال ایله ممانعت ومراجعت ایتدی ظاهر حالده اگر چه اخوت مقتضاسنجه

متصادقان متلازمان اولوب شیر وشکر کبی امتزاج ایتمشلر ایدی ولکن باطنلرنده اختلاف

مشرب اولوب ملح اجاج وعذب فرات کبی تقابل تضاد اولدوغی مقرر ایدی

موما الیه وقایه نام کتاب مستطاب اوغلی مولانا محمودک شرحندن غیری بر شرح لطیف تألیف ایلدی دیباجه سنده

بو منوال اوزره بسط کلام ایلدیکه جعفر نام اوغلم وقایه نی بندن اوقدقده بو شرحی تصنیف اتمکه بدایت

وشروع اتمشکن نا کاه امراض جسمانیه هجوم ایدوب اتمام مرامده طول زمان ومکث طویل اقتضا ایلدی

بالآخره عنایت باری یاری قلوب اهل مدید دن مکروه مقصود وجوده کلدی بو کتابه مؤلف شقایق نعمانیه کلمه

	مولانا محمد بن عبد اللطیف ابن ملک رحمة الله علیه	

مدارشی بدایه ربانیه وعنایتی غایه سبحانیه مولانای مزبورک قرین حالی علم وفرو عده طولانی

متوندن متن وقایه‌یی عبارات واضحه وکلمات شارحه ایله نهایت لطافتده درج و تخریج
ایلدی ذکر اولنان کتابدن غیری روضة المتقین اسمیله مسمی بر کتابی دخی اختراع ایدوب اول روضه‌ده اثمار
اشجار الاموتیه‌یی درج ایلدی تذییل موصی الیه شهور مبارکه و ایام مبارکه‌نک فضائللرینی بیان صددنده ذخر العابدین
آدلو عربی بر رساله تصنیف ایلدی و دخی اول کتابده نصیحت بابنده آلتیوز مقداری ابیات عربیه ایراد ایلمشدر

عبد المجید بن عبد اللطیف بن ملک

ذکر اولنان کمسه‌لرک اقرباسندندر قرآن عظیمک وقفلرینه متعلق بر رساله ابداع و تخریج ایلمشدر

مولانا داود اولادی شیخ عبد الرحمن بن محمد بن علی بن احمد رحمهم الله تعالی

مشربده بسطامی ومذهبده حنفی ایدی مولدا اصلاً انطاکیه اولوب وجود شریفی اندن ظهور ایلمشدر
علم حدیث و علم تفسیر و علم فقهده عرفان و اتقانی نهایتده و تواریخ و خواص حروفده وقوف
واطلاعی غایتده ایدی علم وفق و تکسیر و جفرده یدطولاسی اولوب ظروف حروف مواهب
رحمانیه اولان حروفک خواصیله تصرفات بدیعه‌یه واصل و اسماء الهیه اشتغال ایله
تأثیرات صنیعه‌یه نائل اولدی خصوصا مزبوره متعلق واقعات سانحه عجیبه و حکایات
واقعه غریبه‌سی الی نهایه در بو مقوله طویل الذیل اولان نسخه‌لری ایراد اتمکه مجال یوغیدی
بو کتاب مستطابک تحمل اتمدوکی سببدن اختصار اختیار اولندی عجایب علوم غریبه‌یه کمال
رغبتندن غرایب فنون عجیبه‌یه مالک بر سالک اکثر ممالک قصدنده صفایح طول و عرض
ارضده تک و پوی ایدوب عموما بلاد شامیه و بلاد غربیه‌یه و قاهرهٔ مصره داخل اولدی
ممالک مذکوره‌نک فضلا و فضائل آراسنه واصل اولوب شرف خدمتلریله مشرف اولدقدن
کندونک قصارای مطالب و مآربنه نائل اولوب وصول مقصد اقصی اولان مقاصد
علیاسنه ظفر بولدی محمیهٔ بروساده مولانا شمس الدین فناری ایله مصاحبت علمیه ایدوب
انک انفاس متبرکه‌سندن علوم کثیره استفاده ایلدی علم جفر و علم فقهده و علم تواریخ
و خواص اسماء الهیه‌ده تصانیف مصنوعه مطبوعه‌سی دوایر پرگار پرگار گفتاردن بیرون و اشارات
بنان بیانندن فزوندر شعر فلا تتناهی عده کیف یحصر بتقریر مداح و تحریر کاتب
جمله مصنفاتنک اجل و اجلی الفوائح المسکیة فی الفواتح المکیة نام کتابیدر یوزدن زیاده

علومه آنده مندرج اولوب نسائم شمائم کلمات طیبه مسکیة الفوحات عنبریة النفحاتی
مستنشقان روایح فوایح فضائلک دماغنی تعطیر و تبخیر ایلدی شعر

همه چو صفحهٔ کافور مشق کرده بمشک	همه چو برگ سمن عجم بر زده ز عبیر
نهاده سلسلها از سواد بر نقره	کشیده گردن روز سپید در زنجیر

و دخی شمس الآفاق فی علم الحروف والاوفاق نام عدیم العدیل مفقود النظیر بر کتاب
دلپذیری داخی واردر که انوار آثارندن گمراهان بیغوله نحوست و تاریکی
نشینان کنج فلاکت مانند نجوم هدایت اهتدا ایدرلر حضیض غفلتده قالمش
نیکبخت و اللو فلکزده‌لر اول شمس آفاقده مسطور و محرر اولان خواص صنیعه‌لی
عمل اکثر مکله اوج سعادته واصل اولوب یمن بخت و شرف طالعله شرف سیاده و
ذروهٔ سعادته عروج ایدرلر شعر تبدو علی فلک الاجلال والدول مشکوة اقباله کالنجم فی الظلم
للّه اول کتاب مستطاب نقاب و بحر نصابک مزایای الفاظنده عامه خلایقه نافع مزایای
خواص عجیبه و خواص مزایای غریبه مندرج در آدم لحرر پرتحریر اتدوکی مصنفاتنک
مطاوی فحاویسنده مودع اولان نکات حمیده و لطائف سدیده‌نک اصل صحیح علمی
صحیح اولوب تأییدات ربانیه و الهامات یزدانیه‌یه قرین و یمین اولدیغین اولی
عمده علمانک مؤلفاتنه اعتماد اولنوب ذکر اتدوکی کلمات ساطعه‌سنه حسن ظن لازمدر
مولانای مشار الیهنک مثل حسن خطه مالک اولوب کمال حسن و لطافت و نهایت
اتقان و زره کتابته دسترس بولدی مؤلف شقایق انک اکثر مؤلفاتنه کندو
خطیله ظفر بولمشیم حسن سواد و مدادی حقنده حسن شهادت ایلدی شعر
هست دیدهٔ من خوبتر از دور سپید روی حرفی که بنوک قلمت گشت سیاه
محروسهٔ بروسانک اهالی اعالیسی ایله استیناس ایدوب انده توطن ایدوب
آنده وفات ایلدی محروسهٔ مزبوره‌ده اقاتلری بعضی ایانده ذکر ایلمش تأکید مرام
و تأکید مقام ایچون اول بیتی نظیر بوجلده تحریر اولندی بیت غیر غربنا الی الروم زائرا
ادعی عبد رحمن المقیم ببرسه تذییل موصی الیه بر کنک عالمنده واصل اولوب سن شریفی

التمشدن متجاوز اولدوغی حالده تجرهٔ نبویه‌نک سکز یوز قرق درت سنه‌سنده خواجه
مسکینه‌نی تالیف ایدوب انده یوز قرق بش عدد علوم درج ایلدی اول کتاب مستطاب کتابک
بشنجی بابنده سکز یوز بش سنه‌سندن تاریخ رقم اولندقی تالیفاتنه و کتب معتبره‌نک
اسماسنی بیان ایدوب اول بابده جمله‌سنی عد ایلدی بو کتاب بدیع التحریر اتمام پذیر اولمیوب
کرچه ماه نو کبی ناقص نا تمام در اما کمال جمال جهتیله بدر کامل کبی منجلی اولوب غایت
حسن و بهاء جهتیله محبوب القلوب اصحاب انظار عالیه ارشنده انکشت نما اولوب منظور نظر خواص و عوام
قطعه آن کتابکه جو شمس آفاق بودرخشنده در فضل کمال نا تمامست اکرچه ماه نو دکالست ولی حسن جمال

مولانا علاء الدین رومی رحمة الله تعالی علیه رحمة واسعة

اول فاضل علی الافاضل حدید الطبع سدید الذهن قوی المباحثه نقی الطالعه‌یدی شعر
وقدر العلم منه فی ارتفاع وامر الفضل منه فی انتظام مشاهیر جماهیر علما و صنادید
مسانید فضلادن مظهر معارف ربانی علامه تفتازانی و مصدر علوم جاودانی
سید شریف جرجانی حضرتلرینک درسلرینه حاضر و مباحثه‌لرنده شاهد و ناظر اولدی بو تقریر ایله
فاضلان مذکورانک بعضی مواقع مشکله‌ده اسوله معضله اخذ ایدوب انلرک اجوبه‌سنی ضبط ایلدی
اما اول افاضل ماهدن مصاحبت ایده‌کی کسنه‌لری ارغام و افحام ایچون اول سؤاللری ایراد ایدوب
الزام و اجحام ایتمک مسلکنه سالک اولدی شعر بکلام لوان الدمر یعقا مال من حسنه الی الاتحاد
بو طریقله بقاع عربیه‌نک اربعی کشت و کذار ایدوب قاهرهٔ مصره داخل اولدقده اوراده ارکی
فضلاسنی اول اسوله ایله اکثارینه تعجیز ایلیوب انلری صعاب شعاب مغلوبیته الجاء
و الغا ایلدی مؤخرا الیهمک فنون متفرقه متداوله‌ده اسوله غامضه‌یی مشتمل رساله‌سی
وار ایدی مؤلف شقایق اول رساله‌یه کندو جدی یا کینک خط شریفیله ظفر بولدی تذییل
مولانا علاء الدین بیوز اللی ایکی سنه‌سنده وجوده کلوب تحصیل علم و تکمیل کمالات
ایلدکدن صکره بلاد عجمه واروب کبار افاضلدن اخذ علوم ایلدی سکز یوز یکرمی سکز
سنه‌سنده قاهرهٔ مصره داخل اولوب اشرفیه جدیده‌ده مدرس اولدقدن صکره سکز
یوز یکرمی طقوز سنه‌سنده اول دیاردن چقوب حج ایلدی بعده بوم رومه واروب

برنیچه کون تک و پوی ایلدکدن صکره سکز یوز اوتوز درت سنه‌سنده قاهره‌یه رجوع
ایلدی مصر قلعه‌سنده مجلس حضرته حاضر اولوب اثناء بحث و جدلده لسانندن نا سزا
سخن صدور ایلدکن بجردن دوم صوبه عودت ایلدی سکز یوز اوتوز بار بخنج
تکرار مصره واروب مجالس علمده بعضی علمانک تیز کلامیله قلوبنه طوقنوب اول مصرک حاکمانی
لسان حدید البیانیله مجروح الخاطر ایلدی بعده مدینهٔ مدینه خسته اولوب شرف شرب
و عافیته مشرف اولدقده بر کون مریضدن وثوب رتبه ادراکدن ساقط اولدی
تجرهٔ نبویه‌دن سکز یوز قرق بر سنه‌سنده قاهرهٔ مصرده شام جانبه روانه اولوب کعبه جبرونه
لبیک کویان واران اولدی بو تذییل سیوطینک طبقات نحاتنده مسطوردر

عارف بالله شیخ شرف الدین رومی رحمه الله تعالی

مدرنی نام قصبه‌ده توطن ایلدی اول فخر خیار اخیار امام همام اجار علایق خلایق
و عوایق خالقدن منقطع بر متورع و متشرع کسنه ایدی امر ورع و تقواده حددن
زیاده اتقا ایلیوب سلف صالحین عباداتنه اجرت الکروه در دیو ذهاب المفتین
اجرتیله امامت ایلینلره احتیاطا اقتدا اتمزیدی شعر فلیس شبیه للذین اعی
ولیس نظیر و للشرع حامی علوم شرعیه فرعیه‌دن تکلی بهره‌دار اولوب بدایع علم فقهی
محیط و حاوی و نادر ارسنده فهم اکمل و حظ اشمله مالک ایدی آثار وارواح و الطراف
صباحده مداومت اولاجق ادعیهٔ ماثوره و دعوات مبروره بیانده بر کتاب لطیف
تالیف ایدوب اول کتابده کندونک براعت و حذاقته دلالت ایدر مباحث دقیقه
رقیقه و لطائف بدیعه انیقه تضمین ایلدی قدس الله تعالی سره العزیز

مولانا شیخ رمضان رحمه الله الملک المنان

اول عصرک علماسندن مبانی علومی تمهید ایدوب اصول فنون متداوله‌نی تاسیس ایلدی
غدای ولی الکفایه وجه الوقایه‌نک شمس هدایه‌نی شعاعی سایه‌سنده علم فروعه
انتساب اکتساب ایدوب اکل علماء حنفیه اولدی مولانای مزبوری مرحوم سلطان بایزید خان
قاضی عسکر نصب ایلیوب عساکر نصرت مآثرک زمام احکام شرعیه فرعیه‌سنی دست تصرفنه

تفویض ایلدی مصرع لہ التصدیر والتقدیم حقا رحمة الله تعالی علیه

مولانا احمدی رحمة الله تعالی علیه

اصلی ولایت کرمیاندندر معاصر اولدوغی فضلادن تعلم و تلمذ ایدوب تحصیل ملکات
ذات محمود الصفات ایلدکدن صکره دیار مصره عزیمت ایلدی مولانا احمدی مولانا
اکمل الدین ایله و حاجی پاشا ایله قاهرهٔ معزیهده برکون اوچی مشایخ صوفیهدن بر عارف اسرار
اسرار غیبیهٔ لاریبیهنک نزهت سرای خلوتنه داخل اولوب استکمال کمال و استحصال
حسن حال ایچون دعا استمداد ایلدیلر شیخ حضرتلری بونلرک آیینهٔ احوال فرخنده
مآللرینه نظر ایلیوب مولانا احمدی یه خطابا مصراع کلامی بو بابدن فتح ایلدی که مطلع عمر
نازنینکدن مقطعنه دکین خامهٔ بدایع نگارک غریق بحار افکار صنایع آثار و ثنای نقوش
اشعار بدایع اشعار اولوب جناب نظم اللآلیک صنعت شعرده فرد کامل و بحر وافر شامل
اولدر جمله ازمانکی محسنات بدیعیه ایله پر ایسه افکار و خیالاته صرف ایدوب مقطعات
اوقاتکی بو وجه اوزره تقطیع ایدرسن و دخی حاجی پاشا حضرتلرینه نظر ایدوب
قانون کلامه بو پردهدن آغاز ایلدی که بعضی عارضه سببیله علم طبک اولماسی اولوب
مدت عمرکده انک تحصیلی دردینه مبتلا اولورسن بو سودا سویدای قلبکده مرکوز اولوب
قانون شفا اوزره آنی تسهیل و تکمیل بابنده اجزاء وجودکی اعدام و اضاعت ایدوب نفوذ
اعمارکی افنا و اماتت ایدرسین بعده مولانا فناری یه متوجه اولوب فاتحهٔ مفتاح کلام
خاتمه یه وارنجه دکین توضیح اصول مشروع و منقول و تلویح و تنقیح فروع مسموع و معقول
ایلیوب کمالات علمیه و عملیه یی حاوی و ملکات صوریه یی و معنویه یی جامع اولورسن
سنک شأن سعادت نشانک دولت دارین و عزت نشانینی احوالیک مقرر دردیو ختم
کلام و اتمام مرام ایلدی شعر ان الجلال ذرایت نفوه ایقشتان بیکون [illegible]
فی الواقع شیخ مزبور ورای استار غیبدن سروش الهام ربانینک لسانندن ترجمه
ایتدوکی کلام فائق واقع حاله مطابق و نسخهٔ تقدیره موافق اولدی بو اوچ فاضلک
احواللری القال علی ما جری مضمونی اوزره تفأل اولندوغی کبی وقوع بولدی مولانا احمدی

دیار مصردن وطن اصلی و مولد عزیزینه عودت ایلدکده کرمیان و غیلده مصاحب ایدوب
اکثر خواجه اولدی میر مزبور اشعار و ابیاته راغب اولمغین مولانا احمدی دخی اول حیثیه
حددن زیاده رغبت ایلدی بعده مرحوم سلطان یلدرم بایزید خان اولاد امجادندن
سلیمان چلبی ایله قرین اولوب شعره حسن التفاتلری داعیه سیله نام شریفلرینه اسکندرنامه
نام مثنوی کتابی نظم ایدوب آنک بعضی علم هندسهدن و علم حکمتدن و علم طبدن چوق نسنه
درج ایلدی میر مزبورک نامنه بیحد و بیشمار قصاید نامدار و اشعار اعجاز شعار نظم ایدوب
مکمل دیوان ترتیب ایلدی بو مطلع آبدار انک نتایج افکارندندر مطلع فکر ایدمه کیم تو دندر معانی
سم کلدو گلدن شبو مقامندر مراد و دخی اول کتابدن بو ایکی بیتی قرین قبول اولوب بین الفحول
مقبولدر شعر خار بشنک خار صفدر جانی زلزلکده و مرسورک قانی
فرصتده دشمنه ویرن امان فیدلفکبی ولیسزلی کمان و دخی علم طبدن مسایل
قانون شفایی شامل ترکی بر رساله نظم ایلیوب انفاس عیسویه سیله قانون حکمتی احیا
ایلدی اول شهزادهٔ آزادهنک حضور عالیلرنده شعر تقریبیله تقرب تام حاصل ایدنن
کمال جاه و جلال و نهایت حشمت و اجلاله واصل و نائل اولدی بیت
بیان حشمت و جشنه شرح نامه ازان کواه حشمت او یاسمین افاضت دست
فاضل مزبورک نوادر لطائفندندر که امیر تیمور بدفرجام دیار رومه کلدکده
مولانایی بوسی لهک مصاحبتندن ذوق ایدوب شیرین و شکرین کلماتندن لذت
المغین آنکله شیر و شکر کبی امتزاج ایدوب حریم حرم محترملرینه محرم ایدندی
بو اثناده برکون میر تیمور ایله حمامه واروب لطائف و ظرائف سویلنکه آغاز اولندقده
امیر مزبور مولانا احمدی یه خطاب ایلدی که حضار مجلسدن هر کشینک قیمته بربها تجویز
نقود احوال و عروض آماله کوره قیمت بیان ایله که مقدار قدر معلوم اولوب هر بیوز
نقاش ایدوکی بیلنم اما بو اوزناده آرتق کسنک سویلنیوب تقویم صحیح صریح
ایله تقویمه راضی اولالم دیو ملاطفه ایلدی مولانا احمدی هر کشینک سرتاپا احوالنه
ناظر اولوب هر کسک قدر و بهاسنه کوره بر مقدار بها تقویم ایتمکده اولوب ویرکلکی

وکسوب بچکده ایکن امیر تیمور بو اسکلوتی اصحاب مجلسدن غدا ایدب ار تور میوب
نی دخی بو اوزنا ده تقویم ایله کوزدیجک مولانا احمدی اکر سکسان اقچه قیمت تعیین ایلدی
میرزا بو مولانای مذکوره بو خصوصده عدل اوزره تقویم ایتمیوب سن بنم قیمتمی بیلدک
بورادا اکسک سویلدک یالکوز بنم ازارم سکسن اقچه دکر دیو مناقشه ایلدی مولانا
احمدی امیر تیموردن التمیوب تیز بازاری بو وجه اوزره جواب ویردی که بنم قیمت بیان
اندوکم سنک ازارکدر یوخسه ذات شریفک سوق سلطانیده بر نقره دکدوکی مقرردر
دیدی امیر مشار الیه بو لطیفه لطیفه دن غایتله حظ ایدوب جامه بولنان جمله اکرامایه
اسبابنی اکرامان ایلدی روح الله تعالی روحه تذییل مولانا ابن عربشاه
مولانا احمدی نی عقود النصیحه نام کتابنده وصف ایدب انک حقنده بو بیله بسط کلام
ایلدی که کلمات شریفه سی لذتده ابن نباته نک کلماتنه معادل و مماثل اولوب شاهی
کال ظرافت اوزره ایدی اسکندرنامه نام کتابندن غیری مصنفات عدیده کزیده سی
واردر قصیده مصری که حروف ابجد عددنجه یکرمی طقوز بیتدر و هر بیتی اکسک سوز
حروف ابجدنک جمله سنی متضمندر اول قصیده یی تحقیقات مفیده نافعه و تدقیقات
ستوده جامعه ایله شرح ایلدی هجرت نبویه دن سکز یوز اون بش سنه سنک اواخرنده
سکسن یاشندن کچمش ایکن اماسیه ده وفات ایلدی رحمه الله تعالی علیه

عالم عامل فاضل کامل شیخ بدر الدین محمود بن اسرائیل بن عبد العزیز اشتهر
بابن قاضی سماونه جعله الله قرینا بالغفران والمینة فی دار النعیم والجنة

اجداد عظامی آل سلجوقک وزراسندن اولوب والد ماجدی سلطان علاء الدین
سلجوقینک قرنداشی اوغلی امیری سلاطین آل عثماندن غازی خداوندکارک زمان
سلطنتنده بلاد رومیه دن سماونه نام قلعه مذکورک باباسنک الینده فتح اولدی
ذات شریف شعارنده رعایت بارزه خاقانی یه استعدادی و عنایت وافره
سلطانی یه استحقاقی اولدوغی سببدن مولانای موی الیه اول دیارده مشرف و مشهور اولدی
اولدوغندن غیری قاضی دخی نصب اولندی وما بلغ بشری ما استناله

اول جامع مراسم تیغ و قلم سالف الذکر پادشاه جزیل النعم زماننده وجه مشروع اوزره
سعادت ریاستین الی مستعد ایکن مرحوم شیخ بدر الدین وجود کلدی
بر آسمان بزرکی هلال ز نو تافت بوستان معالی کلی ز نو بشکفت موی الیه
عالم امکانده ورود ازلی آزالده کندونک صحائف احوالنده مسطور و محرر اولن
مکتسبات انسانیه یی استکتاب ایتمه نک زمانی کلدکده والدندن اوقیوب
بازمغه باشلیوب آنکنه بیم علیاسی برکاتنده قرآن عظیمی حفظ ایلدی مبانی علومی
مولانا شاهدیدن وفن صرف و نحوی مولانا یوسفدن تلمذ ایلدکدن صکره
باباسنک عمی زاده سی مولانا موید بن عبد المؤمن ایله دیار مصره رحلت ایلدی
مقر اولیا و مستقر اتقیا اولن قونیه نام شهرده شعر خوشتر از جنت لطافتش
برتر از خرمت رکانش حسد نوبهار روضه او رشک جنات عدن بستانش
مولانا فضل اللهک تلامذه سندن فیض الله نام فاضلدن بعض علومی و علم نحوی درسی
مقداری تحصیل اوزره اولدی مولانا فیض الله وفات ایلدکده دیار مصره واروب سید شریف
جرجانی ایله بطریق الشرکه مبارکشاه منطقیدن تعلم و تلمذ ایلدی مرحوم قوم شیخ بدر الدین
مبارکشاه ایله حج ایدوب مکه مشرفه ده شیخ زیلعی حضرتندن اوقودقدن صکره کرو قاهره
مصره کلوب شیخ اکمل حضرتلرینک محفل فضائل حافل و مجلس معارف کافلنده
سید شریف ایله تحصیل علوم عالیه و تکمیل فنون سامیه ایلدی شعر علم بالسن عزو جان
بر سپهر اوبرد روانت را علم دل را بجای جان باشد نیزلی علم بندکان ناشند
بو اثناده دیار مصرک ملک آرا و مملکت آراسی سلطان فرج بن سلطان برقوق مولانا
بدر الدیندن اوقیوب بعض نسنه تعلم و تلمذ ایلدی اتفاقا شیخ حضرتلرینه جذبه الهیه
استیلا ایدب مرآت تجلیات اولان درون صفا صفانتده فیوضات قدسیه
و کشوفات انسیه متجلی اولدقده مصاعد ابراره صعود ایچون دیار مصرده سید
حسین اخلاطی حضرتلرینک کنف تربیت و جناح حمایتنه التجا ایلدی مذکور ورک
خدمتنده بر مقدار روزکار تحصیل طریقت و تکمیل حقیقت ایلدکدن صکره

موسی الیه اکا اجازت ویروب ارشاد و اسعاد ایچون تبریزه ارسال ایلدی نظم

جهدی بکن که بادل گمراه خویش را — در حلقهٔ ارادت اهل دل آوری — مرویدرکه میرتیمور

نوبت بکوز ولایت تبریزه کلدکده مجلسنده بولنده بین العلماء بر مبحثده منازعه و مخاصمه واقع

اولوب هیچ بر جانبدن خدنک جواب نشانهٔ صدق و صوابه واصل اولماغین اول محل

مخل اولمادی حضار مجلسدن جزری حضرتلری شیخ بدرالدین جلیل الاعتبار وجزیل

الاخباری ذکر ایدوب ابقاء حق و امحاء انحاء باطل ایچون اول فیصل ثانی حکم

اختیار اولنمق مناسبدر دیو سوق ایتکین میرتیمور اول فاضلی فاصل تعیین ایلدی

مولانای موی الیه ایکی خصمک حل و عقد ایتدکلری رشتهٔ مباحثه‌یی قطع ایدوب فصل خصومت

و قطع نزاع ایلدی شعر تلوث علی الطود الاشم کلامه — فال الی الاصغاء من کل جانب

جمله علما اول حکمک حکمنه راضی اولوب فضلنه اعتراف — و بحر هنرندن اغتراف ایلدکلری سببدن

میرتیمور انکا اعزاز و اعظام ایدوب نیجه احسان ایلدی شعر صارت بابع الارض فح بانمه

معمورة الاطراف و الارجاء — فاضت ایادی من یدیه علی الوری — فیضا کفیض المزنة الوکفاء

اول بدر سماء شهود و مهر سپهر سعود یعنی شیخ محمود حضرتلری مطامح همتلرینک

جمله‌سندن اولکوب برلیین نام شهره آندن دیار مصره واروب نسق سابق اوزره شیخ حسین

اخلاطی‌نک شرف صحبتلریله مشرف ایکن مرحوم شیخ اخلاطی وفات ایدوب یرینه شیخ بدرالدینی

اجلاس ایلدی آلتی آی سجادهٔ ارشادده جلوس ایلدکدنصکره محروسهٔ حلبه کلوب آندن قونیه

شهرینی و تیره شهرینی تشریف ایلدی مصرع بقدوم تشترق الاکوان — روایت اولنورکه

بحر سفیدده واقع اولان جزایردن ساقز نام جزیره‌نک رئیسی نسیم بسیم عنایت الهیه

و صبای صفای هدایت اولیه‌نک تنسمندن استشمام طیب نکهت ایمان ایلیوب صمیم قلبدن

مسلمان اولمغی تصمیم ایلمکین شیخ بدرالدین حضرتلرینی کندو یانینه دعوت ایلدی شیخ دخی

جزیرهٔ مذکوره‌یه واروب اول سالک مسالک هدایه التقا ایلدکده شیخک شرف تلقینی

برکاتنده انک دوحهٔ لسانی زلال کلمهٔ طیبه‌دن سیراب زبان — و غنچهٔ قلبی شکفته

و خندان اولوب شیخ حضرتلرینه ارادت کتوردیلر جزیرهٔ مذکوره‌دن محروسهٔ ادرنه

واروب والدینی‌نک ایکیسی دخی حیاتده بولوب انلرک ایله ملاقات ایلدیلر روایت اولنورکه

سلطان یلدرم بایزید سعیدک اولاد عظامندن موسی چلبی روم ایلی عسکریله ادرنه‌ده سلطنت

ایلدکده شیخ بدرالدین حضرتلرینی قاضی عسکر ایلدی مرحوم چلبی سلطان محمدخان ذیمکانک

اولان پادشاه مغفرت مدار عسکر سیل رفتارله کقطع من اللیل و دفع من السیل ادرنه

جانبلرینی یایقوب موسی چلبینک اوزرینه هجوم ایلدکده موسی الیه مقاومته قادر اولمیوب

روم ایلی‌یه فرار ایلدی پادشاه حضرتلری موسی چلبینک صاقو طرفلرنده آردندن تتبع و

قتل ایلدکدنصکره شیخ حضرتلرینی اهل و عیالیله ازنیقده حبس ایدوب آیده بیک اقچه وظیفه

تعیین ایلدی شیخ حضرتلری برکون فرصتله حبسدن فرار ایدوب قیودات متفرقه‌یی

تفریق ایلدکده امیر اسفندیاره واروب حسب حالنی بیان ایلدکدنصکره تاتار ولایتنه

کتمک استرین دیو مشاوره کنان استیذان ایلدی لاصواب مع ترک المشاوره میر مشار الیه

سلاطین عثمانیه‌دن خوفندن اکا اجازت ویرمیوب زغره ولایتنه کتمکه سوق ایلدی

مرحوم شیخ بدرالدین حضرتلری بو رأی سدید اوزره زغره‌یه واردقده یانینه بی‌نهایه احباء و مریدان

جمع اولوب سریری بونک رعایتنده حسب المقدور سعی موفور ایلیوب ضیافت طریقله نعم متنوعه

بذل ایلدیلر بعضی مفسدین شیخ حضرتلرینه حسد ایدوب سلطنت سوداسنده در دیو سلطان

محمدخان مغفرت مداره غمز ایلدکلری اجلدن امر پادشاهی ایله اخذ اولنوب مولانا

حیدر عجمینک افتاسیله سیروزده صلب اولندی مذکور مبرور حال حیوتنده جناب

رب الارباب یک یوینی بغلو قولی اولوب بو خصوصده بر تقدیر شاء اللهی یبوندوکی یردوکی

سببدن دار دنیاده و دار آخرتده علو شان و سمو مکان حاصل ایتمشدر بو معانی

ایما ایچون صلب اولنوب ارتفاع حالنه اشارت ایچون بردار اولدی بیت

آیغی یری بعض زلکه بردار اولنک — ذوق و شوقیله ویرر جان و سری دونه دونه

مدة عمرنده حبل متین شرع محمدی‌یه تشبث اوزره اولدوغی اجلدن انک معراجی بردار

اولوب خاتمهٔ حالده حضیض ناسوتدن اوج لاهوته عروج ایلدی — لیس فی الدار غیره دیار

حالا افراد شریفی اول دیارده مدار صغار و کبار اولوب مرجع عالمیان اولدی موسی الیه کندونک

تصانیف بدیعه سنداندن فن فقهده لطائف الاشاره نام متن متین و تسهیل نام شرح رزین
و رصینی از نیعنده محبوس ایکن تنمیق و تنسیق ایلدی و دخی جامع الفصولین نام کتاب براعت انتما
و علم فرفده متن مقصود ک شرح خیرین عقود الجواهر آد لو کتاب مستطاب آنک مصنفاتندندر
آن نامه که جامع فصول با ربست تحصیل اصول فقه راخوش سببست
زین سان که بود مختصر و پر معنی گوئی ز جوامع الکلم منتخبست و علم تصوفده مسرت
القلوب و واردات نام ایکی کتاب اعجاز آیات آنک وارداتندندر مرویدر که
سید جرجانی حضرتلری اول فاضل رفیع جناب و منبع اللالی بحائل فضائلنی ذکر ایدوب
مدح بلیغ ایله مدح ایدردی جعل الله مقامه کاسمه محمودا و مرامه مشهودا تذییل
ابن عربشاه که یلدرم بایزید خانک اولاد کرامنه بر مدت خواجه اولمشدر عقود النصیحه
نام کتابنده ابن قاضی سماونه ایله امیر اسفندیارک مجلسنده جمع اولوب طرفیندن جواهر
بری بریزه تقریر اندوکرده سوممی الیه بن صاحب هدایه یه بکب طعنده صدد غیر مجاب
سوالم وار دیدی دیو نقل ایلدی و دخی سکز یوز یکرمی سنهده صلب اولنوب اموال متروکه سی قسمت

مولانا احمد بن محمد بن عربشاه حنفی عفا ربه عنه مذنبه الخفی

شامده در تمرلنکک محذول دیار شامی نهب و غارت ایلدکده سمرقند طرفلرینه
ابن عربشاهی والده سیله و برادرلریله سورکون ایلدکده دیار سمرقندک مشاهیر علماسندن
سید شریف جرجانی ایله و خواجه عبد الاول ایله و خواجه عصام الدین ایله و شیخ
شمس الدین جزری ایله مصاحبت علیه ایدوب مر بینک مصنفاتنی کندودن
اوقیوب جزری حضرتلرندن علوم حدیثی و قرائتی تحصیل و تکمیل ایلدی
و دخی سکز بیلدن صکره دشت قبچاقده ابن بزازیه یه ملاقی اولوب در حیل
اندن تحصیل اصول و فروع ایلدی بعده دیار رومه کلوب ملا فناری ایله
و مولانا عبد الکریم ایله و مولانا برهان الدین ایله مصاحبت ایلدی مرحوم چلبی
سلطان محمد خانک اولاد کرامنه خواجه اولوب اون ییل مقداری بو مرزده
قرار ایلدکدن صکره سکز یوز یکرمی بش سنه سنده وطنی دمشق شامه و اصل اولدی

اول دیار قدس شعارده تألیف و تصنیفه مشغول اولوب علم معانی و علم بیانده ایکی
بیک مقداری ابیات لطیفه و اصول فقهده بش بیک مقداری ابیات بدیعه نظم ایلدی
بو جمله دن صکره خلقک تواریخه میل و رغبتی زیاده فهم ایتمکین تمرلنک بد شعارک اخبار
نااخبارینی و اسرار اسرارینی انشا ایدوب عجایب المقدور فی نوائب تیمور دیو تسمیه
ایلدی و جامع الحکایات نام کتابی فارسیدن ترکی یه ترجمه ایدوب التی جلد بر کتاب ایلدی و تفسیر ابو اللیث
ترکی یه ترجمه ایلدی و عقود النصیحه نام عربی رساله سنده کندو احوالنه متعلق بو نقلی یعنی جزری مناقبی تحریر ایلدی

مولانا حاجی پاشا رحمه الله تعالی رحمة واسعة

مولانا حاجی پاشانک مولد اصلیسی ولایت آیدیندندر زمان تحصیل و اوان تکمیلده
قاهره مصرده علوم عقلیه یی مبارک شاه منطقینک برکات منطقی سببیله تحصیل ایلدکدن
غیری شیخ اکمل الدین حضرتلرینک خدمت شریفه لرنده شیخ بدر الدین ایله شریک اولوب
کمالات علیه یی معا تکمیل ایلدیلر حاجی پاشا یه بر مرض هائل عارض اولوب دیکی مواد
فاسده آتش هجوم بر هجوم ایله غلیان ایلمکین فاضل مرقومک صغراسی بولانوب
حیاتیله امتزاجه مجال محال اولدوغین اذعان ایلدی بو سببدن علم طبه اشتغاله
مضطر اولوب بوفنک تحصیلنی تسهیلک اسباب و علاماتنه شروع ایلدی
الطب سائس الابدان و علم یضطر الیه الانسان آخر الامر اول علم نافعک
بنه و جمله و مفردات مسائلنک روحنه نائل اولوب کلمات روح افزاسی دم عیسی دن
نشان ویردوکی مقرر اولیجق مارستان مصر آنکه تفویض اولنوب ریاست و طبابت
فاضل مرقومه سپارش اولندی اول طبیب کامبخش و مدبر روح افزا دخی بو تقریبله
علاجات مرضایه مباشرت ایدوب حسن تدبیرله دار الشفای غیبدن بخشنده لر
احیا ایلدی فن طبه متعلق لسان ترکیده تسهیل نام مختصر معتبری تألیف و تصنیف
ایلدی و آیدین اوغلی محمد بکک آدینه شفا نام کتابنی ابداع و اختراع ایلدی
شد اشارات عیون حکمتش بحر شفا شد بشارات کلامش عین قانون نجات بووقتده اشتغال ایله
مقدم طوالع بیضاوی یه بر شرح لطیف تألیف ایدوب فن مرقومده اظهار مهارت ایلدی

وعلامهٔ رازی حضرتلرینک شرح مطالعنک تصورات وتصدیقاتنه سید شریف جرجانیدن مقدم حواشی

تحشیه ایلدی اول سید سادات علما وقدوهٔ قادات فضلا حاشیهٔ مطالعه بعضی موضعده مولانا فاضل

پاشانک حاشیه‌سنه موافق اولمسندن مجادله ایلمشدر لکن کندو زمان پاکی رطب الیابسی ایله فاضل مرقومک

فضائل باهره‌سی ظاهر اولمشدر ومحامد زکیه‌سنه شهادت ایدر فضیلت نامه ومزیت عامه‌سنه

مولانا شیخ حامد بن موسی قیصری رحمة الله علیه

مولد اصیل حضرتلری قیصریه‌در علوم ظاهرهٔ طاهره وفنون باطنهٔ زاهره یه جامع

بر نافع کسنه ایدی کرامات علیه ومقامات سنیه صاحبی اولان مشایخ متأخرینک کبارندن

آثارنده‌در ومعارف روحانیه ولطائف رحمانیه یه ظفریاب اولوب فتوحات غیبیه وفیوضات

لاریبیه یه دسترس بولمش اولیای متأخرینک اکابر شعارندندر ستر تجاوز شرع پیش آن پاک

پیشانی خود نهاده بر خاک تسبیح نزد کران یکانه گردیده باسلک طاعت مسلک جود ولطف کامل

جا کرده بفرق اهل اسلام اوائل احوال فرخنده آمالنده محروسهٔ بروسه‌یه واروب توطن ایدوب آنده

اکمک صاتار ایدی محروسهٔ مذکوره‌نک اکابر اهالیسی مشار الیه شیخک اکمکنده برکت وار دیو آنک اکمکنی

الکلو بازاره دوشمزدن مسارعت ومبادرت ایدرلر ایدی مرحوم مولانا شمس الدین

فناری شیخ حامد حضرتلرینک شرف مصاحبتیله مشرف اولوب جلائل فضائل باهره‌سندن منتفع

اولمغین فضل وکمالنه اعتراف ایدر ایدی مرحوم ومغفور له سلطان بایزید خان غازی

انما یعمر مساجد الله من آمن بالله والیوم الآخر فحواسنجه معمار خلوص نیت ومهندس صدق طویتله

تجدید بر وضع اوزره بر موضع لطیفده آماده جامع کبیر جامع البرکاتی بنا ایلیوب شیخ حضرتلرینک آنده وعظ

وتذکیر اتمه‌سنی التماس ایلدی مرحوم شیخ حضرتلری پادشاه مغفرت شعارک ملتمس مستدعاسنی

قبول ایدوب شرائف اوقات ولطائف ساعاتنده طریقهٔ وعظ اوزره افاضه وافاده یه

اشتغال ایلدی مجلس وعظنده رتبهٔ اعداددن افزون جماعت جمع اولوب اول شمع جمعک

اطرافنده اتام ایام مانند طائفان بیت الحرام ازدحام ایدرلر ایدی بحر مثال که گرد در نور ده شمع

دو شعله‌یه انکردی گرد اوجمع کافهٔ خلائق او جناب جلیل المآبه اقبال ایدوب مجلس سعادت جلیسنده

بو مقوله جمعیت اولدوغندن پریشان حال ومشتت البال اولمشدی درون زمانلرکی اغتشات

اسباب تغرق حال وتشتت بال اولمشدی بو سببدن آقسرای نام قصبه‌یه انتقال ایدوب کندی کندوزن

تخلیص ایلدی شعر رفراز طارم وحدت زدم خرکاه انس تا مکدر پریشانم نبرد النام

نقل اولنور که موما الیه اوائل تحصیلده طریقت تصوفی دمشق شامده زاویهٔ بایزیدیه ساکنلرندن

بعض مشایخ کرامدن اخذ ایلدکدنصکره خواجه علی اردبیلی حضرتلرندن اخذ طریقت ایدوب

صوری بو اتصال ایله استحصال حال ایلدی ولکن باطنده اویسی طریقنده عارف بالله بایزید

بسطامینک روح عزیزندن اخذ طریقت ایدوب سر آنک روحانیتندن استفاضه ایلدی

مرویدر که حضرت خضر علیه السلام ایله مصاحبت ایدوب اسرار اسما وعلم لدنی آندن اخذ ایلدی

شعر زندگی دل چو مسیحا زدمش سبز جهان چون خضر از مقدمش سینهٔ پاکیزه اوش از کبر وکین

خضر برکوهر علم الیقین مولانا ایاصدن روایت اولنور که مشایخ کرامک اکثرنده طریق

نعوذه قطع وقلع واقع اولوب لکل صارم نبوة ولکل جواد کبوة مقتضاسنجه ذلت واقع

اولمشدر ولکن شیخ حمید الدین قیصرینک طریقنده بوجه من الوجوه ذلت قدم ظهور

ایتمامشدر شعر هر کرا کوشش از برای خداست همه کارش ز ایزد آید راست

شیخ حضرتلرینک احباسندن بر صوفی صافی درون بایکی قطعه بقعه زراعت وحراثت

ایدوب بر قطعه‌سنی نفسی ایچون تعیین وبر پاره‌سنی شیخ حضرتلری ایچون تبیین ایلدی

اتفاق شیخ حضرتلری ایچون زراعت اولنان طارلهٔ دون بر دانه‌سنه حاصل اولمیوب

قضاء آلهی ایله محصول مزرعه خرمن شمال بر باد اولمشدی ولکن کندو ایچون حراثت

اندوکی بقعه نما اولوب آنک مزرعه آمالی اوکوب بخشیدی فی کل سنبلة مائة حبة

فحواسنجه هر سنبله‌نک محصولی یوز دانه‌یه بخشیدی اتفاقا شیخ حضرتلری بر طریقیله

اول مزرعه‌لرک اوستنه واروب بو ایکی بقعه‌نک تفتیشی بر صدد ویلو استکشاف حال ایله

صوفی شیخک تارلسنده محصول حاصل اولدوغندن آنی کوسترکه تمام ایدوب کندونک

بقعه‌سنی بو بزرکه دیو اراءت ایلدی نظم دروغی کرا او صلح آمیز شد

به از راستی فتنه انگیز شد شیخ حضرتلری بو کلامی استماعندن مهموم ومغموم اولوب

مزرعهٔ دنیادن تمامیته انجام آماله دسترس بولنوب برخوردار لق علامتی دکلدر بلکه تخم

کمال نمو و ظهور بولمشدر دیدی ● مرحوم شیخ حضرتلری آقسرایده وفات ایدب آنده دفن اولندی
مزار شریفی عامهٔ عالیانک اورتاسنده یمن و برکت ایله معروف و مذکور ● و مشاهد مزار انبیا
کبی مشهوردر شعر طائر روحش که ازین کهنه دام ●
سدره نشیمن شد و طوبی مقام ● باد به فرخنده مقر مستقر ● عند ملیک صمد مقتدر

مولانا شیخ شمس الدین محمد بن علی حسینی بخاری علیه رحمة الملک الباری

حقایق کتاب مستطاب ● و دقایق سنن سنیهٔ مجاز و لوایح سوانح نعوت سامیات
و رموز کنوز اسما و صفات ● فائز کشته ایدی مصباح صلاح حال و چراغ فراغ بال لا مشکوة
نبوة کبرادن اقتباس لوامع انوار ساطعه ایلیوب ● نور جذوهٔ جذبهٔ الهیه یه مظهر ایدی
باصرهٔ بصیرت و دیدهٔ سریرتی کحل مکاشفات جلیه ایله مکحل اولمغین ● جناب شرف نصابی
سرائر خطائر جبروت ● و سوانح غرایب رغائب لاهوته واقف بر عارف و طریق تصوفده
قدم راسخ و ثبات شامخه مالک بر سالک ایدی شعر قطب یقین نقطهٔ توحید او
طلعت دین خرقهٔ تجرید او ● سر فقا را به از و کس نکفت ● در یقین را به از و کس نسفت
اول و آخر مرتستهی ● ز آخر او جیب تمنا تهی ● ولادتلری بخاراده اولوب
عالم صباده کرامات سنیه ● و خوارق عادات بهیه سی صدور و ظهور ایدوب
اولو یارک مشایخ عظام ● و اولیاء کرام ایله معاشرت ایدوب ● مقامات عالیات
و درجات سامیاته نائل ● اولدقدن صکره بلاد رومه داخل اولوب محروسهٔ بروسده
توطن ایلدی شیخ صدر الدین قونوی حضرتلرینک مفتاح الغیب نام کتاب حقایق ایمانی
کندو خط شریفیله یازوب ● مولانا شمس الدین فناریدن اوقدقدن صکره اول کتابک
ظهرینه مولانا فناری حضرتلری اجازتنامه تحریر ایلدی ● آیت اجازات آیت ● و القیت
علیک محبة منی فحواسنجه محبت الهیه یه مظهر اولان کسه محبوب القلوب اولدوغی مقرر
اولمغین ● محروسهٔ مذکوره نک اهالیسی کرغایتده محبت ایلیوب بیر سلطان دیو ذکر
ایدرلردی شعر ● و اذا احب الله یوما عبده ● القی علیه محبة للناس ● تو سبکدن
اساطین سلاطین و مشایخ عظام آراسنده لقب مذکور ایله مشهور اولمشدر ● و صیت

و صدای ولایتی ولایتلرده طولمشدر مصرع باصیت و تحیش ولایت پر شده ●
مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان غازی حضرتلری اولاد امجادیله ● فاضل مرحومه
کمال تعلق و علاقه ایدوب ما بینلرنده حبل متین ارتباط مربوط اولمغین ● دختر نیک اخترینی
انکا تزویج ایلدی ● نجاسات انسانیه و نفسانیه دن اول صدف پاکه تقاطردن تحیهٔ تمیمهٔ
سلطنت اولمغه سزاوار درر غرر شاهوار ● یعنی اولاد امجاد بزرکوار ظهور ایلدیکی شعر
دریکی صد از درج برج بخت ● کرشد زیور تاج و تخت ● بیرون آمد از کانش لعل آن ● که بقدر بهر ...
سلاطین عثمانیه شیخ حضرتلرینک کراماتنی چشم ظاهر بینله مشاهده ایدوب دیدهٔ بصارتشیله
ایله معاینه کوردکلری جهتدن ● کمال تعظیم ایله تکریم ایدرلردی ● سفر همایونه قصد و عزیمت ایلسنلر
کمر جزم و حزم ایله غزای ظفر آرایه بل باغلدقده ● قلیجی آندن قوشانوب عساکر اورلردی
نظم یافته همه عالمیان کام خویش ● فیض دعاش ز سحاب کشود ● کرشدی و بعباد دستگیر
مصلحت خلق نداردوجود ● مرویدر که تیمور خان ● شقاوت عنوان ممالک روم بر وسیله
استیلا ایدوب لشکر جرار تاتار ● اهالی ولایته انواع حقارته جرأت ● و اصناف
خسارته جسارت ایلدکلرنده ● صغار و کبار ● اول غوث بزرکواره استغاثه ایدوب
اول کروه مکروهک استیلاسندن ایچون تضرع و نیاز ایلدیلر شیخ حضرتلری اول
سلمانده تیمورک اوردوسنده پلاس لباسن کیمش بو مقوله حلیه ایله تجلی خیر صورت
درویش سیرت بر نعلبند کیسنه وار در بردن اکه سلام ایدوب بنم ایچون شمدنکیره
کتمکونی التماس ایدر دیه سز دیدی ● اهالی بروسه تیمورک اوردوسنده شخص مرقومی
بولوب امیر سلطانک سلامنی و کلامنی اول کسنه یه ایصال ایلدکلرندن صکره سمعا و طاعة
ان شاء الله تعالی بو یرندن رحلت ایلیلیم دیو بیوردیلر فی الواقع روز مسفورک ارتهسی
تیمور خان عسکریله علی وجه الاستعجال ارتحال ایلدیلر ● هجرهٔ نبویه دن سکز یوز اوتوز
اوچ سنه سنده امیر سلطان وفات ایدوب ندای ارجعی ایله نفس صفیه مرضیه لری
خطائر لاهوت و میدان جبروته روانه اولدی شعر کیتی که نشیمن نه والست ●
آسوده دلی به رو محالست ● ماتم کده ایست تیره و تنک ● دروی نه وفانه بوی و نه رنک

فرزندی مرجع ارباب مناجات ● وملجا اصحاب حاجات اولوب کافهٔ افراد انسان
الی هذا الآن آثار روحانیتندن استفاده اوزره در ● شعرا سالفه‌دن مولانا واولانا
مرحوم احمد پاشا امیر سلطانک حقنده بو تاریخی بیورمشلردر ● تاریخ انتقال امیر سلطان
اولدی تاریخ انتقال امیر تبدیل کندولر نوربخشیدر ● بابالری سید علی بخاری حضرتلری
خواجه اسحق ختلانیدن ● اولدخی سید علی همدانیدن مجازدر ● سلسله‌لری برنجی
واسطه ایله نجم الدین کبری حضرتلرینه واصلدر ● رحمهم الله تعالی

عارف بالله شیخ حاجی بیرام انقروی رحمة الله علیه

چبوق صوبی دیمکله معروف ● نهرک یاننده انکوری نام قصبه‌نک مضافاتندن صولفصل
نام قریه‌ده وجوده کلدی ● علوم عقلیه وفنون شرعیه‌یه اشتغال تام ایله مشغول اولوب
تبحر ایلدکن عادات سادات علما اوزره مناصب نبویه‌دن انکوریده ملکه خاتون بنا
ایتدوکی قره مدرسه دیمکله معروف مدرسه‌ده مدرس اولدی ● روزکار الده دبیر تقدیر تحریر
ایتدوکی مقدرات کونیه نسخهٔ اجمالدن صفحهٔ تفصیله نقل اولنمق لازم اولمغین مولی الیه‌نک
دفاتر احوالنده محرر اولان ذخایر اعمال ظهوره کلوب مدرس ایکن شرع تصوف وطریق حقه
شروع وتطرق ایلدی نظم از کتبخانه وکتب بکذشت ● ساکن خلوت انابت کشت
در مقامات فقر راسخ شد ● خاک روب در مشایخ شد ● زمان فراغت واوان ترک
وعزلتنده شیخ حامد حضرتلرینک خدمتلرینه واصل اولوب انک برکت صحبتیله کمالات ملکیه
وملکات انسانیه‌دن غایهٔ غایات قاصیه ● ونهایهٔ نهایات نائیه‌یه نائل اولدی ● مرجع
تا غایهٔ غایات کمالات رسید ● اطوار ادوار سیر وسلوک واعلای غرای منازل مقامات
کاملسی عارف اولوب کرامات عیانیه ومعنویه اصحابندن ایدی ● انفاس نفیسه‌لری وبرکات
صحبتلرینک تأثیر بی‌نظیری سبیلیله جم کثیر وجم غفیر مراتب عالیه‌یه واصل اولوب اول
برچشمهٔ ولایتدن نتیجه ینابیع کرامت تفجر ایلدی ● هنوز شجرهٔ روحانیتنک ثمراتی ظهور ایلیوب
دوحهٔ طریقتنک غصون وفنونی ● کوندن کونه سرفراز اولمقده در تحت ذیل عصمتنه یدتوبه
وانابتیله اصابت بلنده دولتک ویردوکی مقرر واول سر تاج اولیانک تاج جلیله متوج

اولمغله جداول ملک وملکوتله غمرا اولدوغی محققدر ● طرق صوفیه‌دن طریق بیرامی
بر جادهٔ قویهٔ مستقیمه درکه اکر سالک اولان وادی ضلالته اوغرایوب سر منزل هدایته
منتهی اولماسی مقرردر ● طائفهٔ بیرامیه عید سعید آخرتده دار النعیم جاویدانینک تمتعاتی
لطیفه‌سندن متمتع اولوب آلاء والاء مواهب رحمانیه ایله عید وصاله وصل اولدکلری
مقرر فهم اولنور ● سلطان حاجی بیرام حضرتلری قصبهٔ مذکورده وفات ایلیوب روح
پرفتوحی برازخ ناسوتیه‌دن منازل لاهوتیه‌یه نائل ومکاشفات تجلیات عید
وصاله واصل اولدی ● اول زماندن برو مزار شریفی مقر اجابت دعوات ومستقر
استجابت حاجات اولوب ملتثم انام اولدی نظم پیر ازرق پوش کردون در مزار شریف کرم
خادم هندوی شب در خانقاهش یک غلام ● نقلهٔ اصحاب طریقتدن منقولدرکه
شیخ حامد قیصری حضرتلری شیخ شجاع قرامانی‌یه انکوریده حاجی بیرام آدلو بر مدرس
واردر وار آنی دعوت ایله کلسون دیو کوندردی ● شیخ شجاع مرحوم دخی
انکوریه واروب حاجی بیرامی مدرسه‌سنده درس دیرکن بولوب شیخ حامد طرفندن
دعوت ایلدکده حاجی بیرام دعوته اجابت لازمدر دیو قالقوب قیصریه‌یه واروب
شیخ ایله ملاقی اولدقلرنده شیخ حامد حاجی بیرامه علمای ظاهرک هو تاسنک مراتبنی
وارباب باطنک هو تاسنک مراتبنی کوستروب قنغیسنی مختارک اولورسه آنی اختیار ایله دیدکده
حاجی بیرام سلطان اصحاب باطنک عالی رتبه‌لرینی رفعتده وکندولرینی
سعادتده کوردکلرینی مشایخ طریقتی اختیار ایدوب طریق تدریسدن فراغت ایلدکده رفع قدرلری

عارف بالله شیخ عبد الرحمن ارزنجانی رحمه الله

شیخ صفی الدین اردبیلی حضرتلرینک خلفاسندندر ● موطن اصلیسی ترکستان ایدوب دیار
رومه کلدکده اماسیه قربنده توطن ایلدی لکن علایق خلایقدن منقطع اولوب
عزلت وخلوته مداومت ومناد مدتله ارتفاع حال کسب ایتمکیچون مقر مقرر اولان
جبال عالیه‌ده ساکن اولوردی شعر کوهها مستقر ابدالست ● همچو اوتاد بر قوی حالست
حق تعالی که کرد خلق جبال ● بی اظهار کبریا وجلال ● قال فیها هذا وارشاد

وجعلت الجبال اوتادا ● مرویدر که شیخ خضر تکری برکون احباسنه خطاب ایدوب قاموزده

برجماعت بزی زیارته کلسه کرکدر آنلره نزل و ضیافت احضار ایلکوز دیدکده احباسی

حالا بزم حاضر طعام یوقدر نه چاره ایلیک دیو تردد ایلدیلر بو صددده شیخ خضر تکری

صومعه لرندن طشره چقوب نشرهٔ غیبدن نواله رجاسنه اطراف و اکنافه نظر ایلدکده

اول کوه پر شکوهک حوالیسنده روز و شب آه کر ایله جیران اولن جیرانلردن بر کروه

آهو قارشو کلدیلر شیخ خضر تکری اول آهولره خطاب ایدوب بیزم اضیاف ایچون

نفسنی فدا ایدوب بولمزه قربان اولن کلسون بره دیجک اول کروهک بری جلادن تقدم

ایلدی شعر عید شد بحرلم نامدهوش و حیرانت شوم ● خنجر عاشق کشی برکش که قربانت شوم

صوفیلر فی الحال اول آهونی ذبح ایدوب احضار و طبخ ایدرکین شیخ خضر تکری نک بیودوکی کبی

بر بولک کسه کلوب اول آهونی اکل ایلدیلر ● نقل اولنور که بر تحریر شیخ حامد حمید و سیر

چهره بابهوسنده کرد حزن و ملال و سیمای نجابت بابسنده غبار غموم و کلال اشکار اولدوغی

آیینهٔ صفاسنده زنک فتور مشاهده اولدی ● تحقیق خبار احباسی استکشاف حال ایدوب

بوبابدن فتح کلام ایلدکلرنده جواب ویروب طائفهٔ اردبیلیه شمدیه دکن غایتله صحیح تقوی

و حسن عقیده اوزره ایکن حالا شیطان بدکمان انلرک صدور سینه دخول و دماغ فاسده

کبی عروقنه حلول ایدوب طریقهٔ اسلافدن اخراج و اضلال ایلدی دیو بیوردیلر فی الواقع

اندن بعد و عهد بعیده مرورایدن شیخ حیدرک اعور دینیه ده و اعتقاد دیانته اسلاف اشرافک اعتقاد اتمنی

تغییر و تبدیل و آداب احوال دینی تحویل ایتمکی و طریق زیغ و ضلاله کتدوکی خبر استماع اولندی

عارف بالله شیخ طاپدق امره رحمه الله

صقریه نام نهر قریب بر قریه ده متوطن ایدی مدة عمرنده خلق عالمدن عزلت و انقطاع اوزره اولوب سلاح صلاح

جبل علائق قطع ایتمشیدی شیخ کریم اقطاب اوزره سجادهٔ ارشاد جلوس ایلیوب کرامات عالیه اظهار ایتمشیدی

عارف بالله شیخ یونس امره رحمه الله

بولی سنجاغندندر سالف الذکر طابدق امره نک اصحاب و احبابندندر اول مجذوب محبوب

رب انامک آثار تربیتی برکاتنده مومی الیهک کرامات کثیره سی ظهور ایدوب صاحب وجد و حال

بمصاحب کمال اولدی مدة کثیره شیخک زاویه سنده هیزم کش اولوب خدمتده استغناسی

برکات ایله کتوردوکی اودونک آراسنده براکری اودون بولنموغ افطع واقع اولدی

راستی کبی راستان سنند و جهان ستان غوی تنند رستکاران بلند نام شوند کز روان نیم بخته خام شوند

ظاهر حالده اوقاغدلی وار ایدی خامه کبی حروف تهجی نک داسنده قاصر ایدی آماده بستان

قدسک حروف معارف لدنیه سنده ماهر ایدی لسان ترکیده نکات و رموز و فرا یانی مشتمل

و اسعانی اسلوبنده سویلدوکی کلماتندن اسرار اسمار الهیه ده معرفت تامه سی اولوب

علم توحیده مقام عالی صاحبی اولدوغی ظاهر و باهردر بو بیتلر آنک کلماتندندر نظم

نظر ایله ایتری یار ازا ایله کوتری دیدکی سوینی درد و کرد درمان اولایدی	یارادلانی جوش کورمایا داندن اوتوری سودکیجه آرتدی دردم یعنی درمان ایلدی

طبقهٔ ... خامسه

سلطان محمد خان ابن ایلدرم بایزید خان حضرتلرینک ایام سلطنتنده

سجادهٔ درس و افاده ده و نشیمن فتوی و افاضه ده جلوس ایلین

علماء کرام و حکام شرعده احکام شرعیه ایلین فضلانک بیانندهدر

اصحاب دانش و بینش اولنلرک علم عالم آرالرینه ظاهر و باهردر که صفحات وجنات احوالکزده

رفع درجات من نشاء مسطور و محرر اولان سلاطین عظام معدلت فرجامدن و حکام

فائز اولنلرنده انا مکنا له فی الارض مضمون میمونی نوشته و نبشته اولن کرام عظام

خواقین معدلت انجامدن قنغی صاحب وجود پادشاه بهبود درکه قلم تقدیر نقش وجودینی

لوح هستیدن محو ایدوب مقطع حیاتنده مطلع کل شیء هالک الا وجهه مضمونی تحریر

و کل من علیها فان مکنونی تسطیر ایتمیه مسند جمشید جهانبانیده جلوس ایلین سلاطین

ماضیه دن قنغی خاقان کیوان ایواندر که دست قضا آنی آخر اوجات درجات حیاتندن

حضیض عدم و مغاک خاک اندر مییه و نجوم هموم اجل آنی جاه الدن ناد صاندرمیه

و اکر اندرمیه مطلع رفعتکرنی برآسمان پای ● بود زیر زمینت عاقبت جای

متکای والای سلطنته طیانوب کرده بالش نخوت خلافتی قولتوغنه آلان اکابر سلاطیندن

بر پادشاهه بو واقع اولمادی که دیار عراق و عجم و ممالک حجاز و اصفهانه آوازهٔ معدلت
و نصفت حالشیکن انک حیث و صداسی ربع عالمده کم اولیه و قوة طالعلری ناموس
کفاری یردن یره چالشیکن هوی و های عظمتی شاعه قومیوب اطراف عالم انین و حنین ایله
طولیه شعر چه بر کینه بود این سرای سپنج چه بخت فرونت بر در دو رنج بخاک کیا مرثیه کرد که کرد
برآورد از گور بهرام گرد از و رفت تخت سلیمان بباد ربود از سر بخت تاج قباد
همان تشنه دست این جهان خراب که خون سیاوش بودش خضاب همان بر سر است این نظام
که از کله جم بگرداند جام بو عادت قدیمه مستدیمه اوزره شهنشاه پادشاه سعادت نشان
کرجلبی سلطان دیمکله معنوندر باباسی ییلدرم بایزید خانک نوبت سلطنتی تمام اولوب
مدة خلافتی انجام بولدقده انک مقامنده جلوس ایدوب عسکر خجسته ظفر انیس ایله ربع مسکونی
و اقالیم سبعه‌نی فتح ایدوب مساجد و معابده دبدبهٔ تعدد اذان و قید بطنطنهٔ دین
احمدی و دبدبهٔ شرع محمدی‌نی مقام نیکجا بعدها اعلا ایلدی کوس سلطنت و طبل خلافتله
عالمده آوازه صلوب راست اول شهناز مقامنده اولب نوای معدلتله صدای عدل تحسینه
چقاردی شعر صدای بلند جلال چنین رسید از زمین تا بچرخ برین
همه گوشهای زمین پر انین شده گوش چرخ از انین پر طنین حکایت وقت غمازنده
بو بش پادشاه پنج قائمه بر جزؤ اولب کتاب سلطنت بو بش باب اوزره مهد قلندی
هجرهٔ نبویه‌دن بریو تیمش بری سنده وجوده کلوب باباسی وفاتنده یکرمی بری باشنده
بولندی موسی چلبی بک و غیری قرنداشلر بک قرلی دفع اولنجه اون ایکی یل مرور ایلدی
سکز یوز اون التی سنه‌سنده اوتوز طقوز یاشنده تخت سعادته مستقلا جلوس ایدوب
اهل سرفراز عالمیان و درة التاج آدمیان تاج سلطنتی باشنه اوردی بر خنجر عنکر
مخالفان دین و دولتدن قورندی شعر چو آن شاه سلطان آفاق بود
بفرمان حق در جهان طاق بود چو مهر فروزان و بدر منیر
بیاراست گیتی بتاج و سریر دم کرنا هاتف خوش خبر رساننده صیت فتح و ظفر
دهل هر طرف ساخته پر ز گوش ز بم سودیم بگوشش خروش دل سحر از طاعتش بو ...

شده منبر از خطبه‌اش سربلند زمان سعادتنده ظهور ایلین علمانک اسامی
سامیه‌لرینی صفحهٔ تحریرده تسطیر و تصویره شروع اولندی

عالم عامل فاضل کامل مولانا فخر الدین عجمی رحمه الله تعالی

بلاد عجمک عامهٔ فضائلن اتمام ایتدکدن خصوصا سید شریف جرجانیدن تلمذ ایلیوب
گوش هوش گردن آمالی جواهر زواهر فضایل و فواخر ایله تحلی ایلدی دیار جلیل الاعتبار
رومه کلدکده ملا فنارینک اوغلی محمد شاه افندینک خدمتنه واصل اولوب محمیهٔ بروسهٔ
سلطان مدرسه‌سنده معیدی اولدی شیوهٔ قدیم اسلاف اوزره بعض مدارسده مدرس
اولدقدنصکره مرحوم و مغفور له سلطان مرادخان غازی زماننده یومی اوتوز آقچه وظیفه
نظیفه ایله مفتی اولدی مرحوم پادشاه مغفرت پناه اول اجل اجله بیانیک وظیفه‌سنی
تنبع تبعات متفرعات معاش و توسیع اسباب نشاط انتعاش ایچون مبلغ فرونده
زیاده اتمک استدکن قبول ایتیوب جبینی بو منوال اوزره تنبیه ایلدی که لوازم لازمه
و حوایج مهمه بنده‌کی دکلوب المال حلال‌در اما وفق حاجت و قدر کفایتدن زیاده
حلال دکل و بال‌در اخراجات ناواجب و مؤنات نامناسب تکفل ایدوب کندی التزام
مالا یلزم تکلف ایلمک بین الفحول مقبول‌در و شرف عند الدین حضیض اسراف و سرفه
تنزل و وصولی معقول‌در الاقتصاد اقرب الی السداد بو مقوله کار ناهموار اولو الابصار
اولان احرارک علی و بو گونه وضع ناساز کار ذوی الاخطار اولان ابرارک انسی دکلدر دیو
بیوردیلر شعر ببند از سر اسراف دست بر کردن که خصلتیست نکوهیده پیش اهل نهی
مکن بجانب اسراف هر چند ان میل که هر جهت بیکی ره کنی زدست رها
چو در میانه این هر دو قسم آن مقدار تفاوتیست که از آفتاب تا بسها
اول فخر علماء فاخر هر متنوع منبع اغزواغز اوبع وارو عکسنه ایری ذات فضائل
آیاتی قائل بالصدق و صادع بالحق اولب اظهار حق ایلکده صدیق مشرب و فاروق مشرب
ایدی شعر صادق القول و ناطق حق است همچو صدیق راست گفتار است
پیش او فرق حق و باطل بود همچو فاروق راست کردار است کلام حقی سویلکده لومة لائمدن

خوف ایدوب کلمات بلاغت آیاتنک خصوصیه موافقی مجزوم و مخصوص ایدی مطلع
مست عشقند عاشقان دایم • لا یخافون لومة اللائم • مؤلف شقایق علم حدیثدن بخاری
نام کتابی والد عزیزمدن آول دخی مولانا خواجه زاده دن و اول دخی مولانا فخر الدیندن آول دخی مولانا
حیدر هرویدن اول دخی مولانا سعد الدین تفتازانیدن اوقیوب هر برینی نقل و روایتچون
استادندن اجازت اولوب لفظاً و خطاً مجاز اولدی • سلسلهٔ مرقومه • و عنعنهٔ مرسومه لوازمه
صحاح ملاح احادیث شریفه نک روایتی رایتنی بر دوش بوشنده حامل اولوب مجالس محافلده
نقلنی نقل ایتمشدر مرویدر که طائفهٔ حروفیه • ضالهٔ مضله نک رئیس تلبیسی فضل تبریزینک
اتباع ضلالت اتباعندن بعضی ملاعنه عالیسی سلطان محمد خان ابن مراد خان حضرتلرینک
خدمتلرینه واصل اولوب کمال التفاتلرینه قرین و رهین اولدیلر کلمات باطلهلرینی صورت
حقده ارادت ایتمکله نقود معارف مزخرفه • و مقدمات مزیفهلرینه مرحوم مرقومک
مبارک خاطرلری نوعا مائل اولوب سکهٔ قبوللریله مسکوک اولدی درون مذهب و بدنی
نقوش موهوملریله طولدی شعر عالم بفریب و حیله مفتون باشد • آدم بمزخرفات مفتون باشد
آن کس که ببیند سر زلف طرار • البته یکی نگاه مجنون باشد • حتی ذکر اولنان مطعون
مطرودی اشیاع و اتباعیله دار السعاده یه کلوب انواع اعزاز و اکرام • و اصناف رعایت
و احترام ایلدی • وزیر آصف آرا و آصف آرادن ممدوح خلق • و محمود الخلق محمود پاشا
حضرتلری بو وضعدن غایتیله رنجیده اولوب کمال مرتبه و مرتبه کالده بحضور اولدوغندن
بونلری طرد و ابعاد ایلمک اقتضای رای ایدی لکن کورون ملاعنه نک حقنده پادشاه
سعادت دستکاهک شنه کمال جرأت و جسارت ایتمکه خوف ایدردی • مخالفة السلطان
اشد من النیران بو خصوصه نامزد اولان مولانا فخر الدینه اعلام ایدوب بو مادهٔ فساد روح عالم
مشابهنده اولان پادشاهک عروق پاکینه هنوز تمام حلول و جریان ایتمزدن دفع و قمعنه
علاج نه در دیو مشاوره ایلدی • نعم الموازرة المشاورة • مولانا فاضل عجمی اول ملاحده نک
درونی حاللرینه مطلع اولوب اعتقادلرینک عیارینی بلمکیچون کلمات باطلهٔ عاطلهلرینی التذاذ
استماع ایتمکی مراد ایدندی اکر اول مطعونلرده تمة سمت نامشروعیت ولنوره صاحبکنی

زهر قهر ایله هلاک ایدوب اول حکمی ظهوره کتوره لر و اکر شهد و شکر کبی شیرین و لذیذ
اولوب چاشنی شرعه • و لذت حقه موافق اولورسه اکه کوره بر شربت باغلیه لر نظم

ای که از شرع نباید یادت کر کسی باز نماند ز بهشت	میشود دغدغهٔ ایجادت این همه دغدغه کمراهیست	در دلت نقش نشد از پرکنشت نه ز خلاق و معین آگاهیست

بنا علی ذلک محمود پاشا حضرتلری مولانا فخر عجمی یی سعادت خانه سنده بر کوشه ده
پنهان ایدوب اول ملاعنه یی ضیافت طریقیله دعوت ایلدیلر ذکر اولنان کروه شقاوت
شکوه • وزیر مذکورک کندو مذهبنه اعتقادلرینه طالب اولدیغن ظن ایدوب مذهب باطللرینه
متعلق مصاحبته شروع ایلدیلر • الکلام یجر الکلام • فحواسنجه مآل مقال و انجام کلام حلوله منجر
اولوب مذهب فاسد • و مسلک کاسدلری وادی ضلالتک منتهاسنه منتهی اولدقده
مولانای مزبوره غیرت حق استیلا ایدوب نار حمیت ایله دیک غضبی غلیان ایلدی
اول فجار اخیار ذوی الاختیاری احتیار ایلکین کوزندن آشکار اولوب ملحد مسفوره سب
و شتم ایلدی ملحد مزبور مولانای مسفورک خوف و خشیتندن حوزهٔ حمایت پادشاهه
داخل اولمق رجاسنه دار سلام و مدار امان اولان سرای جنت آسایه طوغری
فرار ایلدی • فاضل مومی الیه اول ملحد مشئومک
دار السعاده ده آردندن یتشوب بر وجهله شدت و حدت ایلدی که پادشاه جم
پناه بو مقابله ده مقاوله دن استحیا ایلیوب مدافعه و منازعه دن سکوت ایلدی
مطلع حکمی که آن موافق امر خدا بود • خود زهرهٔ مخالفت آن کرا بود • فاضل مومی الیه
سلطان سعادت عنوانک حضور شریفندن ملحد مرقومی فی الحال اخذ ایدوب کتنان برلن
محروسهٔ ادرنه نک اوچ شرفه لو نام جامعنه احضار ایلدی اول جامع شریفک موذنلری
صلا ویدکد ایدوب کافهٔ انام • و عامهٔ خاص و عامی • اول جامعه جمع ایلدیلر بو محفلده مولانا
فخر الدین منبره صعود ایدوب اول کروه مکروهک مذهب باطللرینک بطلانی و کندولرینک
زندقه سنی و کفرنی بیان و تبیان ایلدکدن صکره قتل اولنمالرینک وجوب و لزومنی و بو
خصوصده اعانت ایدنلرک ثواب عظیم ایله مثاب اولدقلرینی خلقه بالتمام اعلام و افهام ایلدی

ذکرا ولنان ملاعین حروفیه کم حروف ضلالت و آیات جهالت صفحهٔ جبینلرنده مسطور ومحرر
جملهسنی جامع شریعتدن مصلای التوبه رسن سنانه و سواسلرینی قد وقوع عذاب محرقی
هو بنجه نار دوزخدن ذوق آکسون دیو احراق بالنار ایلدیلر ٭ مصرع
هرکیم آتشنده یدی کو فی النار فی السقر ٭ اول حریق نار ضلالتک دودنی پاکنده مشتعل اولان
نار الحاد و آتش ضلال کال اشتعاله مشتعل اولمغین روزنده هاندن طشره اوروب
زبانه زبانی اوجندن خار و خاشاک وجودی احراق بولدی دود سیاهندن روی نیلی
چرخ کبود کبودلکی زیاده وآخرنده قاره اولدی ظل وجهه مسودا وهو کظیم الا بحالنه مذکورلرک
بقیهٔ غیر نقیه‌سی نص قاطع شمشیر شریعتک دلالت قطعیه‌سیله قتل اولنوب منقطع ومجزوم اولدقده
اول طائفه ناقصه حروفیه نکس تیغ اجل حروف جزم کبی آخر عمرلرنده حرف حیاتلرینی قطع وجزم
ایلدی فخر عجمی حضرتلری تهییج نائرهٔ شریعت باهره الکرم اقدام واهتمام اوزره اولمغین
مذکورلرک قتلیچون تهییه اتدوکی آتشی کندولری اوفوریکن مبارک صقاللری یاناریدی
مرویدر که مولانای مسفورک مرض موتنده مولانا طوسی عیادته کلوب استفسار ایلدکده
مولانا فخر الدین حضرتلری سلسلهٔ کلامی بو بیله عقد ایلدی که شعائر شرایع محمدیه نک
اظهاری ایچون ظهور صدور عوام و شوش رؤسا خلایقی ضرب عصای شریعتدن
خالی تیوب مضروب اسم شرع شریفی ضرباً تنفیذ ایلمکز دیدکدن صکره بعد نسته تکلم ایتدن
تسلیم روح ایلدی مولانای مشار الیه محمیه ادرنه ده وفات ایدوب کنجینهٔ سینه
ترسکینه سنده اولان خزینهٔ بی کرانه عرفان وجواهر زواهر خلوص وایمان ایله مدفون خاک
پاکده دفن اولندی ٭ جزی الله عنا الموت خیراً فانه ٭ ابر بنا من کل بر وارأف
یعجل تخلیص النفوس من الاذی ٭ ویدنی من الدار التی هی اشرف ٭ تذییل بعضی مشایخ
اخباردن مسموعدر که مولانا فخر عجمی محروسهٔ ادرنه ده دار الحدیث جامعنک محرابی اوکنده
مدفوندر و دخی اوچ شرفه لو جامع قربنده اوتلره منتهی زمدربه وار در

مولانا برهان الدین حیدر بن محمد هروی رحمة الله علیه

مولانا سعد الدین تفتازانی نک تلامذه سندن در اقدام اقدام ومرقاة جد تمام ایله

درجات طبقات عالیه فضائله عروج ایدوب معارج مدارج معارف وعلومه
عروج ایلدی ٭ مکتسبات نظریه‌سنک پایهٔ علیاسنه سلّم برهان سلمی ایله
عروج ایلمک طاق طاقت انسانیه دن عالی در کندونک استادی سعد الدینک
کشافه یازدوغی شرحه حاشیه تسوید ایدوب متیه شریفنک ایراد اتدوکی اعتراضاته
جواب باصواب افاضه ایلدی ٭ ودخی فن معانیدن ایضاح نام کتابه
بر شرح وثیق واثیق تعمیق وتنسیق ایلدی ٭ شعر ٭ تلوح معانیها بالجیاد لفظها
کبعض علی خود تراءت بالهوادج ٭ وفرایض سراجیه‌یه بر شرحی وار در دیو استماع
اولنور فاما وصولی مقدر اولمیوب ظفر میسر اولمدی ٭ ماه تاسعه نک
اوچنجی عشرنده وفات ایلیوب حمامهٔ روحی بیضهٔ تنا هین حمامه کرفتار
اولدی ٭ تذییل ٭ طبقات خاتمه سنده مسطور در که مولانا محمد کافیه‌جی
ومولانا خسرو اول فاضل والا رتبتدن تلمذ ایلدی ٭ رحمهم الله تعالی

مولانا قرا بالو صاری یعقوب رحمه الله

محقق ومدقق ٭ متواضع ومتخشع ٭ نیک نفس وکریم الاخلاق ایدی فواخر
علوم مفاخر رسومده مشارکت عامه‌سی ٭ وخواص فنون غرایبا نمونه مناسبت
تامه‌سی واریدی ٭ مؤلف شقایقک والده‌سی طرفندن جد باکی تلویح نام
کتاب مستطابی نسخه‌سی اصحاب طلب اوزره اوقیوب اصول فضائلی اندن
اخذ ایلدی ٭ اثناء قرائتده مسائل اصولدن بر مسئله تقریر اولنسه که متفرع اولدیغی
مسائل فرعیه مرعیه‌یی ذکر ایدوب طریق تفرعی اصل وفرعیله بیان ایدردی ٭ انفاس متبرکه
وکلمات نافعه‌سندن سالکان حجرات بقاع طلب استفاضه ایلیوب قوانین فنون
مناسبه‌یی جمع کثیر اندن اخذ ایلدی محروسهٔ بروساده یکانهٔ زمان مولانا یکان ایله
مصاحبت علمیه ایلیوب کندونک بعضی اشکالات وارده‌سنی که عرض ایلدکده جوابه تعهد
ایتمیوب مولانا یکان آکنی بابان امتحان وقیاسدن بیرون اکرام واعزاز ایلدی
انا ننصر رسلنا آیتیله ویقتلون النبیین بغیر حق آیتنک توفیق وتطبیقی بابنده

بر رساله لطیف تألیف ایلدی زیرا معاصر اولدوغی علما ایله اوزنالرنده بو ایکی آیت
بری برینه مناقض و معارض دیو بحث واقع اولوب مولانا یعقوب جمله‌نک خلافینه
اولمشیدی بو سببدن روی ظاهر کلام شریفده اولن خطا و خال تعارض و تناقضی دفع
و رفع ایدوب رخساره شاهد حقی تجلیه ایچون اول رساله‌یی تألیف ایلدی مؤلف
شقایق بو رساله‌یه اوستنده مصنفی صاری یعقوبک خطیله ظفر بولوب
فاتحه‌سندن خاتمه‌سنه دکین مندرج اولن حقایق و دقایقه مطالعه طریقیله مطلع
اولمغین صاحب رسالەنک تدرب و تدبر و تبحر و تجربه‌سنه شاهد قوی بو رساله
کافی و وافیدر دیدی • مولانای مذکورک مناسک حجه متعلق رساله‌سی واردر
دیو استماع اولنوردی ولکن ظفر میسر اولمادی • ثقات ثقاة علمادن مقبول الکلام
و صادق القول بر فاضل اعالی اهالی زمانه‌دن بر مدرسدن مدرس دخی کندونک
پدرندن اول دخی مولانا صاری یعقوبک کندودن نقل ایلدی که عالم رؤیاده
جناب رسالت منزلت صلی الله علیه وسلم حضرتلرندن سؤال ایدوب نجوم العلماء مسمومة بحق
تمتها مرض دوفن اکل ماکث حدیث شریفک نظم منیفی بو نسق اوزره می واقع اولمشدر دیو جستجو ایدی
عبارتی بیو رمشدر دیو استخبار ایلدم رسول اکرم صلی الله علیه وسلم یا یعقوب نجوم العلماء
سموم دیسن دیو امر ایلدی • ناقل مرقوم نقل ایلدیکه قضیه‌یی بر مجموعه‌سنک ظهرینه
کندو خطیله تحریر و تسطیر ایدوب اول عهد رشیدن بولیه اشتدم دیو تصویر مرام ایلدی • رحمه الله

مولانا قره یعقوب بن ادریس بن عبد الله حنفی رحمه الله

قره یعقوب دیمکله مشهوردر بلاد قرامانک مضافاتندن نکده نام قصبه‌یه
نسبت اولنوب اکرا افاضل‌له مشهور و معروفدر • هجرت هلالیه نبویه مصطفویه‌نک
یدیوز سکسن طقوز سنه مطهوره عددندن معمور وجوده کلوب • اسلافندن بر عالم ذات
بر سبب شرع روشنی آخرتی آمد بیده • کندو دیارنده مبادی اشتغال و استکمالی ترتیب و ترکیب ایلدی
استنتاج مطالب بحیثیا ایلدکدن صکره • فانتشروا فی الارض وابتغوا من فضل الله حکمنجه سیر و سلوک
مقامات شامیات ایچون بلاد قدس آباد شام و مصره رحلت ایلدی • ربما اسفر السفر عن الظفر

اله مدینه و عهد بعیده‌دن صکره • حب الوطن من الایمان فحواسنجه قوة ایمان تقاضاسیله
میطان قدیمه قریبه سنه عودت ایدوب لارنده نام قصبه‌ده اقامت ایلدی مصرع
ولولا هوی الاوطان ما حن نازح • سکز یوز اوتوز اوج سنه‌سنک ربیع الاولنده بیت
الاحزان دنیادن سرای آخرته رحلت ایلیوب مشاهده جمال یوسف حیات جاودانی‌یه واصل
اولدی • فنون معتبره معتوره‌دن اصول علوم اولان علم اصولده و مبانی سبع المثانی
اولان علم معانیده • و سایر علوم عربیه‌ده مهارت تامه تحصیل ایدوب بحار زخار کرداب
تبحر ایلدی • مصابیح نام کتاب مستطابی • و هدایه نام کتاب کلین لقابی شرح ایدوب
غواصان بحر عرفان ایچون فرائد فوائدلی نهایه و غرر بلا غایه افاضه ایلدی قدس الله
سره العزیز • تذییل موحی الیه اشراق التواریخ آدلو بر کتاب لطیف تألیف ایدوب
اول کتابده حضرت آدم علیه السلامدن ختم رسل کرامه دکین کافه انبیای عظامک تواریخی
و خاتمه انبیانک کندولرینک احوالنی • و آل و اصحابنک تفاصیل احواللرینی • و اصحاب
مذاهبک و اصحاب حدیثک و اصحاب تصانیف متقدمه‌نک مفصل و مشروح احواللرینی ذکر
ایلدی • فاتحه کتابده خاتمه مجتهدینک یعنی امام محمد بن محمد بن محمد غزالینک ذکریله ختم
کتاب ایلدی

مولانا بایزید صوفی رحمة الله علیه

اول فاضل بالغ نظر کامل رخ دونیکوفر • بر ذات شریف جمیل المناظر ایدی سلاطین عثمانیه‌دن
سلطان بایزید خان غازی حضرتلری کندو شهزاده‌لری سلطان محمد خان ایچون اول بدر دانایی خواجه
نصب ایدوب زمام تعلیمی اول جابک سوار عرصه فضائله تسلیم ایلدی

مولانا فضل الله علیه رحمة الله

موحی الیه فقیه و نبیه متورع و متشرع • مظهر فضل ربانی ایدی ذکر اولنان سلطان جلبی سلطنت
زمان سلطنتنده بکبوزه نام قصبه‌یه قاضی اولوب کلیات احکام قانون علی اصلاح و اصلاح ایتمکده مبذول
ایدردی اصول مصالح شرعیه • و فروع مسائل فرعیه حرعنه‌نک ضبط و وقایه‌سی نهایه آمالی ایدی رحمه الله علیه

مولانا ابو عبد الله محمد بن سلیمان بن سعد بن مسعود رومی حنفی رحمة الله

برغمه نام قصبه‌دندر • علم نحودن کافیه نام کتابه کثرة اشتغاله مشغول اولمغین کافیه نسبت اولنوب

کافیجی محی الدین افندی ملقب اولدی غرهٔ طرهٔ متاخرین و درهٔ زمرهٔ مصنفین جلال الملة
والدین مولانا سیوطی رحمة الله علیه حضرتلری طبقات نحاتده بویله یازمشدر که اول استاد
اساتذهٔ عظام کثر الله تعالی امثالهم الفخام الی قیام الیوم و یوم القیام یدی یوز سکسن سکز
سنه‌سنده برغلام مجتهد وجود کبی مطلع بحر فضل و هنر گوهری پدید آمده زاوج برج شرف فطرتی بیدهٔ
ذات پاکنی ذمائم افعال ناقصه‌دن تخلیه ایدوب تأکیدات تأییدات الهیه ایله تحلیه ایلیکده مسند فضائله
مسند الیه اولوب حسن حال مشهور آفاق اولدی مبتدای مبادی اشتغالنده نسخ معهود اوزره
بذل مجهود ایدوب قطع فیافی فضائل و طی بوادی بواری فواضل ایلدوکی صدده دوام
سیاحت ایله ضم برقدم بلاد تاتار و عجم صوبنه رحلت ایلدی بو طریقله سر منزل مراحل
دواحل ملکات انسانیه‌یه واصل و بو تقریب ایله غایة غایات حکمت بشریه‌یه نائل اولدی
نظم المرء لیس یبالغ فی ارضه کالصقر لیس بصائد فی وکره اثنای سیاحتده اعلام
علما و اجلاء فضلادن مولانا شمس الدین فناری و مولانا برهان الدین حیدر و مولانا
واجد ایله و متن مجمعی شرح ایلین فرشته اوغلی ایله و حافظ الدین ابن بزازی ایله مصاحبت
علیه ایدوب انلردن چوق نسنه اخذ ایلدی ملوک ممالک مصردن اشرف برسبای نام ملک
ملک آرانک زماننده قاهرهٔ مصره واروب اول دیارک فضلاسی ایله مصاحبهٔ علمیه ایدوب کونه
مجلسی فاضل عرض ایتمک فضیلت و مزیتنه قائل و راضی اولدیلر سوابق انعاماتندن ریزه قرع
ابواب اسماع و آذان ایلین غلغلهٔ غلائل فضائلنی و خلقلکاح صماخ سامعلرینه واصل
اولن زمزمهٔ ذوارف عوارضی حد مسموع و معمولدن زیاده بولدیلر قطعه

نام تو چو خورشید فلک کرد سطوع	در بحر گهی یافت کمال تو شیوع
کردم چو بسخن بحر تست دانستم	فضل تو فزونست ز حد مسموع

بو سببدن اول عین علوم و بحر زخار فهومک حیاض ذاخرهٔ علوم ظاهره سندن دیار مصرک
تجرعان عیون علومی تجرع و تمتع ایدوب ریاض معارف زاهره سندن اجتناء و اقتناء
ایلدیلر ذکر اولنان ملک برسبای فاضل مشار الیهه اعزاز و اعظام ایچون بر عام نام
امام عمالک بری نسخهٔ شیخونیه‌یی اکا اعطا ایلدی و دخی اصل ملکک منصبلرندن افتان

فنون معقولاتده یعنی علم اصول و کلام و نحو و تصریف و بیانده و فن جدال و منطق
و هیئتده میدانی آلشیدی شعر کل خورشید شد الفتاش چون دید تصویر شکل
زمین و آسمان بگرفت با حسن جهانگیرش سائر کوی ربایان بیدای بیضای افادهٔ
قصب سبقت دیو ربایان مفاخر ایله مفاخر کجنلری کچوب منازل قاصیه قطع ایلدم
دیینلردن سبقت اتمشیدی فن فقهده و علم تفسیر و حدیثده ید طولی تحصیل ایدوب
اثبات علماء سالفه‌نک اول فنونده اثبات ایتدوکی کتابلر کبی کتابلر تألیف و تصنیف
ایلدی اما اکثر مؤلفات بدایع البقی علوم عقلیه‌ده اولوب معقولاته متعلق مصنفاتی
حد و عد و طبقهٔ احصاء و احصاردن بیروندر مولانا سیوطی حکایت ایلدیکه مولانا محی الدین
کافیه‌جیدن برکون طبقات نحاة نام کتابده یازمغ ایچون کندوکرک مصنفاتنک اسامی‌سنی تعیینی
تعداد ایلکوز دیو التماس ایلدم بو مقابله‌ده جواب ویروب بنم تصانیفمک اسامیسی
یادمدن یاد اولمشدر بن انک تعداد و تبیاننه قادر دکولن دیدی اول وحید زمان
و فرید آوانک اکثر تصانیفی مختصردر بو جمله‌نک اجل و اجمل و انافع و انفعی قواعد
اعرابک شرحی و کلمتین شهادتک شرح اسلوبنده یازدوغی رساله‌سیدر و دخی علم حدیثده
بر مختصر معتبری و علم تفسیرده تیسیر اسمیله مسمی اوچ جزء مقداری بر مختصر معتبری
واردر بو ایکی مختصری نامهٔ مفاخرت اتخاذ ایدوب انلرکله مباهات و مباحات ایلدی
علم حدیث و علم تفسیرده فضلاء متقدمیندن دعوای تقدم ایدوب بو علمی بن اختراع
ایلدم بندن مقدم بو میدانده تکاپوی ایلمش کمسنه یوقدر هیچ بر فارس خارس
مضمار فضائل ابلق اقلام و کمیت خامه‌سنی بنم بکران خاطمدن بو میدانده
اجاله ایتدی دیدی لکن بو کلامدن فهم اولنان بودرکه شیخ محی الدین کافیه‌جی
حضرتلری امام زرکشینک برهان نام کتابنه و جلال بلقینینک مواقع علوم آدلو
بر کتاب مستطابنه ظفر بولمیوب بو ایکی کتابه مطالعه‌لری سبقت ایتمامش اوله مرحوم
و مغفور له مولانا محی الدین کافیجی امور دینیه‌ده و اعتقاداتده مناهج مباهج
عقائد صحیحه اوزره اولوب کندولرده سلامت فطرة و دین و دیانت غایتده و صفا

خاطر وزمره عفت نمایندہ یدی سالکان مسالک صوفیه نک جمله سنه حسن اعتقادی
ایدب اصحاب صلاح محبتی و گروه مکروه ارباب بدع وضلالتدن نفرت اوزره یدی
فراز عمر درازدن تنزل کنان نشیب مشیب سمتنه متوجه اولب وادی حیاتک نهایتنه
وارمشیکن ینه کثرة عبادت سعادتیله مستسعد اولوب رواح وآصالده عباداته
اشتغالده دائم قائم ایدی شعر بود پیری که روز او شده شب

وآمده جان خسته اش بر لب ∗ لیک بوده عبادتش پیشه
صبح امید او رسیده بشام ∗ فکر و ذکر خدایش اندیشه
و آفتابش که شد از سر بام ∗ مده عمر بنده قلیل کثیر مالک

اولدوغی مالی بذل وصدقه ایدب مقدورنی اصحاب فقر وفاقه یه صرف ایدر یدی
موما الیه دیار مصرده غریب اولوب محسود امثال اولمغین مخالفان بدکانان
الندہ غریب غریب نالنلر ایله ممتحان ومخذول ایدی شعر

هر شب برود ز سینه آرام غریب ∗ وز شربت غم تلخ شود کام غریب
گویند که از مرگ بتر نیست غمی ∗ شک نیست کزان بتر بود شام غریب

لکن اعدا واعوانک تیر تیز ستیز وجنگ جنگ جفاسنه تحمل ایدب
خلقک دکه اذاسندن آلنماز یدی خلقت اصلیه سنده وسیع الصدر
وفسیح القلب اولمغین فرد آفریده نک تجبیر وتضییقندن طارلمز یدی شعر
سری کز تحمل بماند تهی حرامش بود تاج فرمان دهی مولانا
سیوطی حکایت ایلدیکه فاضل مرقومک صحبت شریف ومجلس منیفلرنده اون
درت یل مقداری ملازمت ومداومت ایلدم سر وار دغمده استماع اتدوکم حقایق
بارعه رائقه ودقایق رقائق فائقه استماع ایلدم اول حقایق گوش هوشمند
شنوف عالیه غالیه بر ینه آویزه اولوب سرسوزی قولاغمده کوپه اولدی
مصرع آویزه شد کلام تو در گوشوار من اتفاقا برگون مصاحبت علیه اثناسنده
باکه ریدقایم ترکیبنک اعرابنی سؤال ایلدی بن دخی بوسؤالدن منفعل اولوب

بنی مبتدی مقامنه قویب طفل ابجد خوان کبی باکه اعرابه متعلق نسنه استفسار ایدرسن بو طریقه
کسر عرض وخفض خاطر ایلمک مقتضای مقامدن خارجدر دیو اعتراض سمتندن عرض کلام
ایلدم مولانا کافیجی بو کلامده یوزاون اوچ مبحث واردر بو مقوله قیل وقاله تحمل اولان
محل تحمل اولیجه بسط اولنان مقالاتده چوق فائده واردر اکر بناء انک اعرابنه متعلق
فتح کلام وکشف مقال ایلدم دیو ترویج مقام وتنفیذ کلام ایلدی شیخ حضرتلرندن
بو مقوله کلمات نافعه استماع اتدوکده اول مباحث معدوده یی بیزلر علی وجه التدقیق
تحقیق اتدرین بن بیزک مجلس سعادت جلیسکزدن قیام التزام البته افاده ایلمه کزدیو
الحاح وابرام ایلدم مولانای موما الیه فی الحال اول مباحثی حاوی بر تذکره ابراز ایدوب
تذکیر حال ایلدکده اول تذکره دن استیضاح مقام واستیفاء مرام ایلیوب مباحث
مسطوره یی بقصور استنساخ ایلدم مؤلف شقایق اول حاوی حقایقک استنسابه
متعلق بر مستشار رساله سنه ظفر بولب اول درج نجب اطائفده درج اولنان
فوائددن منتفع اولدغنی سلک بیانده نظم ایلدی مرحوم مرقوم شیخ محی الدین
کافیجی سکز یوز یتمش طقوز سنه سندن شهر جمادی الاولینک درد نجی کونی لیلة
جمعه ده وفات ایدب روح پرفتوحی ساکنان ملأ اعلا وقطان سدرة المنتهی ایله
قرین اولدی تذییل اول زمانک فضلاسندن شهاب منصور اون بیتدن زیاده
بر مرثیه دیب مطلع کلامی بو نظم شریف واقع اولدی بیت بکت علی الشیخ محی الدین کافیجی

عیون بدمع من دم المهج

عارف بالله شیخ عبد اللطیف مقدسی رحمة الله علیه

بعضی خلفاسنک اجازت نامه سنده کندولرک نسبلرینی خط شریفلریله عبد اللطیف بن
عبد الرحمن بن احمد بن علی بن غانم المقدسی الانصاری دیو یازمشدر بیوز سکسن التی سنه سی
سلکنده منسلک اولان شهر رجبک یکرمنجی کیجه سی واقع اولان لیله جمعه ده وجوده کلمشدر
مصرع شد بدا خترى نیر چو کال اولا علوم ظاهره زاهره یه مشغول اولوب
تکمیل کمالات اتدکدنصکره درون نزاهت مکنونده محبت الهیه حادث اولب طریقه تصوفه

میلی و ولاء استیلا ایلدی • بوقدر به صالحه فاتحه ایله عارف بالله شیخ عبد العزیز حضرتلرینک
خدمتلرینه واصل اولوب باعث ایله طی منازل عالیه و قطع مطالب مآرب سامیه
ایتدکدن صکره سجاده ارشاده جلوس ایلیوب اصحاب استمداده امدادده اجازت آلدی شعر
تا کنی وی بر بادلی • بو دولت از کوهر دل حاصلی • تاز نخیه به پهلوی دل • بجد دل اشنوی بر کوهر
مرحوم شیخ زین الدین خافی حضرتلری ارض مقدسه ده اولان انبیای عظام و اولیای
کرام رحمهم الله الملک العلام حضرتلرینک خاکپاک تربت زیارتلرینه رومال اولمغچون توجه
شریفه وارد قده شیخ عبد اللطیف کندونک بخارسنده ملازم اولوب کمال مرتبه ده اعظام
و اجلال ایلدی شعر • خانهٔ کر چنین مهمان فرود آید • همای سدره در آن آستان فرود آید
بو تقریب ایله مابینلرنده بی نهایه مصاحبت سبقت ایلیوب تماکی سرار ضمایر مقتضاسنجه قلب شریفلری
بیری برینه منجذب اولدی مطلع • ازان نسیم که از صورت دل غریده • بازی سیم کرفتار حالت دیده
مرحوم شیخ زین الدین خافی حضرتلری قدس شریفدن قالقوب توجه مستوجب الترقه ایله
حج شریفه متوجه اولدقده شیخ عبد اللطیف قدسی آنلرک ایله بیله کیتمکه استجازه و استیذان
ایلیوب بو طریق ایله جادهٔ حق ارشاد و استمداد کندونک اقصای قصارای آرزی
اولدوغنی اعلام ایلدی بو اثناده شیخ عبد اللطیفک والدهٔ شریفه سی مرض الموته نقیض
شیخ زین الدین حضرتلری غیری مصلحتدن بو مقصد ردیو شیخ عبد اللطیفی کیتمکدن منع ایلدی
الجنة تحت اقدام الامهات شیخ زین الدین خافی حضرتلری شیخ عبد اللطیفی بانچه بیله آلوب
کتمدوکنه اعتذار ایچون تسلیت ایدوب تحول الاحوالک غایت بی غایتیله بو عزمدن
تخلف عودت ولندقده سنی مقصد و مرامه ایصال ایلمک مقرردر دیو وعد انیق توثیق ایلدی
لا ریب بو عد الکریم نحو اسنجه اول حرفا قلک وعد کرینا اعتماد ایدوب ما ن انجازه دکین توقف
ایلدی شعر • مکن وعده وکر کردی وفا کن • طریق بیوفایی از را کن • از آن حضرت که خیال وجود مطلع مجبور وفا
خطاب جمله اوفو بالعهود است • فی الواقع شیخ زین الدین خافی حضرتلری کعبهٔ مشرفه دن عودت
ایلدکده شیخ عبد اللطیفی خراسان سمتنه بیله آلوب کیدوب اول خجسته خلوت سلوکه حضرتلرینک
ریاضت و مجاهده ده مشغول اولدیلر بو اسلوب اوزره بر قاچ زمان کچدکدن صکره شیخ زین الدین

خافی حضرتلرینک امر شریفلریله جام نام قصبه یه واروب شیخ احمد نامقی جامینک مرقد شریفلرنده
خلوت اربعینیه یه داخل اولدیلر اثناء خلوتده شیخ عبد اللطیف حضرتلری کندو به عارض اولان
احوال خجسته آمالی شیخ زین الدین خافی یه مراسله طریقیله عرض ایلدردی خاتمه احوالده شیخ
عبد اللطیفه آیه نصر وارد اولوب مراسله ایله بو حالی دخی عرض ایلدکده شیخ زین الدین اجازت
نامه تسوید ایدوب اول شیخ کرامت نهاده ارشاد و امداده اجازت بیوردیلر مطلع
اجازت داد با ارشاد و اسعاد • که تا یابند از ایمداد شن امداد • منقولدر که مرحوم مطلع امداد
شیخ عبد اللطیف حضرتلری قصبهٔ جامده مانند جام مصفا تحصیل صفا ایدوب بادهٔ عرفان ایله
مست اولدقدن صکره دمشق شام قدس آباده آندن قونیه نام قصبه یه ارتحال ایدوب
اول شهر دلکش که مرام دل مستهامان تیره دلان آنده حاصلدر که داخل اولدیلر شعر

بکاشن فیض از زمین قدم داد	زمینی از بنای باغ ارم داد	فضایی دید چون جنت نعیمش
کر جان تازه کرد اندیشیش	ز آبش یافته نشو و نما خاک	درختانش کشیده سر بافلاک
جنان باید روزی سرخالی	که درجای کرد و بدبالی	ذکر اوتان قونیه نام قصبه

بادن مشایخ عظام و اولیای کرامک مزارات متبرکه لرینی زیارت ایدوب هر برنده مکاشفات
عجیبه واقع اولدی اول شیخ جلال الدین بلخینک مزار کرامت مدارنده شیخ عبد اللطیف
حضرتلری چشم جان و دیدهٔ مکاشفه ایله کندونک بدنی عریان کوردی شیخ صدر الدین
قونوینک مرقدینک اطرافنده اولان شباکه آره سنده شیخ صدر الدین حضرتلری الن الم
اتمک استدکده شیخ عبد اللطیفک ذیل کینه یاپشوب داخل شباکه جذب ایلدی مطلع
چاک شد سینه ام از حسرت پیراهن تو • ماه یوسف رخ من دست من و دامن تو مطلع دست من و دامن تو
شیخ شمس الدین تبریزینک مزارنده اول امام جام سامی صفات اقامت صلوة ایلمک
التماس ایلدی شیخ عبد اللطیف حضرتلری دخی اول ملتمسی ادا ایدوب سنت مشروعه ورشی
قضای وطر ایلدی بو کرامات عجیبه نک وقوعندن صکره مجیب بو ساده توجه ایدوب قونیه دن
سفر جهد قاری ایلمک اول کونده آت اوزره کیدر ایکن نعاس غلبه ایدوب روزنه چشم ظاهر بینی
حجاب خواب ایله مسدود اولدقده هاتف غیبدن بو خطابی استماع اولندی که اعالی اهل معارفدن

مطلع منتظر

ساکه منتظرلر در سر علا کتمک کرکسن مطلع من منتظرم که یارم از راه رسد ●
جان غرده دیم کر یار ناگاه رسد ● آشنالر الدنک خطاب شنابایدوب شهر شعبانک اول
کوننده جمعه برو سایه کردیلر ● اول یارک نزد علاسندن برجماعتیله شهر مزبورک عشر آخرینک
اولندن غایة رمضانه دکین خلوت اربعینیه یه داخل اولدیلر ● ایام خلوتک اول کوننده جمیع معقول
جمعیت دنیاده اولمزدار آخرنده جننده اولور دیو قائلی نمایان دکل ز صدای مسرت نشان
قرع اسماع و آذان ایلدی ● شیخ عبداللطیف قدس سره حضرتلری ایکی بیت دیوب بو ایکی بیتک
هر برکلمه سنک اول حرفیله کندو سلسله سنک مشایخ کرامنک اسامی سامیه لرینک اوائل حروفلرینه
بطریق التوشیح اشارت ایلدی اول ایکی بیت بونلردر شعر علا زین غزی یا جانب موجعا ●
نجبا علی شیخ علا نوح کونه ● عجا کل یم جا زسری منی عفی ● کفا جزی یجز ربی جین عونه ●
مذکورلرک اسامی شریفه لری ترتیب وزره بونلردر ● عبداللطیف قدس سره زین الدین حافی ●
عبدالرحمن مصری یوسف عجمی حسن تستری محمود اصفهانی نور الدین نطنزی عمر سهروردی ●
نجیب سهروردی احمد غزالی نساج ابی علی کرکانی ابی علی ابو عثمان مغربی ابو علی کاتب ابو علی
رودباری جنید بغدادی سری سقطی معروف کرخی امام علی بن موسی الرضا امام موسی کاظم ●
امام جعفر صادق امام محمد باقر امام زین العابدین امام حسین بن علی امام علی بن ابی طالب
کرم الله وجهه ● رضی الله عنهم اجمعین ● مرویدرکه اکابر مشایخ زینیه نک یانیده معاونه احبا
ومقابله اعدا ایچون ● ودفع ضر وجلب نفع ایچون اشتغال جائزدر دیوب طریقلرنده بونی
اختیار اتمشلردر ● ولکن شیخ عبداللطیف قدس سره حضرتلری بونی شیخ عبدالعزیزک
طریقندن اخذ ایدوب بو حالتی طائفهٔ زینیه دن اول اول اختیار ایلدی ● مرحوم مرقوم شیخ
عبداللطیف حضرتلری مقامات عالیات ربانیه ● ومراتب سامیات سبحانیه نک بیاننده
تحفه نام برکتاب لطیف تألیف ایلدی ● هجرت نبویه دن سکز یوز اللی آلتی سنه سنک
شهر ربیع الاولنک غره سنده پنجشنبه کونی محمیهٔ بروساده وفات ایدوب زاویهٔ معروفه ●
دفن اولندی ● قبر شریفنک اوستنده مانند فلکک تسع واسع ومانند سدرة والاعلا
برقبه بنا اولندی ● خلایق عالم تبرکا اول تربه یی زیارت ایدرلر ● نور الله قبره

شیخ عبدالرحیم ابن امیر عزیز مرزیفونی رحمة الله تعالی علیه

قصبهٔ مرزیفونده وجوده کلوب قابلیت کالدن کمال قابلیته بالغ اولدقدن صکره بلاد مصره
واروب شیخ زین الدین حافی حضرتلرینک شرف مجلسلریله مشرف اولدی مصرع
زبخشش شرف بی حساب یافت ● شیخ زین الدین حافینک معنوی محبت وباطنی مودتلرینه
ومعنوی حمایت وعنایتلرینه مظهر اولوب آنلرک ایلرحافه وارد قلزنده کره بعد کره شرایف
خلواتنه داخل اولدی ● اثناء خلوتده کلمهٔ توحیدی علی طریق التلقین تلقین ایدوب خرقهٔ
مبارکه لرین کیدردکدن صکره خطوات مجاهدات ● وادوات ریاضات ایله معارج مدارج
مقامات عالیه یه عروج ایلدی ● شیخ زین الدین حافی حضرتلرندن ارشاد وامداد ایچون
اجازت آلوب وصایای قدسیه نام کتابنی وسائر مؤلفاتنی ومرویاتنی وشیخ شهاب الدین
سهروردی حضرتلرینک اعلام الهدی وعوارف المعارف نام ایکی کتاب فضائل آبائنی ●
نقل وروایت ایچون مجاز اولدی ● اول زبدهٔ اولیای کرامک اشارت وبشارتلریله شیخ عبدالرحیم
حضرتلری کندونک موطن اصلیسی مرزیفونه رحلت ایدوب قصبهٔ مزبورده توطن ایلدی
مرحوم ومغفور له سلطان مراد خان غازی حضرتلری شیخ عبدالرحیم خدمتلرینه یومی اللی اقچه
علوفه تعیین اتمش ایکن وجه اقچه زیاده ایدوب مرزیفونده اولان عمارتدن اون مد غله دخی
تعیین ایلدی ● شیخ حضرتلرینک بو وظیفه یه وبو غله یه تلقی بالقبول اتمه کلری ظاهر حاله
واردات ناواجبه رغبتلری فهم اولنمغین بو خلاف ظاهر وضعک صدورینک سببی کندولردن
استکشاف اولندقده جواب ویروب نفس دنیا ارکندن حرص و آزینی بو آز لقمه ایله سد
ایچون بو وظیفه یی قبول ایلدم ● اشتات اسباب معاش وانتعاشک انتظامنه داعی اولان
ایادی مختلفه یی اول یعنی ایادی ومعاونک ید علیاسنه حصر ایدوب دست احتیاجی غیردن
قطع وقصر ایلدک دیو برکلهٔ جامعه اقاضه ایلدی ● شعر قرص جوی میشکن و می شکیب
تا نخوری کندم آدم فریب ● تا شکم نان وادم آب جست ● کبچه مکن بر سپهر کاسه دست
مرحوم شیخ مغفرت مقرون قصبهٔ مرزیفونده وفات ایدوب خفایای زوایای ملک
وملکوت اکا فتح اولدقده برکوشه ده دفن اولندی ● شعر اقتفی منهج علم نافع

مطلع قرص جوی

جامع ما بین فقه و ادب • فهو فی الدنیا کنجم طالع • اشرق الکون به ثم غرب
حالا جمله خلایقک مرقد شریفنی زیارت ایدوب میامن روحانیتیله تیمن و تبرک
ایدرلر مومی الیهک حال حیوتنده و زمان وفاتنده قوهٔ روحانیتیله ظهوره کلن کرامات
عیانیه سی و ولایت معنویه سی حد و عددن بیرون • و مرتبهٔ احصادن افزوندر
غلبات تجلیات عشق و شوق زمانلرنده رومی مخلص ایله ترکی اشعار دیوب اول اشعار
سوزناکی ایله خلق عالمی اقربا ندرریدی اصحاب عشقی شمع دلسوز کبی جانندن اودلندیردی
روایت ایدرلرکه مرحوم شیخ زین الدین خافی حضرتلری شیخ عبد الرحیمی یار روم
کوندردکده اول مظهر آتش عشق الهی ایله ممالک مذکوره یه آتش صالدم دیدی رحمه الله

خلف یافته شیخ عبد المعطی رحمه الله تعالی

شیخ زین الدین خافی نک خلفاسندن ذکر اولنان شیخ عبد اللطیف و شیخ عبد الرحیم
و شیخ عبد المعطی نام بو اوچ کشینک اسامی سامیه لری اسماء حسنی نک برینه مضاف اولوب
عبد لفظیله مصدر و معنون اولمغین اصحاب حدیثدن • و اعلام علمادن عبادله دیو
ذکر اولنانلر کبی مشایخ زینیه ارسنده بونلره دخی عبادله دیو یاد اولنورلر مومی الیه
شیخ عبد المعطی مالکی مذهب اولوب مولد اصلیسی بلاد مغربدندر شیخ زین الدین خافی
حضرتلرینک شرف خدمتلریله تکمیل طریقت • و تهذیب حقیقت ایدوب ارشاد و سعی
ایچون اجازت الدقدن صکره صفاسی عمره سوردن حرم خرمدن سایهٔ بیت شریف کبی
خالی اولیوب کعبهٔ شریف جنبنده تمکن و توطن ایتمکین مشایخ عظام آراسنده
شیخ الحرم دیو ملقب اولدی شیخ عبد المعطی حضرتلرینک کرامات عیانیه • و ولایت
معنویه سی اطراف ولایتده مشهور اولوب اقطاع اربع ربع مسکونده مذکور اولدی
مصرع احوال او بشرق و مغرب شیوع یافت • اولیای سالفه دن خواجه عبید الله
سمرقندی و سید قاسم انواری و شیخ زین الدین خافی و شیخ عبد المعطی حضرتلریله
مصاحبت سبقت ایلین مشایخ کرامدن سن شریفی یوز یکرمی یدن متجاوز
ایکن محاسنندن آثار ریاض آشکار اولمین شیخ محمود سندیدن مرویدرکه سنین

سالفه دن برسنه ده اقامت مناسک حج ایچون کعبهٔ شریفه نک شرف زیارتیله تمتع
ایلدوکمده شیخ عبد المعطی ایله ملاقی اولدم مذکور حبرور علایقدن کال انقطاع اوزره
اولوب ریاضات شاقه ایله مرتاض اولمغین اکمل مرتبه ده مجتنب ایدوب انکله بینمزده
مواخاهٔ اکیده • و موالات شدیده واقع اولدی مصرع نحن روحان حللنا بدنا
برکون اثناء مصاحبتده شیخ عبد المعطی باکه سنکیچون خواجه عبید اللهی کوردیکی دیلرکه چکمیده
شهدیکی الده سن انی کورسک بیلورسن دیدی بن دخی واقعا بوندن اقدم شرف زیارتیله
مشرف اولوب دیدار مسرت آثارینی کورمشدم کورمطوررین شهدیکی الده دخی کوریجک بیلورین
دیدیکدن صکره شیخ عبد المعطی حضرتلری خواجه عبید الله اشته بو طائفه آراسنده در
کوره بن کوریجک بیلورسن دیدی بنده فی الحال بر یدن قالقوب طائفان حرم
محترم آراسنده خواجه حضرتلرینی طواف ایدرکن بولوب آنک یانجه بنده طوافه بشلدم
خواجه عبید الله بندن مقدم مقام ابراهیمه واروب نمازه شروع ایدوب بن دخی طوافدن
فارغ اولدوغمده خواجه کبی مقام معهود محموده نمازه شروع ایلدم خواجه حضرتلری بنم
هنوز اتمام مرام ایتمدین غیب ارنلرینه قاریشوب پری کبی کوزدن پنهان اولدیلر مصرع
آن پری از نظرم غائب شد • بو قصه دن صکره شیخ عبد المعطینک یانه واردوغمده
سنک خواجه عبید اللهی بیلدوککده شبهه مز قالمدی واقعا بیلورسن بن بویوردیلر
بو ماجرادن نیجه شهور و دهور مرور ایدوب هیچ زمان کذران ایلدکدن صکره اطراف
عالمی سیاحت ایلیورک بخارا و سمرقنده واروب خواجه عبید الله ایله ملاقی اولدوغمده
سبقت ایلین ماجرانی اشاعت ایتمه دیو تنبیه ایلدی بعد زمان کرو مکهٔ مشرفه یه واروب
شیخ عبد المعطی حضرتلرینک کندولرینی اشتهار سیار ایله مشهور کوروب آوازهٔ کراماتلرینی
عراق و حجازه سازو داز بولدوغمده قدیمی آشنالق اقتضاسیله شرف پابوسیله تشرف
ایلدم شیخ عبد المعطی حضرتلری مکالمات کثیره دن صکره انجام مخالطه یه کلنجه قلدی که
خواجه عبید الله سمرقندی حضرتلرینی وجه مشروح اوزره ساکه کوستردیکمز اجلدن بیزی اوزلر
دخی عرصهٔ حالده تشهیر ایلیوب شهرهٔ شهر سبع اولدیلر دیو بویوردیلر

شیخ زین الدین ابو بکر محمد بن محمد خوافی رحمهما الله الکافی

شیخ زین الدین خافی دیمکله مشهور و مذکور در مطلع اعمارندن مقطعینه دکین بلاد رومه
داخل اولمیوب اکرچه ممالک عثمانیه‌یی قدوم شریفیله تشریف ایتمامشدر ولکن عند ذکر الصالحین
تنزل الرحمة فحواسنجه استنزال اقطار امطار غمام رحمت الهیه ایچون اسم سامیسی سلک ذکرده
منسلک قلندی مناقب شریفه‌سی و احوال شرف آمالی رقم زدهٔ اقلام مشکین ارقام اولان
کتاب مستطاب مسکی الختامده درج اولندی ولادتلری دیار خراساندن خاف نام قصبه‌ده
واقع اولوب یدی یوز اللی یدی سنه‌سنک شهر ربیع الاولنک اون بشنجی کوننده وجوده کلدی
مطلع طلوع کرد بتائید حق ز برج کمال * مه خجسته رخ و اختر همایون فال
ازین نهال شرف تازه گشت اختر دین * چنانکه تازه شود برک کلبن از دم شمال * فنون ظاهره‌ده
ماهر ولی * و علوم باطنه‌ده کامل ولی جامع و حاوی اولوب شرع شریعته متابعت
و سنن سنیه‌یه مطاوعت اتمکده موفق من عند الله ایدی * مطلع
صورت او راست میزان شرع * جان وی و زندکی از جان شرع * مشایخ زینیه‌نک
اخبار جاری ارسنده اولیای کرامات عالیه اولن اعالی اولیانک اعلاسیدر بدایت
احوالنده علم تصوفی شیخ نور الدین عبد الرحمن مصری حضرتلرندن اخذ ایلیوب عنوان مفاخرت
ایدنمک ایچون اجازت نامه آلدی بو اجازت نامه‌نک درج مضموننده جواهر کلام والای
حرامی حضرت شیخ عبد الرحمن مصری بو سلک اوزره درج ایلدی که شیخ زین الدین خوافی
حضرتلری طریق تصوفده استعداد کامل و کمال استعداد ایله متصف اولوب واردات غیبیه‌نک
و فتوحات لاریبیه‌نک قبولنه قابل اولدقده بعد الاستخارة المعتادة سنهٔ حسنهٔ معهوده
اوزره یدی کون خلوت سلوت بخشه داخل اولدی * نظم ز تو بخلوت نشین و زاری کن
در فرو بند و چله داری کن * هرکه پر شد ازین و زان خالی * در ممالک ولی شد و والی
دل او دفتر فرشته شود * بحروفی دکر نوشته شود * خلوتی نیست جمله این باشد
صفت عارفان چنین باشد * ایام خلوتک لیلهٔ رابعه‌سنده فتاح مشکلات کلید فتوحات
ایله ابواب فیوضاتی فتح ایدوب غرائب فاضات سبحانیه ایله تشریف ایلدی * قوة استعدادات

ازلیه‌سیله یوما فیوما بلکه آنا فآنا قطع درجات عالیات * و طی مقامات سامیات ایدوب
مظهر واردات متوالیه و مورد لایحات سانحات متتالیه اولدی کثرت ترقیات بدیعه
ایله مقام حقیقت توحیده واصل اولوب ایام آیام سعیدن مقدم قیود تفرقه خواطری طرح
و طرد ایلدی تا بینجی روز پیروزک نامنده لوامع آفتاب توحید حقیقی ذاتی ظاهر اولوب
مشکوة تجلیات ذات صمدیه‌دن نور هویت آنده آشکار و پیدا اولدی جمله ارباب
تفرید * و کافهٔ اصحاب توحید اصطلاحی اوزره جمع الجمع دیو تعبیر اولنان مقام والاکه
جموع افراد و آحادک بیکده بیری اول مرتبهٔ کلیه‌یه واصل بعد واحد واصل اولور
اول فرد کامل اکه نائل و بونک وراسنده ترقیات سامیه‌یه شامل اولدی جناب
مجیب الدعوات‌دن مسئول و متضرعدر که یوما فیوما ایلری کلکله امام همام متقین
و پیشوای مقتدای موحدین اولوب محراب کرامتده جماعت اولیا اکه تابع و مصلی اولدی
شیخ زین الدین خافی حضرتلرندن روایت اولنور که طریقهٔ طریقتی تکمیل ایچون سیاحت نیتنه
سالک اولوب محروسهٔ قاهرهٔ مصردن خراسان ولایتنه کیدر ایکن یولده محمیهٔ بغدادده بو اجازت
نامه‌لی ضایع ایلدم نیجه مدتدنصکره دیار مصره واروب شیخ عبد الرحمن مصری حضرتلری رحمت
رحمانه واصل * و نعیم جاودانی‌یه نائل اولمش بولدم مرحومک عبادتخانه‌سی که مخصوص
خلوت سرای انسلرینی زیارت ایچون حجره‌یه داخل اولدقده اجازت نامه‌نک صورتنی بو
بر نسخه‌سنه دسترس میسر اولدی ضایع اولان اجازت نامه ایله بو نسخه تطبیق اولنوب
ایکیسنک دخی عرائس نفائس غوانی معانی سنک روی عرالزنده زلف مشکین بزینه آویزه
اولان سواد الفاظ یکسر برابر بری مهر برینک نقود معانی مهذبه مذهبه‌لری وزن
و مقدارده برابر اولوب برابر ایکی حرفدن غیری زیاده و نقصان بولنمدی نسخهٔ مذکوره‌نک
بولنمسنده ایکی احتمال واردر بریسی اوائل احوالده تحریر اولنان اجازت نامه‌نک
بر صورتی شیخ حضرتلرینک یاننده قالمقدر و ایکنجیسی اول اجازت نامه‌نک ضایع اولدیغی
علم معنیده اکه معلوم اولوب بر صورتنی حکره دن یازمقدر علی کلا التقدیرین شیخ مرحومک
وحدتخانه‌سی کثرتدن خالی اولمیوب متردّدان جادهٔ حقیقت اول حجره‌دن متصل منقطع

دکل ایکن وودخی نعمه سیددن بر واول حجره دربسته اولیوب آینده وروندنک قدم ترددی
آندن کسلمشیکن درون حجره ده آشکار اطوارن تسخیره فرد آفرینه نک سوز نظر بی
وبه نقطه اول اضاعه سی تعلق ایتدوکی شیخک کرامت وولایتنه دلالت قوی ایله دلالت ایدر
نقل اولنور که شیخ عبد الرحمن مصری حضرتلری رؤساء فقرا ایه الباس ایلدوکی تاج ابتهاج
بخشی زین الدین خافی حضرتلرینه دخی تبرکاً الباس ایلدی آنلر دخی بو تاجی پیرلرینک تاج اولیانک
باشی برابری یادکار رسید حق تعالی بو دولتی بنم باشمده قومش ایش دیو تعظیما باشی قورز
را ایلدی اول زین اولیای سامی منزلت اثناء سیاحتده حریم بغداده کلدکده پیر تاج کیلانی
نام برکسنه اول تاجی دولت مرید بیلوب با کمال احسان ایله کرد یو التماس ایتدیکن شیخ زین
الدین خافی مخالفت ایتیوب طریقه اصحاب طریقتکه مروت در اول طریقت اوزره اکا
اعطا ایلدی علم مناسده اول تاج متمثل اولوب اعالی سر فرازان اولیادن نیجه سربلند
ارجمند کسنه لری اسامی سیله ذکر و عد ایلیوب بونلرینی باش اوزره طوتار ایکن بن نیجه بر
دنی و فاسق و فاجره ویرب اوج عالیدن حضیض ذلته پامال ایلدیک بو استغنا نه ایلدی

نظم
دزد را بر سر تخت راه مده • خرقه جز سر اکلاه مده
کرد اجنبه ترک راه دستار • نتوان دیو را براه آورد
زنده را توبه ده که دارد جان • مرد دیوانه را کلاه آورد
مده ای خواجه کی کرو نهاد • مرده خود توبه کرد از آب و نان

فی الواقع بو واقعه نک سببی
اول کسنه نی بر میخانه کنجنده بلبله مثال شراب ایله مالامال و ساغر شکسته کبی اوفتاده
باتور بولدیلر شعر دیدمستی فتاده بر سر راه • جامه خمری و نامه کرده سیاه
خاک ره را بچهره فرسوده • بر سر خاک راه بغنوده • شیخ زین الدین خافی نک نعمتندن
برعی اول تاجی اول حریفک باشندن آلوب سن بو حریفک یبری ولتنه لایق دکلسون بنم
باشمه تاجی سن دیو تقبیل و تکریم ایلیوب شیخ ایله مصاحبلرینه سوز اندا ولدیلر شیخ زین الدین
خافی سکسن بر یاشنده ایکن سکز یوز اوتوز سکز سنه سنک شهر شوالنک ایکنجی کونی
لیله احدده وفات ایدیب اولیانک تخت قبابی خلوتخانه سندن فی مقعد صدق
عند ملیک مقتدر نزهتکاهنه عروج و وقت تاریخ شعر رسیدست او بدار مقعد صدق

قرب آن ملیک مقتدر بود • بمقصود اصیلش کشت واصل • بمنزلگاه قرب مستقر بود
نور الله مضجعه تذییل اول کنجینه اسرار اسمار لاهوتیه • و اول دفینه خزینه لایحات
جبروتیه • اولا مالاین نام قصبه ده دفن اولنمشیکن ده روبش آباد نام موضعه نقل اولندی
اول مدفن پاک و مرقد تابناکدن دخی هراتده مصلا قربنه نقل اولنوب آنده دفن اولندی
بو اوج موضع آنکده وجابتی برکاتنده معمور اولوب حلقه چشم کبی مردم نشین اولدی
هر بر موضعده عالی بنالر بنا اولوب جمعه نمازی قیلنور اولدی شیخک شرف روحانیتیله
نیتمن و متبرک اولوب جمله سی مظان اجابت حاجات اولدی مرویدر که آخر حیاتنده اوج کون
کندودن غیبت ایلدی بعده افاقت بولوب کندو دیدیکه بر یل مقداری کوکا غلبه ایدب خلوتنی اوکندی
بو اوقاتده کندو لره جذبات آلهیه استیلا ایدب بر آن جذبه نک تواردندن خالی اولمدی

عارف بالله شیخ پیر الیاس رحمه الله تعالی رحمة واسعة

نواحی اماسیه ده ساکن اولوب زمانه سنده اولن علما اورتاسنده جلائل فضائل ایله مشهور
و مفاخر ظاهره باهره ایله مذکور ایدی امیر تیمور اول دیاره اوغرادقده مولانای مذکوری
ولایت شیروانه ارسال ایدب معاشنه کفایت ایده جک مقداری وظیفه تعیین ایلدی
مولانای موعی الیه مضطر اولوب اول دیار قلیل الاعتبارده ناچار علی وجه الاضطرار
سکون اختیار ایدب ارباب طلب و اصحاب ادبه افاده و افاضه ایلدی اول ایلک
مشاهیر جماهیر اولیاء کرامدن مظهر عرفان ربانی شیخ صدر الدین شیروانی حضرتلریله
صحبت ایدب بسط بساط مجالست ایلدکده انک شرف صحبتی برکاتنده متعطش محبت الهیه
جاذبه سیله منجذب الی الله اولدی مدارج سعادات اولان معارج سادات اوزره
خلوت اربعینیه یه داخل اولوب مجاهدات کثیره و ریاضات عزیزه یی علی وجه الاستکمال اشتغال
ایلدی شعر قید دل عمایه و جان یافتن • جز بریاضت نتوان یافتن
کوهر طبع تو جواهر شود • سکه اقبال تو رایت شود • مولانا الیاس خلوتده
سبیله بعضی وقائعده تفرقه خاطر واقع اولوب فترة حاصل اولور ایدی بو مقوله زمانده
شیخ صدر الدین شیروانی اکا ولقین اول فتوری ضایع ایده میوب مذکور آیینه ضمیر صفا

پذیر ندن رفع زنک و دفع کدر اتمکه قادر اولمزیدی بو سببدن شیخ پیر الیاس
وطن اصلی جزیلهٔ ارتحال ایدب اون ایکی ییل مقداری مجلاور یاضات صعوبت
آیاتیله تجلیهٔ درون • وتصفیهٔ باطن ایلدی شیخ زین الدین خافی حضرتلرینک دیار
خراسانده آوازهٔ جلالت شان • وطنطنهٔ مسار ومنافع ارشادی شیخ الیاسک
طاق ورواق سامعه سنه واصل اولدقده • غصنو رستوجب السیر ورلرینه رومال
اولمغه تصمیم ایلدی بو اثناده عالم رؤیاده چشم جان کشاده اولب مبشرات مخیلات
غیبیه قرایای مثالده نمایان ولدوغنده حضرت رسالت پناه • علیه صلوات الاله
حضرتلرینک صاحب واقعه یه خطابا قبلهٔ ای قلبکی شیخ صدر الدین شیروانی
سمتنه توجیه ایدوب انک برکات خدمات متبرکه سیله استفاضه ایله دیو دلالت
ایدیلر • مرحبا بالرؤیا فانها تجمع بین المحبین وینهما بعد المشرقین شیخ
پیر الیاس امتثالاً للامر شیروان سمتنه متوجه اولب مقام محمود معهوده قریب
وارد قده شیخ صدر الدین حضرتلری اصحاب واحبابنه بلکوز شیخ پیر الیاس بیزه کلسه
کرکدر اکا استقبال ایله کز دیو تنبیه ایلدی شیخ پیر الیاس حجرهٔ اول صدر اولیانک
اقتبانک خاکپایلرینه رومال اولب مبارک الرینی ابتعظیم ایله تلثیم ایلدکلرنده
شیخ صدر الدین شیروانی حضرتلری بنیان کلامی بو اساس لوزره تشیید ایلدی که
افراد اولیای عظام • وآحاد اتقیای کرامدن • آزکمسنه یه بو سعادت میسر اولمشدرکه
حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم • ارشاد ایلیه دیو ب واقعهٔ مذکوره کندونک
معلومی ولدوغنی اعلام ایلدی موما الیه مدهٔ کثیره مجاهدات وریاضاته مشغول اولب
مطالب عالیه • ومآرب سامیه یه • واصل اولدقدنصکره شیخ صدر الدین حضرتلرینک اجازتلریله
صلهٔ رحم ایچون کندو دیار جلیل الاعتبارینه عودت ایلدی • ان عجل الطاعة ثوابا صلة
الرحم • بعد زمان شیخ صدر الدین حضرتلرینک وفاتنی استماع ایلدکده ارشاده ایدوب
مباشرت ایلدی شیخ پیر الیاس اماسیه ده کندونک حدیقهٔ جنت نشانده وفات
ایدب گلشن قدسده شکفته اولان غنچهٔ مقصود حقیقی یی بو یا • وبلبل جان جاری

باغ خلدده کویا اولدی • فنای فنا ابنای اماسیه ده سواد یه دیو یاد اولنان موضعده
دفن اولندی • نقل اولنور که موما الیهک زمان وفاتنده غسال غسل ایچون جسد
شریفنی بر نهر کنارنده سریر اوزره وضع ایدب بو مغه مباشرت ایلدی • بو صددده
اتفاقا اول یارک بر جانبی منهدم اولوب جسد پاکی سریردن دوشمک مقرر
اولدقده • مبارک الریله سریرک بر جانبنه یاپشوب کندولرینی دوشمکدن
تخلیص ایلدی • حال حیاتنده اماتت شماتت نفس ایدب احیای مراسم
شرع محمدی ایلین عیسی نفسلر • المؤمنون لا یموتون مضمونجه حقیقتده زنده دل
اولدقلری سببدن آنلردن احیا آثاری ظهور ایلیوب تصرفاته قادر اولمق
بدیع وبعید دکلدر شعر زندکی یافت آنکه جان در باخت • وز برای دلی روان در باخت
هر کرا راحت روان باید جان دهد تا دلی بیاساید

عارف بالله شیخ زکریا خلوتی رحمه الله

شیخ پیر الیاس حضرتلرینک اصحابندن ایدی • پیر الیاس حضرتلری وفات ایلدکده
سجادهٔ خلافته قنغیمز کمسنه جلوس ایدر دیو استخاره واستشاره ایچون جملهٔ احباب
وکافهٔ اصحابی • علام غیوب • وکشاف کروب جنابنه توجه ایلدکلرنده شیخ زکریا
جلوس ایدر دیو مبشر غیب • ومیسر لاریب طرفندن تبشیر اولندی بو داعیه یله جملهسی
آنکله بیعت ایلیوب سجادهٔ ارشاده اجلاس ایچون اول مختاری اختیار ایلدیلر
شیخ زکریا محروسهٔ اماسیه ده وفات ایدب مرغ روحی بجناح جنان • وریاض رضوان
صوبنه طیران ایلدکده سنبل اجل مسجدینک جوارنده دفن اولندی • مدت حیاتنده
لطایف معارف قدسیه • وجلائل فضائل انسیه یه مظهر اولوب اکثر اوقاتده
قطع مراتب نامیاتده مجاهده دن خالی اولمزیدی مصرع شرطست در مشاهده تو مجاهده

عارف بالله شیخ عبد الرحمن چلبی بن مولانا حسام الدین رحمة الله علیه

والدهسی شیخ پیر الیاسک کریمهسی ایدی • پدر حمیده سیری کمش نام قصبه دن
اولمغین کمشلو اوغلی دیمکله معروف ایدی • طریق تصوفده شیخ زکریانک دلالت

وارشاد ايله سلوك ايدوب خدمتنده تهذيب اخلاق ذميمه وتذهيب صفات ذميمه
ايدركن شيخ زكريا وفات ايدوب شيخ عبد الرحمن چلبى انك مقامنه جلوس ايلدكده
مذكور مبرور عاشق وصادق موحد ومحقق صاحب مشرب صحيح العقيده ايدى

شعر
عشق پيشه صداقت انديشه
لاابالى وپاك مشرب ايدى
ذات پاكنده غل وغش يوغيدى
خوب طبع وصحيح مذهب ايدى

غلبات جذبات محبت الهيه سوز وگداز وشور وشغب استيلا ايدوب
گرميت كيفيت بادۀ ذكر وسكر ذكر ايله مست ومدهوش اولدقده الكريم طرفه
نحو اسنجه جرخ مرقع پوش كبى ني ربا وسمعه رقص وسماع ايدريدى شعر

بكسل از پاى خود اين لنگر گل
دامن از طينت آدم افشان
كام زن شوبسوى كشور دل
نغمۀ جان شنو از جنگ وسماع
آستين بر سر عالم افشان
بجه از جسم با آهنگ سماع

لسان تركيده پدرينك اسمى مناسبتيله خامى تخلص ايدوب عشق ووجد وحالك
مراتبنه متعلق كلمات منظومه نظم انشدى موما اليه فنا فنادن دار آخرته انتقال
ايلدكده سواد اماسيه ده يعقوب پاشا زاويه سنده دفن اولندى طاب الله ثراه

عارف بالله شيخ شجاع الدين قرامانى رحمه الله

روز وشب سلاح صلاحى استعمال ايله مكائد ومفاسد نفس بدكردار ايله مقابله اتكده
شجاع ودلير ايدى شعر استوار وشجاع باش ودلير در نفاذ امور شرع چو شير
شيخ حامد قيصرى ايله مصاحبت ايدوب شرف خدمتلرنده ثابت قدم اولمغين
مرفات همتنه حضيض نفسانيتدن ذروۀ روحانيته عروج ايلدى شعر

خواهى شرف وبزرگوارى
فى الجمله هرچه دست يابى
مى كوش بهمتى كه دارى
همت چو قوى بود برآيى

تذييل مرحوم سلطان مراد خان ثانيدن محروسه
ادرنه ده بركون ذكرى ادبدن خارج بر محلده زلت قدم واقع اولوب هلاكى مقرر
اولدقده مجذوب وژوليده مو بر كمسنه متمثل اولوب پادشاهى اول
مهلكه دن خلاص ايدوب دستگير اولدقدن صكره غيبت ايلدى پادشاه اول

كمسنه ايله ملاقاتى مراد ايدينوب ادرنه نك صلحى سنى كتوردب استدوكى كمسنه ايله
بوليوب عامۀ خلقى احضار امر ايلدى اول كمسنه نك خلقى عوام ايله بر بر كوزدن كچوردب اول كمسنه شيخ شجاع
قرامانى يى كوروب كندويه دستگير اولان كمسنه ايدوكنى بيلوب كمال نوازش ايله
نوازش ايلدكدن صكره ادرنه ده باغلر محله سنده حالا امرارى وزاويه سى اولان محلده
بر مسجد وزاويه بنا ايتدروب فقرا اسنه مراديه اوقافندن طعاميه وظيفه تعيين ايلدى
شيخ شجاع حضرتلرى كندونك مزارى جانبنك ديوارينى كرپيچ ايله بنا ايدوب هر بر كرپيچى اوجر
اخلاصله بر بر وضع ايلدكده مرحوم سلطان سليمان خان زمان سلطنتنده ادرنه يه كلدكده
اول مسجدى جامع ايدوب بنادۀ معروفه اوزره دورخوانلر ومعرف وخطيب تعيين ايلدى لكن اول
عصرده اول زاويه ده سجاده نشين اولان جراح زاده مصطفى چلبى اول ديوارى بقدر ميسور
تبركا ابقا ايلدى شيخ شجاع حضرتلرى اول بنانك معمارينك واقعه سنه كيروب سلامه دعوت ايلكين
ارنه سى اول معمار مسلمان اولوب كلمۀ شهادتى كويا وشكوفۀ هدايتى بويا اولدى بو تقريبله
اودينى هدايت قيلوب جادۀ حقه اهتدا ايتدوكندن كنايت ايلديلر نور الله روحه

عارف بالله شيخ مظفر الدين لارندوى رحمه الله

شيخ حامد قيصرينك سعادت مقارنتيله مستعد اولوب صحبتلرى بركاتنده
مقامات عليه وكرامات سنيه يه مظفر اولدى مصرع مظفر شد بانواع كرامات

عارف بالله شيخ بدر الدين محمد رحمه الله

شيخ حاجى بيرام حضرتلرينك شرف صحبتلريله وبركت مصاحبتلريله مراتب سنيه عجيبه
ومطالب بهيۀ غريبه يه واصل اولوب لذات فتوحات ربانيه دن ذوق عظيم وحظ جسيم نائل اولدى

عارف بالله شيخ بدر الدين احمد رحمه الله

حاجى بيرام سلطانك اصحاب واحبابندندر دست انابت ويدر توبه ايله
ذيل متنته تشبث ايدوب وادى طريقتك منتهاسنه وصول ايچون شيخك آلتنه اتكنه دوشمشيدى شعر

صحبت دانا دهد صد كمال
گر طلبى رايحه باگل نشين
صحبت نادان كند تبارا بحال
گرچه نبويست قند ركى در آب
باگل صد برگ چو بلبل نشين
از اثر صحبت گل شد گلاب

مطلع صحبت دانا

عارف بالله شیخ بابا خاصی انقروی رحمه الله

شیخ بدر الدین کبی بونلر دخی حاجی بیرام سلطانک اصحابندن ایدی • اول حضرتک بدرقهٔ ارشادینک امدادیله طریق تصوفک منتهاسنه واصل و نائل اولدی مس وجودینی شیخک جوهر ارشادیله زر خالص ایدب کیمیای سعادته ظفر بولدی • قدس الله سره العزیز

عارف بالله شیخ مصلح الدین خلیفه رح

جادهٔ قویمهٔ مستقیمهٔ تصوفده حاجی بیرام سلطانک قدوسی مسلکنه ایدیب انلک اثر سعادت اثرینه کیمکله منتهای منازل و مقاماته واصل اولدقدنصکره رتبهٔ ارشاد و مرتبهٔ اسعاده وصول بولدی •

شعر از تربیت است کاب گوهر گردد	خون در تتق نافه مسک اذفر گردد
وان آهن تیره روی بی قیمت	اکسیر چو تربیت کند زر گردد

عارف بالله عمر دده رحمه الله

محمیهٔ بروساده در طریقهٔ صوفیه بی حاجی بیرام سلطان حضرتلرندن اخذ ایدب تحصیل مراتب سمیهٔ سامیه ایلدکدن صکره ارشاده اجازت آلدی • بعضی احباسندن منقولدر که ابتداء سلوکنده شیخ حامد قیصری حضرتلرندن استمداد ایلدی • ولکن منتهای مبتغای آمالنده حاجی بیرام حضرتلرینک خدمتلرنه واصل اولب انلک آستانه‌سنده تکمیل طریقت ایلدی • قدس سره

عارف بالله بولولو شیخ صلاح الدین رحمه الله

بونلر دخی حاجی بیرامک احباسندندر • موسی الیهک ارشاد و اصلاحیله صلاح حال تحصیل ایدب فیوضات ربانیه یه صالح اولدقدنصکره اول نادیه بیمای بیدای کرامت میدان حقیقته منزل اعلایه واصل اولدی رحمه

عارف بالله شیخ لطف الله رحمه الله

زمرهٔ امرادن اولوب اصلده اسفندیار بیک نسلندندر • حکایت اولنور که موطن قدیمی بالی کسری ایمش فالقوب بعضی اکابر التماسیله حمام بنا اتدرمکیچون قصبهٔ انکوریه وارددقده مرشد الانام حاجی بیرام برکون بنا اوزرینه اوغرایوب شیخ لطف الله ایله مصاحبته شروع ایلدیلر • اثناء مصاحبتده شیخ لطف الله قصبهٔ بالی کسری نی وصف بلیغ ایله وصف و تعریف ایدب اول جانبه کیتمکه ترغیب اتمکین حاجی بیرام سلطان تلقی

بالقبول ایدب کتمکی تصمیم ایلدی • مظهر لطف آله اولان لطف الله افندی اول مرشد کامل و مقبل مقبولک کتمکه اقبال اتدوکندن تعیین زمان التماس ایدب عجب بو زمانده کتمک جائزدر اوله دیدکده شیخ حضرتلری زمرهٔ فقرانک قیود و علائقی و موانع و عوائقی بوقدر بیرم با مزده شمدی دخی کتمک جائزدر دیدی • فر بور لطف الله اصناف آلاف تعجب و بر ربله مسرور اولب نعم الرفیق دیوب شیخ حضرتلریله و عائلهٔ احبا و اوداسیله بالبرهم قصبهٔ مذکوره یه روانه اولدیلر • اثناء سفرده برکون حاجی بیرام سلطان اوجه کیدرکن صحابهٔ شیخ لطف الله خطاب با شیخ حضرتلرینک بزرک حقکزده حسن همت و یمن تفوهلری واردر خلوت اربعینیه یه داخل اولسه کوز مقصود حقیقی یه واصل اولورکوز مقرردر دیدیلر • حاجی بیرام سلطان بو سوزی کوش هوشیله استماع ایلدکیجی توقف طوری وارب آزدبجه کلن فقراسی اول ماه برج کرامتک پاینده بنات النعش کبی مجتمع اولدقلرنده شعر

بکردش محرمان مجلس خاص • کر کردندی نشاط از جام اخلاص • به پیشش محرمانی زان خیل پاک شده ثابت قدم چون قطب افلاک • شیخ حضرتلری عنان نکران کلامه بو وجهله تاب ویردیکه مرشد کاملک نظره واحده سیله طریق العینه سالک وصول حقیقی یه جائز اولمق جائزدر • بو مرامک حصوله وصولنده خلوت و مجاهده لازم دکلدر ان شاء الله تعالی بو کیجه دخی عن قریب مقصودینه واصل اولور • شیخ لطف الله افندی کندونک حقنده شیخک بو مقوله تحیه انجام کلام سویلدوکی سرور بله فی الحال آتندن اینوب شیخ حضرتلرینک مبارک آیقلری تراب بر رو مال اولدی • شعر بیک ناگاه از سر پای کرد او جبین از خاک صندل سای کرد او • اول قطب اقطاب • و لب ارباب الباب قصبهٔ مذکوره یه وارب آنده ساکن و بنیجون برخانهٔ ارم آباد بنیاد ایلدی زمان اقامتنده شیخ لطف الله حضرتلرینی ارشاد و اسعاد ایلیوب مقامات عالیه یه • و حالات بهیه یه ایصال ایلدکدنصکره قصبهٔ مذکوره ده آنی سجادهٔ ارشاده اجلاس ایدب شیخ حاجی بیرام کندولر انکوری جانبلرینه عودت ایلدیلر • شیخ لطف الله بالی کسریده وفات ایدنجه تاریخ وفاتی ایله آکاه اولنماسی خبر وصیت و نادی مکونه ترجیح ایلدکه مرقد مقصوده ده فنی ایلدکی • شعر آن نور ایمان بود خوش باد • جا لطف حق یکرد و خوش باد

طبقهٔ سادسه

سلطان مراد خان زمانندە مدارس تعلیم و بقاع تفهیمده سجادۂ افادەیە جلوس ایلیوب چراغ اشتغاللرینی چراغ اویاران مقتبسان مشکوة نبوتک تفاصیل احوال و تراتیبی بیانندەدر

مستکشفان اسرار بدایع فطرت • و مستفتحان آثار و درایع فطنت حضرتلرینه معلومدر که باحات ساحات عالمده زلالکبی صفای طینت • و نقای جبلت ایله مجبول اولوب گلزار سعادتده سرفراز لغیله قوبان اساطین سلاطین گردون آیینڭ باغ وجود و گلشن شهودده گل نهاله بار کبی آب رو ایله موصوف اولان خواقین پر عز و تمکیندن • بری نیجه مدت فوایح روایح معدلت ایله دماغ عالمیانی معطر ایلمش البته اول گل باغ سلطنت • و شکوفه گلزار خلافت • تندباد اجلیله پژمرده و لب عاقبت رغبتدن قالور مثنوی بلی اینست رسم دهر بدکیش • که دارد در پی هر نوش صد نیش نی روید درین بستان غدار • گلی کورا نباشد زحمت خار • بود هر سود را دایم زیانی بود هر نوبهاری را خزانی • اما اول نهال سعادتک غصنده بر شاخ والا اینبات نوباوه میوه کبی اکر خیر خلف اولور اول انجی روز بروز بر و نماید و بسرفرازلغیله ایناولور بیت فلک کیست سرگشته و هرزه گرد • شب و روز با اهل دل در نبرد ستاند ز نوشیروان تاج و تخت • دهد باد کرباد شه ملک و رخت • یکی از زر بر سر افسر نهد یکی را بخاک سیه بر نهد • بو قانون قدیم مستدیم اوزره چلبی سلطان محمد مرحوم وفات ایلدکده آنک عقبنده مشار الیه سلطان مراد خان ثانی حضرتلری سکز یوز یکرمی بش سنەسنده تخته جلوس ایلدی شعر جوان شه ملک آورد در دست • بشغل سلطنت فی الحال بنشست جهانرا زیب داد و ساز بخشید • کمربست از نو تاج و تخت چو نرگس شوخ چشمان ستمکار همه در عهد او از خشم بیمار • بزندان شد اسیران در سلاسل • چو در چاه زنخدان بتان دل ضعیفان از کسان رسته بجنگ • سوی خویش از نوازش دیده لنگ • مشار الیه سلطان مراد خان حضرتلری آلتنجی پادشاه اولغین قصر معمور سلطنت انلرک قصر مسدس موسس اولدی

چرخ هفتمین کبی کمال مرتبەده متانت و رزانت بولدی نطع خلافت و نرد سلطنتده کعبتین محنت و غربت ایله دوشش آتوب هر سفرده نقش مراده یعنی فتح و ظفره دسترس بولوب مقامران عباد عناد پیشه انامی • و نردبازان عنده عهده اهمالی ششدر قهر و مهلکه مقر ایلدی مثنوی قضا خانهارا ز بنیاد کند • با ملاک کفار آتش فکند زهر دین بخردین یزدان پاک • فرو شست یکباره کی لوح خاک • ولادتلری سکز یوز اتی سنەسنده واقع اولوب بطون کون عدمدن گهوارۂ وجوده قدم باصدقلری سنه اول سنەدر سکز یوز یکرمی درت سنەسنده اریکۂ عثمانیه یی شرف جلوس ایله تشریف ایلیوب یگرمی بر ییل سلطنت سوردکدن صکره قرق طقوز یاشنده سکز یوز اللی بش سنەسنده وفات ایلدی شعر روضه های دولت دار القرار باد • ذاتش قرین رحمت پروردگار باد

عالم عامل فاضل کامل مولانا احمد بن رمضان بن خلیل رحمه الله الملک الجلیل

ملا یگان دیمکله عنوان بولشدر کافۂ علوم معالی رسوخی آیدین ایلی ولایتنده بر فاضل فضیلت شعاردن تلمذ ایلیوب تکمیل کمالات ایلدکدن صکره مولانا شمس الدین فناریدن دخی کتاب فنون اعجاز نمون ایلدی شیمۂ مستدیمۂ علما اوزره مختبه برلوده بعض مدارس فلک اساده مدرس اولوب طریق افادەده محط رحال اولان غایۂ منازل قاصیه • و نهایۂ مراحل نائیه یه • نائل اولدی • رؤس اکابر علما • و صدور اعاظم فضلا اوزرنده ریاست و صدارت مولانا شمس الدین فناریدن صکره مولانای مزبورده نهایت بولوب درس و فتواده جاه و جلال • و عز و اجلال آنده ختم اولدی شعر اعنی به صدر الصدور و من له • باع طویل فی العلوم مغید • قاضی قضی رب السماء بانه فی کل جاه ماعلیه مزید • عامۂ عوام • و خواص انام • اکرام تام • و اعظام مالکلام ایله تعظیم و تکریم ایلدکلری غیری مرحوم و مغفور له سلطان مراد خان حضرتلرینک عز حضورنده دخی معزز و مکرم • و مبجل و معظم اولوب کمال اجلال و اکرامه مظهر اولدیکی بو منوال اوزره نهایت عزت و غایت سعادتده ایکن جاه و جلالی ترک ایدوب شرف حج شریف ایله مشرف اولدقدن صکره دیار رومه عودت ایلدی اول فاضل فضائل نصاب

کعبه‌دن کلدکدن صکره نصاب حیاتدن بی بهره اولنجیه دکین کریبان آمالنی نطاق ول
دست منصوبه منصبه کرفتار ایتیوب دامان احوالنی آلایش آرایش جاه ایله [illegible]
آلوده ایتمدی موهی الیه ذکی وقوی الفهم ابیض اللون وطویل القامه وکبیر اللحیه بر کسنه ایدی
ولکن قوه حافظه‌سی ضعفا وذره اولمغین صدر صفه صدرنده متمکن اولان نقوش مخیله
لطیف خیال مثال سریع الانتقال اولوب ضیف راحل کبی کلوب کتمکده ایدی صفحه لوح
خاطرده املا اولنان آیات بینات معلومات علمیه باران نسیان ایله شسته اولوردی
صحایف خاطرده ثبت اولنان نسخه‌لر ثابت وپایدار اولمیوب محفوظاتی فنا بولوردی
اصحاب واحبابیله عیش وعشرته مائل اولوب معاشرت ایتدوکی کسنه‌لره اطعمه نفیسه ترتیب
تهیه ایدرایدی مطلع در مجالس نعمت بسیار داشت ٭ معده‌ها از کثرتش آزار داشت
مؤلف شقایقک جدی مولانا خیر الدین مولانا یکاندن وقبوب حدائق دروننی
اقطار امطار سحائب مواهب افاضه سیله سیراب وریان ولدی مرویدرکه مولانا فناری
کندونک کریمه‌سنی مولانا یکانه تزویج ایلیوب مابینده عقد تعلق اولنمق تکلیف
ایلدی لکن مولانا یکان کندونک آیدین ولایتنده اولان استادینک دختر مخدره‌سنی
تزوج ایدوب بو متعهد اولوب نقض عهد اتمکینه اب ارباب الباب و[illegible]
مولانا فناری ایله بیننده مواصلتی پیوند اتدی حبذا الوافی اذا وعد والصادق اذا وعد
مطلع دست وفا در کمر عهد کن ٭ تا نشوی عهد شکن جهد کن ٭ منقولدر که
اوزره مابینده عقد عقد قضا مهرت واقع اولمادوغندن اولاد فنارینک حبل متین محبتلری
عقده اولوب سررشته درونلرنده کره قالدی مصرع در رشته محبت ایشان کره بماند
مولانا یکان محروسه بروساده قاضی ایکن بر قضیه شرعیه استماع ایدوب غیرت شرع مطهره
ایله قطع نزاع وفصل خصومت ایلدکده اولاد نجابت نهاد فناری بو حکمه انکار ایدوب
شرع شریفه مخالفدر دیو اصرار ایلدیلر تفصیل اولنان بغض وعداوت مقتضاسنجه اول فاضل
فاصل لازم التبجیلی تخجیل قصد ایدوب تکرار مسئله مذکوره‌نک کورلمسیچون عامه علمانک
مجلس عقد اولنمق مراد ایدندیلر طائفه مذکوره‌نک متعلقاتندن بعضی خیرخواهلرک بر عقل

بوکش

کشیدر سویلدوکی سوزنده کندویه مخلص بولنمق مقرردر بیز انکله بحث اتمکز
صکره لازم اولورسز دیو منع ایلدکلرنجه اولاد فناری ممنوع اولمیوب
مقصدلری بوزرک حصولیچون الحاح وابرام ایلدیلر بو سببدن جمعیت اولنوب
مجلس معهوده اول مولانای سنی المآثر حاضر اولدقده زمره مخالفان آنی
تخطیه ومسلکنه سالک اولوب حکم اولنان مسئله مذکوره متون صحت
مکنونه فی الغدر البته البته بو حکمدن رجوع اولنمق کرکدر دیدکدن صکره
نقل وسند ابراز ایدوب توثیق کلام ایلدیلر مولانا یکان اعتراض
مسفوره جواب ویروب بو خصوصده اکرچه بزم مذهبمز اوزره
جائز دکلدر اما زمره مجتهدیندن همام اکبر یعنی امام زفر حضرتلرینک
مذهبی اوزره جائزدر بعضی مصالح وحکمی جائزدر آنکایچون بو حکمی فائزدر
بو مقوله مسئله ضعیفه مجتهد فیها اتصال قضاء قاضی ایله قوت
بولوب نقض وانتقاضدن سالم اولور بن بو خصوصده حکم ایله تثبیت
تقویت ایلدم اکر سیز قادر ایسه کز نقض ایلکوز دیدی مولانا یکان که
یکانه زماندر بو طریقله خصماسنی الزام وافحام ایلیوب هر برینی غریق گرداب
شرم وعار ایلدی مصرع زد طپانچه بدست خجلت وشرم ٭ روی شرم مخالفان نرم
هر یکی زان طپانچه خجلت کرد ٭ رخ رنکین وسرخ او شد زرد

مولانا محمد شاه ابن مولانا یکان علیه رحمة الملک المنان

محمیه بروساده سلطان مدرسه‌سنده مدرس ومشیختی استقضا اولنوب اعلام
شعائر شرایع نبویه انک بر دوش ذمتنه تحمیل اولندی محروسه مذکوره‌ده قاضی ایکن
وفات ایلیوب قاضی قضا آنک نشاء هر وجودنی جرح ومدعای حیاتنی طرح ایلدی

مولانا یوسف بالی ابن مولانا یکان علیه رحمة [illegible]

والد ماجدندن تلمذ ایدوب مفاخر علوم فاخره زاخره‌ده مرتبه کماله بالغ
وواصل اولدقدن صکره مدینه بروساده بعضی مدارسه رتبه بنیاده

لاجل الافاده مدرسین المشکین وفات ایلدی اوائل تلویحه حواشی تنمیق
وتنسیق ایلیوب حقایق ودقایقنی توضیح وتلویح ایلدی رحمه الله تعالی

مولانا محمد بن بشیر علیه رحمة الله البصیر

وطن اصلیسندن محمیهٔ بروسایه ارتحال ایدوب سلطان بایزید خان غازی
مدرسه سنده آداب متادبین اوزره شرعهٔ تحصیله شروع ایلدی اثناء تحصیل
وتکمیلده مدرسهٔ مذکوره ده دانشمند اولمشیکن تفاوت مراتب استعدادات
متزایده موجب رتبهٔ بعد رتبه معید ومدرس اولدی سید شریف جرجانی
حضرتلرینک شرح مطالعه یازدغی حواشی سنی اوتوز آلتی کره اوقودن آفرینه دکین
معید ایکن طلاب کمال اکتسابه اوقتدقدن ماعدا مدرسهٔ مذکوره ده مدرس ایکن
مؤلف شفانک جد پاکنه بکا درلوجه واقعا املا اوتوز یدی دفعه ده تعلیم ایلدی
اول فاضل فضائل آیات جمله اوقاتنی علومه صرف ایدوب بدایع ازمان وبضاعه
استطاعه سنی اضاعه ایتمزدی یوم عید وروز جمعه دن غیری ایام اسبوعی
تعطیل ایتمیوب هفته ده آلتی کون بطریق الدرس افاده یه ملازمت ایلدی

مولانا شرف الدین بن کمال قریمی رحمه الله

کندو بلادنده اولان فضلادن جملهٔ اجلهٔ علومی تحصیل ایدوب خاتمهٔ علوم شرعیه
منتهای مراتب انسانیه یه ایصال ایلدی مرویدر که فاضل مومی الیه حافظ الدین
ابن بزازیدن تلمذ ایدوب بلاد قریمده افاضه وافاده ایلدکدن ماعدا تالیف وتصنیف
اوزره اولدی قریم نام بلاد شرف آباد بعضی اخابث بدنهادک استیلاسندن
مملوء ایکن مطموره ومعموره ایکن مغموره اولوب شرفدن خرابه شرفا وافره
اذا ملئت الارذل ملکت الافاضل مضمونجه اول مکان آسمان نشانده جمیع زمرکیبی مجتمع
ومنتظم اولان اعلام علما وفائقة الانوار اوج رفعتدن حضیض ذلته ساقط وسافل
اولوب عقد پروین مثال اقطار امصاره پریشان اولدیلر بو جمله دن مولانا شرف الدین دخی دار جلیل
الاعتبار رومه انجلال وانتقال ایلدی شعر لیس جو بر صدر عالی نشست کند قدر اهل کرم پست وشکست

بکف ترازو چو شد سنگ بد فرو می رود زر بکف دگر سلطان مراد خان علیه الرحمه
والغفران حضرتلری مولانا قریمی به حد وعددن افزون اکرام واعظام ایدوب
قدما مولادن زیاده وظیفهٔ نظیفه تعیین ایتمکین وفات ایدنجه دکین وسعت وسعت
واصل ونعمت بی نعمته نائل اولوب شرایف وقات شرف غایاتی ناز ونعیم اوزره
کذران ایلدی در ناز ونعیم میکذشت اوقاتش
مولانا شرف الدینک کرچه منار نام متن منیفه شرحی واردر دیو استماع اولندی لکن نفس کتابه ظفر میسر اولمدی

مولانا سیدی احمد بن عبد الله قریمی رحمه الله

مولانا شرف الدین قریمیدن تلمذ ایدوب دیار جلیل القدار رومه کلدکده پادشاه مغفرت
مقرون مرزیفون مدرسه سنی اعطا ایلدی مرحوم ومغفور له سلطان محمد خان زماننده
محمیهٔ قسطنطنیه یه کلوب توطن ایتمکین اللی آقچه وظیفه تعیین اولنوب زوار علم وکمال ایله
کمال ایله مذاکره وارباب استعداد واصحاب استعداده افاده ایلدی روایت اولنورکه
سلطان محمد خان علیه الرحمه والغفران محروسهٔ ادرنه یه کیچون داخل قسطنطنیه دن
خروج ایلدوکی کونده مولانا سیدی احمدی رکاب همایونه یانشدروب زمام کلام
وعنان بیان غرامی بو جانبه عطف ایلدی که نفس قریه ده آلتی یوز مفتی واو قدر مصنف
ومؤلف واردر آنلرک وجودی برکاتندن اولولایت علم وصلاح ایله مشحون وعدل
وداد ایله آباداندر ایکن دل عشاق کبی خراب اولدی دیو استماع اولنور بوکتبه نذر
خراب ولیدر اول آباد کوردک کوکلم غمکله طولوب طلو در شاد کوردک کوکلم
مولانا سیدی احمد جواب ویروب اواخر نظام وانتظامده بغتهٔ بیدفرجام
دور التمام حادث اولوب اول یارک علماسنه امانت اوزره اولمغین زمره ابرار
علم وایقان مانند خاطر عاشقان پریشان اولوب اول شهرکه شهرهٔ دهر وآشوب
عالم ایدی آباد ایکن ویران اولدی وانک درونی وبیرونی انسان یرینه زاغ وزغن
وبوم وشپره ایله طولدی اجلهٔ خلقک منازل ومساکننده طوب مغزلر یرینه نغمهٔ
بوم وغراب آویزه اولوب طاق ورواق وسقف وبامی خانهٔ عنکبوت کبی

سوراخ سوراخ و در و دیواری برج بدن قلعه‌سی کبی رخنه رخنه اولدی و باجمله ملک ملک و زوال دولته و خرابی ولایت و تتابع مملکته باعث و بادی اولدی · نظم · زینهار از مُدبر مُدبر · بایدا و را بر بدن دار · زیرا فرقهٔ علما قلب منزله‌سنده‌در که اطراف و جوانبک محیی انک صحّتنه منوط · و آفتلری آنک آفتنه مربوطدر · قلبه اولان فساد و سقامت سایر اعضایه سرایت ایتدوکی مقرردر دیو ختم کلام و اتمام مرام ایلدی · مرحوم سلطان محمد خان علیه الرحمة والغفران اول زمانک وزراء آصفا رسندن محمود پاشایه مولانانک مرقوم تقریر ایتدوکی کلامی نقل ایدیب · بیت · مرد بهر جا نشود قصّه · گیرد از آن قصّه بجو د حصّه · خواجه چو نقصان حصّه اولدر که کمال عمارت ولایت · و زوال امارت و ولایت مسند وزارته جلوس ایلین وزرانک حرکات ناشایسته‌سندن · و خرابی معمورهٔ عالم آنک تطاول دست ظلمندندر · سلاطین عالیة الاخطارک قلم رونده اولان قاره یازیلو رقملری مداد کبی قاره یاسلو اولدوغی وزراء کژ طبعانک رأی فاسدیله فساده آل اولدوغندندر سواد خط یار کبی سیه روزگار اولانی طالعک زلف دلدار کبی برگشته بخت و برگشته حال اولدوغی غمزهٔ یار کردار خونخوار و چشم دلدار کبی فتّان و ستمکار اولان صدور و اعیانک باشی آلتندندر دیدی · مثنوی · صاحب خبران این غمامان باشند مقبول دل جهان غمامان باشند · هم بر جگر ستمکران نیش زنند · هم مرهم زخم دادخواهان باشند محمود پاشا حضرتلری بو کلامی ردّ صورتنده تحذیره جواب گستاخانه بو وجهله رفع حجاب ایتدی که بو خصوصده گناه پادشاهلرکدر که اول مقوله وزیری وزارته قبول ایلیوب صدر دیوان همایونده اجلاس ایلدی · مقرّبان حضرتدن زیر بار وزرا اولان فقیرک بدکیشک رتبهٔ تقرّبدن طرد و ابعاد اولنیوب · مقام وزارتده مقیم اولدوغی دنیا دوربین اولمادوغندندر · زیاده سلاطینک آنک کبی مردمه رغبت ایتدوکی عواقب امورده نظر قلمادوغندندر · مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان اول کلامک صحتنه انجامی قبول ایلیوب وزیر سعادت مصیری بو سوزده تصدیق ایلدی · مطلع

دستور نیکخواه چو با شاه یکدلست · عقد امور منتظم و شاه عادلست

مولانا سید عبد الله‌نک لبّ الالباب نام متن متینه دیدوکی شرح رصینه حواشی و علامهٔ تفتازانینک تلویح نام کتابنه حواشی و شرح عقاید نام کتابنه حواشی تعلیق ایلدی · محروسهٔ قسطنطنیه‌ده وفات ایدیب خلوتخانهٔ قبرده مشاهدهٔ جمال احدیتله برومند اولدقده مقام معهود و محموده دفن اولندی · حالا مزار شریفی مظانّ اجابت دعوات اولوب تبرّکا و تیمّنا مزار و مدار اصحاب حاجاتدر · تذییل · بعض احفادندن مسمّی محمد کرکه تفسیر بیضاوینک تمامنه قریب یرینه دکین حواشی تعلیق ایلدی · و دخی موما الیهک کفاة قضاة و دهاة ولاتدن مولانا محیی الدین آدلو بر اوغلی وار ایدی · کندو زمره‌سنک اشرافندن ایدی · محمیهٔ قسطنطنیه‌ده مولانا کستلی جامعی یاننده بر مسجد بنا ایدیب کندوزی و پدری منلا قریمی آنده دفن اولندی · و محروسهٔ مذکوره‌نک علماسیچون الی نهایه کتاب وقف ایلدی

مولانا سید علاء الدین علی سمرقندی رحمه الله

بلاد مذکورده اولان علمادن تعلّم و تلمّذ ایلیوب منتهای ذروهٔ فضل و کماله نائل اولدقدن صکره مسلک متصوفه سالک اولدی · طریق تصوفده اعلی منازل طریقته و اکمل مراحل حقیقته نائل اولوب حظوظ فیوضات الهیه‌دن حظ جسیم ایله محظوظ اولدقدن صکره بلاد رومدن لارنده نام قصبه‌ده توطن ایلدی · علم تفسیره مستوجب التوقیردن درت جلدده بر کتاب براعت الیغ تألیف ایدیب تتمیم و تکمیل اتمکه همّت ایلدی لکن سورهٔ مجادله‌یه منتهی اولدقده کتاب حیاتی ختم اولوب طومار عمری مطوی اولمغین اتمام و اکمال اتمکه مجال اولمدی · و عواید جزیله‌سی انتخاب ایدیب اول کتاب مستطابده الفاظ فصیحه و عبارات ملیحه ایله درج ایلدکدن ما عدا لا یعدّ و لا یحصی رموز و مزایا الحاق ایلدی · اول فاضل فضائل گستر معمّر اولوب سنّ شریفی یوز اللی‌دن بلکه ایکیوزدن متجاوز دیو استماع اولندی

كل شيء اذا كثر رخص الا العقل والعلم شعر هر كه باشد عزاو درودار در ميان مردمان شد سرفراز

عالم عامل فاضل كامل مولانا شمس الملة والدين احمد بن اسمعيل كورانى

كندو ديار جليل الاعتبارنده جملهٔ اجلهٔ علومى تحصيل و تكميل ايدوب خاصهٔ علم اصولده بارع و فائق اولدقدن صكره قاهرهٔ مصره ارتحال و انتقال ايليوب حنفى مذهب اوزره آنده تفقه ايلدى ديار مذكورهده قرآن عظيم لازم التعظيمى اتقان و احكام اوزره قرائت عشر ايله قرائت ايدوب كشاف مشكلاتك طيبى كشف و تيسير يله علم حديث و فن تفسيرى اخذ و ضبط ايلدكده علوم مأثورهٔ مذكوره و فنون مشهورهٔ مسطورهده اول عصرك علماسندن استجازه ايليوب مولاناى مآثر آثردن يعنى ابن حجردن دخى اجازت آلدى فن حديث فضيلت توزيندن صحيح بخارىنى روايةً و درايةً اوقيوب راويهٔ روايتدن راوى و ريان اولدى بو خصوصى مولانا ابن حجر كتابنده ذكر ايدوب اول فاضلك حقنده حسن شهادت ايلدى قاهرهٔ زاهرهده عامهٔ فنون معجز نموندن درس عام طريقيله عشائر معاشر ناسه افاده و افاضه ايدوب شعائر مشاعر مآثر و فضائلنى آيات قاطعهٔ اعجاز آياتله مانند بيضا ابدا و اعلا ايلدى بو سببدن اول ديارك فحول فضيلت مجبوللرى مولاناى مشار اليهك مزيتنه اعتراف ايدوب موجبهٔ كليهٔ فضائلنى تصديق و تحقيق ايلديلر مولانا يكان حضرتلرى كعبهٔ شريفهدن كلوركن مولانا كورانى يله مصرده ملاقى اولوب شاهدان فضائل مشهودهسنى عين علم اليقين ايله مشاهده ايلدكده بيت العروس ممالك اولان ديار رومه كلمكه ترغيب ايلدى مولانا كورانى دخى عنان اختيارينى اول فارس صحن فضائلك سوق اتدوكى سمته عطف ايدوب مولانا يكان ايله ديار رومه داخل اولديلر مولانا يكان مرحوم سلطان مرادخان مغفرت عنوان ايله ملاقى اولدقده مولانا كورانىيى قپوده قويوب كندولرى داخل مجلس همايون اولديلر اثناء مصاحبتده پادشاه نهان مقرون نهايات اسم سونوب اول باردن بارى نه ارمغان كتوردك بو هديه طلب ايلدكده من قدم هدية

نال امنيته بو مقابلهده مولانا يكان جواب ويروب سعادتلو پادشاهه مولانا كورانى نام كسنهيى مصردن ارمغان كتوردم حالا قپوده در اول كشى نوادر اكابر مفسرين و محدثين طرفه محدثيندن در بو مقوله غرائب رغائب فضائل ايله پيراسته اولان غريب و عزيز كسنهيه رغبت لازمدر ديو حددن زياده ترغيب ايلدى

مثنوى

هر كه آيد زغربت اى طالب
باشد اقبال و عزتش واجب
گر شود اهل فضل و اهل هنر
معتبر داردش گروه بشر

فى الحال اول فاضلى پادشاه سعادت انيس مجلس عزت جليسلرينه كتوردوب بر ساعت مصاحبت ايلدكده رسوم جلائل فضائل و حدود لطايف معارفنه واقف و عارف اولوب حد توصيف و تعريفدن خارج رعايته استحقاقى اولدوغنه قطع و جزم ايلدى بو سببدن محروسهٔ بروساده قپلوجه مدرسهسنى و يلدرم مدرسهسنى اكا صدقه ايلدى روايت اولنور كه سلطان مرادخان مغفرت بنانك شهزادهٔ ارجمندى مرحوم سلطان محمدخان حضرتلرى عنفوان سنجاغنه چقوب طرهٔ پرچم رايت دولت آيتى نصرت غايتى باد نوروز و نسيم فيروزكى رواج فواج عنبرين ايله عالى سنگ اكين ايدر ايكن پادشاه حضرتلرى بر قچ دفعه تعليم قرآن ايچون اكا خواجه ارسال ايلدى

مثنوى

اى طفل ز علم بهره بردار	كز لوح و قلم شوى خبردار	طفلى كه قلم گرفت در دست
دست همه را بچوب بربست	وانكس كه بلوح و خط نپرداخت	هرگز سيه از سفيد نشناخت

موى اليه شهزادهٔ آزادهٔ جوانبختك جناب شريفى سركش اولوب خامهيى سرفراز اولدوغندن كسنهيه باش اكميوب بركار بر كار كردار يازوب جر مكدن قيى جرندى

شعر

نبود آنكس كه آموزد ترا حرف
ازان عمر در مكتب نشد صرف
چه غم گر خط ندارى اى نكو فر
كه حسن بى خطان باشد نكوتر
همه دانش فروزان هر دو انشا مال
بود طفل بهمت عقل كل سال

رعونت و خشونت جوانى و سطوت و جبروت سلطنت و كامرانى اقتضاسنجه اول قلم ودلى اوقماغه وارميوب خطوط انظار باصرهٔ ناظرهسنى صفحهٔ لوح تعليمه توجيه ايلكدن تمنع و ترفع ايدر ايدى بو سببدن پادشاه طرفندن كوندريلن خواجهلرى تلقى بالقبول ايتميوب قرآن عظيمى ختم ايتمك سعادتندن مهجور و مجور قالمشيدى بو مرامك انتظام پذير

اولماسنه بر عنید و عنید و تندرو و سخت دل کمسنه لازمدر دیوب بو اوصافله
متصف بر کیشی تدارک ایتمکه شروع ایلدیلر مولانا کورانی وفور مهابت و صلابت
و مزید نجدت و جلادتیله معروف و موصوف اولمغین پادشاه مغفرت مدار آنلری
اختیار ایدوب شهزاده حضرتلرینک جناب جنات نشانته تعلیم ایچون آنی ارسال ایلدیلر
لدی الارسال فاضل مرقوم الینه بر قضیب ویروب اول شهزاده سامی رتبت
خصوص قرائته اهمال و تکاسل ایدرسه آداب آداب تعلیم اوزره بو قضیب ایله ضرب
ایلیه سین دیو رخصت ویردیلر مثنوی بیاموز ادب را جمله طفلان
ز ضرب چوب دست اوستادان • طبنجه میخورد هر کوز استاد • شود بنیاد آمال قوی آباد
مولانا کورانی الندە قضیب ایله شهزاده حضرتلرینه ملاقی اولوب آنک جانبندن بو
قضیب نه در دیو استخبار و استفسار اولندقده اول عروة وثقی و حبل متین حصین
اولدوغی حکمی ابلاغ ایدوب المأمور معذور فحواسنجه مأمور اولدقلری اموری یرینه
کتورمک امر لازم اولوب ایقاع و ایفا ایتمکه جرأت و جسارت مقرر و مصمم
ایدوکنی اعلام ایلدی مصرع نه پیچم سر ز فرمان شهنشاه • شهزاده حضرتلری مولانا
کورانینک بو کلامنی استماع ایدیجک استعجاب و استغراب ایدوب نسیم تعجب ایله گل کبی
خنده ایلدی بو محلده مولانای فضائل انتمالی یروا النده اولان قضیب ایله ضرب الیوب
ضروب لوازم آداب و حروف اسم اولوا الالبابی ضربا و جبرا تعلیم ایتمکه حسابات
اوزره اولدوغنی اظهار و اثبات ایلدی شهزاده دارا رأی و ترجمان حرب
بو ضربدن محکم منفعل اولوب ملکت قلب صلب غریفنه عسکر خوف و بدخواه رعب و خشیت
استیلا ایلدی مطلع پدید آمد ز خوفش اضطرابی • دلش را غالب آمد انقلابی
اول قدر مرفوع و شان منجم صاحبنی و قعقدن صادا اولان یریع عین شوین عینی دمع دموع
ایدوب شهزاده نک قامت و استعلاسنی خفض و کسر ایتمکله کنز معانی و حرز امانی
اولان مقطع صحف آسمانینی موصولا و قطعا اعمال ایلدی زمان یسیرده قرآن عظیم
و فرقان کریمی اتمام ایدوب بو تادیبک شرافتی برکاتنده خاتمه کتب آلهیه یی ختم ایلدی

بو وضعدن پادشاه سعادت انجام تمام حظ ایدوب کندونک منتهای آمالنه واصل
اولدوغنه مسرور اولدوغندن اول فاضل منتقی یه بی نهایه مال و منال ارسال و ایصال
ایلدی مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان دولت و سعادتله اورنک سلطنته
و متکای سعادته جلوس ایدوب ماهچه اعلام ظفر اعلام سعادت فرجامی بارقه
حسن ماه رویان سرو قامتان کبی نور بخش عالمیان اولدقده مولانا کورانی یه وزارت
تکلیف ایلدی مولانای موعی الیه تلقی بالقبول ایتیوب اول منصب بلند شان مناسب دکلدر
باکه کرکز دیو رد ایلدی شعر مشو تو طلبکار آن پایه • که در خورد آن نبود مایه
مکن آرزوی مقام بلند • که نتوان آنجا کشیدن کمند • آستان آسمان ز بنده مقام
خدمتده اولان خدام سدره مقام امر وزارتی منتهای ذروای مهام و مبتغای مرام
مرام ایدیوب صدر دیوان بها بونده جلوسی غایه غایات مبتغیات اتخاذ ایلمشلردر
مربی روز و شب کمند عبودیت و منطقه رقیت میان جان وجنانه بند و پیوند
ایدر ایکن جاه وزارته اول زمره دن غیری خارجدن کمسه داخل اولورسه اول طائفه نک
قلب صلبلری منحرف اولوب ادای خدمتده تکاسل و تغافل ایتمک مقرر در دولتک
امتدادی بلکه کوندن کونه اشتدادی معظم مناصب جاه و جلال و اعظم مراتب دولت
و اجلال اولان امر وزارت حرم خاصده حسن تربیت ایله مربی اولان قوللره توجیه
اولنمق کرکدر دیو تقریر مرام و تحقیق مقام ایلدی مرحوم پادشاه عالم پناه حضرتلری
درر اولنان لآلی کلمات منظومی سلک قبولده تنظیم ایدوب کوش هوشنه آویزه ایلدیلر
صکره مولانای مسفوره قاضی عسکرلک تکلیف ایلدی مولانا کورانی بو منصب جلیلی قبول
ایلیوب مقتضای حال اوزره منصب تدریس و قضایی ارباب استعداد و اصحاب استحقاقه
سوق ایتمکه مباشرت ایلدی لکن احیاء مناصب عالیه و سهام و قداح مراتب سامیه سنی
اصحاب فرائضه تقسیم و توزیع ایتمکه مستبد و مستقل اولوب تصحیح کل و عقده و تخریج
قبض و تردده غیرک دخول و طولنه عول ایتدوکنه راضی اولمازایدی حتی واقع اولان مناصبی
و جاه ارباب استحقاقه توجیه ایتمکده کندونک مبلغ علم بلیغی و رأی سدیدی در نفله اکتفا ایدر

پادشاه جهان پناه حضرتلرینه دخی عرض اولنمز اولمشیدی حضرت شهریار کامکار بو امر
منکره انکار ایدوب واقع اولان مناصب علیه خاکپای کیمیا آثارینه عرض اولنماد وغینه غایت
دلگیر اولمشیدی درج خاطر عاطری انحراف وانفعال الله طولمشیدی لکن بو معنایی دله
کتورمکدن قاچوب اظهار واشعار اتمکه فاضل مرقومدن استحیا ایدرلیدی بو خصوصی
وزرا آرا ایله مکالمه ومشاوره ایدوب بو امر محذور ومحظورک منع ودفعه ظفر
طریقی حیله یه تطرق ایتمکدن غیری نسنه ایله میسر دکلدر دیو تقریر وتحقیق ایدیلر شعر
ازدآم فکر خصم بحیلت توان کریخت • قد تصلح الحدید کما قیل بالحدید • ارکان
دولتک جمله سنک رأی مستصوبلری متفق اولوب نهایت آرالری بو رأیه منجر اولیجق باب
مکر وحیله یی بو گوشه دن فتح ایلدیلر که پادشاه حضرتلری مولانا کورانی یه تحجیز بروناد
اجداد عظامک اوقاف شریفه سی خراب اولمشدر دیو استماع اولنور آنک تعمیر وتایید
وتمهید وتاکیدی حسنکبی مؤسس اساس مصالح وبانی مبانی مهمانک رأی رزین وفکر
سدیدینه مبنی وموقوفدر دیرلر دخی بو خدمته کوندرمک بهانه سیله آنی منصب صدارتدن
دور ایلیه لر فی الواقع مولانای مرقوم ایله اساس مکالمه یی ذکر اولنان مبنی اوزره بنا
ایلدکلرنده مولانا کورانی تحجیزر وسایرکنه شوق کوسترب فرمان شریف صدور ایدر
بن بو مصلحتک عهده سندن کلورین دیو منصبدن انفصاله رضا صورتنی ارائت ایلدی
شعر برآیم کز ده خدمت قلم وار • کر بندم بنیز بوئیم در این کار • پادشاه حضرتلری
مولانا کورانی یه بو کار استوار وبو مرام تمام اولمغه فسحت زمان وسعت اوان کرکدر
بو مقوله امر خطیر استعجال الله اصلاح پذیر اولق ممکن دکلدر مثنوی
مکن در مهمی که داری شتاب • زراه تأنی عنان بر متاب • که ناکرده رای تو کر کم زند
جو شد کرده آن که ندامت چه سود • اما محروسه مذکوره نک قاضیلغی بله اوقافی قوینک
تولیتی بری برینه ضمیر قلنوب سایکه تفویض اولنسه مقصود حاصل اولوردی دیدکدن صکره
ذکر اولنان ایکی منصبی مولانا کورانی یه تفویض ایلدی مولانا کورانی دخی مبانی کاری تأسیس
وترصیص ایدوب بر مقدار مدت خدمات عرفویه لی کما ینبغی ادا ایلدکدن صکره برکون شاه

کیوان ایوانک خدامندن بریسنک ایله جاده شرع شریفدن خارج برخصوص
مرسوم سعادت موسوم ومثال بی مثال معدلت مرسوم وارد اولدی مرقوم
مرسومک مضمونده مندرج اولان مفهوم معلوم اولدقده مولانا کورانی بر لیغ
بلیغ بلاغت آیاتی دست تهور ایله منشق ایلدکدن غیری ایصال ایلین
غلام شاهی یه ضرب وعتاب ایلدی • بو قضیه غیر مرضیه پادشاه سعادت
دستگاهک سمع شریفنه واصل اولدقده آتش غضب ونائره حدت التهاب
ایلیوب مولانای مسفوری معزول ایلدی • مولانا کورانی اول جاه جلیل
الکاندن معزول اولوب مهان ومخذول ومحقر ومعزول اولدوغنه
انجنوکندن دیار مصره ارتحال ایدوب مقر اصیلنی ترک ایلدی

سفر کن چو جا بیت ناخوش بود	کزین جای رفتن بدان ننک نیست
وکر تنک باشد ترا جایکاه	خدای جهان را جهان تنک نیست

خدیو سعادت پیرای مصر سلطانی سلطان قایتبایک حسن التفات
بی غایتنه مظهر اولوب اول عزیز مصر سلطنتک نیل نیل اکرام واجلالیله
عزت وافره وحشمت متکاثره یه نائل اولوب ارغد عیش ایله تعیش ایلدی
مرحوم سلطان محمد خان علیه الرحمه والغفران حضرتلری کندودن صدور
ایلین کار نااستوارک ظهورنه نادم اولوب رسول فرخنده وصول ایله
سلطان قیتبایک صوب معالی شوبنه مکتوب سعادت مصحوب ارسال
ایدوب مضمون میمونده مولانای فضیلت اشتمالی جناب والا سنه کوندرمک
التماس ایلدی • مرحوم سلطان قیتبای کندویه کلن مکتوبی مولانا کورانی یه
کوستروب سلطان محمد خان بنی رومه دعوت ایلمش اما کلکده بن نه آندن
زیاده عزت ایلیه بن دیوب کندونک یانده مستتم مستقر اولمه سی قصارای امنیتی
اولدوغنی اعلام ایلدی • مولانا کورانی سلطان قیتبایه جواب وبربوب برم بزرک ایله
مابینزده اولان محبت اکیده شدیده ومودت حمیده شدیده در سرشته ابوت وبنوت

ایکیمزک دخی سویدای قلبنده مربوطدر بزم بو علاقه مز خنجر مغار قیله مقطوع
اولمان کندلک پادشاه بوم روم ایله ما بینمزده سبقت ایلین حقوقی نی عقوقک
اِنتاج اندوکی عواطفِ محبّت عظیمه و توابع نوابع مودّت جسیمه هنوز نیچ سابق
اوزره سرائر ضمائرمزده متمکّن و مضمر در بالفعل ما بینمزدن کر محبّت و نطاق
مودّت منقطع اولمیوب صِلات مُواصلاتِ معنویه ایکی جانبدن بیله ثابتدر
امدی اول سلطان جلیّ السلطانک دعوتنه اجابت اتمیوب مقتضیات
میل و محبّتی ناقض بر ناقص وضع صادر اولاجق اولورسه و مقتضای مقام
مخالف بر خالت ظهور بولورسه اگر سبب جناب شرف نصابکز ظن اولنوب
اول وضع فاسدک مفاسدی سیزه راجع اولمق لازم کلور شویلکه مضمون
مکتوب بدایع مشحون ایله عمل اولنمیوب آداب محبّت رعایت اولنمزیسه اگر باعث
و بادی حضرتکز توتیم اولنوب بزم جانبمزدن اولمی مخالفت سیزدن بیلنور بوداحیه بیله
محبّت و دوستی ایکی جانبدن بیله شقاق و عداوته مبدّل قلنور بزم سیزه
محبّتمزک مقتضاسی بیزی بو مقوله مواضع تهمتدن صاقنمغه احسان ایدب
بیزه اجازت ویرک کیده لم دیدی شعر کسی کو بر تو دارد حق آبی
فراموشش مکن در هیچ بابی سلطان قیتبای بو رأی صوابنمای اوزره مولانای
مذکورک حوایج سفرینی تهیئه ایدب سلطان محمد خان حضرتلرینه قوافل نوازل
اِجلال و اِعظام و رواحل مراحل اقبال و اکرام ایله هدایای گران بها اِهدا و انها
ایلدی شعر للهدایا من القلوب مکانٌ و حقیقٌ بحبّها الانسان مولانای مشار الیه
سکز یوز التمش ایکی سنه سنده محروسه قسطنطنیه یه کلوب پادشاه جهان ستان ایله
ملاقی اولدقده فوت اولمش مراسم لوازم رعایتی قضا ایچون ثانیا بروسه قاضیلغی اعطا
اولنمش محروسه مذکوره ده امدمدید شریعه نبویه مصطفویه اوزره احکام محکام
شرعیه ایلدکدن صکره یوز اکی یوز اقچه ایله مفتی اولوب اول صدر شریعت و خلاصه علمای بدایه
احوالندن بر وحاوی اولدغی بدایع روایع مسائلک مختاراتی حسب الاستفتا افتا ایلدی

پادشاه حضرتلری ذکر اولنان یومیه دن غیری ماه بماه یگرمی بیک اقچه و سال بسال الّتی بیک
اقچه جائزه تعیین ایدوب رعایت خاطر ایچون دائما عید و جواری و تحف طرف بدلیا
انها ایدر ایدی بو منوال اوزره اکارم مکارم و عظایم غرائمه واصل اولوب پادشاه
جهان پناهک کنف حمایت و سایه عنایتنده عیش رغید و نعمت جزیله یه واصل اولدی
مصرع با نعمت بسیار ظفر یافته است مولانای موحی الیه غایة الامانی فی
تفسیر السبع المثانی اسمیله مسمّی بر تفسیر شریف تألیف ایدوب علامتین زمخشری
و بیضاوی حقنده مؤاخذات کثیره ایراد ایلدی و فن حدیثده صحیح بخاری یه کوثر جاری
علی ریاض البخاری عنوانیله معنون بر شرح لطیف تألیف ایلیوب شرّاحدن ابن حجری
پرده منع و حجر و کرمانی یی مواضع کثیره ده تیغ اعتراضیله جرح ایلدی و قصیده شاطبیه
شرّاحندن شرح جعبری یه حواشی لطیفه مقبوله تعلیق ایلدی و بالجمله شرائف اوقات
شرف غایاتی درس و فتوی یه مصروف و تألیف و تصنیف و عبادته معطوف اولمغله
فنون متداوله ساتی رتبتده خصوصا علم تفسیر و حدیث و علم قرائتده ید بیضا
ابداء ایدوب فضائل علمیه سنی آیات ساطعه ایله رتبه اعجازه ایلتدی شرف
تعلمنده بر مرتبه میمنت واریدی که طالبان مقاصد استکمال انک آثار انفاس
متبرکه سیله جوق جوق فوج فوج تمهر و تبرع ایلیوب مراتب والا و مآرب علیایه
واصل و نائل اولمشلردر روایت اولنور که مولانا کورانی حضرتلری بر کیجه صحف مرفوعه
آسمانده آیات بیّنات سیّارات و وقوف و اعشار ثابتات آشکار اولدقده
کوکشی آفاقده سوره نور مسطور و آیه الله ولی الذین آمنوا یخرجهم من الظلمات
الی النور مسطور اولنجه دکین قرآن عظیمی ختم ایدر ایدی اتفاق بر کیجه بلاد
بر فاضل نبیه الشان بر مصلحت ایچون مولانانک مرقومک سعادتخانه سنده
خوابه وارد و غنده مولانا کورانی کندونک عادت قدیمه و شیمه مستدیمی اوزره
یاتسو نمازینی علی وجه الاهتمام اتمام ایلدکدن صکره قرآن عظیمه فاتحه سندن
اخلاص اله افتتاح و بدأ ایلیوب طوار شب دیجور مطوی اولنجه دکین ختم ایلدی

اول شخصِ با اعتبار شهربازِ بایین خواجه‌دن باشقا الدرده بحجه فاضلِ کورانی‌نی قرائته مشغول بولوب
قرآن عظیمی بو صوله تلاوته اشتغالن مشاهده ایلدی ◦ مولانا کورانی‌نک بر کیجه‌ده ختم قرآن
ایتدوکی امرِ عجابِ بیچابی عین عبرت ایله تماشا ایلدکده بعضی خواجه‌دن سؤال ایدوب بو وضع نیچه‌در
عادتلری بیدر هر کیجه بویله ختم قرآن شریف ایدرلرمی دیدکده حال بو منوال اوزره‌در هر کیجه بستر
راحته استراحت ایتیوب صباح اولنجه ختم قرآن ایلمک دأب مقررلریدر دیو جواب ویردی
فی الواقع اوراقِ لیالی حیاتی تمام اولب صحفِ اعماری ختم اولنجه‌دکین ختمِ قرآن شریف ایلمک
عادتنی ترک ایتیوب بو وضع لطیفدن فراغت ایتدی ◦ اهل القرآن اهل الله ◦ مولانای
مومی الیه ادیب و اریب ◦ و تندصورت و مهیب ◦ و طویل القامه کبیر اللحیه
وناطق بالحق بر کسنه ایدی قطعه گر مناظره باکوه اگر کند ثانی ◦ بهرزه قامت کوهن دوتا نبود
بکوهسار اگر بانگ بر زند بخطت ◦ زبیم پاسخ او تن بجز صدا نبود ◦ ٣ پادشاه گردون مکان
وسلطانِ عالیشان حضرتلرینه و وزرا حضرتلرینه اسم سامیلری ایله خطاب ایدوب بیر بیرینی
نام نامیلری ایله یاد ایدردی ◦ اول سردارِ سرفرازِ علمانک فضائل بشریه‌ده یدِ طولاسی وفنون
اصحابنه یادی بکجن زمرهٔ امرا ایله اول کشی مرحبایه ال ویرمیوب سلام و کلام ده اول
طائفه‌یه بخشش ایتمزدی شعر علما خود را همی دارد عزیز ◦ آن گروهی لیکن عزت تو نیز
حبش با علم دارد معتبر ◦ بخشد آثار کمالش کرّ و فر ◦ حتی شهریار عالی تبار پادشاه
کامکار ایله ملاقی اولدقده اصلا انحنایه مائل اولیوب تقبیل یدایلکده مسامحه کنان مصافحه
ایله اکتفا ایدردی ◦ روزِ عیددن غیری ایامده دعوت اولنمدین وارمیوب کندو کندودن
پادشاه مرحومک ملاقاتنه مباهات و افتخار ایله تشرف ایتمزدی ◦ مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری
زماننده تهنیت عید ایچون بر عرفه کونی دار السعاده‌یه واروب پادشاه حضرتلری ایله ملاقی اولمق
مراد ایدندکده پادشاهک خدام سده‌سی مقام منعدن بریسی دولتلو پادشاه
حضرتلری طرفندن عرض سلام ایلدکدن صکره تلقاء اللقاء فرحت التقاء ومشاهده دوا
مسرت ارتوار الرئیه بو کون بعض مانع واردر ارتیه تأخیر اولنسون دیو بویوردیلر دیدی
اول فاضل فصیح البیان تعلل کنان غرهٔ کلاهی طرهٔ خطاب ایله بو وجه اوزره براسته

و آراسته قلدی که حالا روی زمین کل آبله آلوده در تکرار واروب کلکله جزمه موز ملوث
اولور بو تلوثدن تنزه ایچون البته شمدی بولشق لازمدر دیوب عجالة ملاقاته ابرام واقدام
ایلدی ذکر اولنان خدمتکار پادشاه کامکاره واروب اکلمندین اول طرفدن ملاقاته
اذن و اجازت اولدوغی خبرینی کتوروب جزمه کوزجا مورا اولسون دیو پادشاه حضرتلری
کندولرک آندن بوکی موضع بعمابوننده انکه رخصت بیوردیلر ◦ دیدیلر
لر التعظیم والتکریم حقا ◦ روایت اولنور که مولانا کورانی مرحوم سلطان محمد خان ایله
ملاقی اولب مصاحبت ایلدکلری بخه بیرک نطع و مائدهٔ کوزلر امدر دامان عصمت دگربانی
ز همکوزی الواثِ محرماتدن تنزیه و تقدیس ایلمک لازمدر دیو کلمات ایدر ایدی
شعر بر آه جمالت مشو تیز کام ◦ بر ذوقِ ملکت بکجع حرام ◦ گر کنی لذات دهد در شکیب
کند سیئات را زایمان تهی ◦ ذکر اولنان دو وجه مقال و نهال قیل و قال اول کلام
اجلالک سطح باغ دونده ثمر کونا اولب خاطرنشان المشیدی ◦ کلشن قلبنده تمکن
بولمشیدی مصرع شد نهال تیز تو در باغ دل خاطرنشان ◦ اتفاقا برکون مولانا
کورانی اول سلطانِ جهان ستان ایله مجلس بع نوله‌نده بیک برابر سلطان محمد خان
حضرتلری بوندن مقدم بیره طعام کزده چاشنی حرمت و لباسکوزده ملابسه تلوث
شرعی واردر دیو بیورمشیدیکوز حالا بو اکل اولنان طعامده بیز ملیه مسامحت و مشارکتکوزدن
سیز حرام طعام اکل ایلکده رخصت وارمی دیوب مسنک اعتراض ایله طوقندی فاضل کورانی
بو اعتراضه جواب ویروب اکل اولنان طعامک پادشاه حضرتلرندن جانبی حرام و بندن
جانبی حلالدر آنکیچون اکل ایدرین دیو بیوردی ◦ پادشاه حضرتلری اول طعامک کاسنی دوندروب
مولانای مرحوم کبیر او طرفدن بی پروا اکل ایلمک ◦ پادشاه والامقام زمام کلامی ابرام
سمتنه صرف ایدوب بو طعامک بو جانبی حرامدر دیو تعیین التشدید بکلزل و اجابندن نتیجه
اکل ایتدیکز دیو اعتراض ایلمک مولانا کورانی حضرتلری بو دفعه ده خی شارع منع و دفع شروع
ایدوب اکل اولنان طعامک پادشاه طرفندن حرامی و بنم طرفمدن حلالی قالا فیمن سوق
آلتی ایله تحویل اولندی خیص بن حرام طرفندن تناول ایتدم دیو جواب باصواب افاضه

٣ مومی الیه مبارک مصنفلری بو بابده آنی و جهله بالا ... آکه زنک ایدردی عبد عالی العبری زنکنه دیدی دیگر باشه

ایلدی مرویدر که مولانا کورانی حضرتلرینک حضورنده قطب اولیا شیخ ابن وفا رحمة الله علیه
حضرتلری ذکر اولنوب اول عصرک علماسندن خسرو زمرۀ علما مولانا خسرو
حضرتلرینک مجلس شریفلرینه واروب اکثر اوقات آنلرک مصاحبتلریله مشرف ایدردی دیو سویلدکده
مولانا کورانی حضرتلری شیخ ابن وفا حضرتلرینی وضع مزبورده تصویب ایلیوب آنک انتسابنک
وجهنی بو صورتده بیان ایلدی که مولانا خسرو شیخ ابن وفانک سعادت نشأتنه نائل بکمال
و دولت علمیه و عملیه یه واصل بر فاضلدر الجنسیة علة الضم نحوینجه اول ایکی فاضل رفیع الشانک
بربرینه اضافه وانضمامی بجز بینه مصادف ومحلنده واقعدر شعر
میل نرگس بسوی حسن وچیست • آنچه پیوسته حسن ظام کی گلست • زاغ خواهد نفیر ناخوش زاغ
بر شناسد صفیر بلبل باغ • ولکن اساطین سلاطین زمانه ایله اختلاط مشایخ عظام
ایله ارباب مناظره مانعدر بیزم اول گروه شکوه مله علاقه‌مز شیخ حضرتلریله مابیننده حجاب
اولوب آنلرک ایله اتصالمزه مانع اولدی دیو بیوردیلر • اول استاد نقاد عالم
کندونک بو نقد درون پاکنده اولان غل وغش کدورتی آتش تصفیه ایله احراق ایدوب
اخلاق حمیدۀ حسدی حوصله بحضرده اعلام افنا اتدوکنک مستغنیا تندرکه انجق امثال
اماثلدن برکسنه مناصب دینیه ده کندودن ترجیح وتفضیل اولنسه ارادت اللهدر آکه
ایدوب جناب تبارک بارگاهنده استعداد فطری و استحقاق جبلی سی بیزدن زیاده
اولمسه گرک اقبال و دولت که اقبال انتزیدی ورسیدی قطعه ای بکوشش فتاده در پی جاه
بخت و دولت بکاردانی نیست • هر که را جاه و مال قسمت نیست • جز بتائید آسمانی نیست
مرویدر که مولانا کورانی برکون سلطان محمد خان حضرتلرینه حکایت روزکاردن بحث
طریقیله حکایت ایلدی که میر تیمور بر مصلحت خفیه ایچون مانند برق تابان شتابان
دنبال پای دوزان دوان وروان بر بریدی بر ید ارسال ایدوب اوغلی شاهرخ میرزا
اولورسه دخی لازم اولدقده آتی آلاسین دیو حکم سپارش ایلدی اول قاصد عاصد باد پای
وصبا رفتار وشمال استعجال ادای خدمتده علی طیو الامور سعی ایکنوز ایدوب خلوت عیش
طرفة العینده مسافات بعیده یی یی اندیمی قطع وطی ایدرکن اتفاقا مولانا سعد الدین

تفتازانی حضرتلرینک بر قضاده آزاده قونمش و تور رکین اوزرینه اوغرایوب
طویله‌سندن آت آلمغه جرأت وجسارت ایلدی • برید مومی الیه بو مقوله گستاخلق
اتدوکی اجلدن مولانا سعد الدین طرفندن تأدیب وتعزیر اولنوب رجع القهقری
نحوینجه آلت خورده کبر وسینه عودت ایلدی • شعر سفیهان را بود تأدیب نافع
جنون را شربت چوب است دافع • امیر تیمور بو کارزار همواردن خبردار
اولیجق آتش حدت ونار غضب التهاب ایدوب شر شرر وشور ایله
سعد الدینک باشنه اودلر یاقمغی تصمیم ایتمشکن آب تاب حلم وسکونله
اول آتشی دیرده واطفا ایدوب نائرۀ حدتنی تسکین ایلدی • مصلحت ملک برفق وعطاست
در همه جا حکم سیاست خطاست • موی بپیچید زپی شانه نیست • گر بزنی استره دیوانگیست
بو خصوصده تیمور برحقیم قلا واولمشیکن دفع حرارت ایدوب بویله ساکن
اولدوغنه معذرت صددنده شویله بسط کلام ایلدیکه اگر بو فعلک مصدری
اوغلم شاهرخ میرزا اولسه سیاست ایدوب قتل ایتمک مقرر ایدی ولکن
مولانا سعد الدینک تصانیف نادرۀ مشهوره سی شایع و ذایع اولوب
کندو قلمرومدن خارج ممالکده بنم سیف حیفمدن مقدم دخول ایلمکین
آنک قتلندن فراغت ایلدم دیدی • من استخف العلماء استخف قدره
امدی حالا بنم تصانیف بدیعة الاسالیب ومؤلفات معجز آیاتم سنک تیر تسخیر
وشمشیر تدبیرکدن مقدم بیک آوازۀ معدلتک ایله دیار مکۀ مشرفه یه واصل
ونائل اولمشیکن هنوز سنک جنابکزدن بیزم حقمزده چندان احسان نمایان اولدی دیمکله
سلطان محمد خان علیه الرحمة والغفران ملاطفه ایدوب اطراف واکنافده اولان اعلام
علمادن سنک تصانیفکه رغبت سبقت ایتمدین کتاب والاقضایه یازدروب ارسال
وایصال ایلدیک نه آنکه اونلر جانبندن طلب اولمش اوله ویا اول طائفه حضورنده
رغبت بولمش اوله همزا اولدرکه بقاع رباع ربع مسکون وحجرات خلوات عالمده
ساکن اولان طالبلرک ابواب اسماع وآذانندن طاق ورواق سامعه ونزهت سرای جنان

چنان نشانلرینه نشنک صحبت جمیل وذکر جزیلک اهل اولدوغنی بربری مانند
اقلام تشمیر ساق اقدام ایدوب کتابکی بیان جمع جهد ایله استنساخ ایلیه لر دیدی بوخمسه
اولمرجانبندن طلب ولمدین رسال اتمکده نه عالم وار دردیجک مولانانک فضیلت
عنوان استحسان ایدوب بولطیفه یه تحسین وآفرین ایلدی هجرت نبویه دن سکز یوز
طقسان اوچ سنه سنده اول مولانای جلیل القدرک قوة ضعف شیب وهرم ایله
اساس عامر اعماری خام وخراب ولب بنیان جسمانی سقوط وهبوطه تهاوی ایلکه
مداوی عقلک تدبیری آکه منجر اولدیکه استنشاق طیب هوای اعتدال احتوا ایله دفع
عفونت وتحصیل مواد صحت ایچون خارج قسطنطنیه ده برجای جانبخش ودلکش
ونزهتگاه جنت نزهت نوح گستر که آب روان روانبخشی انسانک عروق وشریانی
روان کبی ساری وجان کبی جاریدر ومیاه زلال مثالی عذوبت مذاق شیر سلسبیل
رشک تسنیم نعیم ومحسود عین سلسبیل در وصبای صفا فزای وهوای دلکشای
روح افزاسی انفاس رحمانیه دن نمودار وحرکات ناعمه یله ریاح نعیم کردار
نزهت بخش وبهجت شعار در آنده تمکن ایلدی شعر بهشت از رشک آبش گشته گریان
ارم از شرم صحنش گشته پنهان   بر حوضش که دادی مژده از جان   بسی گشت بر خاک آب حیوان
ز خاکش یافته آب وچنارا   ز بادش راحت افزوده جهان را   اوائل فصل ربیع
که سبزه صحن میناگون اوزره نقاشان نامیه روزگار رمانی وار
بدایع نقوش ریاحین وازهاردن اقلام زمردین ایله خطای
ورومی وچینی ودفتر تحریر وبنفشی ولاجوردی نغمه لر تصویر اتمشیکن
بو فصلده اوراق رنگین واطباق گوناگون اوزره گلستان وبهارستانی
تحریر وتسطیر ایلیوب اطراف وکنارنی جداول جداول جویبارلر مجدول
قلمشیدی شعر ز خط سبز خاکش لوح تعلیم   کشیده جوی آبش جدول از سیم
ازان لوح مجدول خرده دانان   رموز صنع حق پاک خوانان   کلغن از صنع صانع
پرورد کارک دقایق وحقایقنی ومنطوق الطیر رموز السنه مرغان خوش آوازک بدایع

ورسوایعنی غزل خوانان عنادل گویا بری بربرینه ایرالایی وبرمجنون بهوای نوروز دلکش
ربیع وعمل لطیف تصنیف ایلدی بو فصلک اولندن خریف فصلنه دکین اول مقام پراحترامده
آرام ایدوب اجل موجود معاشیله تعیش ایلدی صباغ خریف حلل زعفرانی کبی باغ وراغی
سفید وسبز وسرخ ایکن زرد ایلیوب لباس اصفر علی مصد وقد صفراء فاقع لونها تسر
الناظرین ایلدکده شعر چون موسم صرصر خزان شد   تبدل زده نصیب بستان شد
گردید ز لرزه خزانی   رخساره باغ زعفرانی   شد دیده نرگس چمن نم   شبنم بر تن ناتوان گرد
مولانا کورانی بر حدیقه ارم انتما انتقال ایدوب آنده ساکن اولدیغی مدة مذکوره ده جمله اجله
وزرا بهفته ده برکره بطریق العیادت زیارت ایدوب تشرف ایدرلر ایدی مطلع
نقش عبادت از چه بصورت عیادتست   لکن بنقطه زعبادت عبادتست   اتفاقا موعود
انجک اجل موعود ویوم معهودی ایرشوب معارج مدارج جبروته عروج اتمک تعالی کلدکده
داخل قسطنطنیه ده اولان سعادتخانه لرینده بر گوشه دلپذیرده سریر وضع اندوروب
انک اوستنده بسط بساط استراحت ایلدی برکون بیر نورانی چهره مهر محراب سپهرده
دستار نور وطیلسان شعشعه ایله عرض جمال ایدوب الله ولی الذین آمنوا یخرجهم من الظلمات
الی النور معنالرینی روشن وشن بیان وعیان ایتمکن شعر سحر دم کز نسیم مهر افروز
دو رشته طره شب از رخ روز   شده دوران جیب خسرو مهر   ظلمت شب زکار گاه سپهر
آفتاب از فلک هویدا شد   قطره ها زین چشمه پیدا شد   آتش موسوی بطور آمد
ظلمت شب گذشت ونور آمد   اول قطب آفاق صلوة اشراقی قلوب اول بزرگ ادا ایتمکده
صباغ جانبنه مضطجعا قبله شریفه یه توجه واستقبال ایلدی مولانا کورانی سوابق زمان
وسوالف ایامده کندولردن قرآن عظیم تعلم ایلین جموع قراء وحفاظی احضار اندوروب
استادلق حقنی ادا ایتمه نک گوییدر بوکون بنم اوزریمده ایکیشر ویه دکین توحید تعزیز
وتلاوت قرآن مجید ایلکوز اولا که بیزک تلاوتکزک برکاتی غایاتی حبیبله ایمان ایله
وقرآن ایله کیتمک میسر اولوردی نعم الشفیع لصاحبه یوم القیمة زمره مذکوره مولانا کورانینک
کلام شریفنی رد ایتمیوب وفاتنه دکین قرائت قرآن وتلاوت فرقانه باشنده مشغول

اولدیلر بو خبر شرر اثری وزراء عزت آرا استماع ایدوب عیادته کلدکلرنده قدوة الوزرا
داود پاشا حضرتلری مولانا کورانی یله ما بینلرنده قدیمدن ثابت اولان شرط فرط محبتدن
بکا ایدوب اسندر ار العبرات استخلاص من ارزوات نحو ابنحه قطرات عبراتی صفحات
وجناتی اوزره اجرا ایلدی شعر کار او فتاد از تو فرا یا گریستن عیبست دم تو یار گریستن
شبنا بروز کار من و روز تا بشب نالیدنست در غم تو یا گریستن مولانا کورانی وزیر
مزبوره نه آغلرسن سنک بو اغلماکه باعث ندر دیو سوال ایلیجک داود پاشا جواب ویروب
سنک فراق شریفکزده ضعف قوی تقریب و تخدیش ایدوب لوحه صفحه چهره کوزده کلک اجل
مرسوم اولان کل شیء هالک الا وجهه آیتنک احکام و آثاری ظهور اتمه نک زمانی کلدوکی مقرر
بلدم ایچون آغلرم دیدی قطعه ایک فلا نفع فی البکا ان البکاء للحزن تحلیل
و هو اذا انت تاملته حرق علی المدین مملول مولانا کورانی حضرتلری داود پاشایی
بکادن منع ایدوب سن بنم ایچون سیل باران اشک حسرتکی ناودان عیونکدن روان ایدوب
بنم اوایل حال اکابرمدن بوزمانه دکین عالم سوده وقت بخت توسبیده نقلیده اولنان
بضایع بدایع اوامر جلیله خاقانی شی منهاج مصالح الانقا اوزره ادا اولنوب هیچ بریسی حد محدوددن و میعاد
ومقدار موعود و معیندن تغییر و تحویل اولنمدی و مراسم لوازم عبودیتی ایفاده تقصیر قلنمدی
بو مقابلهده دنیاده منتهای عزایم عظایم ارباب دول واقصای قصارای معارج مدارج محامد
عقد و حل قال و حال باکمیتر اولدی متوقع و منتظردرکه من بعد حصولی مستوجب بهجت
دائمه و وصولی مستتبع مسرت باقیه اولان اعلای والای مآرب سنیه بهیه و اعز و اغر
مراتب بهیه زهیه که عافیت عاقبت و سعادت خاتمتدر حاصل اوله و اکارم مکارم
دنیویه کبی احاسن محاسن اخرویه دخی حصوله و وصوله اولا اول فاضل فضیلت شعار
پادشاه عالی تبار حضرتلرینه وزرا ایله هدایای تحایا و تحف طرف سلام ارسال ایدوب
جناب شریفلرینه بشو یله سپارش ایلدی که اصحاب بونک ذمتمده اولان حقوقنی
دفتردن مقدم بیت المالدن حضوره ادا ایدوب ابرا ذمت ایلدکدن صکره کندولری
نمازمه حاضر اولوب اقامت امامت ایلسون و دخی بنم جسدمی قبره وضع ایتملو اولدقده
آیاقلرمدن سوریوب تذلل ایچون لحده وضع ایلیه لر دیدی مولانا کورانی
صلوة ظهری ادا ایدوب قبله جانبنه متوجه اولدقلرنده اذان عصردن
برقاچ دفعه سؤال ایلدیلر بعد زمان مؤذن اکنده و اذاننه ابتدا
ایدوب الله اکبر دیدوکی سنکنی مولانای مغفرت پناه لا اله الا الله
دیوب تسلیم روح ایلدی سلطان بایزید خان حضرتلری مرحوم
مرقومک نمازینی بنفسه قلوب یوز سکسن بکا قچه دیون متفرقه سنی
ارباب حقوقه بیننه سزا ادا ایلدی مولانای مذکورک میتنی قبره
ایلتدکلرنده کندولرک وصیتی اوزره عمل ایتمکه جرادشا تیوب انجق جسد
شریفنی بر حصیر اوزره وضع ایدوب اول حصیری قبر کنارینه دکین
سوریوب انکله لحد پاکنه انزال ایلدیلر بو حادثه جانسوز و واقعه
دلدوزک وقوعنده خلایق عالمدن وضیع و وقیع و صغیر و کبیر کافه
سن کاه نالان و کریان اولوب بکا و کریه و انین و حنین ایلدیلر شعر

کرفته افغان و وا ویلا جهانرا	خلایق را ففیر غلغله بر خاست
کرو تاکس به بونیک زن و مرد	همه فریاد میکرد و از ین درد
ز سوز دل نه از روی تکلف	بکفتند این سخن با صد تأسف
دریغا که اهل دین را سر تو بودی	دریغ از دین که این بر ورتو بودی
مدارس را تو دادی سربلندی	شریعت از تو می دید ارجمندی

رباع علوم و ریاض فهوم اول مخدوم سعادت مختومک و فاتیله
خلل پذیر اولوب وجود شریفنک نقصانیله حیطان مسلمانی منثلمه واقع اولدی

عالم عامل مولانا محیی الدین رحمه الله الملک المعین

اول خبر اخیار اخبار سیرهٔ محموده صاحبی بر ذات بزرکوار ایدی سلطان محمد خان
علیه الرحمة والغفران حضرتلری مولانا کورانیدن صکره آنی قاضی عسکر نصب ایدوب
ضبط و ربط احوال عساکر و حل و عقد مناصب علماء ذوی الآثاری اکا تفویض و تقلید ایلدی

مولانا خضر بیک ابن جلال الدین رحمه الله تعالی

نصر الدین خواجه نک نبیره زاده سی اولیه سی کندونک والد ماجدی سوری حصار نام قصبه ده قاضی ایکن واقع اولمشدر مبانی بی مثانی علومی بدر سعادت اثرندن تحصیل و تکمیل ایلدکدن صکره مولانا یکان خضر تلرینک خدمت والا رتبتنه واصل و نائل اولوب علوم عقلیه و نقلیه یی و سایر علوم متداوله یی انلردن تعلم و تلمذ ایلدی حدیقهٔ خاطر عاطری اثمار اشجار فضل و کمالله آراسته اولدقده خوشه چینان باغ استفاضه انک فاضه سی ثمراتندن بهره مند و برومند اولسون ایچون قصبهٔ مذکوره ده یعنی سوری حصارده مدرس اولدی موما الیه تکمیل ملکات ملکیه و تحصیل کمالات علیه اثناسنده جد جدید و کد عدید اوزره اولوب حقایق علومه وصوله شدید الطلب و مدید الارب اولمغین یوم رومده کوش هوش و سمع جان اشتمدوکی و رؤیت رؤیت و بصر بصیرت تعلق ایتمدوکی بدایع روایع علوم غیر مشهوره واصل اولدی حلیهٔ شیوع و زیور اشتهارله تحلی بولمدق فنون کثیره یه دسترس بولدی بو مقوله غرائب رغائب علوم غریبهٔ عجیبه یه اطلاع تامله مطلع اولمش کرده سعادت شکوهده مولانا فناریدن غیری انک کبی نوادر معلومات غریبه سی جوق کمسنه کلمیوب اسلافنده و اخلافنده اکا معادل کمسنه ظهور ایلمدی اول یگانهٔ زمان مولانا یگانه نک کریمه سنی تزوج ایدوب ظهوره کلن اولاد امجادینک ترجمهٔ مناقب محموده سی تحقیقا مقام اوزره محالنده بعنایة الله الملک المنان بیان و تبیان اولنسه کرکدر مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان حضرتلرینک اوائل سلطنتنده بلاد عربدن علوم غریبه و فنون عجیبه ده کامل بر فاضل کلوب پادشاهک مجلس همایونلرنده علماء روم ایله مباحثهٔ علمیه ایلدی اثناء بحثنده طائفهٔ مذکوره یی بر بر بوادی مضایق شعاب صعاب و شواهق و مضایقنه چکوب انلری تیه عجز و صحرای حیرته الجا ایلدی شعر

رفتند بتیه عجز و شرمنده شدند • در عرصهٔ شرم حیرت افکنده شدند • القصه بگرداب بلا رو کردند
سر رشتهٔ راه عجز و گرونده شدند •

میدان مسابقه ده قصب سبقی فضائل ایکچون نوادر علوم غریبه دن مسائل مشکله یه متعلق اسوله معضله ایراد ایدوب دربند جوابی بولنلرک سمندن سند و بند الک مسلکنه سالک اولدی بو حالتله علماء فضیلت اشتمال مبهوت و لال اولوب بسته وار انک جوابنده آغاز اچاغه قادر اولمدی مرحوم سلطان محمد خان کندو قلمرونده اولان علمانک خامه کبی لسانی قصیر اولدوغنه مضطرب اولوب کرداب اضطرابده سرکردان اولدی پادشاه مرحومه نار غیرت و آتش حمیت استیلا ایدوب شمع فانوس خیال کبی اوددن پیراهن کیمشه دونمش چراغ شوق و ذوقی شمع کشته کبی سوندی شعر

ازین غم روز و شب دلتنگ بود • چو تار نافه در پیچ و تاب
دل عشاق و شمع تاب سوزان • چو زلف دلربایان دل پریشان •

فاضل مذکورک بو تغلبندن تقلب بال و تفرق حال حاصل اولمغین اول عصرک علماسندن بو مشکلک جوابنه قادر کمسنه وار میدر دیو تجسس و تفحص ایدوب سوری حصار مدرسه سنده مولانا خضر بیک حضرتلرینی بولدیلر زخور فضل ابر وزاهی • و وفور نیل بحر و باهی ایله احاطهٔ کامل و شمول شاملی اولدوغنه اجماع علما و اتفاق آرا اولمغین پادشاه کردون حشمت آنی سوری حصار مدرسه سندن کتوردوب مجلس همایونده عربدن کلن فاضله جمع ایلدی مولانا خضر بیک جوان و شاب اولوب سن شریفی عشر ثلاثین ایچره اولمغین و جملهٔ اطوار ادواری سپاهیانه اولوب زمرهٔ علمانک زی لطیفی اوزره اولمامغین شخص مذکور خضر بیک افندی یی کوردکده ظاهر حالندن استخفاف و استحقار ایدوب بیهوده خنده ایلدی اما آخر کارده کندولی شرمنده ایلدی شعر

بیان خیر کدایان عشق را این قوم • شهان بی کمر و خسروان بی کلاه اند

مولانا خضر بیک کمال غیرت و نهایت حمیتندن مجلس همایونده بی تکلف مباحثهٔ علمیه ایدوب شخص مذکورک ایلدیکی مسائله مکالمه و مصاوله ایله مقاوله ایلدی شخص مزبورک ایراد ایلدوکی سموم اسوله بدیعه سنی تریاقات ناظره رایعه ایله رد و دفع ایلدکده

اجوبه صحیحه

مولانا خضر بک اول شخصک بلدوکی اون آلتی فندن عجایب کثیره وغرایب اثیره‌یه
متعلق مسائل مشکله معضله سوال ایلدی اثناء مباحثه‌ده اسب فضائله شویله هجوم
ایلدی کم شخص مزبورک بکران زبان سریع البیانی اعنان دهمانده درمانده اولوب
خنک عقلی حرکت فکریه‌دن قالدی طوب مزیتی چوکان غلبه ایله مولانا خضر بک افندی قاپدی
آلدی مولانا خضر بکک منوال تحقیق اوزره نسج ایتدوکی مقالاتنک وطراز صدق وسند دلیل ایله
مطرز قلدوغی حلل کمالاتنک وتار خیالات پراشکالاتنده اول شخص خصومت شعار
تار عنکبوته کرفتار مکس وار پابسته اولوب دام حیرتده سرکردان اولدی شعر
پابسته دام حیرتش میکردند • کم‌کشته راه حیرتش میکردند • القصه بصحرای بلا رو کردم
افکنده بخاک محنتش میکردند • فنون مرقومه مرسومه‌ده شخص مزبوری الزام وافحام ایدوب
اول خصم لازم التخجیلی مولانا خضر بک خصم الزام ایله تفحیم ایتدوکی سببدن پادشاه معدلت
اشتمال مسرور البال ومجبور الحال اولوب سرور ونشاطندن قیام وقعودده
اوضاع متخالفة الانواع ایلدی بو سببدن پادشاه اول فاضله ثناء جمیل وتحسین
جزیل ایدوب محروسه بروساده سلطان مدرسه‌سنی احسان ایلدی مدرسهٔ مرقومه‌ده
مولانا کستلی ومولانا علی عربی وبونلرک امثالی افاضل زمانه انک دانشمندی ومولانا
خیالی ومولانا خواجه‌زاده انک معیدی اولدیلر جناب شریفی مرجع احزاب اصحاب استعداد اولوب
اول عصرک قابلیتلو نیک‌نامزلری آنک خدمتنده جمع اولورلردی هر بری غایهٔ علیات
فضائل بشریه‌یه وصول بولورلردی شرائف لطائف اوقاتنی علم وعبادته صرف ایدوب
جمله اجلهٔ ازمانی بو ایکی نسنه‌یه حصر وقصر ایلدی اول عصرده اولان اعلام علما اوزرینه
حسن اللهٔ معروف اولوب مستقیم الطبع وسریع الفهم حدید الذهن کثیر الحفظ بر کسنه
ایدی احاطهٔ کامله شامله‌سی غایتده وحوصلهٔ فضیلت علمیه‌سنده وسعت نهایتده
ایکن خلق عالم اول سرفراز عالیمانه قصیر القامه اولدوغیچون علم طاغارجقی دیو
لقب وضع ایلدیلر مرحوم سلطان محمدخان علیه الرحمة والغفران محروسهٔ قسطنطینیه‌یی
فتح ایلدکده مولانا خضر بک افندی‌یی قاضی نصب ایدوب محمیهٔ مزبوره‌ده مسند شریعت

نبویه‌یه جملهدن مقدم آنی اجلاس ایلدی هجرت نبویه‌دن سکزیوز التمش اوچ سنه‌سنده
قاضی ایکن محکمهٔ قضا وقدرده مثبت ومسجل اولان وعد محتوم اوزره وفات ایلدی
قرار شریفی شیخ وفا قرنده بخاری مرحوم یاتدوغی تکیه‌ده در مولانانک عربی ایله لسان ترکی
وزبان فارسی وترکیده زحافات عیب ونقصاندن سالم اشعار اعجاز شعار ابداع
ایلدی صنعت نظمده اول بحر وافر وکان بلیغک باعث عریض وبسیط طولانی ومدید وملغین رتبهٔ شعری
شعرا ایله برکوردی مطلع در نظم بلند چو ثریا • درج لطائفش مهیا • عقاید اسلامیه
متعلق منظوم بر قصیدهٔ نونیه ابداع ایلیوب مولانا خیالی رحمه الله الملک المتعالی
آنی شرح ایلدی اولکی متن وشرحی لطافتده بیری برینه موافق ومطابق اولوب
ایکیسی دخی کمال لطافتده تنسیق اولندی شعر هر دو بجواب معتبر آمد • هر دو بهتر زیکدیکر آمد
اصناف اشعاردن متزاد طریقیسی اوزره واقع اولان تائیه قصیده‌سی بو محلده ایراد اولندی

قصیده

یا من ملک الانس بلطف الملکات — فی حسن صفات
حرکت جنونی بفنون الحرکات — یا جنة ذاتی
العارض والخال اصداغک حفت — اطراف محیاک
والجنة کیف احتجبت بالشهوات — من کل جهات
ان ضاق على الوسع عبارات لسانی — لا عبرة فیها
فی القلب نکات کتبت بالعبرات — تحکی نکباتی
قد سال على بابک نهار دموعی — لیلا ونهارا
فارحم على السائل اولی الحسنات — یوم العرصات
کرر عدة الوصل وصلها بخلاف — فالوعد کفانی
والصب یری لذة فی الفلوات — من ذکر فوات
لو مر على تربی من جسمک ظل — یا مونس روحی
حیاک من القبر عظامی ورفاتی — من بعد وفاتی

فی خطی اذا نقل من غیره مثال
من شاربه خضر روی فی الظلمات

تحکیک بلطف
عن عین حیاتی

روایت اولنور که مولانا خضر بیک نونیه بر قصیدهٔ بدایع مکنون نظم ایلیوب اول
قصیده یه عجالة لیلتین دیو تسمیه ایدوب سلطان محمد مرحومه ایصال ایلدی
پادشاه سامی تبار دخی اول قصیده عصیده یی مولانا کورانی یه ارسال ایلدی
مولانا کورانی خضر نری شعر لقد زاد الهوی فی البعد بینی • وبین ابن البعد للشرقین
مطلعنه اعتراض ایدوب عبارتِ زاد لازم استعمال اولنمق لازم ایکن اول کشی متعدی
ایراد ایلیوب قاعده دن تعدی ایلدی دیدی • بو اعتراض مولانا کورانی جانبندن
قصیدهٔ مذکوره نک ظهرنده امر پادشاهی ایله تسوید اولنوب مولانا خضر بیکدن که جواب
طلب اولندقده مولانا خضر بیک جواب ویروب عبارتِ زاد متعدی استعمال اولنور
سائل مزبور بوندن غافل ایمش دیوب معلم استند لالده فی قلوبهم مرض فزادهم الله مرضا
آیهٔ شفا بخشنی تحریر ایلدی معترض علیل و غلیل تشفی صدد حاصل ایلسون دیو جواب شافی
و دلیل کافی ایراد و تسطیر ایلدی • مولانا خضر بیک حضرتلرینک تلامذه سندن مولانا محمد
ابن الحاج حسن روایت ایلدی که اول استاد سامی رتبت بو قصه یی حکایت ایلدکده
و اذا تلیت علیهم آیاته زادتهم ایمانا آیتی یازیلوب آنکله جوابه بر لطیفه دخی کوزل الحق
ایدی دیدی • مولانا خضر بیک بو سوزی تلقی بالقبول ایدوب تحسین بو جوابه رکن قیاسدن یادکار
ایدوب انی استحسان ایلدی قصیدهٔ مذکوره نک آخرنده شعر الا یا ایها السلطان الذی عجالة لیلتین
مع الاشتغال فی ایام درسی • وما فارقت شغلی ساعتین • ابیات مذکوره بیان اولندغی
اوزره نظم مزبورک عجالة لیلتین اولدوغی مقرر اولمغین ذکر اولنان اسمیله تسمیه اولندی
تذییل مولانای مرقومک تنفیذ ایتدوکی حجج شرعیه دن برحجتک امضاسی بو اسلوب

اوزره واقع اولدی
خضر بن جلال امضاه

صح مضمونه بقول عدول
قاضیا فی دیار استنبول

شهدوا تم قوبلوا بالقبول
و تذکرة الشعرا صاحبی مولانا لطیفی

فاضل مزبور چون خضری تخلص ایدردی کتابنده بو بیتی ایراد ایلدی بیت

کل لشکری خبرلرینی الدن ایشت • کیم شمدی کلدی توزی آیاغنه دستدخی • اما عاشق
چلبی مخلصی بو قدر ردیوب مولانا لطیفی یی تخطئه ایلدی • ودخی محروسهٔ بروساده

سلطان مرادک بنا ایتدوکی جامع شریفه تاریخ دیمشدر

بین کل الانام مؤتمره
صاد تاریخ ختم مبناه

هو سلطان مراد الغازی
جامع زید عمر من عمره

من مبرات من اوامره
خلد الله بالعلا ثمره
رحمه الله رحمة واسعة

مولانا شکر الله رحمة الله علیه

جملهٔ انام و کافهٔ خواص و عوام آره سنده کمال فضل و کمالله مشهور بر فاضل مبرور ایدی
مرحوم و مغفور له سلطان مراد خان حضرتلرینک زماننده قرامان اوغلی ابراهیم بیک نام
بر بدعهد و پیمان شکن کندونک غرساکردن آمالی • وتعویذ بند بازوی احوالی اولان
عقد میثاقی نقض ایدوب حدود محدودهٔ مملکت عثمانیه یه تجاوز ایلدکده
بو سوء ادبدن اعتذار ایچون سلطان محمد خان مرحومه قرامانی مولانا حمزه یی ارسال ایلدی
شعر چه تدبیر اکر زانکه بد کرده ایم • چو دانیم روشن که خود کرده ایم • خطایی که از بنده آمد پدید
بر آن خط عفو باید کشید • مولانا حمزه پادشاه معدلت شعارک یوزی کوزی
نامه کی دورک ایکن خانه نوازش ایله خاطرینی یازوب کلدوکی مصلحتی باعث حجاب دولت
صکره کندولرک صحایف احوالرنده اولان خطوط هفوات و ذلاتی سلکین معذرت ساطع
ایله حک ایلیوب علی وجه الاستیفا استعفا ایلدکدن صکره مقر مقرر نیه قفول رجوع ایلدکده
شعر ز ارباب کرم لطفی و رای آن نباشد • که ذیل عفو می پوشند بر جرم گنهکاران
پادشاه یوم رومک مولانای شکر الله شان عالی نشاننه اعتباری و لب صلاح حال
و حسن منش و صدق و سداد و لطف پرورشنه اعتقاد و اعتمادی اولمغین معظمات
امورک اتمامنی انکه سپارش ایدردی بو سببدن مولانا حمزه کتدکدن صکره آردنجه مولانا
شکر اللهی رسالت طریقیله قرامان اوغلنه کوندروب شمدیه دکین عبور و عثور ایدن نقطات
نیمهٔ بزرکواران اوزره عفو اولندوغنی کندو یه اعلام و افهام ایلدیکی • ودخی مقر عبودیتده
ثابت قدم اولب من بعد جادهٔ اطاعتدن بر قدم طشره باصمیجق اوصاف تسویف و الحاح

تخویف ایله تخلیف ایلیه دیو محکم سپارش ایلدی مولانا شکر الله پادشاه جانبندن قرامان اوغلنه
سنک بر قچ دفعه عهد شکنلک ایتدوکنکه تقمیوب گناهکی عفو ایلدک شعر

بنی تو عهد شکستی و من بمضای توجستم • بنی تو مهر بریدی واز تو من نبریدم

شمشیر ظلم و سیف حیفله قلدوغک مظالم مقابله‌سنده مجازات ایتمیوب حسام انتقامی
نیام عفو و اغماضده پنهان ایلدک اما بوندن بویله خدا ادبدن ططرجیمیا بسین کبی
ضمانات امانات نبوت • وبضایع بدایع رسالتی وما علی الرسول الا البلاغ دیو
بی کم و کاست ایلیوب ناموس اکبر • وسروش پیغامبر کبی پیام معهودی انها ایلدی اول
فاضل فضائل نهاد • تملک ملک نژاد یعنی سلطان مراد حضرتلرینک یاننده عین اعتبار ایله
منظور اولوب مرضی الفؤاد و مقتضی المراد اولدوغی کبی سلطان محمد خان غازی حضرتلرینک
حضور عالیلرنده دخی محصول المرام • ومقبول الکلام ایدی شعر

بود محصول المرام آن یار مقبول الکلام • بود در نزد شهان هر روز میسور المرام

مولانا تاج الدین ابراهیم رحمه الله

خطیب و علی بیگ ایله مشهور و مذکور در زمانه‌سنده اولان علما فضیلت اتحادندن
مولانا یکان حضرتلرینک خدمتلرینه واصل اولوب تحصیل فضیلت و تکمیل تربیت
ایلدی مرحوم سلطان مراد خان غازی شیمه پادشاهان ذوی المغازی اوزره مولانا
تاج الدینه رعایت ایدوب بعضی مدارس عالیه و مناصب سامیه تفویض ایتدوکی صدد
یوی یوزا اوتوز اقچه وظیفه لطیفه ایله ازنیق مدرسه‌سنی احسان ایلدی مصرع
رعایت علما سنت سلاطین است • موی ابیض شیبه عظیم • ومهابت جسیمه صاحبی اولوب
بر شیخ نورانی • و پیر ربانی ایدی • روی پر انوار و رخسار زیباسی شمع کبی بار بار
یانوب نور شیبه الک یوزندن مانند مهر رخشان درخشان ایدی شعر

همچو صبح مهر زد روشن عیان	راست قدم بر محک امتحان	سبز کلبشن چمن معرفت
نوی سفیدش سمن معرفت	روی درخشانش منور چو خور	شعشعه شیبتش انور چو خور

مولانا تاج الدینک مخدوم سعادت مخنوی مولانا محیی الدین روایت ایلدی که مولانا یکان

حضرتلری اقدام عزم صحیح و احرام حزم صادق ایله مکه مشرفه یه کیدر یکن قصبه ازنیقه دن
پدرم مولانا ابراهیم مراحل رواحل استقبال ایدوب بر منزل جنت مانند ایلدیه انزال ایلدی
اقتبا للکرم صحیح
سنت سنیه نبویه اوزره امر اکرام ضیفی اتمام ایچون فاضل مرقومی ضیافت ایلیوب قبل الغدا
غدادن اعلی • واعناق گل رویان رعنادن اشتی اطعمه زیبا • ونفایس نعم بذل ایلدی
قطعه چون مشرف شوی بجانی • هر چه داری فدای جهان کن • وزره مردمی ودلداری
هر چه دلخواه او بود آن کن • مولانا یکان حضرتلری قصبه مذکوره ده حمامه کیروب استیفای
حظ ایلدکدن صکره خروج ایلدکده والد ماجدم استادلق حقنی رعایت ایچون اول سرافراز
صدور علمانک مبارک ایاقلرینی آب پاک ایله غسل ایدوب ادب تعظیم ایله تلثیم وشفا تبجیل
ایله تقبیل ایلدی شعر فزونش مکن حق استاد علم • که بر همت اوست بنیاد علم
اگر در دلت مهر استاد نیست • بدست تو جز باد نیست • هر استاد را هر که محکوم شد
بسی بر نیامد که مخدوم شد • بو وضعک عقبنده مولانا یکان هولناک آواز ایله بارک الله
مولانا تاج الدین مصرع لطف و احسان و کرم ایتجی اولور واراولاسن • دیدی مخدوم
انک مهابت افزا صداسی دخی قولاغمده در هر بار بو صدای هول شعار قدکار اولنسه قلب مجرم
موم کبی نرم اولوب نائره خوف خشیتدن بویکم اریوب جکر مقرر در دیدی شعر
چون شمع ز خشیت تو سوزان بودم • از نائره خوف فروزان بودم • مرحوم مغفور له
سلطان محمد خان حضرتلرینک اوائل سلطنتنده قصبه ازنیقده وفات ایدوب فی مقعد
صدق عند ملیک مقتدر معاننده مستقر اولوب مرقد پاکنده دفن اولندی روح الله روحه

عالم و فاضل مولانا خضر شاه

اصل ولایت منتشادندر بعضی علوم مرتقی اولان بارک علما سندن اخذ ایتدکدن صکره
دیار مصره ارتحال و انتقال ایدوب اول کشور بلا مقداری آنده تحصیل علوم و تکمیل کمالات
ایلدی مولانا طوبنک غالب عمدن بوم روم کلدوکنی استماع ایلدکده مولانا خضر شاه
دخی دیار رومه کلوب بعضی مجالس علیه فاضل مرقوم ایله مصاحبت علیه ایلدی منتشا نقبعه علما
اوزره عواطف خسروانی و مواهب خاقانیدن بهره مند اولوب بلاط مدرسه‌سنده بوی اویبن

اقچه ایله مدرس اولمشکن مرحوم سلطان مرادخان غازی محروسهٔ بروساده بنا اندوکی مدرسه‌یی
یوزی اللی اقچه وظیفه ایله آکه توجیه ایلدی مولانا خضر شاه اول مدرسهٔ لطیفه‌نک طبیعتنی والّی اقچه
وظیفه‌یی قبول ایتیوب اسکی وظیفه‌سنی و اسکی مدرسه‌سنی ترک ایلدی شعر
مرا چو منزل راحت قناعت شد ❊ بمال و جاه چه حاجت آن و این چه نیاز ❊ بو خصوصده
منهاج معذرتی بو نهج اوزره بیان ایلدی که مبلغ مرقومی یعنی اون بش اقچه‌یی جمله لوازم
و مصارفمه تفریق و تقسیم ایدوب داخل و خارجی توفیق و تطبیق ایلدم بو ایکیسی بری برلیه
برابر کلوب ادرارم ایله اخراجاتم مساوی اولدی ❊ الرضاء بالکفاف یوردی العفاف
کف قدرته داخل اولان واردات قدر معدود و مقدار کفایه‌دن زائد اولاجق اولورسه
تشویش بال ارات ایدوب روز و شب اندهٔ حساب عشیر اجابت ایتمک لازم کلوردی شعر
فزون ز توشه شکر پاره بار خر باشد ❊ برون ز کوشهٔ بهشت ارم سقر باشد ❊
زیادت از سرت ار یک کله بدست آید ❊ بخاک پای قناعت که درد سر باشد ❊ مولای
مسفور آناء رواح و اطراف صباحده علم و عبادته مشغول اولوب اوقات شریفه‌سنی
اثمار فضیلت عاجل و نتایج سعادت آجل اکتسابنه صرف ایدردی ایام درسده طالبلره
افاده و افاضه ایلدکدن صکره بر حمار بادرفتاره سوار اولوب اوکنده اتباع و اوشاغی کتاب
ایله کیدوب بکا باغچه‌سنه وارب کلوراکن مطالعه ایدوب بو طریق ایله یولده داخی تضییع اوقات
ایتمزدی و یولده کچن زمان ضایع کیتمزدی جلیلت و جیلتی لطف و ملایمت اوزره مجبول اولوب
هر کس ایله تواضع و تخشع اوزره معامله ایدردی شعر تواضع کن که بالی ارجمندی
فزون تو کیابی سربلندی ❊ کر از راه تواضع خاک باشی ❊ چو کردی کرد بر افلاک باشی ❊
هجرت نبویه‌دن سکز یوز اللی اوچ سنه‌سنده کنده قصبه‌سنده وفات ایلیوب درویش محمد
و زین الدین محمد آدلو ایکی اوغلی قالدی بیوک اوغلی درویش محمدک احوالی بعنایة الله التعریب
من قریب املاء و انشاء اولنسه کرکدر و لکن کوچک اوغلی زین الدین محمد بعضی بلاده قاضی اولوب
سن شبابنده قضیهٔ عمر رشتهٔ نصفت و شد عای داد و معدلت تنقیده تسجیل اوزره ایکن
وفات ایلدی ❊ تذییل بعضی فاضلان زماندن منقولدر که مذکور درویش محمد مولانا خضر شاه
افندینک صلبی اوغلیدر اما زین الدین محمد کندونک اوغلی دکل درویش محمدک اوغلیدر
مولانا خضر شاهک اوغلی اوغلیدر ❊ بو نقلک ناقلی مذکورک اقرباسندن و ثقاتدن و فضلادن
اولمغین بو روایت اصح اولمق رجاسنه تذییل اولندی ❊ موی الیهک وفاتنه تاریخ دینلمشدر شعر

خیر خلق الله استاد الوری
مرغ جانش از قفص شد چون رها
کرد رفتن او بدعوت بیش حق
کان اسرار العلوم حاویا

مفتی ایران زمین مشکل کشا
سوی علیین کرفت کنف حق
چون شدی تاریخ او در حینا
٨٥٣
صار تاریخ قضاء نحبه

خضر شاه و آبروی مملکت
کنت خیر الامة آن جا بیا
تاریخ روح استاذ الانام خضر شاه
رحمة الله علیه دا احیا

و داخی مولانا خضر شاهک متن تجرید شرحی و شرح مواقف و تلویحه تعلیقاتی و ملا
زاده‌یه حاشیه‌سی واردر و داخی آتی الذکر بلاط قاضی‌سی مولانا عبد اللطیف آنک بابا‌سیدر
مؤلف شقایق اوغل ایله بابالری بر طبقه‌ده ذکر ایدوب اوغلی تقدیم
ایلدی بو جمله ثقاة علمادن بر اینک خطندن مترجم و منقولدر ❊ رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل مولانا محمد بن قاضی ایا ثلوغ رحمه الله

اجناس ناس آره‌سنده ایا ثلوغ چلبی‌سی دیمکله مشهور و مذکور در مطلع ذات صفا صفاتنده
ذکا و فضل و ذکا پیدا و هویدا اولوب قوت طبیعت و جودت قریحه ایله موصوف و معروف
ایدی آناء لیل و اطراف نهارده علم و عبادته مشغول اولوب روضهٔ درونندن
خار و خاشاک تعلقات ماسوایی قلع و قمع ایلدکدن صکره دوحهٔ کمالات نفسانیه‌یی آنده تنبیب
ایلدی اعالی موالیدن مولانا یکان ایله مصاحبت علمیه ایدوب تحصیل کمالات ایلدکدن صکره اغراس
مدرسه‌سنه مدرس اولدی مدرسهٔ مذکوره‌ده اول منبع علوم زاخره دلتشنکان زلال مفاخره
آب حیات افاضه سبیله جانبخش اولوب احیاء فنونی احیا اوزره اولدوغی زمانده مولانا خواجه
زاده و مولانا ایاس مولانای مشار الیهدن تعلم و تلمذ ایلدیلر ابن ساعاتینک متن مجمع
نام کتابنه بر شرح لطیف تصنیف ایدوب اول صدف درر فوائد معارفده فواید جلیله و فرائد
جزیله درج ایلدی ❊ ذکر اولنان کتابده شروح هدایه حقنده مؤاخذات کثیره ایراد ایلیوب
هر بابک و هر کتابک آخرنده غیری کتابلرده تحریر و تنقیح اولنمدق مسائل متناسبه متناسقه

تنسیق ایلدی • مؤلف شقایق آنی مطالعه ایدوب استفاده اتدکلرینی بو موضعده افاده ایلدی
تنزیل مولانا لطوسی یه دمرحومک خطندن منقولدر که مولانا ابا الطولوغ چلبی حسن امام فخر رازی نک تفسیر
کبیرینی تلخیص ایدوب که تصرفات عجیبه خاتمه الحاق ایلدی • بو تفسیرک ایکنجی جلدینه و متن مجموعه یازدیغی
نثر حسلطان محمد خان مرحومک وقاقنده ظفر بولوب ایکینه دخی ایکی ییل مقداری مطالعه ایلدم

فاضل کامل علامهٔ زمانه مولانا علاء الدین طوسی رحمه الله

دیار عجمده اولان علمادن تعلم ایدوب علوم عقلیه ده • و فنون نقلیه ده • منتهای مراقی انسانیه یه بارز تقا
ایکین معاصرلرینه اولدیغی افاضل و اماثله تفوق ایلدی • کافهٔ علوم فضائل برسعده مشارکه نامه
اولوب خصا بعض فنونک بیربرنده مهارت کامله • و مرتبهٔ شامله سی واریدی • موطن اصلی سندن
رحلت ایدوب دیار با اعتبار رومه کلدکده سلطان مراد خان غازی حضرتلری اکرام و اجلال
ایدوب محروسهٔ بروساده سلطان مدرسه سنی اللی اقچه وظیفه ایله که صدقه ایلدی مرحوم و مغفور له
سلطان جنت مکان یعنی سلطان محمد خان حضرتلری محروسهٔ قسطنطنیه یی فتح ایدوب
شمشیر جهانگیر ایله تسخیر ایلدوکی زمانده ایام سالفه دن برو معابد کفار خاکسار اولان کنائس
تا استواردن سکز عدد کنیسه لری مدرسه ایدوب دمدمهٔ دمامهٔ کفری درج ایلدی شعر

تیغش نه تیغ صاعقه کردار افکن آتش	دستش نه دست معجزهٔ روح پرور است	از تیغ او بجای صلیب و کنیسیا
در دار کفر مسجد و محراب و منبر است	انجا که بود نعرهٔ ناقوس راهبان	اکنون خروش و نعرهٔ الله اکبر است

دیدن اوطان باطله اوزره اولان مصحف مرقومهٔ منسوخی اوقدوب مبانی معانی سبع المثانی
اولوب فنون براعت نشانی آنک یرینه اوقنمق امر ایلدکه زمزمهٔ زمانی بینی آوازهٔ خطبهٔ بلاغت نشانه
تبدیل ایدوب اصوات نواقیس کفار زنی نوامیس کلبانک توحید و تقدیسه تحویل ایلدکه بو صددده مدرسه لرک
برسنی یوزر اقچه وظیفه ایله مولانا طوسی یه و برسنی مولانا خواجه زاده یه و برسنی مولانا عبد الکریمه
و باقیلرینی بر بر فاضله تفویض و تقلید ایلدی • انلرین نامنده مدرس کوبی دیکله مذکور اولمن قریبی
مولانا طوسی یه تملیک ایتدکی سببیله مدرس کوبی دیکله مشهور اولدیکه • مدارس ثمان آسمان عنوان بنیان اولنقده ذکر اولنان
مدرسه سنی افاده و افاضه ایچون اول مدرسه لره نقل ایلدیکی اثناده فخر مولانا طوسی یه حالا زیرک جامعی دیکله
مشهور اولان موضع معهود • و مقام محمود تعیین اولندی اول زمانده اول موضع فلک بنیانده فرق

عدد حجره وار ایدی هر بر حجره ده بر طالب ساکن اولوب مولانای مشفوردن روز بروز استفاضه
استفاده ایدرلر ایدی مرویدرکه سلطان محمد خان غازی برکون دستور مکرم وزیر معظم
یعنی محمود پاشا ایله مدرسهٔ مذکوره یه واروب مولانا علی طوسی حضرتلرینه بزم محضرینده حاضر
قدر کونزاوزره طلبه یه افاده ایله کوزدیو فرمان شریف بیوردیلر بنا علی ذلک کافهٔ طلبه
بر جنس مرتبه موضع استفاده و موقع استفاضه ده حاضر اولوب مولانا طوسی کندو مقامنده
جلوس ایلدی بو محلده موسی الیه حکما اصول جانبنده محمود پاشا آیاغ اوزره طوروب تمکینینی
بر عهده اولدی سلطان محمد جلوس ایلدی ایکیسی دخی اصداف اسماع و آذانلرینه بنیان
نه معقوله کمالات لکلی ایراق اشراق ایلیه دیو مترقب طوردیلر مولانا طوسی سوابق ایامده اتفاق
ایده کلدوکی کتاب که سید شریف جرجانی نک حاشیهٔ عضد نام کتابی ایدی بو کتابدن مدارس
اندوکی محلدن پادشاه فضائل پرورک حضور پرنورنده درس بوب اول محله متعلق
حل مشکلات • و فتح باب معضلات ایلدی پادشاه نیک اختر و شهریار والاگهر که حضورنده
اول بحر زخار • و دریای دانش بی کنار • باد فرحله جوش و خروش کلوب اصداف درخشان
کوشوارهٔ سلاطین اولمغه سزاوار • دُرِ شاهوار • و دراری آبدار ابراز و اصدار ایلدی
ما لا عین رأت و لا اذن سمعت خوابنه فرح اسماع و آذان اتدک فنون فضائل کنوزن
جواهر زواهر فوائد خرائد جزیله • و لآلی متلالی عوائد عوائد جمیله نثر ایلدی مصرع
در رشتهٔ تحقیق کند نظم جواهر • بو سببدن پادشاه عزت دستگاه مسرور و محبور اولوب
کمال رتبه و مرتبه کالدهٔ شوق و ذوقدن قالقدی وا وتوردی اول سرو باغ سلطنت
و نهال غل خلافت • بازمفاخرتله صالندی طوردی مصرع ما الذی ابقیهٔ تشاد الی سحق کمی کبح
مولانا طوسینک جلائل فضائلنی عین الیقین ایله معاینه و مشاهده ایدوب کمالات علمیه سنی
اذعان بیوردقلری ماعنده رعایت خاطر عاطرلری ایچون اون بیک اقچه ایله بر خلعت کرانمایه
احسان ایدوب هر طالبه بشیوز اقچه صدقه ایلدی شعر ما زال منه الجلیل مالوفا
فکم افاد الانام معروفا • یمینه بالسماح ما زحت • یضاعف المکرمات تضعیفا
پادشاهنک فضائل اول فاضل فضائل اشتمال الله مدرسهٔ مذکوره دن قالقوب شهسواران

صحن افاده دن مولانا عبد الکریمک مدرسه‌سنه وارب نسق سابق اوزره طالبلره افاده
ایله دیوام ایلدی مولانا عبد الکریم مولانا طوسی محضرنده ساحهٔ درس وافاده‌یه پای جسارت
بصامغه جرأت ایتیوب ورأیی پرده اعراض واستنادن تستر ایلدی پادشاه بدیع البیان
اول فاضل فضیلت نشانک نون دهاننده کلک زبانی حرکت ایتدوکنه سبب ودال
ضعف بال اولوب شین شین اخلالی تقریره صاد اولدوغی معلوم ایدنمکین مولانا عبد
الکریمک قاف قباحتنه دال بو حال کافی دیو عدم جسارتنی تعیب ایلدی شعر

علم صحبت سعادت انگیز	جهل شامیت ضلالت انگیز	نقد گنجینهٔ عالم علمست
حاصل از گوهر آدم علمست	غرقهٔ بحر طلب شو چو صدف	کافتد ست گوهر مقصود بکف

مرویدرکه مرحوم پادشاه مغفرت پناه شیمهٔ کریمهٔ مستدیمه‌سی اوزره برگون مولانا خواجه
زاده‌نک مدرسه‌سی بناسنه اوغرایوب آب فنی طالبلره افاده ایتمکده ایکن ناگاه اوزرینه بنجی
داخل مدرسه‌یه داخل اولیوب انجق اجلال واکرام ایله سلام ویردکدن صکره استحصال
ملکات جلیله واستکمال کمالات علیه ایتمک بابنده تشیید توصیت ایلیوب علوم
عالیه‌یه اشتغال لا مناصب دنیویه ومراتب اخرویه‌یه وصولی تبشیر ایلدی مولانا طوسینی
مدارس ثمان نجان نشاندن بابسی سلطان مراد خان غازینک محروسه ادرنه ده بنا ایتدوکی
که اوج شرفلو
مدرسه‌سنه ترفیع ایدوب مضمرات مقاصد جملی طالبان مقاصد استکمالک ضمائرندن رفع
ودفع ایچون یومی یوزآقچه صله ایله مدرسهٔ مرقومه‌ده مدرس نصب ایلدی مرویدرکه
سلطان محمد خان مولانا طوسی ایله خواجه زاده‌یه امر ایدوب فضلاء متقدمین ومتأخریندن
امام همام حجة الاسلام ابو حامد محمد بن محمد غزالینک علم کلامدن تصنیف ایلدوکی تهافت
الفلاسفه نام کتابه حکماء ورتسنده محاکمه ایچون برر کتاب بی‌نظیر تحریر ایله کوزدیورمان
ایلدی امتثالا للامر العالی مولانا خواجه زاده درت آیده بر کتاب مستطاب ومولانا
طوسی آلتی آیده ذخر عنوانیله معنون بر کتاب براعت نصاب بدایع واختراع ایلدیلر
جمله اجله علما مولانا خواجه زاده‌نک کتابنک وطاب خطابی زیادات ذیادی مشاغله
مملی اولوب فوائد عالیه‌سی فوق الغایه غالبه در دیو ترجیح ایدوب اول حبر فاخر وبحر زاخرک

ذخر نام کتابندن تفصیل وتقدیم ایلدیلر شعر و بهذا کتاب ثما اراه مشابهما
کغیر کتاب الله من سائر الکتب ذکر اولنان تصانیف فضیلت الیفک مقابله‌سنده
فاضلان مرقومان اونر بیک آقچه اعطا ایدوب هر برینه انواع اعزاز واکرام ایلدی
لکن مولانا خواجه زاده حضرتلرینه مبلغ مرقومدن فضله بر بغلهٔ احسان ایدوب ولی بکلور
مقدار رضاء ملکک قصب سبقی اخذ ایتدوکنه بو بغله اشارت ایلدی بو قضیهٔ غیر مرضیه ترک وقوعندن
مولانا طوسینک آیینهٔ ضمیر صفا ضمیری مغبر اولوب مینای خاطر عاطری سنک انفعال ایله شکسته
اولمغین یوز آقچه ایله مدرس اولدوغی اوج شرفلو مدرسه‌سنی ترک ایدوب مقر قدیم
قدیمی دیار عجمه رحلت ایلدی اول همای همایون بال کمک طایر خاطری بوم روم مدن وجوه
بو وضعدن قلبی رمیده اولمغین آشیانهٔ بوم تواراولان عجم دیارینه مضطرب البال
اتصال ایلدی شعر زانجا که نباشند ترا حرمت یار فی الحال متاع خود بری دار
هر جا که بچشم خوار باشی آنجا نفسی چه کار باشی مرحوم سلطان محمد خان اول مدرسه
جوارنده بر مدرسه دخی بنا ایدوب یوز آقچه وظیفه‌یی ایکی مدرسه‌یه علی طریق التنصیف تقسیم
وتوزیع ایلدی مولانا طوسی شاه وش اقدام ایله قطع منازل وطی مراحل ایدوب طومار
عریض ارض اریضی مطوی وپیچیده ایلدکده شهر تبریزده کندونک تلامذه‌سندن شیخ آقی
حضرتلریله ملاقی اولدیلر اثناء مصاحبده سوابق حقوقی لواحق تذکر اولنوب حق
تعلیم وتعلم تذکار اولندقده تجدید عهد وودادا اولنوب ایکی طرفدن موالاة قدیمه قویه
ومواخاهٔ مؤکده مؤبده قلندی ذکر اولنان شهر تبریزکه سواد ارم آبادی خال رخسار
اقطار امصار وسواد عیون اعیان بلاد ربع مسکوندر آنک حدیقه‌لرندن ارم ذات
العماد التی لم یخلق مثلها فی البلاد آیهٔ کریمه‌سنک فحواسنه ماصدق بر نزهتگاه روح پرور
ودروح گسترده نعماء متوافره والاء متکاثره تهیئه ایدوب مولانای مرقومی ضیافت
ایلدی قطعه سواد او بصفت چون فرید مینا رنگ هوای او بقبول چو نسیم جان پرور
صبا نموده بخاکش ظرافت طوبی هوا سرشته در آبش حلاوت کوثر بو موضعده
عذوبت وحلاوتلر رشک نعیم برجوی نسیم وجوی خرم چوان بر نهر روان وار ایدی

مولانا طوسی اول آب روانک کنارنده غریق بحر حیرت • و مستغرق دریای فکرت ایدی
جلوس ایتدیکی شیخ الهی حضرتلری آنلرک سیماء نجابت نمایلرنده آثار حیرت
و مخایل تحیرت مشاهده ایدوب غرهٔ جبین احوالنده چین حزن و ملال و زلف پریشان
آمالنده شکوانده و کلال کوردکده بو غم و همک اصلی ندر دیوب کوردوکی فکرت و حیرتک
سببنی استقصا ایلدی • مصرع • فتور خاطر او از برون مشاهد شد • مولانا طوسی
جوابه متصدی اولوب مصدوق منطوق الم غلبت الروم اولان ممالک بنی عثمانک
روم ملکنک خلقی بو مرتبه علمایه توقیر و تکثیر تکبیر ایدوب مجالس و محافلده رؤساء اصحاب فضیلته
باش اوزره یر ایدرلر فضائل انسانیه ده بو طولکه سی اولوب انکشت نمای عالم اولان
نخور فضلایی ید احسان اجلیه نوازش ایدوب دست لطف اعلال اوزره طوررلر خصوصا
خدایکان شهریاران عثمانیان یعنی سلطان محمد خان کندونک آبا و اجدادندن اکثر
سلاطین دین پرورک علمایه اولان رغبتلرندن بلکه مشارق و مغاربده اولان جوانب
شرع گستر ایلدوکی عزتدن زیاده رغبت و عزت ایدوب مناصب عالیه علیه توجیه ایدرلر بو
قاعده اوزره اعیان اولو الابصارک بو کینه کامل نظره عین عنایتله انلرکی انظار علیه
دور • و لطایف عواطف خسروانه ایله توجیه اولنان مناصب سامیه سمیه دن مهجور و مجور
اولدوغمدن تشویش خاطر متشتت بال استیلا ایدوب باکر خیل عموم خیلی هجوم قلشدی
بو زمانه دکین اول غصه کتمیوب کاملشیدی • حالا بو جای مسرت بخشده شرف صحبت والا
رتبکوز ایله فراغت خاطر عارض اولوب سینه مژده سرور و درونم زده جمعور حاصل اولدی
انک ملاحظه سنده ایدم دیدی • شعر • شاد برآنم که درین تیره مغاک • شادی و غم هردو نماند درنگ
انجم و افلاک بگشتن درند • راحت و محنت بگذشتن ورند • بو مناسبتله شیخ الهی حضرتلری
رفاغ بال و فراغ خاطر عامه مآرب و کافه مطالبدن اولی و احری در دیمک مضمونی
افاده ایلین • مطلع • دلا گدایی ورندی زپادشاهی به • دم فراغت خاطر زهر چه خواهی به
بیتی اوقیوب واقعا فراغت خاطر سعادت عظیمه در اصحاب عقل و خرد زینت سرای
گرد خواطردن رفته • و لوح سینه سنی خطوط قیود متفرقه دن شسته ایلمک گرکدر دیدی

شعر • خانه دل را زگرد غیر پاک رفته ساز • لوح قلب از قیودات خواطر شسته ساز
مولانا طوسی حضرتلری بو حالتدن بی اختیار صیحه و نوحه ایدوب غلبات جذبات الهیه ایله
زیور عقلدن مسلوب • و غشی و جنونه مغلوب اولدی بعد زمان عالم عقله گلدکده
کندوسی خواطر متفرقه و علایق عوایقدن آزاده بولدوغنه حمد و ثنا ایلدی ذکر اولنان
دیار شرف شعاردن ماوراء النهر جانبلرینه روانه اولوب فخر العارفین ذخر السالکین
خواجه عبید الله نقشبندی حضرتلرینک خدمتلرینه واصل اولدی مرحوم مرقومک خوان
شرف صحبتی ترکاتندن • خطوط مواهب لدنیه دن ذوق آلوب مائدهٔ
معارف ذوقیه یه دست رس بولدی بو تقریبله نائل لطایف وجدانیه یه نائل
و مقامات سنیه عمیه یه واصل اولدی مولانا مشار الیه سید شریف جرجانینک مصنفاتندن
شرح مواقف و شرح عضد حاشیه سنه و کشافه یازدوغی حاشیه یه و شرح مطالعه یازدوغی حاشیه یه • ومختصر شرحنه
حواشی تعلیق ایلدی سعد الدین تفتازانی حضرتلرینک تلویح نام کتابنه حاشیه تنسیق ایلدی بو تصانیف
بدیعه نک جملهسی اجلهٔ فحول ورته سنده قرین قبول اولوب صنادید علما آره سنده مقبول اولدی
شعر • تلک التصانیف فی الآفاق قد ظهرت • رایة العلم فی الدنیا بکم اشتهرت
سید ترکم بنی الفضل و الادب • لوامع الفضل من تصنیفکم برقت • ثقات علمادن
بر فاضل نقل ایلدی که مولانا طوسینک اکابر علما قدم سنندن بر دولتلونک و خلی بر طالبدن
علم صغردها و قمغه وار بگلوب خدمتلرینه ملازمت ایدردم آنلر قابرکون شیمهٔ مستمره
اوزره یینا وقیماغه واردم اول طالبله مصاحبت علمیه ایدرکن مولانا طوسی حجره یه کیروب مجلسمزی
شرف حضوریله تشریف ایلدکدن صکره حجره ده اولان فرش لطیفه نظیفه و دسانیر
نفیسه شریفه یه نظر ایدوب غایت بگنوب وگندن بارک الله بو اسباب نه کوزل اسباب اولور
دیجک اول صاحب حجره بو فرش و وساید کهنه لردر بونک کبی پلاس پسند اولمغه
لایق دگلدر دیو جواب ویردیلر مولانا طوسی حضرتلری بو کلامک سنک اسکیدن محمد زیکه
و قیمدن دولتکه دلالت ایدر دیو ایهام لطیف ایله ترقیق کلام ایلدی راوی مذکور کلامک
نکات و مزایا اولدوغنه شعور و عثور اول بو کلام بر بعده واقع اولدی دیدی • تذییل

مولانا طوسی سمرقندده سکز یوز سکسن بری سنه سنک رمضانک یگرمی کونده وفات ایلدی روح الله روحه

عالم ربانی حمزه قرامانی سقی الله تعالی بالمزن الصمدانی

اول عصرک علماسندن علوم شرعیه و فن حدیث و تفسیری قراءت ایدوب فنون مذکوره ده
بر رسنده بارع و ماهر اولدی اقدام اقدام ایله معارج مدارج فضائلک منتهاسنه واصل اولوب
مرقات عزم و سلم همم علیا سیله اعلای درجات عالیات علوم سامیاته عروج ایلدی علو شانله
اقرانندن ممتاز اولان سرفرازلردن تفوق ایدوب امثالندن استعلا ایلدی رواح و اصائلده
درس و فتوایه اشتغالده روز بروز سکی الره اولدوغی حالده آداب فضلاء سالفه اوزره
تألیف و تصنیفه مشغول اولوب علامه بیضاوینک تفسیر شریفنه بین الفحول قبول تام ایله مقبول
حواشی تحریر و تسطیر ایلدی **قطعه** زجان فکر او حیست دلطوا رغیب • خاطر نجر نمای و طبع حکمت پرورش
نغمه مرغان عرشی میکند چرخ استماع • از صریر کلک دستان ساز معنی گسترش • هجره نبویه دن
مائة تاسعه نک اوائلنده وطن قدیم اصلی سنده وفات ایدوب غرفه طرف روضه رضوانه روانه
اولدی رحمه الله **تذییل** شعرای سالفه دن مولانا نظامی قرامانی انک حقنده بو تاریخی دیدی
تاریخ ای مقتدای عصر علی رسم حمزه اسم • کز علم و فضل بود همیشه فتوح او
در غره مه رمضان چون وفات کرد • تاریخ نقل گشت که رحمت بروح او • مرحوم قونوک
تفسیری تفسیر التفسیر فی التیسیر والتبیر اسمیله مسمی در حالا سوره آل عمران آخرینه دکین
محروسه قسطنطنیه ده شیخ تاج الدین وقفی نامنه شیخ حاجی افندینک زاویه سنده موجود در
بو قضیه لیس چلبی دیمکله معروف مولانا نور الدینک خطندن منقولدر رحمه

عالم و عامل فرید و وحید مولانا ابن مجید رحمه الله الحمید المجید

صالح و متدین و متورع و متشرع صلاح بیشه و نیک اندیشه بر کسنه ایدی مؤلف شقایق
والدندن نقل ایدر که مولانای مزبور سلطان محمد خان حضرتلرینک مأخذ مکتسبات علمیه سی در
استادی دکشیدی شرائف معارفیله شرف بولشیدی علامه بیضاوینک تفسیر خطیر لازم
التوقیرینه حواشی تحقیق ایلیوب بر کتاب لطیف تألیف ایلدی **بیت** مر سواد کتاب تو در محیفه چشم
بسی شریفتر از دیده جهان بین شد • لکن کافه حواشی کشافه مدرج اولان حقایق مهذبه

و دقایق مذهبه یی تلخیص ایدوب کندونک کتابنده درج ایلدی
مؤلف شقایق لسان عربیده و لسان فارسیده انک بعضی اشعارن کوردم
اول کوردکم اشعار کوشواره روزگار اولمغه سزاوار نظم حسنده دیو شهادت ایلدکی

عالم عامل سیدی علی عجمی رحمة الله علیه

مرویدر که کندو بلادنده کرایم ملکات و عظایم کمالات ایله متحلی اولان
سادات علمادن استمداد ایلدکده سید شریف جرجانی حضرتلرندن
دخی تلمذ ایلدی • سلاطین عثمانیه نک فضل منوال اصحابنه تعظیم
مکارم اندکلرینک صیت منظاهری کوشنه واصل اولدقده بو امید ایله
وطن اصلی سندن رحلت ایدوب بوم رومه عزیمت ایلدی
بو طریق ایله قطع منازل و طی مراحل ایدوب صحایف ارضی بیچیده
ایدکده قسطمونیده والی اولان امیر اسمعیل بیک مرحوم ایله مواصلت
و مقارنت ایدوب کمال اکرام و اعظامنه قرین و رهین اولدقدن صکره
محروسه ادرنه یه کلوب سلطان مرادخان غازی ایله ملاقی اولدی اول فحل
فضائل نشانه محروسه بروساده یلدرم خان مدرسه سی ویریلوب
سلطان محمد خان زماننه دکین اول مدرسه ده افاده و افاضه ایلدی مرحوم
سلطان محمد خان حضرتلرینک مجلس شریفلرنده اعلام علما ایله مباحثه و مطارحه
ایدوب فضیلت و مزیتنی اظهار ایلدی **بیت** کشاده باهم زبان و خطاب
بسی شد زهر سو سؤال و جواب • بسا رمز حکمت که بود نهفته • بسا امر مشکل که حل شد گشته
سید شریف جرجانینک تصانیف بدیعه سندن کوچک حاشیه دیمکله مشهور اولان
حاشیه شمسیه یه و حاشیه شرح مطالعه و شرح مواقفه حواشی تعلیق ایلدی مؤلف
شقایق والدندن نقل ایلدیکه مولانای عجمی حسن خطه مالک اولوب بر نسخه کتب نفیسه
تحریر ایلدیکه صحایف روزگارده حسن خط و صحت ایله علم و عالمه کمال لطافتله معلم اولدی
بیت مر سواد کتاب خط بدیع شما • بسی شریفتر از مشک و نافه چین شد

نمود خط توأم وحی آسمانی ازان   که حرف و نقطه او چون هلال و پروین شد
هجرت نبویه دن سکز یوز آلتمش سنه سنده وفات ایدب مرغ روحی آشیانه
بدندن فضای عالم ملکوت و بیدای بیضای جبروته پرواز ایلدی   رحمه الله

مولانا سید علی قوجناقی رحمة الله علیه

ممالک عثمانیه دن توقاة نام قصبه یه قریب بر موضعده ظهور ایلدی   علوم کلیه ده
فضیلت جلیه صاحبی اولب خصال بهیه سنیه اوزره مجبول ایدی اکثر اوقاتده عبادته مشغول
ایدی علم فقهده وقایه نام کتابه عنایه نام بر شرح لطیف تألیف ایدب بیج شامل نام
کتابه دخی بر شرح نظیف تصنیف ایلدی ذکر اولنان عنایه نام کتابنده مسائل فقهیه دن
محیط و حاوی اولدوغی مستصفای معلومات و مستقصای مسموعاتنی درج ایدب
مختارات کتب فروع اورده سنده آنی نهایه فضیلته شاهد قوی و برهان ساطع ایدیکه
تقدر بلاغة خضعت لها   همم النفوس و نهی العقلاء   مولانای مرقومک
زبانینده لکنت اولب حسن ادایه مکنت یوغیدی   ولکن تحریر و تسطیرده مانند آب روان
سریع الجریان و عذب البیان ایدی هجرت نبویه دن ثمانمائه تاریخنده وفات
ایدب شهباز روح قدسی پروازی آشیانه ظلمانی جسمانیدن نشیمن اصیل نورانی
روحانی یه پرواز ایلدی   عنایه نام کتابنک دیباجه سنده سید حسین بن سید علی
قوجناقی مولدا و السیواسی محتدا دیو یازلمشدر آخر کتابنده سکز یوز یکرمی یدی
سنه سنک شهورندن شهر جمادی الاولی نک اواسطنده تصنیف و تألیفنه ابتدا ایدب سکز یوز
اوتوز ایکی سنه سنک شهر صفرینک اواسطنده اتمام ایلدم دیلمشدر شقایقه محا الغدر

... مولانا حسام الدین توقادی رحمه الله

خلیفه سعادت خلیقه سی زهد و صلاح   و عفت و فلاح اوزره اولب متورع
و متشرع کسنه ایدی درون نجابت مکنوننده ذات علمه محبت نهایتده و درس و افاده یه
مواظبت غایتده ایدی   شیخ عبد القاهر جرجانینک علم نحوده تصنیف ایتدوکی عوامل
مائه نام کتابه قالب ایجازده مفرغ بر شرح تحقیق ایلدیکه اکثر عبارة الفاظیله متضمن اولدوغی

فوائد فرائد بینیه فتح ابواب و فصولله کتب مبسوطه ده بولنمازیدی   مؤلف
شقایقک والده سنک خال بزرکواری مولانا محمد بن ابراهیم نکساری اول کتابک
مصنفندن اوقوب اخذ ایلمشدر دخی مؤلف شقایقک والده سی اول دخی عالم صغرده
اوغلی مؤلف شقایقه تعلیم ایلمکه سید شریف حضرتلرینک شرح تجریده یازدوغی حواشی یه و اسباب
قوس قزحه تعلیقات بدیع و اختراع ایلیوب حسن انتظامله عقد رونقنه کلامی اصدی   آخر تعلیقده بو
تحقیقات بدایع انتما مذهبلرما اوزره در اما اهل سنت و جماعت و علمای معتبرین عندنده بونک امثال الفاظ
اغراض و سکوت ایدب لسانی حجابتی بوندن تطهیر و تنزیه ایلمک اولی در خصوصا الفاظ قوس قزح شیطانک
اسامیسندن اولمق استماع اولنور دیدی   مولانا حسام چلبی فتاوای بزازیه ده طائفه صوفیه نک
دورانی کفردر دیو یازیلان مسئله یی رد ایچون بر رساله تسوید ایدب اول رساله ده جوازنی تحقیق ایلمکه
اما غالبا دورکه دوتی و جوازی اهلیته دائردر وجد و حال اهلنه جائز اولدوغی ظاهردر

مولانا حسن بن ابراهیم سیفناقی علیه الرحمه

جلیل الذات جمیل الصفات حدید الطبع   شدید الذکا سریع الفطنت ایدی
ذات جمیلی لطف طبع و حسن صورت اوزره مجبول اولب مطایبه و ممازحه یه مائل
سبک روح بر فاضل ایدی مرآت ضمیر منیر صفا پذیری آیینه عالم نمای اسکندر کبی پاک و مجلا
اولمغین مسائل فنون انده محرر و مصور ایدی   علامه حقایق علوم آنک مجلای مجلاسی
در و سینه ده جلوه کر ایدی   مفتاح اکبر نام کتابه بر شرح یازمشدرکه صحیفه روزکارده آنک کبی
کتاب املا و انشا اولنمدی   قرآن عظیمک آیات اعجاز آیاتندن بر قاچ آیتک تفسیرینه
متعلق بر رساله ابداع ایدب فن تفسیرده حذاقت و مهارتنی اتخلله اظهار ایلدیکه
اجلام علمای متقدمیندن فاضل ثانی مولانا سعد الدین تفتازانینک شرح مقاصدینه
حواشی تدقیق و تحقیق ایدب مترصدان مراصد کلامی مواقف علیا و مقاصد کبرا سنه ایصال ایلدیکه
بلفظ مبین للمقاصد شارح   و معنی مبین للمواقف نامحک   مؤلف شقایق مولانا
الیاسک مفتاح اکبر شرحنی و بو کتاب مستطابی مطالعه ایدب منتفع اولدم دیدی ذکر اولنان جلائل
فضائلدن فضله حسن خطه مالک اولب مرعت کتابنده ید بیضا پیدا ایلدی

قلم بحین بسینت چه کرم رو مرغبست • که خط بروم برد دسبدم ز هندو بار
مؤلف شقایق والد عزیزندن نقل ایلدیکه فن فقهدن مختصر قدوری یی برکونده کتبت
شریفنک حواشی شرح شمسیه سنی برکیجه ده یازب مرحومی بو مقوله زمان قلیلده
اتمام ایلدی محروسه بروساده سلطان مدرسه سنده مدرس ایکن وفات ایدب
صحیفه حیاتده مرکوز اولن مسودات وجودی خامه تراش موتله محکوک اولدی رحمه الله

[illegible]

مرزیفون نام قصبه ده فتوی و تدریس وقضا مناصبنک جمله سنه بریردن متصرف اولدی
فن فروعی فصل خطاب وفصول سته نام کتابلرک وغیری مصنفات معتبره معتوره نک
صاحبی مولانا محمد بن محمد بن محمود حافظی بخاری که خواجه محمد پارسا دیمکله مشهوردر
انلردن اخذ ایلدی سکز یوز یکرمی بر سنه سنک سلکنده منسلک اولن شهر شعبانک یکرمی
برنجی کونی روز جمعه ده بخاراده افاده ایچون اجازت آلدی خواجه محمد پارسا حضرتلری
قدوة الوری بقیة اعلام الهدی حافظ الحق والدین شیخ ابی طاهر محمد بن محمد بن محمد
ابن حسن بن علی طاهری حضرتلرندن اخذ ایدب خلقه تعلیم و تفهیم ایچون یدی یوز
یتمش آلتی سنه سنک شهر شعبانک اواخرنده نفس بخاراده اجازت آلدی
شیخ ابی طاهر دخی مولانا صدر الشریعه عبید الله بن محمود بن محمد برهانیدن اخذ
ایدب یدی یوز قرق بش سنه سندن شهر ذی القعده ده نفس بخاراده اجازت الدی رحمه الله

مولانا محمد بن قاضی [illegible] رحمه الله

قاضی میناس اوغلی کنیتیله مشهوردر اول عصرک علماسندن تلمذ ایدب ذات فضائل
شعاری حلیه جلیه معارف ایله پیراسته و آراسته اولمغین علوم فائقه ده
اقرانندن فایق اولدی • علم تفسیر و فن حدیث براعت نورنده و فن فقه
واصول و علم کلامده کامل بر بحر شامل ایدی علامه تفتازانینک شرح عقایدینه حواشی
تعلیق ایدوب معاقد عقائد الهیه یی عقد شرح اوزره عقد ایلدی نوادر علوم بدیعه
وبدایع فنون نادره یه مطلع اولمغین علم طلسماتک و علم نیرنجاتک

عجایب وغرایبی مشتمل بر کتاب بدایع شعار اصدار ایدوب کتب معتبره ده ظفر بولدیغی
عجایب وغرایبی اول کتابده درج و ایراد ایلدی **شعر** عربی سفاین الفاظ بجر بدایع •
زینة مشحونة بالغرایب • مناصب عالیة المراتبدن محمیة ادرنه ده بعضی
مدارسه مدرس اولوب درس و افاده اوزره ایکن وفات ایلدی نور الله مضجعه

مولانا علاء الدین علی قوچ حصاری رحمه الله الباری

زمانه سنده افاده ایدن علمادن تعلم و تلمذ ایدوب نائل فضائل بشریه یه نائل اولدقدن صکره
بلاد عجمه ارتحال و انتقال ایدوب مولانا سعد الدین تفتازانی و سید شریف جرجانی حضرتلرندن
تعلم ایلدی • فاضلان مرقومانک انظار علیه سی برکاتنده عین عقل و بصر بصیرتی نور ایقان
و اتقان ایله منقر اولوب مرکوردوکی محکک حقایق و دقایقی عین الیقین مرتبه سنده معلوم
ایدینور اولدی چشم فکرت و عین عبرتی نور اصابت ایله طولدی الطاف الطاف الهیه ایله
بو کونه فیوضات ربانیه یه ظفر اولدقده وطن اصلیسنه یعنی دیار رومه عودت ایدوب
بعضی مدارس عالیه یه مدرس اولدی علامه تفتازانینک شرح مفتاحنه حاشیه تصنیف
ایدوب ابواب مغلقات مشکلاتی مفتاح بیان دقیقله فتح ایلدی اول کتاب مستطاب
تحقیقات بدیعه ایراد ایدوب اسرار بلاغته متعلق دلائل اعجازی حاوی چوق نسنه بیان ایلدی
شعر اگر نه باب معانی از و شدی مفتوح • بهیچ باب بکردی کسی بیان علوم
بو حاشیه اول فاضلک علوم عربیه ده مهارت تامه سی اولدوغنه شاهد قویدر **تذییل**
مولانا عرب زاده • مرحومک خطندن منقولدر که مولانای موعی الیهک آدی محمد درکنده بنک
خطیله یازلمش کوردکم حاشیه مفتاحنک دیباجه سنده کندو اسمنی شمس الدین محمد بن علی دیو
تعیین ایلدی و حاشیه نک آدینی کشف الرموز وضع ایلدم دیو تصریح و تبیین ایلدی

مولانا قاضی بلاط رحمه الله

اول عالم عامل بارع کامل بر فاضل جلیل الفضائل و کامل جمیل الافاضل ایدی ذکا
ذکاسینک لوامع سواطع انواری برکاتنده علم نحوده ضوء مصباحه حواشی تألیف ایدوب
اول درج یاکده درر غرر فرائد فوائد مقبوله درج ایلدی **شعر** نو تحقیق درخشان معانی دقیق

وعلم نحو و عدن کنز الدقائق
نامنده شرح ایلدی صح

همچو خورشید کرایما کندازاوج هلال ■ بدل قاضی بالملک اسمی عبد اللطیفدر باباسی تلخیص مفتاح صاحبی خطیب دمشقی مولانا جلال الدین بن محمد بن عبد الرحمن قزوینی در رحمه الله

مولانا فقیه بخشایش رحمة الله علیه

عابد وزاهد ■ وصالح ومتدین ■ ونیک نفس ومبارک نفس ایدی مکتسبات نظریه‌یه بشرینی اولا فاضل فقیه بخشایش آلتی ایله تحصیل وتکمیل ایدوب علوم معتبره معتوره‌یه اشتغال تام ایله مشغول اولدی مؤلف شقایق بن ول‌الملک سلطان مرادخان آدینه بعضی رساله‌لرینی کوردم دیدی

مولانا محمد بن قطب الدین ازنیقی قدس سره

مولانا فناریدن علوم شرعیه وفنون عقلیه‌یی اخذ ایدوب مرآت مخیله‌سی مجلای صورت نفایس علوم اولمغین ■ وجار نیاه افاضل اولوب مسنده سرفراز اولدی فضیلت تامه‌سی ایله اقراننده امتیاز بولدی مصرع باافضل زمانه خود سرفراز شد ■ جناب رب عزتدن ■ هدایت بی غایت ■ وعنایت بی نهایت اولنات محدث آیانک قرین حال فرخنده آمالی اولمغین مسلک تصوفه سالک ولب شریعت وطریقت وحقیقتی جمع ایلدی ■ مؤلف شقایق مولانا قطب الدین زاده‌نک حقنده حسن شهادت ایدوب بعضی کتب متداوله‌نک حواشی‌سنده تحریر وتعلیق اندوکی کلمات بارعه رشیقه ■ وتحقیقات فائقه رفیقه‌سنی کوردم اول کوردوکم کلمات لطیفه‌دن ■ آنک فضیلت ومرتبه‌سنه طمأنینت یقین حاصل ایلدم دیدی ■ پیشوای متطرقان شرع نبوی یعنی شیخ صدر الدین قونوی حضرتلرینک مفتاح الغیب نام کتابنی شرح ایدوب مفتاح بیانله کنوز رموز علم تصوفدن ■ وخزاین دفاین اسرار آسمار الهیه‌دن چوق قپوسنه آچدی ■ مصرع ■ یسی هیکلدو فتح رموز واسرار ■ کندونک آستانه کامکاری یعنی مولانا فناری اول کتاب مستطابه یازدوغی شرحده خیام کلامی ارز الف یارکی اطناب اطناب ایله اوزره بسط ایدوب رشته مرامی طول امل کبی دور ودراز ایلدی ■ بساط معانی منوال تطویل اوزره نسج ایدب منهاج مرامی بر وسیع وفسیح واد ویه ایراد ایلدی که آنک نهایتنه وصول ظفر ایلمک مشتهی ولان کمل اولیایه میسر ایدی لکن مولانا قطب الدین زاده تفصیل وتطویلدن جناب ■ واسهاب اتعاب اکثرندن احتراز ایدوب مناهجه رسنده

بندی دخی منتفع اولسون دیو اختصار اختیار ایلدی ■ مع اختصار اطلب‌دن چاره تطویل کلام ودخی شیخ صدر الدین قونوی‌نک نصوص نام کتاب براعت فرجامنی شرح ایلیوب نصوص فصوص کلماتنده منصوص ومقرر اولان مقاصدی نصاً اظهار ایلدی ■ شعر

از حسن نقش صورت توقیعهای تو ■ منسوخ کشت نقش قضا وپریانوی ■ هجرتک بوتوز سکز یوز سکسن بش سنه‌سنده وفات ایلیوب طائر قدس آشیانی مقر طاوس نه‌ی و منتهای عالم بالا یه عروج ایلدی طاب الله ثراه ■ وجعل الجنة مثواه ■ تذییل اصحاب نظمدن بر شاعر ماهر آنک وفاتنه بو تاریخی دیدی ■ تاریخ ■ شیخناس بنده الله انتقل ■ جنة الفردوس حلت منزلا قل لمن مطلوبه تاریخه ■ رحمة الله علیه دائما ■ ودخی اورادزینبیی شرح ایدوب ظاهر وباطنی آنده جمع ایلدی بعضی ثقاة ناسدن منقولدرکه مولانا قطب الدین زاده محیی الدین افندی ازنیقده اولان سلطان اورخان مدرسه‌سنی واز نیق قاضی الغنی ومخولاتی جمع ایلدی اول دیارده صکوک وتسکاتی وصور فتاواسینی نخانیدر ■ نور الله روحه العزیز

مولانا فتح الله شیروانی رحمة الله علیه

علوم عقلیه ■ وعلوم شرعیه‌یی سید شریف جرجانی حضرتلرندن ■ وفنون ریاضیه‌یی قاضی زاده رومیدن سمرقندده تلمذ ایلدی بو مقوله اساطین سلاطین فضلادن رفیع الجناب اتصالله علای غرای فضائل ومنتهای وجهات درجات کمالاته واصل اولدقدن صکره بلاد رومه کلوب امیر اسمعیل بکک زماننده نفس قسطمونیده توطن ایلدی قصبه مذکوره ده کتب معقوله‌دن کتاب تلویح ■ وشرح مواقفی وقاضی زاده رومی‌نک مصنفاتندن شرح اشکال تأسیس ■ وشرح چغمینی‌یی مؤلف شقایقک والد عزیزنک خالی مولانا محمد تکساری‌یه کندو اغفاتندوکی منوال اوزره تعلیم طریقیله افاده ایلدی مولانا محمد تکساری دخی مشار الیه فتح الله شیروانیدن استفاده ایتدوکی کبی مؤلف شقایقک والد ماجدینه افاضه ایلیوب اندر دخی مؤلف شقایقک کندولرینه استاددن کوردوکی کبی تعلیم وتفهیم ایلدی اول فتح ربانی یعنی فتح الله شیروانی شرح مواقفک آلتیانده حاشیه تنسیق ایدوب شرح چغمینی‌یه بالتمام وشرح مواقفک اوائلنه تحقیقات بارعه بدیعی شامل تعلیقات فائقه تعلیق

ایلدی شعر جهان ز فیض علوم تو انجمن برشد * که هیچ شعری عوض خدا نکند * مرحوم ومغفور له سلطان
محمد خان حضرتلرینک اوائل سلطنتنده وفات ایلیوب قصبهٔ مذکورده کنج مدفون گبی دفن اولندی نور قبره

مولانا شجاع الدین الیاس رحمه الله

السنهٔ ناسده مفرد شجاع دیمکله مشهور ایکن شهر اسکوبده قرق یل مدرس اولمغین بعضی کسلر
اسکوب شیخی دیو لقب وضع ایلدیلر اول محقق ربانی مدقق صمدانی بجانب الله توجه
اولوب حضرت رب عزت یانده محصول المرام ومقبول الکلام ایدی مؤلف شقایق
مولانا زیرک زاده رکن الدین حضرتلرندن نقل ایلدی که بابام مولانا زیرک [illegible]
ملا شجاعدن وغیری علوم نا ثورهٔ مشهوره یی آندن استماع واستفاده ایلدی ودخی
نقل ایلدی که مولانا شجاع ارباب تصوف سلوکی وزره ثیاب خشنه گیوب فقراء صوفیه نک
ملابسنی گیمک ملابسیله اول زمره یه التباس ایلدی شعر ظاهر خود را بیارآی به قسیر
تا چو به باطنت کردد خبر * طالب هر صورت زیبا مباش * در هوای اطلس ودیبا مباش

مولانا الیاس حنفی رحمة الله علیه

علوم عقلیه ونقلیه ده متبحر وفنون فقه وعربیه ده متبحر کسنه ایدی جلائل فضائل ظاهره ایله متمیز
منفرد اولوب دقائق علوم غریبه قویه ایله مسلک تصوفده سلوک ایدوب علم ظاهر ایله علم باطنی جمع
اتمشیدی بو طریق ایله کمال انه مقطر یقنده گچنشیدی شعر ظاهر وباطن بیارآسته چنین حال
تا کریابی بهره از لطف خدای با کمال * مذکورک بوندن زیاده احوال شریف آمالنه
اطلاع میسر اولمامغین بو مقدار ایله اکتفا اولندی * روح الله روحه

مولانا سلیمان چلبی ابن خلیل پاشا رحمه الله

پدر نجابت اثری مرحوم سلطان مراد خان حضرتلرینک زمان سلطنتنده وزیر اولوب
سررشتهٔ انتظام مهام سلطنت وحبل متین التیام احکام خلافت آنک ید بیضاسنه
تفویض وتقلید اولندی نفوذ احوالنده آثار خلوص ونجابت زرناب گبی نمایان اولوب
کلام نافذ وطبع ناقد صاحبی اولدیغی اجلدن وزیر اولوب صدر دیوان کیوان ایوانه
زیب بخش اولدی شعر بلند قدر وزیری که در زمانه نداشت * عدیل وشبه بجزم متین ورای صواب

محیط دور فلک با همه جناب رفیع * نمی رسید ز حشمت بدان رفیع جناب
وزیر مذکورک زمان حیات وایام صحتنده اوغلی سلیمان چلبی قاضی عسکر اولوب
عساکر منصوره یه متعلق مصالح سوانح مهمه ووقایع حادثات ملمه ده انک جنابنه
مراجعت اولندی لکن وعدهٔ لا یستأخرون ساعة ولا یستقدمون ایرشمکله بابالری
مقدم وفات ایلیوب راه عدم وفنا ء فنایه اندن اول گتدی جزالت انساب
وجلالت احساب ولطایف مآثر وشرایف مفاخر کابرا عن کابر
اکا موروث اولوب گوش وگردن آمالی زیب وزیور مناقب حمیده وآرایش فضائل
پسندیده ایله پیراسته وآراسته ایدی [illegible] محروسهٔ ادرنه قضاسنه
تابع قرادن سکز یوز آلتی سنه سنده واقف اولان کوراحید لو نام قریه نک وقف
نامه سی ذکر اولنان قاضی عسکر سلیمان چلبی نک امضاسیله ممضی در رحمه الله تعالی

مولانا حسن بن امیر علی رحمه الله

بو کتنی شقایقده مسطور ومحرر دکلدر لکن سکز یوز یگرمی آلتی سنه سنده قاضی عسکر یکن
یازدوغی مکتابات شرعیه دن بر قاچ تمسکاتی منظور بر اولمغین الحاق اولندی
بوندن غیری احوالنه وقوف وشعور اولمامغین بو مقدار ایله اکتفا قلندی رحمه الله

مشایخ طبقهٔ سادسه رضوان الله علیهم اجمعین

عارف بالله شیخ آق بیق سلطان رحمه الله

حاجی بیرام سلطانک اصحابندندر اثناء خلوتده آتش ریاضتده قال اولوب
نقد وقتی ولعل اول نقاد نقود معارف الهیه یه ابواب گنجینهٔ دنیای دنیه مفتوح
ومکشوف اولوب فراخ دستی ال ویردی خزائن ودفائن تصورده گنجایشدن بیرون
سرخ وسفیده واصل اولوب بی نهایه دراهم ودنانیره نائل اولدی معیار دل صحیح
العیاری مصراع [illegible] مصرعی فحواسنجه نقدله اکتفا ایلمک
جانبنه مائل اولوب بو رتبهٔ حقیر ومرتبهٔ ناچیزک وراسنده اولان مراتب جلیه
علیه ومطالب سنیهٔ سمیه یه وصوله تمنا ایتدی حاجی بیرام سلطان حضرتلری

اول کاملک بوغنی قلیله مفتون اولب اکبر مجاهدات ایله ایشنی آلتون ایتدوکنی جناب

کور مدوکی اجلدن کلمات درربارینه طرح جوهر نصیح و پند ایدب مال و منال جاه و شان

منال غنا و انتقالدر سیم و زر ظلال خورشید کبی سریع الزوالدر شعر

حرامش عقاب و حلالش حساب · مقامی ندارد چو ظل سحاب

عالم بقاده مکانات عالیهٔ غالیه وارایکن بو مقوله زخارف دنیویهٔ فانیه ایله اکتفا منزا و بو کونه تمویهاته

ابتلا روا دکلدر دیدی شعر دست خالی ز درم باد چنار	گر سر افراز شوی همچو چنار
بکه با خار و خس آیی تمبر مشت چون غنچه پر از خردهٔ زر	بو مقابله ده آق بیق سلطان

جوابنه متعدی اولوب الدنیا مزرعة الآخرة فحوا سنجه دار دنیا مزرعهٔ آخرت و منبت

تخم سعادتدر انک نشو و نماسی برکاتنده مائدهٔ فائدهٔ اخرویه حاصل اولور بنم دخی

بیلمه باعث بو در دیدکدن صکره حاجی بیرام سلطانک نظرندن روی کردان اولدی

حاجی بیرام سلطان حضرتلری آق بیق سلطانک بو وجهله کندودن یوز دوندروب

منحرف کندوکنه خاطر پریشان اولمغین قطع علاقهٔ درونی و استیصال اتصال

معنوی ایدب شمه ذکر و بندن سکا امداد و افاضه اولماز دیدی بو اثناده آق بیق سلطان

حضرتلری خارج زاویه یه متوجه اولب طشره یه کیدرکن باشی برابری تاجی باشندن دوشوب

سر برهنه قالدی اول سردار اولیا و سرفراز اقطابک انفعالندن آق بیق سلطان

کندونک باشنه بلا کلوب بو سرکذشتی حاجی بیرام سلطانک باشی آلتندن اولدغی

و آثار انفعالی باشندن بو راده ظهور بولدوغنی فهم ایتکین آخر عمرینه دکین تند آلاه

باشنه بیسه کیسوب مجنون مثال ژولیده موی و شولیده خصال کزدی بو ربیدی

شعر شد لعل لب شیرین تو حیرانی ما · وز سر زلف تو بود سر بشانی ما

مؤلف شقایق والدعزیزندن نقل ایلدی که آق بیق سلطانک مولانا علی عربی

حضرتلرندن اوقوریر اوغلانجغی واریدی اول اوغلنجغی دخی باباسی آق بیق سلطان

کبی مکشوف الرأس و مرسل الشعر کزب اقرانک باشی آچق یوکر کیدی آق بیق حضرتلری

موهبت الهیه ایله اولقدر سیم و زره مالک اولدیکه ساکن اولدغی اوک هر کنجنده کوه پاره کنج

اولب هر کوشه سنده مال فراوان مانند کنج شایگان ترایکان یاتوریدی لکن اول سیم

و زرک حفظ و ضبطیله مقید اولمیوب اصحاب فقر و فاقه و ارباب احتیاجه علی الاطلاق

انفاق ایدر یدی آق بیق سلطان کشف و کرامات و خوارق عادات صاحبی اولوب

اکثر اوقاتده غلبات جذبات الهیه ایله مستغرق ایدی شعر خرد چو رونق دیوانگان عشق تو دید

عقال عقل بیفکند که الجنون فنون · نشوهٔ بادهٔ شوق محبت الله ایله سکر او زره اولدغی

زمان دائرهٔ عقلده اولدوغی اظهار ایچون افزون ایدی شعر مصحف ارادت احوال عاشقانرا

چون فال برکشادم لا یعقلون برآمد · محتشه برو ساده ره محل جنان آماده غرفه طرف

دار النعیمدن نشانه برخانه اشترا ایلیوب انده ساکن اولور یکن وفات ایلدی حالا

محروسهٔ مذکوره ده اکرا شتا ایله مشهور اولان مکان شریفنده دفن اولنوب مزار مغفرت

مداری اول دیارده مرجع خاص و عام اولدی طاب ثراه و جعل الجنة مثواه

مولانا شیخ محمد که یازیجی اوغلی دیمکله مشهوردر

موی الیه قطب اولیای اولیای عرفان حاجی بیرام سلطان حضرتلرینک شرفا

خلفاسندندر مدینهٔ کلیبولیده توطن ایلیوب اعقاب طاعاتده بلکه احقاب

ساعاتده طاعات و عبادات مشغول ایدی مدت عمرنده عوائق خلائقدن اولن

علائق خلائقدن انقطاع او زره اولب فی اللیل و النهار بالسر و الجهار جناب بزرکوار

و حضرت پروردکار صوبنه توجه تام ایله متوجه ایدی زبان ترکیده محمدیه نام

بر کتاب محمدت نظام نظم ایدب مبدا عالمدن خاتم انبیا علیه الصلوة و السلام

حضرتلرینک وفاتنه دکین اولان احوالی الفاظ بدیع البیان ایله تبیان ایلدی

شعر ذهن مشکل کشای ذراکت	شرح تفسیر غیب را کشاف
بر باید بجلک جبر وکشای	خم نون از شکنج کیسوی کاف

مظاهر ظواهر صفات و اسما اولان ذوات عالیاتک و اجرام علویات و اجسام

سفلیاتک کیفیت ابداع و ایجادینی و اخبار اخیار وفات رسول امین

علیه صلوات الله الملک المعین و مناقب خلفاء راشدینی و احوال پر اهوال حشر و نشر

وقیام قیامت و نائره جحیمی نصوص صادقه فاتحه دن استنباط اولندیغی اوزره لغات
صنیعه بدیعه ایله انده ایراد ایلدی فاتحه کتابدن خاتمه سنه دکین حروف هجادن حرف حرف
کره بعد کره قصیده و قطعه اسلوبنجه مقاصدینی بحور مختلفه ایله منظوما ادا ایلدی
لطائف معارف صوفیه دن و واردات فائضات ذوقیه وجدانیه یی انبیاء ابناء ناموس
احوال غیر بین و تمکینی ایله خلط ایدوب ایکسنی شیر و شکر کبی امتزاج اندردی شعر

ای کرده دم مسیحا احیای همه	در شکرت تعبیه صد تنک نبات
از خط و عبارت تو ام روشن شد	کاندر ظلمات چون بود آب حیات

ذکر اولنان کتاب فضائل انتساب باعث خلقت عوالم اولان غره غرای نور محمدینک
جباه نباه انبیادن ظهوراتنی و انتقالاتنی بیان اتدکدن و عالم واقعه ده جناب
رسالت منزلت حضرتلرینک صوب صواب مآبندن بو مقوله کتاب تصنیف ایله دیو
اشارت پر بشارت صدور ایلدکدن یازیجی زاده افندی بو کتابی تالیف و تصنیف
ایدوب محمدیه دیو تسمیه ایلدی شعر لفظش شده مایهٔ امانی
آیینهٔ شاهد معانی   در رویش از آن ضمیر انور   صد شاهد معنوی مصور
وشیخ محی الدین عربی حضرتلرینک فصوص نام کتابنی علی طریق الاجمال شرح ایدوب
بعض متشابهات مشکله نک تاویل و توجیهنه چوقلق تعرض ایلدی خدور اشکال
و ستور اعضالده مستتر اولان عرایس نفایس حقایق جلیله نک وجوه تحقیقاتنی
حل کشف و حل ایله زینت بخش اولدی کرامات ظاهره طاهره سی و خوارق عادات
باهره زاهره سی متقرر و لوامع سواطع ولایتی مانند نجم ازهر مردم دیده کلیبولینک
خلقی انک قبر شریفنی مظان اجابت ادعیه دردیو اعتقاد ایلمشلردر تنزیل
موسی الیهک مغارب الزمان آدلو عربی بر مفصل کتابی دخی واردر کندونک
محمدیه نام کتابی و برادری احمد بیجانک انوار العاشقین آدلو کتابی
بو ایکیسی اندن مترجمدر بو معنی انوار العاشقینده مصرح و مسطور و مقیددر
ودخی موسی الیهک سوره فاتحه نک تفسیری واردر اول تفسیرک دیباجه سنده

بن بو فقیری ملاحظه وجودیمی رد ایچون تصنیف ایلدم دیو بعنوان کلامنی
کاه عبارت تحقیق ایله و کاه عبارت تدقیق ایله معنون ایلدی و کلیبولیده دریا ناظر
مصلاده محمدیه یی تالیف ایدوب بر مسجد بنا ایلدی و بو مقام خضر والیاسک مقامیدر
دیو بو ترکی قطعه یی نظم ایلدی قطعه   بو در اول خضر والیاسک مقامی
دعا قیلب و یرک بونده سلامی   بولاری بونده کوردی یازیجی اوغلی   انکچون یاپدی بو عالی مقامی

مولانا شیخ احمد رحمه الله الملک الاحد

ما مر الذکر یازیجی زاده شیخ محمدک قرنداشیدر بودخی حاجی بیرام سلطانک خلفاسندندر
آتش ریاضت جان کداز ایله فتیله جسمی یانوب یوسکی یاغی ذوبان اتمکین کمال نحافتله
نحیف اولمشیدی بو داعیه ایله احمد بیجان دیمکله شهرت بولمشیدی شعر
سوخته تاب تجلی شده   شیفته حضرت معلی شده   شیخ احمد دخی مدت عمرنده
کلیبولیده متمکن و متوطن اولوب آخر العمر انده وفات ایلدی حالا انک مزاری
زیارتکاه خلق اولوب دعاء اجابت دعادر دیو روحندن استمداد ایدرلر
اول شمس آسمان عرفان و خورشید سپهر ذوق و ایقانک لوامع سواطع کلمات
قدسیه سندن اصحاب عشق و ارباب شوق استناره و استفاضه ایتسونلر دیو انوار
العاشقین اسمیله مسمی بر کتاب بلاغت انتما پیدا ایلدی بو کتاب
مستطاب اول جناب بدالانصابک علو مقاماتنه برهان ساطع و اقع اولدی
شعر آفتاب جهانتاب آسمان علوم   که شد منور از انفاس او جهان علوم

مولانا شیخ … رحمه الله الباری

آدی سناندر و مسقط راسی بلاد کرمیاندر زمان شباب و جوانی و نضارت نوباوه
عمرنده کا نیده مظهر فیض سرمدی یعنی مولانا احمدیدن و سایر علمادن تعلم ادب
جمله نک فائضه سی سببیله موارد فیوضات ربانیه دن مغترف اولدی اول عصرده
اولان اعیان علمانک صفای نظرلریله مردم چشم کبی تعین بولدی سیماء لطفا یا ه
احوالنده آثار رشد و نجابت ظاهر اولوب حاجی بیرام سلطانک شرف خدمتلریله

تشرف ایدوب طریقهٔ صوفیه‌یی تحصیل و تکمیل ایلدی • بعده کوتاهیه نام قصبه نک قربنده
موطن اصلی سنده تقاعد ایلیوب وفات ایدنجه دکین اول مقامدن مفارقت ایلمدی • آخر
عمرنده اوج وجوددن حضیض عدمه سقوط و هبوط ایلیوب مقام معهودده دفن اولندی
مؤلف شقایق اول حاوی حقایقک قبر شریفنی زیارت ایلیوب انس عظیم و اصل اولمش
ایمش بو معانی بو محلده افاده ایلدی • مرحوم مرقومک نوک خامهٔ مشکباری بلبل گلشن
بلاغت و کلک بلاغت آثاری عندلیب اغصان براعت اولمغین ترکی زبانله باغ نظمده
ترنم ایلیوب بیشمار اشعار فصاحت شعار اصدار ایلدی **شعر** درجهان بزمی که شعری ساقی مجلس بود

راح روح افزا چه باشد شعر روح افزای که	لاف خاقانی زند در ملک معنی زانکه هست
گرمی بازار شمس از نوری آرای وی است	اقسام شعردن غزل وادیسنده مکمل دیوان

ترتیب ایدوب مثل قصیده طرز ترکیب ایلدی بو مطلع انکدر **مطلع**

گل یوزک مجموعه سنده نیجه کم دفتر دوزر	ویر اوراقن یلر چون نسخهٔ حسن ابتر دوزر
و بو مطلع ابیات انک بر غزلندندر	ماهت بنمودم خورشید رخت یانه
بو آبرلق اودینه جانم نیجه بریانه	صد تیر رسد بر دل زان ترک کمان ابرو
بو فتنه ایله چشمک چون اوینجودن اویانه	و مثنوی سنده خسرو و شیرین قصه سنی نظم

ایدوب اول خسرو شعرای شیرین بیان • مسامع مجامع عالیانه کوشوار مطلوب طبع
دقیقی بردوینه بردوزن آصمشدر • الحق نیروی بازوی بلاغتله اوقن کوب یاین یاصمشدر
مؤلف شقایق کندونک استادی مولانا علاء الدین علی عربیدن نقل ایلدیکه اول شعرا زمرهٔ سنک
شیخینک باصره بصیرتی کحل دانش ایله مکحل ایدی • لکن ظاهر حالده سیمای خوارق عبر اولوب
صورت دیده‌سنی نعیم و دمیم و کوزلری علیل و کلیل ایدیجک بعض عوارض سببیله خسته چشم اولوب کسنزلرک
دیدهٔ رمدیده‌لرینه علاج ایچون برکحل نافع احداث ایلمشیدیکه اعیان عالم اول کحلک منافعی کورب
شعر حین نعیمیله لو دیجه اوکحل • نظر اهلنه خلقی نا قصدی • صاتلور اولدی توتیا کبی کم
آن رجیم چشم خلقی دافعدی • اول مرد کامل نظر و ناقد بصر بو کحل ملا نجی معلول اولان ارباب علتدر رمدرم صاغرکیچه
آرزنسه بیله خلقک کوزلرینی بوبار ایکچه • جلاویر چشم جانه خاکپای ذرایله • مستغنی کیالک کوزلرک بو بار توتیایله

برکون بیر فلکک چشم برخون شفق کوزندن پرده کیلی شب مرتفع اولوب نور عین آفتابله
روی عالم منور اولدقده برکامل نظر اول کحل فروشک کلبهٔ سندن براقچه کحل آلوب قیمتنی نظر معرفت
قوددقدن صکره مولانا شیخینک عین عبرتله یوزینه باقوب کوزلرنده علت کوردیکجک
وفی انفسکم افلا تبصرون آیتنک فحواسنی افاده ایلدی بو محلده مذکور کرلنه براقچه‌یی پرده
کنده وکلکزدن بو اقچه ایله کحل آلوب کحال ایلکوز اولا که منتفع اولوب عین عنایة الله ایله منظور
اولاسز دیو لطیفه صورتندن سرزنش ایلدی **قطعه** ای که دانش بمردم آموزی
آنچه کوئی بخلق خود بنیوش • عیب خود را علاج می‌نکنی • باری از عیب دیگران خاموش
مولانا شیخی اول شخص صاحب نظره انواع استحسان ایدوب آخر عمرینه دکین
بو لطیفهٔ لطیفه‌یی یاد ایلدکجه کمال حظندن خنده ایدردی نور الله مضجعه

عارف بالله شیخ مصلح الدین

دباغلر امامی دیمکله مذکور و مشهوردر • اب روی ممالک عثمانیه اولان محروسهٔ ادرنه‌ده حضرت
بالمنه‌ده دباغلر محله سندن شیخ شجاع زاویه سی قربنده بر مسجد فلک مماثلده اوتوز ییل
مقداری اقامت خدمت امامت ایدوب روز و شب خلاصهٔ اوقات و نقاوهٔ ساعاتنی
عبادت نحوینه صرف ایلدی منقولدر که نیجه غسق ظلامدن فلق صبح بامه دکین اوزرت کرعت
نماز قیلوب هر ایکی رکعتدن صکره تجدید وضو ایلمکی عادت ایدندی • اول امام هام فرقهٔ
اصفیا ارکانندن و بر جماعت اولیا اوزره خبایات و کرامتدن نظهر درو ایچون
کیجه ده اللی کره آبدست الوریدی شرایط مفروضهٔ عبودیتی اداینه مقدار منصوصدن کلو
نماز قیلوردی **شعر** چو کار وضو خاطر فرحت آب • دوانده آفتاب بجوشش آفتاب
در آب وضو آب خضر روان • وزان آب میشست است از جهان • اول پیشوای معتدی
زمرهٔ متشرعین علوم ظاهره زاهره به عالم اولوب مشاغل مسائل فنونه مشغول و لدوغی
کبی نسخهٔ مکنونه مکنون اولان آیات صنایع بدایع ربوبیتی آیت آیت تلاوت ایدردی
شعر نکری این دیر بقا برده را • وین همه اوضاع نوآورده را • بنجهٔ انجم بثریا که داد
طارم چارم بمسیحا کرداد • نیل زرین صفحهٔ خضرا که ریخت • مهر درین تخته مینا که بخت

هست در بن ایرنه قال و قیل • این همه برهستی صانع دلیل • حضرت خلاق با بر الرسول
وجبار واسع بحر و بنگ درک و فهمدن منزه اولان ذات علیاسنک علو و عظمتی افکار زیدن
تنزلات صفاتی ایله مظاهر طواهر صفات جلال و جمال اولان ذوات متخالفة الشئوننک ملاحظه سندن
خالی اولیوب دائما مستغرق بحر فکرت • و غریق عمان و حیرت ایدی شعر
بنیت افتاده بدریای فکر • و آمده سرکشته بصحرای فکر • ناظر دیوان تحیر شده
غرقه طوفان تفکر شده • و با جمله بو احاطه ایله بحار حقیقته بر بحر زخار • و بو قدر سنک
کران جبال طریقتدن بر جبل استوار ایدی • شیخ عبد اللطیف قدسی حضرتلرندن مرحوم
موی الیهک حقنده لجه حقیقتدن بر بحردر دیمک کلامی منقولدر • بو کلام شایق کلام بلیغی
موید و واقع اولوب صدقنه شاهد اولدی • قبر شریفی و مرقد لطیفی محمیه ادرنه ده واقع اولوب
امام اولدوغی مسجدک محرابی اوکنده دفن اولندی • اول دیارک خلقی انک مقام انشاحی
اولان مکانی مزار روح ارواح در دیو اعتقاد ایلیلر مصرع چه منزلست که بوستان فردوس است
تذنیل مسموعدر که شیخ مصلح الدین افندینک ارشاد نامه اسمیله مسمی بر رساله سی
وار ایدی اول رساله یی شیخ موفازاده یه ارسال ایلدی • رحمه الله تعالی

شیخ پیری خلیفه حبیب بک رحمه الله

قصبهٔ اکردیرده توطن ایلین شیخ الاسلامک کریمه سنی تزوج ایلدی علم ظاهرده اصحاب
مراسه تحصیل کمالات ایچون کتب معتبرهٔ متعارفه دن درس تعیین ایدوب حسن افاضه
و شرف افاده ایله تعین حاصل ایلدی لسان عذب البیان • و زبان رطب البیانیله آب
زلال مثال لایزال روح بخش اصحاب کمال اولوب جناب جنات آیاتی منهل اهلیت آب
عرفان اولدی قطعه لفظ شکر آمیزش در تربیت خاطر • چون باد بهار آمده جان پرور جان افزا
هر نکته زهر لفظی هر بند لز هر حرفی • دل تازه شده زو حاصل جان تازه شده زو بینا • مرحوم شیخ عبد
اللطیف قدسی حضرتلری شهر قونیه یه کلدکلرنده شیخ پیری خلیفه شرف خدمتلریله مشرف و لکن
یدتوبه ایله دامان انابته تشبث ایلدی • بوانابتده اصابت ایدوب انک تسبیله مراتب
عالیه و مطالب سنیه یه اصابت ایلدی شعر کر توکنی کلبن توبه عیان

غنچه صفت باز گشای دهان	در جنت صد کل لزان وا شده		باغچه عمر تو رعنا شده
غنچه او در همه وقت باز	همچو در فیض نگردد فراز		بو منوال او زره نیچه مدت

مدتنده اقامت ایدوب صکره وطن اصلی سنه اجازت ایله عودت ایلدی موی الیه
علوم ظاهره ده کامل و مکمل • و طریقهٔ صوفیه ده اکمل ایدی جمله جمیلهٔ متألهین او رتبه سنده
ذات شریفی سنهای ملتقای طرائق حق اولوب شریعت و طریقت و حقیقتی جمع ایلدی
شیخ عبد اللطیف قدسی حضرتلری طرفندن ارشاد و اسعاده نائب مناب ولب طائفه مسترشدینک
پیری • و وقت توبه یه دسترس بولانلرک دستکیری ایدی شعر

در طریقت کرچه طفل راه پیرانم ولیک		چرخ پیر آمد طفیل دولت برنای من

مولانا تاج الدین ابراهیم بخشی فقیه

منوعات ولایتندندر سالف الذکر پیری خلیفه نک • بازار خدمت سامی
رتبتنده علوم ظاهره یه مشغول اولوب سایر مسترشجان کمالی فضائل ایله بضاعهٔ استعداد
مقدار نجه استرباح ارباح حلیه ایلدی اول صدده کندونک پیری پیری خلیفه ایلکن شیخ
عبد اللطیف قدسی حضرتلرینی زیارت ایچون قونیه یه واروب شرف ملاقاتیله تشرف
ایلدکدن صکره پیری خلیفه شیخ تاج الدین ایله تو وطن اصلی سنه عودت اتمکه عزیمت ایلدی
لکن شیخ عبد اللطیف قدسی شیخ تاج الدینک کیتمه سنه راضی اولیوب التماس ایله یانلرنده
قالسون دیو بویوردقلرنده پیری افندی شیخ تاج الدینی شیخ قدسی حضرتلرنک یاننده
قودی کیتدی بر مقدار زماندن صکره شیخ عبد اللطیف ایله شیخ تاج الدین محروسهٔ
بروسایه کلوب آنده بالذات خلوته کیروب نزهت سرای درون نجابت مکنونی جاروب
دوع نفسک و تعال ایله تلوثات تعلقات ماسوادن تخلیه دن صکره تجلیهٔ جمال تجلیات
ایله تحلیه ایلدی مرحوم شیخ عبد اللطیف قدسی بروسا نام شهرده رحلت ایدوب وفات ایدوب
نشیمن آلای قدس و نزهتکاه و طن اولن ده جایکیر اولدقده شیخ تاج الدینی سجادهٔ ارشاد
کندو مقامنده اقامت ایدوب طریقتلری اوزره خرقه کیوردی شعر یافته از موهبت ایزدی
تاج سر از خاک در مرشدی • جا رفتی از رشد دین یافت • جنت نشان این چو رباف

نعمتاش از عالم بالا رسید • فلجتش از حضرت علیا رسید • شیخ تاج الدین کندودن
مستفید اولنان امداد دمشتر تام • و اهتمام تمام ایلکین خدمت شریفلرنده جمیع کثیر و جم غفیر
جمع اولمشلر ایدی اول شمع جمع هدایت • و مصباح براصباح کرامت و ولایتک
خدمتنده پرتو انوار اولان مقتبسان انوار فیوضات الهیه آنک شرف افاضه سیله طور کبی مظهر تجلیات
ساطعه اولوب نائره محبت اللهیه یانر یاقلولر ایدی • شعر • شبستان دل ایشان بود روشن
ز انوار درخت دشت ایمن • باتش زنده اند همچون سمندر • مگر آب حیات شان شد آذر
موی الیهک خدام مقام سدره احترامندن بری حکایت ایلدی که مرحوم تاج الدین خواجه شاد ایشانک
و سفره امدادندن استیفا ایکچون حوالیسنده مجتمع اولان گرسنگان موائد فوائد ارزیه
آخشام آخشام طعام قسمت اندوکده آدم باشنه بر کاسه حسابنجه بر گیجه ده یوز اون عدد کاسه
طعام تقسیم و توزیع ایلدم دیدی بعضی اصحاب و احبابندن نقل اولنور که بر گون شیخ
تاج الدین افندی رجال غیب کبی خلوتندن غایب اولوب دامان پری رویان کبی دیده لردن
نهان اولمشلر ایدی امید مدید • و عهد بعید اول قدوه اولیانک التجاسی بدرقه وهم و خیال
و رضای پیشوای اضاللا قدم بر قدم و پی اندر پی نکه بوی ایدوب پیک شمال مثال
بطریق الاستعجال سو بسو جست و جوی ایلدکدن صکره محروسه بروسانک جوانبنده
اولان کوه فلک شکوه که پای تمکین و ثباتی اثبات زنها دکردار • بالعشی والابکار
دامان عزلته چکشدر اول کوهک بر گوشه بی توشه سنده که حالا اول کوشه زاویه خلقنک
با بیلا قیدر شیخ حضرتلرینی انده ریاضت و عبادته مشغول اولمش بولدیلر بو مقام نزهت آبادده
شیخ حضرتلری قرار ایلیکن ایکلین احباء ابناسندن خواجه رستم نام بر صاحب خیر کسنه جزا کثیر
بنا ایدوب آخرتی انکله بلنشدر • شعر • هر که خیری کرد چون محمل بدان عالم کشید
روح او را هر نفس فیضی دگر خواهد رسید • اما محروسه بروساده شیخ حضرتلرینک تبعی اولان
زاویه و مسجدی شیخ عبد اللطیف حضرتلرینک احبابندن خواجه بخشایش نام بر عجم بازرگانی
بنا ایدی هجرت نبویه دن سکز یوز یتمش ایکی سنه سنک شهر صفرنده وفات ایدوب شیخ عبد اللطیف
حضرتلرینک زاویه سی جوارنده قبه فلک مماثل بر قبه نک ایچنده دفن اولندی ثقات متوطنین بر کسنه

وفاتی سالی سنین و نعمین ایچون بو تاریخ دیدی • تاریخ انتقال الشیخ و تاریخه • قدس الله سره رفیع

شیخ حسن خواجه رحمة الله علیه

قرامی ولایتندنور محمیه بروساده مدفون اولان سید ایدالاولیا نیر خیر الاتقیا صدر صدور
مقربین ابی سید محمد بن علی حسینی بخاری رحمة الله علیه حضرتلری ایله مصاحب و مناسب
ایدوب استکمال کمال و استحصال حال ایلدکدن صکره انلرک عقبنده سجاده ارشاده جلوس
ایلدی ثقات اصحاب و ثقات احزاب احبابندن منقولدر که مرحوم و مغفور له امیر سلطان
حضرتلری آخر عمرنده خسته اولوب روح پر فتوحی عالم لاهوته روانه اولمق مقرر اولدقده
عامه اصحاب و احبابی کندولردن برینی ارشاد ایچون تعیین ایدوب حال حیوتنده
مقام والالرینه اقامت و اجلاس التماس ایلدیلر بو مقابله ده امیر سلطان حضرتلری روح کلامی
بو قالب اوزره افاضه ایلدیلر که حضرت پروردکار لا یزالک امریله وفات اندوکده
واقف اسرار اسمار سبحانیه • و عارف سرائر ضمائر ربانیه فلان نام مجذوبه وارب سجاده
خلافته سزاوار اولان کسنه یی اندن استفسار ایلیه سز که بو امرک تمامی انک تعیین
و تبیینه منوط در بو بطلر • شعر • زبانش ترجمان نکته غیب • دلش آیینه اسرار لاریب
بناء علی ذلک فرقه مرقومه مجذوب مرقومه وارب بسط کلام ایلدکلرنده اول مجذوب
حدت و غضبه کلوب اول طائفه یی حضوری جبورندن رد و طرد ایلدی دفعه ثانیه ده
تکریر کلام و اعاده مرام ایلیوب تفصیل سابق اوزره امیر سلطان حضرتلرینک وصیتنی
حکایت ایلدکلرنده مجذوب موجبجه وصیت محکیه یی قبول ایدوب نولا کورلم دیدکدن صکره
طائفه مرقومه جانب عرشه نظر ایله کوزدی بوبیوردیلر اول طائفه دخی چشم ظاهر ایله صوب
سمایه نظر ایدوب دیده باطنله عرش معلایه توجه ایلدکلرنده امیر سلطان حضرتلریله خواجه
حسنی ایکیسینی بر پرده جلوس ایتمش کوردیلر بو اشارت پر بشارتدن مقصود فهم اولنوب بلا خلاف
اتفاق و حسن خواجه حسن اولدوغنی تفرس و تحدس ایلدیلر موی الیه تقی نقی متورع متنوع
کسنه ایدی مطامح انظار و مسامح افکاری عبادت و طاعت اولوب کندونک مجهود
و مقدوری زمره مسترشدین ایچون لیل و آه ایدی ولغه معروف و معطوف ایدی

شعر همکارش بروز وشب عبادت • بمعبود خلایق کرد طاعت • رحمه الله

عارف بالله شیخ ولی شمس الدین رحمه الله

مشار الیه خواجه حسن حضرتلرینک خلفاسندندر مذکور شیخ ولی رحمه الله الملک المتعالی
حضرتلری اصحاب کرامات واولیای والادن اولوب واعظ ومتعظ ومفسر ومذکر
کمسنه ایدی شعر مدار کردش اجرام وافلاک • امام ساکنان عرصهٔ خاک •
در انوار شریعت رکن اسلام • در اسرار حقیقت غوث ایام • برکات انفاس
متبرکه سیله اکثر خلایق منتفع ومتمتع اولوب انک خدمتنده چوق کمسنه علم ظاهر وعلم باطنده
ماهر اولدی مؤلف شقایق اول فاضلک خط شریفیله شرائف لطائف قرآن جلیل ودقائق حقائق
حدیث جلیلی حاوی • وکلمات پر نکات اهل عرفانی جامع بر مجموعه مطبوعه سی پر انتشار یش
بو مجموعهٔ مصنوعه شیخ ولی حضرتلرینک عارف آیه دن کلی بهره سی اولوب علم تفسیرده مهارتی بیر
طولاسی اولدوغنه شاهد عدل شابسته در دیو تحقیق بیورمشلردر قطعهٔ تعریف
مجموعهٔ نفیس کل معنی • مرتع من افانین المعانی • پر حکم واشعار حسانی • کنز تبیان جان علی المعانی

طبقهٔ ... عصر سلطان محمد ...

فاتح قسطنطنیه وشاهی بنیان یعنی ابو الفتوحات سلطان محمد خان
علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک اوان سلطنتنده تجدید وتمهید مراسم علوم
مدرسهٔ الاطلال ایچون بنا اولنان مدارس عالیه ده خصوصًا تماشیده مبانی ...
قرآن عظیم اولان فنون بدیع البیانی تجدید وتعلیم ایلین اعلام علما ذکری ایله ...
روز وفاتنه دکین اولان احوال شرف آمال لارینی بیان ایدر وحکمه محکمه قضا
قاضی الحاجاتک مراضی شریفه سنی اعزه امضا وقضایا معدلت وتنفیذ وتسجیل
احکام عدالت ایدوب خیار کرم احسن قضا مضمون میمونه باصدقی ...
قضیه کلاده شرح احوالی وقوف ولاة وتحریر محمد ... مناقب ماثر ...

مرحوم ومغفور له سلطان محمد خان حضرتلری سکز یوز اوتوز بش سنه سنده
وجوده کلوب یکرمی یاشنده قدم باصدقده سکز یوز اللی بش سنه سنده مستقلا تخت نشین

تخت سعادت اولوب متکای خلافتی بکمال ابدی مدت سلطنتی اوتوز بر ییل اولوب کندولری بالکرم
اللی بر یاشنده وارد قده سکز یوز سکسن التی سنه سنک ربیع الاولنک دردنجی کونی پنجشنبه
کوننده وفات ایدوب آرامکاه فی مقعد صدق عند ملیک مقتدرده مسکن اولدی
روایت اولنور که مرحوم سلطان محمد خان سنه مرقومده مصر وشام سفرینه تنبیه خرلم
حزم وعزمه تابشیر بنشسکلاره کچه کرد خسته اولوب بالین مرضه باش قویدیلر شعر

تنش از ضعف شد همچون خیالی • بماند روز بدر شش شد هلالی
دل از وی یکسر موکم نیمخواست • ولی هر روز او چون موی میکاست
بیک ناکه چو سرو از پا در افتاد • ز بیماری بروی بستر افتاد
مه شب نرکسش بیخواب مانده • کل رویش ز تب بی تاب مانده • بوانناده

بر کون همزبان ترجمان سروش غیب اولان لسانینه بیت آه من عزمته بغیر ایاب
آه من حسرة علی الاحباب بیتی جاری اولدی بو بیتک کندونک لسانینه جریاننده شهباز
روح عزیزینک عکسه بدندن دیار آخرته انتقالنه انتقال ایلدی فی الواقع دشمن اجل ملک
وجوده استیلا ایدوب پادشاه حضرتلری وفات ایلدی شعر جهان باجمع زینت وزیبایی
نیرزد بدین رنج وآسیب وی • بدنستم این که وقت رحیل • بود با اجل اوری منجلی
چنین است رسم سپهر برین • نه بر آن بماند ونه بر این • سلطان محمد خان حضرتلری
سلاطین عثمانیاندن یدنجی اولمغله بنای سلطنتی سبع شداد کبی محکم ورصین وآسمان
خلافتی سنک سموات معتمین کبی اولوب انوار آثار معدلتیله اقطاع اربع ربع مسکونی
سبعهٔ سیاره کبی منور ایلدی هفت اورنگ اقالیم سبعه هفت سر اژدر پیکن کند تدبیر
وشمشیر تدبیر له تسخیر ایدوب اعدای دین ودولتی ایکی بر دیبوب ... قید کیاسته
کچوردی ربع مسکونده آن اقدم ثالث ثلثه ویلدری قتل ایدوب رای غرا سیله
ورای کاف عدمه قاچوردی مستجمعات مرصعات اقالیم سبعه انک دولت روز افزوننده
صناعات بدایع پیراسته ومحسنات نصفت ایله آراسته اولوب مطلعدن مقطعه دکین
بیتی معمور بر مسبع مشابهسنده ایدی قطعه جهان الهام خت جهان ز اهوای معدلتش

کر از طبیعت اضداد رفته ناسازی | ازین کذشته که کستاخی کند زین بس
سحر به پرده دری و صبا بغمازی | آیات فتح و نصرت رایات سامیات

آسمان رتبنده ماننده سبع المثانی مقرر و متلو اولوب حروف واضح و سور مناقبی السنه ناسده مذکور و صحائف مصاحف خواطر عالمیانده مسطور ایدی ذکر تیغ بی دریغی دعای سیفکبی حرز جان و نام شریفی مانند سبع المثانی ورد لسان اولدی شعر

چو نیروی اقبال او شد قوی | بزد در جهان کوس کیخسروی
قدم زد بتخت با جلال و بخت | بیاراست با مقدمش تاج و تخت
چنان تاج شد سرور خسرو و جاه | که جا داشتی بر سر و چشم ماه
چنان چتر را کار بالا گرفت | که خورشید در سایه اش جا گرفت
رخ صبح پرنور چون آفتاب | دل کوس خالی ز جنگ و عتاب

مولانا خسرو رحمة الله علیه

بدر خجسته سیرینک اسم سامیسی فرامرز و کندونک نام نامیسی محمد ایدی لکن عسکردن ملا خسرو عنوانیله معنون اولدی مذکور فرامرز امراء فرانجه دن اولوب قلب صحیفه صدق منطوق فهی کالحجارة او اشد قسوة ایکن تباشیر آفتاب هدایة الله لکان قلبی جوهر ایمان ایله طولدی ذات شریفی شرف اسلام ایله مشرف اولدی مصرع جوهر توحید ازو شد آشکار حدیقه درونده متمکن اولان بیخ سخت درخت کفر و ضلال عاصف صرصر عنایت فی المجال ایله برکنده اولوب ثمرات سعادات ازلیه ایله اول نخل لطافت بار برخوردار اولدی مصرع از درخت وادی اسلام برخورد شد مرحوم فرامرز علیه رحمة الله المعز کندونک کریمه سنی امراء عثمانیه دن خسرو نام بر امیرینک فرجامه تزویج ایدوب آنی داماد ایدندکدن صکره مشار الیه فرامرز وفات ایدوب اوغلی مولانا محمد صغیر حالنده اول خسرو نام دامادینک حجرنده قالدی بو تقریب ایله امیر خسرو قاینی دیو غایت شهرت بولمشیکن کثرة استعمال قیود مختلفه متفرقه ترخیم اولنوب السنه ناسده یالکز خسرو دیو آدی قالدی فاضل مذکور اوائل تحصیلنده جمله فنونی اکابر علماء متقدمیندن بلاد رومیده مفتی اولان برهان الدین حیدر هروی حضرتلرندن اخذ ایلدی اول بحر زخار دانشدن پرینه کنار کسب شرف

افاضه سیله ملا خسرونک اصداف اجوافی کوهر ازهر عرفان و جواهر باهر فضل و ایقان ایله ملآن اولوب ساحه باصره خاطرینک هر کنجینه بر کنج فراوان پر نور اولدی مصرع

در کنج دلش کنج فراوان بود است

بو مقوله استاد نقاد عالم حقنده صرف نقود اجلال و اعظام ایلمکه فرقت همت اعاظم سلاطینه منابه دیدده اوله وغی مقرر اولمغین مناصب سامیة المراتبدن محمیه ادرنده شاه ملک مدرسه سی اول فاضل صدقه اولندی فاضل مذکور برقاچ زمان اول خانقاه محمیه مذکوره ده مدرسه لرندن چلبی مدرسه سنده مدرس اولوب طلاب کمال اکتسابه درس و افاده ایدر ایکن مؤلف شقایقک جدی مولانا خلیل افضل جلیلک طلبه سندن ایدی مولانای موی الیه وفات ایدوب سایر دانشمندلری برر ملایه توزیع و توجیه اولندقده مولانا خسرو مولانا خلیلی محروسه بروساده سلطان مدرسه سنده مدرس اولان مولانا یوسف بالی بن مولانا فناری یه ارسال ایلدی نقل اولنور که مولانا خسرو شاه ملک مدرسه سنده اثناء اشتغالنده سعد الدین تفتازانینک مطول نام کتاب مستطابنه حواشی تعلیق ایلدی اتفاقا سیدی احمد قریمی قریم کرم ایله بوم روم کلدوکنده آبروی ممالک عثمانیه اولان محمیه ادرنه یه اوغرایوب اول یارک فضلا ایله مصاحبت علمیه ایلدی بو صددده مولانا خسرو کندونک اول کتابنی مولانا سیدی احمد قریمینک نظرلری تعلق ایلسون دیو ارسال ایلدی سیدی احمد قریمی اول کتابه عین اعتراض نظر ایله باقوب اول حاشیه نک حواشی سنده اسوله کثیره و اعتراضات عزیزه تسوید ایلدی مولانا قریمینک هر بر سؤالنک دندانه سینی اره جانکاه و لام لوم آمیزی چنکال غموم و قلاب هموم اولغین مولانا خسرو سواد مداد کبی قوارب حروف حجابکبی پریشان حال اولدی بو فعلک انفعالندن مولانا قریمی تی الزام و افحام قصد ایدوب اعالی اهالی و موالی ذوی المعالی ایله ضیافتی کوروب نعماء جزیله جلیله بذل ایلدی مولانا خسرو کندونک ملا قریمینک لسان قلم ایله تحریر ایتدیکی کلماتی زبان عذب البیان ایله تحریردن تقریره کتوروب تحقیقات بارعه ساطعه و تدقیقات فائقه رائعه ایله کندونک مقالات پرکالاتنی تحقیق و تقریر و مولانا قریمینک سوزلرینی اول مجلس سعیدده تزییف و تغییر ایلدی شعر

کسی کو بر کسی بد ساز کرد | بدو خود همان بد باز کرد

مولانا قریبی اول معاملەده مولانا خسروک جوابنه شکسته سیلیلرم اولوب نقریرانده وکی حقیقات
منیعه سنی صحائف لطائف قبولده ثبت ایلدکدن صکره کندونک خطاسنه اعتراف ایدوب
روی تقصیری سوی اعتذاره توجیه ایلدی قطعه زمن گر خرده آمد مکن عیب
ز خردان خرده بنود عیب و عاری شفیع آوردەام پیش تو اینک رخ زردی چشم اشکباری
مولانا خسروک قرنداشی محروسه ادرنه حفت بالیمنده وفات ایلدکده تصرفنده وکی حلبی
مدرسه سی که تفویض اولندی موکی الیه اول مدرسه ده اعلام اعلام افاده واحکام احکام
افاضه ایدر ایکن قاضی عسکر نصب اولنوب عساکر نصرت مآثرک جمهور امور شرعیه سنک
آینه فصل و وصلی اول افاضل فاضلک قبضه تصرفنه تسلیم اولندی ثقات رواتدن منقولدرکه
مرحوم و مغفور له سلطان مراد خان حضرتلری وفاتندن برقج یل مقدم زمت سرای ماعنده
متمکن اولان سلطان غرور و نخوتی واقالیم قلبنه استیلا ایلین لشکر سودای سلطنتی
دفع و رفع ایدبکز یوز قرقوبی سنه ده مملکت درو ننی حیات کبی شهزادن تخلیه
ایلدکده مسند منیف خلافتنا و نجلی سلطان محمد خانی خلافته اجلاس ایلدی شعر

گفت ما را تو آن فرزندی — گر نوازی جهان بجز شندی — بهر چه گفتی نزای خوب سرشت
خردش نکین دل نبوشت — سر نوزبی که سروری همه را — سر شبان هم تو باش این بپذیرد
تاجداری سزای گوهرشت — تاج با ماست لیک برترست — بو جلوس خجسته تاریخ قبنده

مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری مولانا خسروی قاضی عسکر نصب ایلیوب سائر متقدرلرن
صدور و صدارتدن آنی تصدیر ایلدی قطعه قاضی القضاة ذو غنی من قام فی الدین یقظه
قد شید الشرع فضلا فاستبع استظلله بو صددده اطرافدن اعدای بد دولت
و مخالفان ملک و ملت تغلب ایدوب عساکر اسلام سلطان مرادک ینه تخت سلطنته جلوس
ایتمه سنی الزام ایلدکلرنده مشار الیه سلطان مراد محروسه مغنیسادن قلوب سریر سعادت
مصیر عثمانی یه جلوس ایتمک نیتنه کلدکده سلطان محمد خان حضرتلرینی معزول ایدوب مغنیسایه
کوندردی شعر خطرناکست در کار شاهان بسی که با شاه خویشی ندارد کسی
چو از کینه بر فروزند چهر بکفرزند خود بر نیارند مهر ارکان دولت و اعیان سلطنت

ثوابتکبی یرلو یرنده ثابت اولوب منصبلری خاطر عاطرن سلطان محمد خان مغنیسایه کیتمکی
یرسی اختیار ایلدی لکن مولانا خسرو شیرین بیان سلطان محمد خان حضرتلرندن ایریلوب
اول انفصال باغ سلطنته کال هرندن سایه کبی مفارقت ایلدی مصرع همچو سایه تابکن خسرو ملازم
سلطان محمد حضرتلری مولانا خسروه سائر ارکان کبی مسندده منصبکدن ایریلوب ترکک
قالمق کرسی ابرام ایلدکچه قالانلرین زیرجانب غریبلکی زمانه بحر ترک ایلمکه عهود دولت
مروتدن خارج عدد دی بو داعیه ایله ملا خسرو نقطه پرکار کردار مقامنده استوار اولوب
دائره ثبات و قراردن طشره قدم باصمدی مصرع انداره خود زد آن سرو قدم
مولانا خسروک بو وضعی طابع طبع پادشاهیده مانند نقش نکین جایگیر اولوب سلطان
محمد خان حضرتلرینک خاطر عاطرنده بیر ایلدی ایکنجی نوبتده نشیمن سلطنتده جالس اولدقده
و صدای کوس سلطنت و آوازه کرنای عدالتی عوالم طولدقده دیدن سلاطین بیداران
عدل آیین اوزره احیاء سنت شرع پروری واقامت شیمه هنرکستری ایکیچون ملا
خسروه هر کون یوز آقچه وظیفه تعیین ایلدی منتهای متکای سلاطین ماضیه و نشیمن کاه
قدیم قوم قیاصره سالفه اولان محروسه قسطنطینیه سنجر شمشیر تسخیر اولوب اولوبه فتح بیکر
سایکستر اولدقده اکا اول قاضی اولان مولانا خضر بیک افندیدن صکره ملا خسرو قاضی اولدی
پادشاه مکارم پرور نفس قسطنطنیه قاضیلغنی و خواص و غلطه و اسکدار قاضیلقلرینی
و آیاصوفیه مدرسه سنی جمع ایدوب بو ایکی نوع خطیرده ماولی مناصبی اول وحید زمانه صدقه
ایلدی ارباب طلب هرکون نحوه نهارده قاضی مز بورک دو لتخانه سنده جمع اولوب تغدی
ایلدکلرندن صکره اول شهسوار میادین فضائلک آتی و کجه روان و دوان مدرسه یه
واردیقده امر تدریس و افاده تمام اولدقده کیرو اسلوب مشروح اوزره اوینه کوندرکه
موی الیه مربوع القامه وعظیم اللحیه متورع و متشرع صاحب سکون و وقار بر ذات بزرکوار
ایدی جلا اولوقانده البسه ردیه و ثیاب دنیه کیوب یاغنده امام اعظم تاجی و زرمیجانه
صغیر صحاریغواری شعر بچو صوفی دلباس صوف باش وز صفتهای خدا موصوف باش
در برت کو کسوت نیکو مباش زیر پهلو جامه خوابت کو مباش ایام اسبوعدن جمعه کون

اولدقده حرمت نمای عالم اولان آیاصوفیه وارب نمازی آنده ادا ایدرلر ایدی داخل جامعه
داخل اولدقده جمله خلق تعظیم ایچون آیاغ اوزره قالقوب محراب قرینده تهیئه اولنان مقام
معهوده وارنجه یول ویررلر ایدی مرحوم ومغفورله سلطان محمد خان نشیمنندن بو حاله
ناظر اولوب وزرایه آصف مکانه ابوحنیفهٔ زمانه دردیو مولانا خسرویی کوسترسیه مز زمانه
انکه ذات شریفیله افتخار وابتهاج ایدردی مصرع تفخر علماء الزمان بمحاسنه فی الشرق حیثیه ثابت
موی الیه کمال بی نهایه عبید وجواری صاحبی وارکن کبر ومطالعه خانه سنی کندولر سیلوب سوپوروب
چراغ وشمعنی بنفسه اویاررلر ایدی شو التفات ایله خدام استخدام اقیه دن بو وعده وعهدی
سبقت اندوکی سببدن بو وعده دائما انجاز وایفا بیوررلر ایدی شعر
از عهدهٔ عهد اکر برون آید مرد ◦ از هر چه کمان بری فزون آید مرد ◦ مشاغل قضا وتدریسه
کمال توغل اوزره ایکن بیته کتب سلافدن برینی استنساخ ایدوب هر کون ایکی ورق
یازمغی التزام اتمشیدی بو سببدن ملا خسرو وفات ایلدوکنده کندو خطیله کتب معتبره دن
چوق نسخه سی بولنوب جملدن ایکی شرح موافق قالمشیدی بعض علماء زمانه برنجی اول ایکی
شرح موافقی آلتی بیک اقچه یه اشترا ایلدیلر مرویدر که سلطان محمد خان حضرتلری ولیهٔ عظیمت
زمرهٔ علمادن کیفیت وزره اوتورمق مناسبدر دیو مولانا کورانی یه مشاوره ایلدکده مولانا کورانی
بیزم ایچون اوتورمق لازم دکلدر خدمت بیز ندرز دیو جواب بیوردیلر بو جوابدن پادشاه
حضرتلری کمال مرتبه حظ ایدوب نهایت سرور ایله مسرور اولدقدن مجلس همایونده جانب
یمینی مولانا کورانی یه وجانب یساری مولانا خسرویه تعیین ایلدی مولانا خسرو بو نظم بدیع
الاسلوب سمته مخالف ◦ وبو جلوس مقتضای مقامه ناموافقدر دیو جانب
یساره اوتورمغی اختیار ایتیوب حیثیت جلیله مقتضاسنجه اول مجلسه وارماغی ترک ایلدی
بو معنایی ورقه ایله ارکان دولته اعلام ایدوب بنم اول مجلسه وارمادغم غیرت علمیه نک
اقتضاسیدر دیدکدن صکره سکز یوز سکسن بری سنه سنده کیلیله محمیهٔ بروسایه کیدوب
آنده بر مدرسه ارم بنیاد آباد ایلدی مدرسهٔ مرقومه ده درس وافاده یه مشغول اولوب
کندو عالمنده ایکن سلطان محمد خان حضرتلرینه تدلل استیلادی ایدوب فاضل مرقومی استنبوله

دعوت ایلدی ◦ هرکه در پایان کاری ننکرد ◦ عاقبت روزی پشیمانی خورد
مولانا خسرو امتثالاً للامر العالی محمیهٔ مذکوره یه کلدکده منصب فتوی اعطا اولنوب
انواع اعزاز واعظام اولندی ◦ مبانی وصول دار النعیم اولان مبانی خیرات وصدقات
جاریات قیمندن داخل قسطنطنیه ده ◦ مواضع ستیده ده منعقد مساجد بنا ایلیکه

معروفک الساری علینا کما	ورد الظلام بحسنة الغرا ◦ وضیاء واقیه مثل صلاح
کلک فی الدجی بدل من الاضوا	هجرت نبویه دن سکز یوز سکسن بش سنه سی جمعه کوننده

شعبان آینده محروسهٔ قسطنطنیه ده وفات ایدوب جناب حضرته اتصال ایلدکده جسد شریفی
محمیهٔ بروسایه ایلتوب آنده اولان مدرسهٔ شریفه سنده دفن ایلدیلر مولانای مرقوم
شرح مطوله حاشیه ◦ وفن اصولده تلویحه حاشیه تالیف وتصنیف ایلدی ◦ وقاضی بیضاوی
حضرتلرینک تفسیر شریفلرینک واللغه حواشی تعلیق ایلیوب ید بیضا اظهار ایلدی
وعلم فقهده درر نام برمتن ترتیب ونظام ودرر نام برشرح بربدین الختام تنظیم ایلدی

بخشش زاده جانست فکر زاده کان	بلکه دریا خجل از طبع گهرزای ویست
بیش طبعش که از لولو لالا خیزد	نام لولو نتوان برد که لالای ویست

ودخی علم اصولده معارج مدارج شریعت محمدیه یه ارتقایه ووصوله داعی اولان مرقاة
الوصول نام متن مستحسنی ◦ ومشاهدهٔ جمال مخدرات حقایق اصوله باعث وبادی
اولان مرآة الاصول نام شرح رزینی تالیف ایدوب بو متن وشرحنده علماء متقدمین
جمع اتدوکی فوائد جلیلهٔ جزیله دن زائد نی نهایه لطائف صنیعهٔ بدیعه ایراد ایلدی
ودخی معرکه آرا اولان مسئلهٔ ولایه ◦ وتفسیر سورهٔ انعامه متعلق بر رساله تسوید ایدوب
اول یکانهٔ عالم سرپسند حقایق لطیفه ذکر ایلدی شعر زتصنیف توای شاه افاضل

رواندیدم دو صد بحر فضائل	بالفاظی که از بحر معانیش	تجمل شد مرزبان سحبان وائل
بکنه نکتها بش عقل دراک	نیابد رو وکر جوید دو صد سال	بر آن احتیاجت نیست در حل
معین بس بر شرایت دلائل	علوم اولین وآخرین را	بآخر برده چون علم اوائل

تتبع کتب معتبرهٔ متداوله ایلین اکابر علمانک بر بیتک خطندن معلوم درکه

موصی الیهک تلخیص نام کتابه شرحی وفخر الاسلام بزدوی نک اصولنه حاشیه سی وحاشیهٔ
عضده حاشیه سی وسید شریفک شرح مفتاحنک اوایلنه حاشیه سی ومولانا علی رومی نک
اصوله سنا جوبه سی واردر بونلر شقایقده مذکور ومسطور دکلدر موصی الیه بو کمالات عالیه ایله
کاه کاه شعر دیمکه تنزل ایدرمیدی بو مطلع انک اشعار رندانه‌لرندندر مطلع باشمه بزم غم عشقکده جام فرقتم
زخمکیله قالدی بدنم این قبای زر تیر   مولانانک موصی الیهک مجروحه دزدنده فاضل علوم عنوانیله معنون
نسخه‌لری فرعیه سی فی نهایة بو جلددن صح ما انضمه عندی حرره محمد بن فرامرز القاضی بادرنه المحمیة
توقیعیله موشح برجچی کوریلوب تفضا عیف تجدده ثلث مائة الاف در هم سلطان ارادی سوزی مسطور هرز
وفاتلری کتابه بو جری منذا فی اوایل شوال المبارک لسنة ثلث وخمسین وثمانمائة تاریخی رقوم ومسطوردر کوکنده
وسکز یوز اللی بر تاریخنده اونوزبرجچی دخی کوریلوب مولانا خسرو مرحوم سلطان مراد خان غازینک زمان سلطنتنده
ادرنه قاضیسی اولدیغی مقرردر بو معنی شقایقده مذکور وبو حالات اول کتابه مشهور ومسطور دکلدر
موصی الیه ملا خسرو حضرتلرینک وفاتنه اصحاب تواریخدن بری بو تاریخی دیمش تاریخ خسرو فقد کان فی ایامه
عالما فی الورى فتوى قائما   مات فی شهر یوم جمعة   فی فراش العز کان نائما   وهو قد ختم المات تاریخه   رحمة الله علیه دائما
برو تعبیر دخی بو تاریخی دیمش تاریخ آه زبس العلما   ودخی بو بیتی دیمش   کرد خسرو از جهان که ستبدلی   تاریخ آمد تاریخ وی

مولانا خیر الدین خلیل بن قاسم بن حاجی صفا

مؤلف شقایقک بابسی جانبندن جد کبیری موصی الیه مولانا خیر الدینک جد اعلاسی چنگیز خانک بد کانلک اقتضا
ایتدکی آتش فتنه نک شرر شرری تکیب مشارق ومغاربه شمولی زماننده بلاد عجمدن دیار رومه هجرت اختیار ایلیوب
نواحی قسطمونیده قرار ایلدی شعر کر شاد نه تواز دیاری   رو روده دل تو دیار دیگر   در ز آنکه جفا رسد زیک جای
بگذار و بگیر یار دیگر   به روز برو به بوستانی   مانند هزار بر دیگر   اول والی ولایتلرک امتکری برکات
دعوات ملاحانی سببیله کندولر مال جاهدن مرجع ارباب حاجات اولدیغی کبی تربیت والارشدن مطاف
اصحاب مناجات اولشلر ومقتدای ارباب حاجات ولعله شهرت بولمشلر مصرع آنچه حی جم ز خاک قبر او دارا یافتم
مرحوم ثرونک محمود واحمد وحاجی صفا نام اوچ اوغلی وحاجی صفانک قاسم نام بر اوغلی ووفاتنک
خلیل آدلو بر اوغلی واریدی بو جمله‌دن مولانا خلیلدن غیری غایت معارکه سالکی کمالات انسانیه به دهنانک
معارج مدارج ملکات نفسانیه به واصل اولمین وفات ایلدیلر مصرع لطف حق با روح ایشان تا بمحشر یار باد

موصی الیه مولانا خلیل تبیان علومی قسطمونیده قرائت ایدوب جلیله قابلیت کمال وقبلیت کمال
قابلیت ایله متحلی اولدقدن صکره ترک دیار ایدوب محمیهٔ بروسا ده مار الذکر تشیرا اوغلندن
ومحروسهٔ ادرنه ده چلبی مدرسه‌سنده مولانا خسرو برادرزاده‌دن وعلم حدیث وفن تفسیری
مولانا فخر الدین عجمیدن تلمذ ایلدی دفعهٔ ثانیه ده محمیهٔ بروسایه وارب سلطان مدرسه‌سنده
مدرس اولان مولانا یوسف بالی بن مولانا فنارینک دانشمندی اولدقدن صکره مولانا یکانک
حضرتلرینک خدمتنه واصل اولوب آنلرک تنشئت وتربیتیله غایت فضیلت ونهایت قربت ایله
شهرت بولدی ولایت قسطمونی پادشاهی اسمعیل بکک مولانا یکانه خبر کوندرب علما شکور برنظام
قصبه ده مظفر الدین مدرسه‌سی محلول اولدی اول مدرسه ده افاده وافاضه ایتمکه کیم لازمدر
بو جانبه بر ارجمند دانشمند کوندرک دیدکده مولانا یکان اعیان طلبه سندن مولانا خلیلی
تعیین ایدوب موصی الیهک صوب صواب مابنه آنی ارسال ایلدی مذکور میرو اسمعیل بکک
مقابله تدریس وافاده ده مدرسه محصولندن یومی اوتوز اقچه وظیفه وتفضلا کندو طرفندن
باقوره سی محصولندن یومی اللی اقچه وظیفه تعیین ایلدی مولانا خلیل بو منوال اوزره نعمت
متوافره وعزت متکاثره ایله تعیش ایلیوب انجمن کامرانی وتشمین حسن تدکانیده
شاهد دلفریب مطالب دنیویه به واصل اولدی مصرع یکباره مطالبش میسر بود دست
لکن تقلبات روزکار زور کار ایله وتموج وتقیح چرخ ناهموار ایله سلطان محمد خان
علیه الرحمة والرضوان مشار الیه اسمعیل بکک ولایت قسطمونی یا سیلکاسنی رفع ودفع
وقوة وشوکتنی خفض وکسر ایدوب اول مملکتک شرایف واردات ولطایف متوجهاتنی
خزائن معموره به الحاق وضم ایلدکده باقوره نک محصولات خالدسنه تشویش
بدع مخترعه واحتمالات فرع مبتدعه کاریشوب آنک قزل چمشیدی مصرع
ز بدعت روی عالم زرد رو شد   فاضل موصی الیه بو مقوله مشوش ومزیف نسنه به
آل قارماغیله التون آدم باقراولورد یو احتمال ورمکدن آندن اعراض وامتناع ایلیوب
کمال ورع وتقوا سندن باقر کوره سی محصولندن ولن اللی اقچه وظیفه سنی ترک ایلدی
شعر آنکه از حق دوستی دارد طمع   در محبت کاذبش دان بی ورع

چیست تقوی ترکِ شبهات و حرام • از لباس و از شراب و از طعام • وقتا که سلطان
محمد خان علیه الرحمة والغفران • محروسهٔ قسطنطنیه‌ده انشاء خیرات • و افتتاح حسنات
ایچون مدارسِ فلک‌آسا جهان‌نشان • و صفت آسمان بنیانی بنا ایلدکده کندونک خواجه‌سی
اولان مولانا خیر الدین ملا خلیلی بو عبارتِ بلیغه ایله مدح ایدوب اول کتبی‌ندن و قضدر بی بیلوبن
ایو کسنه‌در مدارسِ مذکوره‌نک بیری آناره توجیه اولنمق کرکدر دیو شوق ایلدی پادشاه غفرت
اشتمال امر شریف ارسال ایدب ملا خلیلی محروسهٔ قسطنطنیه‌یه دعوت ایلدکده اعراض
و امتناع ایلیوب بو منصبِ خطیر و الاخطرده حبِ جاه کبی خطرِ عظیم احتمالی واردر آنک قبولی
مخایلِ غوائل کثیره • و شوائبِ نوائبِ غریبه‌یی متضمندر • جائزدر که بو علاقه ایله نیم رقابِ
احوالم قیودِ مختلفه • و غلِ اعتبار ایله مقید و معقود اولب جوهرِ عصمتم ختم زده و صحت اولا
بو مقوله محاذیرِ نامعقوله ارتکاب ایتمک احتمالی اولان کسنه‌یه باکه کرکدر دیو مدرسهٔ مذکوره‌یی قبول
ایلمدی شعر کارِ دنیا بجمله بازیچه‌دان • ترکِ او هنر و سرفرازی‌دان • حیف نوازِ اتبار حمید
کی زاده مرا خمار دهید • اعتباراتِ او بود بسیار • خطرِ او نداشت حد و شمار • مرآتِ صفا
صفا صفاتِ خاطرِ عاطرِ پادشاهیده بو معنی صورت‌پذیر اولب آیینهٔ ضمیرِ منیره بو امرِ معکوس
منعکس اولدقده کمال التجا افندی ملا خلیلی مظفر الدین مدرسه‌سندن عزل ایلدی شعر
دلِ شاهان که نازکست بسی • مخرف شد او بیک نفسی • مشو از التفاتِ او تو دلیر
کر بود خنده ماش ضحک خنده شیر • اول سرفرازِ خاندانِ فلاح کک قلب صلبی بو صنع جان‌خراش
اوجندن ناخنِ قلق و اضطراب ایله خراشیده اولمغین فاضلِ مشار الیه منصب طلب ایتکیچون محروسهٔ
قسطنطنیه‌یه کلدکده آکا اقامتِ اجبار و اکراه ایتکی تفهیم ایلدی اول فاضلِ نزدکوار بو معنادن
خبردار اولیجق فی الفور مسالکنه سالک اولب من بعد قسطنطنیه طرفنه توجه ایتکدن نکول و عدول
ایلدی بلادِ مذکوره‌نک بعضی اغنیاسی اول عالم کبوار مضار رضاسنک منتهای ملتجای اصحابِ حاجات
اولان محروسهٔ قسطنطنیه‌یه کتمدوکنی پای قدرت و مکنتی لنگک • و کفِ کفایت و راحتِ معیشتی
تنگ اولدوغندن کمان ایتکین اخلصِ اموالندن اون بیک اقچه افراز ایدوب بو تکلف تهیهٔ
اکتسابِ اسبابِ سفر ایلیکوز دیو نقود دموقوریلی ول انقاد عالمه نزل ایلدی مصرع

عجب و صفت بنلع لطف و احسان • مولانا خلیل جلیل القدر مبالغ مرقومی قبول ایتیوب
سببنی بو یوزدن بیان ایلدی که مقسمِ ارزاقِ طوائفِ انام اول رزاق خلاق عالم و مقدر
مدبرِ اقوات اولانک جنابِ جلالت نصابیدر شعر رزق آمد پیش هر کو رزق جست
رنجِ کوشش‌ها زبی صبری تست • جمله ارزاق و زنی وح بهد • قسمتِ هر یک بجنبش می نهد
جنسِ مخلوق کمابنبی نوعنه رزق بخشش ایلکده مکنت و استطاعتی جاریتی‌در بونلرک تسبب ایلدکی
فیری جنبیتی و دنیا طمعندن غیری شی یتی یوقدر حضرتِ رب الارباب و اسع العطوفت
واریکن مخشا و ساطتیله کوافلِ مواهبِ آلهیه اولنلره مراجعت حقدن رجوع و عدولدر
و حضرتِ باری‌دن غیریدن باری طلب ایلمک طریقهٔ ارباب الباب‌دن نکولدر او کسبیدن
اوتوروب باکه بزرک احسانم کرکزد دیو استغنا ایلدی شعر از غیرِ خدا بت مطلب بخشش
انکار نداری تو یا وکر کم و بیش • مولانا خلیل نیم زمانی فراغتده اولن سعتِ رزق
و وسعتِ مال و اموالِ تنعیمه اولن و سمتدن زیاده ایدی بری شعر عربیه
ما زال منکلا علی • رب السموات العلی • فواتیل عداته • و هو المعز لدی الولا
با فکوره‌سی نام ملکنک خلقی قوضیع و رفیع باسرهم تفرج نسبیار • تخشع بی‌شمار
ابد ملا خلیلی پیرندن قالدوروب کندو ولایتلرینه بلند ایلر فاضلِ مرقوم دخی اول دیارده
مسلمانلره نصح و پند ایدوب جمعه کونلرنده خلقه وعظ و تذکیر ایلدی هجرتِ نبویه‌دن سکز
یوز یتمش طقوز سنه‌سنده وفات ایدوب تنکنای دنیای دنیه‌دن نزهتکاهِ انس قدس
نشانه روانه اولدقده جامع شریفه مدفون اولندی مصرع فریاد ز دستِ مرگ و از دستِ اجل
مؤلفِ شقائق والدِ عزیزندن نقل ایلدی که مولانا خلیل مدرسهٔ مذکوره‌ده قرق ییل مقداری
مدرس اولوب محرابِ افاده‌ده جماعتِ کثیره‌یه افاضه ایتکین کندولری مقتدای پیشوای
ائمهٔ فنونِ بلاغت اولدی علمِ معانی و علمِ بیانده و فنِ تفسیر و حدیث و اصولنده فضیلت تمه
و تربیتِ عامه ایله مشتهر اولوب صیتِ جمیل و ذکرِ جزیلی ارجاء و انحاءِ عوالمه منتشر
اولدی غلغلهٔ جلالتِ شان و دبدبهٔ علو مکانی مشارق و مغاربه طولدی شعر
آوازهٔ فضلِ تو باطرافِ جهان • مشهورِ مشارق و مذکورِ زمان • رشد کمال از تشنگی و بیان

ممکن نشود علم ترا کرد بیان • اول فاضل پاکیزه سرشتک عروق پاکیزه‌سنده طهارت صوریه
و معنویه دماء جاریه سارینک حلول و جریانی • و نباهت حسب و نزاهت نسب روح روان
کبی سریان ایلمشدی • اثناء مصاحبه‌ده صورت کلام دروندن اولان کلام مهزل الالامدن کمال عزت
و مزیته کالده محترز و مجتنب اولوب و حسب تخمین اولان سخن مزاح آمیزدن متنفر بر شیخ کسنه
ایدی • قطعه • ذو سماح و حبیل و تقی • و اجتهاد و عفاف و صلف • و خصال تحیرت العقلی
و معال تعجزت من وصف • حضرت رب الارباب ایله حسن معامله ایچون مساجد و معابدده
خلوت و اعتکافی تکثیر • و تلاوت قرآن و صوم تطوع و نوافل صلواتی توفیر ایدردی •
بانواع عبادات مشغول ایدم • مؤلف شقائق مرحوم خطیب قاسم اوغلی دیمکله مشهور اولان
مولانا محی الدیندن اونلر شیخ عبد الرحیم مرزیفونی خلفاسندن علی نام بر صوفیدن حکایت
ایلدی که ممالک عثمانیه‌دن شامه سواد روی زمین اولان محروسه قسطنطینیه مفتوح اولمزدن
سائر ممالکه غوره‌سنه الحاق اولنمدین شیخ عبد الرحمن ارزنجانی حضرتلری ایله کفره جانبندن
اجازتله داخل محروسه مذکوره‌یه داخل اولدق محروسه مذکوره‌ده معبد سوالف طوائف
اولان ایاصوفیه نام معبود بنای بایمده ساکن اولان رهابین ایله شیخ حضرتلری توحیده
متعلق مباحثه ایدوب مقدمات مسلمه‌لری ایله الزام و افحام ایلدی بو تقریب ایله فرق مقداری
رهبان مسلمان اولوب اول ثمره شجره که انک انفاس طیبه برکه‌سی ثمره‌سنده مذکورلرک حدائق قلب
صنوبری اشکالنده دوحه ایمان منصوب و مرکوز اولدی • شعر • دلش چون حدیث ایمان کرد تلقین

لب از شهد شهادت ساخت شیرین	ز شیخ صدق چون بر کف گهر داشت
بلبان درست انگشت بر داشت	وطن بی جستای کوی سعادت
نشان چی ادش انگشت شهادت	شرف قدوبیله دولت آثارینه کلوب

شاهد فتح و ظفر اول باره آتی باشمق مقدر و متیسر ایدوکی مبشر اولدی لکن اول
مهتدیان جاده اسلام کندولرک میوه ایمان و اسلامنی کفار خاکسار کوروب سنک
جور و جفایه طوتارلر دیو خوف ایلدکلری سببدن اول دوحه‌نک اغصان و شکوفه‌سنی اظهار ایلیه‌میوب
بضایع بدایع اسلام و ایمانلرینی صندوق سینه‌لرنده پنهان ایدوب اول کوهر کرانمایه‌یی

حفظ کتمانده بو وجهله پنهان ایتمشلردی که هیچ بریسی کلید اندیشه اشکال جنبه‌کی ال اغیار
ویرمیوب کلمه توحید اول بدن کنشته آچمازلردی مخفی قندیللری و وزره لباس کفر
و شعار ضلال التستر ایدوب حصار منیع جحود و انکارده تحفظ ایتمشلردی • مصرع •
سر عشق و دوستان از اغیار پنهان خوشتر است • محروسه قسطنطینیه فتح اولنوب مانده
مسلمان اولان رهباندن آلتی نفر راهب راغبا الی الله جانه بولندی شیخ عبد الرحمن
ارزنجانی حضرتلری محروسه قسطنطینیه‌دن وطن اصلیسنه عودت ایلدکده بو لقب [?]
طاشکوپری نام قصبه‌یه اوغرایوب بونده بر متشرع و متورع مدرس وار ایدی زیارت
ایتمک لازمدر دیو فاضل مرقومک قاپوسنه واروب بونده میدر دیو سؤال ایلیوب
ایچرودن فلان مسجدده دردیو خبر ویرلدکده اول مسجده روانه اولدیلر • شعر •
از غبار خود تم این نکته خوش آمد که مرا • از سر کوی تو از پای طلب ننشینم
شیخ عبد الرحمن حضرتلری اول مسجدک قاپوسنه وارد قده کندو بر مقتدا اولان خاتمی حجارت
راوی خبر بو علی نام رفیق شفیقنه ویروب بونی حفظ ایله زیرا بو مدرس افندی بر متشرع
و متورع و متقی و متورع کسنه‌در مختلفلر کرخانه‌دن اول مشار الیه بالبنانک نقش نکینی
نقش انکار منقش اوله تکسیبیله شرف دستبوسیدن محروم اولمیه دیو بنه بنی عجب بلک
اول مسجدک داخلنده انواع تعظیم و تکریم ایله مولانا خلیله ملاقی اولوب صحبت شریفه‌لریله
استیفاء مرام ایلدکدن صکره بری برینه تودیع ایدوب مفارقت ایلدیلر • و دخی مؤلف
شقائقک والدی مولانا خواجه زاده حضرتلرندن حکایت ایلدی که مولانا خیر الدین اوائل
تحصیل و مقدمات تکمیلده ایکن محروسه بروساده سلطان مدرسه‌سنده ساکن اولوب
بعض طلبه‌سینه تعلیم ایدر ایدی اثناء درسده تحقیق مقام و تدقیق مرام ایدوب بر وجهله
رقیق کلام ایدر ایدی که استماعندن تلذذ ایتدکمزدن هر کون درسنه مترقب و منتظر اولوب
افاده‌یه بدء ایلدکده کوش هوشله استماع ایدردک اکر چه آثار حسن و عنفوان جوانی
بیره بوینیه اولمسه برکات انفاس متبرکه‌لرندن تبرکا ایدوب تعلم و تلمذ ایلمکه عزم ایدردی

مولانا محمد زیرک رحمة الله علیه

عالم سیاده حاجی بیرام حضرتلرندن وقوت نیر بستان افاده سندن مستفیض و بهره
اولمقده مذکورک ارحام اُمّهاتندن آثار جمیله تولّد ایلدکی سیماء طلعت همایوننده
ذکا مانند ذکا مُشاهَد و معاین اولغین حاجی بیرام سلطان که زیرک دیو لقب وضع ایلدی
مصرع نافه از رخسار او بوی ذکا بیچون ذکا
اثنای تحصیلده مولانا خضرشاه افندیدن
فنون عالیه التمسنی اخذ ایدوب تکمیل کمالات انسانیه ایلدکدن صکره مناصب جزئیه ایله المدارس
محمیه بروساده سلطان اورخان غازی حضرتلرینک مدرسه سنده مدرس اولدی مرحوم سلطان
محمدخان محروسه قسطنطنیه یی فتح ایدوب قبّه بریّن و قبّه چرخ زرینه ... اولن اوجان
رفیعه سنده لوای والای اسلامی نصب ایلدکده اطلال مدرسه علوم قسطنطنیه یی تجدید ایچون
ثمانیه مدرسه لرندن مقدّم کنائس کفّار خاکسارندن بر بیچ عدد کنیسه یی شعائر غائر
اسلامیه اوزره مدرسه یه تبدیل ایلدی قطعه شهنشاه عادل که در دور او
کنائس مدارس شدی للّهِ در ایّام او اهل فضل و صلاح بر آسوده اند از غم و رنج و هم
بو مدارس عالیة الاقدار و سامیة الاطوارک بیری که زیرک یوقوشی دیمکله مشهور ...
مولانا زیرکی بورسه ده مدرس اولدیغی مدرسه دن اول مدرسه یه نقل ایدوب یومی اللی اقچه
وظیفه نظیفه تعیین ایلدی مولانای مزبور مبلغ مرقومک بکری اقچه سنی لوازم دوابخه صرف
ایدوب زیاده سنی حاجی بیرام حضرتلرینک فقرا مسنه ارسال و ایصال ایدر ایدی شعر
فتی ملئت صحائفه اجورا تنشرها الملائک یوم النشور فیعطینا الکثیر ولا یراه
لافراط السّماحة بالکثیر جزاه الله خیرا فاضل مذکورک عبادات و طاعاته اشتغالی
علم و معرفته اشتغالنه غالب اولوب اغلب اوقاتی عبادته مصروف و معطوف ایدی
مصرع اغلب اوقات او صرف عبادت شده
مرویدرکه سلطان محمدخان حضرتلرینک
مجلسنده بر کون دعوای فضیلت ایدوب سید شریف جرجانیدن برتریت دعا ایدی
شعر باد او نماشی تلخ که عیب نبات گفت خاکش بسر که منکر آب زلال شد
پادشاه جم حشمت فاضل مزبورک سهام کلام سینه گذارندن مجروح الخاطر اولوب سید شریف
جرجانی یه تیر طعنه ایله سوز آمدو غمدن بخیده بال اولدی بو جراحتله فاضل مرقومی الزام الزام

ایدوب فخم ارغام ایله تغیم تصمیم ایلدی قطعه بر خلاق تفضل مکن ای مرد خدای
البته رسد نزد یک طرف آنار رنت دست تو چو بالا نشود از همه دست سودی نکند تکبر و نخوت
بو مآل حصول وصول بولسون دیو مولانا خواجه زاده یی که درلیغ بلیغ بلاغت آیاتی حجیزی سلاده
سلطان مدرسه سندن گتوردوب مولانا زیرک ایله مباحثه علمیه ایله کوزدیو امر ایلدیلر منقولدرکه
خواجه زاده حضرتلرینک برهان توحیدده مقدمات و مبادی سی و همیات و مغالطاته
مخالطه دن خالی بر سؤالی و قیاسات مستقیمة الصّور کبی عکس نقیض عدم انتاج احتمالی
مسلوب بدیع الاسلوب بر سؤالی واریدی اول سؤالی الفاظ بدیعه صنیعه ایله تحریر
ایدوب تحریر مذکوردن جواب التماس ایلدی مولانا زیرک دخی جواب صواب نصاب
تسوید و ترقیم ایدوب چنگال الزام سؤالک علاقه سنی قطع ایلدکدن صکره سوء باقی کلامی
بحث مرقومدن دفع ایلدی فاضلان مرقومانک هر بری رشته کلامی کندو جانبنه چکوب
سررشته نزم المده در دیو دعوی ایتکین پادشاه جنت مکانک مجلس شریف و حضورمنیف
محمودیه نشان مرحوم آلتی اوزره طور رکن مباحثه ایدوب مولانا خسروی حکم اختیار ایلدیلر
اول خواجه زاده حضرتلری فتح باب مغالطه بو معقوله مقاله ایله مبادرت ایلدیکه برهانه انکاردن
مدعا یه انکار لازم کلمز بو برهان مقرره در صکره خواجه زاده توحیدده انکار ایلدی
دیو بنی الفاظ ایدوب دیوب دامان عصمت و گریبان عفتنی دست تطاول احتمالدن گذردن
تخلیص ایلدکدن صکره مقصوده شروع ایلدی اساس کلامی اصلندن تشیید و ترصیص و بنیان
تقریر و اعزاضنی تحقیقات بارعه و تدقیقات فائقه ایله احکام ایلدکدن صکره کندو سؤالنی
تقریر و تحقیق ایدوب کلامنی خدنگ جان گذار کردار تنفیذ ایلدی شعر
تیر جانباز البدعلت نمایان وا میکرد نخجش و دل یاران صفا جا میکرد
مولانا زیرک وفور شجاعت و زخور حرارت ایله مقابله ایدوب خصم سابقی مانعک
التقاتدوکی تیر کلامنی سپر جواب صواب گستر ایله رد و منع ایلدی اول جایگیر
مضمار بحث و جدل الحرکات فکریه ایله خسارته حق اوزره ایقاع ایلدوکی گرد اغراضات
و غبار شکوک و شبهاتی مولانا زیرک آستین تحقیق ایله دفع و رفع ایلدی

بو ایکی جبلِ شامخ وطودِ راسخ جادهٔ خلاف و وادیٔ اختلافده وشوبِ مبرین فرلری
علیای ممانعه و اقصای قصارای مدافعه یه تطرق ایلکلرین منتهای مرتقای کلامدن منقطع
التقا یه مجال ولیوب کندیکه مابینلرنده بُعدُ المشرقین اولوب و بین واقع اولدی ایکی سی
دخی کندو و اندیشه نک وتوبی ایدوب خطوات مساعی مشکوره لریله منزل مقصودلرینه
واصل اولمادغندن و عرصهٔ مباحثه اول کون ختام کرین نهایت بولمادغندن بری
کوندکین هر کون پادشاه اسکندر در و شهریار غضنفر فرک مجلس همایونده مفرخ

مباحثات کثیره ایلدیلر قطعه
بجمعش هر کیکی ازان عرد و فغان | بمجلس نیمه قدر تر از خشناید
صدای نعلیم از درین بحث | بر نه عنکاوه والای رسانید
نعین نسبت جبل زای ای جهاناید | نعیب بجنبه دارد عمر تر از غه

پادشاه حضرتلری اکنجی کونده بیور دیلر که بود کلو زماندن برو مجادله
و مکالمه ایله بو محل متحمل اولدی تمدن کره دخی فیصل بولمق محتمل دکلدر امدی ایکی جانبدن بری
تحریراتی استنساخ ایدوب بوکجه مطالعه و ملاحظه ایلیوبلم هر بیرینک خاطر عاطرینه ورای
استار غیبدن نیک وبد نه وارد اولورسه ولوایح سوانح غیبیه دن مرآت ضمیر صفا تمیزینه
نه منعکس اولورسه تحریر ایلیوب ایرتسی مجلسه کتورسونلر که اکا کوره حق و باطل فیصل
بولسون و بو ایکی جنس جواهرک قیمتلری بلنسون دیو فرمان ایلدیلر بو محلده مولانا زیرک
بنم تحریراتمک نسخهٔ مسوده سی بکزر دکلدر و الله اولمن نسخه دن غیری تحریری قدر بو ایسه
بکا لازمدر بعضی غیری کسنه یه ویرمن دیدی مولانا خواجه زاده بنم رساله مک نسخه سی ایکی در
برنسخه سی بیزده و یرین بر نسخه سنی اما نیدر ایلیقوبرین زیرک رساله کوزی بنم یانمده
قالان نسخه نک ظهرینه تحریر ایلیه وبرین دیدی محمود پاشا حضرتلری اول مجلس فلک فرخنده معلم
خدمتده آیاغ اوزره طورکن بکلیندن دوات و قلم چیقاروب مولانا خواجه زاده نک اوکنه تقدیم
ایلدی منقولدرکه مولانا خواجه زاده مجلس معهودده مولانا زیرک رساله سنی یازه تصحیح
ایلدکده پادشاه حضرتلری لطیفه قصد ایدوب فاضل مسفورک کلمات بدیعه را غعه آیاتنی تحریرینه مقید
تدقیق نظر ایلدیکو خطا ایله غلط یازمیه سز دیدی ملا خواجه زاده بو مقابله ده جواب ویروب
بن بو نسخه یی یازرکن بدکلو خطا ایلسم بنم اصلنده اولان خطادن زیاده اولمز دیو ملاطفه

ومفاکهه ایلدی پادشاه حضرتلری کندولرک لطیفه سنه موافق لطیفه سویلدوکندن غایتله
حظ ایدوب کل کبی خنده ایلدی مصرع خنده کرد و غنچهٔ امشب شکفت ازباد سرور
فاضلان مرقومان مرپادشاه جیه لطیفه تقریری تحریره و مخاطبتی مکاتبه یه تحویل و تبدیل
ایدوب ارتسی ایکی جانبدن تعلیق اولنان رساله لر حضار مجلس معارف نظر
ایلدکلرنده مولانا خواجه زاده نک رساله سی منظور چشم قبول اولوب حضرات معلی
انک جانبنی ترجیح اولنمدی شعر واجب شود که بر سخنت آفرین کنند گر او راتج امده سخنهای دیگران
اقلام فرخنده پیام کرقصدی پیغامبران صدق انجامدر انه لقول رسول کریم مضمون بلاغتنک
تأدیت و تقویتیله قول صحیح آشکار اولوب حق صریح نمودار اولدی یعنی کونک تقریرات
تحریراتک مغز وقتی قبز و پوستدن دخت و ثمینی بری برندن تجاوب روح کلام ذوق کرم
نمایان اولدی الآن حصحص الحق و عسعس الباطل بو مابینده حکم اولان فیصل بانی نک
تیغ تحقیق و تشبیر تدقیق مجال منازعات و مُنوتو فی صمات فصل و قطع اولنوب روز
معهودده اول محل فیصل بولدی مولانا خسرو قره فرنی خواجه زاده نامنده مختین برخی حسن قالم

انک سوزی ترجیح اولدی شعر
تعالی الله زهی کلک گرامی | چو نفخ صور در تحییٔ العظامی
چو عیسی علی ایله کردی | هزاران مرده دل را زنده کردی
کر آمد بسی کوزین قرغه قاف | ز تحریکش قلم فرخنده حالست

مولانا خواجه زاده نک کلماتی اسباب تأکید ایله مؤکد و ادوات
تأیید ایله مؤید کلام مهدیکی مشید اولوب مدعاسی شهادت شهود و شهود الصدق ایله نمایان
و ظاهر اولدی بو مجلس سعادت جلیسک آخرنده پادشاه حضرتلری خواجه زاده یه خطاب ایدوب
مولانا زیرکک متعرف اولدوغی مدرسه سنی سکا تفویض و تقلید ایلدم سنک حقکدر من قبل
قیلا و له بینة فله سلبه فحواسنجه انک سانوذ مبلی که مدرسه سیدر سلب و نزع ایدوب سکا
صدقه ایلدم زیرا سنک تیغ بلیغ رایع خامه تیز کارک وجندن فاضل مرقوم جریح و قریح اولوب
زهر آب مغلوبیتیله کشته اولدی قطعه قوم اذا خافوا عدا و هم کاشجع
سفکوا الدماء باسنة الاقلام ولضربة من کاتب بمداده امضی و انفذ من رقیق حسام
مروید رکه فاضلان مرقومان بو مراکمه نامندن مجکمه مجلسدن طشره چقد قلرنده مولانا

زیرکک اجابت واجرائی یانینه جمع اولوب کیفیت مباحثه‌دن استفسار ایله‌کلرنده مولانا خواجه‌زاده
مجلس پادشاهیده توحیده انکار ایدوب جادهٔ حقدن عدول ایلدی بن اونی توحیده قائل اولمغه
حقا قادر اولمدم بلکه ایکن باشنه باشنه طبانجه ایله ضرب ایلدم بومباحثه‌ده انلر کورککلرنده باشنه
درمانی طوقنوب قورتلمغه قادر اولدی ومولانا خضر اول سرفرازی ایلدن الغه مالک اولدی
بوردیلر مولانا زیرک مسند تدریسدن معزول اولدقده بجه بروسه‌یه رغبت انتقال ایدوب آنده
توطن ایلدی ساکن اولدوغی محله‌ده اولان همسایه‌لردن خواجه حسن نام بر کسه‌یی خاصل
مرقومدن سؤال ایدوب بیزیک مصارف وقته کوره هر کون نه مقدار آقچه لازمدر تعیین ایله‌که آنی
ادا ایلیم دیدکده مولانا زیرک بنم مهمات ومکلات ولوازمم جوابنجه یکرمی آقچه کافیدر بکه اوندن
زائد نسنه کرکز دیجک اول کشی مولانا زیرک وفاتنه دکین خلیفهٔ مرقوم مبلغ مذکوری قصورسز ادا
ایلیوب هیچ بر علت ایله بوحالدن منحرف اولمادی شعر چو از کریم کرم ماند و نکوکاری
خسی که کرم کرد و تخم نیکی کاشت ؛ مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری مدت مدیده‌دن حکمرانی
کندونک جناب جلیل الکانندن صدور ایلین منعزادم اولوب مولانا زیرکه حضرتلرینه کلسون اکه
مناصب عالیه ویره‌یم دیو خبر کوندردکده قبول ایتیوب خواجه حسن صاغ اولسون بنم یادنم خشم
اول کشیدر دیو کلمات ایلدی مولانا زیرک عمده عمرنده تصنیف وتالیفه مشغول اولیوب
بضاعهٔ استطاعتی تعوینه صرف اتمامکین صحائف عالمه مدون برآثر نسنه‌سی کوردم وکوردیکی
تعلیق نظر آنمشدر اما انجق بوحواشی کتبده بعضی تعلیقاتی کورلمشدر مؤلف شقایق مولانای
مذکورک بحث علمده بر رساله‌سنه نظر ایلمشلر ایش اول رساله‌ده مومی الیه فرط ذکاسندن تعیین
حق ایتیوب اصحاب حقائق وارباب دقائقه اعتراض ایتمشده الحشد ردیدی فی الواقع بوکنده ومی
اول رساله‌یه تعلیق نظر ایتدوکده بوسوچ مشاهده ایلدم نظم بعضی تعلیقاته متعلقاتندن
سهو ایتدرکه مولانا زیرک آخر عمرنده بومعنی یه الحاح ایله بروسه‌ده مفتی اولوب اعلاء امر افتا ایدرکن عالم
بقایه رحلت ایدوب بیکار پاشا نام موضعه دفن اولدیلر رحمة الله رحمة واسعة

مولانا مصلح الدین مصطفی بن یوسف بن صالح

محروسهٔ بروسه‌ده ظهور ایتدکلری والده ماجدلری کبار تجاردن [illegible] خواجه‌زاده دیمکله
مشهور ومعروف اولدی مومی الیه خواجه یوسف ثروهٔ عظیمه صاحبی اولوب کمال سعت مداخل
واموال ایله کنجایش خزائن تصوردن بیرون مال ومناله مالک ایدی شعر
شده کردش همه از هر کناره ؛ پر از گوهر چو گردون از ستاره ؛ دو صد زینده دیبائی لعل فروز
چو صبح از شتنه خورشید زر دوز ؛ واولاد امجادینک هر بیری بالری دولتده سزایا
پیرایه دلفریب ایله پیراسته وآراسته اولوب البسهٔ نفیسه ایله ؛ وغلامان غلمان سرشت وعبید
حور عنوانلر تنزه وترفه ایدرلر ایدی شعر هزاران خلعت زیبای رنگین
کرانه دیبای هند واطلس چین ؛ غلامان وکنیزان صد هزاران ؛ همه گلچهره کان مه عذاران
ولکن مصطفی نام ولد ارجمندی طریقهٔ تجارتی ترک ایلیوب تحصیل مبانی علوم اتمکه جازم ؛ وتهذیب نفس
اتمکه عازم وحازم اولدوغی جهتدن پدری فرط حسن اعتقادن اسقاط ایدوب کیوی برججره وظیفه
تعیین ایلدی مرحوم ومغفور له امیر سلطان حضرتلرینک خلفاسندن شیخ ولی شمس الدین
حضرتلرینک مجلس کراماتلرینده خواجه یوسف بر کون صغیر وکبیر مجموع اولادیله اولوب [illegible]
بو شیخ اولوانک آنده سنده خواجه‌زاده افندینک ثیاب دنیه رثه ایله صف نعالده محزون ومکین
جلوس ایتمکی وسائر اخوانینک البسهٔ فاخره ایله فرحان وشادمان اوتوردقلرینی کوردکده
شیخ حضرتلری چشم فراست ودیدهٔ بصارت ایله مذکورلری کوزدن کچوروب چهرهٔ احوالارینده
بحرهٔ آمالارینی تفرس وتحدس ایلدی لکن تجاهل طریقیله خواجه یوسف بو اوغلانلر کیمدر دیو هر برینی
باشقه باشقه استفسار ایلدی مصرع درمیان عزان کاز تجاهل خوشترست ؛ خواجه یوسف
بونلرک جملهسی بنم اوغلانلرمدر هر بیریله بینمده علاقهٔ ابوت وبنوت واردر دیو جواب ویردکده
شیخ حضرتلری تکرار سؤال ایدوب بو اوغلانلرک بوبیله مرفه البال ومقضی الآمال اولوب مصطفی نام
اوغلک پریشان وبرکشته احوال اولمغه علت نه‌در دیو استفسار ایلدی اول پیر روزکار دیده
مصطفی نام نور دیدهسنی نظردن اسقاط ایتدوکنه سبب طریقهٔ تجارتی ترک ایدوب کندو کسبمه
مخالف حرکت ایتدوکیدر دیو تعیین ایلدی شیخ حضرتلری بو قضیهٔ معکوسه‌دن عدول ایلمک لازمدر
البته البته بوندن عدول ایلمک لازمدر دیو نصیحت وپند ایلدکده اول خواجهٔ هوشمند سودمند اولیوب
اصلا بوحالدن نکول ایلمدی بیت نصیحت کوش کن جانا که از جان دوستتر دارند ؛ جوانان سعادتمند پند پیر دانا را

طائفهٔ مذکوره مجلسدن پریشان اولوب عقد نثار گسسته کبی ره ره اولدقلرنده شیخ حضرتلری
خواجه زاده‌یی یاننه دعوت ایدوب بساط کلامی بو منوال اوزره بسط ایلدیکه ای مرد مغموم
و عواصف هموم ایله کردباد کبی سنک بویله کشته حال و پریشان روزکار اولدوغکه انجنوب
طریق علمدن فراغت ایلیه‌سن زیرا جادهٔ صفا سنک سلوک ایتدوککک مسلکده در اول طائفه‌نک
مسلکی مسلک حق کلدر انشاء الله الرحمن عن قریب الزمان جمله اخوان ماننده جنید و شبلی اولان
قرشوکده قیام ایلیوب خدمتکده دائم قائم اولورلر دیو تسلیه ایلدی شعر

قیمت مرد نه از سیم و زرست
قدرش از خواجه بسی بیشترست

قیمت مرد بقدر هنرست
وی بسا خواجه که از بی هنری

ای بسا بنده که در کسب هنر
در ره بنده خودی بی پرست

فی الواقع بو کلام قرین التمام اولوب موقوع بولدوغی اواخر ترجمه‌ده ذکر اولنسه کرکدر
مولانا خواجه زاده زمان تحصیلنده متعدد دیرلرمنه مالک اولیوب اول زمانده ایکی بر فقانی دکل
ایدی فاقه فقر و فاقه عین مقصوده صادق و ساد اولدوغندن کتاب اشترا اتمکه قادر اولیوب
اوقیدوغی کتابی اوراق رخیصه و اطباق ضعیفه‌یه یازردی سمرقندی کاغدلره زر اولوب
اولن نقوش علوم شکر باری حلوا کاغدینه ترقیم و تسطیر ایدرلریدی مولانا قاضی ایاثلوغ چلبی
انواس مدرسه‌سنده مدرس ایکن فن اصول و علم معانی و بیانی خواجه زاده افندی اندن
قرائت ایلدی مولانا خضر بیک بن جلال محمیهٔ برسه‌ده سلطان مدرسی ایکن خواجه زاده
سن شبابده انلرک خدمتلرینه واصل اولوب سعیدی ولمشیدی بو طریقله فنون کثیره
و علوم غزیره‌یه دسترس بولمشیدی فاضل مزبور مولانا خضر بیک حدّ اطرادن بیرون اکرام
و تکریم ایلیوب هر قنغی مسئله مشکله‌ده استشکال ... اهلیلر عقل سلیمه مراجعت ایلکوز
دیوب خواجه زاده‌دن کفایت ایدرلریدی مولانا خضر بیک خواجه زاده‌یی مرحوم سلطان مراد خان
حضرتلرینه ارسال ایلیوب تدریس و افاده‌یه استحقاقنی اعلام ایلدی لکن پادشاه مرحوم سفر
ظفر اثره متوجه بولنماغین رعایت ایده میوب انجق کستلی قضاسنی صدقه ایلدی ذکر
اولنان سفر همایوندن سعادتله عودت ایلدکده محمیهٔ برسه‌ده اسدیه مدرسه‌سنی
یومی اون اقچه وظیفه ایله احسان ایلدی مولانا خواجه زاده اول مدرسه‌ده الی ییل مقداری

فقر و فاقه ایله کچنوب خدمتکاره قادر اولمادیغندن مسکننده کنده و خدمت ایدردی بو جهتدن
قبافه اوقاتی علوم علمیه‌نک احاطه‌سنده مصرف ایدوب کتب معتبره و معتوره‌دن شرح موقفی
حفظ ایلدی مرحوم سلطان محمد خانک ذات علیه کمال عنایت و التفات بنهایت رعایت
نیزه مستدیری ولمغین و زنک عثمانی‌یه جلوس همایون میسر اولدقده ارجا و انحاء عوالمده اولان
علما و فضلاء و ارباع ربع مسکونده اولان فضلای کتوردوب هر برینه رعایت ایلدی بو وقتده عبید
مولانا خواجه زاده دخی قسطنطنیه سمتنه کتمک قصد ایدوب عنان عزم و حزمی اول جانبه صرف
اتشکن فقر و فاقه و تنکدستی پای سب عزیمتی شکست ایدوب بر قاچ کون بر منزل معمور
وصولدن منع و صرف ایلدی آخر کنده و نک خدمتکاردن مسکز یوز اقچه استقراض ایدوب
نفسی ایچون برکات و خدمتکار ایچون بر بارکیر الوب استانبول سمتنه توجه ایلدی اتفاقا فضلی
مرقومک استانبوله دخولی مرحوم سلطان محمد خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک
محمیهٔ ادرنه‌یه کتمک ایچون محروسهٔ قسطنطنیه‌دن خروج ایدوب اعلام علماء سعادت شکوه فوج
فوج و کروه کروه کوندری جند قلری روز فیروزه مصادف اولدی شعر

بصد شوکت روان با فرّ جمشید
بشکل هاله کرده ماه انور

بکردش صد هزاران ماه و خورشید
بکردش حلقه عالم عقد بستند

بسی زین کرد کردش بصد فر
همه خلق از پریشانی بر جستند

مولانا خواجه زاده اول کون بو کروه سعادت شکوه بکساردیغندن ییتوب نهر روان کبی اول
بحر لی کرانه ملحق اولدقده وزرا و معدلت آرادن محمود پاشا فاضل مرقومک مقدم خوشن
کلدیکوز بویوردن قدم بن سیزی پادشاه حضرتلرینک حضور عالیلرنده ذکر جمیله ذکر ایلدیم ایدی
حالا پادشاهمک یانده مباحثه علمیه وار دراتیو وار دیکوز طانده مکلدیکوز بیورکییدی
مولانا خواجه زاده پادشاه حضرتلرینه سلام ویروب پادشاه دخی محمود پاشادن بو کلن
کیمدر دیو استفسار ایلدکده محمود پاشا محروسهٔ بروسه‌ده اسدیه مدرسی خواجه زاده‌در
اهل علم و صاحب کمالدر بونک ضمیر پاکیزه عالمه مغزات لطائف بشریه مظهر و کافهٔ توابع
نوابع انسانیه بونده مسکن و مضمردر دیو اول مستثنای اصحاب تمیزی تعریف و توصیف ایلدکده
پادشاه والا قدر اول فاضل صاحب الصدر ایله مرحبا ایدوب دست لطفله اتک کولکنی الوب

اول مجلده اکر خیلی التفات ایلدیلر ... مروید رکه روز معهود و یوم مشهودده بادشاه حضرتلرینک
برجانبنده مولانا زیرک و برجانبنده مولانا سیدی علی مصاحبت عالیه ایدوب کیدرلر ایدی
مولانا خواجه زاده بو مجلده مولانا سیدی علی طرفنه طوروب انک جانبندن و منعلق اول طرفک
قوتی مضاعف و شوکتی اولدی مولانا خواجه زاده بو طرفدن طرف خلافده اولن مولانا
زیرک جانبنه اعتراضه تصدی ایدوب مخاصمه ایتمکین بابنلرنده مؤاخذات کثیره و اعتراضات
غزیره واقع اولدی بو ایکی حبر بیری بیریله مصاحبت ایدرکین مولانا سیدی علی بادشاه
حضرتلرینک رکاب همایونندن ایریلوب کیدوب مولانا خواجه زاده اول مابینده تنها قالدی
فاضل مرقوم ایله بادشاه والا جاهک اورتالرندن حجاب مرتفع اولوب بی واسطه همعنان
و هم رکاب اولدقده مولانا زیرک ایلچی یه و اباحته ایلدی بو تقریبله تقریب تحصیل ایدوب
بادشاه حضرتلرینک یاننده خیلی چیز ایدندیلر آخر الامر خواجه زاده افندی جانبی قوت
بولوب نیروی بازوی فضیلت ایله مولانا زیرک حضرتلرینک بحثینی بوروب الزام و افحام
ایلدی حتی بادشاه ثریان صولت و شهریار قهرمان شوکت مولانا زیرکه سنک سوزک
سوز دکلدر دیو صورت خطابده عتاب ایلدی بو مقاوله مصاوله آمیز اولدقدن مولانا
زیرک مغبر اولوب بو انجمنکاه بادشاهیدن ایرلدقده مولانا خواجه زاده یالکز قالوب
اول یکانه سلاطین ایله قوناغه وارنجه دکین تنها مصاحبت ایلدی منزل معهود و مقام
محموده کلدکده بادشاه حضرتلری مولانا سیدی علی یه و مولانا زیرکه احسان بی پایان
ایدوب خواجه زاده طرفنه تغافل ایلدیلر بیت با اهل وفا چند کند یار تغافل
خوش نیست بیاران وفا وار تغافل جناب رفیع المآب بادشاهیدن کندونک حقنده
لطف و کرم ظهور ایتیوب کرائم آلاء بارده دن بهره ور اولمدقدن جبین احوالنده چین
حزن و ملال وچهره آمالنده کرد کدر و کلال حادث اولدی غم و غصه نهایتنه واصل اولدقده
بو داعیه اوجندن مشار الیهک خدمتکاری خدمت اتمام اولوب سنک شاکرده فضیلت و فرصت
وارمش سکا دخی رعایت ایدرلر ایدی دیو تقریع و تشنیع ایدر اولمشیدی بو طریق اوزره
تنبیع منزل کتدکدن صکره برکون خواجه زاده نک خدمتکاری برکوشه ده یاتوب دیوب مولانا

خواجه زاده بر درخت سایه سنده طورون اوتوردقن بادشاهک دربانلرندن اوچ کیشی
خواجه زاده نک چادری قنده در دیو استفسار ایلیوب کلورکن برکسنه فاضل مرقومی
کوستروب خواجه زاده بونلر در دیو خبر ویروب انکله جانبنه انکشت بشارت ایله اشارت ایلدیکلرنده
ذکر اولنان دربانلر اول مسند الیه مسند فضائلک سائر اکابر کبی خیمه سی اولیوب مقتضای
مقامه مخالف چادرسز اوتوردغندن مخبر مذکورک خبرینه اینانمیوب کندو اعتقادلرینه
ناموافق و خلاف ظاهره مطابق بولدقلرندن اول خبری کذب و دروغه حمل ایدوب
خبره کذب و صدق محتملدر دیدیلر بالآخره دربانلر خبرده صدق حصولی مسئله سی اوزره
فاضل مرقومه اکرام ایله سلام ویروب مولانا زیرکک الزام ایلدین اسدیه مژده سی خواجه زاده
کرچک بیزلر میسز دیو استخبار ایلدیلر فاضل مرقوم نعم خواجه زاده بیز دیوب تأکید کلام
سابق و تأیید مرام لاحق ایلدکده اول دربانلر انک خواجه زاده اولدوغنی مقرر بیلوب
دستبوس خیر بغلر بله تشرف ایلدکدن صکره بادشاه حضرتلری سیزی کندولرینه خواجه ایدینوب
بو اسبابی سیزه کوندردی دیو بر اعلا چادر و بر طویله آت و برنجه اوغلان و بر مقدار
البسه فاخره و نقداودن بیکا یجه کتوردیلر بیت لطف و احسان همین چنین باشد
مولانا خواجه زاده افندی بو خبرک صحتنده کمان ایدوب میزان ظنک هیچ برجانبنی ترجیح بولمیوب
طوررکن بادشاه جانبندن کلن خدمتکارلر بیله کتوردکلری آتلرک بری اکرلیوب بادشاه
حضرتلری سیزی استر بیورک دیو اول صوب صواب نصابه دعوت ایلدیلر بیت
سرآن کو مهیا بود دولتی را اکر او نجوید بجویدش دولت مولانا خواجه زاده بوانشاده
کندو خدمتکارلرینی اویاندوروب بادشاهی خواجه ایدینمش دیجک بن سنک حالکی بلور ایدم
او نجوم مانع اوله جوغنی او یو ایندیکی فاضل مرقوم اوغلانی اویاندرمقده اقدام ایدوب
بو حالت عبرت بخشدن خبردار ایلدکده مشار الیه اوغلان افندی سنک الی اوپوب
هزاران تضرع و زاری ایله خدمتده تقصیرینه اعتذار ایلدی بیت هم لطف تو کرد خدمت خواجه کمان
ورنه معلومست کز خدمی ود تقصیر ما مولانا خواجه زاده اوغلانه مقابله سکز یوز اقچه
دینی اداء ایدوب خدم و حشم ایله فرحان و شادان بادشاه حضرتلرینه واروب شرف

مصاحبتلریله تشرف ایدکدن صکره فن نحو ایده عز الدین زنجانی نک متن متینی که تعلیم

ایدوب بو تقریبله اول کتابی شرح ایلدی جلائل فضائل حمیده و لطائف عوارف پسندیده

پادشاه حضرتلرینک عز حضورنده بر مرتبه مقرب اولدی که محسود یاشیا اکر حسد ایدوب جوهر

قلبنده عرض غرضنی اظهار ایلدی شعر جوهر را ز عرض پاک کن چشم خود را ز غرض پاک کن

دامن جان درکش ازآلودکی نیست ره آلوده کی آسودکی راه مردان نه آزادکیست

شیوهٔ آیینه دلان سادکیست بر کون اثناء عرضنده اول نس صدور فضلا ایچون قاضی

عسکر اولمق مراد ایدینوب فی الواقع صدر صدارته نصبی اولونه مناسبدر دیو

عرض ایلدی پادشاه حضرتلری بو عرض غرض آمیزی تعجب ایدوب کندونک شرف بحث

والا رتبتلرندن دور اولمق استدوکنه دیکب غضبی آتشی غیرتله جوش ایلدی بیت

شدان شعلهٔ قهر در پیچ و تاب بر افروخت چهره چون آفتاب وزیر مزبور مولانا

خواجه زاده یه پادشاه حضرتلری بنزله صدر صدارتی احسان ایلدی فرمان شریف شرف ایصالنه

مخالفت ایتوب اول حالا والیلی قبول ایتدکورلا زمدر دیو قداحتنده حسد ایله زند غرضی

چاقوب اخرام آتش دروغیلی فروغ ایلدی شعر سفله نخواهد دکری را بکام

خس نکذارد دکری را بجام بد هنران حد جل آنند بیش تا نرود کار هنرمند پیش

بو محله خواجه زاده اولا با کرهٔ صدارت کرکز دیوب امتناع اتشیکن امر پادشاهی یه امتثال

لازمدر دیو قضایه رضا کوستردیلر مولانا خواجه زاده نک پدری داخلی حقنده قاضی عسکر

اولدی دیو استماع ایدوب اولا بو حدیث موضوع و مرفوعدر دیو اینانمامشیکن صکره

تواتر ایله محققه یقین حاصل اولیوب محرمه بروسادن محبته ادرنه یه مخفیا زیارت ایچون عزیمت

ایلدی مدت مدیدن صکره محروسهٔ مذکوره یه قریب اولوب کلدوکی کون معلوم اولدقده

اول فرید العصر و وحید الدهر زمرهٔ علمادن جمع کثیر ایله استقبال ایدوب خواجه یوسف

بو نکر کیدر دیو سؤال ایلیوب او خلکدر شرف علما بو عزت و الای عظمت علیایه وصول ایلدی

دیه کلانه حمد فراوان و شکر بی پایان ایلدی بیت بجای هر نفسی کر ستایشی کنمش

بعزتش که شناسم ز خویشتن تقصیر مولانا خواجه زاده بیله بابای پیری بر بینه عن کله کلمکر

ایکیسی دخی آتدن ینوب معانقه و التئام ایلدکلرندن صکره خواجه مزبور سوابق امورده

اندوکی تقصیره معذرت ایدوب استعفا ایتمکه شروع ایجک فاضل مرقوم بیدرلرینی معذرتدن

منع و دفع ایدوب سزدن صدور ایلین تقصیرلر سزدن بکا تمامدر سوابق انده مانده با که

وسعت ویرسه کوز بو مرتبه حاصل اولمایوب بو قدر قدر و جاه بولمازیدم دیدی شعر

بو وسعت نیابد کسی کام دل ز رنج تن افزاید آرام دل ترسید باید ز رنج بزرک

کردد زیر آنست کنج بزرک مولانا خواجه زاده بد رنجسته سیرینی پادشاه حضرتلرینه عرض

ایدوب شرف دستبوس ایله مشرف اولمغه استیذان ایلدی اذن دخی عادات سادات

کرام اوزره مخبا احوال جزیله دن برمقدار هدایای جلیله ایله رکاب پادشاهیه روان

اولوب پایهٔ سریر فلک مسیرک تقبیل و الثنا ایله مستسعد اولدی شعر

بجاروم که راجز درت پناهی نیست جز آستان توام هیچ قبله کاهی نیست

فاضل مرقوم بیدرلری حقنده توفیر توقیر ایدوب اعیان علماء ذوی المفاخر و اماجد و اکابر

اولی المآثری جمع ایدوب نعماء متوافره متکاثره ایله ضیافت عظیمه تدارک ایلدی شعر

درآنجا صحبت خوش ساز کردند نشاط و خرمی آغاز کردند بصد عیش و طرب ساقی ایام

زلال خوشی بریخت در جام کندولری صدر مجلسده جلوس ایلیوب بیدرلرینی یانه

الدقدن صکره سائر اعیان ذوی المناصب علی قدر المراتب ترتیب اولنوب هرکسی

مقتضای مقام اوزره کندو مقاملرنده اقامت اولندی اماثل افاضل و افاضل اماثلک

کز تندن اول مجلسده خواجه زاده افندینک برادرلرینه لائق و محل برمحل قالیوب ضجر آلم

سدره مقام ایلر ایلغ اوزره طور دیلر بیت برادرنهای و بر پا استاده

بخدمت همچو سایه سرنهاده مولانا خواجه زاده شیخ ولی شمس الدین حضرتلرینک تفضیل

سابق اوزره بیوردقلری کلام فاخر آخر وقوع بولدوغنه و خلاف مأمول بو مقولهٔ ضخم

مقبول ظاهر اولدوغنه شکر بلیغ ایلدی بیت جز شکر تو کفتن نتوانم بحقیقت

من بنده که پرورده احسان تو باشم بو منوال اوزره برمقدار زمان کندرلر

صکره اول فاضل فضائل انتمایه پادشاه حضرتلری یوز الی اقچه ایله محکمهٔ بروساده

سلطان مدرسه سنی اعطا ایلدی مؤلف شقایقك والدی خواجه زاده دن نقل ایلدی که
مدرسهٔ مذکوره یه مدرس اولدوغم زمانده اوتوز اوچ یاشنده ایدم ومصارف مهمه یه
معروف اولاندن ماعدا الیده یوز بیك اقچم وار ایدی وکافهٔ لوازم مراسم حجت حاضر ومهیا
اولوب جمله اشتات اسباب فرحت وشادمانی آماده ایدی اما بو جمله دن مدرسلکمدن
حظم زیاده ایدی پادشاه والا جاهك یاننده مقرب ومقبول اولوب خواجه اولدوغمدن صکره
علما ایچره قاضی عسکرلکه تعیین بولدوغمدن مدرسهٔ مذکورهده مدرس اولدوغم یاننده [illegible]
اکمك ضمنده مندرج اولان حظ متوافر کافهٔ حظوظات انسانیه دن افزونتدر شعر

بود اسباب بهجت آماده — دلم از قید محنت آزاده — کام دل حاصل بیش از بیش
کار من خدمت بیش از بیش — لیك حظم ز مدرسه افزون — ذوق من بود ز هر یك بیرون

بو کبی منصب عظیم خطیر ایله اولان افتخار واعتزازدن مدرسه ده قوم ایله مباهاة وتجاهی تم
زیاده در خاطر فاتر مده محبت علم وفضیلتدن غیری نسنه متمکن ومستکن اولمیوب
صفحهٔ متخیله ده رسوم کمالات انسانیه دن غیری نسنه مرسوم ودفاتر متفکره مده
دساتیر علوم عالیه دن غیری نسنه منقوش ومرقوم دکل ایدی باعث همتم طبقات
رفیعة الدرجاتك غایة غایات قاصیه ثانیه سنه نائل اولمغه مصروف ومعطوف اولوب
نیروی بازوی همتم منتهای ذری معارف سامیة الارکانه قدر دیالنه واصل اولمغه مقصور
ومحصور ایدی شعر

علم بالست مرغ جانت را — بر سپهر او برد روانت را
علم در اجای جان باشد — سرّی علم بدکمان باشد — دل بی علم چشم بی نورست
مرد نادان ز مردی کورست — نیست آب حیات جز دانش — نیست باب نجات جز دانش

مولانا خواجه زاده علما برکی التزام ایدوب انك مدرسه سی فاضل موما الیه احسان اولندوغی
ومدرسهٔ مذکوره ده امر پادشاهی ایله تهافت نام کتاب مستطابی ابداع واختراع ایتدوکی
سابقا تحریر وتسطیر اولنمشدر مرحوم ومغفور له سلطان محمد خان حضرتلری اول فاضلی
محروسهٔ ادرنه ومحروسهٔ قسطنطنیه یه علی الترتیب قاضی ایدوب بو ایکی ولایتك قضاسی متعلق
جمهور امورینی انکا تفویض وتقلید ایلدی مولانا غداری حضرتلری خواجه زاده نك استقضا

طوق قضایی کردن بند اعناق ایتدوکی وچاه خذلان اولان جاه قضایه بو وجهله ابتلا ایلدوکنی
استماع ایلدکده ناحق تاسف وتلهف ایلیه دوکی آب آلی خون آشفیده ایدوب غایت مجروح
اولدی امر قضا کبی هلکتسنه یه اصاغر علما تهالك ایلیوب قبولنه جان ویردکلری
مصیبت عظیمه ایکن انکا کبی جان عالم بر فاضل جان ودلدن آنی قبول ایلدوکی دلم خناسنه [illegible]

کوش تا تکیه بر قضا ننهی — بفریب عمل رضا ندهی — زانکه چون خواجه مبتلا کردد
تو بدان کان قضا بلا کردد — پای بر دست شرع وسر بر شرعی — چه بری خیر وباکدورت زکور

اکر اول فاضل فضایل شعار شیمهٔ قدیمه سی اوزره کوشش وورزش ایدوب آناء رواح
واطراف صباحه بی مانع وشاغل علمه مشغول اولسه ابناء اولو الالباب واصحاب حیرت
غریق لجهٔ حیرت اولاجق آثار انیاره ایدردی دیو بیوردیلر مرویدر که مرحوم
سلطان محمد خان حضرتلرینك اواخر سلطنتنده دیوان کیوان رتبه ده صدر وزارته
جلوس ایلاین قرامانی محمد پاشا مولانا الموی تلامذه سندن اولوب خواجه زاده یه
انك جانبندن تعصب اوزره اولمغین دائما سنك جفا ایله خانهٔ آمالنی رخنه ایدوب
کد وکینه دن خاشاك قیمقدن خالی اولمزدی بیت هرکه با دشمنان سخن کوید
سر آزار دوستان جوید بر کون اثناء عرضده حواشی عراقی بو متن اوزره شرح
ایلدیکی خواجه زاده داعیلری محمیهٔ قسطنطنیه نك هواسندن شکایت ایدوب
معلومات رسمیه ومرسومات علمیه دن نه کلو مضبوط ومحفوظم وار ایسه جمله سی [illegible]
نسیانه متك خاطرمدن محکوک اولدی فاما هوای ازنیق طبعمه ملایمدر اولایه کتمك
استرین تا که پادشاهمدن اجازت الیویردیو الحاح وابرام ایلدی دیوب نیز بازار فتوی
عرض غرض فاسدینی حضور پادشاهده اندازه دن زیاده ترویج ایلدی شعر
کام خود آن فاسد صاحب غرض ترویج کرد — پادشاه مرحمت کستر بو مقدمات
کاذبه یی کرچك صانوب ازنیق مدرسه سنی وقاضیلغنی بریردن که اعطا ایلدی فاضل
مرقوم فرموده جهانمطاعه امتثال ایچون ایکی بیوکی قبول ایتدیکن قصبهٔ معهوده یه وارد قدم
جاه قضا شغلندن شاغل ومانع ریا کرکز دیو قضایی ترک ایدوب مرحوم سلطان محمد خان

حضرتلری وفات ایدنجه دکین اول مدرسه‌ده علوم عالیه‌یه اشتغال ایلدی فاضل نحریر کورک
تلامذه‌سندن مولانا سراج الدین بو عربی شعری اول زمانده دیمشدر شعر

وجوه اعتراف قد عنت لک سیدی	ویرجی عنایاتک ویظهر تعنیت
ونعطس عن انف من الفضل شامخ	ولیس یری غیر الشماته تشمیت

مؤلف شقایق بو ایکی بیتی توضیح نام کتابک ظهرینده خواجه‌زاده حضرتلرینک خط
شریفلریله مکتوب بولمشدر فاما اوستی یازنده بو ایکی بیتی سراج اصحابندن یعنی مولانا
سراج الدین بو حقیر جائزه‌یله وزیر جائزه جابرک معاداتی زمانده دیمشدر دیو قائلنی تعیین
وسبب نظمی تبیین ایلمشدر مرحوم مولانا خواجه‌زاده تفصیل آتی اوزره خطیب‌زاده ایله
مباحثه ایچون ازنیقدن استانبوله کلوب محمد پاشایه زیارت ایچون وارد قدوه کندو
تلامذه‌سندن اول زمانده صحن مدرسی اولان فارس حلبه بحث عز و تمکین مولانا سراج الدین
ومولانا بهاء الدین ومحمیه استانبولده مراد پاشا مدرسی مولانا مصلح الدین یار حصاری
حضرتلری جمیعا اول فوزانه نطع فضیلتک آتی اوکنجه پیاده محمد پاشانک اوینه بیله
کتوردیلر وزیر مذکور فاضل بزرکک بو ابهت وجلال وعزت واجلالنی کوردکده
متحیر اولوب قاپوسنه دکن استقبال ایلدکدن صکره کندو مقر مقرینده اجلاس ایلدی
من وقر عالما فقد وقر ربه حدیث ذکر اولنان فضلا مقابله‌لرنده آیاغ اوزره طوروب
ایکی بر مقدار مصاحبت ایلدکدن صکره کلام تمام اولوب کیدر اولدقلرنده اول
اعالی موالی مولانا خواجه‌زاده‌نک رکابنه یاپشوب آتنه بندر پیاده اوکنجه یایان سعادتخانه‌سنه
ایصال ایلدیلر شعر آن جمع کثیر کرده اند اجلالش * آن جمله شدند در رهاو پایمالش
کتیم یکایک آن هنر وکردند * بر ذمت شان فرض بعد اقبالش * بو حالده وزیر عزت
پناه آه ایدوب فاضل مرحومک عرض وقارینی کسر وخفض ونام وناموسینی نقص ونقض
اتمکه قادر اولمدق زمره علمانک عز تمری جاه ومنصب ایله اولمایوب محضا علم وعرفان
ایله اولدوغنی شمدی بیلدک بو بودیر شعر علماست رتبتی درجاه
کر نکرده بر تخت بناه * علم باذر دزد نتواند * پاک نیز غرق نتواند * نه بسیل ان خراب شود

نه بسیل مین در آب شود * جوهر علم مجو زر باشد * که چو شد کهنه تازه تر باشد
فی الواقع فرقه ناجیه علما مؤید من عند الله اولوب توفیقات ربانیه ایله موفقلر در خیاط
تأبید تأیید آلهی ایله خزانه بی کرانه مواهب بانیه‌دن قل هل یستوی الذین یعلمون والذین
لا یعلمون خلعتی اکره مبشر اولوب هر بر سرافراز وسربلندی ومن یؤت الحکمة فقد اوتی خیرا
کثیرا تاج جلیله متوج اولمغله مبشر اولمشدر طائفه مرقومه‌نک صحائف آثارنده اولئک
علی هدی من ربهم واولئک هم المفلحون مضمونی مسطور ومحرر وصحائف احوالرنده والذین
اوتوا العلم درجات فحواسی مرسوم ومصور در علو لطف پادشاهان زمانه اضافتله نصب
اولنان مناصب مرفوعه دنیویه انلرک ذوات رفیعة الدرجاتنه نسبت کلادن فضله
منزله‌سنده اولوب مستحسنات لفظیه کبی حشو وتحسین ایچون مضموم وملحقدر شعر
علم بهر کمال خواهد بود * نه بودای مال خواهد بود * علم کان ازلی تمامی نیست
موجب ننگ زنک بی نیست * بلکه عروض عقل کامل ومیزان حدس شامل ایله وزن اولنسه
انا حیف یا طلاء بدیعیه کبی انتظام اسباب سعادت اخرویه‌یه حاجب وحاجز وشاغل ومانعدر
روایت اولنور که مولانا خواجه‌زاده‌نک بو عرفه ازنیقدن محمیه قسطنطنیه‌یه کلمسنه داعی
بو واقع اولدی که محمد پاشا مرحوم مولانا خطیب‌زاده‌یی خواجه‌زاده ایله مباحثه اتمکه تحریص
وتحریض ایدوب مولانا خطیب‌زاده دخی رعونت علمیه‌سی سببیله بو خصوصه جسارت وتجرأ
تصمیم ایلدکده خواجه‌زاده افندی خاک پاک محروسه قسطنطنیه‌یی قدوم شرف رسومیله تشریف
ایلدی مولانا خواجه‌زاده حضرتلری خطیب‌زاده‌نک کندو ایله مباحثه اتمکه اقدام وابرامنی تحقیقا
معلوم ایلدکده مقدما تلامذه‌مک بعضی سیله بحث ایلسون غلبه ایدرسه بنله ایلیه دیو جواب
ویردکده مولانا خطیب‌زاده خواجه‌زاده ایچون بنله مباحثه‌دن خوف وخشیت ایدوب تعلل
ایدر دیو تهمت ایلدی فاضل مرحوم خواجه‌زاده بو خبر مقذر اثری کوش غیرتنه ایریشیب
غیرت جبلیه وحمیت اصلیه‌سی مقتضاسنجه کتابلرینی کتورمکسزین ازنیقدن آدم کوندروب
مباحثه‌یه تنها اوزره اولدی بیت زغیرت بدست آید نام وننگ * زغیرت آزاد خود آدمی بجنگ
مولانا سنان پاشا محمد پاشایه واروب فاضلان هر قومانی مباحثه علمیه ایدرلرمکه لفرس

دیو استماع اولندی اگر بو سوزدن مقصود دیکوز مولانا خواجه زاده تصدیات غزوات الزام
و نیروی بازوی افحام ایله پایمال اولوب مهان و محقر اولسون دیمک ایسه بو مدعایه
ظفر میسر دکلدر زیرا خواجه زاده بر نسخه ده تکمیل ملاحظه ایلیوب عین اعیان ایله اول محاکمه
تعلیق نظر ایلسه علمادن بر مردم صاحب نظر آنکله مناظره اتمکه قادر اولماز انجاب بحث اتمک
مقابله سنده آغز آچماز شویله که بو بابی فتح ایدوب روزنه فتنه جانبنه نظر ایلسه‌ک بز
مولانا خطیب زاده نک اساس عرض و بنای ناموسنی هدم و در بن قعر دکرا ایلمک معتقدز
بو مقوله مضمر مستور اولان تعصبی اظهار و ابراز ایدرسه کوز مقصد موصولسی مولانا خطیب
زاده یه عائد و راجع اولمق معتقدر ددی بو طرزیله مباحثه بابی سد ایدوب مولانا خواجه زاده یه
ازنیقه کتسون دیو امر شریف ارزا ایلدیلر بو قضیه نک عقبنده چوق زمان کچمدین سلطان محمد خان
علیه الرحمة والرضوان وفات ایدوب مسند عثمانی و اورنک خاقانی یه سلطان بایزید خان
سعادتله جلوس ایلدی شعر چو زینت کرفت از رخش تخت و تاج • بینداخت از مرد دهقان خراج
بداد و دهش خلق را شاد کرد • جهان را باحسانش آباد کرد • ازو کشت پیدا شها گستری
رعیت نوازی و دین پروری • سلطان بایزید خان عزت نشان سلطان مدرسه سنی یومی
یوز اقچه ایله خواجه زاده یه احسان ایلدکدن صکره توفیر توقیر و تکثیر تکبیر ایچون مجدینه کوچی
فتوی منصبی ایلدی بیت کرنباید نکته ها از فقه و فتوی در بیان • منعم کرد دامنش شرع و ملت
اول جایکسوار مضمار فضیلتک میدان فضائل شرعیه ده قدم راسخ و ید طولاسی وار ایکن بعض عوارضن
سببیله ایکی یاغی و صاغ الی مختل و معطل اولمغین صول الیله کتابت ایدرلردی شعر

در دیار کشت عمر انوری من	شد بس از نوشتن خوی من	پای من در سکان باشد زبون
تا نکرد و ساعدم تن را ستون	استفتا اولنان مسائلک کتب فتاواده محلنه معاد	

اولوب تحقیق و تطبیق ایدرین مصرع اولور اولماز جوابی یازمزیدی • مسئله واقعه نبی
متعاقبا استفتا ایلسه‌لر اول کوردوکی ایله اکتفا ایتیوب التکرار احسن فحواسنجه ماسبق
مکرر تکرر نظر ایدوب تکرارچه کوردن چکورر یدی • بو مقوله لازم اولیان
مواضع و مواقعده مسامحه و مساهله ایدوب نفسه رخصت ویرمک اعتیاد حاصل ایدرمدی

بر خلاصه معنا دینی تثبیت طلب ایدر محققلر که معلوم فقیرم ایتدوکم مسئله ده خطا واقع اولوب
ذلته عظیمه یه مورث اوله دیو اعاده نظرک منافع و فوائدینی بیان ایدرلردی کتب فتاواده
ظفر بولمادقلری مسائلده مسلک رأی و اجتهاده سالک اولوب تکرار انظار و تکثیر افکار ایله
وجوه شتی تخریج اتدکدن صکره قبله نمای تحری ایله سمت صواب و صوب صوابه متوجه اولوب
کافه مختلفات اصول و فروعدن تنقیح ایدردی بو جمله دن برینی اختیار ایدوب خلاصه انصار
و مستصفای مختلفات فتوی ویررلردی بو مقوله یرلرده صکره دن مسئله یه ظفر بولوب
اصح اقوال واصل اولدقده لائح اولان وجوهک بر برینی ائمه مجتهدینک مذهب اولدقلری
مذاهبدن برینه موافق بولوب جمله دن اختیار اتدوکی وجه وجیهی و هو الاصح و علیه الفتوی
عنوانیله معنون بولورلردی مؤلف شقائقک والدی نقل ایلدی که بو کلام عبرت انتمایی
خواجه زاده نک کندودن بالذات استماع ایلدم لکن خلاف ظاهر اولمغین معارضه ایدوب
سیزک طبقه کوز اول طبقه ده دکلدر که اجتهاده قادر اوله‌سز دیدیکده جواب ویروب
بنم طبقم طبقه عالیه در رتبه اجتهاده وصولم مقرر و محققدر ذات فضائل آیاتم سائر
علمادن بو محله ممتاز دردیدی راوی مذکور روایت ایلدی که سید شریف جرجانینک
شرح مختصره یازدوغی حواشی سنده مولانا خواجه زاده نک خواص فاتی بحثنه متعلق یکرمی
اعتراضات کثیره واردمسی واریدی دیو استماع ایدرایدیک فی الواقع کتاب مرقومی اول
فاضلدن قراءت ایدرکن بحث مسطوره بالغ اولدوغمزده اول اعتراضاتی بر وجهله
تقریر و ایراد ایلدی که قوت ورودندن رشته زبانده کره حیرت حادث اولوب
تفوه و تکلم اتمکه مجالمز اولمیوب بر سوز دخی سویلمکه قدرتمز قالمدی • فاضل مرقوم
کندونک اعتراضاتنی اتمام ایلدکدن صکره سید شریف حضرتلری حیاتده اولیدیلر فرحناک
بی توقف و بی تردد قبول ایدرلردی دیدی لکن مولانا خواجه زاده کندونک کلامندن
نوعا غرور فهم اولندوغنی تفرس ایلدکده اعتذار ایدوب بنم بویله دیدوکدن سید شریف
حضرتلری ایله دعوای فضیلت و ادعای مساوات ایدر ظن ایلمک مصرع
تحاشا ثم حاشا ثم حاشا • زیرا سید شریف حضرتلری جمله فنون و کافه علومده بنم

استاد مدرس مبادی معلومات ومقاطع مرسوماتی اننک تصانیف بدیعه سندن استفاده بیلدم
اکرچه بنده دخی سید شریف حضرتلری کبی تکمیل کمالات علمیه اتمکده همت صادقه ونهمت
فائقه واریدی ولکن بو مزاج مانع ابتهاج نهج انتهاج اولوب قوة ضعف بدنم ضعف
قوة متفکره یه داعی اولدی مصرع ضعف بدن اورث ضعف قوات طریق علمده باعث
عزم وحزم ایلمک ویولی یدوب اهتزاز وتبختر ایدرکن تطاول ستم رض ایاغی آکوب
ساعد سخنمی پنجه هجوم ایله شکست ایلدی شعر مزاج مستقیمش منحرف کشت
مه عالم فروزش منخسف کشت سهی سروش زبیم صرصر مرگ شده لرزان چو از باد خزان برگ
خلال اشتغالده مشاغل اجنبیه دن مشغله قضا تخلل اتمکله بنی شغلدن شاغل وصرف
التفاتدن صارف اولدی زیرا امر قضا مورث درد وبلا وکار قضا موجب جور وجفادر
بو مقوله موانع نوع انفصال وعوائق موافق استکمال اولمسه سید شریف جرجانی کبی
بنده دخی شیئیت علمی حیثیت کبری اولوب شان عظیم صاحبی اولق مقرر ایدی دیو سویدیلر
مولانا خواجه زاده حضرتلری اول قدوه ارباب تألیف وعمده اصحاب تصنیف یعنی سید شریف
حضرتلرینک مصنفات بدایع آیاتنی کوردکدن صکره اکابر اسلافدن بر فردک کتابنه استفاده
ایچون نظر ایلمک واقع اولمدی فی الواقع اول سید السادات علما وشریف اشرف فضلانک ذات حمیده
صفاتی استاد عالمیان ومعلم عالمیان اولوب اول امام همام اجل معلم اول مثابه سنده در
جمله جمیله اسلاف علمانک مقتدی ومجموع مطبوع اشراف فضلانک قدمیدر قطعه

یعنی صورت خلق بیمبر بصورت معنی الطاف یزدان
سپهدار هنر لشکر کش فضل جهان جان عالم علم جان

هر کتاب مستطاب کلمات جامعه ایله حقایق ودقایقی جامع
بر مجموعه مطبوعه در وخلاصه خلاصه فضائل اولین وآخرینی حاوی بر نسخه مصنوعه در
هر سطرنده سطر ملکات انسانیه وهر حرفنده حروف کمالات نفسانیه بالکلیه موجود
ومشهوددر بیت عقدست عقل واسطه او کمال تست عقدست علم وفاتحه او کلام تست
مؤلف شقائقنک پدری فاضل مرحومدن نقل ایلدی که ذات شریف شعارم مسلک
عقل ومذهبه جوازدن خارج بنجه امور نادره یی حاوی اولدوغی کبی اقدام وانجام که

ضدین متخالفین بدرلکی نی اجتماعدر محل ومقامنه کوره بر سبیل اعمال ایدوب موقعنده
ایقاع ایدرین مثلا بر مقامده که تکریر افکار صحیحه وتکثیر آرا نقیحه ایدوب مطالعه کتب حکمیه
تکمیل ایلیم مدد آفرینه ایله بختدن خوف اتمزین واثنا مباحثه ده صوب صوابه مخالف کلمزین
بیت برانیش وانکه برآور نفس وزان پیش بس کن که کوید بس
الحمد لله تعالی وتقدس بو مقوله زمانده قوت جودت طبع وشدت حدت ذهن ایله
کسنه یه مغلوب اولمزین وسرعت انتقالات وتشبث حرکات فکریه ایله میدان فضیلتده
هیچ بر چابکسواردن قالمازین فاما مطالعه ده استیفا وملاحظه ده استکمال انسیم
عاقلدن دکلم قلدن دخی خوف وخشیت ایدوب مباحثه یه جرأت اتمزین دیدی
قطعه کر سخن کوئی بجز نیکو مکو باید خود را بعلتین رسان
ورنه کوئی نیک خاموشی بنشین بس راحة الانسان فی حفظ اللسان راوی
مذکور فاضل مزبوردن نقل ایلدی که علوم اوج قسمدر اول تقریری وتحریری ممکن اولاندر که
جماهیر مشاهیر محققینک مصنفات ومؤلفاتنده مکتوب اولوب کلک تحقیق ایله ثبت
واملا اولنمشدر قسم ثانی تقریره جائز اولوب تحریری جائز اولمیاندر مثلا اثنا مباحثه ده
خصمینک میزاب لسان رطب البیانندن جاری اولان مقدمات علمیه آبدار اگرچه لسان
شیخ بحر بیان ایله تقریر وتعبیر اولنور فاما محض مشاجره ومنازعه ومخاصمه ومعارضه بحث
اولنمغین خامه بیغام آوریله تحریر وتسطیر اولنماز زیرا بو مقوله قیل وقال تجرد نزاع
وجدال ایچون سوق اولنوب جمله مقدماتی ونمایشات ایله مخلوط ومغالطات ایله
مشعوف ومشوبدر بو سببدن مجرد الزام خصمدن غیری نسنه افاده ایلمز قسم ثالث
تقریر وتعبیر مجال اولمیوب تحریر وتصویره امکان اولمیان دقائق رموز لدنیه در راوی
مذکور تقریر وتحریر اولنماز علم وار ایدوکنه انکار ایدوب قسم ثالثه قائل اولمدی مولانا
خواجه زاده جواب ویروب اسرار اسمار الهیه غیبیه وکنوز رموز مکتومه لاریبیه که کنایات
ومجازات ومزایا واستعارات کبی وراء حد ودستور الفاظده مستور در اصحاب
مقال وارباب قیل وقال اول سر مکتومه متعلق تکلم اتمکه واقلام منشئین رقم کتابته

ترنم ایتمکه قادر دکلدر در مصرع انک باشقه دلی وار درانی لال ولمین بلز استادان
سخن پرورانک انک تقریرینه دلی وارمیدر خامهٔ عباسی جایه نکه انک تحریرینه الی یوقدر
زمزمهٔ مثالهدن نه انفاس عیسویه یه مالک اولان عیسی مشرب کمسنه لر آنک حق تعبیرینه دم
اوره بیلور و نه ید بیضایه قادر اولنلر انک تحریرینه ال قاره بیلور انجق فیاض عالمک
فیوضات فتوحاتی برکاتنده ارباب عرفان و اصحاب ذوق و وجدان اوراق اطباق کتابی
کبی حلقهٔ اجلیق استیوب بری بریله سوز آلوب سوز ویرمک استدکلرنده الفاظ و عبارتلر
تعبیر اتیوب ایما و اشارتله سویلشدکلری مقرردر بو تفصیل ایله دفع اعتراض ایدوب
قسم ثالثک وقوع و تحققنی تقریر و تحقیق ایلدی راوی مذکور حکایت ایلدیکه بر کون
محمد پاشانک مجلسنده مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک خواجه سی مولانا خیر الدین ایله مولانا
خواجه زاده جمع اولوب هر بری بر جانبده اوتوردکن مولانا افضل زاده کلوب مولانا خیر الدین
جانبنه جلوس ایلدی مرحوم خواجه زاده مولانای مذکورک کندو جانبنه کلمیوب طرف خلافنه
کتدوکندن متکدر و متغیر اولوب سنک نها الفلا که طوفیانه طور رکن اورتاده سید شریف
حضرتلرینک فضایل و معارفی ذکر اولندی مولانا خواجه خیر الدین ایله مولانا افضل زاده کیبی
برجانبه اولوب اتفاق ایلدیلر که سید شریف حضرتلرینک سوزینه اصلا تعرضه مجال ولیوب
زبان فصاحت فرجام و براعت براعت انجامندن صادر اولان مقالات بکالالی
معارضه و مناقضه دن عری و بری اوله فاضلان مرقومان خواجه زاده معارضه ایدوب
اصحاب آراء ساطعه دن دخی القاسم قد ینبو فحوا سنجه مقتضای بشریت و مبتغای
انسانیت و زره خطا صادر اولمق جایزدر بیت ما ان یعاب سیدا ذا صبا
ولا یعاب صارم اذا نبا نهایت مرتبه قریحهٔ نقاده سی نتیجه اولنلردن آزدن آز
صادر اولوب نادر و واقع اولور سید شریف حضرتلرندن دخی بو امر نادر صادر اولوب
بعض مواقعده خطا و خلل ادراک اولمشدر دیدی فاضلان مرقومان بو مدعایه انکار ایدوب
سید شریف حضرتلری جانبندن محل خلل صدور اتمدی دیو تعصب ایلدکلرندن تنزیه ایلیوب انک کبی
کاملدن خطا کلمز دیدی مولانا خواجه زاده کندو کلامنی تایید و تشیید ایچون بو محلی

نقل ایلدیلر که علامه تفتازانی نک علم کلام منطقه محتاج ردیه و کی سوزینه سید شریف
حضرتلری شرح مواقفده اعتراض ایدوب مقدمات معقوله ایله انی تخطئه اتدوکنک آخرنده
بو معقوله کلامه فضلات فلاسفه دن تلذذ ایلین فلسفی متفلسفه اجترا ایدر دیو افراط
تشنیع ایدر لکن شرح مختصره یازدوغی حواشی ده وقتی دیوب علامه تفتازانی نک
کلامنی بعینه من عند نفسه ایراد ایلدی بو معقوله کلامنده خطاء صریح و فساد فضیح وار ایدوکی
مقرردر دیدکده خواجه خیر الدین ایله افضل زاده شرح مواقفدن نقل اولنان کلامه اعتراف
اعتراف ایدوب حواشی شرح مختصردن نقل اولنانه انکار ایلدیلر مولانا خواجه زاده بو سوزی
بنم کتابمک صلاح صحیحه سنده در دینجی سطرنده مسطور در کورمک دلرکنکز در اول نسخه لی
کتوردکلم دیدکده محمد پاشا اول کتاب بزده وار در کتورسنلر دیوب فی الحال احضار ایتدردی
مولانا خواجه زاده نسخهٔ مذکوره یی الله الوب محل مسفوری بولوب ویردکده فاضلان مذکوران
نظر ایلیوب خواجه زاده نک نقل اتدوکی کلام محلنده محرر اولدوغی مقرر اولیجق مولانا
خیر الدین ساکت اولوب درج دهانی ختام ختم سکوتله مختوم ایلدی شعر
فرو بست از تکلم لعل کلرنک که یعنی غنچه سان دارد دل تنک مولانا افضل زاده
جواب ویروب حاشیهٔ مختصرده اولان نفس امری بیان و شرح مواقفده اولان
اعتراض رد دیو کلامین متناقضینی تلفیق و تطبیق ایتمکه تصدی ایلدی مولانا خواجه زاده
مولانا افضل زاده یه نفس امری بیاندر دیو بیوردیکو نفس امرک معناسی نه در بیان
ایله کوزدیجک مولانا افضل زاده نفس امرک معناسی ایکیدر دیدی مولانا خواجه زاده
بو سوزی تخطئه ایدوب سنک کلامک نفس امر دکلدر زیرا نفس امرک معناسی بردر
اما ما صدقی ایکیدر مفهوم نفس امر ایله ما صدقی فرق ایتمدک بو حالا ایکیده برده علوی
علم وادعای فضیلت ایدرسن دیو افضل زاده یی تخجیل ایلدی مولانا افضل زاده بو کلامدن
مبهوت و لال اولوب دندان حیرتله انکشت فضاحتی کزیده ایلدی شعر
اخر بلا تنش سیده انکشت فضاحتش کزیده وزیر فرمودند مولانا خواجه زاده
سنک ضمیرکده علت کبر مضمر اولوب زبان آتش فشان و زبانه نشانکله آتش قهر عالمی

بو حدت کبری فلکدن کیدر دیو عتاب ایله خطاب ایلدی شعر از کبر مدار هیچ در سر هوسی
که از کبر بجایی نرسید است کسی • چون الف بنان شکستکی عادت کن • تا صید کنی هزار دل بر نفسی
مولانا خواجه زاده نعم بنده حدت واردر اما کلام باطل سویلینه در تحقیق اولان کسنه یه کلدر
دیدکده وزیر مومی الیه کلامنی تکرار ایدوب اعتراض اوزره سوق ایدجک اثناء درسده طلبه علیهم
دخی بویله بی معامله ایدرسن دیو خطاب ایلدی فاضل مرحوم اکر طلبه دن بریسی بو مقوله
باطل و عاطل کلام تکلم ایلسه باشنه کتاب ایله ضرب ایدردم دیو کفتار شکربارینه زهر آب
خشونت خلط ایدوب اسکیدن آنجیلین نده اولان شکر ابی تحقیق ایلدی شعر عداوت
و خشم و کینه یی یکی باشدن اظهار ایلدی محمد پاشانک شیشه خاطری مولانا خواجه
زاده نک زهر آب کلماتندن شکست اولوب کفتار سینه کداز جان نه کار آتشین سینه
الدرمیوب زهرخنده ایلدی شعر فلک کر به مکر دازان بهر خند • که بر زهری بیداب جلاب قند
ز حدت شد آن مردم بی نظیر • درون همچو خار ابرون چون حریر • اکر ظاهر سخن سنی خوش
ولی باطنش بود از آن در خروش • فاضل مرحوم بو محلده مجلسدن قیام ایدوب اهالی مجلسه وداع
ایلدی راوی مسفور نقل ایلدی که اطراف و اکناف ممالکده تشیید معدلت ایکلیل السلاطین
عدالت آیینیدن سلطان حسین بن بیقرا حضرتلری دیار خراساندن مرحوم سلطان بایزید خان
حضرتلرینه تهنیت سلطنت ایچون هدایای جلیله • و تحف طرف جزیله ایله آدم کوندردکده
انلکیله نجه خراسانی بر فاضل کوندروب اول فاضلک خواجه زاده دن اوقیسنه ذاتی زیارت حاجات
التماس ایلدی مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری دخی مولانا خواجه زاده یه بعض نجیب
هدایا ایله فاضل مذکوری کوندروب بیغ درس اوقونلر دیو سپارش ایلدی مولانا
خواجه زاده فاضل خراسانی یی ضیافت ایدوب نعماء بی حساب ایله مغتنم ایلدکدن صکره
سید شریفک شرح مختصر حواشیسی تعریف علمدن اوقونور دیو امر ایلدی راوی مذکور
نقل ایلدی که فاضل خراسانی ایله مجلس درسده حاضر اولدغمزده قرائت لعربی باکه امر
ایدوب بنده دخی قراءت ایتدکمده شرکامزدن کسنه سویلمیوب اول کون انجق فاضل خراسانی
سویلدی ایکنجی درسده فاضل خراسانی بیری بیری نیک آردنجه ایکی اعتراض ایدوب هر برینه

جواب ویردکده مولانا خواجه زاده ایکی جوابی بیله تصویب ایدوب قبول ایلدی
مرتبه ثالثه ده فاضل خراسانی بر اعتراض دخی ایدوب کبرو جواب ویردکده مولانا
خواجه زاده خلاصه کلامی پیرایه قبول ایله تزیین و تحسین اسلوب ایله رد ایلدی
اثناء درسده حاشیه مذکوره دن بر قاچ سطر اشاغه قراءت اولندقده خواجه زاده جوابی
اعاده ایدوب مدعامک صحتنه حکم ایلدکدن صکره سید شریفک بو سوزی سنک
سوزکه شاهددر دیو سوزینی تنقید و امضا ایلدی آویزه شد بسمع قبول تو سر بسر

در سخن که از صدف قلب شد برون	تنقید کردی حجت خوب کلام من
قدر و بهای این سخنم شد ازین فزون	مولانا خواجه زاده نک بیر نیک منظری

نقل ایلدی که پدر فضائل پرورم مؤلف شقائقک پدری حقنده بو کون مطالعه
بنم مطالعه موافق اولوب ایکیمزک ملاحظه سی بری برینه مطابق واقع اولمشیدی مولانا خواجه
زاده کبی فاضلدن بر فاضلک حقنده بو مقوله کلام فاخر صادر اولسه اول فاضله بو سخن
سرمایه مباهات و ماده مفاخرت کافی اولوب مباهاة و مجاملة یه وافیدر
سوال الغایا مدة محروسه بروسانک محکمه سنده کاتب نائب اولان محمد بن افلاطون
مؤلف شقائق نقل ایلدی که فاضل مرحوم خواجه زاده محروسه بروساده مفتی ایکن اهالی
محروسه مذکوره دن برکسنه نک بر دعوسنی استماع ایچون امر شریف واجب التشریف وارد
اولوب مضمون همایونده شمشیر حق ایله قطع نزاع و فصل خصومت ایلیه سن دیو فرمان اولنمغین
امتثالا للامر العالی اول مصلحتی سنن سنیه احمدیه و شریعت مطهره محمدیه اوزره استماع
ایدوب بر جانبه حکم ایلدکدن صکره مزبور محمد بن افلاطونی دعوت ایدوب حجت یازمق
التماس ایلدی کاتب مسفور افلاطون زاده بنم کبی قلیل البضاعه کسنه یه لعل یراعه کبی ید
طولی و باع وسیع صاحبی بر سرفراز بدیع البیانی و خامه کبی زبان آور و طلیق اللسانی
مولانا خواجه زاده کبی کسنه نک رای صائبه سنه موافق استخدام ایلمک کار دشوار در بر نوع
تجنب ایلمک مقتضاسنجه یازه بیلمیم دیو پریشان حال اولدی شعر چو حال بخت من در پریشانی
پریشان و سیه روز و نکونسار • لکن خواجه زاده افندینک اقدام و ابرامیله دار توقی

بازوبه کتوروب قلم مشکین رقم کبی کرهٔ معارضه ایله بو مرامک تمامنه بل بغلدقده ساعد
غایت باری مساعده و یاری ایلیوب ﷺ وفق المرام بر وثیقه انیقه تحریر و تسطیر ایلدی
بو کتاب مستطاب ده ترجمان واقعات ولن خامه زبان آور و سخن گستر کی خامهٔ اندرو
لآلی معانی مثانی بی سلک تحریر و رشته ترقیده تنظیم ایلدکدن صکره اول خواجه بازار
فضائله عرض ایلدی اول تحفه ظاهر التحیتی فاضل هرقومک خدمت شریفنه ایلتدکده فاتحه سندن
خاتمه سنه دکین نظر ایدوب ایکی دفعه بالتمام اوقودقدن صکره دوات و قلم طلب ایدوب
بر ساعت مقداری تفکر ایلدی مذکور افلاطون و فلق ظن ایلدی که مولانا خواجه زاده
خامه اعتراضله سرتا پا تحریف و تزییف ایدوب گریبان مطلع کلامدن دامان مقطعه دکین
شق ایلیه و لمز سه باری مواضع غلط و خطا سنز ازده بر ذیله علامت وضع ایدوب چهره
عروس مجتی قاره لیه بو ایکی محذورک هیچ بریسی ظهور اتمدوکندن انجام کاره منجر اوله
دیو متر صد یکن خواجه زاده افندی افلاطون و غلط خطاب ایلدیکه بو مجلک اعلا و انشا ننه
تمام اهتمام ایدوب خیلی تحسین و تزیین ایلمش سن یفنحی بر ساعتدن بر واکا مناسب
بر عنوان لطیف فکر ایلدم محبته آنی بازه یین دیوب بو عنوان منظومی محبته یازمغه شروع ایلدی
شعر ما هو المسطور فی طی الکتاب * صح عندی خالیاً عن ارتیاب * مصطفی بر یوسف قد حرزه
راجیاً من ربه حسن الثواب * المولی فیه من امره * نافذ والله اعلم بالصواب
کاتب مذکوردن منقولدر که شرف سلاملا مشرف اولدیغم دن صکره بو کلامه سوندوکم کبی
بر نسنه ایله بویله شادان اولمدم دیدی * مؤلف شقایقک والدی نقل ایلدی که مولانا خطیب
زاده نک حاشیه تجرید ده یازدیغی حواشی بی جامع علما * و نحاریر فضلا اورتاسنده مشهور
اولدقده مولانا خواجه زاده اول کتابی بزه کتوردوب مطالعه ایلدی لکن صحیفه قبولدن
مسطور اولمیوب عنوان استحسان ایله معنون قلمادی شعر بمقبولکی کس را دست رس نیست
قبول خاطر اندر دست کس نیست * بسا شکر که بر شیرین شمایل * که در کیش طبیعم در خورست مایل
اما مولانا جلال الدین دوانی نک حواشیسی قوافل و اهل قبول ایله خلقه دیار عجمدن بوم روم
کلوب رباب طبایع سلیمه و اصحاب قرایح مستقیمه آرهسنده شایع و ذایع اولدقده کندی
آنی دخی بزه احضار ایدردوکنده عین مطالعه و نظر ملاحظه ایله سرتا پا تتبع ایلدی اول هر صدف
فضل و کمال و غیاث اصحاب ﷺ و جلال کتابه عرقومک صدور سطور و سبو رسفور زده تنوع
و مجمول اولان حسن خطیجی حیثم رغبتله تماشا ایدوب بعض الجواع ایلین جبر فاخر کی تحریر تعبیر
و لطف تقریر و تحریرینی انجاب و قبول ایلدی اول نصیر سحاب طلبک پرکار انظار ایله
بازوب جزو کی کلماتی مولانا خطیب زاده نک منطوق کلامندن ترجیح ایدوب طبقات علیه آنی
تقدیم و تفضیل ایلدی شعر بود هر صفحه با لاشن کاخی * که مستاذ علی با نقش سرشاخی

وزان هر صفحه هر سطری گلشنی
گرباشد روضه صاحب جمالی
مزین روضه عنبر سرشتی
درون روضه ابکار معنی
بود هر لفظ را نازک خیالی
چو حورانند در فردوس اعلی

ثقات روات دن منقولدر که مولانا مؤید زاده اقدام سیاحتله بلاد عجمه واروب علامه دوانی نک
خدمت سامیه تبتنه واصل و نائل اولدقده دیار رومک تحف و هدایاسندن بزه نه مقوله نسنه
کتوردک دیو سؤال ایلدی مولانا مؤید زاده علماء روم دن خواجه زاده نام بر فاضلک
تهافت نام بر کتابنی بزه ارمغان کتوردم دیوب اول کتابنی حضورلرینه تقدیم ایلدکده
علامه دوانی سنک خواجه زاده دیدوکک عبرو صدر دیو مشهور اولان کسنه دکلمیدر دیدی
مولانا مؤید زاده آنلر صبروصدر کلدر بو بله اعتقاد اتمکوز بسز کی بو اعتقاد ایکوز خلاف
واقعدر مولانا جلال حضرتلری بیزم بلادیزده اول کشی نحله مشهور و معروفدر بیز آنی
عبرو صدر دیو استماع ایلدک دیو جواب بیوردی فاضل موعی الیه کتاب تهافتی مطلعندن
مقطعنه دکین مطالعه ایلدکده قبول تام ایله قبول ایدوب بو بابده بر کتاب یازمق نیتم وار ایدی
ملحوظم ایدی لکن بو کتاب مستطابی کوردیکن یازمقدن اولکیم فصاحت خطیره واقع اولورمیش
حق بو که علی حضرتلری بو کتابک مصنفیدن و بو دیاره کتوردکدن راضی اولسون دیوب
مولانا خواجه زاده یه و مولانا مؤید زاده یه دعا ایلدی فی الواقع اصول علم کلامه متفرع
تکلو مذاهب مختلفه وار ایسه مولانا خواجه زاده اول کتابده ذکر ایدوب جمله سنی موقف
افکاردن بیرون مقاصدیله مکنون اولمن الفاظ فصاحت شحون ایله ایراد ایلدیکی
لعنتم بدر العلم بعد انکسافه * واشرق فجر الفضل بالشر فیلا * و صبح وجه الحق ابیض واضحا

وامسی جبیر الحیل اسود مظلماً • هرنه بیک دلائل ساطعه مقطوعة الدلالة اتدن وجوه عدیده
کلال بوقلل اولانلری رد و طرد ایلدکدن صکره قواطع صارمه کبی حجج حق ایله حالی اولنکی
قبول ایلدی بوطریقله زمرهٔ متفلسفه و متابعتفه نک مسالک پر مهالکنی ابطال و تمزیق اسلامیه‌نک
مذاهب مذهبه مهذبه برسن تذهیب و تهذیب ایلدی عقاید اسلامیه‌یی معانی معانی لطیفه
اولن الفاظ غوانی الحاظ ایله موجودات خارجیه کبی اظهار • و مذهب حق و مسلک صحیحی
اعیان ثابته منزله‌سنده آشکار ایلدی • مولانا خواجه زاده حضرتلری محمیهٔ بروساده
مفتی انام اولوب ایکی ایاغی و صاغ الی مختل اولدوغی حالده مرحوم و مغفور له سلطان
بایزید خان شرح مواقفه بر حاشیه تسوید ایلسون دیو امر ایلدی فاضل مرقوم اعتذار
یوزندن بو وجهله کشف مقال ایلدیکه سوابق ایام و سوالف اعوامده شرح مواقفه
یازدغم کلماتی مولانا حسن چلبی اخذ و غصب ایدوب کندو حاشیه‌سنه ضم ایلدی حالا که
بر حاشیه‌یی دخی یازدیکم تکلیف ما لا یطاق در و لکن حاشیهٔ تلویحه مسوداتم وار در پادشاه
عالمپناه امر ایدرسه آنی بیاض ایدیویریم • پادشاه حضرتلری تکرار البته شرح مواقفه
حاشیه یازسون دیوب انجاز مرام سابق ایچون ابرام و اقدام ایلدکده امتثالا للامر العالی
مأمور مسطوره شروع ایلدی زمان مطالعه‌ده شرح مواقفی و لازم اولان کتب متداوله‌یی
منتقلا نیله مولانا خواجه زاده نک اوکنده بالین اوزره قوبی ویررلریدی لکن اثناده فترت
اولمدوغندن تقلیب اوراق ایتلوا ولسه غیری کسنه‌نک اعانته محتاج اولوریدی مدت
وجود شریفنده بو مقوله ضعف قوی واوب حواشی تعبی عمل مانده یکن بو مباحث وجوده دکین
وصول ایله حاشیه تسوید ایدوب اتمام قرارینه جازم اولمشیدی لکن محل مرقوم و مبحث مرسومه
وارد قده قلم ناسخه سهو کبی حرف وجودی تیغ بلی دریغ اجل ایله محکوک و اول حاشیهٔ مذکوره‌نک
اتمام تدوینی عمری نهایت بولمشیدی • شعر • دریغا کآن دهان خوش از گوش
بود بیچون دهان غنچه خاموش • دریغا کآن دو چشم از ناز مانده • زدیدن همچو نرگس باز مانده
حاشیهٔ مذکوره صبح صادق کبی بیضه اولمیوب مسوده‌ده قالمغین صنادید علمادن بیله‌سندن
مولانا بهاء الدین محل مرقومه دکین بیاض ایتدکده اول دخی وفات ایلدی اتفاقات

غریبه دندر که حاشیهٔ مذکوره نک آخر کلامی لا یتم المطلوب واقع اولوب بومرام تمام
اولمادیغنه غیب‌دن ایما اولنمشیدی • مولانا خواجه زاده افندی سکز یوز طقسان اوچ
سنه‌سنده محمیهٔ بروساده مفتی ایکن وفات ایدوب نفحات مراقد اولیاء الله فائض
اولن فیوضات الهیه‌یی فائز اولدقده سید بخاری حضرتلرینک جوارنده مدفون اولندی
شعر تن ورا نجاک پاک بردند • روانش با جناب حق سپردند
زرفعت کرنهی بر آسمان پای • بود زیر زمینت عاقبت جای • موحی الیه فاضلک
تهافت نام کتابی و شرح مواقفه حواشیسی و هدایة الحکمه نام کتابه ملازاده نک یازدغی
شرحه حواشیسی وار در مؤلف شقائقک پدرندن نقل اولنورکه مولانا خواجه زاده
بنم شرح هدایه‌یه یازدغم حواشی قصده مقارن اولمیوب ولی الدین اوغلی احمد پاشا
قیزداشی اوغلی ابوبکر چلبینک تصنیفه اولدی مخدوم مرقوم کتاب مرسومی بندن قراءت
ایتدکده باکه درس لائح و سانح اولان وار دلقی بر ورقه‌یه یازوب مشار الیه ابوبکر
چلبیه ویرر ایدم اول انی الدوغی اوراقی علی الترتیب ترکیب ایدوب اول جواهر زواهری
سبحه کبی انتظام ویروب بر کتاب ایلدی دیدی مولانا خواجه زاده نک متن طوالعه شرحی
وفن اصوله تلویحه حاشیه‌سی واریدی لکن مسوده‌ده قالوب بیاضه چقامشدر
مرحومک بلبل روح پر فتوحی باغ عالمدن روضهٔ رضوانه طیران ایلدکده روزکار
روزکار اول مسوداتی دخی اوراق کل کبی پریشان ایدوب بر باد ایلدی
تذییل موحی الیهک ایکی اوغلی واریدی بیوکی اوغلنک آدی شیخ محمد ایدی بابسی حیاتنده
بروساده چندیک مدرسه‌سنه مدرس اولمقدن غیری کتمه نام قصبه‌یه قاضی دخی اولدی
بعده تدریس و قضایی ترک ایدوب زینی حاجی خلیفه‌نک خدمتنه اتصال ایتشیکن دیار
عجمه رحلت ایدوب طقوز یوز ایکی تاریخلرنده وفات ایلدی کوچک اوغلنک آدی عبد الله چلبی ایدی
عالم شبابده وفات ایلیوب دار آخرته رحلته شتاب ایلدی ایکیسی دخی صاحب فضل و کمال
ایدی اما کوتهلکی عمر اولمسیله جو آثار جمیله ظهور ایتمدیلر روح الله ارواحهم

مولانا شمس الدین احمد بن موسی رحمه الله

خیالی دیمکله مشهور و معروفدر پدرلری قاضی ایکن بعضی علومی انلردن تعلم و تلمذ ایدوب استعداد کمال و کمال استعداد ایله متصف اولدقده محمیه بروساده سلطان مدرسی مولانا خضر بک چلبینک خدمت و الازمتنده معیدی اولدی مناصب عالیة المراتبدن بعضی مدارسده مدرس اولوب کرسنکان نخاه فضائل ایچون بساط بسیط افاده او زره بذل خوان افاضه ایتدوکی صدده یومی اوتوز اقچه ایله فلبه مدرسی اولدی اول عصرک وزراسندن وزیر آرای آرا حضرت محمود پاشا محروسه بروسا مدرسه لرندن مرادیه مدرسنی سلطان محمدخان حضرتلرندن کلیبولی قاضیسی مولانا حاجی حسن زاده یه الیویردکده خیالی چلبی ممنوع اولدوک صدور ننه حد ایتدوکی سببدن وزیر مزبوره مکتوب ارسال ایلیوب کندو نکلمیه ایکی بیتی اول مکتوبده ایراد ایلدی شعر اعجوبة فی آخر الایام • تبدیک تحته لمغره النظام وفساد آراء الحکیم لاتغا • فی الآن قطع مسافة الاعوام • محمود پاشا مکتوب مسطوری اوقیوب مضمونندن مکنون اولان عتراضه مطلع اولدقده زمام کلامی جواب متننه صرف ایدوب مشار الیه حاجی حسن زاده نک لیاقت و استحقاقی کالنجم الزاهر ظاهر بلکه آفتاب جهانتاب کبی تعین و باهردر ولکن مولانا خیالی آنی بحاکبی کوزینه کوسترمیوب ذراتک بی قدر و بی نشان کان ایلدی احوال شرف آمالنه عدم اطلاعندن بو وضعی حذف محلنده اثبات کبی وضع نامحل ایتمشدر دیدی مولانا خیالی بو محلده بیکلشی خجال ایلدی بیت

خورشید را بحسن وجمالت شال کرد • پیر فلک ز بهر تو باطل خیال کرد • القصه اول فاضل آن سنده خطیب زاده مولانا تاج الدین حضرتلری ازبیق مدرسه سنده وفات ایدوب تنکنای فانی و مضیق مربط ظلمانیدن بدل سرادقات جبروت و شرفات ملکوته عروج ایلدکده محمود پاشا بو بلیه عظمی مرحوم سلطان محمدخان حضرتلرینک پایه سریر اعلالرینه عرض ایلدی پادشاه حضرتلری بو مصیبت جانکاهدن آکاه اولیجق کمال عرتبه و مرتبه کالده تاسف و تلهف ایدوب اشک چشم نجار کرداریله افواج و امواج دریاکبی منعطف بحال منقلب البال والدلر شعر چو بشنید این قصه سینه سوز • شد از شعله آه گیتی فروز زرشح دل دیده درخون نشست • ز سر منزل صبر بیرون نشست • بو اضطرابک

عقبنده وزیر مزبوره پادشاه مغفرت آرا ایلش سپارش ایدوب مولانا خطیب زاده نک وفاتیله چوق منفعت فوت اولوب مستحقان بازار فضائل ایچون منافع بسیار و فوائد بی شمار ضایع اولدی آنک مقامنده بر شاب فاضل و بر جوان کامل کرکدرکم کشته اولن عوائد مواید علیه سی محلنه کتوروب عنفوان جوانی و عنفوان زندکانی قوتیله سالکان طریق علم و فنا جان و ادی بکمالات انسانیه سی منتهای منازل علیایه ایصالده بذل مجهود ایده شعر

سعی و اقدام از جوان آید بکار	نیست جز سستی ز پیر روزگار
این شود در کار خود ثابت قدم	وآن شود در کار خود سست و دژم

وزیر مزبورک ذهنی مولانا خیالی یه متبادر ایدوب آنی فکر اتشکن اول محلده تذکر ایتمکله مسارعت ایدوب تا خیره و خیر مغز ز در دیو تقاضا ایلدی بیت بکار خویش تامل نمای کز تعجیل زیان کنی و کسی زیان ندارد سود • اول روز فیروزک ارته سی مولانا خیالی نک محامد محدود و مدایح محمودینی ذکر ایدوب مدرسه مذکوره اکا ویرلک مناسبدر دیو عرض ایلدی پادشاه مغفرت عنوان سمامی مکان یعنی سلطان محمدخان حضرتلری سنک عرض ایتدوکک شرح عنایتنه حواشی تحریر و تسطیر ایدوب دیباج دیباجه محمدت شعارینی سنک ایچمکله البس الملبس کمسنه کلمیدر دیکجک وزیر جزیل النعم نعم اول کسنه در دیوب تحقیق مرام سابق و تصدیق کلام فائق ایلدی پادشاه حضرتلری واقعا اول فاضل فضیلت شعار عواطف پادشاهانه سزاوار بر ذات بزرکواردر بن اول مدرسه نی یومی یوز اقچه و طیفه ایله اکا صدقه ایلدم کیفیت بابشاه تعرف ایلسونلر دیو بیوردیلر • مولانا خیالی یه خبر مسرت ناقوسی استماع ایدوب محروسه قسطنطنیه یه کلدکده بو نیدن اقصی حج شرفی ایچون تهیئه و اسباب سفر ایدوب خود دین بن اول مدرسه نی قبول ایده مزین دیدی شعر از کار عزم کرده خود روی بر متاب • محمود پاشا بو خصوصده اقدام ایدوب حصول وصول قبولی ایچون الحاح و ابرام ایلدکچه مولانا خیالی چلبی قبله نمای خاطر عاطرینی توجیه ایتدوکی سمتدن متحول اولمیوب اولوا العزم و جازم الحزم امتناع وادیسنده پایدار و جاده عزیمتنده ثابت قدم اولدی شعر ثبات قدم بهترین خصلتست •

بکن دسهر کار با او غل • بوخصوصده ایکی جانبدن تنفیذ مرام ایچون نیک و بد کالمه او لوب
طرفیندن تلخ و شیرین و خجرلو رذل سوزلر سویلنشلدکده مولانا خیالی چلبی وزیر مسفوره
اکر ضد سنلرکیبو زنو زارسکزی و پادشاه حضرتلری سلطنتلرینی باکر تفویض و تقلید لرسه کوز نجرع
تجرع مثوبات بخوددن فراغت ایتیوب هیچ بر طرفیله کعبه مقصوددن دونمزین یوبویوردیلر
مطلع: ترک ایدرسن شاهی یوز دونمدم اولدر کاهدن • قیلادری دنشتم یوزم محروم اولم الهدن
محمود پاشا حضرتلری مولانا خیالی نک مدرسه‌سی عدم قبولنی پادشاه حضرتلرینه عرض ایدیجک
بوخصوصده اکر کلی اقدام ایلیک لازم ایدی لازمکی یوبیوردیلر محمود پاشا ابن بوخصوصده
محکم ابرام ایلدم اما اینتاع و اعتراض بوذره متعذر اولدی حتی اکرسن وناریکی ویرریسک
دخی بن بوخدردن رجوع اتمزین دیو امر سلطنتی تاد با ذکر ایلدی مرحوم سلطان محمد خان
حضرتلری مولانا خیالی نک مدرسه مذکوره یی قبول اتمدوکنه محزون و مخزون اولوب متغیر
منفعل اولشیکن مدرسه‌سنی بنه آخره ویرمیوب تحت شریفدن رجوع ایلینجیه دکین معیدی
طلبه‌سنه درس سویلسون یو امر ایلدی فی الواقع بو امر جلیل القدر بیله وجه مشروع اوزره
عمل اولندی مولانا خیالی چلبی تمام مناسک حج ایدوکدن صکره مدرسه مذکوره ده مضبط
افاده و محضر و نشر افاضه ایله مشغول ایکن چوق زمان کچمدین وفات ایدوب اوتوز
اوچ یاشنده محضر ملاء اعلاده معشر کروبیان ایله محشور اولدی اولیای قاف قناعت
کونده بر کره طعام اکل ایدوب آنده دخی آز نسنه ایله اکتفا ایدر ایدی شعر

مثنوی: بر خواب چون کرمان دربن کور — بکم خوردن کر بربند چون مور
حرام آمد علف تاراج کردن — بنه دار و طبع را محتاج کردن • نوابت

اولنور که فاضل مزبور که جسم زاری غایتده ضعیف و نحیف اولوب قوة ضعف کوف
قوتله خیاله وهم برابر نتوانی حد ایلا ولنشیدی ذکر موشکاف و دقت بین آنک بدن
ضعیفیوی کرد اینی فرق ایتیوب دکه اصحاب خیالات دقیقه رقیقه تخیل ایدرمزیدی
شعر: چنان باریک شد آن ملک خوی • وجودش کس نکردی فرق از موی
اکر در سایه موی نشستی • بر و خورشید مه تنها نخستی • کمال نحافتدن سایه بلیه

ایجابی خلقه ایدوب بازوسنه وایچه قولنی کادخال ایدر یدی مولانا غیاث الدین حکایت
ایلدیکه مولانا خیالی چلبی ازنیق مدرسه‌سنده مدرس ایکن ایکی ییل مقداری آندن وقافه مدت او
وملازمت ایلدم بر کره دخی کسه بله لاغ ولطیفه ایدوب بیهوده خنده اتدوکنی کورمدم غسق
ظلامدن فلق صبح بامه دکین دائما صمت و سکوت اوزره اولوب یا عبادت ربه تعالی
مشغول ویا خود حقائق و دقائق علومی ملاحظه یه متوغل ایدی بو ایکی حالدن غیری حاله
مشغول اولیوب مباحثه علمیه ایلدوکی حالدن غیری زمانده مکالمه ایلمزیدی من علامات العاقل
حسن السمت وطول الصمت شعر بگذر از قال محال پیش آور • قال قیلست بود از وبگذر
آن کسانی که بسته حالند • بر گذشته ز قال و از قالند • برکون مولانا خواجه زاده
ایله جامعده جمع اولوب مباحثه علمیه ایلدکلرنده قوة قدسیه‌سی سبیله میرزاجان بحثده
آنک جانبی غلبه ایلدی بیت سنی جمله وزن ایتدم ترازوی خیالمده •
او برابانی کوکر آغدی تو معلوم اولدی مقداری • فاضل مرحوم سعادتخانه‌سنه کلدکده
احباسندن بریسی بکون خواجه زاده یه عجب غلبه ایتدیکز بیزک فضلیله هر بکز کون کبی کم
اولدی بو تفریح خاطر عاطر ایلدوکنه فحمد تقدطبیعه و فضیلت ایله حاج بخیلک و غلناک بکشند
باشنه اوردم • وقوة ساعد طلبه ایله بیخه فضیلت علمیه‌سنی بوردم دیوب کمال سرور
وحبورندن خنده ایلدی راوی سوعی الیه مولانای مزبورک مدة مر قوممه بوندن غیری
زمانده کولدوکنی کورمدم دیو حکایت ایلدی اکابر علمادن بعضی کسنه نقل ایلدی که
مولانا خیالی چلبی وفات ایتمدین مولانا خواجه زاده دوکلک دوشمیوب آنک وهندن
حضور اوزره فرقوانه نغمه شیدی بجنیم تیقظ و انتباهی غشا وه غفلتله بوغماشیدی شعر

دل شب زنده دار زنده بود — زندگان را برنگ مرده کند
کالبد خفته سرفکنده بود — انکه را بخفته خریدارست
خواجگان در بدان فسرده کند — نوچه شبی که دست بیدارست

مولانا خیالی چلبی وفات ایدوب خواب عدمه وارد قنده مولانا خواجه زاده شمدن کرکه بیز
امان اوزره استراحت ایدرین یوبیوردی اسلاف مشایخ عظامدن شیخ زین الدین خافی
حضرتلرینک خلفاء شرفاسندن شیخ عبدالرحیم مرزیفونی حضرتلری کلده ذکر و توحیدی خیالی چلبیه

ادرنه ده جامع جدیده ملقبن ایلدی مؤلف شقایق مولانا خیالی نك خطیله بر بلوغ نسخه سنك
ظهرنده بو قصه نی مرحومك خطیله یازلمش بولدی استاد مرحوم شرح عقائد نسفیه یه بر حاشیه بدیعه
تصنیف ایلدی که دبیر تدبیر آنی دفاتر شهور و اعوام و جرائد لیالی و ایامده آیات بینات
صنایع بدایعی تحریر و تسطیر ایدوب طباق اوراق آسمان و صفحات لوحات زمینی شیراز معنی ایله
بیجی بیرینه ربط ایلدن بر وانکبی بر کتاب لطیف تألیف اولنمدی جواهر زواهر کلامی
سلك ایجازه رشته الغاز اوزره تنظیم اولنمشدر اذکیای خرده بینان جواهر شناسان
کندولرینی انکله امتحان ایدوب بیری بیرینك جوهر عقلن معیار صحیح العیارینی انك تحکك خیالات
پر کالات دقیقه و تلمیحات پر تلمیحات مرموزه سنده تجربه ایدرلر کتاب مرحوم
یشهد به المقربون قطعه هر بر کلك نو در کشف معضلات سخن • چنانکه نغز دو اوز آرا دز بود
جوهری که بسفتند ز ساعد قلت • بر نه دست بسی کس برای کرد رجم • کتاب مرحوم رقم زده
کلك تعریف • و نخاشته خامه توصیف اولمقدن مستغنی اولوب اشتهار سیار ایله مشهور
اولمسی تحصیل حاصلی مغنی در بیت یفنی الکلام ولا یحیط بوصفه • ایحیط ما یفنی بما لا ینفد
و دخی علم کلامدن حاشیه تجرید که اوائلنه حواشی تعلیق ایلدی و مولانا خضر بیك حضرتلرینك
عقائد منظومه سنی غایت لطافت اوزره شرح ایلدی بو کتابده دخی درر غرر نوادر غرر
و لآلی متلألی بدایع نضیر ایراد ایدوب صدور نحور اصحاب عقائدی سلاسل یقین ایله
شرح ایلدی کتاب شقائقك مؤلفی نقل ایلدی که فاضل مرحومك خط شریف آبداریله بر تلویحی
و بر تفسیر قاضی سنی گوردم هر برینك حواشی سنده نیجه کلمات پر نکات • و نتائج افکار
ابکار آیات تحریر اولنمشدی که مدرك درك بشردن خارج و بیرون ایدی
تذییل مولی المحکی حاشیه عضدی حاشیه سی و شرح مقاصده تعلیقه سی و وقایه شرحی
صدر الشریعه یه حواشی سی واردر و دخی وفاتی ازنیقده واقع اولوب آنده دفن اولندیلر
و دخی سلطان مرادخان حضرتلرینك وفاتنه بو تاریخی نظم ایلدی تاریخ
شه غازی مراد بن محمد • که جمله بوم و شام اولمشدی انی • کذا قلنمش جهاندن کچ تاریخ • ممالك اصحابی خسته معانی
لسان عربی و زبان فارسیده و ترکیده کلمات منظومه سنك نهایتی یوقدر • رحمة الله علیه

مولانا مصلح الدین قسطلانی رحمه الله

بوم رومك علماسندن تعلم و تلمذ ایلیوب کوش و کردن احوالی حلیه جلیه فضائل ایله آراسته
و پیراسته اولدقدن صکره مولانا خضر بیك حضرتلری محمیه بروساده سلطان مدرسه سنده
مدرس ایکن که دانشمند اولدی مولانا خیالی چلبی و مولانا خواجه زاده انك معیدلری ایکن
مولانا کستلی فاضلان مرقوم عالمه اول مدرسه ده جمع اولدیلر شیمه مستدیمه علما اوزره
ملازمت فنون عالیة الشئون انك ایله حضیض استفاده دن اوج افاده یه صعود
ایدوب مناصب تدریسدن مدرنی نام قصبه ده اولن مدرسه یه آندن دیموتقه
اوروج پاشا مدرسه سنه مدرس اولدی مرحوم سلطان محمدخان حضرتلری افشای انشای
خیرات جزیله و ابنای ابنیه و مبانی مثوبات جمیله ایلیوب صنایع بدایع غریبه ایله محفوف
اولن مدارس ثمان بهشت عنوانی بنا ایلدکده بیرینی فاضل مرقومه احسان ایلدی
مدارس مذکوره ده مشاغل علمیه یه اغتنم وعلی شغل اولوب ملکات عالیاتی کمالات
و کمالات سامیاته اتصالدن منفصل اولمدی روز و شب علوم بحث اشتماله اشتغاله
بر وجهله مداومت ایلدیکه ملازمه مدارسه فنون اکر عرض غیر مفارق مثابه سنده ایدی و
خصائص فضائل بشریه خاصه لازمه سی مرتبه سنده ایدی اول فاضل فضیلت شمار دائما
دعوی ایدوب مدارس ثمانك جمله سی بکا صدقه اولنسه هر بر مدرسه ده کونده اوچر درس
دیمکه قادریم دیرلردی بو طریقله کندولرك کایة وسیع استحضاریله شمول احاطه
بیان ایدوب رحابة ساحات افاده سنی تبیان ایدرلردی محروسه بروسانك
و ادرنه و قسطنطنیه نك هر برینده بر مقدار زمان قاضی اولوب قاضی محاکم
اوری اوزره محکمه حکومت و معدلتده تنفیذ احکام شرعیه مرعیه ایلدکدن صکره سلطان
محمدخان مرحومك اواخر سلطنتنده قاضی عسکر اولوب صدر صدارته ترفیع اولندی
مرویدر که مولانا کستلی نك زمانه کلنجه قاضی عسکر بر اولوب چار بالش صدارتده
دائما بر فاضل فرید جلوس ایدرلردی لکن مولانای مرحومك صدارتی اوانده قاضی عسکر
ایکی اولوب صدر صدارتك قدری تضاعف و ترادف بولمشیدی دیوان همایون

بونکر ردن کرّ و فر ایله طولمشدی شعر زنکاری صدر دین و دولت
شرف یابد مغز ملک و ملت • جهان از سایهٔ شان کرّ و فر یابد • رخ عالم چو مهر آسمان تاب و فت
اول فاضل فضائل آیات کسه ایله مداراة و مجاملات اتیوب هر خصوصده کلام حق سویلکده مانند
سیف صارم قاطع و جازم ایدی • صبح صادق کبی راست کردار اولوب
مانند خورشید روشن دل ایکن • لکن شدت حدتندن طبع موشکافی فتیله تیز اولوب
جوهر با هر سده ظاهر ایله پیراسته اولن شمشیر زبانی اوجندن اهل حق اولمیان کیمسنه‌لر
مجروح اولورلار ایدی شعر ذکاتش بحدت بر از زهر باد • زبانش چو شمشیر از آب
شکافد جگر ناوک حدتش • شود خسته بدکیش از نشترش • بو داعیه ایله قرامانی محمد پاشا
فاضل مذکورک سهم کلامندن وهم ایدوب حضور پادشاهیده کندو کی تیغ غمز و نغافله
چالدی پادشاهدن قطع ایلیه دیو خوف ایدر ایدی افضل جهاد کلمة حق عند سلطان
جائر و جابر مثلیله عامل اولب کندو حقنده بعضی کلمات ناسزا ایدر دیو قورقردی
وزیر معوی الیه بو مخدوم کرکه حیچون پایهٔ سریر اعلایه عرض ایلدیکه مقصورهٔ معمورهٔ سلطنت
و خلافتک چار ارکانی منزلسنده اولن وزرا قوللری دورت اولوب ارکان دیوان
همایون سعادت شکوه متعدد اولماغله انک زیب و زیور و رونق و فری آرتاید بوکه
اساس بنیاد دولت مؤید و مؤبد • و پیشگاه بارگاه عز و سلطنت ممهد و مؤکد اولدیکی
هر بریز معمار افکار اصابت شعار • و مهندس آرای سداد اشعار ایله بانی جهانبانی
و شهریاری • و نشستهٔ مسند فرمان روایی و جهانداری اولوب سد آهنین یأجوج
صاعقه کردار ایلیه عساکر اسلام یأجوج ظلم و فتنه‌دن مصون و مأمون اولدیکی شعر

وزیران خوش خصال آصف صفت
ز الطاف حق بجان پرورند
بقانون هنر آنجهان سازند ملک

کر شد کار شان نصفت و معدلت
ریشهٔ جو کان ز ربعه مان دو همند
که نا پید کرده آواز ملک

بساط عدالت روان گستر زند
ز تیمار بیمار را جان دهند
قاضی عسکر داعی لطفی بگی

بزم کبی ایکی اولوب مولانا کستلی روم ایلینه • و حاجی حسن زاده اناطولی یه قاضی عسکر
نصب اولنمه دولت عثمانیه مؤکد اولمق مقتضی بو ایکی سرفیع الشانک بیری بر بیرینه انضمام

و انضمامی قصر بیقصور شرعک بنیان مرصوصنک استحکامنه داعی اولوب شرف شریعت
مطهره‌نک دوام قوام و نظام قیامنه داعی اولمق مصدقدر شعر

چاکر تیغ شهنشاه اساس ملک محمد
دو توانند حسام و قلم کر خسرو عهد

زبان خامه دستور کار دین سازد
بیاری بخت کرمی این هر دو کردن افرازد

اصحاب سیف

شمشیر حزم جزم انجالریله صنوف حروف فتحده پادشاه‌لرک قلیجنی اوستون ایدوب اعدای دین
و دولتک رؤوس روساسنی حروف جازمه کبی جزم و قطع ایدر ارباب قلمک دخی مصدوق
منطوق ن والقلم و ما یسطرون اولن دوات و نونی نون تاکید کبی تاکید و تایید اشتات
اسباب دین و دولت و یراعه با براعه‌لری الف اشباع کبی اشاعه بضاعه مراسم سلطنت ایدرلکی
بیت امور ملک بحکمت فروغ تازه دهد • حدود دین شریعت شعار نو کیرد
و زرانک تعددینک جمله اعداد افراد انسانه منافع بی شمار و فوائد بی حسابی اولدغی کبی بونلرک
تضاعف و تزادی خلق عالمه بیری بیر دخی فائده اتدوکی مقرردر شعر صلاح العباد و رشد الامم
و امن البریه من کل غم • بشیئین علا ثالث • بحزم الحسام و رتق القلم
بو مقوله زحاف و حشودن سالم صدور علمانک حروف روی کبی بیری بیرینه ردیف اولدغینک
بیت سلطنت معمور اولمق بابنده چوق دخلی واردر بونلری قید وارداف ایلمک لازم
و بو ایکی یکانهٔ عالم و فرید روزکاری بر بیره کتورمک لازمدر صدر نشینان صدر صدارتده
بو ایکی قوی کسنه بر بیره جمع اولمق بکیده براولماز • و بونلر کلا بنیان قصر شرع محمدی آرتق
خلل بولماز بیت توان یک تار را آسان شکستن • چو ده بمشد ولی نتوان شکستن
مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری وزیر معوی الیه محمد پاشانک رأی صائب و فکر ثاقبنی تصویب
ایدوب ایکیده بر قاضی عسکر ایکی اولسون دیدوکنی تلقی بالقبول ایدوب مولانا کستلی یی
روم ایلینه و استانبول قاضیسی مولانا حاجی حسن زاده یی اناطولی یه قاضی عسکر ایلدی
مولانا کستلی بو امر جلیل القدرده مشارکتی قبول اتمیوب متکای والای استقلالدن تنزل
ایلدوکنه راضی اولمادی میدان جاه و جلالده کندویه همتا و همعنان اولورکسنه بو قدر ظن
ایدرکن اول شهسوار مضمار فضائله بیفارس میدان معارفدنی قوشلوب مضمار حل و عقد

واندنه غزل ونصبنده اعتنا مطالب علیه • واذمه مآرب سابقه نك بر جانبی غیرك قبضهٔ تصرفنه
تسلیم اولنوب غنه مهموم ومغموم اولدی اول غریب عالم و یگانهٔ روزگار سلسلهٔ علما
ایچره بردانه ایکن ایکی بیر دیمیوب سلك صدارتده بر دریله دخی نظم اولنه‌غنه شیرازهٔ گسسته
تار کبی پریشان روزگار اولدی **بیت** از ما در زمانه نزادست هیچ کس
کوهم زده دهر تا فرزد غم نیامدست • محمد پاشا حضرتلری وسائل و وسائط ایله مولانا کستلی‌نی
تسلیت ایدوب دست معذرتله ارقه‌سن نوازش ایلدیکجه فاضل مشار الیه‌نه راضی ولیوب
امتناع ایلدی **شعر** تا از طرف تو ناز خواهد بودن • از جانب ما نیاز خواهد بودن
آخر الامر اول وزیر سعادت مصیر فاضل مرقومی تجهیز وتبشیر ایچون اقدام الطافله بالذات
کندوزی کلمکی تحقیق ایدوب قدم کرم ایله زیارتا ملکی تصمیم ایلدی بو خبر خیر شایع و ذایع
اولدقده مولانا کستلی‌نك اجباسی نصیحت ایدوب اول وزیر سامی صفات بالذات کلدکده
کلمات لینه ومقدمات متینه ایله سیزی ارضا ایدوب قلبکزی ایچون سوزلر ایله موم کبی نرم
ایلدکدن صکره نقش خاتم مرامی حرز باسینه قبول ایتدورر اما قدم رنجه قلدوغنه کلمکدن
سیزك جناب شریفکزه ضرر وشر اثر قصد ایدوب فائته نایله ایرشمکدن امن اوننده اولمه کوز
لازمدر دیدی البته البته اول وزیر کامرانی ماننده قضای آسمانی سعادتخانه‌کوزه نازل اولمقدن
منع ایدوب با امر معهوده تمهیدیدن راضی اولمق اولی واقوی در دیدیلر بو خصوصده بسط اولنان
کلام نصیح اثر کار کر اولیوب مولانا کستلی‌نه تأثر و منتج اولمادی **قطعه**

مدار بند خود از هیچ کس دریغ و بگو	اگرچه از طرف مستمع بود تقصیر
سحاب قطرهٔ باران زکوه وا نگرفت	اگرچه در دل خارا نمیکند تأثیر

بالآخره محمد پاشا فاضل مزبور ایله ملاقی اولوب واقع اولان غباری نسیم تلطف ایله رفع
ومرآت ضمیر منیرنده اولان ژنك زنگ وکدری مرفوع ایلدی دیوان همایونده صدر بیرکن
ایکی اولدیغنه جواب ممتنع بیك در لو مقدمات ترتیب ایدوب اول فاضل فریدی قاضی
عسکرلك ایکی اولمغه ارضا ایلدی خرو بیدر که محمد پاشا حضرتلری حاجی حسن زاده افندی‌نك
صدر اولمسنه بو دکلو سعی بلیغ ایتدوکی سببدن مولانا کستلی پادشاهك حضورنده

اول افندی ایچون نیك بد هرزه سویلرسه حاجی حسن زاده‌سا که نقل ایلیدن دیو طلاقه یمین ایلدی
فاضلان مرقومانك صدر صدارتده جلوسندن صکره چوق زمان کچیوب سکز یوز طقسان
سکز سنه‌سنده سریر سلطنت واریکهٔ خلافت مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینه انتقال
وارتحال ایلدکده ظهورات سطوات سلطنت اقتضاسیله فاضل مرقومی عزل ایلیوب
یومی یوز آقچه وظیفهٔ نظیفه تعیین ایتدکدن صکره اینک عقامنه مولانا ابراهیم پاشا ابن
خلیل پاشایی قاضی عسکر نصب ایلدی مؤلف شقائقك والد عزیزی مولانا قاضی زاده
رومیدن نقل ایلدی که مولانا مصنفك وفات ایتدوکی زمانده مولانا کستلی محروسهٔ
قسطنطنیه‌ده قاضی اولنوب مسکن و ماواسی مرحوم سلطان سلیم خان اول علیه رحمة الملك
الاجل حضرتلرینك جامع شریفی بناء اولندیغی محلده ایدی اعالی اهالی و موالی ذوی المعالی
مولانای مرقومك دفینه‌سنه حاضر اولوب اول خزانه جبی کرانهٔ علومی مدفن خاك پاکده
دفن ایلدکدن عودت ایلدکلرنده مولانا کستلی مولانا مغنیسا زاده‌یه و مولانا قاضی زاده‌یه
بو کیجه مصاحبت شریفه‌کوزه مغتنم اولوب یارین انشاء الله تعالی بوندن طوغرو حزاره
وارملم دیو سعادتخانه‌سنه دعوت ایلدی **بیت** خانهٔ ما را بساز روشن همچو شمع ای آفتاب
عاشق بد روز تا کی تیره بیند شام خویش • فاضلان مرقومان فخی بمعنا و طاعة دیوب
دعوته اجابت ایلدیلر مولانا قاضی زاده‌نك دولتخانه‌سی محل موعوده قریب ولمغین اوه وارکن
دخی کلیرین دیو استیذان ایلیوب اجازتیله اوه واروب مقام موعوده کلدکده اول
جمع ثریا انتظام سبحهٔ ابرار کبی عقد مجلس ایلیوب اول شب فیروزده مصاحبته ایکه
شروع ایلدیلر بو اثناده مولانا کستلی حضرتلری تفریح خاطر ایچون حقهٔ دهان بنانه کی
مفرح جانبخش برحقهٔ دلکش کتوروب ایچنده اولان جوهری بچوندن کندو بر مقدار تناول
ایلدکدن صکره فاضلان مرقومانه دخی تکلیف ایلدی مولانا قاضی زاده جوابه متصدی اولوب
بنم اوه کتمکدن مرادم مفرح تناول ایتمکیدی اوده ییوب کلدم دیو تعهد انکله دفع ایلدی
مولانا مغنیسا زاده مولانا کستلی علیه رحمة الملك العلی کرمت کیفیت معجونلر جوهر آت
صفاصفاتنده متحیر اولان اعراض کیفیات علمیه‌سنك کمیات ومقادیرینی ابداء و اظهار

مولانا کستلی [illegible] فاضل [illegible]
[illegible]
[illegible] مولانا [illegible]
[illegible]
وتحقیق ایلدم [illegible]
[illegible] علیه رحمة
الملك [illegible]
صح

ایدوب بت معارفی نظایه و نث فضائل ما لانهایه ایلدی شعر

براز در کرد کردش معارف زدرج لعل لولو بند بکشاد
فو تن کرد بر خرمن لطائف زبس بشکنای قند بکشاد

کاه علوم حکمیه دن کوشواره کوش هوش اولادی دقائق حکمت آمیز و حقائق منافع انکیز ابراز ایلدی وکاه علوم شرعیه دن بدایع لطیفه و نوادر غریبه ابداع وابدا ایلیوب کنز درر و شعان بیشمار مختار اصحاب اختیار کلمات اصدار ایلدی وکاه کلام بولغیه متعلق طاق رواق اطباق واوراقه جریده بلکه تبریله تحریر اتکه سزاوار حکایات غریبه غرابت شعار اصدار واشعار ایدوب قرع ابواب اسماع وآذان ایتدیکه آثار واخبار انشاء ایلدی وکاه قصائد عربیه دن عربیه دن سلسله نظم وابداع شراف اسلاف شعرایه منتهی اشعار براعت شعار اصدار ایدوب سلک ذکره مسلسل سلسلی حقی قلمه تنظیم ایلدی قطعه

ایا سپهر علوی که رای تو شمع زرشاه کنبد فیروزه کون برباید
عروس جمله طبعت که جلوه کریکی هزاردن باید چو بیک کمبند باید

اول بحر فاخر وبحر زاخر که فاضله تندوکی درر غرر لطائف وجواهر زواهر معارف معدن عاشه علوی محیطا ولوب دریای بر بینه کنارکبی جلائل فضائل انسانیه ده توغل وتوغر وتعمق وتبحر بتی راوی صحی الیه قاضی زاده اول کیجه مشاهده ایلدم دیدی شعر

درون پاک او چون بحر زد جوش کلاش غند بکوش عقل شکوش
کمر های سخن ایثار کرده کنارش پر ز در شهوار کرده
بود طبعش ز جوش آن طرف قلزم که صد دریا بود در موج او کم

مولانا کستلی تضاعیف کلامده بسط بساط معذرت ایدوب اکل ایتدیکمز معجون نسیان ایراث ایتدوکندن غلبه کیفیتی قوة حافظه یی مغلوب وصور محفظاتمدن بنی محجوب ایلدی بو سببدن لسان تقریر وزبان تحقیق ده کلال واقع اولوب رشته ذکر وبیانده کره نسیان منعقد اولدی دیدی شعر

مورث نسیان بود افیون وبنگ هر که بخوردش شده حیران و دنگ
قاضی زاده افندی فاضل مرقوم خطا باسزکه حالکز کیفیت زمانده بو بله اولیجق غیری زمانده نه اولسه کرکدر دیو واقع حاله مطابق لطیفه لطیفه ایلدی مؤلف شقایق بر معتمد ومعقول کمسنه واسطه سیله توقاتی مولانا لطیفیدن روایت ایلدیکه سنان پاشا آتنه الله تعالی بخششی وزارتی زماننده

لیالی تعطیله صنادید علمایی جمع ایدوب هر برینی مقتضای مقام اوزره محلنده اجلاس ایلدکدن صکره بی نهایه اطعمه هنیئه تهیئه ایدوب طائفه مذکوره یی ضیافت ایدردی بوشیوه کریمه اوزره مولانا کستلی ومولانا خواجه زاده ومولانا خطیب زاده رحمة الله علیهم اجمعین بر کیجه وزیر مذکورک ولیمه سنده جمع اولوب تعقید معنوی وتنافر دروندن عاری مصاحبه مشغول اولوب عیوب وزحافدن سالم کلمات منظمه سویلمکه شروع ایلدیلر مولانا لطفی سنان پاشانک طلبه سندن اولمغین اول مجلسک بر کوشه سنده اوتوروب سویلنان درر ثمینه یی سامع اولوب کل وزرکس کبی کوز قولاغ اولمشیدی اثناء صحبتده مولانا لطفی همزانو اولدیغی کمسنه یله سرّاً مکالمه ایدوب عقد عقد کلام ایدرکن بعضی عوارض بدنیه سببیله کند ور زمانده خسته اولوب مساماتندن عرق ریزش قان کلدوکنی قچشم برخون عاشق خونین جکر کبی پیراهنی خون مستغرق اولدیغی حکایت ایلدی شخص مزبور بو کلامک ظاهره مخالف اولدیغندن رنکی آلوب علا لطفی نک تقریرلی حقیقیت اکثرین نقل اولنان وضع نادرالوقوعک صدور ینه تعجب ایدوب محکم خنده ایلدی اهالی مجلس جمله بو خنده دن متنبه اولوب سببندن سؤال ایلدکلرنده اول کمسنه مولانا لطفی نک وجه مشروح اوزره کلامنی نقل ایدوب اول کلام خنده اندوکنی حکایت ایلدی بو وضع رنکین سازه خضار مجلسی کذب بکنده کورمکین اندرخی جمله سی تعجب کنان خندان اولدیلر

هر سخن کو شود ز عقل بعید نکنندش قبول طبع سلیم
اکر کستلی این سخن دهنت خلق پندار دش ز وضع و تقیم

مولانا کستلی اصحاب مجلسه نیه کولرسز کتب حکمتده بو مرضه علاج مرض بیرلر بو علی بن سینا قانونده فلان فصلده یاز مشدر دیوب اول کلامی قانوندن تحریک ایلدی مولانا خواجه زاده حضرتلری موجی ایجک قانون حکمتدن ترنم اندوکنی استماع ایدیجک قانونه تمام مطالعه ایتدیکزمی که آندن دم اوروب سز دیو سؤال ایلدی مولانا کستلی نعم ابن سینانک جمله مصنفات بدایع آیاتی خصوصا شفا نام کتاب براعت غایاتنی تشفی صدر حاصل اولنجه یه دکین دیده بصارت وعین الیقین ایله کوزدن کچوروب هر برینی مطلعندن مقطعنه دکین کتابینی مطالعه وملاحظه ایلدم دیدی شعر

بدیدم درد درون جز بن صور ها

بچشم دوربین کردم نظرها رسیدم بر حقایق بی تکلف دراز دامانش کردم هیچ تصلف
کشیدم صورت اکثر بطاقی لطافتونی بو رازبه عشاق مولانا کستلی مولانا خواجه زاده

افندی بو سیزه داخی قانون شفا ایله دمسازاولوب اکه تمام مطالعه اتدیکزمی دیو جه بو نقش عمران
محروم اولوب قالدیکزمی دیجک خواجه زاده افندی جواب ویروب فنون عالیه ده اشتغالی
تتبع اتدوکم صدده محتاج اولدوغم مواضع و مواقعه مطالعه ایدوب معانیسی کورمکله اکتفا
ایلدم دیدی مولانا کستلی کتاب شفایی یدی کره بالتمام علی وجه الاهتمام مطالعه ایلدم
مرۂ سابعه ده یکی مدرس اوکنده یکی شاکرد تلمذ ایدر کبی اوردم دیدی ذکر اولنان مجلس عالیده
حاضر اولن کسنه لر مولانا کستلی نک باعث مطالعه سی جامع کتب معتبرۂ متداوله یه شامل ویدوکنی
هر کتابک مبادی و مقاطعنده مدرج اولان لطائف فائقه یه واصل اولدوغنی معلوم ایدنوب
بحر محیط کبی کمال شمول و نهایت احاطه سنی یقیناً بلدیلر هر بیری زبان تحسینی کشان تعجب ایلاقوب
اکه آفرینلر ایلدیلر بیت دل هر یکی ازان چون غنچه بشکفت زبان یکی بنشاد و بروی آفرین گفت
روایت اولنور که مولانا خواجه معاصر اولدوغی اقراندن ملا کستلی یی ذکر ایدر اولسه مولانا تفضیله
یاد ایدوب اوصاف شریفه سنی ذکرده بو وجه اوزره تنسیق کلام ایدر ایدی که مولانا کستلی نک
ذاتنده قوۂ مطالعه کمالنده اولوب جمله اجلۂ علومه متعلق عقود اشکالاتی بیان بیانه حل
ایتمکه قدرت غایتده و مدۂ یسیره و زمان قلیلده علوم کثیرۂ غزیره یی احاطه ایتمکه مکنت نهایتده در
ولکن بر مجلسده مقتضای بشریت ایله خطا ایلسه رجوع ایتمیوب جادۂ اصرارده ثابت قدم اولوردی
بوندن اقدم محمود پاشانک مجلس سامیسنده بر مسئله ده خطا ایتمشدی الآن خطا سنده مقرر دکلدر
هنوز رجوع ایتمدی بو اشیددن و بنم ایچون خواجه زاده اول مسئله ده خطا ایتمشدی
حالا عدول و نکول ایتمدی بو استماع ایدن دیمش دیو اشیدیرن دیدی مروید که
مولانا کستلی دراز قامت و ازرق چشم و نحیف الجسم و زرد ریش و اصفر اللون ایدی
چهره سی حسن و لطافتدن بی بهره کسنه ایدی مدۂ عمرنده مشاغل درس و قضایه کثرت
اشتغالندن تالیف و تصنیفه چوق قالق توغل ایتیوب عمر نسفینک عقائدینه مولانا سعد الدین
حضرتلرینک یازدوغی شرحه حواشی یازدی قطعه نسخه دیدم که دروی شد حقایق بیشمار

اصل و فرع مشکلات علم آسان یافتم رسته بروی مشک بر کافور و سنبل بر سمن
در شکوفه شاخ عودش عنبر افشان یافتم ودخی بر رساله تحریر و تسطیر ایدوب اول رساله ده

موافقه یدی اشکال ایراد ایلدی ودخی صدر الموالی مولانا صدر الشریعه اکرمه الله تعالی
فی الدرجات الرفیعه حضرتلرینک ابداع و اختراع اتدوکی مقدمات اربعه یه حواشی یازوب کندودن
مقدم اول مقدماته حواشی تحشیه ایلین مولانا علی عربی یی اندر ردّ ایلدی بو محامد غیر نفد ایدن
خیری محروسه قسطنطنیه ده کمال ایشام مرحوم یاتدوغی قورشونلو تربه یانده رغائب غرائب
مثوباتی و بدایع روائع مبراتی جامع بر جامع بنا ایتدی شعر هر که میکرد بنا بی بنیاد
روح خود را بدعا آرد یاد • هجرت نبویه دن طقوز یوز برنجی سنده معزولا وفات ایدوب
پروانۂ اجل کتوردوکی ارجعی الی ربک راضیة مرضیة امرینه اطاعت کوستردکده حضرت
ابی ایوب انصاری نک جوارنده دفن اولندی شعر چرخ رابین که چه بیداد گفت

مرک رابین که چه بنیاد کنشت آن نه بیداد فنی سر کین وین نه بنیاد کنی بر سر کین
تو بغفلت نه نهم آسوده نه ببازی و نه بوین بیهوده موی الیه مولانا کستلی وفاتی

اندوکی سنه ده موالی اعالی ده معلان ملا علی عربی و ملا عذاری وفات ایتمکین بعضی ادیب برج
بو تاریخ دیدی تاریخ کندی کستلی عذاری ثم عربی العرب • جمله نک تاریخی ظاهر در سعی ظاهر دکل
ودخی ملا کستلی نک حاشیۂ عضد ه بر حاشیه سی و حجة قبله یه متعلق بر رساله سی و مقدمات
اربعه یه بر حاشیه سی دخی وار در مرویدر که رتبۂ استعدادده وار مدق بر اوغلی وار ایدی
اکه منصب الیو یر یکیچون وزیره وارکدو بو الحاح و ابرام ایتمکین بر کیجه یاتسودن صکره
وزیره واروب وزیر دخی قپوسنده کین استقبال ایدوب اول صدر علمایی یرینه اجلاس
والطف و تعظیم ایله اعزاز و اکرام ایلدکدن صکره تودیع ایچون باغ اوزره قالقوب بنم بونده کلدوکم
اوغلمه منصب الیو یریکیچوندر مجودر که اکه مدرسه ویرمیوب قاضیلق عنایت ایلیه سز که
بالکه ملا انجمکدن متعلقاتم انجمک یکدر دیدی • نور الله تعالی مرقده

مولانا محی الدین محمد بن تاج الدین ابراهیم رحمه الله

خطیب زاده دیمکله مشهور و مذکوردر ریعان شباب و عنفوان صباده باباسی ملا تاج الدین ابراهیم

تحت حجر و حوزهٔ تربیتنده اولوب بهائی معانی علومی تحصیل ایلدی صحائف روزگارده سطور
اوراق علوم عالیه‌یی تلمذ بابنده صرف مقدور و بذل مجهود ایدوب زیب و زیور فضائل ایله
آراسته اولمغه جد حقیق و سعی انیق ایتدی که صددده پدرندن غیری مولانا علی طوسیدن
و مولانا خضر بیک حضرتلرندن اخذ علوم ایلدی کمالات انسانیه‌دن خامهٔ تقدیر ایله تحریر
اولنان نصیبهٔ مقدره‌سی عالم تفصیلده ظاهر اولوب فضل باهر و نبل زاهر ایله مرتبهٔ افاده‌یه
واصل و نائل اولدقده محمیهٔ ازنیقده اولان کوچک مدرسه‌یه مدرس اولدی قطعه

خواهی که همین دو جهان کار تو باشد		زین هردو یکی کار کن ار هر چه کنی بس
با فائده ده آنچه تو دانی دگری را		یا فائده گیر آنچه ندانی ز دگر کس

ذکر اولنان ازنیق مدرسه‌سنده ثمانیه نام مدارس فرقدان سنام ثریا نظامه اول پادشاه
اولندوغنده ترفیع اولنمشیکن پادشاه والاجاه ایله ما بینلرنده کدر واقع اولمغین عزل
اولنوب اول منصبدن رفع اولندی • مولانا کورانی حضرتلری بر کون پادشاه
جهان پناهک جناب والالرینه نصح و پند ایدوب علما معالی انتما که اقلام مشکین ارقاملری
رشحه‌سی رخسارهٔ چهرهٔ دولتک خال فلو و پیرایهٔ بقاسیدر • هر بریسینک سواد مدادی
نقش عین اعیان عزت • و قرهٔ عیون ارکان ملت • و مداد رشح خطوط رشحو قلملری
گلگونهٔ عارض عروس سلطنت و جهانبانی • و پیرایهٔ شاهد خلافت و کامرانی در آراء
عالم آرالری مطلع انوار بختیاری و بزرگواری اولوب اندرک افکار اذکارندن چوق نسنه
طوغرو ادعیهٔ اجابت ادعیه‌لری مثبت مقاصد دارین اولوب اندرک عزارع تنزلندن
چوق مصلحت بتر • اول طائفه‌نک تعظیم و تبجیلی بابنده شرائط مبالغت • و سرمایهٔ مقدرت
بی مقدرت معروف و معطوف کرکدر دیوب منصوب اولمه‌سنی التزام ایلدی قطعه

وارثان انبیا اند اهل علم		رشحهٔ اقلام ایشان کیمیاست	توتیای دیدهٔ اهل یقین
خاکپای وارثان انبیاست			

بو دعا ایله سلطان محمد خان حضرتلری مولانا خطیب‌زاده‌نک
زمان سابقده منصرف اولدوغی صحن مدرسه‌سنی کیرو کندویه تفویض ایتمشیکن گاه گاه
مصاحبت علمیه ایلکیچون آنی کندویه خواجه ایندی فاضل موما الیه نخوت علمیه سببیله

مولانا خواجه‌زاده‌دن فضیلت دعوی ایدوب انکله مباحثهٔ علمیه ایتمکه هجوم ایلدی
مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری بو سوزدن منفعل اولوب آیینهٔ خاطر صفا مآثری
بو کدردن مکدر اولمغین سن انکله بحث ایتمکه قادر میسن دیوب صورت تردده عدم

اقتدارینی بیان ایلدی	قطعه	اذا ذاک سلطان فرقدم	من التعظیم فاحذره و راقب
فالسلطان الا البحر عظما		وقرب البحر محذور العواقب	مولانا خطیب‌زاده جوابه

متصدی اولوب نعم بنم خواجه‌زاده ایله بحثه قدرتم مقرردر علی الخصوص که پادشاهمک
خواصی اولوب پایندهٔ رتبهٔ بلند و مرتبهٔ ارجمندم واردر دیدی پادشاه مغفرت مدار
اول فاضل فضیلت شعارک مباحثهٔ علمیه‌ده کندولرین ذکر ایتدوکنه غایت بحضور
اولدیغیچون آنی رتبهٔ التفاتدن اسقاط • و نطع تقربدن طرح و ابعاد ایلدی

شعر کار ما شد گاه قرب و گاه بعد • پیشهٔ عشاق باشد آنچنین

فاضل مرقوم نیجه مدت مدرسه‌ده درس و افاده ایلیوب گنجینهٔ سینهٔ پرسکینه‌سنده
مخزون اولان خزائنی گرانه فضائلی بذل ایچون کلید غوامض علوم معتبر مأثوره‌یی
لسان بیانله فتح ایلدی • مولانا خطیب‌زاده طلیق اللسان • و جری الجنان قوی المحاوره
و نقی المناظره اولوب حین مباحثه‌ده شدید و حدید • و اثناء بحثده جبار و عنید ایدی
کرتبت نخوت فضائل انسانیه سببیله مانند شمع سرافراز زبان دراز اولمغین زبانه
زبانیله بحث ایتدوکی کسنه‌نک یورکنی مغلوب آتش الزام و نائرهٔ افحام ایله یاقشنه
اودلره یاقرایدی اثناء مصاحبتده مقام خصومتده اولانلر خشنده خاطر شکسته‌لک ایدوب
سنک خشونتلر عوضنی بقزایدی هر بریسی انکله بحث ایتمکدن بیقر ایدی شعر

دیده وری پهنری تیز هوش		آینه گری سنگدلی سخت کوش		گرم زبان در دم بحث و جدال
تندی و تیزی کند او بی محل		سخت در و دست جفا کار و تند		در کرم و در جنگ و بحث کند

مؤلف شقائق کندونک استادی مولانا محی الدین چلبیدن روایت ایلدی که مولانا خطیب‌زاده
بومی بوزاقچه ایله متقاعد ایکن محی الدین چلبی برادری شاه چلبی ایله ایکیسی مشارالیهدن قلم
و تلمذ ایدرلر ایدی بو ایامده بر کون سلطان عید مستهلان عالمه عرض جمال با کمال ایدوب

نعمت دیدار ایله عالی مغتنم ایلدکده مولانا خطیب زاده سنهٔ معتاده اوزره سلطان بایزید خان
حضرتلرینه تهنیت عید ایتمکه کیدرا ولدقده عز حضور پادشاهیده ترتیب ایلکیچون ایکی
برادرلری ایله آکوب کتدی برادران مرقومان مولانا خطیب زاده ایله پایهٔ سریر اعلایه
رومال اولوب شرف دستبوس شریفیله مشرف اولدقلرنده پادشاه سامی مکان بونلر
کیمدر دیو سؤال ایدوب مولانا خطیب زاده برادران مرقومانک بر بر تنی اسم و رسمیله
تعریف و توصیف ایلدی پادشاه حضرتلری اول برادرلره خطابا درر کلماتی رشتهٔ کلامه
بو نسق اوزره تنسیق ایلدیکه بیت أقبل على النفس واستكمل فضائلها
فانت بالنفس لا بالجسم انسان ● آبا و اجدادیکوز کبی سز دخی استکمال کمالات
عالیات و استحصال ملکات سامیات ایدوب فضائل انسانیه یی تکمیل ایلکیچون سعی
مشکور و جد موفور ایتمک کرکسیکوز شویله که قسمت ازلیه ده سزکیچون فرض و تقدیر
اولنان مفروضات مقدوراتدن محجوب اولمیوب سهام کمالات بشریه دن حصه دار
اولاسز آبا و کرامکز علما حقنده اجماع ایلدکاری سنت سنیه اوزره بنم دخی واجبات عنایات
پادشاهانه دن بهره مند و بهره ور اولمه کوز مقرردر دیدی شعر
بقیامت برم این عهد که بستم با تو ● تا نکویی که در آن روز وفایت بنبود
فرو بیدرکه زمرهٔ علما تهانی اعیادده ال و بیلو اولدقلرنده مولانا خطیب زاده نک علوم
یوزاتنه دردیوا اول عصرده طقسان اقچه ایله مفتی اولان افضل زاده دن تقدم ایتدیکلری
اقراندن کیرو قالیوب بو یله ایلرو کلیجه طریق علماده چوق تشنیع ... منوال شروح اوزره
مولانا خطیب زاده ایله افضل زاده افندی ایکیسی تشیت تهنیت عید ایچون دیوان همایون
میمنت مکنونه واردقلرنده افضل زاده سنت حسنه اوزره وزرای آرایه سلام ویردیلر
بیت کردی سلام و ذوق سلامت بجان رسید ● این خانه از سلام تو دار السلام شد
مولانا خطیب زاده فاضل مرقومک کوستردکی ال رتبه سیله اوروب نیچون همکیر عرض علم و عرفان
و فنک ناموس فضل و ایقان ایلدک زیرا بو طائفه زمرهٔ علمانک خدامیدر مخادیم کرام
خدامه التفات ایلمک شرف شرفدن سقوط و رتبهٔ عزتدن تنزلدر دیو اول سرفراز شیلانک

عز حضورینه طغرو کیدرکن سنک جمله دن وزرا سمتنه متوجه اولوب انحنا ایله سلام
ویردوکک جادهٔ استقامتدن انحراف و سمت معقولدن انصرافدر سنک کبی فحیح النسب
جلیل الحسب کمسنه دن بو مقوله سوء ادب صدور ایلمک عجیبدن عجیبدر دیو بویوردیلر مولانا
خطیب زاده و مولانا افضل زاده و برادران مرقومان مجلس پادشاه معدلت شعارک
مجلس میمنت آثارینه داخل اولدقلرنده رتبهٔ مأمولدن بیرون ● و مرتبهٔ مسئولدن افزون
اقبال ایدوب اولجمع صحیحه غایت رعایت ایلدی مولانا خطیب زاده بو محلده سلام و بر
آداب معتادهٔ مقرره اوزره مصافحه ایچک پادشاه حضرتلری لسان شریفیله بارک الله
مصرع عیدیکز ایده مبارک الله ● دیو تهنیت ایلدی مولانا محی الدین چلبی روایت
ایلدیکه مرحوم خطیب زاده ایله تهنیت عید ایچون مرحوم سلطان بایزیدک حضور پر نوارنده
پادشاه مرحوم قدم کرم ایلدیبی آدیم قرشو کلدوکنی بر مانعمله صایشیکن اول سرفراز
سلاطین رفعت آیین خطیب زاده سلام ویردوکنده منحنی اولیوب علو شان و سمو مکانندن
باش اکدی بو مقوله محلده سرکشلکه ایده کلدوکی سببدن مصافحه محلنده دخی تعجیل
و دستبوس ایتمکه راضی اولیوب ... دولته متعلق بر سوز سویلمکه قائل اولمادی شعر

اول صنم عشاقه سویلشمکه قائل دکل	قائل اولمز بو مقوله سوزلره قابل دکل
سرفرو ایتمک کلور بیز سلام اول سروقد	باش اکوب عشق اوله یا هو دیمکه مائل دکل

اول فضلاء فضائل شعار شهریار کردون قرارک حضور شریفندن عودت ایلدکلرنده
محی الدین چلبی و شاه چلبی مولانا خطیب زاده یه اعتراض ایدوب بو مقوله رفیع المآب
و وقیع الجناب پادشاه والانصابک رعایت شانن نزد کوارنده تقصیر ایلیوب سلامده
انحنا و مصافحه ده دستبوس ایلمامک سزکبی ... بجا یا یله تحلی کریم الشان کمسنه یه مناسب
دکلدر بو خصوصده ترک اولی و سوء ادب ایتدیکز دیو فاضل مرقومی تشنیع ایلدیلر شعر

ندانم کین همه ترک ادب چیست	حد خود را نمیدانی سبب چیست	ادب خواهی بحد بیرون منه پای
زهر جانب کواستی درمیان کی	فاضل مرقوم خطیب زاده جواب ویروب بنم کبی وحید و فرید	

بفاضل یک نوبه و یا که بکز روالاقدر و ممتاز بکامل سرافرازنک آنلا عنوا ... اشتات

اسباب مجامانی شامل و اصناف آلاف مباهاتی مشتمل رسالهٔ یدر بو مرتبه رتبه کافی
و بو قدر قدر روانی در بوندن زیاده توقیری توفیر و تکبیری تکثیر کرمده اسراف ایدرلر
بزم شهریار مکرمت شعارلری بو اجلال و اعظامه راضیدر دیمزلر میسر دیدی شعر

شهنشاه عالم کرم گستر است	شریعت نوازست و دین پرور است
ندانه مردمی کاشته	بصاحبدلان احترامی کند
به اهل هنر دری کرده	بابو از نشان اهتمامی کند

مرحوم سلطان بایزیدخان حضرتلری فاضل مرحوم مولانا علاء الدین عربی ایله و سایر علما ایله
جمع اولوب حقایق دقائق علوم معتبره یه متعلق مباحثهٔ علمیه ایدرلردی کده مولانا خطیب زاده
بو اثناده بر مجلده مخل مرام کلام سویلیوب جماسی که رغبت ایدلکلرنده کلام ناشد
و مرام کاسدینی اول نقاد وقادانستادلر کیمه زنده ترویج و ترغیب ایدوب تنقید ایتمکه
بذل مقدور ایتدی لکن سوزی گشاده و شوب کیدیجه خطاسی آشکار اولورمق ممتنع ایکندی

شعر
در وقت سخن تو بدنی باید بود • معزور بعقل خود نمی باید بود

نهال عجب و کبرندن مرکز غلطده نقطه کبی ثابت قدم اولوب جمهوره مخالفت قوة خطاده
اولدوغندن ذاهل بولنمغین ادعا ایتدوکی مدعاسی اثباتنده فرط عناد ایله خرده فنادیلدی
سلطان محمدخان حضرتلری طرفینک نقود کلماتنی معیار صحیح العیار ایله وزن و نقد ایدوب
ترازو سندن ایکی درتبات کامل المقداری کوشوارهٔ قبول و درتبات ناقصه نی رد ایلدی
فاضل مرحومک محک نقده قریبی عقیقین مدعای مزیف و مزخرفنی پادشاه کامل عیار مشغوله
للیوب فلس احمر دکلو رغبت ایتدی قطعه نقل اقوال تو این بس که زمو ردم بارها

آنچه باشد پاک بی غش کرده ام از قبول	خاک را انداختم رغبت نمیکردم باو
آنچه شد در امتحان مردود اصحاب عقول	بو خصوصده اصراری تجرد عناد و مکابره اولوب

تعند و تمرد ایتدوکنی فهم ایلکین پادشاه حضرتلری که کمال انکار ایله انکار ایدوب معاندهٔ سنه
تمام متغیر و متکدر اولدی مولانا خطیب زاده بو حاله متفطن اولوب پادشاهک کندو به
تکدرینی تفرس و تحدس ایلمکله بحث رؤیه و کلامده بر رساله تصنیف ایدوب اثناء کلامده
مدعاسی توثیق و تحقیق ایلدی رسالهٔ مذکوره نک دیباجهٔ بدیعهٔ صنیعه سنده اسم سامی

و نام نامی سنی ذکر ایلیوب وزیر ابراهیم پاشانک الیله اول رساله یی ارسال و ایصال ایلدی
پادشاه حضرتلری رسالهٔ مرقومه یی کوردکده فتح باب کلام ایدوب سابقا عقد اولنان مجلسده
سویلدوکی تحقیقات دقیقه معنی و تدقیقات ما لا یعنی یی لسانله تقریر ایتدوکی تحریر ایدی
حالا تحقیق کلام و تدقیق مرام ایچون بر بولک کلمات باطله عاطله و عبارات مزیفه
مزخرفه یی اوراق و طباقه تحریر و تسطیر ایتمکه نه اصلی و بو مقوله الفاظ مهمله نک نه معناسی
وار در شعر نه لفظش فصیح و نه معنی صحیح • به هر لفظ و معنی خطایی صریح •
ز هر جا سخنهای بسیار گفت • ولی جمله بیرون ز معنی ز گفت • تسوید ایتدوکی
رساله صورتنه بکز رهان باشنه باشنه او رسم یو غایبانه سرزنش ایتدکدن صکره البته
بنم حوزهٔ حکومت و حوزهٔ سلطنتمده اولن ممالکدن چیقسون کتسون بونی اکا تنبیه ایله دیو
بیوردیلر نظم هر آن کنز که با مهتر ستیزد • چنان افتد که دیگر بر نخیزد •
وزیر ابراهیم پاشا بو رتم دود و طرد معکوسدن متحیر اولوب بو قضیهٔ جزئیهٔ مهمله نک
نفی ایلدوکی سلب رفع ایجاب ایتدوکندن غایتله متضجر اولدی لکن بو معنانی خطیب زاده دن
کتم و اخفا ایدوب بو کلام جراحت آثاری اکا نقل ایلمدی فاضل مرحوم پادشاه حضرتلرینک
اول رساله مقابله سنده جائزه رجا ایدوب صلهٔ احتمالی خبرنده منتظر ایکن بلکه مقرر ایکن زمان
کثیر تسویف و تاخیر اولندوغندن غایتله بیحضور اولدی بو سببدن ممالک عثمانیه دن
خارج مکهٔ معظمه ده مجاور اولمغی تصمیم ایدوب البته پادشاهدن بکا اجازت آلیویر دیو
ابراهیم پاشایه الحاح و ابرام ایلدی بیت آنکس که بدانش و تمیز است •
هر جا که بمیرد و غریز است • لکن پادشاه حضرتلری فاضل مرقومی ایچون شهردن نفی و تبعید ایلمکی
دیو امر ایلدکلرینه عاجلا امتثال لازم ایکن ابراهیم پاشا نشئه یه بو زوب تاخیر ایله خزانه
خاطردن کتمسنه باعث اولدی بو حالتدن اعلی پادشاه آدینه اون بیک اقچه کوندروب اول
ناقد نافذ بصیرتی انکله تسلیت ایلدی ولکن بو جائزه نک تقدیر اولنان زماندن تاخیری
و کنج خانه دلده تصور اولنان احساندن آز اولمسی مولانا خطیب زاده ابراهیم پاشادن
اولدی دیو اعتقاد ایدوب اوده اولان حساب بازارده راست کلمز مثلنده رغ و قل للمعین

مابینلرنده وحشت عظیمه واقع اولدی بو مقوله آزرده لی برچوق اکسلک عارض اولمغین
ایکیسی زبردن بیری بیرلیه آز تیغ اکسک سویلشوب اورتالرنده حددن زیاده کدر
ظاهر اولدی اعیان علما زماننده دن مظهر فیض یزدانی مولانا جلال الدین دوانی دیار عجمدن ملک
رومه اولان اصدقاسندن مولانا منشی حضرتلرینه مکتوب براعت اسلوب ارسال اتدکده
حاشیه مکتوبده مولانا خطیب زاده ومولانا خواجه زاده حضرتلرینه سلام وکلام یازدی
مولانا خطیب زاده مکتوب مرقومی کتوروب کندی کوردکدن صکره دیار عجمده خواجه زاده دن
بنی تفضیل اتدکلرینه منشی کتابک بونده بنی تقدیم بالذکر اتدوکی دلیل ظاهر وبرهان باهردر
اونلردخی بنم مزیت وفضیلتمه قائل اولوب خلافندن رجوع ایلسونلر دیو اول مکتوب مرغوبی
وزیر مزبوره ارسال وایصال ایلدی وزیر موی الیه بن اذعانیله نظر ایدوب مولانا خطیب زاده نک
بو مکتوبه بنیه اتدوکی سؤالده دور مضمر اولدوغی مظهر وبو دور اعتراضنک مدار بحثدن
دور اولدوغی مقرردر تقدیم بالذکر تقدم ذاتی یی اقتضا ایلمز واریسه بو مسئلده خطیب زاده
غافلدر دیو ختم کلام ایلدی مولانا خطیب زاده سید شریف حضرتلرینک حاشیه تجریدینه حواشی
تعلیق ایدوب متان سؤاللر اولان محللری علی الاطلاق قیود نقض وتناقض وعلاوه ترجیح
واعتراض اندن تجرید وتحریر ایلدی بو کتاب مستطاب اربابنه مدرس افاده واصحاب طلب
واستفاده اولرنده مقبول ومعتبر ومشهور ومتداول اولوب کال شهرتله مشهور
اولمغین بنکاشته قلم تعریف واملقدن مستغنی اولدی شعر کلکش که بقدرت آلهی

چون خضر کذشت بر سیاهی	خورد آب حیات و سر برآورد
مشهور جهان شد آن کتابش	مقبول افاضلست چون کش
در قالب لفظ جان برآورد	
سید شریف حضرتلرینک علم	

معاینه ده شرح مختصره یازدوغی حاشیه نک اوائلنه ومواقفه یازدوغی شرحک اوائلنه وکشافه
یازدوغی حاشیه نک اوائلنه بو جمله یه حاشیه یازمغه بدء ایلدی ولکن عمر وفا اتمیوب
هیچ برینک اتمامی میسر اولمادی ودخی مقدمات اربعه یه حواشی تحریر ایلدی وفضائل
جهادده بر رساله تسطیر ایلدی ودخی بحث رؤیته وکلامه متعلق یازدوغی رساله تفضیل
اولندی ودخی مرحوم ومغفور سلطان بایزید خان غازی نک امر شریفیله صدر الکبیر

متن وقایه یه یازدوغی شرحک حاوی اولدوغی ابحاثی کشف ایچون حواشی تعلیق ایلمکه شروع ایلمشکن
بعضی عوائق سببیله اتمام ایلمک میسر اولمادی روایت اولنور که مولانای مذکورک حضرت ابی ایوب
انصاریده مدرس برکامل ومکمل اوغلی واریدی بعضی فضلا آنی فضیلت جهتیله پدرلرندن ترجیح
وتفضیل ایلیوب تقدم ذاتی ایله تقدیم ایدرلردی مخدوم مرحوم مدرسه مذکوره ده مدرس
ایکن خدمتکارلری آنی شهید ایدوب سشهید شهادتی اکرطاهر دیلر قطعه

من کان یرجو ان یعیش فانني	اصبحت ارجو ان اموت فاعتقا
في الموت الف فضیلة لو انها	عرفت لكان سبیله ان یعشقا

بابا سی خطیب زاده کندویه بو مقوله مصیبت اصابتیله سرخ کبی جکر خون ودماغی
قاره مغبون اولدی بو سببدن زبان خامه سی لال اولوب حاشیه مذکوره ابتر قالدی
فاضل موی الیه هجرت نبویه دن طقوز یوز برسنه سنده وفات ایدوب حرف وجودی محک
حیاتدن محکوک اولدی نور الله مرقده شعر زین طرفه نشیمن دلفروز

فردا رود آنکه آمد امروز	زنهار درین دو روزه منزل	چون بیخبران مباش غافل
تو خفته وعمر میرود تیز	ناکاه اجل رسد که برخیز	۲ ودخی جهة قبله ده

بر رساله تصنیف ایلدی وانبیا وعظامه جبر اسناد ایدنلری اکفارده بر رساله تالیف ایلدی

مولانا علاء الدین علی عربی رحمة الله

اصلی نواحی حلبدن ایدی اولا اول دیار جلیل القدارک علماسندن تعلم وتلمذ ایلدکدن صکره
بلاد رومه کلوب مولانا کورانی حضرتلری مجیء بروساده یلدرم مدرسه سنده مدرس
ایکن انک بوارق شوارق افاده برق التماعندن استفاده واستضائه ایلدی مؤلف شقایق نعمانیه نک
والد عزیزی مولانا علی عربیدن نقل ایلدی که برکون مولانا کورانی اثناء مصاحبت علمیه ده
بکا خطاب ایدوب ذات شریفک بنم یانمده مبارکشا منطقی یانمده سید شریف حضرتلرینه در
سنکا بنم قصه مز فاضلان عرفانک قصه سی کبی در دیدی بن دخی اول قصه نک اصلی ندر دیو
سؤال ایلدکده شویله نقل ایلدی که سید شریف جرجانی شرح مطالعی مطلع کلامدن مقطع
مرامه دکین بالدفعات قرائت ایدوب سیارات انظار صائبه ثاقبه سنی اون آلتی کره تردید

ونکریرانشکن بنه ظلام آوهام وسواد شکوک مرتفع ومندفع اولمیوب کنه ومرادم اوزره
نور حق ویقین صبح صادق کبی منجلی اولمادی امدی البته بن بو کتابی مصنفندن وتحقیق
لازمدر دیو شهر هراته واروب مصنف کتاب مولانا قطب الدین شیرازی حضرتلرندن تحقیق
التماس ایلیوب استفاده به اجازت رجا ایلدی ٭ شارح کتاب مشروح اولان
یوز یکرمی یاشنه بالغ اولوب حاجبلری برهم نیاوزامش ایدیکه اول مردم نامه نظر وکامل
بهرکه دیده سنه حاجب اولوب نظرینه مانع وحاجز اولمشیدی مولانا قطب الدین
شیرازی مبارک الله دیه قاشلرین قالدوروب سید شریفه نظر ایلدکده سن بر جوان
قوی الجنان ٭ وشاب صحیح الارکان سین سنک کبی قوای ظاهرسی وقوای باطنه سی
قوتیه کسنه یه بنم کبی پیر ضعیف الحال درس ویرمکه قادر اولمازز زیرا آفتاب عمر کسر مایه
شیب ع بهره اولان تاب وفر وتاثیر یه تغیری تموز شباب ع تابستان جوانیده
اولان تاب وتاثیری کبی دکلدر برج درجه هبط وتنازلده ٭ خورشید طبیعت انسانیه
خط استوای استقامتده وکرمیت تاب وقوتده اثمار اشجار مرادانی ثمر اولوب میوه
مقاصدانک مایه سنده کمالن بولور ٭ اما خریف انحراف وفصل شیب وشیخوخته
یتیشنجه منغید اولمیوب بر دانه مصلحت بتورمز ٭ وفروع آمال وجوبات امانی
ایلرو کتورمز ٭ قطعه ٭ اتزجوان تکون وانت شیخ ٭ کما قد کنت ایام الشباب
لقد کذبتک نفسک لیس ثوب ٭ جدید کالدریس من الثیاب ٭ اما جوکه شرح مطالع
کما ینبغی مطالعه ایدوب بندن استماع ایتمک مراد ایدندک امدی مصرده بنم خواص
تلامذه مدن مبارکشاه منطقی نام بر مبارک کمسنه وار در صغری زمانندن بنم تحت
تجریده وحوزه تربیتمده مربی اولوب حظوظ کمالاتیدن حافظ کبی محتظی وشوارق
بوارق شموع جموع علوم سامیاتندن مستفی اولدی بنم خزانه حافظه مده محفوظ اولان
فواید فوائدی اکا افاضه ایدوب اولانجه عقیان عرفان وفضائلمی انک درج سینه سینه چکمشم
درج ایدوب جلور ویتی اول کسنه بنم نو دار فضائل ونقد وفهمدر بنم نقود حقائق ودقایقی
استینی کسنه انک شرف افاضه سندن طلب ایلسون بولمق مقرر در دیه بنم مکتوبمله

اکه وارب علم منطقی آندن اخذ ایلیه سن ٭ بیت ٭ مستعدان بکام خویش رسند
کارها چون بکار ساز رسد ٭ مولانا مبارکشاه افاضه ذوقی نخب نخب مقالات یکانه نی
استاددن کوردوکی کبی بی دریغ افاضه ایدوب جراه کیل الصاع بالصاع مثلا بمثل
کتابه قومک دقائق رقائقنی اینار ونثار ایلمک مقرردر ٭ قطعه ٭

نمود اسم شد آن نقد حقایق ٭ در بحر جنس هست دریا کفاده
کنند بر مستفیدان فیض بیحد ٭ بروا زحضرتش کن استفاده

مولانا مبارکشاه اول زمانده مصرده مدرس
اولوب مترقیان مراحل رد واحل زتبت ٭ ومتلقیان قوافل نوازل تغویت اولنلره
افاده وافاضه ایلکه اقبال ایدردی ٭ سید شریف جرجانی حضرتلری شارح مرقومک کتابیله
شهر هراتدن مصره واروب مولانا الیه الیه اتصال ایلدکده مکتوب فصاحت مشحونی
اکا ایصال ایدوب شرح مشروحی اوقیماغه استجازه ایلدی مرحوم مبارکشاه مضمون
مکتوب اوزره مرقومک حصولنی همان بو طبعه تقیلده کوتیرا ایلدیکه کره
متصل مستقل درس اوقیمایوب انجق غیرک درسنه حاضر اولا آنده دخی قراءت وتکلم ایتمیوب
مجرد استماعله اولنان استفاده قناعت ایلیه قوة سامعه سلطان عقلک بوابی دربانی
واول آستانه نک حافظ ونکهبانی درنزهت سرای فرحت فزای درون انسانه متوجه
اولان مسموعات لطیفه علیه ابواب استماع وآذانه اوغرامادین ایچرو کیرمز ٭ وستغه خزنه
حافظه یه غریب طریقه ایله یر بولمز دیه بوداعیه ایله اکابر مصردن بر شیرنکی ونغلی اونخجا
یاشلیوب سید شریف جرجانی انک درسنه حاضر اولوب مجرد استماعله اکتفا ایتکله اصلی بلمدی
مرویدرکه مبارکشاه حضرتلرینک مسکن ومقری مدرسه نک متصل اولوب اورتادمانع
وحجاب اولمادیغندن کاه کاه اصحاب طلبک احوالنی تفحص ایچون مدرسه نک سطوحنه چقوب
اطرافنی کشت وکذار ایدردی بو قیم مستفیده اوزره بر کیجه مدرسه مذکوره نک صحنه چقوب
حجراتی کزر ایکن سید شریفک حجره سی اوکنه کلدکده شویله استماع ایلدیکه صاحب حجره شارح
کتاب مولانا قطب الدین شیرازینک مقالاتنی ومبارکشاه منطقی نک کلمات بدایع آیاتنی کماهو
حقه تقریر وتحقیق ایدوب درتبات منتظمه لرنی علی وجه التقدیم سلکه ذکرده تنظیم ایلدکدن کره

کندونک لجه ترجمه نقیحه سندن بعضی نسخه اصدار و اظهار ایدوب اول کبی استادن تقادک
سوزلرینی کندونک مبدعات و مخترعاتنی بیله تألیف و ترصیف ایلدی لکن کاه تحقیق مقام
و تدقیق مرام مواد سندن کلام سابق شانیی کندونک کلام لاحق قائلنی بیله تأکید و ترجیح
ایدوب تحقیق مقام ایلدی و کاه مناقضه و معارضه سمتندن سؤال و جواب ایراد ایدوب
تزییف کلام سمتنه کندی مولانا مبارکشاه بو کلمات روح پرور و ترویح کستری استماعندن
حظ ایدوب بو نغمه نشاط انکیزک سماعندن چرخ کبی رقص ایلدی بیت
مرده پاکوبان و دست افشان کانی بکلام • ذوق جان پر صفا بر ذروه فرقد رسید
ذکر اولنان شب دیجورک ایرتسی سید شریف حضرتلرینه اثناء مدارسه ده تکلم ایتمکه رخصت
ویروب رشته زبانده اولن عقده سکوتی حل ایلدی قطعه آفرین بر خامهٔ معجز نمای
وا دمی با چنین لطف جزیل • عقل در تعریفا و دسته است • طبع در حسنش نمی یابد بدیل
سید شریف حضرتلری فی الحقیقه انک برکات درس و صحبتیله حاشیه مطالعی تصنیف ایدوب ری
افلاک کتمان و اختفاده مستور اولن طوالع حقائق درّی شرافتی نظم زبانکه نشر و تألیف
ایلدی مولانا کورانی حضرتلری قصهٔ مذکوره یی اتمام ایلدکده مولانا علاء الدین علی عربی بو حکایه
ایدوب مبارکشاه منطقی سید شریف جرجانی بیله افتخار ایدوب آنک کلامندن شور و شغب
و شوق و طرب حاصل اندوکی کبی بنداخی سنکله مباهات ایدرین دیدی مولانا علاء الدین
علی عربی مولانا حضرتلری ابن جلال الدینک خدمت والا رتبتنه واصل اولوب آنک آثار
افاضه سی برکاتنده علوم کثیره و عزیزه یی تحصیل ایلدکدن صکره محروسه ادرنه ده دار الحدیث
مدرسه سنده مولانا فخر الدین عجمی نک معیدی اولوب زمرهٔ طلابه بر روز و شب اعاده اسباب
افاده ایلدی موحی الیه باعث نواهض همت و نطاق جلائل نهضله اعتناق ایدوکی مخدرات
حسان حقائق و موقرات مطبوعه دقائق منصه انطباق و اوراقده ابداء و اظهار ایدوب
مدرسهٔ مذکوره ده شرح عقائد نسفی یه حواشی تحقیق و تنسیق ایلدی شعر

تا آب لفظ روی صفحه تر کرد	قلم را ز عبارت نیشکر کرد	بنوک خامه هر گوهر که سفتی
بکابک خطش لبریز جانکه گفتی	تحریر بر وساده سلطان مراد خان غازینک بنا اندوکی قبلوجه	

مدرسه سنده مدرس اولوب معارف سطور تعلیله تأسیس قواعد فنون انیسه ایلدی مرویدر که
برکون طائفه خلوتیه نک رؤساسندن شیخ علاء الدین عالی منزلت مولانا علی عربی نک
دوشخانه سنه اوکندن بکچوب کیدرکن قپوسنی دق ایدوب طشره چقردقده آداب معتاده
اوزره مراسم لوازم ملاقاة ایکی جانبدن ایفا اولندقدن صکره مولانانی فرو برنج حضرتلرینک
مطالعه خانه سنه ایلتوب خیر الطعام ما حضر فوا بیخه خشک و تر به هر نه بولندیسه احضار ایلدی
مصرع ابن مثل مشهور شد خیر الطعام ما حضر • آنثاء مکالمه ده علم تصوفه متعلق
مصاحبت واقع اولوب حظوظ مواهب لدنیه دن اکر بر سهل النفع واصل اولمقلغله
مولانا علی عربی شیخ حضرتلرینک جانب رباجانبنه منجذب اولدی فوائح روائح محبتله
دماغ جانی طولدی شیخ حضرتلرینک تأثیرات کلمات مبارکه سی و برکات فیوضات
انفاس متبرکه سی سببیله ملازمت و منادمت شرفلرینی تدریسدن ترجیح ایلیوب
اوقاتنی مصاحبتلرینه محصور و مقصور ایلدی بو طریقله طریقه صوفیه تکمیل ایلیوب
منتهای منازل ارشاد و اسعاده واصل اولدی سالف الذکر علاء الدین خلوتی
محبت الهیه نه مظهر اولوب جذبات قوه جاذبه سی ایله حد و حصردن بیرون نفوس
و اشخاصی تسخیر ایلیوب بو جمع صحیح و سالکک آره سنده کندولری شمع جمع کثرت اولوب
مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان حضرتلری اول قطب الاقطاب و فرد کاملک یانته بو مقوله
افرادک جمع اولدوغندن خوف ایدوب شیخ حضرتلرینی شهردن نفی امر ایلدی مولانا علاء الدین
عربی خصوص مزبورده شیخک خصماسنک مدعاسنی نقض و منع ایتمکله تصدی ایلیوب مرحومک
نفی و تبعیدی و سلب وطن دینی ایجاب ایدر حالی یوقدر بمجرد منع و مطلق جحود و انکار رد
البته البته بو مقوله محلده اسناد اولنان حالتک حکمی ظاهر اولمغه سند و اثباتندن لازمدر
دیو شیخ حضرتلرینی مقامنده اقامت و محلنده اثبات ایلمک استدی لکن تعریف و توصیف
اولنان طرزده اظهار اولدقده مولانا علی عربی یی طرد و تبعید ایلدکلرنده ایکیسی بیله مغاضبه مغضبانه
دار سلطنه مکرمه متوطن ایلدیلر اورانده ولایت حماه حکامنده والی و امیر اولان شهزاده
جوان بخت و شهریار فلک تخت سعید و شهید سلطان مصطفی بن سلطان محمد خان

مصاحب ایدوب اول ملیح البیان و رطب اللسانک مذاق شیرین شکرفشان و طبع نمکین
حلاوت نشاننده چاشنی ملاحت تحریر ایتدی صفای عقیدت تفرس اتمکین شیرشکر
لبی امتزاج ایلیوب فاضل مرقومه غایت محبت ایلدی شعر صحبت من و لت پیدا است
شربت من لذت گفتار تست • بو سببدن فاضل مرقومک حقنده شفاعت ایدوب
پادشاه گردون حشمتدن مغنیساده بر مدرسه آلیوردکده مولانای عربی دخی علوم
ظاهره کسبیه یه و فنون باطنه وهبیه یه اشتغال بلیغ ایله مشغول اولوب ریاست
علمیه و عملیه و سعادت صوریه و معنویه یی جمع ایلدی قطعه جامع علم و عمل مجمع زهد و صلاح

ظاهر و باطن همه زیور و زینت بیافت	لمعهٔ نور خدا شعشعهٔ نور حق
در رخ او زد علم چون مه انور بتافت	هر که بدید که بو نطاع نام کوه فلک شکوهک

برکوشه‌ده بی نظیر و برجای جوب دلپذیرنده مولانا علی عربی ایام صیفده نسیم گیج
اولوب استنشاق روایح فوایح روح پرور و استشمام نسمات نفحات روح گستر
ایدر ایدی بو شیوه مستدیمه اوزره بر زمانده اول کوه فلک نشانده ساکن ایکن اطراف
و اکنافده اولن قریه لردن برینک امامی اول فاضل عالی زیارته کلوب مجلس شریفنه حاضر
اولدقده مولانا علی عربی اکه خطاب ایدوب حاشا سنده رایحه نجاست و شمه خباثت
استشمام و استنشاق اولنور کندوکی تطهیر و تنظیف ایله دیدی مزبور امام آرقه سنده
اولن لباسی یوقلیوب ظاهر حالده کندوده نسنه بولمیجق بنده اول مقوله نسنه یوقدر
دیوب مجلس شریفده اوتورمغه قصد ایلدی بو اثناده اول امامک قولتوغندن شیخ بدر
الدین بن قاضی سماونه نک واردات نام رساله سی بولنوب مولانا علی عربی اول رساله یه
تعلیق نظر ایلیجک مذهب مهذب اهل سنت و جماعته مخالف و معتقدات متقنات
علماء ائمه مخل بر محل بولنمغین سابقا قوه شامه عقل و هوشله استشمام اتدوکم رایحه ردیه
بوندن ایمش بونی امام احراق بالنار اتمک گرکدر دیدی شعر
هر چه نه قال الله و قال الرسول • هست بر اهل فضیلت فضول • ذکر اولنان
امام بو سوزه مخالفت ایدوب اول رساله‌یی یاقمغه راضی اولمیجق مولانای مرقوم کرتیب

غیرت حقی ایله بو رساله‌یی البته یاقمق گرکسن بوندن بکا خبر کلمز بو سنک خانمانکی خراب ایدر
دیو بیوردیلر اثناء کلامده ناگاه مشار الیه امامک قریه سی طرفندن آتش ارتفاعی ظاهر اولوب
اول نظرده اول آتش کندونک قریه سندن اولدغی تحقیقا توثیق انشیدیکی اما کندونک
اوی اولدغی تشخیص ایده میوب اول احتمال خاطرندن تحشیدی نظره ثانیه ده کندونک
اونی بر کوردکده حریق آتش حیرت اولوب رساله مذکوره‌یی یاقادوغنه باتوب
تأسف کنان اندن طرفه روان و دوان اولدی قطعه هست خوشتر سخن اولیا
هیچ مخالف مشو ای مرد حق • روی گردان تو چو طومار زد • تا که سیه فسوی چون ورق
روایت اولنور که مولانا علی عربی نک اولاد امجادندن بیر نیکاوی غلبه‌جی غایتیله خسته اولوب
فرصت حیات فوت اولمق متحقق فهم اولندقده مریض مزبورک باباسی مولانای مزبور خلوة
اربعینیه‌ده ایکن عیادته ارامنی ایلدی مولانا علی عربی بو کثرت زمان خلوتده بیم توجهم
مانع اولوب ابواب فتوحات فیوضات الهیه نک مسدود و ممدود الملمسه باعث و بادی
اولور دیو تعلل کتان عیادته راضی اولمادی لکن جاهه انساب ذوی الاحساب الابرام
یحصل الرام فحواسنجه ابرام بلیغلری درنیع ایلدکلری سببدن خلوت سلوت افزاسندن چیقوب
عیادت مورثه السعادة وشفقته نیتنه اول خسته‌یی عیادت ایلدی بیت بر سر بالین بیماران گذر
زانکه هست این سنت خیر البشر • مولانای موصی الیهک مداوی نظر صائبی امارات و علائم
مقتضاسنجه انک حیاتندن مأیوس و لب شمع نیم مرده کبی عمرندن انجق بر رمق قالدوغنی
مشاهده ایدیجک اکه دعا اتمکه تردد ایلیوب رضاء الله مخالف اولمق وهمندن اول مرتبه ده
اکه جرأت اتمدی لکن عالم مراقبه‌ده بر ساعت مقداری سروش غیبله استشاره ایلدکدن صکره
جناب رب الارباب توجه ایدوب اول خسته نک صحت و عافیتیچون دعا ایلدی • ادعونی
استجب لکم وعد کریمه انجاز و انجاحی مقرر بیلوب بیت هر که با اخلاص قدم می زند
عیسی وقتست که دم می زند • مضمونه وقوف تامی اولمغین دعایه ال آچدقده رب کلید
صدق و اخلاص ایله باب اجابتی فتح ایلدی مولانا علی عربی نک انفاس عیسویه سی برکاتیله
طبیب شافی دار الشفاء غیبدن اکه شفا ویروب قلوب اول حی لا یموت طرفندن حیات تازه میسر

اولدی شعر عطر نفسش کز مسیح مریم • بوی خوش او گرفت عالم
عطار نه بلکه راحت روح • مرهم نه سینهای مجروح • فی الحال اول خسته بستر مرض
و بالین ضعفدن باش قالدروب اصلا عرض مرض عارض اولمامش کبی مولانا علی عربی
حضرتلرینک الی الله طشره چقدیلر مذکور کرک خسته لکله حالی نیلو اولوب شداید امراضیله
باغی باصدقده ایکن مولانای عربی اکه دستگیر اولوب دعاسی برکاتنده کمال صحته ایرکوردی
اول کسنه ده مدید صاغ اولوب مولانای عربی وفات ایلدکدن صکره وفات ایلدی
مولانای مومی الیه مغنیسا مدرسه سندن ثمانیه مدرسه سنه ترفیع اولنوب سائر شهسواران
مضامیر فضائل ایله میدان افاضه ده اعلاکه قلندی بیت برجولان بعجم فضل بردند
نام جاه را با او سپردند • ایام جمعه ده نمازدن صکره جامع شریفده احبابیله ذکر
الهی شیوه مستمره سی ایدینوب بو معنی اوزره مستمر مستقر اولدی اثناء ذکر و توحیده
غلبات جذبات الهیه ایله مسلوب العقل اولوب جناب رب الاربابه بروجهله منجذب اولوردی
که بو حالتدن افاقت بولوب عالم عقله کلنجه زمان نکردی بو سببدن روز خسته ده درسه
قادر اولیوب اول کونی دوشنبه کوننه تبدیل ایلمشیدی مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری
رشیم اجداد امجادی اوزره اول خواجه بازار فضائله اواخر سلطنتنده یومی سکسن اقچه
وظیفه تعیین ایلدی مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری اریکه عثمانییه جلوس ایلدکده
عقد اولی عقود بیوع فاسده کبی فسخ ایدوب فاضل مرقومک کالای والای ذاتی نرخنیک
قیمتنی بلدوکندن اوتوز اقچه سنی حط و نقص ایدوب علوفه سنی اللی یه تنزیل ایلدی بو وضع
نامناسب بعض وزرانک تحریکیله اولمغین مولانای عربی آنلرک غرضنه بو نقصانی قبول ایتمک
سمتنه کتمشیدی بلکه جمله وظیفه سنی بندن یکا تمام دیو الماغی تصمیم اتمشیدی لکن اول
یوسف مصر فضائلک بعض احبا و الباسی اکر نصح و پند ایدوب سنک کبی دینالر در کامل
العیارک وظیفه سندن بر نیچه دانه نحاس نقص اولنمغله قدر و بهاسنه انحطاط و شان
و الاسنه نقصان لازم کلمز مناسب اولدر بو ال تمامان عالمک خلاف مرادی اوزره اول
وظیفه ناقصه یی الیسک دیدکلرنده قبول ایلیه کورنده دیو اقدام اتدوکلری اجلدن تلقی بالقبول ایلدی

سنه بیسیرون صکره اول خواجه بازار معارفک کرم بازار قبولده رواج و اعتباری زیاده
اولوب اسلوب سابق اوزره علوفه سی سکسن اقچه اولدقدن صکره یومی یوز اقچه ایله مفتی
نصب اولندی دولة العلم تبطی و لا تخطی شعر ز دانش فزاید ترا جاه و قدر
ز سقف تعالت رساند بصدر • هجرت نبویه نک طقوز یوز یکرمی سنه سنده مفتی ایکن
وفات ایدوب فسحت آباد لاهوت • و نزهت سرای جبروته روانه اولدی مصرع
دیده بربست ازجهان تا طلعت مقصود دید • اول فاضل فضائل پرور علوم عقلیه ده و نقلیه ده
خصوصا فن تفسیر و اصول فقهده اکمل و اکمل و استاد عالم ایدی شعر
در قوانین اصول و فروع مستنقی توبی • در میان فاضلان مختار و مستصفی توبی
تلویح نام کتاب مستطاب مطلعندن مقطعنه دکین محفوظ و مضبوطی اولوب صحیفه
حافظ سنده بالکلیه مرقوم و مرسوم اولمغین اثناء درس و افاده ده اول کتابدن
ایکی بیش ورق درس ویریدی مؤلف شقایقک پدرلری تلمذ طریقیله فن اصولک اصول
و مبادیسی توضیح و تلویح اتدوکی صدده تلویحی رکن اولدن آخرینه دکین انلردن اوقوب
ایکی ییلده تمام ایلدی اثناء درسده ارباب طلب و اصحابلرینی بعضی مواضع مشکلده
امتحان ایدوب جواب صواب آمیز اصابت ایدنلره سنه حسنه استادان اوزره قیاس
استحسان ایدریدی مولانا علاء الدین عالی منزلت حضرتلری اوندن بو بلو مقالی
بویک فراجی قوی کسنه ایدی قوة مزاجدن ایام شتاده درس ویردوکی زمانده باشی آچیق
اوتورمغی عادت ایدنمشیدی بیت سر فرازندی کند و زمرد سنگ
باش آچیق یوکرکیدی میداهنک • آداب اصحاب ذکر خفی اوزره روز و شب ذکر مدام
و فکر تمامه مشغول اولوب لسان الحال انطق من لسان المقال مقاله سی اوزره لسان
جنانلری زبانلرندن انطق اولن بی زبانانله همزبان اولمشیدی • ذاکران صوامع جبروت
و عاکفان جوامع لاهوته همحال اولوب اسرار اسماء الهیه ده سروش غیبدن دلی و ناموس
اکبر ایله الی واریدی شعر دردم ذکر نی زبانی آیی • یادکن نام حق و لب مکشای
بگذر از قال و قیل و گفت و سؤال • ذرهٔ صدق بهترست از قال • اول سالک حقیقی

برمرتبه ذکر قلبی یه مالک اولمشیدی که آوازهٔ ذکر قلبیسی حضار مجلس ذکر جهری کبی ایراقدن
استماع ایدرلردی بعضی اوقاتده درسه مشغول ایکن ذکر قلبیسی کندونک صوتنه غالب اولوب
کلماتی استماع اولنماز اولورلردی بو مقوله زمانده برساعت مقداری ساکت اولوب برصوت
قلبیه دفع ایلدکدن صکره لسان ظاهر ایله تقریر کلام وتحقیق مرامه مشغول اولوریدی
قوت مزاج سببیله هر کیجه جاریه لریله جماع ایدوب بازنجش مهبوبتلی توقف سعادتخانه سنده
غسل ایلدکدن صکره یوز رکعت نماز قیلوب برمقدار حضوره وارلردی ومن اللیل
فتهجد به نافلة لک مضمون همیونی اوزره تهجد زمانی اولدقده خوابدن فارغ اولوب
صباح تماشیر صباح جلوه ایدنجه دکن مطالعه ایدرلردی بیت بیش ونرتی آزه غافل مخسب
پای دیدار انکل ودیکل مخسب خواب چون مرکیدنو ضعیفت نیست نکتهٔ النوم اخ الموت حیست
ذکر اولنان اوضاع واطواری شیخوخته مستند ایدیبوب البته هر کیجه بو اسلوب اوزره
حرکت ایدرلردی لکن هرکون حمامه کرکه استحیا ایدوکندن یازوقیش اوده غسل ایدرلردی
مدة عمرنده هیچ برکیجه جماعی ترک اتمیوب اصرار اوزره اولدیغی باعثدن صلب پاکندن
طغیان طفوز نفس نغیصین ظهوره کلوب وفاتندن صکره اولکیش مقداری اخلاف

اشراف تخلیف ایلدی	زصلب معدن گنجینهٔ خاک	فروزان کشت چندین کج بهر بال
بطلعت هرکی فرخنده ماهی	نبوده از کیش هرکز نباهی	اول فرید زمان ووحید

عمرک مرض موتنده درت وزیر عیادت قصدینه کلوب باتکریمه بر طبیب رب ایله کوندردیلر
طبیب مسفور اثناء سوق علاجده استحمام ابرام ایدوب مولانای مزبور بنم حمامه کیرمک عالم
دکلدر مدة عمرمده اوده غسل ایدوب طوررین دیو تلقی بالقبول ایتمیجک اول فاضلی برسریر
اوستنه جبرا اجلاس ایلیوب درت کوشه سندن درت وزیر اول سریری کوتوروب مولانای
مزبوری بو طریقله حمامه ایلتدیلر مولانا علی عربی زمان افاده واوان افاضه سنده
اصلا سمت تالیف وتصنیفه توغل ایتیوب انجق مقدمات اربعه یه حواشی تعلیق وتنسیق
ایلدی مؤلف شقایقک بو نسخه سیرلری اول حواشی یی فاضل مرقومدن تلمذ ایلدکده
قراءتنده کی نسخه نک بعضی مواضعنی کندولرک آنی غرضی واو منقلرله تغییر ایلیوب

علامت رد ایله معلم ایلمشلردر اول نسخه بعینها مؤلف شقایقک یانده اولوب کندولرک
محفوظی اولدوغنی بو محلده افاده ایلدی ذکر اولنان مقدمات اربعه یه حواشی تحریر ایلین
زمرهٔ ناجیه نک متقدمی فاضل مرقومدر آنک عقبنده مولانا کستلی حواشی ترقیم ایدوب
فاضل مزبوری بعضی مواضع ومواقعده رد ایلدی فاضلان مذکوراندن صکره مولانا
حسن سامسونی ومولانا خطیب زاده ومولانا حاجی حسن زاده ترتیب سطور اوزره
تحریر وتسطیر ایلدیلر تذییل مسموعمدر که مفتی ملاعرب بو نوع عدد ارکک اوغلی اولوب
هر برینه اسماء اللهدن بری عبد ایله مصدر تسمیه ایلدی یوز بیکی وغلنده اسماء حسنی
تماما مغیر عبد النبی دیو اسم وضع ایلدی کندونک صلب پاکندن قیز کلمیوب جمله
اولادی ارکک ایدی لکن اولاد امجادینک وغلری ولیوب جمله سنک بنات
صلبیه سی اولدی بونک جمله سی واقعات غریبه دندر روح الله ارواحهم

عالم وعنا ... فاضل کامل مولانا عبد الکریم نور الله مرقده وفی اعلی الجنان رقده

فاضل موی الیه ومولانا الیاس ومحمود پاشا اوچی دخی مرحوم سلطان مراد خان غازینک
کبرا امراسندن محمد آغا نام برامیر والامقامک قوللرندندر عساکر اسلام لوای ولایه سی
فتح ونصرتی بعضی مملکات ولایات کفار مکسور البالده نصب ایدوب اول ولایتی ممالک
محروسهٔ عثمانیه یه مضاف ومضموم ایلدکده مذکور محمد آغا اول اوچ کشی یی صغرلری عالمنده
تجه بلاد کفردن ساحل دیار اسلامه اخراج ایلدی صدف دکانلرنده جواهر زواهر کلرنک جوهری
نمایان اولوب ومن یهدی الله فهو المهتد آیتی فحواسنجه صندوق دروننده پاکی جوهر
شرف اسلام وایمانله طولمشیدی بیت هرکه باو کرد هدایت نجات درره اسلام کند ابتدا
روایت اولنور که بلاد کفردن آبا ودون دیار اسلامه نقل وتحویلچون تحمیل اولندقلرنده
مولانا عبد الکریم ایله محمود پاشا ایکیسی بر کیرک برجانبنه ومولانا الیاس برشقه برجانبنه
بوکلنوب موی الیه بیوکلر اولمغله مذکور ایکیسنه عدیل قلنمشیدی زمان مولویتنده مولانا
الیاس آنلره لطیفه ایدوب حالت صغرده محافه ایله کلدکرزده ایکی کوز ایله برابر اولدوغم
کبی فضائل ومعارفده دخی سزلر ایکیکوز ایله معادل اولدوغم مقرر در دیو سویلرلردی

سالف الذکر محمد آغا ذکر اولنان علمانک تعلیم ایچون بر خواجه نصب ایدوب بهر برینی بغداد
او قتنه قدن صکره محمود پاشایی پادشاه والاشان سلطان مراد خان حضرتلرینه اهدا
ایلدی مرحوم سلطان مراد خان غازی حقی اولاد کرام ذوی الاحترامندن شهزاده آزاده
سامی مکان یعنی سلطان محمد خانه باغشلیوب سررشتهٔ تعرفنی آنک یدِ انحصارینه تفویض ایلدی
مرحوم سلطان محمد خانک محمود پاشانک قران و اقترانی زمان صغردن اولوب یکی بری برینه
بوبو مکین نوبت سلطنت عثمانیه مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینه دکوب آوازهٔ
کوس بالتی ارجا و انحاء مشارق و مغاربه غلغله انداز اولدقده محمود پاشایی
وزیر ایلدی شعر جاندار سلطان نیکو سرشت بیارایت کیتی چو باغ بهشت
نخستین که بر ملک بکشاد دست در فتنه بر خلق عالم ببست بکرد آن مشیر عطارد ضمیر
زبهر صلاح زمانه وزیر مولانا عبد الکریم زمان تحصیلده مولانا طوسیدن و مولانا
عجم سیناندن اوقیوب ریاض احوالی شکوفهٔ علوم برلعت رسومیله حالی و حیاض آمالی
رشحات فنون غرابت مشحونله مالی اولدقدن صکره بعضی مدارسده مدرس اولوب شهد
افاضه سیله رطب اللسان و عذب البیان ایدی مرحوم سلطان محمد خان بنیه تمیز اقطار
ارض اولان محروسهٔ قسطنطنیه یی تیغ بی دریغ و حسام خون آشام ایله فتح ایدوب
سواد بحر دلکشایی نایخ نسخهٔ هشت بهشت اولان مدارس عالیة المعالی ابتنایی بنا ایلدکده
برینی فاضل مرقومه احسان ایلدی شعر بیمن صدق نیت حسن اندیش
بنای مدرسه کرد از عدد بیش بدانش داد رونق آن دیار را بعلم آراست اوراق زمین را
اول شجرهٔ ثمر افاده خوشه چینان بوستان استفاده یه مدرسهٔ مرقومه ده افاضه ایدرکن
خواجه زاده نک یرینه قاضی عسکر اولوب مصطفای مستفضای عالمینک شرایع ذرایعی
اصول معدوه باوزره اجرا ایدرکن عزل اولنوب محروسهٔ قسطنطنیه ده مولانا فخر الدین
عجمیدن صکره سکز یوز یتمش سنه سنده مفتی نصب اولندی مرحوم سلطان بایزید خانک
زمان سلطنتنده وفات ایلیوب تنکنای سرای فنادن فسحت فزای نزهت سرای بقایه
رحلت ایلدی شعر تذرو روی رفت نا کزیر کهن باغ چو زاغ کرد مشکین چون پر زاغ

همه خلق از غرامشکین علامه بدان سان کز سیاهی نوک خامه تمتهٔ عزیمت تألیف
و تصنیف ایله چندان مقید اولمیوب همان اوائل تلویحه حواشی یازمشدر غیری نسنه ترجیم
اتمامشدر مؤلف شقایق مولانا عبد الکریمک مجلس سعادت جلیسنه حاضر اولنلرک
بعضیسندن نقل ایدیکه مولانا والدلری حضرتلری محمود پاشایه برکون اثنای مصاحبتده کونینی
جناب عزت مکینه محبت اوزره بکین مولانا عبد الکریمه بدن آتدقی سورسین بونکیبی نه در
دیو سؤال ایلدکده محمود پاشا مولانا والدانی تصدیق ایدوب کرچکا که محتم سبزدن باده در
دیو کلام سابقی توثیق و تحقیق ایلدی مولانا والدان اعاده اعتراض ایلیوب مولانا عبد الکریم
سنی الکدن آلوب جنتمی ادخال ایدرکه اکر بیزدن زیاده تعلق و دلبستکی اظهار ایدرسن
دیجک پاشای کامیاب محمود دنجاب جواب دیروب واقعا بو معنایی ابتجا و بو مدعایی
استدعا ایدرین دیدیلر دنی بو قصه یی نقل ایدیلر که مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک
آستانهٔ سعادت آشیانه سنده قاپوجی باشی اکین شراب مبتلا اولوب بر دائره ده ادمان ایدرلر
ایدردیک که خم می کبی بر آن باده دن خالی اولمیوب جام باده یی بر لحظه الدن دوشورمز ایدیک
شعر خواهم که مرامدام آماده بود جام می و شاهدی که آزاده بود
چندان بخورم باده که تا خاک شوم این کاسهٔ سر همه پر باده بود بر کیجه کلکونه
شفق جمراکبی خمخانهٔ سپهر فلکی کلکون ایتدکده عادهٔ مستمره سی اوزره سینه شریف خمر ایدوب
آخر مجلس کبی ایشمز تمام اولدقدن صکره سبوی خالی و بلبله تهی کبی باشمز قالدقده مجالس قرار اولوب
جام شکسته کبی بر کوشه ده اوفاتوب ریق شعر از خرد کشته دست وی خورده
وز سر شرنغته هوش بی کرده همچنین چون نکاو نی شبی عقل هشیار رفته از سر وی
برده از خود شراب نوشیش سر کران کرده خواب خوشیش بو حالتده صباح اولوب
جام جهان نمای مهر درخشان درخشان اولدقده مولانا عبد الکریم افندی کلدی دیو خبر وردیلر
فاضل مرقومک بهرت عزت و صلابت دینیه سندن خوف ایدوب سبیدن عشرتکاهی آلات
بزم و اسباب نشات مجلسدن تطهیر ایدوب روایح باده یی مشام الخنوسدن دفع ایچون بعضی
خوش بوی ایله تبخیر و تعطیر ایتدردکدن صکره مقتضای آداب متقرره اوزره فاضل مرقومی ایله

برساعت مقداری مصاحبت ایلدک مولانا عبد الکریم افندی آخر مجلسده قالقوب وینه کیدر
اولدوغنده عادات ساداتی اوزره تودیع ایچون آنکله قپویه واردغمده بو ابیات فتح
کلام ایلدی که بحمد الله منظور انظار علیة الاهیة اولوب اقران و امثالک آراسنده بر عالم
هنرور و بر فاضل دانش گستر و معارف پرور کمسنه سن صفحات لوحات دروکده
حروف ظروف مفاخر مستقر اولب جوهر قلبکده اعراض فضائل متمکن و ثابت اولمشکن کیفیات
خمریه تکیف ساکه سزاوار دکلدر عرائس مخدره عقل کامل و حدس شامل ایله انجبات
اولان دختر رز منقضدر و نکحه جمع اولق اختیلرکبی شرعا نامناسب و ناسزادر قطعه

دختر رز را طلاق داده ام زانرو که او
ای پسر نفعا ازسهو یاد وخشی مجو

تلخ عیش وبی حیا و تندخو و جنگجوست
زانکه چو هشش بابدیکر جفت کردنیکی ... او

ودخی پادشاه عالمپناه حضرتلرینک بنده سی سن قدرک عالی و مرتبت و منزلتک سامی در
عن قریب حسن همت و یمن عنایتلریله وزیر اولمق مامول ایکن زینت سرای غرور ظاهر کبی
شراب کبی دشمنه معاشر مغرور ایلمک مذمومدر ثبات کبی ظاهر حالته مخالف و مغایر در
البته البته بو مقوله شرور امور دن اتقا ایدوب بونک کبی مناهی مناهی اولن مخذور دن
تحاشی ایلمک لازمدر بیت انکوری لعل خام آورد دیکف تا راح سیاه عقل و دین بخوابد کرد
مولانا عبد الکریمک کلام شیرینی استماع ایتدکده بر مرتبه شرم کرم و خجالت و آزرم حال
اولدیکه کرمیت مهر حیادن سرتاپا غرق عرق اولوب اول کون هوا بارد ایکن بینه تجارتر
عرق لباسدن ترشح ایلدی بو حالتده مولانای موعی الیهک کلام شریفی باکه تأثیر ایدوب
انکه نصح و پندلر سودمند و شرف توبه ایله ارجمند اولدم بنم بو مقوله سعادته مستعد
اولمامه سبب ولن کمسنه بومکالمه لازم دکلمیدر تبرئ شعر شستن جان و تن بخلیت خار

شوان جهر یا آب استغفار
ازکنه چون توبه کردی نعوس

توبه صابونی بنه جانست
ظاهر و باطنت بکیر د نور

توبه زبیج چراغ ایمانست
مولانا ولدان والفحاو قت

بعکنوزه آنی صمیم قلبدن سومک و اجب ذمتمزه وارب انکه حقنده الطاف الاتناهیه کوز
طوتمک لازم اولمشدر بو سوزلر ... متوکدر مولانا عبد الکریمک تلوسیله اولان

حاشیه سندن غیری حاشیه مطالعه حاشیه سی و سید شریفک کشاف دیدوکی حاشیه سنه
حاشیه سی واردر قبر شریفی محروسه ادرنه ده سلطان جامعی قرینده کندوزی بنا ایندوکی
مکتبخانه ده واقع اولدی مرحوم سلطان بایزیدخان زماننده بر مسئله ده استشکال
اولنوب اول عصرک مفتی سی جوابه قادر اولمیجق پادشاه حضرتلری مولانا عبد الکریمدن سؤال اولنسون
دیو امر ایلدی فی الواقع مولانا عبد الکریم اول مسئلهٔ مشکله یه جواب ویروب
فی الحال نقاب اشکالی رفع ایلدی نور الله روحه رحمه

مولانا حسن بن عبد الصمد سامسونی رحمه الله

فاضل و کامل متورع و متبحر متقی و متشرع قوی الاسلام حلیم الطبع سلیم النفس
کسنه ییدی باصره ظاهری زیور علوم ظاهره زاهره ایله متحلی اولدوغی کبی ساحه باطنی دخی
محبة اللهیه پیراسته اولوب مشایخ متصوفه یه مائل بر کامل و کافه فقرا و مساکینه مائل
بر فاضل ایدی قطعه ظاهر شریف زیور علم باطنش بود پر ز مهر خدا
میل او باکروه اهل الله مهر او هم باهل فقر و فنا اوائل حالنده بوم روملک
علماسندن تعلم و تلمذ ایدوب استعداد کمال و کمال استعداد اکتساب ایلدکدن صکره
مولانا خسرو حضرتلرینک خدمتلرینه واصل اولوب علوم عقلیه و نقلیه نک جملتنها و فنون
شرعیه فرعیه نک برمنتها تحصیل و تکمیل ایلدی شیمه کریمه علما اوزره بعضی مدارسده مدرس
نصب اولنوب طلبکاران کمالات انسانیه یه افاده یه مشغول ایکن رکنک صحن خانلرین
صحن مدرسه سنه ترفیع اولندیکی مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری کندولرینه خواجه ایدینوب
مکتسبات نظریه نی آندن اخذ ایلدکدن صکره حل و عقد مناصب معروضه و رتق و فتق
امور جمهور عساکر منصوره یی اکر تفویض و تسلیم ایدوب اول سرفراز علیا یی صدر صدارته
اجلاس ایلدی ذکر اولنان منصب عظیم خطردن ثانیا صحن مدرسه سنه اعاده اولنوب
مدرس نصب اولندقده شکل اول اوزره ترتیب مقدمات کمالات ایلین طالبلره انتاج
نتائج مطالب و مآرب ایلدی اول فاضل فضیلت شعار تکرار ینه قاضی اولق حتمنه سوق اولنوب
محروسه قسطنطنیه یه قاضی نصب اولندقده عادهٔ سیر قمرضیه و طریقه محموده مرعیه یه

مولانا حسن اویس قبلنه انتسابی ... بابا سی مولانا عبد الصمد دخی علمادن
کلوب نامسودده قرار ایلدی ... خصائل حمیده ... مولانا خسرو
... [illegible]
... [illegible]
... قاضی ... [illegible]

سالک اولوب محبت معدلتی تنفیذ و امضا ایلدکی بیت انکه با عدل آشنا باشد
سایهٔ رحمت خدا باشد • فاضل مومی الیه حسن خطه مالک اولوب بعضی آثر خامهٔ بهره
آلی اولدوغی کبی اول فن معتبرده دخی ید بیضاسی واریدی کروه علما اورتاسنده متداول
اولان کتب معتبرهٔ معتورهدن نانده خط محبوب مرغوب خطیله چوق کتاب یازمشیدی بیت
خط مسلسلش چو زلف دلبران • دربای عقل سلسله از مشک ناب کرد
روایت اولنور که مرحوم و مغفورله سلطان محمد خان حضرتلرینک جناب والالری ایچون
صحاح اللغه یازیوب صحیفهٔ روزکارده بی مثال و بی نانند بر نسخهٔ ارجمند املا و انشا
ایلدی فاضل مرقوم مقدمات اربعه یه حواشی تحقیق ایدوب کندودن مقدم یازنلره ثالث
واقع اولدی و دخی مظهر لطف ربانی سید شریف جرجانی حضرتلرینک حاشیهٔ مختصرینه
حواشی تنسیق ایلدی هجرهٔ نبویه دن سکز یوز طقسان بر سنه سنده وفات ایدوب سرحد
فنادن ذروهٔ بقایه رحلت ایلدی شعر هر جز که آن کمال یابد • تا درنکری زوال یابد
هر جا سخن حیات کویند • در قافیه اش ممات کویند • رحمه الله تعالی

مولانا محمد بن مصطفی بن حاجی حسن رحمه الله

قراصی ولایتندن بالی کسری نام قصبه دندر دده سی حاجی حسنک برغه ده بر جامعی واردر
رخسارهٔ مخدرهٔ احوال و آمالی پیرایهٔ ملکات انسانیه ایله پیراسته اولوب زیور حسن حال
و کمال عقل و خرد ایله آراسته اولدقدن صکره زمانه سی علماسندن مبانی علومی اخذ ایلدیکی
شعر ز دانش بمعراج عزت برآی • ز بینه بر بر چرخ گردنده پای
بساط همت کوته زبی مایکی • که دارد ز دانش فلک پایکی • بو صددده مولانا یکان
حضرتلرینک خدمتلرینه اتصال ایدوب تکمیل ملکات علیه و تحصیل کمالات جلیه ایلدکدن صکره
شیوهٔ قدیم علما اوزره دیمتوقه مدرسه سنه و میغالقره مدرسه سنه اثنای مدرسده لکده
عدل ساعة خیر من عبادة ستین سنة نحو انجه سنین کثیره ده عبادتدن احری اولن قضا یه علت
اقتضا سبیله مثوبات عظمی و امنیات کبری یه حائز و فائز اولمق نیتیله عنان اختیاری
سمت قضایه صرف ایدوب کلیبولی قاضیسی اولدی بیت آنکه در حال قضا داد و عدالت بکند

خالق خلق با و رحمت و رأفت بکند • مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک حضور عالیلرینه
محمود پاشا فاضل مرقومک مکارم جمیله و جزیله سنی ذکر ایدوب محمیهٔ بروساده مراد بک
مدرسه سنی آلیویردی فاضل مومی الیه اول مدرسهٔ فلکمثالده ایام و لیالیده اشتغاله
اولدقدن صکره محروسهٔ مذکوره یه قاضی اولدی منصب قضادن آل چکوب مدارس ثمان
جنان نشانه نظر کدن صکره یه تغییر اسلوب ایدوب محروسهٔ قسطنطنیه یه قاضی اولمشیدی
مرحوم سلطان محمد خان وفات ایلدوکی سکز یوز سکسن آلتی سنه سنده هنوز وفات
اتمدین فاضل مرقومی آناطولی قاضی عسکری ایلدی مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری
سریر سلطنته و اریکهٔ خلافته جلوس ایلدکده شعر بملک عدالت علم بر کشید
بحرف ضلالت قلم درکشید • بکشورستانی عنان تاب داد • ز کشورستانان سنان آب داد
فاضل مرقومی قرنده مقرر قیلوب بر مقدار مدت اول منصبده استخدام ایلدکدن صکره سکز یوز
طقسان اوچ سنه سنده روم ایلی منصبنه قاضی عسکر ایلدی مولانا حاجی حسن زاده صدر
صدارته جلوس ایلدوکی سنه دن وفات اتدوکی طقوز یوز اون بر سنه سنه دکین جانبینده
یکرمی بیلدن زیاده عزل و نصب حبل متین حل و عقد آنک قبضهٔ تصرفندن آلنمدی
اجبال شوامخ عالیه کبی وقار و تمکین ایله مقامنده ثابت قدم اولوب اکرچه شمال محلندن ایرکیدی
او نخل فضل کستر مثمر اولوب باغ وجودی آب حیات ایله عامر و معمور اولمغین سن شیخوخته
وفات ایدوکنده طقساندن تجاوز اتمشیدی بیت طول عمر از نعم و لطف خداست
کرچه انجام حیات توفناست • مومی الیه بالا قامت و عظیم اللحیه و طلیق الوجه متواضع
و متخشع کمسنه ایدی درون نجابت مکنوننده محبت الهیه مکنون اولوب مشایخ عظام
و اولیای کرامه کمال محبت اوزره اولدوغی کبی ذات علمه تعلق تام ایله متعلق اولوب اصحاب
و اربابنه موفقی نهایتده ایدی عامهٔ علوم فضائل سودمنده فی المثل بحر زخار و علوم عقلیه ده
و شرعیه ده دریای دربینه کنار ایدی لجهٔ عمان غیبدن درر غرر نفیسه اخراج ایدوب علامهٔ تفتازانینک
یازدوغی تفسیر شریفدن سورهٔ انعامه یازدغی محلده حاشیه یازدی و دخی توضیح نام کتاب
مستطابنه مقدمات اربعه یه حواشی تحریر ایلدی و علامهٔ دوانی ایله میر صدر کیا بینلرنده محاکمات

مشتمل بر حاشیه و دخی علم صرفده میزان تصریف نام بر کتاب مستطاب تصدیر و تصویر ایلدیکی

بیت • لوامع العلم من تصنیفکم برقت • لله درک من فی العلم واللبا •

تذییل • مخلصی وحیدیدر • فضل و کمال ایچره یکتا و فریدی • و شعر و غزل وادیسنک وحیدیدر
ناجی زاده جعفر چلبی مرحوم هوس نامه سنده مدح ایتدوکی در شکسته نکبریسیدر • بو ایکی مطلع
انکدر • مطلع • بحر شوقیله عزم کوی یار ایتسم کرک • مهرم اول مهربانه آشکار ایتسم کرک •
له عنکده اولالی کوکلم روان سکا • ترک ایلدی علاقه‌سنی تندی جان سکا • تذکرة الشعراده
بعض لطیفه‌سی مذکور و مسطوردر محلنه مراجعت اولنه • مسموعمدر که پادشاه کردون پناهک
امریله غرائب لغاتی جامع بر کتاب نافع جمع ایتمکه شروع ایلدی لکن عمری مساعده ایتیوب اتمام قالمشدر •

مولانا علاء الدین علی بن محمد قوشچی رحمه الله

مرحوم مرقومک پدر خجسته سیری ملا محمد سلاطین ماضیه ماوراء النهردن الغ بیک نام پادشاه
نیک فرجامک خدامندن بازداریدی بو سببدن انتسابی قوشچی عنوانیله معنون اولدیکی اول
فاضل ارجمند دیار سمرقندک علماسندن تلمذ ایلیوب تحصیل علوم عالیه و تکمیل فنون سامیه ایلدیکی
صددده مولانا قاضی زاده رومیدن و امیر الغ بیک حضرتلرندن تلمذ ایلدی • شعر

کمالات وی شد ز قوه بیرای شکوفه بر آورد و بر نیز داد	بهر منزل فضل محمل کشای شد از کردش چرخ دیرین اساس	نهالش ز بین باغ کون و فساد حقایق پذیرید و دقایق شناس

ذکر اولنان اشجار اثمار افاده‌نک یعنی میر الغ بیک ایله قاضی زاده‌نک هر بر یکی ثمار اشجار افاضه‌سندن
خوشه چینان ریاض علوم ریاضیه اجتنا و اقتطاف ایلدوکی اولدقده بو باغ فضیلت دخی علوم
ریاضیه‌لی فاضلان مرقوماندن اخذ ایلدی • شعر • ز دل حرف نابخردی کاسته

بعلم طبیعی شد آراسته وز آن پس ربع جهان کامی کرفت	کشید از جمال طبایع نقاب فروغ از علوم الهی کرفت	ز اجرام و ز افلاک شد بهره یاب خصوص تلمذ در و جمله نشر و اهتمام

ایلدیکه دام انظار و دانه افکار ایله صید ایلدوکی فضا ملکت هوای فضای لحاظه‌سنده فرخ عقل
شعر • سریع الطیران جولان ایدوب تحریک جناح ایلمکه مجال محال ایدی
میدان کمالات تو دور از روش عقل • از فهم فزونست و از ادراک برونست

طبعش که هست امروز در فضل بحر کامل آیینه پیشش دارد از ناخن انامل	چون زلف بکر فکرش یابد ز کلک شانه مولانا علی قوشچی اول مجلسده سید شریف

جرجانی ایله علامه تفتازانی‌نک میر تیمور مغفورک مجلسنده ایلدکلری مباحثه‌لی ذکر ایدوب
علامه تفتازانی جانبنی ترجیح ایلدی مولانا خواجه زاده طرف خلافه ذاهب اولوب مبحث
مذکوری بنده دخی بیر یکی نهج مقرر اوزره مقرر ملاحظه ایدردیم لکن میزان عقل سلیم و معیار
طبع مستقیم ایله طرفینک نقود تحقیقاتنی سنجیده ایتدیکده سید شریف حضرتلری طرفندن غلبه
و رجحان نمایان اولدی حتی بو محلی حاشیه کتابده حل ایتدیکده انک جانبنی ترجیح ایلدم دیوب
کلامنی توکید و تأیید ایچون خدمتکار ایله کتابنی کتوردوب محل مرقومی بولوب ویردی مولانا
علی قوشچی حضرتلری سفینه‌دن چند فقره اوقودی • بیت • چو آن ایکه کوهر آبی ز صدف
زکشتی برون شد چو در از صدف • محل مرقومه عین اذعان و چشم امعان ایله مطالعه
ایدوب محل جلای فیوضات توفیقات جلیه بکا تبلیه مجلای محلای دیده بصارت دیده‌سنده
جمال حق بحت صورت پذیر اولمغین مولانا خواجه زاده‌نک تحقیقنی اعجاب و قبول ایلدی
مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری مولانا علی قوشچیدن احوالنی سؤال ایدوب فضائل علیه‌سنک
قدرینی میزان وجدانکزده نه مقدار بولدیکوز دیدکده بوم روم و ملک عجمده نظیری یوقدر بلکه
وهاننده بر فاضل ارجمنددر مرآت خیالمده عکس پذیر اولمش صورتدن غیری شبیه و عدیلی
مفقوددر دیدکده پادشاه حضرتلری کلام سابقدن مفهوم اولان نوع اختصاصی فهمیجون
عربده دخی نظیری یوقدر دیو بیوردیلر • بیت • ای که از خوبان مراد ما تویی مقصود هم
چون تویی هرکز نبودست و نخواهد بود هم • حکایت اولنور که مولانا طوسی بلاد عجمدن
مولانا علی قوشچی ایله ملاقی اولدقده بلاد شرف آباد رومه عزیمت ایتدیکوز دیو استماع ایتدکده
واقع ایسه اول دیارک فضلاسندن خواجه زاده دیو یاد اولنان کوسج ایله مدارات ایتمکوز
لازمدر زیرا حقائق علوم و دقائق فنون آنک نسخه خاطر عاطرنده بر وجهله مقرر و محرردر که
انک ایله مقابله ایلین کمسنه‌نک معلومی انک یاننده مجهول مشابه‌سنده کوزنک مقرردر دیو کلمات
ایلدی • قطعه • نیست اقلیم سخن را بهتر از وی پادشاه • در جهان ملک سخن را اوندن مسلم شد ورا

مرغ فکر معانی را شد او روح القدس ● عالم ذکر معالی را او بست فرمان روا ● مولانا
علی قوشجی یه ومکلدکده اول وصیت ایله عمل ایدوب دخترینک اخترینی مولانا خواجه زاده نک
اوغلنه تزویج ایلدی مولانا خواجه زاده دخی کندونک قیزینی علی قوشجی نک قیزینک اوغلی مولانا
قطب الدینه تزویج ایلدی اول از ریاض اقتضا ایتمکله نسر طایر خاطر حقایق شکاری ومعانی
افکار اصابت شعاری مخلاب تفکر و منقار تدبر ایله صید ایتدوکی حمامات علوم غریبه دن
بری بی متن تجریده تسوید ایتدوکی شرح لطیفدر که اسلاف اخلافک کتب کلامیه سنده درج
ایلدکلری قواعد فوائدی انتخاب ایلدکدن صکره اول نخب نجیب آبداره کندونک نتایج افکار
صائبه ثاقبه سندن رصانت کلمات ورزانت عباراته مبتنی نخبه سنی لطائف رعنا (؟)
ایلدی قطعه بدین لطافت وخوبی کسی نیارد آید ● بجلهای عبارت عروس معنی را
بجلوه بنیاز فاضلان هر کسی ● نبرده دست چنین نوعروس عذرا ● ودخی علامه
تفتازانی نک کشافه یازدیغی شرحک اوائلنه حاشیه تعلیق ایلدی و محمدیه و فتحیه نام
ایکی رساله غرا و مقاله زهرا دخی تنسیق ایلدی و دخی مباحث حمده متعلق بر رساله تسوید
ایدوب سید شریفک حواشی شرح مطالعده مباحث مذکوره یه متعلق ایراد ایتدوکی کلماتی
تحقیق ایلدی و دخی علم صرفدن عنقود الزواهر نام کتاب لطائف التیام اول فاضلک
تألیفیدر دیو استماع اولنور مولانا علی قوشجی یکرمی فندن بر جلده یکرمی متن جمع ایتمشدر
آنکه محبوب الحمائل دیو تسمیه ایلدی اول مجموعهٔ مطبوعه که کلزار جامعهٔ علوم نافعه ولتم الکتاب
فنون لامعه ساطعه در آنی بعضی علمانی ماننده حمائل حامل اولوب یانندن آیرمازدی ذکر
اولنان فنونه هر لحظه ده تجدید نظر ایدوب بر ساعت کوزی اوکندن آیرمازدی مبانی معانی
اولن الفاظی اکثر اوقاتده منظوری اولوب انطباق اوراق صفحات پرده چشمنده ثابت
و مرکوز اولدوغی کبی لوح محفوظ خاطرنده دخی کالنقش فی الحجر مسطور ومحرر ایدی قوهٔ حافظه
قوتیله خزانهٔ بی کرانه درونده درر الفاظ وجواهر معانی لآلی کرانمایه کبی حفظ ایلدی
بیت در نگین خاطر او نقش شد جمله علوم ● در میان فاضلان شد نام او شد ذوفنون
سنین هجریه دن سکز یوز یتمش طقوز سنه سنده شاهباز روح قدسی پروازی نشیمن ظلمانی

جسمانی یی ترک ایدوب آشیانهٔ نورانی روحانی یه پرواز ایلدکده ابی ایوب انصاری حضرتلرینک
تربه سنک حرم محترمنده دفن اولندی بیت حریش اهل دل ار کشته مدفن
درخش مرغ جان نهاد النشیمن تذییل مومی الیهک وفاتی سنهٔ مرقومه نک شعبانک
سکزنجی کونی شنبه کونده واقع اولدی میرم افندی حضرتلری انک تاریخنی بیان ایچون بو ایکی
بیتی نظم ایلدی شعر رهنمای علم مولانا علی ● چون بسوی روضهٔ رضوان برفت
بود بهجرت هشتصد و هفتاد و نه ● روز شنبه هشتم شعبان برفت

مولانا علاء الدین علی بن مجد الدین محمد بن محمد بن مسعود بن محمود بن محمد بن محمد بن عمر شاه مرودی بسطامی هروی رازی نوری بکری رحمة الله علیه

فاضل مرقوم عنفوان جوانیده تألیف و تصنیفه بدا ایدوب اوان صغردن اکا مشغول
اولمغین زبان فارسیده ادات تصغیر اولان حرف کاف ایله معنون اولوب مصنفک دیو مشهور
اولدی ولایت خراسانده مقر سلطنت اولان هرات نام شهره و انک توابعندن بسطام
نام قصبه یه و انک مضافاتندن شاهرود نام قریه یه اجداد عظامی نک بر طریقله علاقه لری
اولمغین وجه بیله نسبت اولنوب هروی و بسطامی و شاهرودی دیو ذکر اولندی
مولانا مصنفک جناب علمای ماضیه نک هنانی (؟) و اکابر سالفه سامیه نک سر افرازی
یعنی امام فخر الدین رازی رحمة الله علیه حضرتلرینک اولاد کرام و احفاد عظامندندر
اول سببدن انی بو شهرت اولمشدر بعضی تصانیفنده نسب شریفنک اول امام همامه
انتهاسنی بیان ایتدوکی محلده تار و پود کلامی اول نحو نسج بو منوال اوزره نسج ایلدیکه
جدم فخر رازی نک محمد نام پسر خجسته سیری وار ایدی کیم انکه کمال تعلق ایله متعلق اولوب
رشته دل بر تابی انکره بوطایدی اکثر مصنفاتنی آنک ایچون تصنیف ایدوب اسمی ساخته
بعضی کتابنده تصریح ایلمشدر بیت هم ذکر تو بر سر زبانها باشد ● هم مهر تو در میان جانها باشد
ذکر اولنان پسر خجسته سیر ریعان شباب باشنده وفات ایدوب روح پر فتوحی مشمول
سرادقات غفران و محمول اجنحهٔ ملائکهٔ کروبیان اولدقدن صکره بر اوغل نجیب ظهوره کلوب
پدری کبی انک دخی نام نامی محمد قوشدی مولانا محمد ثانی فضائل علیه ده پدرلری مرتبه سنه

اوچدر که مولانا علی قوشجی نک اوائل بلوغنده کانت
رساله وضعیه سی و علم هیئتده مشهور القلوب
فی وضع الحروف رساله سی و ... و شافیه
و کافیه ترجمه سی فارسی شرحی واردر قوانینندن
تفسیر ترجمه ایلدی و دخی سلطان محمد خان
اسمنه فتحیه نام ... ایلدی

بالغ اولدقده اولادخی وفات ایدوب محمود نام بر پسر نیکو فرجام تخلیف ایلدی ذکر اولنان
محمود مسعود الخصائل محمود الشمائل مرتبهٔ کماله نائل اولیجق سفر سعادت ظفر حجازه نیت ایدوب شهر
هراتدن بسطام نام قصبه‌یه کلدکده اول دیارک اهالیسنک عموما زمرهٔ علماسی مجتبلری خصوصا
امام فخر رازی نک اولادی انجا دینه مودتلری ولفین فاضل مرقومه اسلاف آلاف کرام ایله
اکرام ایلیوب تقدیم خدمات شایسته و تتمیم وظائف بایسته ایلدیلر بیت
عمری که نه در خدمت تو بگذارم • ایزد داند که آن نه عمر انکارم • اول محمود خلق
قصبهٔ مذکوره‌ده احترام وافر و حشمت متوافر ایله اقامت ایدوب مدت مدیده مکثکن
اولشیکن فناء فنادن دار بقایه ارتحال و انتقال ایلیوب مسعود آدلو بر ولد بزرکوار
تعقیب و تخلیف ایلدی ذکر اولنان مسعود محمود الصفات تحصیل کمالات اتمکه کرچه سعی
بلیغ و جهد بلیغ ایتدی لکن آدلم تعبک الجد فاجد باطل نحو انجه خود بخت و جد
اکرا اقبال تمدی کی سببدن آبا و اجدادینک رتبهٔ والاسنه واصل اولیوب فضائل جلیه ایله
اتکر که مرتبهٔ علیا الرتبه نائل اولمادی بیت اکر بهر سر موت دو صد خرد باشد
خرد بکار نیاید چو بخت بد باشد • وطن اصلی سندن هجرت ایلیوب فوائد کثیره فرزند
و منافع جلیله علیه‌یی مشتمل اولان سفر فوز اثر مسلکینه سالک اولمادوغی سببدن مقامات
عالیاته وصولدن مهجور و منازل سامیاته سیر و سلوک ایلمکدن مجور اولوب طریقهٔ
وعظ ایله اکتفا ایلدی بیت چو لعل انکه مکان دارد وزی • نیابد آب روی عنبادی
چو بود در انکلین مکین • ندارد قدر پیش اهل تمکین • سالف الذکر مسعود
ادیب محمد نام بر پسر نجیب تعقیب ایدوب کندونک مقامنه تخلیف ایلدی اول محمد حمید
سیر اهالی بلاد و اقتدا ایلیجک ذکا و تحصیل کمالات ایلدکدن صکره چوق زمان کچدن وفات
ایدوب متنزهات بساتین جنانه متلاحق و متلاصق اولدقده مجد الدین محمد آدلو بر اوغلی
قالدی بیت سعادتش پسر کو بود نکو خصلت • پدران سبب پدر او شود به نکو یاد
ذکر اولنان مجد الدین محمد مولانا مصنفک حضرتلرینک پدرلری در امام فخر رازی حضرتلری
مصنفات فضائل آیاتنده کندولرینی عمر بن خطاب حضرتلرینک اولادندندر دیو تصحیح و تحقیق

ایلدی ولکن اصحاب تواریخ ابی بکر صدیق حضرتلرینک اولادندندر دیو تعیین ایلدی مولانا مصنفک
سکز یوز اوچ سنه‌سنده ظهوری کلوب نواحی احوال شرف آمالنده انوار آثار قابلیت لمعات
بارقه آفتاب کبی درخشنده و درخشنده اولیجق سکز یوز اون ایکی سنه‌سنده تحصیل ایچون
قندهاشیله هراته رحلت ایلدی سکز یوز یکرمی اوچ سنه‌سنده ارشاد نام کتابی شرح ایلدی
سکز یوز یکرمی بش سنه‌سنده علم نحوده مصباح نام کتابی شرح ایلدی سکز یوز یکرمی التنجی سنه‌ده
رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک جناب رسالت نصابندن اشارت و بشارت ایله
آداب بحثی شرح ایلدی سکز یوز یکرمی سکز سنه‌سنده لباب نام کتابی شرح ایلدی سکز یوز
اوتوز ایکی سنه‌سنده شرح مطولک حاشیه‌سنی و سکز یوز اوتوز درت سنه‌سنده علامهٔ تفتازانینک
شرح مفتاحنه حاشیه‌سنی و سکز یوز اوتوز بش سنه‌سنده تلویحه حاشیه‌سنی و قصیدهٔ برده
شرحنی و ابو علی بن سینانک قصیدهٔ روحیه‌سنک شرحنی تالیف و تصنیف ایلدی هجرهٔ
نبویه‌دن سکز یوز اوتوز طقوز سنه‌سنده شهر هراته رحلت ایدوب متن وقایه‌یی و متن
هدایه‌یی شرح ایلدکدن صکره حدائق الایمان آدلو مؤلفنی سنهٔ مذکوره‌ده تالیف ایلدی
سکز یوز قرق سکز سنه‌سنده دیار رومه ارتحال ایدوب سکز یوز اللی سنه‌سنده اول دیارده
امام بغوی حضرتلرینک مصابیح نام کتابنی حضرت محمد مصطفی علیه صلوات الله الملک الاعلی
جانبندن اشارتله شرح ایلدی و دخی سید شریف حضرتلرینک شرح مفتاحنه حاشیه‌سی
و شرح مطالع حاشیه‌سنی و فخر الاسلام امام بزدوی نک اصولندن بعضیسنه یازدوغی شرحی
سنهٔ مذکوره‌ده تسطیر و تصدیر ایلدی و دخی سکز یوز اللی التنجی سنه‌ده امام زمخشری نک
کشافنی شرح ایلدی و زبان عربیدن غیری لسان فارسیده دخی انوار الاخلاق و حدائق الایمان
و تحفة السلاطین اسامی ایله مسمی کتابلرینی تصنیف ایلدی و دخی اول عصرک وزراسندن
محمود پاشا جاوزه الله تعالی عما یخشی حضرتلرینک نظم شریفنه انشا شامل تحفهٔ محمودیه
نام کتابنی سکز یوز التمش سنه‌سنده تالیف ایلدی ذکر اولنان احوال شرف آمالنی اول کتابده
منفصل مشروح ترسیم و ترجم ایدوب کندونک مصنفاتنی اونده تعداد ایلدکدن صکره
عذر بیان ایدوب حالا اللی سکز یاشنده واصل اولوب شیب هرم مرتبه‌لرینه بالغ اولدم

شمدن صکره هیچ بر لسانده خصوصا زبان فارسیده کتاب تألیف و تصنیف ایتمیین دیو عهد
وعد ایلدی ولکن فاضل مرقومک بعض تصانیفی وار درکه تفصیل سابقده محل ذکلدر
محلدرکه وعد مذکور وعهد مسطوردن صکره نقض عزیمت ایدوب تصنیف و تألیف ایلدی
اولا ویاخود مقدما تصنیف و تألیف ایدوب محل تفصیلده درج اندی اوله وذی سلطان
محمدخان حضرتلرینک امر شریفلریله احسن تراکیب والطف اسالیب اوزره لسان فارسیده
بر تفسیر شریف تألیف ایلیوب المأمور معذور مسئله سیله لسان مذکورده دیدوکنه اعتذار
ایلدی علوم ادبیه یی علامه تفتازانینک تلامذه سندن مولانا جلال الدین یوسف اوبهیدن
و مذکور جلال الدینک تلامذه سندن قطب الملة والدین احمد بن محمد بن محمود امامی وهرویدن
اوقودی فقه شافعی یی امام همام عبد العزیز بن احمد بن عبد العزیز ابهری حضرتلرندن و فقه
حنیفی یی امام فصیح الدین محمد بن محمد علاوی خدمتلرندن اخذ ایلدی منوال مشروح اوزره
حلیهٔ جلیهٔ اجناس علوم متنوعه متفرعه ایله پیراسته و آراسته اولدقدن صکره ترک دیار
ایدوب شرف قدوم میمنت لزوم رومی تشریف ایلدی و آخر اول نشان دیاردن عمیمه قونیه ده
مدرس اولوب فصوص خزانه حسانی نصوص حرانه بیان ایله تبیان ایدرکن مقاطع اعمال
وخواتیم احوالنده صمم عارض اولدی کارخانه عقل حقیقت سرای دماغک مداخل و مخارجی
منابه سنده اولان ابواب سماع مسدود اولوب عرائس نفائس سخنک کلوب کیتمه سی منقطع
اولدی وزرای عثمانیه دن محمود پاشانک وزارتی زماننده فاضل مرحومی الیحیته قونیه دن
محروسهٔ قسطنطنیه یه کلوب سلطان محمد خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک پایهٔ
سریر اعلالرینه عرض اولندقده یومی سکسن آقچه وظیفه تعیین اولندی هجرت نبویه دن
سکز یوز یتمش بش سنه سنده وفات ایدوب حضرت ابی ایوب انصاری حضرتلرینک مزاری جوارنده
دفن اولندی   خدا فرش کند فردوس اعلی   جناب نعم الابدالدن مرویدرکه ملا مجید
مشایخ کرامدن برکسنه ایله اوزتا مرده مباحثهٔ عظیمه جاری اولوب اثنای کلامده بیدن قول الشرانج
وصول اکثر صادر اولدی انجام کلام وانعام مرامده مشار الیه شیخ ادب باکه خطا با انتاجا خصم
سندن سوء ادب صادر اولدی الکه مقابله سنده صمم ایله مجازات وسنک عقبکده خیر خلف قالمیه

مکافاة اولمسنی رجا ایدوب بو یوزدن دعا ایلدی و اتفاقا اول عالم چنانچه باکه صمم عارض اولوب
اول عزیزک مرادلرینک بری ظهور ایلدی اما بری ظهور ایلدی زیرا بنم بالفعل ایکی دختر
وار در مگر کریمه‌سا طائفه‌سندن اولن اعقابه خیر خلف اطلاق اولنمز اوله دیدی مولانا مصنفک
مسلک تصوفه سالک اولوب زین الدین خافی حضرتلرینک خلفاسندن برکسنه دن ارشاد
اجازت آلدی اول سببدن ریاست علمیه و عملیه و سعادت صوریه و معنویه یی جامع بر نافع
کسنه اولوب دولت دارینه واصل اولدی   سیمای نجابت ایماسنده شیبت عظمه
ظاهر اولوب انوار آثار مشیخت نمایان ایدی طائفه ناجیه صوفیه طریقه سی اوزره باشنده تاج
وار فه سنده عبا کیوب لباس فقر ایله فخر ایلباس ایدی   کرم خواهی نصیب از آخرت
تو برون کن ز جامهای فاخرت   بی تکلف باش و آرایش مجوی   ترک راحت کیر و آسایش مجوی
حکایت اولنور که مرحوم محمود پاشا حضرتلرینک مجلس عالیسنده مولانا مصنفک و مولانا
فناری حسن چلبی جیقه کلوب مقتضای مقام اوزره شروع ایلدیلر فناری حسن چلبی مولانا
مصنفکی اول مجلسده کلیجه دکین کورمدوکندن اثنای مصاحبه ده آنی بی پروا ذم ایدوب
مصنفاتنی قدح ایلدی بو صددده عو لطف کلامی بو جانبه عطف ایلدی که مواضع کثیره ده
بن انلک سوزلرینی ادیان صالحه یی نسخ ایدوب خامه زلالی رد و ساطعه قاطعه ایله
صکره مقبولیتدن حکت اتمشیکن بینه خلاف ظاهر اوزره آنی بندن تفضیل و تقدیم ایدیکون
دیو اعتراض ایلدی   چون ترا زو ستایش جان تو دست   تا فضل وی بنده کامل
محمود پاشا حضرتلری حسن چلبی یه سؤال ایدوب مولانا مصنفکی بو زمانه دکین کوردیکمی
شخصنی بیلورمیسکز دیدکده حسن چلبی خیر آنی کورمک اولدی بلزین دیو جواب ویرجک
وزیر مشار الیه مولانا مصنفک بو نلردر دیو ارادت و اشارت ایلدی فاضل مرقوم حسن چلبی
مولانای مذکورک مواجهه سنده بو مقوله کلمات اتدوکنه نادم اولدوغندن رنکی پریده اولوب
رخساره پاکنده کلکونهٔ خجلت پدیدار اولدی   کلکونهٔ خجلت بر خش کرد پدیدار
وزیر مسفور حسن چلبی نک خجلتنی رفع ایچون مولانا مصنفکده صمم وار در سزک کلامکزی
استماع ایلمدی دیو تسلیت ایلدی مرحوم مولانا مصنفک کمال مرتبه و مرتبه کالده

مربع الكتابتیدی ابلق خامه‌سی بیدای صحائفده رهوار تیز رفتار اندیشه‌یله همبا اولوب
حركات فكریه‌دن بر قدم كیرو قالمازدی آز زمانده چوق تازی و فارسی تصانیف بدیعه‌سندن
وغیریلن بر كون برگ آراسته نسویده رقم ایلدیکی بیت شاهدان چیم درشکین غبار نسخ خط
كاندان خط چشم ابن المقله حیران فهم * شد ز خط صمصام ضخم ایله مرغاو به وكار نحات
منقطع اولمغین طلاب كمال اكتسابه افاده وافاضه‌لی كتابت ایله ایدردیكی شعر
فشاند از قلم چند بر آلی * كه باشد از گهر اوراق مالی * در اینجا خامه استخدام كردد
مرام خود بدو اتمام كردد * طلبه‌سندن بركشی شبهه اتدوكی مواضع اشكال
ومواقع اعضالی بر ورقه اوزره تحریر ایدوب مولانای مرحومه عرض ایلدكده آنلردخی
اول محلی حل ایدوب ورقه‌سنی صاحبنه رد ایدردیدی * نور الله مرقده *

مولانا سراج الدین محمد بن عمر حلبی رحمة الله علیه

نواحی حلبدن یبی میرتیمور شرور سیلاب ظلم و تیرباران ستم ایله اقطار عالمی یغیوب
تیغ میغ رنجله اطراف واكناف غرق دماء ایلدكده سكان خطه حلبدن طعمه شمشیر اولمین
بقیه نفیه‌نك سرافرازی یعنی اول فاضل متناهی كنده ماوراء النهره آلدی كتدی شعر
آمد آن سكین ماهرصد خنده جاك كرد رفت * ملك جانرا از سپاه غمزه ویران كرد ورفت
عقل ودین ما ببرد وبا خود جان و دل تاراج كرد * لشكر درد و غمت ما را پریشان كرد ورفت
فاضل مومی الیه ماوراء النهركه شهر سائل النهر عذب البیان نهر سائللرندن تعلم وتلمذ ایدوب
كمالات كسبیه ایله تكمیل ذات صفا صفات ایلدكدن صكره بلاد روم عودت ایدوب سلطان مرادخان غفر له
زمان شریفنده بروسه‌یه داخل اولدیلر پادشاه مغفرت فرجام اول فاضلی اعزاز و احترام ایدوب
شهزاده سلطان محمدخان حضرتلرینه خواجه نصب ایلدكدن صكره محمدپاشا بنا ایلدوكی مدرسه
كه اكا انتسابله شهرت بولوب جلبی مدرسه‌سی دیو مشهور اولمشدر اول مدرسه‌یه مدرس وضع
ایلدی مذكور صدر دخی ارباب عزائم سلیمه واصحاب قرائح كریمه‌دن مقبول ارباب عقول
دانشمندلره افاده وافاضه ایدوب خزانه سینه‌سنی كینه‌سنده مخزون اولان عقیان
عرفانی اهالی طلبه‌یه بذل وصرف ایلدی * نظم * گنج در اكتنازی تك * كرد بذل نقود فضل كامل

بهره یاب اندازه هر كس * طالبانش شدند فرخ فال * سلطان محمدخان هر جونكه
اوائل سلطنتنده مدرسه مذكوره‌ده مدرس ایكن مرحوم وفات ایلوب اول گنجینه عرفان پاك خاك
خاكده دفن اولندی اثناء اشتغالنده نحودن كافیه نام متنه متوسط نام شرحه
حواشی ومولانا سعید عبری نك طوالعه یازدوغی شرحه حواشی تألیف وتصنیف ایلدی عرصت
كتابته ید بیضا صاحبی اولوب كیت اقلام تیز كامی میادین صحائف براعت آمینده كه كوری
ایلدكده قیروانده واندن بالا دافتح قرطاسه بر خطوه ایدوب طرفة العینده مابینه جوف
بازوطی ایدردیدی بیت سر دفتر آیات نكو بیست خط او * دست فلكش چو جریان آب روان نوشت
مؤلف شقائق مولانا حلبی نك بعضی احفادندن نقل ایلدی كه بیزم اقربامز استعمال ایتدوكی كتب
نفیسه‌نك اكثری جدبوز مولانا حلبی نك خط شریفیله دردیدی * بروح الله روحه

مولانا محیی الدین درویش محمد بن حضرشاه رحمة الله علیه

محمیه بروسه‌ده سلطان مدرسه‌سنده مدرس ایكن مؤلف شقائق ایدی كه دانشمندلر كسب جوق
جوق زمان خدمتنده اولدی بو تقریبله آنك حد توصیفدن خارج ومعدود لقواسنه و رسم
تعریفدن بیرون فضائل وكمالاته شهادت ایلدی وكروه مشایخدن درویشانه شیوه صاحب
عبا كیدوكنی ومسكن ومنزلندن مدرسه‌یه یایان اربكلدوكنی حكایت ایلدی
انه هوا بگذر خدارا بنده باش * زندكی باید شه رنده باش * خرقه پشمینه را در دوش كن
شربتی از نامرادی نوش كن * مشار الیه راوی فضیلت حاوی نقل ایلدیكه مرحوم
سلطان محمدخان علیه الرحمه والرضوان حضرتلری سلطان اوزون حسن ایله محاربه‌یه
كیدركن محروسه بروسه‌یه اوغرایوب شهرك عموما خلقی كروه كروه فوج فوج قرشو چیقوب
اصاغر واكابر استقبال طریقی اوزره صف تعظیمده وموقف تكریمده طوردقلرنده مولانا
درویش محمد افندی دخی اتمام مراسم استقبال ایچون بر جاره بنوب عزم سلطانی وكذركاه
خاقانی نك بر كوشه‌سنده متوقف قرار ایلدی * پادشاه سعادت دستكاه
حضرتلری اول فاضل والا كوهرك دولت وسعادتله اوكندن اوغرایوب ایكی طرفدن آیین
سلام اتمام وآیین اجلال اكمال اولندقدن صكره مولانای مرحوم شهر محتشمه رجوع ایلدی

بادشاه زبان بیت اول فضل و الا رتبت حضرتلرینک کندوکنی کوردکده محمود پاشایه خطاب
بلند آواز ایله بو کدا کسنه در بیش محبوبی دکلمیدر دیوب محمود پاشا نوم اندر دیدکده وزیر
مذکوری آنک انکاردن استرسال ایدوب مولانای مزبور رمضان اجابت ولان اوقات مبارکه
بیزه دعا ایلسون دار بودی بونی سپارش ایلیه دی اول حضرت ملکی الکمالاتدن صدور
ایلین ادعیه اوعیه اجابت اولوب ادعونی استجب لکم نواسنجه دعایه داعی اوبادی ولنکر
مستند عالی قبوله قرین اولدغی متقرر اولمغین دولتلو پادشاه انک انفاس متبرکه سندن
تبرک ایلیدی بیت دعا کشی هاه اجابت شده • وشی هم استجابت شده
اول سردار بزرکوار صدور اولیا دقائق زهد و ورع و تقواده سرمو دکلو دقیقه فروکذاشت
تنوبهات نفسانیه سنک آنک یاتنده قل قدر قدری اولماغین بیله بر کره یوم عاشوراده تراش
اولوب غیری زمانده اول مقوله قید ایله تقیید انمزیدی بو شیمه مستدیم اوز روز معهودده
حلق راس ایلدوکنده خلق عالم مرضی لرینه مداواة ایچون مبارک شعرندن اللغو سابقاً پیر ترکیبی
بیت یک سرموی سزلف شد عمر دراز • زان سبب سرکشته شد هر کس بان از زمان اول
اصحاب مرضی شفا درسیده مبارک شعرندن التماس ایلیوب حصول مرام ایچون برام ایلدکلرنده
فاضل مرحوم علی الراس بوب متنسلرینه مطاوعت ایدر بیدی راوی نک کورنقل ایلدی که مولانا درویش
محمدک مدرسه سنده بر طالبک کتابی صرقه اولنوب فاضل مرحوم جمله طلبه و کافه مشاردیت
جمع اولسون دیو امر ایدوب مجموع سکان مدرسه سنی احضار ایتدردکده هر برینک یوزینه
باقوب معان نظر ایلدی زمره مشادینک ایچلرندن بر شخصه بو کتاب سنده در البته کتور
دیو علی وجه الابرام تحقیق کلام و توثیق مرام ایلیجک شخص مزبور بنم بو خصوصده اجرم یوقدرین
اقدم دیو محکم انکار ایلدکدن ما عدا حضار مجلس دخی اول کسنه یه صلاح حالله اعتقاد اتکین
جمله سی بو امر بعیدی استبعاد ایلدی فاضل مرحوم شخص مزبورک حجره سنی رتدریب سرقه
اولنان کتابی آنک حجره سنده بولدقده اول کسنه یه توبه و بیروب صمیم قلبدن انابت و رجوع
انرسنه باعث اولدی مولانا درویش محمد ثقیل اللسان اولوب تجوید قرآن ایتمکه قادر اولمغین
نمازده امامت انمزیدی مولانای رفیع الالیک کوکب حیاتی شهاب ثاقب کبی سقوط و هبوط

ایتدوکی زمان کلدکده خطا ایله سطح بامدن دوشوب رتبه حیاتدن ساقط اولدی شعر
رفتند همارین گذرگاه • ما نیز رویم آه وصد آه • غافل منشین که راه پیش است
بگذر که قرارگاه پیش است تذییل مولانا درویش محمدک قبر شریفی محروسه بروساده
زاویه زینبیه ده مرحوم فناری حسن چلبی نک قبری یاننده واقع اولمشدر رحمه الله

مولانا الیاس رحمه الله تعالی

مولانا ایاثلوغی دن تعلم و تلمذ ایدوب آیات محکمات فضائلی تکمیل ایتدوکنده
مولانا خواجه زاده ایله شریک اولدی مولانا خضر بیک محمیه بروساده سلطان مدرسه سنه
مدرس ایکن مولانا الیاس آنک خدمتنده فضائل محمودی بی تمام و اکمال ایلدی
دودمان عثمانیاندن مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینه شهزاده لکی حالنده
خواجه اولوب کنجینه متفکره سنده اولن جواهر زواهر معارف علیهانی آکه ایداع
ایدرکن جذبه الهیه تصادف اولوب طریقه صوفیه یه سالک و تواتر فتوحات
ربانیه یزدانیه ایله بی نهایه فیوضات رحمانیه یه مالک اولدی لوح دل پاکندن
رسوم علوم غالیات مندرس و نقوش حروف معلومات منطمس اولوب انک یرینه
منقرنده معارف لدنیه قرار بولدی شعر توسن عشق کس بعقل نراند
نامه قرب کس بنقل نخواند • سبق با ولا ولن خالیست • ملک وحدت زما و من تهیست
لوح دل پاک کن زجمله رسوم • تا شود نقش عشق حی قیوم • شیخ عبد اللطیف قدس سره نک
خلفا شرفاسندن عارف بالله شیخ تاج الدینک خدمتنده تهذیب صفات ردیه
و تکمیل اخلاق سنیه سنه سعی ایلیوب ارشاده اجازت آلدقدن صکره محمیه بروساده
ساکن اولوب رحمت رحمانه واصل اولنجیه دکین علائق خلایقدن انقطاع و
عوائق خالقدن امتناع اوزره اوقات شرف آیاتنی علم و عبادته صرف ایلدی
مؤلف شقایق اشراف وسادادن سید ولایت بن سید احمد نام کسنه دن نقل
ایلدیکه بنم مرشد طریقتم اولن شیخ احمد ایله حج شریفه نیت حج و قصد ایدوب
اقدام اقدام صفا المام ایله کعبه شریفه یه عزیمت ایلدک

عزم ره کعبه کرد و برجست ❊ احرام حریم آن حرم بست ❊ پویان پویان بکعبه رو کرد
طوف در دوست آرزو کرد ❊ بو تقریبله عرفاته وارد اولدقده شیخ احمد حضرتلری با که
قطب زمانه موقف عرفاتده امامک صاغ یاننده واقف اولور محل مرقومه وارد قدن
امعان نظر ایدوب امامک صاغ جانبنده بو مقوله کسنه واقف ایکه واقف اولمق
کرکسن دیو سپارش ایلدی ❊ بناء علی ذلک مقام محمود معهوده نظر اتدوکده محمیه
بروساده قویوب کتدوکم مولانا ایاسی واقف کورب بعد مکان حسبیله غایت
استبعاد اتدوکمدن سید احمده اعلام ایدوب بو امر بعید و سر عجیبدن آنی دخی کاه
ایلدم اول دخی نظر ایدوب واقعا موقف مذکورده واقف مولانا ایاس ایدوکی دیویم
سوزمی تحقیق ایلدی ❊ بو مرام تمام اولوب کعبهٔ شریفه‌دن قفول و رجوع اتدوکمزده محمیه
بروسایه کلوب خلق بزی استقبال ایلدکده دوستلریمزدن بری موقف عرفاتده قطبی
کوردکمی و انک کیم ایدوکنی بلدکمی دیو سؤال ایلیجک کوردم مولانا ایاس حضرتلری ایدی دیو
جواب ویردم اتفاق اول کیجه خاب خستهٔ اولوب شرف مونه مشرف اولمشکن عنایت
باری یاری ایدوب باکه صحت و افاقت میسر اولدی ❊ اول شب فیروز کاره سی شیخ
احمد ایله مولانا ایاسی زیارت ایچون اوینه واروب آداب ملاقاتی رعایتدن صکره مولانا
ایاس باکه غضب ایله نظر ایدوب بو کیمدر دیو سؤال ایلدکده شیخ احمد بو بنم اوغلمدر دیو
بیوردیلر مولانا ایاس حضرتلری بو کسنه بنم سرمی فاش ایدوب وراء پردهٔ کتمانده مکتوم اولن
احوال غریبه مالی اشاعه ایلدی ❊ اول سببدن بو کیجه جناب رب الارباب‌ه کرزتضرع ایدوب
وفاتنی استدعا ایلدم لکن روح رسول اکرم صلی الله علیه وسلم شفاعت ایدوب اجابت تیره دعا ایله ملا
اولمقدن خلاص ایلدکدن بو ینک مجیح النیب اولوب سادات شافعیه اولدغنی تحقیق ایلدم دیو بیوردقدن
صکره باکه نصیحت ایدوب خفی الالطافک الطاف جلیه‌سنه مظهر اولمق عباد اللهک اسرارینی افشا ایلمک
خطر عظیمدر بو مقوله امور دن پرهیز ایلمک لازمدر دیدی ❊ آب صفت سرجه رسیدی بشنوی
آینه سان سرچه بدیدی مکوی ❊ مولانا ایاس بین الاهالی متداول اولن مختصرات و مطولاتدن دسترس
.بولدغی کتابک مبانی معانی اولن الفاظنی تصحیح و تنقیح ایدوب سواد نسخه مبنی اولن اعجامنی

اعراب و اعلان ایلدکدن صکره مقتضای مقام اوزره حواشی‌سنده فوائد جلیه تحشیه
ایدریدی برکتابی فاتحه‌سندن خاتمه‌سنه دکین وجه مشروح اوزره تصحیح و تحشیه ایدوب
اتمام مرام ایلیجک برکتاب دخی بولوایدریدی ❊ بعضی زمانده تحشیه اتدوکی کتابدن غیری کتابه
دسترس بولمدغندن اول تحشیه اتدکی کتابک بر نسخه‌سنی دخی تحشیه ایدریدی حتی برکتابک اوچ نسخه‌سنی
تحشیه و تحلیه ایلدکی واقع اولمشدر ❊ بو مقوله کندو تک الندن تحشیه و قلمندن چقمش کتابلری
بولنمشدر بو خصوصده اهتمام تام و تتبع تام اتدوکندن اشتهار سیاره مشهور اولدو
طنطنهٔ فضیلت و مرتبهٔ طارس عالمی مملوء و مشحون ایلدکد ❊ مصرع ❊ از طنطنه فضل تو پر طاس جهان

مولانا خواجه خیر الدین رحمه الله

مبادی احوالنده اول عصرک علماسندن اوقیوب کمالات انسانیه‌یی تحصیل و تکمیل
اثناسنده یکن مولانا خضر بک ابن جلال الدین حضرتلرینک خدمتلرینه واصل اولدقده
فاضل مرقومک آثار حسن تربیت ❊ و برکات یمن تقویتیله علوم عالیه‌ده غایت نجیبه
و قصارای امنیه‌سنه واصل اولمغین بعضی مدارسده مدرس اولدقدن صکره سلطان محمد خان
علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینه خواجه اولدی ❊ آثار حسنه و خیرات مستحسنه‌سندن بری
محروسهٔ قسطنطنیه‌ده برجامع شریف و مدرسه والا بنا ایلیوب بقعهٔ عالمده آثار حمیده
طرح ایلدی ❊ حالا اول مدرسه اون قپانی مدرسه‌سی دیمکله مشهوردر ❊ موما الیه
علوم مکثوره منثوره‌یی حاوی و شامل ❊ و فنون معتبره معتوره‌یی محیط و مشتمل
برفاضل نیکو شمائل ایدی ❊ مذاق پاکنده چاشنی لطافت مرکوز اولوب مصاحبتی
لذیذ ظریف الطبع لطیف الذهن ❊ سخن آفرین نادره کوی بر کسنه ایدی ❊ شعر
حمیده خصلت و پاکیزه طبع و خوب سیر ❊ لذیذ صحبت و خوش مشرب و نکو محضر
مؤلف شقایقک پدری مولانا مصلح الدین حکایت ایلدیکه مولانا خیر الدین پدرم
مولانا خلیلدن تعلم و تلمذ ایدوب شرح مواقفی قدغی زمانده کندو خطی ایله
پدرم ایچون برشرح مواقف یازمغه باشلیوب نصفنه وارد قده عمری تمام اولمغین
اول کتاب فصاحت فرجام ناتمام قالدی ❊ باقی قالان نصف آخری پدرم کندو

خط مطبوعیله اتمام ایلیوب قصورینی تکمیل ایلدی نسخهٔ مذکوره ایکی درلو خطله مکتوب ایکن
بنه کتابلری آره سنده قرین رای اعتبار اولدیغی فاضلان مرقومان ایکیسی ایکی قد ناقد
الکلامک خطیله اولدیغندندر کمال تحف وغایت ستفا مثله اعتنا بولدوغندندر شعر
این نسخه که نزد منکه عقل وجانست * از خوبی او چشم خرد حیرانست * خرم چمنیست از گل و ریحان پر
اوراق گل و خط او ریحانست * مرحوم ومغفور له سلطان محمد خان حضرتلرینک اواخر سلطنتنده
وفات ایدوب مبارک کون وفادار اولن دار فنادن نزهت سرای جبروته عزم وحرم ایلدی رحمه الله

مولانا حمید الدین بن افضل الدین حسینی

اول فاضل حمید الدینک پدر بجسته سیری دخی کندو کبی کمال فضل و کمال ونهایت علم و ورع
وتقوا ایله شامل بر کامل وشدائد والامه صبور بر فاضل فضائل موفوری سوریسی نعماء
الهیه نک قلیل و کثیرینه قانع وشکور بر فاضل مبرور ایدی * الولد الحر یقتدی بابائه الغر
هنر ز فطرت شان نکند چو صدق از حق * شرف ز گوهر شان نکسلد چو نور از نار
مشاغل علمیه به کمال اشتغالی زمانده کندو پدرلرندن واول عصرک علماء فرخنده منظرلرندن
تعلم وتلمذ ایدوب جبههٔ بهجت افزای احوال شرف آمالنده آثار فضل و کمال تفرس وتحدس
اولندقده مولانا یکان که یگانهٔ فرزانهٔ زمانه ایدی انک خدمت سامی رتبتنه واصل
ونائل اولوب تکمیل کمالات ایلدی شیمهٔ لازمهٔ علما اوزره استحقاق ذاتی سبیله
مناصب عالیه دن محمیهٔ بروساده قبلوجه مدرسه سنه مدرس اولوب افاده اوزره ایکن
مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک اوائل سلطنتنده مدرسه دن عزل اولوب
محروسهٔ قسطنطنیه یه کلدی * روایت اولنور که پادشاه حضرتلری برکون بر جمع مقرب
قوللریله عادت شریفه لری اوزره محروسهٔ مذکوره ده یایان کزر ایکن مولانا
افضل زاده حضرتلرینه راست کلوب نظر عالیلریله منظور اولدقده مولانای حمید خصال
فی الحال آتندن اینوب موقف سلامده واقف اولدی * بو محلده مراسم سلام تمام
اولوب لوازم اجلال واعظام اتمام اولندقده پادشاه حضرتلری فاضل مزبوری بلوب
سن افضل زاده دکلمیسن یا دیدی ان شاء الله تعالی دیوانک عنوانکله کلیسن دیو سپارش بیوردقلری سبیله

فاضل مزبور ارته سی دیوان همایونه حاضر اولدقلرنده وزراء آرا اول کونده معروض عرضه
واردقلرنده پادشاه حضرتلری مولانا افضل زاده کلدیمی که بدرم سلطان مراد خان غازی
حضرتلرینک مدرسه سنی بوکون الی آقچه علوفه ایله وعمارت عامره دن کفایت مقداری طعام ایله
اعطا ایلدم بو خبر خیر مسرت بخشی انکا اعلام ایلیکوز دیو سپارش ایلدی فاضل مشار الیه
بو احسان مقابله سنده پادشاه حضرتلرینک شرف دستبوسیله مشرف اولدیغنده پادشاه
حضرتلری ابن بابادن یاد ایدوب صفحهٔ خاطردن حک تمزین سن جهان استکمال کمالات ایتمکه
بذل مجهود وصرف نقد وجود ایله دیو تشییت وتوصیت ایلدی قطعه
بایدت منصب بلند بکوش * تا بفضل وهنر کنی پیوند * جهد کن تا بیابی فضل و کمال
قدر مردم شود بعلم بلند * مولانا افضل زاده مدرسهٔ مذکوره ده تکثیر اشتغالات شرعیه
اشتغالاتنده صفراسی بولانوب دیک سودا فاسده بر مرتبه غلیان ایلدیکه بعضی امراض عادیه
استیلا ایدوب انک سوز وکدازیله حلیهٔ انسانیته اولن حلیه سی دوکلدی حتی بعضی عداة کفانی
غیری نسنه کمان ایدوب عرض مرض قائل ایلدیلر * بیت * عاشقی که بیماری نیست
تفاوت میان زن وشوی نیست * اول موشکاف وحلال مشکلات کندونک موی وپی
دوکلدوکنه سرمو دکلو محزون وغمناک اولمیوب ینه اسلوب سابق اوزره دقائق علوم
فنونه اشتغالده اولدی اثناء اشتغالنده شارح هدایه شیخ اکمل الدین حضرتلرینک اعتراضاته
جواب ویلندریر تحریر وتسطیر ایدوب طلاق عالملک شرف توفیقیله اول خلاصه شرائط ایراد
اتدکی وجه اسوله نک اصول وفروعنی قلع واستیصال ایلدی * ذکر اولنان
فاضل والا مکان انه ونساعی عنوان مرحوم سلطان مرادخان مدرسه سندن
صحن فرقدان مکان هشت بهشت نشانه ترفیع اولنوب علو مناصب عالیه یه ترقی ایلدی
مدرسه مرقومه ده مدرس ایکن مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری رایات فتح آیات عزائم
غطامی فراشته ایدوب غزای ظفر نشرایه روانه اولدقده محمیهٔ قسطنطنیه ده طاعون عظیم ولوق
نائرهٔ غضب الهی جملهٔ ناسه شراره ساطع اولیجق فاضل مشار الیه قراری فراره تبدیل ایدوب
اولاد واحفادیله ساکن اولدیغی جبهه برقریه یه تحویل ایلدی * از غضب قهر یزدان بترس

دور شو از كينه سجان بترس ● از سخط وخشم خدا كن حذر ● تا نرسد با تو در آنجا اثر
قريهٔ مسفوره يله مدرسه نك اورتاسنده مسافهٔ بعيده واركين بنا ايام معتادده درسى
تعطيل ايدوب هفته ده درت كون مدرسهٔ مذكوره يه كلدكلرنده عامر كوندوعادهٔ قديمه
مستديمسى اوزره بيكدرلو اهتمام ايله درت درسك اداسنه مداومت وملازمت ايلدى
اول ضعاونده كاربزركولر وشهريار مغفرت مدار كندونك رخسارهٔ صدمات عزماتى
مشاطهٔ مشيت ربانيه يله زيب وزيور بولوب والله يؤيد بنصره من يشاء نحو انجه كلكونهٔ
نصر يله تزيين وتمكين اولوب دولتله سفردن عودت ايلدكده مولانا افضل زاده استقبال
ايدوب ملاقى اولدقلرنده يانته جا غريب سنك اول قريه دن هفته ده درت كون درسكوتوب
كلدكك وبو خصوصده مقدور بشردن خارج اهتمام اتدككك بزم مسموع ومعلوممز اولمشدر
ساكه لازم اولانى سن ايلدك انشاء الله تعالى بن دخى باكه دوشن ايدرين ديو تقويت وتوثيق
عهد وثيق وتاكيد وعد اكيد ايلديلر ذكر اولنان نعمت فتحى واما بنعمة ربك فحدث مقتضاسنجه
علا اعلاء اعلام وتحديث ايچون وبو غنيمت نعمت مقابله سنده كندونك شكر وثنا اتدوكنى بيورت
ايچون هر بريسنه ركابلرى الندوكندو رتق اسباب اولان اسبابدن بر اسير اهدا ايلديلر
لكن فاضل مرحوم تضعيف تكريم وتاكيد تعظيم ايچون انكى اسير انتها ايلدى ● شعر

آيا نوقد نعمت ايزدى	كرفتار كفران زنا بخردى	ببين نعمت شكر نعمت بكوى
ببين نعمت آن دل زنك سبوى	زشكرست نعمت فزايش پذير	اكر مردرايى ره شكر كير
مبادا رود پاى نعمت زجاى	فرو بند ش اندر رشته شكر پاى	بورعايتك عقبنده الكليوب

د لذت هو

محروسهٔ قسطنطنيه نك قاضيلغنى تفويض وتقليد ايليوب دار خلافتك افضا قضاياسنى
اكر تفويض وتقليد ايلدى مرحوم سلطان بايزيدخان غازينك زمان سلطنتى اوان سعادتنده
مفتى اولوب فتوا مسائل مشغول ايدركن طقوز يوز اوچنجى سنه ده وفات ايدوب تنكناى
كون وفساددن ارجاء فسيح الارجاء عالم بالايه عروج ايلدى ● بيت
در آمديم بعجز وبرون شديم بمرك ● نبود هيچ راجز طريق مرك كذر ● مولانا افضل زاده
اخلاق حسنهٔ حميده يه مالك اولوب بر مرتبه تهذيب شمائل اتمشيدى كه مضائق وشدائدده

غنچه كبى التنكى اولوب بو وجه حسن الوجوه اظهار ملال زبدى فرد آفريده نك سنك طعنه سندن
مكدر اولوب سعت صدور وفسحت دل دريا بار يله متغير اولمازيدى
ما ى شو ملول كه دشمن بد تو كفت ● تو بيين هيچ بيكى در امد زدست ● كر لنك كف عاجز به نكدى ريست
درخود درع كفت يه وشكاست ● مؤلف شقائقك پدرى نقل ايلدى كه فاضل مرحومك
مجلس قضاسنده بر عورت ايله بر ارحاضران اولوب اول فاضل فاصل حق وباطله مراجعت
ايلدكلرنده مقتضاى شريعت نبويه اوزره استماع ايدوب اول كسنه يه حكم ايلدى ذكر
اولنان عورت نقصان عقل اقتضاسنجه وخساست حركت ودنائت سجيت مقتضاسنجه
كلمات عوراء وفضيحه عوجا التكلم ايليوب كرتيت آتش حدت ايله زبان زيان نشانى اطاله
ايلدكده فاضل مرحوم آب شتاب صبر وتحمل ايله اطفاء نار غضب ايدوب عضا زهر آب كلمات تلخ
كامنى زبانك عدم اصغا ايله موقع ايلدى ● بيت ● نه بد عو بيست قدر وقيمت مرد
بست مرد آنكه صبر داند كرد ● بو اثناده اول عورته خطاب ايدوب سنك تا زبانه
رعونتله توسن نفسكى تشغيب ايدوب كندوكى بوق يره اتعاب اتدوككدن مقصودك اكر بنى
حكمندن عدول كول ايليوب ديك ايسه احكام شرعيهٔ الهيه قابل عدول اولمازه واكر تهييج آتش
اغضاب ايدوب بنى شر رشر وشوره القا ايلمك ايسه بو ما مولك حصوله وصولى بولماز
ديوب بوندن زياده سوز سويلميوب بو مقدار يله اكتفا ايلدى ● مؤلف شقائق كندوكى
استادى قارى محيى الدين چلبى دن نقل ايلدى كه مولانا افضل زاده نك مجالس ومحافل افاده سنه
حاضر اولوب تعلم وتلمذ اتدوكم ايامده مسائل شرعيه وعقليه دن بر مسئله ده هيچ بر دفعه ذاهل
بولنمق واقع اولمادى جملهٔ فنون معتبرهٔ معتوره دن هر نه مقوله مشكلات ذكر اولنديسه
شروح ومفصل محفوظ ومضبوطى بولنيدى كتب متداوله مشهوره صحائف عالمدن ضايع اولسه
فاضل مرحومك صحائف بطائف خاطر عاطرندن عباراتها استنساخ اولنوب نسخ منسوخهٔ
ضايعه يه بعينها ظفر ميسر اولمق مقرريدى ● بيت ● ليس من الله بمستنكر
ان يجمع العالم في واحد ● علماء ماضيه دن مولانا اصفهانى نك متن طوالعه يازدغى شرح
دستيد شريف حضرتلرينك حاشيه شرح مختصرينه حواشى تسطير ايلدى حالا فى زماننا

ایکی کتابی دخی اماثل افاضل و افاضل اماثل اوزرنده مقبول و معتبردر مصرع
آن ذکر مقبول خلق و این ذکر عبرت قرین تذییل محروسهٔ ادرنه‌ده اکابر
وزرادن قاسم پاشا مرحومک بنا اتدوکی جامعینک وقفنامه‌سنک عنوانده مولانا
حمید الدینک کندو خط شریفیله صحّحه ولزومه حکم حاوی امضاسی وار ایدی آخر امضاده
وانا الفقیر الی الله الغنی حمید الدین بن افضل الدین محمد الحسینی القاضی بادرنه حماها الله تعالی
عن البلیة والفتنة کلماتی عبارتنه تحریر و مسطور ایدی بو کلامدن فهم اولنور که مولانا
موی الیه ادرنه قاضیسی ایمش اوله بو معنی شقائقده یازلمشدر نور الله مرقده

مولانا الفاضل سنان الدین یوسف بن مولانا خضر بیک ابن جلال الدین رحمه الله

فاضل مرحوم علوم عقلیه‌ده و علوم شرعیه‌ده کثیر الاطلاع برکسنه ایدی انوار آثار ذکا
و فطنتلری صبح صادق کبی نور افزای معضلات و ظلمت زدای شبهات مشکلات ایدی
حرکات فکریه‌سی مسرع فلک سریع السیر کبی غایت سرعتده ایدی و فرسان میدان
فضائل یکتاردن قصب سبقی قاپمشیدی دعائم قوائم استقامت طبع بلند بیت علی فرشدادی
کبی یاپمشیدی مرآت خرد خرده‌بین و آیینهٔ رای اصابت آگینی مجلای صور مخدرات
غیبیه ایدی ولکن زنگ شکوک و ظنوندن مجلا اولمیوب مجلای تحقیق و مصقل
تدقیق ایله مصفا اولمشیدی اول حبر متبحر متحیر ماننده بحار زخار حرکات فکریه‌سی سبیله
خیزان و انقلابدن و تموج و اضطرابدن سکون بولمشیدی مرغ خاطر عاطر حقائق
نشانی دام تخیلات فاسده و شبکهٔ توهمات کاسده‌یه گرفتار اولوب زمان مباحثه‌ده
ایراد شکوک و شبهات و اعداد اعتراضات و اغلوطات ایدر ایدی معدن غیب
و کان امکاندن اخراج اتدوکی جواهر نفیسه‌لری بوتهٔ تحقیق و بوتقهٔ تدقیقده محک التدبر
بادی نظرده کورینن آرایش نوع معنی و افکار مزخرفهٔ ما لا یعنی‌یه فریفته اولور ایدی
بو سببدن بعضیلر سنان پاشایه توهمات و مجبات و تسویلات اوهام و خیالاته
مائل سن دیو دعا الوم ایدوب سنک تقریع و تشنیع ایله خاطرینه قور ویریدی هر دیدرکه
مولانا سنان پاشا اغنیا کورکن بیدریله طعام یرکین ورتالرنه کندونک شکوک و شبهاته

ابتلاسنه متعلق بحث اولوب پدری اکا لوم ایدوب سن برطبقه‌یه واصل اولدک که
اوزنده طورن باقر طبقه‌ده شک و شبهه ایدرسن دیجک فاضل مرحوم کرچک بیوردکز
اغلاط حواسدن اولمق احتمالیله واقعا شک و شبهه اتمکه مساغ و مجال وار دردیجک
بو سوزدن پدرینک کاسهٔ درون پاکنده اولان خوان غیرت اصلیه جبلیه غلیان
ایدوب و یکی غضبی بر طبقه جوشه کلدیکه اول طبقی باشنه اوردی شعر
کسی کو ز غیرت برافراخت تیغ سر تیغ را بکذراند ز میغ موی الیهک پدری
وفات ایلدکده کندونک سن شریفی یکرمی یاشنه قریب بولندی مرحوم سلطان
محمد خان حضرتلری اول فاضلی محروسهٔ ادرنه مدرسه‌لرندن بر مدرسه‌ده و دار الحدیث
مدرسه‌سنده مدرس نصب اتمشیکن کندویه خواجه ایدینوب شرف خدمتنه بر مرتبه
میل ایلدیکه روح جسمک تعلقی کبی تعلق ایدوب بری بیریله کمال آمیزشن
و اتحاددن مفارقت محال ایکن ازانکه کمال معرفت شد حاصل
هم مونس جان باشد و هم مرهم دل حکایت اولنور که شاهباز ریاض ریاضی
مولانا علی قوشجی بوم رومه کلدکده سلطان محمد خان حضرتلری مولانا سنان پاشایه
علوم ریاضیه اخذ اتمکه تحریص و تحریض ایدوب ارتیاض ریاض فنون نامزوا ایله دیو
الماع ایلدی فاضل مرحوم کندونک تلامذه‌سندن مولانا لطفی‌یی مولانا علی
قوشجیدن اوقماغچون تعیین ایدوب فنون ریاضیه‌یی آنک وساطتیله اخذ اتمکه
شروع ایلدی مولانا لطفی اول درة التاج فضلادن کوش هوشیله استماع ایدوب
حفظ اتدوکی فرائد فوائدی رشتهٔ تقریره تنظیم ایدوب مولانا سنان پاشانک
صنادیق اسماع و آذانه القا ایلدی مولانا سنان پاشا بو طریقیله علوم ریاضیه‌یی
اتمام و اکمال ایلیوب غایت غایات متتبعات نائیه‌سنه نائل و واصل اولدقده
سنکره مرحوم سلطان محمد خانک امریله قاضی‌زادهٔ رومینک چغمینی‌یه یازدوغی شرحه
حواشی تحریر و تسطیر ایلدی پادشاه حضرتلری سنان پاشایی سکز یوز یتمش ایکی سنه‌سنده
وزیر ایدینوب جمهور امور سلطنتده انکله استشاره ایلدی مرحوم مرقوم سنان پاشا

عقل كامل وحدس شامله مالك اولوب راى صائب صاحبى اولمغين پادشاه سليمى
رتبتله غايتله تقرب ايلدى بركون پادشاه والاجاه سعادت دستگاه خزانه‌سى كه انده
كتب مخزونه‌يى ضبط ايچون آدم لازمدر علمادن بر امين كمسنه تدارك ايليكوز ديدكده
سنان پاشا مولانا لطفى رحمه الله الغنى حضرتلرينك حقنده الفكبى امانت واستقامت
اوزره اولوب عين رعناى اعتبار ورأى غراى اختيارله سرتاج امنادر ديو شهادت
ايتمكين مولانا لطفى كتاب خزينه‌سنه امين نصب اولندى بو واسطه ايله مولانا لطفى
كتب معتبره معتوره‌دن نفائس نفيسه‌يه دست رس بولوب غرائب علوم غريبه
عجيبه‌يه ظافر اولدى سكز يوز سكسن برسنه‌سنده پادشاه حضرتلرينك سنان پاشا ايله
مابينلرنده عزل ايجاب ايدر بر قضيه واهيه واقع اولمغين وزارتدن عزل ايدوب
حبس ايلدى شعر كار بدولت نه بتدبير ماست تا بجهان دولت روزى كراست
مرد زبى دولتى افتد بخاك دولتيان از بجهان در چه باك محروسه قسطنطنيه‌ده اولان
جمله اجله علما ديوان عاليده مجتمع اولوب اول سردار جيش فضلا البته حبسدن
اطلاق اولنمق كركدر يوخسه كتابلرمزى على الاطلاق احراق ايدوب ممالك عثمانيه‌يى
ترك ايلرز ديدلر بو داعيه ايله سلطان محمد مرحوم سنان پاشايى حبسدن اخراج ايدوب
علمايه تسليم ايلدى فرقه ناجيه علمانك هجوم عموم احوالرى ساكن اولدقده
سفرى حصارك قاضيلغنى ومدرسه‌سنى اكه ويروب رياست حكم وحكومت وقضايى
وسيادت درس وافاده وافاضه‌يى اول جامع فنون متنوعه وجمع علوم متفرعه‌يه
توجيه ايلدى وضع مسفور صدده بولدوغى روز پيروزده اول مهر سپهر فضائلى
اختنامه دكن لطور غتيوب چار بالش سلطنت واوج برج خلافتدن يعنى محروسه
قسطنطنيه سامى منزلندن اخراج ايلدكه امتثالا للامر العالى سنان پاشا سفرى حصاره
كيدركن پادشاه جهان پناه اردندن برطبيب كوندروب اول عاقل بالغ خردو كامل نظرده حالت جنون وارد
مجانينه مناسب تدبيرنا واجب ايليسين ديو سپارش ايلدكه موما اليه سنان پاشا ازينقه طردقده اولوب
نادر بلا امر پادشاهى اوزره اردندن يتشوب سنك دماغك مختل اولوب ديوانه اولمش سن كبندوز بخبر

كركدر ديو شربت باغليوب آياغنه بر كون الّى كرك ورديكه بو جهادن غيرى مخالف شريعت ايچوردى
مولانا ابن حسام الدين بو قضيه پر غصه‌يى اشتدكده پادشاه حضرتلرينه مكتوب كوندروب مضمونده
معصد خصائل حسنه‌دن انفعال ناقصه صدور ايلمك مناسب كلدر بو مقوله نهى اولنمش امردن اجتناب
واحتراز لازمدر شعر نكو دار خود را زهر كار زشت كه نايد بد بهر ز نيكو سرشت
رها كن ستم را بيكبار كى كه كم عمرى آرد ستمكار كى شهنشاه چون اين اى گوش كند
يقين دانكه بد در حق خود كند امدى ولى مكسور البال ومخفوض الدن بو ظلمى رفع ايلمك
ترك ايكوز يوخسه مملكتكده ساكن اولميوب ترك ديار ايلمك مقرردر ديدكده پادشاه حضرتلرى
بو سوادن فراغت ايلدى مولانا سنان پاشا ذخى انواع غموم وهموم ايله سفرى حصاره واروب
انده اقامت ايلدى مرحوم سلطان بايزيد خان غازى اريكه سلطنتى تشريف ايلدكده سنان
پاشا بحروسه ادرنه‌ده دار الحديث مدرسه‌سنى يومى يوز اقچه ايله صدقه ايلدى مدرسه مذكوره‌ده
شرح مواقفدن مباحث جواهر حاشيه تحرير ايدوب سيد شريف حضرتلرينه اسوله كثيره
واعتراضات غزيره ايراد ايلدى حتى بر سطرده ايكى اوچ سؤال ايدوب بكثير سواد ايلدى
اجباسندن بعضى كسنه نصيحت ايدوب اصحاب تصنيف وتأليف اوزرنده سيد شريف حضرتلرى
عظيم الشأن وجليل العنوان كسنه‌در اكر اولن سؤاللركوزى انتخاب ايتمك كرك سيكوز ديدكده
طلبه‌سنه اجازت ويروب وجه معقول اوزره جواب ورد كلرى سؤاللر وروددى حكم
ورودن حك واسقاط ايلدى شعر سخن از بهيوده صافى كذار

كه كردد بحال خرد آشكار	مكو تا نپرسد زتو نكته جوى	چو پرسد تامل كن آنكه بكوى
سخن اى تامل كه افتد سوار	نياز اعتراض خطا باز تام	فاضل مرقوم مناجات

سمتنده تركى تفرع نامه نام بر كتاب منظوم ومناقب اولياده بر كتاب منثور تأليف ايلدى
ذكر اولنان مناجات نامه‌ده بو وجهله سطر ارام ايلديكه آفريننده زمين وزمان حسن وبنين
كنده ونكا انجذاب واشتياقنى وملقاء لقاء الله شوقنى وغرامنى منشآتنده اظهار مناجاتنده
اظهار واثبات ايلدى باز اما بدايع واختراعك صراف عراف جوهر فروشلرى كردن وكوش
نو عروسان كلمات براعت آينده آويخته اولن جواهر فروزان لطائف وظرائفنى

شرفلادە سلك قبول واكوزیدە كوش رضا ایلدی فاضل موی الیه حال حیوتندە مائل انواع عطا اولوب
بذل مستحقه افراطلە حد اسراف واتلافە نائل اولمشیدی سكز یوز طقسان برسنەسندە محروسه
ادرنەدە وفات ایدوب شرف غرف لاهوتە عروج ایلدكدە غسل ایچون صوبی استقراض ایتمشلر
اوددن بونلردر ● شعر ● دست بر مردم عطا كیهر ● نخل اسراف بسند عیە تر
گر چە عطا در همه جا در گشت ● هرچه بجا بود آن شوخوست ● مولانا سنان پاشا حضرتلری
مشایخ ولایت احوالنه خصوصا شیخ ابن وفا یه محبت ایدوب روز وشب اول طائفه خاقانیه ایلە ملازمت
ومصاحبت ایلدی ثقات اصحاب روایتدن حكایت اولنور كه شیخ ابن وفا حضرتلری حنفی مذهب
ایكن نمازدە بسملەیی جهر ایلە اوقوردی اول عصردە مفتی اولان مولانا كورانی شیخك بو امرینه افراط
اصراریغی استماع ایلدكدە عادتا اعلام علما ایلە وكافه فضلا ایلە جامع شریفدە جمعیت
ایدوب عقد عقد وفاق وربط قلادە اتفاق ایلدیلر كه شیخ ابن وفایی احضار ایدوب
اندن مذهب حنفیه مخالف عملدن منع ایلیەلر ● بیت ● هر كه خلاف كند با امر خدا
منع بكن كردن آن بس سزا ● بو جمع صحیح وسالم اول فرمیده آفریدە روزگار یعنی سنان
پاشانك قدومنه منتظرلر ایكن موی الیه حضور جمعیتە كلوب بو اجماع واجتماعك اصلی وفرعی ندر بو علی
طریق التجاهل سؤال ایلدیكده مولانا كورانی وضع مرقومك سببی بیان ایدوب اعلام ایدوب بو اتفاقه
داعی بو آلد وغنی افهام ایلدی مولانا سنان پاشا بیوردیلر كه شیخ ابن وفا حاضر اولوب عصا
عالمك شافعی وملك شفاعتك مالكی اولن امام همام انبیای مرسلینك شفاعتی وذروه بناء اولان
مذاهب اربعەدن بو مذهبه ذاهب اولان امام كبیر الاثر اعجاز آیات منصوصه الاسناد لا الدین
وحجج بیعوج مقطوعه الدلالاتدن استخراج واجتهاد دم بسملەیی جهر ایلمك اوزره اولدی بیوب
مذعاسنی تحقیق ایلمكده مقرر اولوب رسمه بیز نه جواب ویره لم دیجك مولانا كورانی شیخ ابن وفا مجتهد میدر
كه انك بو مقوله مجمل ومتشابه سوزلریله عمل اوله دیدی سنان پاشا حضرتلری شیخ حضرتلری بوباب
كتاب مستطاب اعجاز نصابك انزل القرآن على سبعة احرف فحواسنجه بطون سبعه سنه واقف
عارفدر واحادیث شریفه نبویه مصطفویه تیدن غثنه سنی وسلسله سی صحیحه ومرتبه ایلن صحاح
سته یی حفظ وضبط ایلمش بر كامل فاضل در بو ایكی ركن كه اصول وفروع حاوی وشرائط

ضوابط اجتهاد واستنباطی جامع ومنتج كنسندە ردیدی ● شعر ● شان بلند فضلش محتاج نیست تبیین
چه حاجت بیانست چون وزخود عیانست ● در باب فضل فضلش اطناب را چه حاجت
چون غایت بیانش درغایت بیانست ● مولانا كورانی حضرتلری بونجك خنده سن مقبولە
شهادت ایدوب كه قرکی ایدیجق موی الیه یه دعا ایتمك ولوب دعواسنی نقض وتزییفا ایتمك مجال الوم
فالفلك كه ودیو حضار مجلسی تفریق ایلدی ● ذیل ● مولانا سنان پاشا سلطان محمد خان
حضرتلرینك خواجەسی ایكن وزیر اولدوغی سببدن خواجه پاشا عنوانیله معنون اولدی
ودخی شیخ ابن وفا حضرتلرندن ارشاد وامداد واستجازه ایدوب بعض اززمانه منبرده وعظ
ونصیحت ایلدی ومناجات نامه نام كتابندن بو برقاج بیت یاد اولنمشدر ● شعر ●
مسكنت كیم بولنمیه اول ● سندن اولمز قبول هیچ عمل ● هر كه خالق ازو ای خرسنود
دركه حقدن اولدر مردود ● قلب مومن كه عرش حقاندر ● آنی یقین زیاده طغیاندر
موی الیهك بعض ثقاتدن منقولدر كه سكز یوز یتمش بش سنەسنده سنان پاشا یالی وزیر ایكن
یتمش طقوز سنەسنده مقتول محمود پاشانك یرینه وزیر اعظم ایلدی سكز یوز سكسن بدی
سنەسنده كوتری مناصبدن فراغت ایدوب بومی بوزاقچه ایله تقاعد ایلدی سكسن سكز
سنەسنده كلیبولی بكلكی ویریلوب طقسان برسنەسنده صفر آینك یكرمی دردنجی كونی
اخشامدن صكره محروسه قسطنطنیەدە وفات ایدوب ابی ایوب انصاری جوارندە دفن
اولندی ولادتی سكز یوز قرق درت سنەسنده اولوب وفاتنده سنی قرق یدیه یتمش ایدی رحمه الله

مولانا یعقوب پاشا ابن خضر بیك ابن جلال الدین رحمهم الله

موی الیه متشرع ومتدین وحقائق ودقائقه متفطن اخلاق حمیدە صاحبی بر كسنه ایدی
عادات سعادات آبای اسلاف اشراف اوزره مناصب عالیه دن محمیه بروسادە سلطان
مدرسه سنده وثمانیه مدرسه لرینك بیرسنده مدرس اولوب ارباب استفاده یه افاده ایدر ایكن
محروسه بروساده قاضی نصب اولندی هجره نبویه دن سكز یوز طقسان برسنەسنده
قاضی عسكر الیسی اوزره قاضی لغی زماننده بجل عربی ومطوی ولدی یعقوب پاشا حضرتلری
مولانا صدر الشریعه نك وقایه یه یازدغی شرحه حواشی تحقیق ایدوب الفاظ ایجاز نما وعبارات

اعجاز نشان ایله حقائق صنیعه و دقائق بدیعه تنسیق ایلدکدن غیری سؤال اوادی سنده یعنی ترجمه
مطبوعه مطبوعه ایراد ایلدی اول کتاب اعجاز طرازک مخدرات الفاظ حورالعین مانند و عشوه
مهرو بانکبی مضمر اولان نکات و مزایانک وجوه و جاهندن رفع حجاب اشکالات و دفع براقع
اعضالات اتمکده مقبول اذکیا و بری ممتحن ایدرلر بو سببدن اول کتاب مستطاب
ارباب الباب اورتاسنده مقبول اولوب اطلاق حسنه اکابر علما کبی پسندیده اولدی قطعه

آن کتاب بی مثالش کو زجان آثار داشت • همچو لعل البرآن تا خط یار داشت
لفظ جان بخشش دریاک عقود نظم او • قیمت در ثمین و لولوی شهوار داشت

مؤلف شقائق نقل ایلدی که فاضل مشار الیهک عطاء الله دکی شرح مواقفه ظفر بولوب
کوزدن کچوردکی نسخه یه دسترس بولدم اول نسخه نک حواشی سنده کندونک زاده طبعی
بعض کلمات پر نکات و اعتراضات و ارادات کوردم که اعیان علمانک کمال مشاهده سندن
کلیل ایدی مولانا حسن چلبی بو کلمات براعت آیاتنه واصل اولمغین اول درج جواهر زواهر
مندرج اولان درر نامات سببنه عینی کندودن اولمشدر شرح مواقفه یازدیغی حاشیه سنده
اول جواهرک درر نامتی کندونک زمانه قالمشدر کتاب سطور و ورق منشورده
منشور اولان کلمات فضائل آیات اولن بازار فضائلک کتابندن خود در نور الله مرقده

مولانا مفتی احمد پاشا رحمه الله تعالی

اول فاضل کامل حلیم الطبع سلیم النفس متواضع و متخشع کسنه ایدی زمره فقرا و فرقه مساکینه
محبت ورزه اولوب علما سعادت گزین و عباد عبادت آیینه مسکنت اوزره ایدی شعر

تواضع کن آنرا که دانش وریست • بدانش زتو قدر او برتر است • بود دانش آب و زمین بلند
زآب دان کم شود بهره مند • لی افکند یکف مردار و زنا • سر خود نبرده فرو زیر آب

مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان علیه الرحمة والغفران سعادتلو ذاتی هفت آسمان
و مماثل روضه رضوان اولان مدارس ثمانیه یی بنا ایلدکده اول شمع جمع فضلانک کواکب
ثواقب جلائل فضائلی مانند مهر درخشنده درخشنده اولمغین مدارس مذکوره نک بیرینی
فاضل مومی الیه هنوز یکرمی یاشنه بالغ اولمدین اول غرق لجه ایله صدقه ایلدی مثنوی

جوان بود و خوش طبع و نیکو نهاد • بفضل و هنر رسم نیکو نهاد
ولی داشت بیدار و رای صواب • ولی همچو دریا و طبعی چو آب

مولانا مفتی احمد پاشانک قرنداشی سنان پاشا سنان غضب پادشاهی و حسام خدع
شهنشاهی ایله معزول اولدقده اول دخی مدرسه مذکوره دن عزل اولنوب اسکوب
مدرسه سی و قاضیلغی کبی بیر صدقه اولندی سلطان بایزید خان مغفرت پناه سریر سعادت
دستکاهه جلوس ایلدکده محمیه ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه انکبیرینی بعده ثمانیه نک
بیرینی صدقه ایلدکدن صکره رتبه فتوایه ترفیع ایدوب یوقی یوز آقچه علیه ایله محمیه بروساده مفتی
نصب ایلدی عواطف خسروانی و شرائف پادشاهیدن آنک فطیفه سنه محمیه بروسانک توابع
و مضافاتندن بر قریه ضم ایلدی مراسم لوازم فتوایی اقامتده یعنی شرع شریفه خدمتده
فاضل مرحومک سن شریفی طقساندن متجاوز اولوب طقوز یوز یکرمی بیر سنه سنه بالغ
اولدقده وفات ایدوب ارجعی نداسنه لبیک کویان روان اولدی تذییل مولی الیهک
خضر بیک چلبی دیمکله مشهور بر اوغلی وار ایدی اول فاضل خضر خضرت خضری تخلص ایدوب جمیع فنونده
جامع اشعار اصدار ایدردی تاریخ ابیاتی عالمکدر شعر کر حجاب اولورسه خضر تربجاناته تنم

بر اوج خاک ندر کیم قاله کوزمده بنم • صانمه فانوس خیال اعزتوسیده پیرهنم
دل اولریز شمع کبی سینه طولو نقش و نکار • سلطان سلیم خان مرحومک

زمان سلطنتنده محروسه بروساده قبلوجه مدرسه سنده مدرس ایکن جذبه الهیه
استیلا ایدوب امیر بخاری حضرتلرینه ارادت کتوردی • رحمة الله تعالی علیهم

مولانا صلاح الدین رحمة الله رب العالمین

اول فاضل فضیلت آیات ضاعت بضاعتی او وقاتنی تمامه تیزبازار علم ظاهرده نقود
معارف و عوارف دسترس بولوب افاضه و افاده ایله صالح اولدقدن غیری حسن حال
و صلاح احوال مالک اولوب اخلاق کریمه صاحبی ایدی بزرک نفس و مبارک نفس کسنه ایدی شعر

دشن گنجینه تحقیق بیران • جنبش آفتاب صبح خیزان • بهر حرفی فلک را کنبه پرداز
بهر کاری قضا را محرم راز • تأکید و تأیید بنیان علم و تمهید و تشیید اساس فضل ایچون

بنا اولنان مدارس ثمانک بعضیسنده مدرس اولدقدن صکره مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری
شهزاده جوان بخت و سزاوار ملک و تاج و تخت یعنی سلطان بایزید حضرتلرینه خواجه نصب ایلدیلر
شهزاده حضرتلری دخی مولانا صلاح الدیندن شرح عقائدی و فن حکمتده ملازاده‌یی قرائت
ایلدی بو تقریب ایله فاضل مرقوم ایکی سنه دخی حواشی تسویه و ترقیم ایدوب صدور مشکلات
شاقه‌یی نور تحقیقله شرح ایلدی بو ایکی کتاب فصاحت خطاب فحول علما بیننده مقبول
طلاب کمال اکتساب ورتبانسنده معتور و معتبر اولدیکه مصرع مقبول شده میان همه عالمان دهر
اواخر عمرنده محمیه بروساده سلطان مدرسه‌سنده مدرس اولوب ارباب اکتسابه افاده ایدرکن
وفات ایلیوب عنوان دیوان عمری قل یتوفیکم ملک الموت آیتیله معنون اولدی
روح الله تعالی روحه و نور ضریحه

مولانا عبد القادر رحمه الله

نشو و نماسی حمید ولایتندن سپارته نام قصبه‌دن ایدی زماننده اولان علمادن تعلم و تکمیل ادب
اهلیت کمال و کمال اهلیت ایله متصف اولدقده مولانا طوسی‌نک خدمتنه واصل اولوب مولانا
خیالی چلبی ایله شریک اولدی انوار آثار معارف جلیه ایله اضاءه مقتبسان انجمن طلب ایدوب
بعض مناصبه واصل اولدقدن صکره مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینه خواجه اولوب کمال تقرب ایله
مقرب حضرت اولدی مولانا عبد القادرک تقربنه محمود پاشا حسد ایدوب بساط قرب شاه
و نطع تقرب حضرتدن اول فرزانه فرخ رخ و شهسوار اسب فضیلتی منصوبه ایله ابعاد و طرح
ایلمکیچون تعبیه ایلدی قطعه چون بقوة حریف خصم نه‌ٔ • حیله و مکر را ز دست مده
کر بحیلت کمان قوی ترا • می توانی که بکسلانی زه اتفاقا بر کون پادشاه
حضرتلری مولانا عبد القادری مصاحبته دعوت ایدوب متفق الاسنه آدم کوندردکده اول
کون مزاجنده نوعا فتور اولمغین تعلل ایدوب مجلس شریف پادشاهیدن منحرف اولدی بوردی
فیروزه اول نهال باغ فضیلتی بعض اصحاب صحبتی تحریک ایدوب بر کون فلان باغچه‌ده ظرفا زمره‌سندن
جوق کسنه جمع اولمش تفرج خاطر ایچون اول باغچه‌یه وارلم دیو الحاح و ابرام ایلمکین فاضل
مومی الیه اول جانبه میل ایدوب انلرک قطب مرادی و زره حرکت ایلدی روایتنا والنور که

اول مجلسلرک وجه مشروح اوزره تحریکاری صدد وزنداه معدلت آرانک یعنی محمود پاشانک
باشی الندن اولوب آنک رای منکوس و فکر مخصوصی نک انضمام و اضافیله اولدی بو مجلس
محمود پاشا مولانا عبد القادری پادشاه حضرتلرینه غمز و نفاق ایدوب اساس کلامنی بو وجهله
تاسیس ایلدی که مولانای مومی الیه حضرتک مجلس سعادت جلیسکزه کلمکده تعلل تمشیتی
ظرفادن جمع کثیر ایله تنزه و تفرج ایچون فلان باغچه‌یه کتدی و مقتضاء مقام مخالف ایش
اشلیوب کندو مقتضای طبیعتله عمل ایتدی قطعه اندیشه‌ی و دل ز فرزین سرکش که ز دو ربست
منصبی ار دبلند و جای او پهلوی شاه • وانکه چون رخ راست و بود دست و خواهد نیر بود
دائما در کوشه محروم و دور از روی شاه • پادشاه سامی رتبت بو خصوصی تحمل ایدوب
استاد اولنان خبری تحقیق ایلمکسزین خواجه‌لقدن عزل ایدوب حضور موفور الحبوردن
مهجور و مجور ایلدی قطعه ز پادشاه وفا جستن آنچنان باشد
که میوه‌ها طلبیدن ز شاخ سرو سهی • نهال بید ترا نیست کر نخواهد داد
بهر لبی اکر از جوی خلد آب دهی • مولانا عبد القادر مهموم و مغموم وطن
اصلیسنه واردقده درون نجابت مکنوننه غم و غصه استیلا ایدوب مساری مجاری
عروق و شرایینه روح روانندن بدل هموم جانکاه هموم هجوم ایلمکین زمان یسیرده جسم
وجودینه عرض مرض عارض اولوب هلاک اولدی قطعه دریغا لطف آن شکل و شمائل
که سروی چون قدش در بوستان نیست • دریغا آن همه سهم و مهابت
کبالی و بازوی بین با توان نیست • هروید که اول شهسوار میدان کارزار
تازیانه همت صادقانه ایله رخش عزیمتنه سوار اولوب اوزون حسن ایله جنک ایچون
آذربایجان ولایتنه طغرو خرام خرم و عزمه تاب و برد و کنده فاضل مرقومی بیله الوب
کتدی بو طریقله محمیه قونیه‌یه اوغرادقلرنده اول یارک علماسی کر و فر و حشمت ایله و کمال
اجلال و اقبال و سطوت ایله استقبال ایلدیلر بیت جهانی در دو زانو در ره استاده
کروهی بی عدد در پی فتاده • پادشاه سلطنت ماب مولانا عبد القادره خطاب
ایدوب سنک جنابک متاعب عشاق اسفاردن ضعیف حال و زرد روی و بی مجال اولور

ضعف قوّه و قوّه ضعفه نالان خامه کردانشا روزار المّی سندر بیت

آنچنان کشتم ضعیف از غم که نشناسی مرا • کر در آیم در میان رشتهای روزنت

اما بو دیار که علماسنک رخسارهٔ رنکینلری کل آتشین کبی حمرا اولوب آثار صحت و لطافت سیماء نجابتلرنده کالنجم الزاهر ظاهردر دیوب بویوردن مترجم ایلچک مولانا عبد القادر جوابه متصدی اولوب بو فارسی شعرله جواب ویردیلر قطعه

آن شنیدی که لاغری دانا • گفت روزی بابله فربه
اسب تازی اگر ضعیف بود • همچنان از طویلهٔ خر به

مرحوم سلطان محمد خان علیه الرحمة والرضوان بو جوابه استحسان ایلدی مثنوی

بر تن خود ره سپاس کستانی • از تن خود کم کن و بر جان فزای
سالک عشق ار نحیف بدن بر بود • تنگ نه بند آن لب که فربه بود

روایت اولنور که مولانا عبد القادر پادشاه حضرتلرینک حضور عالیلرنده برکون تفضیل و ترجیح ایدوب علامهٔ تفتازانی و سید شریف جرجانی بنم زمانمده مصاحب اولسه لر اول شهسواران میادین فضیلتک مرتبه سی ولکجه غاشیه کشی زیرلردی دیدی شعر

خرد خریطه کش خاطر و بیان منست • سخن جنیبه کش خامه و بنان منست
بگردد کار که دور زمان پدید آورد • که دور دور منست و زمان زمان منست

پادشاه مرحومک خاطر عاطری بو قول آبدن متغیر اولوب مرآت سماحت قلب شریفلرینک زنگ کدورتیله مکدر اولدی درونی کین غیظ و کینه ایله طولدی بو مقابله ده فاضل قونوی تجهیل ایدوب فخم افحام و الزام ایله آنی تذلیل ایچون مولانا خواجه زاده ایله بحث ایلسونلر دیو امر ایلدی فاضلان مرقومان مجلس سعادت جلیسلرنده مباحثهٔ علمیه ایتدیلر که خواجه زاده غلبه ایدوب اول رئیس علمای قونوی الاثری یعنی مولانا عبد القادری مهان و محقر ایلدی شعر

چون بکسب فضیلت و عرفان • می تواند آن کس مهان
رد قهر مخالفان فی الحال • همه خوش مهترست و مهان

رحمة الله تعالی علیه

مولانا علاء الدین علی بن یوسف بن مولانا شمس الدین فناری بک

موصی الیه محقق و مدقق متعمق و متبحر و متفنن و متمهر مستکمل کمالات انسانیه و مستحصل ملکات یزدانیه ایدی بیت

محتجب اندر فروغ تابش افکار اوست • شاهد مهروی زنکاری نقاب آفتاب

روز و شب مطلع انظار و مسارح افکاری تکمیل ذات اولوب علوم و فنونی استکماله اشتغال ایله بر مرتبه حریص ایدیکه روز و شب سواد خطوط المباق اوراق کتب فاخره مانند خطوط اشعهٔ باصره نظرندن دور اولمیوب بر نظر کتابه باقمقدن خالی اولمزیدی صفحات لوحات دلده نقاش متخیلهٔ متفکره سی صور عرائس نفائس معانی بدیع التبیانی رسم و تحریر ایلکدن فارغ اولمزیدی عنفوان شبابده بلاد عجمه رحلت ایدوب تختگاه ولایت خراسان اولان هرات نام شهرک مشاهیر علماسندن و سمرقند و بخارانک اجلهٔ فضلاسندن اوقیوب انی اعلم ما لا تعلمون کلامنی گویا اولنلر کبی جملهٔ علومده اماثل و اقرانندن بارع و فائق اولمغین اول دیارده مدرس اولوب صدر افاده ده جلوس ایلدی ولکن فاضل مرقومه ولادت وطن استیلاء ایتمکین دیار با اعتبار رومه توجه ایدوب سلطان محمدک اوائل سلطنتنده موطن قدیمنه واصل اولدی شعر

وکم من منزل فی الارض یألفه الفتی • وحنینه ابداً لاول منزل

مرویدر که مولانا علاء الدین فنارینک قدوم شرف رسومندن مقدم مولانا کورانی حضرتلری پادشاه مغفرت پناهه نبیرهٔ دودمان فنارینک احاسن محاسن جمیله و اکارم مکارم جلیله لرینی ذکر ایدوب اول روح کزیده نک افنان متشعبه سنک ضروب جلائل فضائل حمیده و صنوف غرائب لطائف خصال پسندیده [illegible] انتشارلرینی اعلام ایلمشیدی حومهٔ حکومت و حمای حمایتکزده آسوده حال اولان علما انجمنده اول طائفهٔ ناجیه دن آدم اولمغه مجتنبات عرض سلطنتک اتمام و اکمالنده تقصیر کرده محصول اولمغ مقرردر بو خصوصده اهمال و امهال آداب ارباب سلطنته مخالف و شئون شهریاران اصحاب خلافته ناموافقدر دیمشیدی شعر

غافلان فیض الهی دارند • دولت نامتناهی دارند
ره نماینده به برگشتانند • وارثان نبوی ایشانند
از سخن گاه بر افلاک روند • بوی انفاس مسیحا شنوند
که نویسند ز علم ادبی • کر برانید زحکمت بانی

مولانا علاء الدین فناری دیار رومه کلدکده

مولانا كورانى آنى پايهٔ سرير اعلايه عرض ايدب اول شمع جمع دودمان فنارى يى ستلى
چراغ ايديوب نائرهٔ التفاتله آنى اوبرمق ذمت همتكه لازم دريكين پادشاه حضرتلرى
اول فاضل عالى الشانه آلتمش آقچه ايله محميهٔ بروساده مناستر مدرسه سنى اعطا ايلدكدن صكره
محروسهٔ مذكورهده قاضى نصب ايلدى ☙ ذكر اولنان فاضل نحرير نيك شمائل محق
زور و باطل ايدب مقتضاء احكام شرع مبين ☙ و انفاذ مراسم لوازم دين متين ايدركن
قاضى عسكر اولوب صدر صدارتده اون ييل مقدارى جلوس ايلدى شعر
صدرى كه نوك خامهٔ الفاظ عذب اوست — هم روح را مرتبى و هم عقل را ادب
زمان صدارتنده اعلام علوم و فضائلى معالم عوالمده مانند شوامخ اعلام اعلا
و اعلام ايليوب احوال شرف آمال علمانى قدر و علو و عز و سمو ايله منتهاى ذرى
اوجات و درجات عاليايه ترفيع ايلدى ☙ قل هل يستوى الذين يعلمون والذين
لا يعلمون ☙ نحو نسخهٔ معدلتى تحرى ايله كل علماء كرامى دنى جهال بدكردار ناقصة المقادير
وزن ايدب ترازودن آغر كامل وجودلرى ☙ وفور حمايت ☙ و مزيد عنايت ايله رعايت
ايلدى ☙ عزل و نصب و حل و عقدده ايفاء حقوق ارباب استحقاق ايدب طبقات
ساميات علمانى رعايت و تمكين ☙ ايام صدارتى تواريخ ايامده اولب ضرب امثال
اولدى آثار جميله سيله ذكر جميل مستطاب اكتساب ايدب شرف نام نيكو ايله شرف بولدى نظم

هست دستى بر كاخ پيروزه	آدمى ميهمان دو روزه	نيك بخت آنكسى كه در انجام
زندهٔ جاودانه گشت بنام	بو مدت معينهٔ مبينه مقدارى صدارت ايلدكدن صكره	

عزل اولنوب كنديه اللى آقچه يوميه ☙ و اون بيك آقچه سنويه ☙ و بيوك اوغلنه اللى آقچه و كوچك
اوغلنه قرق آقچه تعيين اولندقدن ماعدا ☙ اوغللرينك وظيفه لرينه اينكول قاضيلغى ضميمه قلندى
مرحوم سلطان بايزيد خان عليه الرحمة والرضوان حضرتلرى تخت سلطنت و اورنك سعادته جلوس
ايدب منشور دولتنده ☙ و آيينهٔ الملك تحرير و تسطير اولندقده مولاناى مشار اليه
روم ايلى قاضى عسكرى ايلدى ☙ مولانا علاء الدين فنارى صدر والاقدرده عسكر ييل احكام
احكام شرعيهٔ مرعيه ايلدكدن صكره عزل اولنوب يومى يتمش آقچه و سنوى اون بيك آقچه تعيين

اولندى ايام اسبوعده روز جمعه و روز سه شنبه دن غيرى بش كونى درس و افادهيه تخصيص
و تنصيص ايدوب استكمال علومه اشتغالده تشمر تام و اهتمام تمام ايلدى هر وقتكه تحيه يه بيلنك
جوانبنده مراتبى مراتب جدى و حمل اولنكوه فلك شكوهيدن برجاى لطافت شعار اختيار ايدوب
شكنجه پيچن كندولره بركوشهٔ بهشت آيين تعيين ايتشيدى هر سنه تنك فصول ثلثه سنى بيرى برنجه
وصل ايدوب شتا فصلنده و قاتى اشتغاله حصر و قصر ايدرديكه نيجه فصل شتاده شهر كبيره بعضى
بعضى زمانده قضاى آسمانى ايله برنج كره برف نازل اولوب كثرت سرمايله قش قيامت اولورى
كرهٔ ارضده برودت نهايت بولوريدى شعر كوه ز سرما شده قاقم بدوش

گشته هوا از دم سنجاب پوش	قند فروشانه همه كائنات	با شكر برف همه چون نبات
احمر و اصفر همه صاف از هوا	گشته يكى لعل و يكى كهربا	گشته تيز برف زمين ناپديد
بيضه صفت گشته سراسر سفيد	چرخ چو حكاك [illegible]	ريزهٔ بلور فرو ريخت پاك

بو فصول ايامنده دخى محشر معشر طوائف اولان شهرده حشرات خلقله حشر اولمادن قاچدغندن
شهره متنزل اليوب بر كوشهٔ زمكه طور مشترز ديومكانندن قالقوب كتمازيدى روزكارك
وضع بارديه اولان حالى طبعنى ترك ايتميوب صوغمازيدى مشاغل علميه يه اشتغال و برو جمله
تحضرع و توغل ايتشيدى كه هيچ بر زمانده بستر راحتده استراحت ايتميوب مدة عمرنده دوشكده
ياتماشيدى و دخى بيدارلق نعمتنه زهراب خواب نوشيني قاتماشيدى نظم

اى شكر خواب سحر داده بهوش	خيز كه برخاست مرغ خروش	مرغ سحر زنده و تو مرده
روز تو اكرم و تو افسرده	هر شب اين پردهٔ زنگار كون	اين همه لعبت كه سر آرد برون
هستى اگر شود آشكار	بنظرت قدرت لعبت نكار	شرم ز تو باد كه كنى تا بروز
راه نظر را بسر خار دوز		

و دخى مطالع ليالى ليلادن طلوع فجره دكين مطالعه يه مشغول
اولوب طوامير دياجير مسودات شب مطوى اولنجيه دكين بر نظر ملاحظه دن خالى قلمازيدى
خطوط انوار آفتاب و سطور اشعهٔ مهر عالمتاب صفحات لوحات مشارق و مغاربده مسطور
و محرر اولنجيه دكين هر كيجه اوراق اطباق ديده سنده آيات خوابى تسويد ايتمزيدى انجق اثناء
مطالعهده ايچو غلبهٔ نعسه كتابلرى اوكنده آچق طوررکن كندونى ديواره اتكا ايدوب

برسهل زمان خوابده وار دقدن صکره بینه وبانوب مطالعه یه اشتغال ایدردی بو مقوله دوز
اشتغال وفرط استکمال ایله علوم عالیه نک حقائقنده وفنون فنون نک دقائق
درقائقنده واصول وفروع الکری نیچه چوق نسخه تصنیف ایتوب انجق علم نحودن کافیه نی وعلم
حسابدن قسم تجنیسی شرح ایلدی علوم ریاضیه نک اقسام واصنافنده وعلم کلام وعلم اصول
وفروع وعلم بلاغتده ماهر برحبر فاخر ایدی ادب ووقار صاحبی بربحر زاخر ایدی

قطعه

ایا چو صاحب رنی نام تو علم بعلوم	ایا چو خاتم طی کرتو شمر بسماح
زگون دوست زمین چون فراخته کردو	زرای دوست جهان برفروخته مصباح
چو آسمان برینست فضل او عالی	چو آفتاب منیرست طلعتش وضاح

علوم ظاهره طاهره یی تکمیل ایدوب غایت غایات قاصیه یه نائل اولدقدن صکره علم تصوفه
میل ایدوب مشایخ عظامدن زبده اصحاب کرام اخلاق لطیفه شیخ حاجی خلیفه حضرتلرینه
اتصال ایلدی خلوت سلوت افزاسندن استشمام شمائم فیوضات قدسیه واستنسام
نسائم تائیدات انسیه ایتکله ذوق جلیل وحظ جزیل تحصیل ایلدی مؤلف شقائق ایدر نقل
ایلدی که مولانا علاء الدین زمان عزلتنده برکون اثناء مصاحبتده قلت مالدن شکایت
طریقیله مال ومناصب سلب اولندقدن ومنال تطلبدن آزرده یو حکایت ایلدیکچه حضار مجلسدن
برینک مدد یوردیکه مناصب جلیله یه واصل اولمشیکن نیچون آزاده اولمغه سبب ندر دیو سؤال
ایلدی فاضل مرقوم جواب ویروب جام زهرفام دولت دنیا ایله مسلوب العقل اولوب
نشئه سکر باده غرور ایله مست بی عقل اولمغین کندو مزیتلریوب تدارک اولنمادی وعدم خشیتدن
داخی حال ومنالیمزی حفظ وضبط ایده مکسزین بو نگادی دیو بیوردیلر بیت
زینت جاه بجام می کلگون مانند که بیکدم شود از کسوت خوبی عاری سائل عدم کورلعاده
کلام ایدوب شمدیکی الله کبیر واولن منصب جلیل القدر جانبنه الانهاده اعاده اولنسه تدارک
اولنور میدی اولادیو سؤال ایلدیکده مولانا علی قناری جواب ویروب نشأه جام منصب دولت
موجب کیفیت غرور ونخوت ومستوجب خمار جبروت وسطوتدر استیغاء مطالع حسن فی موتش
غفلت وباعث کلال نظر بصیرتدر بوسببدن بنه تدارک وتلافی میسر اولمادی مقررتر

وشنبدر دیدی	نجنه با منصبی او درمیانه	که کردی عزل نصیبش را نشانه
نا آسودن در آن حالت پیر عیر	که گیرد دیگری دست که جنبر	ز منصب بی منصبی به
گدا از هر منصبی بی منصبی به		

مؤلف شقائق خالی مولانا عبد الرحمن بن سید یوسف ابن
حسین حسینی حکایت ایلدیکه اون بیل مقداری درس اوقیوب مدة مدیده معتقد اولدم اکثر اوقاتمده
آنی صامت وساکت بولدم مکه بر داعیه یه فضل ودانش مفتاح سخن ایله کلید اکچرمیدی لکن سلاطین
عظامه سبقت ایلین مصاحبت تذکر اولنسه حکایات عجیبه ولطائف غریبه نقل ایدوب اکثر
متعلق چوق چوق سویلیکدن قالمازیدی اثناء خدمتده برکون مولانانک حوصله سی ایلیدن سؤال
ایلدمکه سلاطین ملوک ایله واقع اولان معاملاتک الذی واول مقوله حظوظ ولذاتک
اعلاسی نه در دیوب تفصیل حال التماس ایلدم فاضل مشار الیه جواب ویروب امر غریب وسر
عجیبدر بونی بیلدن شمدیه دکین فرداً فرید سؤال ایلمدی اما چونکه سن بو کاره رغبت آمیزی
استعلام ایلدک بیلدیکی سکا تقریر ایدهیم دیو شویله حکایت ایلدی که مرحوم سلطان محمد خان
حضرتلری ایام شاهزاده لکنده القوب بطریقله سفره کیدرکن هر کون منزله کلدکده اوتاغ
کردون شعار احضار اولنجه دکین تجاده اوزره جلوس ایدرلردی بو مقوله زمانده غلمان
حوراننانندن بریسی پادشاهه تولنوعندر بریسی باغندن جزمه سنی چکردی
برکون اتفاقا بوخدمتله مأمور اولان غلامان حاضر اولمیوب پادشاه جزمه سنی اخراج ایتمک ایچون
بانکه ایما ایتوب استناد واعتماد ایلدی مدة عمرمده حظوظ صحبت سلاطین ولذائذ قربت
خواقیندن بوندن صفابخش وروح کستر برحظ لذیذ واقع اولمادی فرداً فریده بونک کبی
لذت بولمادی بیت قرب پادشه نفسی خوش نیست زنهار جبرا النفس نیست
سالف الذکر مولانا عبد الرحمن حکایت ایلدیکه زمان اشتغالده مولانا علی فناریدن مطولی اوقیورم
بداء ایدوب استفاده واستفاضه یه شروع ایلدوکده التی آیه دکین هر درسده بر سطر یا خود ایکی
سطر اوقودم بونسق اوزره مدارسه یه صحوه نهاده بداء ایلسک دلکیر اخر طلبه عماتغیرندن
محله موافق اخراج اند وکی فرائد فوائدی رشته بیانه باالتمام انتظام ویریجه اختتام اولوردی
برسطر ایکی سطر برک تحقیقنده زمان افاده ممتد اولوب کوجله اختتامه دکین نهایت بولوردی

مولانای مزبور مقدمهٔ مرقومه‌دن صکره شمسیه‌یه دکین اولان قراءتی قراءت کتاب پرلریدی بو دکلو
زمان اوبله اوقندیغی کافیه رشدن صکره قراءته باشلیه‌لم دیو بکوندن ایکیشر کاغد
اوقیه‌باشی آیه دکین بقیهٔ نقیه کتابی اتمام ایتمز دی ذکر اولنان کتابک مباحثندن
فن بدیعه وارد اولدقده هر صنعتده نیجه فارسی ابیات اوقیوب متعدد امثله ایراد ایدر ایدی
برکون فاضل مرقومه سؤال ایدوب فارسی ابیات واشعاردن عجب چوق یاد داشتکز وار
ومجموعهٔ مطبوعهٔ خاطر ومسطور سفینهٔ دل ومتکزده بو دکلو ابیات ایلا واثبات ایلشسز بونک
سببی ندر دیدکده جواب ویروب دیدی بنده طلبهٔ زمره‌سنک عادتلری بودرکه ایکنده‌دن صکره
بر یره مجتمع اولوب مذاکره ومشاعره ایدرلر حالا بنم اوقودیغم ابیات اول مجلسک آثار برکاتیدر
حتی بلا دعمدن بکا اوکرکن محفوظم اولن غزللیاتی اون بیکه غزله دکین عد ایلیدم مفرداتی [illegible]
عدد مرقومه دکین حساب ایلدم دیو بیوردیلر مولانا علاء الدین علی فناری نکته جلب بنی جبلت
وطینت باطیبنده مرکوز اولان انصافک مقتضاسنجه مولانا عبد الرحمن حسینی اول فاضل
علی الشانندن تلویح اوقوریکن بر محلده مولانا علاء الدین صاحب تلویحه بر اعتراض ایدوب
تنقید کلام وتحقیق مرام ایتمکه اوزره اولدقده مولانا عبد الرحمن بو اعتراضک اصلی یوقدر
بن بو اعتراضی بونک جوابنی شرح مطالعهده ملاحظه ایلدم بو محلده صاحب کتابه سؤال واردکلمز
دییجک اول سرفراز عالم بو سوزی استماع ایدیجک بیمار نجابت یمانک وجههٔ سعادت نماسنده
خط غضب وچین حدت ارائه ایدوب آخر درسه دکین آنی ترک فنی سویلدی بیت
زحدت نبودش مجال سخن ● دهانش چو پسته فروبسته شد ● انجام درسی تمامی افاده
تمامنه‌سی قالغوب کدر اولدقلرنده مولانا عبد الرحمانه اوتور دیو اشارت ایلدی اول دخی امر
شریفلری اوزره یرنده اوتوروب شرکاسندن گسسته قالمادقده بن سنک استادک کلین
باکه نیچون بویله قول آمیز اصدار ایلدک بر دخی بویله ایلمه دیو تعلیم آداب ایلدی مثنوی

صولت آمیز صح

شدم از پی پرسش با هوش و رای	بتعظیم استاد کوشش نمای	کر آرزمی بر کفتن باز شدم
وزان در سخن بکان کوهر شدم	ازین باکشادم ز قید عدم	وزان ونهادم بملک قدم
ز شهوت شدن یکزمان کام یاب	بی تخم من بخت یکقطره آب	نکفت شد آن سال الهام کار

که در علم وحکمت شدم نامدار ● مولانا عبد الرحمن خفی اللسان شرم وزبان خجلتله نشیت
معذرت ایدوب بیت زما کر خرد آمد سنکی کزینان یکند ● کران شکر کرد بر استان بخشایند شایدان
دیو استعفا ایلدکدن صکره بنزم بو وضع ناشایسته هزک مقتضاسی باید متکلمدن غیری بر شیک
خدمتنه اتصال ایلیکدر ویا خود اثنای درسده من بعد دوات وقلم کبی آلتلر ویرمیوب بلکه
بولیکسندن بیرینی اختیار ایتکده امرکوز ندر دیدکده مولانا علی فناری بیوردیلرکه بندن
صدور ایلین اوضاع واطوار اقتضاء حسد تلاظهور ایلمش دکلدر مقتضای غیرت ومبتغای
حمیتدن شمدن صکره خاطر عاطرکزه لائح اولان لطائفی زمان مدارسه‌ده عرض ایدوب جمله شکوک
وشبهاتکی وکافهٔ اسوله واعتراضاتکی بی تردد وبی توقف تقریر ایله بلکه لازم کلورسه
سب وشتم ایله اصلاً وقطعاً بنم خاطرمه غبار وکدر کلمز دیو یمین ایلدی مصرع
دریا دلونکه کوزلرای شمر قرابوزه ● مؤلف شقائقک جدی فاضل مذکورک لطائفندن
بو لطیفه‌یی نقل ایلدی که فصل تابستان وکرمیت کرماده که کرهٔ خاک کرهٔ آهنکران کبی تافته
وپولاد وآهن موم کبی نرم وکداخته اولوب سمندر آتشین طبیعت تاب آفتابه متفاوت

ایلمز ایدی مثنوی	فصل تموز آتش خور بر فروخت	صحن چمن همچو دل لاله سوخت
بحر زبس تابش وحار آمده	در صدف دانه انار آمده	موج زبان کشته هوا ز شعاع
مرغ هوا کرده زجان انقطاع	نه پر پرواز و نه پای درنک	کرده دهن باز چو تیر خدنک
شد بفلک کرم بخار بحار	همچو تنوری که بر آرد شرار	ماهی دریا بدل آتش فشرد
سنکنبی بر سمک تابه برد	برتن ماهی در بم افکر شده	همچو تن خواجه بمحشر شده

بو ایامده رمضان شریف اولوب هر روز پیروزی امتداد ایله فرقت ایامی کبی دور ودراز
وحرارتلو دل عاشق کبی پر سوز وکداز ایدی درون قلعهٔ قسطنطنیه تف وتاب سموم
آمیزدن تنور آتش کبی تفشیدی وآنک ایچنده اولان صخرهٔ صماء دخی کداخته مثال خرشیدی
بیت مرد ساکن در استنبول از تف وتاب تموز ● همچو زر در بوته در جوش آمد از آتش کنی
بو سببدن مرحوم سلطان بایزید خان غازی حضرتلری تنفس ایچون فاضل مرقوم ملازمت اعلام
وشواهق جباله چقمشلر ایدی برکون مولانا علی فناری پادشاه حضرتلریله ایکندو نمازینی

اوزادیدوب زمان نظاره مترقب و مترصد طورر لرایکن اثناء اقترابده اغتراب ابده فاضل مرحوم
نظاره قصد ایدوب مهر عالم افروزده ضعف روزه و شدت مدت حرارت سر علته حرکته
قادر اولمیوب بزم کبی غایتله بطؤ او زره جنبش ایدردیوب غروب ایکلندوکندن
کنایت ایلدی مؤلف شقائق نعمانیه مولانا عبد الرحمن مولانا علی فناری حضرتلرندن بو
لطیفه‌یی نقل ایلدی که زمان عزاده کیشیش طاغنده بر جای لطیف اختیار ایدوب انده ایام
صیفده استنشاق هوا ایچون برگوشه گلشن یایلاق ایدنمشیدی هنگام کرما ده
موضع معهود و مصیف محمودده واران اصحاب طلبه تعلیم عادت قلنمشیدی بو منوال او زره اتفاقی
برکون مقام معهوده واروب اول فاضلک کندونک و کتابلرینک اوستنه قار یاغمش بولندی
بو حالتله درسه شروع اتدیکمزده اول کتابلردن بر کتابه مراجعت لازم اولوب النه الدقده
اول مبرد ثانی ملاطفه ایدوب بو کتاب ابیض اللون ولین الجانب بر خوبه و ترغیبله طبعی
بارد بر محبوبه بکزردیدی موعی الیه مولانا عبد الرحمن حکایت ایلدی که مولانا علی فناری
برکون درس اوقوتاسنده بو لطف کلام و توابع مقالی بو جانبه عطف و صرف ایلدی که حضرت
میسر الحاجات و واهب العطیات لا راد لقضائه و لا مبدل لحکمه اشتات اسباب مرادیمی
حاصل ایدوب عظائم عزائمی شهدیه ذکر خاطر خطور ایتدوکی کبی تأخیر و تسویف اتمدین
ظهوره کتوردی حالا جناب والا مآب و عظمت نصابنده ایکی مرادم قالدی منفرد کرکه
بو مرادلرمی دخی میسر و مقدر ایلیه بری بودر که اوییده اولان تفوسدن بندن مقدم کسنه
وفات ایتمیوب اقلیم آخرته روانه اولمدقجه بندن تقدم اتمیه لر ایکنجی بودر که مرض موتم
مشتد و ممتد اولمیوب خلاق عالم سکرات موتمی تلطیف و تلیین ایلیه اوچنجی مقصودم
بودر که حسن خاتمت و یمن عافیت عاقبت میسر ایدوب سعادت جاودانی رزق ایلیه
فی الواقع بو کلام الهام اللام واجابت انجام وارد اولدقدن صکره دولتخانه سنده فاضل
مرحومدن مقدم کسنه وفات ایتدی کندو دخی طقوز یوز اوچنجی سنه‌ده بر کون ولیله نمازینه
ابدست الوب نمازه نیت ایلدکده فراج غیرنفنده اختلال حادث اولوب ایکند و اذا فی
او قونورکن تسلیم روح ایلدی فاضل مرحومک بو ایکی مرامی علی الوجه الاکمل محصل اولوب

بو ایکی مسئول علی الوجه المأمول محصول اولدی متوقعدر که احسن امنیات کبری
واشرف مهمات ملمات عظمی اولان ثالث مقاصد سنیا دخی قرین حصول اولمش اوله

وصول اوله آمین

شعر

هر کسی را بر مت سوزه کداز
کسب دریوزه زآنکاه توام

ای بدرکاه تو وابسته جهان — پادشاه همه پادشهان
بر در بندکیت روی نیاز — از همه روی بدرکاه توام
نیست جز حضرت تو معبودم — ساز حاصل همه مقصودم

مولانا فناری حسن چلبی ابن محمد شاه فناری رحمه الله

اول حسن خلائق واحسن خلق اماسن محاسن علیه ایله پیراسته و محسنات
فضائل جلیه ایله آراسته ایدی بضاعت اعمارینی اضاعت ایتمیوب صفاوت نقاوت
اوقاتنی علم و عبادته تقسیم ایلدی ساحت باحت جبلتنده روضه سعادت غرس اولنمش الطبع
زهد و صلاحه مائل اولمغین مشایخ متصوفیه و فقرا و مساکینه غایت محبت ایدوب اکرام و اعزاز
ایلدی بو طلاب ایله مدة عمرنده البسه فاخره کیمیوب ثیاب خشنه غیرحسنه کیردی *شعر*

تا بتوانی زنی علم کوش — خلعتی از زهد و حلم بپوش — علم بعریان تنی از زر بهتر
میوه چو نبود بوستان بود بهتر — شاهد پاکیزه کند حسن بیش — چون نماید تن سیمین خویش

شعار و دثار و صورت و سیرتی همواره درویشانه اولسون دیو البسه خشنه ایله
اکتفا و احتمال عجب و کبر و ریادن اتقا ایلدی ذات شریفنی تواضع اوزره
مجبول اولوب آلچق کوکللی اولمغین عمرنده آته بنمدی مرحوم سلطان محمد خان
زماننده مولانا حسن چلبی ادرنه‌ده حلبی مدرسه سنده مدرس اولوب عمی زاده‌سی
مولانا علی فناری قاضی عسکر ایکن برکون حسن چلبی ایله وارب دیار مصر
علماسندن مغنی اللبیب نام کتابک خزائن الفاظنده مخزون اولان کنج دقائق
رقائقی مذهبه سنه واقف بر عارف واول مطلبک دلنی بیلور بر مغزلی کسنه
وارمش اول خواجه بازار فضائلدن اوقیمغون دیار مذکوره یه کیتمک استرین
باکرا اجازت ایلویرک دیو پادشاهدن استیذان ایلمک التماس ایلدی مولانا علی
فناری بو خصوصی پایه سریر اعلایه عرض ایلدکده پادشاه زیاده رتبت اجازت بویورمیوب

ولكن تلويح نام كتاب مستطابه يازدغى حاشيه نك فاتحة فاتحة المعانى سنى پادشاه جم جاه حضرتلرينك
نام نامى سيله مصدر ايتيوب شهزادهٔ آزادهٔ سامى عنوان يعنى سلطان بايزيد خان
حضرتلرينك اسم شريفيله معنون ايتمكين سلطان محمد خان حضرتلرى ضمير منيرنده اضمار
عداوت ايتشيدى ٭ اثناء استجازه ده اظهار ضمر ايدوب علوم شافيهٔ وافيه نى حاوى
اولان مختصرات كافيه واريكن مغنى اللبيبى تلمذ ايچون مشاق ومتاعب اسفار اختيار
ايلمك طور عقلدن خارجدر ٭ بو مقوله علت علت صرف اولمز وار بس اول مراثى نك
دماغى مختل اولمشدر ديو قدح ودخل رايج كلمات ايلدى شعر زعيب جمله مردان بديده برد وز
هنر ديدن بچشم بد مياموز فاضل مرقوم بو مطلبه مرومه واصل اولوب
ديار مصرده مغنى اللبيبى كندو خطيله يازدقدن صكره اول فاضل مغربى دن ايقان
واتقان ٭ وتحقيق وتدقيق اوزره قرائت ايليوب كندو يازدغى كتابك ظهرينه
فاضل مومى اليه اجازت نامه يازدردى ٭ ودخى فخر المحدثين مولانا ابن حجرك بعضى
تلامذه سندن صحيح بخارئ اوقيوب روايه حديثه دخى اول كمسنه لردن اجازت
آلدقدن صكره شرف زيارت كعبه ايله مشرف اولوب موطن اصلى جزيله عودت
ايلدى ٭ مولانا حسن چلبى يازدغى مغنى اللبيبى شرف تعليق نظر يله تشرف ايچون پادشاه
حضرتلرينه كوندروب عز حضور مستوجب حضورلرينه عرض ايلدى ٭ پادشاه حضرتلرى دخى
اثردن مؤثره استدلال مسئله سى اوزره مولانا حسن چلبى نك صدق راويان
آثار اعجاز آثار اولان خامهٔ براعت مآثر يله يكدل ويكزبان اولدغندن ٭ واول مفسر
سر الهى ٭ ومعتبر بر نسخه اولديغنك ايله مغنى اللبيب نام كتابك دلائل اعجاز اولان اسرار
بلاغتنى استيعاب ايتدكندن مولانا مرحومك علوم عاليه دن حظ وافرى اولدوغنه
استدلال ايلدى شعر سواطع سخنش شاهد سخندانى ٭ لوامع كلماتش معوى هنرش
مولانا حسن چلبى نك بو كتاب ايله بو مرتبه تعهد ايتدكندن غايت حظ ايدوب اسكيدن مبارك
خاطر عاطرنده اولان غبارى رفع وكدرى دفع ايدوب ازنيق مدرسه سنى بعده ثمانيه
مدرسه لرينك برسنى احسان ايلدى ٭ مولانا حسن چلبى كندويه تفويض اولنان مدرسه نك
حجره سنده ساكن اولوب اكثنده عبا واوباشنده شمله وتاج ايله اوقات خمسه ده جامع
شريفده جماعته ملازمت ايلدى ٭ مرويدر كه محى فضائلك فارس حارسلرندن قاضى زاده
مولانا قاسم ٭ ومولانا حسن چلبى اتمام مرام درس ايلدكلرندن صكره كوندهٔ بركره ملاقات
ايدوب متناوبه طريقيله برى برينى زيارت ايتمكى عادت ايدنديلر ٭ مابينلرنده تار وپود
مهر ومحبتلرى بر وجهله منسوج ايديكه مقراض انقطاع ايله منقرض ومنقطع اولميوب
مدة عمرنده ايكيسى برى بربرندن كسلمدى ٭ مرورى جملهٔ امورنده آخرى بيگانه بلمدى
بو ايكى يار شيرين كلام ٭ وصاحب مذاقك طعمهٔ آميزشلرنده چاشنئ عداوت اولميوب
مدة مديده امتزاجلرنده شكرابى واقع اولدى ٭ لمتلو باللو اختلاطلرنده كمسه زهراب

كلال بولمادى شعر دوستى يكرو يگانه شو با دوست
ز صفا چون دو مغز در يك پوست
دوستى كز براى دين نبود
دل دراو دوستى بين نبود
مرحوم سلطان بايزيد

خان غازى حضرتلرينك زمان سلطنتنده يومى سكسن آقچه علوفه يله محميهٔ بروسه ده
توطن ايدوب وفات ايدنجيه دكين آنده ساكن اولدى ٭ فاضل مشار اليه مطول نام
كتاب مستطابه حواشى ٭ وشرح مواقفه خواشى تمنيق وتنسيق ايدوب كوشوارهٔ روزكاره
برنج درهٔ كرانمايه آصمشدر كه خواجهٔ دنيا بر دخى اونكبى لآلئ غاليه بها مالك اولمشدر
اللى جمله مصنفاتى اساطين سلاطين علما اورته سنده مقبول ومعمول ومعتبر
ومعتور اولوب هر بر كتابى محك ارباب طبع ٭ ومعيار اصحاب عيار اولدى شعر

سطورش راحت افزا چون قد يار
حروفش مشك سا چون خط دلدار
چو جان در جسم تركيب اصولش
ملك خان هم صعود وهم نزولش
ميان ظلمت خط نور معنى
چنان ظاهر كه در شب جرم شعرى

مؤلف شقائقك استاد ملك نجادى مولانا محى الدين كه قوجى سيدى ديمكله معروفدر
شويله حكايت ايلديكه مولانا حسن چلبى نك معيدى ايكن بر بحر بينى جاغروب مستعجلا
كلسون ديكين عجله ايله سعادتخانه لرنده حجره لرى قاپوسنه واردغمده كوردم كه فاضل مرقوم ايچروده
انين وحنين ايله بكا ايدوب شديد ابدر ٭ بو حالده خاطره بو خاطره اولديكه بو نلره نه مقوله مصيبت

اصابت ایدوب نه مقوله واقعه واقع اولدیکه بویله بکا ایدرلر تعجب بونک اصلی ندر
دیو حجره یه داخل اولوب سلام ویردیکده اوتوردیو امر ایلدی امتثالا للامر جلوس
ایدوب بوکریه نک سببی ندر دیدوکده جواب ویروب ثلث اخیر لیلیدن برو باکه بر نسنه
خاطره اولدی آنک اوچندن آغلرین دیدی بنداخی تکرار استغفار ایدوب اول خاطر
نه مقوله نسنه درکه بویله آغلمغز آنی بیان بیورک دیدوکده اوچ درت آیدن برو باکه
زبان ایرشیوب دنیوی بر ضرر مترتب اولدی بوبجه زماندر شیشه قلبم سنک بلا ایله
شکست بولمدی قبای زیبای مطالب دنیویه قامت آمال و امانی یه نی کم وکاست
درست وراست کلوب دست تطاول مصیبت ویدکشاکش خسران وخرمن مقاصد
دنیویه برباد اولوب کتمدی وار دنیاده باکه بویله ضرر ترتب ایتدوکندن آخرتمه ضرر
ایرشه دیو خوف ایلدم بو داعیه ایله بکامی دفع وکریه می رفع ایتمکه قادر اولمدم
اکابر ناسدن مسموعمدر که بجمن برکیمسنه نک آخرتنه ضرر توجه ایلسه اول کیشینک
اموال و املاک واسبابنه ضرر یتشمز حوزه تصرفنده اولن بر نسنه مضرت ایرشمز
مطالب دنیویه مآرب اخرویه یه جمع اولمیوب سم وتریاق کبی بر یرده التقاداغی مقرردر
ارباب عقل و هوش واصحاب حدس وتجربه یاننده بو معنی محققدر دیو بیوردیلر شعر
تمنای دنیا و سودای دین • بیک سینه با هم نکردد قرین • چو بینی باید رخ زدنیا بتاب
کر آبادی این شود آن خراب • بو مکالمه هنوز تمام اولمیوب مرام اختتام بولمادین
مومی الیهک قوللرندن بری محزون و مغموم ایچرو کیروب یعرف المجرمون بسیماهم
فحواسنجه مرآت آماللرنده صفا اولمدوغی مشاهده اولنجق کیفیت حال وسبب حزن وملال سؤال
اولندی شعر

آثار ملال از جبینش • داده خبر دل حزینش
از اکر نشان عشق یارست • بر ناصیه وی آشکارست

مومی الیه جواب ویروب فرمان
شریفکز ایله فلان قاطره بنوب فلان مصلحته کیدر یکن آلتنده قاطر دوشوب هلاک اولدی
اکا محزون ومحزون اولدم دیدی مولانا حسن چلبی بو کلامی استماع ایدیجک حمد فراوان
وشکر بی پایان ایدوب باکه دنیوی ضرر حاصل اولدوغی تبشیر ایدوب
بنی قیود غمومدن آزاد ایلدک بن دخی سنی بو نعمتک شکری ایچون آزاد ایلدم دیوب
رقبه سندن ربقه رقیتی قطع ایلدی بعضی ثقات روانندن مومی الیهک جبلی
انصافنه متعلق منقولدرکه مولانا خوجه زاده حضرتلری بندن فاضلدر انک
فضیلت و مزیتی مقرردر لکن مولانای مومی الیه تحقیق مقام واتقان مرام
ایتمکده بکا اوزره اولوب بر مبحثدن بر مبحثه انتقالده سرعتلری بوقدر اما بو فقیر
مقدمات مبحثی ضبط وحفظ ایدوب مبادی کلامی معلوم ایدندیکده نتایج
افکاره آندن مقدم واصل ونایل اولورین انک توسن طبع تندکامندن
بنم ابلق عقل وخنک ذهنم خلوات حرکات فکریه ایله سریع السیر در
دیدکلرندن صکره مولانای مزبور علی ای حال بندن یکدر دیو ختم کلام ایلدی رحمه الله

مولانا مصلح الدین بن مولانا حسام الدین رحمه الله

بدایع روایع علوم ادبیه ده واصول وفروع علوم شرعیه ده کامل بر فاضل
و احادیث و تفاسیرک حقایق ودقایقنه واقف بر عارف ایدی جلائل فضائل علوم
ظاهره نامزه ایله حالی اولدوغندن غیری سمت زهد وصلاحه مائل اولوب طائفه
صوفیه یه کمال محبت اوزره ایدی اول کروه نجابت شکوه ایله خلوت سلوک زاویه
داخل اولوب عرائس نفائس تجلیات الهیه تجلیه ایلسون دیو نزهت سرای
درونی جاروب مجاهداتله تخلیه ایلدی منقولدرکه طائفه صوفیه دن صدور
ایلین احوال لطیفه ووقعات شریفه بوندن دخی ظهور ایدوب اولیاء
کرامدن اولن اولیا کبی کرامات علیه سی وخوارق عادات جلیه سی شیخ کبی
ظهور ایلدی اوائل احوال ومبادی شروعنده اول عصرک علماسندن اخذ علوم
ایدوب کمالات علمیه ایله مرتبه افاده یه وارد قده بعضی مدارسده مدرس اولوب
ربوع دراست مندرسة الاطلال ایکن حسن محافظه ترمیم ایلدی جمله دن محمود مشهور
محسود باغ ارم اولن سلطان مدرسه سنده بعض ارجمند دانشمندلره افاضه وافاده
ایلدکدن صکره اول دیارده مفتی اولوب افاده مسائل شرعیه سمعیه اوزره ایکن وفات ایلدی

اقلام مشکین ارقامنی میدان اطباق واوراقده اجالة ایلدوکی صددده تلویح نامم
کتاب براعت نصابه و دخی صدر الشریعه یه حواشی تعلیق و تنسیق ایلدی شعر
جواهری که بیفشد ز ساعد قلمت   برند دست بدست از برای گردن حور
علاوه اتنده ید بیضا کوستریب احبا و اصدقاسنه ارسال ایتدوکی مکاتبات و رسائل مستقل
برکتاب اولدی اول رسائل فصاحت شعار و بلاغت دثار کمال ایله شامل و مندرج اولدیغی
اشعار کمال عذوبت و سلاستی مشتمل اولمغین خیلی شهرت بولدی شاهدان رعنایان
کلمات ساده دلکش و عرائس نفائس مقالات بهجت بخشلری منصهٔ قبولده سائر صدر
نشینان معانی لطیفه دن تصدر ایتدوکی مقرردر شعر بَدَت لی من ابکار طبعک قطعة
تضاهی نفیس الدر بل هی انفس ❁ مومی الیه اوزون بویلو عظیم اللحیه بسیار کوی
و کثیر المزاح و کریم الاطراف ایدی طبیعت اصلیه سنده اخلاق حسنه و شمائل مستحسنه مرکوز
اولوب متخشع و متواضع و متدین و متورع کمسنه ایدی نظیر ذکر اولنان رساله یه رساله
شوقیه یوشیدیوب اول عنوان ایله معنون قلدی بو کمینه اول رساله یی مطالعه ظفر بولوب شرف ملاحظه سیله
مشرف اولدم اکثر مکاتیبی و رسائلنی عربی بولدم لسان فارسیده رساله سی آز در زبان ترکیده آزدن آزدر
اما جمله سی بری برندن ممتازدر مصرع هریکی زان جمله از دیگر لطیف و بهترست

مولانا محیی الدین بن محمد رحمة الله علیه

السنهٔ انام ایلمه ده اخوین دیمکله مذکور در بوم رومک بعضی علماسندن تعلم ایدوب
تحصیل علوم ایلدکدن صکره بعضی مدارسده مدرس اولدی نهایت مناصب و قضالرکه
مراتبی مدارس ثمان بهشت عنوان اولوب سر منزل مقاصد محصولی صحن مدرسه سی
اولدی مدارج معارج مناصب عالیه یه طبقا عن طبق عروج ایدوب اوجات درجات
سامیه یه پایه پایه صعود ایتدکده منتهای درجات طبقاتی اول اوج سامی و برج عالی
واقع اولدی سادات سالفهٔ علمادن سید شریف حضرتلرینک شرح تجریده حواشی
تالیف ایلدی احکام زندیقه متعلق بر رساله و ربع مجیب شرحنده بر مقاله تصنیف ایلدی
هجرهٔ نبویه دن مائه تاسعه نک اواخرنده وفات ایدوب بعض عالمدن تنکنای غربته انتقال ایلدی

مولانا قاسم که قاضی زاده دیمکله معروفدر رحمه الله

فاضل مذکورک پدری قسطمونیده قاضی اولوب زمرهٔ قضاتک مشاهیرندن اولمغین
کندوسی قاضی زاده لقب ایله مشهور اولدی مبادئ اعمارنده زمانه سی علماسندن
تعلم و تلمذ ایدوب استعداد کمال و کمال استعداد ایله معروف و موصوف اولدقده
مولانا خضر بیک ابن جلال الدینک خدمتنه واصل اولوب علوم کثیره و فنون غزیره
اخذ ایلدکدن صکره تیره مدرسه سنه مدرس اولدی مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان
علیه الرحمه والرضوان حضرتلری بنا ایتدوکی ابنیهٔ خیراتدن بدایع روایح حسن و لطافتله
محفوف اولوب مساوی فرق فرقدان و محاذی مرزمرزبان اولن مدارس
ثمانیه یی بنا ایلدکده بری سنی مولانا قاضی زاده یه احسان ایلدی

زعکس لعل لبش رنگ شفق لعل   بلطافت طاق گردون طابق النعل
زنقش مشکل شکنش برچرخ برجیس   دلائل کفته بر اشکال تأسیس
بکیش داد شه باآن یکانه   شرف بخشید با اوفی بهانه

مومی الیه سلیم النفس حدید الذهن جید العقل و ذکی و منصف صحیح العقیده برکسنه ایدی
فطرت اصلیه سی تواضع و تخشع اوزره اولوب فقرا و صلحایه محب و مائل بر کامل
و اخلاق حسنه ایله متخلق بر فاضل ایدی جمله فنون مشهوره ده مشارکت
تامه سی اولدیغی کبی علوم ریاضیه ده دخی وفور وقوف و مزید اطلاع معرفت تامه سی وار ایدی
شعر خرد را مداری عنبر آرامی   کرم را مقامی سحاب اکحانی
بکوشش چو چرخی بدانش چو بحری   بتابش چو شمسی ببخشش چو کانی
مطلع فلکدن منقطع شفقه دکین علم و عبادته مشغول اولوب خلاصه اوقاتنی
تکمیل ملکات و تحصیل کمالاته صرف ایلدی مؤلف شقایقک پدری شیخ مؤیدی
قسم اراضی اولدن قسم جواهر آفرینه دکین مشار الیهدن قرائت ایلدکده اول فارس
صحن فضیلت مجیئه روساده قاضی اولوب بسط و ربط قوانین عدالت و فیض قبض
اقانیم معدلت ایدوب بو طریقله نام و نشان چون نام نامی سنی صکوک ایامه ثبت ایدوب

اول قاسم انصباء عدالت ایام معدلت انتظامنی مضرب امثال ایلدی مصراع

روز فیروز قضا بش مضرب امثال شد · بو سؤال وزره امد مدید قاضی اولدقدن صکره

عزل اولنوب بنه صحن مدرسه‌سی صدقه اولندی · مرحوم سلطان بایزید خان غازی حضرتلری

سریر سعادت نشیمن کبرا اولوب نام نامیسی منابر دوالسنه خطباء ذوی المآثره مذکور

اولدقده صفایح دراهم ودنانیر اسم سامی سیله شرف بولدقده شعر عربی

فلم یخل من نصر له من له ید · ولم یخل من شکر له من له فم

ولم یخل دینار ولم یخل درهم · قضاء مذکوری بنه اعطا ایلدی لکن فاضل مرقوم حسن

رضا ایله قبول ایتیوب نفرت ارادت ایتشیکن پادشاه حضرتلری البته قبول ایتمکه کدر

دیو الحاح ایلکین قضایه رضا کوستردیلر · سیر مسالفه سی اوزره · احکام احکام شرع مبین

واعلام اعلام دین متین ایلمکه مشغول اولوب انفاذ وظائف معدلت ایدرکن سکز یوز

طقسان طقوز سنه‌سنک رمضان شریفنک ایکنجی کوننده وفات ایلدی · رحمه الله تعالی

مولانا محیی الدین محمد رحمة الله علیه

مغنیسا زاده عنوانیله معنون اولوب خلق آراسنده انکله مشهور ومذکوردر ·

معاصر اولدوغی علمادن مبانی علومی تلمذ ایدوب تحصیل فضائل جلیله وتکمیل

معارف جزیله ایلدکده · مولانا خسرو حضرتلری ایاصوفیه مدرسه‌سنه مدرس ایکن

انلک خدمت سامی رتبتنه اتصال ایلدی · فاضل مرقومک حجره‌سی مدرسه مذکوره‌نک

طبقه علیاسنده سرای همایون جانبنده اولمغین · هر کیجه صباحه دکین

چراغ اشتغال اشتعال بولدوغنی پادشاه عالی نظر سرای عامره‌دن کوررلر ایدی

ولکن اول حجره‌نک صاحبنی بلمیوب عجبا کیم اوله دیو اضطراب ایدر بولوریدی

بو سببدن برکون ملا خسرو حضرتلرینه سؤال ایدوب خدمتکده اولان اماثل افاضل

طلبه‌نک امثل واشبهی کیمدر انک اسم ورسمنی بانکه تعریف ایلکوز دیجک ملا خسرو شعر

داور اشتری غلام تو باد · سایه زلف نو عروس ظفر

چشمه آفتاب جام تو باد · عکس توقیع مشکفام تو باد · دیو دعا ایلدکدن صکره

مغنیسا زاده‌یی ذکر ایدوب جمله طلبه موزک سرافراز وممتازی اول فاضل الاجلادر

دیو حلیه جرح ایلدی · پادشاه سعادت شعار تکرار استفسار ایدوب مغنیسا زاده دکو

مقبول کیمدر آنی بانکه اعلام ایلکوز دیجک مولانا خسرو ینه مغنیسا زاده دردیوب تکرار

آنی ذکر ایلدی · پادشاه حضرتلری مغنیسا زاده ایکی میدر که بنم ایکی دفعه سؤالمه انکله جواب

ویردیکوز دیدکده مولانا خسرو پادشاهم مغنیسا زاده ایکی کلدر بردر اما بیک مقابلنده قائمدر

بو قضیه مسندسک ثنا بالای ربعه سنده اول فرید زمانه کبی فاضلک نظیرلا ز کدره برابر مثنوی

ستوده چو عقلی که دیده چو دینی · یگانه است در فضل وعلم معانی

خجسته چو بختی یگانه چو جانی · فرید زمانه وحید اوانه

لکن تکرار انکدر اندکیم انک جلالت شان وعلو رتبتنی

تأکید وتأیید در دیدی پادشاه حضرتلری کورکه حجره‌سی بو خصوص فلان حجره میدر اند مبحجه

موم کوندرین دیوب حجره‌لی تعیین ایلجک مولانا خسرو پادشاه معدلت دستکاهی تصدیق

ایدوب واقعا اول حجره مذکورک حجره‌سیدر دیدی وزراء سعادت آرادن محمود پاشا

حضرتلری محروسه قسطنطنیه‌ده المدرسة العلیا تاریخیله مورخ بنا اندوکی مدرسه شریفه

جنان نشانی اتمام واکمال ایلیوب افاضل زماندن برینه توجیه اتمکی تصمیم ایلدی مثنوی

شده مملو چو بحر از علم تا اوج · بران دریا ز کنکرهای وموج

پر از لطف چون طبع خردمند · ز دقایق عالیش مطلوع ولبند

بو خصوصی پادشاه حضرتلرینه مشاوره ایلدکده انلرک امریله

اول مدرسه‌لی مولانا مغنیسا زاده‌یه صدقه ایدوب سجاده افاده‌یه آنی اجلاس ایلدی

اول فاضل فضائل اشتمال کلیات اولی درسنده کندونک استادی مولانا

خسرو ومولانا خطیب زاده وسایر جمله علما باسرهم حاضر اولوب اخرینه دکین درسنی

استماع ایلدیلر مولانا خسرو انجام درسده دیار روم‌ده ایکی درس کوردم بیری فناری محمد شاه

افندینک سلطان مدرسه‌سنده اقول درسی بیری ذخی بکون حاضر اولدیغموز درسدر دیدی

مولانا خطیب زاده بو درسلر اول درسه نسبت ایله انک اصلی بوقدر انک درسی فناری محمد شاه

افندی وفناری درسی مولانا فخر الدین عجمی یه بود رسک درسی مغنیسا زاده وراثتیله

فلان کسنه در دیدی بیت نسبت مکن بعقد تو درخلنها · چندین هزار بود تفاوت میان شان

مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری کندو مدارس شریفه شرف بنیانندن بیرینی مغنیسا
زاده یه اعطا ایلیوب محراب افاده سنده اجلاس ایلیکدن صکره آز مدتده آنی حضرت
قسطنطنیه یه قاضی نصب ایدوب بعده قاضی عسکر ایلدی مرویدر که پادشاه والامکان اتفاقا اردوی
ایلچی ابلریله سفر ایدوب الویه نصرت شعارنده مکتوب اولان انا فتحنا لک فتحا مبینا
آیتی نک مفهومی ظاهر وما النصر الا من عند الله کلام معجز بیانی نک مضمونی معنی باهر
اولدقدن صکره تختگاه سعادت دستگاهلرینه عودت ایلدکده یولده کلورکن برکون
مولانای مزبوره عربی بر بیتک معناسندن سؤال ایلدی مولانا مغنیسا زاده بعجالة جوابنده
عجز اظهار ایدوب قوناغه واردقده تفکر ایلیه رک صحیح جوابنی ویره یم دیدی پادشاه
حضرتلری سن بو قدر مزید فضل و کمال و وفور جاه و جلال ایله بر بیتک معناسنی بلمکده تردد ایلمک
عروض معقولدن خارج و میزان آدابه مخالفدر دیو نظم کلام ایدوب اساس بیت معالی مبانی
تقریع و تشنیع اوزره تاسیس و ترصیص ایلدی پادشاه ملک خصال فی الحال نشانجیسی مولانا
سراج الدینی کتوروب اول بیتک حقایقنه متعلق استنطاق ایلدکده مولانا سراج الدین
ذکر اولنان بیت معمورک مبانی سنی و معانی سنی کما ینبغی تبیین ایدوب اول ذکر اولنانه نک
فتحی بحردن اولدیغنی و قائلنی و ناظمنی تعیین ایلدکدن غیری سباق و سیاقنده اولان ابیاتی
مطلعدن مقطعه دکین بالتمام اوقیوب مقتضای مقام اوزره تحقیق مرام ایلدی بو تدقیق
و تحقیقک عقبنده پادشاه حضرتلری مغنیسا زاده یه خطاب با اجله علما و اعزه فضلا اجناسی
واصناف علوم و انواع و اقسام فنونی تتبع ایلدکدن غیری قصائد عربیه نک حکم تتبع ایدوب
دریای عربیه کنارکبی حافظه نامه لریله لآلی شعاری محیط اولمق لازمدر مولانا سراج الدین
خواجه بازار فضیلت اولنلر صرافان حرافان کرم بازار فضائل اوزره سنده مجالس فحول فلذه
جوهر فروشلق ایدوب جواهر منظومه نی آلوب صاتمق لازمدر و واجبدر قطعه

وطينك لين والطبع قابل	تعلم بان في العود طيب
فحسبك في الورى شرفا وفخرا	سكوت صاحبين و انت قايل

قل هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون حوا ... اسبحه
فضائل علمیه ایله حالی اولن فضلایه نسبت دراری منثوره دن خالی اولن انا فضلک حامی

مه نو کاسته کبی نقصان اوزره اولدیغی مقرردر معوزه مطبوعه درون نزهت مکنون علماده و محصور
بیت دل نزاهت مکنون فضلاده شاهد کلام موزون و عروس اشعار اعجاز نمون اولمق مقصوردر شعر

شاهدی چون کلام موزون نیست	چون سخن هیچ در مکنون نیست
برکشیدن ز وزن دائره	هیچ از بحر لطف بیرون نیست

مرحوم سلطان محمد خان منوال مشروح اوزره سوق اتدوکی کلماتله مغنیسا زاده یه
تعریض ایدوب سنک طعنله خیلی توبیخ ایلدی ذکر اولنان روز پر وزده منزل
مقصوده واصل اولدقلری کبی مولانا مغنیسا زاده یی قاضی عسکرلکدن معزول ایدوب
بریخ کون شئون علمایه لازم اولن مناهج مباهج انسانیه و مفاخر فواضل نفسانیه یی
کنج مدرسه ده مدارس طریقیله تتبع ایلسون دیو ثمانیه مدرسه لرینک برینی آکا اعطا
ایلدی بو اسلوب اوزره چوقجه زمان کذران ایدوب شهور و دهور مرور و عبور
ایلدکده وزیر ایدیوب امور سلطنتک مشاوره سنده انی ادخال ایلمشیکن
جاه وزارتدن عزل ایلیوب یومی اکی یوز اقچه وظیفه لطیفه تعیین ایلدی مرحوم
و مغفور له سلطان بایزید خان حضرتلری مقر سلطنته جلوس ایلدکده مغنیسا
زاده یی قاضی عسکر ایدیوب جمهور امور عساکر منصوره یی آکا تفویض و تقلید
ایلدی بو حالده اول فاضل فضیلت آیات وفات ایدب قاضی عسکر ایکن خواب
عدمه واردی انوار آثار فیض اقدسدن شمع جانبی اوباردی مؤلف شقائق نعمانک
عمیسی مولانا قاسم حکایت ایلدیکه مولانا مغنیسا زاده نک ایکنجی قاضی عسکرلکی
زماننده اوقیغه وارب کلدیکمز آوانده لیالی رمضاندن بر کیجه انک طعامنه
حاضر اولدق مومی الیه اول کیجه بزم ازاجمده فتور وار ایجق بن بر مقدار یاتدین
سز افطار ایلک دیوب کندولری سریرینک اوستنده حضوره واردیلر بزدخی
حضار مجلس ایله افطاره بدا ایلیوب طعامه مشغول اولدوغمزده خدامندن
بریسی فاضل مرقومک چهره نجابت ایماسنده اسباب و علامات موت تفرس
ایلکین افندینک حالی یا تلوا ایجق بو جانبه نظر ایلکوز دیو بزه تنبیه ایلدی

جمله‌مز اول جانبه توجه ایدوب واقعا فاضل مرقومی حالت نزعده بولوب چهرهٔ مبارکنده
آفتاب منخسف کبی لوامع سواطع حیات برطرف اولدیغی تحدس ایتدیکمزده سورهٔ یس
اوقیمغه ابتدا ایلدک اتفاقا سورهٔ مذکوره‌یی اتمام وختم ایتدوکمزده فاضل مرقومک
عمری دخی تمام اولوب ختم سوره ایله معا ختم اولدیلر جناب رب الاربابدن متوقع که
ظاهر حالده قرآنله ختم اولدقلری کبی عالم باطنده دخی ایمانله ختم اولنمش اوله آمین
مولانا مغنیسازاده مرحومک عزائم عظائم ریاست دنیویه جانبنه معروف اولوب آرا وافکاری
اصابت مناصب فانیه‌یه مقصور واماکن مراتب دنیهٔ دنیویه‌یه محصور ایدی شعر

دل او بسته بر اسباب جهان | کشتی افکنده بگرداب جهان | در سرش حب مناصب بوده
در دلش مهر مراتب بوده

مشاغل جاه وجلال تألیف وتصنیفه اشتغالدن
شاغل اولدوغی مقرر اولمغین مؤلفاتندن اثر بولنمدی بلکه بو مقوله‌لرنده تألیف
اثری دخی بو استماع اولنمدی مؤلف شقایق مولانا مغنیسازاده‌نک علوم عقلیه‌یه
متعلق بر رسالهٔ صغیره‌سنه ظفر بولدم اول رساله انک ذکا وفطنتنه ودقت طبع
وسلامت فطرتنه شاهد قویدر دیدی وپدرم مولانای موما الیهدن اوقیوب
انک حقنده فاضلدر دیو حسن شهادت ایلدی دیدی رحمه الله تعالی

مولانا حسام الدین حسین بن حسن بن حامد تبریزی

مولانا فخر الدین عجمی‌نک ام ولدینی تزوج ایتمکین اول کنیت ایله ملقب اولدی مدة
عمرنده جملهٔ غرر انفاس اوقات ولطائف آناتنی علم وعبادته صرف ایدوب سعادت صوریه
وسیادت علمیه وعملیه‌سنی احراز ایلدی شعر

بر من حال با حکمت اندوزیت | سلوک عمل کر شود روزیت
بری کوی دولت زهم پیشگان | شوی سرور حکمت اندیشگان

کتب معتبرهٔ متداوله‌نک اکثرینه تعلیق نظر ایدوب مطالعه‌سی سبقت ایتمکین مزبور
مولانا ام ولد افندی علوم عالیه‌نک آنه‌سی آده‌سی اولمشیدی هر بر کتابی فاتحه‌سندن خاتمه‌سنه دکین
تصحیح وتنقیح ایدوب محله ملائم فرائد فوائد حواشی صحائف بر لطائف تحشیه ایدر ایدی مشاطهٔ
خامهٔ بدایع نگاری شاهد کتابک کلالهٔ عذار اعذارک بو نیجه بر مسکل عنبرین

و ملکیبار اخضرار ایدوب کوز نظردن ویا وزدلردن صاقنمغیچون اول مسکلی نجو سطوره
تعلیق ایدر ایدی وبازوی سطوره آویزه ایتمکیچون بر نسخهٔ دلکش یازر ایدی مثنوی

ترا در رشتهٔ چندین گوهر ناب	که آب رنگ برد از لعل سیراب	بهر لفظ تو چندین نکتهٔ خوب
فزون وزنانکی از طبع محبوب	سوادش را عیان فیض معانی	نهنجان هچو آب زندگانی

بضاعة استطاعه‌سنی اضاعه واتلاف ایتیوب اجناس نخ قیاس مساعی مشکوره ایله خزائن کنز
معارف وفضائله ظفر بولدقده مناصب سامیة المراتبدن بعض مدارسه واصل اولوب
اصحاب طلب ایله مدارسه ایلدی مرحوم ومغفور له سلطان محمد خان حضرتلری توقیر وتوفیر
شئون علما ایچون بنا ایتدوکی مدارس ثمان بهشت آیین ووسیع البنیانک بیر بیرسنه ترفیع
ایلدی موما الیه عابد وزاهد تقی نقی اورع وارورع واعز واغر منقطع عن الخلق متبتل
الی الله ایدی پادشاه مغفرت شعار انک صلاح نفس وسلامت فطرتنه وکمال ذکا ونهایت
فطنتنه اعتنا واعتقاد ایتمکین آکه غایت محبت ایتمشیدی مؤلف شقایق فاضل مرقومک
بعضی اولاد واحفادندن نقل ایلدیکه پادشاه گردون بسطت وشهریار آسمان سطوت
حضرتلری گاه گاه ابی ایوب انصاری علیه رحمة الباری تربه‌سی زیارتنه گیدرلکن فاضل موما
الیهک اوی اوکندن گچرمی فاضل مرقوم کندونک قاپوسی اوکنده موقف سلامده وانتظارده
پادشاه حضرتلری اوغرادقده تقدیم آداب تعظیم ایلدکدن صکره اکر شربت تکلیف ایدر ایدی
اول خسرو شیرین سخن بو شربتی غیری ایلندن ایچمزین سنک الکدن ایچرین دیو لطف ایله
مکالمه ایله فاضل مشار الیهک الندن تناول ایلدکدن صکره پادشاه کریم فرجام تمام انعام
ایدوب شربت بهایی پایان احسان ایدر ایدی روایت اولنورکه پادشاه سامی
رتبت عزیمت طبل علم وقدم حشم ایله بحر وشر قسطنطینیه‌دن خروج ایدوب نگاه عزم
صادق وبکران حزم فائق ایله بوایه حبه قارنده صاقنده وصولنده کافهٔ مواکب کواکب
شکوه گروه گروه گوندری چقدوغندن غیری بو جمع کثیرک آره‌سنده زمرهٔ علمادن جم غفیر

بیله چقمشلر ایدی شعر	ز اطراف عالم ره جمع بسیار	همی کر دنیای از سر قلم ولار
فضای شهر از افواج لشکر	نموداری شد از صحرای محشر	...

گرفته بر بسیار و بیرون غایی ∗ گروهی دیکر از اصحاب تفسیر ∗ وز ایشان خیره چشم اهل تصویر

صنفی دیکر ز اهل منصب و جاه ∗ چو دور هاله کرد مرکز ماه ∗ بو محلده بعضی علما قرآن عظیمان

یا ایها الذین آمنوا آمنوا بالله و رسوله آیت کریمه سنک تفسیرینه متعلق معاجستا ایدوب زمرهٔ مؤمنینه ایمان ایله امر ایتمه نک معناسی ندر دیو استشکال ایلدکلرین پادشاه والاجناب اول فاضل عجمی یه خطاب ایدوب بو محلی حل ایله دیو امر ایلدی مولانا اتم ولد جواب ویروب آوازهٔ جمیل کوس کوش هوشه بو سؤالک جوابنی استماع ایدرسکز بو کونه استشکالکزه اصلا ورود دیو بسط کلام الغاز طراز ایلدی پادشاه کردون عنوان تعجب کنان بو جوابک نوع و رموزنک تمام استکشافنه مقام و استیضاح مرام ایلیوب اول معماکشای دانای رموزاتک الغاز و تعمیه طریقیله تلمیح اتدوکی کلامدن مقصودینه انتقال نا ممکن تخصیص و تصریح ایلکزی دیو بیور دیلر مولانا اتم ولد حضار مجلسک طاس دماغلرینه طنطنهٔ انداز اولوب طبل و کوس جاقانی نک لسان حالله دُم دُم دیو ترنم اتدوکی دوام امرینی مذکر بلکه صریحا ناطق و مفسر در عبارت کریمهٔ آمنوا دوموا علی الایمان دیمکدر دیدی پادشاه حضرتلری بو کلام نکات بانی اعجاب و قبول ایدوب فاضل مرقوم حذاقتنه بیرون استحسان ایلدیکی

بیت

آن شه پر دانش و مردم شناس ∗ کرد با او آفرین بی قیاس

مولانا اتم ولدک قوهٔ باصرهٔ بصیرتی قویه اولوب دقائق رقائق علومی تدقیقده کمال تیقظ و انتباه اوزره ایکن ظواهر امورده بسنهٔ غفلت و غمای عطلتدن خالی اولمیوب غلبا و مکانده مغلوب غفلت ایدی بو سبیدن درس کتدوکی زمانده مدارس ثمان آسمان عنوانندن موالی ولدیغی مدرسه یه کتدوکدن مهتدی اولمیا یوب البتّة البتّة بر دلیل ایله کدر دیدی اول العلم تمام جمیع علما اولدیغی بلا اقتضا و اقتفا ایدر دیدی الدلیل ثم السبیل مؤلف شقائقک مروی حکایت ایلدیکه مدارس ثمانیه مدرسلرندن مولانا علاء الدین عربی نک درسخانه سنده بر کون اقرانی و امثالیمزدن قریب اون بعضی ارباب طلب ایله مدارسه ایدر ایکن قریب خرده مولانا علاء الدین عربی تجاده سنده بی تقریب قیام ایدوب یشر بیزه اوترد دیلر زمره خلاقه جمله مز بو خصوصک سببی نه در دیو اطرافمزه نظر ایتدیکمزده کوردک که مولانا اتم ولد حضرتلری برم درسخانه مزی کندک

درسخانه سی صانوب ایچرو کلمش کریمش ایمش مولانا علاء الدین حضرتلری انک کلدوکنی کوروب تعظیم ایچون یا ایغ اوزره طورمش ایمش مولانا اتم ولد غفلتله کندودن صدر عد ایلیین امر معکوسدن آکاه اولوب رجع القهقری فخوا ایتمه کروسینه دونه وکنده مدرسینه مولانا علاء الدین بو وضع نا سزایه خنده ایدوب فاضل مرقومک ایلیلی باینده بو نهاد غندن مدرسینه یا کلدی بوننه کلدی دیو بیوردیلر مرویدر که مولانا اتم ولد پادشاه مرحوم ایله ملاقی اولوب شرف دستبوسلریله مشرف اولمق لازم اولدقده الله اکبر بیمی ایچوب عادات سادانه مخالف اول سرفراز دریادل کف دریا افاضه سنی تقبیل و تلثیم ایلدی سلطان محمد خان محدث نشان اول حبر مشار الیه بالبنانی کنده ونک کفن ویده وکندن کف و منع اتمیوب بو وضعدن مقصود نکوزندر دیو استکشاف حال ایلدی فاضل معمائی الیه بیور مشردرن مقصودیمز ایاصوفیه مدرسه سنه ایما و اشارتدر زیرا کفک معناسی ترکیده ایا درکه لغت یونانیه اوزره اول جامعه اسم وضع اولنان ایاصوفیه ترکیبنک جزء اولیدر بو قدر علاقه کافیدر دیدی پادشاه حضرتلری بو لطیفهٔ لطیفه یه استحسان ایدوب مدرسهٔ مذکوره یی فاضل مزبوره احسان ایلدی مولانا اتم ولد حوائج مهمه و مصارف لازمه سندن باقی قالان مبالغی سرف و اتلاف ایتیوب انکله کتب کران بها اشترا ایلدی بو سبیدن بجمیع کتابه مالک اولوب جمله اوقاتنی مطالعه یه و ملاحظه یه صرف ایلدی

بیت

عزا وته وضع مبانی علم نهادی ∗ نشان نهج بلاغت که در جهان دادی رحمة الله

مولانا معرف زاده رحمة الله علیهم

بالی کسری بمشارندندر زمانه سی علماسندن تلمذ ایدوب مولانا خضر بک ابن جلال الدین حضرتلرینک خدمتلرنده تکمیل کمالات ایلدی مولانا معرف زاده محافل و مجامعده رسم تعریف و حد توصیفدن خارج جلائل فضائل ایله مذکور اولوب حد و بیانی تبیاندن بیرون معارف و عوارفله مشهور اولدی

بیت

چو لفظ فخر زمانه بنیکویی سمری ∗ چو کلک صدریکانه بساحری مثلی

بو داعیه یله بعضی مدارسده مدرسین نصب اولنمقدن صکره مرحوم سلطان بایزید خان غازی حضرتلرینه خواجه اولوب انک کعبتین

دل مجانینه کندونک رسم محبت و نقش موالاتی مرسوم و موسوم ایلدی سلطان بایزید
خان مرحومدن منقولدر که مولانا معرف زاده ایله حسن مصاحبت میسر اولسه بایزیدی که
نبات عقیده مرجوب فساد و بطلان اولدیغی بنم نفس نفیسم چاشنی حسن اعتقاددن
محروم اولایدی و رهزنان وساوس نفسانیه عقلیمی اوغرلیوب خزائن دفائن معتقدات
دینیه یه یول بوله یدی • دست عقائد فاسده کاسده دین و دیانته ال قارب مستغرق ایلن
اعتقادات مختله مضله یی بولدن چاره بیدی دی قطعه اعتقاد درست از جنان
اعتمادی بر آن نیابد سست • بنده رابی شک از عذاب خلای • زهاند جز اعتقاد درست
اواخر عمرنده دیده جهان بینی شرف بینش و بصردن محجوب اولوب ویردکیان کورشنی
ودای حجاب کتمانده مختفی الجثه کین بر پادشاه کامل خرد آنی نظردن دور ایتیوب عنایتینه تخصیص
و تفقدلر ایلدی بیت آن نور دیده هیچ ز نجلد ز کرم ام • هرگز نکرده حسن نظر را ز من دریغ

مولانا ابو الوجه محیی الدین رحمه الله

عنفوان شبابنده بعضی اقران و امثالیله محاربه ایدوب جراحت اصابت ایتکین بار الوجه
دیمکله ملقب اولدی اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب تکمیل الشات اسباب تحصیل
ایلدکدن صکره بعضی مدارسده مدرس اولمشیکن مسلک قضایه مستغرق اولوب قدیمی دار الاسلام
اولان محروسه ادرنه یه قاضی اولدی امور قضاده سیرت حسنه اوزره اولمامغین جاه قضادن
عزل اولنوب مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینه خواجه نصب اولندقدن صکره بو ایکی ضد بو
روزکارک بنلرنده برو ایه و ایه واقع اولوب انفصال القضا ایدر وضع موحش
بادی و سانح اولمغین سلطان بایزید خان حضرتلری خواجه لقدن عزل ایدوب ینه محروسه
ادرنه قاضیلغنی اعطا ایلدی بیت گاه عزل و گاه نصب و گاه عقد و گاه حل
کار و بار خلق عالم همچنین باشد چنین • دفعه ثانیه ده جاه قضادن معزول اولوب
وفات ایدنجه دکین یومی ایکی یوز اقچه ایله تقاعد ایلدی علامه تفتازانینک شرح
عقائد نام کتابنه حواشی ابداع ایلیوب خسارة صحائف بر لطائف حقائق و دقائق ایله
تحلیه ایلدی بیت خسارة صحائف اوراق لیذیر • بر خط و خال کرد تحقیق لی نظیر

مولانا بهاء الدین بن شیخ لطف الله

فاضل مرقومک پدری شیخ لطف الله افندی قطب العارفین مرشد السالکین برکة الله
بین الانسان بالایقان و الاتقان شیخ حاجی بیرام سلطان علیه الرحمة والرضوان
حضرتلرینک خلفا سعداسندندر مولانا بهاء الدین کندولری دخی بیرامی طریقنه تطرق ایلین
سرفرازلرک نقبا و نجباسندندر اول درة التاج صدور علمای زمان صغر و عالم صبادن
حاجی بیرام سلطان حضرتلرینک تاج بابرکاتنی کیوب آخر عمرینه دکین اول تاجی ترک ایتمدی
مدة عمرنده اکه باشن وزره بیراقمکدن خالی اولمدی موعی الیه شدید الذکا سلیم الطبع
اطروا عرا ورع و اورع جامع علوم ناظمیدی شعر سوخته تاب تجلیست او

شیفته حضرت مولیست او • گرد و فار ریخته بر آب و گل • جام بقا ریخته بر جان و دل
روی ز مطموره گل تافته • راه بمعموره دل یافته

جمله اوقات جلیله سنی علم و عبادته تخصیص ایدن
تقسیم و توزیع ایدوب آنا صباح و اطراف رواحده سمت والاهمتی ایکیسنه مقصور محصور
قلمشیدی اوائل احوالنده زمانه سی علماسندن اخذ علوم ایله مشغول اولدیغی صدده مولانا
خواجه زاده نک خدمت شریفنه اتصال ایدوب مجیدی اولدی اسلوب اسلاف اشراف اوزره روایت
درایت و تعلم علم و فضیلتی معالم عوالیه افراشته ایدوب اکتساب اسباب استفاضه ایله طالبلرینه
و افاضه ایلمک مرتبه سنه نائل اولدقده بالکسری مدرسه سنه و محروسه بروساده یلدرم بایزید خان
مدرسه سنه فاتح قسطنطنیه سلطان محمد خانک مدارس معالی ابتنا ایتدکلری بروسه ده التمکین
مدرسه مذکوره یه نقل ایلیوب بر نیجه قاضی عسکرلکدن معزول اولان مولانا معنیسا زاده یه اعطا
ایلدی مولانا بهاء الدین منصب تدریسی ترک ایدوب شغل الهیه سنه شاغل و مانع ولسون دیو
عوائق خلائق و لان علائق خلائقدن اعتزال ایلیوب بالکسریه تمکن ایلدی شعر

سبق از دفتر فنا رانده • درس مکتب بقا خوانده • سفته بیرون آشیانه گل
گرده منزل بر آستانه دل

مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری محروسه ادرنه ده اولان مدرسه
عالیه علیه لرینی غرائب رغائب عجیبه و بدائع صنائع غریبه ایله بنا ایلدکده فاضل مرقومه توجیه
ایدوب محراب افاده سنده اولا آنی اجلاس ایلدی هجرت نبویه دن سکز یوز طقسان [illegible] سنه

مدرسهٔ مذکوره ده مدرس ایکن وفات ایلدی بعضی اعالی اهالی که تاریخ دیمشلردر بیت

فقدنا بهاء الدین فاضل عصره — فقلنا التاریخ رحم له ربی — روایتنا ولنورکه کونا

بهاء الدین حضرتلرینه اوراده برکون بر مجذوب کلمسنه راست کلوب وقت رحیل و زمان رحلت قریب اولمشدر دیمشدن کیرو امور آخرتی تدارک ایله دیو خطاب ایلدی فاضل مرحوم اول کلام کبی وصیت ایدوب ایدی کون خسته اولدقدن صکره مرغ روحی تنکنای ناسوتدن نزهتکاه لاهوته روانه اولدی بیت

ورای نه رواق افلاک آشیانهٔ او — ز مرغزار فرادیس دانهٔ او

مؤلف شقائقک پدری اول فاضل فضائل آیتدن تعلم و تلمذ ایدوب فضائل انسانیه و معارف نفسانیهسی آندن استفاضه اتدوکی تقریبیله سلامت عقل و استقامت طبع و جودت قریحه شهادت ایلدی شدت حدت ذکا و فطنتدن برمحل مانده چوق نسخه تحصیل ایدردی وثبات تفصیلات ایلدی

مولانا سراج الدین رحمة الله تعالی

زمانهسی علماسندن تعلم اتدوکی اثناده مولانا خواجه زاده نک و مولانا کستلی نک خدمتلرینه اتصال ایدوب حسن تربیت ویمن تقویتلریله علوم متداولهیی ضبط و ربط ایلدی آیین علمی اوزره بعضی مدارسه مدرس اولدقدن صکره مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری مدارس ثمان جنت نشاننک برینی اول فرید روزکاره احسان ایلدی بو اثناده اتفاقا اول فاضلک تلمذ اتدوکی استادلرندن بیت

مظهر لطف خدا و نبی علی — افضل خلق جهان کستلی — ذی حسن

مدرسی اولوب بو ایکی فرید علم ثمانیه ده جمع اولدیلر جلاجل روزکارک لعبت بازکرینه اول شاه یکانه بو استاد فرزانه یله منصب خانهسنده جمع اولوب استاد و شاکرد بر نطعده قرین اولدیلر مرویدرکه فاضلان مرقومانک زمان مدارسلرینک بیری برینه مصادف اولدقده مولانا سراج الدین طشره ده آدم قویوب مولانا کستلی نک درسدن کلمه اولدوغی خبر الدقده استادلق حقنی رعایت ایچون آنک مدرسهسی قاپوسنه واروب آنی بند و کند رکابنه یاپشوردی مولانا کستلی بو حقی مولانا سراج الدین بو وضعدن منع ایدوب رکابنه یاپشمغه ارز سبوب اطفالایله تشریف لاریرخد فقرا مولانا سراج الدین بیده درسخانهسنه واروب درسنی اتمام ایدردی مولانا کستلی بو مدرسه دن نقل ایلنجه دکن مولانا سراج الدین استادلق حقنی رعایت ایچون بو معاملهیی قطع ایلدی بیت

ای شی خرد اکر پدرت نان ولب داد — استاد در نهاد تو علم و ادب نهاد

مولانا خواجه زاده دن منقولدرکه مولانا سراج الدینک قوه حافظهسی غایتده قوتده اولوب اثناء اشتغالده مدارسه و مطالعه طریقیله تعلیق نظر اتدوکی مسائل علوم آکه معلوم ایدی بو ایکی طریقله منظوری اولانلر صحیفهٔ دلده مرسوم و مرقوم ایدی محفوظات و مضبوطاتنک استحضاری بر مرتبهده ایدی که کوزدن کچردوکی کتب معتبرهنک سواد مدادی سواد دیده سی کبی نصب عینی اولوب کویا اوراق انطباق دیده سنده انتقاش بولمشیدی قرطاس پردهٔ چشم دوربینده منتقش اولمشیدی حتی علوم غریبه وحشیه نک غزالات حقایق و شوارد دقائقنی فتراک ضبط و ربطله صید و قید ایدوب فضائد عربیه دن درج حافظهسنده نوادر کثیره درج اتمشیدی شعر

علیک الحفظ فی ضبط الفنون — مدار مولویت حفظ باشد

علیک الضبط فی جمع المسائل — و منذا قول مجموع الافاضل

مولانا ابن مغنیسایه کثرت معلوماتله غلبه ایدوب آنک قاضی عسکرلکدن معزول اولمسنه داعی اولدوغی تفصیل و تقدیم اولندی مولانای مومی الیه عربی نظمه قادر اولوب ابداع کلمات منظومهده و انشاء مکاتبات و مراسلاته یدطولاسی وار ایدی بو تقریبله مرحوم سلطان محمد خان آنی نشانجی نصب ایدوب اول جاه والا یه رفع ایلدی جملهٔ منظومات بدیعه صنیعهسندن مولانا خواجه زاده حقنده دیدوکی نظم ثریا انتظام و نثر التیام سلکه ذکره تنظیم اولنوب بوندن مقدم تحریر اولندی اول شمع جمع علما ضوء مصباح افاده یله افاضه ایدرکن سراج عمری عنفوان شبابده صرصر اجل ایله منطفی اولدی بو سببدن زمرهٔ علما مصیبت زده اولوب شام حیاتلری تیره اولدی شعر

همه کار او زشت و ناپایدار — جهان نی امانت و ناسازکار

نشد خانهٔ در جهان بی‌بنای — که سیل حوادث نکندش ز جای

شود آخر کار او موت و مرک — بدر ار کند جانت البته ترک

مؤلف شقایقک پدری

مولانا خواجه زاده دن نقل ایلدیلر که بر کیجه واقعه مده الیمی کسلمش کورب ارتهسی
اطراف وجوانبده اولان متعلقاتمدن بریسنک شمشیر اجل ایله حیاتدن انقطاعیله
تعبیر ایلدم • فی الواقع چوق زمان کچمدین مولانا سراج الدینک وفاتی استماع
اولنوب رؤیاء مذکوره نک تعبیری بی تغییر ظهور ایلدی • رحمه الله تعالی

مولانا کوبلو اوغلی محی الدین رحمه الله الملک المعین

کبلو اوغلی مولانا محی الدین محمد دیمکله مشهوردر • اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب
فضل وکماله مشهور آفاق اولدقده بعضی مناصبه مولی اولدی • مرحوم سلطان
محمد خان علیه الرحمه والرضوان حضرتلری • اول فاضل رفیع الشانی قاضی عسکر
نصب ایتمشلر ایکن سکز یوز یتمش ایکی سنه سنده بلاد قرامان فتحندن دوندکده عزل ایتدکده
فاضل مرقومک عزلی محمود پاشانک عزلنه مصادف اولوب ایکی سنک عزلی بر زمانده
واقع اولدی • مولانای مومی الیهک ایکی قز قرنداشی نک بیرینی سنان پاشا
تزوج ایدوب برسنی نظم مضمون • للذین احسنوا الحسنی وزیاده • بعضی سلیمان
چلبی بن کمال پاشازاده تزوج ایلدی مصراع بلقیس زمانرا سلیمان دادند سالف
سنان پاشانک محمد چلبی نام بر فرید انام و وحید ایام اوغلی و سلیمان چلبی نک
کمال پاشازاده دیمکله مشهور احمد چلبی نام بر نیکفرجام اوغلی ظهور ایلدیکه
مصراع آنست دولت توکه باشد چنین پسر • رحمهم الله تعالی

مولانا محمد چلبی ابن سنان پاشا رحمه الله

مومی الیه محمد چلبی ابن سنان پاشا محمود پاشا مرحومک محروسه قسطنطنیه ده
بنا ایتدوکی مدرسه سنده مدرس اولوب مستکملان کمالات اولان اصحاب
طلبه افاده ایدر ایکن قضا سمتنه سالک اولوب بعضی بلادده قاضی
اولدقدن صکره تقاعد ایلیوب هنوز عالم شبابده ایکن وفات
ایلدی • تذییل سنان پاشا ذادهٔ احمد چلبی نک خطندن منقولدر
مولانا محمد چلبی بعضی یرلره قاضی اولدقدن صکره طقوز یوز اوچ سنه سنک شوالنده

اوتوز اقچه ایله قلندرخانه مدرسه سنه و طقوز یوز یدی سنه سنک ربیع الآخرنده قرق اقچه ایله
محمود پاشا مدرسه سنه مدرس اولدی طقوز یوز اون بش سنه سنک رجبنده
قرق اقچه ایله تقاعد ایلدی مرحوم سلطان سلیم تختنه جلوس ایلدکده یکرمی اقچه وظیفه سی تضاعف
ضمیمه ایلدی بو حالتده وفات ایدوب شیخ ابن الوفانک مسجدینه قریب یرده دفن اولندی • رحمه الله

مولانا محمد بن بیکک رحمه الله تعالی

فاضل مومی الیه بین الاکابر والاعیان مولانا اولدان دیمکله معروف و مذکوردر کندینک
عصرنده اولان زمرهٔ علمادن تعلم ایدوب سپهر فضائلده هلال ماننده انوار مثال
انظار شموس فضل وکمال ایله روز بروز ترقی و بروز ایلدکده مناصب عالیه دن کلیبولی
قاضیلغی صدقه اولندی • اول عصرک وزراسندن محمود پاشا صانه الله تعالی عما یخشی
مولانا • ولدانک آیینهٔ طبعنده صور لطف جبلت و حسن ذهن فطرت و مرآت طولنده
نقوش نجابت و سعادت مشاهده ایلدکلرین پادشاه حضرتلرینه مدح ایدوب کلیبولیدن محروسه
قسطنطنیه یه کتوروب مائه ایله قاضی عسکر ایلدیلر اول عصرده صدر اولنلرک سنه مرض مزمن
ایله مریض اولوب امر صدارت معطل قالدقده مزاج احوال علما مختل اولوب صدور علمیانه
مواد فاسده منصب و لسون دیو آنکیریینه اول مصلح مصالح آدمیانی قائم مقام
نصب ایلدی • فاضل مشار الیه مداوی عقل کامل و حدس شامل ایله و نظر صحیح و خرد بلیغ و نقیح
ایله تصحیح آمال اصحاب جاه و جلال ایدوب بو خصوصده نبض عالم اوزره حرکت ایلدی
خدمت مرقومه نک کما هو حقه عهده سندن کلوب دل سرفراز عالم امر صدارتی باشره جکاردی
حضور پادشاهی ده مولا ولدانک عرض غرض و آداب مجلس والا رتبتی رعایتی ظاهر اولوب
شدت ذکا و فطنت و قوت بصیرتی شهادت مشاهده ایله ثابت و باهر اولمغین فاضل
مرقومک جملهٔ اطوار و اوطاری پادشاه حضرتلرینک پسندیده سی اولوب بدری
سلطان مرادک مدرسه سنی آنکه اعطا ایلدی پادشاه حضرتلری مولا ولدانک مراسم لوازم
قضاده سیرهٔ حسنه مرضیه و طریقهٔ محمودهٔ مرعیه اوزره اولوب بصیرهٔ نقاده و فکرهٔ
وقاده سیله حق و باطلی بیرنیدن فرق ایتدوکنی تفرس ایلدکلرین جادهٔ قضایه سوق ایدوب

المرحوم مولانا احمد بن محمد ... اورنه ده
مدرس ... اوتوز ... سعد الدین القاضی ...
صفوانی ... و انا الفقیر ... تغلق ... مولانا علاء الدین ...
ادرنه ... جواب ... مولانا حسن ...
قاضی ... بالاتفاق ...
علی ... الله ...
اجوبه ... جواب ... فرد ...

محروسهٔ بروسایه قاضی ایلدی بعده قاضی عسکر ایدیبوب بعده معزول ایلدی مرحوم
ومغفورله سلطان بایزید سعید شهیدک سلطنتنده جلوس ایدیجک کرو آناطولی قاضی عسکری
اولوب علمای اعلام معضلت وامضای احکام عدالت ایتمکله وزره یکن انجمن مغفرت شیمن
یطوفون علیهم ولدان مخلدون زمره سنه داخل اولدیلر قطعه

چون برون فتم زدار الملک هستی باجوش	هر کجا کز جا برون باشد من آنجا یافتم
طائران تیز پرواز دل وروح روان	آشیان بالای نه قصر معلا یافتم

روایت اولنور که سوالف وزراء مغفرت آرادن داود پاشا مرحوم اوائل احوالنده
هنوز مناصب عالیه یه واصل اولمادین محمیهٔ ادرنه ده ساکن ایدی نخوت سطوت شباب
باشنابلهٔ شب نائرهٔ فساد ایدوب محروسهٔ مذکورهنک محکمه سنه شکایتجی بیکلکین اول
عصرده نائب اولن کسنه آدم کوندروب آنی منع ایلدی سالف الذکر داود پاشا اول
واران آدمک منعیله ممنوع اولمیوب اندوکی فساد ده مصر اولیجق نائب مشار الیه بنفسه
غضب ومقتله اوزرینه واروب منع ایلمک استدکده ینه ممنوع اولمدوغندن غیری نائب
مذکوره ضرب شدید ایله ضرب ایلدی بو خصوص مولانا ولداننک قاضی عسکرلکی زماننده
اولوب سلطان محمد خان فردوس آشیانک سمع شریفنه واصل اولدقده تحقیر خادم شرع
ایلدی بونک قتلی لازمدر دیو قتلنه امر ایلدی جمله وزرا استعفا ایدوب بو خصوصده
شفاعت ایلدکلرنده شفاعتلری مقبول اولمیوب پادشاه حضرتلری بی توقف عقوبت
عاجله اولنسون دیو فرمان ایلدی چو مجرم شود از گنه عذر خواه

گنه دان تغافل بعذر گناه	بترس از عقاب شدید العقاب	مکن فی عقوبت گران شتاب
توان نیز کاز افکندن ز پای	ولی غشته مرکز تحیر زدن باک	جمله ای جمله ارکان دولت

مولانا ولداندن بو فسادی اصلاح ایدوب عفو خصوصنده انفاذ مرام ایتمک التماس
ایلدیلر مولانا ولدان دخی پادشاه حضرتلرندن استعفا ایدوب اول غلام سدره مقامت
بو کناهی عفو اولنمسنی رجا ایلدکده پادشاه لطف پرور ومرحمت کستر موافقت التماس
عزیمت سالفه اوزره خرمده تجرم ایلدی مولانای موی الیه کلام مروارید نظامنه یونسق

اوزره انتظام ویردیکه ذکر اولنان نائب غائب مجلس قضا ومحکمه حکومتدن قالقوب
سجادهٔ شریعت نبویه نی ترک ایتمکله رتبه قضادن ساقط اولدی اول شخص آنی دوکدیکی
زمان قضا ومجلس حکم منعقد اولمیوب محکمه ده واقع اولدیکه تحقیر شرع ایتمش اولوب
شرعا قتلی حلال اولادی پادشاه دین پرور بو مرتبه ده ساکت اولوب عفوی تجویز ایتدکلر
ایلدی غلام سالف الذکر محروسهٔ قسطنطنیه یه کلوب وزرای آصف منزلت باسرهم
شکرانه عفو ایچون آیادی شریفه سنی تقبیل وتعظیم ایلسون دیو پادشاهک تحضیرنه احضار
ایلدکده پادشاه حضرتلری اول مغرور مقهوری بربیوک کنک ایله بنفسه کندولری شویله
دوکدیلر که درت آی مقدار خسته اولوب صاحب فراش اولدی معالجات غریبه ایله
مدت مذکوره ده کوچله صحت بولدی مرحوم ومغفور له سلطان بایزید خان غازینک
ایام سلطنتنده اول کشی صدر وزارته واصل اولدقده مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری
بنی دوکوب ضربلری اصلاح ایلدی دیو اکثر زمانده دعالر ایدر ایدی
هشت بهشت نام کتابده ومختصر تواریخ عثمانیانده سکزیوز طقسان بر سنه سنده
مولانا ابراهیم وزیر اولدقده آنک یرینه روم ایلنه ملا ولدان قاضی عسکر اولدی دیو
وسکزیوز طقسان اوچ سنه سنک شهر ربیع الاولنده وفات ایلدی دیو مسطور
ومقیددر مؤلف شقائقک کلامنه مخالفدر وفی سکزیوز سکسن بش سنه سی تاریخیله
مؤرخ برحجتی امضا وتنفیذ ایدوب عنواننده حرره الفقیر محمد بن بکلک الشهیر بمولانا ولدان
دیو یازمشدر شیخ ابن وفانک مقابله سنده مولانا کورانی یه منسوب اولن مسجد یاننده
بنشده مقابر مسلمین آره سنده مدفوندر رحم الله روحه ونور ضریحه

مولانا ولی الدین بن الیاس حسینی رحمه الله

شاعر احمد پاشانک باباسیدر سلطان مراد خان غازینک زمان سلطنتنده قاضی
عسکر ایدی مرحوم مرقومک محروسهٔ ادرنه ده بنا اندوکی مرادیه نام جامعک عمارتنک
سکزیوز اوتوز طقوز تاریخیله مؤرخ وقفنامه سنی اول فاضلک کاتب عبارت
شعارندن عنوان وقفیه ده حرره الفقیر ولی الدین بن الیاس القاضی العسکر کتابت

صدور الملک

شامل انقضاسنی بو حقیر مولانا ولی الدینک خفیه کوزه‌مک میسر اولدی و بو رسم‌لو صنعی
نام شاعرک مولانا ولی الدینک مصنفده وقاضی عسکر لکنی ترصیفده اعلا قصیده‌سی کبی
واردر آنی دخی تتبع میسر اولدی مؤلف شقائق قابلیا بو احوال رقم تفطنلندن آنی بو
کتابده درج ایلدی مولانای مرقومک احوالندن بو کلو اطلاع میسر اولمیوب عقدیله اکتفا اولندی

مولانا احمد پاشا بن مولانا ولی الدین الحسینی

زمانه‌سنده اولان علمادن قراءت و درس ایدوب تواتر فیوضات الهیه
و تکاثر فتوحات غیر متناهیه سبیله علم علم و فضیلتی منتهای ذروهٔ اوجات درجات
عالیاته نصب ایلدی بو داعیه ایله مجیئه بر وساده مرحوم سلطان مراد خان غازی حضرتلرینک
مدرسه‌سنده مدرس اولوب طالبینه زیاده انتشات اسباب فضل و کمال ایلینه و حظوظ آگاهی
افاضه ایلدی مدرسه مذکوره‌دن مجیئه ادرنه‌یه قاضی اولوب سائر ادانک نشینان قضا کبی
معراض قضا ایله کسوب یکینده ایکن مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری اول فاضلی قاضی عسکر
ایلیوب صدر صدارتده اجلاس ایلدی … زهی بر اتفاخر سپرده جبهه مسند

بر آستین تو ببه طراز دولت مرهد | مزین است بذات تو صدر شرع پیغمبر
مؤید است باقبال تو شریعت احمد | ذات شریف شرف آبائی حلیه جلیهٔ اکارم مکارم

حمیده ایله پیراسته و آراسته اولمغین سلطان محمد خان حضرتلری آنی کندویه خواجه ایدنمکی اول
سخن آفرین و زبان آور و بدیهه گوی و ظرافت گستر خوان کلامنه نمکدان ملاحتدن چاشنی
مصاحبت اشنا سنده نوادر ملیحه ابداع و اختراع ایلکین پادشاهمکه کوکلنه کیروب کندویه
محبت اندرشیدی مصاحبت روح بخشنده ذوق عظیم و حظ جسیم اولوب صحبتی جان
افزای و کلماتی روح بخشای اولمغین پادشاه حضرتلری آنک محبت شیرین و مصاحبت نمکینه
فریفته اولمشیدی ایکی طرفدن بیله کاسه ذوق و نعاری بیری بیرینک خوان اعتنالری ایله
اول سخن شناسک لسانندن ظرائف طرائف و لطائف نادره صادر اولمغین پادشاه عالم
حضرتلری خرم خرم ایرم مخبولرینه ادخال ایدوب برکون و برلحظه مصاحبتندن دور و مهجور
اتمزیدی و زیر غرور سایه‌کی اول سرفرازک یانندن کتمزیدی خطوط شعاع بصری مردم دیدۀ

بشریله متصل اولدغی کبی اول نور دیدۀ اعیان روزگاره بالعشی والابکار مشاهده
دیدارلرندن خالی اولمازیدی لسان ترکیده بی‌شمار اشعار اعجاز شعار اصدار ایدوب
صحائف دواوین عوالمه دقتی مشارق و مغاربده مبدعات متنوعه املا ایلدی بو مقوله
آثار براعت اثباره و لوایح سوانح شعری شعار ایله ضمیر منیر کردارلری مخزن اسرار و گنجینه
اخرازیدی بو سوزی خامه‌مند در یکانه کوش شاهانه کوشوار بی بهانه اولسه سزاوار ایدی
مصرع: شاید که ابر مکرمه بخشش کند سواد … اول فاضل فضیلت پیرای و وفور رأی
نیکنامی ایله موصوف و معروف اولوب اول سرو سرفرازده استقامت طبع اوجنین
الف مثال شکر سحاب جلال اقبال و ذروهٔ ابتهاج ارباب جاه و جلال ایلدیکی اول
سرفراز لازم التوقیری پادشاه سعادت مصیر وزیر ایدینوب حل و عقد امور جمهور سلطنتی
آنک تفویض و تقلیدی ایلمشیکن بالخاصه بر خصوص واقع اولوب آنکله وجدندن سررشتۀ
علاقه محبت الدن چیقا غبن حبل متین وزارت قطع اولنوب عزل اولندی بو واقعه‌نک
عقبنده اقل من القلیل وقتده اورخان و مرادیه تولیتی ویریلوب بعضی مناصب بولر
تقلید اولندقدن صکره تیره و انکوری و بورسه جانبی تفویض اولنوب لوای والای مصالح
علیاتنده و ترفیعنده موضوع و محول اولدی هجرۀ نبویه‌دن طقوز یوز ایکی سنه‌سنده
سلطان بایزید مرحومک زمان دولتنده مجیئه بر وساده میر لوا ایکن وفات ایدوب رایات
حیات وعلم عمری سرنکون اولدی محروسۀ مذکوره‌ده بنا اتدوکی مدرسه‌نک قربنده ذخر ایدوب
آنک قبری اوزره برقبه فلک اساس و کردون مساس تاسیس و ترصیص اولندی محکمه
بورساده نائب کاتب اولان افلاطون ادعلی محمد نام کسنه آنک تاریخ دیوب اول قبه‌نک
کتابه بابنه کلک امانیده ثبت ایلدی … تاریخ: هذه مشکوة انوار المنن

عده الرحمن من ممدوحه | قدمن ذنا من تلک الدیار | کان مشتاقا الی سبوحه
قال روح القدس فی تاریخه | ان فی جنات مأوی روحه | فوق الیه شریف الحسب

لطیف الحسب رفیع القدر کریم الطبع عالی همت سامی رتبت سخی و وفی کسنه‌یدی
نهاد پاکنده نهاده اولان ملکات ملکیه‌سی غالب اولوب نفس نفیسی سطوات شهوات

نفسانیه یه مغلوب اولملرندن تزوج ایتمیوب سوکنده اولاد تعقیب ایتمدی قیود عقود
مختلفه نامتوقله متعلقات و بیاقی بی وفاقی مکاره زنان بکاره دن مجرد اولوب
اولاد و عیالدن ایلر طوترسنه بی بوغندی شعر بیای جو عیسی مجرد نهاد

نزار بن مجرد دمی زد نهاد	چو عیسی عنان از مجرد نتافت	سوی آسمان از مجرد شتافت
تعلق ز بن نیست و پابستگی	مجرد از آن بند و از سستی رست	کسی کو به بند است در دست و پای
چه امکان که آسان بجنبد ز جای	ز رشه هوس اکر مرد دیوانه نیست	ز رسم و ره عقل بیگانه نیست
چرا بند بر دست و پای نهند	دل و دین بباد هوائی نهند	بحق اولا طائفه غیر خانقه کی

کاری مکر و حیل و دغا و دغل اولوب النساء حبائل الشیطان فحواسنجه شیطانله تعلق
و ارتباطی مقرر در ضعف عقول و قوة فضول و تلون اخلاق و سرعت فعل و انفعاللری
مصدقدر سوار و خیالی پای بند مردان میدان مردانکی و قید و بند
سرفرازان عرصه فرزانکی در سواد خال خسار هسی یوز قاره سی و سیاهی زلف پر تابی
باعث پریشانی در رشته زلفی عقد لسان اولوب سحر و نقابی حجاب مشاهده دیدار
شاهدان معانیدر بعضی کسنه لر مرحوم احمد پاشایه چون دلبر و میل نهمت ایدوب اول
خصوصده متهمدر دیو اسناد ایدرلر ایدی لکن مؤلف شقائقک پدری مولانا خواجه
زاده دن نقل ایلدیکه مرحوم احمد پاشا ایله بر کون محروسه ادرنه ده آته بنوب شهر کنارینه
و اکثر فی کشت و گذار ایدر ایکن اثناء مصاحبتده جماعک لذتندن سؤال ایدیب طلبخ علماء عاندن
نیجه آدمدن صوردم هیچ برکسنه بونی باکه تعریف و تفهیم ایتمکه قادر اولمادی انا
سن بر فاضل و کامل کسنه سن سنک بونی تعبیره قدرتک مقرر در باکه بونی تعریف
ایلکوز دیدکده مولانا خواجه زاده دخی دیدی بو خصوص ذوقیاتدندر بو لسان ایله تعبیر
اولنماز کیفیاتدندر بن بونی نیجه تعبیر ایلیه یم دیدی احمد پاشا حضرتلری بو کلامه انکار
ایدوب جماعک ذوقی لسان ایله تعبیر اولنماغه قابل اولمادیغنی رد ایلدی مولانا خواجه زاده
مرحوم احمد پاشایه عشقک لذتندن سؤال ایدوب سنرکنک وقتی نیجه بلورسز و نیجه
ادا و تعبیر ایدرسز بیورکدیکده احمد پاشا آنی ذوقه حواله ایدوب مصرع

بوننک کیفیتی تعبیر اولنمز ذوقه حواله ایدرد دیدکده خواجه زاده حضرتلری بو دخی آنک
کبی در بوننک لذتی دخی ذوقه منوط و مربوطدر دیدی مولانا خواجه زاده افندی بو حکایه یی
مؤلف شقائقک پدرینه نقل ایلدکدن صکره مرحوم احمد پاشانک لذائذ نفسانیه یه
الذی اولان جماعک لذتینی بلدوکندن کندوده علت یعنی عنت اولدوغی مقرر در قلم
دیو بیوردیلر مرحوم مرقوم مولانا خضر بکک حضرتلرینک قصیده عصیده سنه نظیره
بی نظیر تصدیر و تسطیر ایلدی قصیده

ما زلت مذ ادرکت وحی عجانی	من قبل کاتی	یا رمی قلبی بسهام اللحظات	یا جهات نجابی
شهدت علی لوجه مبادی کدواتی	سل من عجز اتی	تقفنا ای یکبامرة عینی	بالدمع کتبا
فلم یرو فی الصبر قلوب الکتبانی	ما نحلت	طلبا قلبی فیه نغمه صحیح مسکا	یا طبی حربی
یحکی عزامور ده ما زحبانی	الا فی الفلات	کم تحرق احشائی فی فیک زلال	والشارب منه
من غیتها فاح بسک الدعوات	جنب العدوات	من احمد فی لیلة احمد لنغ ملاح	الحث کمان

فاضل موفی الیه بعضی مکاتبات و مراسلات
خوانده کنده وننک شرف نسبته بو بیته اشارت ایدیکی بیت سلامکم کانفاس اذ کنت ناطقا
یمدح رسول الله جدی سیدی بیت علی خیر ابرار البریة سیرة صدیق حمیم مشفقی و مؤیدی
اول خسرو روم خاقانی عنوان مکمل دیوان ترتیب ایدوب حروف تهجی
اوزره نظامی مکمل غزللر انشا ایلدی الماس فکرت پر عبرتله سفته اتدوکی درر معانی
نظام فکر ثاقب و صراف رأی صائبی سلک الفاظ منتظمه اوزره ملتزمه و سمط عبارات
ملتزمه اوزره منتظم ایدوب قلاده کردن ارباب براعت و عنبرینه سینه اصحاب
فصاحت ایلدی و صحائف عالمی برنج قصائد بی نظیر تصدیر ایدوب بی خلل حقی بیل
غزللر تحریر ایلدیکی قطعه شکر که ذوق وار در سعدی ظل المعدوم لاف خاقانی و دوی طبع نشیط باطنم
مشتری ذات که در بازار نظم بپروری باشعار شعروی نیز در دیکر شعیر
بو برنج مطالع اعجاز شعارلرنک اشعار زندندر

چین زلفک مسکه بکزتدم خطاسن بلدم	کی پریشان سویلدم بو بوز قواسن بلدم
مطلع جانه قالمز بوسه لعل لبک یار استین	جان عزیز بو بولده بر زلف سیه کاردن استین

مطلع شو یوعالتاب اولور رخسار جانان برگجه　　کیم حیادن گزلنور خورشید رخشان برگجه

لکن قصیده‌لرنده ترجمه تهمتی اولنوب شعرای عجمک بو اوتنی تتبع ایلمشلردر دیو اسناد اولنور اسلاف شعرانی تتبع ایلاین کسنه‌لر بو سوزه قائل و بو کلامه راضی درلر مروید کم مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری کندونک خواص غلامان غلمان نهادندن بیرسنه وزیر مسفورک علاقه‌سنی بحر ایدوب آنک وضاعیله تقییدینی مقرر بلدکده اول یوسف جمالی زندان جرد قهره ادخال ایدوب قیدو بندیله حبس ایلیجک وزیر مشار الیه مخلصه موافق بو رباعی‌یی فی الحال انشا ایلدی　　رباعی　　جهان یانسون که اول شمع شکر خند

یانور کریان ایاغنده دمو بند	لبی شیرازی حلوا در صارز بسر
دکر مصر و بخارا و سمرقند	مرحوم و مغفور له سلطان محمد حضرتلری

نازک طبع و ترمزاج اولوب دل دریا باری بولندن نم قبر قیمتی اولمغین اول خورشید رنک و آیینه درونی بو وضع آیدن زنک آلوب انجنده کندن احمد پاشایی دخی حبس ایلدی احمد پاشا مرحوم چاه غزلده محبوس ایکن کرم قصیده‌سنی یوب انک مضمون بلاغت مشحوندن کندونک کناه جرمنی استغفا ایلدکده مرام دل تمنای مرعی و مقبول اولوب حسن اطلاقنی ایلدی

بیت　قول کناه التسه نولا عفو شهنشاه فنی　　طوتلم ایکی الم قیدده ایلشی قانی کرم

مرحوم عاشق چلبی مرحوم احمد پاشانک عتقی زاده‌سی ادرنه‌لو ناظر چلبی نام کسنه‌دن نقل ایدرکه مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان حضرتلری کندولرینک سرای جنت مثاللرنده تربیت اولنوب ورای پرده عصمتده نزهت سرای عفتده مستوره اولان مخدره‌لردن طوطی قادن آدلو بر جاریه‌یی احمد پاشایه تزویج ایلدیلر مرحوم مرقومک اول جاریه‌دن بر قزی ظهور ایلیوب اول تزکر یاشنده وفات ایلدی　مولانا ابراهیم پاشا

بن خلیل پاشا بن ابراهیم پاشا بن خلیل پاشا رحمهم الله تعالی

مرحوم مرقومک جد اعلاسی خلیل پاشا که دولت عثمانیه‌ده قاضی عسکر اولن کسنه‌در سعادت شکوهمک اقدمی و جمله‌سنک مقدمیدر آنک احوال شرف مآلی مفصلا مقدما مشروح و مذکور اولمشدر فاما پدری اولان خلیل پاشا مرحوم سلطان مراد خان حضرتلرینک زمان سلطنتنده سکز یوز

اوتوز ایکی سنه‌سنده وزیر اولدی مرحوم سلطان محمد خان علیه الرحمة والرضوان حضرتلری مسند جمشید سلطنتده جلوس ایلیوب محروسه قسطنطنیه‌یی فتح ایلدکدن صکره بعض مستوجبات موحشه و مستوحشات موجبه سببیله جمله مال و منالنی قبض ایدوب اول محرم اسرار پادشاهی‌یی مجرم دیو حبس ایدوب سکز یوز اللی یدی سنه‌سنده قتل ایلدی

قطعه　بجوقربا سلطان کرعاقلی　　که نفس سلیم تو ظالم شو
چو مجرم شدی انوری این سخن　　که محرم بیک نقطه مجرم شود

بو اثناده اوغلی ابراهیم پاشا محمیه ادرنه قاضیسی بولنوب اطرادآتی دخی معزول ایلدی اول پادشاه فلک تمکین و معدلت آیین ابراهیم پاشایه وظیفه تعیین ایلیوب معاش و کفافنه کفایت ایدر نسنه فرمان ایتمامکین اول کلشن لیر معانی حیران ودنک و بو مضایقه‌یله فضا فسیح عالم باشنه ستم خیاطلردن تنک اولدی فقرو فاقه ونکبت ستلکدن خیار وار بی برک و بار اولوب باد خزان آخر ایله شکوفه آمالی صولدی　قطعه　چو دونان و رین فا کدان دنی

چو دانی که روزی بهنده خدا	مدار از طمع قلب اسفعلب	ز بهر دونان انجمه مضطرب
بخواهی بیغ از قاضی و محتسب	ومن یتق الله یجعل له	چه با تشدن بیش میر و ملک
		و برزقه من حیث لا یحتسب

اول سرفراز شهریاران عالمک شرف التفاتندن سایه‌کبی ساقط اولمغیله خاک کبی پایمال هیبه روزکار اولوب اول تیره بخت ولی ستاره‌نک کوزینه عالم قرالکو اولدی

بود قرب سلاطین آتش تیز	ازان آتش بسان دود بکریز	ازان ترسم که چون نزدیک تابی
زنوز نزدیک تاریک تابی	جمله اصاغر و اکابر　و ادانی و اعالی اول صدف زکلکلی	

وقتنه صدف بختیاری ینک غافل در یا مقاطر ندوکلکی کهرا اولدوغین بیلیوب نواز نوازش غضبدن پادشاهک که سوء نظر اوزره اولدوغن کوردکاری اجلدن الناس علی دین ملوکهم فحواسنجه حقارتله نظر ایدوب اعیان علمان اول مردم دوبینه تحقیر و تذلیل ایدرلردی حتی بعض علمانک خدمتنه اتصال ایتمکه راضی اولوب اوغلجکلرینک کچیجون طلبه‌سنی بهره سنه قائملقی اختیار ایتمشیکن پادشاه خشمناکدن خوف ایتدکلری سببدن زمره مرفوضه‌دن بر فرد آنی دانشمند ایدنمکه راضی اولمادی اختلافات اطوار ادوار

و تحولات احوال روزگاریله مدتی مدیددن صکره محمیه بروساده یلدرم بایزیدخان اوقافی
متولیسی اولوب اداء خدمات تولیتده مشغول اولدی مولانا کرماستی رحمة الله علیه محروسهٔ بروسه
قاضیسی ایکن مومی الیهک متوجهات مشتبهات و اخراجات متفرقه سنده تفتیش ایدوب بالاخره
متعلق حسابی کتابه زیاده مناقشه ایتکله مولانا ابراهیم پاشا منفعل اولوب مولانا کرماستی
قول صول آکیز اصدار ایلدی بو سببدن مولانا کرماستی پادشاه حضرتلرینه عرض ایدوب آنی
تولیتدن عزل ایتدردی مولانا ابراهیم پاشا وفور ضجرت غم و فاقه اوجندن احتراز مناصب
و ادوار مراتب و لاتدن اجتنابی اختیار ایدوب اول فاضل حسیب سامی حسب و نسب نامی
نسب خلق عالمه عطار حساب و احسان بی حساب ایدرکن بو مقوله سوء حساب ایله حساب الغنمه
اوغرادیغی اجلدن محروسهٔ بروساده محتجب اولدی تا تمام امان اجل سوکک اکسکی طوتمغه یول
بولدی روشنای علیان اول صدر والا قدره باش اگ زره پیرایدوب سرفرازان خلق آنی
ال وزیر طوتار یکن اول شهسوار عرصهٔ فضائل آتنی کندو اکرلر اولدی اعتبار کاینات مکافات
دارنده جانب مآبلی ید قدرت و قبضهٔ تصرفنده اولوب سنام قیام و مرام اکثر تابع و ملازم
ایکن جناح چرخک صدمه سیله پامال اولوب کاب آسیا آیقلارده قالدی شد اندر روزگار آنی
آشک عاشق کبی یردن یره چالدی بیت کس نتواند گرفت دامن دولت بزور
کوشش بی فایده است وسمه بر ابروی کور ● بو واقعهٔ فاقعه نک وقوعندن غایت محزون و مغبون
اولوب کمال مرتبه و مرتبهٔ کمالده مهموم و مغموم اوله وغندن عارف بالله شیخ حاجی خلیفه نک خدمتنه
وارب مسلک سلوکه سالک اولدی اول قطب شریعت شعارک فقرا سیله همرنک و هم لباس اولوب
جمله امورده اول طائفه نک سمت سعادت سمتلرینه کوره حرکت ایتکله و اثر سیادت اثرلرینه
کتمکه عزیمت ایلدی بو حالتده بعضی اعداسی سلطان محمد حضرتلرینه اول عاقل کامل خرد ایچون مجنون
اولوب بیمارستانده کندو به علاج ایتدرمکده در دیو اعلام ایلدیلر بیت
عدلبی حق باست نکوید هرگز ● او در ره راستی نپوید هرگز ● مرویدرکه برکون شیخ حاجی خلیفه
افندی محروسهٔ بروساده مریدلریله مجتمع اولوب ذکر نکار خواطر اولان شیخ طاغی نام کوه فلک
شکوهه وار دقلرنده خدامندن برینه امر ایلدیکه میت نازل ایچره بو نسنده جرس ابله و تمکین

گزن بارگیری ابراهیمه الیتوب بو بارگیرک بو نسندن جرسی آلندین صوکره بابا کلسون شیخ
افندی بو بیله سپارش ایلدی پس چونکه اول کسنه بو خدمتی اتمام ایدوب طلوع ایندردی
بارگیری ابراهیمه ایصال ایلدی مولانا ابراهیم شیخک فرمانی وزره اول بارگیره بنوب
درویشانه ایاسیله شیخ حضرتلرینه طلعتلری کورکن شتر آره سندن کوردکده شیخ یا ابراهیم
بنم یانمده ایجمک گرکسن دیو خطاب ایلدی مولانا ابراهیم شیخک امرلریله بو جنجه بیوردقلری
منزلده نزول ایلدکده شیخ حضرتلری اول محلده کندونک یانینه برپوست دوشیوب بونک کوستنه
اوتور دیو امر ایلدی مولانا ابراهیم اول پوستک وزرینه جلوس ایدوب شیخ حضرتلری خطابا
بو بنده کونده جهان بیوردیغکز جرسک آوازی اقطاع اربع ربع مسکونه و اصل اولوب
و منداق فرمضامیر شارق و مغارب عن قریب آنکله طولق و لازمدر بو رجالی ایلیلم دیو سؤال
ایلدی شیخ حاجی افندی اکا جواب ویروب بو آوازه اصفهان و جهانه واصل اولوب
بو صدای عالم البو عشاق مجرد اولق محققدر دیدی بو طریقله مولانا ابراهیمک صیت کرامتی
و ولایتی اطراف و لایتده شایع و ذایع اولماسنک تحققنی تحقیق ایلدی ذکر اولنان کلام
تمام اولدقدن صکره شیخ حضرتلری مولانا ابراهیمه ان شاء الله تعالی یادین محمیهٔ قسطنطینیه
وارکیت اما حالا اماسیه سنجاغی بکی شهزاده سلطان بایزید خانه نظردن غافل
اولمه دیو سپارش ایلدی مولانا ابراهیم فی الحال اولی احوال و اعمال شیخک الفی اولوب سیرانی
فدا ایله صمرلدق بو وداع ایلیجک شیخ حضرتلری فتحی دعا ایدوب جناب سالار بابدن کیجون
استدعای خیر و برکت ایلدی بوحدیثک
راویسی مرحوم ابراهیم پاشادن نقل ایلدیکه محمیهٔ قسطنطینیه یه وارد غنده اتفاقا برکون
مرحوم سلطان محمدخان عادهٔ الیفه سی اوزره ورشا و علاما یایان کندرکن ایلرسته کلوب
مراسم لوازم آدابی عایتجون فی الحال آتندن اینوب بولاکبر جانبنده موقف تعظیمده دست
در سینه طوردغنده پادکه سؤال ایدوب حسن خلیل پاشا نکل اوغلی کلمش بحمد الله تعالی سنک
جونکه نائل اولوب ولقد آتینا ابراهیم رشده نحو ایجه مرتبهٔ رشد و فلاحه واصل اولمشسن
اینجی دیبک بن اخی نعم پادشاهم دیوب کلام شریفلرینی تصدیق ایتدوکده یارین انشاء الله تعالی

دیوان همایونده کلمه‌سنج بو فرمان ایلدیلر اول وزیر پروز کار دهی وزراء اعیانی تا بزه
سیر اعلاء معروضه عرضه وار دقلرنده سلطان محمد خان حضرتلری خلیل پاشانک اوغلی مولانا
ابراهیم گلشن تمنّده دیوانده حاضرمیدر دیو حکم نعم حاضردر اجنا تکره ناظر ورندیدکارنج
گورکز نه مقوله منصب استرسه ویرلسون دیو بیوردیلر وزرکه سعادت آیاکنه مقوله
منصب استرسن دیو استفسار ایدوب اینکشاف حال ایلدکارنده شیخ حضرتلرینک قضیه‌لرینی
تفتیش ایچون اناتیه قاضیلغنی رجا ایدوب آنی تعیین ایلدم پادشاه حضرتلری نعم بو مقوله
حقیر و ناچیز منصبه رغبت ایتدو وکرم المحبوب تکرار استفسار اولنسون دیو حکم اول
ویردوکم جوابی اعاده ایدوب بنم منصب معهودی تعیین ایلدم مذکورلر نعم بو عالمی
پادشاه گردون پناهه عرض ایلدکلرنده شمدی بیلدم آنک دماغنده بونوز انضلال [illegible]
بوز مانده بندن بر نه مقوله منصب عالی رجا ایلسه مطاوعت محقق ایدی اما چونکه قضاء بزه
راضی اولوب آنی طلب ایلمش بن دخی احسان ایلدم دیو بیوردیلر

رسد فی شکک بمنزل مرکه بوید   مراد خود بیابد هر که جوید

مولانا ابراهیم حکایت ایلدی که محروسه اماسیه‌ده وارد غمده عالم واقعه‌ده شهزاده بزرکواری بر قبله سواد
اولوب بنی اردینه الش گوردم بو واقعه‌نی آنکله بنم دولت زیاده ترادف و اشتر اکیمز بله
بوردم شهزاده آزاده ایله ملاقی اولدغمده بنم بو منصبی بزم ایچون قبول ایت وکوز بو معنی
بزوم معلومنز در شویله که میسر الآمال و واهب العطایا دولت سلطنتی اکبر میسر
سنک رعایتکله مستعد اولوب مناصب عالیه‌لرینی بر [illegible] مقرر درد دیو
توثیق عقود و تشیید عهود ایلدیلر بو مواعید لطیفه‌دن صکره مرحوم سلطان محمد خان [illegible]
ترک تخت و بخت ایدوب تیغ اجلی دریغ اجل و سنان [illegible] ایله ترک ملک حیات
ایلدکده شهزاده سلطان بایزید سعید سریر فلک مسیره جلوس ایلدی

مصرع

پدر رفت و پسر بر جای بنشست

بو مرام مترتب گشتک حصولندن صکره امر شریف
بلاغت اشتمال و مثال منیف لازم الامتثال ارسال ایدوب مولانا ابراهیمی اماسیه‌دن
محروسه قسطنطنیه‌یه گتوردیلر حضرت نبوتدن صکره یوز طقسان سنه‌سنده مولانا کستلی

روم ایلی قاضی عسکر لکندن مرفوع و معزول ایدوب مولانای مشوری انکیبره منصوب
ایلدی بو مدن اقدم مولانا ابراهیمک ایلدریم متولی لکندن عزل ولتماسنه سبب اولان مولانا
کستلی اول عائده محروسه قسطنطنیه‌ده بولنوب عادت سابقه‌لرینک کنحو کنندوی [illegible]
و تعیین ایلمک احتمالین ویره وکندن بو غائله‌یی ماله دفع ایچون تنفیت صدارت ایلدی
مولانا ابراهیم حضرتلری ملاکرماسنی بر مرتبه تعظیم و تکریم ایلدی که موی الیه ادکی ایشندن
استحیا ایدوب مخفی جایه متبدل متحول اولدی مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان
حضرتلری مولانا ابراهیمی سکز یوز طقسان بر سنه‌سنده وزیر اعظم ایدینوب مفتاح ابواب
دین و دولتی کف کفالت و ایالتنه تسلیم و مقالید احوال کیهان مهمات ملک و ملتی قبضه
قدرتنه تقدیم ایلدی زمان قضاسنده و اوان وزارتنده ذی سیرت حسنه و طریقت
محموده اوزره حرکت ایدوب انتهاج منهاج نصفت و رافت و احقاق حقوق عدالت و مملکت
ایلدکده صدورازان علم آوازان عبادین مبین که سرفراز ایدوب صدور سروران گردن کشان
گیتی آنک بقیه فرمانی رقبه آمالارنده قید ایلدی

فالارض فرش ترک والبرایا اهل

وعلی الفرک اختلاف الاعصر سفت روضه جان برو دشت	هو بانصف جود کرم برست	ازلی خدمت ذرت که لطف بیفته با عجز خود بستان بردوشت

مانی زبن معدلت گزینی بساط مناظم مراسم عدل و داد اولوب کف درفشان عطاکستر
و دست دخائر بخش منافع بروری مطار امطار مکارم اولمغله سحاب مطر وجود و سخا
ورق نوالی بر کانه‌نده اول حضرت کشور آمال افزای بارید ایلدی

گکری کرد و دیع یک قطره بیخید   دست تهی برون نه‌اند سر گز از نجار

بو سبیدن آستانه علیاسی مقسم ارزاق و جمع [illegible]
و منبت انصبا و در دمندان اولوب شهر قسطنطنیه‌ده بر کون التی یوز فقیر حال و کثیر العیال
گسنه‌لره اینک مطبخ عامره‌دن طعام آورلردی خلق عالم آنک کثرت نعمته حیران قالورلردی
بو مقوله کثرت بذل و سخاسی وجسدن وفاتنده وکی زمانه خزانه‌سنده سکز بیک اقچه بی
بولنمشدر موی الیهک بو مقوله محاسن محاسن و مکارم مکارمی بادی ذکر مستطاب
و داعی دعای مستجاب اولوب ثنای جمیل و اجر جزیل صاحبی و ملعنه سبب اولدی

مطلع ای کو از جود تو زمین رسما تمنی از آن کشت و پر ز دعا

مولانا مصلح الدين مصطفى بن عبد الرحمن يار حصاری رحمة الله عليه

عالم عامل فاضل كامل لطيف النسب و شريف الحسب عظيم الاخبار و جسيم الاعتبار بر ذات بزركوار ايدی زمانه سنده اولان اصحاب علوم و ارباب فهوم كه مجالس آخر فراغ زنده استحصال علوم و نجح ايلدكده مولانا خواجه زاده حضرتلرينك حسن تدريسی ايكن انكك آثار تربيت و تقويتيله بين الاقران فائق و بين الكمل اكمل اولدی بیت

هنرینی اهتمام اوچ چشمنی بصر ناقص ظفر بی اختیار اوچ چشمنی روان ابتر

شیمه قدیمه قویمه اسلاف اشراف اوزره بعضی حجره مدرس اولدقدن صکره محروسه ادرنه ده اسکی جامع مدرسه سنده بعده مدارس ثمان تکمیل برسنه مدرس اولدی بعده مرحوم سلطان بایزید خان غازی زمانه ده محروسه قسطنطنیه یه قاضی اولوب اون ایل مقداری رفع منار شریعت محمدیه و قمع منار بدعت ردیه ایلدکدن صکره بینور دکی قاضی ایکن وفات ایلدی روایت اولنور که ناظمان مناظم امور عالمیان یعنی وزرا عظام سامی مکان مولانا یار حصاری زاده یه قسطنطنیه قاضیلغنی توجیه ایدوب منصب قضایی قبول ایلکونه دیو الحاح و ابرام ایلدکلرنده امتناع ایدوب تلقی القبول ایتمیجک پادشاه سعادت دستگاهه واقع حالی عرض ایلدیلر سلطان بایزید خان کندو الیله بر مکتوب یازوب اول مکتوب سعادت مصحوبده بو مضمونی درج ایلدیکه منصب قضاء قضا قدر بر جاه جلیل الخطر در سن جوزکن آنی غیر و سوق ایلک عظیم خطر در بو مقوله وضع ناشایسته وضع شیء فی غیر محله کبی نامقبول و نامعتبر در اول قلاده آمال و امانی صدور و رؤسا اصحاب استحقاقه تقلید ایلمک ذمت همت پادشاهانه مزه لازم و لازب و جاه و پناه ارباب عز و جاهه توجیه ایلمک بنم عهده مه متحتم و واجب منزلسنده در بو مکتوب بلاغت شامل اول فاضل یدینه واصل اولدقده لب تعظیم ایله تقبیل ایدوب فبیاضه لبیاضه و سواده لسواده مضمون بیاضنی بیاض صحیفه نور چشم و سواد دیده اتخاذ ایدوب انقیاد تعظیم نشانه اولا بیت

بر خط که چشم خون ع تکین ظالم

مضمونی اوزره یوزینه کوزینه سورودکدن صکره فرمان پادشاهی یه امتثالاً قضاء قسطنطنیه یی قبول ایلدی فاضل مرقومک عالمنه علوم علم

فضیلت نامه سی اولوب کمالات انسانیه نک غایة غایاتنه ظافر بر ماهر ایکن تصنیف و تألیف سمتنه مشغول اولمیوب آثار حمیده تعقیب ایلمدی الحق و باد ن فرارتنک جوازینه متعلق بر رساله تصنیف ایلدی مؤلف شقایق اول رساله یی مطالعه ایدوب مومی الیهک فضیلت و مرتبه سنه آنی شاهد کتوردی زمان قضاسنده سیره حسنه و طریقه مستحسنه اوزره اولوب کما ینبغی اعلام اعلام تقویت بن مبین و اعلاء مشاعر شعائر شرع متین ایلمکین علماء زمانه انک فضل و دیانتنه اعتراف ایلدیلر ارباب ظلم و بدعتی قهر اوزره تغلب و استیلادن منع و دفع اولمغله تمام ایلدیکی سببدن ظلمه اندن غایتله خوف ایدوب تیر زجر و قهر و خدنک منع و دفعدن غایت مجروح حال ایدی شعر

مکر از صبت او خشک شد و زافق بخون — مگر از بوی او نکشت بوی عنبر از فر
اگر نه بی تف خورشید و گرنه بی نم باران — چرا خشکیست در مشک چرا ازنیست در عنبر

هجرت نبویه دن طقوز یوز اون بر سنه سنده محروسه قسطنطنیه ده قاضی ایکن وفات ایدوب کندونک بنا اتدوکی مسجد شریفده دفن اولندی ذیل مومی الیهک آدی محمد و مخلصی آلی ابراوغلی وار ایدی بعضی بلاده قاضی اولدقدن صکره کلیبولی قاضیسی ایکن وفات ایدوب بابجی زاده مزارینک یاننده دفن اولندی سائر احوالی تذکرة الشعراده مسطور و مقیددر محلنه مراجعت اولنه رحمه الله تعالی

مولانا یوسف بن حسین کرماسی رحمه الله

اول عصرک علماسنک ثمار اشجار فضائلندن اجتنا و اقتطاف ایتدوکی صدد ده منبع ینابیع افاده مولانا خواجه زاده حضرتلرینک خدمتلرندن سیراب و شاداب اولدی علوم عربیه و فنون شرعیه ده اقران و امثالندن بارع و فائق اولوب جمله دن علو شان بولدی مصراع در هنر ارد فزونی بر همه اقران خویش سمت تدریس مسند آسیبه سالک اولوب بعضی مدارسده مدرس اولدقدن صکره صحن مدرسه سنده مدرس اولدی بعده طریقه قضایه تطرق ایدوب محمیه بروساده و محمیه قسطنطنیه ده قاضی اولدی

رسوم لازمهٔ قضاده سنت حسنه اوزره احکام اسلامیه ایدوب قطع
منازعات وفصل مخاصماتده سیف صارم کبی جازم ایدی اثناء فصلده
وصل ایتدوکی کلام ساطع مانند نص قاطع مقطوعة الدلالة اولوب سویلدکی
سوزده لومة لائمدن خوف وبیم اتمزیدی شعر در امضاء کلام صدق گستر
نترسد او ز فرد آفریده کند حق سخن دائم تکلم دلش از کس نشد هرگز رمیده
مرویدر که مولانا کرماستی برکون عمامهٔ صغیره ایله مسجده واروب نماز قلدقدن صکره
ابراهیم پاشا نام وزیر صدارت مقام جانبندن بعض مصالح مهمه علمیه ایچون
دعوت اولندی اول سردار صدور وعلما جامه سنی تغییر ایتوب حق جل وعلا
حضرتلرینک جناب عالیلرندن وزیر جانبنی تعظیم اتدکی شعار ایدر وضع ناهمواردن
احتراز ایلدی شعر فخر با این جامهٔ زیبا مکن عیب بعریان تنی دارا مکن

جامهٔ زرینه نکند مردی	آدمی از فضل بود آدمی	کی شکند رونق آب زلال
کوزه اگر زر بود ویا سفال	در نمد آیینه وپاکی از جلا	به که بود تیره درون طلا

فاضل مزبور وزیر مسفورک تغییر اسلوب تمدینی اول سروشکله وارد قده وزیر والا
رتبت خلاف عادت هیئت کورنجک اصلندن سؤال وحکمتندن استفسار
ایلدی مولانا کرماستی جواب ویردی مالک ممالک فرینک وسلطان ملک
وملکوت اولن پادشاهی وزیر ومشیرک خدمتنه بو هیئت ایله وارمشیکن
دنیا پادشاهی نک وزیرینه کلدکده تغییر جامه وتبدیل عمامه ایلمکه عقلا رخصت
فهم اتمدم انکیچون بویله کلدم دیدی بو کلام حق ومقال صحیح وزیر مشار الیهک
یاننده غایتله مقبول اولوب وضع معهود موضع رضاده وموقع ارتضاده واقع اولمغین
مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینه حکایت ایلدی ذکر اولنان سلطان علی السلطان
ولی العنوان دخی اول فاضل فضیلت نشان حضرتلرینه بو مقابله ده جائزه لر ارسال ایدوب
ممنوعدن بیرون احسانلر ایلدی فاضل مرقومک شرح مطوله حاشیه سی وعلم فرائضده وقایه شرحی وعلم الموالید
وجبر نام بر متنی وعلم معانیده بر کتابی دخی واردر بو درت پاره کتابی اول فاضل فضائل الیف

تألیف ایدوب لطائف ودقائقی اکرم طرف ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز صدودی تاریخلرنده
وفات ایدوب سلطان محمد خان حضرتلرینک جامع شریفی جوارنده کندو ولی بنا اتدکی کنبده دفن اولندی

مولانا اشرف زاده محی الدین محمد رحمه الله

اول فاضل شریف تحصیل علوم ایتدوکی صدد ده مولانا خواجه زاده حضرتلرندن
دراست وقراءت ایدوب انک خدمتنده تکمیل کمالات ایلدکدن صکره مولانا طوسیدن
دخی اخذ علوم ایدوب معیدی اولدی مولانا خواجه زاده فاضل مومی الیهک
حقنده حسن شهادت ایدوب خیلی توصیف وتعریف ایدردی اول فاضل نامدار
وشهرهٔ روزکارک آوازهٔ فضیلتی قرع ابواب اسماع وآذان ایدوب صیت وصداسی
اصاغر واکابرک سمعنه وصول بولدی مرویدر که مولانا طوسینک مجلس شریفلرنده
استفاضه ایلین طالبلر بر مبحثده مولانا طوسی یه مراجعت ایدوب زلال مقال
جانبخشندن تشفی صدور حاصل ایلمدکلری سببدن مشار الیه اشرف زاده یه مراجعت
ایلدیلر مولانای مرقوم اول کلامده اول مقامده حل عقد اشکال ایدوب
فکر موشکاف وطبع دقیقه شکافی ایله کره اعضالی منحل ایلدی شعر
زهی تقریر دلجوبیت تماشاگاه روحانی بیان شافیت نزهت فزای روح انسانی
مولانا اشرفک کلید بنان بیانی یاننده مقالید غوامض مشکلهٔ علوم ناقوت
مفتوح وکشاده وناخن انامل تحقیق وتدقیقنه نسبت عقود مشکلات معضلهٔ
فنون مشهوره مکشوف وآماده ایدی شعر آن کس منم که سحر حلال بیان من

باسحر سامری بس قریب وقرین کنند	حلال مشکلاتم وفتاح معضلات
خلق جهان بدانش وفضلم یمین کنند	بلکه اول حلال مشکلاتک یاننده

مشکل مسئله ومعضل مشغله یوغدی بو مقوله نوادر حالات اعجاز آیاتله
نادرهٔ زمانه واعجوبهٔ اوانه اولوب بی مثل وبی نظیر بر فاضل مستوجب
التوقیر ایدی مؤلف شقایقک پدر فیض اثری مولانا اشرف زاده دن نقل
ایلدیکه باکه پدرم اوائل تحصیل ومبادی استکمالده فنون مشهوره ده الی

متون نانوره دن هر فنده بر متنی ازبرلدب معانی سیله و قصه دن مقدم الفاظ
غرائب سیله حفظ و ضبط اندوررایدی فی الواقع بدر بیکسلری اوزره فنغی متنک
الفاظنی حفظ و ضبط اندرم ایسه کرو اول متنی معانی سیله اوقوب حقایق و دقایقنی
استخراج مرتبه سنه وارد قده آکه متعلق جلائل مسائل جمله سنی براوغردن مرآت
استحضارمده حاضر کورب جمله سنی دفعهٔ واحدهٔ معلوم کورردیم بو معانیی هر زمانده
کندمده مشاهده ایدر کورردیم مؤلف شقایق کندو والدندن نقل ایلدیکه مولانا
اشرف زاده استکمال کمالات و استحصال علومده مداوم اولوب آخر عمرینه دکین
بو مشغله یه اشتغال ایلسه اسلاف اشرافک نام و نشاننی دفاتر خواطردن نسیاً
منسیاً محکوک و متروک ایدردی لکن صوارف صروف حروف زمانه بو مقصددن ساد
و صادّ اولوب روزکار زورکارک صدمات صدماتی و طارشتت الاطواری
بو مرامی بالاحترامی حصوله وصولدن اختزام ایلدی شعر هر جا که دلی دید که داغی دارد
صد داغ دکر بر سرآن داغ نهاد اثناء اشتغالده طریقهٔ تصوفه مائل اولوب
زمرهٔ صوفیه ایله اختلاط اتمکین اول طائفه نک تحریکی ایله قبله نمای خاطری بر یرده قرار
اتمیوب سیاحت وادیسنه دوشوب بیهوده تک و پوده اولدی طوائف قلندریه دن
ظاهر و باطنلری شعار و دثار علم و عرفاندن عریان بر بولک ناداناول فاضل فضیلت
نشانک جبراً و قهراً پاینه دوشوب ذیل پاکنی الدن قومادیلر بو سببدن اول طائفه دن
آیرلیوب وفات ایدنجه دکین اطراف و اکناف عالمده سیاحت ایلدی رحمه الله تعالی

مولانا اماسیه لو عبدالله افندی

اول عصرک بعضی علماسنک لوامع ساطعهٔ تربیتی برکاتنده بدر کامل کبی
تکمیل ذات ایدب انوار سواطع علوم عالیه ایله مکمل اولدقده مناصب سامیة
المراتبده سیر منازل و مقامات ایلدی اولا اماسیه مدرسه سنده و مرزیفون
مدرسه سنده و مرحوم سلطان بایزیدک محروسهٔ مذکوره سنده بعنی
اماسیه ده انشا اتدوکی مدرسه ده مدرس اولدی مدرسهٔ مذکوره ده ارباب طلب
واصحاب اربه افاده ایدب اضاریب اسالیب افاضه یه مشغول ایکن وفات ایلدی
مومی الیه عابد و زاهد صالح و مصلح مظهر برکات و مظهر فیوضات ایدی جمله
اجلهٔ اوقاتنی علم و عبادته صرف ایدب احوال دنیایه اصلا التفات اتمدی
شاهد دنیانک کرشمه سنه فریفته اولمیوب شیوهٔ بیوهٔ زخارف دنیویه یه
شیفته اولمدی علوم ادبیه ده و اصول و فروع و حدیث و تفسیرده ماهر و حبیر
فاخر ایدی تفاصیل حقایق علم بلاغت نصب عینی اولوب مفتاح علوم نام
کتاب بدیع البیانی شروحه نظر اتمدین تعلیم و تفهیم ایدر ایدی انفاس متبرکه سندن
چوق کمسنه منتفع اولوب افاده بابنده حسن اهتمامله نفوس کثیره مستفیض و مستفید
اولدیلر شعر
زهی سرافراز اهل افاده نفوس کثیره بکرد استفاده
کسی کو بتعلیم تو دست یابد چراغ علومش چو خورشید تابد
رحمه الله تعالی

مولانا حاجی بابا طوسی رحمه الله

علوم ادبیه ده و علوم شرعیه ده بی مثل و بی مانند بر فاضل ارجمند ایدی
اول منبع ینابیع علومک زلال افضال و افاده سیله متعطشان بوادی
استفاضه استفاده ایدب مناهل درس و تعلیمندن بی حد و پایان ناهل
و عطشان ناهل و ریان اولدی علم نحودن کافیه یی و مصباحی اعرابلیوب
عواملی و قواعد اعرابی شرح ایلدی بو درت کتابک شرحلری مفید و نافع الحین
طلبه مزاولتنده شایع و ذایع اولوب قرین قبول فحول اولدی شعر
خوش و خوب چون روزکار جوانی چو ذات تو دروی هزاران معانی
رحمه الله تعالی

مولانا ولی الدین قرامانی رحمه الله

اول ولی جلائل فضائل علی افاضل اماثل نظامی نام بر شاعر فاضلک پدر بزرکوار
مرافدا اولیای اولیای کرامات و مشاهد مشایخ جلالت آیات ایله مملو اولان
قونیه نام شهرده تولد ایتمشدر شعر
ارم فرجام دندر ارم از رشک لطفش بود پنهان
برفتار چشم مردم روی کردان سواد شهر او مقبول مجموع
زانواع بدایع بود مصنوع

عروس با جمال و فر دلجوی — زلفهارش کشیده نیل در روی
زخاکش چرخ را بر جبهه اکلیل — شده از رشک آبش مصر در نیل

کندونک بلاد شرف نهادنده دراست و قرائت ایدوب علوم نافعه‌دن حظ اوفر و سهم ازهر صاحبی اولدی بعضی ایامده مجالس شرف انجامده وعظ و ذکر و توحید و تفریده مشغول اولوب بذل موائد فوائد ایلدکده جملهٔ انام و خواص و عوام منتفع و متمتع اولورلردی اثناء وعظده احیانا غلبات جذبات الهیه و خلجات فیوضات سبحانیه ایله مغلوب و مسلوب العقل اولوب اول فاضل رفیع الشان منبردن ساقط اولورایدی

چو باشد عشق خالی ز شوائب — کند اظهار حالات عجائب

مؤلف شقایق کندونک استادی یتیم دیمکله مشهور مولانا علاء الدیندن نقل ایلدیکه سالف الذکر ولی الدین حال حیاتنده کندونک سلیل جلیلی مولانا نظامینک وفات ایتدوکنه غایت پریشان حال و مشتت البال اولدغندن اثناء وعظده مناسبتله مقتضای مقام اوزره مرحومک بعضی ابیات براعت آیاتنی انشاد ایدوب گریه ایدردی حضار مجلس انک گریه‌سندن متأثر اولوب آنلر دخی گریان اولورلردی

بر چهرهٔ خویش اشک گلگون ریختند — خون جگر از دیده بیرون ریختند — رحمه الله

مولانا نظامی ابن ولی الدین قرامانی رحمه الله

مرحوم مرقوم مولانا نظامی مقطعات مصنعات اشعارینی عروض امالی اوزره تقطیع ایدوب ذات بیچون منتظم الاحوالی ازاحیف عماندن سالم و صنایع بدایع صحتله حالی یکن اشعار بدایع اشعاری اقطاع ارباع عالمده منتشر اولوب صفایح لوایح دواوینی قلوب اصحاب فصاحتده مسطور و محرر اولمکله — شعر —

منتشر در شعر غراسی نظامینک بکون — مرسوزی اقطاع عالمده انک مشهور در
دللرندن دوشمدی سماحتی کیبی هیچ — سبحه آسا السن ابرارده مذکور در

بو منوال اوزره درر غرر اشعاری مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک آویزهٔ گوش قبوللری اولمغین محروسهٔ قسطنطنیه‌یه دعوت ایلدی

مولانا نظامی مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک امر شریف جلیل القدر قضا جریان و قدر توانلرنه اطاعت ایدوب بوم رومه طوغرو کلور کن یولده قدر اجل یولنی اوروب منزل مقصوده واصل اولمغه مانع اولدی — قطعه —

خواجه را بر کتابهٔ خانه — می نوشتندی کمال النظام
بر سر گور او گذر امروز — تا ببینی نوشته طاب ثراه

اول عصرک کبراء وزراسندن محمود پاشا حضور پادشاهیده مولانا نظامی ایچون احمد پاشادن یکدیگر دیو تربیت ایدوب مولانا نظامی جانبنی ترجیح ایدردی حقا که ایکی داخی فن شعرده ماهر و کمال حسن نظمه قادر ایدی ایکی سنک لفظی ابلق طبع چالاکی حرکات فکریه و انتقالات شعریه ایله میدان نظمده بیری بیرندن قالمزیدی اما مولانا نظامی سرقات شعریه وادیسنه اوغرایوب کسنه‌نک معانیسنی آلمازیدی بو نوع مطالع و ابیاتی اول فضل و کمالنه کواهدر

طلعتک ای قاع عمر دایم خراب — خنده لعلت نمک پاش دل عمر کباب
خطک اول پیروزه در کیم لعل ناب ایچنده در — بلکه اول لعل کیم در خوشاب ایچنده در
قامتم اولدی الف تخته‌در که درد التنده در — کوزلرم اول عینه بکزر کیم عذاب استنده در
کل عارضکه اولمسه معارض عجب اولمز — کیم یوزی آنک طلشده حیا و ادب اولمز

مولانا نظامینک لسان ترکیده اشعاری اولدوغندن ماعدا فارسی و عربی ابیاتی دخی وار در فارسان ملک فارسک و اوین بویه‌سنی تتبع ایدوب انلرک کلماتندن تمتع اتمشیدی خواجه حافظ شیرازینک بعضی غزللرینی تخمیس ایدوب بر نسق اوزره تنسیق ایتمشدرکه ظرفاء عراق عقل و خرد خرده‌دان همواره اول آلی متلالی منظومه‌نک حسن ارتباط و انتظامندن بیری بیرندن فرق ایتمزلردی بو بوله‌در دیمکله کوچی ایتمزلردی کالای والای الفاظی و معانی درخشانی بی‌رنجدن اولوب اول عروض عالیه غالیه عروض و غزده برابر اولدوغی کبی حسن و بها و قدر و مقدارده دخی همواره یدی اول شاعر مبدع و سخن گذار مخترعک سن بلوغی اون سکز یاشنه بالغ اولوب هنوز صفحهٔ عارضی رقام خطدن ساده ایکن وفات ایلدی زمان شبابده بیت عمرینک نظامی بوزیلوب نظم حیاتی مقطعه واصل و نهایتنه نائل اولدی — مصرع — نظام حیاتش بمقطع رسید

مولانا علاء الدين علي قناري عليه رحمة الباري

مومی الیه اولاد امجاد قناریدن دکلدر ایحق شرف انتسابلریله معنوندر اوائل تحصیل

و اثناء طلبده مترصد تکمیل ذات صفا صفات ایکن مولانا طوسیدن قرائت ایدوب طائع

طبع طبعو غنده رسوم علوم مرسوم اولدی مراقی مناصبه قیه ده پایه پایه ارتقا و ارتفاع ایدوب

بلوندن کونه اوجات درجات عالیاته عروج ایلدکده مدارس ثمان آسمان عنوانک رفعتنده

طبقات سموات ایله همسر بلکه بالاتردر آنک برینه وصول ایلدی سمت تدریسدن

سمت قضایه ذاهب اولوب بروسه بر وساده قاضی اولدقدن صکره آناطولی قاضی عسکری اولوب

سنین سنیه متعدده حکم و حکومت اتدکدن صکره عزل اولوب یومی مکسل تعیین اولنوب

انشکین سلطان بایزید خان غازی زماننده وفات ایلدی

بیت

کسی ننهد قدم اندر سرای کون و فساد * که باز روی براه عدم نمی آرد

علم فقه و اصولده کامل اولوب علوم عربیه ده بارع و فائق اولمغین سید ایدیکی رتبه عالی

مولانا سید شریف جرجانی نک مفتاح العلوم نام کتابه یازدوغی شرحه حاشیه اصدار ایلدیکی

اول فاضل آزاده عربی انشاده قادر اولوب ساعد توفیق الهی نک مساعده سیله توقیع بیحد

برچقا بدا ایلدی شعر * ای از فضل تو عالم پر از عیون ظرف * ای از علم تو کیتی پر از فنون تحف

شده جهان از نتایج فلت * بهر جا و لالی و در جا و ظرف

مولانا شمس الدين يوسف [illegible]

زمانه سی علماسنک مجالس فضائل محافلسنده دراست و قرائت ایدوب تحصیله نک اوزره

ممتاز و سرفراز اولدقدن صکره بعضی مدارسده مدرس اولوب اصحاب استعداده افاده

ایلدی علوم عربیه ده و فنون ادبیه ده قدرت تامه سی اولوب تصنیف و تألیفه قادر

اولمغین فن صرفده مراح الارواح نام کتابه و شافیه و لوکتاب مستطاب و علم بیننده

جمعنی نک مختصره و مولانا صدر الشریعه نک وقایه نام متن متیننه یازدوغی شرحه بر شرح

بدیع الاعجاز کستر ابداع و اختراع ایلیوب صدر علم فقهی شرح ایلدی شعر

کتابها تو و شرح بی نظیر تو ست * صحیفه‌ایست ز علوم و سفینه‌ایست ز شرف

درین زمانه از خواندن و شنیدن آن * دهان خزانه گوهر شدست و گوش صدف

مولانا مصطفى بن زكريا بن آيدوغمش قرامانى [illegible]

اول عصر کی علماسنک مجالس افاضه قرینلرنده تحصیل علوم ایلدکدن صکره قاهره یه ارتحال

ایدوب اول دیار قدس آثارک علماء جلیل القدارندن تمتع ایدوب کیرو بلاد شرف

آباد رومه عودت ایلدی علم نحوده مصباح نام متن متینک ضو نام شرحنه زینت بخش اولمغی

تصنیف ایدوب انواع حقایق و انواع دقایق ایله ابحاء مشارق و انجاد مغاربی

طولدردی لوامع سواطع افاضه سی تیر اعظم کبی کمالنی بولدردی مولانا ابو اللیثک

کتاب صلوته متعلق مقدمه نام کتابنه شرح تألیف ایدوب توضیح دیو تسمیه ایلدی الحق انک

بو کتابی بی مانندی فوائد کثیره یی مشتمل اولوب بین العلما معمول بوبین الفحول مقبول اولدیکی

مولانا [illegible]

مولانا عبد الکریم افندی یک نه وجه سنک فرزندلشیدر بوم روم علماسنک اعلام

فضائل اعلامندن قرائت ایدوب صیت و صدای فضیلت و فرزهی مسامع مجالس سکان

کون و مکانه واصل اولوب اقطار امصارده مانند مثل سائر دائر اولدی بیت

صیت فضل و هنروی چو مثل سائر شد * در زمانه خبر دانش او دائر شد

مدارس مشهوره دن بعضی سی اکا تفویض و تقلید اولندقدن صکره تحیه بروساده مرادیه

مدرسه سنده مدرس اولوب اکتساب انتساب علوم ایچون مستعد اولانلره اکاده

وافاضه ایدرکن وفات ایلدی شعر * باغ عالم نه مقام طربست

درچنین غمکده شادی عجبست * نخل عمرست اکر غنچه بار * عاقبت میوه مرک آید بار

مولانا شمس الدين [illegible]

تورچه احمد دیمکله مشهوردر مناصب المراتبدن بعضی مدارسده مدرس اولدقدنکره

تحیه بروساده بیلدرم مدرسه سنده مدرس اولدی سکز یوز اللی قرت سنه سنک

اواسط شعبانده مدرسه مذکوره ده وفات ایلدی

عاقل آنکس که درین کونه مقام * بر بد و نیک نکیرد آرام

زانکه این عملیجا ماندنی است | لاجرم سوی عدم راندنی است | ...جملة اوقات شرف

آیاتنی اتحصال علوم ایلمکه صرف و فا ولوب روز و شب کار و باری ذات شرف آیاتنی تکمیل
ایدی لکن قلیل العزم وکلیل الطبع ولغیر قبیل التحصیل ایدی اللی استعداد اجتهادی کی سبیله
کمالات انسانیه نک مراتب عالیه سنه وصوله موفق اولدی کوشش و ورزشنک آثار جلیله سی
نمایان بولدی واقعا ساعد عزم درست وتناست امداد التوفیق عنان مقصود و زمام
مراد اقتداره مسخر اولماز ابلق سعی برنج فی درنج تکاپوی ایلمدین شهسوار مخاطب
سر منزل کامی مردم نامی یه وصول بولمز بیت بی عزم درست وسعی کامل
کس را نشود مراد حاصل سر رشته نیل آمال واماتی حبل حزم محکمه مربوط و عروة جد وجهد
منعقد دوده هر فنی ذی جد وعبر و بحث ایله اسباب جده تشبث ایلمسه نتایج جد و سعادتی
واصل اولمق مقرر وحد قد بختیاری وکامکاری ایله تمتع ایلمک محققدر شعر

کار نه این گنبد گردان کند	هر چه کند همت مردان کند	من طلب الجد وجد وجد
من قرع الباب ولج وولج	مختصرات معتبره دن بعضیسنه حواشی تصنیف ایدوب طلبه زمره سنک	

مزید تحصیل و وفور تکمیللرینه باعث و بادی ودبانی علو مکارمانی نک مانند بیت معمور معطوری
اولمسنه سبب و هادی اولدی فن میزاندن رساله شمسیه نک شرح مولانا حسام الدین کاتینک
شرحنه و سید شریفک حاشیه شرح شمسیه سنه و سعد الدین تفتازانینک شرح شمسیه سنه
و مولانای مزبورک شرح عقایدیه حواشی لطیفه تصدیر ایلدی نظم کتابی که زو دل بحر زر فی
کتابی که زو جان شود شادکام • کتابی چو فضل تو نا منتهی • کتابی چو انعام تو بی کران

	مولانا شمس الدین احمد رحمه الله	

دیکقوزه دیمکله مذکور و مشهور در بلاد روم میده تاسیس اساس رسوم علوم ایچون
بنا اولنان مدارسک بعضیسنده مدرس اولدقدن صکره حجه بروساده یلدرم مدرسه سنه
مدرس اولدی اول منبع ینابیع فضائل اعالی اولان کامل رشحهٔ کوثرده متعطشان بوادی
دانشکان برای اربابی ایچون طوده شامق کبی افاضه عیون علوم ایلمک اوزره ایکن وفات
ایدوب اول بو دهر دجاجتدن شهر اولندی مطلع سروی ز بوستان معالی فرو شکست

برجی ز آسمان معالی خراب گشت • خصوصی بو سن افاده و باب تصنیف و تالیفده قصارای
مقاصد علیا به واصل اولوب اول فن ضرفدن مقصود و مرام تام متونی شرح ایلدی هر بر
کتابی تحقیقات لطیفه و تدقیقات شریفه شامل اولمغله غایة افاده ایله مفید و نهایة منافعله
نافع اولدی و داخی آداب بحثده مسعود روینک کتابنه حواشی تصدیر ایلدی اما حسن تقویم
اوزره تصویر ایلدی نظم کتابش مفید است نافع بخلق • ندا و بشمار است نفع امام
طراوت پذیر و از و طالبان • روان باید از وی همه خاص و عام

	مولانا ططشقون خلیفه رحمه الله	

زمان رسنده اولان عالی همالی ذوی المعالیدن تلمذ ایدوب مولانا خسرو حضرتلرینک
مجلس فیض انکیزی و محفل منافع پرورنده علوم نافعه یی اتمام و اکمال ایلدی طریق ظاهرده
اقصی منازل علیه یه واصل اولدقدن صکره شارع تصوفه شروع و مسلک متصوفه یه سلوک
ایدوب محمیه بروساده توطن ایلدی محروسه مذکوره نک محلاتندن اکا انتسابیله شهرت اکتساب
ایلیوب ططشقون صوفی محله سی دیمکله مشهور اولان محله ده تمکن ایلدی طریقه ارباب
طریقت اوزره وعظ و تذکیره مشغول اولوب هرکون افاضه تامه ایله افاضه ایلمکین
اصحاب استعداد دن جمع کثیر وجم غفیر انک انفاس متبرکه سندن منتفع و متمتع اولدی
مصرع انفاس مشایخ دم عیسیست مقرر • اول آدم بابا اعتبارک خلقی که غایت
محبت ایدوب اجساد و ابدان انکا رواحه علاقه سی کبی تعلق ایلدیلر بخنتم و بخوبنه آیتی چو ایجه
مرآت درون صفا صفاتنده جلوه کر اولان انوار آثار مهر خدا مرآتی قلوبنه منعکس اولوب
موجی ایلمک محبوب حق ولدوغی بو صورتدن آشکار اولدی بیت عجب حالیست در عشق خدایی
محبا میکند البته محبوب • مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان علیه الرحمة والرضوانک
ایام سلطنت و هنگام سعادتنده بو حالت اوزره وفات ایلدی مطلع
سر را در دل خاک کشت مقر چون کرد • همه را بر ره مرکست کذر چون کرد

	مولانا مصلح الدین مصطفی رحمه الله	

فارسان اندیشه فضیلت و جانکسواران مضامیر مرتبتی بحره قرل خطر دیمکله معروفدر

جمله علومك مسائل جلیه سنی حفظ و ضبط ایدوب صفایح بالواح خاطر صفاپذیرنده لوح
چهره خود لوح محفوظ آسا ثبت و املا ایلدی کافهٔ فنونِ متداوله‌نك حقایق و دقایقندن
آیینهٔ فکرت و مرآتِ رؤیتنه بادی و سانح اولان سوانح خوایح و اندیشهٔ باریك بیننه
سانح اولان لوایح صرایح مجلا و مجلاء درون صفا مکنوننده بر وجهله منتقش و مرتسم اولمشیدی
که فنی زمانده حین عباریله که ناظر اولمشجه‌سی بر نظرده حاضر کوریلوریدی فنون
ادبیه و عقلیه‌دن و علوم شرعیه فرعیه و اصلیه‌دن بر مسئله که اول نسخه عبارات متنوعه‌سیله
بلکه نسخ مختلفه سیله محفوظ و مضبوطی بولنوریدی شعر در کنج درون او فنون حاضر بود
از آیینهٔ دلش جهان ظاهر بود محفوظ وی است جمله انواع علوم بر لوح نکره دیدم ناظر بود
ذات علم غایت محبتا و زنده اولوغندن جمیع اوقاتنی درس و افاده تحریره صرف ایدوب
زمرهٔ طلبه‌نك خاطر مرام اشتغاللرینك انتظامنده اهتمام تام و نوشتر تمام ایدریدی

بارزو و هوس ره نمی توان پیمود	بلا فرع زبده کاری نمی توان ره جست
هر آنکسی که بمقصود خود نکرد اقدام	فلك مقاصد او را بکام دل نه نواخت

مؤلف شقایقك عمی سی حکایت ایلدیکه زمان اشتغالده فاضل مرقومدن تلمذ ایدوب
خدمت شریفلرنده ایکی ییل مقداری استکمال کمال ایتمکله مشغول اولدم ایدی شدة حدّة
اهتمامی وجهندن بر کون درس فوت ایتمکه قادر اولمیوب جمعی جمعه وردن بیرون
اولمغین معتاد دیمز اولان مرتبه‌یی خوفدن ترك ایتمکه واقع اولدی و دخی حکایت
ایلدی که فاضل مرقوم بر کونده اون عدد کتابدن افاده ایدوب هر برنده اوقتان مخلاری
متعلقاتیله والفاظ و عباراتیله صحیفهٔ خاطردن ازبردن نقل ایدریدی

مطلع

در نسخهٔ خاطرش فنون مسطور است	انواع مسائل به انشش بود است	اشتاد دو رسیده

بر کون بعضی طلبه‌سی بر مسئله‌ده مخالفت ایدوب بنم سوزم فلان کتابده فلان بابده مسطور
و محرر در دیو مصر اولیجق مومی الیه غضبه کلوب مقصودن زیاده شکافته وابجه‌یه دکین
اولی کتابک مسائل جلیله سی صحیفهٔ خاطرمده مرکوز و مقرر در سنك بودیدوکك مسئله
هیچ بر کتابده مکتوب دکلدر دیو بیوردیلر اول فاضل جلیل الاثر محمد بروساده مناستر

مدرسه سنه مدرس ایکن مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری محمیهٔ ادرنه‌ده اوچ شرفه‌لو
مدرسه لرنده کندولری احداث ایتدوکی مدرسهٔ جدیده‌یی اکا احسان ایلدی اتفاق اول
کونلرده ثمانیه مدرسه‌لرینك برسی منحل اولوب وزرا حضرتلری پایهٔ سریر اعلایه
عرض ایلدکلرنده مولانا مصلح الدیندن احق کمسنه یوقدر بکا ونی فاضل مومی الیهه ویردم
دیو فرمان شریف صدور ایلدی وزیر سعادت شعار تکرار عرض ایدوب مولانای
مزبوره محمیهٔ ادرنه‌ده بر مدرسه صدقه اولنمش ایکن نیچون بری نحبی ویرلك مناسب کورلدی
دیدکده پادشاه شریعت نصاب جواب ویروب اول فاضل بی همتی الفضائلك انواع اغراض
و اعطایه استحقاقی کون کبی ظاهر و باهر ایکن اکا توفیر توقیر اولنمامق نکك وجهیدر
البته البته تقدیمی لازم اولان تقدیم اولنمقدر دیدی قطعه
حق ایشان بده بدست کرم هر که دارد بمنصب استحقاق زمرهٔ عالمان عنایت که
واجب است این بمرّ علی الاطلاق مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان حضرتلرینك تأبید
ایلدیکه صبح آمالی مشرق اقبالدن دمیده اولوب رایات ترفع درجات من نشاء
شواهق مشارق و مغاربده منصوب و مرفوع و آواز کوس طنطنه انداز تؤتی الملك من تشاء
آذان سکان ربع مسکونده مسموع اولدقده عامهٔ رعایایی خصوصا زمرهٔ علمایی نعاب و عنایت
و حمایت ایتدوکی صدوده اول فاضل آثار ثره کبرو مناستر مدرسه سنی بعده محمیهٔ ادرنه‌ده
مدرسهٔ جدیده‌یی اعطا ایلدی مومی الیه اول مدرسه‌ده فراغ اساده افاده اوزره ایکن وفات
ایدوب ندای ارجعی ایله عالم بالایه عروج ایلدی مصرع بغفران سرای خدا شد روان
مومی الیه خفیف اللحیه احمر اللون عظیم الجثه بر کمسنه ایدی کبر جسم و عظم جثمانی وجهندن
آتی دکمه‌آت کورمکه طاقت کتورمیوب اول بار کرانه تحمل ایتمزدی کوه پیکر و بارکش الجن
بار کیرانی بر یردن بر یره کوتوروب کتمزدی نیر ز اکش اسب فکین کاید که بو غنده دوان
تیز رو و بیچون بیچور و بارکش بیچون زمین طلبه سندن بیری بر کون درسه حاضر اوله
ور سدن اکر و حجره سنه وار بخسته بولورسه عیادت ایدریدی و اکر عذر شرعیسی یوغیسه
سنك زجر ایله خاطرینه طوقوب خانه قلبنی یقریدی مؤلف شقایقك عمی سی مولانا قاسم

اندوکی انجمنی اشک عاشقی کبی تمام خرج ایدیجه اونده کزلنوردی

کرچه بسی انجمه بدست آوریم	بیشتر از روزی خود کی خوریم	بس خرجی آنچه نه روزی ست
این همه تشویش کشیدن چه سود	راه رضا کیر و برو سند شو	درپی کسونه خرسند شو

اقارب و اجانبدن فرد آفریده ایله اختلاط ایتمیوب صحبت و معاشرتی بتمام صلبیه دختر رز ایله
حمر و قمر انتشیدی پادشاه حضرتلرینک مجلس عالیلرندن مهجور و مجور اولدوغنه مهموم و مغموم
اولدوغی سببدن اواخر عمرنده دماغی مختل اولدی قوه دراکه‌سی تمام اختلال بولدی بعض
کمسنه‌لردن کولات فهمندن هدیه کله‌سی موعود دیو توهم ایدوب بزیدی هجرت
نبویه‌دن طقوز یوز سنه‌سنک حدودنده وفات ایدیب اسنه شو تیله خواب عدمه واردی

چند باشی بهای این و آن نکران | بنکر از کذشتن دکران

واعظت هرکه نشیند البس | اوسعادت فلانی ایشان بس | اول فاضل سخن الفصیح
اکابر ذوی الکاثر بچون عربی و فارسی و ترکی قصیده‌لر نظم ایلیوب بو سادن جناب
والالرینه ارسال ایدردی لکن کوندردوکی قصائد اولندن آخرینه دکن تصحیفا و تنسه
یحوا حاصل اولوردی علم ادوارده بعضی تصنیفاتی واردر که امالیسی اوزرنا سنده شائع
مثل سائردر مولانانک کرمانی مخلص یحیی بکی مرحوم سلطان محمدخان
عهدندن کلمن عبدالقادر ایله آنی بحث ایتدرمشدر روح الله روحه و نور ضریحه

مولانا ملیحی رحمة الله علیه

اناطولی ولایتندندر اول عصرک فضلاسندندر و قیوب فنون عالیه الشنوفی اقضاندکی
اثناده رتبت زدنی علما دیو تضرع ایلکین مزید فیوضات ربانیه‌یه مظهر اولوب انظار و
اشباهی اوزره تسنده بابع دقایق اولدی طبیعت انسانیده ارتفاع مراتب و اعلاء
مآرب مرکوز و مقرر اولدیغین مولانا ملیحی دخی راقی مراقی فضائل اولمق آرزوسنه بلاد
عجم و عربه اولوب یارک علماسندن دراست و قرائت ایلدی بو اثناده مست جام رحیق
حقیقی اولان مولانا جامی ایله شریک اولوب آنک شرف شرکتی بکا تنده جام فضائلی
نوش ایلدکدن صکره موطن اصلیه رجوع ایلمه‌یه عودت ایدوب محروسه قسطنطنیه‌ده اوائل تحصیلده

حکایت ایلدیکه محروسه ادرنه‌ده مولانا مصلح الدین‌دن تلمذ ایدرکن دائم مولانا محمد کسالی
قسطمونیدن ادرنه‌یه کلوب آنی زیارت ایدردی ایچون ایام درسدن برکونده درسه حاضر اولیوب
بکون انجمن واردر بر باغچه‌یه کشت و کذار ایدیوب استیذانلری ایلدکده بنم سوزمدن غیبه کلوب انجم
درس ضیا فنیه مانع اولمقن صحبتی کچلس ایدوب ضیافتی دستور ایلمک آداب اصحاب منطقه مخالفدر
میزان عقله منافیدر اکر سنک طالبلرک استحیا ایتسه‌لر سنی رد ایلمک مقرر یدی دیو بیوردیلر رحمه الله

[illegible]

اصل ولایت آیدندندر اول اعلاقه بو مرز و بومدن دراست و قرائت ایدوب صکره بلاد عجمه
کیدوب دیار مذکوره‌نک دانی علماسندن تعلم و تلمذ ایدوب خاصة علوم مذهبه خصوصا علم
معانیده و علم بیانده استاد ماهر اولدی علم نغمانده عالم آوازه‌سا اولوب صیت و صدای
حسن اداسی راست عراقده اصفهانه اصل اولدی اول نکته استادلرندن معاصر اولدوغی
کوچک و بزرکه محترم اولوب ملک حجازه آنک طنطنه‌سی تام و نشائیله طولدی مطلع

یافت شهرت در جهان آن شاه شهر آشوب من | در عراق و اصفهان مشهور شد محبوب من

وجه شرح اوزره کمالات انسانیه ایله تکمیل ذات ایلدکده دیار روم رحال ایدوب علم نغمات
واسطه‌سیله مرحوم سلطان محمدخان غازی‌نک حرم محبتنه داخل اولدی بو علاقه ایله قرب حضوره
تقرب ایلدیکه خاصته الارمه کبی ملازمت شاهیدن خالی اولمیوب پادشاه ظل اللهدن سایه کبی
دور اولمازیدی بیت

جدایی از تو تصور نمی توانم کرد | کسی زجان کرامی چرا جدا باشد

لکن فضول قومدن برکون سوء ادب صادر اولوب حضنی کستاخلق ظهوره کلمکین زینت
قربندن ابعاد اولنوب مجلس سعادت جلیسندن طرح و طرد اولندی بو تقریبله محروسه
بروساده توطن ایلیوب خلقدن اعتزال و انقطاع ایچون کندونک غم خانه‌سنده اختفا ایدردی

جلوه مده همچو خور انوار خویش	باش چو سایه به پس دیوار خویش
زلس تاکس بحریم خمول	قفل کن ابواب خروج و دخول
خانه بپرداز زنامحرمان	در نشین باش چو عیسی بجان

کاه کاه ضرورت نفقه تقاضاسیله و شوم معاش اقتضاسیله بخانه‌سنده
جنوب برکوشه‌ده اول نکته طالبلرینه تعلیم ایدوب اوندن بریغ ایجر ایدردی اول حجره

نوش ایلدی جام عرفاندن برطولو نوش ایلدیکه آنک برکتی جرعه سندن مستجرجان کیمسه
فیوضات الهیه مست وبیهوش اولدیلر وتجرع ایتدوکی باده نک برقطره سندن
خلق عالم تمام کیفیت بولورلردی بیت جرعه خور دوشسه جهانه تاکه بر سبا اولور
دانه انکور یمزدن مست اولورلر شبا بزم بو مقوله جام نی دُردُک کیفیتیله بیکیف ایکن
آخر عمرینه دکین می پرست وباده نوش اولوب خم می کبی باده دن خالی اولمادی مدت حیاتنده
راح ریحانی وجام رمانی دن غیری نسنه ایله کل وزکس کبی کوکلی کوزی آچلمازدی
مست لایعقل اولمینجه کندوبی بیلمزدی لاله دل صنوبری کبی ایچی جام کلفام وباده
لاله رنکله آچلورایدی وغنچه خاطر پژمرده سی شراب ایله سیراب اولوب کل تازه بار کردار

بورکنه انکله صوصا جلوریدی	
رخ آن سروقد بشکفت چون کل	زآب صافی جان پروری مل
عذارش چون زشبنم لاله درخوی	نشست از تاب شمع وکرمی می
	السنه ظرفاده روح ثانی دیو تعبیر

اولنان باده جانبخش روح افزانک کیفیتی حیاتی مانند روح روان در ونینه
حلول وجریان ودم حیوانی کبی عروقنه دخول وجریان ایدنجه ایل باغی طوتمازایدی برنجع

قدح می ایچدین برلقمه یوتمازیدی	
خود حاصلت ازروزجهانی اینست	می نوش که عمر جاودانی اینست
خوش باش دمی که زندکانی اینست	هنکام کل وباده ویاران همه مست
	وبالجمله باده نکسا وملبوسی وشراب کیبی

وروز وشب می کلفام کبی پیرپسیدر ساقی پیاله ایکی کوزنک بر پسیدر
بر دو هم رکه بزم آنک دیپسیدر مؤلف شقایق بو زمان نقل ایلدیکه علم لغتدن محلح
جوهری اول اعتراف باز ناز غناملک رشته خاطرنده ماننده جواهر منظم اوتنظم اولوب دریج
حافظه سنده محفوظ ایدی لغات عربیه دن بیربیلی استشکال ایتسکنا اولنسه کتاب
مرقومده اول لغیه متعلق رسوم اولان ترکیب وعباراتی بی کم وکاست از بردن اوقوردی
نقادسلی دن برکسنه حکایت ایلدی که بلاد عجمدن دیار رومه کلوراولدم وغرضم عبدالرحمن
جامی حضرتلرینی زیارت ایدوب حالا دیار رومه توجه ایلدم اول جانبده خدمت وارمیدر

دیده وکنده شنیکلردن ملا لطفی نام بر شخص وارمیدی حالا اول کسنه تحمیه قسطنطنیه ده ساکندر
دیو استماع ایدرین بوسال اول فاضل فضائل اشتماله بنیم ارمغانمدر ایصال ایلیه سنز دیدی
برمقدار مدتدن صکره محمیه قسطنطنیه یه کلدیکمده مولانا لطفی بی ملا جامی ایله مصاحبت اندوکین
علمانک صلحاسندن کمال ایدوب آنی اول زمرودن بعضی کسنه لردن استفسار ایلدم
اول جمع سالمدن بری مولانا لطفی صلاح وفلاح صالح اولان علما زمره سندن ذکلدر
جام بکت انجام کبی شراب آلوده وخم باده کبی خانه خمارده ساکن وآرنده بولورسن دیو
خبر ویردوکنده مشار الیهی تجسس ایلیوب کبریخانه ده اکه ملاقی اولوب مولانا جامی نک
سلام وکلامنی ورساله ارمغانی فرجامنی ایصال ایلدم موقی الیه بنم بوپیامم وبیغاممدن
بکاه شدید ایله بکا ایدوب سابق قضاء الهی ومقدر رباننی فسق وفجور برمته ومولانانک
مشعور صلاح وفلاح واولسنه سوق ایلدی وکان امرالله قدرا مقدورا دیدی

خورشید کشیده صبح بربام افکند	کیخسرو عنبر بر جام افکند	می خورکه موذن صبوحی خیزان
آوازه اشربوا درایام افکند		اول جبر حریر عماجبردن خبرویروب کندو کندی حال اولدوغنی

قضا وقدر حواله ایلدکدن صکره بنم کبی اشوطال بو رساله بی مشاله نظر ایلمکه لایق دکلدر دیو
رساله مرقومه یی باکره تسلیم ایدوب کندوسی بنم مفتر زنده قرار وشرع نامشروعنه شروع
ایلدی کندونک افعال قبیحه ماضیه سنه تاسف ایدوب جوش تمیز ایله نوابی آلهی یه
مخالفت ایتدوکندن باکه عاقبت عاقبت وحسن خاتمت میسر اولمزدیو کاسه چشمی اشک
ندامت ایله مالامال ایلیوب صفحات رخسارندن قطرات عبراتنی روان ایلدی

کوهر بسکرانه اشکلست	سبب آبروی ما اشکلست	کرزیکس کران نیم یا بی
اشک ریزی کنی کهر یابی	ابرتاکریه بر چمن نکند	غنچه هم خنده بر چمن نکند

سامحه الله تعالی بالغفران والرضوان مرویدرکه مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری
مولانا لطفی نک استانه شرابه جرعه نابا کنی مسلم لرکوسترمسی مجابیدی دیو استماع
ایلدی بو وضع آبیدن پادشاه حضرتلری تردد وتحمل ایدن بیغرو شنع اولمازه مولانا لطفی یی باده
ورسولره دیو سباغ ایدوب اراقه سنه وقتل ایله تهدید وتخویف وعقوبات جا جلنه شرو

ایدی مولانا ملیحی بو تقریب ایله ضروری جام شرابدن ال چکوب میخانه یه ایاق باصمز اولدقده اخراجات
واجبه سیچون یومی اون بش آقچه علوفه تعیین اولنوب بر نیچه کون زهد و صلاح و عفت و فلاح
اوزره تعیش ایلدی لعل الله یرزقنی صلاحا بو خصوصده مولانا ملیحی بو زمان دخی
لطیفه ایدوب بنم ایچمه کیرن جام شرابنابی آل اوزره طوتوب اول جوهر گرانمایه نک سر قطرنی
جم خزینه سنه وریرمکین بنچون خلقک اوستنه شرابه کیدی دیدکلرینه پادشاه حضرتلری نیچه بیانیدی
دیدی ذاهل مرقومی برکون بعض اصحاب نشط و صفوان سکران کوروب پادشاه حضرتلرینه
مولانا ملیحی نک اسکیدن کوردکوزی حالیه الی وار جام ملاوبیع ایلرینه نهانی الی غلغل صراحی
و طنطنه بلبله ایله کیزلودلی واردر یوندن اقدم پادشاهک نیک نظرک حضرتنده عهد ایتمش ایکن
حالا پیمانه و جندن پیمان شکستلک ایدوب پیر مغانی پیر و عصای پیرانی دستگیر ایندی ایچون

دیو غمز اتدیلر	عجب شخص ایرمش مولانا ملیحی	انکه پیر مغان المشدی پیری
ایچی آیاغی طوتمزکن انکه هیچ	پیاله اولدی شیمدی دستگیری	پادشاه حضرتلری فی الحال

کوردوب استشمام اتدوب رایحه خمر بولنمادیغی کیفیت حال سؤال ولنوب بو کیفیتک
اصلی مرطوغری سویلیه دیو ابرام و الزام ایلدیلر بیت بکیمی یه بدت خورشید دوتبی
یکن چون صبح صادق راست کوبی مولانا ملیحی واقع حالی بیان ایدوب توقه اتدوکم
کاسه حدید میثاقم بنم زردستند سنگ نقض ایله آنی شکست و کسر ایتیوب طورورین ایچون
بو بن خسته در دیرمان درده درمان اولسون ایچون ال قوت جان و آب حیوان ایله اختیار
ایلدم بو کیفیت باکه اندن حاصل اولدی دیدکده سلطان محمد علیه الرحمه حضرتلری بو سوزدن
حظ اتدوکندن قلقل صراحی کبی واخنده ایدوب بو حالی ایچک کناهنی عفو ایلدی

راستی موجب رضای خداست	کس ندیدم که کم شد از ره راست	مرحوم سلطان محمد خان

علیه الرحمه والرضوان حضرتلرینک پیمانه عمری پر اولوب کاسه حیاتی شکست اولدقدن صکره
مولانا ملیحی تناول ایتدوکندن زیاده تناول ایدوب وفات ایدنجه یکن غریق بحر و اریق نوقل
ایلدی حباب آسا دائم شراب ایچونسنده اولوب برقدح باده کورسه انی کلفنک دیو مشربی
و برکاسه شراب اولدوغی یرده صدرنشین اولوب ایسکی حبیب دو مشربی

می خور که غم کثرت و قلت ببرد	و اندیشه هفتاد و دو ملت ببرد	پرهیز مکن ز کیمیایی که از و
یک جرعه خوری هزار علت ببرد	خدای واسع الرحمت	و رفیع مجابدن ملتمسدر که ساقی اجل

یدندن شراب ممات تمام نوش ایلدکده آنی آب کوثر ایله سیراب ایدوب حیثیا بشر حیا بالغفران
مستغرق اولان نهر مغفرت ایله اول علیل علیل کنابه حیات تازه و طراوت بی اندازه مبشر
بیت توفیق خدا یار و رفیقش باشد غفران تو سیر طریقش بادا
مولی ایله حسن نظرلو در بر شاعر ماهر ایدی اشعار نمکینده ملاحت و آثار شیرینده حلاوت
واریدی بو مطلع انک اشعار بدر بدرمارندندر مطلع بجگر کوبدن سوزدرونم اوده یاندی
شمع اغلادیغم کوردی یانیمی نه بوتایکه دست جانی یانده بو قطعه کنده کندر بو ملیحی کبی صفا کورور
بیر روح جسمانی بیری روحانی اول که جسمانیدر راغبندر اول که روحانی لعل رمانی

مولانا مصلح [illegible] خطیب

محروسه قسطنطنیه ده مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک جامع شریفنده خطیب ایدی اول
عهده بعض امرا انک مقبولی اولوب پیشگاه قربتلرینه معزز و مکرم ایکن تقلبات
روزگار و تصرفات تصلفات اطوار ادوار اقتضاسیله اولدن کثرة فتندن
تبدیل صورت ایدوب انک شکلی اوزره دیار روم فرار ایدوب تحقیر بوصابره وصل اولدی
بیت بر شود عالم پر آشوب ار کنند یارم خرام فتنه بر پا میشود آن سرو گر گردد قیام
مولانا علاء الدین علی جمالی علیه رحمة الباری اول آنده محروسه بروساده قاضی ایکن
مولانا سلیح المحکمه شریفه سنه دخول اولوب آداب ملاقاتی رعایت ایلدی
دیار لطافت دثار عجمدن جانبلرنده تعارف و ائتلاف ولنمین اول افضل علی نجیب
انی کوردوکی کبی بو حقوق سابقیلی رعایت ایچون غایت ایله اعزاز و اعظام و اجلال
واکرام ایلدی اول مجلس سعادت جلیسده حاضر اولنلر بو مقوله شعار
ولباسی متحرف فقیر و احقر کسنه یه قاضی افندی بو بیله رعایت اتدوکنه تعجب ایدوب
خلق علم و ضع معهوده متحیر و متعجب اولدیلر قاضی مزبور فاضل مذکورک خوش آوازیکلکان
اولوب مراسم لوازم خطابتی جامع اولدوغنی دره دولتلرنده اعلام حسن بلاغت و فضل ایدیجی

خطیب کانه ایاصوفیه ولایت جدید
۲

آستانهٔ سعادت آشیانه کلندوب عرض ایلدی اتفاق اول فاضلک قدوم میمنت رسومی سلطان
محمدخان حضرتلرینک جامع شریفنک اتمام و اکمالنه مصادف اولوب بر خطیب خوش آواز ارادتلری
زمانه راست کلدی مرحوم پادشاه مغفرت موسوم مولانا سراجک خطبه سنی استماع ایدوب حسن ادا و آهنک
و آوازی مقبوللری اولمغین یومی اللی اقچه ایله خطیب نصب ایلدی

ازان خوش نغمه لری در طرح آواز | ندیدی چنک بهشت و ارغنون ساز

ذکر اولنان جامع بدایع سواطع مثوبات اولن جامع شریفده اول خطیب افاضل ادیب اریب
واقع اولدی روایت اولنور که مولانا سراجک صدر خطبه سی الحمد لله الذی وصف بالمحامد بالجمیع
انی حامد علی نعمائه محمد لله ایدی اول عصرک اعلام علماسندن مولانا خطیب زاده صدر خطبه یه اعتراض
ایدوب بو محل حضرت باری محمود علی اولدوغی اعلام محلیدر حق کلام و مقتضای مقام محمد لله
الذی وصف بالمحامد دیمک ایدی ددی لکن مؤلف شفایق کبی پدری خطیب زاده منک کلامندن
اول خطیبک کلامنی ترجیح ایدوب بو بلیغ تصحیح کلام و توضیح مرام ایلدیکه انی حامد جمله سی حالا استینافیه
تقدیر کلام حق محل حامد علی حضرتلری کندو یه حمد ایلدیلری محامد ایله وصف ایدرسنده حمد ایدرمسن دیو کسکه
قائل کلام دخی انی حامد علی نعمائه دیوب کندونک زمرهٔ حامدین دن اولدوغی خبر ویروب سؤال
مقدره جواب ویرور معترض مسفورک اختیار ایتدوکی ترکیب بدیع الترتیب بو نکته دن خالیدر
دیدیلر مولانا سراج الدین ادیب اریب بلیغ فصیح و صاحب بیان و فصاحت ایدی علم عجیبنده
بارع و دقایق اولوب اداسی خوب و صداسی محبوب کسنه ایدی ایام جمع و اعیاد ده سکوت جمیع قارئلر
خطابت ایدوب روح افزا نغمات و دلکشا ترانات ایدریدی کوجک و بزرک انکله لذت یاب اولورلر
و بی نظیر صد الرینه حیران و متحیر اولوب اهالی اصفهان حجاز آوازدن و نواز زن عشاق آهنگ اینن
ایدرلر مری اخلاقیا اتراقدن کسنه آنک پایه سنه وارمیوب فرد آفریده آنک رتبه معراجنه

عروج اتمدی | کردی بترانه دلا ویز | بازار نشاط و عیش تیز
آوازهٔ نوچو ساز کردی | ناهید و کوش باز کردی | اول سراج و تا جک چراغ روح روانی

کسته و مرده اولدوغی سنه مضبوط و معلوم اولمامغین تعیین اولنمدی رحمه الله رحمةً واسعة

مولانا حکیم قطب الدین [illegible] رحمه الله

ملوک عجمدن بعضی سنک وزیری ایدی متوطن اولدوغی دیارده فرصت بیدا اولمغین
ترک دیار ایدوب بوم رومک قرومندن مرحوم سلطان محمدخان حضرتلرینک
خدمتلرینه اتصال ایلدی پادشاه موی الیه کمال مرتبه ده اکرام و اعظام
و اجلال و احترام ایلیوب خلع غالیه غالیه و انعامات کثیرهٔ غزیره بذل ایلدکدن
غیری یومیه طریقیله بشیوز اقچه و مشاهره طریقیله یکرمی بیک اقچه
تعیین ایلدی پادشاه مکرمت نشان مرحمت عنوانک حمایت حمایت
و حومهٔ حوزهٔ عنایتنده عیش ارغد و الطیب اعذب ایله تعیش ایلیکه
رشحات عین الحیات التفاتیله شجرهٔ ثمرهٔ عیش و معاشی مخضر و مزهره
اولوب نسیم الطاف پادشاهی ایله شکوفهٔ آمال و امانی سی
شکوفته و میوهٔ مقاصدی سیراب و شاداب اولدی اول ثمرهٔ شجرهٔ
باغ سلطنتنک سایهٔ سعادتنده مآکل و ملابسده وسعت و سعت ارادت
ایدوب جواری جمیله و غلامان جلیله ده تجمل ایدریدی شعر

قوت قلب مرد ادرم است | بل درم عین قلب مرد آمد | نی زر و سیم کس نجیل و حشم
بکنفس بردرت نیاز آمد | طبیبی بر قومک علم طبده معرفت تامه سی اولمغین

مقرب حضرت اولوب نزهتکاه تقرب پادشاهی ده متنزه و مترفه اولدی
هر باده ده مشرب شریف و مزاج لطیفنه موافق شربت تعلیب میلاری
نه سمته ایسه اکه کیدریدی جملهٔ احوال و آماننده مقدما پادشاهک نبضن
طوتب اکه کوره حرکت ایدریدی حسن زندکانی ایله دماء صحیحه کبی
عروق پاکنه حلول ایدوب روح روان کبی درونینه بر مرتبه دخول اتمشدی که
پادشاه آنی جانی کبی سوب مفارقته درمان یوغدی مصرع تن کی بایکدیکر چون جسم و جان کردند ایشان
مرحوم سلطان محمدخان غازینک زمان سلطنتنده اول طبیب حبیب القلوب
هموم اجل هجوم ایدوب مداوی عقل اکه علاج اتمکه قادر اولمامغین اول دردک
بی درمان اوجندن وفات ایلدی مولانا حکیم نفیس کرمانی نک اوغلیدر

آدی احمد در ملوک سالفه دن سلطان ابو سعید تیمور اوزون حسن بیک یدنده
سکز یوز یتمش اوچ سنه سنده شهید اولب مقربان حضرت لطغلدقده اول قطب
اقطاب ذوی الالباب دیار رومه عزیمت ونهضت ایلدی ومولانا ادریس تواریخ
آل عثمانده طقوز یوز اوچ سنه سنده وفات ایلدی دیو تعیین ایلدی
قبر شریفی ابی ایوب انصاری جامعینک قربنده کندو بنا اتدوکی مکتبده در رحمه الله

حکیم شکر الله شروانی رحمه الله

وطن اصلی سندن ارتحال وانتقال ایدب دیار رومه کلدکده مرحوم سلطان محمد خان
حضرتلرینک خدمتلرنده تقرب کسب ایدب علم طب سببیله مقرب حضرت علیا اولدی
اول طبیب حاذق وحکیم فائق صاحب مروت وصائب فکرت اولدغندن غیری
علم تفسیر وعلم حدیثده وفنون عربیه ده مهارت تامه سی واریدی مروة انلده قوللی
صفای درون اقتضاسیله زیارت اشرف اقطار ایدب سعادت حج ایله قران وتمتع
ایلدکدن صکره دیار مصرده اقامت ایلدی علماء حدیثدن شیخ سخاوی حضرتلرندن
وانک امثالی نیجه صنادید اساتذه روایتدن دراست وقراءت ایلدکن غیری دیار رومده
مولانا کورانیدن دخی علم حدیثی تعلم وتلمذ ایلدی ذکر اولنان فضلا فاضل مرقومه
مشافهة اجازت ویردکلرندن ماعدا سریرلیبی اجازت نامه یازب علم وصلاح وفضل
وفلاحنه شهادت ایلدی مؤلف شقایق مذکورلرک خط شریفلریله اجازت مکتوبلرینی
کورمشلردر مرحوم سلطان محمد خان صاحب فتوحک زمان سعادتنده وفات ایدب
حدیث ارجعی مقتضاسنجه جناب رب الاربابه رجوع ایلدی تذییل بعض ثقاتدن
مسموعمدر که باباسنک آدی ابراهیم وکندونک آدی محمد در وجود شریفی
شیخ ابن وفا حضرتلرینک حظیره سنده مدفوندر ودخی میدان جانبنده
اولن دکانلرک آردنده حجراته متصل بر مکتب خانه بنا ایلدی سلوری قضاسنده
بر مزرعه وقف ایدب آنک محصولاتی اول مکتب خانه نک معلمنه وخلیفه سنه وظیفه
ویرلسون واول مکتبده اوقیان صبیانه عید شریفده لباس وپابوج الکسونلر دیو شرط

ایلدی ودخی اول کتب خانه نک وقفنامه سی قاضی عسکر اولان ابراهیم بن خلیل پاشانک
امضاسیله ممضی یعنی عنوان کلامده وقف وحبس العبد الفقیر الشیخ محمد بن ابراهیم الطبیب
الشروانی دیو یازلمشیدی واول وقفیه سکز یوز طقسان سنه سیله مورخ ایدی بو تاریخدن
مفهومدر که وفاتی مرحوم سلطان محمد خان زماننده اولمامش اولوب سلطان
بایزید زماننه قالمش اولا بو کیفیتنک اول وقفنامه منظوری المشدر رحمه الله

خواجه عطاء الله عجمی رحمة الله علیه

بلاد عجمک علماسندن قراءت ایدب تکمیل کمالات ایلدکدن صکره سلطان محمد خان مرحوم
ایامی اواخرنده دیار فیض آثار رومه انتقال ایلدی مومی الیه علم حدیث وتفسیرده وعلوم
عربیه وعلوم عقلیه ده وفن طبده کامل اولدقدن غیری علوم ریاضیه ده وزیج عملنده
وتقویم استخراج ایلمکده ید طولاسی واریدی یزدان شناسی علم بر فنون

ز دانش نجوم وهیئت اشناسی	شد از فسحت خاطر آگهش	ریاض ریاضی تماشا گهش
ز اقلیدس اقلیدسش کو ده بست	طلسمات گنج مجسطی شکست	مؤلف شقایق فاضل

مشار الیهک حل اسطرلاب وربع مجیب ومقنطراتده رسائل کثیره سی وعلم اوزانده
بر نیچه رساله سنی کورمشلردر وبو مجلده آنی افاده بیورمشلردر مؤلف شقایق بعض استادلرندن
نقل ایلدی که اول فاضل فضائل آیاتک کلیات وجزئیاتدن نه معقوله فن ولو ایسه اولسون
هر برسنده معرفت تامه سی وشمول کامل واحاطه عامه سی واریدی بعض کتب تواریخده مرحوم
وفاتی مرحوم ومغفور له سلطان بایزید سعید شهید زماننده طقوز یوز ایکی سنه سنده در
قبر شریفی ابی ایوب انصاریده در دیو تعیین المشدر روح الله روحه

مولانا یعقوب حکیم [illegible]

طبیب ادیب وحکیم اریب ایدی علم طبده مهارت تامه سی اولوب مجرب عالم اولمغین مرحوم
سلطان محمد خان حضرتلرینک یاننده تقرب تام ایله مقرب اولدی عنفوان عمارنده یهودی
اولوب بعده شرف اسلامه مشرف اولمادین مقبول حضرت اولوب دیوان همایونده خدمت
ایلدی اعلام اصحاب اسلامه اختلاط اتدوکنک برکاتنده مهتدی اولوب سعادتلو حسن

وایالتیله مستعد اولدقدن صکره وزیر اولدی بیت هر که یابد بهدایت خالق
او باسلام مقتدی باشد اعیان معدلت وارکان سعادتدن تاج مناهج کامرانی
محمد پاشای قرامانی وزیر اولدقده مولانا یعقوب پاشانک کمال تقربنه حسد ایدوب
انک مقبولی اولدوغندن اوتری بغض و عداوت ایلدی اتفاقا بو اثناده سلطان
محققان حضرتلری خسته اولوب اطبایه مراجعت ایلدیکده حکیم یعقوب علاجه شروع ایدوب
قانون شفا اوزره معالجه یه مباشرت ایلدی محمد پاشا مرحوم بو خدمته حکیم لاری سوق و
آنی ترغیب ایلدیکده حکیم لاری حکیم یعقوبک معالجاتنی تخطئه ایدوب علاجه تغییر اسلوب ایلدیلر
پادشاه حضرتلری کندونک ضعفی قوی اولوب مزاج شریفلری آنک علاجیله اعتدالدن منحرف اولدوغنی
زمان اتمکین ینه حکیم یعقوبی استخدام ایلدی حکیم مذکور پادشاهک مرضی اسباب علاماتندن
قابل علاج اولمدوغنی فهم ایدیجک لارک ملایمی و تدبیرنی تصویب ایلیوب مداوی عقلاک
تدبیرات شفابخشنه موافقدر دیو تعهد و تحقیق ایلدی ولکن حکمت آلهیه اقتضا بحجه اخلاط
ردیه رزیه و مواد قویه حسب الشبه کنه بکا ضعیف ضعف و فساد تحت ایدوب حواشی
بدنی مغلوب دست برد پنجه اجل ایلدی

چو ماه چارده در پای نقصان	گشاده هر طرف چشم نظاره	ز ضعف آن تاج و برج عز و سلطان
بدرمانش حکیمان گشته نادم	وزان بیچارگی بیچاره ماندند	دوای درد خود ناجست چاره

پادشاه مغفرت شعار سوموک
کشور عمر و حیاتنه وفود جنود اجل متجلی هجوم ایدوب شهربند تنی تسخیر ایتمکله سلطان روح
و روانی دار الملک فنادن نزهت سرای بقایه انتقال ایلدی

قصر تو چون کاخ فلک سربلند	حادثه را قاصر از آن جا کند	زود بود آید اجل از کمین
شیشه عمر تو زند بر زمین	کنگره کاخ تو بخاک افکند	طاق بلندت بمغاک افکند
افسر تاج از فرق تو رباید	پایه تخت تو بلغزد ز جای	حکیم مسفورک اخبار غریبه

و آثار عجیبه سندندرکه اول عصرده برآق بر کسنه نک جسمی کل سفید کبی بیاض ایکن سرتاپا
قرا داغ لار کبی سیاه اولدی شخص مسفور زمانه سی اطباسنه مراجعت ایدوب
احوال حالاتی تقریر ایلدکده هیچ بریسی علاجه درمان ایتمکه کل اولمز حکم کوردیکی حکیم مذکوره

اولادیلر شخص مزبور حکیم یعقوبه واروب وجه مشروح اوزره تقریر کلام و تصویر مرام ایلدکده
بو مرض کتب طبیه ده مذکور دکلدر اما بو که بو قسمت اهل بریده بونک علاجی بودر دیو تحقیق ایلدکده
اندوکی تدبیرات صائبه و علاجات صحیحه ایله اول شخصی مرض معهوددن تبرئه ایدوب لونی
سنک قدیم اصلی سنه کتوردی بارک الله حذاقت که همین خواهد بود مرویدرکه
بر کسنه نک اغزندن دائما قان کلوب اکل و شرب اتدوکی نسنه یی جمله قی ایدر یدی
جمله اطبا البته بو مرضک علاجندن عاجز اولوب شخص مزبورک معده سنده نسنه قالمدوغندن
علاجه چاره بوده و دوایه درمان بیده مدیلر شخص مزبور حکیم یعقوبه واروب تفاصیل احوالنی کما اعلام
ایلدکجه بر ساعت مقداری اولکسنه یی اکلدکدن صکره ابجد اوزرندن بر مقدار شیشه لحوم
اخراج ایدوب اکر بمک تکلیف ایلدی مریض مسفور بنم معدم نسنه قبول ایلمز دیو دلی بیدی دیک
قائده سی بو قدر دیدکده حکیم یعقوب کره بر ایله اکل ایتدروب و زندینه بر مقدار شربت دخی ایجوردی
شخص مزبور علی الفور معده سنده اولان نسنه یی بالکلیه قی ایدوب طعاما ایکی آوج حلوق
بوکه یوکه کی قورد لر اخراج ایلدی حکیم یعقوب حضرتلری شخص مسفوره الحمد لله تعالی مرضک زوالدن
خلاص اولدکک بو تبشیر ایلدی مصرع اینچنین باشد علاج خوب و تدبیر درست
حکیم مزبورک تلامذه سی وضع معهودی کسترمدن سؤال ایلدکلرنده شویله جواب ویردیکه
مریض مسفورک اغزندن قان کلدوکندن معده سنده قورد اولوب اکر متصل اندن
اول قورتلر ایدوکنی بلدم وکذلک صکره انلک اخراجنده بر تدبیر کوردم بو سبب ایله کلبی بیشوروب
اکله اکل ایتدردم و اوزرینه مقی شربت ایچوردم جنس قورد لحم کلبی یه دوکی سبب دن
اکله ایشوروب اول لحومه جمع اولدقلرنده مقی شربت ایله لحم کلبی و قورد لری چقاردم مذکورک
معده سنی تخلیه ایلدم حق بو بر علاجدر که عقل ال عالم اولمین خاطره خاطر اولمیوب مبشرات
غیبیه لاریبیه ایله بیمزبان اولمین طبیبه میسر اولمدوغی مقرر در
بیوح خاطر او بخت باشد اسراری که نیست در ورق دفتر قضا مسطور حاذق
مذکورک نوادر بدیعه سندندر که مشابه لرندن بر بیک خاتونی مرتفع یردن دوشوب
نفسی منقطع و نبضی ساکن اولدی لکن ظاهر بدننده حرارت غریزیه ظنی اولمیوب خلاف ظاهر

معنی ظاهر اولدوغندن خلق عالم آنک حیات وممانتنده تردد ایدوب متحیر ومتحیر اولدیلر مریض
مذکوره نک اقرباسی بولانا حکیم یعقوبه استغاثه ایدوب اول عیسی دم وموسی قدمی اوزرینه
ایلتدکلرنده مذکوره نک احوالنه انظار صائبه ایله نظر ایلدکدنصکره براکنه کتوروب مذکوره نک
قرنینه تحکم باتوردیلر بعنایة الملک المتعال فی الحال مریضه مذکوره کوزلرینی آچوب اصلا عارضه
عارض اولمادق احتکی آیدی یوریوب یوریدی حضار مجلس بو نادره بدیعه یی تعجب کنان استخبار
ایدوب بو عورتنک حیاتی احتمالی حتی یلیج جاره فی سمّ الخیاط مرتبه سی کبی محال ظن اولنور ایکن
برسوزن ایله سررشته حیات الرکلدوکنک اصلی وسببی ندر دیو اکندن ایلکدکین
سؤال ایلدیلر حکیم یعقوب شویله جواب ویردیکه ذکر اولنان حامل عورت بوکسک یردن
دوشدوکنده اوغلانجق الیله آنه سنک قلبنی محکم صقوب اکر بو عارضه عارض اولدی لکن اکرچه
اوغلانجک الینه دور تدوکده مذکوره نک قلبندن الینی کندوبه چکوب اطلاق ایلدکلرینی کالنفس
مذکوره فی بورده دن زایل اولدی وبالجمله اول طبیب فائق حاذق فراستنامه وحذاقت
عجیبه سی سبیله اعمال اتدوکی اعمال حسنه ومعالجات مستحسنه اول طبیب شافی وحکیم کافی نک
دار الشفای غیبده تقدیر ایلدوکی تدبیرات غیبیه لاریبیه یه موافق چقدی

چو نفخ صور دمد روح در عظام رمیم ❊ نسیم آتش اکر بکذرد زناهل قبور ❊ اول عمرک
المتباه والباسی آراسته انفاس عیسویه واقدام موسویه بیمالکدر دیو مشهور اولوب
روح افزا و روح بخشا امور صدور ایدردیو ذکر ایدر ❊ تازه کرد دجان بیمار از دمش
روح را راحت بود از مقدمش ❊ با دم عیسی نشان مشهور شد ❊ با قدوم موسوی مذکور شد

تذییل علم تشریحه تفطنی اولان نقاة اطبا نک بعضی سیله خصوص مذکورک صحت وقوعنه
متعلق مصاحبت اولندقده مریضه مرقومه نک قلبی انک انقباضیله تنفس اتمدوکی وضعنی حرکت
اتمدوکی بعید دکلدر اما جنینک الیله قلبه یاپشدوغی ممنوعدر دیو تحقیق ایلدی زیرا جنین
داخل جدره وداخل مشیمه ده بر وجهله یاتورکه رعضونی تحریک ایلمکه مجال مجالدر مگر جنین
قپاغنی وکندوکه طوداغنی تحریک ایتمک میسردکلدر کتب طبیده توصیفی حرجه در سن الی
بیوک عضوی تحریک ایلمک محالدر خصوصا داخل اندامده اعضاء عالیه ایله اعضاء سافله

تفریق ایچون حجاب تام بحجاب حاجز وارد رکه انسانی تصنیف ایتمشدر بو تقدیر اوزره قلب ایله جنین
اورتسنده مسافه بعیده اولدوغندن غیری ذکر اولنان حجاب حاجز قلبی مساکه مانعدر دیدی رحمه الله

الحکیم اللاری النجمی رحمة الله علیه

بلاد عجمدن دیار رومه ارتحال ایدوب بوم رومک اعظم قرومی سلطان محمد خان مرحومک خدمت
والا رتبتنه اتصال ایلدی علم طبده غایتله مهارتی واریکن پادشاه مغفرت دستکاهک
معالجه سنده وزیر روز آرا قرامانی محمد پاشانک رأی فاسد وکاسد وفکر عاطل وباطله متابعت
ایدوب بعضی اغراض فاسده طمعیله مرقوم مرحومک قتلنه مطاوعت ایلدی لیک بو خصوصده
خطا ایدوب غایتله قباحت ایلدی

ور تراد وستر جان باشد	که وی چند بهر مصلحتی	بر هوای دکر مر جان کسی
لیک دشمن تو همو باشد	اولین کس که بد کمان باشد	آن جان بر تو مهربان باشد
		بو حکایت سابقا تفصیل اولنمشدر

مؤلف شقایق بو قصه پر غصه وداهیه واهیه یی ابی ایوب انصاری حضرتلرینک مزاری جوارنده
متوطن اولان داهیه لو سید ابراهیمدن استماع ایلدم دیو نقل ایلدی
مرحوم اورنده وفات ایدوب سکز یوز طقسان التی سنه سی صفرینک التنجی کونی
اثنین کوننده وفات ایلیوب بنا ایلدوکی جامعده دفن اولندی روح الله روحه

مولانا حکیم عرب رحمة الله علیه

اول زبده اصحاب ادب وعمده ارباب ارب حکیم عرب دیمکله مشهور در بلاد قدس الله عزیزه
علم طبی تحصیل ایلدکدنصکره دیار رومه رحلت ایدوب شهر اسکوب لطافت اسلوبده متوطن
اولان عیسی بک ابن اسحاق بکک نام امیر والا مقام ایله اتصال ایلدی امیر مذکورک اکرام
بلیغ واحسان بی پایانه مظهر اولوب رزق وافر وافی ومال وسیع وفسحه دسترس بولدی

بیت دستش داده فراخ دستی ❊ رزاق بداد رزق واسع ❊ حسن خلق افتد ابیه

ولین طبابت بایمبه یله صیت وصدای قسطاطنری مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک
سمع شریفنه واصل اولدقده پایتخته کتوردب اعزاز واعظام ایلدی طبیب مزبور عیسی بک
یاننده بولدوغی عیش وسیع کبی پادشاهک یاننده دخی زندکانی جاودانی ایله تعیش ایلدی

بیت با فسحت عیش جاودانی | بیکر د معاشر ونکانی | طبیب موی الیه زمانه‌نده

حاذق وفایق اولوب اقرانی آراسنده جواد وکریم ونیک نفس وحلیم کمسنه ایدی فقرا و
مساکینک بعض مرادی اوزره حرکت ایدوب کف کرم وید احسانیله وجوه آمالارینی نوازش
ایلکدن خالی اولمازدی رشحات التفاتی باغنده اصحاب حاجاتک شکوفه مرادلری حصوله گلوردی

بیت شکوفه املش تازه شد ز شبنم لطف | نهال مقصدشان بود بارور سر باکرم

مولانا یوسف سنان زاده رحمه الله

اول فاضل کامل تقی نقی اورع ارعی عارف ربانی وفاضل صمدانی ایدی قراءة قرآن
عظیمه مزاول بر کامل ونور صلاحیله قرین بر پیر نورانی ایدی علم طبده کمال حذاقتی ونباتات
وعشبک اسم ورسمنی ومنافع وفوائدینی بیلمکده مهارتی اولوب صلاح وفلاحی غایتده
وسداد ورشادی نهایتده ایدی بعقل ودانش سرافراز بود
ز اصحاب اجلال ممتاز بود شد از علم وفضل وهنر بهره‌دار ز دیگر اطبا شد او اختیار
بو مقوله محاسن خجسته‌سی افزونیله اول کشی سلطان محمد خان مغفرت عنوانک شرف قبولیله مشرف
اولوب اجلال اکرام واقبال واعظامه مظهر اولدی مظهر اعزاز وقدر ومنظر اجلال
ثقاة احباب وکفاة اصحابدن مرویدر که جناب رسالت منزلت حضرتلرینی رؤیاسنده آیدنه
برکت چشم جان ایله کورر ایدی دیده درون پاک عالم بینی کحل جلای فیض الهی ایله مکحل اولوب
مشاهدات غیبیه‌یی کوره گلمکین بو سعادتله مستسعد اولوردی الرؤیا الحسنة قرة العین
وقوة للظهر مؤلف شقایق نقل ایلدیکه استادلردن بیرینک مثانه‌سنده آفت یتوب جریان
بولمانع اولوب بر مرتبه وجع ویردیکه اولمک اتکا ایتنده دکون وبیرامدی اول کشی بعض
اطبایه مراجعت ایدوب احوالنی انلره عرض ایدیجک رأی فاسدلری قطع عضو ایلمک اقتضا ده
اولدی بو خصوصیچون اول توبخی زاده‌یه واروب احوالنی اعلام ایدوب اطبانک کندو حقنده
ایلدکلری آرا فاسده‌نی نقل ایدیجک بو سوزی زیاده تقبیح ایدوب وافر خنده‌لر ایلدی
لکن حرض مرضک دفعنه بونی تدبیر ایلدیکه بیری بیرندن متفاوت برنج قلادی اکنه‌لر
اشلدیب برکون برکیجه ترتیب اوزره اول اکنه‌لری عضو معهودک داخلنه صوقوب جاری دی

اولا غایت انجه‌سنی سکره غلیظنی دخی سکره دخی غلیظینی ادخال واخراج ایدوب بو طریقله
اول علیلک مریضک مثانه‌سنده فرجه پیدا ایلیوب مجرای بولی فتح ایلدی بو مسئول تدریجله اول اکنه‌لر
شویله سپارش ایلدیکه بو اکنه‌لردن بو یک براکنه‌یی بر بیلیه دکین مثانه‌سنه ادخال واخراج ایدوب
اول کشی بو عملی علی الاتصال اعمال ایلیه فی الواقع حسن تدبیرله مرض مذکور مندفع اولوب
قطع عضودن بکمال صحت عودت ایلدی وبالجمله طبیب موی الیه نوادر فرائد ایام ونتایج عجایب
انامدندر قرون ودهور مرور وعبور ایلمک کرکدرکه اکه بکزر بر کامل فضل حاصل اوله
معاون عوالمده شهود ایدکین انکبکی بر ذات شریف پیدا اولیوب اکه بکزر بر وجود
کامل العیار وصحیح المعیار پیدا اولمدی زمین وزمان از تو دارند زینت

که بدر زمینی وصدر زمانی | ز امثال چکونه توانم ستودن | که هر چند کویم تو افزون از آنی

عارف بالله واصل الی الله شیخ شمس الدین محمد بن ... رحمه الله

کونیکلو در آقی شمس الدین دیمکله مشهوردر قطب الاقطاب لب اولو الالباب شیخ شهاب الدین
سهروردی‌نک رحمة الله علیه نسل پاکیندندر فاضل وبزرگ ولادتی محروسه ... واقع
اولوب بنو عالم صباده یکن پدر ضیرا حتی ایلدیلر ومرکلیلر ذکر اولنان دیارده
تحصیل علومده مشغول اولوب ارباب دانشک شرف تعلیم وحسن افاضه‌سیله تحصیل ملکات ملکیه
ایلدکه عثمانجق مدرسه‌سنه مدرس اولدی اما بر حالده مقتضای مقام اوزره علوم ظاهره‌یه
مشغول اولوب خطوط انظاری اوراق اطباق کتب قومه منحصر وظایفی اما محبته خلایق
رسوم عشق الهی مرسوم اولوب درون عالمنده طریق تصوفه میل ومحبتله مشعوف ایدی

چشم ظاهر بغیر داشت نکاه | لیک چشم دلم به تو بهکاه | غیرت عاشقان بهیل باشنه
دولت سرمدی از وزاید | طائفه قائفه صوفیه‌دن بعضی صوفیلر آنک صحبتنه یتیشنده

حرکوز اولان محبت الهیتی انوار فراست وآثار کیاست ایله تحت حق فرس الکین حاجی بیرام
سلطانک خدمتنه ترغیب ایلدیلر ولکن حاجی بیرام سلطانک طبل ونقاره وتوغ وعلم ایله جاری ولو
وبازارده دوریلیوب ذل سؤالی اختیار ایلدکلرینی مقصودلری تولد وعزت واصل
اولدقلری سبیدن اول فاضل فضائل آثار شیخ بزرگوار حقنده بر مقدار انکار اوزره ایدی

بریم صحبت ورزی کوزسودا وسودا — پنج تو نشش کم دد و دشت تونه
تخ طلب ایتمه برخود مکیر — یطلبک الرزق کما تطلبه — حضرت شیخک اقوال قربوی اغلادی

مقصودی فقرا ضعفا و ضعفا و فقرانک لوازمنی کورمک و اصحاب دیونلرینه حاضر و ناجار
دیونینی ادا و ایفا ایلمک اولدوغندن و جنس مخلوقه احتیاج عرض ایلکدن مرادلری کنفس ولدوغندن
آق شمس الدین غفلت ایتمکلین نفرت ارادت ایدردی شیخ زین الدین خافی حضرتلرینک طنطنه ولا
زوایای ولایته مشهور اولوب غلغله اکارم کرامتی اقطاع اربابع ربعمسکونه مند کور
اولمغین اول فاضل فضیلت مرسوم ترک تدریس ایدوب شیخ زین الدینک جانبنه توجه ایدوب
ایله متوجه اولدی اثناء توجهده محمیه حلبه واصل و داخل اولدقده اول فاضل آزاده عالم
برسلسله نک براوجنی انکوریده حاجی بیرام سلطانک النده و براوجنی کندونک بوینده باغلو
کوردی بو واقعه دن کندونک سلوکی حاجی بیرام سلطانک سلسله سندن اولوب سررشته
ارشاد و اسعادی آنک دست تصرفنده اولدوغنی تحقیق ایدر کوردی بو داعیه ایله کردن ارادتنه
طوق بیعتی بند ایلمک نیتنه ضروری انکور بانبنه عودت ایدوب قصبه عثمانجقه اوزرندن انکوریه کلنجه
شیخ حضرتلری مریدلریله برمزرعه ده اوراق بیجمکه مشغول ایکن ملاقی اولدیلر بو حالده حاجی
بیرام سلطان مولانا آق شمس الدینی کوردکده اکرچه التفات نظر ایتمیوب اول جانبه کوشه
چشمله نکاه ایلمیجک مولانا آق شمس الدین کندونک مزرع آمالی ثمر وبار ور اولوب کشت زارامی
حاصل اولمق امیدینه صوفیلریله اوراق بیچمکه مشغول اولدی بر مقدار زماندن صکره طعام
اولنوب خدمت مرقومه دن فارغ اولدقلرنده اول طعامی شیخ حضرتلری توزیع ایدوب
فقرایه تعیین ایلدکدن غیری حاضر اولان کلابه دخی باشقه حصه تعیین ایلدی اما فاضل
مرقومه التفات ایتمیوب طعامه دعوت ایلمدی مولانا آق شمس الدین کندوعلی اول شیخ سامی
رتبت طعامه دعوت ایتمیوب خوان التفاتندن بهره ور ایتمدوکندن کلابله هم کاسه اولوب
یمکه مشغول اولدی
اولدی هم کاسه بجمله سک باب دلبر — شویله اولدی که سمان ایچیکرا کرکور
فاضل مرقومک وضع معهودی شیخ حضرتلرینک قلبنه تأثیر ایدوب ای کوچ کوکلمز ه کرد کلی کوکل
دیو کندو یانینه دعوت ایلدی مولانا آق شمس الدین شیخ حضرتلرینک خدمتلرنده طریقه تصوفی

تحصیل و تکمیل ایلیوب کرامات علیه و مقامات سنیه یه نائل و واصل اولدی شیخ شمس الدین
افندینک علم طبده مهارت تامه سی اولوب اول فنده تصانیف بدیعه سی وار در عالمنه
طبیب ارواح اولوب مریض مرض ضلالت اولنلره دم روح افزا سیله جان بخش اولدوغی
کبی و انفاس عیسویه سیله دل خسته حیات بولدوغی کبی ظاهر حالده دخی طبیب ابدان اولوب
تدبیرات جان بخش و علاجات روح افزا سیله شفا ساز اولورلردی حکیم حاذقک امریله
نیجه درمندلر اوندن حیات تازه بولورلردی
لب لعل تو شفای دل بیمارانست — روح بخش همه اصحاب غم هجرانست
حتی عشب و نباتات اکه ندا ایلیوب مربرنبات
بن فلان مرضه نافعم دیو کندونک منفعتنی اول لقمان حکمت عنوانه لسان حال الله کلم ایدرلردی
روایت اولنور که مرحوم سلطان مراد خان غازی حضرتلرینک زمان سلطنتنده اولمقبول
ارآرادن خلیل پاشانک اوغلی سلیمان چلبی قاضی عسکر ایکن محمیه ادرنه ده باباسی
اوانده خسته اولوب بستر مرضه دوشدکده شیخ حضرتلری ادرنه ده بولنمغین خلیل پاشا
انلری دعوت ایدوب مریض غنک کوریلوب دعا استدعا و علاج التماس ایلدی

ای لقای تو جواب هر سؤال — مشکل از تو حل شود بی قیل و قال
دستکیری هر که پایش در کلست — ترجمانی هر چه ما را در دلست

شیخ حضرتلرینک خلفا سعد اسندن مصری اوغلی دیمکله مشهور
اولان شیخ عبد الرحیم نام کسنه حکایت ایلدیکه شیخ حضرتلریله عیادت قصدیله مریض مذکوره وارد
ایچرو کردوکمزده پادشاه مغفرت پناهک جمله اطباسی اول مجلسده علاج ایچون اوده
احضار ینه مشغول بولدق شیخ حضرتلری خسته نک مرضی نه در دیو اطبادن سؤال
ایلیوب انلر دخی فلان مرضدر دیو جواب ویردکلرنده شیخ حضرتلری آخر مسلکه سلوک ایدوب
بونک مرضی سرسامدر اکه کوره علاج ایلکوز دیوب بو سوزا وزره حضرار اولدیلر جمله اطبا اکه
انکار ایدوب علامتدن سؤال ایلدیلر شیخ حضرتلری مریض مسفورک کندودن اوزال سؤال ایتوب
اسباب و علاماتنی تتبع ایلدکدن سر سام مرضنک علاجنه لازم اولان ادویه نک اسماسینی
یازوب عجالة احضار ایتدوب رأی صواب نمالری اوزره علاج ایلدی بو علاجک
بعنایة الله المتعال فی الحال نفعی ظاهر و باهر اولوب شیخک کرامتی ظهور ایلدیکی مجلس معهوددن

ظفر وجود قدوم شیخ حضرتلری اگر سکوت ایلسیم الطاف مخالف علاجاریله بوده منزلی هلاک

ایدرلر ایدی بو بیوردیلر
بی خبر بودند از حال درون

گفت سردار که ایشان که ابلیه
نستعیذ الله مما یفترون

آن عبارت غیب که دانند
روایت اولنور که سلاطین

دودمان عثمانیاندن سلطان محمد خان نام پادشاه انجم سپاه وشهریار گردون بارگاه وسعادت دستگاه لا عاصم الیوم من امر الله دیوب حصن حصین فلک تمکین ورکن رکین انجم تزیین یعنی قلعهٔ قسطنطنیهٔ آسمان آیین فتحنه نیت ایلدکده عساکر نصرت مآثرینی جمع ایدوب فر وکر صاحبقرانی ودبدبه زمزمهٔ گیتی ستانی ایله اعلام ظفر اعلام ورایات نصرت آیاتی اول جانبه توجیه ایلدی شعر خدیو زمانه نشسته کامیاب

گران کرد ازان پای نصرت رکاب
ز جنبیدن آن سپاه گران

دم نای رویین نمود آسمان
بجنبید گیتی گران تا کران

علمها علامات روز نشور
عنان ضمیمات عزمات

ساطعه وزمام همم عالیات لامعه سنی اول سمته صرف وعطف ایدوب بو کار خطیر ومهم جلیلدن شروع ایلدکده شیخ آق شمس الدین افندیلرک بیق سلطانی الرفیق ثم الطریق فحواسنجه رفیقی ایدینوب بونلری بیله آلدی گتدی اول پادشاه قهرمان قهر وتیمان هیبت بو کبی بو ایکی عده اولیانک برسعه سمتلرینی راه نما اتخاذ ایدوب یوله کردکده دعائم قوائم خیام عساکر اسلام وقوائم دعائم اعلام سدره خرام ایله آسمان مثال صحرالری وکردون عال بیلری روضهٔ دار السلام ونخلستان بیت الحرامه دوندردی شعر

بود دسیار بر فاتن عز بس گرفت
زمین بجو افلاک انجم نهفت

زمین آسمان از چه جنبش گرفت
جهان از خیامش چو دار السلام

ز بس مشعل وشمع کاند بسوز
علمها چو نخل بیت الحرام

بو طریقله قطع صحاری وطی براری ایدوب حوالی قسطنطنیه یه واصل اولدقلرنده هژبران نکاوران وشخشنه باد پایاندن کفار فجارک مالک درغلرینه لشکر خوف وخشیت استیلا ایلیوب بهجهٔ اجیاد اجیاد میدان نهادان وغمزهٔ مبارزان امجاد انجاد غضنفر نهادان اعدای مخاذیل اشرارک قلب صلبی ملول وبهار سیله طولی وتند باد صرصر رعب وبیم ایله غنچهٔ خاطرلری صولدی بو خطرله اول عفاریت طواغیت شیاطین شعار قلاع

سیح شداد کردار استوار اولان قلعهٔ گردون مدارده تحصن ایلدی شعر

چو سلطان ز میدان رود در حصار
نه دیوار سخت ونه در آهن است

برو راه بندد گزیتی بسیار
بجایی نباید درون آمدن

حصاری چنان محکم وپر خست
که نتوان از آنجا برون آمدن

مبارزان رزم جویان معرکه آوران ومجاهدان دلاوران دلیران مردافکنان که صد وعده وحصردن محصور در اول حصاری محاصره ایدوب جمل تلرینی مضار بره ومحاربه یه حصر ایدیلر اول قلعهٔ فلک مدار گردون قراری لشکر انجم شمار ثوابت انتشار قوس قزح کردار ومنطقهٔ ذات البروج وار احاطه ایدوب طوب وتفنکلر ایله آتش کانداری یوزلان ونار حرب وهیجایی فروزان ایلدیلر شعر ببستند دروازه های حصار کشادند بر خود در کارزار

بگردش همه بستان سپاه چو هاله که زد دائره گرد ماه ز بیم بجاده من بچرخ بنگ

ماسبقی اولان رعد کردار وصاعقه بار طوب وتفنکلر کفار نسناس شعارک باشنه اوقلرینی یاغدوب تواتر نوائر رزم وجنگ ایله اول مخاذیلک خانمانلرینه آتش صالدیلر کریت آتش حرب وحرید صواعق بوارق طوب آتشبار وثعبان دمارلر قلعه ایچنده یاقدیقدر قوم مغلوب اولجنکه ذکر بارلینی اوده ایلدیلر وعقبی الکافرین النار الآیه

یکی آتشین جلد موج ریز
بر خیل عدو آتش انداختند

سوی کافران بر دم موج ستیز
در آن رزم که فتنه شد ملتهب

ستارها چنان حمله ساختند
که حرب نماید ز بر از گزند

بو اثناده پادشاه حضرتلری کندو تمکین بو وزیر اسنذن ولی الدین اوغلی احمد پاشا خواجه سی اول کیمی عزیز مصر ولایته استمداد ایچون ارسال ایدوب مذکورلردن دعاء استمداد ایلدی شیخ آق بیق سلطان حضرتلری مجذوبا ولمعین المعز ورمیوب فتحه متعلق کلام ایلدی فاما شیخ آق شمس الدین حضرتلری فلاکت نخوهٔ کبری زعامنده جناب شهریار پادشاه گردون رکاب یاننده همرکاب اولوب الحمد لله فتاح عالمک عنایتیله فلان یرده قلعه فتح اولنوب عسکر اسلام بحرویه داخل اولور دیو تعیین ایلدی عسی ربکم ان یهلک عدوکم ویستخلفکم آیت کریمه مضمون میمونینی تذکار ایدوب وعدکم الله مغانم کثیرة تأخذونها کلام اعجاز انجامنک فحوای عزت اشتمال بطریق التسلیت تمشیت معنویت ایلدی مطلع الآن نصر الله قریب من المحسنین

بشارت بداد آن خدیو گزین
که عزم تو باشد بنصرت قرین
پادشاه کیوان آهنگ

وهوشنک فرهنک روز وشب جنک ایدوب رعد کردار طوب آتشبار ایله اول مرده عنود
وعنده وجود ده مسیحه قوم ثمودی تنکر ایلدی اول قلعه والانک علو مکانه مقدار آفتاب کبی آسمان
بیوسته اولان برج وباره سنی سنک کران طوب آتش فشان وصاعقه نشان ایله دوکردوکه
دندانه سین کبی رخنه رخنه ایدوب پادشاه شرق وغرب قوت ضرب وحرب ایله فجعلنا عالیها

ساقلها قیلدی... ستی نندرلها ایلدی
بر باره فرسوده از دستشان
فرو ریخت دریای لشکر بشهر
نویران بکوشش کان ظفر شاه

رسید آن شتابنده ابر ستیز
بلندی بدان کوه زد پستشان
ودان شهر غارت بدستان شاه
شد از سیل تاراج یکسر تباه

ز اطراف آن قلعه شد موج زن
از شاه سرمایه طوفان قهر
هم از در هم از رخنه کرد در آن
شیخ حضر ترکی اولادندن

بری قتل ایلدیکی تعیین اولنان وقت شریفه کلدکده قلعه فتح اولیوب اثر خبر فتح وظفر جلوه کر
اولمامغین بر ضعف قلب عارض اولوب پادشاهک و هم سهم غضب ونظر چشم خشمندن تشویش
حال وتشتت بال استیلا ایلدی بو اثناده بدرم شیخ آق شمس الدین افندی ایله ملاقی اولان دیو
خیمه سنه واروب ایچ وکرمک استدوکده قپوده طوران وغلان باکه ایچرو کیمسه قویمیسزدیو سیاستش
اولندی بن سنی ایچرو قویمازین دیو منع ایلدی بن خرخی خیمه نک بر جانبندن اکنی قالدروب
ایچرو باقدوغمده شیخ حضر ترکی ینی خاک تضرع اوزره باقمزایجی سجده یه وارمش کوربت متصل انین
وحنین وکریه وخویه ایدرکن بولدم

رحم کلی قوی تر دایه است
طفل یک روزه همی داند حق
ام دهد چون گریه شیر او رایگان

تا نگرید ابر کی خندد چمن
تا نگرید تا رسد دایه شفیق

نالدی گریه قوی سرمایه است
تا نگرید طفل کی جوشد لبن
تو نمی دانی که دایه رایگان

...نجک بو انین وکریه سنه تعجب ایدوب ذیل خیمه دن باشینی
قالدردوغمکبی شیخ حضر ترکی سماندن ایاغ اوزره قالقوب الحمد لله تعالی قلعه فتح اولدی دیو
تکبیر ایلدی بو کلام بجا الماغی کوش ایدوب قلعه جانبنه نظر ایتدکده فی الواقع عسکر همایون
اول عز میمونک خیر دعاسی برکاتیله قلعه مذکوره یه داخل اولوب فتح وظفر میسر اولدوغنی کوردم
شیخ حضر ترکی نک دعاسی طباق سبع شدادی خرق ایلیوب ملا اعلایه واصل اولدقدن صکره

برکات ومنافعی آفاق وعوالمه عالامال ولوردیغی بو خصوصده دخی وارای الستظهور
ایلدی حتی فتحه پادشاه حضر ترکی یانه نظر ایلیوب احمد پاشا یی رکاب همایونده
حاضر کوردیکجک الحمد لله تعالی شیخ حضر ترکینک دعوسی واقع اولدی فاما بو فتح وظفر ایله
حاصل اولان مسرتدن زمانده اثنک کبی کسنه بولنمدوغندن حاصل اولان مسرت
انقدر بو معتادن خطم زیاده درد دیو بیوردیلر پادشاه مغفرت پناه برایکی کوندن صکره
شیخ حضر ترکینک خیمه سنه واروب ملاقات ایلدکده شیخ حضر ترکی یاننده اتوردیلر اولنوب
اصلا تغییر وضع ایلمدی مرحوم پادشاه حضر ترکی شیخ حضر ترکینک مبارک اللرینی اوپوب
ساکه بو حاجت ایچون کلدم که بر قاچ کون بنی خلوته قویوب ارشاد ایلیه سن دیدکجک شیخ
حضر ترکی پادشاهک بو کلامنی سمع قبوله آویزه ایتیوب کوش رضا ایله اصغا ایلمدی
پادشاه سامی مقام الحاح وابرام ایدوب اوج دفعه کره البته بنم بو مامولم قرین حصول
وبو مسئولم رهین وصول اولمق کرکدر دیدکده شیخ رد ایلیوب بو خصوصه رضا ویرمدی
آخر الامر پادشاه حضر ترکی غضبه کلوب خصوص مزبور ایچون بر کرک برکره سویلیه قبول
ایدوب خلوته ادخال ایده سین بن سکا نیجه کره سویلیمکن سوزمی قبول اتمزسن دیدکده
شیخ حضر ترکی جواب ویروب مشایخ عظامک خلوتنده بر لذت وارد رکه اکر داخل اولورسک
امر سلطنت عینکده اولیوب سواکن امکن دماغ اولان سودای سلطنت جهت ایلمک
مقرر در بو سببدن احوال عالم مختل اولوب بهر بیز سببیت طریقیله غضب الله مظهر اولورز
آنی ولق لازم کلور دیدکدن صکره مقتضای مقام اوزره عدل وانصاف ومعدلت
ولوازم مراسم سلطنته متعلق لابح وسانح اولان انواع نصایحی افاده ایلدی

عدل کن زانکه در ولایت دل ... در پیغامبری زند عادل

پادشاه حضر ترکی شیخمه
کرکه سلاطین عصر بیا وزره لطائف عواطف خسروانه دن شیخ حضر ترکی یه ایکی یک التون
ارسال وایصال ایلدکده شیخ حضر ترکی حالک دینار کردار دنیا به میلی اولماد غندن اول
فلوریلری قبول ایلمدی مشار الیه سلطان مغفرت عنوان شیخ حضر ترکینک مجلسنده
طشره چقدقده احمد پاشا بر شیخ حضر ترکی بره قیام الیتوب رعایت ایلمدی دیو محکم تا ثر اظهار

ایلچیک وزیر مذکور تسلیت سمتندن جواب ویروب سوالف سلاطین معدلت آیین و سوابق
خواقین باعز و تمکیننه میسر اولمیان فتوحات عالیه یزدانیه جناب نعم المآبه میسر اولمغله
حضرت والا رتبه‌دن چشم فراستیله غرور و نخوت مشاهده ایلدی بو خصوصده کسر نفس ایچون
اول عریکه عالم پرنوردن القیوب سعادتلو سلطانم حضرتلرینی اوضاع حکایه اشتغالیله حسن تربیت
ایلدی دیدی مرحوم سلطان محمد خان قدس آشیان برایکی کون بکلدکدن صکره شیخ حضرتلرینی
برکیجه ثلث اخیرده دعوت ایلیوب شیخ حضرتلری دخی اجابت والاطاعت ایلیجک شیخک معتاد اولمیان
خلاف عادت دعوتدن خوف ایدوب پادشاه خشم آیینه‌دن ناسزا بر وضع صدورندن ایلیجه
اضطراب و دهشتده ایکن شیخ حضرتلری حکایت ایلدیکه مقربان حضرت سعادت مکنوندن محرمان
محترمان سرای همایون اطرافدن بنم الیمی تقبیل و تعظیم ایچون تبادر ایدوب مسابقه ایلدکلری
صددده پادشاه حضرتلری دخی اندرک آره‌سنده بنم جانبمه توجه ایلدی ذکر اولنان شیخ فیروز
قلب حسود و دل عدو کبی تیره اولمغین نور بصر چشم ظاهر ایله پادشاهی ادراک ایده مدم لکن
لکن روزانه‌لرده اولان تعارف ارواح اقتضاسیله پادشاهی تفرس و تحدس ایلدیکمده آنکله
معانقه ایلیوب نیروی بازوی کرامت ایله شویله مقدم که پادشاه حضرتلری لرزان و کوه
دوشمکه قریب اولدی بو اضطراب و لرزه دفع اولمیجه وجود شریفنی آغوش شدتدن قومدم پادشاه
حضرتلرندن منقولدرکه قلبمده مرکوز اولان انحراف و انصراف ارواح ایله بندن خرف اولوب
خاطر عاطرمده متمکن اولان بغض و عداوت یرینه کمال محبت و نهایت مودت تمکن ایلدی
بو حالتدن صکره شهریار مغفرت شعار شیخ حضرتلریله اعلی خمیه کروب صباح اذاننه دکین
مصاحبت ایلدکدن صکره نمازه قیام ایله کلارنده اول پیشوای اصحاب کرامت امامت ایلیوب
امام تمام ارباب اقتدا یعنی پادشاه مغفرت احتوا اقتدا ایدوب اکثر تابع و مصلی اولدی
شیخ حضرتلری نمازدن صکره اوراد و اذکارینی اتمام ایدنجیه دکن سلطان محمد خان حضرتلری
اول مکانده مانده و رنجور اولوب اوقات اورادی استماع ایلدکدن صکره مولانا آق شمس الدین
افندیدن کتب تواریخده مسطور و مذکور اولدوغی اوزره حضرت ابی ایوب انصارینک
قبر شریفنی سور قسطنطنیه‌یه قریب اراضیدن قنغی موضعده اولدوغنی تعیین ایلمک

التماس ایلدی شیخ حضرتلری اطراف و اکنافی تجسس و تجسس ایلیوب کرک حالا تربت
زیارتنی اولان مکان معهوده وارد قده بو موضعده نور لامع ساطع اولور ایچون
غالبا مرحومک مزاری بونده در دیدکدن صکره بر محل زمان توجه ایدوب مرحوم
مرقومک روح شریفلریله ملاقات ایلدم باکه تهنیت فتح ایلیوب بیلی ظلمه کفردن تخلیص
ایلدیکک حق جل و علی شاکر مساعی مشکوره میسر ایلیوب دیو ثنا ایلدی بو بیوردیلر
پادشاه مغفرت پناه بو نقطه‌دن آگاه اولوب مقام مرقومه کلدکده شیخ حضرتلرینک
خبر فیض اثرینی تحقیق ایدوب سزک بو تعیینکز حکیدر اما تمام اطمینان و ایقان
ایچون اولا برنشان طلب ایدوب علامت اراوت ایلمک التماس ایلدی شیخ حضرتلری
بر ساعت مقداری متوجه اولوب فرا شرنیک باشی جانبندن بر موضعه چون بور آکی
حفر ایلکز انشاء الله تعالی ایکی ذراع کنده کده عبری لسانیله فلان بازلمش بر مرمر بنا
اولور دیو تخصیص ایلدیلر فی الواقع موضع مذکور ایکی ذراع مقداری قازلدقده عبری
لسانیله بعضی نسنه یازلمش بر مرمر بولنوب لسان مذکوری وقوفی بیلنلر اول مرمرده یازلیو
اولان خطی شیخ حضرتلرینک بیوردقلرینه موافق اوقودیلر پادشاه حضرتلری بو کرامته
مطلع اولوب شیخ حضرتلرینک بو خصوصده سکته مرمرده قازدیغینی مشاهده ایدیجک
غریق بحر حیرت اولوب کمال تحیر ایله متحیر اولدی و غفلت برحاله کرفتار اولدیکه طوتسه لر
دوشمک مقرریدی ذکر اولنان بقعه قدسی شئون اول سلطان ولایت کرامتک سایه‌سی
برکتنده مدفن اکابر علما ذوی الفنون و مرقد اکارم اولیاء ولایت نمون اولدی
اول کیمیای سعادتک سجود برجسد شریفی انده مکنون و مکنون اولمغین آنک خاک پاکی
قدر و قیمتده زر خالص ایله مساوی اولوب بنجکه خزینه لطائف معارف ربانیه
و دفینه اسرار اسما لدنیه یزدانیه آنده مدفون و مخزون اولدی

بشری لسدة لثمت تربها الشفاه	طوبی لبقعة سجدت ارضها الجباه
شاهان ملک افسر عزّ و سریر جاه	این آستانه‌ایست که از خاک او زنند
هر کس که آورد بحریم درش پناه	بندد بروی خود همه درهای حادثه

وین منقبت ز دولت صاحب‌دلی گرفت — کز مهد خاک کرد و درین بقعه خوابگاه
گردون جناب زبدهٔ انصاریان که بود — بر طاق چرخ جبهٔ دهلیز او کلاه
کاز رکیست تربت او کاثر مغفرت — در ساحتش سفید کند نامهٔ سیاه
نور ولایتش که جهان را فرو گرفت — تا حشر با دهادی افتادگان ز راه

پادشاه حضرتلری اول سلطان ملک کرامتک مزار شریفلرینی وسته بر قبهٔ فلک رتبت وحرم محترمی جیرانی مشتمل بر جامع والا مرتبت بنا ایلدکدن صکره شیخ حضرتلرندن اجتبا سیله اول قصبه‌ده توطن ایلمک مراد ایدندی لکن شیخ حضرتلری تلقی بالقبول ایمیوب اول وضعدن عرض اعراض و امتناع ایلیوب للحنین الی الاوطان من مکارم الانسان فحواسنجه موطن اصلیسنه کتمکه استیذان ایدوب پادشاهدن طیب خاطر ایله اجازت الدیلر مولانا آق شمس الدین حضرتلری معبر بحری عبور ایدوب اوته جانبنه یکدکده اکبر اولادی شیخ سعد الله خطاب ایدوب محروسهٔ قسطنطنیه طرفنده انوار اللمعات الهیه ظلمت کفرک کفریله بندن منقطع اولمشیدی حالا الحمد لله تعالی دریایی کچلدن برو مطلع درون فیض مکنونم انوار اسرار اسمار غیبیه ایله منور اولدی دیو بیوردیلر بو مصاحبه‌دن بر ساعت صکره اوادانی … زمره سندن مطبوع طبایع صغار و کبار بر اسب رفتار و برق تاره سوار اولمش … شیخ حضرتلرینک اردغرینه اوغرایوب سلام ویروب کذا اتشدکن بر ساعت کچدکدن اول لمسنه دونوب اکتندوغنی آق شیخ حضرتلرینه … ایلدی شیخ حضرتلری دخی نه دونک کبی اولادیه شخص بو یرک آنته … کنده اتنی اکر ویرسون دیو اشارت ایلدی بعده مشار الیه مخدوم سعادت مختوم امر سومک سرندن سؤال ایدوب پدری آق شمس الدین لسنکشاف حال ایتدیکن شیخ حضرتلری جواب ویروب بر عظیم الجناب کریم النصاب کسنه بر بنده سی ایله مدینه‌ده اقامت خدمات لازمه اتشیکن اتفاقا بر شی حقیر استدعا ایله اول مقوله کسنه … دیدکده مخدوم مرقوم اکر جواب ویروب واقعا کریم الطبع اولان کسنه بونی رد ایتیوب اول مقوله بنده سنک مأمول و مسئولنک حصولنه …

ایلمک مقرردر دیدی شیخ حضرتلری بیوردیلر که جناب رب الارباب بو بنده کمترینه‌سی اوتوز ییلدن برو رضای شریفنی اوزره خدمت اتشیکن سالف الذکر آنته بنده نوع امیال و ولا اولدقده بنم مقصودیمک حصولنه افندیمک ارادتی تعلق ایدوب شخص مزبوره باغشلا دیو الهام ایلدی مرویدر که شیخ حضرتلری وطن اصلیسی کوینک نام قصبه‌یه واروب متمکن انده ساکن اولدقدن صکره قصبهٔ مذکوره‌ده فوت اولوب آنده دفن اولندی

چون خطاب ارجعی را نفس پاکش کرد گوش — رفت در آغوش طوبی … و هوش
شد خندان همراز با معشوق خود کاندر جهان — فی حدیث النفس … الطعام …

شیخ حضرتلری علم تصوفده رسالهٔ نور آدلو بر رساله تصنیف ایلدی و دخی طاعون بابنده دفعه بر رساله تالیف ایلدی و دخی علم طبده کندی تجربه ایلدوکی علاجات نافعه‌لی جامع مستقل رساله ایلدی مومی الیهک مقامات اولیا اسمیله مسمی بر رساله‌سی واردر بو حقیر اول رساله‌نک شرف مطالعه‌سیله مشرف اولدم روایت اولنور که شیخ حضرتلرینک اولادندن مغلوب العقل و مسلوب الادراک طوغمش نور الهدی نام بر مجذوب اوغلانجقی وار ایدی اتفاقا امرای عثمانیه‌دن شیخی اوغلی دیمکله معروف بر اطلس کوسکسنه مصلحت ایچون آستان سعادت آشیانه کیدرکن شیخ حضرتلرینه اوغرایوب شرف صحبتلریله مسرت آثار ایله مغتنم اولدقدن صکره مصاحبه شروع ایلدیلر بو حالده اول مجذوب ایچرو کروب امیر مزبوری کوریجک بو ار دکلدر غوریدر دیو خنده ایلدی شیخ حضرتلری اول مجذوبه غضب ایلیوب بانی منع اتمکه متصدی اولدقده امیر مومی الیه استعفا ایدوب بو طفل معذوردر قابل خرسولیون دیو تضرع ایلدی … الیه کندونک صقالی … مجذوب مذکوردن دعا التماس ایدوب صفحهٔ رخسارنده آیات خط نوشته اولمقدن … ایلدی نور الهدی دخی اول … قبول ایدوب کندونک اغزی یارندن امیر مرقومک یوزنه … مسح ایلدی بو تقریبله آنک محروسهٔ قسطنطنیه‌یه وارنجه باغ رخسارنده خط بنفشه کونی ظاهر اولوب صقالی کلدی تخم مرادی … امیر مسفور سلطان محمد خان … دستبوس شریفیله تشرف ایلدکده سوالف ایامده کوردوکی صورتنه مخالف صورتده کوروب

برغیری یوزدن دخی کورندکنی کوریجک جلیه جلیة انسان اولان طلیه نک نمو و ظهورینک اصلنی
ویردن استفسار و استخبار ایلدی اول مرد دخی وجه مشروح اوزره قصه نک اصلنه مطلع
اولدقلرنده واقع حالی عرض ایلدیلر پادشاه حضرتلری مجذوب مذکورک حالنه تعجب ایدوب
تربیته تمام اعتنا ایتمکین فاقه مجذوب مذکوره اوقاف کثیره وقف ایلدی فی زماننا
اول وقفلر شیخ حضرتلرینک اولاد و احفادی الندهدر مؤلف شقایق شیخ
حضرتلرینک بعضی اولادندن بالذات نقل ایلدی که شیخ حضرتلرینک اون ایکی عدد اولاد امجادی
وار ایدی هر کون بر برده علی الترتیب جمله سنی اوکلرینه الیوب مذکورلره طعام و اطعمه بذل
ایلدی شیخ حضرتلری ذکر اولنان اولادینک فرداً فرداً یوزلرینه باقوب خطاب بالاریه
حمد ایلدی بو ملوک جلبی بویله طن ایلدی که خلاق عالم کندولری اکا احسان و اعطا
ایلدوکنه حمد ایتمش اولا و لکن مجذوب مذکور شیخ حضرتلرینه خطاباً سنک نیه حمد ایتدوککی
بیلور مین حق تعالی سکا بو کوزل اولادی ویرمشکن بریسنه محبت و تعلق ایتدرمکه حمد ایلدک دیو بویوردی
ایلجک شیخ حضرتلری آنی تصدیق ایدوب مجذوب مذکوره تحسین ایلدی روح الله روحه

عارف بالله شیخ عبد الرحیم رحمه الله

مصری اوغلی دیمکله مشهوردر مولد شریفی قره حصاردر شیخ آق شمس الدین حضرتلرینک
خدمتلرینه اتصال ایدوب معارف الهیه یی آنکله تمامنده تحصیل ایلدکدن صکره وطنینه عودت
ایدوب آنده وفات ایلدی قبر شریف ایشرکان باد منقش روضه دار الجنان باد
عارف بالله که وحدت نامه نام بر کتابی واردر که کتب تصوفده ورد نسخه برداردر
بیکی کتاب لطیفه شرکتابی شریف چو وجه ناظر دیدار ایزدی ناظر
نیابنش جمع مقالات عاشقان بی غل معاینش جمع خیالات کاملان ظاهر
مشارب صافیه صوفیه دن ومذاقات مطبوعه مطبوعه لدنیه دن اذواق جسیمه
وحظوظ عظیمه یه وصول ونیل اولدیغنه اول کتابی شاهد عدلی ویتیمه بینه اتللا الدرر رحمه الله

عارف بالله شیخ ابراهیم بن حسین [illegible] رحمه الله

سیواس شهرنده اولاجبادی علوی مقاطعه کین قونیه ده مولانا یعقوبدن قرائت ایدوب

اصحاب فضیلت ارسنده اغلبا مائل افاضل اولدی قصبه قیصریه ده خواندی خانون
مدرسه سنده مدرس اولوب قابل مقبول و عاقل معقول طالبلره افاده و افاضه اوزره ایکن
شیخ ابراهیم شافعی المذهب اولوب اول مدرسه حنفیه یه مشروطه اولوب کندوکه تقرر فی خلاف
شرط واقف اولدوغنه واقف اولمغین اول مدرسه دن فراغت ایلدی طینت طیبه سی آمیزش محبت
الهیه ایله ممزوج ومخلوط اولوب جذبات رحمانیه ایله سرخوش اولمغین طریق تصوفه مائل اولوب
مشایخ اردبیلیه یه وصوله تصمیم ایلدی لکن آق شمس الدین حضرتلرینک اوصاف حمیده سنی ومناقب
پسندیده سنی استماع ایدوب ترازوی تحری ایله اکا جانبنی ترجیح ایتمکین خاکپاینه وصال ومغنومی
ایلدی شیخ آق شمس الدین حضرتلری بیک باره تمام قصبه ده بیکون ارشاد ایچون جلوس
ایدوب مقتبسان انوار آثار فیوضات الهیه و منتظران اشعه المعه ارشاد و امداد ایله افاضه ایدرکن
شیخ ابراهیم بر پشکیر بخش کلوب اول مجلسه بر کوشه ده جلوس ایلدی ذکر اولنان مجلسده اولان
مردم کامل نظری خلقه جشمینی اعیان حاضران اطاعت ایلیوب برری عارف چونیده سؤال
ایلیوب سؤالنه موافق جواب صواب اکتسابا بریجا یا واولدقدن صکره مستغرق اولدقلرنده شیخ حضرتلری
تعجب الغرض روحانیته دن سؤال ایله ربوقا نجخ دیو جواب ایلدی

بس طبیبان الهی در جهان	چون بیاید از توی کف دهان	تم نرخست بیم نخست مر زکت
صد سقیم بیشند در تقویلی کی	این طبیبان بی آموزد خود	له بر آیات شان حاجت بد
کاملان اند و راستک بشنو	تا بعمر یاد و بودت در روند	شیخ ابراهیم حکایت ایلدی که

مولانا آق شمس الدینک بو کلامنی استماع ایلدوکده قالقوب آنکا واکندو اریب بارکرسن کیم سن
افندم سا کرکیم وبر لرزه یر نفسن ندر آورک دیدی بن دخی کندو ممکنه قیصریه ده متمکن
اولدوغمی اعلام ایدوب درعون صفا مونحنده اولان حتم عظیم ودرتم المکی مداوانی رجا سنه کنده
اول طبیب قلوبه عرض ایدوکده بیره نه معقول ارمغان کتوردک کتوردوک علم در دیو خطاب ایلدی
بو حقیر خیر حال اولوب بعد بو کتوردکم قادر اولمدوغمدن استحیا ایدوب روی خجلتدن قطرات
حیای حیابی روانه ایدیم شیخ حضرتلری نور فراستله بو غریق بحر خجالت اولوب غرق عرق
شرم اولدوغمی فهم ایتمکین بنم هدیه دیدکم واقعات واحوالدر غیری نسنه دکلدر دیو بیتی

وتطبیب ایلدی بو کمینه دخی اول مقابلده ارادتلر ایدوب دل تاریکی سواد وجهدن
غیری نسنم یوقدر دیو منقبت یوزندن کلمات ایلدم بو حالتدن صکره شیخ خضر تبری باکه خلوت
امر ایدوب اول کیجه‌یی احیا ایله ادرکه درت یوز واقعه کوردم صباح اولدقده اول واقعات
اولقدر ایدی که قلم شکایت رقم ایله اشارت ایدرسم عدد رقومه مولی واقعاتی بر بر مفصل ومشروح تعداد
ایلدم سوابق ایامده نسیانه مبتلا اولوب نمازده قرائت ایلمکه قصد ونیت ایتدوکم سور اعجاز
سوری اکثرا اوقاتمده اونودر کن حالا بو دکلو واقعات کثیره‌یی حفظ وضبط ایتدوکم شیخ خضر بکک
برکاتندندر دیو اعتقاد ایلدم شیخ خضر تبریک خانقاه کرامت دستکاهنده سائر صوفیلر ایله رسم
معهود اوزره خلوت نشلوت نجکه مداومت واحیاء لیالیه ملازمت ومداومت ایلدم مرحوم
شیخ افندینک هر بری زمان خلوتده کمال ریاضتله مرتاض اولوب نان وآب وخورد وخوابدن
بالکلیه منقطع اولورکن باکه هر کیجه نشسته بر کاسه طعام وبر نان وبر جره صو کوندرر ایدی
سفرهٔ غیبدن خوان الوانی ارشاد ایله وآیت باعماد ایله سیر اولدوغی بن ظاهر حالده دخی
طعام ایله طویورر یکیک مدت مدیده‌دن صکره بنم خاطرمه بو معنی خطور ایتدی اولدیکه بو دکلو ریاضت
ومجاهده اوزرنه سنده کیره وجود اتدن خلاص اولیوب اکل وشربه مقید اولوق مقتضای
مقاصده مخالفدر دیو بعد طعام اکل ایتمین بو داعیه ایله اول کیجه یکیک یبوس جوع وجاعتله
عبادت ایلدم بیت صیت کمال کی نه ریاضت شود بلند ... از کاسهٔ تهی بود آوازهٔ رباب
ولکن لیالی سالفه‌ده کوردیکم صور واقعات اول کیجه نمایان اولیوب عالم مثالدن بر نسنه
متمثل ومتشکل اولدی بو معنی شیخ آق شمس الدین حضرتلرینک آینهٔ صفا صفات خاطر عاطرلرینه
منعکس اولدقده خدمت ایلین خدمتکار شیخ آق شمس الدین آغزندن باکه عتاب ایدوب
طور معهود وطرز معتاددن تعدی بک مناسب دکلدر طبیب قلوب دلان مرشد ومربی
سنک نفعک اولدیغنی سندن اعرف واعلم ایکن آنک رضاسنه مخالف ومزاجنه مغایر کار اختیار ایلدیک
سوزنه بیر در کیبی ... دل نکه دار بدای اهل صلاح ... در حضور حضرت صاحبدلان
پیش اهل دل ادب بر باطنست ... زانکه ایشان بسرایر فاطنست ... ایام سیاحتمدن کسکین بیخی
کیجه‌ده لیلا برابرده بنم طبیعتم یاغلی واتوغلغلو پلاو استدی خشم اولدقده شیخ حضرتلری

بنی دعوت ایدوب ذکر اولنان طعامدن برچوق طبق طعامی اوکمه قویوب شیخ شمس الدین
بونده یوقدر فرض ایله دخی مقدار شبعی اکل ایله دیو امر ایلدی امتثالا للامر برچوغی اول
طعامی بالتمام اکل ایلدکدن صکره شیخ حضرتلرینک امر شریفیله خلوتدن خروج ایلدم موفق الحق
شیخ ابراهیمک طریق ارشادی بو اسلوب اوزره ایدی که کندویه ارادت کتوران مریدی
مبادی شروعده واوایل احوالنده فتح باب اولنجیه دکین کوندوزین استخدام ایدوب کیجه‌لری اکثرا احیا
ایدر وریاضی تکثیر مجاهدات روحانیه وتوفیر متاعب مشاق نفسانیه ایله لمعات جذباتدن
برلمعه ولمحات سبحانیه‌دن بر لمحه پیدا وهویدا اولدقده خلوت امر ایدر ایدی روایت
اولنور که شیخ آق شمس الدینک زمان حیاتنده شیخ ابراهیم قیصریه‌ده ارشاده مشغول ایکن قبض
عظیم واقع اولوب دفع ورفع ایتمکه قادر اولمیجق شیخ حضرتلرینه متوجه اولوب آنلرک ملاقاتی
عزیمت ایلدی بو طریقله یولده کیدرکن برکیجه واقعه‌سنده شیخ آق شمس الدین کرام ابراهیمه
برکرم تنور اوزره اوتور بکم ترلک کرسی دیدی بو واقعه‌نک اشارتی شیخ ابراهیم
امتثالا للامر بر تنور اوزرنده اوتوروب سر تا پا غرق عرق اولدقده قبض بسطه متبدل
وانقباض انبساطه متحول اولوب بو ورطه‌دن خلاص اولدی حین ملاقاتده شیخ ابراهیم واقعه‌
واقعه‌یی شیخ آق شمس الدینه حکایت ایدوب کندو تمکل ولسرکذشتنی بیان ایلدکده شیخ انجناب
ایدوب انقباض حالنده وضع معهودی ایلیه سن دیو وصیت ایلدی فی الواقع شیخ ابراهیم
ارشاد ایلدوکی کسنه‌لری عالم قبضه دوشدکلرنده کرم تنور اوزره اجلاس ایلیوب واقع
صوابکه مکلا حکم ترلدر ایدی بو طریقله بسط وادبلرینه دوشوب ارشاد ایدر ایدی
مرویدر که شیخ ابراهیم حضرتلرینه اکثر اوقاتده استغراق استیلا ایدوب جذبات الهیه‌یه
مغلوب اولور ایدی بعضی زمانده کندو کما ولادنی بلمیوب بو کیمدر دیو سؤال ایدر ایدی
شیخ حضرتلری اطوار سلوکی بیان ایتمکده بر کتاب مستطاب تألیف وتصنیف ایدوب
گلزار دیو تسمیه ایلدی هجرت نبویه‌دن سکز یوز سکسن یدی سنه‌سنده حریف اصلنده برشنبه کیجه
قیصریه‌ده وفات ایلدی قبر شریفی مزار عالمیان ومدار جانیان معتبر که متبرک اصحاب
حاجات اولدی ... قبر او بادا همیشه منزل رحمانیان ... روح الله روحه

عارف بالله شیخ حسین [illegible]

شیخ شامی دیمکله معروفدر عمدة السالکین التائبین شیخ آق شمس الدین علیه رحمة الله الملک المعین
حضرتلرینک اکابر اصحاب و اکارم احبابندندر شیخ حضرتلرندن صکره سجادهٔ ارشاده جلوس ایدوب
تشنه کان بوادی سلوکی عین حیاة ارشاد و اسعادیله سیراب ایدوکی سببیدن حد و عددن
افزون کسنه منتفع و متمتع اولدی بلاد رومدن بر شهرده وفات ایدوب آنده دفن اولندی

عارف بالله شیخ مصلح الدین رحمه الله تعالی

عطار اوغلی دیمکله مشهوردر شیخ آق شمس الدین حضرتلرینک خلفاء سعداسندندر اول
مصلح دین و امام همام شیخ افندی حضرتلرندن صکره محراب ارشاده جلوس ایدوب مقتدای پیشوای
سالکین اولمشیدی کلیبولیده قضیه ده وفات ایدوب اوراده دفن اولندی رحمت غفران حق شامل جاودان

عارف بالله شیخ سعد الدین بن آق شمس الدین رحمه الله تعالی

شیخ حضرتلرینک اولاد امجادینک اکبریدر اول عصرک علماء اعلامندن استحصال علوم و استصحاب
فنون ایتدوکی صدرده مولانا طوسی نک خدمت والاسنه واصل اولوب آنک تاج حسن تربیتیله
مشاهیر جماهیر طلبه سندن اولدی بیاموز علمی که کردی عزیز
قبلی دانش انسان نیز ز دبیر ز دانش فزاید ترا جاه و قدر ز وصف نجات بماند بصدر
طنطنهٔ فضیلت و کوکبهٔ مرتبتی حوالی عوالم و حواشی آفاقده شایع و ذایع اولوب اغلب
اماثل افاضل اولدی مولانا طوسی مجالس علمیه سنده مذکورک محامد و مآثرینی ذکر ایدوب
مدح بلیغ ایله مدح ایدر ایدی اول مظهر آثار سعادت یعنی شیخ سعد الله عوائق علائقدن
تجرد و انقطاع ایدوب علم و تقوایی جمع ایلدکدن صکره پدر مقدس اثرینک اثرینه کیدوب
فارغا ارشاده نشیمن کیر اولمشیکن مضائق فنادن فضای کلشن بقایه پرواز ایتدی
اولدی سر برید ز آشیانهٔ خاک در گذشته ز کلشن افلاک
ترک بازار کن فکان کرده عزم کلزار لامکان کرده رحمة الله تعالی علیه

عارف بالله شیخ فضل الله بن شیخ آق شمس الدین رحمهم الله

شیخ آق شمس الدین حضرتلرینک اوغلیدر زمانه سنده اولان فضلادن دراست و قرائت

مرتبهٔ تعلمه بجادن بالغ عقل کامل و محیی عنایل اولدقده شایع و اسع تصوفه شارع اولوب
پدر خجسته سیرینک اخلافا شرفندن شیخ شامی سامی نک تربیه سنه قرین و رهین اولدی
حکایت اولنور که زمان صغرنده شیخ فضل الله و شیخ شامی حضرتلری قطب العارفین لب
الواصلین عارف بالله شیخ آق شمس الدین ایله حمامه برکون حمامه کیروب ابقای [illegible] دن صکره
حمامدن چقدقلرنده آق شمس الدین افندی شیخ فضل اللهی بوکورکی شیخ شامی نک ارکه سنه
قویوب ویر دیو اشارت ایلدی بو اشارتله آنک شیخ شامی یه خدمت ایتمه سندن کنایت و حسن
تربیتیله مربی اولمه سندن استعارت ایلدی فی الواقع شیخ فضل الله شیخ شامینک امداد و استعانتیله
زمام علم و تقوی قبضهٔ تصرفنه آلوب میدان ولایت و کرامتده سابق و فائق اولدی نظم

زیب شیخ کند خاک نمد	رونق بجهد بهد آن بر کهر
طالب امداد و بدولت رسد	با مدد شن او بکرامت رسد

عارف بالله امر الله بن شیخ آق شمس الدین رحمهم الله

اول عصرک فضلا و علماسندن تعلم و تلمذ ایدوب تحصیل علوم ایتدوکی اثناده مولانا خیالینک
مجلس معارف پرور و محفل فضائل کسترینه واصل اولدی پدر خجسته سیری یعنی شیخ آق شمس الدین
حضرتلری مشرق حیاتدن مغرب مماته افول و غروب ایلدکده مالکانه متصرف اولدوغی اوقاف
بتلالک جانبندن آلنوب سابقا آماللی کرد حرمانیله آلوده اولدی بو داعیه ایله عتبهٔ علیهٔ
کلوب اوقافنی تحصیل ایدرمنده ایکن قرامانی محمد پاشا مرآت ضمیر منیرندن زنک
کدورتی پاس یأس و حرمانی صیقل تسلیه زدوده قلمغه چون محنیه بروسا ده مرحوم مغفور له
امیر سلطان حضرتلرینک اوقافی تولیتنی بعده سلطان مرادخان اوقافی تولیتنی عطا ایلدی
مدت مدیده امور تولیتی جالی و حامی اولدقدن صکره نقرس مرضی سببیله برالی و برایاغی
مختل اولدی صدمات مرض اهل سرفرازی دست برد پنجهٔ استیلا ایله آلنوب سر رشتهٔ
صحتی الندن آلمغین موقدم شو میله آکه آتی صالدر صوب بادیهٔ اضطرابه صالمغین
علیل بنده اولوب خبر یلار بوی اللی قچه وظیفه تطبیقه ایله قناعت ایلدی مرحوم امر الله حضرتلرنک زمانه
کلیدی ایدوب بوبلیه واهیه با کد مرحوم بیدیک وصیتی ترک ایتدوکدن المحسد رز زیرا که

وسایر اولادینه دخی ابا جاه قضا و منصب تولیتی قبول ایتمیه کوز دیو وصیت ایدر بو بیتی کی

مثنوی

ای تو بندهٔ این جهان محبوس جان — چند گویی خویش را خواجهٔ جهان

مر اسیر از لقب که در شاه — عکس چون کافور نام آن سیاه — شد که او از حرص قصد حرام

میکند او را که کوید حام — نثر چهره بونیدن الطوقوز یوز اون الطوقوز سنه‌سنده سرای

فانیدن رحلت قاشی دار البقایه نقل ایلدی رحمة الله علیه — بیت

شد بساط خرمی طی در جهان زمین و فتحه — زیر و بالا شد زمین مع آسمان این واقعه

عارف بالله مولانا حمد الله ابن آق شمس الدین رحمة الله علیه

معالی ایله حمدی تخلص ایدوب امتیاز ایچون انی تخلص ایدندی ظاهر حالده ولادت جبیله
وسن جبیله اکرچه شیخ آق شمس الدین حضرتلرینك اصغر اولادیدر ولکن معنی یوزنده
نظر بلاغ و خرد کامل ایله عقل اقل الالوب عظم شان و کبر ذاتله اکبر اولادیدر علو حسب
و سمو نسب ایله اکابر عالمیان و اعاظم عالمیانك اکبر و اعظمی و تقدم ذاتیله زمرهٔ متأخرینك
مقدمیدر الولد سر ابیه مقتضاسنجه پدر نجابت پروری کبی عالم و عامل عابد و زاهد
متواضع متخشع و کاظم فلا یعدن منقطع برکسنه ایدی — مثنوی

بود چون پدر شرح دو نبیه — صدق شد الولد سر ابیه — هر دو شد واصل اوبای قبول

نادر مع مهدی مولع حصول — لسان ترکیده بحر ابرار کرد از کلمات منظومه آبدار نظم ایدر بی
اول غواص بحار بحور نظم اجواف اصداف غیبدن اخراج و ابراز ایتدوکی درر غرر اشعار
بدیعه و لآلی متلالی آثار صنیعه درة التاج کلمات بدایع نظام و تیمه تیمه عبارات صنایع نظام در
مبدعات مخترعات مصنوعه‌سی عنوان دیوان تخیلات مطبوعه اولوب مطلع کلامی حسن مطالع
مقالات مقبوله ایدی — مثنوی — رشته کش جوهر جان می شده — جوهری رشته کشان کی شده

بحر ضمیرش که ز اکسیر کشت	شهد حدیثش شکرآمیز کشت	تیغ زبانش ز بیان کسب یافت
کاکل کلکش ز بنان تاب یافت	خانهٔ دهری کوهر فشان	نوك که شد آن تیغ زبان
از لعاد و کوهر و لآلی بریخت	و آب رخ لؤلؤی لالا بریخت	زمرهٔ انبیا و مرسلین

صلوة الله علیهم اجمعین حضرتلرینك قصص منصوصه‌سندن یوسف پیغامبر علیه الصلوة والسلام

زلیخا ایله اولان قصه‌سنی قرآن عظیم و فرقان کریمه موافق و مطابق نظم ایلدی کتب تفاسیرکی
تتبع ایدوب صحیح اقوال و روایاتی نقل و ایراد ایلدی شعرای سالفه‌دن مولانا جامی سابقا بحر لیست
وادی مرتبت — بیت — شعرانك بو نیك فرجامی — پاك فرجام و پاك فرجامی — بو قصه‌یی
مقدم فارسی نامه‌سی نظم ایدوب قصب سبق و کوی مسابقتی اول آلمشدر ولکن مولانا حمدی
مولانا جامی به رعایة نظم ده ابلغ ترجمه بر آیات صادر شدر و دخی مقطع رساله رسالت و خاتم
قباله نبوت محمود اکرم و مصطفای مجتبای اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینك مولد شریف
سلك نظمه تنظیم ایلدی و قصه مشهوره ماثوره لیلی و مجنونی دخی نظم ایلدی اکابر شعرای عجم
و روم‌دن خمسه نظم ایلین سخنوران اعجاز نمون لیلی و مجنون قصه‌سنی خمسه‌لرندن بر جزو اتخاذ
ایدوب بونجه کسنه اول حکایتی حسن تقویم اوزره ترسیم قلمشلکن مولانا حمدی بك ثانی قلم بدایع
نکاری جلادن مکره بو بیله حسن وجوه اوزره رسم و تصویر ایلدوکی و شاهد زیبای نظمه
بو قدر صورت ویروب بو بیله لباس رعنا کیوردوکی مقدور بشر دکلدر — مصرع
نقاش نقش آخر بهتر کشد ز اول — تذییل — مولانا واتیدن منقولدر که یوسف و زلیخا
نام کتاب اعجاز نصابی مرحوم سلطان بایزید حضرتلرینك نام نامی‌سنه دیلشیکن جنیدان التفات
اولنیوب قرین رای رغبت و منظور عین اعتبار اولمغین پادشاه مرحومك مدحنده دیباچه‌سی
ابیاتی اخراج ایدوب بیاده سلطانی ایلدی حتی لیلی و مجنون نام کتابنده حکم شکایت ایدوب
خریدار متاع نظم بازار عالمده قالمدی دیو بث شکوی ایلدی مرویدر که بو اوج کتابدن سلطان ابن
غیری محمدیه و تحفة العشاق نام ایکی کتاب اعجاز نظام نظم ایلدی جمله‌سی خمسه اولدی
و یوسف و زلیخا و زنی اوزره قیافت نما دلو بر رساله اختراع ایلدی بو رساله‌یی سکز یوز
چهره بونیدن الطوقوز یوز اون دورت سنه‌سنده مرحوم نجاتی بكك وفات ایتدوکی سنه‌ده وفات ایلدی قبری
فنای بریه مطلع اولدی قبر شریفی کوینکو بابی سینك یانندهدر — روح الله روحه

عارف بالله شیخ مصلح الدین مصطفی الشهیر بابن الوفا

بعضی کتابلرده مرقوم کتبه حقیر مصطفی بن احمد الصدری القنوی المدعو بوفا دیو تحریر و تسطیر ایلدی
ولکن بعضی ثقاة متعلقاتنك خطلرندن منقولدر که والده‌لرینك اسمی وفا اولوب ابن وفا دیو اکه

اشتغال ایلدکلری مرشد مشهور اولوب جاری شد و عده سال الفالکرده باعث تمامی ایکله مشهور اولان
شیخ مصلح الدین تصوفی اخذ ایلدکدن صکره اکمل شارت پر بشارتیله عبد اللطیف قدس سره نک
خدمت والالرینه واصل اولدی اول پیشوای ارباب طریقتک بدرقهٔ ارشادیله قدم همم
ایلروکلوب طریق طریقتک غایه ختمه سنه وصول بولدی و اکمل حسن اجازتیله مجاز اولدی

همنشین اهل معنی باش تا	هم عطا یابی و هم باشی فتا	جان بی معنی درین تن بی خلاف
هست همچون تیغ چوبین در غلاف	تا غلاف اندر بود با قیمتست	چون برون شد سوختن را آلتست

علوم ظاهره ده و علوم باطنه ده معرفت تامه سی و مهارت کامله سی اولوب سر رشته دیده سی
صاحبی اولمغین سعادت علمیه و عملیه و ریاست صوریه و معنویه یی جمع ایلدی قوت قدسیه
برکاتیله شروع اتدوکی نسنه ده شان عظیم و قدر جسیم نایل اولوردی علوم عالیه دن علم وفقه
واقف اولوب آنک برکات بینات اعجاز آیاتیله تصرفات عظیمه خارقه یه مالک ایدی فن موسیقی
و شعر و انشاده کامل اولوب فنون مرقومه ده ماهر اولمغین ایام جمع و اعیادده صدای روح
افزاسیله کمال بلاغت و نهایت فصاحتله خطبهٔ اعجاز رتبه اوقورلردی آرای خاص و عام
طولنده غریب و عجیب یک دخی واقع اولوب مطلق جانبینه مختص اولوردی عوایق
خالق اولان خلایق ایله علاقه دن منقطع و ممتنع اولوب الف اقبال کبی مجرد و یکتا ایدی

الف تقدم ازان بر حروف دیگر یافت
که شد مجرد و یکتا و مستقیم احوال

قاف قربت حق و دال دولت سرمد وصولیچون لفظ علاقه ده اولان لام الفکبی قاف
تعلقاته اتصال ایلدی منفتح فالق صباحدن مختتم غسق رواحه دکین کثرتدن خلوتی و جمعیتدن
وحدتی ترجیح ایدوب کثرت اوقاتنده اعتزال و انقطاع اختیار ایلدی

خوش آمد صحبت احباب و اصحاب
ولیکن ترک صحبت زان بر آمد

شرف صحبتیله مشرف
ایچون کلن کمسنه لری مرکاه بولسه ... اوقات معینه دن غیری زمانده چقازدی معتنم
خلایق خلایق اولان عتبهٔ علیاسی ازدحام ملتزم اکابر و فحول و مقبل ملتزم اعاظم افاخم
اولی المفاخر اولوب ارباب حاجات و اصحاب مناجات آنده ازدحام و التیام ایدرلردی

نظم
فهو للمرتجی مغناه اکرم منزل
و للملتجی مثواه اعظم موئل
لکن آکا باشلایه

التفات ایتیوب فقرا و ضعفانک صحبتنی ترجیح ایدردی سلاطین عدالت آیین و خواقین
معدلت گزین زمره سندن مرحومان سلطان محمد خان و سلطان بایزید خان علیهما الرحمة والغفران
حضرتلری زمان سلطنتلرنده شیخ حضرتلریله ملاقی اولوب محبتلری محبتلرینی کوزه دکلرینی مکرر
شیخ حضرتلری رخصت و اجازت بیورمدیلر ولکن اول حقده سلطان بایزید خان شیخ حضرتلرینک
زماننده وفات ایلدکده پادشاه آنک جنازه سنه حاضر اولوب رفقا تحمیلیله تسیل ارتحال ایچون
یوزنی آچوب نظر ایدوب باشکیدن اولان اشتیاق و التیاعنی آنکله دفع ایلدی اقرا
واکنا فدن بو وضع ناشر و عدد دیو منع ایلدکلرنده سلطان بایزید ممنوع اولیوب
اصرارده نقطه کبی ثابت قدم اولدی اول عارف حقایق الوهیت و واقف دقایق
ربوبیتک ظاهر حالنده جلالی غالب اولوب جبین احوالنده جای غضب نمایان ایدی
اما مصاحبت و مقاربتی اثناسنده لطف و جمال اوزره اولوب گل گبی خنده ایدی

بود او جامع جلال و جمال
بود او نافع خواص و عوام

کلمات منیفه بدیعه سی لطایف
نظر دخی مشتمل اولوب عبارات باستعارات حکم و نکات حاوی ایدی روایت اولنور که
شیخک اولیاسندن بری شیخ محیی الدین عربی حضرتلری فرعونک ایمان ظاهر اولدیغی
دلیلدر بو کلامک اصلی نه در دیو سؤال ایلدکده اول کامل الاجابه جواب ویروب بوردیکه
بنم خنده دخی اول مقوله دن در عبارت صاحب دیانت شهادت ایدیدی
کلمات ایلدی و دخی اکابر اسلافدن مرآت تجلیات توحیدیه و مشکوة فیوضات
تفریدیه فاش کننده اسرار توحید و کشاف غرائف اسرار تفرید موصوف اولنور
حلاج منصور حضرتلرینک انا الحق دیو تکلم اتدوکی نه موضع اسراردندر شیخک حضورنده
استنطاق اولندقده جواب ویروب اول مظهر اسرار توحید کننده نک نفس نفیسی ایدرت
انا الباطل دیکره مساغ اولمغین و بو غیرتیله رخصت بولمغین انا الحق دیوب ناطق بالحق
اولدیغی بو مقوله حقنده تحقیقا تلا اول محقق فاضل حق باطل ایدوب تانکا نه جواب
افاده و افاضه ایلدی مرویدر که شیخ حضرتلری حنفی المذهب ایکن صلوة جهریه ده بسمله
دخی جهر ایله اوقورلردی و مطلقا صلواتنده جلسه استراحتله جلوس ایدرلردی اوایکی مسئله ده

کندو مذهب مذهبینه مخالف عمل ایدوکنه زمرهٔ علما انکار ایدوب نیجه بو سنت و عادتی
ارکان اعیان امتنک یانده قرین استحسان اولدی خلط مذاهب جائز اولدیغی ذکر ایچون اول
زمرهٔ علمانک اجماع و اتفاق ایدوب مجموعی بر مجتهده مجتمع اولدیلر مولانا سنان پاشا خصوص
مزبورده شیخک جانبندن جواب ویروب غالبا مبلغ رائی و اجتهادی و منهج استنباط
و استخراجی سنتین مذکوره ترجیح اوزره ایدی سائر اول کیمسنه کندونک مبلغ علمیله عاملدر دیدی
حضار مجلس سعادت جلیس آنکک بو سوزینه انکار ایدوب شیخ مجتهد میدر که آنک اعمالنی
کندونک رأی و اجتهادینه حواله ایدرسز دیدیکلرنده مولانا سنان پاشا شیخ حضرتلری
شرایط اجتهادی حاوی و ضوابط تخریج و ترجیحی محتوی در ذات شریفنک ظواهر زواهر
آیات بینات محکماته وقوف و اطلاعی اولدیغی بیلدیکوز نصوص نصوص الا انه
دخی شعور و عثوری مقرردر   صورتا و جانا علم و فضیلت راطراز

معنی و خاتم علم لدن را شد نکین		از کلام کاملش انوار دانش شعله زن
راست چون اسرار علم از سینه اش بی سخن		دست استعداد اصلی و انامل اجتهاد

جبلی بله شجون فنون اتقان اولوردن نوباوه میوه چیده قلمقده سائر مجتهدین الله برابر
یدطولاسی وار ایدی بو خصوصده بن شاهدن شهادت دخی ایدرین دیو علی رؤس

الاشهاد شهادت بیننه ایلدی		قدر او از غایت رفعت سپهری بر سپهر
علم او در عالم معنی جهانی در جهان		نوشته سجاده او ملک و ملت را پناه
التفات خاطر او دین و دولت را ضمان		مجلس معهوده حاضر اولان جمله اجلهٔ

علما بو شهادتی قبول ایدوب شیخک حکم اعمالی خبط و خللدن و قبالهٔ افعالی
خطا و زللدن سالم اولدیغی ثابت و ظاهر اولمغین شیخ حضرتلرینه تعرض ایدنلر
مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان غازی دخترینک اختر نیک اخترینی امرادن برسنه تزویجی
تزویج ایتلو اولدقده عقد نکاحی تبرکا و تیمنا شیخ حضرتلرینک حضور پر حبورنده اولمسن
دیو التماس ایدوب قرق بیک اقچه ارسال ایلدی شیخ حضرتلری بو طمعسی قبول ایتیوب
شیخ محیی الدین قوچوی فقیر کسنه در و نفس نفیسی دخی مجنون و مبارکدر اکا وار ایکن

مبلغ مرقومی ایلتوب آنک محضرنده عقد نکاح اولندی مرویدر که بر بهارده شیخ حضرتلرینک
احباء اصدقاسندن بعضیسی شیخ حضرتلرینه خطاب ایدوب صراحهٔ روزکار صنایع
بدایع پروردکار بزرکوار ایله رشک نکارخانهٔ چین و فرخار اولوب موسم اردیبهشتله
زمین بهشت آیین غیرت خلد برین و حیرت حور عین اولدی کاخ شاخده کلکونه زیب ایله
پیراسته اولان چهرهٔ کلبرک طری مظهر رنکینی زنک خسار یار و علومیت و رسکار اغلی
آراسته اولان کلبن و سرو و شاخ چنار نمونهٔ خرام قامت دلدار اولدی بلبل نغمه پرداز
هوای نوروزده ترانه و ترنم ایدوب سبحان من حسن کل شیء آیتنی ورد زبان
و مقری قمری دلکش آوازیله فانظروا الی آثار رحمة الله کیف یحیی الارض بعد موتها
کلام شریفنی کز زبان ایدندی   درختان ز هوا در سر فتاده

شکوفه برک خود بر باد داده		و دیده سبزه تر بر لب جوی		چو خط آکرد لب ترکان خوش روی
ریاحین بر کنار جوی بسته		بآب تر الاسف لب رخوی		بآواز حزین بلبل نشسته
چنار و سرو کویا دست بر دست		عنادل خوانده بر بلبل نغمه		سحر فانظر الی آثار رحمه

آثاردن موثره استدلال ایچون جناب شریفکز دخی جامعک صحننه چقوب خلاق عالمک
آثار مصنوعه سنی تماشا الله کوز اولمزمی دیدکده شیخ حضرتلری جواب ویروب بو تکلیف
تکلیف ما لا یطاقدر بنم حالا اوراده وارمغه قدرتم یوقدر بو حرکت باکه نسبت ظفر برکندر
اما ان شاء الله تعالی بو کیجه معتاد برزدن زایده بر لقمه اکل ایلیم اولا که موضع معهوده وارمغه
قدرت حاصل اولا دیدی   بیا شام و بخور چندانکه خواهی
کم و بسیار نه که آرد تباهی   مناقب محموده و مآثر مأثوره سندندر که قوچوی
شیخ محیی الدین افندی حضرتلری محروسهٔ قسطنطنیه یه کلدکده شیخ حضرتلری کندونک
مریدلرندن شیخ ولی الدینی و بر نیجه کمسنه‌لری دخی تبرک ایچون زیارتلرینه کوندروب
اونلر دخی شیخ محیی الدین افندینک سعادت دستبوسیله مستسعد مغتنم اولدیلر
شیخ محیی الدین افندینک عادت قدیمه‌لری بر کسنه مبارکی آلدینی ایدوب غسل ایدرلر ایدی
سالف الذکر ولی الدین دده ذکر اولنان عادتی مقدست ریلو اولوب شرف دستبوسیله

مشرف اولدقده شیخ محیی الدین افندی اللرینی غسل ایتمه دیلر بو ضعیفک صدور زمن
ولی الدین ده غایتله حفظ ایلیوب سایر مریدلردن کندو تک بو جمله امتیاز و تعینله
مغرور اولدی شیخ ابن وفا حضرتلرینه کیفیت ملاقاتی نقل و حکایت ایلدکده شیخ
حضرتلری اکمک کما ینبغی سرور و بهجت بلکه غرور و نخوت تحسس ایلیجک دفع مضرت
مترتب ایچون شیخ محیی الدین کسمه لازم اولدی الی الله نه دیسون یوسون دیو جواب بیردی

مست شراب کبر شدی از خیال خود ۰ تا در تو عاقبت چه خمار آرد این شراب

ولی الدین ده حکایت ایلدی که ابواب تصوفک بکا کشاده اوله سی شیخ حضرتلرینک
بو کلام فیض التیامندن اولدی شیخ ابن وفا حضرتلرینک جمله مناقب جمیله سندندر که
برکون مجلس شریفنده شهره بو دکلو قنطار احجار کتوردیلر حجر انتقال ایتمکه قادر برکیمسنه
کلمشن بو دکرا اولندی شیخ حضرتلری بو مقابله ده بیوردیلر که آبدست ابریقنی کوتورمک
بوندن اثقلدر دیمز اولدرکه اول کشی کوندوز کشش کرده بو بارکرانه تحمل ایلیوب دیدیکی
فی الواقع حجر انتقال ایتمکده فتح فتوحات دنیویه احتمالی اولیجن اول وضع انسانه تثقیل
کلمک جائزدر اما آبدست ابریقنی تحمل ایتمکده مکر نفس اع المقین نفس وارونه بو کار
دشوار در شیخ حضرتلرینک محامد محموده و مناقب کثیره سنی بو درج لطیفه درج ایلمک
درج اللا امتناعدر آنک تفصیلی بر کتاب مستطاب اولمغه محتاجدر شیخ حضرتلری
انواع سعی و صفا ایله کعبه شریفه یه واروب زیارت حرم خرم ایله تمتع ایلدکدن صکره
موطن اصلیه دریادن کلورکن کفار بدکردار النده کرفتار اولوب رودس
قلعه سنده محبوس اولدی اول عصرک امراء کرامندن قرامان اوغلی ابراهیم بک آنی
اشتری ایلیوب حبسدن تخلیص ایلدی میسر الآمالک بو لطفندن صکره شیخ حضرتلری
محروسه قسطنطنیه ده توطن ایدوب وفاتنه یخید کیت آنده تمکن ایلدی محروسه
مذکوره ده بر جای لطیف بنا ایلدیکه شیخک صحبتی برکاتنده قبلکاهی فاینما تولوا فثم
وجه الله سرینی عیان ایدر یدی ۰ شعر ۰ طوبی لبقعة خضعت عندها الجباه
خاکش سر ان ربع دول است سجده کاه ۰ قدر زمین ز دولت پابوس او بلند

پشت فلک ز سجده تعظیم او دوتاه ۰ و اول بقعه نک یاننده حجرات کثیره لی محبوب
بر زاویه مصنوعه و قبر شریفلری اوستنده بر تربه مطبوعه بنا ایلدی هر برینک اساس
مرصوص اساسی پشت سمکه نازل و کنگره آسمان سائی اوج سماکه واصلدر
بیت ارتفاع قدر کمی پایه از علو ۰ مرفقه اش شکسته چرخ برین کلاه ۰ قرار شریفی
مدار کروبیان روحانیان و زیارتکاه عالمیان و آدمیان اولوب حجاجک
معبر عنبر کیزیر ۰ بیت ۰ جای حرم کعبه هر حاجتین بود ۰ روی دعا بکعبه کن و حاجتی بخواه
هجرتک سکز یوز طقسان آلتی سنه سنک رمضان شریفنده انتقال ایلدکده عرفادن بری
بو تاریخی بولدی ۰ تاریخ ۰ خواهی که بدانی سفر شیخ وفا را ۰ در یاب ز تاریخ الی رحمة ربه

[illegible] شیخ حاجی عبد الله رحمه الله [illegible]

حاجی خلیفه دیمکله مشهور و مذکوردر بغداد و منتشا ولایتلرندندر مبادی احوالنده
اولا علوم ظاهره یه مشغول اولوب طرایف بضایع اعمارینی تحصیل کمالات نفسانیه یه صرف
ایلدی بعده سراج مکاشفان پیشین شیخ تاج الدین ابراهیم بن بخشی قدس سره نک
خدمتنه اتصال ایلیوب روز و شب استحصال حالات صالحه و استکمال کمالات
فایحه ایلدی ۰ شعر ۰ شیخ در ذرات خانه اولیاست ۰ دیدن ایشان شمار کیمیاست
جلوه اولیا همین کو عینت ۰ هست دانا رحمة للعالمین ۰ کر تو سنک صخره و مرمر شوی
چون بصاحب دل رسی کوهر شوی ۰ شیخ تاج الدین حضرتلرینک خدمتنده طریقه صوفیه یی
تحصیل ایلیوب اقدام مجاهداتله مکاشفات روحانیه وادیسنده مراتب عالیه
سامیه یه نائل و واصل اولدی بو داعیه یه شیخ حضرتلری آنی ارشاد اصحاب استرشاد
و امداد ارباب استمداد ایچون اجازت ویروب وفاتندن صکره کندو مقامنده اقامت ایلدی
موی الیه علوم عالیه غالیه و معارف سامیه نامیه نک جامع سلوکی متابع و خاشع و خاضع کریم
اخلاق حمیده کزیده سی و سجایای سعیده پسندیده سی مثل شیخ محمود اوزره اولوب بدن شریفی
جسیم و حلیم و خلق لطیفی عظیم و نعیم ایدی نسیم خمایل عسکته الشمیم و شمیم شمائل زنبقیة التسنیمی
صندوق فوح و ریحان و جنت نعیم و مطبوق ختامها مسک و مزاجها من تسنیم ایدی

دم صبا چنده دم صبح کبی بهجت پرداز وخوش عنبر وبکوروی وفرخنده منظر ایدی
کل نرکس کبی کوکلی وکوزی کشاده اولوب کل یوزی کبی کولر یوزلو وپاکیزه خوی ایدی شعر

خوش تا خلق بکار آیی	تا بخلقت جهان بهار آیی	چون کل آن به که خوی خوش داری
نادر آفاق هیچ خوش نی	ترشیبی کر آن حکیم چه کفت	خواب خوش نیز بر کیاه خوش خفت
هر که خوش خو بود کرد لوکی	نیم پیدا ز خجست وپنهان دان	واکه زاده بود خوش خوست

مردوش است شم محسن شیخی وجه مشروح اوزره نیو کمال جمالیله پیراسته اولدوغی کبی آثار لطف
جلالیله دخی آراسته اولوب جلال وجمالی جامع ولطف وغضبی شامل کامل ایدی ذات شریف
شرف آیاتی مظهر خیرات وبرکات ومصدر خوارق عادات وولایات اولوب ترک دنیا که
ترک وتاج وخرق عادات که خرقه منزله سنده یدی جناب جلالت مآبی شرفا فاضه سیله مرجع علما
وفضلا ومرتع فقرا وصلحا اولوب مروت وفتوت وکرم وسخاوتده آیه کبری ایدی

جوانمرد از کرم مفلس نکردد	سخی با عطا چون نیست دیهیر	بپاشیدن چه نقص آید به دریا
بافشاندن چه کم کردد ز مهر		

زمان یدلرده جیب غیبدن نزع ایندوکی ید علیا وبیضا
انتماسی ونزع یده فاذا هی بیضاء للناظرین کلام شریفنک منطوقی نک مصدوقیدر وحرکاتی
رؤیاده مشتمل وخصایل ولان رؤیا وواقعاتی حق تعبیر ایله تعبیر ایتمکده ماهر یدی شیخ
حضرتلرندن منقولدر که برکره بکا شیخ محمد بن خواجه زاده کلوب بو کیجه واقعه ده بر فرنکی قلعه نی
آلوب یری ییلدن بر وقلعه ده محبوس کوردم بو واقعه نک اصلی نه در یعنی تعبیر ایلکه وزدیدی کم شیخ
محمدک عددی مدرسه نی بیان ایلمکدن بر وحسابا یه وب عددی مرقومه موافق بولندی غده اولی
واقعه نی انفسی تعبیر ایلدم دیدی مظهر انظار آثار باری یعنی مولانا علاء الدین فناری
حضرتلری قاضی عسکرلکدن معزول اولدقده شیخ حاجی خلیفه حضرتلرینک خدمتنده مسلک
تصوفه سالک اولوب تصفیه درون وتزکیه ذات فضایل مشحون ایلمک استدی وجه
وتحقانه قلبی بالکلیه دع نفسک وتعال مقالنه مثالی مضمونجه جاروب ترک وفراغ ایله کرد ماسوی
رفته ایدوب شاهد مقصودی آکده تجلیه مراد ایدنکه دل نمی کردم زغیرو جای بر ساختم
دیده جاز ابد بیاد رشته منور ساختم بو مقابله ده شیخ حضرتلری جواب ویروب نهایت

سلوک بدایتنه ما بعد طریق طریقته تطرق ایلین کشی اولنده نه وجه له شروع ایدر
آخرنده دخی اونیله حرکت ایلمک کرکدر مثلا بر سالک مبادی سلوکنده بالکلیه عوایق علایق
وشواغل شاغلدن شاغل وفارغ اولسه نهایتنده دخی اوبیله اولمق لازم اولور اما ابتداء
حالده اعتدال اوزره سلوک ایلیسه اواخر احوالنده دخی حد اعتدالدن خروج ایتمک گرکدر اولور
سنکر ایسه الا دامن کیر اولور خار علایق وشوک عوایقک زحمتی بو قدر بوپای سلوکی
شکسته ایدر بلکه وخز هوا ایله بوقدر بو جمله عوایق وعلایقی دفعه واحده دفع ورفع ایلمک
میسر اولمدقده وساوس شیطانیه وهواجس نفسانیه بروادیدن راهزن اولمق مقرردر
همان نیره لازم اولان خار خار علایقی ودخی دلدن اخراج ایتمکده افراط ایتمیوب اعتدال اوزره
سالک اولمقدر شعر چو ترک ترک بس کاریست مشکل تو در وقت سلوک معتدل باش
نه افراط ونه تفریط آر دیش بهر جانب میانه مشتمل باش ودخی مرید اولان کسه شیخ
ایچون کرامت وولایت ایله اعتقاد ایتمک لازم دکلدر بلکه همان طریقته سالک ومتابع
شریعته تابع ومشار عدد دیو اعتقاد ایلمک وافی وکافی در

کرامت لازم مرشد نباشد مراد از شیخ تو نور ولایت تراب باش ای سالک که نخست
شود او سالک راه هدایت ودخی حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم برشیخه
نظر ایدر اولسه صمیم قلبدن متوجه اولوب همت والاهمتی بالکلیه اکا توجیه ایدر یعنی
سالکه لازم اولان بودر که مطلوب حقیقی یه توجه ایلدکده توجه تام ایله توجه ایدوب عزیمت
ساطعه ایله عازم اولا شیخ خضر حضرتلرینک کلامندن مفهوم اولان بودر که مرادم حقیقی ومطلوب
یقینی یه توجه ده کشی کلیتی اوزره توجیه همت ایلمک لازمدر تاکه استحصال مطالب واستکمال
مآرب اسهل وجوه واکمل طرق اوزره میسر اوله همت بلند دار وقدر دولت بسعی
اوبار رابحوی هنر اقبال سریع موفق ایله مولانا فناری عالی همتی بو اثناده شیخ خضر حضرتلرینک
اکل حیواناتی ترکه استیذان ایدوب لحوم قسمندن منقطع اولمغه استجازه ایلدکده شیخ
حضرتلری جواب ویروب اوقات ریاضتمده الی آی مقداری اکل وشربدن بوستان وآبدن
بخور ودخی ایدن منقطع اولدم فاما بو صددن اصلا منتفع ومتمتع اولمدم یعنی همان

شیخک امرینه امتثال ایله خطابه واصل اولدم — چون گزیدی پیر نازک دل مباش
سست و ریزیده چو آب و گل مباش — چون گرفتی پیر هین تسلیم شو — همچو موسی زیر حکم خضر رو
مرحوم حروفک کلمات حکمت آیاتندندر که درویشلردن بر سالک صادق و عارف متبرکه
بارکه سؤال ایتدی که گاه گاه کلمۀ توحیده مشغول اولدیغم وقت زماننده خاطره خطور ایدر که
سلاطین عالیه دن بیرینک حضورنده سندن عظیم جناب پادشاه کریم الآیابه یوقدر
دیو متصل بو کلمانی مشافهة تکریر و اعاده ایلسک سوء ادبه محمول اولمز می مقرر در خلائق
عالم کبی پادشاهی وزیر و سلطان بی نظیرک حضورنده اسم سامی و نام نامی سنی تکرار ایلمک
دایرۀ ادبدن خروج ایدوکی ذهنی اولادر بو خاطره خاطرمه استیلا ایدوب کلمۀ شهادتی
تلفظ اتمکه مانع اولوب رشتۀ لسانم گره بر تلعثم اولور دیجک شیخ حضرتلری سائلک
قرنوری تسلیت ایدوب حضرت باری جل و علانک احسانیله بو مرتبه یه واصل اولان سالک
خلاق عالمک کندونک حضورنده حاضر ملاحظه ایتدوکی سعادت کافیدر دیدی اول مرحوم الا
مقام اعادۀ کلام ایدوب گاه اولور کلمۀ شهادتی تذکر ایتمکه قادر اولمادیغم کلمۀ معنای
ذکری ملاحظه ایتمکه بلکه ذکری دکل دعا ایتمکه قادر اولمازین دیدی شیخ حضرتلری تکرار گفتار
ایدوب شیخ تاج الدین حضرتلرندن مسموعمدر که زمان سلوکده آلتی آی مقداری دعایه قادر
اولمدم دیدی واقعا سالکه بو مقوله عوارض چوق عارض اولوب لسانی نیجه دعادن کلیل اولور همان
حضور حق ملاحظه سی کفایت ایدر دیو بیوردی مرید سالف الذکر سؤال ایدوب گاه اولور بکا بر
اضطراب استیلا ایدوب سراپا اعضام مرتعد اولور ذکر و فکره مجالم قالمز دیجک شیخ حضرتلری
جواب و یروب بو حالت حضور حقک بدایتی و آثار تجلیات الهیه نک مبداسی در طور وجودک
آتش تجلی یه تحمل ایتمیوب صدمات غرمات تجلیاته طاقت کتوره مدوکندن اضطراب و انقلاب
استیلا ایدر کاشکی انشا ارتعادده غریو و عندلیب کبی نیجه و نوحه ایلسک دیدی
نوحه کن چون کوه و آه و ناله کن چون عندلیب — ثقات رواتدن حکایت اولنور که مولانا
قاضی زاده حضرتلری بحیثیه برهنساده قاضی اولوب تنفیذ شرایع محمدیه ایدرکین بر کون شیخ تاج الدین
حضرتلرینک مجالسلرینه حاضر اولوب مذهب مذهبا اهل حق و مسلکه مسلک طایفۀ جبریه دکلمدر

سؤال ایلدی شیخ حضرتلری جوابه تصدی ایلیوب جبر ایکی قسمدر بر قسمی جبر محقق و بر قسمی جبر مقلددر
جبر محقق اولدر که الهیه ایله متشکل و متوقر و مناهی الهیه دن متجنب و فرد جبر اولدقدن صکره
جمله اموری حق جل و علا حضرتلرینک جناب اقدسنه تفویض ایدوب اختیاری اسقاط ایلمکدر

این بود اختیار در هر کار	که بود فاعل اندران مختار	معنی اختیار فاعل چیست
آنکه فاعل چو فعل را نگریست	ایزد اندر آن بفضل و رشادی	درک خیریت وجود نهاد
یعنی آن نیست نیز خیر نمود	کاید آن فعل از عدم بوجود	منبعث شد از آن ارادت جود
خود ایجاد فعل را کم و کاست	درک خیریت اختیار بود	وان بتعلیم کرد کار بود
هرچه این علم خواست کرد بیش	اختیاری نهد خرد لقبش	جبر مقلد قول اهل هوا شهوات

نفسانیه یه اتباعی تعمیم ایدوب عملی امکاندن صبر ظهورده قرین سهم صدور اولان جبر
اودر که زمام قبضۀ هوای نفس اماره یه تفویض و تسلیم ایلمکدر اوامر و نواهی یه امتثال
و احترازده ارادت و اختیاری مابیندن اسقاط ایدوب بونلرک بر فرده بر جرم و ظلم یوقدر
هرنه اولورسه ازل آزالده اولدی دیمکدر — گر ترا این نوشته تا بد خوش

مشکل چاره را و دم مکرد کشش	زانکه ناید درین نوشتن خط	مظهر فعل کاتبست فقط
نیست او دیگر بجامه مضاف	عیب خامه چه میکنی بگزاف	نسخۀ اعمالکه ظهور ایلین خط

و خطایی اسناد قضا و قدره حوالت ایدوب لوح محفوظده هر کوزدیکی بوکا ذنب ایتمکدر

در حقایق بچشم علم مبین	حرف نقش از زبان خامه مبین	خامه آید ز دست جنبش گیر
دست در دست قدرتست اسیر	قدرت آمد ارادت را تابع	وان ارادت ز علم شد واقع
علم قابض ز واهب فیاض	هم تبرست فیضش از اعراض	لیکن آن علم اختیاری نیست
فیض اوست جز اضطراری نیست	حاشا ثم حاشا بو معنی کفر محض و جبر محضدر دیدکلرندن صکره	

حکایت ایلدی که حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم مسکن شریفنده بر کون اصحاب ذوی
الاحترامه یه چیقوب ایکی مبارک الیلرنده برر کتاب طوتاریدی صاغ الیندن اولان
کتاب ایچون بو کتاب الله دندر بونک ایچنده اهل جنتک و آبالرینک اسماسی اجمالا مسطور و مسطوردر
وشمال الیندن اولان کتاب ایچون بو کتاب الله دندر بونک ایچنده اهالی جهنمک اسماسی اجمالا

مذکور و مزبور در سدیکه حضار صحابه بو نقدیر اوزره من بعد علی ترک ایدوب تمدن اکره

مطرح دلدن سودای اعمالی طرد و طرح و سد ذرایع ایلیلم دیدکلرنده جناب حضرت رسالتپناه علیه السلام

اعملوا فکل میسر لما خلق له آیتنی تلاوت ایدوب جواب صواب بیان افاضه ایلدیلر

عمل واجب آمد بر اصحاب شرع نشد منقطع عالم از عمل

بو حکایتی شیخ خضر بکری اتمام ایلدکدن صکره ابلق کلامی بو جانبه سوق ایلدی که رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک

مرادشریفلری اهالی رضوان ایچون علایم و قراین وضع ایدرکده اول علایم موجود اولسه اول

کشی اهل جنتدندر سیماهم فی وجوههم من اثر السجود الآیه ودخی اصحاب سعیر و جهنم ایچون معالم

و شعائر وارددر یعرف المجرمون بسیماهم الآیه مرکیم که اول معالم ایله معلم اولا اول کشی اهل

نار دندر دیمکدر ایدی سن دخی سنه حسنه اصحاب اوزره علایم معالم اهل رضوانی تحصیل ایتمکه

اوندر کبی قرابین مضامین کتاب اللهه موافق اعمال و افضال اعمال ایتمکده اجتهاد بلیغ و جد

و جهد دریغ ایلمک گرکسن سنن نبویه یه اتباع ایدوب صحابه تحقیق مبالغه بالغ

اولدو غلکده کندوکدن قدرت و اختیاری سلب ایدوب قل کل من عند الله خواجه جمله

امور یکی خدای عالمه اسناد ایلمک گرکسن آمد از شاه ترا کن سجده

گه دین نیست خرد را سخنی
سوی ران راه که فرمود او نیست
پای مکش اینجا که نه فرموده

هر کجا گفت مکن دست بدار
نوش ان ان باده که پیموده اوست
راست کردار قوی بازو

هر کجا گفت مکن باز بپس آی
لب بینداز که نه پیموده
هر که در امر قوی فرمان باش

اسلاف فرق متقدمین مشایخین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین شریعت شریعه محمدیه

سالک اولوب اعمال شاقه و ریاضات صعبه ده بذل مقدور و سعی مشکور ایتدکلری برزخ ایچره

حضرانلر کی از سعادت اثرینه کتیبه حسن عمل اکثر ایتمکده جد و جهد ایتمک مقتضای حالدن

بیرونمز دیدی بو محلده شیخ خضر بکری ختم کلام ایدوب سلسله مرامی قطع ایلدی مولانا قاضی زاده

شیخ خضر بکری تصدیقنی ایدوب مولانا سنان پاشا و مولانا سامسونی حسن ایلدی و چیوی زبونی معذور

جوق کلفت کور ایشیدک مولانا سامسونی انجام کلامده رسول اکرم صلعم حضرتلرینه متابعت

و مطاوعت الاکه امکان و استطاعت بو قدر بیزه لازم اولان اکمکده جناب رسالت آیلرینه

اتباع ایلمکدر نجات بونده دردیلر دیدی جمله قرآنک بو سوزینی قبول ایتدیلر و آنک اثرنه

اتمشدیک حالا بو کلام صدق التیامی قرین تایید الهی اولان کلام شریفکز ایله تاکید و تایید

ایلدیکوزدیدی هجرت نبویه دن سکز یوز طقسان درت سنه سنک شهور سنه سندن جمادی الاخرده

فوت اولوب پیشگاه قربت الی گربت و آرامگاه امن امان وطنانینده یعنی مقر تقرب حضرتنده

مشمول مرادقات غفران و مدخول دار النعیم رضوان اولدی رحمة الله علیه مذکور و مبرور

جسد شریفی کندونک شیخی شیخ تاج الدین حضرتلرینک تربت زیارتنی یانینده دفن ایلندی

انکه بودی آفتاب جهان پر نور ازو
بود عالم چون تن و او جان چو جان از تن نفور

روز شادی شد شب غم بر جهانی دور ازو
بعد ازین تن را چه امکان بستن چو دور ازو

مروید رکه شیخ خضر بکرینک کافر دیارنده دخی بعضی کراماتی ظاهر اولوب خارق

عادت و ضعاری ظهور ایلدی دکل و لنان دیارده بر قرض خصوصنده دعا ایدوب

دعاسی قرین قبول اولمغین اول فرنک متعلقاتی تحکک خلاصنه همت ایلدیلر و ایشاد اشنو کره

بعضی احبابی شیخ خضر بکریدن زمان ارشاد و یکر ده هیچ کیمنی ارشاد ایتدکوز دیو سؤال ایلدیکی

بو سؤالک جوابنده بر هیچ کیمنی ارشاد ایلدم بری فلاندر بری کافر دیارنده اسیر و محبوس

ایکن بر راهب مسلمان ایلدم ایدی هیچ بیلدکم اول اهبد دیدی رحمة الله تعالی

[illegible]

مولی الشیخ تاج الدین افندینک اکابر خلفاسندندر کمال مرتبه و مرتبه کمالده زاهد و متورع

و متبحر و متشرع کسه ایدی مؤلف شقایق بو جحسته سیرندن نقل ایلدیکه شیخ سنان

حضرتلری مسقط رأسی اولان قره حکیدن گاه گاه طریقتنک مشایخی زیارتی ایچون مجیئه ره رو ایه

وار ایدی مرحوم شیخ حاجی خلیفه نک زاویه سنده نزول ایدرلر ایدی حاجی خلیفه شیخ سنانک

کمال و عفتدن استحیا ایتمکین زاویه ده ساکن اولان مسترشدینه شیخ سنان بونده ایکن ٨

آداب طریقته بوجه من الوجوه مخالفت ایتمکدن حذر ایلیکوز دیو محکم تنبیه ایدوب غایت تحذیر

ایدرایدی کنی ترک آداب طریقت باغی هیچ ز اصحاب حقیقت

مرحوم مرقوم مؤلف شقایقک خالی مولانا عبد الرحمن بن سید یوسف بن حسن حسینی

حکایت ایلدی کہ شیخ سنان زاویۂ مذکورہ یہ کلدکدہ حاجی خلیفہ بکا واخوان شیخ سنانک
یانینہ کلکوز دیو تنبیہ ایدر دیدی زیرا کہ موی الیہک عجز نفسی وار ایدی ناکاہ سیزدن بعولہ
کوروب خاطر عاطر شریفنی اوندن حیکدر اولا بو تقدیر اوزرہ مدۃ عمریکوزدہ آرتق خیر
کورمزسز در دیدی مؤلف شقائقک پدری حکایت ایلدی کہ شیخ حاجی خلیفہ نک احبا
واصدقاسندن بر درویشہ بر تاجر مالدار قزینی تزویج ایدوب عادۂ مقررہ واری اوزرہ
لیلۂ زفافدہ بر صوف لباس ایلدی اول صوفی اول صوفی کیوب شیخ سنان حضرتلری شیخ
حاجی خلیفہ ایلہ بر یردہ اوتورورکن حضورلرینہ حاضر اولدی شیخ سنان بو لباسیلہ انی
صوفی کوردکدہ غضبہ کلوب شیخ حاجی خلیفہ یہ خطاباً لکل ثوب لابس ولکل علم قابس
اصحاب و احبابکز بنجون اغنیا لباسنی کیمکہ رخصت ویروب بو مقولہ آداب طریقتہ خلاف
اوضاعدن نہی ایلمزسز بو محل مسامحہ محلی دکلدر دیدی شیخ حاجی خلیفہ جواب تصدی ایدوب
صفی بلباس فقری ترک ایدوب بو لباسی تلبیس ایتدوکی مقتضای ورعی دکلدر قتین ناتما
اولان تاجردن استحیا اتدوکیندندر و اقتضا ظاہردہ اغنیا لباسنی کیمکلہ صورت و سیرت موافق
و شعار و دثار مطابق اولیوب بو لباسدن اغنیایہ التباس لازم کلمشدر زفافدہ ذکر اولنان
لباسہ لہیا اولمغین عفوا اولنسہ و طرفین بو اعتذار ایلدی شیخ سنان بو عذری قبول ایتمیوب
اول صوفی اسکیدن کیدوکی پلاس کبی کیمینجہ غضبنی دفع ایتمدی مثنوی

بخرد یو شیء خوشخواری کس کم هیچ
نماند در میان زینتم کردہ پوست
نتابد از راحت بشت کم خوار
چو روبہ کر شوی آتش زدم شادان
ز خون جا در فتح مرد و برک دست
کشندہ ست پوست از بر کہ شادان

موی الیہک استفادہ ندن مسموعدر کہ شیخ سنان افندی شیخ عبد اللہ قدسی حضرتلرینک
خلفاسندندر او آیین سلوکندہ آتاسلوغی احمد چلبیدن درس ایلہ خدمت ایدوب بشارتنچ نوبتدہ
مجاہدات عظیمہ و ریاضات الیمہ ایلہ کوشش و ورزش ایلدیکی آتا ابواب فتوحات و فیوضات
غیبیہ لاریبیہ کہ مفتوح اولیوب آنکلہ خدمتندہ اول مرد نجابت پرور بہرہ ور اولمغین
شیخ احمد چلبی نزدن سالکانہ افاضہ یہ قادر دیدی بعد زمان شیخ سنان افندی قرہ جکدن
بحجہ عزیمت ایدوب قدم بقدم مقصودی صوبنہ کیدر برکن حضرت شیخہ بر کوشہ بروسایہ وار دخی

شیخ عبد اللطیف قدسی ایلہ ملاقی اولوب انلردن ذرت کورن اکر خستہ لیکی حالندہ جمیع قلبیدن
خدمت ایلدی بو خدمتی تأثیرات الہیہ یہ قرین و رہین اولمغین مدتہ قرو مددہ اقتضای
مراتب سامیہ و قضا رای مطالب عالیۂ نامیہ یہ واصل اولوب کامل مفاتیح بیانیہ ندن اولدی

باقتضای زہد و ورع کای رسید
زد قاتوش طلع خطابی چین
در ان مرسینات ساختہ انجمن
تاریخ دولت بیع دنیا بدید
شیخ عبد اللطیف حضرتلری

مرض موتندہ شیخ سنان ایچون اجازتنامہ یازکدیو احیاسندہ کوچ دفعہ افتشکلری قدیم العہد
اولان صوفیلری شیخ سنان طاہرلوکی نوبید دریو اجازتنامہ یازمدیلر آخر الامر شیخ
عبد اللطیف افندی کہ اول غرۂ زمرۂ طلبہ اون دورت کوندہ آیکہ اون دردیکی بیدر کامل
القدر بولدغندن صوفیلرینک غافل اولدقلرینی بلوب بنجون یازمزسز دیو اللہک امرینہ یعنی
دکلمیز دیو انلرہ خطاباً عتاب ایلدی امتثال ایلدکلرینک صوفیلر اجازتنامہ یازوب
شیخ سنان افندیہ ویردکلرندن صکرہ شیخک بو نشأہدہ مولوی یکی ولرکت دیوام اکتہ سیلہ
قرہ یخود سالیلدی شیخ سنان حضرتلری کلیولیکلرکرہ شیخ عبد اللطیفک وفاتنی استماع
ایدوب کرہ بروسایہ دونک مراد ایدنلر کردہ اول یار کرامتا نحن بعضی شیخک اوغلنہ
امتثال ایدوب وملتکہ وارمیخہ دونہ دیو سوق ایتکلرین کعبۂ مقصود قریبدر دیو کلدی

نمردم کر بربن سر باز مانم | مکر کاری ابتر بردن توانم
درین عکر بتیغ طعنہ مردم | کتم بند بند از رہ نکردم | خضیہ فرہ حلکدہ بربیل نقلدن
سالک اولدقدن صکرہ شیخ عبد اللطیفک روح عزیزلرندن استمداد ایچون تکرار بورسہ یہ
واروب شیخک قبرلرنی زیارت ایلدی اول زماندہ کندو یلیہ کیدن براو علفنی بوبرسدم
وفات ایلدکدہ شیخ قہ سنک تختہ سی اوزرندہ غسل اولنوب آنی حیندہ دفن اولندی
شیخ سنان حضرتلری سکز یوز طقسان سکزنک شہر ربیع الاولنک اون برنجی کوندہ وفات
ایلدی اول حضرتک تاملرندن برکامل. فیض عباتینی تاریخ دیدی مزار شریفی
اول بلدۂ حمہ شہرا اولوب اصحاب حاجات وارباب مناجاتک ملاذ و معاذیدر غنی و دنی
دخی وی ومدنی نک معتقدی وعائشہ فلانقک حسن حال اللہ معتمدیدر

بصلاح وفلاح معتقدست	بقبول عالمی معتمدست	مرحوم سلطان محمد خان طاب ثراه

حضرتلرینه بیعت ایدوب نیجه کره سفر حجازه کیدوب نیجه کرامات و ولایاتی واول سفرده فتح وظفرده خوارق
عاداتی ظهوره کلدی بیلدیر کره عجیبه بر وسایه وارب بر قاچ کون زیارات متبرکه ده و ارواح مقدسه دن
استحصال روحانیت ایدر یدی آخر وطننه کلدیکی مرویدر که شیخ سنان افندی شیخ عبد اللطیف
قدس سره ایله اول طاقاتنده کندوبی شیخ ارشاد ایچون حج شریفدن آلیقومق استدوکنده نوع عار ... دیمک
شیخ عبد اللطیف قدس سره [illegible] قدسدن کلدکده سن بزدن [illegible] بیکر ... وطاعه دروب
آلاف اصناف شوقیله دروندن ذیل ارشادینه تمسک و مناسک امدادینه تشبث ایلدی رحمه الله

[illegible]

صوفی الیه زاهد و متورع وعابد و متشرع عارف حقایق ربوبیت و واقف اسرار الوهیت ایدی
بعضی اصحاب واحبابی حکایت ایلدی که شیخ حضرتلری برکون بنم ایله ذکر منه بر بوکک بوغزای کوندرب
نوبت بکلمک [illegible] نوبتنه مقتضاسیجه [illegible] نوبت ذکر من دیوب بولنقارین اوکدرکن ایدی
[illegible] اولدغی بکلین نقصاندن بنی تعقیم ایدوب نوبتلرینی اکه وبر دیر ایدی اخی [illegible] تمام
ایدوب ذکر منه ... کلدوکده شیخ حضرتلری اکه بن عجب [illegible] کلدک دیو سؤال ایلدکلرینده ذکر منده
اولان تفصیل حالی بیان ایلدم شیخ حضرتلری بو کلامی استماع ایدکده بر زمان سکوت ایلدکدن صکره
لنده آو نیک برکوشه سنده بنم اعانتمله چوقر قازدوب اول قیقی انده دفن ایلدی شیخ حضرتلرندن
بو سری سنک [illegible] ایدوب حقیقت حالدن استطلاع ایلدوکده جواب ویروب بو دقیقک
[illegible] اهل تقوا [illegible] حلال [illegible] طور ده دغی تقدیر اوزره
کلانبز اکل ایده دیو خوف ایلدوکدن آنی اول چوقر ده دفن ایلدم دیدی

ناصب رایات هدی بود او	شارح آیات تقی بود او	بانی مقصوره حسن عمل
مدرس معموره دین و دول	[illegible]	راه ز [illegible] خلل [illegible] شده

فی الواقع لباسنده ورع ایله تقلی اولان اصحاب تقوا ایدالا زمدر که ملبوسات و ماکولات
بلکه کافه مقامتنی اکلدن [illegible] احتمال حرامدن اتقا ایلکده دقیقه فوت ایتمیه روایت
اولندی که اولاد امجادندن [illegible] بنی [illegible] ایدوب [illegible] سنتی اتمام شروع

ایلدکده برکاسه ایچنده بر مقدار زبیب و مویز احضار ایدوب احبابه تکلیف ایلدی
و دخی حکایت اولندی که شیخ حضرتلری برکون اولاد امجادینک ذکورینه و اناثنه خانونی خدمه
اکین عبا ایچون ویب خاتونی بیکلدکده عبا ذکور قسمنه مناسب در بنات قسمنه مناسب دکلدر بو نکره
لباسی کر باسدن کرکدر دیجک شیخ حضرتلری حالا اعباده فقری تحمل ایدوب کیسون انشاء الله تعالی
زمان ترویج واوان نکاحده کرباسدن لباس ایلر و زودی [illegible] دیر شیوخ [illegible] صورت بیکر

ظاهر آن ناندی بجا بشه صورت تن	نعکفه کلیم خرقه دوش افکن	در زیر کلیم کوس سلطانی زدن

شیخ مصلح الدین حضرتلرینک والد بزرکواری مولانا محی الدین محمد حکایت ایلدی که بابام شیخ حضرتلری
اون بش یاشنده ایکن حج شریفه قصد حج ایدوب حجازه کیدرکن دمشق شامده وارد ققده شیخ
حضرتلری بنی اوده جامع معموره اعتکافده کیروب لیالی طویلده اکل و شربدن و حضور و خوابدن
فارغ اولوب ریاضت عظیمه یه مشغول اولدغی اثناده برکون کمال درن شکوی ایدوب که تشویش
و تشتت ویروب بنم فراغ خاطرمی طائع اولدی ... بندکی شیخک ار [illegible] ندن یا بابا بنی حقکه
کلمه سن قو ... دغده شویله استیلا ایلمشدر که قو ... دن قادر اولمیوب ایکی الم ایله
آلوب ... ایلدوکم بعده مکه مشرفه یه وارب شرف زیارتیله مشرف و مستسعد اولدقده
برکون اصحابندن برینه بر مقدار اقچه ویروب بو اقچه بنم ایچون آتک مصارف لازمه سنه صرف ایله
انشاء الله تعالی بنده حجی کلورین دیوب بنی کا سپارش ایلدی کندولری ایکی آی مقدار بی
غائب اولوب مانند دمات پری سوریان پنهان و مثال عنقا جادو چشمان کوزدن نهان
اولدی مدت معینه منتهی دن صکره برکون حجه کلوب بر وجه عرض جمال ایلدی که نظره اولنا
انی تشخیص ایده میوب بلکه قادر اولمدم رخساره جبیننده انوار عبادات شویله تابان ایدی که
مانند ید بیضا اعجاز نمایدی آفتاب الله نور السموات والارض دن لمعه بارقه ایکی جبین
تابناکنده بارقه اولوب لوامع سواطع محبت الهیه مانند مهر درخشان درخشان ایدی

مطلع
در جبینش هم چو خور نور عبادت طالعست
بر تو زهد و ورع از روی او گشته لامع

و دخی حکایت ایلدی که اول عمرک [illegible] زمانده شیخ حضرتلرینی زیارته کلوب مجلس
برکته اشتمالنه حاضر و جمال شریفنه ناظر اولورلر ایدی اخوان [illegible] سندن استماع ایتدوکی

مظالم و مآثمی وفور ایله بانیه سنک ظلمله فلاکت خانه‌سنی خراب ایلمش سن دیو توبیخ و تقریع ایله توبیخ ایدردی
محکم تقریع و تشنیع ایدردی وزراء و وزراء آرایه تیر طعنه‌سی قوللایه‌رق بایه‌ر بیدی که سریر
بر معذرتنک وزرانده دلشکسته ایدوب حضرتک عارف بن ستان کبی استغاثت عجلی ایدردی
بو دعا ایله مانند آستان امامک شیخک الله اباغنه دوشوب ایلدکاری ظلمدن رجوع و انابت
طریقنه کیدرلردی موی الیه محروسه قسطنطنیه‌ده وفات ایدوب کندو بنا ایتدیکی مسجد حوالیسنده دفن اولندی

عارف ... شیخ مصلح الدین ...

موی الیه عالم عامل فاضل کامل عابد و زاهد منقطع الی الله ایدی ارباب دنیا ایله سرشته
علاقه‌یی قطع ایدوب خلق عالمدن منقطع ایدی طالب عرفان آنی اولان سالکلرده
مستعد و مستفید اولوب استعداده مستعد اولانلری اسعاد و امداد ایدردی
ایام الدیارنده کوچک مدرسین دیمکله معروف ایدی قصبه مذکوره‌ده حجرات کثیره بنا ایلیوب
اول حجره‌لرده ساکن اولان طلبه‌یه افاده ایدردی حالا اول حجره‌لر موجوددر علم ظاهرده
ید بیضا صاحبی اولوب فضل ظاهر و باهر و فضیلت وافره‌یه فلک شهرتده اشتهار سیار
صاحبی ایدی — مشهور جهان شد بعلو و دانش — مروی ایدر که جاده کربلای ابتاله
جامعنده طلاب فنون و خطاب علوم فضائل مکنونه افاده ایلدکده آوازه جلائل فضائل
و طنطنه لطائف معارفی اصحاب ... استماع شریفنه واصل اولوب ... انجذاب
لوشواره ارباب سعادت اولمقده محل مدرسنی تکلیف ایدوب صحن افاده‌ده اجالتی ابلغ
افاضه ایلمک امر ایلدیلر اول فخر فحول اقبول ایتیوب پادشاهلر پادشاهی الله الاکبر حضرتلرینه منسوب
اولان خدایی مدرسه‌ده درس ویرمک دنیا پادشاهنک مدرسه‌سنده درس ویرمکدن خوشتردر
دیو تحقیقانه جواب افاضه ایلدی محروسه ادرنه‌ده وفات ایدوب دباغلر ایاغی دیمکله معروف اولان
شیخ مصلح الدینک غزالی جوارنده دفن اولندی ... [illegible]

عارف ... شیخ محی الدین ...

قوجه اولوب شیخ مصلح الدین افندینک ... مبادی اشتغالده اولا علوم ظاهره‌یه مشغول اولوب
تحصیل کمالات ایلدکدن صکره صوب تصوفه صرف عنان عزیمت ایلدی مرحوم و مغفور له ...

شیخ پیری خلیفه‌نک یانده مسلک تصوفه سلوک ایدوب آنکله تقویتنه مقارن اولوب مقام
ارشاد و منزل امداده واصل اولدی اول بدرقه راه هدایتک لا السالک طریق طریقتنک انتهاسی
و مدارج سعادت انکا انتهاسنده وصول بولدی — شعر — بیرلی کمتری کبی پیرانک سفر

هست بس پر آفت و خوف و خطر	آن یکی ... نور رفته	...
بس یکی را که نه دیدی تو هیچ	...	هر که با رهبر رود واصل شود
منزل ارشاده را نائل شود	زمان ارشادنده محروسه قسطنطنیه‌ده توطن ایدوب	

اول مجمع عالیانده جامع مثوبات عالیه بر مسجد و بر زاویه بنا ایلدی قپلی ... حمامی
بالای ثریای بقایه رحلت ایلیوب جوامع صوامع ملک و ملکوته انتقال ایلدکده اول
مسجد شریفی سامی مکاننده دفن اولندی — ذات مجاهد صفاتی ظاهر و باطنی
جامع اولوب کرامات سامیات و مقامات عالیات صاحبی ایدی مصالح اصلحا و حوایج
فقرایی تکمیل ایتمکده ساعی اولوب افتاده‌لره دستگیر اولمقده ... ایدی
شرف باید دست درویش گیر — ابنای زمانه روی اعراض عرض ایدوب زخارف
دنیایه اقبال ایدنلره ادبار اوزره ایدی — نظم — ... دنیا تو ادبار کن

با اصحاب جاه ... ایثار کن	تو دنیا امید وفای مدار	نباید بود عزت و اعتبار

عارف ... شیخ سلیمان خلیفه ...

علوم ظاهره و باطنه‌ده کامل بر فاضل کسنه ایدی صفای هوای تصوفله تصوف ایدوب
دوشوب سالف الذکر شیخ تاج الدین مرحومک خدمتنه اتصال ایلدی بو خدمتک برکاتنده
درکات نفسانیه‌دن درجات کمالات انسانیه‌یه واصل اولوب مرتبه ارشاده نائل اولدی
کندونک شیخی شیخ تاج الدینک اجازتیله سجاده ارشاده جلوس ایلدکده محروسه قسطنطنیه‌ده
بر کجا جامعی قربنده بر مسجد و بر خانه یاپدی صوباشی ... کوی مثوبات عالیه‌سی قائم
منته عزنده اهل و اولاددن مجرد اولوب کندو نفسنه مشغول منقطع الی الله ایدی

رو بمحراب عبادت کرده	چاک در پرده خلوت کرده	... بخود داده ...
خاطر ...	مرو بیدکر شیخ سلیمان خلیفه کندو شیخندن ارشاد و اسعاد ...	

اجازت عالیه‌سیله کیرو ارشاده مشغول اولوب زمرهٔ طلبه‌دن فوج فوج قبیله‌لی اسعاد ایلدی
خانقاه اراده‌نده داما مسترشاده تشبث ایلدیلر سکنه‌لری جبل متین ارشاده یله ایلدیلر بعده
بو زبیسیله مراتب عالیه‌یه ایصال ایلدی شیخ سلیمان خلیفه‌دن بو سر عجیب استکشاف اولندقده
جواب بیروب شیخ تاج الدیندن ارشاد ایچون اجازت آلدقده عذر اظهار ارشاد و آداب ایتدکده
سؤال ایتشیدم اول زمانده باکه بر طالب حق و راغب خدا نکه فتوحات الهیه‌یه وصولنی
لنده که منحصر کوررسک ارشاد ایله سن دیمشلردی حالا نقده کثیره‌در که بو موضعده جلوس
ایلدم بر طالب حق و راغب معارف الهیه کورمدم دیو بیوردیلر روح الله روحه

١٤١	عارف بالله شیخ عبدالله الٰهی رحمه الله	[illegible]

مولدی کرمیان ولایتندن سماو نام ناحیه‌ده بو تاریخ تحقیق نام قریه‌ده‌در اوایل حالنده
علوم ظاهره و فنون زاهره‌یه مشتغل اولدقده مجیء قسطنطنیه‌ده زیرک مدرسه‌سی دیمکله
مشهور مدرسه‌ده ساکن اولدی مولانا طوسی اول زماندن دیار عجمه ارتحال ایلدکده شیخ عبدالله
دخی ارتحال ایدوب کرمان نام شهرده ملاقی اولدیلر تکمیل ذات ملکی الملکات ایچون مولانا طوسی
یاننده علوم ظاهره‌یه مشغول اولوب کمالات انسانیه‌یی تحصیل ایدرکن شیخ عبدالله‌یه داعیه
راعیهٔ فقر استیلا ایلدی صحائف دروننده نقوش حروف ماسوایی حک ایچون و دفتری الف ایدن
آیات تعلقات غیری محو ایچون جمله کتبنی نظردن اسقاط ایدوب اوراق خزان کبی طاغتمغه عزیمت
ایلدی لکن خاطر عاطرینه کاه اول کتابلری آتشه یاقمق کذران و کاه صویه براقمق خیالی کلدی
بو ایکی کار اوزرینده تردد اوزره اولدی   منم ز دیده و دل هیچ آب در تاب
کهی بیانهٔ آتش کهی بیانهٔ آب   خواجه اضطراب اوزره ایکن اول عصرک فقراسندن برینه
شیخ حضرتلری بو خاطرنی عرض ایلدی معنی ایله اول کتابلردن سائل شافعی شاملن
استفسار ایدوب بو کتاب مستطاب سانکه کرک اولسه کرکدر بونی صقلیا اما بوندن غیری کتابلری
صاتوب ثمنی اصحاب احتیاجه تصدق ایله دیو نصیحت و پند ایلدی بو واقعه نقلکرده شیخ الهی حضرتلری
وارب اکابر خواجکاندن عارف بالله خواجه عبیدالله سمرقندی‌نک خدمتنه واصل اولدقده ذکر خفی
تلقین ایدوب ... اولوب انک خدمت شریفنده طریقتی تحصیل ایلدی اول ...

راه بعد ایکی اشارت بر بشارت ایله بخارایه واروب خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلرینک قبر شریفنده
معتکف اولوب روحانیتیله مؤلف اولوب تجلی ایلدی فنا تام صوفیه‌دن مراتب لاهوتیه‌ده ترقی ایلدکده
احیانا خواجه حضرتلرینک قبر شریفنی زیارت اولوب قوه روحانیتیله کندولری تمثل ایدوب شیخ الهی‌یی
واقعه‌سنی تعبیر ایدرلردی شیخ الهی حضرتلری ینه سمرقنده کلوب خواجه عبیدالله ایله بر مقدار روزکار
مصاحبت و مناسبت ایدوب بعده شریفلرینه یار و مذاهب اولدیلر بو طریقله بولقاری تحت کا
ولایت خراسان اولان هراته اوغرایوب شیخ عبدالرحمن جامی ایله و سائر مشایخ خراسان ایله انده
مصاحبت ایلدیلر ولایت خراساندن قالقوب شهر تبریزه کلدکده مولانا طوسی ایله تکرار ملاقی
اولوب آنی ارشاد ایلدی بعده کندونک موطن اصلی اولان سماوه کلوب آنده قرار ایتدکده
اطراف و اکناف احوال فرخنده آمالی مشتهر اولوب علما و طلاب آنک خدمتنده مجتمع و غایت
بغیت و قصارای استفاده‌یه وصول ایله متمتع اولدیلر   باوجود صیقل ارشادلری و نادرکار

ازکدورات جهان خاطر جلی یافتم	مرغباری کز فضای کوی گیلانش تحاست
من سو خاصیت کل سیحا یافتم	... کرامات علیه‌سی رجاد و انحاد عوالمده

سائر و دیده خوارق عادات سنیه‌سی دوائر مشارق و مغاربه دائر اولمغین آوازه‌لری
دهوی ذکر ولایاتی ولایت قسطنطنیه‌ده مسموع اولوب علما و اکابر کبار طالب اولدیلر
خلقدن تنفر ذکر شیخ محمد بخش فرستاد   آسمانرا لرزه از هیبت بر اعضا یافتم   لکن اولی
جانبنه نظر التفاتلری مجذوب متوجه مستغرق و استقرار زنده مستمر اولدی مرویدر که مرحوم سلطان
محمدخان حضرتلری وفات ایدوب شیخ حضرتلرینک وطنلرنده شیطان قولی فتنه‌سی پیدا اولوب بوندن
اولنجق محروسهٔ قسطنطنیه‌یه کلوب زیرک جامعنده ساکن اولدی اکابر و اعیان دولت
و اعاظم افاخم مملکت شیخ حضرتلرینک یاننده جمع اولوب خدمتنده اشراف کرام ازدحام
ایتمکین طلاب کمال اشتغال مشوش البال اولدیلر خلقک بو مقوله ترددلرندن فقرانک
ضمیر صفا سمیرلرینه غبار کلوب آیینهٔ خاطر عاطرلری بو کثرتدن متغیر و مکدر اولنجق البته
بر جانبه کتمکی تصمیم ایلدیلر   ای وای بر کسی که ز کثرت همین زرست   بو اثناده شیخ
حضرتلرینک احبابندن ... وار داریکیجه نام قصبه‌ده ساکن اولان ...

شیخ خضر ثمریدن قصبهٔ مذکوره تشریفلرین التماس ایلدی بیت چو در ویرانه گنجی هست اینجا
منور کن زرخ کاشانهٔ ما شیخ خضر ثمری بو ملتمسی قبول ایدوب اول دیاره ارتحال ایدیجک
طالب سلوک اولان طلبه مجتمع اولوب شیخک مقدم شریفلرندن اکتساب آمال و امانی و اقتطاف
مآرب و مطالب ایدوب ودانی ایلدیلر هجرت نبویه نک سکز یوز طقسان التی سنه‌سنده شیخ خضر ثمری
فوت اولوب موضع مذکورده دفن اولندی مزار شریفی مدار اجابت دعوات ارباب حاجات
اولوب مرقد مطهری مرجع اصحاب حاجات اولدی اصحابندن بر صاحب طبع شیخ ثمرینک
وفاتنده رحمت بر الدی کلامنی تاریخ دیدی ذکر اولنان امیر سعاد دعا ثنا شیخک اوستنده
بر تربهٔ والا بنا ایدوب کرد کرد مرقدنده بر جامع و عمارت پیدا ایلدی هر بر بنک
طاقهای رفیعی مصدوقهٔ ارم ذات العماد و درهای منیعی منطوقهٔ آیهٔ لم یخلق مثلها
فی البلاد در مهندس عقل خطا اندیش بر ارتفاعی الفدن عاجز و موشس مخیله زمین
ولده اکه بکزر بر بنای عالی طرح ایلمکدن قاصر در بیت قبهٔ افلاک پیش طاق او ناقص تقع
روضهٔ فردوس پیش ساحتش نا دلپذیر شیخ آلهی حضرتلری مجالس شریفلرنده حضور تام
اوزره اولوب جناب بنا الاربابه توجهدن خالی و کل ایدی
دل روشنش ز نور حضور وز آن عمارت کرده خورشید نور اهل مجلسندن
برکمسنه یه فقره غلبه ایدوب بار خاطره استیلا ایلسه اول کمسنه نک جانبنه التفات
ایلیوب برجا ایله آنک خاطر وحشتنی رفع ایدوب فقردن تخلیص ایچون جناب ارشاد
پناهی اخلاق کریمه‌سی ایله تخلق ایدوب غایت متواضع اولمغله مجلس شریفلرنده صغیر و کبیر
و غنی و فقیر برکمسنه کلسه اکا قیام ایدردی فرد آفریده یه حقارتله نظر ایتیوب
فقیر ایله اغنیایی برابر رعایت ایدردی باد جنا از درون کن ز دماغ
لشنا زین باد نشود کشته چراغ راه بیرون زن مشتاق ببر در حقیران بحقارت منکر
مرویدر که شیخ آلهی حضرتلرینک حضورنه رجوعنده شیخ ابن وفا حضرتلرینک خلقدن انقطاع
و شرف صحبتلرینه مشرف ایچون کلنلره موقتا خروج ایلدوکی و اکابر و اصاغره عدم التفاتی
تذکر اولندقده شیخ آلهی جوابنده محض خلقدن جانب حضوری ترجیح ایلیوب اول کمسنی

اختیار ایلمشدر دیو بیوردیلر شیخ آلهینک احباسندن اوزون مصلح الدین نام بر ملک بکک فرجان
حکایت اولندی که شیخ خضر ثمری نزدیک جامعنده اولورکن جلال الدین و مینک اکابندن
جاه قضایی ترک ایدوب شیخ خضر ثمرینه ارادت کتوردی عابد چلبی ایله بعضی طالبلر بر شیخ کشی
شیخ خضر ثمرینک مجلس سامیسنده اوتوررکن شیخ خضر ثمری عابد چلبی یه شراب سوز سویلیوب
اول شیخ جامعک بر جانبنه نظر ایدوب تبسم ایلدی شیخ اوزون مصلح الدین بو وضعدن متحیر اولوب
تعجب ایدوب عابد چلبی یه بو اشارتک اصلندن و بو بیهوده خنده نک سببندن
سؤال ایلدیلر بو عابد چلبی تفصیل حال ایدوب باکه شیخ خضر ثمری فقرای خلوتیه دن
اولان بعده امام اولان فخر الدین خلیفه نام کمسنه دن جانبنه نظر ایله دیو بیورمغین بندخی
نظر ایلیوب اول امامی بر راهب شکلنده کوردم اکا تبسم ایلدم دیردی شیخ اوزون مصلح الدین
حضرتلرینک بو کلمات فصیحه سن ایشتدکده اضطرابی زیاده اولوب اکابر فقرای خلوتیه دن اول مغوله
کامل وجود بو کونه نقصانله تجلی و بو شکله برحال الحالی اولدوغنه غایت متحیر اولدی
و شیخ آلهینک عادات سادات مشایخه مخالف استتار [illegible] کل ایکن شیخ عابد
چلبی یه بر مبتدی سالکه خلاف مأمول بو حالی اعلام ایتدوکنه کمال مرتبه ده پریشان اولدیغی
بو داعیه ایله اوزون مصلح الدین شیخ آلهی ایله جوابدن فتح کلام ایدوب اوضاع مذکوره نک
تفصیلنی التماس ایلدی شیخ آلهی حضرتلری کا جواب ویروب اول امامک تجلی ایلدوکی
صورت ضمیرنده باکا اولان انکارک صورتیدر که اغلب صور و اشکال ایله متشکل و متمثل اولور
بو صورت سیرت و شکل رتبنی دکلدر و دخی شیخ عابده اشاره ایدوب اول مغوله
التفاته آنی تخصیص ایتدوکیمک اصلی بودر که مشارب ناس متفاوت و تحمل القدر طبیب
اولان کمسنه طالبک مشربنه کوره بر شربت تعلیم ایدوب حکیمانه حرکت ایلمک کرکدر خسته نک
نبضنی طوتوب [illegible] اکا کوره تدبیر و هر کشینک مزاجنی بولوب نیجه اقتضا ایدر ایسه
اکا مناسب علاج ایلمک کرکدر مثلا عوام خلقک صبیانی عنف و ضرب ایله تأدیب اولنور
اکابر و اعیانک اولاد صغارینه لطف و ملایمت ایله تعلیم قلنور شیخ عابد ایسه بزدن بو لطفی
کورمیوب آنک ایله تلطف و تخشنه [illegible] ترک ایدوب طریق تصوفدن فراغت ایلمک مقرردر

دیو بیوردیلر مرحوم مرقومک مناقبندندر که عجائب احباسندن بری برکون شیخ حضرتلرینه

کلوب بو کیجه واقعه مده صفدج کوردم بونی تعبیر ایلمک دیدی بویوردیلر که بیر خطر یوقدر وهم

دنو خیاله دیو تلطف ایلدکده اول عجوزه بو کلامیله قناعت ایتیوب مجلسندن زایل اولدی

شیخ حضرتلری مذکوره نک تسلی اولمیوب غیری تعبیره ترصد وترقب ایتدوکنی تفرس ایدیجک

غالبا ضیافت نیتنه انتشیکن تحرک ایلمش سن دیدی مذکوره خاتون اول کلامی تصدیق ایدوب

واقعا سزکه احبا کزی ضیافت تعمیم اندیشه ایدم لکن انلره محل سخالریم یلیوب او تورم دیوب

اول فکردن فراغت ایلدم دیوب بو تعبیر ایله قناعت ایلدی مذکوره عجوزه مجلسدن کیتدکدن صکره

حضار مجلس بو تعبیرک اصلندن سؤال ایدوب شیخ حضرتلری جوابنده بیوردیلر که کاه اولور که

تعبیر واقعه لفظ وعبارتدن اخذ اولنور بو خصوصده کلمه صفدع ایکی جزؤدن ترکیب بر جزئی

ضیافتدن مشتق اولان ضف اخر بر جزء اخیری دع لفظیدر که ترک معناسنه در اول معنایه

بو ترکیبک ترتیبندن انتقال ایلدم دیو بیوردیلر اولیا اکار باشندتوی اتوی

شکلاترامی شکافنده موی موی سالف الذکر عابد چلبی روایت ایلدیکه شیخ الهی حضرتلرینک

خدمتلرنده مدت کثیره اقامت ایدوب خیلی کوششلر وورزشلر ایتمشیکن فتوحات فیوضاتندن

باکه اصلا فتح باب اولمدوغی سببدن شیخ محی الدین اسکلیبی یه خدمتلرنکی تصمیم ایلدم برکون

بو خاطره ایله نماز قلوب اتمام مرام ایدیکمزدن صکره بندن یکا توجه ایدوب بنی نماز قلورکن

شیخ محی الدین اسکلیبی یه صورتنده کوردم دیدی بندنکی الدین ایله تقبیل وتفهیم وخدمتنده ملازمت

ومنادمت ایدوب تکمیل مرام ایلدم موی الیهک انفاس قدسیه سندن زاد المشتاقین

ونجات الارواح آدلو رساله لری واردر هر بر رساله سنده علم لدنه متعلق نهایه فضایل

درج ایلدی بو مطلع خوب اول محبوب قلوبکدر چار چیزست نام اداز اهرادانندرجهان

ترک مال وترک جاه وترک راحت ترک جان روح الله روحه العزیز

اصحاب عرفاندن دخی دکلدر که طریقه نقشبندیه نک سلسله سی عارف بالله خواجه

بو نظرلر اعتقاد ایدوب شیخ ... مبارك

بهاء الدین نقشبندی یه منتهی اولور نقشبندی عنوانی موی الیهده نهایت بولور بوندن

اوتده سی خواجه عبد الخالق غجدوانی حضرتلرینه وارنجه یه دکن خواجکان عنوانیله معنون

ومتعین ایله متعیندر مرحوم مرقومک کندونک اسم شریفی محمد وباباسنک آدی دخی

محمددر ولادتلری نفس بخارادن بر فرسنک یرده قصر عارفان آدلو قریه ده واقع

اولدی طریقت امرنده ظاهر انتسابلری امیر کلال حضرتلرینه اولوب ذکر خفی

تلقین ایلدی اما عالم باطنده سلسله خواجکان شیخ عبد الخالق غجدوانینک

روحانیتندن منزلی اولدی سید امیر کلال حضرتلری خواجه محمد باباسماسیدن

اول دخی خواجه علی رامیتنیدن اول دخی خواجه محمود انجیر فغنویدن اول دخی خواجه

عارف ریوکریدن اول دخی خواجه عبد الخالق غجدوانی حضرتلرندن تربیه ایلدی مرویدر که

خواجه محمد باباسماسی خواجه بهاء الدین نقشبندی حضرتلرینک مسقط رأسی اولان

قصر عارفان نام موضعه کلدکده بو یرک خاکندن بر مرد کرینک بویی کلور غالبا

بو یرده بر انسان کامل ظهور بولور دیو بیورورلردی برکون سید امیر کلال ایله

اول موضعه او غرایوب سیدکلاله خطابا دماغمجه اول مردک بویی بوده زیاده

واصل اولدی یحتمل غالبا ولادتلری واقع اولدی کبی دیدی فی الواقع خواجه بهاء الدین

نقشبندینک ولادتلرندن اوج کون کچشیدی خواجه بهاء الدینک جد بزرکواری دخی خواجه

محمد باباسماسینک حضورینه کتوروب دعا استمداد ایلدکده خواجه محمد باباسماسی سید امیر کلاله

وسایر اصحابنه بو کشیدر بوقاکدن بویی استشمام اندکز کشیدر بونک مجوبلی

سینه محبت وحرش عشق الهی مجرد عطرات نفحات آثار شکیبنی وفوائح روایح

کرامات عنبر بیز دماغ طالبان طالبانی معطر ومنجز الکن قریبدر دیدکدن صکره سید

امیر کلاله بو بنم فرزندمدر بن سنی تربیته ویکمی سن دخی آنی تربیت ایله

وبو خصوصده اصلا کلال اولمزه اولمه دیو اکد محکم سپارش ایلدی فی الواقع امیر کلال

دخی موی الیهک تربیتنه بذل جهود ایدوب قصای کمالات انسانیه یه ایصال ایلدیکی

حضرت خواجه دخی امیر کلاله صمیم قلب ودرون دلدن خدمت وقضا رای ایلکی نفسانیه

وصول بهجت بولدی عالم صغردن آیینه صفا آیین احوالی آما لندی انوار آثار هدایت
وسعادت نمایان اولوب آثار نجابت آشکار بیدی طوغدغی کوندن ماه تو کبی دار کوندن کنه
کامل اولدیغی پدیدار ایدی ❁ نظم ❁ کرو فر سعادت ازلی ❁ در طلوعش پدید بود جلی
نور عرفان در ابتدای ظهور ❁ بچو خور آشکار و مستغنی ❁ خواجه بهاء الدین حضرتلرینه
طریقتکزدن سؤال اولنوب موروث میدر یوخسه مکتسب میدر دیو استخبار ایلدکلرنده
جذبه من جذبات الرحمن توازی عمل الثقلین کلام الهام التیامنک مضمون میمونیله اشعار
ایلدم دیو جواب ویردی ❁ ای خوش آن جذبه که ناگاه رسد ❁ زخم آن بر دل آگاه رسد
صاحب جذبه ز خود باز رهد ❁ و ز بد و نیک جهان باز رهد ❁ لندو نک جذبات الهیه
وکشوفات ربانیه یه فائز و حائز اولوب آیینه وجود حقیقی سینی ذی مصقل فیض تجلا
انجلا بولدغی وسواطع لوامع آفتاب فیض اقدسدن مستنیر اولدیغی بلاغ دوام
ایلدی تجلیات ذاتیه واسمائیه وصفاتیه یه مظهر اولوب ما لا عین رأت ولا اذن
سمعت ولا خطر علی قلب بشر فحواسیجه شمع قلبی نور حقیقت محمدیه دن اقتباس ایدوب
انبا وانبا ایلدی بعضی اصحاب عرفان حوی الیعدن طریقتکز نه در سؤال ایدوب
استکشاف حال ایلدکلرنده کثرتده خلوت انجمنده وحدت ظاهری خلقه باطنی حق ایله
ایلکدر ❁ نظم ❁ از درون شو آشنا و ز برون بیگانه وش ❁ اینچنین زیبا روش کم می بود اندر جهان
رجال لا تلهیهم تجارة ولا بیع عن ذکر الله آیهٔ کریمه‌سی اعجاز غایتده بو معنایه اشارت وارد

هم بوقت خنیدن گفتن چشم جانت بود بچو ناظر دیدهٔ ظاهر تو برد گران	هم بهنگام خوردن خفتن گر و هشیاریت یکی گردد دیده باطنت بچو نگران	از مراقبت بچو ناظر خواب بیداریت یکی گردد مشایخ متصوفه‌نک

الصوفی کائن بائن کلامی اقتضاسیجه ظاهر حالده مبدعات کونیه ایله کائن
ومبدع مکوناتدن بائن در اما حقیقت عالمنده عوائق علائق توهماتندن بریدر
بائن وخلائق عالمله کائن در ❁ شعر ❁ هر که حق داد تو معرفتش

کائن بائن بود صفتش	جان بحق تن زحق کائن	تن زحق جان زغیر حق بائن

ظاهرا و بخلق پیوسته ❁ باطن و ز خلق بگسسته ❁ از درون آشنا و همچنانه
و ز برون بیگانه ❁ اکابر نقشبندیه طریقتلرینی هوش در دم نظر در قدم
سفر در وطن خلوت در انجمن دیو توصیف و تعریف ایلدی بعضیلر هوش در دم
نظر در قدم سفر در وطن خلوت در انجمن یاد کرد باز گشت نگاه داشت دیدکی
بعضیلر وقوف زمانی وقوف عددی وقوف قلبی دیو اوج نسنه دخی الحاق ایلدی
جمله اون برنسنه بو طریقتک اصطلاحاتی و طائفه نقشبندیه‌نک اصول کلام
واقنوم مصطلحاتیدر بو اصطلاحاتک معنالری رشحات نام کتابده مفصل
ومشروح بیان اولنمشدر شیخ امیر کلال حضرتلرینک اصحاب واحبابی مجالس متبرکه‌ده
علانیه ذکر ایلمکله افتتاح وابتدا ایلرلر خواجه بهاء الدین حضرتلری مجلسدن قالقوب
کیدرلر ایدی حضار مجلس اکثریا حضور اولوب پریشان حال اولورلر ایدی کلال حضرتلری
اصحابنی تسلیت ایدوب مذکورک مجلسکزدن کیتدوکنه انجمنوزانک بو وضعی حکمت الهیدر دیمشدر
دیدی خواجه بهاء الدین علانیه ذکر اولنوب بلکه توحیده زبان قلب ولسان جنان ایله مشغول
اولورلر ایدی سر مکتوم توحیدی و دیعهٔ ربانیه در دیو اغیاردن کتم ایدوب اصحابنه بو تحریر بیکی

جهر و اعلان ایلمز بیدی حزب او داعیه صبح میخواند روی ز خلق و پشت در غزار ذکر را شد چنان بلند آهنگ	می نمود شیخ ما ز شور و شغب خویش را حزب حق همی داند صف زده گرد وی انجران گله گله زان مردم آمد بنده تنک	صبح صبحگاه هی های شب سر برار کبر و دل برار عجاب در فکنده بشهر ولوله اکابر اشارت ذکر خفی

خفده لا یطلع علیه ملک فیکتبه ولا نفس فیعجبه دیدکلری کلماتک مضمون همایونیله عمل

ایدردی ❁ نظم ❁ زبان کنک شو بنطق خاموش نبر دی بدان بجیله و بو بر ملک نبر کشتغان بیسند ثبت در طی دفتر حسنات	ذکر بخشت در کنج پنهان به نیست محرم در مین معامل کوش نفس را مطلع حساز زان ور نه زان باز برکشاید ضبه بو خصوصده اعتذارده ایدوبسا	جند کن وا ذکر پنهان ده بدل افعان نهفته کوی که بو تا نیفتند زعجب خنده دران لذا آنرا بی بقا و ثبات مرحوم ومغفور له عبد الخالق غجدوانی

حضرتلری باکه واقعه دعزیمنله عمل ایتمک امر اولوب رخصتله عملدن نهی ایلدی بو سببدن
علانیه ذکرا ثبوب اخفا ایلدو ذکرا بدین دیدی مدة عمرنده خواجه حضرتلری درم خرینج
طعام وجاریه استخدام اتمیوب خادم اولن کیشی مخدوم ولمق لایق دکلدر دیدوب
بیان ایلدی مذکور جبر وردن سؤال اولنوب طریقکزده سلسله کوز کیدو واصل اولور
دنیلدکده سلسله یه کیمسه ایروه واصل اولمز سلسله دن سؤال ایلین مجنوندر قصدندر
دیو جواب افاضه ایلدی طریق حقده واصل اولمق استین کیمسه یه یکانه نفس غدار ایله غزا و
پیکار نفس اماره دن خبردار اولوب آنک شرندن صاقنمق لازم اولدوغی کبی اول بد خواهك
مکر وکیدندن احتراز اوزره اولمق مهم ولازمدر دیو وصیت ایلدی اعدی عدوك
نفسك التی بین جنبیك مقتضاسنجه دشمنتر دشمنان نفس واروان بدکاندر

هرکه باشد جدا وحج بجز نفس	چه جنس لیخره دیگر جنس	باکه زان شود بلا جو بلی
باموافق بفعلی و قوت بلی	بیلین این نفس شوم و بدکار	گرچه تیر آغوش تست هموار
نه بند بیرزان توان رستن	نه بتر زو بیزدان پناه جستن	در نکیرد جه بود مهر و کین
شر اعدا عدو که این است این	یا ایها الذین آمنوا آمنوا یا بعد آیه اجمالا غاتیند	

مؤمن وجود طبیعی حسن بر طرفنه العینده نفی و سلب ایدوب معبود حقیقی سنی ایجاب
واثبات ایلمك لازم اولدوغنه اشارت وارد رنفی وجود اقرب طرق وصول حقدر
ولكن حصول نفی وجود کیشی اعمال قاصره سنك قصورنی بیلوب اختیارنی ترك ایلمکله مقصود
محصور در ودخی سالکك اکا حق اولن همتنه ماسوی اللهه تعلق اتمیوب جنابه
وتمامیه مطلقدن غیری نسنه یه علاقه اتمامك کرکدر طریق حقده ماسوی حجاب عظیم
و پرده جسیمدر بویولده ناچیز قدر اولنان نسنه شی ظیر حاجب خطیر در
تعلق حجابست و بی حاصلی   چو پیوندها بکسلی واصلی   ودخی بزم طریقمز صحبتدر
وخیریله جمعیتدر اما شول شرطله که اصحاب مجلس بیری بیرینی نفی ایدوب مجلسده بوقتده
ایلیه لرزیرا خلوتده شهرت و شهرتده آفت مقرردر ودخی بزم طریقمز عروه وثقی در
اکشیف وتمسك ایلین کیمسنه سررشته سعادت دارین وحبل متین باشنك اینشه

واصلدر واول طریقه تطرق ایلین سالک سرمنزل حقیقی یه تاکلدر اول طریق سعادت
رفیقك مبناسی رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینك سنت سنیه سی وشریعت بیضاسی
واصحاب ذوی الاحترامك آداب جلیه سی وآثار علیه سیدر بو کروه آسمان شکوهك
ازهاکنه متابعت واقتدا مورث اهتدادر دیدی ودخی طالبا ولن کیمسنه کندوکب
درجه سنی وطبقه سنی بیلوب مراتب نفسانیه ومدارك انسانیه دن نه مرتبه یه واصل
ایدوکنی درك و فهم ایلدکدن صکره اصحاب طریقت وارباب حقیقتدن صاحب انس وکی
کیمسنه نك مرتبه سنی کندو مرتبه سندن زیاده بولورسه صحبت لازم قوی انجه اول کیشنك قدرین
علا زمتنی سعادت و منادمتنی غنیمت بلمك کرکدر وکیشی کندو نکسار وقاتنی ملاحظه ایدوب
ماضی ایله خالی وقدن ایلمك کرکدر شویله که امس دیو ایله حال حاضر براد اولورسه من حیث
بو ماه ذو مضبوت نحو اسبحه خیت وخسارتی مقرردر ودخی لا اله نفی آلهه طبیعی و الا الله
اثبات معبود حقیقی و محمد رسول الله فاتبعونی مقامنه مواددر ذکر اللهدن مقصود
حقیقت توحیددر اکا تکلم ماسوالی نفی ایلمکدر موقی الیهك سن شریفی یتمش بر سنه یه
داخل اولدقده هجرت نبویه دن بدی یوز طقسان بر سنه سنك شهر ربیع الاولنك
لیله اثنین واقع اولان اوچنجی کیجه سنده دار فنادن دار بقایه رحلت ایلدی مولدی
و مسقط رأسی اولن قصر عارفان نام قریه ده وفات ایدوب آنده دفن اولنمغین اول
حضرتك شو اسنده برینك تاریخی دیدی   رفت شاه نقشبند ان خواجه دنیا و دین

آنکه بودی شاه دین و دولت نقش	مسکن و ماوای او چون بود قصر عارفان
قصر عرفان زین سبب آمد حساب رحلتش	موقی الیه خواجه بهاء الدین حضرتلرینك

علم تصوفده رساله لری وارد ربو حقیر کتبه التقصیر آنك شرف مطالعه سیله مشرف اولوم
و رحوم مرقومك خلفاسندن شیخ قطب الدین نام بر پیر حکایت ایلدیکه زمان عزمده
خواجه حضرتلرینه خدمت ایدرکن بنی بر کون فلان کبوترخانه دن برنج دانه کبوتر
بچه کتور دیو ارسال ایلدی بن دخی اول کبوتر بچه لردن برینی صلغ صاقلیوب
غیریلرینی خاکپالرینه ایصال ایلدم ذکر اولنان یاورلر جیشوب اورتایه کلدکده

خواجه بهاء الدین حضرتلری حضار مجلسدن مرکشیه بر پاوری ویروب ایکه کلدکن
بونلر حقنده سنی صاغ الیقودی بونلره ورماز دیو بیوردی روح الله روحه العزیز

عارف بالله خواجه محمد بن محمد بن محمود الحافظی البخاری علیه رحمة الباری

خواجه بهاء الدین نقشبندی حضرتلرینک اصحاب کبارندندر خواجه علاء الدین
عطار ایله خواجه محمد پارسا بو ایکیسی آنک احباب و اصحابنک اجل و اورع و اجلا و اعیدر
مرویدر که خواجه بهاء الدین نقشبندی حضرتلری اصحاب و احبابک محضرلرنده خواجه
محمد پارسایه برکون خطاب ایدوب مشایخ طائفه سندن باکه واصل اولان ودایع
وروایع فیوضات ربانیه نک و بنم اکتساب ایتدوکم بضایع بدایع فتوحات یزدانیه نک
جمله سنی سکا تسلیم ایلدم سن بنم نقد وقتم سن خزاین دقایق معارف الهیه بالکلیه سنده
موجوددر اصحاب طلبدن بهرکم اشتات اسباب معارف صوفیه یه خریدار اولورسه سندن
طلب ایلسون دیدیکنده خواجه محمد پارسا قبول ایدوب جمله سی مقبولمدر دیدی ودخی خواجه
بهاء الدین نقشبند آخر حیاتنده خواجه محمد پارسانک غیبتنده بنم بو طریقده ظهوردن
مقصود خواجه محمد پارسانک وجودیدر بن آنی جذبه وسلوک ایله تربیه ایلدم اگر
اوندخی مشاغل صوفیه یه مشغول اولورسه آنک انوار آثارندن عالم منور اولور
مقرردر و لمعات بارقات افاضه سندن مشارق و مغارب مقتبس و روشن اولور
معتقدمدر دیدی ودخی خواجه بهاء الدین نقشبندی حضرتلری کندو وه اولان صفقه
برنجیلکه اصحاب کشف و عیان دل زبان مجلسلرنده مکالمه ایدوب امور حقیقت
وطریقتی مجرد مجالسلرده ومقاوله لرده درورندن معلوم ایدکلکده بو حالتی خواجه
محمد پارسا حضرتلرینه افاضه ایلدی شعر گلشنی دیدم همه پر گل ولیکن بی ذبول

بلبلان در وی همه گویا ولیکن بی زبان	قائلان آن شبستان هیچو طوطی بی سخن
طائران آن گلستان هیچو عنقا بی نشان	ودخی انفاس مبارکه سنده یمن وبرکت

وتأثیر اولوب مرتبه سلیمه متوفی متیر اولوردی بر نسنه غرضنه تیر دعا بر تاب ایلسه
اجابته اصابت ایدوب غرضنه وصول بولوردی بو خصوصی ودخی خواجه حضرتلرینه فاتحه

ایلدی سن ابو القسم علی تستدلابره حدیث شریفنک مضمون همیوننه مظهر اولوب
خلاق عالمک راست کردار و صدوق پاک قولیدی اول بهاء دین و دولت خواجه
محمد پارسایه ذکر خفی تلقین ایلیوب ارشاد و اسعاد ایلدکدن صکره آداب
طریقتی ارباب طلبه تعلیم ایدوب خصائص اسرار اسمار الوهیتی ضمائر سرائر ارباب
بصائرده ایداع و ایقاع ایتمکه اجازت ویردی اولدخی اصحاب بواطنک سطح
باطن قلوبنی گرد تعلقات ماسوادن جاروب ارشاد ایله تجلیه ایدوب کدورات
تمویهات دنیویه دن پاک ایلدی هجرت نبویه دن سکز یوز یگرمی ایکی سنه سندن
محرم الحرامک یگرمی ایکی گوننده نسف یولندن حج شریفه توجه ایدوب صغانیان وترمذ
وبلخ و هرات نام شهرلره اوغرادقده هر بر شهرده اولان مزارات متبرکه یی زیارت
ایلدی ذکر اولنان بلاد شرف آبادک علماسی و مشایخی غایة تعظیم و تکریم ایلدکه
تکریم وتعظیم ایلیوب جمال کمالنی مشاهده اتمکی غنیمت و خدمتنی جانلرینه منت
بیلورلردی روی صدق و اخلاصله خاکپایینه روی مال اولوب لب ضراعت ایله دعوت
ایتمک شرفیله مشرف قیلورلردی خواجه محمد پارسا حضرتلری صفای نیتله مناسک
حجی اتمام ایتمک بابنده سعی بلیغ اوزره ایکن خسته اولوب نفس نفیسی ایله طواف وداعه
قادر اولمدوغندن کوتوروب طواف ایتدرلدکدن صکره مدینه منوره یه حضرت
رسالت منزلت علیه الصلوة والسلام حضرتلرینک سعادت زیارتیله قران و تمتع
میسر اولدقدن صکره تاریخ مذکورده یعنی سکز یوز یگرمی ایکی سنه سنده ذی الحجه نک
یگرمی دردنجی گوننده پنجشنبه گونی ترویح رضاده ساعی تاجی جلیلک گویان وفات
ایلدی بیت موج زن بحر بنیم از مرده وطوفانی غمی بی دید در گوشم از مرتب [illegible]
اهل عالم انید انم چه کار افتاده است این قدر دانم که در هم رفته کار عالمی
مذکور مبرورک نمازینه اعیان زماندن مولانا شمس الدین فناری و اهل مدینه
واهل قافله جمله حاضر اولدیلر مدینه مذکوره ده مدفون اولان افضل ناس یعنی عباس
حضرتلرینک قبری جوارنده دفن اولندی مرویدر که شیخ زین الدین خافی حضرتلرینه

قامزه مصرده ترانش اولنمش رسنک سفید کتوریب قبر شریفی اوزره لوح بیرمه نصب
ایلدی حالا اسایر مزارلردن آنکله ممتاز و معیندر خواجه محمد پارسانک علم باطنده معانی
نهایتده اولوب نسخهٔ للحاجات سانحات قدسیه‌لی و خطوط واردات فایضات آلهیه‌لی
سفایح غیبدن صحایف لطایف درون محابه قلوبه نقل ایتدوکی کبی علم ظاهرده دخی استادلم
اولوب احادیث نبویهٔ مصطفویه‌نی مجالس شریفه‌ده تحدیث و حقایق و دقایقنی قرآنی
راوینه روایته توریث ایدردی ظاهر و باطنش همه معمور

بود علم لدن سر و فا نور — یافته زیور از کمالاتش — زده در جان او کمال آتش
فضل او همچو مهر رخشانست — نور عرفان در و درخشانست — مرو بدرکه ماکک بمر قندده

الغ بیک میرزا زماننده شیخ شمس الدین محمد بن محمد جزری ماوراء النهره گلدکده تلرینک
عنعنه اجازتلرینی گوروب نقل ایتدکاری احادیثک سندلرینی تصحیح و تصریح ایدردی بو
بعضی ارباب حسد خواجه محمد پارسایچون کتب ستهٔ دن بخاری نام کتابدن سندی صحیح
دکل احادیث شریفه نقل ایدر دیو نقل ایلدیلر امام محمد جزری خواجه محمد پارسانک نقل
ایتدوکی احادیثک سندی صحیح اولوب روایتی درایتی محتوی اولدوغنی تحقیق و تصحیح ایتدوکنده
لقد میزان دل صحیح الاذعانی او کامل جنابنه مائل و آنک جلالت شاننه قائل اولدی
روایت اولنور که برگون خواجه محمد پارسا حضرتلری هر جهتک درگاه ارشاد پناهنده
خدمت وار میدر دیو طور رکن طشره دن ایچرو برصغیره و قوجه قوزغون کیروب خواجه بهاء الدین
حضرتلری اکا طشره ده کیم وار در دیو سؤال ایلیجک مذکوره قوجه قوزغون قاپوده بر پارساجوان
وار در دیو جواب ویروکده خواجه حضرتلری قاپویه چیقوب خواجه محمد بخاری‌یی کوردکیت
سنک آدک پارسا اولسون دیو بیوردقلرندن بو لقبله مشهور و مذکور اولدیلر و دخی حضرت
موسی علیه الصلاة والسلامک زماننده سیه چرده برخ اسود نام خرده خرید بر کمسنه
وار ایدی لکن درگاهنده برمرد بزرگوار ایدی رتبیا لا بیابک عبادعبادی اوزره ایسنده
ستعین اولوب کزیده اصرار ایتسوده ابراز ایدی بنی اسرائیل اوره ستنده اکا محبت
ایجنده اولبس قرنی مثابه سنده ایدی مجلس شریف جلیسنده معارف فلة نیبی

اصحاب واحبابیله‌لی زبان سولینور کریکی — بی تکلم یک بیک با اهل منطق درحدیث
بی تلفظ جمله اهل معانی در بیان — فضل شان نی الفکاک و وصل شان نی اجتماع
بعد شان بی رغد او قرب شان بی اقتران — دین محمدیه تک ظهوری نه دکین اول

طائفه‌یه برخیان دیرلریدی محمدیه کیچالده اویسیان دیو ذکر اولنور روح الله روحه

خواجه عبید الله بن خواجه محمود شاشی ...

شاش ولایتندندر طاشکند نام شهرده وجوده کلدی جد اعلاسی خواجه محمد نام
حضرتلری علماء شافعیه‌نک کبارندن اولان ابوبکر محمد بن اسماعیل قفال شاشینک
اصحابندندر خواجه عبید الله حضرتلرینک اجدادی ذکر اولندن خواجه محمد قاسم بن خواجه
عبد الهادی بن خواجه محمد عبد الله بن خواجه عبید الله نام کسنه‌دن حکایت
اولنور که جدم خواجه عبید الله بیک والده‌سنک باباسی خواجه داود بن خواجه
تیمور بن عمر باغستانیدندر و خواجه حضرتلرینک نسب شریفی اون آلتی مرتبه‌دن
عبد الله بن عمر بن خطاب حضرتلرینه واصل اولور راوی مذکوردن منقولدرکه
جدم خواجه عبید الله بیوردیلرکه مدت عمرمده حق سبحانه و تعالی حضرتلرینک
ملاحظه‌سندن غافل اولوب جناب جلیل المآب احدیته توجهدن ذاهل اولدیغم
واقع اولمدی انجق طاشکندده زمان صغرمده اون یاشنده بر دفعه خواجه‌یه
کیدرکن اول دیارک باجلی چوق اولمغین آیغمده اولان نعلم بالجقده قالوب
آنک اخراجنه مشغول اولوب غفلتله جناب رب الارباب زمان یسیرده غافل
اولمش بولندم بوندن غیری زمانده بلکه هیچ برانده حضورلر دورمانده الحق ایدکی

یک زمان غافل نشد از فکر حق — در دلش چیزی نشد جز ذکر حق
متصل شد فکر او ذکر دوام — ذکر او در لحظه فکر تمام

ودخی نقل ایلدیکه جدم خواجه عبید الله حضرتلری طریقتی خواجه بهاء الدین نقشبندک
کبار اصحابندن یعقوب چرخی حضرتلرندن اخذ ایدوب ذکر الهی اندن تلقین ایلدی
ودخی نقل ایلدیکه جدم خواجه عبید الله حضرتلرینه یکرمی یاشنده ایکن تحصیل علوم

حسبی الله وحده
من الکتب التی وقفها الفقیر
الی الله ربه ذی المواهب
محمد مدعو بن الصدور ...
... و کفی

ظاهر و ایلیک داعیه سی غلبه ایدوب بو معنی استیلا ایلدکده اول زمانده سمرقندده الغ بیک
مدرسه سنده مدرس اولان مولانا نظام الدین خاموش حضرتلرینک حسن حال و شرف
آمالنه وجذبات الهیه ایله غریق لجه استغراق اولدوغنه یقینی اولمغین طاشکنددن
سمرقنده عزیمت ایدوب آنک خدمتنه اتصالی تصمیم وتحقیق ایلدی حضرت رب عزتک
برزة لطفنک مرافقت و موافقتیله محروسه سمرقنده واروب مولانا نظام الدین حضرتلرین
مدرسه سنده طلبه یه درس ویرکین بولوب بر کوشه ده صامت و ساکت اوتوروب سویلنن
فوائد فرائدی کوش هوش ایله اصغا ایلدی مولانای مذکور درسدن فارغ اولیجق
خواجه عبید الله حضرتلری جانبنه التفات و نظر ایدوب نیچون بو مرتبه صمت و سکوت اختیار
ایلدک سویلمک کرک ایدک دیو کیدن صکره مولانا خواجه عبید الله جانبندن جواب
ویردیلر اولمدین کندولر صمت و سکوتلرکی نوعدر بر نوعی حضیض عالم بشریتدن اوج
عالم ملکیته ترقی و ملک ملکوتدن مملکت لاهوته تلقی ایلمکلرکه سکوتیدر بو مقوله
سکوت اصحابه واجبانه مبارکدر و بوکونه خاموشی اهلنه متمتع و معتبر کیدر

هر کرا شد زبان و دل خاموش	معدن حکمت و مخزن هوش	جان او در تجلیات قدم
یافته جاودان ثبات قدم	با خدا کوید از خدا شنود	یک نفس از خدا جدا نشود

بر نوعی دخی بر سکوتدرکه صاحبنه مکر محض و کید بحتدر ظاهرا لسان سریع البیانی صامت
و ساکت و خاموش در آماد لطرار و عیار و نفس غدار غرار و وساوس هواجس شیطانه
نشانه ده بلبل کبی مترنمدر فی الواقع بو مقوله سکوت صاحبی جاه خذلان و خسرانه القا ایدر

شده سرخیل اهل خذلان را — کشته نائب مناب شیطان را
بگذشته کار او ز شیطان — مانده شیطان بکار او حیران

خواجه عبید الله حضرتلری مولانا نظام خاموشک
حقنده کندونک اسکیدن حسن ظنی تعزیز و تحقیق ایدوب اولدن آنک جلالت قدر و فخامت شاننه اولان
اعتقادنی تأکید و تأیید ایلدی خواجه عبید اللهدن منقولدرکه ولایت سمرقندک پادشاهنه بعضی
مفسدلر مولانا نظام خاموشی تیز غمز و نمامقلر کوروب مابینلرینه تخم نفاق القا ایلدی
خلایق عالم اول مقوله خلق قحطنه کال اقبال الاقبال ایدوب ساعات دردولتلرنده مشرف نصب

نصب ایلشلر و محلده که خلقک مزارع قلوبنده کاشته اولان تخم محبتدن بعضی فساد
حاصل اولا شمدیدن آنک اصول فروعنی قلع و استیصال ایلیوب شهردن رد ائمه سی
لازمدر دیو سوق ایلدی پادشاه حضرتلری اول مفسدلرک سوزینه اعتقاد ایدوب
مولانای مذکوری حکم کندو خطه ولایتندن خارج بر کوشه یه نفی تشریف ایلسون دیو امر
ایلدی خواجه عبید الله حضرتلری مولانای مسفوری سمرقنددن طاشکنده
ایلتوب کندو منزللرنده انزال ایلدکدن صکره حقوق خدمتی کما ینبغی تقدیم و وظایف
شایسته باییستنی تعمیم ایلدی آوقات غصه ده آیدسته سوزینی اصغا ایدوب جمله
مهمات لازمه سنی تهیئه ایدر ایدی بیر نورانی جهرهٔ مهر کنج تاریک شبدن خروج ایدر ایدی
سجاده بساط زمینا و زره جلوس ایلدکده صباح نمازینی بیله ادا ایلدکدن صکره
حراثته مشغول اولوب کسب حلال ایچون زراعت ایدر ایدی اویله نمازینک زمانی
کلدکده زراعتدن فراغت ایدوب مولانای موطله نمازی ادا ایلدکدن صکره ینه اکنده
نمازینه دکین زراعت و حراثت ایدر ایدی مرویدرکه خواجه عبید الله حضرتلری کون
مولانا نظامیی کندویه متغیر و متکدر کوروب آیینه صفا آیینی دروننده ژنک کدر
اولدوغنی معلوم ایدیجک بعضی اصحاب افتادکی زنک تغیر و فساد ایله اولدوغنی
فهم ایلدی حقنده مددیدن بر وقتده تقصیر ایلیوب سؤال مفروح اوزره رعایت
ایلیکن مولانای مزبورک کندویه بیوک یره البخند و کندو بعضو راولوب سیز مقوله
دریادل سنک غمز و نفاق متغیر و متکدر اولمقلک اصلی یوقدر دیو اکر سویلمک لازمدن
مولانا نظام الدین خاموش خواجه عبید الله حضرتلرینه نظر ایدوب مراقبه یه توجه ایلدی
مولانای مرقوم بر کسینه تک حقنده متوجه اولسه خلاص ممکن محال ایدوکنی تقرر ایلمشکن
خواجه عبید الله کندونک هلاکی خوفندن مضطر بحال اولوب نجاتی تخلیص ایچون
جد اعلاسی خاوند تمورک قبر شریفنه جان آتوب اکا داخل اولمغه قصد ایلدی لکن قبر
شریفینک قاپوسی غنیده ده اولوب اول جانبدن فتح باب میسر اولمیجق بجره سندن کیروب
آتلوب کندونک باشه احوالی کرد تهمتدن بری اولدوغنی جدینک روحنه عرض

ایلدکدن صکره خواجه عبید الله کنه وده‌خی متوجه اولدیلر اثناء توجهده خواجه حضرتلرینه
غیبت واقع اولوب عالم وجوددن منمحی اولدقده اوزرینه اولن تغلب مندفع اولوب
مولانای معیتیله کلستنه وارد و مطرود اولدیلر زمان کثیردن صکره افاقت
بولوب وجودنده خفت مشاهده ایدیجک قبره قربدن چقوب مولانای مرقومله ملاقی
اولدیلر مولانا نظام الدین خاموش حضرتلری خواجه عبید اللهی کوردکده یا عبید بو امر سهلدر
بیزم بوندن قاچمه‌مز یوقدر اول ملک جانزه منتظر دیوب فی الحال تسلیم روح ایلدی
خواجه عبید الله مولانا نظام خاموشی تجهیز ایلیوب مرقد پاک و مطهرنده دفن ایلدی
منقولدر که سید امیر کلالک اولاد امجادندن غریق دریای استغراق اولان مولانا
حسام الدین شاشی که سید حمزه‌نک اصحابندندر بخاراده قاضی نصب اولنوب سجاده شریعت
شریفه‌یه اجلاس اولنمقده ایکن خواجه عبید الله حضرتلری مولی الیهک محکمه شریفه‌سنه حاضر و
مولانا حسام الدین شاشی کوردوکی یرکوشه‌ده جلوس ایلدی خواجه عبید الله حضرتلری
مولانا حسام الدینک احوال شریفه آمال حسنه‌سنی فکرت ایله نظر ایدوب کنج درونی تفقد ایله تفتیش
ایلدکده اول واقف ضمائر و کاشف سرائر کوردیکه ظاهر حالده دامان احوالی کل کثرت اشتغال
ایله تمام آلوده و کریبان آمالی کثرت دست مصالح ایله دریده ایکن درون پاکی کرد
فترت و ذهول و خاک غفلت و غفولدن خالی اولوب فیوضات فتوحات الهیه ایله طالی
اگرچه ظاهر اخلاقی کثرته مبتلا اولوب حکم و حکومت تقریبیله اختلاط اوزره ایدی اما
درونی حقله معامله‌دن خالی اولمیوب دایما کوکلدن ذکر دوام و فکر تمام اوزره‌ایدی

ظاهرش آلوده شد با خاص و عام — باطنش فارغ نه از ذکر دوام
دمبدم از فکر حق خالی نشد — قلب او با ما سوا مائل نشد

ذکر اولنان مولانا حسام الدین شاشیدن منقولدر که طریق طریقتک منتهای مراتب
عالیه‌سنه و قصارای منازل سامیه‌سنه واصل اولمقده علما طریقنه تطرق ایدوب آنلرک
زی پاکی اوزره افاضه و استفاضه ایلمکدن لطیف بر وضع شریف کورمدم خلقک عین طعن
وچشم عیب بینندن تستر ایچون شعار فقر و فاقه‌یی اصحاب علومک لباسیله ستر ایتمکدن احسن

بر لباس بولمدم دیدی مرویدر که خواجه عبید اللهک زمان شریفنده والی ولایت
سمرقند سلطان احمد نام امیر والا مقامک وستنه قرنداشی سلطان محمود خروج ایدوب
سریر سلطنتدن رفعیچون هجوم بر عموم ایلدی خواجه عبید الله سلطان محموده
نصح و پندی متضمن مکتوب کوندروب شقاق و عقوقدن تحذیر ایلدکده قبول ایتمیوب
محروسه سمرقندک حصارینی محاصره ایلدی خواجه حضرتلری سلطان احمد حصاردن طشره
چقسون دیو امر ایدوب کندولری داخل حجره‌سنده دفع و رفع دشمن و قلع و قمع
اعدایه مشغول اولدی ان ینصرکم الله فلا غالب لکم الآیة امتثالا لذلک الامر
سلطان احمد کندو و تمکین لشکر ظفر گستر و عسکر نصرت پروری ایله حصار رفیعندن
طشره چقوب اعدایه هجوم ایلدکده قلعه‌نک ابوابندن هول و حول قبالندن نشان
بر ریح عاصف پیدا اولوب اعدانک چشمنی خاک خذلان ایله کور ایلدی صم بکم عمی فهم
لا یعقلون آنلرک حسب حالی لا یکادون یفقهون قولا اولمغله طاغیه طاغینک
مصدوقه احوالی اولدی بیت قلع شد بیخ اعادی برباح نکبت
کور شد چشم اعادی بغبار خذلان بو اثناده بعنایة الله تعالی مهب غیبدن
باد فتح و نصرت وزان اولوب نسیم عنبر شمیم رأفت و عاطفت بو جانبدن تنسم
ایلدکده عواصف صدمات سطوات جبروتیه ایله اعدای خاکسار گرد باد آسا سرگردان
و غبار ستوران مواکب کبی پریشان اولوب سلطان محمودک لشکری فراری فراره
تبدیل ایلدیلر مصرع نه جای قرار و نه روی ستیز نهاده بنا کام رو در گریز
مرویدر که مشار الیه سلطان محمود ایله مظاهرت و مظافرت ایچون کلن امراء ترکدن
میرک نام بر کسنه کرفتار اولوب خواجه عبید الله سلطان احمدک
حضورینه کتوردیلوب اول عسکر بیشمارک کیفیت انهزاملرندن استفسار
اولندقده جواب ویروب بن بر ترکانی کسنه‌یم سوزکلی بیلمازین انجق فارس میدان
شجاعت اولان پهلوانلردن رستم زال نام پهلوان بنی آمدن اندرمکه قادر دکلیدی
انا خالانی بو کشی طوتدی دیو تعجب کنان انکشت نمایله خواجه عبید الله حضرتلرینی کوستردی

چون من سوی میدان شجاعت بخرامم — بس خصم که بیجان شود از ضرب حسامم

ثقات اصحاب و کفات احزابدن محروسهٔ بو شاده ساکن بر صالح و متدین کمسنه
معبر شریف حقایقیدن نقل ایلدیکه اول معبر ترکان بو سوزی سویلدکه خواجه عبید اللهنک
آستان کرامت آشیانده بن واقف و عاکف ایدم بو سوزی کندو قولاغمله استماع
ایلدم دیدی الحاصل اکثر صالح کمسنه خواجه محمد قاسمدن حکایت ایلدیکه جدم خواجه
عبید الله بر پنجشنبه کون ویلدن صکره آتنی احضار ایدوب سوار اولدی و غنده اصحابدن
برنچه کمسنه آنک آثار سعادت آثارینه تابع اولدیلر شیخ خضر نامی محروسهٔ سمرقنددن منفصل
اولدقده اصحابنه سنز بو محلده واقف اولک دیوب خواجه حضرتلری کندو همی افکار خاطر
عاطر محال اندیشلکی وسیع و فسیح اولان دشت عباس نام صحرایه توجه ایلدی جملهٔ
اصحابندن مولانا شیخ دیمکله مشهور و معروف کمسنه خواجه عبید اللهدن منقطع اولیوب
بیله کتدی. بیت: بادیه پیمن چو صحن امل — دور چو اندیشهٔ غافل اجل
بس که سر افروخته زو گرد باد — خیمهٔ گردون شده ذات العماد — مزبور مولانا شیخ
حکایت ایلدیکه خواجه حضرتلری ایله اول صحرایه واصل اولدقده اطراف و اکنافه آت
صالوب اول صحرا طشره‌ده باد صبا کبی یک و پوکان روان و دوان اولدی بعضی
اوقاتده نور نظر و شعاع بصر تعلق ایتدک یره کیدوب کوزدن غائب اولوردی
بو حالدن فراغت ایدوب بر منزل معتبره کلدکده وضع معهود استفسار اولنوب انکشاف
حال اولدقده جواب ویروب بو بوم روز بک قدوم سعادت رسومندن سلطان محمد خان
حضرتلری بو وقتده کفار خاکسار ایله مقاتله و محاربه ایدوب بندن استمداد ایلدیلر
بنده اکا معاونت ایچون آنده واردم اعانت ایتدم نصرت بحق او ایلدم الحمد لله تعالی
و تقدس سلطان محمد حضرتلری غلبه ایدوب اول کفار بدکردار مخذول و مهزول مغلوب
و منکوب اولدیلر دیدی فقطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب العالمین

رایت دولت اسلام بر آمد بفلک	کوکب طالع کفار فرو رفت بتنک
از پی کاسهٔ سر تا که عدو خاک رسید	بدر می چند روان وی زمین شد گلرنگ

مذکور خواجه محمد قاسم حکایت ایلدیکه پدرم خواجه عبد الهادی بلاد رومه کلدکده مرحوم
سلطان بایزید خان حضرتلری کتوردوب خواجه عبید اللهنک لباسندن و هیئتندن
و سر و شکل و صورتندن و دخی آتی وار ایدیر دیو بندوکی آتندن سؤال ایلدیلر
مرحوم پدرم خواجه عبد الهادی خوبی الیحک طلیه حلیه سنی و آتی ده بندوکنی و وضعی
اوزره بیان ایلدکدن صکره سلطان بایزید خان حضرتلری قول شارح اوزره توصیف
و تعریف اولنان رسم و شکل کندونک صفحهٔ متخیله سنده مسطور اولان شکله موافق
اولمغین پدرم سلطان محمد خانک دیدوکی واقعه‌یی دیوب بو قصه‌یی نقل ایلدیکه
مرحوم پدرم بر کون بر سفرده اولدقدن صکره کفار بدکردار ایله محاربه و مقاتله
ایدرکن اعدا اکثر و اعدانک کثرتندن اول طائفه‌نک غلبه سنی احتمال ویرکن خواجه
عبید الله توجه ایلدی فی الحال خواجه عبید الله دیدکلری او انسان هیئت و صورته موافق
سیما ایله متشکل اولوب مرحوم سلطان محمد خانه خوف ایتمه ان شاء الله الرحمن کم من فئة
قلیلة غلبت فئة کثیرة فحواسنجه غلبه سنک جانبکده در دیدی مرحوم سلطان محمد
خان حضرتلری تحیر ایدوب کفار خاکسار ترک لشکر ضلالت شعاری مانند شیاطین بد
کردار بیشمار و مثال طوائف نسناس خناس بیقیاسدر بحجه خوف ایتمیه‌یم دیدکده
شیخ حضرتلری آستینی آچوب آنکن ایچنده بی حد و بیشمار عساکر اسلام نیکوکردار ایله
طلوب صحرای وسیع و بیدای فسیح ارائت ایلدیلر
چو محشر کوه و صحرا از سپاه است — چو شب آفاق عالم پر سیاه است — بو کوردکن
لشکر معاونت اهل اسلام و دفع کفار لئام ایچون کلدی همان خلاف پشته‌یه
چیقوب طبل بازنکی اوچ کره ضرب ایله ان شاء الله تعالی سنک لشکر ظفر
اثر مبرک لشکر کفاره غلبه ایلمک مقرردر دیو بیوردی سلطان محمد خان حضرتلری
وجه مشروح اوزره امور مذکوره‌یی وجوده کتوروب فرموده‌ا آزموده‌لر ایله عمل ایلدکده
خواجه عبید الله حضرتلری سلطان محمد خانی مقدم همان اوچ کره کفاره حمله ایدوب
هجوم بر هجوم ایلدی بو اثناده اعدای بدکردار مانند شیاطین ضلالت دمار

شهب تیغ آتشبار ایله تار و مار اولوب غبار کردار جمعیتلری بنات النعش کبی پریشان
اولدی بو حالنده قراری فراره تبدیل ایلیین کفار اشراره مردان میدان کارزار ان الموت
الذی تفرّون منه فانه ملاقیکم آیتنده مضمر اولان خبر شرربار غزی سهام جان شکار ایله ابلاغ
ایدوب ایمانکه نوایدرکم الموت مضمون شریفنی زبان شمشیر آبدار ایله ایصال ایدیلر

فاحمله آورد بچون پلنک
زبس کشته کز افکنده بر کوه و دشت

اجل باز کرده دهان چون نهنک
جهان کفت بس کن که از حد کذشت

سلطان محمد خان مرحوم خواجه عبید الله ایله مکالمه ایدرکن کفارک لشکری چوقدر
انلرک ایله مقاومت مشکلدر دیدکده کنی حاضر اولن وزراء کوش ایدوب نیجه کلمات ایشیدیکن
بلمدکلری سیندن بو سوزی حیرتندن باشنی وتحیرتندن حاصل ظن ایلدیلر اول
سلطان سلاطین معدلت آیینک رجال غیبله نهانجه معامله سی و مخالطه سی اولدیغنه
شعورلری اولمیوب چشم بصیرتلری پوسترینجانی کورمکه قادر اولمدقلرینه احبابدن
پادشاه حضرتلرینه بوخاصه وهر ایلدیلر منقولدرکه شیخ مرحوم لقبیله ملقب اولان شیخ
عبد المعطی حضرتلرندن سؤال اولنوب خواجه عبید الله ایله ملاقی ولقو واقع اولدیمی دیدکده
جواب ویروب حق سبحانه و تعالی کمال مرحمتیله خواجه حضرتلری حج ایله مکاشفه اولدلر که
هر سنه ده بانون الیه من کل فج عمیق فحواسنجه مشارق و مغاربدن زیارت کعبه
ایچون کلن بادیه پیمایان طریق حج ایله کعبه شریفده حاضر اولوب لبیک کویان
حرم محترم اولن طائفه طائفه ایله سنه بر سنه حج ایدر اول کشی محبتیله هر قنده مقیم ایکن
طی مکان طریقیله حج ایدوب رجال غیبله مکه مشرفه یه حاضر اولدیغی تقریبیله ملاقی
اولدم دیدی مذکور مبرور خواجه عبید الله کاطریقه سی اهل سنت و جماعتک مذهب
مهذبنه ذاهب اولوب انلرک معتقدات صالحه موثوقه سنه اعتقاد و احکام شریعت
احمدیه یه و آداب سنیه محمدیه یه اتباع و انقیاد و در

ادبوا النفس ایها الاصحاب
بست ادب داد بندکی دادن

طرق العشق کلها آداب
بر خدو و خدای ایستادن

قول و فعل و شنیدن و دیدن بموازین شرع سنجیدن و دخی
دوام عبودیت جناب رب الارباب ماسوی اللهه شعور و دخی غیره
ملاحظه ایلمکدر شعر مغز خواهی نظر از پوست ببند مغز جویی نکند پوست پسند

حرف غیر از ورق دل بتراش
از همه ساده کن آیینه خویش

خاطر از ناخن فکرت مخراش
وز همه پاک بشو سینه خویش

مومی الیه خواجه حضرتلری اصطلاحات مشایخ اوزره متداول اولن الفاظی
تعریف ایدوب سالکان راه حقه توصیف ایدکلرنده بیوردیلرکه توحید
سالک اولان کمسنه قلبنی ماسوی اللهه تفرقه شعوردن تخلیص
ایلمکدر و دخی وحدت کشینک قلبی ماسوانک وجودینه علمدن
پاک اولمقدر و دخی وحدت قلبی ماسوادن خلاص ایلمکدر و دخی
اتحاد وجود حقده مستغرق اولوب غریق بحر استغراق اولمقدر
و دخی سعادت سالک مشاهده حقده نفسندن خلاص اولوب
بالکلیه انک ملاحظه سندن ذاهل و غافل اولمقدر شعر

شاه فردیست مشو بیهده کرد
دست ز آلایش کونین بشوی
پای بیرون به ازین دیرین دیر

فرد شو بهر طلبکاری فرد
ترک آرایش کونین بکوی
دل بپرداز ز آورزش غیر

و دخی شقاوت کشی نفسنه التفات ایدوب فیاض مطلق جانبندن انقطاعدر
و دخی وصل سالک اولن کمسنه شهود نور حقده نفسنی نسیا منسیا
اونودب کندوسنی ترک ایلمکدر و دخی فصل کشی سرّ پاکنی و درون تابناکنی
ماسوی اللهدن قطع ایدوب اول جانبه متمحض اولمقدر و دخی سکر
غلبات جذبات الهیه و اضافات فیوضات ربانیه ایله مغلوب
اولنلر ستری واجب ولن نسنه یی ستر اتمکه قادر اولمامقدر
نشأه جام وحدتله اسرار اسماره نردانیه یی کشف ایدوب سکر ذکر حق

وكيفيت بادهٔ الهی ایله لایجات ساخات غیبیهٔ لاریبیه‌دن سوزا حجمقدر دیدی
مرحوم ومغفور له سکز یوز لقمان بش سنه‌سنک شهر ربیع الاولنک سلخنده
پنجشنبه کیجه‌سی تنکنای وحشت فزای ناسوتدن فضای ذی الفضای لاهوته کوچوب
نفس مطمئنه‌سی ارجعی الی ربک راضیة مرضیة امرینه اطاعت والله یدعوا
الی دار السلام دعوتنه اجابت ایلدی شعر جهان ای پسر ملک جاوید نیست

ز دنیا وفاداری امید نیست
نه بر باد رفتی سحرگاه وشام
سریر سلیمان علیه السلام
مرحوم مرقومک وفاتنه اصحاب

کمالاتدن بری بو تاریخی دیدی نماند مرشد راه تذییل اصحاب
طریقتک جملهٔ مصطلحاتندندر محاسبه مراقبه مراقبه جناب عالی نصاب
خالقه دوام نظر سببیله رؤیهٔ مخلوقی نسیاندن عبارتدر بعضیلر رؤیهٔ
مخلوقی نسیان سببیله خالقه دوام نظردن عبارتدر دیشلردر ایکسنده
بیله مآل ومحصل جناب احدیته چشم تحصن وتوغل ایله ناظر اولوب
نواصی مخلوقاته قلم ترک وفراغتله رقم نسیان چکمکدر شعر
سر مقصود در مراقبه کن نقد اوقات را محاسبه کن باش در رفض اهل شعو
که بغفلت گذشت یا بحضور اعمال اولنان اعمالی ناکرده اتخاذ
ایدوب کندی کندوی مقصر عد ایلمکدر اوقات وساعاتی نقد ایدوب
ماضی ومستقبلی خالدن تفریق ایلدکدن صکره حالده اولن عملی ماضیده
اولن عملدن ترقیاتی حسابله توفیر وتضعیف ایلمکدر من استوی
یوماه فهو ملعون هر حالده ماضیده تقصیر اتمش دیو تکثیر عمل ایدوب
اول اتدوکندن زیاده عمل اتمکدر بو خصوصده مستمر ومستقر اولوب
توفیر اعداد اعمالده بو کونی یارینه قوما مقدر شعر امروز بین بدیده باطن جمال دوست
ای بیخبر حواله بفردا چه می‌کنی هو هی الیهک کلمات قدسیه‌سندندر الارادة
ترك الارادة فی الارادة یعنی مرید کندونک مرادنی مراد ایدوب ارادت گتوردوکی

مقتداسنک مرادینه تابع اولمق کرکدر ودخی طریق ارشاد ایکیدر مرشد
اولن کمسنه طالبی استرسه جذبه ایله ارشاد ایدر استرسه سلوک ایله ارشاد ایدر
ودخی زمرهٔ طلابک بعضیسنک کوکلنده تخم محبت اولور اما خاشاک تعلقات انک
نشو ونماسنه مانع اولور مرشد کرکدر که اول خاشاکی اصل وفرعله قلع واستیصال
ایدوب موانعدن پاک ایلیه بعضی طالبلرک مزرع وجودنده تخم محبت کشته اولمز
مرشد کرکدر که اول مغولرک کوکلنده دانهٔ محبت الهیه‌یی القا ایدوب خورشید
تربیتنک انوار آثاریله انی حاصل ایلیه ودخی مجلس شریفلرنده تحریک
سلسلهٔ سخن اتدوکنده بیوردیلرکه تعلق بالخیر حجابدر حضار مجلسدن
برینک خاطرینه خطور ایلدیکه ایمان واسلامه تعلق دخی حجابمیدر اولا
خواجه عبید الله حضرتلری بیوردیلرکه حسین بن منصور حلاج کفرت بدین الله
دیدی بو سوزدن معلوم اولدیکه مطلقا تعلق مذموم اولا مخدوم کرامی
مولانا جامی حضرتلری اول خواجهٔ بزرکوار حقنده بو ابیاتی مرثیه طریقیله نظم ایلدی

شعر ستوده خواجه عبید الله که در ره عمر
جز از شهود حقیقت نشد دلش خرسند
بهشتصد ونود وپنج صرصر اجلش
نکرده رحم بر اهل جهان زبیخ بکند
گذشته پاسی ز آخر ربیع شب از ماه ربیع
که شمع جمع رسل را در او رسید گزند
نبود رفتن او هیچ دیگران جامی
زد مر حادثه‌ای سپهر سینه سپند
چو جذبه معنی وحدت بعارف از ردی
نه ممکن است که کرد دبقید صورت بند

مرحومک حقنده بر ترجیع بند مرثیه دیدی تطویل کلامدن اجتناب ایدوب
بر ایکی بیتیله اکتفا اولندی شعر موج زن می‌بینم از سر دیده طوفان غمی
میرسد در گوشم از هر لب صدای ماتمی اهل عالم را نمیدانم چه کار افتاده است
این قدر دانم که در هم رفته کار عالمی روح الله روحه

عارف بالله نور الدین عبد الرحمن بن احمد بن
محمد دشتی که مخلص شریفلری جامی در
عالمک ... نامی ...

لقب شریفلری اصلده عماد الدین ایدی لکن اول مهر برج
حقیقت نور الدین لقبیله شهرت بولدی بیرامن آفاق
اول لقبیله طولدی شرف ولادتلری میر علیشیر روشن
ضمیر نفحة الانس نام کتابنده سکز یوز اون سکز سنه‌سنده
واقع اولدی دیو تعیین ایدوب رشح البال آدلو قصیده‌سنده
بو ابیاتی مقام دلیله ایراد ایلدی منم چوکوی بمیدان فصحت مه و سال

بصولجان قضا منقلب بحال بحال	بنال هشتصد و هجده ز هجرت نبوی
که زد ز مکه بیثرب سرادقات جلال	زاوج قلهٔ پرواز گاه عز و قدم

بدین حضیض هوا ساخت کرده ام پر و بال و لکن
عالی منقبت سامی منزلت سام میرزا تحفه نام
کتابنده سکز یوز اون یدی سنه‌سنک شهر شعبانینک
یکرمی اوچنده عشا وقتنده تولد ایلدی دیو بیان
ایلدی الله اعلم بحقیقة الحال نسب شریفلری مجتهد
انام ایام امام محمد بن حسن بن عبد الله بن طاوس
ابن هرمز شیبانی یه واصلدر پدر نجابت پرور
و جد جلالت کسترلری زهد و تقوا ایله موصوف
اولوب مدة حیاتلرنده مشاغل قضا و فتوایه مشغول اولمشلر
نسب طاهر و حسب ظاهر و باهر ایله خلق اوردا سنده
مقبول اولمشلر ایدی اجداد عظامی دشت اصفهانده
بر محله‌دن ایدی بعضی حوادث داهیه و دامیه سببیله جد بزرگواری

محمد دشتی دیار خراسانه کوچوب آنده تاهل ایلدی ولایت خراسان قصبه‌لرندن
خرجرد جام نام قصبه که شیخ الاسلام احمد جامک مسکنی و موطنیدر مولانا جامی
آنده وجوده کلدی مسقط رأس محتد قدیمی اول قصبه در بو تقریبله جامی تخلص
ایدوب بو قطعه ده تفصیل ایلدی مولدم جام و رشحهٔ قلمم

جرعهٔ جام شیخ الاسلامیست	لاجرم در جریدهٔ اشعار	بدو معنی تخلصم جامیست

عالم صغرده ذکا و فرط ذکا و مطلع احوالنده طوالع و لوامع اولوب انوار آثار رشد
عقل وافی و لمعات بارقات فهم کامل و درک کافی مانند مهر درخشان
و مثال ماه آسمان نمایان ایدی انوار ذکا بردی او درخشانست
فرو بیدرکه اول عصرک کاملی و مکملارندن مولانا فخر الدین لورستانی مولانا جامی
اوج درت یاشنده خواجه اوغلانی ایکن او کنه کتوروب مبارک بر عاشیله
صفحهٔ سواده خط یازرکی اسامی مشهوره رسم ایدوب اشارت ایدردی مولانا جامی
حضرتلری اول مشار الیه بالبنانک کلکی انامله نقش ایتدوکی رسومی تامل کنان
اوقیوب هر اسمی سمیله تعیین ایدردی دوصفحه الواحلرین اول قائم کام رسوم
در لوحهٔ آماسش اصناف هنر مرقوم زمان صبا سنده بو مقوله آثاری فی حد
ذاته معجزه قریب اطواری غایه ایدی فرط ذکاسی و عقل کامل شانی
موجب تعجب و حیرت ایدی بو ذات شریف شرف آیا تله مبادی احوال شرف آیانده
علوم ظاهره زاهره یه مشغول اولوب استکمال کمالات فضایل مکنون و تحصیل
فنون ساطعات فسون فنون ایلدکده اغلب امائل افاضل زمانه و افضل افاضل
اماثل اوانی اولدی کمالات آنی و خود شرح مستغنی است با همه جاه جاه تجلی
عهد شبابده کندو تکمیل بلاد والاتبتنده یعنی جام ولایتنده علو معارج و سمو
معارج ایله مشار الیه‌دن مرتبه سی عالی کسنه او لمیوب افاده یه قادر استاد بولنمدقدن
ترک دیار ایدوب عراق جانبنه ارتحال ایلدی چه جرم خاک که کردون نگاه باید کرد
که آن کجاست زآرام و این کجا ز سفر سفر ز تیر درست و آستانه چه باه

سفر خزانهٔ مالست و اوستاد هنر
درخت اگر متحرک شدی ز جای بجای
نه رنج اره کشیدی و نه جفای تبر
شمول صنایع بدایع صنیعه ایله جامع لطائف

ارانك بالاترین و وفور عجایب غرائب بدیعه ایله طرهٔ غرهٔ روی زمین اولن نظامیه مدرسنده که سوالفا یا مدهٔ مولانا سعد الدین تفتازانی و مولانا میر خسرو ده بلوی آنده شغل اشتغال ایدی مولانا جامی فخی اول مدرسه ده ساکن اولوب روز بروز تکمیل کمالات انسانیه و تحصیل ملکات نفسانیه ایلدی

در آمدم پس از این در مقام کسب علوم
حماسیان غبار افتاده در دنبال
ز نحویان طلبیدم قواعد اعراب
ز صرفیان شنو بیدم ضوابط اعلال
پی دخول مباحث فوائد حکمی
زدم بدرس سلیمان در جواب و سؤال
نهی بسر رحمت تبیان نهادم سر
نمی بدامن اشراقیان زدم چنکال
ز علم فقه و اصولش تمام دانستم
که چیست مستند حکم هم حرام و حلال
شدا ز رواة حدیث و از ه ز ره روشن
ره پیمبر و آیین صحب و سیرت آل
چو در سرائر قرآن شدم مجاهده کش
دران مجاهده جائز نداشتم اهمال
ز حد و مطلع و از ظهر و بطن او کردم
بقدر حوصله ام رفع غایت اجمال

رای غرای آبدار ایله چشمهٔ میم نظم و عین شعر و معارفدن بهره ور اولمغیچون قافا قدامده الف جهد ایدوب الجد واسطه لجد فحوا سنجه بر جد و اهتمامده نون نشر عرفانه ظفر بولدی و دال دولت دارین اول لام فضل و کال و جیم زلف جمال و جلاله عین سعی مشکور ایله ظفر اولدی
ز همتست چو حسان بنظم گشت شهیر
ز نهمتست چو سحبان به نثر گشت مثل
نطاق طاق و کوشش و باعه جد و درس ایله اعناق عناق مخدرات موقرات مقالات منتظمه ایدوب محاسن خیالات ملتفته یی در آغوش ایلدی ماشطهٔ ناشطهٔ صوائب افکار ثاقبه سی وجهه کشای نزهت سرای ثواقب انظار صائبه سی جواهر زواهر مضمون مکنون کاتبهن الیاقوت والمرجان ایله پیراسته و لآلی لوامع مکنون سعادت مکنون اذا رایتهم حسبتهم لؤلؤا

منثورا ایله آراسته عرائس نفایس معانی رعنا غرا و مخدرات موقرات فحوای غرا ابداع ایلدی بیت
عروس مهری زیب کوش کردن بخش
ز سنک کوهر نظمی کرفت عقد لآل
گاه گاه شاهدان رعنا یانک حسن دلارا سی حقنده رعنا رعنا غزللر و شمشاد قامتان سهی رفتار انك قد خوش خرامی وجهندن علا اعلا غزللر دیوب رخسار یار کبی رنگین و شکر لبان قند گفتار انك کبی لذیذ و شیرین گفتار اصدار ایلدی طبع موشکافی علم مجازده حقه با فلقار ایدوب ابکار افکار رشیقه انیقه اشیقه سینی تار و بود الفاظ دقیقهٔ رقیقه دن منوال منظوم اوزره منسوج و طراز اعجاز ایله مطرز لباس ایله لابس ایلدی

کند در شعر طبعش موشکافی
و زان موی تو کلکش شعر بافی
نهد زین شعر مشکین دام دلرا
کنند زین شعر شیرین کام و لبرا
دل عشاق از آن یک مانده در بند
لب خوبان از ین یک در شکر خند

و دخی گاه گاه المجاز ابلغ من الحقیقة کلامیله عامل اولوب مجاز آمیز حقیقت انگیز دلکش و دلاویز غزللر نظم ایلدی مصرع حقیقتده مجاز ایلغه رشاهم حقیقتدن و بالجمله مظاهر صنع بدیع ذو الجلال و مرائی جمال با کمال خدای متعال اولان نیک منظر دلبرک خوش بخت نسیم برلرک صفات حسن جانسوز و کمالات لطف عالم افروز ملاحظه سنده صفات ذاتک عینیدر مسئله سی اوزره مشاهدهٔ ذات ایدوب اشعار حقیقت اشعار اظهار ایلدی ذات حقایق آیاتی خامه کبی ذو اللسانین اولمغین کلمات طیبه سی اوراق الباق نفاق ذو الوجهین و محل الضدین ابدی مطلع
دو دهان داریم گویا همچو نی
یک دهان پنهان در لبهای وی
و بالجمله رتبهٔ شعری شعرا یه اعلا ایدوب کانهن قاصرات الطرف لم یطمثهن انس قبلهم ولا جان مرتبه سنه ایصال ایلدی هر نثر نثری نثرهٔ غرا یه القا ایدوب حکمات منشآت اعجاز آیاتینی لا یاتون بمثله و لو کان بعضهم لبعض ظهیرا دائره سنه کوردکی

چنانکه شعر شعم شهره در بسیط جهان
که شد محیط فلک زینج انده حال الامال
اگر بفارس دو کار روان اشعارم
روان سعدی و حافظ کنندش استقبال
و اگر بهند رسند خسرو و حسن گویند

گه‌ای غریب جهان مرحبا تعال تعال بو حالتدن صکره درونیکنده مرکوز اولان عشق الهی تقاضاسیله تصوف صوبنه میل ایدوب بدرقهٔ محبت الهیه دلالتیله طریق طریقته تطرق ایلدی شعر نشد ز علم مجرد چو کام جو حاصل | عیان شدم که تمام آن علوم را اعمال

زدم قدم بصف صوفیان صافی دل | که نیست مقصد شان از علوم جز اعمال
صفیر عشق زدم با مشیع الاشراق | ندیم فکر شدم بالغدو والآصال
وجود واحد نور بسیط را دیدم | عیان بصورت اضواء ونیست از اظلال

رموز ازلده طینت اصلیه‌سی کیفیت بادهٔ عشق الهی ایله تخمیر اولنوب مولانا جامی‌نک جام سرشت پاکنده نشاءٔ محبت ربانیه مقرر اولمغین کاشف ارشاد دلیله نوا بخش ارواح مشایخ متصوفه ایله صحبت ایدوب اول طائفه‌نک جام رحیق امدادندن تجرع ایلدی

شعر محبت جامی دروا آشامی اولنور | هماناز زنده پیل جامی اولنور
قوربه سرمست جام وحدت آنی | دیمشلر زنده پیل حضرت آنی
چون اول جرعه دی بر صاف شرخ دوشی | صفا اهلی دورانینک دردکوشی
بی تحقیق ایتدی حالیه آشام | چکیب لا جرعه‌لر کردون اولوب جام

بو تقریبیله اول عصرده اولان اصحاب رشادک بزرکلرندن خوشه ربای طریقت وسعد اصحاب حقیقت مولانا سعد الدین کاشغری حضرتنک

کزافاصحاب سعد دین دنیا ول | منتهی در طریق علم وعمل
نسب او بکاشغر مشهور | ولش از نسبت دو عالم دور

غاشیهٔ سعادت عنبر دوش وحلقهٔ ارادتنی کوش بر کوش ایدوب کلمهٔ توحیدی انلردن علی وجه التیقن تلقین ایلدی تلقین کرد او ورا توحید وتفرید طریق تصوفده مراسم لوازم صوفیتی اول سعادت ودین ودن تعلم ایدوب آداب سلوکی تمام ایلدکدن صکره زمرهٔ خواجکان کبار چند وسعادتمندی خواجه عبید الله نقشبندی حضرتلرینه قرین وهمدم اولوب اسباب ارشادات تصوفی اول مخدوم کزین وحضرت والا رتبتدن اخذ ایلدی اول خواجهٔ بزرکوارک ملاقاتی برکاتنده تکمیل ذات ایلدکدن صکره غایهٔ غایات قاصیهٔ

ملکات نفسانیه‌یه ارتقا واقصای قصارای کمالات انسانیه‌یه التقا ایلدی

جهانلری جسد جهان کیم توتی شهرت | سالیب ایکی جهانه خلعت حیرت
جهان یوق عالم کبری دی آینه‌سی | جهانده معنی اقصی دی آینه‌سی
نی کیم بو عالم صغری دا موجود | باری اول عالم کبری دا موجود

طریق طریقتده اکرانتسابا یدوب کمال محبت وفرط مودت اوزره اولمغین سبور سطور تصانیف بدیعه صنیعه‌سنده اصناف اوصاف حمیده‌سنی تحریر وتسطیر ایلدی اکثر مؤلفاتینک صدور سطورنده آیات بینات محامد وخصائصنی ثبت ایدوب صمیم قلبدن تعلق وپیوستکی اوزره اولدیغنی تحقیق ایلدی روایت اولنورکه مولانا جامی حضرتلری شمائل فضائل جلیله ایله ارجا وانحاء عالمده مشهور اولوب آوازهٔ فضل وکمالی طاس اقطاع ارباع ربع مسکونه طنین صالدقده اقالیم روم بوم رومده مرحوم مغفور سلطان بایزید خان طاب ثراه حضرتلری آکه قولقدن عاشق اولوب حومهٔ حرم قیصری وخمایهٔ جهانداریه داوری‌یه قدوم شرف رسومنی ارزانی بیورمق التماس ایلدی شعر بر دل ز رحمت کشایی ...

باش بسر عنایت آبی چه شود | چون در قدم تست همه رنج وشفا
یکلحظه قدم رنجه نمایی چه شود | تو ملتمس فقیرین قبول العلو رکابسنه

مولانای مزبوره جواز سفینهٔ سمینه وهدایای عالیهٔ غالیه ارسال ایلدی الهدایا الطیبة یورث المحبة بو ماینده پیامبر اولان رسول خجسته منقبت حکایت ایلدیکه مولانا جامی بلاد رومه کیتمکیچون آلات سفری تجهیز ایدوب خراساندن همدانه کلدکده برکون بکا خطاباً پادشاه رومک امر شریفی لازم الاتباع عندر امتثالیچون کندو دیار خجسته آثارمدن قالقوب بی بهانه همدانه کلدم اما دیار رومده طاعون عرضی وار دیو استماع ایلدم بن آنده وارمغه خوف ایدرین دیو دست استغنا ایله دامن اعتذاره تشبث ایلدی

غلام همت آن عارفان پاکرم | که یک صواب ببیند وصد خطا بخشند

مولانا محیی الدین بن علاء الدین علی فناری حضرتلری نقل ایلدیکه پدرم مولانا
علاء الدین سلطان محمد خان طاب ثراه حضرتلرینک زماننده قاضی عسکر ایکن
برکون پادشاه حضرتلری بیوردیلرکه متکلمین و حکما و صوفیه نک علوم حقیقیه یه
متعلق سویلدکلری مقالاتی تحقیق و تحقیقاتی تدقیق ایتمکه قادر بر ماهر و کامل
و حالی شامل بر کامل ارمیدرکه طبع دقایق شناسیله موشکافلق ایدوب
بو اوج طائفه نک اورتالرنده محاکمه ایلیه بو مقوله بر کسنه بیلورسن دیدکده مولانا
علی فناری مولانا عبد الرحمن جامی یی ذکر ایدوب بونلرن غیری کسنه بو خصوصه
متعهد اولمغه قادر اولمز بو مابینده محاکمه یه قادر اولور کسنه مشار الیه مولانا جامی اولور
دیو بیوردیلر

کوسی حقایق بری یخت دیسی	اول که بوکون قطب طریقتدر اول	کاشف اسرار حقیقتدر اول
خالقه آنس انیک یاجی	کوبکلی معانی یوزی آینه سی	مرشد من انیک حسکی
نظمی بنا بی جعفت آیدن بلند	جلوه کهی کلشن حج خ برین	انجوی جینه علی العین
بس که او اخص ملک قنتح	انیم انکار کرد و لی لالهی کند	انداز شاطر خی غیبونی

سلطان محمد خان ساعی منزلت بو کلامی قبول ایدوب
بر مقدار طرف تحف لطیفه ایله بر رسول صاحب کمال و بر مکتوب بدیع المثال ارسال
ایدوب مضمون میمون براعت مکنوننده بو اوج کروه محمودة العواقبا ورناسنده
محاکمه التماس ایلدی مولانا جامی حضرتلری اول مکتوب فصاحت مصحوبه
یا امین الکتاب و یا حسن الخطاب دیو جواب ایدوب لیاقتلریله تعلیم قلدقدن صکره
مضموننده مندرج اولان امره ایتمارا جلائل مسائل کلامیه دن مسئله وجود کبی
آلتی مسئله معظمه ده محاکمه یی مشتمل بر رساله غراء انشا ایدوب پادشاه مغفرت
پناهه اهدا ایلدی ذیل رساله ده شویله که بو رساله منظور نظر التفات اولوب
حیز قبولده واقع اولورسه غیری مسائلی دخی الحاق ایلیم اولمازایسه تضییع وقت
ایتمه نک اصلی یوقدر دیو بیوردیلر رساله غرابوره دیار رومه سلطان محمد خان
غازینک فاتندن صکره واصل اولمغین صفایح عالمده انتشار و صحایف آفاقده
اشتهار بولمیوب کنج نسیانده منزوی و ضیاع ضیاعده متواری اولدی
مؤلف شقایق بو حکایتی نقل ایلدکده شکایه ایدوب ناقل حکی الیه مولانا محیی الدین
فناری ایچون اول رساله پدرمده درمی دیدی یوخسه نه ده در می دیدی بولمزدد
ایلدی اول ایکی فرجام و سعادت انجام یعنی مولانا جامی روزنامه ده درون
پاکنده مضمر اولان عشق آتشی تقاضاسیله شعر و غزل ایلکدن و منظوم و موزون
سویلمکدن خالی اولمیوب فاتحه شبابدن خاتمه حیاتنه دکین کوش کردن
زال عالمی وجید وجود عالیانی زیور اقسام نظمیله پیراسته قلمقدن فارغ
اولمدی وکان فضل الله علیک عظیما زمان ریعان شباب واوان شور
و شغبده حسنیات ابیات نظم ایدوب شئون دلربایان شوخ چشمده مودع
اولان حسن عالم کیرا و صافنه متعلق حقایقی فاش ایلدی آتشین رخسار کهوبر کرد
نار عشقیله شمع دلسوز کبی سرتاپا یانوب یا قلمه وغنی و خدنک جان ستان غمزه
شوخ چشمانک زخمیله قامت خم کشته سنی یا قلمه وغنی سلک غزلده تنظیم ایلدیکی
او اسط اعمار و خواتم ایام زندکانیده لنسر طائر خاطر عاطر حقایق افکاری
و شاهباز بلند پرواز طبع براعت شعاری فضای هوای معارف الهیه ده
حمامات ملهمات غیبیه لاریبیه یی شکار ایدوب طاوس فخر و ناموس کبر ایله
پرواز ایلدی یا ایها الناس علمنا منطق الطیر دیوب نشیمن صاز کلشن راز
اولان بلبلان کلستان الهامات ربانیه و طوطی شکرستان ملهمات
یزدانیه ایله تکلم و حقایق شناسان دقایق کذار انلری باشقه بر زبان ایله ترنم
ایلدی بو قوش دیلیدر بونی سلیمان بیلور اصطلاحات مشایخ
عظام و مصطلحات اولیای کرام افاض الله برکه روحانیتهم علینا و علی
جمیع الانام که شاهدان لطایف معارف لدنیه یی اغیاردن کتمان ایچون
اختیار اولنمشدر اول اصطلاحات او زره غزللر دیوب عشاق ارباب ذوق
و وجدانه موافق معانی بدیع البیان افاضه ایلدی و بالجمله مدة عمرنده جمع عشق

غنچه‌دن دیوان وجوده و ظهوره نقل ایده‌وکی غزللرینی اوچ دیوان ایدوب دیوان
اوله فاتحة الشباب و دیوان ثانی یه واسطة العقد و دیوان ثالثه خاتمة الحیات دیو
تسمیه ایلدی ‎ نه دیوان شعرست این بلکه جامی ‎ کشیدست خوانی برسم کریمان
زالوان نعمت در او هرچه خواهی ‎ بیابی مکر مدح و ذم لئیمان ‎ و داخی اقسام
نظمدن مثنوی جهتنده خمسه‌یه بدل هفت اورنگ عنوانیله معنون یدی عدد
منظوم و موزون کتب براعت مکنون لطافت مشحون ابداع ایلدی شیخ نظامی‌نک
نظامینک و میر خسرو دهلوینک خمسه‌لرندن برابرکی طبقهٔ عالی اولوب صحائف شرائف
ایامه و اطباق اوراق اعوامه ثبت اولنان عدد نامه پروانه در رابعهٔ شهور
وجاز بالنقل اشتهارده سبع شداد و هشت بهشت کبی توصیفدن مستغنی المعنین
بو مقداره اکتفا اولنور ‎ این هفت سفینه در سخن یکرنگ اند ‎ وین هفت خزینه در گهر همسنگ اند
چون هفت برادران برین چرخ بلند ‎ نامی شده در زمین بهفت اورنگ اند
و داخی نثر جهتنده شواهد النبوة نام بر کتاب تألیف ایلدی که بو شواهدک
شهادتی ایله مدعای ایمان شکوک ایقانه منتج اولوب شاهد تحقیق و اطمینان
حرکی و معتدل اولدی و نفحات الانس نام بر کتاب لطیف تألیف ایلدی که نفحات
فوحات انسی کلشن قدسده مشامات مسامات جانه ایصال ایلدی و داخی علم
عروض و قافیه‌ده زحاف حشو و حذفدن سالم رساله‌لر تألیف و ترکیب ایلدی
و لوامع نام بر کتاب تألیف ایلدی که لمعه‌سنک کمتر پرتوی تاریک نشینان خرابه
تا رخشنده نجم هدایت اولوب شال تیره و جبهه جبره‌سنی روشن ایلدی و رباعیاتی
بر وجهله شرح ایلدی که اکثر مطالعه ایلین اصحاب توحیدک صدوری منشرح اولوب
اول شرح جهاندن منزه پادشاهک ماسواسندن جاره کیر اوزغه باعث اولدیکی
و داخی اول عمدهٔ اعالی و اماثل و قدوهٔ موالی ذوی المعالی مقتضای مولویت
اوزره تدریب و تدبر و تبحر و تبحر ایدوب علم نحودن ابن حاجبک کافیه نام متن متینه
وافیه نام بر شرح بدیع و صنیع ابداع ایلدی که سائر شروحده اولان توابع نوابغ کلمی

و عواطف فواید فوائدی تخصیص ایدوب احسن وجوه اوزره ایراد ایلدیکندن اعتبار ایتدکی
کتابدن منتهاسنه دکین کندوکندن حقایق شافیه و نوادر وافیه نظم و لاحق ایلدیکی
و قرآن عظیمک اوائلنده فاتحه‌یی قاره‌بون آیت کریمه‌سنه کلنجیه دکن تفسیر شریف تألیف
ایدوب بطون کون قرآننده بی‌نهایه حقایق ابراز و اظهار ایلدی و کندولرک قلم عنبرین
شعارندن صدوره کلن نثر تحقیق باشقه بر رساله ایلدیکی حسن انشالمه غیر
منشیلری منسی ایدوب سلفک انشالرینی انسا ایلدی آنک کلمات طیباتی پایه‌سنده
غیرک وجوه و جاه منشآتی خجلت زدهٔ عجز و قصور و رخساره مقالاتی پرخط و خال
کلال و فتوردر اول کامل مکملک تعظیم اولنان مصنفاتندن ماعدا انواع نظم و نثردن
مؤلفات اعجاز آیاتی بی حد و پایان و خارج حد بیان و تبیاندر شاده تأثیره
فضیلت و مزیت ایله شعرادن بادیه بیمایان فضلادن تقدم ایدوب صولجانی جان
ایله خدا یکان افاضل عالی شاندن کوی فضیلتی آلدی و نیروی بازوی غلبه ایله انلرک
کوی قدرتی سابقی کبی بردن پره چالدی ‎ بیت ‎ بقد و ترکای زخلایق برآمدی
چون مه آفتاب عالم سرآمدی ‎ ذاتی تو غالبست بر امراخ دو عد ‎ نه هنر زمن بر تر آمدی
علم ظاهر و علم باطنده قرین اشتات اسباب کسب و تحصیل اولان جلائل فضائلک بکثیر
انواع و اقسامنده بلکه بدین محض فیض و کشف آلهی اولان لا ایجاب سانحات غیبیه
لاریبیه‌نک استفاضه‌سنده ید طولی صاحبی اولوب وصول بوالکی طریقه یعنی کسب فیضه منحصر اولان
علوم و فنونک جمله‌سنده ید بیضا اظهار ایلدی ‎ بیت ‎ لیس من الله بمستنکر
ان یجمع العالم فی واحد ‎ و بالجمله مولانا ینک قوهٔ ظاهریه و قوهٔ باطنیه ایله
تصرفات عجیبه غریبه‌سی رشحات نام کتابده مشروح و مفصل مقیددر متده جیاشنده تسخیر
قلوب ایدوب خلق عالمک محبوبی و زمانه ارشدوکی پادشاهلرک مرغوبی و مطلوبی
اولدی خصوصا سلطان حسین بیقرانک زمان شرف عنوانده کبرای امرای عالیشان
و جمهور صدور والا مکان و علاة ولاة مملکت و کماة حماة دین و دولتک نائبینه
موقر و مبجل اولوب اول سرفراز عالی رتبه‌نک التاج ارباب طریقتک باشی اوزره

ری وار ایدی عتبهٔ علیهٔ قدسی شعارنده اعالی موالی دین پرور و فضل گستر کیسر ئول
اولوب انلک طوق بیعت و ارادتنه بیون اورمشلر ایدی جناب آستانه سنی حجر اسودی
یوزلرینه و کوزلرینه سورمشلر ایدی شعر سوز گلشنی‌نک شکفته وردی
علم آلتی‌نک ورق نوردی ❁ نعلینی بریندیلا بانک کحل ❁ سودی تارک صلاح بولسه ئول

خصم دین که عصاسی یلاشیدا تاب	تا ز داغ ایکی جهانی قلاب
یوزوا انکه سجه‌سی آز قیب	مینک فیض قوشینی ایلاباتن بند
اول نار که سجه‌سی بیلیکا	بیل حبل متین جهان بیلیکا
ابریقی وضوسی بحر گردون	هر قطره که تاجسا در مکنون
لوله انکا فیض تاودونی	آندین قوب آب زند کانی

هجرهٔ نبویه دن سکز یوز طقسان سکز سنه سنکه محرم منکا اون بیجی کونی جمعه کونی
اکندودن صکره محمیهٔ هراته ده وفات ایلدی بیت شریفی عدد کاتش حسابجه سالک بر شکسته
وارد قدهٔ خم خانهٔ بقاده جام زلال وصاله واصل اولوب ذوق جاودانه نائل اولدی
جام جام و باده موتی ساقی باقی وحدت الندن نوش ایدوب ساغر حیاتی سنک اجل ایله
شکسته و آب روی وجودی جرعه کبی خاک هلاکده نهفته اولدی کندونک پیر صحبتی
و مربی و مقتداسی غوث ساعت قطب طریقت صدر دیرج دولت مولانا سعد الدین کاشغرینک
مزاری قربنده دفن اولندی اصحاب و احبابی دیدهٔ محنت دیده لرندن تلخ تلخ شوراب ایله گوکا
بحر تلخ کام کبی آجیوب آغلدیلر و آتش آه جان سوزلهندن هر فلکک جگرین طاغلدیلر

گوگک کا ماتم زده لر نوحه سی جون برینه کشتی	اسینی ماتم زده غم لیک قانی تیغ الیش کوکشنی

اول عصرک شعرا سحر سازی و سخن کرانی زمرهٔ صدور ولایتدن تا بخارادن برقاج کره تاریخ
ایراد اولندی تاریخ ❁ غوث آفاق حضرت جامی ❁ کان فی خطة الوری نورا
جون عنان تافت زین دنیا ❁ کرد و کعبهٔ بقا را رو ❁ سال و ماه وفات او روشن بود
هژدهم روز ماه عاشورا ❁ تاریخ ❁ جامی که بود مائل جنت مقیم شد
فی روضة مقعد صدق عند ربنا الشا ❁ کلک قضا نوشت رقم بر در بهشت ❁ تاریخ ومن دخله کان آمنا

در واقعه دیدم رخ شاه مردان	گفتم که برفت جامی از دار جهان
تاریخ وفات او چه باشد گفتا	از ساقی کوثر بطلب معنی آن

مرویدر که دیار عجمده پیدا اولان طوائف ضالهٔ مضلّه دن سرخ سر دین سیه
روی و بد اختر و قزلباش اوباش دین بیز ضلالت گستر رایت ضلالت شعار
استکبار افراشته و کلک استبداد و استقلال ایله رسوم جانداری وارقام
فرمان روایی صفحهٔ عالمده نگاشته ایدوب ممالک خراسانه استیلا ایلدکی
مرحوم مرقومک تشیّعنی احراق بالنار ایلکچون مزارینی نبش و تجسس ایلدیلر موصی
الیهک اصیل نسیلی بو معنادن آگاه اولدقده جسد شریفنی مدفن پاکندن اخراج
ایدوب بر غیری ولایته نقل ایلدی طائفهٔ مذبوره که اعد الله لهم عذابا الیما
نواسی حسب حالدری ❁ ولا جرم ان لهم النار وانهم مفرطون مضمونه احاله لرید
مولانا جامینک قبر لحدنی آچوب کان دلدک بو گنجه ویرانه ایکن اول گنج مدفونک
نقد وجودینه دسترس بولمدیلر بو سببدن تصوردن زیاده انلرک سوداسی
غمی غایت دلگیر اولوب کمال مرتبه و مرتبهٔ کمالده پریشان حال و مشتت البال
اولدیلر بو قضیه‌نک معکوس اولدیغندن آتش غضب و حقدلری فروزان
اولوب اول مزارک حوالیسنده بولدقلری اخشابی احراق ایلدیلر
موصی الیهک اخص احباسی میر علیشیر روشن ضمیر مرثیه سنده بر ترجیع بند دوشمشدر
اول ترجیع بندی ایراد ایلمک صورت اطناب و اتعاب المطلعین ایراد اولمغله بو بیت جمله
ابیاتندندر مطلع ❁ زین بیت حی جام ازل عاذ جام ❁ سرخوش از دار فنا سوی بقا کردی خرام

... با ... شیخ علاء الدین خلوتی رحمه الله

سید یحیی‌نک خلفاء شرفاسندندر جذوهٔ جذبهٔ الهیه ایله کاشانهٔ درونندن حرارت
نهایتده اولوب آتش عشق و نار شوق ایله یانوب یاقلمغن آنک منظوری و ملموسی
اول نظرده متاثر اولق محقق و نفس آتشبار ایله قنغی کسنه‌نک قولاغنه ربسوز
سلوکینه اهل کشی مجذوب اولق مصدق قیدی مولانا علی عزلی محبته بروشاده قیلوبجه

مدرسی یکن شیخ حضرتلرینک سماعنی استماع ایلیوب وجد وحالنه غایت انکار ایله انکار
ایلدی اتفاقا ایکیسی بر مجلسده مجتمع اولوب ایکی طرفدن رشته کلامی جلی وعقد
ایدر یکن شیخ حضرتلری مولانای مزبورک قولاغنه بر نسنه تکلم ایلدی بو کلام شتابی
مولانا علاء الدینک خانمان عقل وهوشنه آتش اوروب درونه اوجی صالدقده
مولانای موی الیه اختیار دن چقوب وجد ایدوب عقده مدید مسلوب العقل ومغشی علیه
قالدی ❁ چون شمع از کرد با وصیت جان سوز ❁ زمان لیبر دنصکره عالم عقله
کلدکده شیخ حضرتلرندن استتابت ایدوب خلوتکرمکله طریق تصوفی تحصیل ایلدی
شیخ حضرتلری مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک ایام سلطنتنده محروسه قسطنطنیه
کلوب رتبه تعداد ومرتبه اعداددن افزون اکابر واعیان وعوام ناس
آنوک یاننده مجتمع اولدی پادشاه حضرتلری کریمان عرض سلطنته غیرک دست
تسلطی تعلق ایلیه دیو خوف ایتدکدن شیخ علاء الدینی طرح قرید ایدوب غیری بلادی تشریف
امر ایلدکده شیخ حضرتلری نفی بلاد قرامانه چقوب لارنده شامده وفات ایلدی قبر شریفی اندهدر مشهور در

[illegible]

ممالک عثمانیه دن نایدین ایلنده ظهور ایلیکین روشنی تخلص ایلدی چراغ روح محمدی
مشکوة نبوت کبرادن مستنیر ومستضی اولوب خانه درون وکاشانه دلی
روشن ولاجاغنه روشنی تخلص ایتدکی دلیل روشنعمه عنوان شبابده علوم ظاهره
طالب اولوب تحصیلده وسادده احتصال فنونه اشتغال وزره یکن هدد والمرزده ابنه
خارج ملاهی انسانیه ومناهی نفسانیه یه مشغول اولوب مثالب ومعایبی مشتمل کلمات
منظومه ایله اصحابجی الی بجود نجا ایده ریدی بعده تحصیل کمالات انسانیه وتکمیل کمالات
قدسیه ایچون ترک دیار ایدوب دیار عجمه روانه اولدقده قرامان ولایتنده بیوک
قرنداشی سالف الذکر شیخ علاء الدین خلوتی ایله ملاقی اولوب آنوکله توبه ایلدکدنصکره
ولایت شیروانه واروب باکو نام قریه ده عارف ربانی سید یحیی شیروانی حضرتلرینک
خدمتلرینه اتصال ایلدی موی الیهک خدمتنده ریاضات ومجاهداته مشغول اولوب

میاسن هم عالیانی برکانیله احوالی متبدل ومتحول اولوب عشق مجازیسی عشق حقیقی یه
منتقل اولدی درون پاکی محبت اللهیله طولدی ❁ اول مهر سپهر کرامتک
شوارق ساطعه حسن تربیتندن وبوارق لامعه یمن تعویتندن شیخ روشنی
استفاده واستناره ایلیکین کوندن کونه انوار سعادت جبهه احوالنده مانند
مهر درخشان رخشان اولدی بلاد عجمدن کاه تبریزده وکاه بردعه ده وکنجه ده وکاه
قرا آغاج نام کوشه ده ساکن اولوریدی تبریزده اولدیغنده سلطان یعقوب خان حضرتلرینک
والده سی سلجوق خاتون بنا ایتدوکی زاویه ده طورریدی علاة ولاة سلطنت
وکبراء امراء سالفه دن وزنون حسن نام امیر والاعقام شیخ حضرتلرینه غایت محبت
ایدوب نهایتده رعایت ایدریدی اعیان ذوی العنوان واکابر ذوی الفاخر شیخک
مجلسنده حاضر اولوب عتبه علیاسنی مقسم مواهب سنیه الهیه اتخاذ اتشکریدی شعر

آنکه پای منبر شیخ دی فلک را بوسه جای	وانکه رای انور شیخ دی ملک را ترجمان
از تفاخر نعل اسبش بارها کف الخضیب	وز شرف نعلین او اکلیل فرق فرقدان
نه آسمان تا آستانش پیش عقل دوربین	بوده صد چندان مسافت از زمین تا آسمان

بابا نعمة الله نقشبندی دن منقولدر که مرض موتنده عیادته وارد قده زاویه مذکوره ده
قبول ایتدوکنه ندامت اظهار ایدوب بو تقریبله کند ویه رباستار ع بدیرد وکنه کبی
مرتبه ومرتبه کمالده بشیانلق عرض ایلدی شجره نبویه دن سکز یوز طقسان اوبکی
سنه سنده چراغ عمری منطفی اولوب انوار حیاتی منتفی وچراغ روح روشنی منطفی
اولوب قرار شریف ومرقد مطهر معطری شهر تبریزده در ❁
مرقدلو مهبط انوار قدس ❁ منزل او موطن آثار انس ❁ رحمت حق باد بر شهر روان
رحمتش باد بر او جاودان ❁ اصحاب دانش وارباب بینش اورتمسنده شعرلری مشهور
اولوب شور انکیز ❁ وعشق آمیز ❁ وحالت بخش مدون غزلیاتی ومثنوی اسلوبنده
بی نهایه معشوقانه مقالاتی واردر ❁ بیت طعنه کوزت بقمه چلپ بوشمه هیچ
رنج جهان لعل لبی طوقمز کچ ❁ ترجیع بندی که صحایف کلیات عالم آنکله طوطیو

آنکدر تحصیل اوائل احوالنده محمیه بروساده خضر نام بر دلبره عاشق اولوب صمیم
دلدن آکه فریفته اولدی عالم فراقده اول دلبرک قلب صلبنی تسخیر ایچون خضر اسمنه
مشغول اولوب اون کون مقداری آنی ورد زبان ایلدکده حضرت خضر ایله ملاقی
اولوب بالتمام مستفیض و مستفید اولدی خضر حقیقی یه واصل اولمغله مجازی
خضردن فراغت ایدوب طریق تصوفه شروع ایلدی رحمة الله علیه

عارف بالله شیخ حبیب عمری قرامانی رحمه الله

پدری جانبندن عمری و والده لری طرفندن بکری ایدی ولایت قرامانده
نیکده نام قصبه نک قربنده اورتکوی دیکله مذکور اولان قریه ده وجوده کلدی
عنوان عمارنده تحصیل علوم جزئیه و تکمیل فنون جلیله ایدوب شرح عقاید اوقودیغی
زمانده سید یحیی حضرتلرینک خدمت والا رتبه سنه عزیمت ایلدی اول آنده شیخ یحیی حضرتلرینک
مریدلرندن بر جماعتله ملاقی اولوب بزرک شیخکز جمال باکمال خدای تعالی یی بر کونده
کوستره بلکه قادرمیدر دیو سؤال ایلدی اول کروه کرامت شکوه عهددن کانفری
ولایتندن قورشونلو نام قصبه نک قربنده قراجه نام قریه ده مدفون اولان حاجی حمزه
نام کمسنه شیخ حبیبک بو زبانه رطیبجه اوردقده شیخ حبیب حضرتلری مغشی علیه کیردی
حضرت وسیع العظموت و رفیع الجبروتک جناب کبریاسنه بو خطاب ایلدن ترانی خوبحجه
رؤیت تعلق ایتمک مرتبه سندن عالی و منزه اولوب کمال علو و لطافتدن منظور
اولمغه مجال ایکن اول کمسنه بو مقوله اولمازنسنه رجا ایتدیکیچون دفع ایلدی
سید یحیی حضرتلری بو قصه دن آکاه اولیجق شیخ حبیبی یانینه دعوت ایدوب
طائفه صوفیه ده غیرت الهیه وار در غلبه محبت الالهیه مغلوب غیرت اولدقلرندن
کندولرک صمیم قلب و درون دلدن محبوب و مطلوبلری اولان رب الارباب
جناب سامی نصابندن غیری دستردیله منع ایدرلر انلرک سنی او دقلری قبره

عشق شاه آمد و غیرش خاوش	بر که چاوشش بصد بانک و خروش
منع اغیار کند از در شاه	غیر را در حرمش ندهد راه

حرم شاه حریم دل تست • شاه مواره مقیم دل تست • فاما واقع حال سنک
ظن ایتدوکک کبی دکلدر دیوب تألیف قلب و تطییب خاطر ایلدکدنصکره بر شیخ
بر نشیمن تعیین ایلیوب عالم رؤیاده کوردکک واقعه لری که نقل ایلدیکی بوادرایکده
سید یحیی صوفیلر شیخ حبیب ایچون علماء ظاهر و ارباب نظر هر دندر انلرک ایله
بو یله معامله سزا و روا دکلدر دیو بوردیلر مشار الیه شیخ حبیب ادب حکایت
ایلدی که سید یحیی حضرتلری فرمان ایتدوکی کوشه ده اوتوردیغمی تجلیات
حق عز و علی بعد اخری و کره بعد اولی وارد و متوارد اولوب بنی افنا ایلدکه طور
وجودم آتش تجلی یه طاقت کتوره مکسزندن انک سوز و کدازی شمع وجودمده
اولن نور و نوری اطفا ایلدی بو منوال اوزره سید یحیانک اون ایکی یل خدمتنده مداومت
و ملازمت ایلدکدنصکره انلرک اجازتیله دیار رومیه رجوع ایدوب ولایت
قرامان و ولایت آیدینی و ولایت روم کشت و کذار ایلدی بو جمله دن انکوری
نام قصبه ده بر مقدار روزکار ساکن اولوب مشایخ نام آهین و متصوفه متبرمیندن
حاجی بیرام سلطانله مصاحبته ملازمت ایلدی اول عصرک مشایخ کرامندن
آق شمس الدین حضرتلریله و شیخ ابراهیم قیصری ایله و امیر بخاری نقشبندی و شیخ
عبد المعطی یمنی ایله مصاحبت ایدوب صحبت منافع پرور و کرامت کسترلرندن
منتفع و متمتع اولدی مذکور شیخ حبیب حضرتلرینک خواطر ارباب سرائر و ضمائر اصحاب
بصائره اشرافی اولوب مکاشفه درونه قادر کمسنه ایدی مرآت تجلیات الهیه
و آیینه مکاشفات یزدانیه اولان شیشه دل خاطرنده جلوه نما اولان صور اشکال
بی اشکال مکشوف اولوب اکا نسبت محجب و رایدر نسنه اولمدوغندن کوک
چشم مشاهده سنه مستور نسنه اولمازیدی و ویدرکه شیخ حبیب حضرتلری
مرض موتنده غیری زمانده خرقه حضوره راقد و مسند استراحتده مستند
اولمیوب جمله غدوات و عشیاتده بلکه جانه اوقات و ساعاتده کلیم ادبدن
طشره پای درازایتمزیدی و ارواح و آصالده اصالة خفته اولمیوب چشم ظاهر دیده ده

باطنلرنه بخشش و الابکار بیدار ایدی صبح اولدن طالب بیدار ایدیجی شعر

چه نهی تن به بستر و بالشت — سر برآور که زشت باشد زشت
دوست بیدار و مرد عشق آیین — سر راحت بنهاده بر بالین
یار هشیار و مرد عشق پرست — خفته در خوابگاه غفلت مست

بو اسلوب اوزره یاتیوب و اویومیوب مجاهداته مشغول ایکن حجرۀ تنبوده لری طقوز یوز ایکی سنه‌سنده وفات ایدوب دار نعیم جاودانیده فرش مرفوعه اوزره یاتدی قالدی قبر شریفی ماسیه ده محمد پاشا عمارتنده در رحمة الله علیه

عارف بالله شیخ مسعود رحمة الله

موی الیه سند فضائلده نشیمن گیر اولوب قابل معقول و عاقل معقول ارباب استفاده‌یه افاده‌یه قادر اولمغین مدرس اعلی لشکین صوب صواب کتاب تصوفه منصرف و منعطف اولوب عارف بالله مولانا علاء الدین حضرتلرینه اتصال ایلدیلر مزبور شیخ حضرتلرینک حسن تربیتیله طریقۀ تصوفی تحصیل ایدوب ملکات ملکیه‌لرین تکمیل ایلدکدن صکره ارشاد و امداده اجازت آلوب دار النصر ادرنه ده توطن ایلدیلر ذات محامد صفاتی باعث حیات جاودانی و سعادت دو جهانی اولمغله مسعود اولمغین لقبلندوردن استسعاد ایلیلن ارباب استعدادی تربیت و تقویت ایلدی زمرۀ طلاب کمال اکتساب بدن بیضۀ قلب صلبنده شمشیر جوهردارکبی جوهر قابلیتاری اولانلری آتش ریاضتده تربیت ایلدکدن صکره برکات انفاس متبرکه‌سی اول کمسنه‌لرده ظهور ایدوب مقامات عالیات و درجات سامیاته واصل اولدیلر آوازۀ کرامات علیۀ عالیه‌سی اطراف ولایتده معروف و مشهور اولوب جذبات عظیمه‌یه مظهر اولمغین اصاغر و اکابرک اسماع و اذهاننده گوشواره کبی آویخته و درونلرنده نشیمن جانو جای گیر اولدی آنکله برابر مسامع خلق زمانه طولدیغی شریعت شریفه‌یی محافظه‌ده و عبادات سلامتنه مواظبتده جبل شامخ کبی قدم راسخ صاحبی ایدی مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان حضرتلرینک اواخر ایام سلطنتنده

وفات ایدوب اول نجم مسعود اوج ذرای حیاتدن حضیض مغاک خاکه منحط اولوب مغرب مماتنده افول ایلدیلر

عارف بالله شیخ محمد جمالی رحمة الله

چلبی خلیفه دیمکله مشهور در موی الیه شیخ جمال الدین اقسرایی حضرتلرینک نسل پاکینده‌ندر اولا اول فاضل والاواله علوم فضائل احتوایه مشغول اولوب مصباح پر اصباح کوششی ایله فنون معتبرۀ متداوله‌نک لباب البابنه وصول بولوب متن تلخیصک مختصر المعانی شرحنی قرائت ایدرکن طائفۀ صوفیه‌نک محبتی اکا غلبه ایدوب طریقت حقیقته میل ایلدیکی اولا شیخ علاء الدین خلوتی خلفاسندن بلاد قرامانده ساکن شیخ عبد اللطیف یاننده خلوت سلوت بخشه داخل اولدی صکره شیخ علاء الدین حضرتلری بلاد قرامانه کلوب ولد یاری تشریف ایلیجک موی الیه چلبی خلیفه آنوک خدمتنه وارب آنکله ملاقات ایلدی شیخ علاء الدین حضرتلرینی سیاه جبه و بر سیاه عمامه و بر سیاه آتله کوردکده چلبی خلیفه‌نک درونده محبت عظیمه پیدا اولوب کمال تعلق و دلبستکی اظهار ایلدی مذکور شیخ علاء الدین حضرتلری شیخ محمد جمالی‌یه خطاب ایدر بو جبه‌یی ساکه ویره‌یم دیوب تلطف و تألف ایلدکده شیخ محمد جمالی آنک جوابنده طریق صوفیه‌ده خرقه وجبه استحقاقینی کیلمک لائقدر دکلدر دیده الیسه اکا خلافت ویرلیات بو قدر دیجک شیخ علاء الدین حضرتلری او اخرکو نشده کندونک سوزینی چلبی خلیفه تلقی بالقبول ایتدوکندن اکله الخبوب و اخرکو نشده سن بنم تو ابعمه محتاج اولورسن دیو کندودن برو سند و بهره دار اولمغه سنا اشارت ایلدی موی الیه شیخ علاء الدین حضرتلری مدت کثیره مرور ایلمدین وفات ایلیوب مرغ روح پرفتوحی آشیان حادث ملک ملکوتدن نشیمن قدیم قدس آغاز جبروته پرواز ایلدکدن صکره شیخ عبد الله حضرتلرینک داخی آنک اثرینه تابع اولوب سمت آخرته روانه اولدیلر بعده سالف الذکر شیخ محمد جمالی توقاته وارب کرامات عالیه‌سی ظاهر اولان شیخ ابن طاهرک خلوتنده مجاهدات شاقه و کثیره و ریاضات قویۀ غزیره‌یه مشغول اولوب مستصعبات ریاضات شاقه‌یه اشتغالده استکمال اوزره اولدقده شیخ ابن طاهر کندو مریدلرینی عتاب

صعبه مجاهداتله تعجیز و تضییق ایتگین چلبی خلیفه دن غیری طالبلر مشاق اخطار خلوته
اصطبار اختیار ایتیوب شیخ طاهرزاده نک خلوتندن مطروح و مطرود اولوب
مقام قربدن ایراق دوشدیلر اول طائفه دن انجق چلبی خلیفه قالوب مطلوب
حقیقی یه وصولده جان اوله پایدار قالدی مرویدر که شیخ ابن طاهر کسب حضورنده
بعض کسنه لر چلبی خلیفه حقنده اول کیشی ریاضت والیسنده عجب شعاب صعاب
امورده تطرق ایلدی اول کیشی قوة مجاهده دن ضعف قوایه مبتلی اولدی و هلکه واردر
دیه کلدکده شیخ حضرتلری نه اولسون دیو جواب ویردکدن صکره موتوا قبل ان تموتوا
حدیث شریفنی نحوا بجه سلاح صلاحله حال حیوتنده نفس شومی اماتت ایدرسه
غم دکلدر زیرا روحانیتی زیاده اولوب حیات جاودانی حاصل ایدر دیدیلر
معلومدر شیخ ابن طاهر که طائفه سندن براقی کسنه ایدی لکن باطننده قوة
عظیمه اولمغین ضعف ریاضتدن متأثر و منفعل اولمازدی شیخ محمد جمالی یه
خلوتده اثنای ریاضتده عالم واقعه ده رموزات مکتومات غیبیه دن کشف حال
و فتح باب اولوب کوردوکی واقعه یی شیخ حضرتلرینه عرض ایلیجک بوندن صکره ملاطفه ایله
معامله ایدرلر ایدی واقعه زمره اصحاب حال کاشف احوال شود بی مجال
مرحوم مرقوم شیخ طاهرزاده حضرتلری متوفی اولوب عالم ناسوتدن دار القرار لاهوته
ارتحال ایلدکده شیخ محمد جمالی ارزنجان نام شهره انتقال ایدوب سید یحیانک خلفای
شرفاسندن مولانا پیری ایله که انده مصاحبت ایلدکدن صکره سید یحیی حضرتلرینک
لنذورلرینک خدمتنه وصول نیتیله شیروانه متوجه اولدی بو خطر یقلا ارزنجاندن ایکی کون
منفصل اولدقده سید یحیی نک وفاتی یقیناً معلوم ایدینوب ینه ارزنجانه کلوب
مولانا پیرینک خدمتنه خاصه لازمه کبی منادمت و ملازمت ایلدکدن صکره دیار روم
نظر اسنک حریق الفؤاد و محرق الاکباد اولانلری زلال تربیتیله سیراب قیلدی
ایکیچون چلبی خلیفه یی شیخ پیری ارزنجانی اول دیاره ارسال ایلدی حکایت اولنور که
مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان حضرتلرینک زمان سلطنتنده وزرادن قرامانی

محمد پاشا شهزاده لردن سلطان جم حضرتلرینه مائل اولمغین مرقوم پادشاهک
حضور شریفنده سلطان بایزید خان غازی حقنده بعض نقیصه اسناد ایدوب
معائب و مثالبنی ذکر ایتمکدن خالی اولمازدی دائما دهان تلخ گفتاریتی مرقوم
و قدحله مملو ایدوب آنوک حقنده پیکان خدنک سخن چابک گفتارینی زهر آب
غرض و آتش منزلتله آب و تاب ویریدیکه ای خنک جانی که عیب خویش دید
هرکه عیبی گفت آن بر خود خرید غافلند این خلق از خود ای پسر لاجرم گویند عیب همدکر
مرحوم سلطان بایزید خان غازی حضرتلری چلبی خلیفه یه تضرع ایدوب حصول مرامه
دفع موانع و تهیه اسباب ایچون جناب رب الارباب یه توجه رجا ایلدکده شیخ
حضرتلری استعفا ایلدی مرحوم سلطان بایزید خان غازی حصول مرامه ایچون
ابرام ایتمکین شیخ حضرتلری عالم غیبه صمیم قلبدن توجه ایدوب ولایت قرامانده
اولان مشایخ کرام و اولیای عظامی سلطان جم جانبنده مشاهده ایدیجک
انلری دفع ایچون طائفه مذکوره یه تصدی ایلدی مذکورلر داخی کندو جانبلرندن
چلبی خلیفه نک بیتنه آتش آتوب اهلاک و اعدامنی مقصود ایدندکلرنده شیخ حضرتلری
طوفیتوب بر کره ساطوفتی مذکوره برایکی کوندن صکره خسته اولوب طوفان الیمه
اوجندن شمع حیاتی تند باد فنادن کشته و مرده اولدی مرحوم سلطان بایزید خان
حضرتلری شیخ حضرتلرینه تکرار الحاح و ابرام ایلیوب مسئول حصول اولسون دیو
اقدام ایلمکین کیرو توجه ایلدی اثنای توجهده اولیاء قرامان حاضر اولوب شیخ
حضرتلرندن مراد فوادیکوز ندر دیو سؤال ایلدکلرنده شیخ حضرتلری قرامانی محمد پاشا
ایچون اوقاف جلیله مسلمینی و خیرات جمیله مؤمنینی ابطال و تعطیل ایلیوب اموال
موقوفه یی مال موقوفدر دیو بیت المال ایچون ضبط ایلدی اکا اعانت مناسب دکلدر
دیدی مومی الیهک احوال نحوستمآلی اول عزیزلرک معلومی اولدقده و من بدله بعد
ما سمعه فانما اثمه علی الذین یبدلونه آیتیله عملا شیخ ابن وفادن غیری بی نصرتدن
فارغ اولوب جمله سی اکا دستگیر اولمقدن ال چکدیلر شیخ ابن وفا حضرتلری محمد پاشایی

بروفق قونوب آنک جوالیسنده دائره رسمنده کوستربب وزیره مرقومی بوطریقله
حماء حمایتنه ایلتشیدی بوسببدن اول قطب طریقت نقطه کبی دائره خلافده انفرادده
قالمشیدی اول وتاد وافراددن شیخ ابن وفادن غیریسی اول دائره دن چقوب
عالم معنیده اکرمعاونتدن برکارکردار قیچ حرزدیلر شیخ جلبی خلیفه توجهنده جهد حقیق
وسعی بلیغ ایدوب اول دائره نک داخلنه داخل اولدی بوتوجه اثناسنده ظهور
ایلین اشارات غیبیه لاریبیه ایله شهزاده سلطان بایزیدخان غازی یه ایصال
ایدوب بعنایة الله تعالی اوتوز اوچ کوندن صکره مقصود حاصل اولوردیو اعلام ایلدیکی
شیخ جلبی خلیفه نک ثقاة اصحابندن بعضیسی نقل ایدیلر که بوتوجه مستوجب الاثر فرهنک
اثناسنده بنی آتش غیرت استیلا ایدوب دیکه حمیت جوشه کلکین جامع همم علیا
وعزایم عظایم قصد ایله توجه ایلدم بوسببدن اول مدتده محمد اسمیله مسمی اولان
کسنه لره بالکلیه خسران ووبال اتصال ایلدی یالکز نفس اماسیه ده قوق محمد ایله
مسمی کسنه یه نکبت اصابت ایلدی راوی مذکور روایت ایلدیکه بنم دخی آدم محمد اولوب
کنم اول زمانده صغیر ایدیم اتفاقا اول آیامده برکون آغاجه چقوب اوندن یکیل آیاغی
آکننده اولان براق قیریلوب بر دوشدم یا نیم یارلدی بوطریقله یا که داخی نکبت
یتیشدی دیدی مرویدرکه وعده مذکوردن اوتوز اوچ کون تمام اولدقده پادشاه
مغفرت پناه سلطان محمدخان حضرتلرینک وفاتی خبری کلوب سلطان بایزیدخان
حضرتلری قسطنطینیه جانبنه متوجه اولدقده یتشدیکی کونده یولده محمد پاشانک قتل اولندیغی
استماع اولندی حکایت اولنورکه شیخ ابن فاطمه حضرتلری محمد پاشانک وفق خاطر نجه صدر اعظم
بروفق قونوب وزیر مزبور اول وفقی باشی برابری صاقنوب باشنده کوتوررایدی
مرحوم سلطان محمدخان حضرتلری وفات ایلدکده کثرت حیرت ووفرت ضجرتدن
تحکم ترلیوب کرمیت خوفدن مستغرق عرق اولوب اول وفقک بعض خانه لری منطمس
ومندرس اولمغین شیخ ابن وفا حضرتلرینه اصلاح وتصحیح ایچون ارسال ایلدیکی
هنوز اول خانه تجدید ایدلیوب وفق شریف کندو یه کلمدین خانه عمری خراب اولوب

بر وجه بیوک بیاض صدردن اولمش صح

خانمانی غارت اولندی ذکر اولنان وفق شریف یاننده کیمکله دولتی کیدوب آفتابی
ادباره منقلب اولدی کنه دوکنده اوج دولت وحالی سعادتی اولان دعاکه آنی باشنده
کتورمکله سرفراز عالم اولمشیدی یانندن دوراولمغین باشنه نکبت کلوب غزاة کمانی
علیچه یبایکیک الننده قتل اولندی مذکور جلبی خلیفه نک عالم توجهده کوردوکی دائره شیخ
ابن فاطمه حضرتلرینک یازدیغی وفق اولوب اول وفقک قطب خانه سی یوزلرکی
جلبی خلیفه نک داخل دائره یه داخل اولمغله وصل بولدیغیدر مرحوم مرقوم سلطان
بایزیدخان حضرتلری سریر سلطنته جلوس ایلدکده بلاد شرف نژاده ومدت
طاعون دفع اولمق ایچون دعا ایلسونلر دیو شیخ حضرتلرینی اصحابندن قرق کسنه ایله
کعبهٔ شریفه یه ارسال ایلدی مرکسنه یه اوچر بیکیاقچه ویروب شیخک کندو یه
برصره اقچه ویردیلر بوطریقله وزروح شریفه کیدرکن شیخ حضرتلری یولده وفات
ایدوب تاج روح روانی مروهٔ مرام وکعبهٔ مراده روان اولدی شیخک توجهی
مذکورک برکات فیض کستریله محروسهٔ قسطنطنیه ده سنه مذکوره ده طاعون خفت
بولدی بلکه اول مدتده منقطع اولدی اللهم انفعنا برکته روح الله تعالی روحه

شیخ سنان رحمة الله علیه رحمة واسعة

محروسهٔ قسطنطنیه مضافاتندن شیخ سنان کویی دیمکله مشهور اولوب که انتما
وانتسابیله مذکور اولان قریه ده توطن ایلدی احباب واصحابندن منقولدرکه
جناب بزرکوارلری عالم وعامل عابد وزاهد خاضع وخاشع کسنه ایدی نسق محمود
ونمط مسعود اوزره اولان اخلاق شایسته وسجایای بایسته ایله تخلق ایدوب
عوایق علایق خلایق اولان خلائقدن منقطع اولدی

رهبر شیخ خدا وعم دیدن
شده درین دیر دوددر کوشه نشین
فارغ از خلق بخلوت بنشست
در صحبت بهر خلق ببست
اولمشیع نیاو بیع کرامتک رشحات

علیه التحیات تربیتیله ارباب استرشاد واصحاب استمدادک حدایق ذات
بهجت خواطر وضمائری نمانما اولوب ثمرات فیوضات الهیه ایله مثمر و باروراولدیکی

وبالجمله روز و شب عبادته مواظبته مشغول اولوب زمرهٔ طلبه‌یی اعلای ذروهٔ کماله
ایصال ایلدی شعر شمع فروزندهٔ جان و دل • نقش نگار حرم آب و گل

منظر و روضهٔ دل و جان شده • واسطهٔ حکمت و عرفان شده
اهل طلب جمله کمالات یافت • در نظرش جذبه و حالات یافت

موعی الیه قریهٔ مذکوره ده فوت اولوب انده دفن اولندی شعر

سوی جهان بار روان کرده • روی دل از جهان نهان کرده • نشسته دست ز مخطایم در دست
وده مخمور و جام جم در دست • روح الله روحه اللطیف • ونور قبره الشریف

شیخ سید یحیی شروانی رحمه الله

عارف بالله سید یحیی بن سید بهاء الدین شروانی مذکورک ولادتی تختگاه پادشاه
ولایت شروان اولان شماخی نام شهرده واقع اولدی بر خجسته منظری ثروهٔ عظیمه
والای جسیمه صاحبی اولوب خدم و حشم و کثرت مال و منالی نائل ایدی استطاعه
مالیه‌سی غایته واصل ایدی سید یحیانک ذات صفا صفاتی جمال باکمال و غنج
و ناز و حسن بی‌مثاله مالک اولوب اکثر اوقاتنده صولجان و چوکان اوینار ایدی دائما
خلقک کوی دل و جانینی اول دلربا قپردی شعر زجد شکسا بر دوش چوکان

دل خلق از پیش چون گوی گردان • زنخدان خوش آن مهر مه روی
بچوکی برده از خورشید و مه گوی • دل خلقی در آن زلف چو چوکان
به بند افتاد چون گوی گریبان • بر چوکان چو کیتیش ز سر سوی
جهانی برد و زان سرگشته چون گوی • السنهٔ ناسده بیرزاده دیمکله معروف

اولان حاجی عز الدین خلوتی نک اوغلی که شیخ صدر الدین خلوتی نک مریدی و داماد ایدی بر
برکون صولجان اوینارکن مذکورک حسن و جمالنی و ادب و کمالنی کوروب طریقهٔ
صوفیه‌یه فائز و صلاح دنیا و فلاح عقبایی حائز اولسون دیو دعا ایلدی اول
کیجه سید یحیی بر واقعه کوروب اول واقعه‌دن متغیر الاحوال اولوب درونده طریق
تصوفه میل و ولا پیدا اولدی کندونک صحایف درونده دبیر تقدیر الیله تحریر

اولنان سعادت تقاضاسیله شیخ صدر الدین خلوتی نک خدمتینه التجا ایدوب
شرف ملازمتله مشرف اولدی مذکور سید یحیانک پدری بو قدر حسن و جماله کندو
مخدوم سعادتمخدومنک زمرهٔ صوفیه ایله خلوت کرد و کنج مضطرب الحال و مختلت البال
اولدقلری غیری شیخ صدر الدین حضرتلری بو مقوله کاره رخصت ویردیکیچون انکه دخی
درونندن انکار ایلدی شعر هر که باشد در جهان از عامیان

این بود ظن در حق ربانیان • شاه جمله مست و سالوس خبیث
گمرهان را از کجا باشد مغیث • این چنین بهتان نهند بر اهل حق
لیک خیال نیست بزرگان و ذوق • مشار الیه پدرلری سید یحیایه کرات

ومرات ایله نصیحت ایدوب گوش هوشنه پاره و گوشواره ایدیند و کندن غایله
پریشان اولدی بو پریشانلغله شیخ صدر الدین حضرتلرینک اهلاکنه قصد ایدوب
اعدام و افناسنه عزیمت ایلدی بو اثناده ایام شتاده سید یحیی حضرتلری اتفاقا کیجه
تنورده وقته فرنقه اولوب یاتسو نمازینه حاضر اولماغین ایکی ایاقلری معطل اولوب
اوجاع و آلام و اضطرابی کوندن کونه مشتد و ممتد اولدی شیخ صدر الدین حضرتلری
بر کیجه اوک باجه‌سندن ایچرو کیروب سید یحیانک الن الوب بستر مرضدن رفع
ایلدی موعی الیه مذکور شیخک قدوم برکاتیله سید یحیانک ایاقلرینه صحت ال ویروب
بستر عرض مرضدن جوهر وجودی قائم و افعال و اعمالی حروف علتدن صحیح و سالم
اولدی شعر کرفتندی شیخ با و دستگیر • صحت آن غمزده بود و عنبر
بدرقهٔ صحت اوره نمود • فیض دعایش در رحمت گشود • مذکورک خداوندان
برجاریه بو حاله مطلع اولوب پدرینه خبر ویرد و کندو اول حالت مقتضای مقام
مخالف طریقلرا اولدغندن انکاری زیاده اولوب شیخ صدر الدین قابودن کلوب بیا
کیجه‌یه باجه‌دن کلمکه سبب ندر سن که متشرع و متقی دیو اعتقاد ایدرسن بو وضع
ورع و تقوایه مخالفدر دیوب سید یحیایه پدری اسالیب مختلفه ایله توبیخ و تشنیع ایلدی
بو مقابله‌ده سید یحیی حضرتلری جواب ویروب سیزک خار خار انکار و شوک شوکت

نفس نا سازکار یکوز شیخ حضرتلرینه بولندن کلکلرمنع اولوب قلب سلیکوزده کامن اولن غیظ وبغضاء مانند احجار بیضا قابوطرفندن کریکی منسلابلدی دیدی بوجواب صواب افاضه نک آثار برکاتیله شرار لیهکا انکاری زائل اولوب شیخ صدر الدین حضرتلرینک خدمتنه اولدخی مداومت ایلدی بیت مبدل میشد انکارش باقرار

نشد ثابت قدم اکنون بایرکار • روایت اولنور که شیخ صدر الدین سید بهاء الدین حضرتلرینه کسر نفس ومجاهده استرسک اوغلک سید یحیانک ایاغی قابنه بر ییل مقداری خدمت ایلدیلولر ایلدی سید یحیی حضرتلری بو حالتدن غایتده متأثر اولوب انفعالنی اراءت ایلمیجک شیخ صدر الدین حضرتلری اول تاثری فهمیجون سید یحیایه پدرک شیخ بهاء الدین خدمتایله دیوام ایلدی مرحوم مرقوم شیخ صدر الدین حضرتلری وفات ایلیوب وجود شریفی زوایای خاک پاکده متواری اولدقده سید یحیی حضرتلری شیخ بیری زاده نک ائتلافی اختلافه متبدل اولوب سجادهٔ ارشاده جلوسده مابینلرنده خلاف شقاق واقع اولدی بو سببدن سید یحیی موطن قدیمی شماخیدن قالقوب ولایت شروان متعلقاتندن باکو نام قصبه ده توطن ایلدی شیخ بیری زاده نک مرحوم شیخ صدر الدین حضرتلریله صحبتی قدیمی اولمغین سجادهٔ خلافته جلوس ایدوب قائم مقام اولمقده سید یحیادن تقدم ایلدی ولکن سید یحیی حضرتلری کافهٔ اصحاب بصائر اورتهسنده مقبول النظر اولوب محبت الهیه مقتضاسنجه آنک تخم محبت و ودادی مزرع قلوب ناسده ارتق کاشته اولمغین قلوب ناسک اقبالی اکثر زیاده اولدی انفاس مآثر آثارینک تأثیری سببیله اون بک مقداری نفوس آنک مجتمع معتبر طالبان اولان آستان کرامت آشیانده حشر اولوب اطراف واکناف ممالکه چوق خلفا ارسال ایلدی اسلاف اشراف مشایخ عظامدن طریقه طریقتده تکثیر خلفا ایلمک آنک خصائصندندر لکن بو وضعک سرندن استکشاف اولندقده جواب ویروب کل اصحاب ارشادک تکثیر خلفا اندوکی خلق عالمه تعلیم آداب ایلمکیچوندر توجه کیشینک مقام ارشادده قائم مقامی اولان خلیفهٔ صحیحه سی انجق بر کشیدر

چونکه بو ... جمع اولدیلر ... اطراف ... ع

غیری خلفاسی خلقی تأدیب ایچون اختیار اولنمشدر دیدی حکایت اولنور که سید یحیی آخر عمرنده التی آی مقداری یمک یمیوب ریاضتده ایکن برکون خاطر شریفی معین بر طعام اشتها ایلدی مذکورک بو کیفیتی وغلی اول طعامک تحصیلنده اهتمام تام ایدوب حضورینه احضار ایلدکده اول طعامک بر لقمه سنی الینه آلوب زمان کثیر معارف الهیه تقریرینه مشغول اولمغین آنی دخی یمیوب کیرو یرینه وضع ایلدی بو مجلسده حاضر اولنلر اول طعامدن تناول ایتدیکوزدیو شیخ حضرتلرندن سؤال ایلدکلرنده لقمان حکیم نیجه بیلر بعضی تریاقاتک رایحه سی ایله تغذی ایدوب استنشاق واستشمامله قناعت ایلمشدر بندانی بو لقمه نک رایحه سیله تغذی ایلیم بعید دکلدر دیو بویوردیلر نظم

سیخ جوع اندر بجان پاکیزه تر	خاصه در جوعست صد نفع دکر
خود نباشد جوع هر کس را زبون	لین علف زاریست زآنداند برون
جوع مر خاصان حق را داده اند	تا شوند از جوع شیر زورمند

روایت اولنور که سید یحیی حضرتلرینه طول عمر ایله دعا اولنسه سلطان خلیلک طول عمرینه دعا ایلکز بنم عمرم انجق آنک مدتهٔ حیاتنجه در دیو بویورلردیکی فی الواقع مرحوم مرقوم سلطان خلیل فوت اولدقده صکره شیخ حضرتلری طقوز آی صاغ تمام اولمادی هجرت نبویه دن سکز یوز اللمش سکز تاریخلرنده ذکر اولنان باکو نام قصبه ده وفات ایلدی

سر بوج عدم فرو برده

رو بفوج قدم در آورده • رخته کلشن فنا دیده • میوهٔ روضهٔ بقا چیده

طبقه ...

سلطان بایزید سعید نیک بویک ایام سلطنت و هنکام خلافتنده انواع علوم واقسام فنونی صفایح عوالده تسطیر ایلین اعلام علما انکی جانشنده طریق درس وقضایه تطرق ایلین فارسان میدان فضیلت وشهسواران میادین تیح و یانکه بر بزینک کتابهٔ فن بیکر زده مکتوب مسطورده لوح صحیفهٔ صحف اعمالرنده مقیده و مرقوم اولان ابیات بینات احوال شریفه آیات عالی ذکر اولنور کی

ایکن عالم آرای سالکان مسالک توفیق و ضمائر عقده کشایان مالکان ممالک
تحقیقدن پوشیده دکلدر که مساعدهٔ ساعد سعادت ازلیه ایله علم کامرانی
ورایت کشورستانی بر ودوشنه الوب خدافیر شارق و مغاربده افراخته
ایلین اصحاب سعادتدن قنقی صاحب سعادتدر که لوای والای رفعتی نکونسار
اولیه و قنقی صاحب ظهوردر که خورشید دولت و آفتاب سعادتی اوج رفعتده
ایکن زوالنی بیلیه ضربخانهٔ تقدیرده سکهٔ جهانکیری و شهریاری قنقی پادشاهک
نامنه اورلدی که عاقبت آنک آدی محکوک اولیوب مرور ایام ایله صفحهٔ روزکاردن
سلنمدی و خطیب ادیب جوامع صوامع والا اولان مشتری عنبرین فطنت کیمک
آدینه منبر چرخ اوزره خطبهٔ سلطنت اوقیدی که آخر کار آنک ذکرندن فراغت
قلمدی افسر سلطنتی باشنه و خلعت خلافتی بر ودوشنه آلوب سرفرازلقلر
ایلین سرداردن قنقی سرداردر که دست برد دزدان حوادث واهیه ایله
لباس سندس البسنی الدرمیوب نرکس کبی باشی برابری تاجنی قابدرمدی زمام
مهام سلطنت و عنان یکران خلافت الوروب اسب کامرانی زیر رانی
اولان مردان میدان شجاعتدن قنقی شهسواردر که مراکب کواکب زندکانیسی
صدمات حوادث ایام ایله شکسته پا اولمدی مالک الملک حضرتلرینک روز ازلده
خامهٔ مشیت و قلم ارادتیله صفحهٔ احوالی توقیع وقیع ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء
برله موقع اولنلرک و مضمون همایون شرفمکنون وهو الذی جعلکم خلائف الارض
ورفع بعضکم فوق بعض درجات ایله عنوان بولنلرک آخر کار اسم سامیسی یاددن
یاد اولمق محققدر معما کبی آدی صانی ملغز اولوب بی نام و نشان اولمسی معتقد قدر
بو ضابطهٔ رابطهٔ مألوفهٔ معروفه اوزره مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان طاب ثراه
حضرتلری تفصیل سابق اوزره سکز یوز سکسان آلتی سنه سنده وفات ایلیجک انلرک یرینه
سلطان بایزید سعید سعادتلو پدر حضرتلری ماسندن کلوب تخته جلوس ایلدی

جهاندار کیتی ستان بایزید	خدیو زمین شهریار سعید

سر تاجداران ابو النصر شاه	برافراخت سر چون بچتر و کلاه
بتیغ و قلم دست و بازو کشاد	باورنک اجلال بنشست شاد
شه با کمال و هنرپرور است	پدر بر پدر خسرو دادور است

مراسم لوازم پادشاهیدن کمانی و شمشیر رانی بانته الوب تخته جلوس ایلدکده
سرکش ایله ومخلدیوب مصرع اعطی القوس کف باریها مصراعی اوقودیلر
شرف قدوم سعادت رسومیله وجلوس دولت مانوسیله صحن عالم هشت بهشت آسا
اولوب روضهٔ دار السلام کبی ناضر و تریان اولدی ساحات باحات زمین باغ
عدن آسا نضرهٔ تازه بولدی مصرع جهان سربسر نضرهٔ تازه یافت بو طبقه ده
عالم بر طبقه یه واصل اولدی که سموات هفتمیندن بالاتر رتبت و فلک افلاک
وسمک سماکدن زیاده مرتبت تحصیل ایلدی ساحهٔ عالم فی المثل بر قصر مشمس اولسه
اکر ثانی بولنمیوب نظیر و بدیلی موهوم و مانندی و عدیلی معدوم ابدی
هجرت نبویه دن سکز یوز اللی التی سنه سنده وجوده کلوب اوتوز یاشنده ایکن
اورنک عثمانی تشریف ایلدی سررشتهٔ مدت سلطنتی اوتوز ایکی ییل اولوب
طقوز یوز اون سکز سنه سنده وارد قدره اسب رهوار اجلیله آخرت ملکنه رحلت
ایلدی عمر نازنینی التمش ایکی ییله وارروب ولادتندن وفاتنه دکین بو کلمه
عمر سو برشتهٔ طومار حیاتنی دست اجل سنه عمر قوردده دوشیدی رحمه الله تعالی

مولانا ... محمد بن ابراهیم بن حسن ...

صاحب شقایقک والد عزیزی مولانا مصلح الدینک اتصال ظاهری ایله قالی و فعلی
معنوی ایله استاد دیدهٔ زمانه سنده اولان موالی فحول العالیه دن اولاتوقاتلو مولانا
حسام چلبیدن و مولانا یوسف بالی بن محمد فناریدن و مولانا بکاندن تلمذ ایدوب
سهم و الاشیم لری ارکاننده تکمیل شان مکرمت نشان ایلدی

حث استاد باشد موجب فضل و کمال	بیشو و تعلیمشان مستوجب جاه و جلال

عادات سادات علی اوزره مناصب شرفی شعاردن قسطمونیده اسمعیل بک مدرسه

مدرس اولوب ارباب طلبه‌یه افاده ایلدی اسمعیل بک مدرسهٔ مذکوره‌یی سالف
الذکر فاضل ایچون بنا ایدوب تفاسیر واحادیثدن وشرعیات وعقلیاتدن
اوچیوز قطعه مجلد کتاب وقف ایلدی نظم خیر آبادکن مقامی نیک

بار آری بخیر نامی نیک	چند راحت بری ز ملک کسان
راحتی جسم ز ملک خود برسان	هر کتاب مستطاب که مصدوق منطوق

لا رطب ولا یابس الا فی کتاب مبین اولدوغی مبین و هر نسخهٔ براعت
نصاب که فیه شفاء وهدی ورحمة للعالمین عنوانیله معنون اولدوغی معین در
فاضل مزبور اول کتب معتبره معتوره‌یی دستیاری اذعان بالکلیه تتبع ایدوب
دقایق رقایق علوم ومعضلات مشکلات فنونی نطاق طاق انسانی ایله
احاطه ایلدی فنون شایعهٔ ذایعه‌یه متعلق حقایق حقایق غیبیه‌یه دخی ونا
مکنونات لاریبیه‌یه مانند کنج شایکان مالک اولوب خزاین دفاین
علوم نافعه‌یی اول استاد نقاد انفاق ایلدی کتب مرقومه براعت شعار کبی لجج
بحار بی کنار کردار محیط درر غرر آبدار در اول خبر فاخر بحر زخار آکه
تغوص ایدوب تبحر وتجبر ایلدکدن صکره الکتوردکی فرائد فوائد بیشماری صرافان
عرفان بازار طلب وارباب اثبات ونثار ایلدی اول حدائق ناشر افنان فنونه
دست رس اولوب ثمرات نافعه ساقطه سندن بهره ور اولدوغی کبی کندو دخی
خوشه چینان باغ طلبدن چوق کسنه‌یه افاده ایدوب اثمار علومی بذل ایلدی
اصناف آلاف جد وجهد ایله علوم عربیه‌ده وفنون شرعیه وعقلیه‌ده مهارت تامه
تحصیل ایدوب فضل ظاهر وباهر ایله مشهور اولدی اولغندن غیری فنون ریاضیه‌ده
فاضل زاده رومی نک تلامذه سندن مولانا فتح الله شروانیدن تلمذ ایدوب
اول فنک دخی مشاهیر اساتذه سندن اولدی
اندر سوم شرع وحکمت با هزاران اختلاف • نکته هرگز نشد فوت از دل دانای شان
علوم قراآت شرف آیات بتفاصیلها معلومی ومفهومی اولوب فن تجویدده

قدر مفخم وشان مستطیلی اولنلردن استعلا ایلدی شعر یقول لسان الدهر سحک دائما
ولکنه فوق الذی هو قائل • قرآن عظیمک الفاظ شریفه‌سی ومعانی اعجاز بیانی
مضبوطی ومحفوظی اولوب • قرآن فرقان عنوانک ظاهر ظاهرینه متعلق
حقایق باهره‌ده ماهر • وباطن عاطرنده اولان دقایق رقائقه واقف وعارف
کسنه ایدی • بو داعیه ایله جمعه کونلرنده خلقه تفسیر • ووعظ وتذکیر ایدوب
کشف اسرار اسمار قرآنیه ایلکین آیات فضائلی عالمده متواتر اولدی
مصرع زین قصه هفت گنبد افلاک پر صداست • مرحوم سلطان بایزید خان
غازی حضرتلری سریر سعادت • واریکهٔ سلطنتنده جلوس ایلدوکنده مولانا
نکساریک محامدینی استماع ایدوب تشریفا یومی اللی اقچه علوفه تعیین ایلدی
فاضل مذکور دخی گاه ایاصوفیه جامعنده • وگاه سلطان محمد خان جامعنده
قرآن عظیمی تفسیر وتذکیر ایلیوب • استماع ایلین کسنه‌لره ظاهرا وباطنا
حددن زیاده افاده ایلدی • سلطان بایزید خان غازی حضرتلری ایاصوفیه
جامعنده مجلس تفسیر وتذکیرنه حاضر اولوب • درر غرر کلمات شناهوارین گوش
هوشلرینه آویخته ایلدی • مرویدر که اواخر عمرنده ایاصوفیه جامعنده بر جمعه
کونی قرآن عظیمی اتمام ایدوب تفسیر شریفی اخلاص ایله ختم ایلدکده اول مجلس
فضائل حلیه‌ده مسلمانلره خطابا بیوردی اقدم جناب رب الاربابدن بو ختم شریف
شرف کستر میسر اولنجه دکین صحایف اعمارم مطوی اولمسون دیو رجا ایتمشیدم
حالا تفسیر کلام رب انام ختم وانجام بولوب مهل تمام اولدی شمدیدن صکره
بو ختم شریفک مقابله‌سنده باکه حسن خاتمت میسر اولمق رجا ایدرین دیوب
دعا ایلدی • حضار مجلس دخی آنک یانجه آمین دیوب اجابت استدعا ایلدیلر
شعر بادل نالیده وبا چشم تر • خواسته غفران ز در دادگر
فاضل مومی الیه اوینه کلدکده خسته اولوب • زمان قلیلده مصحف وجودی
ختم اولوب سور عجایب صور حیاتی تمام اولدی • هجرت نبویه‌نک طقوز یوز

برسنه وفات ایدوب شیخ ابن وفا قرابتک قربنده دفن اولندی شعر
خاک شده حامل آن دُرِّ پاک کوست تغلب زده بر چرخ خاک مؤلف شقایق
بیدندن نقل ایلدیکه اول ناهج منهاج نجاح ‧ مجمع زهد وصلاح ‧ ومنبع تقوی وفلاح
اولوب مکارم اخلاقی جامع ‧ وعیش قلیل ایله قانع برکسنه ایدی مصراع
قانع شده بخشک تر و بانانی ‧ مدة عمرنده علایق خلایقدن منقطع اولوب نفس
زکیه سنه مشغول متحض الی الله ایدی ‧ سورهٔ دخانی تفسیر ایدوب مرحوم سلطان
بایزیدخان حضرتلرینه آنی اهدا ایلدکلرنده ‧ اول عصرک علماسی تلقی بالقبول
ایدوب سنهٔ حسنه بزرکواران اوزره استحسان ایلدیلر ‧ زمان اشتغال و
آوان استکماللرنده مطالعه اتدوکی تفسیر قاضی بیضاوینک حواشی سنه محال مشکلده
حل عقدهٔ اشکال ایچون فوائد فریده ‧ وفرائد مفیده تحریر ایلدی ‧ مؤلف شقایق مرحوم
خلیله بو تعلیقاتی تیسیری سیر ایدوب علم تفسیرده آیهٔ کبری دردیوانک حسنده حسن شهادت ایلدیلر

شعر هذا الکتاب قد جمع مادونه وذر		لو استطعنا حملناه علی البصر	
مافی البسیطة من مثل لصاحبه		وان هذا المتن آیة الکبری	

فی فروعدن وقایه نک شرحی صدر الشریعه یه دخی حواشی تحریر وتسطیر ایلدی تذییل
بعض ثقاتنک خطندن منقولدرکه عقاید نسفیه یه حاشیه ترسیم وترقیم ایلدی رحمه الله تعالی

مولانا اخی یوسف بن جنید توقاتی رحمه الله

اوّلا امرنده مدرس اولان مولانا سیدی احمد قریمی حضرتلرندن ‧ ومرحوم سلطان
بایزیدخان غازی حضرتلرنک خواجه سی مولانا صلاح الدین حضرتلرندن ‧ ومولانا
خسرو حضرتلرندن تلمذ ایلدی ‧ مناصب سامیة المراتبدن محمیهٔ
بروسا ده مولانا خسرو مدرسه سنه ‧ ومحمیهٔ ادرنه ده طاشلق مدرسه سنه
ومحروسهٔ استانبولده ‧ قلندرخانه مدرسه سنه ‧ ومحمود پاشا مدرسه سنه
مدرس اولدی ‧ مدارس مذکوره دن صکره محروسهٔ بروساده مدرسه لرندن
سلطان مدرسه سنه مدرس اولمشیکن اللی اقچه وظیفه ایله مدارس ثمان

شت بهشت نشاندن برسنه نقل اولنوب قابلیت کمال ‧ وکمال قابلیت ایله پیرسته
وآراسته اولان هوشمند دانشمنده افاضه ایلدی ‧ فاضل مرقومک علوفه سنه بالذات
اوز اقچه ترقی اولنوب سکسن اقچه یه واصل اولدی ‧ وظیفهٔ مرقوم ایله صحنده مدرس
ایکن صحن جهاندن بقعهٔ مغفرت مشحون جنانه روانه اولدی ‧ محروسهٔ قسطنطنیه ده
ساکن اولدوغی اوک قربنده برمسجد بنا ایلیوب ‧ بو بهانه ایله منازل عقبادن برمنزل
اعلایه ظفر بولدی ‧ ودخی مالک اولدوغی کتب نفیسه یی علمایه وقف ایلدی ‧ فاتحهٔ
عمرندن خاتمه سنه دکین علم ومعرفته مواظب وملازم ‧ وتلاوهٔ قرآن عظیم ومطالعهٔ
کتب فقهیه یه مداوم ایدی شعر بعلم وفضیلت شب وروز قائم ‧ بدانش ملازم بطرق مداوم
الفاظ کفره متعلق مسائلی شامل هدیة المهدیین نام رساله تألیف ایلدی ‧
فن فروعدن صدر الشریعه نام کتاب مستطابه ذخیرة العقبی نام برحاشیه
تسوید ایدوب صدر مشکلات صدر الشریعه یی شرح ایلدی تذییل بو کتابک
تألیف وتصنیفیله مثوبات نافحهٔ ساطعه دن بی نهایه اذخار ادخار ایدوب
دار عقباده انتفاع واستمتاع ایچون حددن زیاده زاد وزواده تهیه ایلدی ‧ اول
شهسوار صحن فضائل صحن مدرسه سنده مدرس ایکن سکز یوز طقسان برسنه سنده
بو کتابک تألیفنه شروع ایدوب اوتنجی بیلده طقوز یوز برشهر ذی الحجه سنک
سکزنجی کوننده اتمام ایلدی ‧ مدة مرقومه نک اورتالرنده کعبهٔ شریفه یه وارب
حج مبرور ‧ وسعی مشکور ایلدی ‧ بو ابیات مبجز آیاتی اول کتاب عجاز نشانک

وصفنده ایراد ایلدی شعر		کتاب فیه تبیان المعانی	بیان فیه غایات البیانی
مجلد فیه تبیین الکنوزی		ینابیع العلوم کالمثانی	عیون الفقه معیار الفتاوی
مصفّی عن زیارات الثوانی		هو المرقاة والمرآة حقا	هو الوافی بانجاح الامانی
وجیز اللفظ کاف الواقعات		شفاء الجهل فی کل الزمانی	مولانا اخی سکز یوز طقسان ب
برسنین صحنه وارد قدو بو تاریخی دیدیلر تاریخ			مرکز العلم مدار الفضل
فاضل العصر فرید الخلف		نال اسمی رتب فی التدریس	خصه الله بحسن اللطف

قلت فی تهنئة للتاریخ ۞ کوکب العز جلا فی الشرف ۞ اوزن حسنک انهزامنه
مولانا اخی بو ایکی تاریخی دیدی ۞ خ بطلان کید الخائنین ۞ حل لیزفخ قریب ۞

مولانا قاسم بن یعقوب رحمه الله

اماسیه لو در خطیب قاسم دیمکله مشهوردر ۞ مولانا سیدی احمد قرمی حضرتلرندن تلمذ ایدب تکمیل کمالات ایلدکدن صکره عادات اسلاف اشراف وزره مناصب عالیه دن اماسیه مدرسه سنه مدرس اولدی ۞ مرحوم و مغفورله سلطان بایزید خان حضرتلری شهزاده ایکن اماسیه سنجاغنه والی اولدقده ۞ فاضل مرقومی خواجه ایدینوب مدت مدیده اکثر مصاحبت علمیه ایلدکدن صکره ۞ سعادتله تخت سلطنت جلوس میسر اولدقده ۞ محمیهٔ بروساده مرادیه مدرسه سنی اعطا ایلدی ۞ بعده شهزاده سلطان احمد حضرتلرینه اماسیه سنجاغنی صدقه ایلدکده ۞ فاضل مرقومی اکه دخی خواجه نصب ایلدی ۞ بو حالت وزره محروسهٔ مذکوره ده وفات ایدب ۞ روح پرفتوحی شهربقاده متوطن و متمکن اولدی ۞ موعی الیه علوم قرآنیه و تفاسیر و احادیثه ۞ و فنون اصول و فروعه اطلاع تامی وار ایدی ۞ طائفهٔ صوفیه یه محب اولوب مجتنبنده مداوم ۞ واکثرکا ایله مجالست و موانست ملازم اولوب اخلاق کریمه ایله متخلق نیک نفس برکسنه ایدی ۞ مصرع ۞ جهد کن تا خلق نیک آرد بدست ۞ رحمه الله تعالی

مولانا سنان الدین یوسف رحمه الله

سلطان مراد خان غازی مرحومک وزرا سندن بر بنک قوللرندندر ۞ زمان صغرنده مبانی علومی تحصیل ایدب اول عصرک علماسی خدمتلرنده اشتغالده ایکن ۞ بازِ ریاض ریاضیات یعنی علی قوشجی حضرتلرینک اوجات خدمات علیه سنه پر و بال

جد و اقدام ایله صعود ایلدی ۞	شعر ۞ بستی بر بنا یدکام دلها ۞
ایکن در هنر مرامی جد و اقدام ۞	شیمهٔ کرمنه علما اوزره مناصبدن محمیه ۞

بروساده مناستر مدرسه سنه و سلطان مدرسه سنه مدرس اولوب ۞ ارباب قرایح نقاده یه افاده ایلدکدن صکره ۞ یومی اللی اقچه وظیفه ایله ثمانیه مدرسه لرینک برسنده سجادهٔ افاده یه جلوس ایلدی ۞ مدرسهٔ مذکوره ده وظیفه سنه دخی اتاله اوزر اقچه ترقی

اولنوب سکسن اقچه یه یتیشمکین شصت اجله کرفتار اولوب وفات ایلدی ۞ موعی الیه شرائف اوقاتنی علم و عبادته صرف ایدب مشاغل علمیه یه اشتغالده بذل جهد ایلین طائفه دن ایدی ۞ نظر شریفی تعلق ایتدوکی کتبک حواشی سنه فوائد تعلیق ایدوب ۞ مواضع مشکله و مواقع معضله دن عقدهٔ اشکالی منحل ایدر ایدی ۞ مؤلف شقایق فاضل مرقومک کتابلرندن نسق معهود اوزره فاتحه سندن خاتمه سنه دکین حواشی سنه فوائدی حاوی ۞ بر تفسیر بیضاوی کوردم دیو افاده ایلدی ۞ اول فاضل کامل کندونک استادی علی قوشجی نک علم هیئتده یازدوغی رسالهٔ فتحیه سنه بر شرح ناصح ترقیم ایدب ۞ مغلقات نکات سدیدهٔ بی لسان بیان ایله فتح ایلدی ۞

سرکلک وفاتح مشکلات ۞	لسانش کلید در معضلات ۞
جنابش جلیلست و کاملترست ۞	فضائل نصابست و هنرکسترست ۞

فاضل کامل مولانا سنان رحمه الله

کرمیانیدر ۞ شاعر سنان دیمکله مشهوردر ۞ اعالی موالی ذوی المعالیدن ۞ مولانا خسرو حضرتلرندن اخذ علوم ایلدکدن صکره جملهٔ اجلهٔ اوقاتنی علوم معتبرهٔ متداوله یه صرف ایدب ۞ فنون فضائل مکنونه غایت اشتغال ایله مشغول اولدی ۞ صدق رغبت ۞ و صفای نیتله کمر تتبعی میان جانه بند ۞ و طوق اطاعتنی کردن جنانه پیوند ایدب ۞ اصول و فروعی شامل بر فاضل ۞ و معقول و مشروعی جامع بر نافع کسنه اولدی ۞ شعر ۞ جمعت کل ما تشتت من الوری ۞ من الخلق والاخلاق والعلم والعلی ۞ فن فروعده وقایه نک شرحی صدر الشریعه یه بر حاشیه تسوید و ترقیم ایدب ۞ ملا اخی نک حاشیه سنده مسطور و محرر اولن کلماتنی رد اتمکی التزام ایلدی ۞ تذییل ۞ توقات نام قصبه ده اولن مدرسهٔ سلطانیه بنا اولندقده ۞ اولا اول فاضله صدقه بیورلدی ۞ بعده ثمانیه مدرسه لرینک برسی اکه توجیه اولنوب صحن افاده ده افاضه ایدر ایکن بقعهٔ بقایه رحلت ایلدی ۞ مرویدر که فاضل موعی الیه سید شریف جرجانی حضرتلریله شریک

اولوب مضمار فضائلده مسابقه کنان صحنان اولدیلر کوی مرتبت و فضیلته
دست رس بولمق رجاسنه تک وپوی ایدب صولجان کوشش ایله عرصهٔ ورزشده
تشمیر ساق اهتمام ایلدیلر • مرحوم ومغفور له سلطان مرادخان حضرتلری
شاعر شیخی ایله ایکسنی امتحان ایدب خمسه دیکوز دیوام ایلدکده • خسرو
وشیریندن بک مقداری بیت دیوب پادشاهه عرض ایلدی • پادشاه حضرتلری
بو ابیاتی غایت بکنوب بحد وپایان احسان ایلدی • بو غنیمتله مسکن و موطننه
کدرکین غمزهٔ خونریز دلربایان کبی خونی حرامیلر سیل اشک عاشق
مثال آنوک یولنه اینوب جملهٔ ماملکنی غارت ایلدیلر • بو واقعهٔ
نکبت انجامدن صکره چوق زمان کچمدین اول فاضل فضیلت آیات وفات ایلدی •
شعر کمان مبر که جهان اعتماد را شاید • که لازم عدمست آنچه در وجود آید • رحمه الله

مولانا شجاع الدین الیاس رحمة الله علیه

اوصلی شجاع دیمکله مذکوردر • اول عصرک علماسندن تلمذ ایدب اهلیت مناصب اتله
مناصب علیته واصل اولدقده • بعض مدارسه مدرس اولدقدنصکره • سنه هشت
هشت اولن ثمانیه دن برسنه ترفیع اولندی • مدرسهٔ مذکوره ده ارباب
طلب • واصحاب اربهٔ افاده صددنده ایکن • مدرسهٔ بقا یه
صعود ایدوب وفات ایلدی مصراع رفتست ازین بقاع درباغ جنان •
موما الیه سلیم العقل • ومستقیم الطبع • و قوی النفس • وزکی الذهن
برکمسنه ایدی • شعر بدانش بزرک وبعقل ارجمند • بعرفان فریدو بکوهر بلند •
علوم شرعیه ده • وعلوم عقلیه ده • ید طولاسی اولوب بو فنون
فضیلت مقرونده • ید بیضا اظهار ایدن سرفرازان عالمیانه
بی بهانه دستیاری مرتبت جاه و دانه ایله غلبه ایلدی مصراع
بو شغل مشهور درکم دست بر بالای دست • ولکن تصنیف
وتألیف مسلکنه سالک اولوب نسنه ابداع اتدوکی مسموع اولمدی •

مولانا علاء الدین الیاس رحمه الله

مومی الیه شجاع الدین بعض علمانک غلامی ایمش • عالم صغرده افندیسینک تربیتنه قرین اولوب
اولوب علوم کثیره تعلم ایلدکدن غیری زمانه سی علماسندن تحصیل وفنسنده رجحانی بولوب
مناصب عالیه یه استحقاق اکتساب ایلدکده • بعض مدارسه مدرس اولدقدن صکره صحن
مدرسه لرندن برسنه مدرس اولدی • مدرسهٔ مذکوره ده افاده ایدرکین روح پرفتوحی
مدرس مدرسهٔ ملأ اعلا صوبنه روانه اولوب وفات ایلدی • حضرت محول الاحوال
ومقدر الآجال • ازل آزالده انک فرض قطعی موجبنجه دست منیة آنی امنیه رسته
اتصالدن قطع واستیصال ایدوب • اول فاضل با احترامی احترام ایلکین طول
عمرینه ایلیوب تألیف وتصنیفه اشتغاله زمان اولمدی • شعر

علم دار دراز ق کوتاه کون • عمر کم فضل وادب بسیارست •	مرد از حد ضرورت بیرون • کسب آن کن که ترانا چار ست •

زمان افادسنده طلبه زمره سنه افاضه ده سعی بلیغ وجدبی دریغ ایلکین • وجاه
پناه طلابدن چوق کمسنه آنوک خدمتنده [کمالات] کمالات عالیه یه وصول بولدی • جناب
فضائل نصابی معترک متبرک دانشمندان • ومزدحم ملتئم اصحاب عرفان اولدی • شعر

یافت مقصود ومرامش جملهٔ اصحاب عشق •	زان سبب شد آستانت مرجع ارباب عشق •

مولانا علاء الدین یکانی رحمه الله

اول یکانهٔ عالم کنده زمانه سی علماسندن قراءة طریقیله استفاضه ایلیوب تکمیل ذات
صفات ایلدکدن صکره عادات اسلافی او زره بعض مدارسه و سلطان مدرسه
وثمانیه نک برسنه مدرس اولمشیکن محروسهٔ بروساده • یوق سکسان اقچه وظیفه
لطیفه ایله مفتی نصب اولندی • اول لطیف الطبع سلیم العقل خطاب عالیسی علوم حقه ده
تجهیز اسباب تحصیل وتکمیل ایدوب • اول عرد کزین تمیت تربیت • وتمشیت تقویت
فوق المقدور سعی مشکور ایلکین چوق کمسنه آنک انفاس متبرکه سندن انتفاع
واستمتاع ایلدی • شعر لکل زمان واحد یقتدی به • وهذا زمانی لا انک انت واحده

وسلیم النفس ایکن ... بر شی اوزره ... ایدی ... علی طبیعته ایله ... ایدی ... اخلاق

صفای ... فنی ... وشبه ... دکاسی ... فضلا ... علیه ... التقی ...

لکن سمت تألیفه سالک اولیوب مشغلهٔ تصنیفه مشغول ولمدی بحرهٔ نبویه دن ملفوظ ومعقول
طقوز تاریخنده خروش خروس اجلی ایله زبکبرغ روحنه واصل اولدقده کبکبهٔ دری
قبی کوهسار عدمه پران اولدی بعض فحول ارباب عقولک انک وفاتنه
بو تاریخی دیدیلر تاریخ وجنّات مرحوما سعیدا

مولانا لطف الله توقاتی رحمة الله علیه

ملا لطفی دیمکله مشهوردر مرحوم سنان پاشادن اوقیوب انک خدمتنده
ملکات ملکیه وکمالات فلکیه‌یی تکمیل وتحصیل ایلدی نظم

پشت بر کن تو بعادات ورسوم — روی جدا آر بتحصیل علوم
حفظ کن مختصری در هر فن — لیر خوشبو کلی از هر کلشن

مولانا علی قوشجی بوم رومده آشیان کیر اولدقده موحی الیه سنان پاشانک اجازتیله
مولانا لطفی علوم ریاضیه‌یی علی قوشجیدن اوقیوب کوش هوش ایله استماع ایلدیکی
بو طریقله رسوم حقایق ودقایقی لوح خاطرده خامهٔ حفظ وضبط ایله ثبت واملا
ایلدکدن صکره سحاب فیض بخش کبی بحار تیاردن استفاضه ایلدوکی درر غرر
فواید ریاضیه‌یی اول جبرء علم وفضل وانشا یعنی سنان پاشانک صدف ذهن روشنه
القا ایلدی مصرع در بدریا برده وکوهر بکان آورده است اول نخل فحل عالی البنیان
اول شکوفهٔ ریاض ریاضیاتدن اخذ ایدوب کواره خاطرنده جمع اندوکی شهد شیرینی
مشار الیه سنان پاشایه بذل ایلدی مولانا سنان پاشا فن مذکوری بو واسطه ایله
اخذ ایلیوب آنده دخی ید بیضا ومهارت تامه تحصیل ایلدی مولانا لطفی بیکی
سنان پاشا حضرتلری زمان وزارتنده مرحوم سلطان بایزید خان غازینک حضور شریفلرنده
تربیت ایدوب فاضل مرقومی خزانهٔ عامره ده مخزون اولان لطائف کتبک حفظ وضبطی ایچون
امین وضع ایلدی بو بهانه ایله ملا لطفی فنون غریبه دن جواهر کتب کرانمایه یه دسترس
بولدی کنجور بضایع بدایع بهیهٔ شهیه اولان نقادان عالم مؤلفاتنده درج وایداع
ایلدکلری عقایق حقایق علوم واجناس بضایع فنونه واصل اولدی شعر

سرچشمهٔ تحصیل کتابست کتاب	اصل همه تسهیل کتابست کتاب
کنج هنرست وکان عرفان وکمال	سرمایهٔ تکمیل کتابست کتاب

سالف الذکر سنان پاشانک تقلبات تصرفات ادوار ایله اقبالی ادباره منقلب
اولوب سفر چهارهٔ نفی اولدقده مولانا لطفی آنک ایله بیله کدوب خاصهٔ
لازمه کبی آنک یانندن مفارقت ایلمدی وقتا که مرحوم ومغفور له سلطان بایزید
خان غازی حضرتلرینه دولت وسعادتله سریر فلک مسیر وسپهر مصیر جلوس
همایون میسر اولوب آبا واجدادندن بر وکابر اعن کابر موروث اولان
مسند مشید سلطنت وخلافتی برادرلری الندن آلدقده واول خلل اللهک
کوکب بخت بلندی آفتاب اشراقی مشارق ومغاربه پرتو صالدقده شعر

چو خسرو بتخت خلافت نشست	جهان از نو آیین شاهیش بست
بپیشش خوش داشت از دلبری	رخ روم مرآت اسکندری

مدارس عالیه دن محمیهٔ بروسه ده مرحوم سلطان بایزید خان غازی مدرسه‌سنی
وقلبه ده شهاب الدین پاشا مدرسه‌سنی ومحروسهٔ ادرنه ده دار الحدیث مدرسه‌سنی
یومی قرق اقچه ایله صدقه ایلدکدن صکره محافل بهشت بهشت اولان مدارسک
برسنه ترفیع ایلدی مدرسهٔ مذکوره ده ارباب طبایع مطبوعه واصحاب قرایح
مطبوعه‌یه افاده وافاضه اوقوره یکن سلطان بایزید خان غازی حضرتلری
محروسهٔ بروسه ده جد شریفی سلطان مراد خان غازی حضرتلرینک مدرسه‌سنی
التمش اقچه علوفهٔ معینه ایله اول فاضل محققه صدقه ایلدی مولانا لطفی کندونک
اقران وامثالنه بلکه علماء عظام واسلاف اشرافه کستاخانه کمان آزاردن
تیر طعنه پرتاب ایدوب خدنک ترهات ناشایسته ایله هدف خاطرلرینه
طوقنوردی کافهٔ علما آنک تیغ زبان زبان کارندن مجروح اولوب شمشیر
آزاردن طاقنور بغنور ایدی شعر زشمشیر آزار باید کریز
که باشد جکر سوز وخونریز وتیز اول طلیق اللسان وجری الجنان

رؤساء علمانک حقنده لسان ذم و قدحی اطالة ایدوب لباس منزلهٔ نازکانه طوتنغین
واقران و اشکالنک هر برینه نامناسب مثالب اسناد ایدوب قول شاردو باردله
انلری بری برینه قتغنین جملهٔ اعلام علمای عظمای والا رتبت آکا بغض و عداوت
ایدوب هر بری صمیم قلبدن عدو اولمشیدی جوهر ذرونلری عرض غرض و غیظ
ایله طولمشیدی علماء عظام جانبندن اولان شکرابه معاصر اولدوغی کسنه‌لرک
زهر حقد و حسدلری آمیخته اولمغین ایکی فرقه بیله مولانا لطفی‌یه ستم اسناد الحاد ایله
اهلاک اتمکه قصد ایدوب آنی ما بیندن رفع ایتمکه جزم ایلدیلر بو داعیه ایله اول
مسند الیه مسند قضا ایله الحاد و زندقه اسناد اولنوب آیینهٔ دل صفا انگیزی
ژنگ زنگ کفر ایله تیره و دیدهٔ باطنی خیره درد بو کفت وکو احداث ایلدیلر
شعر چنین گفت دانای آموزکار • مکن بد که بینی بد از روزکار • خلق
عالم ایچره بو خبر مشهور اولوب عرض حضور پادشاهیده بو حدیث موضوع مرفوع
اولدقده پادشاه حضرتلری ما هذا الا افک مفتری دیوب خیر بو خبر صحیح دکلدر
بونک موضوعی و محمولی صحیح اولمق بعید در بو خصوص کورلسون دیو فرمان ایلدیلر
اعلام علمادن مولانا خطیب زاده و مولانا عذاری و مولانا افضل الدین و مولانا
اخوین و سایر اعالی اهالی المعالی دوشلی‌یه عقد مجلس ایدوب مولانا لطفی‌یی احضار
ایلدکلرنده فصل و باب کلامی بو طریقله وصل و فتح ایلدیلر که سنک جناب
معالی نصابک خفی الالطافک مظهر لطفی اولوب درون فضائل مقرونک
خزانهٔ لطائف معارف ایکن جادهٔ هدایتدن خروج ایدوب طریق ضلالته
تطرق ایلمشسن بونک نه لطفی وار در دیدکلرنده مولانا لطفی هذه فریة
بلا مریة دیوب شویله بسط جواب ایلدی که بنم ما جاء من عند الله‌ه ایمان تصدیقم
مصدق و فصل خطاب کتاب الله‌ده مکتوب اولان اوامر و نواهی حقنده
تحقیقم محققدر و اساس دین اسلامم ظارم سبع شداد کبی خللدن خالیدر
و مهر حسن اعتقادم شرف زوالدن عالی در صفاق دیانتم زهر الحاد ایله تحکم

اولیوب نبات عقیده‌ده ایکم جوب احتمال شرک و کفردن صافدر بو خصوصده
بنم ایچون سویلنن سوز کذب و مین و لافدر حاشا که بنده کفر و الحاد اوله
و ما یکفر به الا الکافرون دیو ختم کلام ایلدی شعر حال من کریان ز ضلالت دور است

از کفر و از الحاد و لم مهجور است
از تابش توحید درونم نور است
در بارهٔ من هیچ مکن زشت گمان
یو محلده ایکی یوز مقداری کسنه

حاضر اولوب هر بری بر ماده نقل ایدوب انه لقول فصل و ما هو بالهزل
دیو علی وجه التحقیق و الایقان مذکورک الحادینه شهادت ایلدیلر مولانا
لطفی اول شهود مشهود البطلان حقنده و ما لهم به من علم دیوب انلرک
شاهد شهادتلرینی تیغ تکذیب ایله جرح ایلدکده علماء معالی انتما اول شاهدلرک
شهادتلری شرعا مقبول و بزم یانمزده معمولدر دیوب موجبنی تنفیذ و امضا
ایلدیلر السیف محاء الذنوب فحواسنجه امحاء انجاء آثام ایچون شمشیر سیاست
ایله قتل اتمکی تصمیم ایلدیلر کروه علمادن مولانا خطیب زاده و مولانا
عذاری فی التوقف قتله امر ایدوب اباحهٔ اراقهٔ دمنه حکم ایلدی ولکن مولانا
افضل الدین و مولانا اخوین تردد ایدوب بی محابا اعدام و افناسنه
حکم اتمکه جرأت اتیوب ناحق قتل اتمکدن حذر ایلدیلر • بو خصوص
پایهٔ سریر اعلایه عرض اولندقده سلطان بایزید خان غازی حضرتلری انواع
تحریدن صکره شریعت حسنه منده ویر اوزره اجماع علما ایله عمل ایدوب بو غزیمته
رخصت ویردی بنا علی ذلک مولانا لطفی‌یی آت میداننه ایلتوب حد سیف
شرعله هذا قتله مباشرت ایلدکلرنده مولانای موهی الیه باشنی میداننه قویوب
تیغ قتله کردن قبول له بیون ویردی جلاد روزکارک تیغ جفی انوک بردم
ایچنده باشنی الوب قاننه کردی مطلع تیغ جلاد فلک کار اندی انک جانه
حیف جفی روزکارک کردی آنوک قاننه اول عصرک موزخلرندن بعضیلری
غیبتی لی ناطق بر صادق کسنه مرقوم مرحومک خون و هلاکی حقیقتنه

بو تاریخی دیدی تاریخ ولقدمت شهیدا • بعض شاعر مآثر ستوده مآثر بو جمله
بو کلامی تاریخ دیدی تاریخ تلف نفس نفیس • و بعضیلری خلاف واقع بود
کلامنی تاریخ دیدی تاریخ افتخار فضلا لطفی مقتول کرا او •

بود در جمله فضائل همه ملک فرید	چونکه اهل حسد او را ز تعصب کشتند
کشت تاریخ وفاتش و لقد مات شهید	الحق بو جمله بو قعده واقع اولوب

محل حکمنده صادر اولدی سنه مرقومه نک شهر ربیع الآخرینک یکرمی ایکنجی
کونی یکشنبه کون قتل اولنوب ابی ایوب انصاری یه دفتردار مرحوم محمود چلبی نک
مسجدی قربنده دفن اولندی حکایت اولنور که فاضل مزبورک مولانا خطیب زاده
نسق مشروح اوزره قتلنه حکم ایلدکدن صکره متفرمقر زینه کلوب بو حکمک صدورینه
مباهات ایلیوب المنة تتبع کتابمی آنوک تطاول دست ردّ و منظر عین اعتراضندن
خلاص ایلدم زیرا اول کشی بنم کتابمی تزییف ایتمکه طوغریلوب خطالرینی یازوب
جز مکه خامه کبی بل باغلمشیدی دیدی مذکورک قتلنه حاضر اولان ثقاة نقاددن
منقولدر که مولانا لطفی محل قتله کیدرکن یولک ایکی جانبنده طوران مسلمانلری
کندونک خلاق عالمک وحدانیتنه اقرارینه و انکاری لازم اولانلرک انکارینه
اصرارینه اشهاد ایدوب متصل ساحه روان یاکنی کردن سوء اعتقاددن تبریه
و عقیده سنی کدر الحاددن تصفیه ایلدی کلمتین شهادتی شهد مکرر کبی دار
تکرار ایله تکرار ایتدکاه ایدوب اسلام و ایمانینی تصدیق و تحقیق ایلدی
حتی روایت اولنور که دم قتل و حین حتف و هلاکده مبارک باشی منهای
ذرای بدندن حضیض وجه ارضه ساقط اولدقده لسانی پاکندن توحید
صادر اولوب کلمه شهادتی تکلم ایلدی • مؤلف شقایق حضرتلرینک
عمی ایکی نقل ایلدی که اول منبع ینابیع افاده نک انفاس فرح بخشندن
استفاضه ایتدوکمده اولا بخاری نقل ایدوب صکره درس شریفی
اوقدوغی اثناده نقل و کتابت بخاری اچوب راویان راویه روایتک

اسامئ سامیه لرینی سلک تقریره تنظیم ایتمکه بداءت ایتدوکندن صحاح ملاح
احادیث نبویه یی اتمام ایدنجیه دکین کریه ایدوب ناودان فرکانندن
صفحات وجناتی اوزره قطرات عبراتنی علی وجه التوالی آقیدردی
شمع وارت چو تاج زر باید • کریت از خنده بیشتر باید • بو منوال اوزره
برکون بخاری نقل ایدرکن حکایت ایلدی که علی بن ابی طالب حضرتلرینک
بعض غزواتنده جسم شریفنه سهم جراحت اصابت ایدوب ضرب جرح بدن
اول سهمه شکست ایروب پیکان خون فشانی بدن لطیفنده قالدیغی
خدنگک اضطرابندن آنوک جگرینه چکوب نتی اخراج ایلدیو جانی الدیغی
شعر تیر خدنگ غمزه ات از جانم گذشت • بر ما ز غمزه تو چه گویم چها گذشت
چو سهم جراحت سهمکا وجندن آجیلان یاره کوندن کونه اشلیوب درونینه
ایشلدیلری که اول حضرت علی عالی منزلت جانندن او صنوب کندونک
بو مقوله بر تیغ او کلمز درده اوغردوغندن غایت مجروح اولوب
اول دزد خونریز سنک اختفا ایتدوکی محلدن جراحلر اخراج ایدوب
الرکتورمکه قصد ایلدکجه حضرتلری تحمل ایمیوب جزع و فزع ایلدی آخر الامر برکون
نمازه مشغول اولوب جناب حضرته کمال توجه ایله متحصن اولدقده اکا ظفر بولوب
اول پیکانی اخراج ایلدیلر بیت هر آن پیکان که از تیر خدنگش در جگر گم شد
برون آمد ز راه دیده تو چشم زخم • لکن حضرت سامی منزلت آنی حس ایمیوب
پیکانی اخراج ایلدکلرنده خبردار اولمدی • مولانا لطفی بو قصه نقل ایلدکدن صکره
تاسفکار یه و زاری ایدوب حقیقت حال صلوة بو در یوخسه بزم کلد و عمز
عمل قوری قیام و انحنادر انده فائده و عائده یوقدر دیو بیوردی اول کون
حاضر اولان شرکا هر روز تفتیش و مجلس معهوده نمازدیکلری قوری قیام
و انحنادر که عبرت یوقدر دیدی دیو موقع الیهک کلامی واقع حاله مخالف
نقل ایلدیلر راوی مسفور مولانا قوام الدین قاسم یمین ایلدی که ذکر اولنان

حکایت بو نسق اوزره واقع اولدی مذکورلرک نقل اتدوکی خلاف وقعه در
مولانا لطفی نک قتل اولندوغنی مشایخ عظامدن عارف بالله شیخ محیی الدین قوجوی
حضرتلری استماع ایلدکده مولانای مسفورالطادوزندقه دن بری وعری دزانک
ساحه باحه قلبی کدرکدورات سوء اعتقاددن پاکدر بوخصوصه برشاهد
ایدرین دیدی مرویدرکه اول فاضل ذی شان درویشانه البسه ودریه کیوب
حقیرانه صورت اختیار ایتمشیدی بیت ما و کلیم فقرکه تاری از ان بهست
از حله یمانی و دیبای ششتری درسه وارد وغنه بند وکی آتنه
مدرسه قپوسنده خلقه یه بغلیوب اوکنه علف دوکی ویردی کندولری
درسخانه ده ایکنده وزمانه دکن درس دیدکدن صکره آتنه بنوب عارف بالله
شیخ وفا زاده نک زاویه سنه کیدریدی اختتامه دکین آنده صحیح بخاری نقل
ایدریدی مذکورک دأب قدیم وشیوه مستدیمی بویله یدی مولانا لطفی نک
احوال شرف آمالندن نگاشته صحایف تحریر ورقم زده اقلام تصویر وتسطیر
اولاندن غیری نوادر عجیبه سندندر که عهود شریفه بروقتده مدرس ایکن برکون
اصحاب واحبابیله برسرچشمه ارم مشربه تنزه ایچون اوتورمش ایکن آتلانی
قرادن برکسنه النده یولار ویوینده طوربا چکلوب اول چشمه دن صو
ایچدکدن صکره آرقه سی اوزره یاتوب استراحت ایلدی فاضل مزبور
برساعت تأمل ایلیوب حضار مجلسه بوکشی الله اعلم اینه کولندر طوار
ضایع ایلمشدر آنی آرد بیورر دقدن صکره برمقدار دخی تدبر وتفکر ایدوب
بوکسنه نک آدی سونددر وتورباسنده نصف اتمک ایله برپاره پنیر واوج
پاش صوغانی واردر دیو تعیین ایلدی اصحاب واحبابی بوجوابدن صونکی
بلمک ایچون شخص مزبوری یانلرینه دعوت ایدوب اسم ورسم وموطن ومسکنی
وسائر احوالنی مفصل ومشروح استقصا ایدوب واقع حاله واقف اولدیلر
جملهسنی مولانای مسفورک تقریر سابقنه مطابق وموافق بولدیلر شعر
همه کلام توای راز دار عالم غیب موافق قدراست ومطابق ازلست
مذکورلرک هربریسی اول فاضلک بوتعیین وتبیننه حیران اولوب
دندان حیرت ایله انکشت انطاقی ولب تعجبی کزیده ایلدیلر مصرع
بدندان تعجب لب گزیدند اولانی فضل کاملک آیینه سینه بی کینه سی تجلای تجلاکی
صور واردات غیبیه اولدوغنه یقین حاصل ایدوبا ورای پرده غیبده
متواری اولان نسنه لری بیلمکده اصحاب عرفانه حجاب اولمدوغنی یقینا معلوم
ایدندیلر شعر عجب سریست سر اهل عرفان که یکیک چیزی بر ایشان نیست پنهان
دل ایشان چو مرآت مجلاست همه اشیا درو تابان وپیدا است
مؤلف شقایق بوقصه یی ثقات کبارندن استماع ایتمسم تصدیق ایتمزیدم دیو
بیورردیلر جمله نوادر لطیفه ولطایف نادره سندندر که مرحوم ومغفور له
سلطان محمد خان غازی حضرتلری صحن ثمانیه ده مدرس اولان سکز عدد صنادید
افاضل فضائل حافلک هربرینه علم لغتدن کتب ستهیی صحاح جوهری تکمله سی و
وقاموسی ویونلرک امثالنی جمع ایلکوز دیو امر ایلدی اول عصرک علماسندن
اوصلی شجاع دیمکله معروف ومشهور بر فاضل مبرور بو اثناده برکون مولانا
لطفی ایله حاتنده جمع اولوب لغته متعلق بعض بر نیکا احوالنی استفسار واستخبار
ایلدکده ساالفالذکر اوصلو شجاع سرسطرک باشنده برعلامت شک وضع
ایدرسین دیو بیوردقلرنده مولانا لطفی سن بندن اشکلمش سین بو لطیفه
ایلدی مذکورک بومقوله لطایف عجیبه ونوادر غریبه سنه بومختصر کفایت
ایتیوب تکثیر سخن ایراث سخن ایلمک مقرر اولدوغی سببدن تطویل کلام
اولنمدی القطرة تنبئ عن الغدیر مسئله سی اوزره بومقدار ایله کفایت
اولندی شعر گرچه مشک اندک بود خوشبوی گردد زو دماغ
خانه روشن کند گرچه بود کوچک چراغ فاضل مرقومک رقم زده قلم بلاغت
شیم اولان مصنفاتی بر نسخه سندن حاشیه شرح مطالعه تحریر اتدوکی حاشیه سی

کتب متقدمین خالی اولدوغی فوایدیله حالی ولسان قلمه کلمدک تحقیقات دقایق آیاتیله مالیدر سید شریف جرجانی نک شرح مفتاحنه حواشی تحریر و تسطیر ایدوب اول کتابک عقود مواضع مشکله سنی دندان بیان و سر انگشت اقلام بنان ایله بر وجه اوزره حل ایلدی که ارباب الباب اکا حیران و دمبسته اولوب کمال حیرت ایله متحیر اولدیلر ودخی فاضل مومی الیه سید شریف حضرتلرینه بحث موضوعده یدی عدد اسوله قویه ایراد ایدوب مسح شداد اولوب رساله ده درج ایلدی مولانا عذاری کرچه بو اسوله یه جواب ویروب دفع و رفعنه چوق دقت ایلدی لکن جبل متین اسوله قوی اولمغین علاقه سنی قطع اتمکه قادر اولمدی ودخی موضوعات علومی بیان اسلوبی اوزره علوم شرعیه و علوم عربیه نک اقسام واصنافنی ذکر ایدوب یوز مقداری فنون فضائل فنونی بر رساله ده تعریف ایلدی الحق رسائل مذکوره ده اجاده و افاده ایلدوکی حقایق دقایق شعار و دقایق حقایق آثاری بیر فلک کوش اندی ابداع اتدوکی عجائبی اسماع و آذان علما ارشتدی هر بر رساله سی علم و فضیلتنه و شرف و مزیتنه برهان ساطع واقع اولوب غیر مصنفاتی اولمسه بونلرک بریسی کافی و وافی اولدوغی مقرردر

بو ذات تو قایم صفات فضل و کمال	بلی بذات میسر شود قیام صفات
ببرق خاطر گیتی نما چو ذو القرنین	زدوده نقش سواد از حواشی ظلمات
مذکورک ترکی اشعاری دخی واردر	عشقک قیوزین سینه جلاینی نه درسن
عالملره آوازه صلاینی نه درسن	رسوای جهان یونیچون شیشه عاری
نه اولسه کرک ملک جلاینی نه درسن	بو مطلع داخی انکدر مطلع
لوردی کوکلم که کوزی کاشی کوزل	سودی بر بر بری تراشی کوزل

حکایت اولنور که اول عصرده دیار عجمدن کلمش برکسنه یه دار الحدیث مدرسه سی الیلی اقچه ایکن قرق اقچه ایله توجیه اولندی بو خصوصده مولانا لطفی بو قطعه یی نظم ایلدی قطعه ای دمر عجب حادثه فکم حدث ایتدک بنیادی علمک یقوبن سبب ایتدک

بر دمری یه بر چقوق ... دار الحدیث ایتدک نقض ایلیوبن اونی دار الحدیث ایتدک

حکایت اولنور که لیسی چلبی سلطان بایزید دورنده صحن مدرسه سندن دفتردار اولوب تغییر اسلوب ایلمشیکن زمره علما ایله امتحانه حاضر اولمق مراد ایدندکده مولانا لطفی لطیفه ایدوب سنک اسمک افعال ناقصه دندر کذلک افعالک دخی نقصان تاملدن ناقصدر سن بزم اوزنامزدن چقمش ایکن ینه بز مله بحثه کرمک استدوکک مقتضای معاسدن خارج محل بحثدر شهدن صکره وار غالملرکله حساب ایله دیدی بو محلده بدیهة بو بیتی دیدی بیت کورنلرایت زلف بکندی اقدم علمی بیله عامل اولمش علماء سالفه دن بغداد قاضی لغندن معزول اولوب وفات ایلین دلکرزاده محمد چلبی دن منقولدر که مولانا لطفی نک بخاری یه و تلخیص مفتاحه شرحی و علم آدابده رساله سی واردر و فرج بعد الشده نام کتابی ترکی یه ترجمه ایلدی رحمه الله تعالی

عالم و عامل فاضل و کامل مولانا قاسم کرمیانی رحمه الله

ملا عذاری دیمکله شهرت یافته در خسرو و شیرین صاحبی مولانا شیخی نک قرنداشی اوغلی در اول عصرده اولان علمانک خصوصا مولانا عبد الکریم ماشطه نامطه حسن تربیت وبین تقویتلریله رخساره اهلیتی کلکون اولوب عذار عذرا احوالی کلکونه فضائل ایله رنکین اولدقدن صکره افاده سمتنه سالک اولدی و نور علم و معرفت و مزید فضیلت و مزیتله پیراسته و آراسته اولنلره مناصب عالیه ایله رعایت و مراتب سامیه ایله تقویت اولنمق شیوه قدیم اولمغین فاضل مذکورک شاننده مودع اولان فضائل انسانیه عواطف خسروانیه و لطائف رحمانیه ایله متعاضد اولوب اماسیه ده مدرس اولدی مدرسه مذکوره دن صکره یومی اوتوز اقچه ایله ابی ایوب انصاری حضرتلرینک مدرسه سی و بعده استانبولده قلندرخانه مدرسه سی و بعده ادرنه ده اوچ شرفلو مدرسه لرینک بریسی و صحن ثمانیه مدرسه لرینک بریسی

صدقه اولندی ● محن افاده‌ده انوار آثار فضائلی درجهٔ نصف النهارده آفتاب فلک مدار کردار فروزنده اولمشیکن هجرهٔ نبویه‌دن طقوز یوز یگرمی سکز شهر رمضانک اون بشنجی کونی یوم سبتده وفات ایدب مغرب حدده افول ایلدی ● قبر شریفی ابی ایوب انصارینک مزاری جوارنده‌در ● مومی الیه قدس ثاقب وحدس صائب صاحبی اولب طبعی سلیم ● وعقلی مستقیم ● وقریحه‌سی صحیحه بر کسنه ایدی زمان مدارسده عادتکریمه‌لری ایکی سطر وبا اوچ سطر یری بر درس ایدب اول محلده قواعد نحو وصرف ● ومعانی وبیان ● ومنطق ● وقواعد علم مناظره‌یی اجرا ایلمک ایدی ● بو وجه وجیه اوزره تقریر کلام ایلدکدن صکره احسن اسالیب والطف اضاریب اوزره تحقیق مقام ایدب فلق صبحدن واضح ● وانوار خورشیددن بادی کولنخ تقریر ایله طلاب کمال اکتسابک استشکال ایلدکلری اشکاللری دفع ورفع ایدرلردی ● طلبه‌سندن بعض کسنه بو دفعدن غافل بولنوب شبهه‌سنی عرض وذکر ایلسه بونده دکلمی‌یوک دیو توبیخ ایدرلردی ● اول مقوله غافل بولنان عاقللری لوم ایدرلردی ● مؤلف شقایقک عمی‌سی مولانا قوام الدین قاسم ایکی ییل مقداری فاضل مزبوردن وجه مشروح اوزره اوقیدم اسلوب معهودی اتلرک شیوهٔ مستدیمه‌لری اوزره بولدم دیردی ● ایام صیفده بعض دلکش مقام ● ونزه منزل کوشه‌لرده ● وایام شتاده کندو سعادتخانه‌لرنده طلبه‌سنک ایکانلری بله روز تعطیلده مجتمع اولب اشتات اسباب شغل ایله حاصل اولن تشتت بالی ● وتفرق حالی تعزقیچون اول جمع کثیر آداب ارباب الباب اوزره بر یره کلورلردی ● ایکسنده بیله یک زمانه دکین مباحثهٔ علمیه ایدب بعد الطعام لطایفه مشغول اولورلردی ● شعر

هر که باشد همنشین دوستان | هست در گلخن میان بوستان
هر چه میجوئی بصحبت قائمست | نه زبانت کار می‌آید نه دست
از لقای هر کسی فیضی رسد | وز قران هر قرین چیزی خورد

اسلوب مذکور اوزره اولن مباحثاتک اثناسنده فوائد جلیله ● وعوائد جزیله اخذ اولنه وعندن ماعدا درسده منحل اولمین مواضع مشکله اول مجالسده حل اولنوریدی

شعر
دل ز سر یاری غذایی میخورد | جان ز سر علمی صفایی میخورد
چون ستاره با ستاره شد قرین | لایق هر دو اثر زاید یقین

بو قضیه‌یی مؤلف شقایق مولانا عذارینک بعضی تلامذه‌سندن استماع ایلدم دیو افاده ایلدی ● فاضل مومی الیه شرح مواقفک الهیاتنه حواشی تحریر ایدوب اول قدر تحقیقات بدیعه ● ولطائف صنیعه درج ایلدیکه نظار اولو الابصار غریق بحر افکار اولوب لجهٔ تعجبده مستغرق قلدر ● ودخی مولانا لطفینک تعلیقاتندن سبع شداد عنوانیله معنون اولن سؤاللرینه جواب فاضلانه ایدب سریر خامهٔ نازکی بر ذله صفحهٔ قبول وورودن حک ایلدی ● ذکر اولنان فضائل جلیله‌سندن غیری زبان فارسی ● ولسان ترکیده اشعار اعجاز اشعاری واردر که کوش زمانه به آنک کبی دریکتا آویزه اولمشدر ● شعر

زهی غواص دریای معانی | تعالی الله زهی گوهرفشانی
زتحریک قلم فرخنده حالش | که آمد بس نکو زین قرعه فالش

تذییل ترکیده اولن اشعاری اکثریا بحر خفیف وطرز لطیفدر ● شعر

صقین آه ایلدی ای نکار صقین | بله وار بو کار وبار صقین
بن نه خاکم کدر ویرم بر جره | قونمسون خاطره غبار صقین

بو ایکی بیت انک بر غزلندندر ● شعر

سرو دیوانه مولی قد دلجویندن | سدره آشفته وحیران کده مرکویندن
دلبر بله باشه وارلمز بیمش شانه کبی | کتنی یک دلو بلا چکیجک مویندن

وبو مشهور قطعه انک گفتار آثارندندر

قطعه
بر یکانه شکر عشق نکار | بر یکا آتش غم دلدار
بلمزین قنغی سیله طوتشه یین | وقنا ربنا عذاب النار ● رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل قوام الدین قاسم بن احمد بن محمد جمالی رحمه الله الملک المتعالی

کندو عنک عصرنده اولن علمادن تعلم ایدب حسن اهتماملریله تکمیل کمالات علمیه ایلدوکی صدده ● مولانا علی بن محمد قوچ حصارلرینک خدمتلرینه اتصال ایلدی

قسمت ازلیه ده توریث اولنان انصباء استعدادات اولیه‌سی قوتدن فعله
عول ایلمکده فاضل مذکوره بعض مدارس توجیه وتفویض اولندقدن صکره
ثمانیه مدرسه‌لرینک برینی صدقه اولندی امر قضا مورث ذکر جمیل وباعث ثواب
جزیل اولمغین سمت تدریسدن صرف عنان ایلیوب قاضیلق جانبنه توجیه
زمام ایلدی مصرع امر قضا از همه شایسته است مناصب عالیه‌دن محمیهٔ
قسطنطنیه ده قاضی اولوب قضیهٔ مرضیهٔ نصفت ومعدلتی شرایع محمدیه اوزره
تنفیذ وامضا ایدرکن شاهد حیاتی جرح اولنوب وفات ایلدی
مرحوم مرکه موی الیه کمال اشتغال ایله علمه مشغول اولوب قوت حافظه‌سی
قوی اولدوغی سببدن کتب مطوله متداوله‌نک اکثرینی حفظ ایدوب صحیفهٔ
دلده ثبت ایلدی نباهت شان وفخامت عقل ایله بین الامثال هلال
مثال انگشت نما اولوب ماه عیدکبی منظور اولو الانظار ومقبول ذوی الابصار ایدی

شعر
مقبول قلوبست بفضل وبه کمال — منظور جهانست بجاه وبجلال

غنای قلب وسخاوت نفسه مالک اولوب بازوی بانیروی جود ولطفی
ویر علیاسی آلدن اوستون ایدی کف ندی نداسی الجود اعز من الذهب
دیوندا ایدوب نوادی سامیه ده ابر کف گوهر باریی زر
وسیم یاغدرر ایدی شعر
کفی داشت چون ابر بهمن سخی — ازو یافته اختر فرخی

تذییل مؤلف شقایق فاضل
مذکور ایچون نسخه تصنیف وتألیف تمدی دیو بیورمشلردر
ولکن علاقهٔ نسبیه ایله متعلق اولان ثقاتدن مسموعمز درکه سید
شریف جرجانی‌نک شرح فرایضنه حواشی تحریر ایلدی رحمة الله علیه

عالم وعامل فاضل وکامل مولانا علاء الدین
علی بن احمد بن محمد جمالی رحمهم الله الملک المتعالی

زمان صباوه واوان صغرده قرامانلو مولانا حمزه‌دن اوقیوب مختصر قدوری‌نی

ومنظومهٔ نسفی‌نی انوک خدمتنده ازبر ایلدی وآروی ممالک بوم روم اولان
مقر ارباب جاه وجلال ومستقر اصحاب فضل وکمال اولان محمیهٔ قسطنطنیه‌یه
کلوب مولانا خسرو حضرتلرندن تلمذ طریقیله استفاده واستفاضه ایلدی
مولانا خسرو فاضل مزبوره افاده امرنده تعلل ایدوب بزی شاغل فتوی درس
وتعلیمدن شاغلدر ولکن محروسهٔ بروسه‌ده سلطان مدرسی مولانا مصلح الدین
بن حسام خصوصا شرح افاده ده اقدام تام واهتمام تمام ایدر انلرک خدمتنه
وارک دیوب اول جانبه ارسال ایلدی مولانا علی چلبی مولانا خسروک سوزیله
محروسهٔ بروسه‌یه واروب علوم شرعیه وفنون عقلیه‌یی مولانا حسام زاده افندیدن
تعلم ایلدی انوار آثار بزرکواری کوندن کونه ذات ساطعة اللوامعنده فروزان
اولمغین مولانا مصلح الدین آنی معید ایدوب بر دختر نیک اخترینی کندویه تزویج ایلدی

بدان مهر آن ماه شد چون قرین — قران کرده در منزل بهترین
قمر چون زد این نقش دیبا بر آب — ازان اختر سعد زاد آفتاب

مذکورلرک اجتماعندن اولاد ایجاد وتولد ایدوب هر برسی نهال بارور کبی
آب حیاتله تازه وتر ونشو وطول عمر ایله بهره‌ور اولوب باغ عالمده برخوردار
اولدی مخزن خزاین فنون فنوندن زبان شیرین بیان ولسان رنگین
تبیانی حسن فاضله ونشر فوائد افاده ایله لایزال فی الغدو والآصال مغتنم حظوظ
طالبان فضل وکمال اولمغین مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری محمیهٔ ادرنه‌ده
علی بک مدرسه‌سنی یومی اوتوز آقچه ایله اول فاضل فضیله اعطا ایلدی بعده اول فاضل
وسیع الفضایل وفسیح الکمالاتک کف معاش واتساع معاشی تنگ اولدوغنه پادشاه
گردون جنابک وقوفی اولوب آنک فقر وفاقه‌سنه اطلاعی اولدوغی سببدن
بر مقدار البسهٔ لطیفه ایله درت بیک آقچه انفاق ایلدی

ز الطاف آرای گیتی پناه — چو خورشید بخشید خلعت بماه
در گنج بگشاد و دینار داد — بلطفش ز هر جنس بسیار داد

مولانا علی چلبی سوالف ایامده سنان پاشانک احسان دیده سی اولوب چشم احسان
وعین انعام ایله منظوری اولمغین پاشیلر نده محبت عظیمه مستدیمه اولوب
لتره صحبت سبقت ایتمشیدی بیت صحبت یاران غنیمت دان که نقد زندگی
خاص از بهر نثار صحبت یاران خوشست بو ایکی خدایکان جانلیانک بری بر ایله
بی تردد تودد و بی تکلف تألف ایلدکلرینه قرامانی محمد پاشا حسد ایدوب
کانون درونده آتش رشک وحسد مشتعل و خاکستر ضمیر و قاحت سمیر نده
نائره بغض و عداوت مضمر اولمشیدی فانه قلبلی شتات اسباب غیظ و کینه ایله یانکوبجه

شعر چو آنکس که دل بر فراهم گرفت		چه آنکو بشمشیر عالم گرفت
کس از مکر و دستان حاسد نرست		که بنیاد او جز حسد باد بست

بو سببدن محمد پاشا اول فاضله بر زمانده جفا و ازره اولوب سنک جور ایله
آشیانه یاران مرغ حضوریرا پراکنده ایتمشیدی وظیفه معینه سندن بش اقچه نقصان ایله
فاشلق مدرسه سندن بر غیری مدرسه یه تبدیل ایدوب خنجر ستم و غمی جاننه بکورمشیدی

شعر نهال کینه که در سینه نشانده شود		مقرر است معین که بر چه خواهد داد
درخت حقد بران نوع میوه دارد		که طعم او بمذاق دل کسی نرساد

فاضل موما الیه سنان پاشادن منقطع اولیوب حبل متین محبت و سررشته
تعلقی الدن دوشرمدوکیچون محمد پاشانک نار دل نائره حقد عداوت و کره
عدوان محکم اولوب بش اقچه نقصان ایله دخی بر غیری مدرسه یه تبدیل ایلدی مولانا
موما الیه اول وزیرک سنک تشویشی تفرقه سیله متشتت البال و متفرق الحال
اولوب جاه تدریسی ترک ایلدکدن صکره عارف بالله شیخ مصلح الدین بن حاجی خضر
حضرتلرینه اتصال ایلدی مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان غازی وفات ایدوب
وزیر مزبور ینکیچری النده قتیل اولندقده سلطان بایزید خان غازی محض فیض
فضل سبحانی ایله تخت سعادته جلوس ایدوب مضمون میمون وسخرلکم ما فی الارض جمیعا
عنوان منشور احوالنده نوشته و نبشته اولدقده

محمد پاشانک شیخ وفا حضرتلرینه ایتدکی

بسلطانی تخت و تاج پیوست		ز الطاف خدا بر تخت بنشست

سلطان بایزید خان غازی یکیچه دا قعه سنده مرحوم مرقومی کوروب ارته سی شرف ملاقاتیله تشرف
ایتمکه دعوتیچون وزرادن بری عرض حضورلرینه ارسال ایلدی فاضل مزبور بو دعوته
اجابت ایتمیوب سلاطین ایله ملاقاته ابغض مباحاتدر دیو امتناع ایلیجک
روز دنیا هان که شاه آتش است آتش که از دور دیدن خوش است
سلطان بایزید خان غازی محروسه بروساده قپلوجه مدرسه سنی اوتوز اقچه
وظیفه ایله جبرا انکا اعطا ایلدی بعده محمیه اماسیه ده افتا ایچون اوتوز اقچه
وظیفه تعیین ایدوب جبرا اول جانبه ارسال ایتمشیکن ثانیا
ینه قپلوجه مدرسه سنه نقل ایلدی بو معقولا وضاع متخالفة الانواع ایقاع ایلدکدن صکره
یوز اللی اقچه علوفه ایله مرحوم سلطان اورخان غازی حضرتلرینک ازنیقده اولان
مدرسه سنی بعده وظیفه مرقومه ایله محروسه بروساده سلطان مرادخان حضرتلرینک
مدرسه سنی صدقه ایلدی بعده مدرسه مذکوره یی ترک ایدوب اماسیه ده
عمی سی و علی شیخ محمد جمالی یی زیارت ایچون اول جانبه روانه اولدی سلطان
بایزید خان غازی حضرتلری اماسیه ده مدرسه شریفه لرینی بنا ایلدکده مولانای
مرقومی آنده مدرس نصب ایدوب اول بارکه فتواسنی دخی انکا تفویض ایلدی
مرحوم سلطان بایزید خانک اولاد امجادندن شهزاده سلطان احمد حضرتلری
اماسیه سنجاغنه والی اولوب کندو و تک شهزاده سی سلطان مراد حضرتلرینی طریقه
مستونه او زره سنت ایدوب دو کن ایلدکده بعض خدام سده مقام سلطان
احمد حضرتلرینک خواجه لرینی اول فاضلدن آرتق رعایت ایدوب بونک اعزاز
و اعظامنده تقصیر ایلدی بیت رتبه خلق را رعایت کن
مرکسی را بقدر خویش انگار فاضل موما الیه بو جمعیتدن پریشان
حال اولوب زینت سرای دعوی کردکده و رنجه مکدر اولمغین فتوی و مدرسه سی
ترک ایدوب محروسه قسطنطنیه یه کلدی مرحوم سلطان بایزید خانک نوید

حضرتلرینه کندو مدرسه سنی ترک ایتدوکیچون غضب ایدوب عزل ایلدیلر قطعه

غضب پادشاه بخترات | هر که عاقل شود بپرهیزد | خنده او چو خنده برقست
که بیکدم بکر با انکیزد

فاصل مرقوم آلتی آی معزول اطوروب بعده کره برکیجه عالم منامده پادشاه مرحومک واقعه سنه کیروب صورت جلالدن عرض جمال ایلکنجه پادشاه مغفرت پناهک دل دریا باری عواصف خوفدن خشیتله خیزان و انقلاب و قلق و اضطراب ایله کید نصکره ایرتسی عالم واقعه ده پادشاه هلم کندو واقعه سنی واقع اولان یکسانی حرف بحرف بعیار تهما یازوب پادشاه حضرتلرینه ارسال و ایصال ایلدی پادشاه سامی منزلت بو قصه دن خوفنا بیروب اقلیم قلبنه لشکر رعب و هراس استیلا ایدوکندن واقعه و المفعلی و مولانای مذکورک مکتوبنی وزراسنه کوستروب مولانای مزبور ایچون بر مدرسه آچلسون دیو فرمان ایلدکده اتفاقا سلطان مدرسه سی آچلوب آکا اعطا ایلدیلر مدرسهٔ مذکوره نک اصحاب اعتبار اوزرنده مرتبه سی عادة اماسیه فتواسندن منحط اولمغین مولانا علی چلبی اول مدرسه یی قبول اتمکده انواع تردد ایلدکدنصکره کراهة قبول ایلدی بو معنی ارکان دولتک معلومی اولوب سلطان مدرسه سنی قبول اتدوکی کراهة اولدوغی مجلای ضمیر منیر پادشاه دولت سمیرده صورت پذیر اولمغین الکلیوب ثمانیه مدرسه لرینک برینی فتح ایدوب اول فاضل نامداره صدقه ایلدیلر مدة مدید و زمان بعید اول شهسوار محل افاده قابلیت کمال و کمال قابلیت ایله موصوف اولن اصحاب رتب و ارباب طلبه افاضه ایلدکدنصکره حج ایچون نیت ایدوب حجاز جانبلرینه توجه ایلدیلر لکن مکهٔ مشرفه ده بعض فتنه حادث اولوب اول سنه طریق حج منسد اولمغین بر ییل مقداری مصرده توقف ایلدی اول عصرده محمیهٔ قسطنطنیه ده مفتی اولان افضل زاده مولانا حمید الدین وفات ایدوب امر فتوی محلول و معطل قالدقده پادشاه حضرتلری منصب فتوایی بریکنه مشرفده اولان جمالی مولانا علاء الدینه ویردم اول کلنجه دوشن فتوالری صحن مدرسه لری ایزسون دیو امر ایلدی مولانا علی چلبی فتوا قول صدق

وصفا ایله کعبهٔ شریفه دن مدینهٔ قسطنطنیه یه قفول و رجوع ایلدکده یومی یوز اقچه ایله جاه فتوایی آکا تعیین ایلدی مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری تأسیس مبانی خیرات و تشیید اساس حسنات ایچون شرفا تنده سنبله فلک جبیده و غرفاتنده زهره ملک شنیده اولق سزا اولان مدرسهٔ شریفه لرینی محمیهٔ قسطنطنیه ده بنا ایلدکده مصرع برآستانه آشیانه ساخت نسر | فوز کاتمه او وطن کرفته سماک

مقابله تدریسنده اللی اقچه وظیفه ایله آنی دخی آکا احسان ایلدی اول زمانده اولان علمادن مولانا حمیدی قره سیدی ابو حالة الحسد ایدوب مولانا علی چلبینک بعض فتاواسنه خطا در جوابنده اولور اولمز نسنه یازلمش دیو دیوان عالیه ارسال ایلدی وزرا دخی فتاوای مذکوره یی مولانای مزبوره ارسال ایدوب جواب طلب ایلدکده خطا ظن اولنان مسائلدن هر مسئله ده تصحیح نقل ایدوب شرح شریفه توفیق و تطبیق ایلیوب روی دلجوی عروس جواب صوابدن نقاب ظن و کمانی رفع و کوش و کردن شاهد کلام صدقی الماده نگ شبهه و شکوکی رفع ایلدی شعر

برپایکاه رتبت و نسبت ز علوم	او ماه رنجال ننه اقام را انکر
بر تافت حق بحت چو خورشید در سخن	انوار صدق محض چو خورشید چون سحر

مولانا قره سیدی نک بو وضع ناسزاسندن مولانا علی عالی قدرک خاطر عاطر عنبرینی غبار انفعال الله متغیر اولوب درون پاکی انواع کدورات طولدی شکوفهٔ قلبی غنچه کبی دلتنک اولدی بو قصه اورتاسنده مولانا علی چلبی رکوب کلندوکنک ملا چلبی دیمکله مشهور اولان بیوک اوغلی محمد شاه افندی مرحوم خطابا کعبهٔ شریفه یه وارب عرفه دن دوشنه وکره جناب رب الارباب طرفندن باکه بر خبر حاصل اولدی که اول زماندن برو بابینده حجابا ولورسنه قالیوب ابواب لطف الهی باکه کشاده اولدی حضرت جبار با انتقامدن نیازم اولدر که مولانا قره سیدیدن بنم حقمی آلیویریب باکه اندوکی جفایه مکافات و مجازات ایلیه بن آنی الله صالدم دیو بیوردی اتفاقا برهفته کچمدین قره سیدی برکیجه فجاءة وفات ایدوب مولانا علی چلبی فرزندینک

خدنکنه عاصی محرزینه واصل اولوری. شعر: هرچه در دل بود و آمد بر زبان
گشت مقرون اجابت هر زمان. اول فاضل علی القدر و سمی علی مرتضی جمله
جمیله اوقاتنی علم و عبادته و درس و فتوی و تلاوت و تهجد خصایه و صلوات خمسه
جماعتله اداقیلوردی نفس نفیسی کرم اوزره مجبول اولوب اخلاق طیبه صاحبی
متواضع و متخشع کسنه ایدی صغار ناسی کبار کبی تبجیل و تعظیم ایدوب و شیخ و فقیر
و حقیر و صغیری بر بر نسنه ترجیح ایتیوب سنک مقدارده معتدل میزان کبی ایکی
جانبی برابر طوتاردی و لیا الطفله تکلم ایدوب شیر رفیق کلام سکرینه قاتاردی
شعر: صورتی از پای تا سر جمله روح   لطف در لطف و فتوح اندر فتوح
فرد آغزیده بی سهو حالله ذکر ایتیوب فحش و کذبدن لسانی طاهر. و انوار عبادت
صفحات لوحات جبهه سنده باهر و ظاهر ایدی. شعر: از فحش و اکاذیب لسانش طاهر
و انوار عبادت بجبینش ظاهر. اکثر اوقاته مشیه کریه لری بو ایدی که کندوک
مسکرع متفرنده بر یوکسک یرده اوتوروب پنجره سندن آشغه بر زنبیل آصریدی
مستفتی اولانلر مسئله مشکلنی یازوب زنبیل ایچنه براغوب زنبیلک ایپنی تحریک
ایدر ایدی مولانا حضرتلری یوقاروسندن آکاه اولیجق زنبیلی چکوب ورقه یی کورکدن صکره
جوابنی التنه یازوب ینه زنبیلی آشغه قوبی ویرر ایدی بو طریقله زمره مستفتیان یکجان
جوابلرینی آلوب آز زمانده مقصودلرینه واصل اولورلر ایدی. اول جبل متین و عروه
وثقا یه استمساک ایله سررشته مقصوده ظفر بولورلر ایدی. بیمن بانیه منصب تحریر تمغایی
مرویدر که مرحوم و مغفور له سلطان سلیم خان حضرتلری زمان سلطنتلرنده اوان حادثه کزرده
خزانه عامره خدمتکارلرندن یوز اللی نفر کمسه نک قتلنه امر ایلدی دیو استماع ایدوب
بو معنادن آکاه اولیجق علی الغفله دیوان عالی یه وارد و زمره اکابر و اعیان
و اصحاب دیوان فلک علوان و آسمان عنوان مولانانک فضیلت نشانلرینه خلاف
مأمول دیوانه کلمه سندن حیران اولوب هر برینک ساحه درونی کرد حیرتله طولمشیدی
خلایق بحیرت کرفتار شد. لکن عادات سادات اوزره استقبال ایدوب

اول رئیس علمای صدر مجلسده اجلاس ایلدیلر ذهنی دیوانه کلمکه داعی و باعث اولدی
دیو استفسار ایلدیلر مولانا علی چلبی پادشاه حضرتلریله مصلحتم وار در ملاقات ایتمکلک شریف
دیو بیوردقلرنده واقع حال پادشاه همک پایه سریر فلک مثاللرینه عرض اولنوب اجازت
صدور ایلدکدن صکره مولانا سوی الیه یالکز پادشاه مغفرت پناهک حضور عالیلرینه
واصل اولدی بو ایکی خدیو والاجاب جانبیندن آداب سلام و تحیت رعایت
اولنوب جلسه خفیفه دن صکره مفتی حضرتلری غره غرای کلامدن طره طرازی
خطابی بو جمله فتح ایلدی. شعر: ایا شهی که زامداد حشمت هرگز

نیافت حادثه در ساحت ممالک راه	نماند آینه دولت تو روشن از آنک
ز هیچ سینه بعهد تو بر نیامد آه	که قوللرکدن یوز اللی نفرلی کناهک

قتلنه امر ایلمشسن و چاشنی حیاتلرینه شهد شهادت قاتمسون دیمشسن بو عزیمت
رخصت و بو رخصت عزیمت اصول اصحاب سنت و ارکان ارباب دین و ملت نامو
شویله کر اول لی کناهلرک شاهباز اجل کبی عسکرینه قونوب شمشیر بدخواهان دولت
لبی قانه کرمکه اجیازا اختیار ایلیه سن رخسار ماه الکده آثار عصیان نمایان اولسه
طره طرار یار و زلف سیه کار دلدار کبی بو کچه کناهه کیررسن زیرا بونلرک قتلی شرعا
جائز و جوازی حائز دکلدر. شعر: مکن ای کشتن خلق شتاب   که تا نبینی در کار صواب
هر که شد سر بزمین افکنده   نشود جز بقیامت زنده. اصحاب فتوانک الیسه
وظیفه لری خلیفة اللهک آغزینی صاقنوب بو مقوله ناسزا سهو و خطا هویدا اولدقده
منع ایلکدر دیدکده اول سلطان ادیب با ادب جدت غضب ایلیوب سنک بو سوزک
امور سلطنته تعرضدر پادشاهلر ایله امر و نهی بنده مکالمه ایلمک آداب ارباب
خارجدر دیو بو حاخطاب عتاب آمیز ایلدی. شعر: مکن در ملک سلطان هرچه خواهی
که تا نیرکت بر نتابد پادشاهی. فی الواقع سلاطین عالیة المقادیر متکای استقلاله شهر کیر
اولوب امور سلطنته متعلق مستقل اولمق کرکدر. شعر: ز رنگ باغ دو شربت خورد نتوان
دو صاحب را پرستش کرد نتوان. جبل متین سلطنته غیرک ید تصرفی اولمق سرشته

سلطنتك الدن كتمه سی و ظلمت ظلم عالمی تاریك ایتمسیدر بو خصوصده لازم اولان انجق عقل كامل
و رای صائب صاحبلریله مشاوره ایدوب اصحاب حدس شناسیله استشاره ایلیكدر یوخسه
و راسنده فرو آفرینه نك دخلی و وضعی اولمق آماره زوال مهر امارت و خرابی ملك
و مملكتدر مصرع كه بر اقلیم ایكی سلطان كوترمز ◦ مولانا مفتی علی چلبی افندی مرحوم
سلطان سلیم خان حضرتلرینه جواب ویروب بنم وضع امر سلطنته تعرضم یوقدر سزك آخرتك
امرینه تعرضدر بو معنی بنم عهده مه لازم و ذمتمه واجبدر دیدی اكر چه كورلرك بعفو تنی
عفو ایدرسك فبها و نعمت و اكر عفو اتمزسك عقاب عظیمه مستحق اولورسن دیدی فی الحال
اهل نجات فضلك انفاس متبركه مؤثره سی بركاتنده پادشاه حضرتلرینك آتش غضبلری
آب نصیحت و پند ایله منطفی و منتفی اولوب صفای خاطر ایله عفو ایلدم دیدی العفو عند
الاعتذار من علو الاقتدار ◦ ز ابتدای دور آدم تا بعهد پادشاه ◦ از بزركان عفو باشد و ز دوستان
بعده مابینلرنده بر مقدار مكالمه و مخاطبه واقع اولوب حضور پادشاهیدن مولانا مغفور
قالقوب كیدرلر ایكن پادشاه حضرتلرینه خطاب ایتدیكه كوررك كناهی كرچه آخر بكوزیچون بنم
سببمله عفو ایدیكوز و الكاظمین الغیظ والعافین عن الناس ◦ خواجه
عفو طریقنه كیدیكز بارك الله بكم لطف و كرم انجق اولور ◦ لكن بو تقدیرجه كرشتان
سعادت نشانكزده مركوز اولان مروت و فتوت مقتضاسنجه مذكورلری منصبلرینه
منصوب ایدوب لطائف عواطف شاهانه كوزدن تربیسی مقرنده تقرر ایلیه شعر
زیرا پادشاهیك عهد سعیدینك نوبتلری منصبلرندن مردود اولوب مصرف اولدقلری
امردن بیع كفنا ولیجی ذل شواله كرفتار اولوب كفا فیاتجان خلقك كفنته باقی لازم كلور

شعر چو نرگس مکن با کف کس نگاه ◦ شود همچو لاله دل تو سیاه

اول طائفه نك بر مدت احوال منتظمه سی زحافات هموم و غمومدن سالم ایكن حالا بعض
خفیفا ایله سرتیا منصبلرندن مكفوف اولمغله بالكلیه مغبون و مجبون اولمقدر بو خصوص
سلطنته مخالف اولدوغی منصوصدر دیدی شعر چو از خواجه خود برنجد غلام

بداد و دهش جو بخاطر مدام ◦ به بهتان و غیبت گشاید زبان ◦ كه نام خواجه را افكند در زبان

پادشاه حضرتلری بن سنك بو مراده شفاعتكی قبول ایلدم فاما قدحلرنده تقصیرلری كلور
بونلری تعزیر ایدرین دیو بیورمغین مولانا حضرتلری تعزیر رأی سلطانه مفوضدر اورای
شریفلرینه بنم شفاعتمه و كمز دیمسدن قرین قبول اولدوغی بزه یتر دیو حضور پادشاهیدن
مشكور منصرف اولدی روایت اولنور كه خلاصه دودمان عثمان یعنی مرحوم سلطان
سلیم خان حضرتلری محمیه قسطنطنیه دن محروسه ادرنه یه كدوب مفتی افندی حشمتیم
مسندیدا وزره زمره علما ایله كوندری چقوب پادشاهه تشییع و تودیع ایلیكلر ندنكم
شهره طنو كدركن یوله درت یوز كسنه نك الرینی حبل ایله بستد و دكوب طریق
حیاتلری دست بازدم اللذاته سده اولمغی متعرض ات بعد ایلدی شعر

دیدم نشان مرگ در روی چون مه اینه ◦ از خشم بر زمین زدم از دست آینه
گفتا مرا چه می زنی ای وجه بر زمین ◦ زهر كرا او نزاد و بمیرد هر آینه

مولانا مفتی علی چلبی افندی بو طائفه نك قتل اولنمغه استحقاقلرینك سببنی سؤال ایدوب
پادشاه حضرتلری كندونك حدود سلطنتده حریر بیع و شرا اولنمسون دیو نهی ایلدیكم
امرینه مخالفت ایدوب بونلر حریر الوب صالمغله مقید اولدقلری سببدن بو قیده كرفتار
اولدیلر دیو صواب طرزنده جواب آلدقده حسب فی الحال كیرو پادشاه ایله ملاقات
ایدوب بو درشتوسالری مقلوكسنه اركیه قتلی شرعا حلال دكلدر بو خصوصدن ایچون مسئول
اولورسن صقن بونلری قتل ایلیه دیدی شعر صواب است پیش از كشتن بند كرد
كه نتوان سر كشته پیوند كرد ◦ تیرآوری باز نیاید بجا ◦ نزود دیگر بار هیچون كیا
پادشاه حضرتلری بو سوزدن غضبه كلوب خلقك اولنمی زینك احوالك انتظامیچون ثلث تنی
قتل ایلمك جائز ایكن بو مقوله اقل من القلیل ترجیح ذلیلك بیاوج قاتنی استكثار ایلیك
فنی چوق دیو بیوردقلرنده مولانای مكرم نعم خلل عظیم مؤدی اولورسه حالا بو قول
اوزره در اما حریر المقدره ما تعدد انتظام عالمه نه خلل وار در كه بو كثرتی كمجی ارك
بدن بكریری یار ابریشم كوتور خواجه لری قتل ایدرسن انلرك كردنده قتلك كبی باكرانی اولب دن
تحمیل ایدرسن بو تقریبله تار و بال و حبل كنامی كردنكه بند ایدوب ظلمه زمره سنك

طریقته که رسن دیو صورتنا عزاضدن جواب ویریجک پادشاه حضرتلری بنم امریمه
مخالفتدن غیری خللی اولور دیبجر مولانا مفتی حضرتلری تکرار جوابه تصدی اولوب
مذکورلرک امر که مخالفت ایتامشلردر زیرا صریح امینی نصب ایتمه دکک انکا ایما بجه
دلالته حصرده بلکه صراحة اجازت ویرلمشدر دیدکده پادشاه حضرتلری بو مقوله امور سلطنته
متعلق خصوصده سوبلمک سنک وظیفک دکلدر دیو کلمات ایلدی مولانای مرحوم خصوص
امور آخرتدندر اگر قارشمق بنم ذمتمدر والا نهدر لازمدر دیوب سلام ویرمدین پادشاه
حضرتلرندن مفارقت ایلدی بو حالتدن مرحوم سلطان سلیم خان حضرتلرینه حدت عظیمه
استیلا ایدوب رخسارهء آلی گلگونه کال غضب ایله پیراسته اولدی وکاشهء چشمی
دوات سرخ کبی قانله طولدی شعر شاه من بخت او دات ازخشم گلگون میکنی
تیغ داری در میان خواهی مگر خون میکنی ● مردم چشمی کرمیت نشاه جام حدت
وغضب ایله لعل ومرجان کبی خونین اولوب کوزینی قان بورودی چوق زمان آنت
اوزره موقف حیرتده ● توقف ایلیوب فکر ایلدی بوریدی ارکان دولت
واعیان حضرت پادشاهک کال حیرتندن واقف اولدوغنه واقف اولمغین اول نیر
اوج سلطنتک اطرافنده ثریا کبی مجتمع اولوب جمله سی نجوم ثابت متحیره کبی واقف وقف
حیرت ومراصد مراصد متحیر شاولوب طور دیلر دست اضطرابی زانوی فکرته اوردیلر
پادشاه حضرتلری منزله واصل اولدقلرنده وان تعفوا هو اقرب للتقوی مضمونی ایله
عمل ایچون مذکورلری عفو ایلیوب صفحات دفاتر زلاتنه خامهء لطف ایله رقم اغماض اجرا ایتدی
شعر چو قدرت داد ایزد بر گنه کار ● بعفوش بنده کن تا بنده گردد
گر مذنب گنشهء افعال زلت ● چو بوی عفو یابد زنده گردد ● اگر صورت پذیرد پیکر عفو
چو ماه و مشتری تابنده گردد ● مرحوم سلطان حلیم سلیمان خان غفرانه کعبت بیوردقلری طلب
سامیلری که خوشدر رنده یدیکر واصل اولدقلرنده بر لیغ بلیغ شرف اشتمال ارسال ایدوب
مضمون سعادت مکنونده فاضل مرحوم خطابا سنک ناطق بالحق اولوب اعلام اعلام کلمات علیه
اتمکده مانند سیف صارم جازم اولدوغکه یقینم اولمغین ایکی قاضی عسکرلکی جمعا سکا

تفویض ایلدم دیو فرمان شریف اصدار ایلدی شعر سزد که صدر رصد در جهانیان باشی

سرا فاضل وسر تاج عالمان باشی	جناب در که تو مرجع جهان باشد
میان جمله افاضل صدر ارکان باشی	بو مقابلده مولانای فضایل نصاب

بو وجه اوزره جواب یازدیکه جناب نعم الآبدن بو داعیلرینه وارد اولان کتاب
مستطاب بکه فحوای شریفلرنده اسنددی ایکی قاضی عسکرلک سا که تفویض وتقلید
اولندی بو فرمان ولنشر امتثالا للامر العالی قضایه راضی اولوب تلقی بالقبول
ایلدک مصرع بهر چه حکم کند پادشاه کریم و فرمان بر ● ولکن بندن لفظ حکمت صادر
اولیوب نامم دیوان قضاده مسطور اولدیم صکوکه مسغور اولسون دیو خلاق
جهان ایله بوندن اقدم عهد و عدم سبقت ایتمشیدی بو وعد و میثاقی انجاز وایفا
ایتمکده ثابت قدم اولوب جاه قضادن اعراض اعتزاز ویردی شعر

جاه را صرف ساحت جنت مخیم	الغافقست و تابی هلاک
مرکز گرکش کند شود ایمن	از بلیات گردش افلاک

پادشاه سلیم الطبع اولدقلرنده غایتده جاه وجلال ومال ومنالدن اعراض ایدوب
مخاب مرغوبهء دنیویه دن مطالب دینیهء اخرویه یی ترجیح ایتدوکیچون غایت محبت
ایدوب بثبوت فلوری ارسال ایلدی مولانای مرحوم اول فلوریلری قبول ایدوب
بی قصور اخذ وقبض ایلدی مرحوم ومغفور له سلطان سلاطین سعادت آیین
سنی حضرت سلیمان معدلت گزین ● چار بالش سلطنتده جلوس ایدوب وساده
جهان گیریده اتکا ایلدکده طقوز یوز اوتوز برسنهسنکه شهر ذی الحجه سنده اللی بکجه
وظیفه سنی یازده ایدوب مولانای مرحومک علوفه سنی ایکیوز اقجه ایلدی هجرت
نبویه دن طقوز یوز اوتوز ایکی سنهسنده خاکدان کون وفساددن فضای فسحت
آباد قدسکه صفای هوای جنان آثاری متکفل حیات ابدی وملتزم بقای
سرمدیدر اول جانبه روانه اولوب طاق رواق هدایت ودیوان ایوان بساط
صدارتی آرام ایلدی اول عصرک سحر آفرین شاعرلرندن بری مات زبدة الامالی

کلامنی ویری تم فتواه کلامنی ویری • وفات عالم ربانی ما کلامنی تاریخ دیدی
مؤلف شقایق نقل ایلدی که مولانا مفتی علی چلبی افندینک مرض موتنده بدرم ایله
عیادته وارب مصاحبته شروع اتدوکده والد عزیزم ایکی شرابر سوز سویلشوب
بدرم گریه ایلدی مجلس عیادتدن اوه واردقده بدرمدن استکشاف حال ایدوب
گریه نک سببینی سؤال اتدکده جوابنده بیورب مولانا حضرتلری کیدر ولرک تحقیقا وفاتنی
بیانکه اعلام ایلدی انبیای عظام علیهم الصلوة والسلام زمره سندن موسی پیغمبر
علیه الصلوة والسلام حضرتلرینک روح پرفتوحی وقت احتضارده کلوب کندوسنی
دار بقا و دیار آخرته دعوت ایلدوکنی حکایت ایلدی بو حکایتی استماع اتدیکمده
بی اختیار گریه ایلدم دیدی • درمیان اولیا باشد کرامات الیقین • تولی الیه
فن فقهده مختارات مسائلی شامل برکتاب رزین تدوین ایدوب اسم ساقی یعنی
مختارات دیو وضع ایلدی زمان افتاسنده اول اکمل انام هدایه نک تمام تصحیح
ایدوب اول درج مسائلده درج اولنان دررغرر مختارلری کندو کتابنده ایراد
ایلدکدن غیری سائر کتب فقهیه دن بولدیغی مسائلی هدایه دن اخذ اتدوکی
مسائلک یانینه تألیف ایلدی • نفوس ناطقه کز ایشان هنر بخشند
دران غرائب معجز نکار حیرانند • و بالجمله اول فاضل آزاده فتواده آیه کبری اولوب
زهد و ورع و تقواده مفردات دنیادندر • عارف بی شنیده بسیار دیده ایم
نی دیده ایم هیچ و تو بی نی شنیده ایم • علوم شرعیه ده و علوم دینیه ده فاضل
جلیل راسخ و طود شامخ ایدی آنک اندراسیله مدارس مندرس اولوب معالم تعلیم
و تعلم منطمس اولدی جواهر زواهر هنریله درة التاج علما وکالای بالای فضایله
خواجه فضلا اولوب بکری و رتبه بیل مقداری شیخ اسلام و مفتی انام اولدی
اول بحر تحقیق و لجه عمان تدقیقک باغ ساحة احوالی اثمار اشجار کمالات عالیه علمیه
و انتاج ازهار فضائل دینیه و دنیویه ایله پیراسته و آراسته اولوب مرادات صوریه
و معنویه و سعادات دنیویه و اخرویه ایله حالی اولمیدی اول علامه

زمانه نک شرعیه ده بو علامنی وضع ایدر دیدی • نظم • صح عندی ان مضمون الکتاب
قد جری شرعا علی نهج الصواب • راقم الرقم علی بن احمد • الجمالی الذی یرجو الثواب
قد عفی رب البرایا عنهما • حین حار الناس من سوء العذاب • و دخی مرحوم سلطان
بایزید سعیدک نامنه اخلاقه متعلق بر کتاب تصنیف ایلدی • و بیوک اوغلی فضیل
چلبی افندی و جمال چلبی و فاضل چلبی نام دیگر اوغللری و سایر اقارب کندو مفتی
علی چلبی افندی ایله جمله سی زیرک قربنده مکتب خانه سنده مدفونلر • رحمة الله علیهم دائما

فاضل کامل اماسیه لو مولانا عبدالرحمن بن علی بن مؤید رحمة الله علیه

مؤید من عند الله در • مولد قدیم و محتد کریملری اماسیه در • ولادتلری سکز یوز
التمش سنه سنک صفر مظفرنده قصبه مذکوره ده واقع اولدی • نشو و نماسی مهد
نعمت وافره ده • شیر دایه دولت واسعه نافعه ایله اولوب باباسی دولتنده ناز و نعیم ایله
پرورش بولوکد • شعر • بجان مادر دهر شد پرورده اش • ز شیر خرد گر پرورده اش
سن سنی برج نقطه سبع ساله سنین ملی شنین شباب باشنا به بالغ اولدقده
و سر چشمه نمیم علم و عین عرفانه ظفر بولدقده • نو باوه باغ سلطنت و نورسیده
گلشن خلافت • مرحوم سلطان بایزید خان والا رتبت هنوز اماسیه
سنجاغنده یکن • فاضل مذکور ایله مصاحبت ایدوب شیر و شکر کبی اختلاط و امتزاج
ایلدیلر • بعضی حسودلر سود بونلرک خلطه سندن پریشان حال اولوب
اتحادلرندن متشتت البال اولدوغی سببدن • شهنشاه والا جاه • یعنی
سلطان محمد خان مغفرت پناه • رحمه الملک الاله حضرتلرینه غمز و نفاق ایدوب

شعر

فاضل مرحومک قتلنه امر اندر دلم • منه کوش بر قول صاحب نفاق
گر زبان رسد ملک و دین راشکست • غرض جوی گر از تو شد سربلند
شود پایه قدر و جاه تو پست • دگر با حسودان شوی هم رکاب
عنان بزرگی بدادی ز دست • سلطان بایزید خان حضرتلری

قتل خصوصیچون وارد اولن فرمان واجب الاذعان کندولرینه واصل اولدقدن

بو قصه دن آگاه اولوب فاضل مرحومه اون بیک آقچه ویروب آت و بر مقدار سفر
اسبابی ویروب بر کیجه اماسیه دن اخراج ایلدی ٭ سکز یوز سکسن برسنه سنده
فاضل مرحوم یگرمی یاشنده یکن شهزادهٔ آزاده نک اغانیله ممالک چراکسه دن حلب
دیارینه واصل اولوب علم نحودن امام زمخشری نک مفصل نام کتابنی اول دیارک
علماسندن قرائت ایدوب فن مزبوری تحصیل و تکمیل ایلدکدن صکره بعضی علوم عالیه
دخی اوقیمغچون آدم آرایوب کندولره افاده ایلیجک کسنه بولمیدی ٭ اول دیارده
فرد آفریده نک فقدانی وسیله قانع اولمیدی ٭ بلاد عجمدن گلن تجاردن بعضی تجار
راست هنجار مولانا جلال الدین دوانی حضرتلرینک گوشوارهٔ فضائل جلیله‌
جزیله‌سنی گوش هوشنه آویزه ایدوب مقاصد علیایه تطرق ایچون اول جانبه
سوق ایلدیلر ٭ مولانا عبد الرحمن انلرک بو نصح و پندینی سمع قبول ایله اصغا ایدوب
طائفهٔ تجار ایله شیراز طرفلرینه روانه اولوب مولانا جلالک خدمت والا
نهمت لرینه واصل اولدی ٭ فاضل مرحوم ایله مولانا جلالک اوائل صحبتلرنده
واقع اولان مصاحبتلری خواجه زاده نک ترجمه سنده ذکر اولنمغین بو محلده
اعاده اولنمدی ٭ مولانای موصی الیهدن یدی ییل مقداری اوقیوب
علوم عقلیه و عربیه‌یی و احادیث و تفاسیری تکمیل ایلیوب عامهٔ
مدونات علمایی تتبع ایله تمتع ایلدی اول ینبوع علوم و فضائل و سرچشمهٔ
فنون فواضل شرف افاضه‌سی برکاتنده گوکدن گونه جواهر بواهر حقایق
عجیبه و دقایق غریبه‌یی دریای محیط کبی احاطه ایدوب امواج افواجنی کرانه‌دن
تیجر و تبحر ایلدی ٭ مولانا جلال اول فاضل فهامه اجازت نامه ویروب
مدحهای مرتبتنی صکوک عوالمده تنفیذ و توثیق ایچون آنک حقنده
خیلی شهادت ایلدی ٭ مؤلف شقایق اول اجازتنامه یه ظفر بولوب
تعلیق نظر قلمشدر آنوکله مولانا مؤیدزاده نک کما هو حقه فضیلتنی
بلمشدر ٭ مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینک سریر سلطنت دادرنک سعادته

جلوس ایدوب مسند خلافته استناد ایله‌کلرینی دیار عجمده استماع ایلیجک بوم روم ملازم
و عازم اولوب طوقوز مینی تلی اندیکی طی ایلدی سکز یوز سکسن طقوزنک رمضان
شریفنده مسکن قدیمی اماسیه یه واصل اولوب قرق گون آنده اقامت ایلدکدن صکره
محمیهٔ قسطنطینیه یه نائل اولوب دیار رومک علماسیله علوم متنوعهٔ متفرقه دن مباحثه
و مصاحبت علیه ایلدوکنده جمله‌سی فضیلت و مزیتنه اعتراف ایدوب قدقیاسدن بیرون
امتحان ایلدیلر ... هو اصحاب فضائل بوی امتحان کرد ٭ اول عصرک اعالی
موالیسندن افضل اصحاب افاده مولانا خطیب زاده فاضل مرحومک حقنده سلطان
زمانه یعنی پادشاه بنامه صورت عرضه شهادتنامه ارسال ایدوب فضایل و معارفنی
اعلام ایلدی وزراء سعادت آرا دخی بو خصوصی پادشاه سعادت دستگاهه عرض
ایلدکلرنده سنهٔ مذکوره ده یعنی سکز یوز سکسن سنه سنده محمیهٔ قسطنطینیه ده
قلندرخانه مدرسه‌سنی اعطا ایلدی هجرت نبویه دن سکز یوز طقسان بر سنه سنک
شهر ربیع الاولنک اون بیجی گوننده مولانا مصلح الدین قسطلانینک کریمه‌سنی
تزوج ایدوب مدارس ثمان هشت بهشت عنوانک مدرسه‌لرندن محروسهٔ استانبول
قاضیسی اولان مولانا افضل زاده نک یرینه ترفیع اولندی پادشاه مکرمت بنانک
محبت سابقه‌سی مقتضاسنجه عواطف شاهانه‌سی کرگونی ظهور ایدوب ناحل ...
لونه مدرسهٔ مذکوره ایله توقیع اولندی مدرسهٔ مذکوره ده سکز ییل مقداری قرایح کامله
و طبایع شامله اصحابنه انوار فضائل لامعة السواطع و اشعهٔ معارف ساطعة اللوامع
اول مشرق طوالع تأییدات ربانیه و مطلع شوارق بوارق فیوضات سبحانیه افاده و افاضه
ایلدی مدت مذکوره دن صکره مرآت احوال فرخنده آمالی مجلای عنایت پادشاهی اولوب
سکز یوز طقسان طقوز سنه‌سنده ادرنه قاضیسی مولانا یحیی فقیه نام کمسنه وفات ایلدکده
محروسهٔ ادرنه قضاسی و طقوز یوز یدی سنه‌سنک شهر ربیع الاولنده مولانا امام علی معزول
اولمغله آناطولی قاضی عسکری و طقوز یوز اون بر سنه سنده مفات الطین حاجی حسن زاده یرینه
روم ایلی قاضی عسکری اولدی مفادیر منشورلی معیار رای جهان آرا ایله عیار

اونلرک وزان استحقاقلرنی تعیین و تبیین ایچون مولانا مؤیدزاده تمیز نصب اولندی
اول کامل مکمل دخی وامّا من ثقلت موازینه فهو فی عیشة راضیة فحواسنجه سنک قدری
زیاده اولان فاضل صوبنه مایل اولوب اول مقوله لری ترجیح ایتمکله بی اختیار بیت
ترا که کس نه سنجی حلال ● بده حق و تا نباشد وبال ● بکن بر کسی غبنی کر توان
که در فضل بیداش نکرداش ● مولانا مؤیدزاده اول منصب والاقدرده احکام
شرعیه نبویه اجرا ایدوب امور جمهور عساکر منصوره جبر و رفق عین عنایت دوربین ایله
کوزدب کوزه دورکن بادهٔ حادثهٔ عظیمه بلکه کرد فتنه پیدا اولوب ینیچری طائفه سنک
بی تارا جیله دل عشاقی کبی فاضل مذکورک اوی فاتمامی غارت اولندی مصرع
چشم تاتار تو عقل و دل من غارت کرد ● بو سببدن صدر صدارتدن عزل اولنوب
یومی یوز التمش آقچه وظیفه تعیین اولنمش ایکن قبول ایتیوب مجا تا تقاعد اختیار ایلدی
بو منوال اوزره چوق مدت صبور ایتدکدن مرحوم سلطان سلیم خان حضرتلرینه سریر سلطنته
شرف جلوس میسر اولدقده آنک احوال محنت اشتمالنی وزرا
سندن خبر الیجق وظیفه مرقومه ایله قره فریه قاضیلغنی ایکیسنی کرم قلدیلر
بعده طقوز یوز اون طقوز سنه سنک سلکنده منسلک اولان شهر جیده کبرو روم ایلی
قاضی عسکری اولوب پادشاه حضرتلریله قزلباش سفرنده شاه اسمعیل بهادر جنکنده
واقع اولان محاربه ده حاضر اولدی ● شعر ● عجب محاربه بود و عجب مقاتله بود ●

کوشش عساکر اسلام را ظفر رهبر ‏ ‏ فتاد که نه ازان رزمگاه هول آثار
کذاشت ساحه او صول عرصه محشر ‏ ‏ لت ده دست اجل برخ فنا برده
کشیده دست قضا برخ امل خنجر ‏ ‏ ذکر اولنان سفر ظفر اثردن عاودت

اولنوب چوبان کوپریسی نام کوشه یه کلدکده پادشاه حضرتلری فاضل مرقومک
عقلنده اختلال فهم ایلیوب طقوز یوز یکرمی شعبانتده قاضی عسکرلکندن معزول ایلدی
یومی ایکیوز آقچه وظیفه تعیینیله محروسه قسطنطنیه ده تقاعد ایدوب کندونک
احوال شریفه سی آماله مشغول ایکن طقوز یوز یکرمی ایکی سنه سنک لیلة براتنده جمعه کیجه سی

وفات ایلیوب ابی ایوب انصاری حضرتلرینک مزاری قربنده دفن اولندی بعضی مورخلر
بو تاریخی دیمشلردر تاریخ نعشی الفضلاء الحبر حل حین قضی ● فی روضة وهو فی الجنان محبور

مقامه فی العلی الفردوس یسکنه ‏ ‏ انیسه فی الثری الولدان والحور
قل للذی یبتغی تاریخ رحلته ‏ ‏ نجل المؤید مرحوم ومبرور
وابق من بعده ذریة نجباء ‏ ‏ یزداد فی قبره منهم له نور

مولانای مذکورک صنایع بدایع بدیع البیانی حاوی کلمات عجیبه سی
ولطائف غریبه سی چوقدر هر سوزینک درهٔ یتیمه کبی مثلی ونظیری یوقدر
لکن عظائم غرائمی امور قضایه مصروف اولوب اوقات شرف غایاتی اکثر
معطوف اولمغله مسوداتنی تبییض ایدمیوب اذعان و امعان ایله ایقان و اتقان
ایلمدیکی علم کلامدن مواضع مشکله نی تحقیق ایدوب بر رساله لطیفه ده درج
ایلدی ● دخی اول رساله نی شهزادهٔ سعادت مورود یعنی سلطان قورقود حضرتلرینه
ارسال و ایصال ایلدی ● ذکر اولنان شهزادهٔ آزاده نک سائر افاضل اماثل کبی
فنون معتبرهٔ معتوره دن برومند اولدوغنه اعتناسی و لطفین ● اول رساله نک
خطبه سنده مفاخر مآثر و اکارم مکارمنی شامل بر قصیدهٔ عربیه بله آنی مدح
ایلدی ● ودخی شبهه عامه یی حل ایتمکده حقایق جیده ● ودقایق ایدهٔ یی
حاوی بر رساله ● وکرهٔ مدحرجه نک تحقیقنده کمال لطافت ونهایت براعتی
محتوی بر رساله تدوین ایلدی فی الحق اول شهسوار مضمار فضیلتک یانیده
فارس میادین فضائل اولان علامهٔ فارسی راجل و عجمی ● واکر نسبت امام
بغوی غبی و غوی ایدی ● کلمات شیرینک یانیده ابن نباته نک کلمات
براعت آیاتنک لذتی ● وبدیع همدانینک بیاننک براعتی یوغدی انلرک
حسن کلماتندن بونک لطافت مقالاتی چوقدر ● شعر

لفظ شیرین ترا شنیده ام هرکز نظیر ‏ ‏ چون حدیث تو نه دیدم هیچ شیرین تر حدیث

علوم عقلیه ده و نقلیه ده امداد قضی ● وغایهٔ قصوایه واصل بر فاضل و فنون

ادبیه وعربیه ده ذروهٔ علیایه نائل بر کامل ایدی مدت عمرنده بی نهایه کتب

کرانمایه جمع ایدوب صحایف عالده بی مثل وبی نظیر ولبید بر کتابلره مالک اولدی

حدنا مولدن زیاده یادکاره دسترس بولدی نقل اولنور که مدت عمرنده

مکرراندن غیری یدی بیک عدد مجلد کتابه قادر اولوب انجیزه ابناء زمان

آدنی ایشتمدک چوق کتابه مالک ولدی تذییل اول فاضل تمام تاریخ السنه ثلثه ده

شعر دیوب عربی وفارسی وترکی نظمه قادر خوب شاعردر سلاقت طبع وسلامت

عقل ایله وفرط فطنت ومزید کیاستله فن شعرده ماهردر اوراق روزکاره

ثبت اتدوکی اشعار اعجاز شعاری وافردر حکایت اولنور که اول عصرک

علماسندن بری بر رساله تالیف ایدوب حاجی حسن زاده ایله ایکیسی قاضی عسکر یکن

انلردن امضا التماس ایدوب وضع قلم رجا ایلدی مولانا مؤیدزاده اول رساله نی

شرف خط شریفیله تشریف ایدوب بو عربی رباعی ایله انی توقیع ایلدی رباعی

تاتیک رسالة علی وفق سؤال	من امعن فیها یتلقی بقبول
یستعظم من الفها ثم یقول	یاخیر رسالة ویا خیر رسول

مولانا حاجی حسن زاده افندی بو بیتی یازوب انکله شرف بخش اولدیلر بیت

رسالة لنکات الفنون جامعة ومثلها الدلیل لفضل صاحبها مردبر که

حسن الخط من اسباب النشاط فحوایجه خوب خطه دسترس بولوب نقش نکین طابع طبع

مطبوع اولمغه لائق فائق یازو یازردی نوک خامهٔ فولاد مثال ایله سکه نی مرده فرزدی

سلطان بایزید خان علیه الرحمه والرضوان حضرتلرینه خنجر ردیفلی بر فارسی قصیده دیوب

ملک فصاحتی قلجیله آلمشدر وسلطان سلیم خان حضرتلرینه جزلی قصیده دیوب سلاسل شعر عربی

کمیت خامه ایله وابلق طبع چالاکلک آت صالمشدر بو مطلع خنجر قصیده سنک مطلعی در مطلع

زدست شاه جهان میرسد نشان خنجر که کرد چو سر وزر جلوه در میان خنجر

وذخی بو بیغ مطالع آبدار اول فاضل فضائل شعارک در مطلع

چاک اولن دست جفا ایله کریبانمدر ایلشن خار غم ومحنته دامانمدر

بچه بر صوفی صافی آب ایچه لم	وقت کل کلدی کل شراب ایچه لم
آخرنده اولور شرابه حساب	برانی بونده نی حساب ایچه لم

لطف طبع وکرم جبلیسی مقتضاسنجه زمرهٔ علما وفرقهٔ شعرایه ظهیر اولوب خامهٔ شکسته

کبی افتادهٔ خاک مذلت اولنلره دستکیر اولوردی شعر قطره مانده به ریانه ذره مانده بتربت

کراز فواید احسانش بهره دار نکشت حتی بجانی بیک دیوانینک دیباجه سنی انک نامنه

دبشدر اول زمانک وزراسی آکا انجمشدر وذخی مسائل فروعیه ده فتاوایه متعلق بر کتاب

تالیف ایلمشدر وذخی شرح مفتاحه حواشی وبحث جزء لایتجزی یه بر رساله وشرح مواقفک

الهیاتنه بر رساله وذخی الحج اشهر معلومات آیتنده بر رساله تصنیف ایلمشدر رحمه الله

عالم عامل فاضل کامل مصلح الدین مصطفی

بر بکی زاده دیمکله مشهوردر حماة شریعت اولن قضاتدن بر قاضینک وغلیدر مبادی

خروجنده زمانه سنده اولن علماء اعلامدن قرائت ایدوب قاضی زاده دیمکله شهیر

آفاق اولن مولانا قاسمک معیدی اولدی قانون قدیم قویم اسلاف اوزره طلاب

کمل اکتساب افاده ایتمکه قدرت وقوت تحصیل ایلدکده بعض مدارسه مدرس اولوب

اصحاب رتبه افاضه ایلدکدن صکره مرحوم سلطان بایزید خانک اوغلی شهزاده

سلطان احمده اماسیه سنجاغنده یکن خواجه اولدی بعده صنایع بدایع غریبه ایله

آراسته وپیراسته اولن مدارس ثمان مثمن بهشت عنوانک برینه ترفیع اولنشیکن

طقوز یوز بیری سنه سنده مؤیدزاده برینه محمیهٔ ادرنه یه قاضی اولوب دار القضاء

مذکورده مدعای شرع شریف لازم التبجیلی تبجیل ایتمکین تعدیل اخلاق

رائقه وتزکیهٔ شاهد نفس ناطقه ایلدی	ای پسر مکذار راه شرع را
اصل ما بی کی بکیری فرع را	از شریعت کر نهی بیرون قدم
در ضلالت اوفتی رنج والم	مرحوم سلطان سلیم خان غازی

حضرتلرینک لوای والای سلطنتی ولایت عثمانیه ده افراشته اولدوغی زمانک

اوائلنده عزل اولنوب یومی یوز اوتوز اقچه علوفه تعیین اولندی هجرة نبویه نک

طقوز یوز اون طقوز تاریخلرنده محروسهٔ مذکورهده وفات ایدوب مجلس اعمار ی طی
اولندی مومی الیه فاضل وکامل متفنن ومتفطن جری الجنان طلیق اللسان
فصیح البیان ملیح التبیان برکمسنه یدی معنی یوزنده حسن اخلاق وجمال کماله
مظهر ومجلا اولدوغی کبی ظاهر حالده دخی حسن صورت وکمال جماله مظهر ایدی
روی دلجوئی گل سوری کبی خندان اولوب اعضاسی سراپا مانند گل رعنا زیبا ایدی شعر

ز سر تا پای حسن ودلبری بود بدین قد و بدین منظر که او راست	چو عقل وجان ز سر عیب بری بود بسروی و بماهی ماند او راست

تذییل سورهٔ قدرک تفسیرنده ایکی جزو مقداری بر رساله سی ودخی
الحج اشهر معلومات آیت کریمه سنک تفسیرنده بر رساله سی واردر رحمه الله تعالی

عالم کامل فاضل عامل [illegible] الدین بن محمد [illegible]

فاضل مذکور کندونک پدر خجسته اثر ندن واول عصرک مولانا علاء الدین علی عربی
نام فاضل فرخنده سیرندن تلمذ ایدوب مرتبهٔ استفاده دن رتبهٔ افاده یه واصل
اولدی اثناء افاده ده آیین مستدیم اسلاف اشراف اوزره مناصب عالیة المراتبدن
محمیهٔ بروساده مولانا خسرو مدرسه سنه ومحروسهٔ ادرنه ده طاشلق مدرسه سنه ومحروسهٔ
قسطنطنیه ده محمود پاشا مدرسه سنه واز جمله مرحوم ومغفور له سلطان اورخان
غازی مدرسه سنه ومحمیهٔ ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه لرینک بر سنه وثمانیه
مدرسه لرینک بر سنده مدرس اولدقدن صکره یومی سکسن اقچه وظیفه ایله تقاعد
ایلدی مرحوم سلطان سلیم خان حضرتلری محمیهٔ ادرنه یه قاضی ایلیوب زمام تنفیذ احکام شریعهٔ مصطفویه‌یی
انک دست تصرفنه تفویض وتقلید ایلیوب اول دخی مراسم قضایی قضا وادا ایدرکن طقوز یوز
اون طقوز سنه سنده وثیقهٔ حیاتی مهر ختم اختتام ایله مختوم اولوب وفات ایلدی شعر

کمی گل در همه روی زمین نیست بهر دور که آرد تخت یادی	که در روی خوش چنین آدمی نیست فریدونی بود یا کیقبادی

مدت عمرنده کوشش وورزش اوزره اولوب تکمیل کمالات ایلمکده شروع ایدوب علی التمامه

آتش کمال اشتعال ایله اشتعال ویروب انوار آثار دقت وانهماک ایله مشکلات فنوندن
ظلام اشکالی روز وشب حل ایلمکدن خالی اولمزدی بیت دکاه خور کنند مستفاد شب را عقل
از ضمیر تو روشن پایی ضیا نکند زخرفات مستظرفات دنیویه‌دن اعراض ایدوب
توهمات تسویلات شیطانیه‌دن شوق ایله امتناع ایدر ایدی بلکه آنوک یانه ده ذهب ومذر
یکسر برابر ایدی غنای قلب وکیمیای سعادت معنویه یه دسترس بولوب جبابرهٔ ابنای الملک
اینی التون ایلکین سیم وزر خلیل احمر قدر رغبت ایلیوب زخارف دنیانک محبتین دلدن
طرح ایلمش ایدی شعر سیم وزر با خاک یکسانست نزد عاقلان زان قبیح دادور بر خسرو الشورا
افاده نامه دن طلاب خطراطانکه خصوصا صوفیه‌یی فرقه سنی حصول مقصد مقصوده
نفسندن تقدیم وترجیح ایدوب فرقهٔ فقرانک کندو دن مقدم مراد اتره وصولی ترجیح
اختیار قلنمشیدی انواع ستایش ونوازش ایله ترفیه حال درویشانه غبار دری کندنک
ایلر وکلمه سنه علاوه ستمقاله ایلمش ایدی شعر بره خدمت درویشان بوی
گل بینش ز درایشان بجو خاطرشان بکرم جا بنواز دل ایشان همه با لطف بساز
فقرا وضعفا وضعفا وفقرانک یولنه بذل مقدور ایدوب آنلرک دعالرین ایله کسب
ثواب واستیفاء فواید عوایدی حسابسز ایدوب کندو عیش قلیل ایله اکتفا ایدوب
قانع وجامع وعیان وبرهان کزیده ایدی بیت جامهٔ خود را همی بخشید بر اصحاب فقر
راست آمد اطلس فقر وفنا بر قامتش سید ایدی مصنفین سید شریف جرجانی
حضرتلرینک شرح مفتاحنه وشرح تجریده یازدیغی حواشیه بر شرح وتوضیح وتعلیق
خوبی تعلیق ایلدی ودخی فائض فائض فیض ربانی علامه تفتازانینک تلویحنه حاشیه یازمشیکن

عالم فاضل [illegible] مولانا حمید [illegible] سعدی افندی بن [illegible]

ابن السلطان

زماننده اولان علمانک خدمتی ماثره اثرلرندن تحصیل وتکمیل صدودنده ایکن مولانا
علاء الدین علی فناری نک خدمتنه واصل وقوناق اولدی همت والانهمتاری
وبن خالی اولمغله کمالات انسیه یه دسترس بولدی شعر همت دریغش جچه همره شود
خوابد از سر دل که شود مرکز معنی خبری فیت ازدل صاحبنظری قیمتیست

عادات قديمه‌لرى اوزره مراتب سامية دن سيواس مدرسه‌سنه وبعده بروساده مرحوم سلطان مرادخان غازى مدرسه‌سنه وانك بعده مرحوم سلطان اورخان غازى مدرسه‌سنه وبعده بروساده سلطان مدرسه‌سنه وثمانيه مدرسه‌لرندن چهاركوشه مدرسه‌ده مدرس اولوب طبع نقاد وذهن وقاد صاحبى اولان اصحاب استفاده‌يه افاده ايلمكدن صكره يومى خمسين آقچه وظيفه ايله تقاعد ايلدى بعده محكمه‌يه دار اولان امضا اوليان قضا اقتضاسيله محروسه قسطنطينيه قاضى نصب اولنوب سجل دولتى تنفيذ اولنمش ايكن چوق زمان كچمدين طقوز يوز اون اوچ تاريخلرنده وفات ايلدى مدت عمرنده علم اشتغالدن خالى اولميوب طريق كوششده تشمير ذيل الاهتمام ايلمكين فضائل جميله جزيله يه ظفر بولوب بر مرتبه تعيين تحصيل ايلدى كه خلق عالم آنى امثال واقراننده تفضيل وتقديم ايدرلردى شعر لقد فاق فى الدنيا على كل فاضل بتكثير عرفان وفرط الفضائل موى اليه اسود اللون عظيم الجثة كبير اللحية صاحب دوقار صاحبى بر ذات زركوار ايدى سيد شريف حضرتلرينك شرح مفتاحنه وشرح مواقفنه سؤال الربع وبشرح مفتاحك اوايلنه با نسق حاشيه‌سى واريدى قريحه نتيجه‌سنده مركوز اولان قوة نظم سببيله لسان عربيده كلمات منظومه‌سى واردر لكن ضعيف وسست ولمغلين يرادا اولنمدى بيت حسد چه مى برى اى سست نظم بر حافظ قبول خاطر ولطف سخن خداداد است منقولدر كه فاضل مشار اليه يعنى قره سيدى صحنده مدرس ايكن مرحوم سلطان بايزيد عيناكه كندونك وقفنى تحرير اتدربك تمام مرام ميسر اولمدقدن صكره بو خدمت مقابله‌سنده استانبول قاضيلغنى صدقه ايلدى زمان قضاسنده صكوك اوزره وضع اتدوكى علامات عنوان آيا تدن اكثريا تحرير ايلدكلرى امضا بو امضادر شعر كل طوى فى هذه الاوراق روعى الشرع فيه بالارفاق نفقى يا ضيا بحجته راقم حرف سيدى بن اسحاق حكايت اولنور كه مولانا قره سيدى قبلوجه مدرسى ايكن يلدرم مدرسى زيرك زاده ركن الدين چلبى

زمانده مدرسه‌سنك بر ديوارينه يلدرم انوب خراب ايلدى مولانا سيدى مطلعى اول زمانده ديديكى مطلع اى فلك آسته‌زوكارى نسانكى كه يلدرم فاتحه انزركن عمرن ديو

علم عامل فاضل كامل مولانا قرامانلو سيدى افندى

زمان افاده‌سنده يتشدوكى علمادن اوقيوب تحصيل وتكميل صددنده ايكن مولانا علاء الدين على عربى نك خدمت الانهنه واصل اولوب كمال استعدادات كامله‌سى سببيله معيدى اولدى زمره علمايه روز بروز فتوحات الهيه تقديراولنوب خدايكان جهانيان جانبندن نحو لطف شاهانه ظهور ايله كلكن موى اليهك حقنده عنايات خاقانيه‌دن شمه عنايت ارزانى كورليوب اولا توقات مدرسى وقلندرخانه مدرسى وبعده بروساده سلطان مدرسى وثمانيه مدرسه‌لرينك بريسى وبعده ادرنه‌ده مرحوم سلطان بايزيدخان حضرتلرينك مدرسى احسان اولندى اول فارس صحن فضائل سمت تدريسندن منحرف اولوب قضا جانبنه عزم زمام اتدوكى سببدن محروسه بروسايه وبعده محروسه قسطنطينيه قاضى اولدى بعده اناطولى قاضى عسكرى اولوب صكره روم ايلى قاضى عسكرى اولدى مرحوم سلطان سليم خان حضرتلرينك اوائل سلطنتنده عزل اولنوب مدارس ثمان آسمان بنيانك برسنده يومى يوز يكرمى آقچه ايله مدرس ايكن طقوز يوز يكرمى اوچ سنه‌سنده صحن فنادن بقعه بقايه انتقال ايليوب محروسه قسطنطينيه‌ده بنا اتدوكى دار التعليمده دفن اولنندى شعر منسوخ شد نه لوح هنر آيت علوم

معدوم شد زاوج شرف كوهر ثمين	كوآن طبيعت وخرد وعقل كاردان
كوآن فضيلت وهنر وراى دوربين	مدة عمرنده اوقات شريفه‌سنى

تحصيل وتكميله اشتغاله صرف ايدوب علم وعرفان وايقان واتقان ايله مشهور بر فاضل فضايل موفور ايدى دقت طبع موشكافيله حلال مشكلات اولوب هيچ بر محلده سهو دكلو حل ايتدكى اشكال قالمازيدى ذكاء ذكاء راى عزاى ظلمت زداسى سايه‌سنده مواضع مشكله‌دن هيچ بر موضعده مرتفع ولمادق

مرويدركه رسالت جلدى رساله‌سى واردر نخ

ظلمت شکک وکان کالمزیدی انوار علم وصلاح جبین پاکنده وجبهه تابناکنده درخشنده
ودرخشنده اولوب اشعه حسن خلق وکرم شان وتواضع ومکرمت واحسان
مانند مهر درخشان رخشان ونمایان ایدی ع چون مهر فروزنده وچون زهره
سیماء نجابت نمایاسنده شمع تابان کبی نور شیبه عظیمه تلألؤ ایدوب کوه عظیم القدر
کبی پای تمکینی دامن وقاره چکمش وفر مهیب پرادیب واریب ایدی شعر

نور شیبت خشنده از سیمای او	راست آمد فضل بر بالای او
در فروغش داشته دست مه از	شد متوج باد این سرفراز

سال الفالذکر قره سیدی نک اسئله سنه واشکالاتنه
اجوبه‌ی متضمن بر رساله تسوید وتصنیف ایلدی تذییل مولانا کرمیانی سیدی
افندی که عین فضل وکمال اولمغین خدمت شریفنده رهروان بادیهٔ طلب جمع اولوب
انک قران شرف عنوانندن تمتع ایدرلر ایدی اول عصرک مشاهیر علماسیندن
اسکوبلی شیخ افندی ومناسترلو چلبی وآرق شمس الدین نام فاضللر
مولویدن منقاد عمرکن صحنده اکه دانشمند اولوب کشاف سیدی اوقورلر ایدی
ومفتی علاء عرب وعلی عبد الباقی چلبی شرح مفتاح اوقیوب اول جمع کثیر انک درسنی
دکلردی وآنجق زاده حسن چلبی انک سلطان بایزید مدرسه سنده معیدی ایدی
بو جلیلی مرحوم عبد الباقی چلبی نقل ایلدی ٢ نور الله تعالی مضجعه

عالم عامل کامل فاضل مولانا مصلح الدین نور الدین افندی علیه الرحمه

زمانه‌سی علماسنک مولانا خطیب زاده نک ومولانا خواجه زاده نک ومولانا
سنان پاشانک خدمتلرین سابقا ایلدنده تلمذ ایدوب اشتغال ایتدکلردن کمال استعداده واصل
اولدی مولانا سنان پاشا اوجات درجات عزتنده مهر تابدار کردار علم افراشته ایکن

شعر قضا قدرتی بود وکردون توان	فلک صولتی بود وفرمان روان
بکنج ومال وبساز وبرخت	زباران فزون بود وبرک درخت

قربنکاه وزارتدن طرح وابعاد اولنوب دولتی ختم پادشاهیله نفی بلد اولندقده
وخورشید دولتی اوج عز وسعادتدن هبوط ایدوب مغرب نکبتده متواری اولدقده

فاضل مرحوم انک خدمتندن مفارق اولمیوب خاصه لازم کبی اکه ملازم اولدی
دولة العلم نبطی ولا تخطی فحواسنجه مرحوم سلطان بایزیدک زماننده التفات پادشاهی
سنان پاشانک قرین حالی اولوب سفری حصار قاضیلغندن محمیهٔ ادرنه ده دار الحدیث
مدرسه سنه اعاده اولندقده مولانا نور الدین انک معیدی اولدی آیین بدیع عثمانیان
اوزره ملازم اولوب سائق شائق الهی سوقیله بعض مناصب عالیة المراتبده مدرس
اولدقدن صکره محمیهٔ بروسه ده سلطان بایزید خان مدرسه سنه واسکوب مدرسه سنه
ومحمیهٔ ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سنه وصحن مدرسه لرینک برینه مدرس اولدی
ذکر اولنان مدارس علیه ده ورثهٔ انبیای عظام علیهم الصلوة والسلام
زمره سندن اولمغه استعدادی اولنلره سهام علم وعرفان والضیاء فضل وکمالی
بطریق التعلیم تقسیم ایدوب روز قسمت ازلیه ده مفروض ومقدر اولدیغی اوزره
اصحاب استفاضه یه افاضه ایلدی بر وجه قسمتش ممد اکرد افاضه بعده
مدرسه دن فراغت ایدوب یومی سکسن آقچه وظیفهٔ نظیفه ایله تقاعد ایلمش ایکن مرحوم
سلطان سلیم خان غازی حضرتلری محروسهٔ قسطنطنیه یه قاضی ایلدی اول منصب
والادن علی وجه الترقی قصارای معارج مدارج سامیه اولان اناطولی قاضی عسکرلکنه
وروم ایلی قاضی عسکرلکنه صعود ایدوب عساکر فرخنده مآثرک جمهوری اوزرینه چشم بصیرت
وعین معدلت ایله طریقهٔ شرع اوزره کوریوردی راست بازار قضا ایله آزمون
مضمون هل یستوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون ایچون میزان عدل وترازوی
انصافی کفهٔ اختیار واقتدارینه الوب مقادیر ناسی کوره توجیه مناصب ایدرکن مرحوم
سلطان سلیم خان حضرتلریله مابینلرنده بر حادثه واقع اولوب اول حادثه انک
منصبندن معزول اولمه لرینه باعث اولدی شعر کر ز بالای دولت افتد زجای
نمردی کند پای مردی نهد رای بعد العزل مدارس ثمانیه عنوانندن بر مدرسه‌ی
یومی یوز یکرمی آقچه ایله مدرس اولوب نشر علوم ایله مشغول ایکن کیرو محمیهٔ
استانبول قاضیسی اولوب مدت کثیره انده اجرای احکام شرعیه ایلدی اول فاضل کامل

حق و باطل • وکامل فضائل کامل و فواصل حائل منصب قضادن معزول اولوب یوزیکرمی

یوز یکرمی اقچه علوفه ایله تقاعد ایتمشیکن طقوز یوز یکرمی سکز تاریخلرنده وفات ایدوب

اول نور دین و دنیا ظلام بشریتی جرم تیره وجود حقیقیدن رفع ایلدی دخی محروسهٔ

قسطنطنیه ده بنا اتدوکی مسجدده دفن اولندی • مدفنش با دجنت الماوی

موی الیه محدث و فقیه و وجیه و نبیه و متشرع و متورع و عقیده سی صاف و پاک

بر فاضل نه پاک ایدی آیینه سیماسنده صورت صولت و هیبت نمایان اولوب مرآت ذات

صفا صفاتنده شکل شکوه و جلال آشکار ایدی • کلام حقی بی پروا ادا و امور شرعیه یی

بی محابا اجرا احکامده سیوف الهیه دن بر سیف مسلول ایدی • بیت • چو شمشیر ان شدآن سیف صارم

در اعجاز حق سخن تیز و صارم • سالف الذکر مولانا مجد الدین سید بنک سؤال ایلدیکی اشکال

اشکال اشتمال ایلدن نقابه اعضالی رفع ایلدی متضمن بر رساله تصنیف ایلدی و کذلک

فن فقهده مختارات مسائلی شامل بر متن متین جمع ایدوب فاضل عالی القدر کرلری

العالم العامل والفاضل الکامل مولانا محیی الدین سیدی محمد بن محمد القوجوی

موی الیه بر فرخنده منظری دانشا پیر علمادن اولوب حضرت کثیره فرزیغون کردن

مدرس الرشیدی فاضل مرقوم کندو کمبه بریدن و مولانا بهاء الدین دن و ماکسته

مدرسه سی مدرسی اولان مولانا عبیددن و محمد شاه فناری نک و قلی حسن چلبیدن تلمذ

ایلدی تحصیل قوتدن اوج کالاته عروج و صعود ایدوب نهایت ذرای افاده یه نائل

اولدقده سیفلقره مدرسه سنه و بعده قسطنطنیه ده ابراهیم پاشا مدرسه سنه و از بعده مرحوم

سلطان اورخان غازی مدرسه سنه و بعده ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سنه و محروسهٔ

رستاغنوله مصطفی پاشا مدرسه سنه و ثمانیه مدرسه لرینک بر سنه مدرس اولوب

منعطشان بوادی طلب و تشنگان طریقه ارباب زلال انفاس متبرکه سیله فیض بخش

اولدی • مصرع • شد با نفاس لطیفش فیض بخش تشنگان • ذکر اولنان مدارس

عالیه دن ابراهیم پاشا مدرسه سی و مصطفی پاشا مدرسه سی بلقوه قسطنطنیه ده

احداث اولندقده ایکیسنک محراب درسخانه سنده سجاده افاده یه اول مجلس ایلین

فاضل موی الیه واقع اولدی • مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان

علیه الرحمة والغفران حضرتلری • بطریق التقاعد آکه یومی سکسان اقچه علوفه

تعیین اتمشیکن • مرحوم سلطان سلیم خان علیه الرحمة والغفران حضرتلری

محروسهٔ قسطنطنیه یه قاضی نصب ایلدی • بعده اناطولی ولایتنه قاضی عسکر

ایلیوب اول جانبک جمهور امور عسکریه سنی آکه تفویض اتمشیکن اول فاضل

فضیلت نما استعفا ایدوب اول جاه جلیل القدری ترک ایلدی • شعر

طالب منصب مشوای دل کجا هرزه فهاش	از ملامت وز ندامت وز قلا و زبلات

پادشاه سعادت دستگاه دخی بو مقابله ده ثمانیه مدرسه لرینک برینی یومی

یوز یکرمی اقچه وظیفه ایله آکه تعیین ایلدی • لکن فاضل مرقوم آنی دخی ترک ایدوب

بر زمان کندو اوینده فارغ اوتوردقدن صکره محروسهٔ مصره قاضی اولدی

محروسهٔ مذکوره ده بر نیچه مقداری احکام شرعیه تنفیذ ایدوب

قاضی الحاجاتک و ثائق امورینی تنفیذ و توثیق ایلدکدن صکره قافلهٔ

عزیمتی صفای متعلا اشرف اقطاره و امضا اولان کعبهٔ شریفه صوبنه

سوق ایدوب مرامنه واصل و نائل اولدی • بعده محروسهٔ قسطنطنیه یه قفول

و رجوع ایدوب یومی یوز اوتوز اقچه ایله آنده علم و عبادته اشتغال اوزره یکن

طقوز یوز اوتوز برسنه سنده وفات ایلدی • موی الیه جملهٔ اجلهٔ علوم عربیه یه

و کافهٔ فنون عقلیه یه • و تفسیر و حدیث و اصول و فروعه عالم بحر خضم کثیر

المکارم ایدی • و علم بلاغتده ماهر لسانی فصیح و بیانی ملیح بر فاضل واسع

التقریر • و تحریر کامل التحریر ایدی • شعر • همه علم و عرفان همه فضل و دانش

بسیمای احوال او گشته ناطر • بیان ملیح و ادای لطیفش • ز تحریر و تقریر او هست ظاهر

بو جلائل فضائلندن غیری عربی انشا ابداع ایدوب جزالت لفظ و جلالت معانی

محتوی کلمات اختراع ایلدی • بعضی رساله سنده زمان پیری و اوان شیب ایله نحوب

کندونک سر و ریشی موی سفید ایله طولدوغی و بار گران ضعف و عجزدن کمان کبی

فامتی حمیده اولدیغی توصیف وتعریف صددنده نظم نزل المثلوج علی یا منتی •
حتی تعوّمن بها قامتی • دیو استعاره حسنه • وترشیح بلیغ ایراد ایلدی • الحق اول
فاضل رطب اللسان • وعذب البیانک ایتدوکی کلام بلاغت انجام عقیان معانی
مهذّبه مذهبه‌نی قالب الفاظده بر وجهله سبک ایدیکه • امام سبکی حضرتلری سنک ومقداره
اکر نسبت سبک حال ایله • شعر تشبیه‌تو باد کرا فاضل • چون بیضهٔ عنبرست بالطین •
تذییل محروسهٔ قسطنطنیه‌ده سلطان محمد خان جامعی قربنده مفتی شیخ زاده‌یه
منتمی ومنتسب اولان مسجدده دفن اولندی • قوجه لو مولانا مصلح الدین • واوغلی
شیخ محی الدین ایکیسی دخی آنده مدفوندر • ومولانا حمید لو قوه سیدینک سؤاللرینه جوابی مشتمل بر رساله ابداع ایلدیکی

فاضل کامل مولانا بالی آیدینی رحمه الله

مبادی تحصیلده اول عصرک علماسندن اوقیوب تحصیل کمالات ایتدوکی صددده مولانا
خطیب زاده‌نک • ومولانا سنان پاشانک خدمت سامی رتبتلرنده تکمیل ملکات
انسیهٔ قدسیه ایلدی • بو تقریبله درون فضائل مکنونی جواهر حقایق ودقایق ایله
مملو اولیجق ترویج نقود علوم ایلسون دیو بعضی مدارسده مدرس نصب اولندی •
جمله مناصبدن محمیهٔ قسطنطنیه‌ده علی پاشا مدرسه‌سنده • ومحمیهٔ ادرنه‌ده اوچ شرفلو
مدرسه‌لرینک برسنده • وثمانیه مدرسه‌لرینک برسنده مدرس اولدقدن صکره
یومی سکسان اقچه وظیفه ایله تقاعد ایلدی • بعده منصب همتنه مسامت اولوب
محروسهٔ بروسه قاضیسی اولشیکن غزا اولنوب • صنایع بدایع نزهته وبهایی حاوی
وبدایع صنایع بهجه وصفایی محتوی • مدارس ثمان فرقدان نشان که شعر

سبق برده بخوبی نقوش درکه آن — زنقش بندی رخسار لعبتان چکل •
زآستانهٔ این سبحان نمودی چرخ — کز اوج چرخ نمودی محیط مرکز کل •

فحواسنه ماصدقدر • اول مدرسه‌لرک برسنده سکسان اقچه ایله مدرس اولمشیکن
علوفه سنه یکرمی اقچه ترقی اولنوب یومی یوز اقچه علوفه ایله افاضه‌که تفویض
اولندی • دفعهٔ ثانیه‌ده محروسهٔ بروسایه مولی اولوب • اصلاح مصالح صالح وطالح

وقضاء مهمات انام ایام ایتمکه مشغول ایکن معزول اولوب منوال مشروح اوزره مدرسهٔ
سابقه‌یه اعاده اولندی طقوز یوز یکرمی طقوز سنه‌سنده صحن مدرسی ایکن وفات
ایدب محروسهٔ مذکوره سنیه یعنی قسطنطنیه‌ده بابا غی مسجدده دفن اولندی •
کافهٔ اوقات شرف غایاتنی علم اشتغاله صرف ایدب • یهدی الله لنوره من یشاء
فحواسنجه نور هدایت الهیه ایله کنج درونی مشتعل اولوب چراغ دل تابناکی
ماننده مهر منیر مستنیر اولدی • اول رئیس علماء احرار صدمات روزکارله
آتدن دوشوب دست زمانه آیاغنه شکست ایرکورمکین ایکی ای مقداری
دوشکده ارقه‌سی اوزره یاتدی • بو حالتده ینه درس فوت ایتمیوب کندو سعادت
خانه‌سنده اول خواجهٔ بازار فضائل • بضایع بدایع علومی خریدار اولنلره آلدی صاتدی
جملهٔ علومده مشارکهٔ علیه‌سی اولوب عامهٔ فنون اعجاز نمونک غوامض مشکل ومشکلات
غامضه‌سنی حل ایتمکه قدرت غایتده • وقوت حافظه‌سنده قوت نهایتده ایدی • شعر

بفکرت مدقق بطبعش محقق — بکوشش چو کردون بدانش چو عمان •

مطامع مطامح حسیه دنیویه‌نک فناسنه • وصدقات جاریهٔ باقیه قسمندن اولان
حسنات مبرورهٔ مشکوره اولدوغنه واقف اولمغین قبضهٔ تعرف وتحت
ملکنده اولان کتب معتبرهٔ معتوره‌سنی بالکلیه علمایه وقف ایلدی شعر

قدّم لنفسک خیر وانت مالک مالک — من قبل ان یبلا شی ویکون حالک حالک

ودخی سالف الذکر مولانا حمیدی سیدی افندینک اعتراضات امثال
آیاتنه اجوبهٔ لطیفه‌یی حاوی بر رساله تصنیف ایلدی • تذییل زیرک نام
موضعده خیر الدین پاشا حمامی قربنده بر مسجد ایله برقاچ حجره‌لر بنا ایلدی تا ساکن اهل مدرسه
جمیله ایدب دار نعیمده کندویه براید یکجون اول حجره‌لری علمایه شرط ایلدی • رحمه الله تعالی

مولانا عبد الرحیم بن علاء الدین عربی رحمه الله

بیک که والد ماجدی باباک چلبی دیو لقب وضع ایتمکین • اما جد واکارم آره‌سنده
لقب مسفور ایله مشهور اولدی • اولا بهرجسته بیرزن صکره مولانا خطیب زاده‌دن اوقوب

تکمیل کمالات عالیات ایلدی • زمرهٔ علمایه توفیر توقیر اولنمق عادات سادات
اولمغین • فاضل مذکوره دخی رعایةً بعض مدارس توجیه اولنمقدن صکره
سموّ سنام معارج وعلوّ لثام مدارج ایله فلک الافلاکه همسر اولان ثمانیه مدرسه‌لرینک برینه
صدر اولدیلر شعر

با اساس بیستون فراستوار توأمان •	با عنان آسمان اندر بلندی هم عنان
بقعه‌اش از مقدم زیبای او تشریف یافت	این مثل شد کاز مکین یابد شرف هر دم مکان

بعده محروسهٔ قسطنطنیه‌ده قاضی نصب اولنوب انتظام مناظم عدل و دین و تنظیم
مراسم شرع مبین • رای رزین و فکر رصیننه منوط و مربوط اولمشیکن عزل اولنوب
ینه ثمانیه مدرسه‌لرینک بریسی اعطا اولندی • مدرسهٔ مذکوره‌ده یومی یوز اقچه وظیفه ایله
مدرس ایکن جراند جانی ختام اختتامله مختوم اولوب طقوز یوز یکرمی اوچ سنه‌سنده وفات ایلدیلر شعر

سرو بالای تو در خاک دریغست دریغ •	زیر خاک آن گهر پاک دریغست دریغ •
جای آن بود که جای تو بود دیدهٔ من •	راستی جای تو در خاک دریغست دریغ

موسی الیه علوم معتبره • و فنون معتبره‌نک فروع و اصولنه • و معقول و منقولنه
عالم اولوب حقایق و دقایقه واقف بر عارف ایدی • قوّت فطنت • و شدّت
ذکاسی سببیله مشاغل علمیه‌یه جیدا مشغول اولمیوب جودت طبع • و حدّت ذهن
پاکنه اعتماد ایتمکین • جملهٔ اوقاتنی عمله صرف ایتدی • تکمیل ذاتی ایتمکه کوششده تقصیر
ایلیوب غایهٔ غایات کمالاته وصولک مبانی سنی بر کتمدی • شعر عربی
بقدر الکدّ یکتسب المعالی • ومن طلب العلی سهر اللیالی • یروم العزّ ثم ینام لیلا •
یغوص البحر من طلب اللآلی • مطارح مکتسبات بشریه‌یه طرح ایچون مخلوق اولان
جوهر عقل اکسیر تاثیرینی عملدن طرح ایدوب تألیف و تصنیفه چالشمامغین
کیمیاگر کبی مفلس و صفر الید اولدی قالدی • شمشیر ذهن پاکی و صدیرینی غلاف
بطالت و عطالتده حبس ایدوب استخدام ایتمکین آثار اصدار ایتمکده کس دوشدی شعر

به سستی نیاید کسی کام دل •	ز رنج تن افزاید آرام دل •
بترسید باید ز رنج بزرگ	که در زیر آنست گنج بزرگ

لکن بیک کلاه‌مندهٔ نوادر صنیعه تکلم ایدوب حین محاوره‌ده جریٔ الجنان طلیق اللسان ایدی

عالم عامل فاضل کامل مولانا صلاح الدین موسی بن حمید الدین ابن افضل الدین حسینی

اوقات شریف غایاتنی علم و عبادته و درس و افاده‌یه صرف ایدوب مطارح مساعی
علمیه و عملیه‌یه طفیلی دوحهٔ علم و عملدن برومند اولدی • مناصب سامیه‌دن اولا
محمود پاشا مدرسه‌سی بعده صحن مدرسه‌لرینک برینه مدرس اولوب بذل استطاعت
اسباب افاده و افاضه ایدرکن معزول اولوب التمش اقچه وظیفه تقاعد ایله تقاعد
ایلدی • زمان عزلنده علائق خلائقدن منعزل • بو عوائق خلائقدن منقطع
متورع و متشرع کسنه ایدی • مسکن مألوفنده عبادته مشغول اولوب کندوینی زیارت
ایچون کلن کسنه‌لر ایله دنیا کلامنی سویلمزلر ایدی • صندوق دهان کوهر بارینی
آچیوب فرد آفریده ایله تکلم ایتمزلر ایدی • بیت • ز گوهر سخن اوستادان هراسند
که قیمت مندی گوهر شناسند • و دخی اهل و عیالدن مجرد اولوب ایکی کندوکی
خدمتچیون محارمندن بر عجوزه عورت اختیار ایلمش ایدی • بیت
ز صفایی بایدت تجرید شو • گر خبر داری ز اهل دید شو • اول ز روح پاک پاکزه ب
ظاهری و باطنی طهارت کامله ایله طاهر اولوب درونی خباثتدن و کناهدن
پاک اولدوغی کبی ظاهری دخی • و ثیابک فطهر مقتضاسنجه احتمال تلوثدن پاک ایدی

شعر جامهٔ ناپاک کردن کی خطاست •	از تلوث دامن پرهیز رواست •
پیش مردم پاک باش و حق شناس	نیست در تن بهتر از تقوی لباس

لکن آبدستده وسوسه‌سی اولوب اعضاسنده مستعمل القادی احتمالندن خوف
ایتمکین تکثیر تطهیر ایچون ماء کثیر استعمال ایدرلر ایدی • موسی الیه‌نک آبدست
آلدوغی کوزلردن برکسنه روایت ایلدیکه ایام شتاده برکون آبدست آلمغه
مشغول اولوب وسوسه‌دن یالکز ارقه‌سنه یکرمی قوغه صو دوکوب تمام خفوق
ایلدکدن صکره آرقه‌سنده اولان ثیابینی قورقمغه وار ایدی اماتی یا تمغه یا بشلدیکی
دمدم مرقوم جمله اوقاته غفلت اوزره اولوب بو مقوله حالته شعوری اولمدوغندن

وقف منند اولن عجزه یانده بیله بو لنمد غندن کنه و کنجه آتش بوقار ویره جنوب اول شمع جمیع فضیلتک جسم شریفی سرتا پا بو تب آتش بو تلیه بنه بنیه بنبت سبب نار و نور اولدی • شعر این چه سوزیست که از تو جان و جهان میسوزد

از فراق تو دل پیر و جوان میسوزد		شرح این غم چه نویسم که قلم می شکند
وصف این حال چه کویم که زبان میسوزد		ثقاة کفاتدن منقولدر که مولانا موسی چلبی

مرکز دائره سلطنت اولان محمیه قسطنطنیه ده محمود پاشا مدرسه سنده بر کون درسخانه ده درس و افاده یه مشغول ایکن مؤذن اذانه بدا ایدوب الله اکبر دیدکده مولانا اثناء سعی الیه تعالی و تقدس ایدوب بو لفظ شریفی مؤذندن مقدم ملائکه دن استماع ایتمشیدم دیدیکی • بیت دی خبر داوی بفکر شوخی لب منیر • هر چه فردا منقش کرد بال و لوح ضمیر بو کلامک کندودن صدوراتدوکنه نادم اولوب بوستر مکتوم و رازم موزی افشا ایلمک مناسب دکلدی دیو تاسف و تلهف ایلیوب آز زمانده زر ناب دری الکشت ملی تبی ندامتی دندان عیرتله ایزی کزوب کجدی

	عالم عامل فاضل کامل مولانا محی الدین عجمی	

مولانا کوه دلق تکمیلاتنده مسند مدرسه ده مدارج استکمال علمدن اقصای معارج افاضته عروج ایلدکده عنفوان بهارندن بعض مدرسه یه مدرس اولدی مستنشقان روایح فوایح فنوننه مجمره معطره قوت فکریه سندن سپند افاده یی تبخیر اتدوکی صدد ده ثمانیه مدرسه لرینک برینده سجاده تدریس و افاده یه جلوس ایلدی بعده اعلاء اعلام شرع مبین • واجرا احکام دین متین ایچون محروسه ادرنه ده قاضی اولوب تنفیذ امور مشروعه ایدرکن وفات ایلدی قبر شریفی محروسه ادرنه ده قاسم پاشا جامعنده قاضی عسکر مهیم چلبینک غزادهانه ده • بیت اکرانش شرح بیردفع کشتی مرکب نجاک غیر و کدا بهر دو کی شدی صبر • اعلاء حق و احیاء باطل اکلده متصلب و متعصب اولوب قبله نمای قلب صلیبی سمت حضرت عدول ایلمزدی ذات سامی سماتی اخلاق صالحه اصلحا ایله متحلی اولوب متطوع و متبرع و متورع و متشرع کمسنه ایدی • شعر

در ورع ثابت قدم باش ای پسر • گر همی خواهی که گردی معتبر

خانه دین کرد آباد از ورع • لیک میکرد خرابی از طمع • تحریر محرر کتحریری شاهدان رعنا آسا دلفریب حسن • و تقریر دلپذیری فاتحهٔ صبح صادقکبی واضح و روشن ایدی • شعر پیش لطف بخشش کرد رخ آب شرم عرقیست انکه نهاد ندیر غمام حباب • ماشطهٔ کلک سحار دن ظهور ایلین خط مشکینی خط و خال شاهدان مثال عنوان دیوان ملاحت • و قطع مجموعهٔ لطافت در

	سواد او مثال زلف دلدار	بیاض اونک عارض یار	
	شده خط سیاه و عنبر	بیاضش همچو نور بوده منور	

و نتایج خاطر عاطرندن سید شریفک فرایضنه یازدوغی شرحه حواشیسی و بعض محلده تعلیقاتی و رسائلی و باب شهیده ده صدر الشریعه یه رساله سی وادر

	عالم عامل مولانا سنان الدین یوسف عجمی رحمه الله	

بر دهنه نام قصبه قرینه کجنه نامیله معنون اولن قصبه ده نذر مبادی نشو و نماء اول دیارک علماسندن تعلم ایدوب • والذین اوتوا العلم درجات مضمونه ما صدق اولان زمره دن اولدقده بلاد رومه کلوب محمیه بروسا ده مولانا خسرو مدرسه سنده و محمیه ازنیق مدرسه سنده و دافع مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینک اماسیه ده ابداع اتدوکی مدرسه ده مدرس اولدی آخر فتوی حقی اکه تفویض اولندی مدرسهٔ مذکوره ده مدرس ایکن نسخهٔ وجودی نسیخ اولوب خطوط اعاری صحایفنا یامدن محکوک اولدی • بیت بانده ریح سیادت تهی کوهر فضل • باند اوج سعادت تهی ز اختر علم مومی الیه صالح و متدین و تقی و نقی و متورع کمسنه اولوب علم و عمل و عبادتی شامل رفاقت و سعادت دارینی جامع بر نافع کمسنه ایدی • بیت جامع علم و عمل مهبط انوار صلاح مجمع زهد و ورع کاشف اسرار اکر • مدة عمرنده درس و افاده یه مشغول اولوب تألیف و تصنیفدن دخی خالی اولدی • کندو نکه قم زده قلم بلاغت شیمندن تفنک شرح مواقفه حواشیسی و حاشیهٔ شرح تجریده دخی حواشیسی واردر بو کتابی محض خطیب زاده حواشیسی رد ایچون ابداع ایدوب رأی اعز انصله انسعاده ایچون ایجاد ایلدی اول کتاب برات

نثر و بلاغت شهودده نامعدود و نامحدود ردود صحیح الورود ایراد ایلدی
و دخی علم بیشدن بر رساله‌سی و آداب بحثدن بر مقاله‌سی واردر رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل حسیب و نسیب شریف و لطیف
مظهر لطف خدای علیم یعنی مولانا سید ابراهیم رحمه الله

مرحومک والد ماجدی سادات عجمدن اولوب اولیاء کرامات سنیه و اصحاب خوارق
عادات بهیه اولن اولیاء کبار و اعاظم افاخم ابراردن ایدی کندو دیارندن بلاد رومه
ارتحال ایدوب اماسیه قربنده یکیجه نام قریه‌ده تمکن و توطن ایلدی جمله کراماتندن بری
آخر عمرنده اعمی اولوب قوة باصره‌سی منحجی اولدوغی ایامده برکون پسر خجسته منظری
سید ابراهیم اول سرفرازک یاننده باشن آچوب اوتورورکن حضرتلری الکه خطاب ایدوب
دیده باشکی آچه هوا باردر ناگاه سالکنزرا ایلیدیری مقابله‌ده سید ابراهیم والدینه
سؤال ایدوب سنک کسه‌لری کورمه‌مکنز بوغیکن بنی نیجه کوردک دیو باشن اچق
اوتوردوغمی ندن بلدکز دیدکده اول پیر کرامت نصاب جواب ویروب جناب رب الارباب‌دن
یوزوکی بر نظر کورمک مراد ایدوب اول خصوصده دعا ایلرم ایکن دلان ... دعا ایدرکن
قرین قبول اولمین قوة باصره عود ایلیوب بنم اول نظرم سنک باشک آچق اولغنه مصادف
اوری لکن حالا ینه کاکان مکفوف البصر اولوب سن اوزره دیده مک جمالک نظردن محجوب
و محروم اولدم دیدی مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری اماسیه سنجاغنده بکن ایکن اول
عزیزی بابا ایدینوب مابینلرنده ملازمت اوتوب و بنوت کبی علاقه‌لری اولوب مرزمانده
دعاسندن استمداد ایدرلردی روایت اولنور که اول عزیز حرمت عنوان سلطان بایزید خان
حضرتلرینی اثنای معاجته‌ده برکون صید دن منع ایدوب سلاطین عظامه بین حضرتلرینه
آشکاره شکاره کتمک مناسب دکلدر قید صید ایله تقیید صورت جلالده اراقه دماء
و ازاحه ارواحی متضمندر بوندن تحاشی لازم اولوغی متعیندر البته البته بو کاردن فراغت ایله
دیو سپارش ایلدی بیت تکن صیدی که صیدی نیست کاری اگر صیدی کنی دل صید بار کی

سلطان بایزید خان حضرتلری شیخک کلامیله عامل اولوب بر نیچه کون شکاری ترک ایلمش
ایکن ینه برکون شکاره چقوب صیدگاهه روانه اولدیلر پادشاهک صحاغنده وصول بلوره
اولان شدم وحشم اطراف و اکنافدن بی عیب و نی آهو برکروه
پر شکوه آهولری آتوک جانبنه سوردکره و کتوردکده هر بر آهو باشم جانم بو که فدا اولسون
سالکه قربان اولورم دیو کندو به قوشو کلدوکنی کوردکده بجان مشتاق تیرش آهوئی
بدل پیکان تیرش از خریدار چو چشم خویش تیری کرگشادی هزار آهو بپای او فتادی
پادشاه حضرتلری بی اختیار صیده متهیئ اولوب کمند دلبنده صید ایچون تاب ویروب تانه
کانی کمان حاضر باش المشیکن والنده اولن تیغ تارک شکاف یلما نوب خدنگ
جان شکاری جهان آتمغه طورورکن فی الحال صید و شکاردن ال چکوب بو سوداندن فراغت
ایلدی ملک درکف کمان لستانی چو ابروی بتان آشوب جانی

زبون گشتی زبیم جان پلنکان	دویدی هر طرف همچون دو رنکان
غزالان زمین از نازماندی	زغمزه چشم مستش باز ماندی
فراغت کرد لیک از صید نخجیر	مؤثر بود باشد منع آن پیر

پادشاه گردون پناهک نظرنده هر بر آهو کندو بی اوقلنمش شکار ایلیوب نخجیر ...
زکوده بیلوریکن بو ورطه‌دن خلاص بولوغنه و کندو به تابه هر غزال دل با غلیوب
پادشاهک یولنه قربان اولمغه جان ویرایکن بو حالتدن محروم اولدوغنه خلق عالم
تعجب ایلدیلر سلطان بایزید خان غازی حضرتلرندن بو سر عجیبک انکشافی اولنده
جواب ویروب بیر حضرتلری ارقدن قطیعه مذکوره‌دن بر آهو یه بنوب باکه قوشو کلمه
بن سنی بوندن منع ایتمدیمی سن نیچون بنم سوزمی اصغا ایتمدک دیدی بو خوف ایله تیر و کماندن
ال چکوب شکاردن خارج اولدم دیو ختم مرام ایلدی مولانا سید ابراهیم پدر نجابت
سیرینک حجرنده عفاف و صلاح ایله نشو و نما بولوب سیماسنده فروغ عقل و آثار رشد
ظاهر و باهر اولدقده طلب علم ایچون توجه بروسایه حلط ایلیوب والدینی طرفندن ...
شیخ سنانه نه بر مقدار زمان تلمذ و تعلم ایلدکدن صکره شیخ سنان مشایخ صوفیه ...

ملاصق و ملاحق اولوب سید ابراهیمی محروسهٔ بروساده جامع کبیرده باتکر قوری کندی
سید ابراهیم حضرتلری حکایت ایلدی که شیخ سنان برکون بنی بولوب باکه بعض وصایای
مقبوله ایله وصیت ایلدی که اول عسکره انجام کلامده تزکیهٔ نفس و تصفیهٔ باطن ایله یو
وصیت ایلدی اتفاقا برکیجه عالم منامده کندومی قزیل صنقارلو ایکی پیل قنادلو بیوک
مرغ سفید صورتنده عرش و کرسی اوزره و سبع سموات اوزره طیران ایدرکن کورکه عسکرده
فلک افلاکه عمر بیوک شجرک یاپراقلرندن شرقدن غربه ممتد اولمش بر یاپراغی کنفنده
قونمش کوردم بو واقعه یی شیخ حضرتلرینه تقریر ایلدوکده تعبیر ایتمیوب بنی شاغل ذاتیه سه
اشتغاله مداومت ایله دیو بیوردیلر بعده زمان کیرو عالم واقعه ده یولادسی برده
سوربنور حمرا بوکلو بر مرکبه بنوب المده طنبور و کرده مجوهر طبل الوجا مرد اوغلان کلدی
کوردم بو واقعه دن محزون و مغموم اولوب غایتله مضطرب الحال و مشتت البال
اولوم امدی بیده دن صکره شیخ حضرتلریله ملاقی اولوب وجه مشروح اوزره واقعه یی تعبیر تقریر
ایلدوکده بو واقعه اول کوردیکن واقعه دن یکدر زیرا آخر صورت جذبه در و اول اوغلان
روحدر و اول طنبور عالم قدسه ایچنده ایکی صورتیدر لکن زمام اختیار الکده اولدوغی سنک
هیچ برکسیه اتباع واقعه ایتمه دیو کلدر دیدی فی الواقع شیخ سنانک چشم درون حجابدن
و دیدهٔ عین الیقینه بادی و سایغ اولان نسنه دیوکی بی اولوب انشا ایلدوکی خبر
واقع حاله مطابق و مقتضای مقامه موافق اولدی بیت رأی غرای تو بود موفق بمقتضا
حکم افکار تو بود مطابق بقدر بعده سید ابراهیم افندی علوم عالیه یه مشغول
اولوب مولانا سامسونی حسن افندینک خدمتلرنده خصوص جواهر علومی زیر نکین
ضبطنه آلوب زیور فضائل ایله انکشت نما اولدقدن صکره سید ابراهیمک تدریس
و افاده یه استحقاقی بتین و اهلیتی متعین اولدقده اکه جاه تدریس سوق اولندی
لکن قبول ایتمیوب مولانا خواجه زاده محروسهٔ قسطنطنیه قاضیلغندن معزول اولوب
ازنیق مدرسه سنه مدرس اولدقده تکثیره اکه خدمت ایلدی در پناه حضرت صاحب جلالان
راه جوید هر که هست از عاقلان کرتو کلشن دلرآیی کل بری سوی بستان بکذری سنبل چری

اول عصرک وزراسندن قرامانی محمد پاشانک اسمعیل اوغلنه بر مقدار درز کار
تعلیم ایلدکدن صکره مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک حیاتلرنده اوغلنک
اوغلی سلطان قورقوده خواجه اولدی بعده مرزیفون مدرسه سنه و قره حصار
مدرسه سنه و تحیه قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه سنه و تحیه اماسیه ده
سلطان بایزید خان مدرسه سنه یومی سکسن اقچه وظیفه ایله مدرس اولدی
امر درسدن غیری امر فتوی دخی اکا تفویض اولنوب خدمات درس و فتوایی
ادا ایدرکن اکلیسندن دخی فراغت ایلدی مرحوم سلطان بایزید
اواخر سلطنتنده یکرمی بوز اقچه وظیفهٔ نظیفه تعیین ایلیوب بیک درلو عاجز
ایلدی مرحوم و مغفور له سلطان سلیم خان غازی حضرتلری چار بالش سلطنتده
و مسانه خلافته ده جلوس ایلدیکده ابی ایوب انصاری علیه رحمة الباری
حضرتلرینک مزارینک جوارنده بر خانه آلیویردی بو طریقله اول فاضلک
کوکلنه کیردی مولانا ابراهیم اول عطاف انام و مقام شرف معالمک شرف
جواری واسطهٔ سیل ملکت بقایه واصل و نائل اولنجه دکین اول اوده
تمکن ایلدی کندودن صکره کنی ابی ایوب انصاری مدرسه سنه مدرس
اولانلره وقف ایلدی الآن دخی وقفدر من یفعل خیرا لم یعدم جوازیه
هجرت نبویه دن طقوز یوز اوتوز بش سنه سنده مدت عمری طقساندن متجاوز
اولمقده رخت و بختنی موطن مألوفه فنادن دار البقایه
نقل ایلدی مومی الیه مدت عمرنده
تاهل ایتمیوب قیود ابناء و اولاددن آزاده و علائق اهل
و عیالدن مجرد ایدی زن و فرزند و خویشتن بونده علاقه ایتمیوب سمت
تجریده نوع مفرد ایدی نفس بکرداری اما تنبایه و قوت شهوات
نفسانیه بی شمع کشته کبی فرده و شکوفهٔ باغ شهوتی پژمرده ایلدی
شعر اصل تجریدست وداع شهوتست بلکه کلی انقطاع شهوتست

کردی یکباره شهوتز اطلاق * آن زمان کردی تو در تفرید طاق * مرویدر که
سید ابراهیمک والده عزیزی کندونک توابعی نک برامیله بر صالحه کسنه نک قیزینی
اکا تزویج اتمکه قصد ایدوب حصول مرام ایچون ابرام ایلدکده سید ابراهیم بیر رنک
خاطر عاطرینی رعایت ایچون راضی اولمشیکن ناکاه اول پیر عزیز بو مصلحتدن فراغت ایلدیکی
موعی الیه بو سرک اصلندن سؤال اولنوب استکشاف حال اولندقده جواب ویروب
واقعه ده جناب رسالتمآب نبوت خطاب رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینی
کوردم بکا خطاب ایدوب حق جل وعلی سکا سید ابراهیم کبی اوغل ویرمشیکن بونکله
قناعت ایتمیوب آنوک اولادین دخی کورمکی استرسن دیو بیوردیلر انکیچون
فراغت ایلدم دیدی * ناقل اثرک سید ابراهیم خلقله اتصالدن منقطع اولوب
علم و عبادته بغایت مشغول ایدی * نشان مکرمت نشاننده صلاح و عفت
وتقوی و دیانت نهایتده اولوب زاهد و عابد متورع و متشرع حسیب ونسیب
واریب واریب ایدی * رونق اوله اکسیر سعادت شاذلیه یه مالک اولمغین آنوک
یاننده سیم وزر و ذهب ومدر برابر اولوب جواهر کرانمایه ایله سنگ و بلور همسر ایکی
ابتغاء مبرات ومثوبات آیا ایچون اکثار صدقات ایدوب الی آچقلغندن و ترس
بولدوغی مال ومنالی الدن چقارردی * قطعه * یقولون اتبع المال واجمع ممسکا

فقر الغنی فی ان تجمّع ثروة		فقلت کلا لا محالة ها لکٌ
فاهون عندی من فنائی فناؤه		فاتحه اعمارندن خاتمه سنه دکن مضطجع

اولمیوب جلوات وخلواتنده دیزی اوزره اوتورردی مدة عمرنده بستر
راحته حضوره وارمق میسر اولمیوب مرض اثناسنده اوتورر یکن اویوریدی * شعر *

بکشا دیده که هشیاری به	از همه دولت بیداری به	وصف خود کرد خداوند جهان
کفت لا تأخذه در قرآن	نوم چون همنفس موت آمد	بانک النوم اخ الموت آمد
نرم با دست همه شب همچنین	دو سه پاره تو در خواب چنین	کنده ونک غنم و مالکنه

شویله ایله دوام ایتمیوب امر معروف ونهی منکردن غیری یرده امر ونهی ایتمزدیکی

خلاصه شریه سنی خالی وفارغ بولسه بونی طولدردیوب بونی بیان ایتمسه صو
قویا ایچون یا پیشدردیوب اداء مرام ایتمو تعبیر کلام ایدردی مذکور مبرور طویل
القامه و کبیر اللحیه حسن الشیبه کسنه ایدی انوار علم وعبادت واشعه شرف
سیادت روی پاک ووجه تابناکنده کضوء النهار نمایان و آشکار ایدی *
بطلعت برافروخته آفتابی * حین محاوره ده نوادر صادر اولوب
قولا وفعلا صغیری کبیریله برابر تبجیل وتوقیر ایدردی * اوقات خمسه ایلی
جماعتله ادا ایدوب امامت نفسه ایچون عشائینک مابینتی مسجده احیا
ایدردی * اولیاء الله دن امراحیاده عیسی نفس طریقته کیدردی * ذکر اولنان
جلایل فضایلدن غیری حسن خطده یدبیضا صاحبی اولوب کتب متداوله دن قاچ
مختصرات ومطولات * وکافه معتبراتی کندو خط شریفیله یازمشیدی * بیت *
زحل شاکرد اودر نکته دانی * عطارد چاکرش در خامه رانی * آخر عمرنده
مدة کثیره نور بصر جوهر باصره سندن عوض مفارقتی مفارقت ایلیوب ایکی عمی
اولمشیکن بکمال عنایت یزدانی و بحکم ملای توفیق ربانی اعانتیله علاج
اولنوب برکوزی آچیلوب محسوسات دنیویه دن کوزیومجق دکن اول آچیلان
کوزیله قناعت ایلدی * مطامع مطامح حسیه یه آرتق ایکی کوزیله باقیوب من بعد
دنیایه چشم رغبتله نظر ایلمدی * مؤلف شقایق نقل ایلدی که سید ابراهیم
حضرتلرینک مرض موتنده احتضاره قریب اولدیغی ایامده برکون نوازش
خاطر ایچون عیادته وارد غمده اول کیجه کوردیکی آچوب حق جل وعلی کریم ولطیفدر
آنک مدد وعدد وتعریف وتوصیفدن بیرون کرم ولطفنی مشاهده ایلدم دیو
بیورد دقدن شکر وکندو نفسنه مشغول اولدی بن دخی دعا ایدوب وداع ایلدم
مرحوم دخی اول کیجه وفات ایلیوب ابی ایوب انصاری تکه جامعی قربنده دفن اولندی
دری بکشای روی از بهشتش * مرویدر که زمانه سنده اولان
طلبه دن بعضیسی غائبانه کندو به لطائف لسان ایدوب کان طعنه دن سوز آچاردیکی

بو معنی سیدا ایرایشمک حضوره رجوع ایدرندی بالدفعات ذکر اولنمشیکن هیچ بر دفعه
اظهار تأثر ایتیوب مجلسنده سکوت ایلیکلرنده بیت توبه کنند خود ایروزکار بسیار
که روزکار ترا چاکر نیست کنه کار برکون بنه اول شخص بو سکالردن بعض
کلمات مستوجب التنکر تذکرا ولنوب بنه هنرک حضورزده شویله‌دی دنلدکده
اولدن نخل جراحت زمین درونده راسخ اولمغین بی اختیار اول دفعه
اظهار انفعال ایدوب عجب لسانی حرکته سعی والادیو بیورمیلر بو عبارت تله
برک زبان تازه‌سی تر مرده اولوب دلی قورلسون دیو کوکلدن بد دعا ایلدکلرینی
خلقه طویردیلر اول شخصک رشته زباننه اول کیجه عقده اعتقال عارض اولوب
اولنجه‌دکن مختل اولدی کلید زبانِ زبان کاری وجندن باب دهانی باغلو
قالوب اندن بعد بو عقالدن خلاص بولمدی بیت لب او بسته شد مانند پسته
ز مخل نشد هیچ از زبانش رقح الله تعالی روحه ونور مضجعه

عالم عامل فاضل کامل اماسیه‌لو حلبی رحمه الله

اماسیه نواحیسنده جورم نام قصبه‌دندر لوباوه‌یا کوزنه جمن سرفرازی یعنی
مرحوم سلطان بایزیدخان غازی حضرتری اماسیه سنجاغنده ایکن اول معتدابی
اناسی امام ایدنوب صلوة مفروضه‌ده اکه اقتدا ایلدی بو صددده مرحوم سلطان
محمدخان حضرتلرینک جناب والالرینه شفاعت ایدوب هزار تضرع ونیاز ایله کوش
نام قصبه‌ده اولن مدرسه‌یی اکه آلیویردی مرحوم سلطان بایزیدخان حضرتلری
حکای والای سلطنته اتکا ایلدکده انکوری قاضیلغنی ویروب آنده اولان آق
مدرسه‌یی اکا ضمیمه ایلدکدن صکره محمیه بروسانک قاضیلغنی احسان ایلدی اول فاضل
آزاده بو منصبده الاده شرع شریفی اجرا اوله‌رق روز وشب تنظیم مناظم دین
ازبهر ایدرکن پادشاه حضرتلری محروسه مصر سلطانی سلطان قیتبای‌یه عادت
بر ایله کندولرک بینلرینی اصلاح ایچون آنی رسالت طریقیله مصره ارسال ایلدیکی
فرستاده باید که دانا بود بکفتن دلبر و توانا بود

از و هرچه پرسند کوید جواب بنوعی که باشد طریق صواب
سخنهای خوش آشکارا کند بدانسان که مجلس تقاضا کند

مولانای موی الیه بو ایکی پادشاه فرمانفرما یکی عز اجلرینه کوره حکیمانه ترتیب
بغلیوب کلمات آبدار حکمت شعار ایله دفع فساد و تصحیح مابین ایلدکدن
صکره دار السلطنة السنیه یعنی محمیه قسطنطنیه‌یه مقتضی المراد ومرضی الفواد
عودت ایلدی بعده کردکدورات سفردن چهره احوالی شسته اولدقده سکز یوز
طقسان بدی سنه‌سنده اناطولی قاضی عسکرلکنی صدقه ایدوب نظام مهام انامی
رای صواب نمای واصابت پیرایه‌سنه ربط ایلمشیکن طقوز یوز بدی سنه‌سنده
عزل ایلیوب یومی یوز اقچه وظیفه تعیین ایلدی بو حالتده اوغلی سلطان قورقود ایله
کندولرک اوزرا لرینی تصحیح واصلاح ایچون ارسال ایدوب امر رسالتی اکه سپارش
ایلدی اول فاضل فضیلت رتبت اتمام خدمت ایدوب مقر بینه عودت ایلدکده
اعمی اولوب مردم دیده جهان دیده‌سی ورای پرده عماده مستور اولدی
سموم عمایله شکوفه باصره‌سی صولدی روایت اولنورکه مولانای مشار الیه
خصوص رسالتده سلطان قورقود حضرتلرینک کلام متینینی کندولری تحقیق
ایتدوکی نسخه‌یه موافق نقل ایتیوب انک کلامنه کندودن حواشی الحاق ایتمکین
سلطان قورقود انک صحیفه حلیه بصرینک مداد عمایله تسویداولنمسنه دعا
ایتمشیدی بو دعا سمع الله لمن دعا داعیه‌سنجه اجابته قرین اولوب اول
فاضل اعمی اولدوغندن صکره طقوز یوز یکرمی بدی سنه‌سنده وفات ایلدی
موی الیه طلیق اللسان جری الجنان محب خیرات وطالب مبرات ایدی رحمه الله

عالم عامل فاضل کامل مولانا بدرالدین محمود بن شیخ محمد

مرحوم سلطان بایزیدخان علیه الرحمه والرضوان حضرتلرینک خواجه‌سی معرف
زاده‌نک تربیتیله زمان سلطنتلرنده امام علیدن صکره امام الحنفیکین
محروسه بروساده اون یلدن زیاده قاضی اولوب همواره الکاتبی فصل حق وباطل

معروف اولدی • بعده مرقوم مرحوم پادشاه بوم روم زماننده طقوز یوز اون
برسنده اناطولی ولایتنه قاضی عسکر اولمشیکن معزول اولوب یومی یوز اقچه
علوفه تعیین اولندقدن صکره زمان یسیرده وفات ایلدی • اول فاضل والا
مایه قرین سعادت رفیق علمایه • و فرقهٔ صلحای صلاح انتمایه محبتا و ذره اولوب
کرم نفسله معروف • واخلاق زکیه یله متخلق و موصوف بر فاضل معالی محفوف
ایدی • السنهٔ ناسده متداول ایلین محمدیه نام کتابه نظیره ترکی بر کتاب تنظیم ایدوب
محمودیه دیو تسمیه ایلدی لکن فاضل مرقومک نظمی سست اولوب مرتبه سی رتبهٔ قبولدن
ساقط اولمغین بین الخلایق رغبته لایق اولمدی • صحایف دفاتر مجموعهٔ خواطر
آنکله طولمدی • بر کلام منظومنک مقدار عروضی و شاخ حشو و زحافی عیبدن سالم
اولمیوب میزان اعتبارده ترازودن آغدوغی مقرر اولمغین خریداران بضایع بدایع
مصنوعاتی آلوب صاتمدی • و سائر خواجگان بازار نظمک جواهر گرانمایهٔ منظومی سی
اول شبه کم عیار غیر قیمتی

عالم عامل فاضل کامل مولانا خلیل محمد الجلبی

اماثل و افاضل اورسنده خلیلی دیمکله مشهور و مذکوردر • بو ملا خلیلی فراق نامه صاحبی
ملا خلیلی نک غیریدر • بو خلیلی نک باباسنک آدی محموددر اصلی کرمیانلودر • کتاهیه ده
مدرسه سی واردر اما شاعر خلیلی شرقدن کلوب ازنیقده توطن ایدوب آنده بر زاویه
بنا ایلدی • حالا ویشه فادن زاویهٔ بقایه • رحلت ایدنجیه دکین اونده ارشاد
ایلدی • اولا بعضی مدارسده مدرس اولوب ضوء مصباح اقتباس و اصباح
مصابیح افاضه سیله تاریک روزنان ... اکتسابی • و اصل انوار فضائل ایلدکدن صکره
ثمانیه مدرسه لرینک برسنده مدرس اولوب آنده دخی افاده و افاضه ایلدی • مرحوم سلطان
بایزید خان حضرتلری بحیلادرنه ده بنا اتدوکی مدرسه والاکه گوشهٔ بام رفعتی طاق آسمانه همسر و فرق
فرقدانه برابردر • اول فاضل سرفرازه اعطا ایلدی • شعر • مدارس بیجه گردون ارجمندست

چو حسن دلربایان دلپسندست • چو کاخ آسمان فیروزه خشتی • زمین از لطف و صفا او بهشتی

پراز نقش نگار از فرش تا سقف • مهندس بر و فکر و نظر وقف

بعده محمیهٔ قسطنطنیه • صانها الله تعالی عن البلیه • قاضی لغنی ودوم ایلی
قاضی عسکرلکنی صدقه ایلدی • ذکر اولنان جاه جلیل القدرده بسط و ربط
قوانین معدلت • و قبض و فیض آیین عدالت ایدرکین دست زمانه ودیعهٔ
حیاتنه خیانت ایلدوکی اجلدن اول فاضل فضائل شعار سلطان سلیم مغفرت
مدار اکمال اتمل سلطنتنده وفات ایلدی • روان بگذرد عمر چون باد دشت
تو غافل نشسته از آن سرگذشت • مومی الیه سلیم الطبع حلیم النفس و کریم الآباء
عظیم الجناب متواضع و متخشع کسنه یدی لکن اکثرا او قاته روئیت چشم زمانه
و بصر دیدهٔ بصیرتی پردهٔ غفلتله مستور و محجوب اولوب اغلب احوالده مغلوب
اغفال ایدی • متهمات لازمه سنده تیقظ و انتباه اوزره اولمیوب خواب غفلته ابتلا
حین عقل و هوش و دیدهٔ ادراکی بیدار و کشاده و اسباب فرق و تمییزی آماده ایکن

عالم عامل فاضل کامل مولانا میر محمد جمالی

چار یار با صفادن یار صدیق • حضرت ابی بکر صدیق نسلندن اولوب شرف
نسب غایتده و کمال حسب نهایتده در • و شیخ جمال الدین آق سرایی حضرتلرینک
احفادندندر • مبادی احوالنده اول عصرده اولان علمای معالی نشاندن تعلم
ایدوب تحصیل ملکات و تکمیل کمالات ایلدکدن صکره بعض بلادده قاضی اولوب
الذین قضوا بالحق وبه کانوا یعدلون • فحواجه احقاق حق و محق زور ایلکده
کما هو حقه ساعی و مجتهد اولوب وبال نکالدن تحرز ایلدی • شعر

از عقل و رزنانه ... بتر به نزد عقل • از عدل هیچ شو دمنتشی علی الدوام
هم شرع را طراوت و هم علم را کمال • هم خلق را فراغت و هم ملک را نظام

قضا رای مطالب سنیه سی صوفیه و غلطه و سلوری قاضیلقلرینه منتهی اولدقدن
مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک استانبولده یاپدوغی عمارت سینه متولی اولدی
مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان حضرتلرینک اواخر سلطنتنده اول کامکار

بزرکوار و فرمودار اولوب دیباجهٔ روزنامچهٔ رضاء الاهیده مثبت اولان قواعد مهمهٔ
ایله عمل ایلدی و اما من اوتی کتابه بیمینه فسوف یحاسب حسابا یسیرا مضمونسنه
مصدق اولمغیچون احوال اموال پادشاهی یه متعلق ضروب تقسیمات مراسم لازمه مجمل فهرست
حق صریحه کوره تفصیل و تقسیم ایدوب خلاق لوح و قلمک روز حسابده سؤال و جوابنه
ناظر ایدی مثنوی ای چو قلم صورت خود کرده راست * میل قلمهای کج از تو خطاست
هیچ نکردی رقم ناصواب * یاد کنی دفتر یوم الحساب * هر که بیک حرف قلم کج نهاد
حرف وی از لوح بقا محو باد * سلطان سلیم خان حضرتلرینک جلوس همایونلریله سریر سلطنت
مکتسب شرف و اجلال و مجتلب عزت و اقبال اولدقده نظم بفرخ ترین ساعت آمد بتخت
خدیو جهانگیر فیروز بخت * برآمد شه کامران بر سریر * چو بر آسمان آفتاب منیر
مولانا پیر محمدی صدر صدارته ترفیع و تصدیر اتشیکن چوق زمان کچمدن وزیر اولوب
پیری پاشا عنوانیله معنون ایلدی مرحوم سلطان سلیمان خان حضرتلرینک قدوم
سعادت رسومیله رجا و انجاد علم اکتساب قدر و تکمیل شان ایلیوب جملهٔ
عالمیان ویبشرون بنعمة من الله و فضل بشارتیله استبشار ایلدکده مثنوی
بشوکت چو بر تخت شاهی نشست * کله کوشهٔ خسروی بر شکست
قضا پیش حکمش سر افکنده بود * فلک بر در او یکی بنده بود
پیری پاشا صدر وزارتده وزیر اعظم اولنوب آستانهٔ سعادت آشیانی ملجاء
و ملاذ انام ایام و مرجع و معاذ خواص و عوام ایدی جناب فلک نصابی جبههٔ نبال
استقامت و سداد و کعبهٔ رجال هدایت و رشاد اولوب جمهور امور سلطنت
ایکین طقوز یوز یکرمی طقوز سنه‌سنده فردوس سوزندن رجوع اولندقده وزارتدن
عزل اولنوب دیمتوقه نام موضع قریب بر کوشه‌ده تقاعد ایلدی بعد العزل
خلاصهٔ اوقات و نقاوهٔ ساعاتی عبادته مواظبته صرف ایلیوب عمرینی زمرهٔ صلاح
و عفت و فلاح ایله ختم ایلدی موما الیه عاقل ادیب و مهیب و نهیب
و حدس صائب و رای ثاقب صاحبی بر کزیده کروه علمایه

و فقرای صلحایه درون دلدن محب اولوب فقرایه و محتاجلره غایت رعایت ایدر ایدی
و بالجمله آنلرک زمان وزارتی تواریخ ایامدن اولوب ذات فضایل صفات و ملک
ملکاتی برکات الهیه‌دن بر کنج بهیه ایدی * داعی دعای جزیل و بادی ثنای جمیل
اولمغیچون بقاع عالمده انشا اتدوکی حسنات حسان و فرحت نشان و مبرات مسرت
فشان طور غور توقع و تطلعدن زیاده در خصوصا قسطنطنیه‌ده بر جامع و بر مدرسه
و بر زاویه و ساوری نام قصبه‌ده بر جامع و بر مدرسه و بر عمارت و بر تابخانه بنا ایلدی
معمار عقل و مهندس تدبیر آنک جمله سنک اساسنی کرچه ظاهرده مربع مغاک خاک اوزره
اورمشدر اما کنکرهٔ ذروهٔ علیاسنی قبهٔ مینایه ایرکورمشدر بر هبری رفعت
و زرافنده توام ارم ذات العماد و محرم حرم سبع شداد اولوب احکام و استحکامده
طاق آسمانک بی مثل و طاقدر شعر بارک الله آن بنا که بهشت
بهر پایه از بهشت برین * میزند نوبت شرف چین صحیح * خنده بر ماه و زهره و پروین
شده ایمن نهاد شان ز جحیم * از خطاب خلقته من طین * بونلردن ماعدا مواضع متعدده‌ده
خیرات و آثاری نی نهایه در هجرت نبویه‌دن طقوز یوز قرق تاریخی حدودنده وفات
ایدوب ورای سرادق قربت حدیقه سپهر ملکوت ایلدکده ساوری نام قصبه‌ده اولان
جامعنک حرمنده دفن اولندی بیت کر خرد فردوس خواند نیا شد عیب از آن
جنت فردوس بی باشد از مأوای او تذییل آول حضرت والا رتبت جودت طبیعت
و حدت ذهن و غزارت فطنتله معروف و موصوفدر بحر مدید طبع صفا
شعارندن و محیط کامل نشا طبعندن لآلی دریابارندن درر غرر کلمات منظومه ثریا انتظام
التئام بولوب جناب معالی مآبی سلک شعراده منسلکدر صدور شریفی اسباب
عقل وافر و محسنات بدیعیه متوافر ایله حالی و مالی اولوب زخارفات مخایل
رذائل نفسانیه انسانیه آندن محذوف و معزولدر مخلص شریفی عزیزی در مطلع و بیت
کلماتندندر مطلع شب لقندم قال النذر ظلما تحجه * ایرشن لبلرکی آینه حیاتیله بو در
زاهدی حسرت می شوق ضعیف ایلدی کیم * الدی تسبیح و عصای صلواتیله بو در

موحی الیه طقوز یوز اوتوز طقوز سنه سنده وفات ایدوب مولانا نظمی بو مصرعی
اکا تاریخ دیمشدر تاریخ بیری پاشانک مکانن جنّت ایده حق ودود

عالم عامل فاضل کامل مولانا رکن الدین بن مولانا محمد رحمه الله

زیرک زاده دیمکله مشهوردر پدر نجابت اثری وفات ایلدکده صغیر قالمش ایدی
جاوی تحصیلده مولانا سنان پاشادن و مولانا خواجه زاده دن و مولانا خطیب
زاده دن و سائر علمادن قراءة ایلدی مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری خدمتنه بروده
واغظنیه مدرسه سی دیمکله معروف اولان مدرسه نی مولانا رکن الدینه ویروب اول تاریخی
مدرسه‌ده قومه‌ده افاده اوزره ایکن فراغت ایدوب سلطان مدرسه سی مدرسی اولان
مولانا درویش محمد بن خضر شاهدن اوقیمغچون یته اکه دانشمند اولوب اول مدرسه نک
حجراتنده بر حجره ده ساکن اولوردی بعده قصبه کوتاهیه ده کرمیان اوغلی مدرسه سنه
و اینه کول مدرسه سنه و محمیه بروساده یلدرم سلطان بایزید مرحومک مدرسه سنه و ادرنه ده
مدرسه سنه و سلطان مدرسه سنه مدرس اولدی مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان
سعیداماسیه ده بنا اتدوکی مدرسه سنی و ام فتوالی ایکیسنی که تفویض اتمشیکن تکرار
سلطان مدرسه سنی و محروسه بروساده مرادیه مدرسه سنی احسان ایلدی بعده
مراتب جلیله سی کالنجم اللامع ساطع اولان قضا مسلکنه سالک اولوب محروسه
ادرنه قاضیسی و محمیه قسطنطنیه قاضیسی و اناطولی قاضی عسکری و روم ایلی
قاضی عسکری اولوب مسندنده متابعت طریقت سید المرسلین و انتهاج مناهج
شرع مبین ایدوب حدود الهی اجرا و مناهی شرعیه منع و دفع ایلدی مثنوی
دافع سرحلقهٔ جناهیت او ● تابع فرمان آیتها او ● بانی مقصورهٔ عدل و قضا
حارس معمورهٔ امر خدا ● طقوز یوز یکرمی بر سنه سنده مرحوم سلطان سلیم خان
حضرتلری طرفندن سلطان غوری یه رساله واروب یکرمی ایکی سنه سنده مقر اصیل
سلطنته معاودت ایلدکده روم ایلی قاضی عسکرلکنده مقرر قیلنوب مدة کثیره اول
منصبده عساکر منصوره جبرو رعیتی سیره مرضیه اوزره کوردی و دی حجره نبویه دن
احوالنده

طقوز

طقوز یوز یکرمی درت سنه سنده عزل اولنوب یومی یوز اقچه وظیفه نظیفه اولنمشیکن تعیین
اوتوز اقچه زیاده اولنوب طقوز یوز اوتوز طقوز سنه سنده وفات ایلدی
بعضی ثقاة متعلقاتندن مسموعدر که مولانا
رکن الدین ادرنه یه بالطبع مائل اولوب غرامی غربتی آنک آب هواسیله امتزاج
ایلمکین کندونک وظیفه سی محروسه مزبوره ده مرادیه اوقافندن تعلیقی [illegible]
طلب ایلدی بو مأمول حصوله وصول بولوب مولانا رکن الدین حضرتلرینک مرادی اوزره
مرادیه دن تعیین اولنه قدر حکمة نفس فرق کلیسا اکا آدینه لق تعیین اولندی
زمان عزل و اوان تقاعدده اوتوروب اوج شرفلودن اشاغه جاوش بیک
مسجدینک اردنده بر مکتب شریف بنا ایلدی تاریخ مسطورده وفات ایلدکده اول مکتبک [illegible]

عالم عامل فاضل کامل مولانا قوام الدین یوسف رحمه الله

بغداد قاضیسی دیمکله مشهوردر بلاد عجمدن شیراز نام قصبه دن ایدی و اوائل احوالنده
محمیه بغدادده مدة کثیره قاضی اولمشیکن شاه اسماعیل اردبیلی بغداده حرکت
و ظهور ایلدکده فتنهٔ عظیمه جسیمه پیدا و هویدا اولدقده فتنه دن کناره اتردن جنگ خنکار
ماردینه رحلت ایدوب زمان کثیر اول یرده ساکن اولدی بعده دیار جلیل المقدار
رومه ارتحال ایدوب تطلب مزید عز و رفعت ایلیجک مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری
آنک ذاتنه رعایت ایچون سلطان مدرسه سنی بعده ثمانیه مدرسه لرینک برینی
اعطا ایلدی مدرسه مذکوره ده افاده اوزره ایکن مرحوم سلطان سلیم خان حضرتلرینک
زمان سلطنتنده و اثنالرنده مدینه فنادن دار السلام بقایه انتقال ایلدی نظم
نبایدکس درین فیروزه منظر ● که ننهد مرکش آخر رخت بردر ● موحی الیه
عالم و عامل و صالح و متشرع و متزهد و متورع و سکون و وقار صاحبی بر ذات
بزرکواریدی متن تجریده فواید کثیره جامع بر شرح نافع تالیف و تصنیف ایلدی
و امام همام فضیلت فرجام علی بن ابی طالب حضرتلرینک نهج البلاغه سنه شرح ایلدی
قطعه
نظم فی نهج البلاغة متقنا ● جواهر زینها نحور الحور انکب

بفکر لاسرار الدقائق کاشف وذهن لاستار السرائر هاتک ودخی مقدمات
تفسیره تیسیری شامل بر کتاب مستطاب وبعض مسائل کلامیه حواشی ودخی تجرید تسطیر
ایلدی لکن وفاتندن صکره اولادی کبار زمندن کسنه قالمامغین جملهسی ضایع اولدی
موسی الیهک بغدادی زاده دیمکله معروف ایکی اوغلی قالدی بیوک اوغلی
حسام الدین حسن نقیب الاشراف اولمشیکن معزول اولوب بورسهده تقاعد
ایدوب آنده وفات ایلدی وکوچک اوغلی مولانا شمس الدین احمد مدینهٔ منوره
قاضیسی اولمشیکن معزولاً آنده وفات ایلدی موسی الیه قاضی بغدادینک تلویحه
وشرح مواقفه وتفسیر قاضیه حواشیسی واردر ودخی قره سیدینک اسولهسنه
واجوبهسنه ردودی مشتمل رسالهسی واردر ودخی یا ارض ابلعی آیتنک تفسیرنده
رسالهسی واردر ونصایح ملوک واحکام سلاطین نام ایکی فارسی کتابلری واردر
وعلم ریاضی وعلم نجومه متعلق تألیفاتی دخی واردر بو جمله ثقات علمادن منقولدر

فاضل کامل مولانا ادریس بن حسام الدین بدلیسی

امرای کبار عجمدن جعفر بیکنک دیوانده موقع اولوب اول فاضل فضائل نشان شاهی

عنوانینه معنون ایدی منشی بخطاب چون کلک بر کاغذ نهادی
چو حرف کلکی گشتش بعرصه دادی
براغلکی کجا ز ابو دار زدوشت
خرشش فتنه در خط جانان بی تو
قلم از تنگی بقایع خط جانان
ز رو قیمتش معنی نسخ نمکان

طغرای غرای براعت بیرلی درج اوامر ونواهی اولن احکام
وپروانهده درج ایدب خامهٔ اعجاز نشانه نشان وضع ایدردی بو مابینده قزلباش
اوباشی آتش قالدر سباه صرصر تند رفتار حوادث ایله امواج فساد وفتنه تلاطم ایلمکین
اول غواص بحر فضائل ودجلهٔ کمالاتک دل دریا یاری عواصف حوادث خیزان وانقلاب
وتشوش اضطراب ودشوب کرداب سیل فتنه ایله کنده دیارندن بلاد روم
تکمیل رحال ومضطرب البال ارتحال ایلدی مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری
آنک جلائل فضائل مطبوعهسنی واکارم مکارم مطبوعهسنی عین الیقین ایله مشاهده
ایتمکین توقیرنی توفیر وتکبیرنی تکثیر ایدوب ماه بماه تعیین اولنان مشاهرهدن غیری

مسانههٔ سالیانه تعیین ایلدی اول شجرهٔ ثمرهٔ باغ سلطنت واجلال وثمرهٔ شجرهٔ
چمن خلافت واقبالک سایهٔ سعادت وظل ظلیلنده آسوده حال اولوب
کنف حمایتنده مرفه البال اولدی اول پادشاه جمشید رایت ودارا
درایت کندونک آبا وکرام واجداد عظامنک احوال شرف آمال
وغزوات مبرات آیاتنی وبالجمله کافهٔ تواریخنی دلکش انشائله انشا ایله
دیو امر ایتمکین هشت بهشت عنوانیله معنون بر کتاب لطیف تصنیف
ایلدی اول عقل اول ومعلم ثانی هشت بهشت اسمیله تسمیه اتدوکی کتابده
سلطان عثمان کیوان ایوانک ابتداسندن سلطان بایزید سعیدک
آخرینه وکلنجه سکز پادشاهک قصص وآثارینی واخیار اخبارنی اخبار ایلدکی
بو کتاب مستطاب لطافتده فلک ثامن وهشت بهشته مماثل اولوب
سبع شداد افلاکدن وخمسهٔ نظامی ومثنوی رنک جامیدن برج طبقا اعلادر
اول چمن پیرای حدایق حقایق ونخلبند حقایق ودقایق بر روضهٔ دلکش
ابداع واختراع ایلدیکه هر بر شجرهٔ سطر بلاغت نظری وکلم فیها ما تشتهی الانفس
وتلذ الاعین مصداقیسی اولمغله ازهار معانی ایله پیراستهدر وهر بر ورق
طبق لطائف باری ما لا عین رأت ولا اذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر
فحواسنه مصداق اولمغله سزاوار رنگین وشیرین اثر بارله آراستهدر
میدان انشاده صولجان بیان ایله گوی سبقتی آلوب منشیان
سخن آفرینانک متقدملرندن تقدم ذاتیله تقدم المشدر زمرهٔ معاصرین
وفرقهٔ متأخرینه البته فرد وآفریده آنک نه غبار رهینه یتشمشدر ونه اثر شعاع
اثر بینه کتمشدر وبالجمله ذات اکارم سماتی ومکارم صفاتی جودت قریحت
ورصانت فکرت وحسن بیان ونضارت تبیانله مفردات دهر ونوادر
عصردندر ودخی السنهٔ ثلاثهده قصیدهلری واردر که هر بیتی بیت معمور
کبی رصین ورزین اولوب هر سوزی بنائی کلمانی کبی مستحکمدر ودخی

فنون مختلفه دن مطالب متفرقه ده حد عددن بیرون رسائل عجیبه سی واردر
مرحوم سلطان سلیمان خانك اوائل سلطنتنده وفات ایدب عالم لاهوته روان اولدی

نیست این روزکار این از چون شوی	ور توامین خوانیش دولت امون کجاست
حکمت ادریس کو مردی رستم چه شد	جاه سلیمان کراست ثروة قارون کجاست

عالم عامل فاضل کامل مولانا یعقوب سیدی علی

اوان افاضه سنه وصل اولدغی علماء کثیر الافضالدن تلمذ ایدب مبادی ومقاطع
علومه بهره ور اولدقده سنت اصحاب الحساب وطریقهٔ ارباب الالباب اوزره
محمیهٔ بروسا ده حمزه بیک مدرسه سنه وولایت آیدینده ابن ملك مدرسه سنه
ومحمیهٔ بروسا ده یلدرم سلطان بایزید خان غازی مدرسه سنه وسلطان مدرسه سنه
ومرحوم سلطان مراد خان مغفرت عنوان مدرسه سنه ومحروسهٔ ادرنه ده مرحوم
سلطان بایزید سعید مدرسه سنه مدرس اولمشیکن مسلك قضایه سالك اولوب
محروسهٔ مذکوره یه قاضی اولدی بعده سمت تدریسه وافاده یه اعاده اولنوب
مدرسهٔ مذکوره یه وثمانیه مدرسه لرینك برینه شکسن آقچه علوفه ایله مدرس
قلندقدن صکره عزل اولنوب تقاعد طریقیله یوز آقچه وظیفه تعیین اولندی هجرهٔ
نبویهٔ مصطفویه دن طقوز یوز اوتوز برتاریخنده حج ایدب اول سفر صفا اثردن
دوندکده ساعی ناعی اجله لبیك کویان استقبال ایدب وفات ایلدی صحایف ایامده
مسطور ومحرر اولن معتبرات مؤلفاتندن شرعة الاسلام نام کتاب براعت ختام فضیلت
انجامك شرحی سیدی علی زاده نك کاشانهٔ اقلام مشکین رقمندن نشر

این درّ شاهوار ازان بحر زاخرست	این نقد با عیار ازان کنج وافرست

ذکر اولنان کتاب فضائل انجام شارحان شرعة الاسلام ایچون فرائد فوائد لطیفه یی
مشتمل اولمغین مرحوم سلطان بایزید خان اول شرحه کمال میلان ایله مائل اولوب
شارح مرقومه شارح شرعه بولقب وضع ایلدی شارح موی الیه مخترعات معتبرات علم نجومدن
دیباجه شرحی دیو مشهور اولن کتابه حواشی تحریر ایلدی الحق احسن تقویم اوزره تصویر

ایلدی در قامت تو احسن تقویم را ظهور در صورت تو معنی فی احسن الصور
حاشیهٔ مذکوره طالبان راغبان فضائل اکثر مقبول ومعتبر وحازنان حازمان
کمالات اوزره مانسده متداول ومعتبردر اعاظم مشایخ کبارك ممتاز وسرافرازی
یعنی شیخ سعدی شیرازینك ازهار لطافت بار مواعظ وحکایات ایله
مملو اولان کلستان نام کتابنه عزمی شرح تسوید ایلدی تازه نیشان لولیان عجیبه کیبی
تازی الباسنی یوب تبدیل جامه وتغییر اسلوب ایلدی پهلوانان نوادی بوادی عراق
عرب طریق وصول مقاصدی طی وقطع ایلدکده فارسان فارس وشهسواران اندیشه
اودیه عجم ایلدیسم رکاب وهم عنان اولسون دیو بو طریقه تطرق ایدوب بو وادیه
سلوك ایلدی اول کلستان ظرافت وبوستان لطافت که نسیم کلمات مسکیهٔ الشمیمی
صندوق منطوق فروح وریحان وجنت نعیم در وشمیم عبارات رنگینی
ضمن مضامین ختامها مسك ومزاجها من تسنیم در عراق وحجازدن کلشن
بلبلان باغ بلاغت ده متشکانه زمزمه ساز اولسون دیو اول نخلبند بلیغ
فضائل واول چمن پیرای کلشن اختیار عزمی شرح اختیار ایلدی
سید شریف جرجانی نك شرح فرائضنه حاشیه سی واردر بو قوره سیدی نك شرح
مفتاحه اولن سوالنه جوابی واردر وتواریخ ابن یافعی یی مختصر قلمشدر

عالم عامل فاضل کامل مولانا نور الدین حمزه

لیس چلبی دیمکله معروفدر اول عصرك علماسندن تلمذ ایدوب تحصیل علوم ایتدوکی
صدد ده مولانا خواجه زاده حضرتلرینك خدمتلرینه وصل ونائل اولدی سنه قدیمه
اوزره محروسهٔ بروسا ده بعضی مدارسه مدرس اولدقدن صکره غلاق لوح وقلمك
فهرست رقمنده مسطور ومحرر اولان اسلوب مقرر اوزره عمل ایدوب تحصیل
مال پادشاهی وکاه بجهاتی نامتناهی ابرام ایلدی خزائن پادشاهینك درارات
واخراجات ومصارف وواردانه متعلق حساب وکتابده خامه کبی اضعاف
مضاعف استغال ایدوب تاسر وتفریق وتا محل جمع وتحمیدن احتراز ایلدیکی

مصرع • درجمع مال هیچ قلم مستقیم بود • بعده محمیهٔ بروساده سلطان مرادخان
مرحومک مدرسه‌سنه مدرس اولمشیکن سلطان بایزیدخان مرحومک زماننده فوت
ایدوب تکرار دفتردار اولدی بو تقریبله مال پادشاهی‌یه متعلق امورده سعی بلیغ اوزره
اولوب جمع وتحصیل بابنده صرف مقدور ایدرکن عزل اولنوب موطن اصلیسی اولان
محروسهٔ بروساده متمکن ومسکن اولدی محروسهٔ مذکوره‌ده صلحا ایچون بر زاویه
شامیه بنا ایدوب • وما تقدموا لانفسکم من خیر تجدوه عند الله هو خیرا ابتغاء خیرات
جلیله ایچون تقدیم مقدمات ایلدی • هجرت نبویه‌نک طقوز یوز اون اوچ تاریخلرنده
وفات ایلیوب اول زاویه‌ده دفن اولندی • مصرع • آن گنج ستر نهفته در خاک بماند
بعضی تواریخده مسطور ومقیددر که مومی الیه سلطان بایزیدخان غازی
زماننده ایکی دفعه دفتردار اولمشدر اولکی دفعه‌ده سکز یوز سکسن التی سنه‌سنده دفتردار اولوب طقسان
بشده معزول اولدی ایکنجی دفعه‌ده طقوز یوز تاریخنده دفتردار اولوب طقوز یوز
بش سنه‌سنده معزول اولدی بو دفعه بش یل مقداری دفتردار اولدی • رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل مولانا شجاع الدین الیاس

مومی الیه قسطنطنیه نواحیسندن ایدی زماننده اولان اعلام علمادن تلمذ ایدوب
مشاغل علمیه‌یه مشغول ایکن مولانا خواجه زاده حضرتلرینک خدمتنه واصل اولوب معیدی
اولدی مدارس عالیه‌دن بعض مدرسه‌یه مدرس اولوب مسند نشین افاده اولدوغی
صددده دار الحدیث مدرسه‌سنه ومحمیهٔ ادرنه‌ده اوچ شرفلو مدرسه لرینک بریسنه ومدارس
ثمان جنان نشانک بریسنه مدرس اولمق مقرر ایکن شرعی عده تسعینده حج بو
ایدوب نشیب مشیخه روانه وواصل وحرم محترمه داخل وناٸل اولمغین معزول اولنوب
بطریق التقاعد یومی التمش اقچه علوفه تعیین اولندی
نشاط جوانان ز پیران مجوی • که آب روان باز ناید بجوی
چو بر سر نشیند ز پیری غبار • دگر عیش صافی توقع مدار
مومی الیه مراقب مناقب حمیده • ومفاخر مآثر گزیده صاحبی کریم النفس ومتواضع

ومتخشع کسنه ایدی مدة عمرنده کندو ننک حال شریفنه مشغول اولوب خلقدن
انقطاع وامتناع اوزره ایدی عایق خلایق اولان علایق خلقدن فکرک انقطاعیله
قطع تعلق ایدوب حبل متین حب اللهه نفس نفیسنی مرتبط ایدی • بیت
ای پسر با یاد حق مشغول باش • از خلایق دور هم چون غول باش
هجرت نبویهٔ محمدیه‌دن طقوز یوز یکرمی اوچ سنه‌سنده سرای فانیدن دار القراره
روانه اولدی • بیت • اگر صد سال مانی ور یکی روز • ببایدرفت ازین کاخ دلفروز
اول فاضل کثیر المآثرک یوسف نام بر پسر نجابت فرجامی قالوب فضائل جزیله ومعارف
جمیله ایله اماجد اماثل اورتاسنده شهرت یافته اولمش ایدی لکن زمان شباب
باشنده وفات ایدوب اول عزیز مصر وجودکا بهرهٔ عمرده نابود اولدی • شعر

رفتی وسیر ندیده رخ تو دیده هنوز • گوش نکته زلبهات نشنیده هنوز
چیده دست اجل ای غنچهٔ نورسته ترا • گلی از شاخ امل دست تو ناچیده هنوز

عالم عامل فاضل کامل مولانا شجاع الدین الیاس رومی

محروسهٔ ادرنه مضافاتندن یلینه نک قربنده دیمتوقه نام قصبه‌دن ایدی اول زمانک
علماسندن تلمذ وتعلم ایلدکی صددده مولانا طوسینک معیدی اشرف زاده
مولانا محمددن تلمذ ایلدی مولانا اشرف زاده فاضل مرقومی فکر گره‌گشا وطبع
موشکافیله حل دقایق ورقایق ایلدکده مولانا طوسیدن تقدیم وتفضیل ایدرایدی
ولکن صفحات الواح جریدهٔ خاطر عاطرنده مذکور ومسطور اولان مضبوطاتک
ومسطور وسفور جاننده وجانده مزبور ومسطور اولان معلوماتک کثرت
ووفرتنه نظر مولانا طوسیی آندن ترجیح ایدرایدی بو ایکی فاضلک بیننده
عموم وخصوص من وجه طریقی اوزره نسبت بیان ایدرایدی • بیت
غالبست آن بهنر بر همه کس لیک بپخت • وین بکمین فضیلت بگذشت از همه چیز
مولانا شجاع مبادی احوالنده بعض مدرسینک خدمتلرنده کسب کمالات انسانیه
نفسانیه ایلدکدن صکره مولانا سنان پاشانک خدمتنه واصل اولوب میان جمع عالیه

برکاتیله اقصای معارج مدارج علومه صعود پر سعود ایلدی اصحاب رسوم علوم
سعادت شعر سومک خاطر عاطرلرینی مناصب عالیه یله ترقیه وتطییب ایتمکا کابر واعیان
آداینده اولمغین فاضل براعت نشانک شاننه رعایةً دیمتوقه ده اوچ پاشا
مدرسی وقصبهٔ قلبه ده شهاب الدین پاشا مدرسی وبعده ادرنه ده چلبی
مدرسی واوچ شرفه لو مدرسه لرینک برینی وثمانیه مدرسه لرینک برینی عطا اولنکده
مدارس مذکوره ده معارج سعادت ومدارج سیادته عروج اتمکه قابل اولان
ارباب قابلیته افاده وافاضه ایلدکدن صکره شایع مشایع قضا اولوب اولا
محروسهٔ ادرنه ده ثانیا محروسهٔ بروساده شریعت شریفهٔ محمدیه وسنت سنیهٔ احمدیه
اوزره اعلای دین مبین ایلدی بعد زمان ذکر اولنان منصبدن عزل اولنوب
گیرو محمیهٔ ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه لرینک برسینه یومی سکسن اقچه ایله مدرس نصب
اولنمشیکن یومی یوز اقچه ایله ثمانیه مدرسه سنه بعده محروسهٔ ادرنه ده سلطان بایزید
خان مدرسه سنه ترفیع اولندی مولانا نجیک کوشش برکوشنه نقل وحکم عارض اولوب
شیب وپیرلک قوهٔ سامعه سنه ضعف قوی عارض اولمغین سمت تدریسدن مرخص اولنوب
یومی یوز اقچه ایله تقاعد ایلدی مدت حیاتی حد تسعیندن تجاوز ایدوب طقوز یوز یکرمی
طقوز تاریخنده بالغ اولدقده مضایق جهان ناموافقدن خروج ایدوب نزهتگاه
بقاده تنزه ایلدی رفت ازین عالم به نزهتگاه قدس مومی الیه
عالم وعامل صالح وکامل عابد وزاهد کسنه ایدی نقاوهٔ اوقاتنی علم وعباده صرف
ایدوب عیش قلیل ایله قناعت ومشایخ صوفیه یه محبت اوزره ایدی سید شریف
جرجانینک شرح تجریدینه حاشیه وحاشیهٔ شرح مطالعه وحاشیهٔ شرح شمسیه سنه
وحاشیهٔ شرح عضدینه حواشی تعلیق وتنسیق ایلدی وشرح عقائده حاشیه یازان
خیالی چلبینک کتابنه حاشیه سی واردر رجاحت عقل وذکاوت طبع اقتضاسیله صفای
قریحت ونقاوهٔ سریرت ابتغاسیله علوم عقلیه ده مهارت تامه سی اولوب غیری فنوندن
اکثر زیاده اختصاص وانتسابی واریدی اکثر اوقاتنی مراسم لوازم اشتغالی که مقصود

ومحصور اولوب اشتات اسباب اجتهادی اکر معروف ومعطوف ایدی اسلاف
اشرافدن سیدا اید مؤلفین یعنی سید شریف حضرتلرینی علامهٔ تفتازانی دن تفضیل
ایدوب مولانا سعد الدینک حقنده اکرچه بحر نحریر تحقیق وتدقیقدر ولکن خس وخاشاک
توهمات وشکوک وشبهات ایله مکدر دردیدی ودخی مولانا خواجه زاده سنی
ذکر جمیل ایله ذکر ایدوب انک حقنده ثنای کثیر ایلدکدن صکره انلردن اوفیق مبشر
اولدی زیرا والده مز انا المولی ولابنته کندوکه راضیه دکل ایدی دیو تأسف کنان
کلمات ایلدی مؤلف شقایق نقل ایلدیکه اواخر اعمارنده برکون والد ماجدم ایله فاضل
مرقومک زیارتنه واردغمزده پدرم ایله معانقه ایدوب کندو برینه اجلاس ایلدکدن صکره
مصاحبته شروع ایلدکده انجام کلامی اکه مجوز ومنجر اولدیکه بنم زمان موت وآوان
وفاتم قریب در بو صحبت سزکله آخر صحبتمزدر الله اعلم واحکم بوندن صکره بردخی مصاحبت
میسر اولمز دیو بکریه ایلدی فی الواقع بیوردقلری کبی واقع اولوب فرمودهٔ ستوده لری
مقتضای حاله مطابق اولدی اول شجاع میدان فضیلتک محامد مدحیله موصوف
ابو حامد نام بر اوغلی ولطف الله نام دیکر اوغلی واریدی بو ایکیسی فضائل انسانیه ایله
پیراسته وآراسته اولوب اقران وامثالی آره سنده فضیلتله مشهور ومتعارف
المشکین معمر اولمیوب سن شبابده وفات ایلدیلر تفصیل مولانا نجیک
بیوک اوغلی ابو حامد قلبه ده شهاب الدین پاشا مدرسه سنده مدرس ایکن وفات
ایلدی کوچک اوغلی مولانا لطف الله افضل زاده مدرسه سنده مدرس ایکن وفات
ایلدی بو اوغلی مولانا خیالی چلبینک شرح عقائده یازدیغی حواشی ومولانا عمادک
شرح آداب بحثه یازدیغی حاشیه یه حواشی وکوچک حاشیه یه حواشی ومولانا
کستلینک شرح عقائده یازدیغی حاشیه یه حواشی تحریر وتسطیر ایلدی
وملا زاده نک هدایة الحکمه نام کتابه یازدیغی شرحه حواشی تحریر ایلدی
وفنون متعدده دن بعض مواضع مشکله یه رساله لر تسوید ایلدی بو جمله
عرب زاده افندی مرحومدن وسنان پاشا زاده مرحومدن منقولدر رحمه الله

عالم عامل تاج الدین ابرهیم رحمه الله تعالی

استاد اوغلی دیمکله مشهوردر باباسی دیبا خلق صنعتنده ماهر اولوب دیار رومده لاجوردی نختیانی اول اول اختراع ایلدی صناعت مذکوره سببیله حلال مال کسب ایدب ماکل ومشارب وملابس ومکاسبنی وبالجمله کافهٔ مهمات ملاتنی آنونکیله تدارک ایدردی بو طریق ایله الکاسب حبیب الله کلامنه مصدق اولن زمره نک ازینه کیدردی شعر

از توکل در طلب کاهل مشو	رمز الکاسب حبیب الله شنو
کسب کن پس تکیه برجبار کن	گر توکل میکنی در کار کن

پسر نجابت سیری تحصیل علوم وتکمیل فنون اتمکه ترغیب ایدب کندوکی آرایش معارف وزیور فضائل ایله تذهیب وتهذیب ایله بو نصح و پند ایدردی شعر

باشد مجامع علما روضهای قدس	خود را به آن ریاض کش از مرتع دواب

اول فاضل فضائل موفور زمانه سی علماسندن قرائت ایدب مولانا سنان پاشانک خدمتنده تکمیل ذات ایلدی همم سعادت شیمی برکاتیله عرائس نفایس فضائلی در آغوش ایدب موهی الیهک انفاس متبرکه سندن تبرک ایلدی عادات اسلاف اوزره مناصب سامیه المراتبدن انکوری نام قصبه ده آق مدرسه یه یکرمی اقچه ایله مدرس اولمشیکن شهزادهٔ آزاده جوانبخت وسعادت دستگاه سلطان عبدالله حضرتلرینه خواجه اولدی مولانا سنان پاشانک نخت برگشته سی سببیله دیدهٔ دولتی تیره اولب حوادث نکبات دمنکو کذر وغبار ادبارله چشم آمالنی مالامال ایلدکده اول فاضلی دخی القراء خواجه لقدن طرد وعزل ایدب اون بش اقچه ایله حق قاضی لغن اعطا ایلدی شعر

چو دولت را برفتن باشد آهنگ ... شود میدان عالم در دل تنگ

چو پای خنگ دولت لنگ باشد ... برادر سم نکبت سنگ باشد

مرحوم سلطان بایزیدخان علیم السلطان حضرتلرینک مقدم شریفلریله معسکر طلیعه

دولت اولان پای تخت اقلیم سعادت یعنی مقر اصیل جرنیل سلطنت اقتناء شرف وجلال ایلکده بیت

مبارک یعنی کاه کی بشهر ما کند منزل ... زدولتش سرفرازند جان باقبالش نیازد دل

اماسیه مدرسه لرندن حسینیه مدرسه سنی احسان ایدوب یوتلی دقوز اقچه وظیفه لطیفه تعیین ایلدی بو حالت اوزره مدرسهٔ مذکوره ده مدرس ایکن صدمات عزمات هادم اللذات ایله فنا بنیاد وجودی خراب وبنیاد اولوب اساس فنا مساس حیاتی منهدم ومنعدم اولدی مصرع

سنک اجل اساس وجودش خراب کرد ... مدهٔ عمرنده زهد وصلاح وعفت وفلاح اوزره اولوب نفس نفیسنه اشتغاله وابناء زماندن اعراض واجتناب ایدردی نقاحت اصلی وسماحت فطری مستجمعه وذکاء طبیعی وجبلی مقتضاسنجه علوم متداوله ده مشارکتی اولوب اقران وامثالندن تفوق ایلدی کوی سبقی میدان مسابقه ده چوکان فضیلت وصولجان فرتیت ایله ماثل فاضل الندن قاپوب طارق زمانه تطرق ایلدی مصرع لست فی حلبة الفضائل شبق رحمه الله

عالم عامل فاضل کامل مولانا معید زاده

اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب حضیض استفاده دن اوج برج افاده یه عارج اولب بعضی مدارسده افاده ایلدی بعده اسکوب نام شهر مرغوبه مدرس اولوب زمرهٔ طلابه افاضه اوزره یکن مضایق کنج حجرات فنادن بقاع قدسیهٔ التشویق بقایه ارتحال ایلدی مصرع همه را بدل فاکسته تیم توان کرد موی الیه اکتساب علوم فضایل شغوله غایت اشتغال ایله مشغول اولوب تحصیل کمالات ایتکله جملهٔ فنونه متفطن ومتفنن کسنه اولدی مصرع هو العالم الکامل الفاضل مولانا خطیب زاده نک حاشیهٔ شرح تجریده یازدیغی حواشی تحشیه ایدوب خلاصهٔ کلام ونقاوهٔ مرامی تنصیص ایلدی ودخی معارک آرا اولان مباحث غامضه ده بعض مسائل تدقیق وتحقیق ایلدی

عالم عامل فاضل کامل مولانا عیری زاده رحمه الله

اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب مولانا خطیب زاده نک خدمتنده تکمیل کمالات ایلدی سنهٔ حسنه قریبه قوبله اوزره بعضی مدارسده مدرس اولوب تحفهٔ اماسیه ده حسینیه مدرسه سنه

سیماء نجابت بناسنده شیبهٔ عظیمه نمایان اولوب مهیب ومهیب وادیب واریب کسنه ایدی ودخی خیرات خیار وحسنات حسانه محبت اوزره اولوب بذل مال الله نائل فروی یه نائل اولمغه مائل ایدی بو داعیه ایله محروسهٔ قسطنطنیه نك مضافاتندن قاسم پاشا ناحیه سنده بر جامع وبر مدرسه وبر حمام بنا ایلدی بو ابنیهٔ عالیه نك بناسنده روضهٔ دار السلامه فتح باب میسر اولوب قصورنی قصور جنانه روانه اولدی اواخر عمرنده اول رئیس علمانك ایقلری مختل اولوب اساس صحتی یا پدارا اولمدوغندن اولنجیه دکین کوترم تقاعد ایلدی شعر

کرنیاوردم بدرکه دردسر معذوردار ∴ من که دردپای دارم دردسر معذوردار

	عالم عامل فاضل کامل مولانا عبد الرحمن بن محمد بن عمر چلبی	

اول عصرك علماسندن اوقیوب مولانا سنان پاشانك خدمت والا رتبتیله مسعد اولدقده فاضل مرقومك حسن تربیت ویمن تقویتی قرین حالی اولمغین بین الاقران فضل وعرفان وذکا واذعان ایله مشهور اولدی مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری اول فاضلك فضل وافر ونبل زاهرینی استماع ایلدکین مصاحب اید بنوب مجلس شریفلرینه ادخال ایلدی بو تقریبله نزهتکاه قربنده متحیز اولوب قبول تامله مقبول اولمشیکن سوء ادب صادر وبادر اولب کستاخلق صدور وظهور ایتمکین پادشاه حضرتلری جناب سعادت نصابندن ابعاد ایدب رسم مفارقت وطرح طرد ومباعدتی مابینده رسم وطرح ایلدکی شعر موج دربایست قربت شاهان

خشم ایشان بلای ناکاهان		درمکش خط بنام نزدیکان
بی منه بر مقام نزدیکان		پادشاه مغفرت دستکاه حضرتلری

فاضل مزبوره کمال بغض وکینه سندن اکر استادم اوغلی اولمسه تدمیرنه تدبیر ایدب تیغ قتل وشمشیر هلاکله اهلاك ایدردم دیو بیوردی بو عداوت وبو مباعدت تقریبیله مدة عمرنده منصبی منصب قضایه مقصور ومحصور اولمغین کوتاهیه ده قاضی ایکن وفات ایلدی اول فاضل مشار الیه

مدرس ایکن وفات ایلدی عادهٔ مستمره سی مدرسهٔ مذکوره نك حجراتندن بر حجره ده ساکن اولوب لیلاً ونهاراً شرو جهاراً مشاغل علم اشتغالدن خالی اولمامغیدی بو شیوهٔ حسنا اوزره ارباب طلبه افاده ایدوب تألیف وتصنیفه مشغول اولدی لکن مسودات ومصنفاتی مسوده ده قالوب اخترام منیه سببیله اخترام امنیهٔ اتمام وتبییضدن محروم اولدی مولانا عبری خان ده بر مصلحت ایچون محروسهٔ قسطنطنیه یه کلوب اتمام مرام ایلدکدن صکره اماسیه یه دوکوب منازل ومراحله کیدرکن برکون بر سطح اوزره تفسیر شریفه مطالعه ایدوب اختتامه قریب زمانده مطالعه دن فراغت ایدوب سطحدن نزول ایتمك قصد ایلدی اول کوکب برج فضیلت درجهٔ حیاتدن ساقط اولوب برج خاکیدن نازل اولمغین اونوزنجی سطحدن اشغه دوشوب کتفه سی اوزره واقع اولدی بیت ازاوج حیات برج حکمت آن مرد کزین سقوط میکرد بو واقعه نك وقوعنده مطالعه ایتدوکی تفسیر شریف کوکسی اوستنده اولوب منظوری اولان محل که سورهٔ یس ایدی اول محل آچق بولندی رحمه الله

	عالم عامل فاضل کامل مولانا شمس الدین احمد بکانی رح	

انهم دیمکله مشهور ومذکوردر اول دورده اولان علما والا رتبتدن قرائت ایدوب تکمیل ذات ملك ملکات ایلدکدن صکره افاده واقاضه یه مستحق اولدوغی مقرر اولمغین بعض بلاده واماسیه یه قاضی اولدی مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری اول فاضل سعی الجنابه محروسهٔ بروسا قاضیلغنی اعطا ایلمشیکن بینه عزل ایدوب اماسیه قضاسنی صدقه ایلدی مرحوم سلطان سلیم خان حضرتلری اماسیه دن معزول ایدب کلیبولی قاضیلغنی احسان ایلدی زمان مدید واوان بعیدده قاضی کاجانك متانق خرضی سی تجاده قضاده تنفیذ وامضاده اولوب نفحهٔ نفس ناطقه سنی نعقض وجرحدن تعدیل وتزکیه ایلدکدن صکره منصب قضایی ترك ایدوب ذاتنه ایجیه دکین یومی اللی آقچه وظیفه ایله تقاعد ایلدی موحی الیه حجرتی جنان طلیق اللسان اولوب ملاحت بیان حسن ادا ایله قوی البال ایدی لکن فضائل علمیه ده ضعیف الحال ایدی

باللبنان جری جنان طلیق اللسان اولوب طبع وقاد وذهن نقاد صاحبی لطیف الطبع
پسندیده کردار کیسنه ایدی امر قضاده سیرت محموده یه مالک اولوب علو همم
وسمو شیم ایله موصوف ووفور دیانت ایله ذخور اما نقله معروف بر فاضل فضایل
محفوف ایدی حین مکالمه ده بسط بساط نشاط وانبساط ایدوب آیینهٔ صفا
آیین کبی صاف دل وگل سوری کبی خنده رو ایدی حاشیهٔ شرح مطالع تعلیقاتی تحریر بیورب
اول حاشیه ده تمهید اولنن مباحثدن مباحث جری کندونک تعلیقاتنده جلی اتقان ایلدکی

عالم عامل فاضل کامل مولانا عبد الوهاب بن عبد الکریم

اول عصرک علماسندن مولانا عذاری ومولانا لطفی ومولانا خطیب زاده
ومولانا کستلی حضرتلرندن تعلم وتلمذ ایدوب اول مسئله آموزان جماهیر
مشاهیر امم ومشعله فروزان مشاهیر جماهیر عالمک انوار آثار
افاضه لرندن اقتباس واستناره ایلدکدن صکره قلندرخانه مدرسه سنه
مدرس اولوب ارباب استعداد واصحاب استمداده امداد وافاده ایلدی
والذین جاهدوا فینا لنهدینهم سبلنا فحواسنجه اتمام مجاهدات علمیه
ایلدکدن صکره دلالت بدرقهٔ هدایت الهیه ایله سر منزل سبل رضاء
الهی اولان مشرع شرع مطهر ومسلک قضاء ازهره شروع وسلوک ایدوب
بعضی یرده قاضی اولدی احوال شرف آمال الذه خامهٔ عباسی جامه سی کبی
استقامت تعرض اولنوب سعی وکفایه ایله انگشت نمای عالم اولدوق تحدس اولنمغین
مرحوم سلطان سلیم خان مغفرت عنوان زماننده دفتردار اولدی فروب جمع مال
پادشاهی وانواع تفتیشات اموال نهشانی حساب وکتابک حسابی کتابدن زیاده بذل مجهود
ایدب اول فنک محاسبان خالیاتی علو شانله عنوان بولدی طقوز یوز
یگرمی بر سنه سنده محمیهٔ اماسیه ده یکیچری طائفه سی غوغا
ایلدکده معزول اولوب مسلک قدیم قویمنه سالک
اولمغین تکرار بعضی یرلرده قاضی اولدقدن صکره ازمیر نام قصبه ده قاضی اولدی

مرحوم سلطان سلیمان خان علیه الرحمه والغفران حضرتلرینک ایام سلطنتنده ألمه
قصبه قومه ده قاضی یکن طائر روح پرفتوحی ساحهٔ عالم ناسوتدن نشیمن شاخسار
جبروته پرواز ایلدی پدری مولانا عبد الکریم بیک محمیهٔ ادرنه ده سلطان جامعی قربنده
بنا اندوکی مکتبده دفن اولندی اول صاحب ذکا وفطنت حسن ادا ولطف نطق
وبیانی وسلامت طبع ولطافت لسانی اوجندن اعلاء حق اتمکده بی باک ایدی طبع
وقاد وذهن نقادی قضایای مشکله استنتاج اتمکده برق خاطف مثال سریع
الانتقال ووهم وخیال تمثال حب فی جاللاک ایدی فکر سریع اوجوبرق خاطف تیز رونده
رای غیر بیضاء چوموم روشن وپاک وبر ضیاءت خصوص قضاده سیرت مرضیه
وطریقهٔ محموده اوزره اولوب اول محق فاضل فاصل محق زور وباطل اتمکده شجاع
ومهیب ایدی اما اصحاب صحبتله مطارحه کلامده رسم تکلفی طرح وطرد ایدوب
صحبتی لذیذ ونادره سی کوزل کسنه ایدی مجلس اوکلنا صحبت او دلپذیر
لذت گفتار او همچو شکر بی نظیر علوم عقلیه وفنون شرعیه ده مهارت تامه سی
اولوب سائر علوم معتبره ده دخی معرفت کامله سی وار ایدی موی الیهک
ذکر اولنان جلائل فضائل جزیله سندن غیری شاعرلغی دخی وار ایدی قوهٔ متخیله سینک
کمال قوتندن خیالات کالدن مخیل خیالات تخییل اتمکین خیالی تخلص ایدوب سائر شعرادن
امتیازه آنی مخلص ایدندی لکن ابناء زمانه دن کندوی سخن شناس ظن ایدوب
مجموعه نامنه پریشان اوراقده غزل جمع ایلین بی تمیزلر آنک غزللرینی خیالی بیک
غزللرینک آراسنده ثبت ایدوب بو ایکی شاعر سحر آفرینک اشعار آبدارینی بری برینه
خلط ایلدی انه عذب فرات آنه ملح اجاج بو ایکی خواجه بازار ضنا ملک
باشقه باشقه لآلی آبدارینی بر سلکده تنظیم ایدوب صاحبلرینی فرق اتدوکدن برد جهد
درج ایلدی بو بر قاچ مطلع واشعار اول شاعر سحر آفرینکدر

خراب دلبر اول آباد کورمدک کوکلم | تحمل طوبطولو درشاد کورمدک کوکلم
بیت مرقدی ملامتنده مجنونک علامت کورمز | سنک محنتده که یغدردی زمانه باشنه

ترکی دلده لیلی ومجنون قصه‌سنی نظم ایدوب بر لطیف کتاب مستطاب املا ایلدی اول کتابده
دُرَّة التاج اشعار اولمغه سزاوار گفتاری عروض ثبت وامّلادن بیرون وآویزه
اسماع وآذان عالیان اولمغه ارزانی کلماتی میزان نظم ونثر وانشادن افزوندر رحمه الله

عالم عامل مولانا یوسف حمیدی رحمه الله

شیخ سنان دیمکله مشهور ومذکوردر اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب قابلیت کمال
وکمال قابلیتی سببیله مولانا قاضی زاده نک معیدی اولدقده ترک ایدوب مولانا خواجه
زاده نک خدمت والالرینه واصل اولدی شئون اسلافنا فاضل اوزره بعضی
مدارسه مدرس اولدقدن صکره هجرت نبویه دن طقوز یوز اون اکی تاریخلرنده معزولا
وطننده وفات ایلدی مومی الیهک فطرت سلیمه وفطنت مستقیمه‌سی سرو سهی کردار
سلامت واستقامت اوزره اولوب قریحه منقحه‌سی مانند مرآت مجلا زنک اوهام واغلاطدن
مصفا ایدی شعر پاک دل از زنک ظنون وکذاف سینه‌ء او بود چو آیینه صاف
ذات شریف شرف آثاری جودت قریحه واجادت فکرتله موصوف اولوب طبیعت
شریفه‌سی کرچه ذکا اوزره مجبول دکل ایدی لکن روز وشب قرع باب جد واقدام
ایدوب آناء رواح واطراف صباحده ترادف کمالات اسلامیه ایچون مساعی مشکوره
مکفوره اندوکنک وتکمیل کمالاته کمال اشتغال الا مشغول اولدوغنک آثار برکاتیله
تکمیل ملکات ملکیه ایدوب کمل فضلادن اولدی خزینه درونی بضایع بدایع
کمالاتله طولدی شعر در استحکام کار خویش می کوش مکن قانون حکمت را فراموش
کسی کو کار بر بنیاد دنا زد بنای عقل را آباد دنا زد جناب وقار مطلقه
ارتباط قلبی اولمغین محمیه بروساده بعضی رباطده ساکن اولوب کوشه عزلتده نعمت
بی نعمت قناعتدن بهره یاب ایدی شعر قناعت کن ای نفس باندکی

که از حرص خواری رسدنی سکی	ندانست قارون نعمت پرست
که کنج قناعت بکنج اندرست	مدة عمرنده تزوج ایتیوب تعلقات

اهل وعیال وقیودات خویش وپیونددن متجرد وکافه علائق دنیویه‌دن متبرّ

برکسنه ایدی نواحی مطالبات لذات ولان ریعان عمر وعنفوان شبابنده
نا طائفه سیله جفت اولیوب الفکبی مجرد ویکتا وصحت تجردده مانند حضرت عیسی طاق
ذی عنا ایدی شعر الف یکبیر بچو الف هیچ باکی تا وقت انقطاع الم اولمی کسنی
مؤلف شقایق حکایت ایلدیکه بنم والدم مبادی شروعده بعضی مدارسه جمع اولدقلر
اجلدن احیانا باباسی زیارته کلوب ملاقات ایلدکلرنده بابام ذی اکرام بلیغ واجلال
بی دریغ ایدوب غایتده توقیر وتعظیم ایدردی فاضل مومی الیهک شرح مفتاحه بین الطلبه
مقبول ومعتبر بر حاشیه‌سی واردر وعلامه تفتازانی نک شرح عقایدینه دخی حاشیه
تحریر وتسطیر ایلدی دیو استماع اولندی لکن آنک بو مقوله کتابنه ظفر میسر اولدی رحمه الله

عالم وفاضل مولانا تاجی بیک زاده جعفر چلبی رحمه الله

پدر بجابتاری مرحوم سلطان بایزید خان جنت مکان آستانه‌سنده سنجاغنده ایکن
مدبر اموری ایدی مبادی شروعده طلب علمه رغبت ایلیوب مقاطع فنون مآثر
مکنونه وصول ایچون مولانا حاجی حسن زاده ومولانا کستلی ومولانا خطیب زاده
ومولانا خواجه زاده نک مجالس شرف کسترلرنده انفاس متبرکه‌لرندن استفاضه
واستفاده ایلدی طنطنه جلائل فضائل جزیله‌سی ودبدبه معارف عوارف جلیله‌سی
ارجا واجاء عوالمده اسماع وآذان جهانیان وصوماخ صماخ عالیانه واصل ونائل
اولوب وفور فضل بدیع وزخور فیض شاملیله شهره آفاق اولدی بو خبر
پادشاه هنک کوش هوشنه واصل اولوب عواطف خسروانه‌یه استحقاقی مقرر فهم
ایلکلین محمیه قسطنطنیه‌ده محمود پاشا مدرسه‌سنی احسان ایلدی مولانای
مومی الیه مدرسه مسفوره‌ده طلاب کمال اکتسابه درس وتعلیم ایدوب اول منبع
ینابیع علوم تشنکان بوادی سعی وطلبه زلال افاده‌یله روح بخش اولمغین آنک
خدمتنه زمره فضلا صوکبی آقرلر ایدی شعر ای تشنکان بادیه شوق یافته

از بحر طبع روشنت آب زلال علم	بر داشته ضمیر منیرت بدست فکر
روزی حرز ارباب نقاب از جمال علم	آیینه احوال غرفا ماند و امارت علم

ونشان علوشان نمایان اولوب صفحات لوحات خاطرتنده عنوان عنفوان عز و دولت
مرسوم و مرقوم اولدوغی اجلدن پادشاه مغفرت نشانڭ اول فاضلی نشانجی ایدینوب
منصب مزبوره ترفیع المکله توقیع ایلدی اول جای اوج سلطنتک سایهٔ والای پسندیدهٔ
دولت وافره و حشمت متکاثره ایله استظلال ایدوب انجمن عشرت و بزم استکا
کامرانیده شاهد دلفریب مطالب و مآرب ایله آسوده و غنوده ایکن تقضاریف
مختلفهٔ ادوار بدالموارله اول عین کمال و عرفان و مردم اعیان زمانه عین
الکمال اصابت ایدوب مال و منال و املاک و اسبابی نهب و غارت اولندی شعر

مه کیتی فروز بخشش کاست
روباو کرد نکبت از چپ و راست
هرچه میکرد آن زیان میشد
آنچه میخواست غیر آن میشد

اول مهر سپهر سعادت ارتفاع حال و علو شان ایله اوج برج سعود تده ایکن
طالع ناهموار و بخت ناسازکار اوجندن یلدزی دوشوب چرخی باتدی
دست زمانه انی منتهای ذرای عزتدن حضیض ذل و هوانه آتدی شعر

آه ازین طالع برگشته که هر روز مرا
ره بجایی بنماید که بلا بیشتر است

مقتضای مقامدن خارج قضیه سببیله مرحوم سلطان بایزیدخان سعیدک
اواخر سلطنتنده منصبندن عزل ولنوب بطریق التقاعد یومی یوز اقچه علوفه
تعیین اولندی لکن آنکله تسلی بولمیوب تلقی بالقبول ایلمدی اما مرحوم سلطان
سلیم خان سمی الکمانک شرف قدوم سعادت رسومیله مسند خلافت و اریکهٔ
سلطنت مکتسب جلالت اولدقده وظیفهٔ مرقومه بعضی بلادک قاضیلغی ضمیمه قلنوب
توفیر توقیر اولنمغله قبول ایلدی بو منوال اوزره بر مقدار روزکار مرور و عبور
ایلدکدن صکره تشریفات پادشاهی قرین حالی اولوب دیوان آسمان عنوانڭ
نشانجیلغنه نصب اولندی اقلام مشکین ارقامله ابروی دلبرکبی غراغر المنزال
و هلال مثال بی نظیر و بی همال مثال الکرسم ایدوب رخسار شاهد برلیغ عذر اعذاره
خط و خال سواد مداد یله زیور بخش اولوردی حسن تقویم اوزره تقویر اتدوکی

طغرای غرای گیتی ستان ایله صحایف بالطایف عنوان بولوردی شعر

مناظر قلمش در سطور منشورات
زلطف تعبیه چون سمط در و مرجانست
بیاض رقعهٔ فرمان چو پر طاوسان
زرنج خامهٔ او پر نقوش و الوانست

الحق بو زمانده دیوان عثمانیانده ترسیم و ترقیم اولنان مناشیر سلطانیه و فرامین
خاقانیهٔ عثمانیه نڭ ترکیب و ترتیب و املا و انشاسنده قواعد جدیدهٔ مستوره
اختراع ایدوب احکام نافذ الکلام و مقطوع المرام و مناشیر قضا جریان و قدر
فرجامده اظهار ید بیضا ایلدی شعر عربی ان هز اقلامه یوما لیعلمها
انساك كل كمي هز عامله وان امر على رق انامله اقر بالرق كتاب الانام له
مشاطهٔ خامه سی شاهد طغرایه زیب و زیور ویروب خیلی جکیدی چوردی و شعار
و دثارینی طراز طرز مرغوبله مطرز ایدوب رنکین لباسلر کیوردی ذکر اولنان
نشانجیلقدن صدر صدارته صعود ایدوب اناطولی قاضی عسکری اولدقدن صکره
مرحوم سلطان سلیم خان قدس آشیان کینه و ضمیر پاکنده مضمر اولان غیظ و کینه
اقتضاسیله یکیچری طائفه سنڭ اماسیه ده طغیاننه محرک اولدی دیو تهمت ایلیوب
بو بهانه یله طقوز یوز یکرمی سنه سنڭ رجبی نڭ سکزنجی کونی سبت کوننده قتل ایلدکی
مزار شریفی بلاط طرفنده کندو بنا اتدوکی جامعه ده در مولانای سالف الذکرڭ لسان
ترکیده بی نهایه کلمات منظومه سی واردر هر بری ارباب نظم الجنده مقبول
و اصحاب طبع اورته سنده معتبردر دیباج کلام براعت المامی طراز اعجاز له
مطرز اولوب اعلام فصاحت و معالم بلاغت ونزاکتله معلمدر حضرت
امام مطرزی انڭ بو طرز بدیعنه آلفته و اعلام علمادن علامهٔ عالم انڭ معارضنه
آشفته در ترتیب و ترکیب اتدوکی دیوانی میر علیشیر و میر شاهی کامی
حیرانی و اشعار و ابیات حسانی نڭ سحبان و حسان حسانی در شعر

شده طالع از مطلع هر غزل
فروغ تباشیر صبح ازل
ز مقطع چگویم ز هر مقطعی
که فیض ابد را بود منبعی
در ادراک اسرار ام الکتاب
ز هر حرف عقل را فتح باب

کندونک مبتدعاتندن هوس نامه آدلو بر داستان دلستان و اخلاقه متعلق
برکتاب مستطابی واردر الحق بو ایکیسی دخی انک لطف طبعنه شاهدان عادل کمنابه سنده
اولوب فضل وافر و زاخرینه بینهٔ بینهٔ الدلالة در اول فارس میدان فضل زبان
فارسیده دخی لطیف اشعار اصدار ایدوب قصیده و غزل وادیسنده بی نظیر کلمات دلپذیر
تصدیر ایلدی اما لسان ترکیده اولان اشعارینه نسبت آزدن آزدر بو مطلع دلکش
انک سلطان سلیم مرحومک مدحنده دیدوکی قصیده سنک نوادر کلمات مخیله سندندر شعر

جان آفرین که در کف ما نقد جان نهاد
بهر نثار مقدم شاه جهان نهاد
زغنچه لعل لبت غنچه را جگر پرخون
زشرم سنبل زلفت سر بنفشه نگون

ولسان عربیده دخی اعلا قصیده لری واردر بو ابیات انک سلطان بایزید حقنده
دیدوکی قصیده سندندر شعر انما انشاءکم فی احسن الصور ولا یری مثلکم فی الدار آخر الدهور
لما بدا ثغره فی فیه منتظما حسبته لؤلؤة فی خاتم عطر بو جمله دن ماعدا سمت انشاده
دخی ید طولاسی اولوب اول وادیده دخی خامه کبی مشار الیه بالبنان در نفثات
اقلام مشکین ارقامندن منتفث اولان منشئات مبدعانهٔ اعجازه قریب برام
غریبه در بو مطالع دخی انکدر مطلع سبز خطکم سایه صالمش لعل مشک افشان کا

خضر درکه اولمش مستعجزی پایان کا
صباحشم ایلیوب غزنه سینه برتر
نیلسون بر دمده بکشکله قور سودا بنی
بونه سر در نقطه قور خال لبک میم اوستنه
مطلع لبوک اوپکلمدن غنچهٔ تر
دیکر کونده بک کز کورسه بلم اولیت عنابی
مطلع خط بز خطک قلم تر صفحهٔ سیم اوستنه
غزل مرو پدر که مرحوم جعفر چلبی دکن

شانجیلر دفتر دارلرک الته اولوب سلامده آشغه طور ریدی مذکور مبرور
نشانجی اولدقده انک جلالت شان و ابهت و عنوانی مقتضایجه مصطبه
همایونده وزرانک صول جانبنده اجلاس اولنوب نشانجی پاشا عنوانیله معنون
اولدی و دخی قتل اولندوغندن مقدم سروش غیبدن لسانه بو بیت الهام
اولنوب کندونک شهید اولاجغنه اشارت اولمشدر بیت

بن شهید تیغ عشق اولدقده راه یارده یومدن دفن ایلکوز تندن غباری کتمسون
و بو فارسی مطلع قلمندن بو صفته مقدم عالم شاهده لیالی متعدده ده لسانه جاری اولدی شعر
من آن دو روزه عمری که بزیستن نیرزد پس از آنکه من بمیرم بگریستن نیرزد
و دخی مبانی بی متانی خیراتدن محروسهٔ قسطنطنیه ده برمسجد و بر مدرسه و محروسهٔ
بروساده برمسجد و کرمیان ولایتنده سماو نام قصبه ده برمسجد بنا ایلدی رحمه الله

عالم فاضل مولانا تاجی بک زاده سعدی چلبی

سالف الذکر جعفر چلبی نک برادریدر عصرنده اولان علمادن تعلم ایدوب اول کوکب
سعد برج سعادت و اختر مسعود اوج عزت قاضی زاده دیمکله مشهور اولان
مولانا قاسمک و مولانا محمد بن حاجی حسن زاده نک خدمتلرنده تشمیر ساق
اهتمام ایدوب معارج مدارج فضائل فراتیه نک منتهای ذروای والاسنه صعود و برسعو
ایلدی آوازهٔ محامد و مآثری اقطاع ارباع ربع مسکونده قرع اسماع و آذان
ایلیوب شمایم نسایم فضایل علیه سی دماغ جهانیانی تعطیر ایلدکده اول فاضل
سامی منزلت رعایت قصد اولنوب محروسهٔ بروساده مرحوم سلطان مراد خان
غازی حضرتلرینک مدرسه سی بعده قسطنطنیه ده علی پاشا مدرسه سی بعده مجمع
اصحاب فنون و معسکر ارباب علوم عالیة الشئون اولان مدارس ثمان بدایع
مکنونک بریسی صدقه اولندی مدارس مذکوره ده نیر اعظم کبی مطارح قلوب
ارباب قبوله طرح اشعهٔ انوار فضائل ایلیوب نیجه مستعد و مستمدک مسعو
و سماسنه بادی اولدی شعر رسد بجد متاع هر کسی مطلب خویش
رسد بهمت و طالبان بصوب بحا بعده صفای نیت ایله حج ایدوب قران
ثوابی کی کران میسر اولدقدن صکره موطن اصلیسنه معاودت ایلیوب یوی
سکسن اقچه وظیفه ایله تقاعد ایلدی بو اقی اعمارینی علم و عبادته صرف
ایدوب عمر نازنینی بو حال اوزره بچورسکن هجرهٔ نبویه دن طقوز یوز یکرمی
ایکی سنه بالغ اولدقده اول سعد اکبر خانهٔ سعادت و شرفدن درجهٔ نحوست

زواله راجع اولوب وفات ایلدی. تذییل مولی الیهک کافهٔ علوم براعت رسومده مشارکتی اولمدوغندن غیری فنون عربیه‌یه اختصاص تامی اولوب فضل متوافر و علم متکاثر و صیت منتشر مالک ایدی. اول ستوده صفات دلپسندیده سماتک صلاح حال و صدق مقال و کرم نفسی نهایتده و دروغ‌دن نفور و غدرن اجتنابی غایتده ایدی. مطلع کلام ثمینة الشعاع و بدریة اللمعان

شعر

ای چو صبح آخرین سرتا بپا صدق و صفا
فروغ صدق صبح صادق کردار اشکار و پدیدکه
دی چو عقل اولین پا تا بسر فضل و هنر

مؤلف شقایقک پدر عزیزی فاضل مذکورک حقنده مدت عمرنده کذب اتمدی دیو شهادت ایلمشدر. الله اعلم کذب اتمش اولمازدن دیو بیوردی. فاضل مذکورک السنهٔ ثلثه‌ده ابیات و اشعاری بی‌شمار و ترکی غزللری بی‌حسابدر. دل دریا باری بحار نظمدن بی‌ساحل بر بحر کامل و جلائل فضائلی بحر محیط کبی محیط دشتاملدر. زبان ترکیده بو مطلع انکدر.

مطلع

یارب نولایدی عالم ایچنده دل اولسه باری اولور سه سرکوزله مائل اولمسه

مطلع

روشن قلمن جهانی بوکون حسنی ایچی در مفتون ایدن بو کوکلمی زلف سیاهی در

لسان عربیه‌ده درر منظومه کردار بیشمار کلمات فصاحت شعار تنظیم ایدوب فصحای عربک اشعارینه نظیر قصاید دلپسند بر نظم ایلدی. قصاید شریفه‌سنه عین اذعان و چشم امعان‌له نظر ایلین کمسنه انتظام کلماتندن فصحای عربک اشعاری ظن ایلیوب حسن اداسندن اکابر شعرای سالفه کلماتندن کمان ایدر ایدی. الحق هر بر قصیده‌سنک بیوت ابیاتی معمور و قصور نظمی بیقصوردر.

شعر

کلامش بهر یابد زرق منثور
در و هر بیت او بیتست معمور
چو نظمش چون ثریا دلپسندست
از آن تا پایه بر عرش بلندست

اول عاقل کامل خرد و بالغ ذکرک یاننده امرئ القیس قیس عامری مثابه‌سنده اولوب انکک زبان کلک لطافت شعاری مخزن اسرار فصاحت و مطلع انوار بلاغت در. منشآت مخترعات اقلام مشکین ارقامی کالجوار المنشأت فی البحر کالاعلام کلام الهام التامه مصدر در. کلام شریفنک رتبهٔ بلاغتی اعلای مراتب بلاغته و مرتبهٔ فصاحتی اقصای مراتب فصاحته واصل اولانلردر. بو کمسنه

آنوک منشآتنک شرف مطالعه‌سیله مشرف اولوب آکر تعلیق نظر ایلدم و عقلهٔ نسخهٔ جودت قریحه اقتضاسیله عربی نظم ایدوب صحیفهٔ عالمده نقش کلشن رسم ایلدی.

نظم

آب حیوان قطره بود از سواد
لوح محفوظ آیتی شد زان کتاب
معنی او شمع صورت را فروغ
صورت او جام معنی را شراب
نکتهایش مغرب دل را زلال
نقطهایش چشمهٔ جانرا حباب

سید شریف جرجانینک شرح مفتاحنه حواشی تحریر ایلدی. و مولانا صدر الشریعه‌نک وقایه‌یه یازدوغی شرحدن باب شهیده حاشیه‌سین تسطیر ایلدی. و محال متعدده‌ده فوائد عوائد جلیله شامل رسائل ابداع ایلدی.

یک بیک در و لعل ناسفته
سر بسر نکتهای ناکفته
بسته او نقشهای زیبنده
خاطر افروز و دل فریبنده

عالم عامل فاضل کامل مولانا قطب الدین محمد بن محمد بن قاضی زاده رومی رحمه الله

والده‌سی طرفندن جدی مولانا علی بن محمد قوشچی حضرتلرندن و مولانا خواجه‌زاده‌دن قرائت ایلیوب انلرک مجالس اخر ازلرندن فضائل عظیمه و لطایف جسیمه تحصیل ایلدی. سنه‌سنیه بنوتیه اوزره مولانا خواجه‌زاده‌نک کریمه‌سنی تزوج ایدوب جوزا کبی ایکی باشدن بکر تعلقی میان جانلرینه محکم عقد ایلدیلر.

عقد بستند و پیش هر کیش
هر یکی بر دیکر سپرد دلش
یافتند آن دو تن بهم مراد
چرخ آخر مراد ایشان داد

مستجلب رغبات حضرتیات نفسانیه اولان ریعان شبابدن آخر عمرینه دکین زهد و صلاح و عفت و دیانت اوزره روزکار کچوروب اخلاق حمیده ایله متخلق و متشبث اسباب ادب و ارب و تخشع و تخضع ایله متصف بر منصف کمسنه ایدی.

ای ز سر تا پا چو چشم خویش عین مردمی
کی تواند بود چندین لطف در یک آدمی

تحصیل بر وسائل و مناسبته هر برسنه مدرس اولکن تکمیل کالات ایلمکده بر مرتبه کوشش و ورزش ایلدی که خامه دو زبان بیاننده عاجز و فرومانده در. مدرسهٔ مذکوره‌ده

مرحوم مولانا نوری‌زاده‌نک خطندن منقولدر که موالی مذکوره‌دن [illegible] حقنده [illegible] ایکی در [illegible] اول کمسنه [illegible]

اصحاب طلب وارباب اربابه افاده اوزره اولوب هنوز عنفوان شباب باشنده ایکن
وفات ایلدی مؤلفات عجاز التباسندن انامل اقتضای مقاصدی رسائل وفوائدی
بی نهایه در ولکن مانع وصول امنیت اولان جنیه نک تسلط واخترامیله امانی منتج
اولمدی وسرعت موت حامدن مکمل بر کتاب تدوینه امکان ظفر بولمدی رحمه الله تعالی

مولانا محمود بن محمد بن قاضی زاده رومی رحمه الله

ارباب فضائل واصحاب معالی اورتنده میرم چلبی دیمکله مشهوردر
اول عصرک اعلام علماسندن افاده مقامنده قائم اولانلرکسندن تعلم وتلمذ ایدوب
مولانا خواجه زاده نک ومولانا سنان پاشانک خدمت ماترکسترنده استفاده کید
شیوه قدیمه اسلافی ارجمند وشیوه مستدیم اشراف سعادت مند اوزره مناصب والا
مراتبدن کلیبولی مدرسه سنه ومحمیه ادرنه ده علی بیک مدرسه سنه ومحمیه بروسه ده مناستر
مدرسه سنه مدرس اولوب صیت فضل وافاده سی کال تطایر ایله چوکان افلاک وطوب
خورشیدی بلند ایلدی نظم بود فضلش بلند آوازه کرد سبقت زکردش افلاک
مرحوم سلطان بایزید خان مغفرت مدار اول بزرکواری کندو یه خواجه اید نوب
علوم ریاضیه یی اندن قراءت ایلدی فن مسفورده بر مرتبه مهارتی وار ایدی که
زمره معاصرین وفرقه اعقابدن اول فاضله مدانی وقریب بر فاضل اریب کلمدی
مرحوم ومغفور له شهریار مغفرت شعار سلطان سلیم خان بخت یارک زمان سلطنتنده
اناطولی قاضی عسکری اولوب رای پیکنای وصواب فرمایلری مناط مصالح عساکر منصوره
ومرجع ومؤمل حل وعقد مناصب مکثوره اولدقدنصکره عزل اولنوب یومی یوز ایلچه
تعیین اولندی بعده کعبه شریفه یی اقدام عزیمت خالصه ایله زیارت ایلیوب سعادت
حج ایله مستسعد اولدقده فواتل سلامت ومحتل وطننه معاودت ایدوب بروسه
اورنده طقوز یوز اوتوز برسنه سنده وفات ایلدی مومی الیه سلیم الطبع ومستقیم الذهن
وحلیم النفس کمسنه ایدی شدائد روزکار زورکاره صبر ایلیوب اول حجره ثمره فضایل شاخ
برومند مانندسنک جفانی تحمل ایدردی نظم تحمل کند هرکرا عقل هست نه عقلی که خشمش کند زیردست

تحمل چو زهرت نماید نخست ولی شهد کردد چو در طبع نشست نهاد ملک نجادی
مروت اوزره مجبول اولوب ذات شریف شرف آیاتی ملبسه جلیه مکرمات مکرمات
بی غایت ایله محلی ایدی مدت عمرنده کندو نفس نفیسنک احوالنه مشغول اولوب غیرک تفقد
احوالیله تقیید اتمامشدی مثنوی باحوال دیکر تقیید مکن بخود باش وکس را تفقد مکن
تعلق مکن با کسی چون الف بخلق زمانه مشو مؤتلف وفور صلاح فال وفراید
نجاح آمالی اوجندن دائره دیده نقطه کبی ثابت قدم اولوب محرم مرکز معقولات
طشره کتمامشدی مصرع آنهم زه بیرون ننهاد از حد ادب فنون متنوعه دن
اصول وفروعه ومعقول ومنقوله عارف وعلوم عربیه نک انواع واصنافنه واقف
کمسنه ایدی تواریخ ومحاضراته اطلاع عظیمی اولوب فضلای عربیه وفارسیه دن چوق
نسنه مضبوطی ایدی خواننده چراند خاطری فوائد قلائد معلوماتیله پیراسته وصحایف
درومنی کلمات اکابر دوی الاقدار ایله آراسته ایدی مرحوم سلطان بایزید خانک
امریله زیج الغ بیکی تمام کتابی فارسیسی شرح ایلدیکی
ومولانا علی قوشجی نک علم هیئتدن فتحیه نام کتابنی شرح ایلدی ودائما سمت قبله
بلکه بر رساله غرا ابداع ایلدی اعلام علمای سالفه نک قبله نمای خاطرلری انواع
تحری ایدوب کعبه مقصوده مصادف اولان سمت بو در دیو تعیینه قادر اولمدقاری
سمتدن بر سمتی اختیار ایلدیکی وصنعت برجی محال
مختلفه نامنه تلفیده فوائد فوائدی شامل رساله تحریر وتسطیر ایدوب
اصحاب احساب وارباب الباب یانده بو رساله لر قرین قبول اولدیکی

عالم عامل فاضل کامل مولانا [illegible] رحمه الله

عارف بالله شیخ آق شمس الدین حضرتلرینک برادرزاده سی در الشهیر انا حمد
پاشا چلبی دیمکله مذکور اولوب معارف منظاهره وفضائل متوافره ایله مشهور اولمش
واقف مواقف افاده اولان عالی اهالی زماننده ن مولانا خیالی چلبی نک ومولانا خواجه
زاده نک خدمتلرنده تکمیل کمالات نموده ایلدکدنصکره مشایخ صوفیه نک جناب عالی لرینه

اتصال ایلدی بو اتصال اورته سنده بینه مقتضیات بشریت اقتضا ایدوب مناصب
دینویه دن انفصال و انقطاع ایتمیوب اجل مطارح انظار و قطار ای مسارح
افکار اولان مناصب محمدت شعاردن محروسهٔ قسطنطنیه ده مولانا کورانینک
مدرسه سنه و قصبهٔ یکبازاری مدرسه سنه و قصبهٔ انکوریه ده سیفیه مدرسه سنه
و محمیهٔ اماسیه ده حسامیه مدرسه سنه و محروسهٔ ادرنه ده چلبی مدرسه سنه و محمیهٔ بروسه ده
سلطان مدرسه سنه و قضا ارباب اصحاب مطالب اولان ثمانیه مدرسه لرینک بر سنه
مدرس اولمش ایکن اول مدرسه یی ترک ایدوب حضرت ابی ایوب انصاری نک مدرسه سنی
اختیار ایلدی مدارس مذکوره ده صکره محروسهٔ اماسیه ده سلطان مدرسه سنه منصب
فتوا ایله مدرس اولوب استنتاج مسائل فرعیهٔ شرعیه ایدرکن ترک جاه و تدریس امر
یتمش اقچه ایله تقاعد اختیار ایلدی بعده قدس شریف مدرسه سنه طالب اولوب هنوز
اول جانبه سفر اتمدین طقوز یوز یکرمی بدی تاریخنده ملک فنادن عالم قدسه
انتقال ایدوب وفات ایلدی زمان فوتنه علماء عصردن بیری بو تاریخی دیدی
غیاث الدین بحر علم بخشش • جوار حقه اتدی چونکه رحلت • دعا ایدن فلک روح قدسی
دیدی تاریخنی رحمه رحمت • مولانای سعادت مقرون کافهٔ فنون بدایع مکنونی
سلوک التقسیم و ترقیم ایلیوب لا یعد و لا یحصی رساله لر تنمیق و تنسیق ایلدی ولکن بر تکمیل
کتاب تدوین ایلمک واقع اولمدی • تذکرة الشعراده مسطور و محرر درکه
فاضل مرقوم شیخ قطب الدین افندینک اوغلیدر • قطبی تخلص ایلدی آل رسولدر
بلاغت و فصاحت ده سحبان ثانی و سخن آفرینلقده حضرت خاقانی در ملک سخنده
خسرو اصحاب بلاغت و ترتیب شعر و ترکیب غزلده فدیوار ارباب فصاحتدر بولکی بیت آنونک
اشعار ندندر • شعر

نه زمان غنچه لری دفعه تبسم بولنور	تل خندهٔ بیحد و هم بولنور
بو جهان ایچره قرار اوزره جهان غم بولنور	آشنا القده ثبات اوزره نه ترکیب اولور

عالم عامل فاضل کامل مولانا شیخ مظفر الدین علی شیرازی • دخی

دیار عجمده اولان اصحاب فضائلک ممتازی و سرفرازی یعنی مولانا صدر الدین
شیرازی نک • و مظهر کمال یزدانی و جمال ربانی یعنی مولانا جلال الدین دوانی نک
انفاس متبرکه لرندن تبرک ایدوب تحصیل علوم عالیه غالیه ایلدی • و فور جلائل فضائل
بشریه ایله بین الاقران بارع و فائق اولوب صیت مفاخر مآثر جزیله سی پیک شمال
لیبی نورد مثال اطراف و اکنافه شامل اولدی • آوازهٔ فضلش بجهان شامل شد
شهر شیرازده افضل علماء زمانه مشروط اولان مدرسهٔ کیوان ایوان و آسمان
عنوانده اول عصرک اجل اجلهٔ اصحاب عرفانی یعنی جلال دوانی مدرس اولوب
حشر و نشر اسباب افاده ایدرکن مدت کثیره مریض اولوب کند و مقامنده
شیخ مظفری اقامت ایلدی مولانا میر صدر و مولانا جلال دوانی وفات ایدوب
محرم سرادقات غفران سبحانی اولدقلرنده بلاد عجمده • علم بالا کشید آتش قهر
شده چون تل خاکستر ده و شهر • همه اینجا نارفته و فساد و آتش ظلم و آشوب
صاعقهٔ آتشبار کبی عالمی اودلره یاقوب سکان دار و دیارک جگرلرینی داغدار قلدقده
مولانا شیخ مظفر شیرازی بوم روم ارتحال و انتقال ایلدی • نظم

نه کنم بروم خاک بر سر مسکن	چو خاک باید خوردن مرا بمسکن خویش
گر باشمی تشنه ز صدا میان خصل وطن	که دوستکام بمیردن غریب اولیسر

اول زمانده قاضی عسکر اولان مولانا مؤید زاده فاضل مرقوم ایله مولانا جلال الدین
دوانی دن اوقدقلرنده کندودن متقدم اولدوغی اجلدن اول حقوقی حالا رعایت
ایچون اکرام عظیم ایله تکریم و اجلال ایلدی • نظم • ز بهر حقوقش رعایت بکرد
باو عزت بی نهایت بکرد • مرحوم سلطان بایزید خان فردوس آشیان حضرتلرینک
پایهٔ سریر اعلالرینه حسب حالی عرض ایلدکده شهریار سعادت دستگاه یعنی
پادشاه حضرتلری محروسهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه سنی بعده ثمانیه
مدرسه لرینک برینی اعطا ایلدی مدارس مذکوره ده امد مدید و عهد بعید افاده
و افاضه ایلدکدن صکره مرد کهن بیشهٔ رعد دیدیکی حلیه جلیه بینیه دن عری و بری
اولوب استیفای حق افاده دن و اقامت حقوق تدریسدن عاجز اولدقده

مرحوم سلطان سلیم خان جنان مکان خافض مرتبه تقاعد طریقیله یومی التمش اقچه
وظیفه منظیفه تعیین ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز یکرمی ایکی سنه‌سنده وفات
ایتجه دکن محروسه بروساده توطن و تمکن ایلدی موی الیه کافه علوم متخالفه ده علامه
فنون نقلیه ده بحر زاخر و حبر زاخر ایکن شافعی المذهب اولوب مسلک نعمانیدن
غیری بر مذهب مرتب منهجه ذاهب ایدی علم حسابده و علم هندسه ده و علم هیئتده
ید طولاسی اولوب علم کلام و منطقده خصوصا حواشی تجریدده و حواشی شرح مطالعده
مهارت تامه‌سی وار ایدی اول کتابلرده مندرج اولان فوائد محفوظ دل فضائل شعاری
مولانا مظفر الدین علم هندسه ده ان اقلیدس نام کتابی مولانا میر صدردن فاتحه سندن
خاتمه سنه دکن قرائت ایدوب محتاج حل اولان مشکلات و معضلات حل ایچون بر نسخه
حواشی سنه فوائد جلیله تسوید و تحریر ایلدی مؤلف شقایق اول نسخه‌یی [illegible]
حواشی سنده رشته سطور اوزره منظوم اولان فوائد ثمین المعان و اذعان ایله مطالعه
بو تتبع ایله مولانا مظفر الدینک فن مرقومده ید طولاسی اولوب خامه کبی شانوده نایب صاحبی
اولدوغنه اتقان و ایقان ایلدی بو معنایی بو محلده افاده و افاضه ایلدی مولانا
مسفورک عقیده سی نبات مصفی آسا چرک ظنون و وهمیاتدن خالص و صاف اولوب
نزهت سرای اعتقادی کرد شکوک و شبهاتدن پاک ایدی نظم
نگهدار اعتقاد ای اهل خوبان ** که رأس المال صوفی اعتقاد است
مدة عمرنده فردا فریدا تنک احوالی تعفف ایله تقیید ایدوب کنز و نفس نفیسنه
متعلق مصلحته مشغول سلیم النفس و مستقیم الطبع کسنه ایدی عیش و زندگانیده
ایر نسیر و شیء قلیل ایله راضی و قانع اولوب اول مختار با اختیار فقری غنا اوزره
اختیار ایلمشدر ایکن بذل نقود ایدوب اولا بخمال و منالنی و سیم و زرینی فقرا
و محاویجه صرف ایدردی مثنوی دولتیان کابدرهم یافتند ** دولت باقی ز کرم یافتند
تخم کرم کشت سلامت بود ** چون رسد از دو قیامت بود مولانا موی الیهک فن شعرده
مهارتی وار ایدی معانی در مکنون موزون کلمات نظم ایدوب بحار بحور شعردن

سبحۀ ابرار اولمغه سزاوار دراری آبدار اینثار ایدردی سر خامه مشکبارینه کلمات منظومه‌دن
وافر لآلی فاخر نثار ایدردی اکثر کلماتی متصوفانه اولوب درج اشعارنده معارف لدنیه درج ایتمشیدی

مولانا شاه محمد قزوینی رحمه الله

پدری الخباز مرده سنده نذر کندولری علامه عالم جلال الدین دوانینک تلامذه سندندر
کافه علومی فاضل مرقومدن قرائت ایدوب فنون مانوسه مشهوره ده خصوصا علم طبده
بارع و فایق اولدقدن صکره مکه مشرفه یه کوچوب مدت کثیره آنده مجاورت ایلدی
قبلۀ احرار و کعبۀ ابرار اولان اشرف اقطارک احرام مجاورتیله میان بسته اولوب
روز و شب طائف و عاکف اولدی مولانا مؤید زاده مرحوم سلطان بایزید خان
حضرتلرینک مجلس سعادت جلیللرنده اول فاضلی مدح ایدوب علم و فضل و طبابتینی
وصف و تعریف ایلیجک پادشاه حضرتلری انک کلماتنه صمیم قلبدن طالب و راغب اولوب
یومی یوز یکرمی اقچه وظیفۀ معینه ایله مکۀ مشرفه دن محروسۀ قسطنطنیه یه کتوردی
مرحوم سلطان سلیم خان مغفرت اشتمال سریر سلطنته جلوس ایلیجک حریم تقربه محرم
و شرف مصاحبتلریله مشرف و مغتنم اولوب اقصای مطالب غرائبه واصل و قصارای
مراتب سنیۀ سمیه‌یه نائل اولدی شعر صحبت شاهان بسی دارد شرف
هر که محرم بود واش شد سرفراز ** سلطان سلیمان خان والامکانک ایام سلطنت
و هنگام خلافتنده شربت مرگی نوش ایدوب مارستان عالم قدس و دار الشفای بقایه
انتقال ایلدی اول تحریر بدیع التحریر قرآن عظیمی سورۀ فتحدن بدا ایدوب خاتمه سنه دکن
تفسیر ایلدی و دخی فاتحه سندن خاتمه سنه دکین سرتاپا سور و آیاتی ربط
ایدوب بری برینه وجوه ارتباطنی بیان صددنده مستقل بر کتاب لطیف تألیف ایلدی شعر

بس کردیده کلکش راه پیمای ** کند سبز فلک نی منت پای
بکردون مرغ طبعش کرده پرواز ** بکرد از روح عیسی کسب اعجاز

و مولانا خواجه زاده نک تهافت نام کتابنه بسط ابنه حواشی و علامه دوانینک
عضدیه‌یه یازدیغی شرحه حواشی تسطیر ایلدی و حیاة الحیوان نام کتابی فارسی‌یه ترجمه

ایلدی • ومتن ایساغوجی یه • ومتن کافیه یه • ومتن موجزه بر شرحی • وبونلردن غیری برقاچ رسائل وکتبی دخی واردر • بوجمله مصنفات فضائل الیفی نک اعذب والطبی • واحسن وابینی سالف الذکر تفسیر بدیع الترکیب وصنیع الترتیبدرکه صحایف ایامده انک مثلی مسطور • وصفایح دوارنده انک نظیری مزبور دکلدر شعر

معلوم نکرد سخن فضل بتقریر — کایات فضائل نبود قابل تقریر
چون شرح دهم لطف فضائل که نکنجد — اسرار کمالات تو در سلک طوامیر

نقل اولنور که مولانا شاه محمد قزوینی نوابی زماننده نفسکره مجموعه ورودده کلن شعرانی جمع ایدوب باشقه بر تذکره تسوید ایلدی • ودخی اکابر علمادن بر بینک خطندن منقولدرکه موی الیهک عقاید نسفیه نک شرحنه حاشیه سی وشرح مواقفه حاشیه سی واردر بو ایکیسی کندو خطیله کوردم دیدی •

فاضل کامل مولانا سید محمود رحمه الله الملک الودود

مذکورک پدری سلطان بایزید خان حضرتلرینک خواجه سی ایدی • قضا جبار عالمک امریله تنکنای کون وفسادن انتقال ایدوب وفات ایلیجک فاضل موی الیه یتیم قالوب بعضی صلحانک حوزه حومه تربیتنده نشو ونما بولدی • اول نهال باغ رشد ونجابت انک تمشیت تقویتیله سرو دلارا کبی نامی اولدی • شعر تبارک الله ازین اختر خجسته که یافت بنور طلعت تو نور وفر یزدانی • زمانه سی علماسندن تلمذ ایدوکی صدرده مولانا لطفی نک • ومولانا بیرکی زاده نک خدمتلرنده تحصیل ملکات وتکمیل کمالات ایلدکدن صکره مسلک تصوفه سالک اولدی • مرحوم پادشاه حضرتلری فاضل مرقومی شرف نسب • وکمال حسبی سببیله نقیب الاشراف ایلیوب سادات سیادت آیاتنک تصحیح انساب • وتنقیح احسابی احوالنه متعلق اموری اکا تفویض ایلدی شعر

حسیب ونسیبست اولادن نژاد — شهنشاه عالم نقابت سپرد
بچوکان ز رجحان ز میدان فضل — ز اقران خود کوی اجلال برد

هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق اوچ سنه سنه دکین منصب نقابتده ثابت قدم اولوب سنه مذکوره ده تنکنای زوایای فنادن حیات ابدی • وبقای سرمدی فی منکفل اولا

فضای فسحت آباد قدسه روانه اولدی • موی الیهک ذات محمدت سمات وکرمت صفاتی زیور سیر شایسته • وپیرایه خلق حمید بایسته ایله حالی اولوب جمیع امورنده طریقه محموده مسعوده • وسیرت مرضیه رضیه یه سالک ایدی شعر فی بابه شرف الاقبال والدول فی شانه آیة الاطلاق والسیر • حسن عقیده • وصحت اعتقاده مالک اولوب سلیم الطبع حلیم النفس متواضع ومتخشع • ومتشرع ومتورع کمسنه ایدی • نیروی بازوی جود وسخا ایله اظهار ید بیضا ایدوب دست لطف واحسانله فقرا وضعفانک کوکلنی الا کوریدی شعر

نبشته است بر کوی بهرام کور — که دست کرم به ز بازوی زور
به آسانی ز کف بر بهمن شوی — ازان کر بزوری بهمن شوی

مدة عمرنده صغار وکبارک احوالنه تعرض اجتنوب کند ومصلحتلریله مقید ومشغول ایکن اثناء مصاحبته ما بینلرده تکلفی طرح ایلیوب حین محاوره ده • ومحاضره ده لطایف لطیفه سویلریدی • بو مستحسنات لطیفه دن غیری منکوش کوش قبول اولمغه سزاوار درر غرر اشعار اصدار ایلیوب زبان ترکیده قصاید لطیفه ابداع واختراع ایلدی شعر
چون کنم وصف کتابت که دو رست ورق • چون دهم شرح ترا چون دو زبانست قلم

مولانا محیی الدین محمد طبلباززی رحمه الله

السنه ناسده طبلباز دیکله مذکوردر • زمانه سی علماسندن قرلوت ایدوب افاده مرتبه سنه واصل اولدقده بعضی مدارسه مدرس اولدی • اثناء تدریسده محمیه بروساده مرحوم سلطان یلدرم بایزیدخان غازی مدرسه سنی • ومحمیه ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه نک برینی • ومدارس کرد ون فسحت یعنی ثمانیه نک بر بیسنی متصرف اولوب ورثه انبیا زمره سندن اولمغه سزاوار اولانلره سهام علوم • وانصباء فضائلی مقادیر استحقاقلری اوزره تقسیم وتوزیع ایلدی • اول مقسم فرائض افاده • مدرسه مذکوره ده تصحیح احوال اصحاب استفاضه اتمکه مشغول ایکن • وفات ایدوب عقبنده جوقجه تلامذه ابراث ایلدی • مدة حیاتنده نقاوه • اوقاتنی علم وعبادته صرف ایدوب خلاصه از مانی بو ایکی نسنه یه حصر وقصر ایلدی • اداء حق مرامده سخن ساز ودلپسند وخوش زبان

دیورلرکه مولانا سید محمود فخر نفوس ادوار دیارنک ... ودخی ... مسطور ... الامام الحق الی دار السلام ... تعیین ... وفاتی ... حسن ... ومحترم بولندی

وبديع البيان اولوب كلامنده حسن وبهجت • وتقريرنده بهاء ونزهت نهايتده ايدى
شكل مطبوع • وسيماء فرحت انماسنده نور شيبت عظيمه تلألؤ ايدوب انوار آثار لطف
طبع آشكار وپديدار ايدى • شعر • حسن تقرير وشكل مطبوعش
سرو مقبول خلق ومعتبرست • تاف خرشيد شيبت از سيماش • مه عالم افروز بنور فرست
علم كلامدن طوالع نام متن متينه بر شرح رزين تدوين ايلدى • رحمة الله تعالى عليه

عالم كامل مولانا ابراهيم رحمه الله

حاشيهٔ تجريد صاحبى مولانا خطيب زاده نك برادريدر • اول زمانك فضلاسندن
وبرادر مهترى مولانا خطيب زاده دن قرائت ايليوب سجادهٔ افاده ده افاضه يه
مكنت واستطاعت تحصيل ايلدكدن صكره • بعضى مدارسه مدرس اولدى • بو اثناده
ازنيق مدرسه سنده ومحميهٔ بروساده سلطان مدرسه سنده • ومدارس ثمان جنان آسانك
بريسنده ومحروسهٔ بروساده سلطان مرادخان غازى مدرسه سنده مدرس اولوب
طلاب اكتسابه افاده يه مشغول ايكن • طقوز يوز يكرمى سنه سنده وفات
ايدوب صحن بقاده دخيل سراپردهٔ قدس اولدى • موى اليه كندو نفسنه
مشغول اولوب خلايق ايله اختلاطدن اعراض وامتناع ايدربدى • شعر

اى چو كلك جيب بجنگ كسان	دامن صحبت بكش از ناكسان
گرچه ز آغاز گشادت دهند	عاقبت الامر ببادت دهند

جلائل فضائل انسانيه دن فضائل حميده سى بى نهايه اولوب رجاحت عقل
وسجاحت طبع ايله • مصرع • سليم وحليم واديب واريب • ايدى لكن سوء مزاج
مبتلا اولوب ضعف قوة • وقوة ضعف اكا جانبكوب قواسنه ضعف كلى
مستولى اولدوغى اجلدن قوة ذاكره سنه دخى ضعف استيلا ايدوب
كندودن صكره آثار جميله تعقيب اتمكه ظفر بولمدى • مصراع • امراض شود مانع آمال واماني

مولانا شيخ يحيى بن بخشى رحمه الله

اول عصرك علماسندن تعلم ايدوب تكميل ذات ايلدكدن صكره قراى علائيه اولان

قزلجه طوزله مدرسه سنده مدرس اولدى • بعده سلك تصوفه سالك اولوب
تهذيب ذات صفا صفات ايلدكدن صكره مبلغ ارشاده بالغ اولدى • زمان انقطاع
واوان ارشادنده ولايت مذكوره ده خلقه وعظ وتذكير ايدرك اصحاب طلبه يه
تفسير قاضى اوقودر ايدى • قوة احاطه وكمال استحضارى اوجهدن
مطالعه سز تعليم ايدر اولوردى • روز ازلده هدايت الله قرين آمالى اولوب
سعادت دارين اكا ميسر اولمه سى مقدر اولمغين اصحاب ظواهره مدارسه طريقيله
تعليم ايتدوكى كبى منتظران طرايق صوفيه يى دخى ارشاد ايليوب سعادت علم وعملى
جمع ايلدى • شرعة الاسلام نام كتابه بر شرح لطيف تأليف ايليوب صدر الشريعه يه دخى حواشى
تصنيف ايلدى • بو حقير اكك شرعه يه ديدوكى شرحه دسترس بولوب اكك شرفيله مشرف
تشرف ميسر اولدى • مائهٔ عاشره نك اوائلنده مدار كون وفساددن دار آخرته روانه اولدى رحمه الله

مولانا قرامانلو كمال الدين اسمعيل رحمه الله الملك الجليل

كندونك عصرنده اولان مولانا خيالى چلبى دن • ومولانا خسرودن
تلمذ ايدوب كمال استعداددن كمال استفاده ده واصل اولدقده بعضى مدارسه
مدرس اولوب افاده وافاضه ايلدى • مرويدركه مولانا مؤيد
زاده افندى ادرنه قاضيسى ايكن • ومولانا اسمعيل اوچ شرفه لو
مدرسه لرينك برسنده مدرس ايكن برمسئله ده ايكيسينك اختلافى
اولوب مولانا مؤيد زاده يى تخطئه ايلدى • مولانا اسمعيلك
بو تخطئه ده مقرر اولوب سررشتهٔ حق بيده درديو ثابت قدم
اولدوغندن مولانا مؤيد زاده نك دائرهٔ درونده خطوط كدر
متقرر اولدى • تصاريف ادوار ادوار واطوار ايله قاضى عسكر اولدقده
مولاناى مرقومى مدرسه سندن معزول ايدروب يومى التمش اقچه تقاعد
اقچه سى تعيين ايلدى • مولانا اسمعيل بو شئ يسير ايله قناعت
ايدوب مبلغ مرقومى الف نعمه ديوب تلقى بالقبول ايلدى مبلغ مرقوم

ومقدار معهودک قسمت ازلیه ده تقدیر اولنان سهم معدود و فرض موعوده
موافق و برلدوکنی بلدوکی سببدن استحقار و استقلال ایتیوب
اولانجه سنه شکر ایلدی • کنج خلوت پرسلوتنده علم و عبادته مشغول
اولوب وفات ایدنجیه دکین تصنیف و تألیفه اشتغال ایلدی •
بو اشتغالک آثار برکاتندن کتب فنه وقاضی یه بر حاشیه دیوب
شرح عقاید نسفیه یه حواشی یازن خیالی چلبی نک کتابنه و متن وقایه نک
صدر الشریعه سنه و سید شریفک یازدوغی شرح مواقفه بر حاشیه تسوید ایلدی رحمه الله

عالم عامل مولانا عبد الاول بن حسین

پدرلری ام ولد عنوانیله مذکور اولوب کندولری ام ولدزاده دیمکله مشهوردر
اوائل طلبه ده بابالرندن و مولانا خسرودن تعلم و تلمذ ایدوب اکتساب استحقاق
مناصب سامیه ایلدکده ملا خسروک قزینی تزوج ایلیوب سلطان محمد
مرحومک زماننده سلوری قاضیسی اولدی • مؤلف شقایق نقل ایلدی که
پدرم مولانا مصلح الدین مولانا علی عربیدن اوقیدغی زمانده ام ولدزاده
قصبهٔ مذکوره ده قاضی ایدی • مدت عمری تقریبا یوز یاشنه قریب اولوب
سیماء احوالنده آثار شیب و هرم ظاهر و باهر اولنجیه دکین جادهٔ قضاده ثابت قدم
اولوب سلوری قاضیلغنده و بعضی بلاد مشهوره ده قاضی اولدی اواخر اعمار
اول فاضل آسمان شکوه معتوه اولوب لسانه اعتقال و کلال عارض اولدی •
صیاد غدار عته مرغ عقلنی الدرب شاهباز تکلمی آشیانه‌دن اوچوردی سررشتهٔ
عقل و سخن الدن قچوردی • خامهٔ دوزبان و کلک سریع البیان کبی سخن گذار
و طلیق اللسان ایکن رشتهٔ لسانده گره اعتقال حادث اولوب دوات خیال
دبستهٔ ملال اولدی • بو سببدن ضروری خلقدن اعتزال ایدیب اولنجیه دکین محروسهٔ
قسطنطنیه ده اوینده اوتوردی • فاضل مذکورک کافهٔ فنونده مشارکهٔ علمیه سی اولوب
فضیلت عامه صاحبی بر فاضل بزرگوار ایدی • اما فن فقه و حدیث و علم قرائتده مهارت تامه سی

واریدی کتب فنک اکثر مواضعی حقایق و دقائقیله محفوظی • و قصائد عربیه دن بیشمار
اشعار فصاحت مکنون مضبوطی ایدی • ابن حاجبک کافیه نام کتابی شروحندن
خبیصی نک شرحنه حواشی یازمشدر • اول کتابه امعان نظر ایلین اصحاب نهیهٔ
بهتیه انک علوم عربیه ده قدرت و قوتنه مطلع اولور • مدت عمرنده اهل دنیانک
احوال ملال آماله تعرض ایتمیوب کندو نفسنه مشغول ایدی • احبا و اودا ایله
مجالسه و مطارحه ایلسه تکلفات تعسفات عادیه یی طرح ایدوب
طرح خشونتی طارح متواضع و متخشع کمسنه ایدی • رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل مولانا شمس الدین احمد

مولانا ماشی دیمکله اشتهار بولمشیدی • مبادی شروعده بعض علمادن تعلم
ایدوب رتبهٔ افاده یه نائل اولدقده بعضی مدارسه مدرس اولدی بعده محروسهٔ
قسطنطنیه ده قلندرخانه مدرسه سنه و محروسهٔ ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سنه و اماسیه ده
مرحوم سلطان بایزید خان سعیدک مدرسه سنه مدرس اولوب راه بی پایان طریق
استفاده یه اجازه کمیت افاده ایلدی •
مدرسهٔ مذکوره ده هم مدرس و هم مفتی اولوب درس و فتوی نک خدمات لازمه سنی
کما هو حقه ادا و ایفا ایلدی • اعلام مرفوعهٔ افاده یی سمک سماکده رفع ایدوب
لوای والای فتواتی فلک افلاکده نصب ایلدی • بادیهٔ سعی و طلبده اقدام اقدامی
تکاپوی اوزره اولان طالبلرک قدم صدق طلبه اوکجه ماشی اولوب دلیل راه هدی
المشیکن رخت اقامتی دار البوار فنادن سر منزل بقایه نقل ایدوب فی مقعد
صدق عند ملیک مقتدر • مقامنده آرام و قرار ایلدی • اقران و امثالی
اوزرنده حسن تقریر دلپذیر • و لطف محاورهٔ بی نظیر ایله فصیح اللسان طلیق البیان
اولوب علو شان و سمو مکانیله جلیل الآداب جزیل النصاب ایدی جمله علومده مشارکهٔ
علمیه سی ولدوغندن غیری علم فقه و اصولنده ید طولاسی واریدی شعر
هو البحر فضلا زاخرا متموجا لدیه البحار الزاخرات جداول رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل مولانا محی الدین محمد قرامانی

ادباء الانبا اوزره سنده هوای دیکله مذکور مشهور اولدی مبادئ طلبده
هوا و هوسه دوشیوب روز و شب تحصیل کمالات اتمک هواسنده اولدقی زمانده
بعض علمادن قرائة ایدوب اعلای معلای مراتب فضیلت علمیه یه عروج ایلدی
بو صدد ده بعض مدارسه مدرس اولوب محروسه ادرنه ده اوج شرفه لو مدرسه لرینک
برینی متصرف ایکن عزل اولنوب بطریق التقاعد اللی اقچه وظیفه لطیفه تعیین
اولندی بو سببدن محروسه قسطنطنیه ده وحدت و عزلت اختیار ایدوب
تصنیف و تالیفه مشغول اولوب خامه و بیکار کردار بازیب جرکه اشتغال ایلدی
لکن نسخه عمری کندونک مسوداتنی بیاض اتمکه وفا اتمیوب صفحه متفکره سنده ثبت
اندوکی صور نسخه تقدیر الهی ایله موافق اوملغین مرحوم سلطان سلیم خان علیه الرحمة والغفرانک
اوائل سلطنتنده وفات ایلیوب مؤلفاتندن بر ورق ظهور ایلمدی رحمه الله تعالی

عالم فاضل مولانا علاء الدین رحمة الله علیه

آیدین ولایتنده اقران و امثالی آره سنده یتیم لقبیله ملقبدر مرحوم سلطان
مراد خان مغفرت عنوان زماننده وباء عظیم اولوب اقرباسی جمله وفات ایلیوب
انجق بر عمه سی قالمشیدی اول کهر صدف فضائل دریکتا آسا یتیم قالوب
مرتبه بلوغه بالغ اولنجیه دکن مذکوره عمه سنک تحت حجرنده تربیة ایلدی مطلع
احوال شریفه نالنده انوار آثار رشد و عقل لائح و طالع اولدقده تیره یه ارتحال
ایلیوب مبادئ علومی و طریق کتابتی انده تحصیل ایلدی بعده محمیه بروسایه
رحلت ایدوب بعض مدرسینک خدمتلرنده تکمیل ذات صفا صفات ایلدی شعر
ای روح اکر بری ز کرجسمانی حاصل نکنی معرفت یزدانی روزی که علاقه زبدن قطع کنی
در ظلمت جهل جاودانی مانی مرحوم سلطان محمد خان مدارس ثمان فرقدان
بنیانی بنا ایلدکده سکان مساکن سعی و طلب و قطان مواطن داب وارب
اتمک حجرات جنت نشاننده ساکن اولورلاردی لکن بو کروه سعادت شکوهدن
چشم خبرت و اختبار و عین عبرت و اعتبار ایله نظر کامل و بصر شامله قادر اولان ذوی
البصائر بو مدارس عالیه نک بنا اولندوغی مبانی بی مثالی علمک اندراسنه و معالم
علائم فضل و کمالک انطماسنه سبب قوی اتخاذ ایلدیلر مطامح مطالع انظار اولان
مراتب معموره نک اعتبارات نامعتبرسی ره نوردان طریق علمی راه رندی و تحقیق قیلدیلر
منصب منصوب نشان و جاه جاه مالک معمور اسنده دوشوب انکشاف قیود متفرقه سنه
کرفتار اولدقلری کندولرک طریق علمده سر منزل مقاصد انسانیه یه وصولنه مانع و حجاب
اولدوغنی محقق بلدیلر شعر ای برادر ترک عز و جاه کن خویشتن شایسته درگاه کن
عز و جاهست مربهستی میکشد مر ترا در خود پرستی میکشد خوار باشد هر که باشد جاه جوی
ای برادر قرب این درگاه جو بو داعیه ایله طلاب سامی منزلت جوقی پریشان حال
اولوب اطراف و اکنافه منتشر اولمغین مولانا یتیم دخی تیره یه وارب قاضی زاده نک
آنده مدرس بولنمغین انک خدمتنده کمالات بشریه یه اشتغال عظیم ایله مشغول اولدی
شعر بدانش باش تا دنیات باشد نوا خواهان که تا معنات باشد
مرحوم سلطان محمد خان حضرتلری مولانا قاضی زاده یی تیره مدرسه سندن مدارس
ثمانک برینه نقل ایلدکده مولانا یتیم قسطنطنیه یه انکله بیله کلوب محمیه بروسا
قاضیسی اولنجیه دکن اول فاضل والا جنابدن مفارقت ایلمدی مولانا قاضی زاده دخی
فاضل مرقومه منصب آلیویرمک ایچون محمیه بروسادن عتبه علیایه کوندرمک
مراد ایندکده راضی اولمیوب حضرت رب الارباب منصب قبول اتمیه یین دیو عهدم
واردر دیوب دفع ایلدی شعر طلب منصب عالی مکن ای صاحب عقل عاقل آنست که اندیشه کند پایانرا
آخر عمرینه دکین محروسه بروساده دل دشمن کردار ننک و عاردن کوشه اختیار ایدوب
بی یار و غمکسار آنده قرار ایلدی شعر جلوه مده همچو خور انوار خویش
باش چو سایه پس دیوار خویش در بنشین باش چو عیسی دمان
خانه بپرداز زنا محرمان طلاب کمال اکتسابدن کسه نی کندودن
استفاده دن منع اتمیوب با افاده یی من بعد دست رد له مسدود ایتدی

صرف ونحودن حدیثه دکین اولین فنون متنوعه دن درس استیانلره تعلیم ایچون نقد

نفیسنی لوجه الله بذل ایلدی برکونده یکرمی کسه یه تعلیم ایلمک واقع اولدی مقابله

تعلیمده وظیفه قبول ایتدوکندن ماعدا کسه دن اجرت دخی آلمیوب نرکس کبی کسه نک

کف احسانینه نکران اولمدی وسرو وچنار کبی خام طمع تعلق ایدب کسه نک میوهٔ احسانینه

دست رجاسنی اوزاتمدی مدت عمرنده تزوج ایتیوب اهل وعیال واولاد واسباب

ایدنمدی رشتهٔ تعلق ایله نساقمه دل باغلیوب حرام نسنه یه اصلا ایکمدی

عیش قلیل وشئ یسیر ایله قانع اولوب القناعة کنز لا یفنی فحواسنجه قناعت کبی

برکنز باقی یه دست رس بولدی مطامع مطامح دنیویه دن فارغ اولوب کندو

احوالنه اشتغال اوزره ایدی علم وعبادتدن غیری مطمح نظری اولمیوب اوقات

شرف خاپاپی ایکیسنه مصروف ایدی	شعر نشد ز علم مجرد چو کام من حاصل
بر آن شدم که زان علوم را اعمال	زدم قدم بصف صوفیان صافی دل
که نیست مقصدشان از علوم جز اعمال	مؤلف شقایق نقل ایلدیکه فاضل موی

الیه بالغ اولدوغی زماندن برو صلوات مفروضهٔ مکتوبه دن بر وقت نمازی قضایه

قومیوب سرورینی وقتنده ادا ایلدی سن شریفی طغساندن متجاوز ایکن اسنانندن

برسنی ساقط اولمیوب درج دهاننده مدرج اولن لآلی آبداردن بردانه سی

ضایع اولمدی اواخر عمرنده قوهٔ باصره قوتیله خطوط رقیقه یی بی پروا اوقیوب

بعضی ابترکتابلری اشترا ایدب کندو خطیله تکمیل ایلدکدن صکره اکه جلد ایدردی

بو طریقله بی حساب کتاب ایدینوب چوقچه کتابه مالک اولدی مؤلف شقایق

مبادی اشتغالنده فاضل مرقومدن صرف ونحو اوقیوب رای غرای قمر

تنویریله ضوء مصباح افاده سندن اقتباس ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز

یکرمی سنه سنده اول دریتیم صدف فضائل وکوهر یکتای لجهٔ فواضلک

تیز بازار فناده قدر وقیمتی پست ونرخی شکست اولوب ساحل عدمده نایاب

اولدی مصرع رفت از صدف وجود آن دریتیم مؤلف شقایق

اول حاوی حقایقدن نقل ایلدیکه زمان شبابده مرحوم سلطان مرادخان علیه

الرحمه والرضوان حضرتلرینی کورب عنفوان عمرمده شرف دیدار مسرت

شعار یله مشرف اولدم دیدی بو کلامدن فهم اولنورکه مولانا نتیجه

طول عمر میسر اولوب سن شریفی تقریبا یوز یاشنه قریب اولمش اوله رحمه الله تعالی

	عالم عامل فاضل کامل مولانا شیخ رحمه الله	

اول عالم وعامل صالح ومصلح متشرع ومتورع اولوب زیور صلاح ایله پیراسته

وآراسته اولمشدر غیری جملهٔ علوم عالیه ده مشارکتی واریدی ولکن علوم عربیه ده

اکا مشارک ومساهم وشریک ومزاحم یوغیدی مصرع فی الکمالات ماله مثل

زمان افاده ده ارباب طلبه نک نظام مهام وانتظام مراملرنده سعی تام

واهتمام تمام ایلیوب خصوص افاضه ده بذل مجهود وسعی مشکور ایدردی

شعر عربی کان الله لم یخلقه الا لنشر الفضل او بث الفنون

بو سببدن انک خدمتندن جمع کثیر وجم غفیر ظهور ایدب واردان موارد

سعی وکوشش وناهلان مناهل جد وجهد وورزش اول سرچشمهٔ

ینابیع علومک جنابنده ازدحام ایدردی المشرب العذب کثیر الازدحام

شعر مشرب عذب مزدحم باشد چشمهٔ آب ملتئم باشد

فاضل مذکورک سلامت الفاظ ونفاست معانیسی شامل نثر نثرهٔ التیامی

وبحار بحور نظمدن ساحل وجوده کلمش نظم ثریا انتظامی نی نهایه در

حضرت ابی ایوب انصاری مدرسه سنده مدرس ایکن تقریبا طقوز یوز

سکز سنه سنده پیغولهٔ حجرات فنادن بقعهٔ قدسیهٔ الفنون بقایه

واصل اولدی تدریس سلطان محمدخان حضرتلرینک محمیهٔ قسطنطنیه ده

جدیدا بنا ایتدوکی دار الشفاده تکت وصفنده بیچک منظوم بر قطعهٔ

کبیره سی واردر بو بیت اول قطعه دندر تاریخ صار تاریخ قدرها العالی

ایده الحق خلد بانیه		رحمة الله تعالی علیه

عالم عامل فاضل کامل مولانا ضمیری رحمه الله

نام نامی و اسم سامی سنی بیلور کسنه بولنمامغین امتیازه مخلص اولان
ضمیری مخلصی نک ذکریله اکتفا اولندی • مرحوم مرقوم سلطان بایزید خان غازینک
کندو قوللرندن اولمغین کمال مرتبه و مرتبهٔ کمالده محبت ایدوب تربیه و قرب تعلقندن
انک مزید جاه و جلالی بابنده بحار تیار عواطف خسروانه سی تموج ایلیوب مدارس
عالیه دن اکه بعضی مدرسه صدقه ایلدکدن صکره مدارس ثمانک برسیله تشریف
ایلدی • مولانا مؤیدزاده بو محلده فاضل مرقومی ذم و قدح ایدوب قصده قدح
معلاسیه فائز اولوب اول مدرسهٔ شریفه ده افاده یه انکه قادر دکلدر دیو مانع اولمق
مراد ایندی • پادشاه مغفرت نصاب جواب ویروب فنون عالیه دن کتب سائره
دیمکه قادر دکل ایسه کافیه نام کتابک شروح پر فتوحندن متوسط نام کتابی درس
ویرسون اکه قادر در دیو بیوردیلر • شعر • زین لبس سخنان فتنه انگیز حسود
درباره دوستان نخواهیم شنود • مرحوم و مغفورله شهریار عالی تبار سلطان سلیم
خان بزرکوار مدرسهٔ مذکوره دن معزول ایدوب بطریق التقاعد یومی آلتمش اقچه
وظیفه تعیین ایلدی • هجرهٔ نبویه دن طقوز یوز یکرمی سنه سنده عالم غرورده طائر
روح پرفتوحی شاخ سدره یه پرواز ایلدی • مومی الیه صالح و متدین و متواضع و متخشع
حلیم النفس کریم الطبع کسنه ایدی • لکن فضل و عرفان ایله مشهور اولمیوب السنهٔ
خلایقده فضیلت و مرتبه ایله مذکور دکلدر • تذییل • ثقاة علماء زمانه نک بعضیسندن
مسموعدر که اول ضمیر منیر صاحبی نک اسمی حسن نور الدیندر • و مدارس ثمان هشت
بهشت عنوانده مدرس اولدیغی زمانده وظیفهٔ معیشت یومیه سی قرق اقچه در • و دخی
تعلیم صبیان ایچون شیخ وفا جامعی قربنده بر مکتب بنا ایلیوب اکه قرق بک اقچه وقف ایلدی
حالا اول مکتبه مدفوندر • بو تفاصیل کندونک وقفنامه سنده ظفر بولدم دیدی • رحمه الله

عالم عامل مولانا عمر قسطمونی

مومی الیه علم قرائتده خلقه افاده و افاضه ایدوب اقرا ایدر ایدی • ذات ملکی صفاتی
زیور صلاح ایله آراسته اولوب متشرع و متورع و نیک نفس و خیر اندیش کسنه ایدی • فرد کوبه
انک تیر آزار و شمشیر تدبیرندن مجروح اولمیوب هرکیمی انک بیر تسندن خوشنود اولمشیدی • شعر
ز نیکی بدی تا بدانسته شد • نکرده بدی تا توانسته شد • رحمة الله تعالی علیه

عالم عامل مولانا علاء الدین قسطمونی

سالف الذکر مولانا عمر قسطمونیدن علوم قرائتی تحصیل ایدوب تکمیل مرام ایلدکدن صکره
اصحاب طلبه قرائت سبعه تی تعلیم ایلدی • بو تقریبله اول فاضل فضائل نصابک
انفاس مبارکه سندن چوق کسنه استفاضه و استفاده ایدوب حروف مستعلیهٔ فضائل ایله
تفخیم شان و تجوید ذات ایلدیلر • جناب شمائلی صالح و عابد و صلاح پیشه و نیک اندیشه
و متزهد کسنه ایدی • شعر • وفی ذاته کل المحاسن یوجد • وفی شانه آثار المکارم نازل •

عامل کامل مولانا عمرزاده رحمه الله

مبادی شروعده والد ماجدینک تلمیذ خاصی مولانا علی قسطمونیدن تلمذ ایدوب
علوم قرائتی تحصیل و تکمیل ایلدی • مومی الیه عابد و زاهد و نیک نفس و مبارک
نفس کسنه اولمغین تطلب ازدیاد فضیلت ایلین طالبلر انک آثار همم عالیه لرندن انتفاع ایلدیلر
شعر • مهندس همت هرکرا عمارت کرد • خلل ز صدمت دوران دون نکیرد هیچ
عالم صغرده مولانا و اولانا عارف بالله شیخ آق شمس الدین حضرتلرینک شرف
صحبتلریله مشرف و مستسعد اولوب کندونک باشنی شیخ آق شمس الدین افندی مبارک
اللریله مسح ایدوب علم و عبادته مواظبت ایله دیو دعا ایلدکین آثار برکات انفاسی مظهر و مجلا
اولوب اول ایکی سعادتله استسعاده میسر اولدی • حکایت اولنور که بر کون مرحوم
آق شمس الدین حضرتلرینک مزار شریفی زیارته واروب تربه قاپوسنی کلیدلنمش
بولدقده ندا ایدوب ای شیخ سنک زیارتکدن محروم اولمق روا دکلدر دیو آواز ایدنجک
اول کلید یره دوشوب دست غیبدن فتح باب واقع اولدی • بعده ایچرو کیروب
وافر تلاوت قرآن شریف ایلدکدن صکره دعا ایلیوب وطننه معاودت و مراجعت
ایلدی • الحق اول میسر الآمال و مفتح الابواب عزه عباد عبادینک کلیدر و [illegible]

فتوحات غيبيه چوق واقع اولور • اول طائفه بری برینک دللرینی بیلوب اسرار
سبحانیه یه متعلق رموزده آچلوب کلکین برسوزله بو مقوله چوق مشکللر آچلور • رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل مولانا حسام رحمه الله

دلاک اوغلی دیمکله مشهوردر محروسه قسطنطنیه صانها الله تعالی عن البلیه ده
واقع اولن • مرحوم سلطان محمد خان غازی حضرتلرینک جامع شریفنده خطیب ایدی
مرحوم سلطان بایزید سعیدک زمان سلطنتنده جامع مزبورده خطیب ایکن وفات
ایلدی • خطیب روح ادبی منبرلا هونده • الملک الیوم لله الواحد القهار • خطبه سنی تکرار ایدرکن
ایلدی • مومی الیه صالح ومتدین وعلوم عربیه ده وعلوم قرائتده متفنن سلیم الطبع مقبول خاص وعام
ایدی • قرآن شریف تلاوت ایلدکده روح افزا دلر ایدب صوت لطیف والحان حسنه قادر استاد ماهر ایدی

عالم عامل فاضل کامل مولانا محیی الدین محمد طبیب

اصلی قوجه ایلی ولایتندندر • مبادی علومی تحصیلدن صکره علم طبه راغب اولوب
نفسنی مرض جهلدن تخلیص ایتمک بابنده • انواع کوشش وورزش ایتمکله فن طبابتده
متمهر وکمال طبابت وحذاقتله مشتهر اولدی • مرحوم سلطان بایزید خان فردوس
آشیان • فاضل مرقومی رئیس الاطبا ایدینوب کندونک علک بدننه استیلا ایلین متغلبه
امراضی دفعه ای استخدام ایلدی • سلطان قوائی مغلوب ایلین مرضی دفع خصوصنده
صدور ایلین • معالجات مکشوره مشکوره اولب اتدوکی تدبیر تقدیره موافق واقع اولدی

شعر
اشارات تو قانون نجاتست • بشلات تو مفتاح حیاتست •

بو تقریبله سلطان بایزیدک زماننده لطف بلیغ • واعزازلی درینه مظهر اولوب
وفات ایدنجه دکین • عواطف پادشاهانه یه مجلا اولدی • ذات ملک نژاده
صلاح وفلاح اوزره مجبول اولوب • فقرا ومساکینه غایت رعایت ایدر ایدی •

فاضل کامل مولانا حکیم حاجی رحمه الله

اوائل عمرنده علوم معالی رسومه طالب اولب • توقع ترفع مراتب عالیه اتدوکی صددده
علم طبک تکمیل وتحصیلنه نهالک اوزره یدی • نتایج مساعی جمیله سی مقتضاسنجه کمال فضله

مشهور اولب جمله مرضی اتنک علاجات روح بخش وتدبیرات جان فزاسنک زنده سی ایدی

شعر
تازه کردد جان بیمار از دمش • روح را راحت بود از مقدمش •

مرحوم سلطان بایزید خان مغفرت مدار • اول صدر سرفرازی کروه الاطبا به رئیس ایدینب
کندونک مزاج شریفی اتنک علاجیله امتزاج اتدوکی سببدن اکا غایت محبت ایلدی •
بو تقریبله پادشاهک یاننده تقرب تحصیل ایلدی • روایت اولندیکه سلطان بایزید
خان حضرتلرینه برکون بعض امراض استیلا ایدب انواع اوجاع عظیمه غلبه ایلدی •
عامه خواص اطبا اکا علاج ایدب برینک تدبیری تقدیره مصادف اولیوب مفید وناجع
اولمدقدن صکره حکیم حاجی یی دعوت ایدب اندن استمداد ایلدی • طبیب مذکور سلطان
بایزید حضرتلرینه عقاقیر قسمندن عدس مقداری برنسنه بلع ایتدروب عجب تاثیره وجعنی آب
تاب تدبیر شافیله تسکین ایلدی • شعر مسیح فطنت رائت بیک نفس ببرد
بحق زروی قمرزن شراب ثنی معجون • مرویدرکه سلطان بایزید خان کامکار بو خصوصه کمال
سرور ومسرور اولدقدن طبیب مومی الیهک الینی جبرلر تقبیل وتلثیم ایلدی • بجزه بونک طقوز یوز
اون اوج سنه سنده شربت مماتی نوش ایلیوب اجل کیبی چاره پذیر درده مبتلا اولدی • رحمه الله

عالم عامل مولانا مصطفی بن محمد رحمه الله

محروسه ادرنه ده سکز یوز سکسن بش • وسکز یوز سکسان التی تاریخیله
مورخ تمسکات شرعیه سی کورلدی کو توریسنده • وانا الحقیر مصطفی بن محمد
القاضی بادرنه المحمیه دیو یازلشدر • بو کیفیتی شقایقده قید اولنمامشدر • رحمه الله

۶

محروسه ادرنه ده سکز یوز سکسن طقوز سنه سنده یازلمش تمسکاتی کورلدی • بر رسنده کندولری
ادرنه قاضیسی اولدیغی تصریح اولنمشدر • مؤلف شقایق بو کیفیتی کتابنده درج ایلمدی • رحمه الله

عارف بالله شیخ محیی الدین اسکلیبی رحمه الله

فاتحه اعمارنده علم ظاهر جلی المظاهره اخلاص ایله طالب وراغب اولوب • بایان رغبات
فنون عالیة الشئون صفحات لوحات درون سعادت مکنوننده مسطور ومحرر ومزبور ومقرر

اولمغین مقتدالری انک معانی بی مثانی سنی تحصیل و تکمیل ایچون مولانا علی قوشجی حضرتلرینک
خدمتلرینه اتصال ایدب ختم کمالات ملکیه • و تکمیل ملکات فلکیه ایلدی مصراع
آراسته شد ذات تو با جمله کمالات • اول شاهباز ریاض ریاضیاتک یعنی مولانا علی قوشجینک
طائر روح پر فتوحی شاخسار بدندن هوای فضای ملکوته پرواز ایلدکده شیخ حضرتلری معارج مدارج
تصوفه آغاز ایلدی • بو عزیمتک بدایتنده اولا شیخ مصلح الدین قوجوینک یاننده اشتغال
ایدب استکمال ملکات • و استحصال کمالات ورزیدکن • ترفیع تخرج ایدب عارف بالله
شیخ ابراهیم قیصرینک خدمتنه واصل اولدی • شیخ ابراهیمک سایه سنده آتش سوزان ریاضت
اکه کلشن اولوب اشعه لمعات بارقات فائضه سندن ساحه باحه باطنی روشن اولدکده
قابل تحصیل اولان بضایع بدایع تصوفی تحصیل ایدب تکمیل ذات ایلدکدن صکره شیخک
اجازتیله سجاده ارشاد و اسعاده جلوس ایلدی • دخی ظرائف لطائف دینیه و دنیویه
و رغائب غرائب صوریه و معنویه یی جمع ایدب سعادت دارین و ریاست نشأتینه
فائز و حائز اولدی شعر در روشن کون اشیا آگاهی • محقق کرده از علم الهی
بصورت سرو بستان طریقت • بمعنی شمع ایوان حقیقت • همینش جمع کرد او صد سعادت
میسر شد باو این دو سعادت • اول حضرت سامی منزلت قامتلری کانج تشریفیچون احرام
عزم صادقیله اشرف اقطار • و الطف امصاره کیدر اولدقده • شهزاده آزاده سلطان بایزید
سعید الحال اماسیه ده ملاقی اولوب انجام کلامده مرام سلطنتک حصولنه متعلق کلام
سوق اولندقده • شیخ حضرتلری ان شاء الله تعالی طواف مطاف انامدن یعنی حرم محترم
ارم احترامدن • زمزمه و مصافحه قفول و رجعت ایلدکده سریر سلطنته قدوم میمنت
رسوم ایدن • مکتسب منتسب شرف و عزت • و مستجلب و مستحلب عز و سعادت بولوب
الله اعلم بارکاه سیادت پناه سعادت دستکاهک • ملتثم ملتزم اساطین سلاطین عظام و مقبل
و مستقبل اعیان ارکان فخام اولمق مقرر در دیو بیوردیلر • فی الواقع زمان موعودده معهود اولان مقصود
مشهود اولوب مکمن غیبدن منبر ظهوره وصول بولدقده • بو سببدن مشار الیه پادشاه
مغفرت پناه شیخ حضرتلرینه غایت محبت ایدب کمال مرتبه • و مرتبه کماله مودت

مودت ایلدیلر حتی کیتدکلری انتها پذیر شهور و مذکور اولوب السنه خلقده پادشاه شیخی دیو
اکلوریدی • محروسه قسطنطنیه ده مرحوم مرقوم پادشاه مغفرت شعار سوم شیخ حضرتلری ایچون
بر زاویه عظیمه یاپوب شول مرتبه رغبت بیوردیلرکه اعالی موالی معالی کستر • و علاء ولاة و قضاة
عسکر و کبرای وزرای معدلت پرور یکسر فلک عمر بنیه الشام و ابزد حالم پی در پی
راه زرفت انکه بود ره فنا • تا فته کشت انکه از و فتح ثبات • تکشیده انکه از و پیر کشیده
هیچ ندید انکه در و شکر بقا • بعضا و فائده طلب شرف تسخیر ایچون دعوت ایدب
دائره مأمول اولمسنلردن بیرون جلال و اکرام ایدردی • شیخ حضرتلری شرف صحبت
پادشاهی و سعادت مصاحبت سلطانی ایله بر دام مجره ده بهجت جلال و رتبت اجلال
حاصل ایلدی که شطه ناشطه دبیان بیان • و واسطه باسطه کلک عنبر فشان مسکک
افشان آنلرک تعبیر و تحریرنده دبسته و فرومانده ایدی • نجسته ذات برکت ذوی مختفی آب
جا احتیاج بود وقت صبح بچراغ • لکن قصیر مقصوره ناقصه کرد غرور و نخوت رسیده
و باد تکبر و تجبر وزیده اولمیوب نکات علم لال ایله بنای زهد و تقواسنه خلل طاری اولمدی
شعر باد بیرون کن سزا جمع کردی بیرانک • خاک را جز باد نتواند پریشان داشتن
و دخی وفور جلائل فضائل عالیه • و زخور احاسن محاسن معارف سامیه سیله برمرتبه
جلالت و عظمت والا یدی که زمره علما • و فرقه فضلا نهیب و هیبتندن خوف ایدوب آنلرک
حضور پرجبورنده مبهوت لال • و مغلوب و منکوب اولورلردی • مؤلف شقائقک الدرر
برکون اصولدن بر مسئله ده امتحان ایدوب • آنلر داخی ول محلده شیخ تلویح
و ایضاح و تنقیح ایلمکده بر رساله یازوب حضور پرجبورینه ایصال ایلدکده مرتبه قیاسدن
زاید استحسان ایدوب کروه علمادن هنکیسی بو دقیقه رقیقه فهم ایدر کسنه کوردم
دیو بیوردیلر • معنی ایهامه اعجاب سندن کرسته نکته بریکیتا و غلتندن قانون سلطانی
و آیین عثمانی اوزره معقوبت عظیمه ایجاب ایدر جرئت جسیمه صدور ایلدکده اول کسنه شیخ
حضرتلرینه استشفاع ایلیوب زباندن التماس دن رتنده تخلیصنی تفصیل ایکی تکلیف
ایلدی • شیخ حضرتلری جوابنده بیوردیلر زمره جبابره دن عاریته ظلم بغیله مرجع ارباب جفا

اولان وزرادن بيوك تبشير عسائرامانى وتبشير بشائر شادمانى ايلدين پادشاهى نظر
يعنى جناب وهاب مطلقه توجه ايليلم ديو بيوردلر مصراع اى دل تو هزار مشكل بهمه
چون تفرقه دولت حاصل بهمه ● دل ابيكى سپاره وكيسل بهمه ● فى الواقع ايرتسى حالقاء الكر
بانى ومجرى زجر وعقوبت ايچون ديوان آسمان بنيان ده فرقدان عنوان احضار ايلديكلرنده
منقلب الاحوال وميسر الآمال وزرانك لسانى اول بحريك حقنده حسن شهادته توجه ايلدى
بوسببدن جرم جرمى چيزو ناپيدا اولوب قتل وعقوبتدن خرم وجرم المشتكى الطلاق اولنوب
خم پادشاهدن خرم چقوب كتدى ● مصراع هركرا كو خدا بهر بلندى بنيا

كه برى زير زمين فرق بگردون سايد ● وانكسى كز پى پستيش بد بيد آوردند
در بلندى ببر آوردن كس كى شايد ● آتش ارچند كه پست كشد سر بفلك
آب هرچند كه بالا ببرى زير آيد ● بو خصوصده وزرانك نيتلرى محول اولوب

اول بحريك احوال ملال آمالى خيره منقلب اولدوغى شيخ حضرتلرينك توجه حسنه جيب الترفه ارزانيلر
بركاتندندر مصراع درو نزا نكاه چنين بود وچنين شد ● شيخ حضرتلرينك مريد فلقاسندن
شيخ عبد الرحيم مؤيدى حكايت ايلديكه مرحوم سلطان سليم خان غازينك اواخر سلطنتنده
قاضى عسكرلكدن معزول اولان برادرم عبد الرحمن مؤيدينك بركون زيارتنه واروب
انكله آنى جاه صدارتدن معزول اولدوغنه غايت مستغرق الحال ومتشتت البال بولدم ● بعد القعود
ايكيمز شيخ حضرتلرى جانبنه روانه اولدق لدى الوصول شيخ حضرتلرى چشم فراست ايله
برادريمك ناصيه احوالنده چين حزن وملال كوروب بو نظمه آغاز ايلديلر
نظم هركه چيزى بجهان خان دارد ● برد ورخ زان نهان شاد ارد ● كر بود شاد بيابود غمكين
رخ چو گل يا چو زعفران دارد ● شيخ حضرتلرى دست تسليت ايله غبار ملال كرد اختلال
دفع ورفع انكله قصد ايدوب درر غرر كلماتى رشته نصح وپند اوزره تنظيم ايليوب تارك
تارك عز وجاه وعنوان اعلاى تخت شرف وفرق فرقدانه مماس اولان مقرر در
سنزدخى اول مسلكه سالك اولك ديو سوق كلام ايلديكجه بو عبد الرحمن والانصاف
جواب ويرميوب سكوت ايلدى غنچه خاطر ناترى خار انقباضدن اچلوب بشر وبشاشت

كل كبى خندان اولدى ● آخر شيخ حضرتلرى مجلس جابوننده اول مخدوم سعادت
مختوم وصدارت محتومى براعلى فراشى اوزره اجلاس ايدوب زبان قضا كرده
نجه عز وناز وابهت واهتزاز اوزره جنبش وحركت ايدر سكوز حالا دخى وضع معهود
اوزره حركت ايلكوز ديو امر ايلدى ● مومى اليه عبد الرحمن افندى دخى مأمور اولدوغى
اموره اطاعت ايدوب اول كرانمايه فرشك اوستنده جلوس ايلدكده شيخ حضرتلرى
منصب مبارك اولسون ديو تفألا تمنيت وتهنيت ايلديلر شعر بفرخندكى فال زن اى وصال
كه فرخ بود فال فرخنده فال ● بو قصه نك وقوعندن اون بش يكرمى كون كچدكدن
صكره الفال على ما جرى ● ماجراسى اوزره سلطان سليم حضرتلرى انى محروسه ادرنه ده كتوروب
روم ايلى قاضى عسكرلكى صدقه ايلدى ● بو لطف واحسان انك حقنده اصلا توقع
وتطلع اولنماز ايكن محول الاحوال ومبشر الآمالك حول وصولى قوتيله مكمن غيبدن
منبر بروزده ظهور ايلدى ● بو قصه دخى شيخك جمله كراماتندندر ● هجرت نبويه دن
طقوز يوز يكرمى سنه سنده موطن اصلى اسكليبده شيخك روح پرفتوحى اجنحه
روحانيتله قصد برج اوج عليين ايدوب طوطيان كلشن سراى ملكوت وعندليبان
نزهت فزاى جبروتله همنشين اولمق مجاسيله پرواز آغاز ايلدى ● تذييل مومى
اليهك وفاتنه ديلن ابياتدندر ● تاريخ كردم طلب زهاتف تاريخ اين مصيبت
كفتا بكن حسابش درسال نهصد وبيست ● قبر شريفى اول دياره معزز ومكرم
اولوب انك اوستنده جامع وعمارت واردر ● مرحوم ابو السعود افندى بنا ايلديكى
ودخى شيخك واردات نام كتابه شرحى واردر ● وحديث غريب نقل اتمكه على قوشجى بخارى در
وشيخ حضرتلرى مولانا على قوشجى نك برادرينك كريمه سنى تزوج ايلديلر ● روح الله روحه

عارف بالله شيخ مصلح الدين سيروزى رحمه الله

شيخ محيى الدين اسكليبى نك شرفاء خلفاسندندر مرحوم مرقوم وفات ايدوب
روح شريفى عالم بالايى سير وتماشا ايلدكده مولانا مصلح الدين انك زاويه سنده
قائم مقام اولدى ● مومى اليه عالم وعامل متعبد ومتزهد خلق حليم وارشاد عظيم

صاحبی برکشنه ایدی آثار انوار کرامت دوار ایله جمع کثیر و جم غفیر انتفاع ایدوب برکات
انفاس متبرکه‌سیله استمتاع ایلدیلر هجرت نبویه‌دن طقوز یوز یکرمی آلتی سنه‌سنده وفات
ایدوب ابو ایوب انصاری‌ده دفن اولندی تذییل مومی الیه ابی ایوب انصاری
علیه رحمة الباری حضرتلرینک ناحیه‌سنده قاسم پاشا جامعی دیمکله مشهور اولان جامعک
محرابنک او کنده مدفوندر بو کمینه انک لوح مزارنده بو ابیاتی یازلمش بولدم تاریخ

مصلح الدین مرشد آفاق ۰ ایتدی عزم مقام خلد نعیم ۰ دیدی رضوان روضهٔ فردوس
اکه تاریخ رحمت ایده رحیم

انک احباسندن اناطولی قاضی عسکرلکندن معزولا وفات
ایلین جعفر چلبی و مفتی مرزیفونی شیخ زاده عبد الرحمن افندی و مدرسهٔ مذکوره‌ده
قاسم پاشاده مدرس اولوب طقوز یوز یتمش سکز سنه‌سنده وفات ایلین یحیی چلبی
مومی الیهک یاننده مدفونلردر مقام مزبور مکان اجابت حاجاتدر رفع الله درجه

عارف بالله سید ولایت رحمه الله

شرف اتصال نسب سید بشر و سعادت انتساب شفیع محشر ایله مشرفدر مصرع
صل علی من هو خیر الانام ۰ سلسلهٔ اتصاللری بو نسق اوزره‌در سید ولایت
ابن سید احمد بن سید اسحاق بن سید علاء الدین بن سید خلیل بن سید جهانگیر
ابن سید محمد بن سید حیات بن سید رضا بن سید خلیل بن سید موسی
ابن سید یحیی بن سید سلیمان بن سید فضل بن سید محمد بن سید حسین
ابن سید امام محمد باقر بن امام زین العابدین بن امام حسین بن امام علی بن ابی
طالب رضوان الله تعالی علیهم اجمعین ولایت اناطولی‌ده کرماستی نام قصبه‌ده وجوده
کلوب سکز یوز اللی بش سنه‌سنده زمینگاه ارواحدن عالم اشباحه کلدی عالم ناسوته کلوب
وجودده شیر مادر حیاتله پرورش بولدی شعر ماهی از برج شرف زاده خورشید کمال
زاده الله جلالا بجهان داد جمال ۰ مرحوم و مغفور له عاشق پاشا اولادندن
شیخ احمد که زین الدین خافی رحمه الله الملک الکافی نک شرفاء خلفاسندندر انک
کریمهٔ مخدره‌سی موقره‌سنی محمیهٔ قسطنطنیه‌ده سکز یوز یتمش درت سنه‌سنده تزوج ایلیوب

طریقهٔ صوفیه‌یی بو علاقه ایله انک یاننده تحصیل و تکمیل ایلدکدن صکره ارشاده
اجازت آلدی سید ولایت سکز یوز سکسن سنه‌سنده حجه کتمک نیتیله مصره داخل
اولدقده شیخ سید وفا ابن سید ابی بکر حضرتلریله مصاحبت ایدوب ارشاد و امداده
اجازت آلوب کلمهٔ توحیدی انلردن تلقن ایلدی کعبهٔ شریفه‌ده شیخ عبد المعطی ایله
ملاقی اولوب ائمه و مشایخدن جمع کثیرک محضرنده اسمای حسنی اوقیمغه اجازت
آلدوغنده حضار مجلس باسرهم برکت و خیر ایله دعا ایلدیلر اول عارف صلحای ولایت
یعنی سید ولایت ذکر اولنان سفر فوز اثرده ایکن والده‌سی محمیهٔ قسطنطنیه‌ده
وفات ایلدی پدر رعایت پروری محروسهٔ مذکوره‌ده سکز یوز سکسن آلتی سنه‌سنک
محرم الحرامنک یکرمی ایکنجی کوننده وفات ایدوب ساکن اولدوغی اوکبیر کوشه‌سنده
دفن اولندی حالا دخی مزار شریفی موضع متیمن و موقع متبرک اتخاذ اولنوب
محل اجابت دعوات اولمغله مشهور و مذکوردر مصراع مرقد او محل غفران بود
مرحومک باباسی سید احمدک وفاتندن قرق ایکی کون صکره مرحوم سلطان محمد خان
مغفرت عنوان وفات ایلدی سید ولایت حجه اول واردوغندن غیری ایکی کره
دخی واروب حج حجی مرحوم سلطان سلیم خان اولک سریر سلطنتده جلوسنک
ایکنجی سنه‌سنده واقع اولدی تاریخ هجرت نبویه طقوز یوز یکرمی طقوزنجی سنه‌سنه
نائل اولوب مرحومک سن شریفی یتمش اوچه واصل اولدقده محروسهٔ قسطنطنیه‌ده
قرق کون استسقادن یاتوب قرق برنجی کون محرم الحرامک اواسطنده وفات
ایلدی حضیض بشریتدن اوج برج هویته عروج ایدوب شرف غرف جناته
ولوج ایلدی جنازهٔ شریفه‌سنه علما و صلحادن نیچه حد و پایان کمسنه جمع اولوب
مولی الموالی اعلی الاعالی مفتی علی چلبی جمالی حضرتلری نمازینی قلوبردیکدکلرک
وصیتلری بو جهجه سعادتخانه‌سنک قربنده واقع اولان مسجدک اوکنده تعیین بیوردقلری یرده دفن
اولندی بعده خاتونی رابعه بنت شیخ احمد وفات ایدوب یاننده دفن اولندی درویش محمد نام و علی مرحومک زاویه‌سنده
قائم مقام اولمشکن طقوز یوز قرق ایکی سنه‌سنک صفری آینده وفات ایدوب سید ولایت حضرتلرینک یاننده دفن اولندی

حکایت اولندیکه مرحوم ومغفورله سلطان بایزیدخان سلطان بایزیدخان غفران عنوان
جنان مکان سلطان سلیم خان حضرتلرینی محروسهٔ قسطنطنیه یه دعوت ایدوب بضایع بدایع سلطنت
ودایع روایع سبحانیه نک اعظم واکرمی دیر آنی حیاتنده انک دست تصرفنه تسلیم ایتمکی تصمیم ایلمشکن شهزاده بلند مکان
احمدک جناب سنک القابیل آیینهٔ خاطرلرنده زنک تردد حادث اولوب شاید مقصودک جلوه نما اولمسنه مانع
اوله دیو تردد اثناسنده سلطان سلیم ملک مخاد مشایخ صوفیه دن استمداد ایدوب انلرک اکثرین خوانلرنده
لئی جاعلک للناس اماما غوامضی نقش سویدای قلوب یابنده دعا التماس ایلدکده اول عمر دماسرار اسمای غیبیه
ومطلع ضمایر لاریبیه دن آکاه اولن کروه نباه کرامت پناه اول احمل مهام دولتک انجام سعادت فرجامک
حصولنه متعلق خبرلر انشا ایدوب بریسی غایهٔ غایات قاصیهٔ امانیه واولن مقصد اقصی ومرصد اسنی که حصول
سلطان سلیم حضرتلرینه تبشیر وتبهیر ایلدکده بو ما بینده متغیرهٔ زمرهٔ ارباب ولایت یعنی سید ولایت حضرتلرینی خفی قو
ایدوب شرف لقای نجباشی بجا بخشلر بله تشرف مراد ایدنلر کرده موعی الیه امتناع ایدوب بو دعوتنا جابتدن اعراض
عرض تخشیکن دواعی حصول مهام اولن ابرامده اقدام اولنمغین شهریار سلیم الطبع ملاقاتی
انجام مصاحبتده غرض اصلی ومقصود حقیقی نک حصوله وصول اولسیله اشارت بر بشارت ایله
تبشیر تبشیر ایلدکه شهریار عالی تبار که تبار بحار دل دریا بار زنک بیح عاصف تردد بله اولن خیزان
وانقلابنی تسکین ایدوب قبلهٔ نمای خاطر عاطرلرینک سمت مقصوده مسامت الحسنه اندکی اضطرابی دفع
ایلدکه لکن مقدر الآجال ومدبر الآمالک تغییر تقدیر ایلدوکی مقطوع الوقوع ومنصوص نصوص اطوار
اولمغله اوزره زمان سلطنت وآوان خلافتی ممتد اولیوب مقر سعادت جلوسدن مکرو شاهد عزنایبی
قصیر العقد وکوتاه قامت والحجنی سروش الهام لسانندن وترجمان غیب بیانندن سلطان سلیم خان
ابلاغ وارسال ایلدی واقعا سکز ییل پادشاه اولوب بو کلام ساطع واقع اولدی وتکلم اندوکی
کلام خاطر آخر وقوع بولدی بو قطعه حسب حالی واقع اولدی شعر شمس عمری عمرده شمسک
ظلی ممدود اولور زمان قصیر آز مدتده جوق ایش ایشلدی سایه سی اولشیدی عالم کبیر
مؤلف شقایق سید ولایتدن سماع طریقیله نقل ایلدیکه شیخ احمد مجد جنابیله کعبهٔ مشرفه یه واروب
مناسک حج ایله تمتع میسر اولدقده روز عرفه ده باکه تنبیه ایدوب قطب اقطاب زمانه موقف عرفاتده
البته امامک صاغ جانبنده واقف اولی کلمشدر حالا بو کون اول موقفده واقف

اولن کیمدر واقف اولدکی دیدکده بن دخی دقتله نظر ایدوب موقف معهوده ده
محیبهٔ برو ساده قویب کندو کمر مولانا ایاسی کوردم بو مرام تمام اولوب
کعبهٔ شریفه دن محروسهٔ بروسایه کلدوکمزده صلحادن برکمسنه باکه سؤال
ایدوب موقف عرفه ده خطیبک صاغ جانبنده کم طورر ایدی کوردکمی دیدکده
مولانا ایاسی کوردم اول مقامده اول فاضل طوررردی دیدم بو مصاحبت
واقع اولدیغی روز پیروزک کیجه سنده کندو خلوتخانه ده یاتورکن خسته اولوب
بدنده بر وجع عظیم حادث اولدیکه اولکی مقرر بیلوب حیاتندن مأیوس اولدم
صباح اولدقده شیخ احمد ایله اتفاقا مولانا ایاسی زیارته واروب حضورنده
آداب اوزره اوتوردقده مولانا ایاس بنی عمرنده کورمشیکن بکا چشم خشم ایله
نکاه ایدوب باکه خطا باسن بنم واقف اولدغم سر نهفته می بجون افشا ایلدک
وزبان قیچشمکی انک سبوغ شیوعنه سبب اولمقدن تحاشی ایلمدک شعر
چون واقف سر دوستان باشد کس دست ودل ودیده را نکه باید داشت
بن بو کیجه سنک وفاتک ایچون اوج کره جناب حق لایموته توجه ایلدم سر برنده
حضرت رسالت منزلتک صلی الله علیه وسلم روح عزیزی بنمله دعامک بیننده
حاجب وحاجز اولدی بو سببدن سنک شرف نسبک یقین تحصیل ایلدم دیکه
شیخ احمد حضرتلری بنم جانبمدن اعتذار ایدوب عفو التماس ایلدکده ملتمسلری
قرین قبول اولوب بنم کناهمی عفو بیوردقدن صکره مبارک اللرینی اوپوب خیر
دعاسنه مظهر اولدم دیر شعر اکر آید ز دوستی کنهی بکناهی نباید آزردن
ور زبان را عذر بکشاید بایدان خشم را فرو خوردن مزبور مبرورک نوادر
کریمه وکرامات نادره سندندرکه مرض موتندن بر ییل متقدم اول مرد سعید
زمان مدید مرض شدید بر سدید له خسته اولوب واذا مرضت فهو یشفین
دار الشفا سندن نه حالت ظهور ایلیه دیو ترقب اوزره ایکن مؤلف شقایق
پدریله عیادته واروب عرض مرضنک کیفیتندن سؤال ایلدکده سید ولایت

خدایه منت مرتمز شد یکجا اله حقت اوزره در دیوب کلامی بو جانبه عطف ایلدیکه
بو کون اشراق وقتنده ملک الموت عزرائیل حضرتلری مفتی علی چلبی متمثل اولوب بنم نکز
قبض روح ایچون کلدی ظن ایدوب مراقبا مترقب ومتوجه اولدم عزرائیل بر سنزی موهوم ستیدی جیم
زیارت وعیادت ایچون کلدک هنوز قبض روح انکه تمام مورد کلوز دیوب تمشیت تسلیت
ایلدکدن صکره تودیع ایلدی فی الواقع ایکی ییل مقداری دخی حیاتده اولوب عالم کون
وفساده زندکانی ایلدی روایت اولنور که سید ولایت حضرتلرینک مجلسنده
بر کون کل کلزار جنان سنبل سنان ایچون باد خزان مرضله شکوفه وجودی کلزار عالمدن
برکنده اولدی دیو سویلندکده سید ولایت افندی بو کلامی رد ایدوب سنبل افندی بندن صکره
وفات ایدوب بنم نمازمی آنلر قلمه کرکدر دیو بیوردیلر فی الواقع حال بو منوال اوزره ظهور
وبروز ایلدی ودخی وزرادن مابینده پیری پاشا صانه الله حضرتلری محمیه
قسطنطنیه ده برزاویه رفیع البنیان بنا ایدوب اول زاویه ده مظهر جمال احدیت شیخ جمال
افندی یی اجلاس ایلدی اتفاقا برکیجه وزیر مذکور ربیع الاول آینده مولد نبی اوقیدوب درقیع العنوان
زاویه مذکورده کافه علما وعامه صلحا ایله حاضر اولدقده سید ولایت حضرتلری مؤلف نقل
وعزی اصحاب واحبا بیله مسجد کمشرقه صفه سنده اوتوروب مولد استماع ایدر ایدی
بو اثناده سید ولایت حضرتلری سر فرو ایدوب مدت مدید مراقبه یه وارد قدن صکره بو زاویه
مرحوم جمال افندینک وفاتندن صکره مدرسه اولوب اصلا زاویه اولمایجاغنی کشف صحیح
ومشاهده صریح ایله معلوم ایدندم دیو بیوردیلر مرحومک بو مقوله صنائع حکایات
بدایع آیاتی حد عددن بیرون وتمکنت بیاندن خارجدر آنک ایراد واعدادی
اطناب ایراث ایدوکی مقرر اولمغین بو قدر له اکتفا اولندی شعر عربی
مهذب الخلق لا یحصی فضائله لو اقتصرنا علی هذا له یکفی رحمه الله

عارف بالله شیخ محیی الدین محمد رحمه الله

بولولی چلبی دیمکله متعارفدر فن طریقتی شیخ حاجی خلیفه دن اخذ ایدوب لوحه نفس
ناطقه سی اسرار الهیه یی ومرآت غیبدن ترنم ایلین استاد نقاد فیضدن تعلیم ایلدکی

شیخ حاجی خلیفه مرحله کاه کون وفساددن رحلت ایلدکده آنک مقامنده قائم اولوب
سجاده ارشاده جلوس ایلدی مرآت تجلیات الهیه اولان قلب صافیی مصقل مجاهداتله
صدای خواطر نفسانیه دن تصفیه وتنقیه ایلیوب جذبه واستغراق ممننده مرد کامل اولدی
کمالات انسانیه ده کمل مکمل اولیا کبی کامل اولدی اوائل احوالنده علم ظاهر طاهرده ماهر اولمغین
مدرس اولوب افاده وافاضه اوزره ایکن ترک تدریس ایلیوب طریقه فقرایه داخل
ومرتبه ارشاده نائل اولدی هجرت نبویه دن طقوز یوز سنه سنده وفات ایدوب
بردکیان نشیمن جبروتله هم نشین اولدقده کندو شیخینک یانینده دفن اولندی رحمه الله

شیخ شجاع الدین رحمه الله تعالی

بورسه لو در نیازی دیمکله مشهوردر اعالی اهالی حامل الفضائلدن مرد عاقل بالغ نظر
وجلی العرفان یعنی مولانا ولدینک برادریدر عنوان طلب وعنفوان زنده استنتاج مقدمات
دولت ایدوب مناصب قضادن دیمتوقه قاضیلغنه مولی اولمشیکن ترک جاه وجلال
ایلدی اثناده ترک وفراغده شیخ حاجی خلیفه نک خدمتنه واصل اولوب طریقه تصوفی
تحصیل وتکمیل ایتمکله ارشاده مأذون اولدی هجره حضرت ختمیتدن طقوز یوز اون درت
سنه سنده وفات ایدوب بحیه برو ساده برهزل جنت آساده دفن اولندی ذیل ودخی کندونک خطیله
بکتعدد غزلی مشتمل ترکی بر دیوانی وار در بو حقیرک منظوری اولمشدر بو مطلع آنکدر مطلع

ابروسی نیجه حاجب اوله حسنی باغنه	المش ایکی حرامیی یا تور قوجاغنه

شیخ صفی الدین مصطفی رحمه الله

اصلی کانغری نام قصبه دندر مراسم لوازم تصوفی مرحوم حاجی خلیفه دن اخذ
ایلیوب آنک خدمت سامی رتبتنده تحصیل طریقت وتکمیل ذات ملکات ایلدکی
ولکن ارباب استعدادی امداد واصحاب استرشادی ارشاد ایتمک شیخ بولولی چلبی طرفندن
فیض اولوب بو خصوصده رخصت واجازت آنک جانبندن حاصل اولدی مومی الیه
عالم وعارف عابد وزاهد راشد ومرشد صفی البال وجلی الحال بر کسنه ایدی هجره
نبویه دن طقوز یوز اون طقوز سنه سنده وفات ایدوب شیخ حاجی خلیفه نک یانینده دفن اولندی

قراضه روح عزیزینه عرضه عرشه کبریا
ایلدکده مرحوم

عارف بالله بروسوی شیخ رستم خلیفه رحمه الله

اول عریق جذوهٔ جذبهٔ ربانیه انا المولی والا ایندن کوکنک نام قصب جذر مرأت صفا صفات
احوالنده نقوش کرامات جلیه سی نمایان ایکن تستر ایدوب صور نازنک نک آلایش آرایش
دنیوی ایله محتجب ایدی سر اثر قمار جلی الآثرینه کسنه مطلع اولمسون دیو صبیان بر مانده تعلیم
ایدوب احوال شرف آمالنی انکیله ستر ایدر ایدی ودخی ضرورت اقتضا اتمینجه تکلم ایتموب
صدف دهاننی اچمازیدی اولا کسب حلال ایله کاسب اولوب عرق جبین وکد یمین ایله
معیشته قانع ایکن توکل اختیار ایدوب انشاء اسباب کسب تشبث اتمکدن فراغت ایلدکه
شعر سبب رزق نشت کش لی   رازق تو مسبب سببیت   کندونک جاه وجلال
ومال ومنالی یوغیکن فقرا واغنیا دیبوب هر کشیه انعام ایدر ایدی تهادوا تحابوا
حدیث شریفنک مضمون میمونی اوزره برکسنه شیء قلیل وهدیه یسیر اهدا ایلسه اکا اضعاف
مضاعف نسنه ایله مکافات ومجازات ایدرایدی مبادی احوالنده شیخ حاجی خلیفه نک خدمتنه انتساب
ایلدی بو مسلک سلوکدن فهم اولنور که مشرب شریفی طایفهٔ خانقاه اویسیه یه موافق
ومطابق اوله موصی الیهک اخبار الباسندن برکسنه حکایت ایلدیکه بر زمانده بنم مده مدید
کوزلرم آغروب وجع وللی مشتد ومعتد اولمغین بر دخی عبا دنیا یوزین کورمم دیو کوزلرم
درت اولمشیکن شیخ حضرتلرینه دوچار اولدم المریتم اضطرابی جبین حبرتلرینه مشاهده ایدیجک بو یوزدن
فتح کلام ایلدیکه بر زمانده بنم دخی کوزلرم انجذب علاجه چاره اولمیوب بو حالتده حضرت
خضر علیه السلام بر شاب کامل نظر شکلنده بنم ایله ملاقی اولوب باکه سن بو کده نک کعتین
اخیر تینده معوذتین اوقماغی سنت حسنا ایدین دیو سپارش ایلدی بن دخی امتثالاً
لذلک اکا مداومت وملازمت ایلدکین شفاخانهٔ غیبدن حق جل وعلا باکه شفا میسر ایلدی
امدی سن دخی سوزین مذکورتینه مداوم اولکن دیدیلر فی الواقع شیخ حضرتلرینک نصیحتی یرلیه
عامل اولدیغمده نفعنی مشاهده ایدوب کوزلرم کوررلوکه مردم دیدهٔ رمد دیده مک حلیه جلیه قوت
بامرهٔ ناظره سی بعینها معاودت ایلدی راوی سالف الذکر روایت ایدر که بر خوابنده بونیدن طقوز
یوزاون بیسنه سنده محروسهٔ بروسه نک اطراف واکنافنده قزلباش اوباشندن شیطان قلی عجمی

دیمکله معروف قلندر نام بر بدبخت خارجی خروج ایدوب تیغ بی دریغ حیف وعذری
خلقه تسلیط اتمکین اهالی محروسه مذکوره نک ممالک قلوبنه لشکر خوف وخشیت
استیلا ایلدی تاتار سیج دمرجک دست تطاول ایله مال ومناللری غارت اولنوب
کندولری شمشیر ظلمله هلاک اولمغی مقرر بلدیلر بو سببدن کمال اضطرابله مضطرب
البال ومنقلب الحال اولوب قراری فراره تحویل اتمکی تصمیم اتمشیکن اول غوث
زمانه یه استغاثه ایلدیلر شیخ حضرتلری خلقه جواب ویروب اول کروه فضیحت شکوه
محروسهٔ بروسایه داخل اولمیوب فرد آفریده یه انلردن ضرر نائل اولمز دیدی
بناء علی ذلک اول طائفه مقاملرنده ثابت قدم اولوب مریدی کندو مقر معززنده
قرار ایلدی بعده رعب وبیم ورنج خوف وهراس ایله مانند برک خزان پریشان
اولیوب کرد بادکبی کوشه کوشه خاک مذلتده غلطان وسرکردان اولدیلر فی الواقع فهرست عبیده
مسطور اولان اجمال تنسیق اولنان تفصیل حالا موافق ومطابق اولوب شیخک بو دعاری نسنه کرک
اولدکه شیخ حضرتلری هجرت حضرت رسالت منزلتدن سنه مذکوره ده یعنی طقوز یوز اون یدیده
وفات ایدوب حجله نشینان جبروت ایله قرین اولدی مزبل محروسهٔ بروسانک حصاری
داخلنده مولانا لامعی چلبی مرحومک ده سی بنا اندوکی مسجدده دفن اولندی رحمه الله

شیخ علی دده بایندری رحمة الله علیه

عارف بالله واصل الی الله شیخ ابن وفا حضرتلرینک خلفاسندندر شیخ وفا زاده
کثر الله تعالی زاده وفات ایدوب عالم بقایه رحلت ایلدکده علی دده قائم مقام اولوب
آنک مقام رفیعنده جلوس ایلدی اول عالی قدر وعلی المقدار متواضع ومتعبد
واهل وعیالدن متجرد بر پیر ضعیف ایدی اسباب معاشدن شیء قلیل ایله اکتفا
اتمکین ضعفی قوتنده وقوتی ضعفنده اولوب نفسی مقبول وسمتی معقول کسنه ایدی
شعر جهان بیهوده بسیار دانی   ضعیف الحال وپیر ناتوانی   مزبل قبر شریفی
شیخ نک قبری یانده قبهٔ التنده در   آنک خانهٔ روضهٔ رحمت تاریخنی دیدیلر قدس سره

شیخ قره‌باش علی رحمه الله

مرحوم و مغفور له شیخ حاجی خلیفه نک خلفاسندندر مؤلف شقایق مرحوم قره علی دن نقل
ایلمشدر که شیخ حاجی خلیفه وفات ایلدوکی کون ذکر کین بن انک خدمتنده ریاضات شاقه یه مشغول
اولدم ایدی زمان اشتغالده آتش مجاهده ایله شویله یانوب یاقلدم که جسده اولن خام اوچ کرد ذات
ایتدی بو دکلو مجاهدات کثیره و ریاضات غزیره ایله کندومی مرتبهٔ علیایه واصل اولدم ظن ایدرکن مرحوم
حاجی خلیفه وفات ایلدکدن صکره شیخ محیی الدین قوجوی نک خدمتنه وارب انک خرمن و نجیه دکن خدمتنده اولدم
ابتدا وصولده کندومی استاد نقاد اوکنده طفل ابجدخوان کبی مبتدی مشابهسنده بولدم
دیدی بو ایکی عارف معارف ربانیه نک اجازتلریله کندو منزل و ماواسنده اوتوروب
علائق خلایقدن انقطاع و امتناع اوزره متوجه الی الله اولدی حجرهٔ نبویه دن طقوز یوز
یکرمی طقوز سنه‌سنده وفات ایدوب برزخ ناسوتیه دن بالای اعلای لاهوته روانه اولدی

شیخ سید علی بن میمون مغربی اندلسی رح

بلاد مغربده شیخ ابن عرفه و شیخ دباسی حضرتلرینک خدمتلرنده مربی اولوب مغارب بروجی
انوار آثار کواکب ثواقب توفیق ربانی ایله طولوب مشارق معارف شعاشع لوامع مسرت اولدی
اول مجلای تجلیات نور حضور نک اشعهٔ القدسیه مشارق معارفه مانند مهر جانفزا اولوب اکابرز معمود اهل و نخر
زیارت بیت الله یه نائل اولدقدن صکره بلاد شامه لازم الاشتمال اولن تاریک نشینان زوایای طلب
اشعهٔ ارشاد له اناره ایلدی مقتبسان دیار شامه بریوزدن طوغشیدیکه اول شمس اوج برج فضیلتک
ایام سعادتنده انلرک شام دونلری پر انوار اولوب سحری کوندز طوغدی دیو خوشحال اولدیلر
بعده بر مدت کوز محروسهٔ بروساده تمکن ایدوب کیرو بلاد شامه عودت ایلدکدن صکره طقوز یوز
اوتوز بری سنه‌سنده آمده وفات ایلیوب شام عدم و مصر فنایه رحلت ایلدی و بالجمله مقامات علیه
و درجات جلیه صاحبی تقی و نقی زاهد و ورع و تقواسی غالب الحب لله والبغض لله ایدی مدة عمرنده سنن
محمدیه دن خروج ایتموب شریعت شریفهٔ نبویه یه مخالف نسنه اشلیری جناب شریفنه رسیدن ایچون کلسه کرسه لر
قیام ایتموب کندویه تعظیم ایچون قیام ایتدوکنه راضی اولمز ایدی منقولدر که مرحوم و مغفور له سلطان بایزید سعید
مزید اقبال و اجلال ایله یادکار [illegible] القیوب آنکله سنه سنیه اوزره معامله ایدرلردی بو سوزلری
ولکن زمرهٔ علمادن بر اهل علم کسنه کلسه تعظیماً اکه بر پوست دوشردی اعلاء کلمهٔ

علیا ایتمکده لومة لائمدن خوف ایتموب کلام حقی هر یرده تکلم ایدردی خلقت جمیله‌سنده
تنزه و خضوع اولوب کمال ورع و تقوی اوزره مجبول و ملتبس رخصت و عزیمت ایتموب [illegible]
اولنلردن خلاف شرع قویم بر وضع منکر استشمام ایتدوکنه راضی اولمز ایدی مریدلرندن
برینک آداب طریقته مخالف نسنه‌سی کورسه تادیب ایدوب بعضیسی [illegible] تجاوز ایلیوب شکسته ایلیه‌جک کلوب ضرب
شدید ایله ضرب ایدردی کبرا امرا و اساطین سلاطیندن هدایا الیوب مدة عمرنده وظیفه
قبول ایتمامشیکن ینه هر کونده یکرمی مقداری فقرایه بذل طعام ایدردی و بالجمله مذکورک
احوال شریفه و مناقب جلیله‌سی حد عددن بیرون اولوب بو مختصر معتبر معنونده تحمل ایده‌کی
متعذر اولدیغی سببدن تفصیل و تطویل اولنمدی تذییل نسب شریفی حسن بن علی بن ابی
طالب حضرتلرینه منتهی در سلسلهٔ اتصالی بو طریقله‌در شیخ علی بن میمون بن ابی بکر بن
عطاء الله بن حیون بن سلیمان بن یحیی بن نصر بن یوسف بن عبد الحمید بن یلیش بن بجان زرو
بن دیکوس بن حرب بن هلال بن محمد بن احمد بن ادریس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علی بن ابی طالب کرم الله وجهه

شیخ علوان [illegible]

علاء الدین اوایل عمرده مدرس اولوب آبینی فخر قوم علما اوزره درس و افاده ایدرکن
تدریسی ترک ایدوب شیخ سید علی بن میمون مغربی نک خدمت عالی رتبه‌سنه واصل اولدی اول
قطب العطانک خدمتنده اکمال طریقت ایدوب فخر بحر حقیقتده تبحر ایلدی اخلاق حسنه و سجیه
و اشفاق عظیمه شمیمه ایله تخلق ایدوب زهد و تقوی صاحبی عاقل بالغ خرد برم و دبر ادیبی
له الفضل والخلق والعزة نکاشتهٔ اقلام عنبر فام اولان فضائل عدیده سندن خیری
شافعی مذهبنده واقف فتوی و پر ورع بی تاریخ هجرت حضرت سید الانام دن طقوز یوز [illegible] سنه‌سنده
وفات ایدوب مغاک خاک بشریتدن منتهای قرار لاهوته عروج ایلدی آثار جلیله‌سی عطیهٔ [illegible]
تائیهٔ ابن فارضه بر شرحی واردر و شیخ عبد القادر صفدی نک سلک العین لاذهاب الغین
آدلو قصیده‌سنه شرحی واردر و شیخ محمد تاج الدین حموی خلیفه‌سی ذکر اولنان [illegible] طقوز یوز

شیخ محمد [illegible] رحمه الله تعالی

مولی السلام [illegible] اولادندندر عنفوان اوائلنده جندی طائفه‌سنک طوری طرزی اوزره

[illegible] عنده

نه پیل

سنه‌سنده وفات ایلدی م

[illegible] مرحوم ... سید علی مغربی مالکی مذهب ... فارس ... قاضی ... طریقت ... عبد القادر ... شیخ ... صفدی ... مصاحبت ایلدی [illegible]

اولوب انیرانه علیه ایله تجلی ایتمشیدی حضرتده مواکب کواکبدن افزون عدد فاخره و ثبوتیه وار ایدی
اولوب میزان احصا و استقصادن بیرون مال و منال و قدر معتادن خارج جنبه عظمت
وحشمت و جاه و جلالی وار ایدی شعر چو کیتی بخشت چو گردون بخشش
چو کانست مال و جود دریا بخشش بعده سالکه مسالک حق اولوب سید علی مغربی نک
خدمتنه واروب عالی رتبه مراتب جلیله و مطالب جمیله یه واصل و نائل اولدی مرحوم سید علی بن
میمونک جاه و ارشادنده ریاضت شاقه یه مشغول اولوب اکل و شربدن امتناع و خورد
و خوابدن انقطاع ایلدی شعر زکم خوردن کسی ناید بکیرد ز پر خوردن بروزی چند میرد
عجائب مواهب الهیه دن بجمع رجاسنه ایام حارده بکره یکون مقداری صو یحبوب بوقده
تشنه لکه تحمل ایلدی شعر آب اگر چه همه زلال خیزد از خوردن پر ملال خیزد
اما اخر ایام معدوده ده شدت عطش حدده حرارتدن بی عقل و بی خرد یوزی اوزره یره دوشدی
بو حالی مشاهده ایلین حضار و نظار شیخ علی کرامت شعار حضرتلرینه خبر ویروب شیخ عراقی
زاده ملتهاب بطبعی تشنکی و کرمیت آتش عطشندن اولمکه وارد اگر بر مقدار صو ویرلسون دیو
اشراب و اشعار ایلکده نجا ایلم و لاح ایلدکلرنده شیخ حضرتلری اولورسه امر اللهک نهایت حکمت
الهیه یه فائز و فاتر اولادی بو جوابی بیوردی اول کسنه لر تکرار کلام ایدوب تعجیل مرام
اقدام ایلیجک شیخ حضرتلری اول کسنه یه صو ویرمک کرمیت شوق الهی و آتش محبت رحمانیه نک
اوجاغنه صو قوبیقدر دیو صو ویرلکه اذن و اجازت ویرمیوب انجق باشنه صو قوسونلر
دیو رخصت بیوردی نهایه علی الکل شیخ عراقی زاده نک باشنه صو قوبیقارنده یورکنه صو سیکوب
عقلی باشنه کلوب بیکده در لو ضعف و دهشت و خوف و خشیت ایله یرندن قیام کلدی بو حده دن
برینجی کون یکه کرن حکره ابواب فیوضات فتوحات ربانیه منفتح اولوب اول کیچه آز زمانده
غایه مأمول و منتهی و نهایه مسئول و مترجی سنده دست رس بولدی لوامع ساطعه جذبات
ربانیه ایله مجیز و درونی لطائف موهبی الله تقی و نقی و اورع و اوریع اولوب بهره و نقود صلاحی
بر کسنه ایدی جذبه الهیه ایله شمع دلفروز کبی یانوب یاقیلوب طریقت حقه دن شوق
الهی ایله جان ویردی آثار انوار ارشاد ایله سلطان جان بالش کبی عالمی منور ایتدی شعر

شب چو شمع غب فروزان باش همنفس کبیه جان سوز باش ذات تو تا مهر جهان بین شود
جمله جهان از تو فروزان شود شیخ سید علی حضرتلری وفات ایلدکده کندو شیخ عراقی
زاده مدت عمرنده مدینه منوره ده مجاور اولوب اول عادته مستغنی ایکن قاضی نعمتیه آخر دوننده

صوفی زاده شیخ عبد الرحمن رحمه الله

صوفی علی دیمکله معروف و موصوف در اوائل علم ظاهره راغب و طالب اولوب علی العلائه
مولانا افضل زاده موسی چلبی مراد خان ثالث بنا کرده سی بروسه ده مدرس ایکن انلردن تعلم و تلمذ ایلدی
بعده طریق علمی ترک ایدوب رفیق توفیق ربانی نک تلفیق و تطبیقیله عارف بالله شیخ
سید علی بن میمون مغربی نک خدمت والا رتبه سنه واصل اولوب همت سامی نهمتنه قرین
و تشیت حسن تربیتنه رهین اولدی او شرف مقارنت برکاتنده زمان قلیل مهلته
طریقت طرفینی تحصیل و تکمیل ایدوب حقیقت حقیقته ولوج و دخول ایلدی حکایت اولنور که
شیخ عبد الرحمن افندی شیخ سید علی حضرتلرینه نفس اماره دن شکایت ایدوب خلق عالمک اکثرینک
نفسی صلاح ایله اصلاح اولندی اما بنم نفسم وار روح سرکشم اصلاح اولنمدی امارة
الامارة امارة بالخسارة مراجعه نفس اماره نک تسلطی و امارتی امارة خیر کلدی شعر
کنه و نفس اماره خوار اکر هوشمندی عزیزش مدار دیجک شیخ حضرتلری سنک نفسک
تهنیه قرین المنشد ر اماره بالخیر و در شر و امور آماره و کلدر دیو تطیب نفس ایجون
تلطیف کلام ایلدکده شیخ عبد الرحمن حضرتلری بنم نفس اماره مکر شر و شومی مقرر و مضار
و اخطاری محقق در اول الشر یری باشلو در در کیم زهر آنده تعبیه و تهیئه اولنمشدر
دیو بیوردی شعر تا تو در بند نفس و سواسی دشمن خود ز دوست نشناسی
نیست بر رهروان ستمکاره هیچ دشمن چو نفس اماره بو مجلسده شیخ سید علی مغربی شیخ
عبد الرحمنی مجلسلرنده اوج وار کیت ... سببی مجلسده قیام ایدوب
کندی شیخ حضرتلری حضار مجلسه شیخ عبد الرحمنک کندو نفسنه حسن ظنی اتمیوب تهمت نفسی
بو مقوله کیه عظیم نفسانی و مکر جسیم شیطانیدن تخلیص ایلدوکنه غرلق تجارت جبر اولم
دری اول قطره فیض کسبی و نبی شیخ سید علی مغربی بحروشه پروسادن پارشامه

اوده بر کسی صوفی زاده قراجه والیتیدن
بابی کسری نام شخص نوروز بابا کلدیکی سنده در

رحلت ایلدکده آنی کندو یرینه خلیفه نصب ایلدی صوفی زاده نک ظاهر حالده لباسی ملابس عوامده ملابس اولوب آنوک شعاری اطوار عامیانه یی اشعار ایدردی ◦ ولکن اول فاضل فضائل اشتمالک سیمای نجابت پیماسنده آثار خیر و صلاح ساطع و لامع ◦ و چهرهٔ طهارت بهره سنده انوار زهد و فلاح شارق و بارق ایدی ◦ شعر

درخشد بسیمای او نور زهد ◦ چنان شمع بر یار چون ماه و مهر

همی تابد از طلعتش نور و فر ◦ شد آن مرد چون شمع نورانی چهر

هجرت نبویه دن طقوز یوز اون طقوز سنه سنده عود شهر بروساده وفات ایدوب مکاشفات هویت ◦ و مشاهدات احدیه یه منظهر و مجلا اولدی ◦ شیخ [illegible] مغربی نک طریقهٔ مقرره ◦ و شیمهٔ معتبره سی بو ایدیکه مرید سالکک مرید سلوکی حالنده خاطره کلن خاطرسنی مرشده عرض ایده و باولکی اول خاطره یی دفع ایدردی بو طریقله مریدک خاطری بالکلیه منقطع اولوردی ◦ شیخ عبد الرحمن حضرتلری بو مسلک جزیل ◦ و آیین جلیل اوزره اوایل شروع و مبادی سلوکنده برکون شیخ حضرتلرینک مجلسنه حاضر اولوب بنم بر خاطرم وار دیو سویلمک استدیلر بو سوزه اوردکده شیخ حضرتلری سویله دیو امر ایلدی ◦ شیخ عبد الرحمن سویلمکه عزم ایکن سویلمه بنی شیطان سویلمکدن منع ایدر دیو مجلسده سنک استادک اولمش کسنه وار درسن انوک یانینده سویلیه دکلکی سالک سوزلکی ایدر دیو بنی تخویف ایدردی ◦ شیخ حضرتلری اکا جواب ویروب سنک مدرسی ایو دکلدم هم مجلسده انوک بجوم و هیبتلرندن سویلمکه جرأت و جسارت ایلمزسن یوخسه قرتاعاقل و کامل بالغ نظر قاضی و مدرس و مفتی و سلطانی کوزینه کوسترمیوب بر کسنه یی سویلمکه حجاب اولمایوب غیریدن و هم خوف یلمازدیو ختم کلام ایلدیلر رحمهما الله تعالی

عارف بالله شیخ اسمعیل شروانی رحمه الله

اوائل اعمارده صنعت انشاده اولان علما فضایل اقتباسدن متلذذ ایدوب عالم ربانی و نحریر صمدانی مولانا جلال دوانی حضرتلرینک خدمتلرنده تحصیل علومه مشغول اولدی بو اثناده موافقت توفیق الهی ◦ و مساعدهٔ معاضدت تأیید نامتناهی ایله سرچشمهٔ طریقت نقشبندیه خواجه عبید الله سمرقندی حضرتلرینه خدمت ایدوب بالخصوص فیوضات فتوحات ربانیه و ثمرات منتهیه دن اکل و تمتع ایدوب کمال اولدی ◦ شعر

بانواع کمالات الهی ◦ شد آن مرد خدا انسان کامل

خواجه

خواجه عبید الله نقشبندی دار النعیم جنانه روانه اولدقده شیخ اسمعیل کعبهٔ شریفه یه انتقال ایدوب طقوز یوز قرق سنه سنه قریب آنده مدت وفات ایتمیه دکین آنده توطن ایلدی ◦ مرحوم و مغفور سلطان بایزید خان غازینک زمان سلطنتنده بلاد شریفه آیادن روم ملکنه کلوب بر مقدار مدت طریق تصوفده تکمیل ایلدکدن صکره متبرکه مقدسه یه عودت ایلدیلر ◦ اول فاضل بیرون عرض و وقار اوزره منظور اولوب مهابت و وقور و متواضع و متخشع مجسمه سی ایدی اکابر و اصاغری و فقرا و اغنیایی برابر توقیر و تبجیل ایلیوب مجالس و محافلده غنی یی فقیردن و کبیری صغیردن رعایتده فرق ایتمزدی انک تکلفات عادیه ساختهٔ و تصلفات معتاده دائره سی اورتادن طرح و طرد ایدوب هرکسله احسن وجه اوزره معامله ایدردی ◦ شعر

چو نیک و بد خواهد هر دو بگذشت ◦ خنک آنکس که با نیکی کرد و بگذشت

◦ اول سرو جویبار کرامتک قامت بالاسی هفتاد الایکی بلند و اعلی اولوب عمر درازه ال ایرکورشدی میسر الاماکن لطفیله معمر اولوب باغ حیاته چوق عمر سورشدی علوم عالیه خالیه ده فضل عظیم و فضل جسیمی اولوب تعبیر شریفده مجاری دعاوی درسی بیری مستطرقان طریق استفاده یه افاده ایدردی

عارف بالله شیخ [illegible]

مدت عمرنده فقر و فنا اختیار ایدوب کندونک احوالنی اخفا و اسرار الهیه یی استار ایلدی اول آشنای دریای ژرفای طریقت ◦ و سباح بحار زخار اسرار حقیقت حضرت نسیم فیض عمیم ◦ و علمناه من لدنا علما ◦ و منبع ینابیع فضائل ◦ و کان فضل الله علیک [illegible] یعنی اول لجهٔ عمان نعم نی انتهانک صوبنه جداول انهار فیوضات ربانیه و ینابیع بحار فتوحات یزدانیه علی الوجه المتزاید متوارد اولوب کوزه نک قراردی متزاید اطلاقی

آتش کلی ازان جهت جوی جهد	و قوم سبین سبزه لب لوی خند	دایه شن بهیهٔ آستان اول لیک اخیر
می سوزند شعله ها او با اشجار	مردا اول نسبه عطوفی کورشت	آخر الامر از ملانک برترست
در ساعه سینه و کبر بیحسد	شعله و نورشی بر آید تا نهها	عالم تاریک روشن میکنید
لنده آهن سوزن نکیسند		

اولدی تجربه بحر فضائل متبحر و تجبر ایدیب ثم ان فی ایام دهرکم

نفحات ایله افواج امواج لطایف معارف قدسیه انفسیه‌سی تموج ایلکبن تفاسیر کبیره تا فیز
واجعت ایلدن قرآن عظیمه بر تفسیر بی‌نظیر تحریر و تصویر ایلدی اول درج حقایقده
بی‌نهایه حقایق و دقایق درج ایدب معارج مدارج فضایلدن برتر و درجات تحقیقات ذاکرین
بالاتر لطایف منتظمه تنظیم و ترسیم ایلدی عبارات با استعارتنده منضج و
موضوع اولان فصاحت و تعبیرات بر تخییل ایتنده مندرج اولان براعت و بلاغت تمیز اعجازه
بالغ اولمغین جماهیر مشاهیر خلقک عهده‌سی بر معنی آکی ادراکدن عاجز اولدی و دخی شقایق
حقایق آیتی‌یی حاوی و کلمات حکم صمدانیه‌یی محتوی اولان گلشن راز نام کتابی شرح ایدب
شوکت نوک قلمندن شکفته بر شکوفه رعنا پیدا اولدیکه آنک تکرعلا بوینه عندلیب افکار اهل تصوف
شیفته و طوطیان شکرستان کلام تکلمکه فریفته‌در شعر بنا منیره چو خرم نوبهار است

کرزو باغ ارم را خار خارست	بود همداستان نیع بوستانی	بهر بوستان کلاوی نشانی
هزاران تازه کل در وی شکفته	دو صد نرکس بخواب ناز خفته	خطوط مشکین بر لوح کافور

چو در بای درخشان پایه نور اول مصدوق منطوق وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها
اولان پا بنعمة الله قرامانع لاتزیدت اق نهرنام قصبه‌ده توطن و تمکن ایدب انعطافات ایلدی
فرار ستبر نفی فراکاه اولوب باجات اصحاب ارادات توکل و حفرتوحشدن [illegible]
خالی دکلدر شعر فارغ و جمع اصحاب حاجات همی باشند از قبر شرح ارادات تذییل
معنی ایلکه اولنان تفسیر شریفندن غیری تفسیر قاضی‌یه حاشیه‌سی واردر رحمه الله تعالی

شیخ محمد بدخشی رحمه الله

اول قطب اقطاب الیا و اولو الالباب مولانا خواجه عبید الله نقشبندی‌نک اصحابندن
اولان مولانا ناری زاده دیمکله شهیر عارف معارف و فاضل فضایل نکو
ایله مصاحبت ایلدی کندو شیخی‌نک طریقه انیقه‌سی اوزره پای همت والا نهمتی دامن فراغ
و خلوته چکوب جنب عوایق علایق خلایقی دست همت صادق ایله دفع و رفع ایلدی جناب کبریایه
مستور تجرد ایدب تارک دنیا الدنیا تارک فلک الافلاک اهل اولدی

عزت آن طرف که رکنده دل از مهر جهان	راحت او در که زدوست طمع باز کشید

محروسه دمشق شام سالی‌که متوطن ایدوب ناویده مخمول و سنبوله ذهبوله ساکن ایکن
شهریار مغفرت شعار سلطان سلیم خان اول اول دیاری اعتباری فتح ایدوب ممالک محروسه
عثمانیه‌یه ضم ایلدکده شیخ حضرتلرینک اوینه ایکی کره واردی اول ملاقات ایلدیکلرنده مابینلرنده
مکالمه واقع اولمیوب ایکی طرفدن صمت و سکوت و ادب و وقره اولنوب دفعه مفارقت
واقع اولدی دفعه ثانیه‌ده محمد بدخشی حضرتلری طرفندن فتح کلام اولوب سلسله قیل و قال
بو منوال اوزره تحریک اولندیکه ایمدی خلاق عالم خواص عبادندن اولوب رقبه‌ده
ربقه رقیت مربوط و میانزده کمر عبودیت بسته‌در و حملها الانسان انه کان ظلوما
جهولا فحوای سموات و ارضین تحمل ایتمدوکی بار کران عبودیته تحمل ایدکو برابر شعر
در ازل نوع بشر بود جهول همه خلق ظلوم سع جهول همه یکباره تکلف کردند
جمله هموار و تصلف کردند لکن سنکدن ثقت تحمل اولدوغک حقوق ذوی الحقوق بضایع
سلطنت و برود و شیر سنکین تحمل ایتدوکی همود عواری متواری خلافت فضل العباد
کلف الفت احوال امته متعلق اطوار اوطار سر باردر الحمد لله تعالی نیم کرده محال عقلنه
بدیون اورده غم بار شونت سنک بار کران خفیفدر و خصا یص خلایق مونات بادی
لطیفدر حقی سنک تحمل ایتدوکک احوال اثقالی بالغ و بعض کره و کافه خلایق عالم
اکر طاقت کتورمز حال سا کلازم اولان ممالک [illegible] رعیت معاکس
رعایا و برایا تکلیف بالای و بلای استطاعتلرینی بار کران تکالیف شاقه ایله حمد انما مکرر

شعر حق ز شاهان بغیر عدل نخواست	آسمان تو مبین بعدل بپاست
سلطنت خیمه‌ایست بس موزون	لیک بود راستی عدل ستون
گر نباشد ستون خیمه بجای	چون بود خیمه بی ستون بر پای

ممکن اولورکه امثالک احمال و اثقالنی تخفیف ایده و بآب جان بخش عدل و انصاف ابرا احیا
مراسم لوازم دین ازهر و شمشیر حزم و عزم ایله امانت شماتت اعدا اطفاء شرع اطهر انکله
بند حقیقی و مسلی نبوی انکله درکه شعر جمیع طلابه انکه بکوزی غلط تیغی بطراق شرع عدول
شرع انف جمعی جو سازی چشم ز عیکن نیست ازی دو قصه‌ده پادشاه

سعادت دستگاهیدن اول مجلس فیض مشکوتده اخبار ایلدکلری نکته و نکات استخبار و استفسار اولندقده بو طریقله سلسله جنبان خطاب اولدیکه مجالس و محافل آداب ارباب لباب

فتح باب خطاب جناب معالی نصابدن صدور ایلمکده در اول مهر سپهر کرامت علو جنابده بنده

نصابه بو فقیر ذره خاکسارکه مناسبتی بو قدر آنکله یانده بیم تکلم ایتدوکم کستاخلق بو در لکن

شیخ حضرتلری صدد غرر کلماتی کوش هوش ذره مسکوتده اولمغله ایکی کوز مندوکی سبب بو سوالکه تنزل

المیوب مبارک دهانی در جنبدن کلام کوهربار اصدار ایلدی دیو بیورد دیلر بو جوابدن اعجبکلنده

اول سلطان عرفانی حکایتی ایراد ایلدیکه سلطان حسین بایقرانک اولاد امجادندن بدیع الزمان

میرزا کرعلو حسب و سمو نسبا ایله مشهور و مذکور در طقوز یوز یکرمی سنه سنده واقع اولان

زوالیش نفرزده بغای جعلوی فال اثبات ظفر آیاتم دیار آذربایجانه سایه صلوب و کلاه

تبریز تحت مسرادقات جلالیاتم اولدقده اول شهریار عالیجناب پایه سریر فلک نصابه التجا ایدوب

بزم ایله ملاقات ایتدوکنده اول حالتی اطراغزده سوشمکه واقع اولدی بیر زمان تحفله اولان

قصه در آنوک کبیره دیری خواجه عبید الله قدس سره حضرتلرینک اصل و نسل مجیلندن

متصل قسام فیوضات الهیه اولان مولانا خواجه محمد قاسم حکایت ایلدیکه منظر هرزه رزوانی

مولانا اسمعیل شروانی نک روح مال الطوب شرف تلقی و لقا و مشرف التقاسیله

مشرف اولمغده اول کشی بنی کتب معتبره و معتبره یه مطالعه لری ترغیب ایلدی

انیس کنج تنهایی کتابست زدانش بخشدت هردم کشادی	فروغ صبح دانایی کتابست بتقریر لطائف لب کشاید	بود چون غرور دهنت او ستادی هزاران نغمه کوهر نماید

بند اخی بو مقابله ده جواب ویرب اول مقوله امر ذی شان و مقصد خطیر و اصل ابوکرت

مشاغل شاغلدر بیم اوقات شرف خطابانده اشتغال کتب مساعده یو قدر دیو عذر ایلدم

بعده شیخ محمد بدخشینک خدمتنه وارب سعادت مصاحبتلرینه مستسعد اولدقده شیخ محمد

بدخشی بیوردیلر که حالا غالبا مولانا اسمعیل شروانی دن نکلور سزکه چنانکه سزی مطالعه

علومه ترغیب ایلدیلر اما آنکه بو سوزینه التفات ایتمکز زیرا قرآن عظیم و فرقان کریمی عمر لدن

فاتحه خاتمه سندن سوره عادیاته دکین تعلم و تلمذ اتشیکن صحایف شرایع عجب

آیات بینات لطائف معارف و محکمات غیر متشابهات ظرائف عوارف بالکه منکشف اولوب

جمهور اهل حضور آنکی کلامی تفسیر صحیحی اولدی حالا الحمد لله تعالی مولانا اسمعیل کاخذ علوم

و جامعه فنون عالیه اولمشونده احتیاجم بو قدر دیوب کمنه و نکته مبانی فضل ظاهر

و باهرینی کشف و الهام صوبیله الهام ایلدی فراپای مکاشفات صمدیه اولان اصحاب فیوضات

احدیت با انتساب اکتساب بدن مستغنی اولوب اندرک حقنده کشف کافی و وافی اولدیغی حالا کرم

و بعد رسوم و نسق مرقوم اوزره فصل خطاب ایلدکدن صکره مولانا اسمعیلی کاه کاه اعلای

علیینده و کاه کاه اسفل سافلینده کوردیم دیوب آنک شان والاسنه متعلق بو مقوله

کلمات ایدیب تحقیر حقنده کلام ایلدی اول مجلس سعادت حلیهده قال العقوبه مولانا اسمعیلک

عز حضورینه وارد اولدقده موجی الیه اساس کلامی بو اسلوب اوزره تاسیس ایلدیکه حضرتکزی

شیخ محمد بدخشی ایله کلورلقن بیدیکز البا انرزی مطالعه کتب شهیه و ملاحظه علوم

نامقبولدن منع ایلدی دیو استخبار شکلنده استفسار ایلدکده واقعا اول کشی بنی

مطالعه دن منع ایتدوکی متقرر در دیوب تصدیق کلام ایلدم اول محلده مولانا اسمعیل

مطالعه نک منافع کثیره سی و فوائد غزیره سی وار در سنکله جدک خواجه عبید الله اواخر

اعمارنده علوم و غشوت شامت فلوح فرق صبحه دکین تفسیر بیضاوی یه نظر ایدوب

نیر بیضا مطلع شرقدن طلوع ایدنجه هر کیجه مطالعه ایدر ایدی دیوب کندو مدعاسنه

بونی سند مقامنده ایراد ایلدی بو کلام تمام اولدقدن صکره شیخ محمد بدخشی ایله الا اخر

برعجب حال مشاهده ایدرین هر حین آنوک ایله مصاحبت قیلوب کندو نفسنی فلک

افلاک و اعلای علیینده اوزره کوردیم آما بو خود دن خارج اوسم کندو نفسی حضیض ترین اسفل

مغاک خاکده کوروین دیو بیوردیلر مولانا اسمعیلک شیخ محمد بدخشی حقنده کاه اوج

و کاه حضیضده کوردیم دیدوکی شیخ محمد بدخشینک آینه خاطرینه منعکس اولوب تبریزه

ظهر غیبدن تکلم اتدوکی سخن دلکشا آشنا جیدی مصرع آشنا کبی بحله عالم اراوحدات

شیخ محمد بدخشی حضرتلری خروش محشرده وفات ایدوب طقوز یوز یکرمی التی سنه سنده

ستاره فیروز بروزی مغرب ذهول افول ایلدی مهر وجودی طوغان

دوتوب شام عدمدن نا پیدا اولدی رحمه الله تعالی شیخ محمد حبشی حضرتلری مولانا
قطب الدین رازی نک شرح شمسیه سنه حاشیه لری وار اکابر علمادن ایدی کوردم دیدی

عارف بالله شیخ سید احمد بخاری حسینی قدس الله سره

طائفهٔ خواجکاننک اکابرندندر دیار رومده بو طریقک شیوعنه سبب حضرتلری اولمشدر اعاظم
منتسبان طریقهٔ نقشبندیه دن اولان خواجه عبید الله سمرقندی حضرتلریله مصاحبت ایدوب
مناسبت تامه حاصل ایتمشکن انلرک امریله شیخ الهی حضرتلرینه اتصال ایلدی شیخ الهی بلاد رومه
صوب متوجه اولدقده سید احمد بخاری اهل و عیالنی بخاراده ترک ایدوب انلرکله بیله یولداش
ایلدیلر شیخ الهی حضرتلری سید احمد بخاری به کمال مرتبه و رتبه کاملده تعظیم و تکریم ایدوب مجالس
و محافلده جانب یمینی انکچون تعیین ایلدی تعظیم السادات کرائم العادات زمرهٔ علما و
فضلادن فرد فریده اولدقده جمله علمادن تقدیم ایتدیوب سماع و تمام تعصبدن ساکن اولرقه امامته
تفویض ایلدی جعلوا لابناء الرسول علامة ان العلامة شأن من لا یعرف
نور النبوة فی کریم وجوههم یغنی الشریف عن الطراز الاخضر شیخ الهی حضرتلرندن منقولدر که
سید احمد بخاری حضرتلری الکی ییل مقداری صباح نمازینی بنم ایله نمازی ادا ایتدیله
قیلوب بردی دائم حسن حال و صلاح احواله تخصیص ایلدی بو خصوص ایله بخاری به استغفار
اولنمقده جواب ویروب شیخک مطبخنه اوودون کتوردیکچون هر کون طاغه کرر اولدی غدا و لیل
صبحه دکین شیخک سنک قاطری و اوودون طاشیمغچون تعیین اولنان حماری آلوب انلرکنی بیله
طاغه اوتلاغه صالیویروب انلرا اوتلادیجه کندم بر آغاجه طایانوب بر ساعت مقداری
اویوردم شیخک تعیین ایتدوکی ییلارده زمان نومم بر اولدی مدة بارکه ساعت عمر قومه یه محصور
و مقصور اولوب مدة یسیره به منحصر اولدی بو بیدار اولمغه بر کاتنده مکاشفات
الهیه بی طلم میسر اولوب جمال کمال صنع حق مشاهده یه دسترس نصیب اولدی دیمیش
فی الواقع بر مردمک چشم ظاهر بیننه نقاب خواب حجاب اولوب غفلت بردهٔ ملابس مظاهر
ظلال اسما و صفات و مرایای ظهورات نعوت سماحیات اولن ذوات عالیات
واعیان ثابتهٔ حقایق و دقایقنه اطلاعه حاجب و حاجز اولمق مقرر در تجلیات تجلی

دیدۀ جان و جهد ذنک زنک خوابدن حصنقا اولمجق شاید عظمت بعد اولمغه جمال کمالدر
مرآت باصره ده جمال با کمال هر دم حقیقی جلوه نما اولمق ناظماللر طالب بیدار بیدار دوراب

روی یار ملک اضابت نجواب کر کدر — من سعی رعی و منس تمام رأسی

دیدۀ بکشای چون صاحب نظران — کر نه‌ای مست شبی خواب کران
عذر خود خواه بصحبت وورد — مر چه کویم تو خود اقصای بزن
کی بسی خواب عدم باید کرد — بیش نخ دیده ما از خواب شبیر

شیخ الهی حضرتلرینک اجازتیله حجاز جانبنه حج و قصد ایدوب بجرد و توکل طریقیله سفر فرزانه
سالک اولدی بو عزیمت عظیمه نک زمانینده مالک قسمندن کندو ینک مصحف شریفندن
و مثنوی نام کتاب مستطابندن غیری نسنه ک دیر دوکی بر حمار واون دانه اقچه خرجلک
غیری نسنه سی یوغیدی آنجق بونلرن زیاده زاد و زواده قسمندن نسنه کی احتشام
سفره سندن الکلو بازار دریو تیز کار ایلمک کوتورمدی

صبر کن با فقر و بکذار این ملال — زانکه در فقرست عز ذو الجلال
همین توکل کن ملرزان پا و دست — رزق تو بر تو زتو عاشق ترست

ذکر اولنان مصحف شریفی بولده او غرلدب مثنوی بی الکی اوزاقچه یه فروخت ایلدی مدة
سفرنده کسنه دن اقچه و صدقه آلمیوب عالم استغنا حشمتنی ادیجی ابرکنده خواجه
بها الدین حیچون بر فلوری نذر ایدوب اول فلوری بی بکر و لو ابرا مبلاکه قبول
الدرمشیدی بو قدر فقر و فاقه و تنکدستی بیله اول سفرده حسن حال بو وجه حال ایله
کشت و کذار ایدوب بر بیله قریب مکهٔ مشرفه ده و بر مقدار روزکار قدس شریفده
آرام و قرار ایلدی زمان اقامتنده هر کون یدی کره بیت اللهی طواف ایدوب صفا ایله
نیت ایله بین المیلین یدی کره سعی ایلکی کندو کندویه نذر ایدوب وقت صحتنده التزام
قلمشیدی بو ایکی سنه حسنه نک اداسی فرض بلمشیدی بو سببدن اول منذور کلدی
سعی مشکور ایدوب اتمام معهود ایلدیکی بکیجه بر ساعت اولیوب کاهلوف
و کاه قیام اوزره اولدی مذکورک ضعف بنیه سی کمال مرتبه قوتده یکن تائید
الهی ایله مؤید من عند الله اولوب بو مشقتلر کمال بهجت قدیه تحمل ایلدی

کردیج وطواف وسعی بلیغ بصفای دل وخلوص جنان نائل زمزم صفا شد او
گشت واصل بحضرت حنان شیخ آق حضرتلری سماوه دن امیر بخاری یه مکتوب
کوندروب حضور مستوجب السرورلرینه کلمه‌سنی طلب ایلدکلرین امیر بخاری حضرتلری قبله‌نمای عزیمتی
سماوه جانبنه تحویل ایدوب امتثالا للامر معاودت ومراجعت ایلدی اول امیر والا رتبت
حکایت ایلدیکه شیخ آق حضرتلرینک خدمتلرنده اولورکن شایع قسطنطنیه‌نک زیارتی و شوق
مواصلتلری خاطره خطور اولوب بو داعیه راعیه‌یه هجوم واستیلا ایتمکین شیخ آق
حضرتندن بو امل کامل شعار ایچون اجازه ایلدم شیخ حضرتلری بو تمنیم قبول ایدوب
باکا اجازت ویردکدن صکره اول دیار کثیر البرکتی کنه وجانبلرینه دعوت ایدرلر کوره سن
اکر وافق خبر مناسبه باکه خبر کوندرسن بو وصیت ایلدی بن دخی بو خاطر ایله سماوه دن محروسه
قسطنطنیه‌یه واروب شیخ وفا زاده زاویه‌سنده نزول ایلدم وقتا که اکندو نمازینک زمانی کلوب
مسجده داخل اولدقده اول امام همام ومقتدای پیشوای انام یعنی شیخ وفا زاده رحمه الله
تعالی زاده عبادت خانه‌سندن چقوب خلقه امامت ایلدکدن صکره نمازدن فارغ اولوب
اوراد واذکاره مشغول اولدقده اورادن آداب اوزره حضورلرنده جلوس ایلدم هربار که
شیخ وفا زاده‌یه نظر ایچون باشمی قالدرسم حیای بخشش بنی نکاه ایلدم شیخ حضرتلرینی
دخی بنم جانبمه ناظر وحاضر بولوردیم ایکیمزک نظرلری بری برینه مصادف کورلردم بعده
سنت سنیه وطریقه بهیه‌لری اوزره اوراد وایراددن فراغت اولدقده یرمدن
قالقوب قدم اقبال الله باکه استقبال ایدوب بنی لب تعظیم ایله تکریم قلدقدن صکره یرلرنده
جلوس ایلدیلر بنده دخی شیخک حضورلرنده ادب تام وخشوع وخضوع اوزره اوتوروب
برزمان صحبت وکفت وکو ایلدکدن صکره شیخ حضرتلری بولطف وکرم ممزوجا اجلال واکرام ایله کوزلو
سیکرتلر ایلیوب خلوت سلوت بخشلرینه دخول اولدیلر اکرام الاضیاف من عادات
الاشراف سوالکن اماکن مسهرات بیر نورانی چهره بعد العصر حجره‌ء اولدن رجوع ایلدکد
اول کیجه زاویه مذکوره‌ده کیجه‌لیوب بعده اوچ کون دخی انده اقامت ایلدم شعر
دیده از نادره دیدن بشنید کوش از نکته شنیدن نه ساخته فرض ترک دکان ٢

طوطی ناطقه لال کنک زبان آول کیجه ده مردم چشمم ایچون غلبه ایدوب نقوش لوایح لوایح
مکاشفات غیبیه مرآت مشاهده نمایان اولوب قلب صحیح وکشف صریح ایله دیده دل ایله امور
ماضیه وواقعات وسیع آتیه مستقبلاته وقوف بولدقده واقعه کوردم که جامع سراج لامع
غیب اولان جامع شریفک کوشه‌سنده چراغ نیم مرده کبی اشتعالی ضعیف بر سراج لطیف
اوزره بلیمده اولان شمع ایله اوچ دفعه اول سراجدن اقتباس مراد ایدندم اوچ دفعه‌ده دخی
اول سراج نظرمدن غائب اولدی آول شیخ جمیع اصحاب کرامانک مشکاة ارشاد وفلاح ایکه
اقتباس نور ایلیوب چراغ مقاصدم انک انوار فائضه‌سیله ومنجلی اولدقده فانی
اوچ کون اولوب زیاده اویقیو تنزل ایدوب کوردوکم واقعه‌ده بو معنا بیان اولدی دخی
فهم ایلدم بو واقعه تمام اولوب خوابدن بیدار اولدقده شیخ حضرتلریله مصاحبت ایلیوب اجازت
شریفلریله روانه اولدم بو اثناده شیخ آق حضرتلرینک صوب کرامت مشحونلرینه مکتوب بلاغت اسلوب
ارسال ایدوب مضمونلرنده مقرر ومستقر قدر یعنی حضرت سماوه‌ده ثابت قدم اولوب
محروسه قسطنطنیه جانبنه حرکت ایتمکدن ترغیب وترهیب ایلدم شیخ آق ایلنک مدت کثیره
انده اقامتنه داعی اولدی سالف الذکر شیخ آق حضرتلری تدریسات عالم اشباحدن عروج بری
اولوب حضیض زمیندن اوج برج رحمته صعود بر صعود ایلدکده امیر بخاری حضرتلرینک
آثار خلافت واطوار ولایتی بین الجمهور مشهور اولوب اطراف ولایتده شایع وذایع اولدی
عامه‌ء ناس انلرک خدمته طالب وراغب اولوب اماجد واکابر خواصینی ترک ایدر اولدی
اکابر ذوی الاقدار کرم دنی تعلقات جاه وجلالدن انلرک سلوکوب شیخک دامن ارشادلرینه
تشبث ایدوب مقصود حقیقی‌یه ظفر بولدیلر مصرع تشبث کرد طالبان بذیل ارشاد شیخ
احباسی واوقاسی بی‌نهایه اولوب شمع جمع ارادتنه زمره‌ء طلاب بی حساب جمیع المغبین
مقام معهود ومکان مسعوده سکنی ایچون حجرات کثیره ایله بر مسجد والا بنا ایدوب فقراء
سالکینک صحابی ایچون بی حساب اوقاف وقف وحبس ایلدی مجلس شریفلرنده کندولری
هیبت ووقار وتمکین واعتبار ایله اولوروب فلک قمرده ماه انوری ثوابت کواکب طلوع
نیجه احاطه ایدرسه احبابی دخی شیخک حوالی شرفهالی سنده ادب اوزره جلوس ایدرلردی

و بنم للدم برشمع

جانبنه نک خواطرینه دفعةً واحدة منتشر اولوب چالدیغی کوزیله مفصل بوزکب جانبنه نظر ایدوب

اصحابک خواطر خاطرلارینی لسان ظاهر ایله عرض ایلکسزین شیخ خضر ترکک توجه مستوجب الترقی

برکاتنده جوابلرینی آلورلر ایدی حضار مجلسک جمله‌سی کمال التذذ ایله

مجذوب اولورلر ایدی مجلس شریف شرف افزاسنده کلمات دینیه تکلم ایدلیوب ایلیم ذکر

ختمی به مداوم اولورلر ایدی	خوشا سر فرازان کوتاه دست
بزرگان خرد بلندآی بست	چو سوسن زبان آوران خموش
چو بخوش نفس لیک شمشیر پوش	زود خوانده حرف ازان لب اید

قلم رانده بر حرف جان و خرد طریقهٔ مقدره و مقرره‌لری رخصتی ترک و عزیمتله عمل و ترک

سنن محمدیه سلوک و شریعت غراء مصطفویه یا اتباع ایلکدر رسوم ورقوم نوعی

صحیفهٔ احوالدن تراشیده طریق طرح سوء عملی مطالع اعمالدن طرح ایلکدر عوائق خلایق و اوان

علائق خلائقدن انقطاع ایدوب ترک صورت و عزلت عن الانام و قلة اکل و طعام

واحیاء لیالی و صوم ایام عادة مقرره‌سیدر شعر تابع شرع و تارک عالم

جالس حلقه بالش جبروت صوم احیات دفتر زاندو کرده تسخیر ملکت ملکوت

مرحوم و مغفور له طقوز یوز یکرمی ایکی سنه‌سنده وفات ایدوب مسجدنده دفن اولندی

قرار رحمت مداری خلقان اجابت دعا اولان مواضع دن اولمغین آنوک شرف زیارتیله

خلق عالم تبرک ایدر و مرحومک مقامنه قائم اولان محمود چلبی حکایت ایلدی بکا شیخ امیر بخاری

حضرتلری وفات ایلدکده کندوم غسل ایلیم اول زمانده یا که بر مرتبه حجاب حیا استیلا ایلدیکه

حیاء اشکبار چشم عاشق کبی قان در لیوب غرق عرق اولدم آنجا صادق و دل‌بند

برهنه‌سنه نظر دیمسیاوب برکسنه دخی تنه صوقوب بری آخره غسله اوج کره جبار رک

کوزلرین آچوب حال حیاتنده نظراتدوکی کبی بنا که نظر ایلدی و دخی وجود شریف وبدن

لطیفنی ید پاکنه وضع اتدوکده هیچ بر فرد کسنه علی اولدین جانب قبله‌یه کندولر توجه

اولدی بو حالتی جمله قراء و حاضرون عین الیقین ایله مشاهده ایلکین صیحه و نوحه ایدوب جمیعًا

صلوات کتوردیلر بو ذیل مذکور مبرورک طبع کامل دریا بارندن بحر مدید حقیقته موزون

و آبدار اشعار صدور ایلدی بو مطلع آنوک کلمات قدسیه‌سندندر شعر

هست تاج عارفان اندر جهان چهار ترک	ترک دنیا ترک عقبی ترک هستی ترک ترک
حضرت مولانای قدسی الا غرک	دوش وقت صبحدم در چرخ بالان یافتم
در میان دانه خشخاش سنادن نهفتم	غزلنی تمام شرح ایدوب اصطلاحات شایخ

اوزره اشاراتنی و کنایات و نکاتنی عبارات براعت آیات ایله تسریح و تشریح ایلدی

خیزد حقایق از نفس او کزی بیان زانسان که دانه کهر از قطرهٔ مطر

و دخی سن شریفی یکشی لو حد بالغ اولرقده یوم اثنینده ضحوه وقتنده وفات ایلدی

قرویه رکه آنی الذکر شیخ قاسم چلبی امیر بخاری مرحومک لیله وفاتنده اولان خصوصی کوردکده

های امیر بخاری حضرتلری وفات ایلدی دیدی و دخی مفتی احمد پاشانک اوغلی خضر بک چلبی

مرحومک وفاتنه تاریخ دیدی شعر مشکل ایش فوت امیر بخاری اوشیخ قندکسی بی سر نخل اطهر اولدی شیخ

بو فراق و حسرتیله بو درده و بو حالته کوکلم یرم کردی تاریخ دیدی واه شیخ

ذکر ... [illegible] ... شیخ مصلح الدین ... [illegible]

اصل اصیلی قسطمونی ولایتنده با فرکره سی دیمکله مشهور اولان یردندر مقدمًا مقدمهٔ

تحصیل علوم و مبادی تکمیل فنونه مشغول اولوب نتائج عالیه و تألیف مطالب سلسله

انکله فضل ظاهر باهر و نبل زاهر و فصحای اولوی شعر و شهرتم من برج فضل مکمل

لقد طلعت مثل النجوم الزواهر صیت متوافر و شهرت مستطاریله اول فاضل ماهر مشتهر

اولوب بین العلماء بالقول مقبول المشکل درون مجابت مکنونه‌ده و سینه بی کینه‌سنده

طریقهٔ تصوفه میل و ولا پیدا ایلدی آوک حضرک مشایخ عظام و متصوفهٔ کرامک دلارینه

حج پر رسنکرلرینده تشنهٔ زلال حاصل المحبوب ابو شیخ الهی حضرتلرینک خدمتنده نسبتی بر

بولوب انلرده فات ایدنجه دکن آنوک صحبتنده قرار ایلدی طریقه

صوفیه‌ده غایت غایات قاصیه و نهایهٔ نهایات نائیه‌یه نائل اولوب مراتب

تصوفده اقصای کمالات فلکیه و قصارای ملکات ملکیه‌یه واصل و بالغ اولدی

مدة عمرنده ناسدن انس و سواسدن انقطاع و امتناع اوزره اولوب اعیان

و اشخاصدن مردم دیده کبی فراغ ایدرو ماواسنده احتجاب ایلدی شعر

ز انگشت یاران آن قدر رنج و الم دیده که نیست — میل آن اکنون که با خود نیز باشم آشنا
دل خراش و جان عنا بیند از ایشان کو بیا — دست یک یک ضعف از خراش آن که ضعف از عنا

ظاهر ظاهرنده آثار هیبت و جلال اقبال اولنوب اما ولکن ایکا اکرچه صورتا بطش و شدت فهم
اولنور ایدی اما صحبت زماننده و مصاحبت اوانینده لطف و جمال و رأفت و رفق و حلم و ملایمت
کورینور ایدی شعر آن کی که بر فوق و دلنوازی — آنادا از اعلام سازی مؤلف شقایق حکایت
ایدر که زمان صباوت و اوان صغرمده شیخ حضرتلرینک دیدار شریف آثارینی سیر ایدروب
جمال با کمالنی کورمشیدم اول زمانده جلال صورتندن عوض جمال ایدوب بر بیوزدن
کورندی که مشاهده باصره درونم اشتباه اسباب خوف و خشیتله مالامال اولدی و زینت
سرای دل و جانم رعب و بیم و خشیتله طولو ایدی اول جلال و عظمت و سطوت و هیبتدن کوکلمده(?)
تمکن ایلین خوف و خشیت هنوز دخی کوکلمده متمکندر مصرع دنه ونم پر از خوف و خشیت هنوز
ذکر اولنان فاضل مرحوم مغفور له سلطان بایزید خان حضرتلرینه زمان سلطنتنده
بر رساله ایدوب آنده عرض ایلدکی احوالندن بر مقدارینی ذکر ایلدکدن صکره اواخر
رساله ده اسلوب کلامی بو نوع رضا و زیور تصنیفله بکه بعضی نواحیده ظلم و تعدی چوق
اولمشدر بو اوان احینک شکایتی رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینی عالم واقعه ده محزون
و مغموم کوروب دیدار شریفلرینده آثار غصه تفرس ایدرلر شعر
هر که داند که مؤمن آگاه — متفرس بود بنور الله — خواند از لوحهای چهره عیان
هر چه باشد نهان ز خلق جهان — بودیار کی صلی الله علیه وسلم حضرت رسالت عزتلرینک مهر جمال
با کمالنده آثار کسوف حزن و ملال و ماه سیما نجابتلرنده خسوف غموم و کلال مشاهده
ایدوب ظلام ظلم و بدعتدن تیره دل اولدقلرینی بلدوکمده اطراف و اکنافی تفحص ایدروب
با فکر کسنده بی حساب ظلم و بدعت بولدم دیوب اول ظلمی پادشاه حضرتلرینه تفصیلا اعلام ایلدی

شعر بیا تا ز بیداد شوییم دست — که بیداد نتوان ز بیداد رست
سکندر را بانصاف نام آورست — وگرنه ز ما هر یکی سکندرست
ترا ایزد از بهر عدل آفرید — ستم تا نیاید ز شاه عادل پدید

پادشاه

پادشاه حضرتلری با فکر کریمه بنی ظلمک تعدی اولوب مجالس فتنه و فساد اطراف عالم اول
دیاردن بخشش لوله دوغه و عین عالمه بن نحوست اوندن پایلده دوغه شعور و عتور حاصل
ایلیه که دیا جبر ظلمی نور عین عدالتله دفع و رفع ایلیه شعر
بنور عدل اطراف جهان کرده نورانی — بلی از عدل انوشروان کرد و آیین جهانبانی
علماء ظاهردن بعضی کسنه حکایت ایلدی که شیخ حضرتلرینک خدمت و ملازمتنه واروب
بن بو طریقی ترک اتمک استرین دیدکده فنی طریقی استرسن دیو استفسار ایلدی بن دخی
طریق علمی ترک اتمک استرین دیدکده باکه خطاب با عتاب ایلیوب بوندن احسن بر طریق
بولدکی که آنی ترک ایدرسن طریق علم بر طریقدر که اکر تطرق قابلین سر منزل مقاصد دینیه و دنیویه
واصل ایلیو متعذر در آنی ترک ایلمک شاید معقول دکلدر دیدی تاج سر جمله علمهاست علم
قفل کشای همه درهاست علم — از طلب علم کرت جست کن — دست باشعار در کسب کن
بو حقیر مبهوت و ملال اولوب سکوت واردغمدن صکره شیخ حضرتلری زمره قضاتدن کرمیانلو
سنان چلبی دیرلر بر قاضی وار در آنی بیلورمسن دیو سؤال ایتدکده بن دخی بیلورم دیدم
بیلکه کسنه در بیلورز بر اهل علم قاضی کسنه در مناصب عالیه و مراتب سامیه تصرف
ایدب کردن ظاهری حلیه جلیه عجا و جلا الاصحاب شعر با تو چنان علم چه کویم سخن
علم چو آید بتو کوید چه کن — ظاهر حالده امر قضاده تعجیل و تانی معدلت و تنفیذ
صکوک عدالت ایده وکچون منشور قضا استنده قاضی فی الجنه مضمونی میمون خبر بور و مذکور
و یرلیغ حکم و حکومتنده ان الله یحب المقسطین مفهومی مسطور و مسطور در بر اکونک (ظاهرده بو مرتبه ع)
حق حالنی بیلورز غیری احوالنی بیلماز دیدیلر شیخ حضرتلری بیوردیلر که اول سنان چلبی طریقته
تصوفی اکمال ایدوب منتهای ذروه کرامات علیه یه صعود ایلمش کسنه در ظاهر احکام الهیه و
سنت سنیه شرعیه مرعیه اوزره تنفیذ ایدوب ریاست صوریه یله بیراسته اولدوغی کبی
باطنا شاهباز نفسی تعدیل و تزکیه ایدوب سعادت معنویه یله دخی آراسته در آول خلاصه
ارباب معقول و مشروع اصول و فروع علوم ظاهره یی محیط و حاوی اولدقدن غیری
ذات مستصفاهی بدایع روایع طریقت و نتایج حقیقتی جامعدر شعر غزنی(?)

لقد فاق فی الدنیا علی کل فاضل * بتکثیر اجلال و فرط التبتل * وهذا نتاج الکرامات منتج

وهذا عری من لباس المعایب * بلکه ظاهرده اولان حالندن باطنده اولان حسن حالی

چوق رتبه آرتیق ایدی انک بو حالنی بیلنلر بسته بو قدر ددی بو کلامک عقبنده بو داعی قولی بیان

ایلدیکه زمره طلبه‌ده ایکن همت عالیه‌سی و عزیمت صادقه‌سی اولان طالب مدرسی ترک

قاضی ترک منصب کسنه‌نک شهودی علیدن طریقه تصوفه تمام و اکمل ایلیوب غایت

رغبت و نهایت اعتنیتنده واصل اولور مناصب دنیویه و دنیا آنوک مسلکی حقنده سلوک

اتمسنه راهزن اولمیوب جلائل منازل اخرویه وصولنه حاجب و حاجز اولمز فان اتقاء

عزائم عظائم و کبوده حرائم کرائم ایله موصوفا ولا اقسنه نشو نفیات نفسانیه ایله آلدانمینجک

طریق علمی ترک ایله دیده کی نشو بلاده تابع اولور قالورلر بو بابده اول کسی نظر طریق علمی

ترک ایده و بیلورم نظر طریقت حقیقته داخل اولور * شعر * اذا قصر الرجال عن المساعی

فافضل الرجال علی الغوالی * شیخ جعفر بلینک جمله احوال شریفه‌سی ما للذکرکه محمیه بردوده

شیخ تاج الدین افندینک قبر شریفی یانینده بر حصیر بر طروب وفاتندن قرق کون مقدم

هر کون صباح نمازینده کلوب اول حصیر کنارنده نشسته سوره یاسین تلاوت ایلدیکی

روز معهوده ... قرق کون تمام اولدقده وفات ایدوب الوحصیر ... والندن برده قریب اولدی

عارف بالله عابد چلبی رحمه الله

اول عابد صلاح شعار اولیاء الله عارف بزرگوار و کامل خداوندکار یعنی خنکار

حضرتلرینک نسل پاکندن اولوب ابتدای اعارنده ... اولوب مطامح حسنیه مناصب دنیویه قیدنی

ترک جاه و عزت دنیا ایلیوب مسلک تصوفه سلوک ایلمک استدی بو خصوصی کندونک خاتونی ایله

مشاورت ایدوب عزم دل استهامی عرضه ... عرض ایلدکده اول خاتون سکوت ایدوب

قرح دل آجدی مذکوره‌نک سکوتندن عدم رضاسن فهم ایدوب اغر ترکی آنک غیرتی محن

ایلدی لکن اول خاتون آگاه ... برینک ... ولوب نهادنده ... ادراک ...

عقل پاک ... ایدی ... برینک ... ایلدی بو ... اونک

آرتمه‌سی عابد چلبی کوردیکه خاتونی شبان بنت شعار ... ایدوب درویشانه لباس

لباس کیوب تغییر سلوب ایلدی دنیا طلب ایتکده اولان ترک و فنایی شعار ندوکی

لباس انتظاره ایدوب باطننده اولانی اظهار ایلدی * نظم * خواجه منعم کنه اطلس لباس

عالم آگاه درون پلاس * فخر بدیبای منقش مکن * زادمیان نقش برو نقش مکن

عابد چلبی کندونک خاتوندن مافی الضمیرینی استکشاف ایدوب طریق تصوفه سیر که دخی

میلکز وار دیدکده بنم اول طریقه میل و رغبتم سندن آرتق ایسه تصوفه محبت

آرتقدن آرتقدر دیو جواب ویردی عابد چلبی بو جوابه ترک جاه ایدوب شیخ آهنینک خدمتنه

واصل و اقصای مراتب تصوفه نائل اولدی محروسه قسطنطنیه‌ده کندونک آوی قربنده

بر مسجد بنا ایدوب خدایچون بر قج حجرات بنا ایلدی آخر عمرینه دکین صلاح حالده علم

و عبادته مداومت و ملازمت ایلدی بعده وفات ایدوب طائر روح پر فتوحی دار النعیم

رضوانه روانه اولدقده کندونک مسجدینه دفن اولندی * رحمة الله علیه *

عارف بالله شیخ لطف الله اسکوبی رحمه الله

اول افضل کامل فضائل کافل و شمائل حافل کندونک ذات حمیده صفات و پسندیده

سماتنده اولان جلائل فضائل ایله زماننک اعلام علماسندن ایدی لکن موافقت

مرافقت توفیق ربانیله طائفه صوفیه‌یه محبت ایدوب اول زمره‌نک مشاهیر

جماهیرندن جمع کثیر ایله مصاحبت ایلدکدن صکره جناب ارشاد دستگاهی کرامت پناهی

یعنی شیخ آلهی حضرتلری محروسه قسطنطنیه‌ده زیرک جامعنده ساکن ایکن آنوک مریدی اولمشنده

اولدی سابق الذکر شیخ لطفی حکایت ایلدیکه شیخ آهنینک نامی و عموی کرامت آوازه‌سی

ولایتی اطراف و اکناف ولایتده مشهور و مذکور اولوب کاخ قلوب جماهیرده واصل اولدقده

مقناطیس محبت الهیه ایله قلبم شیخه منجذب اولدی برگون پیرایه لازمه علمی اولان

جبه و دستارم ایله اویله نمازی زماننده زیرک جامعنه واروب بر گوشه‌ده اوتورکن

خاطره بو خاطر لایح اولدیکه شیخک ولایتده و کرامت و قدرت و قوتینی بلمک

ایچون اول مرد کاملی بکون امتحان ایلیه‌یم دیو صمیم قلبدن متوجه اولدم

اثنای توجهده جانب قبله‌دن صحنک ... کوزلرم ... کلوب بره نره

رمضان ایدی کالینوب طوردغم یردن اوچنجی صفه آلدی کتدی

بعده زمان نمازه اقامت اولنوب شیخ حضرتلری زاویه سرای خلوتندن چقوب اقامت

صلوته ایلدکدن صکره مبارک الّرین اوپمکیچون ایلرو واردیغمده کوردمکه بنی ایلرو چکن ال شیخک

الیدر بو صفتده شیخک ملاقاتنه الی اولوب کرامتنده ید طولاسی وار ایدوکنی تقرر علم

معنیه بنم ایلرالی اولوب بارکه ساعد سعادت الی ویردوب کینی هر طوردغم یردن رخ تفت

ایلرو چکدوکندن بنی ایلرو کتوردوکنه بشارت قلدوغنی فهم ایلدم فی الحال کندو تقصیرمی اعتراف

ایلیوب شیخک مبارک الّرینی علی وجه التعظیم تعظیم ایلدم شیخ حضرتلری بارکه عتاب آمیز خطاب ایدوب

بنی برکره امتحان کفایت ایتمزمیدی بو بلا اوچ مرتبه امتحانه نه لازم ایدی دیجک کمال عزت و خجلتدن

کالدوه او محالوب غایت مجذوب اولدم احتساف الاف معذرت ایلدکدن صکره کندونک خدمت

شریفلرینه قبول ایلمک التماس ایلدم دخی حکم ابرام ایلدم شیخ حضرتلری بزم خدمتمز بر امر

عسیردر سنک اکا طاقتک یوقدر دیو کرره الابرام یحصل الالم مفادنجه ابرام و الحام

والحام مهام الزام ایلدکمن ابرام سبیله ملتمسمزی قبول ایتمکله توجه خاطر ایدوب سنی اولا

تجربه ایلدیلر اکر اشبو طائفه صوفیه نیچون تهیه اولنان کسیلری کسکله آکوب صوکوندرکه

قادر اولورسک کسنی قبول ایلمیه‌دن بری		از دوست بکا اشارت و زبانش دو بیان

بر کاه افتی انواع خوارق ذوقله شیانی آرتقدن چادر ب اول کسیلر ایله عمل نامور بنی بروادی

صوکوندردم شیخ حضرتلری بنم جمیع قلبمدن بو قوله باشیوب صدق وظهور اجار وبکی حجابان

بسته الهدن بیلدکه بنی قبول ایدوب بر تربیه الهی ایله تمشیت تربیت ایلدی شیخک همم والا

شیمی مقتضاسنجه مراتب علیه و مطالب بهیه یه واصل اولوب اول بر زمان ره هدایتک طریق

منتهاسنه نائل اولدم موحی الیه عابد و زاهد متورع و متشرع علم و عبادته مشغول مقبول کسنه ایدی

حمیده اسکو طلبانک غلاطه ده ساکن اولوب بر کوشه ده بر صومعه بنا ایلدی اول صومعه نک

جوارنده کزن کفره چوبانلرینک اکثری شیخک ریاضتنی و روز و شب سهر و عبادتنی سیر

ایدیجک مسلمان اولوب شرف اسلام ایله مشرف اولدیلر بو طالب فیض رسانک وفاتی

فی مقعد صدق عند ملیک مقتدر رحلت اولدی * بابخار ازابر شین بازکن قبر شریفی اسکوبده

عارف بالله شیخ بدرالدین رحمه الله

بدرالدین بابا دیمکله شهره و در قره وقاصبه فخر اولوا الالباب مظهر فیض نامتناهی شیخ آق

حضرتلرینک اصحابندندر مذکور مبرور شیخ حضرتلری وفاتندن صکره مرحوم مرقوم بدرالدین بابا

محروسه ادرنه ده توطن ایدوب خلقدن انقطاع و عزلت ایدوب کندو اوینه ملازمت و زمره او کرکر

رابطه تارک علائق و عوائق یکتنی * قطع نظر از کل خلایق یکتنی * در قبله توجه سعی اخلاص

یک سجده شایسته لایق یکتنی * اول ماه سپهر طریقت و مهر سمای حقیقت فرمانجی

ارشاد و اسعاد ایدوب دعوات مستطابی مستجاب اولمغله اصحاب استعداد و ارباب ارشاد

انک فتوحات مستوجب البرکاتندن منتفع و متمتع اولدی رضی الله عنه و ارضاه وجعل الجنة مثواه

عارف بالله شیخ علاء الدین خلیفه رحمه الله

طائفه جنیدیه دن اولکین شیخ ابراهیم علاء الدین افندیه اقتدا ایلدیسه بو طریق طریقه خلوتیه یه

انتما ایلدی امر مجاهده ده بذل جهد ایدوب توفیق تصفیه ایله غایت متمنی و نهایت مرتجی سنه

واصل اولدقدن صکره شیخ علاء الدین ایله اکثر خلفاسندن خلوتی شیخ سنانک خدمت سامی

منزلتنه اتصال ایدوب سلسله ده اکا انتسابله شهرت بولدی محمیه قسطنطنیه ده بر زاویه

رفیعه منیعه کلدم بنیاد اباد ایدوب اول زاویه ده مریدلرینک تربیتنه اشتغال ایلدی جناب

معالی نصابی صاحب جذبه و حال اولوب صلاح و زهد و ورع و تقوانک غایتنه

و نهایتنه ایری بعض ثقات اخراب و نقات احبابی حکایت ایلدیلرکه بر زمانلر صنعت اکسیره مبتلا

اولوب انک سببیله کندو مالنی آتش اتلافه ویرانکره احراق ایلدکدنصکره غیری یوز بیک مقداری

اقچه دخی ایدرم اول کیمیای سعادت و جوهر اکسیر هدایت بنم بو تیز فلاکتمه چکه و کم سنوکاوه

منعکس اولوب تفصیل حالی بندن خبر الدوغنده اکسیر اعظم در صنعت حاصل اولمز جوهر

فتوحات الهیه یه مظهر اولمیان استاد نقادک فنعو نه لازمدر اکسیر بویله اولور دیو یردن

بر قبضه خاک الوب بر مقدار زمان کفنده طوتدقدن صکره بره اوردی اول معمول مالک دینار

خصلت بزرکوارلرک الشی التون اولوب هرطرفه وعنی نسنه جواهر المعنین کمال

اول خاک پاک انک الننده زر خالص اولوب جوهر تمیله التون اولدی بدیت

مولانا عبد زاده مرحومک خطندن منقولدرکه

بدرالدین بابا جنت بزنیسنده بر کتب ادوار و وارده

بانجه او الانکری بر ... وفاتنه فاتح

قوموق اخیرین دوب ما الاول بابا

مقدمه الدی غالبا بدرالدین

آثاره ده معلومدر بابانک عزیزدر

ادرنه ده یاتان بدرالدین بابانک

سبحانه

چون ز اکسیر سعی نماید انا | مس اگر گوهرهاست گردد زر • گشته ز اکسیر زر ناب آن مس
ز ره مس چو نماید چشم | بن دخی اول التوفی قوجیله ایلتوب رغبات کثیره و نقدکه آگه

بهالیه فروخت ایلدم حاصل اولان تخیله جمله بونی دار ایدوب کندوی بو طریقله دیندن تخلیص
ایلدم دیدی شیخ علاء الدین علی سنقبیک اوتمک کبی مناقب و محامدی حد و پایانه
اینکه تفصیلی موجب تطویل اولوب بو مختصر معتبر آکه تحمل ایتمدوکیچون بو مقدار ایله اکتفا اولندی

عارف بالله شیخ سیدی خلیفه رحمه الله

مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان غازینک قولقلرندن ایدی اول فاضل مبرور جذبۀ الهیه ایله سرشته
طینت پاکیزه‌سنده مرکوز اولان آثار انوار سعادت ازلیه ظهور ایتکین مولانا شیخ مسعودک خدمتنه
اتصال ایلدی مومی الیهک برکات صحبت و آثار تربیت تقویتیله منتهای همتی و انتهای نهمتی
قصواسنه نائل اولدی شعر بجز تو نرسیدم بمطلب عالی • بهمت تو رسیدم بمقصد اعلی •
محروسۀ قسطنطنیه‌ده بر زاویه بنا ایدوب فقرا ایله بخدمتکن احبابنی آنده تربیت ایلدی اول
کرینه اظهار وجد و حال ایدنلر مشاهده ایله مشاهد و عیان معاینه ایله معاین اولمغین ... شی
تحصیل حسن حال ایچون کلا اقبال ایدوب مجلس سعادت جلیسنده خلق ازدحام ایلدی شعر عربی

ولا عدم القصاد بابک انه | لیفتح الرجا باب الصحیح مجرب

عارف بالله شیخ قوغجی دده رحمه الله

قوغجی دده دیمکله معروفدر جذبات عظیمه و حالات عجیبه و احوال سنیه و کرامات
علیه و جلیه صاحبی ایکن بری حکایت اولنور که مولی الموالی مولی المعالی مولانا حمید الدین بن
افضل الدین حضرتلری مفتی ایکن اوکا مجلس شریف شرفکسترنده مظهر صدق و درستی محمیۀ
قسطنطنیه قاضیسی مولانا کرماستی ایله قوغجی دده جمع اولوب مصاحبه‌یه شروع ایلدیلر اثنای
مصاحبه‌ده مولانا کرماستی رشتۀ کلامی ... بر متصوفۀ زمانه و مشایخ اواندن شرع شریف
محمدی و طریق منیف مصطفوی‌یه مخالف وضع ایدوب ذکر الله‌ده رقص ایدرلر دیدکوکی ایجاب
مولانا افضل زاده اول طائفه‌نک رئیسی بونلردر اکر بونلری اصلاح ایدرسکز غیریلری دخی تکلف
اصلاح ایدرکز دیوب قوغجی دده‌یی اشارت ایلدی حقیقت مجلسده مولانا کرماستی شیخ قوغجی دده‌یی

جمله مریدلریله سعادتخانه‌سنه ایلتوب ضیافت ایلدی مثنوی مهیا کرده خوانهای الوان
نعمتهای الوانکون تزیین • برای بزم نعمت کرده تزیین • طبقهای زر و فغفوری چینی
آداب قیدیله قولیله اوزره طعامه مشغول اولنوب مولانا کرماستی تمکین و وقار و سکون
اوزره ذکر الله‌ده بدو شروع ایلدیلر اثنای ذکرده شیخ حضرتلری مولانا کرماستینک قولاغنه صیحۀ عظیمه ایله
رسیده ایلدیکی اضطراب ایله آرام مقامندن قیام ایدوب عمامه‌سنی باشندن و دلیسی ...
ره دوشوب بیت چه آوازِ آن مرد در گوش شد • همین هوش او رفت مدهوش شد
اول مرد کامل مهذب یعنی قوغجی دده افندی صور اسرافیل کبی اول صیحۀ عظیمه ایله
مولانا کرماستینک باشنه قیامتلر قوپاروب جمله عقل و هوشنی منهدم و اساس صبر و قراری منعدم
قلدی اول کیجه مولانا کرماستی ثلث لیلک کجه مضطرب الحال و مشوش البال اولوب فکر و استغراق
وانقلابی ساکن اولوب آتش شوق و حرارتی تهیج و بحار شیار جوش و خروشی تموجدن فارغ
اولدقده جمیع الاحیای مشغول وقت طائفۀ صوفیه‌یه وجد و حال استیلا ایدوب بی اختیار شوق و سماع
ایلدکلرینه انکار ایدرکن نیچون بو حکومتده مباشر اولوب بو درجه مضطرب اولدیکز دیو توبیخا
کلما ایلدی شعر انکار مکن بحالت صوفی صاف • بر حالت صوفیان مزن لاف و کزاف
ایشان همه واصل خدا بندی لاف • بر دولتشان مجد نباشد انصاف • مولانا بی
و الارتیاب انکاردن رجوع و انابت ایلیوب آرتق دخی انکار ایتمین دیو عهد ایلدی
سالف الذکر قوغجی دده محروسۀ قسطنطنیه‌ده وفات ایدوب آنده دفن اولندی کنده
خارجی مرحوم سلطان سلیم خان جامعینک قربنده اولان مسجدنده و زاویه‌سنده در زاویه‌سنده
غیری مراد پاشا جامعی قربنده بر زاویه‌سی دخی واردر • روح الله روحه

عارف بالله شیخ امام زاده رحمه الله

ولایت آیدینده متوطن اولوب طریقۀ خلوتیه آدابی اوزره سلوک ایلیوب مشایخ کبارندن
جناب نعم المآلی زیور شایسته بایسته زهد و تقوا ایله پیراسته و آراسته اولوب جذبات
رغبات حقله مجذوب برمرغوب کسنه‌یدی ... شکور بلر ریاضات شاقه قویه
و مجاهدات عظیمه وفیه صاحبی اولوب امر تقوی و تفرقی ارشاد و تکمیل ایتمکین اصحاب استفاضه‌نه

آنلرک ارشاد و امدادیله مقامات سنیه و کرامات علیه جلیه یه واصل و نائل اولدیلر

[illegible]

عارف بالله شیخ مصلح الدین ... رحمه الله

عالم و عامل و متعبد و متزهد متخشع و متخضع کسنه ایدی صلاح حال و اخلاق حمیده و ورع تام
و نعوت پسندیده ایله مشار محمود الخلیقه و مقبول الطریقه المعین استجلاء قلوب ایدوب اصحاب
استرشاددن چوق کمسنه ارشاد ایلدی ... فی ذلک العلم و فیض اللدنی * فلا ... من طالب

عارف بالله شیخ بایزید خلیفه رحمه الله

زهد و ورع و تقوی ده بایزید ثانی ایدی مطلع سیماسنده قاسم انوار کردار نور عبادت آشکار
و لمعات مهر مهر صانع پروردکار پدیدار ایدی اعاظم مشایخ سالفه دن عارف ربانی
و قطب صمدانی چلبی شیخ خلیفه نک خدمتنده تحصیل طریقت و تکمیل حقیقت ایدوب محروسه
ادرنه حضرت بلده سنده توطن ایلدی دار دنیادن دیار آخرته ارتحال و انتقالی
اول دیارده واقع اولوب آنده دفن اولنمشدر علوم ظاهره و باطنه ده نهایتسز
علم و معارف اولوب دقایق رقایق فنونه پر تقیدا شعوری و غوری وار ایدی علم لدنده ذات
و صفاته متعلق اسرار اسمای الهیه یه واقف بر کاشف و چشم دل جهان بینی کشوفات الهیه ده مظهر
بر نکار ایدی شعر خواجه عارف جهان عقل و علم * مظهر حق مظهر سر قدر
علم سنده از وی جسته سرفراز * عقل شده از وی حشمت ظفر * انشاء وعظ و تذکیرده کلامی
لسان و عذوبت بیانه مالک اولوب طوطی شیرین گفتار کردار تقریر واضح و ادای فایح ایله تکلم
و ترنم ایتدکجه هر بر جمع منتفع اولوب برکات انفاسی متبرکه سندن مستفید و مستفیض
اولدیلر تذییل نهاد پاکیزه لطافت نهایتده اولوب لطف طبع اوزره مجبول
اولمغین کل غنای خسار یار کبی رنکین گفتاری و لب دلبر کبی شیرین اشعاری وار ایدی مطلع

لفظ لطیف گلشن خوش بتر ز لطف		نطق بدایع خوشش شکرین مجاوره	

اعلام علما اوزره سنده جمع بین الحقیقه و المجاز مجاز ذکر ایکن اولان ایرع بدیع البیان الکسنی

اکثر اشعارنده جمع ایلدی بو مطلع انکدر		کند حسن خوبلر شکسته پیدا ایلدی

چشم عاشقدن آنی دردی تماشا ایلدی نثر مولانا جامی نک بیت از روی یار ... نظر که کیب
در حکم عقل این دگران دیگر آمده * بیتی نک مضمونی ... مضمون ادا ایلدی ...
سوره فاتحه یی تفسیر ایلدی و طور سینا و تجلی الارواح دیو کتابی و شرح جانان اسمیله مسمی
منظوم و موزون بر کتاب ابداع و اختراع ایلدی و فاتحه تفسیری نام کتابی شرح ایدوب اول شرح
نثرانه وکی کلمات منثوره مطبوعه فصوص نصوص کرانمایه کبی طبایع طبیعه پیرا ایلدی *

عارف بالله شیخ سنان الدین رحمة الله

سنبل سنان ایله مشهور در گلشن تحقیق و توحیدده آنلک کبی بر کسنه بویدی و نبودی
و سرو شه علم تصوفده آنکه بکز کسنه ظهور ایتدی خواجع فواتح عمارنده علم ظاهره طالب و راغب
اولوب فضل وافر و نبل متوافر ایله مشهور اعیان انسان و مشار الیه بالبنان اولدی سنیه
سنده علما اوزره طریق علمده تکمیل ایدوب مولانا افضل زاده نک خدمت سامیلرینه
واصل اولدی بعده صحبت شیخ تقدیر ایله صحایف اعمالنده مسطور و محرر اولان جذبه تصوف
اکر غلبه ایدوب شیخ چلبی خلیفه نک خدمتنده اتصال ایلدی
موحی الیهک باغ دماغی فراغ و ریحان ارتیاض بافته و غنچه قلب خرم بسته سی تبسم صبا
بر صفا شوق و ذوق محبت الهیه کل کبی تبسم ایلیوب صبوه با صفوه ربانیه بلبل کبی کوزی
آچلدی عنادل دل تمایل رنک و بوی انوار اسرار ذاتیه و نفحات نفحات نسیم و شمیم
موهبت صمدانیه ایله نغمه ساز اولمغه آغاز ایلدی انواع ریاضات و مجاهدات تصفیه درون
ایلدکدن صکره شیخ چلبی خلیفه دن ارشاده اجازت آلوب دیار مصرده مدت مدیده اقامت
ایدوب فقرا زمره سندن طالب آلهی اولنلری تربیت ایلدی بعده محروسه قسطنطنیه یه
ارتحال و انتقال ایدوب مصطفی پاشا مرحومک زاویه سنده طلاب کمال الکتابیه تحصیل تربیت
تربیت و افاضه تقویت ایلدی بیت کرد با تشبیب تربیت * جمله جهان یافت از و تقویت
مشمول شمول قبول اولان اصحاب استرشادی کما ینبغی ارشاد ایلدکدن جمع کثیر و جم غفیر نک
خدمتنده تکمیل ایدوب ارشاد اجازت آلدیلر علوان عنوان شروعندن آخر عمرینه دکین
قرآن عظیم تفسیر ایدوب وعظ و تذکیر ایلدی تذییل اول سنبل گلشن زهد و ورع

وتعمیری بعض عارضه ایله بزمرده و پریشان اولوب طقوز یوز او توز آلتی سنه‌سنده باغ فنادن
روضهٔ رضوانه روانه اولدقده اول عندلیب بلبل باغ نظم اولان مخبل گفتار شاعرلرك بیری بو
تاریخی ویروب مصرع ایلدی بستانده بلبل گلشنلی اولدی غزم سزوغا و سخن آفرین بو تاریخی مجموع مصرع
جنت عزم ایلدی پیر عزیز نشر هزار شریفی زاویه‌ده مرقدده کرمیانلو یعقوب افندی ایله بر قبه آلتنده در

عارف بالله شیخ جمال الدین قرامانی رحمة الله

جمال خلیفه دیمکله مشهور و مذکوردر مبادی احوالنده علوم ساحیهٔ الرسومه مشغول اولوب اصناف
الآف کوشش و ورزش ایله مجلای مجلای آیینه سیمای صفا انتمای خاطر * نیره جمال کمال
شواهد فنون مجلی ایلدی بو تقریب ایله امثال و اقرانی اورته‌سنده شهرت شعار کان مسار کاخ
کردار اشتهار سیار بولوب فضل مکارم ذهنیت منظاریلی رجا و انجا علاده منتشر و منتشر اولوب
ذات شریفی قرین قبول قلوب اولدی * جماهیر مشاهیر علما و مخاذیر معاشر فضلادن کشف
مشکلات اصحاب زاده یعنی مولانا قاضی زاده حضرتلریله و دخی مظهر فیض رحمانی مولانا
مصلح الدین قسطلانی حضرتلریله مصاحبت علمیه ایلدی * موما الیه نکارشته قلم شکین رقم اولان
جلائل فضائلندن غیری نسخ خطبا و قرناییدر خطی ولندیر بحریر ایلدکده بی بضاعت واردایی
خصوص حسن خطنده * ونزع یده فاذا هی بیضاء للناظرین مضمونی آنك کندونك حب کمالی
والقی عصاه فاذا هو ثعبان مبین * آنك غایه‌سنك نمونه احوالیدی * حسن خطی مفتاح الرزق
کلامی بو خنجه مفتاح رزق ولان حسن خطلاكما الخمین * مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان غازی
حضرتلری عالم بخود ون کاغذ بیاضه درباکره و اوقرمال الحنان ایلدی اول اوان ده کیم ملکه کعبهٔ شریفه
وارب شرف حج شریفیله مشرفغا اولدقده بعده محروسهٔ قسطنطنیه‌ده توطن ایلدی شیخ جمال
خلیفه افندی بنفسه حکایت ایلدیکه کعبهٔ شریفه به کیتدکده بنم ایله بیله کیدن یولداشلرمدن بریک
ارعون بام کاتب ادیبك خطیله بر مصحف شریفی وار ایدی اول مصحف شریفی الندن آلوب مولانا کیلی
محروسهٔ قسطنطنیه قاضیسی یکن آلا ایلتوب عرض ایتدکده تلقی بالقبول ایدوب بعده بزیمنک
قیمتنی سؤال ایلدی بن دخی بو مصحفك صاحبی آلتی بیك اقچه بها بخرید بو خبر و بردکده بسنکده اول
مصحف شریفی الیه رد ایلدی اتفاق اول اثناده دیار قرامان‌دن بر شیخ آت کلوب جملمدن برسی

اون بیك اقچه‌یه اشترا ایلدی * آخر عمرنده بو مقوله وضع منکر اندوکنه کوکلدن انکار ایدوب
آلتی بیك اقچه‌یه مصحف الیوب اون بیك اقچه‌یه آتالدوغندن تنفر و تنکر ایلدم دخی
طریق علمده مولانای مرقوم کبی اولیه‌بیلدیوب در دنده فراغی تصمیم و انقطاعی تحقیق
ایلدم * بو بهانه ایله پای همتی دامن عزلته چکوب محبوب ربانی شیخ حبیب عجمی
حضرتلرینك خدمتلرینه واصل اولدم شیخ جمال افندی شیخ حبیبك خدمتنده
اندوکی مجاهدات عظیمه قوتیله نفس اماره مکاره‌سنه سلاح صلاحی حواله ایدوب
آنکله جهاد اتمکه بدل جهد ایلدکدن غیری ریاض جنانی ریاضات قویه ایله تصفیه ایلدکه
مرآت صفا صفات درونده صفوت مکنونه‌سنده آثار افاضه نمایان اولدقدن ارشاده
اجازت آلوب مدت مدید دیار قرامانده اقامت ایلدکدن صکره محروسهٔ قسطنطنیه‌یه
ارتحال ایدوب آنده پیری پاشا مرحوم آنکچون بر زاویه بنا ایلدی شیخ حضرتلری دخی
زاویهٔ مذکوره‌ده سجادهٔ ارشاده جلوس ایلیوب فراش مرگ و بساط موته قدم
باصنجه‌یه دکین خلقی ارشاد ایلدی موما الیه خلقه تفسیر و وعظ و تذکیر اندوکی اثناده
کاه کاه کندویه وجد و حال استیلا ایدوب سورت نائرهٔ محبت اللهیه بکا و صیحه و کریه
و نوحه ایدریدی کاه اولوردی کندوبی منبردن آشغه آتوب بر مرتبه شور و شغب
پیدا ایدریدی که حیز عبارت و منال اشارت آنك تعبیرندن عاجز اولوب نطاق نطق
و احصا آنك بیانندن قاصر اولوریدی * انفاس متبرکهٔ فائز البرکاتنی استماع ایلین
کمسنه بهره‌دار اولوب البته آنك کریه و نوحه‌سنك تاثیریله منجذب اولمق مقرردر *

مثنوی
طفل یکروزه همی دارد طریق * که بگویم تا رسد دایه شفیق
تو نمی‌دانی که دایه کان * کم دهد بی گریه شیر او رایگان *

حتی علوم ناسدن بجه فاسق آنی برکره کورمکله توبه ایدوب بیجساب اصحاب اجرام و ارباب آثام
انابت ایلمشدر * مؤلف شقایق حکایت ایلدیکه بر کون ارقدن بر کافر شیخ
حضرتلرینك آواز فرحت ساز و بهجت پردازنی استماع ایدوب اوکیمده مسجده کروب
آنك الندن مسلمان اولدی * مرحوم مرقوم عابد و زاهد تقی و نقی و متواضع و متخشع

واطلاق حمیده واوصاف پسندیده صاحبی بر کسنه ایدی شعر عابد وزاهد ونقی وتقی *
سالح ومفلح ونقی وتقی * قبلهٔ قوم وپیشوای سبیل * خوش از شرف مقام خلیل *
اطراف غدوات وعشیات وخلوات وجلواتده عبادت ایلیوب جناب رب الاربابه مناجات
وتضرع ایدر ایدی بیت ممکن نبود وصول دلدار * بی واسطهٔ تضرع وزار نظم
آفریدکان جهانیانده غنی وفقیر * واراذل واعیان کائنات کان بانده یکسان ایدی ودخی
مزاج شریفلری اقتضاسنجه ضعف قوی وار ایکن ثیابنی بالذات کندو پاک ایدب درون پاکیزه سنی
تطهیره تکثیر ایتدوکی کبی لباسنی تطهیره دخی خیلی جد کثیر ایدر ایدی مصرع
هر کسی کو پاک باشد پاک بازی میکند نثر مؤلف شقایق حکایت ایلدیکه مرض موتنده شیخ
حضرتلرینی عیادته وارب وصیت طلب ایتدوکده بیوردیلرکه ارباب عرفان واصحاب ایقان نظرنده
مسالک صوفیه یه سلوک ولاحق کرکدر زیرا تمدیکه اول کروه متصوفه دن اصلا احوال تصوفی اولو
کسنه قالمشدر * توحید والحادی بربرینه متشابه نسنه لردر آنلری بری بیرندن تمییز ایتمک که کمسنه نک
حالی دکلدر ایدی بن کندو طریقکده ثابت قدم اولمق اصلحدر * اما خوبلکه طریق تصوفه
محبت خاطر خاطرک غلبه ایلرسه مشایخ عظامدن شریعت شریعتده ثابت قدم اولور بر شیخ قوی
کسنه اختیار ایدب اول مقوله عزیزک ذیل صحبتنه تشبث وحبل متین شرف مقارنتنه التجا ایکین
بیت اصلست شریعت وحقیقت فرعست * اصل طرق حضرت باری شرعست نثر
زیرا طریقت وحقیقتک مبناسی احکام شرع محمدی اولب وآداب طریق مصطفوی یه رعایتدر
واکر ازدحوق شرع شریفه مخالف ومباین نسنه سی ظاهر اولورسه آنی دخی ترک ایدب اتباع ایتمک
کرکدر دیو اتمام وصیت ایلدیکی * شیخ حضرتلری بو وصیتی بیوردقدن ایکی کون صکره طقوز یوز اوتوز اوچ
سنه سنده وفات ایلدیکی تذییل اول عصرده اولن ارباب طبعک بری شیخک وفاتنه * مات زبدة الاولیا
تاریخنی دیدی * ... شیخ جنانه ایلدی عزمی اومرشد کامل * قبر شریفلری ... مرور ایدرکه واعظ ملا عرب
رقص ودورانک حرمتی حقنده بر مکتوب انشا ایدب محمیهٔ قسطنطنیه ده اولن طائفهٔ خلوتیه یه
ارسال ایلدیکده شیخ جمال افندی بو مکتوبه جواب یازب وقالا اول مکتوبک لغاتنه واعرابنه وترکیب
وترتیبنه متعلق خطرات آدم وعثرات اقلامنی بیان ایدب صکره خصوص مذکوره دورانک

ایلمسنه حل وجوازینی تحقیق ایلدی مثنوی نعرهٔ جان شنو از چنگ وسماع * بجه از جسم بآهنگ سماع *
همه ذرات جهان در رقصند * رو نهاده بکمال از نقصند * تو نیم از نقص قدم نه بکمال *
دامن افشان ز سر جاه وجلال * مرحوم غریق بحر رحمت مولانا عرب زاده افندینک خلفندن منقولدرکه
شیخ جمال خلیفه فن مرغوبدن توابع صرفه دائر بر کتاب تألیف ایلدیکه اول کتابی کندم نغم لها من استکفا
ایلدم بالفعل یانمده در دیدی * ودخی تفسیر قاضی یه حاشیه یازمشدر * وسورهٔ مجادله دن آخره دک
تفسیر یازمشدر * واحادیث اربعینی شرح ایلمشدر * وقصاید عربیهٔ بلیغه سی چوقدر * روح الله روحه

عارف بالله شیخ داود رحمه الله

مدرنی نام قصبه دندر * خلوتی طائفه سنک سرچشمه سی اولوب مردکان عالم اشباحه انفاس
عیسویه سیله روح بخش اولن سید یحیی حضرتلرینک خلفاء شرفاسندن شیخ حبیب ادیب ایله
مصاحبت ایلدی * امراء سالفه دن قزل احمد دیمکله معروف اولن امیر سعادت سمیر شیخ داود
حضرتلرینه مکتوب کوندرب عجب عبارات والفاظک ورانسنده مستور اولان مخدرات موکرات
رموزات صوفیه دن اصحاب سلوکه وارباب تصوف اوزرنده دائر اولن دوائر
خمسه دن سؤال ایدب بر اوضح اشکالک رفعنی التماس ایلدی بیت طلب کرد تحقیق این مشکلی *
کشودن نقابی ازین معضلی * شیخ داود حضرتلری دوائر سلوکدن ...دائره بیان ایدب
طارم سبع شداد کبی محکم * ودرصین عبارتله بر کتاب مستطاب تنمیق وتنسیق ایلدی *
بو کتاب معالی نصاب عندلیبان کلستان معارف یزدانیه لسانی اوزره شقایق
حقایق صمدانیه وازهار اسرار اسمار سبحانیه یی جامع اولمغین کلشن توحید دیو
تسمیه ایلدی * بو کتابده کلمات شرف آیات اکابردن ترکی وعربی کلمات یاد ایدب
اکا اصحاب سلوک اوزرنده حسن انتظام ویرمکین اول کوهر یکتا طباع حسنه ده
کالفص فی الخاتم مرکوز اولب قرین اعتنا واعتقاد * ومبین اعتداد واعتماد اولدی
مؤلف شقایق بو حضرتلری کندونک بعض اصحاب واحبابندن نقل ایلدیکه عنفوان
اعمارنده سن عقل وتمییزه بالغ اولنجه وکین لسانده اعتقال واقع اولوب
تکلم ایلمک ممکن اولمامشیدی * رشتهٔ زبانم بوکره اوجندن آچلمامشیدی *

برکون بدر بجابت لازم ایلر شیخ داود حضرتلرینه وارب • واحلل عقدة من لسانی یفقهوا قولی • مضمون همیونی اوزره لساننده اولن عقال اعتقال حل اولسون دیو دعا رجا ایلدیکمزده بی تکلف دعا ایلیوب کندونک مبارک آغزی یارندن آغزیمه بر مقدار نسنه وضع وادخال ایلدی • فی الحال بو وضع شفاسازدن رطب اللسان وحب البیان اولوب برکنده بانم سوسن ناله بار کبی آچلدی شعر عربی سهام اللیل نخبة للمساعی اذا رسبت او نار الخشوع • اتفاق اوله کلدکده والده مه بن سویلدم دیوب بنجک برکات انفاس نفیسه سیله اول بو کلامی تکلم ایلدم • سالف الذکر حاکی فضیلت خالی شیخک بعضی اصحابندن حکایت ایلدیکه اوایل احوالده طلبه زمره سندن بر قج یاران ایله دیار قرامانه وارب بریر پر سموم وتابکه کانون سینهٔ عاشق کبی مشتعل اولوب صفحهٔ غبرا وفیحاسنده فی سموم وحمیم وظل من یحموم مرسوم ایدی مثنوی

ماند حیرت نه ده در صحرالی	چرخ طولی وزمین پهنالی	خاک تفسیده هوا آتش بار
باد غرا نتش نه ده در خرو خا	نه درختی نه بجز چرخ برین	نه درا وسایه بجز زیر زمین

اول صحراده کدرکن تف وتاب آفتابدن بزه بر مرتبه حرارت وعطش استیلا ایلدیکه یدی دریا کوزمزه بر قطرهٔ آب وچشمهٔ آفتاب سراب کورنمشدی شعر کر صد هزار قرن کنم وصف تشنکی از صد هزار کفته نیاید مکر یکی • وفور فوران آتش عطش ومزید ثوران لهب تشنکی الله جملهمزاولکی مقرر اولوب کندومزدن مایوس المشکین ارا قدن بر جماعت پیدا وهویدا اولوب وکلدکجه بر مجذوب آلکی چهرله ذکر ایلیوب رک چقه کلدیلر اول جماعتی کوردکمزده یورکمزه صو سیلوب بونلرک صوبی وار دربری صوارلر دیو بکندلو شوق وذوقله یقین واردقمزده اول مجذوب میانندن باغلو بر صو قابی چوزب چقاروب بزم اوکمزده آتی ترآن ایلدی • اول صو قابی هوادن یره اندکده فی الحال بزم آغزم صولنوب حرارت تشنکی منطفی • وسوز وکداز با لکلیه منتفی اولدی • اما اول ظرف شکستهٔ آتکی مجذوب مذکورک آب ناب کرامتنه آغزنک صویی آقوب بو وضع جان بخشندن درون پرتابمز حیات تازه یه حائز وفائز • وغنچهٔ دل نابدار لالهٔ ژاله بار کبی سیراب وشاداب اولدی

ذکر اولنان جماعتک رئیسی سالف الذکر شیخ داود واول مجذوب انک احبابندن شیخ سلیمان نام کمسنه ایدی • راوی موی الیه اول کرامتی کوروب طائفهٔ مرقومه نک عارف عادانه مالکا ولدقلرینی چشم مشاهده ایله • وعین معاینه ایله کوردکده آنلره لاحق اولوب اول کروهه منتظم اولدی • روح الله روحه

عارف بالله شیخ قاسم چلبی رحمه الله

طریقت تصوفی شیخ چلبی خلیفه نک خدمتنده تحصیل ایدوب ارشاد وارشادینه اجازت آلدقدن صکره محروسهٔ قسطنطنیه ده علی پاشا مرحومک زاویه سنده جلوس ایدوب اصحاب استرشاده ارشاد • وارباب استمدادی امداد ایلدی • بو طریق ایله مستطرقان طریق سلوکدن چوق کمسنه منتفع اولوب انک نفحات افاضه سندن متمتع اولدی • سلاطین عثمانیه دن خداوند ارجمند جد بوسعادتمند مرحوم سلطان سلیم خان اوکلسا واخرنده وفات ایلدی • موی الیه عابد وزاهد اورع واورع متواضع ومتخشع مقبول الطریقه مطبوع الخلیفه ادیب ذکوره برکسنه ایدیکه آناء رواح واطراف صباحده عبادت اوزره اولوب غدو وآصاله طاعتدن خالی اولمزدی مثنوی عبادت میکند در جمله اوقات • بطاعت میکذارد جمله ساعات • روح الله روحه

عارف بالله شیخ رمضان خلیفه رحمه الله

طریق تصوفده روزهٔ مجاهده یی اتمام ایدوب عید وصال حقیقی یه واصل اولان حاجی بیرام سلطانک طریقتنه منسوب اولوب سمت ارشادده طود شامخ وجبل راسخ ایدی شعر هو البحر لکنه وافر • هو الطود لکنه راسخ • کوه کران سنک کردار تمکین ووقار له محلنده جلوس ایدوب پای عزلتی دامن فراغته چکمشیدی شعر از عوام تیره ٔ پر حرص دنیا دور باش کر همی خواهی که کردد صد مشقت از تو رفع • جداول جلائل فضائل ولطائف معارف الهیه بی مجلا اولوب دل دریا باری عالم حقیقتده باد فیوضات ایله بحار زخار کردار امواج ونیار ایدی • امواج افواج افاضه سندن نیچه دریادل بی ساحل کاملر سفینهٔ سینه ٔ پرکینه لر یله استغاضه ایلدکده حبل متین ایلادنده

اِحکام واستحکام اولمغین ذیل عصمت • و دامانِ خدمتنه تشبث والتجا ایلین ارباب
ارتجادن چوق کمسنه حسب المرجی اناطراف واَرجادن بلکه اکثر جا فوز لحج ایلدی •
ممالک عثمانیه دن محروسهٔ ادرنهٔ حفت بالبهجه ده توطن ایدوب علی قدر الطاقة البشریه
تعبد و تزهد اوزره یکین خدایگانِ سلاطینِ معدلت کردار یعنی سلطان بایزید خان
مدارک ایام سلطنتنده وفات ایلدی • مومی الیه تقی و نقی بارع واَدیب و ذو قور و جامع
ولبیب و صبور مجاب الدعوه برکمسنه یدی شعر لبیب است وصبور است آن نکوکار
وقور و جامع و دانا و هشیار • مرحوم سلطان بایزید خان غازی حضرتلرینک هنگام
سلطنتنده فیوضات سحائب مواهب الهیه ترشح انبوب اقطار امطار عواطف ربانیه
منقطع اولمغله اقطار محمیهٔ ادرنه ده باران باران اولمیوب مزارع و مراتع یبس و ذبول
و ریاض و غیاض لهیب آتش قهر الهی ایله ذبول و نحول اوزره اولدی • اهالی محمیهٔ مذکوره
استسقا ایچون برنجی کره دعا ایدوب قرین اجابت و رهین استجابت اولمیجق شیخ حضرتلرینه
استغاثه ایلدیلر • آنلر دخی کافهٔ احرار و ابرار • واخیار و اجار ایله و عامهٔ صغار
وکبار • وادانی و اقاصی ایله مصلایه چقوب • دعا ایچون منبره صعود ایلدکده دست
دعایی جانب آسمانه و روی نیازی خاک ذل و هوانه توجیه ایدوب کمال ضراعت وابتهال الله انین
وحنین و تضرع و زاری ایلدی • حضرت منجح الآمال • و محول الاحوال • شیخ حضرتلرینک
اَمَّن یجیب المضطر اذا دعاه • نحو اینجه دعاسنی قبول ایدوب هنوز منبردن نزول ایلمدین من حیث
لایحتسب سحائب پیدا و هویدا اولوب امطار رحمت الهی نازل اولدی [illegible]
هر چه خواهی بخواه دستورست • نفس مستطاب آنکس است • کز خدا جز خدا نجست و نخواست
خلق عالمک قلوب مکروب پر تابنه صو سپلوب آب تاب فرحت فی اندازه بله حیات تازه میسر اولدی کشتنیک
ریاض غیاضن روی نضارت و طراوت ایله طولدی • بو مطلوب مرغوبک حصولندن شجرهٔ مزروع
مقاصد نما نما اولوب اصلها ثابت و فرعها فی السما • فحواسی ظهور ایلدی • جمله آفریدگان جهانیان
سحاب پردهٔ دیده دن مانند باران اشک بزان اولوب نجوم ادعیه یی خاک پاک ضراعته بذل ایلکین
مزارع و مراتع اوکوب بتوب صفا بمقا • و زغاد رخا عالمه و زیده اولدی شعر

آمد آخر ز پس پردهٔ تقدیر برون	سنه که آن نفس که خاطر می خواست

بابا یوسف سفری حصاری رحمة الله

بو ندوفی حاجی بیرام سلطان حضرتلرینک طریقتلرینه منتسب اولوب آنلرک مسلک سلوکلرینه
سالک اولدی • مومی الیه دیندار و شریعت شعار • و هم تا ضمن حقیقت دثار ادیب بزرکوار
تقی و نقی کسنه یدی آداب شریعهٔ شرعیتی و حدود طریقهٔ طریقتی حافظ و راعی اولوب مساعی
وعظ و تذکیرده ساعی اولمغین انفاس نفیسه متبرکه سنک محکم تاثیری واریدی نیجه
سنکدللرک صخرهٔ صماکبی قلب صلبنی موم کبی نرم ایدوب نیجه کسنه لری وهوی و آه و فغان
انعکاس ظل القبله اولنجه دکین فریاد و فغان ایتدیر ایدی • مرحوم سلطان بایزید خان غفرت
عنوان محروسهٔ قسطنطنیه ده بنا ایتدوکی جامع شریفنی اتمام ایلدکده اول جمعه سنده
پادشاه مکندر وری نفیسه حاضر اولوب نمازی تمام ایلدکدن صکره بابا یوسف حضرتلری منبره
صعود ایلیوب پادشاه مرحومک محضرنده وعظ و تذکیر ایلدی • کلمات مؤثره سندن خلقه
وجد عظیم و ذوق جسیم استیلا ایدوب قلوب ناسه بر مرتبه تاثیر حاصل اولدیکه خارج مسجددن
آوازینی استماع ایلین کفاردن فوج فوج کمسنه مهتدی اولوب نیجه لری دخی مسلمان اولدیلر

مرحوم پادشاه نیک محضر و ملک منظر بو قضیه	مصرع برخشان فیض بود تابنده سلام

نک وقوعندن فرحان و شادان اولوب کمال حظندن اول مسلمان اولنلره کندولر مال
فراوان احسان ایتدکدن غیری امرا ایلیوب وزرا دخی بی حد و بی پایان انعام ایدوب
اوزرینه بی نهایه مال و منال ایلک اولوب شیخ حضرتلرینک برکاتی بختیله کرچکدن مالدار و زنکین

که شد چرخ و زمین را گران بار	اولدیلر مثنوی زر و سیم چنین کردند ایثار
مرحوم سلطان بایزید خان شیخ حضرتلرینه	ز بر بار انفال تحمل • نمانده گاو و ماهی را تحمل

محبت و مودت ایدوب بابینلرنده عقد اخوت و مخزن عقد ایلدکدن صکره بر تحیت اشرف
انصار اقطار ارض اولان کعبهٔ شریفه یه کتدکده اولوب برم ایله ملاقی اولوب باینده بعضی
مصلحتلر وار در کوردوب دیو سپارش ایلدی و رتالرنده جهد و سعی توفیق اولمادن
صکره شیخ افندی موطن اصلیسی سفری حصاره ذاهب اولدی بعد زمان شیخ حضرتلری

عالم واقعه‌ده وراء پرده غیبدن مکه مشرفه‌ده حجر الاسود یاننده بر کتاب نظم ایتمکه بشارت
اولنوب ضعفاء نیتله حجه متوجه اولدقده محروسه قسطنطنیه‌ده پادشاه مغفرت پناه حضرتلریله
ملاقی اولوب پادشاه حضرتلری بر مقدار التون ویروب بو نظمی اتمام ایتمکله حاصل اولمش حلال
مالمدر بونی تربه مطهره‌ده اولان فقرا دیلک زینتنه صرف ایلیه‌سین ودخی سنک امت
پر غمکدن یازیلمام بر عبد مذنب و آثم و بر عاصی و کناهکار و مجرم ساکر سلام ایلدی دیو
جناب نعم المآبکدن فقرا دیلک زینتیچون صدقه طریقیله ارسال ایتدوکی حلال مالی قبول ایتمک
بابنده تضرع و زاری ایلدی دییب دیو وصیت ایلدکدن صکره شیخ حضرتلری دخی انشاء الله تعالی
اتمام مرامه سعی بلیغ ایلدی اول اکمل کمل مشایخ ذوی المفاخر کعبه شریفه‌ده بر سبیل
مجاور اولوب حجر الاسودک یاننده تألیف و تصنیف ایله ملهم اولدوغی کتابی صفایح لوح
غیبده صحائف یالطائف مشهود و منقول ایلدی بونلردن اول نظمکه دراولیوب نجار نظمده الی
بوغیلکن سرمشق الهامک القاسیله اوله بیره اظهار ید بیضا ایلدی نظمون کمون مصنفات
اعجاز آثار یاننده مکتوب و محرر اولان لطائف معارف آلهیه‌دن لطیف عشوه الهامه قرین
وحسن کرشمه فیض خفته بهین اولانلری خامه عباسی عمامه ایله تحریر و تسطیر ایلدکده غیری
عالم عبارات و عبارات عالم ایله تعبیر اولمدق و اقلام کلکین ارقام و ارقام اعجاز بنیاد ایله
تحریر اولمدق معنی کندونک و بنی نوع انسانک خاطرینه خطور ایلمک علامات غیبیه لدنیه سی

دخی اول کتابده درج ایلدیکی تشویر دادانسیر عجایب دظهور	انی سخ کردکه ایکی کردن سخن معنی بکر واضح نوآفتاب دار	الفاظ لطیف عذب معانی نوآب دار نظم کلام صنایع تنوعا و تنظیم

مقال بدایع مقال کار دشوار ایکن مستهل عسایر و تحصیل ایتمیا تکی شیخ حضرتلرینه تیسیر
و تسهیل ایلدی بعده مدینه منوره‌یه وارسا یلکی جهو آلکیوب النی آرده باغلیوب قبه
شریفه‌یه قرشو یوزی اوزره سوریوب کت آغلایو آغلایو تضرع کنان عارب استشفاع
ایلدی قبه شریفه‌نک طشره‌سنده محفوظ و مشکور و مقبول عربی بر عصا واریدیکه قدماء تربه
مطهره آنی ال اوزره طوترلر ایدی عالم رؤیاده جناب حضرت رسالت حضرتلرندن شیخه سنولیله
اشارت اولنمغین عصای اوچ پاره ایلیوب بر قطعه سنی درومده محروسه بروساده

امیر سلطان حضرتلرینک تربه‌لرنده و بر قطعه سنی حاجی بیرام سلطانک انکوریه‌ده اولان تربه
تربه‌لرنده و بر قطعه سنی رغبری شیخک قرارنده وضع ایلیه مشار الیه دخی شیخک
آدینی راوی و تحقیق بو محله تعیین اولنمدی ذکر اولنان اشارته اجماء اعضای الکوق
استکرده حضرم سدره مقام آکه مانع و دافع اولوب طرفیندن منازعه ایدر یکن خدا امک
زرشی کلوب کندویه دخی بو خصوصده اشارت اولندوغنی اعلام ایدیب شیخ حضرتلرینه اول عصانک
الکنه اجازت ویردکدن صکره شیخ حضرتلری اول عصا ایله وطننه کلوب مأمور اولدوغی امری
ایقاع ایلدی • موی الیه سلطان سلیم خان غازی نک زمان شریفینک اواسطنده محروسه
قسطنطنیه‌ده وفات ایلیوب ابی ایوب انصارینک جوار قرارنده دفن اولنمشدی •

مولانا شیخ عبد المؤمن

مولوی رشید علی بن میمون مغربی قدس سره العزیز حضرتلرینک طریقه سندن درمدت
مدید و عهد بعید اولنلر کیله مصاحبت ایدوب تندباد ابداد ایله خار و خاشاک حشت
انیتده‌ن طرائق سلوکنی پاک ایلدکدن صکره صوفی زاده دیمکله مشهور اولان شیخ
عبد الرحمنانک شرحاده خلفاسندن بعضی سیله مصاحبت ایلدی بعده محروسه
بروساده وعظ و تذکیره مشغول اولوب عوائق خلائق خلائقدن انقطاع اوزره ایدی
شعر تلقی آن بلی یفید شیئا • یری الهدیان من قیل وقال • فاقلل من لقاء الناس الا
لاخذ العلم او اصلاح حال • مرحوم مرقومک حقنده خلق عالم ایکی فرقه اولوب
برفرقه سی صلاح حالنه وحسن احواله معتقد اولوب کمال دیانت وحسن اعتقادینی خبر
ویرلر ایدی برفرقه سی ذم وقدح ایدوب بعضی ناشایسته وضاعتی سویلرلر ایدی اما اعیان
علما و نجبا صلحادن بعضی کسنه‌لر صحت طریقت وحسن سیرتنه شهادت ایدوب حضرت
مؤمن و منانک عبد مؤمنی دردیو علی وجه الاتقان ایقان ایلیه‌لر شهادتلری حجه قاطعه
کتابینده اولمن اخیار و احباردن جمع کثیر • و جم غفیر آنک
ظاهر و باطنی زیور صلاح و زهد و تقوا ایله پیراسته و آراسته دردیو اخبار ایلدیلر
بو سببله اکه حسن اعتقاد اوزره اولوب آنک حقنده سویلنن ترهاته اعتماد ایتمک مناسبدر

بلکه حمل المؤمن علی الصلاح نحو اسبحه لازم ولازم در غالبا اصحاب ریب واهل اغراض وفرقه ادیب
اغراض دنیویه‌دن بر غرض فاسد ایچون افشا واشا وانتشار در جاده حسن اعتقاددن رجوع
طریق سوء ظنه گیتمشلردر بعض اصحاب واحبابندن مسموع اولمشدر که مومی الیه شیخ عبد المؤمن مظهر بزرگی
مظاهر جمال کمال صنع یزدانی اولان محبوب ... تمثیل صوری ایله مائل اولوب حسن عالم کبیر وجمال
باکمال پیرایسته وآرایسته اولان شاهدان شخص دقایقندن صنایع بدایع الهیه‌یی مشاهده
ایچون ناظر اولورلر ایدی وهر بر بینه نظرده مؤثردن اثره ومصنوعدن صانعه استدلال
ایلمک مسلکنه چوقچه صفا بولورلر ایدی بو داعیه ایله بعضی نادانلر آنی صورت
پرستلق ایدوب معنی یوزندن آگاه دگللردر دیرلر ایدی وودخی استقامت طبعلرنده
یار کبی لطف وایکن ابروی دلبرکبی وزلف مشکین چین کبی اکری گمان ایدرلر ایدی خشاده
احوالنده کلکونه مصلاح معاینه وشاینه ایکن وجه وجیه توجهنه کرد سمت
اسناد اولنور ایدی الله اعلم بحقیقة الحال حرره مرکه اول عصرده محروسه بروساده
اوکنامدرسلردن ابلجه محی الدین دیمکله معروف بر مدرس شیخ عبد المؤمن ایله معارضه
ومباغضه مقامنده اولوب بر دفعه شیخی تفتیش تشویش ایلمه واریش اتمش ایدی
برگون بینه بو معقوله کلماته مقبوله شروع ایدوب تکرار شیخی تفتیش اتمه رمک استدکده
شیخ حضرتلری آننده خاطر تخبده بال اولوب محمدیه دکن آگه نسنه
دیمه‌مش ایمک آما حالا ابد دعا ایدرین دیدی فی الواقع خلوتنه گیروب
بر مقدار مشغول اولدقدن صکره آنده برکرچ ایله خلوت کابهندن
طشره چیقوب راوی قصه بو آل یوکری صوبه یراق انشاء الله تعالی بو طراق
صوده ماریه کچه اول خاکی بشر منک وجودی دخی آب علام ایله گوندن گونه آریوب محو اولا
دیدی راوی حکایت اینده که شیخک الندن گرچی آلوب بکاره‌شی یایلزده صوبه براقدم بو شیخ
مهموددن چوق زمان گچمدین مولانا ابلجه خسته اولوب بر گونکی گونکلجینه وقتا ایله وجود خاکی نهایی
شیخک نفس آتش بار ایله بلکنه وکی توبایا شیخ جوهر مدین مغاک خاکه وصل اولدی گوکرده یانسنده
برجامعی وار در خرابی اول جامعده خلق عالم آنی زیارت ایدوب تبرکا بیدرلر
بجماعت

طبقه تاسعه
سلطان سلیم خان جنک آزمای شجاعت پیرای حضرتلرینک زمان
سلطنتلرنده اولان علما فضلا مراتب لوازم علوم مجانیف عالمه ثبت واملا ایلدکلری
درسی افادت وقنایتوی عدل وداد دی صکوک عیلدی تنفیذ وامضا ایلدکلری ارباب
حکمک صوامع جوامع طلبه استفاضه اسرار الهیه ایلدکلری مشایخک احوالنی بیان
ایلدر
زمان سلطنتی غیری سلاطین عثمانیه یه نسبت آز ایکن بنا عالی علما وعظامدن مشایخ کرام
شعادن ایکن کلام دولتنده جمع کثیر وجم غفیر ظهور ایدوب سلاطین ماضیه اولان علما کلی وجودینه
انظار علیه شاهانه پادشاه زمین واوملک ظلم المظلومین اشارتیله بشارت ایلیوب اطوار افعالدن بجه گروهاکود
تمکین بیکسیدی عالی الموشد مومی الیه جواد شکار بزرکوار سکر بو زدرت سنه‌سنده امامینده درغبن
وشبهه مبعد وجودیکه دایه والامایه رشد ونجابتک قوللغنده خیر فطنت وذکا ایله برکوزین یوکرین
مادرعنایت اللهیک سایه‌سنده مجد وعقل وعزه جوده وفهمه مزید اوکله سن تمیز ترقی اولدی بو
بولور تاریخ هجره حضرت رسالت اعنز ایلدکلرین یونبلون یکرسنه‌سنده داعلو بولوب ققضا وطلبدین تخت
الکا ایلدی

بوسنه‌ی عکسکنده مشکل اولکا شهوردن شهر صفر کسکزنجی گونی شنبه گوننده بیعت اولندی
ارکان دولت واعیان عزت اولکون مقام خدمتده بولندی تیغ جوهردار کبی ضمیر صبر معاد وسیر مضمر
اولکاجو شجاعت وخونخواری اولاوب خنجر جانستان کبی جانبز قرقوق آری اکمک شانده ظهورایدی
وخونخوار وخیز صنفاک عجبان کبی کاکر دار استقامت طبع ترک روزنده غایتده وکمند وکمان کبی
نمایشده اول دولت واقبال وشیاوالات دولت واقبال ملک وملت خصایص زور شده اولقوع قهرمان طغاة
واکبلا عندنه عبده اصنام ونوازشنده کوکی ودعاة اصحاب اسلام وایکنده نهاد جعی ذکر اولنان
پادشاه عالی قدرنک سلاطین ماضیه کرامانه ... ریحنه بیکسه بولمز وسلسله‌وعثمانیه اولادنه
حقیقی الکبیر ترکرکار ... تمارا ایا اعظام الجلد وکرانقدر اشتغال الطالبین الکلام خودن کنه وتحمید
آبادحرب ودیار زمت تابع عجم زیاده ... افلاکدن فلک نیل جلیل العاد نعی کبی آنکز ماثی ...

والسعی الی کعبه مستوره و مدینه مطهره و ملک عثمانیانه منضم اولدقلری شرف و کمال ایله اولری سلاطین عثمانیانک خادم حرمین الشریفین [illegible] بولدقلری سبب اولب خلفا [illegible] بو القاب [illegible] ایله [illegible] اولدی [illegible] شرف [illegible] لایق و خلفا [illegible] [illegible] جواهر [illegible] قطر [illegible] النعیم [illegible] تخت سنانی [illegible] تخت نقش [illegible] برنو رفت هر بکینه بیکری

مولى الموالى الاعلى الاعالى مولانا شمس الدين احمد بن سليمان بن كمال پاشا رحمة الله عليهم اجمعين

مخفی اولمیه که مشتبه درکه جد بزرگواری امرای عثمانیه دن اولمغین عالم سیادت و مبانی علو تحصیل و تکمیل ایلمکدن عسکره کیدوب و لردانی امارت سمتنه سالک اولدی ولکن کمال محبت فضل و کمال اکا استیلا ایتکین تکمیل ملکات ملکیه و تحصیل کمالات علمیه ایدوب شیخ اسلام و مفتی انام اولدی مؤلف شقایق اولان فاضل خاتمه دن کندولرکی طریق علمه شروعنی بو طریقله نقل ایلیوب که عنفوان شباب باشتابده مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان غازی ایله سفر ظفر اثره کیدوب عساکر اسلام ایله منازل و مراحله قونوب کوچر ایکن اول زمانک وزراء صفا آراء و آصف آراسنده عظیم الشان مسمى خليل الرحمن ابراهيم پاشا ابن خلیل پاشانک مجلس همایونلرنده برکون امراء رزم آرادن اورنوس بک اوغلی احمد بک نام بر امیر والا مقام جلوس ایتمشیکن یوقاری اوتوز اقچه ایله اول عصرده خلیفه مدرسی اولوب خدای فحول الانام لطف جلیه سنه مظهر اولان مولانا لطفی رحمة الله الملك الغني درویشانه لباس ایله کلوب اول امیر والا مقامک اوستنه تصدر ایلدی مولانا کمال پاشازاده ملا لطفینک احوالنی استقصا ایدوب اوتوز اقچه مدرسی اولدیغنی معلوم عالم آرا ایدنکده اول مقوله صاحب عز و جاه امیر عزت پناهک اوستنه بو مقوله نصاب مناصب عالیه دن بی نصیب کمسنه بی تردد تصدر ایلدوکنه تعجب ایلیوب نیچه مدت غریق بحر حیرت و حیرت آتشی فکرت اولدی شرف آثار رفقاسندن بر لبیب ارباب عقل و ادیب بو غبار تردد و شبهه نک خاطر قلبی مرات خاطر صفا کسترندن دفع و رفع ایدوب شکل مرامی بو یوزدن عرض ایلیه که زمره امرادن فرقه علما اعزاز و اکرام حضرته اولوب دخی

شرف شرف اشراف علما سر علم منجوقی رایت عزت امرا ایله بکسر عسکر و مرتبه ده برابر دکلدر بلکه برتردر فرقه علما زمره امرادن بهتردر یعنی اول معتبردر الملوك حكام على الناس والعلماء حكام على الملوك شعر

باشد لباب عالمیان نوع آدمی | مستند زمره علما الب آن لباب

زمره علمانک منا نیر اعمالری عنوان یرفع الله الذین آمنوا منکم والذین اوتوا العلم درجات الآیه ایله معنون و مقادیر شئون عالیه لری قل هل یستوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون ایله مبیندر روز آخرده درجات معنویه و مراتب اخرویه لری عالیه اولدیغی کبی بو عالمده دخی مقادیر علیه لری برتر اولدوغی مقرر و معیندر شعر فعظم مقادیر اهل العلوم فقد اوجب الله اعظامهم مجالس و محافلده تبجیل و تعظیم اولندقلری محضا علمانک شرفلری اولدیغی حیثیتیله ندر و جهت و منصب جهتندن دکلدر انلرک علو شان و سمو مکانلرنده منصبک دخلی و تعظیم و اجلال و اقبال لرنده مراتب دنیویه نک صنعی یوقدر اول کروه والا شکوهک سریر لیس حسن و بعاده فریده روزکار اولب قدر و قیمتده دره التاج انام ایام اولمغین مجالس و محافلده سریر نیک اتشن اوزره یری و صدور مجامعده مقر مقرری واردر و بالجمله سرافرازان علمانک مسانده رؤسای امرادن مقتضای مقام اوزره تصدیر و تقدیم اولندیغی مقامه موافق

بر وضع خلایق و محله مناسب عقل اولجیدر شعر | قدر ایشان برتر است از قدر افلاک برین
جای ایشان در میان مردمان برتر شده | اول تحریر بدیع التقریر بو معانی تذکیر

ایدیجک مولانا کمال پاشازاده نک خاطر عاطر قدسی الخواطرلرینه بو معنی لایح اولدیکه بو امیر سعادت سمیرک مرتبه علیه سنه وصول ممکن بحصول دکلدر اما اول علمانک مدارج معارج فضائل و درجات طبقات فواضلنه دست رس میسر بلکه مقرردر ان شاء الله تعالى تحتل سفردن عودت اندوکده امارت طریقه سندن [illegible] ارتفاع درجات عالیات فضل و کمال ایلیه بن دیو همت کنان تصمیم ایلدی شعر

کسی که همت بلند اوفتد | مرادش کم اندر کند اوفتد | فی الواقع بو همت عالی

قرین عنایت رب عزت وبو تدبیر سعادت مصیر رهین تقدیر خدای بصیر اولب
اول سفردن وطن مألوفلرینه کلدکده مولانا لطفی بی اول اثناده دار النصر ادرنه ده
قرق اقچه ایله دار الحدیث مدرسه سنه مدرس اولمش بولدی مولانای مرحوم فاضل مکرم
خدمت واللرینه واصل اولب شرح مطالع حواشیسیله علی وجه الاهتمام بالتمام
اللردن اوقدقدن ماعدا ملا کستلی ومولانا خطیب زاده ومولانا معرف زاده یه
دخی بعض فنونده مصاحبت علمیه ایلدی عادات سادات علما اوزره تکمیل طریق علم
ایلدکدن صکره مناصب سامیه للراتبین محروسه ادرنه ده طاشلق مدرسه سی [illegible]
علی بیک مدرسه سنده واسکوب نام شهر مرغوبده اسحاق پاشا مدرسه سنده ومحمیه ادرنه ده
چلبی مدرسه سنده ودخی اوچ شرفه لو مدرسه لرینک برینده وثمانیه مدرسه لرینک
برینده ودار النصر ادرنه ده مرحوم سلطان بایزید خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک
مدرسه عالیه سامیه سنده مدرس اولدی ذکر اولنان مدارس شریفه معالی بنیاده
ارباب عرفانک نقاده واصحاب قرایح وقاده دن استعداد کمال ایله موصوف
وکمال استعداد ایله معروف عاقل ومعقول وقابل مقبول ارجمند دانشمندلره افاده

وافاضه ایلدی شعر علم داری زکس مدار دریغ	بر دل تشنگان ببار چو میغ
بده ارزانکه مایه داری • مستعد کمال را بارک	عدل ساعة خیر من عبادة ستین سنة

حدیث شریفک مضمون میمونی مصداقنجه اول مختار با اختیار جاه رضا اختیار
ایدب محمیه ادرنه قاضیسی وانا طولی قاضی عسکری اولدی خلق عالم انک عنایتیله
تمام شرف بولدی مرحوم ومغفور له سلطان سلیم خان حضرتلری
ایله ولایت مصر فتحندن مقر اصیل جزیل سلطنت ومستقر قدیم
قویم سعادت صوبنه عودت ایلدکلرنده بعضی ذمام تمامک
کلام منزل الهامی ایله عزل وتفتیش ایلدکدن صکره یومی یوز اقچه ایله محمیه ادرنه ده
دار الحدیث مدرسه سنی بعده سلطان بایزید خان غازی مدرسه سنی صدقه ایلدی
مرحوم ومغفور له سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک زمان سلطنت

واوان سعادت لرنده سلطان العلماء وبرهان الفضلاء شیخ الاسلام مفتی الانام مفتی
علی چلبی افندی حضرتلری طقوز یوز اوتوز ایکی سنه سنده فوت اولدقده عقبنده مولانا
کمال پاشازاده مفتی اولوب شریعت احمدیه وسنن سنیه محمدیه اوزره افتا بیوردی
خصوص فوائده آیه کبری اولوب مستفتیلر قبیله عند طوائف افتا تنوع حاجات مسائل مشکله ده
اکثر مراجعت ایلدکلری سببدن السنه واشرافده مفتی الثقلین دیو مذکور ومشهور در
بحر فتوی کان تقوی اختر افلاک شرع • شیخ ملت پیر امت زین دین نجم سنن
اول فاضل فضیلت آیات جمله شرایف اوقات شریفه لرینی علوم عالیه یه اشتغال
تحتنه صرف ایدوب فی الغدو والآصال اعلام اعلام فضل وکمال ایلکدن خالی اولمدیغی
سببیله آثار جمیله جزیله سی ارجاء وانحاء عالمه جاری اولوب سروش فیضنک اسماعنه
وارد ونازل اولوب لوح محفوظ بدیع البیان خاطر عاطرلرنده نمایان اولان لایحات سانحات
فسیح البیانی علمای الخرقه ایصالیچون ترجمان ارباب الباب کالات اولان اقلام محجه
ارقام معجز آیاتی استخدام ایدوب واردات الهیه یی اتمک ایله صفایح بالواجه تحریر

وصحایف بالطایعنده تسطیر ایلدی	شعر	فی فلکش کرشکر بار دارد

بو دفتر که کل بسیار دارد	همای دولت آمد سایه اش او	تحکمنده مسامه خبرنامه او
چو نخل خامه اش نشو ونما کرد	اول قلم نخل تقری نما کرد	ببر روزن که چشم دل فتادش
دری از عالم معنی کشادش	ز معنیها نگین ساختش جام	که ماند خیره در روی چشم ایام

اسلوب تألیف وتصنیفده اسلاف اشرافک اخلافنا وطلاب اولوب تقدم ذاتیله حلبی
مقدم اولدیغی محاط علم شریفلری اکا برزوری الاکثر افاضل علمیه سنک اکثر بار برخنه
اولوب هر بری اول فنده بر کتاب بدیع ابداع ایلدی ولکن فاضل مرقوم علی العموم کافه
علومه شمولی ولغنین هر فن لطیفده متعدد کتابلر تألیف وتصنیف ایلدی کندونک
زبان بدیع البیانی دلیله خاطر بدیع التبیانی ایله عالم ظهوره وبروزه کلان مؤلفات
اعجاز آیات ومصنفات معجز غایاتندن فن تفسیرده تمام قریب بر تفسیر بدیع الترکیب
ترتیب ایلدکدن ماعدا کشافه تمام بر حاشیه تنقیح وتنسیق ایلدی ودخی فن فقهده محیط

جامع رموز ایمع مسائل اولن هدایه‌نی شرح ایلدی ودخی اصلاح وایضاح نام بر متن وشرح
ابداع واختراع ایدوب خلاصهٔ مختارات حنفیه‌لری اول کنز بدایعده درج ایلدی شعر

عبارتی کر نباشد زنکتها سرح بدیع
خلی چنانکه کرابن مقله زنده شود

بدیع اکر عرق شرم بر جبین آرد
تراشهٔ قلم او بغبله بر دارد

ودخی علم اصولده تغییر وتنقیح نام بر متن وشرح ومولانا سعد الدینک تلویح نام کتابنه
حاشیه تحقیق وتنسیق ایلدی ودخی علم کلامده میر صدر زاده وجلال الدین اسلافک مصنفاتندن
طبقات تجرید تجرید آدلو بر متن وشرح تألیف وتصنیف ایلدی ودخی مرحوم سلطان محمد خان
علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینک فرمان شریفلریله متکلمین ایله حکما بیننده محاکمه ایچون مولانا
طوسی ایله مولانا خواجه زاده‌نک یازدقلری تهافت نام کتابه فاضل مومی الیهدخی یازمشدر اما انلرک
خاطرلرینه کلمیوب ودخی ارشد ودخی علم معانیده اصلاح مفتاح نام بر متن بدیع البیان
تسوید ایدوب قانون اول اوزره اکا بر شرح ذی تحقیق ایلدی ودخی سید الاجل علمانک
شرح مفتاحنه بر حاشیه تصنیف ایدوب بواطن کلامده حکمیه وتخییلیه اولن صناعات صوریه
ومعنویه یه متعلق مفتاح اقلام اعجاز الهام ایله چوق خزینهٔ آبدی جواهر زواهر دقایق
حقایقدن خزانهٔ جرائدک بابنه کوهرها چیدی فاما اول مصنفاتنده دخی فضیلت
وکمال ختم اولوب بعزیمت نهایت بولمشدر کمال فضل وکمالک غایتنه واصل اولمشدر
جملهٔ فنون فضائلدن کنونک معرکه آرا اولن مباحث مشکله غامضه سنده رسائل تسوید
ایدوب بر نسخه‌ده کلمات قومی جمیعا جمع اتدکرن صکره تربیلی الحق وقبوله احق اولانی
تلقی بالقبول ایلیوب اشکال اشکالی اول محلدن حل ایلدی بو معقوله معقوله رساله‌کی
ومقبوله مقاله‌سی یوز عدد وار در فنون عربیه‌دن غیری لسان فارسی وزبان ترکیده
شعروا شاسمننده نثری نغز وشعری شیرینه ونظمی متین وزیبا بر کوهر در
کنز وقریحهٔ لطیفه‌سندن صحایف روزکارده ثبت اتدوکی اشعار اعجاز شعارینی شمار درر
غزلیات حجاز آیاتنده مخلص فکر ایتدوب تمی مخلصا فله مخلص بولندی بو بدیع مطالع آنکدر

مطالع لطافتی یار زنده در | گلشنک آب حیوانی ساکن اولمکن در | اورکی اینه کر ستکین دلن ناکر ستمن

دیده‌سی بیداری تختیدر بوعلابسته‌سیبن
ایتدکر بوکم اولیدر بیکا کوزم ویکمی
بی تمکین آبره بر دم خیالکدن بنی
لمسیر سوز سویلیشم مر لعل شکر بار کلد
نار عشقک شعله‌سی کوزمی یا بتمیم
براثر دلرشنه قلمش نالش فرهاد دن

قاتمدک افزرکوزیادستار کیرو حین بحی بیتی
بخطو بیجه کورم سن کلی تر کسبی بنی
دواریده وربیزاکر بیز بیزی خیالکدن بنی
المسیابغی جرح مرطسی طوار رکلد
صمیمکلکون اولدی جانم قلندر نجمدن بیم
هر صدکر ظلبار ولدی تیشهٔ خلستادن

مرحوم شیخ سعدینک کلستان نام کتاب بدایع نگارینه نگارستان آدلو رنگین بر تنظیر
بر نظیره دلپذیر نقش وتصویر ایلیوب نقاش خرده دان ونقشبند مشکره زاکت
نشان لوحهٔ تخیل وتفکرده آنک کبی نقش وکلشن تحریره قادر اولمدی شعر

بهارستان نگارستان نیست
بر از کلهای رنگین معاینت
ز بس کل کز ارزد زدو شکفت
نام بر کتاب معجز نظام نظم ایلدی

ولیکن چون نگارستان نیست
ز نقش کلشن ودلکش وکلکت
همی شاید گلشن رازکفت

گلستان کتابنا نظیر بار
از نثر جار عطار ازوجه سای
وزبان ترکیده یوسف زلیخا

ولغات فارسیه‌نک حقایق ودقایقنی دخی دقایق الحقایق نام
کتابنده درج ایدوب وضع معتادون معتبر طور خاص اوزره ترتیب وترکیب ایلدی ودخی فتوح
آل عثمانی دلکشا وحالات بخشا انشا ایله بیان وتبیان ایلدی وبالجمله جمله تصانیف
بدیعه‌سی ممالک عرب وعجمده اعتماد دیده علماسی وبوم روم مک اساتیذ وفضلاسی یانندنه
مقبول ومعتبر در اول تحریر بدیع النظیر دک تحریرده تحریری بیره حرز عاقل بند شیفته
اولوب خلق عالم الوک نغاثات نفاثات اقلام مشکین ارغامی اوراق کافور فام
ومسکی ختام الحجره درج اتدکدن صکره حرزجان وتعویذ سنجان بر نسخه جیبدن

اخرج الحبوب بسجه ابا کبی الدن دوشر قرارکی شعر | تصانیفه بین التصانیف کانها
لشمس الضحی فی اسود حالک بلفظ متین الحقائق شارح | انجمی رجیم العلاطوفاته وعنی بین اللفظ خشی نامک | فاصبح فی الالفاظ اتقن حائک تذییل جریده یکر مولانا کمال

پاشازاده نک اوائل طورنده آناطولی قاضی عسکری مؤید زاده افندی سلطان سلیم مرحومک

حاک الثوب نسجه فهو حائک فاحک

حضور شریفلرنده آنی چوقجه تربیت ایدوب جلائل فضائل وکمالات سامیه سنی تقریر ایلدی
تواریخ آل عثمان ملا ادریسک فارسی اوزره یازدقلری کبی ترکی اوزره یازدقلری دخی مناسبدر
بلکه لازم ولابددر بو معنانک ظهوری مولانا کمال پاشازاده یه کمال التفاته منجر ورفیع منصبلر
اداسنه حق اوزره مقتضی بو بندن غیری کسنه اکا حقیقتدن یکلمز وبو قدر تا سعتینی آنوک
حکاک طبع گوهر شناسندن غیری کسنه دلمزدیو عوض ایلدی بو تقریب ایله بو مرتبه
التماسنه قربان اولنوب مولانای معنی الیه اوتوز بیک آقچه صیغه اولندی اول اثناده ادرنه ده بنا اولنان
مدرسه سی بعده محمیه اسکوبده اسحاق پاشا مدرسه سی الیوریرکتلی ظاهر اولنوب علائه منابه سنه
باعث اولدی آنا منوط ایلی قاضی عسکری حاجی حسن زاده طرف خلافه اولوب انک حسن
تربیتنده سعادت ایجی بو دوا علیا ایله بو دار بحیده حاجی حسن زاده نک وفاتنی یازدقی یرده بو قطعه یی
یازمشدر شعر ❁ ابن حسن اول قبیح صورت ❁ شر مظهری مظهر جهالت ❁
مولا یا که رمعارض اولسه ❁ خورشید کماله عارض اولسه ❁ نااهل اولور معارض اهل ❁
پر احمد بولنور ابو جهل شر ❁ مولانا کمال پاشازاده نک تلامذه سندن اولان ثقات
ثقاتندن بری دیمشدر که بر کون اول ادرنه ده بر خیرفاخر مجلس شریفلرنده حاضر اولوب
دیار مصرک علماسندن بر خوش مطایای تحفایی بر بدیعه ایله کرید که جلائل مسائل فنون متداوله دن
وبدایع روائع علوم غریبه دن بعضی مواضع مشکله نی استشکال ایدوب اعلی اهالی عرب
جناب کریمندن بو مشکلات فنون معضلاتی حاوی بر کتاب ابراز ایلدی فاضل مزبور اول کتابه
نظر ایله بر کیجه نظر ایلیوب هر موضع اشکال آمیز و موقع اعضال انگیزده کلمات نکات و عبارات
با استعارات محکمه مناسب مجمل و مفصل و مختصر و مطول بطریق الحل جواب با صواب اتخاذ
ایدوب دوقت صحکره علی الصباح ذکر اولنان بر بدیعه بو دیده کثرة الاشتغال الاشتغال فحوا ایله شکوری
صدورتنده اعتذار ایلیوب اول کتاب حل المشکلاتی رد و تسلیم ایلدی شعر

ایا رأی تو آفتاب معالی	در و منبع بو دجله فضائل
ایا لفظ تو کیمیای معانی ❁ شده فکر تو گنج حل حقائق	اول شمس فلک فضائل دینیه و دنیویه و قمر سپهر کمالات علمیه و عملیه

مطلع وجودده طلوع ایدوب اوجات درجات جاه وجلال ودقائق عالیات فضل وکمالک
اعلای ذراوی منتهاسنه استعلا ایتمشیکن هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق سنه سنک ماه شوال
ایکیجی گوننده کال اوزره والی المنقلب اولوب مغرب افوله راجع اولدقده خارج قسطنطنیه ده
محمود چلبی مرحومک زاویه سنده دفن اولندی اول عصرده ضمیر منیر خورشید تنویره قادر اولان
بعض ارباب نظم بو تاریخی دیدی تاریخ ❁ شمس برج کمال و چرخ علوم کندی عقباده جنته عروج
جنت عدنا ولا معادنی اونوک ❁ عبد غلمان اوله کنیزک حور ❁ کلدی الهام حقدن تاریخ
قبر احمد مدام اوله پر نور ❁ سالکان طریقه سعی طلب ❁ و رهروان بادیه ادب که ذی
سر منزل مقاصد و راصد علیا الرتبة بیصال الطالبین کروه فضائلی یک قافله سالارینک یعنی مولانا
کمال پاشازاده حضرتلرینک ارتحال انتقالنه عربی اللسان اوله ارتحل العلوم بالکمال کلامی و ترکی
زبانله مصرع و ای کندی کمالی بو عصرک مصراعی تاریخ دیلدی قطعه تاریخ
کوچوب کندی بکی اعظم فضل ❁ کوردی بقائی بقا کهر ❁ فوت ملایه بعیدیر تاریخ
وای کندی کمالی بو عصرک ❁ و مولانا نظمی دخی بو تاریخی دیدی تاریخ
اولنا بدکا به والدی بکلکان آبا پاشا دیکرا تاریخ بکوب بعضی ابقایه عزم قلدی ❁ مرحوم مرقومک
فرامرنه ❁ هذا مقام احمد ❁ وکفنده حق آخر اللباس ❁ تاریخ واقع اولری ❁ موی الیه مولانا
حضرتلرینک امامتند ندرکه زمان احتضارنده یا احد بحقا تماغاف دیو بیوردقلری بعد الوفات
حسنا اولنوب تاریخ واقع اولدی ❁ ودخی طقوز یوز اوتوز سکز سنه سنده قافیه رساله سنی کیجه
رسالة القافیه دیو تاریخ دیدی ❁ وطقوز یوز یکرمی بری سنه سنده اشکال تراکیبی ترتیب ایلدیکده
فتح الاشکال دیو تاریخ دیدی ونگارستان نام کتابنه نگارستان نام دیو تاریخ دیمشدر
تتمه تذییل مولانا وهب زاده افندینک خطندن منقول در که سید شریف حضرتلرینک کشافه
یازدقلری حاشیه سنی تکمیل و تذییل بیورنده که بو حاشیه دخی ناقص در وقاضی بو حاشیه یی جندر
بو حضرتلر اکا بسنه دخی تفسیر قیده غزو و مطول و تلویح وحکمتده مختلفه حاشیه تحریر ایلدیلر
ومنقولدر که قرق آقچه ایله اسکوب مدرسه سی ایکن شرح مفتاحه حاشیه تحریر ایلدی وانا تلوسی
قاضی عسکر اکلکندن مقاعد اولوب محمیه حلب اولدقده وه وار الحدیث مدرسه سنده مدرس ایکن شرح مفتاح
بر حاشیه دخی تحریر ایلدی ودخی مسموعدر که صحیح بخاری یه بر شرح و مشارق الانواره بر شرح ترقیم ایلدی

ودخی نجوم زاهره فی احوال المصر والقاهره نام کتابی وفن طبدن رجوع الشیخ الی صباه نام کتابی
لطیف انشا ایله ترکی یه ترجمه ایلدی وفتاوادن ابن نهایه مسائل مشکله جمع ایدوب تهذیب ایدوب
تسمیه ایلدی ولغات عربیه یی فارسی ترجمه ایله جمع ایدوب آدینی محیط اللغه دیو وضع ایلدی
روح الله روحه ونور فی علا غرف الجنان فتوحه

عالم عامل فاضل کامل ذو القدر الجلی والقدر العلی مولانا عبد الحلیم بن علی

نفس قسطنطنیه ده وجوده کلدی زمانه سنده اولان فضلادن تلمذ ایدوب تحصیل شریف
معارف وتکمیل لطایف عوارف ایدوب مولانا علاء الدین عربی وفات اسنکره مولانا تاجک تحصیلیچون
دیار عربه رحال الهیه وبا اولان یارده فنون شتی اخذ ایلدکدن صکره مزید صفای نیتله
حج ایلیوب وکان سعیکم مشکورا آیتنک مضمون همیوننه مظهر اولدقده بلاد عجمه واروب
اول بلاد شرفاسنک علماسی شرف نژادیله مصاحبت علمیه ایلدی فرقه معلمای عمده
طائفه صوفیه دن شیخ مخدومی خدمتلرینک تهنیه تهیه حسن بسبیله مقنا و مزکی اولوب
اشعه ساطعه خورشید فیض اقدسلرندن مستفیض مستنیر اولدقده مسکن مالوف موطن
اصلی سنه یعنی قسطنطنیه یه عودت ایلدی مرحوم ومغفور له سلطان سلیم خان غازی سریر سلطنته
سعادتله جلوس ایتزدن اول طرابوزانده والی ایکن اول عالی امام ایدینوب امتداد غیبته اکه
اقتدا ایلدی اول مقتدای ارباب معارف لدنیه نک قرائنندن تقدیم ایدوب فرط عاطفتله
ایلرو کتوردی رغبت والتفاتنی غایته یتوردی مزید عنایات نی غایات ربانیه ایله اورنک
عثمانی یه جلوس همایون میسر اولوب پادشاهک منجوق رایت سلطنتی مشارق ومغاربه انوارنی
اولدقده یومی ایکی یوز اقچه وظیفه خطیفه ایله کندو اره خواجه ایدینوب التفات عالی الرتبه ارزانی
بیوردی حضور شریفلرنده بر مرتبه قربیتنی کریت تحصیل ایدیکه مجلس سعادت جلیسلرندن آن
خالی اولمیوب شرائف عواطف خسروانه یه دن اکثر بعضی قریبلرلیک اولنمدی شعر

نشد بهره چون سایه از خورشید	جو پرویز متصل بودند جا دید
بیکدیگر انیس ویار بودند	بدیگر هر یکش الفت فزودند

مرحوم مرقوم پادشاه ایوم روم حضرتلریله مصر فتحندن پای تخت صوبنه قافله ایله عودت

ایدب مزار احتشاما دیار شامه کلدکده طقوز یوز یکرمی ایکی سنه سنده مدینه
دمشقده وفات ایدب شام عدمه روانه اولدی مولانا حلیمی معارف جزیله
وعوارف جمیله صاحبی اولوب حاوی کمالات علمیه وعملیه و مستجمع فضائل
دینیه ودنیویه سخی وفی وکریم وحلیم کمسنه ایدی نهاد کرم نژادنده نهاده اولن
الطاف وسیعه واعطاف فسیحه اقتضاسیله فقرا وضعفایه بی پایان
احسان وبی امتنان الطاف فراوان ایدردی بازوی بانیروی جود وسخا ایله
خاتم طیک دفترینی طی ایدب قاره یازه لولرک کوکلنی یازردی بو طریقله کندو
اوصاف جمیله سنی اوراق اطباق آفاقده ثبت واملا ایلدی تذییل
مولانا حلیمی چلبی دیار رومده مشایخ زینیه دن حاجی خلیفه دن توبه وانابت
ایدب مشاغل الهیه یه مشغول اولدقده تکمیل نفس ایده مدوکی سببدن دیار
عجمه واروب شیخ مخدومی نک شرف خدمتلریله تشرف ایلدی ودخی
محروسه شامده خسته اولدقده مرحوم سلطان سلیم آنی عیادته واروب
وفات ایتدوکنده نمازنه حاضر اولدی بو کلمه ایکی انفاسی نفیسه سندندر شعر

الیمه کرم شدیدی دون کیجه اول زلف دوتا	مسنک دستمده یدی مملکت چین وختا
شعر اول مهر رخ که خلقی یاقدی حسنی تابیده	کرم اولمسونمی پرویزینک آفتابیده

بو حلیمی چلبی دن غیری ایکی دفتر اوزره بحر الغرائب نام فارسی بر لغت جمع ایلین
حلیمی دخی واردر بونک ایکیسی بر دکلدر بشقه بشقه کمسنه لردر صاحب لغتنک
آدی دیباجه سنده ذکر ایتدوکی اوزره لطف الله بن یوسف حلیمی در
بونک آدی عبد الحلیم بن علی در وفرائض فننده بر متن وشرح یازمشدر
انک دیباجه سنده دخی لغتده وکی کبی لطف الله بن یوسف حلیمی
دیو ایراد ایلدی وبونک ممدوحی سلطان محمد مرحومدر
ودخی دیار عجمدن کلمشدر اول بر حلیمی قسطنطنیه ده سلطان سلیم
دولتنده وفات ایتمشدر بونلر بری برینک غیری اولدیغی ظاهردر رحمهم الله تعالی

مولانا محیی الدین محمد شاه ابن مولانا علی بن مولانا یوسف بالی ابن مولانا شمس الدین الفناری

مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان غازی دولتنده والد عزیزی قاضی عسکر ایکن
وجوده کلدی • روز ولادتندن یومی اوتوز اقچه وظیفه تعیین اولنوب شرف
حسب و نسبی رعایت اولندی • مرحوم سلطان بایزید خان غازی زماننده
پدر فضیلت اثری فوت اولیجق علوفه سنه ترقی فرمان اولنوب وظیفه سی اللی اولدی
اول مردم اعیان انسان • و نور انسان اعیان حجر غنج و دلال و مهد شرف و کمالده
پرورده اولمغین نباهت شانله علماء اولوا الابصارک کوزی اولوب سائر

مردملر ارسنده مانند تشخص تعیین بولدی	شخصی که چو مردمان دیده
در دیدهٔ مردم آفریده • پاکیزه چو قطرهٔ کلابی	رخشان رخشان چو آفتابی

حلیهٔ جلیهٔ محاسن خصائل • و مکارم فضائل ایله پیراسته و آراسته اولوب
اخلاق حمیده و آداب پسندیده اصحابندن ایدی • و طبع ذکی و وجه بهی
و کرم وفی و لطف علی اربابندن ایدی شعر مایهٔ توفیق کرم کردنست
کنج یقین ترک درم کردنست • کنج روا زانکه پری نشانست • نیست بجز آنکه ببخشی روان
اوائل شروعنده کندونک والدندن تعلم ایدوب وفات ایدیجک تلمذی انک
جنابنه حصر و قصر ایلدی • لکن پدر نیک آثار روح عزیزی باغ جنانه روانه اولیجق
مولانا خطیب زاده دن و مولانا معرّف زاده دن تعلم و تلمذ ایدوب مراقی همم
علیا سیله پایه بپایه ذروهٔ منتهایه عروج ایلدکده افاده و افاضه یه بدء ایلدی
زمرهٔ علمانک حبل متین رغائبلریله سررشتهٔ کار و بار سلطنتی عقد و ربط ایلمک
شیمهٔ سلاطین کرام اولمغین مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان علیه الرحمة
و الرضوان یومی اللی اقچه ایله محمیهٔ بروساده مناستر مدرسه سنی بعده ثمانیه
مدرسه لرینک برسینی صدقه ایلدی • مرحوم و مغفور له سلطان سلیم خان
علیه الرحمة و الغفران محروسهٔ بروسه و محمیهٔ قسطنطنیه قاضیسی ایلدی ذکر اولنان
مرتبهٔ بهیه دن بعض قضیه قسطنطنیه دن طقوز یوز یکرمی اوچ سنه سنده بلاد عرب

اناطولی یه ولسنه [illegible] توقده ده مولانا بزرکزاده یرینه صح

قاضی عسکری و طقوز یوز یکرمی درت سنه سنده مولانا خرم شجاع یرینه محروسهٔ
ادرنه یه و طقوز یوز یکرمی بش سنه سنده مولانا کمال پاشا زاده یرینه روم ایلینه
قاضی عسکر اولدی • هجرت نبویه دن طقوز یوز یکرمی طقوز سنه سنده فرق آلتی یاشنده
روم ایلی قاضی عسکری ایکن وفات ایدوب محروسهٔ بروساده جد سعیدینک مزاری
جوارنده دفن اولندی • اول فاضل فضائل نصاب ریعان شباب باشتابده
وفات ایدوب معمّر اولمش اولسه خلق ایجنده قرین رغبت و رهین حیرت اولان
مؤلفات فضیلت آیاتندن غیری بی نهایه آثار اظهار و ابتکار ایدردی • سید
شریفک کتب معتبره سندن شرح مواقفه و شرح فرائض سراجیه یه حاشیه تعلیق و تنسیق
ایدوب مر ارسنده مباحث غامضه یی تحقیق و تدقیق ایلدی • و فن فروعده
صدر الشریعه نک متن وقایه یه یازدغی شرح دجبر کتابه حاشیه تحریر و تسطیر ایلدکه
تذییل • مومی الیه مولانا فناری شاه محمد چلبی نک لطف طبعی و قوهٔ شعریه یه
اقتداری اولوب حسن نظمه قدرتی واریدی بو مطلع انکدر

نولا کلدی یبه خاکک دیدم داخی جوانکن	ایدی قورتلش یوقدر الکدن کوزکه آفت سن

و بعضی مجموعه ده • کندکلی شاه افندی ایواه • مصرع تاریخ ردیو مسطور
و محرر بولدم بوندن فهم اولنان طقوز یوز یکرمی طقوز سنه سنده وفات
ایتمشدر • مومی الیه اوائل حاشیهٔ مطالعه حواشی • و شرح طوالع اصفهانی یه حواشی
تحریر ایلدی • و مقیاسده بر مقبوله رساله • و هدایه ده کتاب سیره رساله و جلال
دوانی نک اثبات وجودده اولان رساله سنه شرح و ادعیهٔ مأثوره ده بر کتاب
تسطیر ایلدی • و فنون کثیره دن مسائل عجیبه • و اسولهٔ غریبه جمع ایدوب خادم
علی پاشا یه اهدا ایلدی • و بوندن ماعدا حاشیهٔ تجریده حواشی • و مواضع متعدده ده
رسائل کثیره یازمشدر • اما قلت عمر و سوء مزاج ابتلا ایله و مناصب جلیله یه تقیدلری
انکه زمان اولمیوب خامهٔ عباسی خامه سی سواد ملکت دواتده قالمشدر • رحمه الله تعالی

عالم عامل مولانا محیی الدین چلبی محمد بن علی بن یوسف بالی ابن شمس الدین الفناری رحمهم الملک

الباری

ایام صبا وهنگام حداثتنده والد عزیزندن اوقیوب مبانی علومی تحصیل اثناسنده که
پدر خبیرلری وفات ایلدی • بو واقعه‌نک وقوعندن صکره مولانا خطیب‌زاده ایله
ومولانا افضل‌زاده ایله مصاحبت علمیه ایدوب مشکوة افاضات منیره‌لرندن استضاءهٔ
انوار مصباح علوم عقلیه واستنارت ضوء سراج فنون نقلیه ایلدی شعر

هو واحد ختم الفروع	من العلوم الی الاصول • قد حاز تفسیر الکتاب
وعلم اخبار الرسول	عادات سادات علما اوزره مولانا خطیب‌زاده‌دن ملازم

اولدقدن صکره مناصب علمیهٔ عالیه ومراتب سمیهٔ سامیه‌دن محمیهٔ قسطنطنیه‌ده
مرحوم علی پاشا مدرسه‌سی ومحروسهٔ بروسه‌ده سلطان مدرسه‌سی وثمانیه مدرسه‌لرینک
بریسنه مدرس اولدی • ذکر اولنان مدرسه‌لرده افادهٔ ارباب استفاده وافاضهٔ
اصحاب استفاضه ایلدکدن صکره اولا دار النصر ادرنه‌یه ثانیا محمیهٔ قسطنطنیه‌یه
قاضی اولوب سنت سنیهٔ احمدیه • وشریعت بهیهٔ محمدیه‌یه تطرق ایلینلری شب
مطالبانده شموع عدل وداد طریقهٔ مستقیمهٔ حقه اهدا ایلدی • بعده
اناطولی قاضی عسکری اولوب اول سمتده حبل متین عزل ونصب انک الننده ایکن
روم ایلی قاضی عسکری اولدی • بو ایکی منصب عظیم خطرده اون بش ییل مقداری حل
وعقد امور جمهور علما وضبط وربط جمهور امور فضلا ایلدکدن صکره طقوز یوز
فرق درت سنه‌سنده عزل اولنوب یومی یوز اللی اقچه وظیفهٔ معینه ایله معزولا تقاعد
ایلدی • بعده علوفه‌سنه اللی اقچه ترقی اولنوب یومی ایکی یوز اقچه‌یه متصرف ایکن طقوز یوز
فرق طقوز سنه‌سنده مولانا قادری چلبی‌نک یرینه مفتی اولوب خدمت فتوا ایله شرف تحصیل
ایلدی • لکن زمان مهل واوان قلیل المهلة ایدوکندن واختیاری ایله امر فتوادن فراغت ایدوب
طقوز یوز اللی ایکی سنه‌سنده یومی ایکیوز اقچه ایله تقاعد اختیار ایلدی • سابقا جاه منصبندن
معزول اولوب • هنوز مفتی اولمدین کعبهٔ شریفه‌ده بر ییل مجاور اولوب خدمت زیارت
حرم ارم محرم ایله محترم اولدقدن صکره فراغ بال وفراغ حال ایله تفسیر شریف تحریرینه
مشغول اولوب فاتحه‌دن نحله کلینجه فن مزبورده تصنیف وتدوینه اتمکه صرف مقدور وسعی مشکور ایلدی

ولکن بو امر خطیر اتمام پذیر اولمق میسر اولمدی • اول فاضل منتهی‌نک تألیف وتصنیفلرندن که
تفسیر شریف اعجاز رتبت نهایت بولمدی شعر • نارسیده بلبم جرعهٔ از ساغر عشق
می زند دست جفا جام مرادم بر سنک • فنون معتبره‌دن فن فقهده اولان کتب
معتبره‌دن صدر الشریعه‌یه متعلق رساله‌لر وهدایه‌یه متعلق مقاله‌لر تحقیق وتدقیق ایلدکی
وفن معانیده سید شریفک شرح مفتاحه حاشیه ابداع ایدوب دلائل اعجاز ولوائح الفاظ
ایجاز طرازلریله نیجه نیجه اسرار بلاغت اسرارلرین بیان ونیجه نیجه معانی بدایع شعارلرین عیان ایلدکی
شعر • کتاب دلکشی چون یار دلبر • بروی از مشک وعنبر بسته زیور
خطش مشکین ولفظش جان فزایش • چو کیسوی صنم در هر قرایش • موصی الیه محب
فقرا وصلحا اولوب • ارباب صلاح وفلاحه مایل • وفاضل واصحاب زهد وتقوایه قائل
بکمال ایدی • خصوصا ورع وتقوی‌ده آیهٔ کبری اولوب تقی ونقی ومتورع ومتشرع
اولمغین مبایعاتنده حلال وحرامدن تمییز وحقوق عباددن غایت ایله پرهیز ایدردی شعر
واکه باشد طالب قوت حرام • در تن او دل بمیرد تمام • تا نشوید قوت صافی چون زلال
باش دایم طالب قوت حلال • گریبان احوال ودامان آمالی دست شبهات وگرد محرماتدن
پاک اولوب سبحه وعصادن غیری کسنه‌نک اللی الننه دکمامشیدی • قبلکاه مانام اولان کوشهٔ
محرابدن غیری نسنه‌یه باش اکمامشیدی شعر • خم منشوبیش نوا نکرده هیچ طاق
تا نکردی یار با اهل نفاق • آب دستدن غیری نسنه‌یه بویون بوب ابریق وضودن
غیری قولیله ایاق باصمامشیدی • آیینه کبی خرده بغیبوب هر کوردوکنه صورت ویرمامشیدی شعر
هر آیینه خشنود ناظر بهر کس • مکن ای محرمان را روی جیار • بو مقوله شرور وامورندن
کال احتیاط ایلمکین بعض افعالی حد وسوسه‌یه منتهی ومنتمی اولوردی • اول سببدن
بعض سافل ناس خناس وسواس اول فاضلک جملهٔ احوالنده وسوسه وارد در بو مدخل
بولوردی • اثنای مطارحهٔ کلامده قوی القلب وجری الجنان وطلیق اللسان اولوب
صغیر وکبیر ووضیع ورفیع آنک یاننده یکسان اولمغین کلمهٔ حقی بی پروا اعلا ایتمکده
لومة لائمدن خوف اتمزدی • هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اللی درت سنه‌سنک ذی القعده‌سنک

یکرمی التنجی کونی واقع اولان یکشنبه کون طلوع شمس زماننده وفات ایدوب ابی ایوب انصاری

علیه رحمة الباری حضرتلرینک جامع شریفنک جوارنده دفن اولندی تذییل مصراع

بعضی شعرا بو مصراع تاریخ ذکر ایدوب قید اولنمشلردی ع ایدی محیی الدین افندی مفتی شاداوله دد

شعرای سالفه دن مولانا نظمی بو خصوصده بو مصراعی تاریخ دیدی • محیی دین اولدی علیم رحمته

وبیان واقع سنه سنده تاریخدر • مات احد اولاد الفناری • نثر

مولانا محیی الدین چلبی بیک کرامت نژاد که اول ماهک وزراسندن وزیر اعظم اولان ایاس پاشا

مرحوم فاضل مرقومی کوردوکی فرزانه دوشنده سیرونده روم ایلی قاضی عسکرلکندن

معزول ایتدردکیچون ضمیر پاکنده کدر مضمر ایدی بو دعا ایله زمان مجاورته بیت شریفک

حلقه بابنه یاپشوب مفتح الابواب دن وزیر مذکورک هلاکی ابتدر فتح باب التماس ایلدی

شعر توئی حاجت روای مستمندان • ببر اغیر نه تارک بلندان

مفاتیح آورد دریای بسته • دری بخش دلهای شکسته • بکیر از دشمنم تاج بلند ی

بزن او را بخاک خود پسندی • بو دعای اجابت دعای قادر ذو الجلال فی الحال قبوله

ایصال ایدوب اول فاضل فضائل اشتمالک تیر دعاسی هدف اجابته اصابت ایلدی شعر

سهام اللیل لا تخطی ولکن • لها امد وللامد انقضاء • مرآت صفا صفاتنده مو حوک

حصوله وصولی دیو نامولک وصولی حصولی منعکس اولوب مترشح و مترشح فیض وکر امانی

تبشیری ایله بو ملتمس مجزنده واقع اولدیغی معلوم المخبرین وزیر مزبور ایچون بو کون هلاک

اولدی دیو اول کون تعیین ایلدی اول بحر محیط کامل دل دریا یارندن اوج ولادت جی

اخراج لالی منظومه ایدوب مطلع اشعاردن مقطع حیاتنه دکن دیدوکی غزللری ترکیب

ایلدی عروض شماردن بیرون غزلیاتنی و قصائد و مقطعاتنی دیوان اسلوبی اوزره

ترتیب ایلدی سائر شعرادن امتیاز ایچون محیی تخلص ایدوب بو غزلک و غزلیاتی بنندی ایدوب فخ

مطلع انکدر شعر الغزی نازکلکله قیام ترش ایدب لبلدی روان • قطره بحرخو نامک لغزندقه المشدر ران

بیت تکارک یعنی رو مهدر قوازاق قرلیانم • آه آتشی آیدینم باشنده دو صوص حلبی جهان خانم

شعر اوکر اکر حکیم صبر جهلی • دولی صبر نخلی وانی خو شتر • دل مجنی اکسک اولسه دردد

مسافرخانه تنک مهمانی خوش شد • ود بدرکه صد رصدارتده کند و تنک قرینی وخشنی

اولان ابتداء قاضی عسکری قدری چلبی افندی محمی الیهدن مقدم مفارقت عنایت

الهیه ایله و معاضدت عاطفت پادشاهی ایله مفتی ولدقده محیی الدین چلبی افندی یوز اللی

اقچه ایله متقاعد ایکن تسلیب ایچون اللی اقچه ترقی اولنوب علوفه سی ایکیوز قلنمشدی

عالم عامل مولانا محیی الدین محمد بن علاء الدین علی الجمالی رحمه الملک المتعالی

زمان تحصیل و اوان تکمیلده والده سی جانبندن جدی اولان مولانا حسام زاده دن

وکندونک والد ماجدندن و مولانا مؤید زاده دن تلمذ ایلیوب بو جمله نک خدمت

سامی رتبتلرنده تکمیل ملکات ملکیه ایلدی پادشاه جلیل العنوان ورفیع الشان

زمره علماء محققینه تمهید مقدمات تبجیل و اجلال مستوجب نتایج بقلو جاه و جلال

اولان فاضله پادشاه والا رتبت رعایت ایدوب محمیه قسطنطنیه ده مراد پاشا

مدرسه سنی و داود پاشا مدرسه سنی و حاقانی هشت بهشت اولن مدارس ثمانیه کبیرسنی

صدقه ایلدی ذکر اولنان مدارس سامیة الاطلالده مدرس اولوب افاضل زمانه افادات

بیوردقدن صکره دار النفراد ادرنه یه قاضی اولدی زمان قضاسنده میمنت معدلتیله انجاء

عالم علوی شعر عدل تو رستکزه ملک منور کردد • نور نسیم خلق آفاق معطر کردد

السحاب حقایق معلوم و مفهوم مدرکه و افضات کوثریه شافیه حکم مکنونه فائقه اوزره

جلوه نما اولوب آیات جلیله اطوار ادوار مختلفه اوزره نمایان اولور او وقت تا مولدر

مسئله انسانیه ورای پرده غیبدن کاه برطرز بدیع و مطبوع اوزره ظاهر وکاه

برطرز بعید و منکر اوزره جلوه کر اولور بلکه اکثر احوال و اغلب آنالده مقتضای مقام

و مبتغای حال مستبهام مخالف ظهور بولور شعر هزار نقش برآرد زمانه و نبود

یکی چنانکه در آیینه تصور ماست • بو قاعده اوزره مومی الیهک آیینه آمالنده صورت

عزل کورینوب اول منصب جلیل القدردن معزول اولدقده مدارس ثمانیه دن بریسنه

ثانیا مدرس اولدی بعده دفعه ثانیه ده ینه محروسه ادرنه یه مولی اولوب اعلای معالم

دین محمدی ایدر ایکن ینه جاه قضادن معزول اولوب ثالثا مدارس ثمانیه دن بریسنه

یومی سکسن اقچه ایله مدرس اولدی ارباب طلبه دن معقول فهم و دانشلو و سخنورلره
و پاک ادراک و فضیلت کستر بالغ نظرلره افاده اوزره ایکن اول کامل بیکانه [?] تقاعد مراد
ایدوب کندینه یومی یوز اقچه وظیفه تعیین ایلدیلر هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی بر سنه سنده
دار آخرت و جوار رحمته انتقال و ارتحال ایدوب روضه دار النعیم جاودانی یه جلوت ایلدی
کندونک متعلقاتندن بر شاعر بو ایکی تاریخ نظم ایلدی تاریخ منلا چلبی جنت شاد ایلیه قیوم
تاریخ دیگر منلا چلبی جاننه رحمت ایده وهاب ● اول افضل اجله غزل گفتن و لجوانه [?]
مشغول اولوب بعضا نامه شکایت بهر تعرضدن [?] اوزره ایدی هر کیشی آنونک
غائله جانانه سندن و خدنگ آزار زبانندن امین ایدی شعر

مرا با خویشتن قصه دیست بس خوش	نباشم بعد ازین با مجلس خوش ● طبع شر نوشتن شاخ و صلحانه [?]

محبت خانه ده و مودت نهایت ده اولوب صلاح و فلاح اوزره مجبول مخلوق بار و صدوق

علم مخلوق و دافع حقوق کسنه ایدی شعر	ملک بود او در لباس بشر
با وا بجا ادراک او در نکر ● حقوق احباب رعایت کند	بخاطر نوازی حمایت کند

محمیه قسطنطنیه ده ملازم ایکن اول انجون حجرات کثیره بنا ایدوب هر حجره ده ساکن
اولان کسنه یه قرآن عظیم و فرقان کریمدن بر جزء شریف تلاوت اتمک شرطیله یومی
بر اقچه تعیین ایلدی اول باقی مبانی خیراتنک روحنه تازه بتازه واصل اولوب مبرات

بی اندازه آنکله آخرتی معمور اولدی	شعر	هر که خیری کرد چون محمل بهان علم کشید [?]

روح او را هم نفس فیض دیگر خواهد رسید ● اول فاضل کامل ملک کافه فنون فضائلی کنوز [?]
مشارکه علمیه سی اولوب هر برنده نباله تامه سی و جزاله عامه سی وار ایدی لکن فن
فرائضده و علم فروعده و علم اصولده و علم طبده ید طولاسی اولوب فنون مذکوره منقوله
اقرانندن سابق و فائق اولدی فن فقهدن هدایه نام کتابه متعلق کلمات بدیعه
بی نظیر و مقالات صنیعه دلپذیر تحریر ایلدی و تواریخ عثمانیه ده بر کتاب لطیف
تالیف ایدوب اول دودمان شرف عنواننک احوال جلیل الاعمالنی و اول زمره کرامنک
وقایع شرف آیاتنی کتابه مسطور و تحریر ایلدی شعر طبیعت عجب نقشی آمد عجب

که جادو و دمانرا بود مهر لب	زچرخ آفرینها بران کلک باد
که این نقش مطبوع ازان کلک زاد	لوحه صفحه تحریرده مسطور و محرر اولن

محاسن فضائلندن غیری فارسی و ترکی دلده نظمه قادر و معمیات و محاضراتده
ماهر بر کسنه ایدی بو مقوله معارف جمیله حیز ایلده دل دقایق شناسی نک
ناموس اکبر ایلدی و خامه اعجاز طرازینک قلم و لوحله الی وار ایدی ● محروسه
ادرنه ده طقوز یوز اوتوز سکز تاریخنده مورخ بر جنده امضاسی کوردکی بولندی رحمه الله

فاضل کامل مولانا محمد شاه ابن مولانا محمد بن حاجی محمد جعفر رحمهم الله

اول عصرک علماسندن تعلم و تلمذ ایدوب تکمیل اسباب اثبات فضل و کمال ایلدکدن
صکره عادت مألوفه اوزره مناصب معروفه ده محمیه قسطنطنیه ده داود
پاشا مدرسه سنده و دار الانفراد رنده اوچ شرفه لو مدرسه لرینک برنده
و ثمانیه مدرسه لرینک برنده و محروسه بروسه ده مرادیه مدرسه سنده
و ثمانیه مدرسه لرینک برنده ثانیا مدرس اولوب سکسن اقچه وظیفه
لطیفه ایله وفات ایدنجه دکین اول مدرسه ده ارباب طلب و اصحاب اربه
افاده ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز اوتوز طقوز سنه سنده مرغ روح
پرفتوحی عالم بالایه عروج ایدوب آشیان قدسده جایگیر اولدی فاضل مرقومک
جمله فنون عربیه ده و عقلیه ده و کافه علوم شرعیه ده و نقلیه ده مشارکه
علمیه سی اولوب شعر و انشا و تواریخ سمتنده صاحب ید طولی و مناقب
حمیده اسلاف اشرافی ضبط اتمکده آیه کبری ایدی اول فاضل فضائل آیات
شرائف اوقات شرف غایاتنی علوم عالیه تحصیلنه صرف ایدوب بیغوله حجرات
کوشش و ورزشده چراغ اشتغال اشتعال ویرن اعلام علمادن ایدی
سمت اشتغالده بعض احوال اصدار ایلدیکه ابنا زمانه اینانمیوب تصدیق
و تحقیق اتمک مصدق و محقق در اکثر زمانده کثرت فکرتدن حیرت
و تحیرت مستولی اولوب کندونک امورینی تدارک ایلمکه قادر اولماز ایدی

اثناء مصاحبتده طرح تخلص طرح وطرد ایدوب فرد آفریده نک عرضنه متعلق

کلام هزل امامه تعرض اتمزیدی	شعر	پاک دل وپاک زبانست او

گنج هنرکان بیانست او • مختصر قدوری یه بر شرح بدیع الاسلوب تصنیف ایلدی • وفن فقهده درر غرر فوائدی حاوی ومشتمل مستقل بر متن تالیف ایدوب اول متنده متن وقایه دن زیاده بی نهایه مسائل اتفاقیه درج ایلدی وعلم حدیثدن ثلاثیات بخاری یه بر شرح لطیف تصنیف ایلدی • وسائر فنون معتبره ده حد عددن بیرون رسائل وحواشی املا وانشا ایلدی ولکن جملگی صحائف مسوده ده قالوب وفات ایلدکدن صکره بیاضه چقمدی • رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل مولانا حسام الدین حسین بن عبد الرحمن

زمانه سی علماسندن تعلم وتلمذ ایدوب مولانا افضل زاده ومولانا مؤید زاده ومولانا خواجه زاده رحمهم الله تعالی حضرتلرینک خدمتلرینه واصل اولوب تحصیل ملکات ملکیه وتکمیل کمالات علیه ایلدی • قاعدهٔ معروفهٔ علماء وضابطهٔ مألوفهٔ فضلا اوزره مناصب عالیة المراتبدن کوتاهیه ده مولانا واجد مدرسه سنه ومحمیهٔ بروساده قپلوجه مدرسه سنه ویلدرم بایزید خان مدرسه سنه وسلطان مدرسه سنه مدرس اولدی ذکر اولنان مدارسدن صکره محمیهٔ اماسیه ده مرحوم سلطان بایزید خان غازی مدرسه سنه وثمانیه مدرسه لرینک برسنه مدرس اولمشیکن سمت قضایه متوجه اولوب دار النصر ادرنه ده وبروساده قاضی اولدی • بعده جاه قضادن معزول اولوب مدارس ثمانک برسنه یومی سکسن اقچه علوفه ایله ثانیا مدرس اولمشیکن تاریخ هجرتک طقوز یوز یکرمی آلتی سنه سنده دار آخرته رحلت ایلدی • اول فاضل فضیلت اشتمال کمال اشتغال ایله مشغول اولوب فضل وکمالک منتهاسنه • وعلوم عالیه نک ذروهٔ علیاسنه واصل ومتواصل اولدی • حسن خلقله معاشرت

بلطف خدای حمید وجید
بافضی الکمالات انسان رسید

ولطف

ولطف مؤانست اوزره اولوب آداب حمیده واخلاق پسندیده ایله نام انام واجمل اشباه واکفا اولدی • شعر • ده زمانه خبر دانش اوده اثر شد • اول فاضل فنون خبیر شرح تجریدک اوائلنه حواشی بی نظیر تحریر • وصدر الشریعه یه متعلق بعض کلمات دلپذیر تسطیر ایدوب جواز استخلاف خطیب • وجواز ذکر جهری حقنده دخی رساله لر تحقیق وتنسیق ایلدی • شعر • قطرهایی چکیده از قلمش • همه نیسان صفت گهر گردد
مشک از خرد ماش خشک شده • بحر از نکته هاش تر گردد • تذییل
مرویدر که مولی الیهک نقل شهادته متعلق سؤاله جواب مناسب بنیه یه متعلق رساله سی واردر وفقه ده

عالم عامل فاضل کامل مولانا مصلح الدین مصطفی بن خلیل رحمة الله الملک الجلیل

مؤلف شقایق صاحب حقایقک والد ماجدیدر شهریار جهانگشای وگیتی ستان سلطان محمد خان علیه الرحمة والغفران حضرتلری رایات ظفر آیات فتح ونصرتی دست یاری شمشیر ایله مشارق ومغاربده افراشته ایدوب • لا غالب لکم الیوم • فحواسنجه اعدای بیگانه غالب اولدقی سفرلردن لواء والاء سعادت التواء اسلامی برج وباروی قلعهٔ گردون آسای قسطنطنیه ده نصب ایتدوکی سنه ده یعنی هجرت نبویه نک سکز یوز اللی یدی سنه سنده فاضل مومی الیه مولانا مصلح الدین طاشکوپری نام قصبه ده وجوده کلدی • اول فتح جمیل ایله بو وضع جلیل ایکیسی بر سنه ده واقع اولدی • شعر

زهی فتوح لطیف وزهی وجود شریف		که هر دو وضع فرح بخش وبهجت افزاست

عالم صغرده والد عزیزندن • وحلیهٔ جلیهٔ فضائل علیه ایله حالی ولان خالی مولانا محمد نکساریدن تعلم ایلدی • مولانا درویش محمد بن مولانا خضرشاه محروسهٔ بروساده ملکا مدرسه سنده مدرس ایکن • ومولانا بهاء الدین ثمانیه مدرسه لرندن بر مدرسه ده مدرس ایکن انلرک مصاحبت علمیه ایدوب انفاس معتبره لرندن نفایس فوائد جلیله استفاده ایلدی مولانا مغنیسا زاده نک ومولانا قاضی زاده نک خدمتلرینه واصل اولوب توضیح اصول مشروع ومسموع وتلویح وتنقیح فروع منقول ومعقول ایلدی • حلاء فضائل انسانیه یی بر مرتبه حاوی ایلمشیدی که انکله دنی بابه سندن ابن حاجب محجوب ومعزی موتی ایدی

حضرت امام راغبکه راغب اولوب امام ابهری آنک مفاخر جزیله سندن بی بهره یدی
ذکر اولنان اعالی موالینک حضور پرنورلرنده مقبول اولوب فایق بین الاقران ومشار
الیه بالبنان اولدقدنصکره عادت مستمره افاضل اوزره محروسه بروساده اسدیه
مدرسه سنده وقضیه اینه کولیه آق مدرسه یه ومفتی ایچون معین اولان مدرسه سیفیه یه وشهر
اسکوبده اسحاق پاشا مدرسه سنه ودار القرار ادرنه ده چلبی مدرسه سنه مدرس اولدقدنصکره
مرحوم سلطان بایزیدخان اول فاضلی سلطان سلیم خان حضرتلرینه شهزاده لکی عالمنده
خواجه نصب ایلدی ولکن اول شهریار سلیم الطبعک انتقالات عقلیه وحرکات فکریه سی جاه
سلطنته ظفر بولمق بابنده لازم اولان جنبش وحرکاته مصروف اولوب کندولری اکثر اوقاتده
سیر وسفره متعلق امورک تدبیرلری ایچون تک وپوی اوزره اولمغین مشاغل علمیه یه اشتغاله
مجال اولمدی بو مقوله قلق واضطراب وضجرت وانقلابله تمکین وآرامی اولمیوب
کعبه مقصوده وصول استدیکه قبله نما کبی دونمده خفقانی اولمغین تحصیل کمالاته
زمان بولمدی مرحوم سلطان بایزیدخان مولانا مصلح الدینی محروسه اماسیه ده حسینیه
مدرسه سنه ومحروسه بروساده سلطان مدرسه سنه وثمانیه مدرسه لرینک برینه نقل ایلدی
موما الیه مدرسه مرقومه ده افاده وافاضه اوزره ایکن مرحوم سلطان سلیم خانک زماننده
اول فتحه محروسه حلب قاضیلغی که عنایت اولنوب اول فاضل معقول لسان الالام المقبول
تلقی بالقبول اتمشیکن حلبه واروب هنوز امور قضایه توغل ایتمدین والد عزیزی کندویه
قاضی اولمدیبو وصیتنی پادشاه عالم پناهه عرض ایدوب جاه قضادن استعفا ایلدی
پادشاه سامی منزلت اول فرید روزگاره ثمانیه مدرسه لرندن سابقا مدرس اولدیغی
مدرسه نی صدقه ایلدکدنصکره یتمش اقچه ایله بروساده سلطان مدرسه سنی صدقه ایدوب
یرینی مولانا حسام چلبی یه احسان ایلدی مرحوم ومغفور له سلطان سلیمان خانک اوائل
سلطنتنده مولانا حسام چلبی وفات ایلدکده مولانا مصلح الدین یومی سکسن اقچه ایله صحن
مدرسه سنه اعادت اولنوب علوفه سنه اون اقچه ترقی اولندی مدرسه مزبوره ده یومی
طقسان اقچه ایله افاده اوزره ایکن طقوز یوز اوتوز بش سنه سنده وفات ایلیوب مدرسه

وجودی

وجودی مندرس اولدی اول فاضل فضیلت شعار صاحب ادب ووقار
زاهد وعابد ودیندار خاشع وخاضع وشریعت دثار ایدی فقرا واحرار وصلحا و
ابراره محب اولوب ظاهری طاهر باطنی عاطر بر کامل بزرکوار ایدی رایحه کذب
اولن کلمات عاطله وشمه تحقق اولن ترهات باطله مدت عمرنده اندن صدور
ایلمیوب لغو ولهوه متعلق اقوال وافعال اول فاضل فضیلت اشتمالدن صادر
وبادر اولمدی فرد آفریده انک جواهر سخنی آره سنده بیله دروغ بولمدی شعر

سلامت اگر بایدت گوش باش — زگفتار بیهوده خاموش باش
وگر زانکه گویی سخن راست گوی — بجز راستی زیور آن مجوی

جمله شرایف اوقاتنی بی معنی ومالایعنی اموردن صرف ایلمیوب اکثر ازمنه
واغلب آونه سنی مطالعه معارفه صارف ایدی علم تفسیر وحدیث واصول
فقه وعلوم ادبیه ده ماهر وحسن تقریر وتحریره قادر استاد فنی نحو طرحی
بو فنون اعجاز نمونده کوششی وورزشی نهایتده اولوب علوم عقلیه یه
چندان التفاتی اولمازیدی ولکن اقران وامثالندن دخی قالمازیدی
تفسیر بیضاوینک بعض مواضعنده وصدر الشریعه نام کتابک
بعض مواقعنده رساله لر تحریر وتسطیر ایلدی وشرح مفتاحک بر
مقداری یرینه حاشیه تسوید ایلدی وعلم فرایضه متعلق بر رساله خوب
وابتدایه متعلق احادیث شریفه نکتلرنده بر مقاله مرغوب ابداع
ایلدی ذکر اولنان حواشی ورسایلدن غیری نیچه رساله لر دخی تحقیق
وتنسیق ایلدی ولکن صوارف ایام وتقلبات احوالله خطوط ظلام
شب دیجور کبی مسوده ده قالوب اول رساله لر تبییض صحیفه خیال بیاضه چقمدی رحمه الله

فاضل کامل مولانا قوام الدین قاسم ابن خلیل

مؤلف شقایق شامل الحقایقک عمی سیدر اول قوام دین محمدی وقاسم
الضیا شرع احمدی سکز یوز التمش یدی سنه سنده وجوده کلوب عالم صباده

والد ماجدی مولانا خلیلدن قرارت ایلدی کندونک قرنداشی مولانا مصلح الدینک
وخالی مولانا محمد نکسارینک خدمت عالیلرینه واصل اولوب تلامذهٔ رفیعة
المراتبلری سلکنه منسلک اولدی افاضل سالفه‌دن شیخ محمد بن خواجه زاده
محروسهٔ بروساده چندک مدرسه‌سنده مدرس ایکن و قزل قاطر دیمکله مشهور
و مذکور اولان مولانا مصلح الدین محروسهٔ مزبوره‌ده مناستر مدرسه‌سنده مدرس ایکن
بونلرک دخی مشاغل افاده‌سندن اقتباس ایلدیلر اول نجم اوج سعادتک
ماه عریکه‌ٔ قاده‌سی مذکورلرک خورشید افاضه‌سندن اخذ نور ایدوب
معارف ایله منور اولدی لمعات ساطعه‌سی ایله مشارق و مغارب طولدی
ذکر اولنان مولانا مصلح الدین مناستر مدرسه‌سندن محمیه ادرنه‌ده اوچ شرفه‌لو
مدرسه‌لرینک برینه مدرس نصب اولنجق انکله بیله کدوب شرف خدمت
و سعادت مقارنتیله فضائل کثیره و فواضل غزیره تحصیل و تکمیل ایلیوب
آیینهٔ دل صفا آیینده حقایق علوم عالیه صورت نما و دقایق رقایق
فنون سامیه چهره کشا اولدی مومی الیه مولانا مصلح الدین وفات ایلدکن
صحن ثمانیه مدرسه‌لرندن مولانا مؤیدزاده و مولانا لطفی و مولانا عذاریله
مصاحبت علمیه ایدوب هر برینک حسن قبوله مقبولی اولدی فضائل زاهیهٔ
باهیه‌سی ایله اقرانی اورسنده جلیل شهرت بولدی مقبول فاضل شعر مطبوع افاخم
اول عالی موالینک خدمتلرندن مولانا خطیب زاده‌نک خدمت سامی
رتبته وارب سید شریفک حاشیهٔ کشافه یازدغی حاشیه‌یی خطیب زاده‌نک
کندودن اوقیوب مواضع کثیره‌سنی مواجهه و مشافهه رد و نقض ایلدی
مولانا مغنیسازاده ولایت روم ایلی قاضی عسکری ایکن خدمت شریفنه
واصل اولوب نفائس نفیسه‌سندن نفائس فوائد عوائد معقول و منقول استفاده
ایلین فحول سلکنده منتظم اولدی مولانا مغنیسازاده وفات ایلدکده مولانا
قوام الدین محروسهٔ بروساده اسدیه مدرسه‌سنده و مولانا خسرو مدرسه‌سنده
و ابنه

وابنه کولده اسحاق پاشا مدرسه‌سنده مدرس اولدی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز
اون طقوز سنه‌سنده مدرسهٔ مذکوره‌ده مدرس ایکن وفات ایدوب ببغای
روح پرفتوحی قفس بدندن طیران و فرادیس جنان طرفلرینه سیران ایلدی
اثناء محاوره‌ده نوادر کثیرهٔ غزیرهٔ مطبوعه ذکر ایدوب مصاحبت و مناسبت
زماننده جری الجنان طلیق اللسان ایدی سیماء نجابت پاسنده وجاهت
نهایتده و علوم ادبیه‌ده و عقلیه‌ده مهارت غایتده ایدی وجود ذهنی بخشنده
بر رسالهٔ لطیفه ابداع ایدوب صنادید علما علم کلامک اول مبحثنده ایلدکلری
تحقیقات و تدقیقاتی تلفیق ایلدکدن صکره روح کلامی موجود خارجی مثابه‌سنه
تنزیل ایلدی سید ارباب عرفان ربانی مولانا سعد الدین تفتازانی‌نک
مطول نام کتابنه سؤاللر ایراد ایلیوب اول سؤاللری بشقه بر رساله ایلدی
مؤلف شقایق بو ایکی رساله بنده موجود در دیو تحقیق ایلدی اول تحریری نظیر
خط خوب و دلپذیر تحریر اتمکده اظهار ید بیضا ایدوب خط دلکش تصویر نیو طبر
اتمکین مرحوم و مغفور له سلطان بایزیدخان غازی اکه بعضی رسائل یازدروب
انعام جمیل و احسان جزیل ایلدی هر و بیدکه اول فاضل فضائل آثار خامهٔ بدایع نگار
و خط مسلسل آبدار له اسلاف شرافک مؤلفاتندن کتب کثیره ترقیم ایدوب جوقجه نفائس
لطیفه یازمشیدی و مشاهیر مصنفات معتبره‌یه تعلیقات تسوید ایدوب
خیلی سنه ابداع و اختراع اتمشیدی بو جمله‌نک اکثری مانند اصداف اجواف
دریاده غرق اولوب آز نسنه قورتلمشیدی بونلر دخی وفاتندن صکره ضایع اولدی و بالجمله
بو ایکی جنس درر غرر نفیسه بو وضع ایله سبیل صکره عالمدن محکوک اولدی رحمه الله

عالم عامل مولانا عبد الواسع بن خیر الدین خضر

والد ماجدی امراء عثمانیه‌دن ایدی اما کندولری دار النصر ادرنه قربنده دیمتوقه نام
قصبه‌ده وجوده کلدی اوایل بهار جوانیده تحصیل علم شریفه مشغول اولوب نم نمیم جمیله
نهال آمالی مانند باغ ارم تازه و خرم اولدقده بعضی فاضلک خدمتنده دانشمند اولدی

دیمتوقه مدرسی مولانا شجاع الدین رومینک ومجمع مکارم ذاتی وصفاتی مولانا
لطفی توقاتی نک ومظهر الطاف جلیهٔ باری مولانا خدارینک دختر ارباب افاده
مولانا افضل زاده نک خدمتلرینه واصل اولدی اول خالی الاهالی نک سربرسندن
لطائف معارف جزیله وشرائف عوارف جمیله اخذ ایلدکدن صکره دیار جلیل الاعتبار عجمه ارتحال
وانتقال ایلدی بو اثناده پای تخت ولایت خراسان اولان هرات شهرنده شیخ اسلام علامهٔ
انام حاوی علم ربانی سعد الدین تفتازانینک حافد ماجدندن سید شریفک یازدیغی
حاشیهٔ عضدی وبعض کتب متداوله‌یی اوقودقدن صکره سلطان بایزیدخان غازی
حضرتلرینک اواخر سلطنتنده دیار رومه عودت ایلدی مرحوم ومغفور له سلطان سلیم خان
علیه الرحمه والغفران حضرتلری سریر سلطنت ومستقر خلافته جلوس همایون بیوردقلرنده

شعر
کهن ایوان گیتی را نوی داد | نشست انگاه وداد خسروی داد
جهان پیر را از سر جوان کرد | ز آرایش زمین را آسمان کرد

ادرنه شهرنده طاشلق مدرسه‌سنی ومحمیهٔ قسطنطنیه‌ده محمود پاشا مدرسه‌سنی ودار النصر ادرنه‌ده اوچ شرفلو مدرسه
بریسنی صدقه ایلدی ذکر اولنان مدارس شریفه‌ده الاکه رغائب غرائب عز وجلا وبدایع
روایع قدر وحسن وبها ایله مخاطب ومحفوفدر سربرینک محرابنده طلاب کمال اکتسابه
افاضه ایلدکدن صکره مساوی فرق فرقدان ومحاذی مرز مرزبان اولان مدارس ثمانیه‌نک بریسنه
ترفیع اولندی لکن هنوز اول مدرسه‌نک صحن افاده‌سنده افاضه ایلمدین محمیهٔ ادرنه‌ده
سلطان بایزیدخان مدرسه‌سیله توقیع اولندی اسلاف موالی واشراف اهالی که معارج
معارج تدریس وقضایه صاعد اولمشلردر اول زمره‌نک سامی قدرلرنک شیمهٔ قدیمهٔ قویه‌لری اوزره
مولانا عبد الواسع سمت تدریسدن سمت قضایه تحریف اولنوب محروسهٔ بروسه قاضیلغی تفویض وتقلید
اولندی مرحوم ومغفور له سلطان سلیمان خان غازی مالک الملک حضرتلرینه رب هب لی ملکا لا ینبغی لاحد
دیو ایتدوکی دعا قرین اجابت اولوب اول سلیمان سطوت واسکندر حشمت بلقیس تخت سلطنت
وعروس اورنگ سعادتله هم آغوش اولدقده طقوز یوز یکرمی یدی سنه‌سنده محمیهٔ قسطنطنیه
قاضیلغنه صدقه اولنوب ایکی گوندن صکره اناطولی قاضی عسکرلکی بعده

سنده

سنهٔ مرقومه‌ده مولانا پیرم چلبی یری روم ایلی قاضی عسکرلکی ویرلدی جناب دولت مآب
وباب سعادت ایابی مآب جمهور امور علما ومؤئل امور جمهور فضلا اولوب حل وعقد
مناصب درس وقضا تدبیر اصابت پذیرنه وآراء ممالک آرالرینه تفویض اولنمشکن
طقوز یوز یکرمی طقوز سنه‌سنده معزول اولوب یومی یوز اقچه وظیفهٔ لطیفه ایله تقاعد
ایلدی اول فاضل فضائل اشتمال جملهٔ امثال وامثالنی انواع صدقات واصناف خیراته
صرف وتحت ملکنده داخل اولان کتابلری محروسهٔ ادرنه‌نک علماسنه وقف ایلدی
بو تقریبله صحایف اعمالنده حروف مثوبات عظیمه تحریر اولوب روز حسابده عنوان نامهٔ
آمال اولمغه لایق آیات برات جسیمه تحریر اولندی محمیهٔ مسمیهٔ سنده مرکوز اولان
آثار ایمان ظاهر وباهر اولوب صدقات جاریه قسمندن دیمه‌توقه‌ده بر مدرسهٔ شریفهٔ
رعنا وبر مکتب والا افزا بنا ایلدکدن غیری محروسهٔ بروساده بانی خیرات یانده دخی

برمکتب بنا ایلدی | مستوجب جنتاست خیرات | ازوی برسد بتو مثوبات
برخیز وبیاز جای نامی | ازوقف برآر نیکنامی | شادات بمجلس محرم معروفی هم

مشرف اولان طلبه‌سندن کمال قابلیت ایله موصوف وقابلیت کمال ایله محفوف
اولنلرینک حقنده عنایت شاهی ورعایت پادشاهی ظهوره کلوب فرمان
قضا جریان ایله حل اولان مناصبدن بریری حالنه مناسب بر منصب ایله توقیع
اولندی ودخی سعادت خانه‌سنده خدمت ایلین جاریه‌سنی اعتاق وتحریر ایلیوب
بر صالح ومتورع وبر متقی ومتشرع کسنه‌یه نکاح ایلدی وبالجمله علاقهٔ مال ومنال
واهل وعیال وحب جاه وجلالدن درون هدایت مکنونینی پاک ایلیوب
آلایش آرایش دنیویه‌دن فارغ البال التحصیل ایتدکدن صکره صفای نیت ونقای
طویت ایله حرم محترمی طائف ومطاف طوائفده عاکف اولمغه احرام عزیمتی بر دوش
ایلیوب روانه اولدی بعده سعادت زیارت کعبهٔ شریفه ایله تمتع وقران ایتمکه مقدر
اولوب حضور حال وجمعیت بال ایله اول موقف قبالده عبادته اشتغال ایلدکی

ست طواف حرم کرد کار | درد وجهان پاسلطنت اقتدار | کرد تو رسی با حرم محترم

در آزادیت نابداز هر بلا   فقیری ز بند غم آزاد کن   آنانه رواح
واطراف صباحده عیش و عشرت و ذوق و معاشره شادروزه اولوب
همیشه مطامع لذات فانیات دنیویه عزایم عظایم خاطر خطیرینه موافق و مطابق ایدی
شاهد مرادانی استدوکی کبی اله ویروب عرائس مرام کندویه رام
اولدوغی سببدن نفس وارو ننه اعباء شاقه تحمیل ایتمدی طرائق صعاب شعاب
مشاغل کمالات انسانیه یه تطرق ایتمیوب تألیف و تصنیف سمتنه مشغول
اولمدی مریخ کوششیله مؤلف عثمندن نفسنه یه ظفر بولمدی رحمه الله تعالی

عالم فاضل عبد الرحمن بن سید یوسف بن حسین حسینی

مؤلف شقایقک خالیدر عالم شبابده مولانا محمد سامسونی و مولانا قاضی
زاده نک حافد امجدی مولانا قطب الدین و مولانا علی فناری و مولانا علی
یکانی رحمهم الله تعالی حضرتلرینک خدمتلرنده مبادی و مقاطع علوم عالیه یه
واصل اولدی شان ملک نشاننده موضوع اولان غزارۀ فضل و لطافت
عقل ایله ذکر اولنان اجلۀ فحول یاننده مقبول اولوب اول عصرک کملکه سنک
طبقۀ علیاسندن اولدی اسلاف اشرافک عادۀ قدیمه سی اوزره
تکمیل طریق علم ایلدکدن صکره مناصب عالیة المراتبدن ولایت اناطولیده
بولی نام قصبه ده اولان مدرسه ده و بروسا شهرنده چند یک مدرسه سنده
مدرس اولدی اشواق اذواق الهیه نک استیلاسیله ترک تدریس
وافاده ایدوب یومی اوتوز بش اقچه وظیفه ایله کنز مدن فراغت وانقطاع
وخلقدن عزلت وامتناع اختیار ایدوب وظیفۀ مرقومه دن زیاده وظیفه قبول
ایتمیوب مقدار مقدر ایله اکتفا ایلدی شعر   من و دونان کتابی و کنج مدرسه
اکر دو عالم پر شغل پادشا باشد   زمان صبادن مظهر انوار جذوۀ جذبۀ
الهیه اولوب انقطاعدن محظوظ و متلذذ اولمغین محمیۀ بروساده کندو
خلوتنه ملازمت و عبادت رب عزته مداومت ایلدی غلبات جذبات محبت

درکه واله شود ملتزم نه سنه هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق بش تاریخلرنده مرده رضایه
ساعی ناعی اجله لبیک کویان حاج روح عزیزی کعبۀ مقصودنه و قبلۀ مشهودنه ایصال
ایلدی   عبد الواسع افندینک مخلصی واسعی در بو مطلعلر انکدر

قاننک کاملریله عزمک کرآته اوقلر	عشاقی سینه سنده بحریله بربر اوقلر
چشمک بیقشلدن بکه خشمیله یقشلر	جیحون و فراته کوزم اوکرتدی آقشلر

مولانا عبد العزیز بن سید یوسف حسین حسینی رحمه

مؤلف شقایقک خالیدر اعالی موالی ذوی المعالی اورته سنده عابد چلبی دیمکله مشهور
ومذکوردر مولانا محی الدین سامسونی بروسه شهرنده مولانا خسرو مدرسه سنده مدرس ایکن
وقاضی زادۀ رومینک حافدی مولانا قطب الدین مناستر مدرسه سنده مدرس ایکن
ومتن وقایه نک شرحی صدر الشریعه نام کتاب الهام انتسابیچون حاشیه یازان مولانا اخی
چلبی ثمانیه مدرسه لرینک برسنده مدرس ایکن بو جمله نک خدمت سامیلرینه واصل اولوب
میامن همم عالیه لریله فتوحات فیوضات الهیه یه نائل اولدی بعده مولانا علی بن یوسف
فنارینک و مرحوم سلطان بایزید خان غازی حضرتلرینک خواجه سی اولان مؤید زاده نک خدمت
سامی رتبتلرنده اولوب برکات انفاس متبرکه لرندن نفائس نفیسه فرائد فوائدی مستفید و
مستفیض اولدکده اول فاضل حمیدة المناقب مناصب عالیة المراتبدن کلیبولی مدرسه سنده
مدرس اولوب ارباب طلب واصحاب ادبدن بر جمع محتدده ایادی اقدام ایله چراغ اشتغالی اشعالی
ویرلره افاده ایلدی طریقۀ قویمۀ درسدن جادۀ مستقیمۀ قضایه سالک اولوب بلاد کثیره ده
مراسم لوازم قضایی ادا ایتدکدن صکره هجرت نبویه نک طقوز یوز اوتوز برسنده مکه قاضیسی ایکن
حضرت قاضی الحاجاتک حکمیله دار الفنادن دار القرار بقایه مراجعت ایلدی اول قدوۀ
اصحاب ذکا و فطنت و عمدۀ ارباب حدت و فکرت صغیر و کبیر ایله متواضع اولوب خاکسار
ایدی کوکلو یوزی پرده برکسنه یدی نهاد پاکنده کار جود و سخا مرکوز اولوب واسع الالا
وسابغ النعما سخی الطبع کریم النفس اولمغین فقرا و ضعفایه بذل مال و صرف اموال ایدردی

کرت شادی هر دو کون آرزوست	باحسان دل سائلان شاد کن

الهیه ربانیه • وتغلبات تقلبات مودت صمدیه رحمانیه سببیله جبال عالیه ده
صائم وقائم جائع وطایع بی زاد و زواده بر فتح آیدن زیاده عبادت ایدب کوشه
عزلتده بی توشه مغاشرت ایلدی • مؤلف شقایق نقل ایلدیکه اول زمانده ضعف
جوع ومجاعت قوت بولوب تقوی ایچون تغذی اتمک لازم اولدقده اشجار واحجار
اوزره نان پاره بولوب • ویرزقه من حیث لا یحتسب فحواسی اوزره سفرهٔ غیبدن
نایکه نواله حواله اولنوردی • کشت وکذار ایدوکی جبال شامخه ده ددو دام
اطرافده ازدحام ایدب سباع وحشی طباع بنم ایله نی کلفت الفت ایلدی شعر

بسان کوه پا در دامن حلم
بجز کبک دری یارش نباشد
کشیده از جهان پا دانش وعلم
جز آهو بره غمخوارش نباشد

بو انقطاعک عقبنده خلقله اختلاط ارتباط ایلیوب مشایخ کرامک خلیفه سی
اوزره وخدمتله کثرتی جمع ایلدی • اکابر اولیاء الله ایله حسن معاشرت ایدب
اول کروه سعادت شکوهدن کرامات علیه وولایات جلیه روایت وحکایت
ایدریدی • کندونک جمله حکایات بدیعه سندندر که محروسهٔ بروساده مولانای
مذکوره بعض عارضه عارض اولوب بستر محنته بی یار غمکسار بیمار وزار خسته ودلفکار یاتورکن شعر
بیمارم ودر خاک فنا بستر من نیست
بی یارم وکس غیر اجل بر سر من نیست
محنت خانه سنک دیواری سرکیجه منشق اولوب من حیث لا یحتسب بر شخص
فرخنده رخسار وخجسته آثار عرض دیدار ایدب نان وآب وطعام وشراب احضار
ایلدکدن صکره تکرار دیوار منشق اولوب شخص مزبور غایب اولوربدی
بر قاچ کوندن صکره طبیب حاذق وحکیم علی الاطلاق عنایتیله اول مرضدن
خلاص واقاقت میسر اولدوغی صددده بر کیجه اول شخص اکه وداع ایدب ایتدی بن کیدرن
صکره آرتق کلمزین سنی خدایا صرلدق دیدکده مولانا عبد الرحمن موی الیه انک کندو کنک
مکانی استفسار وایم ورسمی استخبار ایلدی بو مقابله ده اول کسنه شویله جواب
ویردیکه کرینی کورمک مقصود اولورسه شهردن کیدن بو جبلر اتجوب طریق مسافره

نظرق ایلیسن دیری مولانا عبد الرحمن رخی بر نیچ کوندن صکره بعض اهالی قرا ایله رفیق وهمراه
اولوب شهردن طشره کیدرایکن اثناء مصاحبتده یول اشرینک برندن بو موضعه قریب
آب وهواسی خوب بر جای مرغوبده فره خواجه آدلو صالح ودیندار بر کسنه وارد دیو خبر
استماع ایلدی • مولانا عبد الرحمنک کوش هوشنه بو مقوله کلام مسرت انجام واصل اولدقده
شادان وخندان اول قریه جانبنه روان ودوان اولوب بر سبیل
زمان کیتدکده مولانای مذکور بیمار ایکن تیمار ایلین کسنه خنده وکنان نمایان اولوب اول
شخص عیسی خصال خضر مثال استقبال ایلدی شعر بفال خیر رسیدی بدین خجسته مقام
خوش آمدی وعلیک السلام والاکرام • بو ایکی خوابیکان اماجد زمانه بری برلیه ملاقی
اولوب ازلده اولان تعارف وائتلاف اقتضاسنجه بی تکلف تالف ایلدی •
بالبت جاتی من تعارف دانست • آشنایی جنان ذات دواج است • اول یوز فیروزه
زمان صحبتاری مستد اولوب ایکنده نماز ینک زمانی ایرشدکده شیخ موی الیه مولانا عبد الرحمنه
بجای عالا ومکان مرتفع کوستروب شیوه غرفهٔ بهشت کبی فرح بخش ارم بهشت کبی
دلکش ومسرت بخش اولان موضعده اداء صلوة ایلیلم دیو ایکیسی اول جای لطیفه
عروج وصعود ایلدیلر شخص مزبور مولانا عبد الرحماندن بو جای جنت نشان حقنده مدرسن
بکنه وکرمی دیو سؤال ایلدکده اولدخی بهجدوبی پایان استحسان ایدب حد قیاسدن بیرون
مدح ایلدی شعر فضای دلکشایش بهجت • مکل بود در وی الطف خضرت
زلالش رشک آب زندکانی • نسیمش روح بخش جاودانی • ز آبش کوثر اندر انفعالست
درخانش سطوبی معاکست • شیخ حضرتی بو محلده مولانا عبد الرحمانه بن سالکه بو موضعه الاکی
ارم محرمدن کعبهٔ شریفه یی کوستروب نیوب اول مکان مرتفعدن کعبهٔ شریفه جانبنه
اشارت ایدب مقبل مستجل تمام ایام اولان بقعهٔ فایض البرکاتی اکه ارائت ایلدی مصراع
اولیا اند را بعد مکان حایل نشد • فاتحه شروعدن خاتمهٔ صلوته دکین کعبهٔ شریفه
ایکیسنک دخی دیده دوربیننده مردم دیده کبی غایب اولمیوب اول ایکی کامل نظرک
نظرندن زایل اولدی مصرع زهی کرامت کامل زهی ولایت تام • صاحب شقایقه

ثقات علمادن بر فاضل کامل العقل نقل ایلدی که مولانا عبد الرحمن حضرتلرینی وفاتندن صکره مجیشه
بروساده رؤیاده کوروب روحانی آشنالق ایتمکمزده امیر سلطان حضرتلرینک عمارتنه
نازل اولمشدن بر مسافر راه طریقت و بر مجاور شهر حقیقت بنم قبرمی زیارت ایتمک استر
اکر والدهٔ مرحومه‌سن دیو باکه تنبیه ایلدی علی الصباح عمارت مزبوره یه واردم آنده بر مسافر
کوردم که قطارلری آمالنی کندودن استقصا ایدوب مطلب مهوده طالب اولدیغی خبر
آلدقدن صکره مولانا عبد الرحمانک مزار شریف و قبر لطیفنه ایلتوب اول کسنه‌نک مقصد
والتماسنه ایصال ایلدم مسافر مزبور مولانای مذکورک قبری اوزره جلوس ایدوب
متوجه اولدوغنده اوضاع واطوارندن تنها قالمق مراد ایندوکنی تفرس ایتمکین یانندن کیدوب
داخل مسجده داخل اولدم بو اثناده مولانا عبد الرحمانک حال حیاتنده مسموع واصل اولمش مبارک
صدالری بعینه بنه مسموع واصل اولدی زمان حیاتنده نه کیفیت ایله تکلم ایلیورسه الا انکله برنجه ساعت
اول کسنه ایله مکالمه ومخاطبه ایلدی بو مصاحبت نهایت بولوب رشتهٔ سخن کره فراغتله معقود
اولدقده مسجددن طشره چیقوب اول مسافری طلب ایلدوکمده بر نسنه بولمدم اول مخبر طریقت
انتظار جمال غیبت آشنا ناپیدا اولوب دامان یارکیبی نام ونشان اولمغین که واصل اولمدم
شعر یار رفت وچشم ما آنچه دم دم رفتست از نظر چون پری آن حور غایب شد ز چشم مردمان
بو مقوله حکایات عجیبه غریبه‌سی نهایت اولوب تکثیر تذکیری موجب اطناب اولدیغی مقرر
اولمغین اختصار اختیار اولندی مصراع جرعهٔ کافی بود از خم برای تشنگی اول محقق ربانی
ومدقق صمدانی رطب اللسان عذب البیان اولوب جزالت لفظ وجلالت معانی شامل اولدیغی اکثر
اولمغین فنون حکمت مکنونه‌دن هر بر فنی مدت یسیره وزمان قلیله‌ده تقریر وجبر ایله تقریره
قادر ایدی شعر از خوبی تقریر تو وحسن خطابت بابر هوا امواج جهان تازه حیاتی
کافهٔ علوم معتبره معتوره‌دن علوم عقلیه‌یه آرتق مایل اولوب صفای ذهن وذکا وتقای
طبع زاهر اقتضاسیله بالطبع اکثر اغبار ایدی سائر فنون معقوله ومقبوله‌یه میلندن
علوم فرسوده‌یه میلی غالب ایدی اول عصرده نعوت سامیات وصفات خامیات ایله منعوت
وموصوف اولان افاضل اماثلدن ممتاز اولوب علو شان وسمو مکانله رؤسای علمادن

فایق وسرفراز ایدی قوهٔ قدسیه‌سی غایتده قوتده اولمغین اثنای مباحثه ومحاورده
فرداً فرید اکر مقابله ومعارضه ایدوب اکثر کسی کنده عجزینه معترف ومولانای مزبورک
بکار تیار رفعت وفضیلته معترف اولوریدی عجز واضطرارلری غایتده بولوریدی
فاتحهٔ تاریخ عمرندن آخرینه دکین حقوق عباددن احتراز واجتناب اوزره اولوب زهد
وورع وتقواسی غایتده وحقوق الهیه‌دن پرهیزی نهایتده ایدی فاضل مومی الیه زخارف
دنیویه‌دن حقیر وخطیر وخسیس ونفیس یکسر برابر اولوب مطامح انظار اولان مطامع مناصب
مجانبی اولمغین استشارت اسباب دنیادن برنسنه تخلیف وتوریث ایلدی کلمات صادقه
صدق آیاتی اعلا واعلان ایتمکه لومة لائمدن خوف ایتیوب قوال بالحق ومتکلم بالحق
بر فاضل مطلق ایدی هجرت نبویه‌دن سکز یوز تمش درت سنه‌سنده وجود کالوب بکمن بر عدم
رای اراده‌ایله ظهور ایلدی طقوز یوز اللی درت سنه‌سنده وفات ایدوب محروسه بروسا ده زاویه
زمینیده مرحوم والد ماجدینک قبرنده دفن اولندی شعر زیر خاک از شیخ جوقلانون کرسنتی
از چشم اختران همه شب خون کریستی رزقه الله روحه وزادفی اعلاء غرف الجنان فتوحه

عالم وعامل فاضل وکامل آیدینلو بر احمد چلبی

مولی الافاضل معلی الفواضل مولانا قاضی زاده اول فاضلک والدهٔ سنی تزوج ایلدی
بو تقریبله مولانا بیر احمد چلبی افندینک مولانای مومی الیهک حضور پر
حبور ینده مفارقت ایتیوب وفات ایدنجه دکن آندن تعلم وتلمذ ایلدی لوق ملازمت محفل
مکرمت مکنونلریله شرایف معارف ایله پیراسته ولطایف عوارف ایله آراسته اولوب
اکتساب علوم زاهره باهره واقتران فنون فائقه فاخره ایلدی مناصب عالیه‌دن
تیره تلم قصبه‌ده ابن ملک مدرسه‌سنه وبحینه قسطنطنیه‌ده حاجی حسن مدرسه‌سنه وبعینه
ادرنه‌ده حلبی مدرسه‌سنه ودار الحدیث مدرسه‌سنه وثمانیه مدرسه‌لرینک بیرینه مدرس اولدی
مدرسه مزبوره‌ده مدت مدیده وعهد بعید بحکم دلنشین افاده و وشیمن کبیر مجاب
ناضره اولوب وظیفه ونظیفه سنه شیئاً فشیئاً ترقی اولمغین قوت اولدیغی زمانده علوفه
سکسان اقچه یه بولندی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اوتوز ایکی سنه‌سنده دار فنادن دار بقایه

رحلت ایدوب تمتعات حیات دنیانی لذت باقیه و ان الآخرة لهی دار القرار ه تبدیل ایلدی

شعر
آن سرو قامتی که تو دیدی بخاک شد
وآن باغ حیات دریغا بهلاک شد

موما الیه صلاح و فلاح ایله موصوف و زهد و تقوا ایله معروف بر حقایق شناس و دقایق اقتباس جلیل الذات جمیل الصفات کمسنه ایدی

شعر
فضایل نوازست و درویش دوست
پسندیده خلق است و پاکیزه خوست

شرائف اوقاتنی علم و عبادته صرف ایدوب خلوت و وحدته ملازم و تحصیل مراتب عالیه ایله مداوم ایدی اول سرفرازک ایاقلری حرکته الوریمیوب وجدن کزمکده حرج اولمغین حرکت ترک ایدی بودا عیایلا و نزدیک طشره یه چقلق کیمز ایدی اثنای اشتغالده تسوید اتدوکی تعلیقات ضبط اولنمیوب انتقال ایلدکدنصکره عالم اختفاده و کتمانده مکتوم اولوب ظهور ایلمدی روّح الله روحه و نوّر مرقده

فاضل کامل مولانا محیی الدین محمد بن خطیب قاسم بن یعقوب ابن احمد بن محمود بن ابی بکر بن الحاج امیر علی رحمهم الله تعالی

هجرت نبویه دن سکز یوز التمش درت سنه سنک شعبانک یکرمی یدنجی کونی صالی کون سحر وقتنده اماسیه ده طوغدی اوایل تحصیلده اولا والد سعیدندن اوقیوب تمهید مبانی علوم ایلدکدنصکره مولانا اخوینیدن و مولانا سنان پاشادن تعلم و تلمذ ایلدی اول مهر سپهر قابلیت و غرّهٔ غرّای اهلیت ماه نو کبی روز بروز برونق ترقی اوزره اولدقده شموس سماء فضائل اولان ارباب فواضلدن اقتباس انوار فضل و کمال و استنارهٔ اشعهٔ المعهٔ عز و اجلال ایلدی

مصرع
قد صار الاهلال او مانند بدر

بو منوال اوزره بدر والا قدر کبی تکمیل ذات شریف ایلدکدنصکره معارج مدارج مناصب و اعلا مراتبه شهر اماسیه ده مدرس اولدی بعده محمیهٔ بروساده چلبی مدرسه‌سنه و ولی الدین علی احمد پاشا مدرسه‌سنه و محمیهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه‌سنه مدرس اولدی مرحوم مغفورله سلطان بایزید خان علیه الرحمة و الغفران زماننده شهزاده سلطان احمده خواجه اولوب شهزاده وفات ایتدکده محمیهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه‌سنه و دار النصر ادرنه ده اوچ شرفلو مدرسه‌لرینک برسنه و اماسیه ده مرحوم سلطان بایزید خان غازی بنا اتدوکی مدرسه ده مدرس اولدی مرحوم سلطان سلیم خان علیه الرحمة و الغفران ایاصوفیه جامعینک جوارنده بنا اتدوکی مدرسهٔ جدیدهٔ سعیده‌یی اتمام ایلدکده ابتدا مولانا خطیب قاسم اوغلنه صدقه ایلدی نهاد انسانه نهاده اولان حب اعتلاء مناصب و محبت ارتقاء مراتب مقتضاسنجه انتاج نتایج عالیهٔ غالیه ایچون ترتیب اتدوکی مقدمات سامیهٔ نامیه وسایل مشکوره اولمغین مدرسهٔ مذکوره‌دن مدارس ثمانیه‌نک برسنه و محمیهٔ ادرنه ده سلطان بایزید خان غازی مدرسه‌سنه ترفیع ایلیوب حظوظ ملحوظات مناصب سامیات ایله متمتع ایلدی ذکر اولنان مدرسه حسن حکمه لطافتده هشت بهشته مماثل و علو و رفعتده طقوز افلاکه معادل اولان ثمانیه مدرسه‌لرینک برسنه ثانیا یومی سکسان اقچه وظیفه ایله مدرس اولوب وفات ایتجه دک اول مدرسه ده افاده ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق تاریخنده بلبل روح پرفتوحی قفس فنادن گلزار جنان و روضهٔ رضوانه پرواز ایلدی مرحومک نمازینی کمال پاشازاده قیلوب ابی ایوب انصاری یه دفن اولندی اول عصرده ارباب طبعدن بری بونی تاریخ دیدی

تاریخ
صحبت جنانه گتدی اول پیر

فاضل مرقوم رسوم عز و شرف ایله مرسوم و سمات صفات فضل و کمال ایله موسوم اولوب حاوی محاسن خصائل و جامع محامد شمائل بر کامل ایدی حضرت ذاتنده صلاح حال الله حالی اولوب صلحا دیدار و محب ابرار و احرار بر ذات بزرگوار ایدی احوال بر احوال دنیایه التفات ایتمیوب گذرنک آمال نفس نفیسنه مشغول و عیش قلیل ایله قانع بر کسنه ایدی

شعر
خنک آن پیشه کار حاجتمند
بکم و بیش این جهان خرسند
گشته قانع برزق و روزی خویش
دست در کار کرده سر در پیش

اطراف غدوات و عشیاتده شرائف اوقات و لطائف ساعاتنی صرف علم و بذل عبادت اتمکله اوزره ایدی

شعر
سرمایهٔ سعادت دینی عبادتست
پیرایهٔ کرامت عقبی عبادتست

علم وفق و جفر و موسیقی معرفتی سی فنون غریبه‌نک و سایر علوم ریاضیهٔ عجیبه‌نک جمله‌سنه اطلاع تامی اولوب

علم قراءت وتفسیر وحدیث وتواریخده ماهر استاد حمیده الآثار ایدی • معاصر
اولدوغی اعلام علما ایله سائر فنون عالیه التشبثنده مشارکتی اولدیغندن غیری محاضرات
وتواریخ واشعار عربیه‌دن چوق نسنه ضبط ایلدی لسان عربی وزبان ترکیده حد
وعددن بیرون قصیده عصیده نظم ایلیوب مانند لآلی منتظمه بدایع ملتمسه نثر ایلدی
شعر من نمیدانم که این جنس سخن را نام چیست • نه نبوت می توانم گفتنش نی ساحری
سمت وعظ وتذکیرده ید طولاسی اولوب مدة عمرنده مطالعه وتدریسدن ملال وکلال
بال المزیدی • جملهٔ مؤلفاتندن علم محاضراتده روض الاخبار نام بر کتاب براعت الالمام
وبلاغت فرجام تنسیق وتنمیق ایلدی • شعر چو روضه که شود وقت صبحدم ممطور
چو دوحه که در و میوهٔ هنر مکثور • سید شریفک متن فرائضه یازدیغی شرحه
وصدر الشریعه نام کتابک اوائلنه حواشی تحریر ایلدی • تذییل • مومی الیهک
یوزدن ما عدا موضوعات علومه متعلق بر رساله‌سی وسائر فنون متداوله ایچون بعضی
رسائل وتعلیقاتی دخی واردر • ودخی مولانا کمال پاشازاده اول فاضلک نمازینی
قیلوب ابی ایوب انصاری‌یه دفن اولندقدن صکره اکلمیوب بعضه سنده کمال پاشا
زاده دخی وفات ایلدی • منقولدر که علامهٔ زمخشرینک ربیع الابرار اولوکتابنک اثمار
تازه‌سندن خوشه‌چینلک ایدوب نوباوه میوه‌لرینی انتخاب ایلدکدن صکره کندونک نو خجسته نامه سنده نثار ایلدکی

فاضل کامل زین الدین محمد بن محمد شاه الفناری علیه رحمة الباری

مبادی شروعده زمان فاضلنده وصل اولدوغی اصحاب افاده‌دن قراءت ایدوب کندونک
عمی زاده‌سی مولانا علاء الدین فناری‌نک ومولانا معرف زاده‌نک خدمت سامی
رتبتلرنده تحصیل علوم جاودان ایلدی • مناصب عالیة المراتبدن محروسهٔ بروساده مرحوم
سلطان یلدرم بایزید خان غازینک • ومرحوم سلطان اورخان غازینک واماسیه‌ده
مرحوم سلطان بایزید خانک بنا ایلدکلری عمارتلرینک اوقافنه متولی اولدی • سمت
تولیتدن مناصب علیایه ارتقاع وارتقا ایلیوب تیره نام قصبه‌یه ومحروسهٔ
دمشق شام لازم الاحتشامده ومحروسهٔ حلبده قاضی اولدی • طقوز یوز یکرمی التی سنه‌سنک

سلکنده

سلکنده منسلک اولان شهر ربیع الاولک غره‌سنده محروسهٔ حلبده قاضی
ایکن دار القضاء عدمه مراجعت ایلدی • شعر اُفٍّ للدنیا الدنیّة
خَبُثَتْ فعلاً ونیّة • ولعیش کلّه همّ • وعقباه مَنیّة • مومی الیه ذکی کامل
وقوی الجنان وجری اللسان اولوب اصحاب طبع وقادک ممتازی • وارباب
ذهن نقادک سرفرازی ایدی • ضمیر منیرنده افراد آفریده‌دن بر فرد ایچون سوء
وضرر مضمر اولمیوب مأمون الغائله ونیک نفس برکسنه ایدی • ظاهری وباطنی
موافق • ودرونی وبیرونی مطابق بر فائق ایدی • بعث اولیه سنده فتوة
کامله ومروت شامله اوزره مجبول اولوب محب فقرا وصلحا ومربی مساکین
وضعفا اولمغین لطف طبع ونقای طینت اقتضاسنجه کل رعنا مثال
ایکی یوزلو اولمیوب کندونک جبلتنده مرکوز اولان مروت بر واحسان اقتضاسنجه
جمهور امورده اهلک جانبنی رعایت وحمایت ایدردی • شعر
نظر کردن به درویشان منافی بزرگی نیست • سلیمان با چنان حشمت نظرها بود با مورش
امر قضاده مقتضای کتاب وسنن سنن اوزره اولوب سیرهٔ مرضیه محموده وطریقه
مرعیه مسعوده‌سندن جملهٔ عالم راضی وشاکر • ورضا وشکر اهلرینی ذاکر ایدی رحمه الله

عالم عامل قره داود بن کمال رحمه الله الملک المتعال

زمانه‌سی علماسندن تعلم وتلمذ ایدوب اولا زبدهٔ افاضل وذوی الفضائل
مولانا لطفی حضرتلرندن بعده حاجی حسن زاده حضرتلرندن ومؤید زاده
حضرتلرندن اخذ علوم ایلدی • مناصب والا ومراتب عالیه‌دن محروسهٔ
بروساده قاسم پاشا مدرسه‌سنه وقپلوجه مدرسه‌سنه مدرس اولدقدن
صکره طرابوزن مدرسه‌سنه مدرس اولدی • ذکر اولنان مدرسهٔ شامخة
الارکان • وبقعهٔ راسخة البنیان بنا اولندقده محراب افاده‌سنده اول نشیمن
اولان اول فاضل فضیلت نشان اولدی • مدرسهٔ مذکوره‌دن صکره دار النصر
ادرنه‌ده اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برنده • ومدارس ثمانک برنده •

مدرس اولوب سمت تدریسده اولن مراتب ومراتبک ذروهٔ علیاسنه
واصل ونائل اولدی ∘ بعده امر القضاء من وسائل الحسنات فحواسنجه
وسیلهٔ جمیلهٔ حصول دولت دارین ∘ وذریعهٔ رفیعهٔ وصول عزت نشأتین
اولن مسلک قضایه سالک اولوب محروسهٔ بروسه‌ده طقوز یوز یکرمی طقوز سنه‌سنده
قاضی المسلمین اول جاه رفیع القدردن عزل اولنوب بطریق التقاعد یومی
سکسن اقچه وظیفه تعیین اولندی ∘ بو حالت اوزره بچه مدت مرور وعبور ایدب
عمر نازنین آب روان کبی گذران ایلدکده محروسهٔ مذکوره‌یه ثانیا مولی اولوب
احکام شرع انجامی احکام واجرا اوزره یکن یومی یوز اقچه علوفه ایله اول مختار
بالاختیار تقاعد اختیار ایلدی ∘ هجرت نبویه‌دن طقوز یوز قرق سکز
سنه‌سنک شهر صفرنده دیار آخرته سفر ایدب ∘ ولکم فیها ما تشتهیه الانفس
وتلذ الاعین ∘ مهمانخانه‌سنده قرار ایلدی ∘ اول فاضل فضیلت
احتوانک جملهٔ فنونده مشارکهٔ علمیه‌سی اولوب بضایع صنایع
علوم عالیه‌یی حاوی ∘ ورغائب غرائب فنون سامیه‌یی محوی
بر فاضل محقق وذکی مدقق ایدی ∘ طبیعت بهیه‌سنده لطف واحسان
مرکوز اولوب ذات شریفی جود وکرم اوزره مجبول اولمغین احبا واصدقاسیله
اولن حقوق سابقه‌یی رعایت ایدر ایدی ∘ اعلاء کلام حقیقت التیام احکمده
لومهٔ لائمدن خوف ایتمیوب اعلاء حق ایتمکه عازم وحازم
وعزم وحزمنده مانند سیف صارم قاطع وجازم ایدی
اول فاضل فضائل اشتمالک مزاجنده اعتلال واختلال
اولدوغی سببدن تصنیف وتالیفه اشتغال ایلمدی
[illegible] سید شریفک کوچک حاشیه دیمکله متعارف اولن کتابنه
حاشیه وشرح مطالع عنوانیله معنون اولن کتاب منطقه حاشیه
تصنیف ایلدی ایکیسی دخی بین العلما متداولدر ∘ رحمه الله تعالی

فاضل کامل مولانا بدر الدین محمود رحمه الله الودود

قراصی ولایتندن اینه جک نام قصبه‌دندر ∘ کوچک بدر الدین دیمکله مشهوردر کوزر
اول عصرک علماسندن مولانا عذاری ∘ ومولانا لطفی ومولانا معرف زاده خضر بک
مجالس آثار اثرلرده تحصیل فضل وکمال ایلدی ∘ سعادت فضیلت علمیه ایله مستسعد
اولدقدنصکره علماء کرام اوزره رسنده معتاد اولن سادات عادات اوزره
درس وتعلیم وافاده وتفهیم سمتنه سالک اولوب بالی کسری نام قصبه‌ده مدرس
اولدی ∘ ذکر اولنان مدرسه‌دنصکره محمیهٔ قسطنطنیه داخلنده اولن قلندرخانه
مدرسه‌سنه ومصطفی پاشا مدرسه‌سنه ودار القراده دار الحدیث مدرسه‌سنه
وصحن افاده وافاضه اولن ثمانیه مدرسه‌لرینک برسنده مدرس اولدی ∘ مدارس
مذکوره‌دنصکره ایا صوفیه جامعنک جوارنده اولن مدرسه‌ده سکسان اقچه
علوفه ایله مدرس اولوب افاده امرنده تشمیر ساق اجتهاد اوزره یکن مدرسه‌دن
فراغت ایدب یومی یوز اقچه ایله تقاعد اختیار ایلدی ∘ هجرت نبویه‌دن طقوز
یوز قرق آلتی سنه‌سنده لوحهٔ صفحهٔ حیواتدن حرف وجود بهبودی خامهٔ تراش فنا ایله
محو وحک اولدی ∘ اول فاضل فضائل موفور زیب وزیور زهد وصلاح ایله پیراسته
اولوب خلقت ازلیه‌سنده سعادت مضمر ∘ ونجابت مقرر اولمغین طریقهٔ تصوفه
محبت غایتده ومودت نهایتده ایدی ∘ شعر ای آنکه تو بر جامهٔ اسلام طرازی

وی آنکه تو بر نامهٔ اقبال نشانی ∘ بنیاد خرد واهل هنر مایهٔ دانش
خورشید سخا بحر کرم کنج معانی ∘ علم حدیثده مهارت تامه‌سی اولوب

فوائد احادیث شریفه ∘ ونوادر آثار لطیفه‌یی منضبط ایتکله راوی راویهٔ روایت
ودرایت اولدوغندن ماعدا جملهٔ فنون فضیلت مکنونه طالب وراغب ایدی
فاما علوم عقلیه‌یه اشتغالی غالب ایدی ∘ فنون مأثوره‌دن کتب مشهوره‌نک
بعض مواقع ومواضعنه حواشی تعلیق ایلدی ∘ ولکن عوایق وعلایق حسبیله
اتمام اولنمدین ایلکلمغه میسر اولمدی ∘ روح الله روحه وزاد فی غرف الجنان فتوحه

فاضل کامل مولانا نور الدین حمزه رحمه الله

اول سردار رؤساء عالیان و رئیس سرفرازان عالمیان اوج باغی
دیمکله مشهور و مذکوردر سوالف علما و سوابق فضلادن زمان افاده
و آوان افاضه‌سنده واصل اولدوغی علمادن تلمذ ایدوب مولانا معرف
زاده نک خدمت سامی رتبتلرنده تکمیل طریق علم ایلدکدن صکره مغنیسا
مدرسه‌سنده و ازنیق مدرسه‌سنده و ابی ایوب انصاری مدرسه‌سنده و دار النور درنه ده
اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برسنه مدرس اولدی مناظر ذکر اولنان منتظم اولان
مدرسه‌لردن صکره مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان غازینک ماسیه ده
بنا ایلدوکی مدرسه‌سنده مدرس اولدوغندن ماعدا اول دیار جلیل
الاعتبارده مفتی نصب اولنمشیکن ترک درس و فتوی ایلیوب
یومی یتمش اقچه ایله تقاعد اختیار ایلدی شعر ترک یکن جاه مناصب همه

دور شو از جمله ماَرب همه	عارف خود باش و عوارف مخوان
معرفت حق ز معارف مدان	

هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق
سنه‌سندن صکره تنکنای ناسوتدن اوجات درجات
لاهوته روانه اولدی قبر شریفی کندو بنا اندوکی مسجدده در

شعر سوی بالای چرخ درنکریم از ثری تا بساق عرش پریم

مومی الیه بدایع برایع علوم و اصل و مطامح مطارح فنونه متواصل
بر فاضل و فن فقهده مرتبهٔ اجتهاده نائل بر کامل ایدی علائق خلایقه
عوائق خالقدر اندن منقطع اولوب کندو احواله اشتغال اوزره ایدی شعر

روی کریز نیست که کردون کان کش است	جای درنک نیست که کیتی مشوش است
تا هر که آتش کرم از و سوخته شوم	بنکر که انس نیز بتصحیف آتش است

جمع مال و منال اتمک بابنده جد جدید و کد عتید ایدوب تکثیر
سیم و زر اتمکه سعی بلیغ و جهد بی دریغ ایدر ایدی امر معاشده مورث

ذلت اولن قلت و موجب خساست اولن خست جاب والا رتبه طبیعت اولوب
بردرهم خرج اتسه درهم و پریشان و بر دینار آرد دخیه حریق نار حزان اولور ایدی
والذین یکنزون الذهب والفضة ولا ینفقونها فی سبیل الله فبشرهم بعذاب الیم الایه
اقران و امثالندن عابر اصحاب جاه و جلال و ارباب عز و اقبال کبی مراسم
عرض و وقاری حمایت ایتیوب لوازم ناموس و حشمتی حمایت اتمدوکندن ثیاب
دنیه‌سی رتبه کبیری زمرهٔ علمانک شئون رفعت نمونک مقتضا تجه آنا ایله
کتمه‌سی لازم اولن یرلره اول کشی پایان کدر ایدی اما فارسان جارسان
میدان عرفان و شهسواران سرفرازان عراص فضل و ایقانک آنه بنکدن
مقصودلری تجبر و تکبر اولمیوب انجق کندولرینک علو جاب و سمو
نصابلرینی اعلام و اعلان ایلمکدر بو معنادن اول عاقل غافل و بو مقوله
امور دن اول شهسوار میدان فضائل راجل ایدی مومی الیه غایة غایات
خست و امساکه واصل و نائل اولدوغی اجلدن بی شمار درهم و دینار ادخار
ایدوب کیسهٔ عدو احصابه صیغمز و انکشت حساب و احتساب ایله صایلمز
مال فراوان جمع ایلدی انفع و سائل جلائل سعادت اخرویه و اسرع
ذرایع برایع دولت معنویه اولن صدقات جاریهٔ باقیه قسمندن کندو
اوی قربنده بر مسجد شریف و معبد لطیف بنا ایدوب حوالی سنده حجرات
متعدده بنا ایلدی ذکر اولنان حجرانده ساکن اولن فقرا و علما و علمای
فقرا ایچون وظیفه تعیین ایدوب بو جمله بی شمار نقود و عقار و کتب معتبره
وقف ایلدی المال لا ینفعک مالم تفارقک شعر ای منور بکن عمارت علم

که درو خیر باشد و هم نام	کرچه بعضی ز مال کاست شود	کار بسیار خلق راست شود
هر که را رای وقف ساختن است	اول شرط مال باختن است	روایت اولنور که مرحوم

و مغفور له سلطان سلیمان خان غازی حضرتلرینک زمان سلطنتنده اولن وزراء
والاجنابدن وزیر اعظم و مشیر افخم مرحوم ابراهیم پاشا صانه الله تعالی فی الآخرة مما یخشی

آنت

برکون مولانای مزبور له مصاحبت ایدرکن عنان کلامی بو جانبه صرف و سوق
ایلدیکه بیزک جناب مذهب الصفانکزک سیم وزر و درهم و دیناره کمال مرتبه
و مرتبه کالده میل محبتی وارکن بو قدر نقود وافره و اموال متکاثرهیی بی باک
کیسه امساکدن اخراج ایدوب وجوه خیرات و حسنانه صرف ایلمک و مواقف
مبرات اولن مراصد صدقاته وقف ایلمک غیر معقول ایدی بو مقوله امر عجیب
و کار غریب نه تقریبله سزدن صادر و بادر اولدی دیو استعجاب و استغراب
طریقیله سؤال ایلدی بو مقابلهده اوچ باشدن مولانای فضائل نصاب جواب
ویروب بدایع بضایع دنیانک قدر و مقداری یعنی درهم و دینار قیمتی فرط
محبتمدن و کمال مودتمدن آنی قبضه قبضمدن آیرمیوب اجور مترتبهسی کبی
آنی سمت آخرته بیله ایلتمک ملاحظه ایلدم دیدی غم مخور جان من از فوت شدن مال و منال
که این عمل باعث نیکویی عقبا باشد الحق بو جوابده منهج صوابه
ناهج اولوب سر منزل اصابته اصابت ایلدی روح الله تعالی روحه

فاضل کامل مولانا محیی الدین محمد بن محمد بردعی علیه رحمة الله الملک العلی

اول عصرک علماسندن بر فاضلک اوغلیدر عنفوان شبابده والد عزیزینک
خدمتنده علوم شریفه و فنون لطیفهیه اشتغال ایلدکدن صکره شیراز و هراة
جانبلرینه ارتحال ایدوب اول دیار جلیل الاعتبارک فضلاسندن تحصیل علوم کثیره
و تکمیل فنون غزیره ایدوب ولایت روم صوبنه انتقال ایلدی ذات شریفی مستحق
رعایت اولمغین مناصب عالیهیه سوق اولنوب محروسه بروساده ولی الدین زاده
احمد پاشا مدرسهسی و قبله شهاب الدین پاشا مدرسهسی صدقه اولندی مرحوم
و مغفور له سلطان سلیم خان غازی اول فاضل سرفرازی سرای عامرهده اولان
خدام سدره مکان ایچون معلم نصب ایتمشیکن دار النصر ادرنهده اوچ شرفهلو
مدرسهلرینک برینی صدقه ایلدی بر چند نوبتهدن طقوز یوز یکرمی سکز تاریخنه
ذکر اولنان مدرسهده مدرس ایکن رسم وجودی صفحه حیاتدن محکوک اولدی

مومی الیه وجیه و نبیه و ادیب و اریب متواضع و متخشع اخلاق حمیده
و آدابی پسندیده برکسنه ایدی مصاحبت دلکشاسنده لطافت و لذت غایتده
و سیماء نجابت نماسنده وجاهت و نزاهت نهایتده ایدی علوم عربیهده
و حدیث و تفسیرده حظ اوفر و فضیلت تامهسی و فروع و اصول و معقول
و منقولده نصیب اجزل و مرتبه عامهسی واریدی لسان عربیده و زبان
فارسیده عذب فراتدن اعذب و آب حیاتدن مستعذب آبدار و روانبخش
ادا ایله لطیف انشالر املا ایدوب تواریخ و محاضراتدن و مناقب اسلاف
فضائل آیاتدن چوق نسنه خاطرنشان ایلدی علامه بیضاوینک تفسیر
شریفنه و سید شریف واجب التشریفک حاشیه شرح تجریدنه و تلویح نام
کتاب مستطابه حواشی تحقیق و تنسیق ایلدی و علامه عضد الدینک آداب
بحثه یازدیغی کتابی شرح ایلدی صحایف ذکرده تسطیر اولنان محامد
فضائلندن ماعدا احسن خطه مالک اولوب بی نظیر کتابته قادر ایدی
خطوط حظوظ آمیزی نسخ رقاع یاقوت ایدوب تحریر اتدوکی مثاللره مثال
بولنمغه مجال محال ایدی کمیت خامه معجز بیانی غایت سریع اولوب
طرفة العین ایچنده میدان صحایفده طی مکان ایدریدی روح الله روحه

فاضل کامل مولانا سیدی بن حاجی محمود رحمه الله

مجلد اوغلی دیمکله مشهور و مذکوردر اصلی قوجه ایلی ولایتندندر
زمانهسنده اولان علما و عظامک مجالس آثار و مفاخر سیرلرنده علوم
معتبرهیی تحصیل و تکمیل ایتدکدن صکره سمت تدریس و افادهیه سلوک ایلدی
مصراع هو السید المحمود بالفضل و الکمال بو اثناده محروسه بروساده
عیسی بک مدرسهسنه مدرس اولمشیکن عنایت بی غایت واهب الآمال
قرین حال شرف مآلی اولوب بر رفقه هدایت الهیه تبعا طریق تصوفه تلقی
ایلدی بو اسلوب مرغوب اوزره تقاعد اختیار ایدوب بو ادحب سجاده و چلبی

صکک دلدن حک ایدب یومی اون بش اقچه وظیفهٔ معینه یله قناعت ایلدی

شعر کیمیایی کنم ترا تعلیم | کان در اکسیر ودر سعادت نیست
که قناعت گزین که در عالم | کیمیایی به از قناعت نیست [illegible]

عارف بالله قربت پناه معارف دستگاه سید بخاری حضرتلریله مصاحب ایدب خدمت شریفلرنده طریق تصوفی تحصیل وتکمیل ایلدی برکت مقارنت فوایدگسترلری سببی ایله تجرید نفس ناطقه وتهذیب اخلاق رائقه ایدب صلاح وعفت وزهد ودیانتی نهایته ایرکوردی مومی الیه تقی ونقی ومتواضع ومتخشع محمود الحال برصاحب کمال ایدی کره علائق خلائقی انکشت انقطاعله حل ایدب جناب رب الاربابه متمحض اولمشیدی کمال مسکنت ونهایت تعبدندن اصلا خدمتکار استخدام ایمیوب حوایج لازمه ولوازم مهمه سنی اوینه کندو نفسیله کتورریدی مرحوم ومغفورله سلطان سلیم خان غازینک اوائل ایام سلطنتنده ارجعی الی ربک راضیة مرضیة خطاب سعادت انتسابنه امتثال ایلیوب جنت ملیک مقتدر مقامنه واصل ونائل اولدی ذکر اولنان محاسن فضائلندن ماعدا مفاخرتاندن حسن خطه مالک اولوب یازدوغی خطوط حظوظ رغبتله محظوظ ولحظات رغباتله ملحوظ ایدی شعر ان سل اقلامه یوما لیعلها

انساك كل كمي هز عامله | وان أمر على رق انامله
اقر بالرق كتاب الانام له | بعضی کتب معتبره یی تسطیر ایدب

بر وجه اوزره تصحیح وتحشیه ایدرایدی که خطوط آبدار یله حواشی کتاب براعت شعار انواع ازهار یله زینت بولمش جداول انهار کردار نمایش بولوریدی سر بر شجرهٔ سطر محشاسی ثمرهٔ فوائد یله مزین اولوریدی اثناء اشتغالنده فنون عالیه التونده نظر شریفی متعلق اولدوغی مواضع مشکله ومواقع معضله یی تحقیق ایدب قوت طبع دقت بینله محال دقیقهٔ رقیقه یی تدقیق وترقیق ایدرایدی

شعر طبع دقت بین او هرگز نمی دارد عدیل | فهم تیز موشکافی ونمی باید بدیل [illegible]

مولانا محیی الدین محمد بن یعقوب

اجزاده دیمکله معروفدر کندونک عمزاده سی اولان علمادن معلم ایدیب دفاتر آثار الدوکی [illegible] مسطور ومحرر ومقدور ومقرر اولان دستار علومی استفاضه ایلدی بو اثناده قدوهٔ اصحاب افاده مولانا خطیب زاده حضرتلرندن تلمذ ایدوب ملازمت ممارست وممارست مدارسته تکمیل ذات ایلدی شعر تلمذ کرد ازان استاد کامل تعلم کرد ازان دانای فاضل مناصب تدریسدن ازنیق مدرسه سی مدرسی اولمشکن منصب قضا سلکنه سالک اولوب بعضی قصبه لرده قاضی اولدقدن صکره سلطان سلیم خان مغفرت عنوانک زمان سلطنتنده سلانیک قاضیسی محروسهٔ بروسا قاضیسی ایدی واری محروسهٔ مذکوره ده اجراء شرایع نبویه وامضاء احکام مصطفویه ایدرکن عزل اولنوب طقوز یوز یکرمی درت تاریخلرنده معزولا وفات ایلدی مصراع رحمت بروح اقدس او باد بیشمار اول فاضل ذکی نفس پاکی قوی نعم نیک اندیش وصداقت کیش ونفس مبارکی برکتسنه ایدی ذات شریفی اخلاق حمیده واطوار پسندیده ایله پیراسته وآراسته اولوب طرائف محاسن ومکارم ایله موصوف ولطائف مفاخر ومکارم ایله معروف ایدی شعر همه مردمی بود وصدق وصفا همه مکرمت بود ومهر ووفا پسندیده خو بود وپرهیزکار وجودش شده مایهٔ افتخار تذییل بعضی اقرباسندن منقولدر که مرحوم سلطان سلیم خان اول شهزاده لکی عالمنده طربزون سنجاغی بکی اولوب شقهٔ توقیع ولوائسی وسم علم والکاسی اول دیاره سایه گستر ایکن مولانای مشار الیه عرض مصاحبتلریله مشرف اولمغین باباسی سلطان بایزید خاندن شفاعت طریقیله طربزون قاضیلغنی الیویرمشلر ایدی بعده مرحوم سلطان سلیمان خان جلوس همایون بیوردقده مولانای مرحومک کندویه سلانیک قاضیلغنی وبرادری ذوالنون چلبی یه قلعه قاضیلغنی صدقه ایلدی روح الله روحهما وزاد فی غرف الجنان فتوحهما

فاضل کامل مولانا محیی الدین محمد رحمه الله

شیخ شاه یلودی یکله مشهوردر امائل افاضل زماندن تلمذ ایدوب تکمیل طریق علم
ایلدکدن صکره اماسیه ده میدان مدرسه سنه و قسطمونی نام قصبه ده اتابک مدرسه سنه
و محروسه بروساده ولی الدین اوغلی احمد پاشا مدرسه سنه و دار النصر ادرنه ده چلبی مدرسه سنه
مدرس اولوب ارباب سداد و اصحاب استعداده امداد و اسعاد ایلدی مدرسه مرقومه ده
مدرس ایکن طقوز یوز اون طقوز تاریخنده وفات ایدوب منزل انس و محفل قدسده
نشیمن گیر اولدی مومی الیه فاضل کامل و متعبد و متزهد و متخضع و متخشع و متورع
و متشرع مصباح دیاجیر طریقت و مفتاح ابواب حقیقت ایدی شرائف اوقات شریف
غایتنی علم و عبادته صرف ایدوب فی الغدو و الآصال کندو احوالنه اشتغال اوزره اولدیغی
مصراع مشغول بود مدت عمرش بکار خود * علوم عربیه ده و تفسیر شریف و فن فقهده
ید طولاسی اولوب کافه فنون فضائلنده فضیلت تامه سی وار ایدی لکن اوجاع
قویه و استطاعة بدنیه بلیه سنه تصنیفاته وکیل استماع اولنمدی
رحمه الله روح الله روحه و زاد فی غرف الجنان فتوحه

فاضل کامل سنان الدین یوسف بن ملا یگانی

اول یوسف مصر فضیلت و عزیز خواجگان بازار معرفت زمانه سی علماسندن والد
فضیلت انتماسندن تلمذ ایدوب طریق علمی تکمیل اتدکدن صکره اسلاف شرافتک اسلوب
مرغوبی اوزره محروسه بروساده مناستر مدرسه سنه و اینه گول مدرسه سنه و یلدرم بایزید
خان مدرسه سنه و ازنیق مدرسه سنه مدرس اولمش ایکن سمت قضایه مسارعت اولوب
اماسیه شهرینه قاضی اولدی چهره احوال شریفنده آثار سداد و رشاد مشخص
و جبهه امالنده سیمات صفات صداقت و استقامت متفرس اولمغین مرحوم سلطان
سلیم کامکار زماننده اول ذات بزرگوار دفتردار عرب اولدی شعر عربی
تهنی المناصب حتی آبه * وما جاءه منها حقیق بها * جمهور امور سعی و کفایه ده
اقدام بلیغ و اهتمام بی دریغ ایدوب استکمال مال میری اوزره ایکن شیخ اسمعیل جلیل
القدره سالک اولوب محروسه دمشق شام کامل آلتی امده قاضی اولدی ذکر اولنان

مناصب متخالفة المراتبدن صکره محروسه بروساده یلدرم خان مدرسه سنه و ثانی روضه
رضوان اولان مدارس ثمانک برسینه یومی یتمش اقچه علوفه ایله مدرس الخشیکن مدرسه دن
عزل اولنوب بطریق التقاعد سکسن اقچه وظیفه تعیین اولندی مدت عمرنده کتب
معتبره معتوره یی تتبع ایدوب مبادی علوم و مقاطع فنونه مشغول بر فاضل معقول و حاوی
معقول و منقول ایدی شعر دلت کتاب مبین حقائق قرآن * تبیان حاشیه درست ثابت تسطیر حواشی
سید شریف جرجانینک مصنفاتندن شرح مواقفه حواشی و فنون عدیده دن مباحث
متعدده ده رسائل کثیره ابداع و اختراع ایلدی ذات شریفی زهد و صلاح و فوز و نجاح حلیه
موصوف اولوب طائفه صوفیه یه فرط محبتی اولدیغی باعثندن سال بسال شهر رمضان شریفک
عشر اخیرنده آنلر ایله اعتکاف ایدردی صیت مفاخر جود و مواهبی ارجاء و انحاء عالمده
مشهور و مذکور اولوب الید العلیا خیر من الید السفلی معناسنی اظهار ایلکده ید بیضا
اراده ایلدی شعر فتی مطلق الکفین بالجود و الندی * غیاث من البلوی امان من الفقر
هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق التی سنه سنده وفات ایدوب روح پرفتوحی پرزادن بالای قصر جنان عرش ایلدی

فاضل کامل مولانا میر احمد چلبی ابن نور الدین حمزه بن علی رحمه الله

لیس لعمه دیمکله مشهوردر زماننده اولان علمادن تلمذ ایدوب فنون متداوله یی اخذ و ضبط
ایلدکدن صکره اعالی موالینک عادت حسنه سی اوزره بعض مناصب علیا و مراتب فضلویه
واصل و نائل اولوب اسکوب مدرسه سنه و محمیه قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه سنه
مدرس اولدی اول شهسوار مضمار فضائل طریق تدریسدن سمت قضایه صرف عنان ایدوب
شهر اسکوبه قاضی الخشیکن تکرار مدرسه سنه سلوک ایلیوب بو تقریبله دار النصر ادرنه ده
چلبی مدرسه سنه و دار الحدیث مدرسه سنه و ثمانیه مدرسه لرینک برسنه مدرس اولدی بعده
ینه طریق قضایه تطرق ایدوب بر مقدار مدت محروسه مصرده قاضی اولدقده صکره اول منصب
عظیم القدردن عزل اولنوب یومی طقسان اقچه وظیفه تعیین اولنشیکن ثانیا محروسه
مصره مولی اولدی اول مقر قدیم زیمت نزدیده حقوق مرسومه قضایی ادا ایدوب
نهج لی مهج صلاح و دادی تنفیذ و امضا ایدرکن عزل اولنوب یومی یوز اقچه علوفه ایله تقاعد

اختیار ایلدی ● هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اللی ایکی سنه‌سنده وفات ایدوب عندلیب روح
همایون باللری آنک آشیانهٔ قدس‌ده نشیمن‌ساز اولدی ● بلبل جاننی
سدرة المنتهایه وصول بولدی ● اول فاضل کامل متتبع و متورع و مستورع و متشرع
علم فروعده ماهر ● و اخلاق مستحسنه‌یه قادر کریم النفس کیمسنه ایدی ● شعر

خامهٔ مستوفی دیوان اعلی قاصرست | از سواد نسخهٔ اخلاق مستوفای تو ●

مومی الیه لیس‌زاده افندینک ذات شریف شرفیابی آبای محمودة الصفاتی گبی افعال
ناقصه ایله موصوف اولیوب لغوت ناپسندیده ایله منعوت دکل ایدی محروسهٔ مصرده
امد مدید و عهد بعید قاضی اولمغین ثروة عظیمه صاحبی اولوب حد عددن متجاوز نفایس
کتب لطیفه جمع ایلدی ● ولکن اول خواجهٔ افاضل خزاین دفاین علومی تتبع ایدوب نقود
حقایق و عروض دقایقه دست رس بوله‌مشیدی ● تألیف و تصنیفه متعلق عقیان
عرفان و مکتومات مکنونات جلیه‌یه واصل اوله‌مشیدی ● ترجمان همزبان اولان خامهٔ
دوزبانی اول فاضلک ایله حقایق علوم و دقایق فنونی طومار پیچیده‌سی غیبدن لوحهٔ
صفحهٔ بیانه کما ینبغی نقل ایدوب کتابه کلمش عهد مکاتبکی خدمتنده ثابت قدم ایکن
آنی استخدام ایتمیوب آثار براعت ایثار اصدار ایلمدی ● روح الله روحه

مولانا یکانی پاشا چلبی رحمة الله علیه

اسمی مصطفی در ● زمانه‌سنک علماسندن مؤید من عند الله مولانا مؤیدزاده‌نک
خدمتلرنده تأیید مبانی علوم و تشیید اساس فنون ایدوب تکمیل طریق علم ایلدکدن صکره
محروسهٔ بروساده قپلوجه مدرسه‌سنه ایکی دفعه و دار النصر ادرنه‌ده چلبی مدرسه‌سنه
و دار الحدیث مدرسه‌سنه مدرس اولدی ● ذکر اولنان مدرسه‌ده افاده اوزره ایکن
اول فاضل اجلهٔ اجل تشویش طقوز یوز اوتوز طقوز تاریخلرنده وفات ایلدی ●
اول فاضل فضیلت آیات حمیده صفات و پسندیده سمات اولوب حلیم و کریم
و سخی و وفی ایدی ● جملهٔ فنون فضیلت مکنونده مشارکهٔ علمیه‌سی اولوب اقسام
علوم متداوله‌یه کمال اشتغال ایله مشغول مقبول کیمسنه ایدی ● لکن غرایب ترتیبنده کلی اختلال

اولوب استطاعت بدنیه‌سنده ضعف قوی اولمغین قوهٔ ذاکره‌سنده دخی ضعف
و فتور اولوب تألیفه مجالی اولمدی ● سمت افاده و انشاده یدطولاسی اولان
خامه‌یله آنک الی اولوب تحریرده قلم دوزبانه دلی وار ایکن تألیف و تصنیف
امری باشه چقرمامشیدی ● پرکار افکار و کلک پرکار ایله یازوب جزمکه چوق
الی وارمامشیدی ● خامهٔ سریع البیان اول تحریر معارف نشانک تحریر لسانی
یازمغه قابی خدمتندن تعلیوب ● مصراع ● از دوست یک اشارت و زما بسر دویدن
مضمونجه ادای خدمت حاضر باش ایکن ● اول سرفراز عالمیان آنک ایله تصانیف
ابداع و اختراع ایلدی ● انجق سید شریف حضرتلرینک شرح مفتاحنک
بر مقدارینه حواشی یازمشیدی ● اما اختلال مزاج اولمغله چوقیه آنی اتمام
ایده‌مدی ● لسان ترکیده انا شید بلاغت بنیاد انشاد ایدوب قلادهٔ روزگار و گوشوارهٔ
مسامع فلک دوار اولمغه سزاوار درر غرر اشعار شعری شعار نظم ایلدی ● رحمه الله

مولانا بیرکزاده پاشا چلبی رحمه الله

زمانه افاضه‌سنده واصل اولدوغی فضلادن تکمیل طریق علم ایلدی ●
بعده مسلک افاده‌یه سلوک ایدوب بعضی مدارسده مدرس
اولدقدن صکره اسکوب مدرسه‌سنه ● و محروسهٔ بروساده ● مناستر
مدرسه‌سنه ● و دار النصر ادرنه‌ده اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برینه
مدرس اولدی ● مدرسهٔ مذکوره‌ده اذکیای زمانه‌یه افاده ایدوب ●
سر بر طالبک لوحهٔ مخیله‌سنده رسوم علومی رسم و ثبت ایدر ایکن مرحوم
سلطان سلیم خان حضرتلرینک اوائل سلطنتی تاریخلرنده وفات ایلدی ●
مومی الیه تمشیت تقویت ارباب طلبه‌ده قوی بر فاضل ذکی اولمغین ●
اول زمانک مقبوللرندن بی حد طلبهٔ فضیلت قرین حسن تربیه‌لری ایله
رهین اولوب مشمول انوار آثار افاضه‌سی ایله مستنیران شموس فلک فضایل
طبقات عالیه‌یه واصل اولدیلر ● شعر زهی بلند جنابی که از ره تعلیم

گذشته پایهٔ قدرت بر تبه ازمه هور | ز نور و فر تو بودند مقتبس عالم
رسیده اند بمعراج جمله اهل شعور | جناب شریفلری معمار اولدوغی

مدرسین اراسنده شهرت تامه یله مشهور اولوب شرف فائقه یله
کالشمس فی وسط النهار اشتهار بسیار بولدیلر تذییل ثقات
اقرباسندن اولان بعض صادق القول کسنه دن مسموعمدرکه مذکور
پاشا چلبی یه اوچ شرفلو مدرسه سندن صحن مدرسه سی ویریلوب
کندولری استنبوله وارب بر قاچ کون اداء خدمت افاده ایلدکدن صکره
بعض مقتضیات اقتضاسیله ادرنه یه کلوب مسموما آنده وفات ایلدکده
حصار ایچنده کنیسا جامعی قربنده مکتبخانه ده دفن اولندی رحمه الله

فاضل کامل زیرک زاده محمد چلبی رحمه الله

اول عمرک علماسندن اوقیوب تحصیل علوم ظاهره زاهره ایلدکدن صکره
بلاد کثیره یه قاضی و مولی اولدی دار القضاء حکم و حکومتده مدعای شرع شریف
واجب التعجیلی تنفیذ و تعجیل ایدب اداء مراسم قضاده سیرهٔ و شیمهٔ
مرضیه اوزره یدی مجلس شریفنده ابناء زمانه یه تعرضدن اعراض ایدب
کندو احوالنه اشتغال اوزره ایدی شعر هو منصف بین الانام بعدله
و مباین ذی ظلم وذی اجحاف تذییل مسموعمدرکه کوتاهیه قاضیلغندن
فراغت ایدب تقاعد ایلدکده محمیهٔ بروساده یلدرم خان اوقافندن یگرمی
اقچه وظیفه تعیین اولندی مرحوم و مغفور له سلطان سلیم خان علیه الرحمه
والغفران حضرتلرینک اواخر ایام سلطنتنده وفات ایدب یلدرم جامعک حرمنده دفن اولندی

فاضل کامل مولانا عبد العزیز

ام ولد عنوانیله معنون اولان فاضلک کندو عصرنده اولان عامهٔ علماء عظامدن خصوصا
مؤیدزاده دن تعلم و تلمذ ایدب مرتبهٔ افاده یه نائل اولدقده محمیهٔ قسطنطنیه ده داود
پاشا مدرسه سنه و محروسهٔ بروساده مناستر مدرسه سنه مدرس اولدیکن منح قضاء
ناجح اولوب نیجه شهرلرده امضاء حقوق قضا ایلدکدن صکره تکرار مدرسین مسلکنه سلوک ایلیوب
طرابزون مدرسه سنه و محمیهٔ ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سنه مدرس اولدی بو مدارس
شریفه دن صکره محروسهٔ حلبده قاضی اولوب مراسم قضایی قضا و اداء اوزره ایکن اماسیه
شهرنده مدرس و مفتی اولوب نیجه زمان اول ایکی امرک مقتضیاتنی اقامت ایلدکدن صکره یوز تمش
اقچه وظیفه یله تقاعد اختیار ایلدی اواخر عمرنده اول سردار علما و صدر والا قدرک ناگاه مزاجنه
اعتلال و اختلال واقع اولوب اساس عمری پایدار اولمدوغی سببدن هجرت نبویه نک
طقوز یوز آلتی تاریخنده ساقی فنا الذی موت یاغنی نوش ایلدی مصراع
کان ما شاء ربنا وقضی اول شخص ادیب اریب و حسیب و نسیب حقده اتنده
لبیب و کریم و دو فور و حلیم بر فاضل لازم التعظیم ایدی صیت مفاخر لطف و احسانی
قرع اسماع و اذان عالمیان و آوازهٔ جود و مروتی تقریط و تشنیف مسامع جهانیان
ایلدی شعر تراه اذا ما جئته متهللا کانک تعطیه الذی انت نائله
اثناء مصاحبتده جملهٔ عالمی خیر ایله یاد ایلیوب فرد آفریده نک عرضنه شین ایراث ایدر
کلام هزل الماده اعراض ایدر ایدی من کف لسانه عن اعراض الناس اقال الله عثرته
یوم القیمة فحوا سنجه سنک طعن و کاخ کلام شکر ایله جواهر اعراض عالی المبانی شکست
ایتموب کسنه نک خاطرینه طوقنماز ایدی شعر نخواهی که بر کوید ت عیب جوی
بد هیچکس تا توانی مکوی جملهٔ علوم زاهره باهره و فنون متداولهٔ فاخره ده
مهارت کاملهٔ علمیه سی وار ایدی اما علوم عقلیه نک اقسامنه اختصاص تامی اولوب غیری
فنوندن اکثر اتمو طلبکار ایدی لسان عربیه ده غایت فصاحت و نهایت بلاغت اوزره
قصائد لطیفه نظم ایدوب کلمات حریرینی نیجه مخجل و نازک عربی قصیدهٔ ارمستری
هر بر قصیدهٔ عصیده سی صحایف دیوان روزکارده لوحهٔ افتخار و حسن مطلع دیباجهٔ
افتخار اولمغه سزاوار ایدی شعر نظم تدل علی بلاغة شاعر نطقت معانیه علی التحقیق
فیها بدائع صنعة و لطائف الفن بالتهذیب و التوفیق تذییل مولانا عبد
العزیزک اوی مقابله سنده بر مدرسه سی و دخی خارج قسطنطنیه ده امیر بخاری زاویه سی دیو

بو قطعه ابن تمام نامنه شاعرکدر منسوبه

عشهور اولان زاویه‌نک بانیسیدر برکتبی واردر وصدر الشریعه نام کتاب هدایت نصابه
حواشی یازمشدر ومغنیا قاضیسی ایکن بو امضایی یازمشدر شعر

هذه حجة مبانیها — لن ترى في السطور تلبیسها
انستُ بالوثوق تأسیسها — صار عبد العزیز کاتبها
صحّ عندی جمیع مجموعها — قاضیا فی دیار مغنیسا

مولانا شیخ محیی الدین بن شیخ مصلح الدین قوجوی

مشایخ اخیاردن قوجه‌لو شیخ محیی الدینک داماديدر زماننده اولان علمادن تحصیل ایدوب مولانا افضل زاده‌نک خدمتلرنده فضل وکمالی کماله ایرکوردی بعضنده قریهٔ اسلاف علما اوزره محمیهٔ قسطنطنیه‌ده خواجه خیر الدین مدرسه‌سنده مدرس اولوب اقباس مشاغل شاغل علمیه ایدرکن داعیهٔ زاعیهٔ فراغ وعزلت غلبه ایلیوب یومی ودن ایجه بیله تقاعد ایلدی شعر

چه حافظ در قناعت کوش واز دنیای دون بگریز — که یک جو منت دونان بصد من زر نمی‌ارزد

اول فاضل فضائل آثار مبلغ مرقومی استکثار ایدیب بنیم تهامتدن اوتنجه کافی ودر اندازه قدر حاجتدن زیاده‌یه میل ورغبتم وجیفه عنوانیله معنون اولمق مرداره مجتنب بوقدر دیو بیوردی طلبتُ فوق الکفاف فانصرف شعر ولیس اللیث من جوع بغادٍ علی جیفٍ یحیط بها کلاب • روز وشب اوزن طشره چقمیوب کندو عبادت خانه‌سنده مواظبت وملازمت وجمیع اوقات ولطائف ساعاتنه عبادته منادمت ومداومت ایدردی • ارباب صلاح وفلاح غایت محبت ایدوب موالانه صالح اولان صلحا ایله موافقت ایدردی شعر لم یبق من الذی شیء اشربه • الا صدیق صدوق کامل الادب

جبلت اصلیه‌سنده ضراعت واستکانت وخشوع وخضوع مکنت مکنون اولمغین اشتراء اندوکی حوایج لازمه‌سنی غیره تحمیل ایتیوب بازاردن اوینه کندولری کتورلردی • بو تقوله انعاما مستغنه تحمل ایدوب منوال مشروح اوزره اولان بار جفایی کوتورلردی شعر

خیل عشاق خاک‌کش باشد — محنت یار با او خوش باشد

احبا واحد قاسی خدمت ساهی رتبتنه صمیم دلدن طالب وراغب اولمغله شعر سری که بیش نغر آستان خدمت نیست

سرنیست آنکه سزاوار تاج عزت نیست — خوانسجه اقامت خدمت جانلرینه منت ایکن

تواضعًا لله تعالی وبعضًا للنفس الامارة • اول فاضل فضائل انتما خدمتنه کندو مباشرت ایدوب سرکارنده فیرکسالی اولدوغندن راضی اولمزیدی • ساکن اولدوغی محله‌نک مسجدنده تفسیر شریف نقل ایدوب بو جهانده ایلیا تالی ولایت آنده مجتمع • وکلمات طیبه‌سی مستمع اولوب انفاس شریفه‌سی متبرک سندن چوق کسنه منتفع اولدیلر • شعر

منوّحی بجگر خستگان عشق رسان — ز کیمیای سعادت که در دمان داری

قاضی بیضاوی حضرتلرینک تفسیر شریفنی شرح ایلیوب کتب تفاسیرده متفرق اولان اوابد فوایدی جامع وحاوی حواشی تحریر ایلدی • بو کتاب مستطابده اولان ماخذ مشکلاتی ومدارک معضلاتی مبتدی ولنکاره تسهیل وتیسیر ایچون عبارات واضحة الدلالات ایله حل وکشف ایلدی • فن فقهدن وقایه نام متن متینی وفرائض حاجبیه کبی کتاب رصینی وعلامه سکاکینک مفتاح العلوم نام کتاب اعجاز نصابی وقصیدهٔ برده عنوانیله معنون اولان قصیده‌یی شرح ایلدی • شعر ای نفوس عقول از ضمیر روشن تو

علوم کلی وجزوی نموده استخراج — فوائد تو معانی کشف را مفتاح
عبارت تو فروع اصول را منهاج — مؤلف شقایق اول فاضل فائق القدر بالذات

نقل ایلدی که آیات کریمه‌دن بر آیت اعجاز آیتده استشکال ایلدیم جناب الارباب بکیم دلدن متوجه اولورین بو توجهمک آثار برکاتیله مقصوده مظفر اولورین اثناء توجهمده سینه‌م بالکلیه ساحهٔ فسیحهٔ دنیا قدر وسعت بولوب آنده ایکی ماه تابان رخشان اولورکه بونلر فلاندر دیو تعیین ایتمکه مجالم اولماز بو ایکی قمر ضیا کستردن بر نور لامع ساطع اولورکه اول نورک دلالتیله لوح محفوظده مرقوم ومرکوز اولان رموز آشکار اولوب اسرار کلام وحی التیام بالتمام ادراک وفهم وتلبیح اولور • شعر هرکه شد نور حق درو مکنون بود مجلای فیض او به درون • روشن از دل چو جوهر جان • کشف کشاف وفتح مفتاح

ودخی اکر بو کینه دنیا عمال عزیمت قرین صادر وباد را اولسه کندو دخی زینت سرای جنان وعشرت فزای رضوانده مشاهده ایدردی • واکر افعال رخصت قرین ظاهر وباهر اولسه کندو دخی اول سعادتدن مهجور ومحجور کوروب رتبهٔ تقربدن دور ومرتبهٔ رفعتدن ساقط

کوردین دیدی • مؤلف شقایق کندویه شیخ زاده افندی صمیم دلدن محبت ایدوب
حبذا المنحی لون من امثی کلامی نک منطوقی نک ناطق اولدوغی مؤاخاة ومولاللق ایکیسی
مابینلرنده توفیق ایله کلاریله افتخار وافترا ایدر ایدی بونظمی ایلدی شعر

راعی دوستی واخوت گذار باشد | تا باشدت لطائف فیض خدا رفیق •

ودخی مؤلف شقایق حکایت ایلدیکه فواتح اعمارده نتایج احوالی ملاحظه ایتدوکده شویلکه
سائق شائق قضا اقتضاسیله مناصب علیه یه نظر مینتم ومراتب سامیه یه وصول مقصد
ومنظور اولورسه منصب قضایی قبول ایتمیه یم دیو تصمیم ایدوب عنفوان شبابده بومعنی
اوزره حزم وجزم ایلدم ایدی اول زمانلرده شیخ زاده افندی بکا برکون نصیحت ایدوب
اگر سکا زمانله جاه قضا توجه اولنوب اول مسند خطیر سعادت الیف تکلیف اولنورسه
قضایه رضا لازمدر مسئله سی اوزره البته البته آنی قبول ایتمک کرکسن مصراع
بوشهلرده ستار دولت قضا یانسوه در • زیرا کسنه قضا امر مندوب وطریقه
مرغوبدر اول مسلکه سلوک ایلین کسنه مصدوق منطوق • قاضی فی الجنة اولمق مقرردر

شعر قضا کار مندوب ومستحسن است | زجمله مفاخر قضا احسن است •

بناءً علی اول اکمل ورثهٔ انبیا یعنی خلاصهٔ مستصفای زمرهٔ علمانک وصیتیله عامل اولوب
خاتمهٔ اعمارده جاه قضایی آنک سوزیله قبول ایلدم • فاضل موی الیه بکا بو وصیت ونصیحتی
ایتدوکی اثناده مساق کلامی بونسق خوب وعظم مرغوب اوزره سوق وبسط ایلدیکه
حماة شرع اولان ثقاة قضاتدن برصالح دوستم قاضی وار ایدی اول قاضی سجاده نشین
منصب قضا ایکن وافعتا ایدوب تقاعد اعتبار ایلدیکدن صکره تکرار ینه قاضی اولدیلر بوقضیه نک
سببنی کندودن استخبار ایتدوکده بیوردیلرکه قاضی اولدوغم زمانده جناب رسالت منزلت
صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک روحانیتلریله مناسبت تامه ایدوب هفته ده برکره واقعهٔ
شرف رؤیتلریله مشرف اولوریدم • فاما منصب قضایی ترک ایتدوکده مناسبت مشار الیهم
بالکلیه بیندن منقطع ومرتفع اولوب بابه بو مقوله خسران نمایان اولدی بنا فی الکیجه د
ینه سمت قضایه سالک اولوب سجادهٔ شریعت محمدیه یه خدمته مباشرت ایلدم • بو اثناده

برکیجه خاتمهٔ انبیا اولان رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینی واقعه ده کوروب
بنم زمان فراغتمده انقطاع سعادت رؤیتنک سببی ندر دیو سؤال ایتدوکده بیوردیلرکه
زمرهٔ قضاتک بنم ایله معنوی قربیتلری وروحانی مناسبتلری زمان قضادن غیری
زماندن زیاده در • زیرا محکمهٔ قضاده سجاده نشین اولوب سنن سنیه اوزره
انفاذ قضایای شرعیهٔ مرعیه ایلدکلری زمانده کندو نفسلرینی اصلاح وافلاح
ایتدکلرندن ماعدا امتمک فقراسی وضعفاسی حقنده اظهار حقوق وابطال
عقوق ایدوب اعانت واغاثت ملهوفان • ومظاهرت ومظافرت مظلومان ایدرلر
بو سببدن هر بری مثاب ومأجور اولوب آثار شفاعتمله مأنوس • وانظار روحانیتمله
منظور اولورلر • اما جاه قضایی ترک ایلدکلرنده کندو نفسلرینه مشغول اولوب
امتمک فقراسنک احوالیله تقیدی • وضعفانک آمالنی تفقد ایلمزلر بو داعیه ایله مرتبهٔ
تقربدن ابعاد اولنوب تزاید نوار دقربتلری نقصان پذیر اولور • فی الواقع
خیرکم احسنکم قضاءً • مضمونیله مضمون اولن طائفه احکام احکام شرع مبین
وتأیید وتأیید دین متین ایتمکده سیرهٔ مرضیهٔ مستحسنه اوزره اولوب بو خصوصده
نسق خوب وحسن ونمط مرغوب ومستحسن اختیار ایتدکلری ایچون صفت خیر ایله
موصوف اولدوغی محقق • واشارت مضمون میمون • قاضی فی الجنة ایله مبشر الیه
اولدوغی مصدق قدر • بو بریتک الواح احوالنده لوحهٔ آیت سعادت وشمس نجابت
وسعودت لایح وسانح اولوب ازمهٔ رکائب مطالب دنیویه واعنهٔ جنائب
مآرب اخرویه قبضهٔ اقتدارلرینه تفویض اولنمشدر شعر قاضی یی موجب رضای خدا است
باعث نشر نیکنامی ما است • بو حکایتک عقبنده اول فاضل سعادتمند
مؤلف شقایقه نصح وپند ایدوب منصب قضایی قبول ایلمک امور مهمه دندر دیو
ختم کلام واتمام مرام ایلدی • هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی بر سنه سنده شهباز روح
قدسی پروازی آشیانهٔ ظلمانی جسمانیدن نشیمن اصیل نورانی روحانی یه آغاز ایلدی

مولانا شریف عبدالرحیم بن عبدالرحمن بن احمد عباسی شافعی رحمه الله

محروسهٔ مصرده وجوده کلدی ٭ اول دیار جلیل الاعتبارک علماسندن تلمذ ایدب
میامن همم عالیه‌لری برکاتیله علوم ادبیه‌یی ٭ وعلم معانی وبیان وعلم تفسیر وحدیثی
تکمیل ایلدی ٭ وعلماء حدیثدن سند عالی اخذ وتحصیل ایدیب شیخ صلاح الدین محمد بن
صحراویدن وشیخ محیی الدین کافیه‌جیدن ٭ وعلامهٔ زمان امین الدین اقصراییدن وقاضی
القضاة محب الدین خفیفیدن ٭ وبونلردن غیری یتمش مقداری علماء محدثیندن روایت
حدیثه اجازت آلدی ٭ ولایت مصرده والی اولان سلطان غوری طرفندن مرحوم سلطان
بایزید خان غازی حضرتلرینه رسالت طریقیله کلوب رسول فرخنده وصول ایله محمیهٔ
قسطنطنیه‌یه کلدی ٭ بو اثناده مولانا مؤیدزاده قاضی عسکر اولوب شریفنه بوجه
چوقجه رعایت ایدوب توفیر توقیر ٭ وتکثیر تکبیر ایلدی ٭ مومی الیه شریفنک اصناف
کمالات علیه‌سنی عرصهٔ عرض ابلاغ ایدوب طرف تحف مؤلفاتندن بخاری‌یه
یازدیغی شرح وجیز اعجاز انکیزی ٭ مرحوم سلطان بایزیدخان غازینک مجلس
سامی ٭ وموقف نامیلرینه ایصال ایلدی بو مقابله‌ده جایزه طریقیله شریف
مذکوره بی پایان احسان اولندقدن ماعدا مرحوم سلطان بایزیدخان
حضرتلرینک محمیهٔ قسطنطنیه‌ده بنا اتدوکی مدرسه‌سنه والاحدیث شریف نقل ایچون
سوق اولندقده راضی اولمیوب وطن اصلیسنه عودت ایلدی ٭ مصراع
هوی الاوطان مرکوز علی القلب ٭ سلطان غورینک ایام ایالت
واستحکام دولتی منقرض اولدقدن صکره محمیهٔ قسطنطنیه‌یه ثانیا کلوب
تقاعد طریقیله یومی اللی اقچه وظیفه ایله رعایت اولندی هجرت نبویه‌دن
طقوزیوز التمش اوچ سنه‌سنده مدت عمری تقریبا یوز یللر یتمش ایکن شست اجله
کرفتار اولوب حضیض ناسوتدن اوجات درجات لاهوته واصل اولدی
اول سید ایدی علما واشرف الطف فضلاده سید شریف ثانی وتراجم معارفده عالی
جمله علوم ادبیه‌ده وعلم تفسیرده ماهر بر فاضل سنی الآثر ایدی شعر له الفضل بین الکفاة
له السبق بین الافاضل ٭ علم حدیثده ید طولی واسند اعلا صاحبی اولوب

تواریخ ومحاضراتدن ٭ ونوادر حکایات وروایاتدن وقصائد عربیهٔ مطبوعه‌دن
ومنشآت لطیفهٔ مطبوعه‌دن چوق نسنه حفظ اتمشیدی ٭ کندو قریحهٔ صحیحه‌سندن
دخی نی نهایه لطیفات الزا ابداع واختراع ایدوب لسان عربده اشعار بلاغت اشعار
انشا ایدردی ٭ کلمات منظومه ومنثوره‌سنک جواهر زواهر فرائد فوائدی قلائد خرائد
بیان وحلی نحور قواعد تبیان ایدی ٭ کوهر شب‌چراغ عباراتی شمع جمع شاعران سحرآفرین
وعین نور عین ناظمان براعت آیین اولوب ٭ مرسوزی رواج بازار فصاحت
ورونق کلزار بلاغت ایدی ٭ براعهٔ یا براعهٔ قوی الاستطاعه‌سنک اثاره اتدوکی
آثار بلاغت اثارندن بو نوع ابیات اعجاز آیات انشا ایراد اولندی ٭ شعر

مالی اری احبابنا فی الناس	ضاروا کمثل حبابنا فی الکاس
صوراً تروقک عند اول نظرة	کاللؤلؤ المتناسق الاجناس
واذا انتقدت الظرف فیهم لم تجد	شیئا وصار رجاؤهم للیاس

پیرلک عالمنده نشیب مشیبه طوغلدقده دیدوکی نظم ایدندر شعر عربی
ارعشنی الدهر ای رعش ٭ والدهر ذو قوة وذو بطش
قد کنت امشی ولست اعیی ٭ فالیوم اعیی ولست امشی
صباحت جبهه‌سی اهالی صباح عید سعید وفروغ آفتاب
عالمتاب کبی مطلع انوار سعادت وسیادت اولوب رای جهان آرای صبح نور
افزای معضلات وخورشید ظلمت زدای شب مشکلات ایدی ٭ سیمای لطیف
وجه حسیبی وخلق عظیم ولطف جسیمی خلق عالمی شادان ایدوب کوللر یوزیله
کل کبی خندان اتمشیدی ٭ حین مصاحبته‌ده لطیف المحاوره ٭ ولذیذ المحاضره
وعجیب النادره اولوب ٭ متواضع ومتخشع ٭ کریم الطبع
وسخی النفس کسنه ایدی ٭ انفاس متبرکه‌سندن جمله عالم
تبرک وتیمن ایدوب ٭ وجود شریفنی عین سعادت
ومحض برکت اتخاذ ایتمشلر ایدی ٭ شعر ز انفاس نفیس تو بهر باب
شد انفاس مسیح زنده کی یاب ٭ اصاغر ناسه اکابر ذوی المآثر کبی

تبجیل و تجلیل ایدوب فقرایه دخی کما ینبغی تعظیم و تکریم ایدر ایدی ذکر اولنان
بخاری شرحندن غیری شواهد تلخیص نام کتابی شرح ایدوب معاهد التنصیص
دیو تسمیه اتمشیدی الحق سائر شراحه مواضع کثیره ده تفوق و تفضل آنده
انلرک کندوکی مراتب علیادن بالاتر رتبه یه عروج ایلدی ذلک فضل الله
یؤتیه من یشاء بو فضایل عدیده دن ماعدا حسن خط مالک اولوب
احسن تصویر اوزره خط دلپذیر تسطیر ایلمکده یاقوت آسا اظهار ید بیضا ایلدی

شعر مولا بلاغة لفظه و بیانه　　روض یران بحسنها الاوراق
و له یراع کالغصون فخطه　　ازهارها و ثمارها الارزاق　رحمه الله

مولانا اماسیه لو بخشی خلیفه رحمه الله

قصبهٔ مذکوره مضافاتندن بر قریه ده وجوده کلدی اول عصرک علماسندن
تلمذ ایدوب تحصیل کمالات ایلدکدن صکره تکمیل ملکات ملکیه ایچون بلاد
عربه ارتحال و انتقال ایلدی ذکر اولنان بلاد شریفه نک فضلاسیله
مصاحبت علمیه ایلدکدن غیری مشایخ کبارینک ذیل ارشادنه تشبث
ایدوب مراتب جلیله و مطالب جزیله یه واصل و نائل اولدی اول عابد
زاهد نژاد خاضع و خاشع و متورع و متشرع و متبرع و متطوع کسنه ایدی
ربّ ضیق افضل من سعة و عناء خیر من دعة
فحواسنجه عیش قلیل و کفاف یسیر ایله قناعت اکتفا ایلدی
روز و شب ثیاب خشنه غیر حسنه کیوب و نهال شکوفه بار
کبی کونا کون جامه لر ایله کینوب طونمازیدی اصحاب
طلب و ارباب ارب افاده دن کندوبی و اوقاتنی صاقنمزیدی علم فقه
و فن تفسیرده ید طولاسی اولوب اکثر تفاسیر شریفه حفظنده ایدی
مجالس نهایه سنده فنون عالیه دن درس طریقیله افاده ایلدکدن ماعدا مجلس
وعظ و تذکیر عقد ایلیوب چوق کسنه یه منافع کثیره سی طوقنوریدی

اثناء مصاحبت علمیه ده بعضی کلمات فضائل آیاتی چون لوح محفوظ ورق منشوره ده بولمه منشور ایدی
بن کوردم دیو نقل ایدوب علی وجه التحقیق توثیق ایدر ایدی بو مقوله جواب صواب انتسابنده
خطاسی قطعا بر اولمیوب صفحهٔ غیبدن نقل اتدکی کلام فائق واقع حاله مطابق و جریده ام
الکتاب و خریطهٔ فصل الخطاب ایله موافق ایدی شعر کلک زبان بریدش مستوفی فلکدر

جاسوس وار میکرد اسرار ملک ابها　　تا وقت کارسازی عقل دقیقه دان را
او باشد آشنا خلوت سرای انبا　　جناب رسول اکرم صلی الله علیه و سلم حضرتلرینه

مرارا عالم واقعه ده ملاقات ایدوب بو طریقله مرة بعد کرة رؤیتلرینی و کرة بعد کرة انلرک
صحبتلرینی شامل بر رساله بی نظیر تحریر ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز اوتوز تاریخنده
طائر سدره نشین روحی بو قفص شاخسار بدندن جانب ریاض اعلایه میل ایلدی رحمه

محمد بن عمر بن حمزه رحمه الله

فاضل مذکورک جدی ماوراء النهر طرفلرندن و علامه تفتازانی نک تلامذه سندندر
موطن اصلیسندن رحلت ایدوب انطاکیه ده توطن ایلدکده مولانا محمد وجوده کلدی شعر
صبر بسیار کشیده پیر پیر چرخ　　تا ازان در گیتی چو تو فرزند آید
عالم صغرده قرآن عظیمی و شاطبی یی و کثیری حفظ ایدوب صحائف شرائف دل ده ثبت و املا
ایلدکدن صکره علوم عالیه دن علم فقهی والد عزیزندن و شیخ حسن و شیخ احمد نام عزیزلردن
علم اصول و علم قراءة و علوم عربیه یی اوقیوب انلرک میامن ادعیه مستجابه و محاسن انفاس شریفه
مستطابه لری برکاتیله اکتساب کمالات علیه ایلدی بعده حصن کیف و آمد و تبریز جانبلرینه
واروب شیخ بیلی اول دیارک عامه علماسندن خصوصا تبریزلو مولانا مزیددن اخذ علوم
براعت مرسوم ایلدی ولایت تبریزدن انطاکیه جانبلرینه عودت ایدوب محروسهٔ حلبده محط
درس و افاده و افتاده مسائل شرعیه اتمکه مداومت و ملازمت ایلدی مولانا عرب
دیار عربده و عجمده مشهور اولوب بر حی آوازه شرائف معارفی و بیک صیت جلائل فضائلی
اطراف و اکنافه وارد قدن صکره کندو اردخی انلرک عقبنده قدس شریف و مکه مشرفه یه
واصل اولوب بر مدت اقامت و مجاورت ایلدی شعر

با فضل و هنر شهرهٔ آفاق شده	در مشرق و مغرب به حسب طاق شده

بعده مصره واروب مولانا سیوطی نك و مولانا شمنی نك مجالس معالی مآثرلرنده حق سماع اثبات ایلدکده صکره اجازتلریله وعظ و درس و فتوایه مشغول اولوب افادهٔ فنون علمیهٔ حددن زیاده هنرلر کوسترب اول بابده اظهار ید بیضا ایلدی شعر

قافلهٔ فضل را صدر تو ام القری	فاتحهٔ عقل را روح تو ام الکتاب

دیار قدس آثار مصرك خلقی اکر روی اقبال‌له اجلال ایدوب اول حنة التاج الافاضل سرفرازانی خلائق باش اوزره طوتاردی شعر دارند بسر جای تو ای سروران چون درهٔ تاج سرفرازان همه را ‍• والی ولایت اولان قایتبای اول فاضل فضیلت پیرایك صحبت شریفنه رغبت ایدوب کندو نك مجلس سعادت جلیسنه کتوردوب شرف وعظ و تذکیری ایله مشرف اولدقده حددن بیرون تعظیم و تکریم ایلدکدن غیری اندازهٔ مأمولدن زیاده بسط بساط لطف و احسان ایدوب بی پایان جایزه‌لر ایلدی شعر جوائز موصولة بعوائد ‍• ومواهب مشفوعة بفوائد ‍• فاضل مومی الیه سلطان قایتبای یك نام نامی سنه علم فقهدن مستصفای درر غررسائلی حاوی نهایه نام برکتاب وجیز ابداع ایلیوب اکا اهدا ایلدی ‍• والی مذکور کرك اول فاضل کمال تعلق و فرط علاقه‌سیله تعلقی اولدوغندن آنی آرزوسیله اجازت ویرمیوب حوزهٔ مصردن رحلت اتمکه رخصت ویرمدی شعر دوستی باید از ان کونه که جست کان ابد الدهر نماند درست ‍• خانه کاساس نبود از خشت خام نیست شود از دو سه باران تمام لکن میرشار الیه طقوز یوز اوتوز اوج تاریخنده وفات ایدیجك مولانا حوب ممالك عجم صوبنه رحلت ایدوب محروسهٔ بروساده اقامت ایلدی محروسهٔ مذکوره نك خلقی اکا غایت محبت ایلیوب انواع تبجیل و تعظیم و اصناف توقیر و تکریم ایله رعایتلر ایلدیلر ‍• فاضل مسفور اول شهر مشهورده مشاغل وعظه مشغول اولوب مجالس و محافلده منکرات شرور و امور دن خلقی زجر و منع ایلدکدن صکره محمیهٔ قسطنطنیه یه کلوب اندهٔ ذی اعلاء امر معروف و انهاء نهی منکر ایلدی ‍• فاضل مرقومك طنطنهٔ فضائل حمیده

و دبدبهٔ شمائل جمیله سنی مرحوم سلطان بایزید خان غازی استماع ایدوب مجلس وعظنه حاضر اولدوغنده اول فاضلك محققانه کلمات براعت آیاتندن کلی حظ ایلدکین نزهتگاه درون نجابت مکنوننده کمال میل و ولا پیدا ایدوب اکثرا و فاتده اول فاضله کلی جائزه‌لر ارسال و ایصال ایلدی ‍• بعضی اوقاتده ملاقاة مباهات آیاتیله ابتهاج کسب ایدوب دوام دولتلری ایچون دعالر آلورلردی شعر سر زن دولت که از انفاس اخیار ‍• مندد پایهٔ قوی بنیاد باشد حضرت رسالت پناهك سیرهٔ شریفه‌لرنی بیانده سلطان بایزیدك نامنه تهذیب الشمائل آدلو بر کتاب مهذب ‍• و علم تصوفده بر فتح کتاب اعجاز نصاب تألیف و تصنیف ایلدی ‍• سلطان بایزید خان حضرتلری ‍• فضل الله المجاهدین علی القاعدین درجة ‍• فحواسنجه فضائل غزا و مثوبات جهاد له مناسب اولمغچون متون سفرینه کتدکده مولانا عرب دخی بیله ایلتوب عرائس نفائس فتح و ظفر ورای پردهٔ غیبدن جلوه‌کر اولسون ایچون دعا اتدوررلردی ‍• اول عزیز مصر ولایت ‍• و والی ولایت کرامتك میامن ادعیهٔ اجابت غایت ‍• و محاسن ادعیهٔ اصابت نهایتلری برکاتیله متون نام قلعهٔ متین ‍• و حصار رزین فتح اولندی ‍• اوائل فتحده اول ایچرو کیرن غزاة کاتك ایلچیسی و یا ایچنی سی ملاعب اولوب آثار شرف قدومیله اول دیار دار الکفار خاکسار ایکن داخل اسلام مدار اولدی شعر چه کونه فتح و ظفر همعنان او نبود ‍• که محکه بهر و فضل همرهت سفر همایوندن محمیهٔ قسطنطنیه یه عودت اولندقده مجالس و عظده نصح و پند ایدوب بی باك و بی پروا کلمهٔ حقی تکلم و ترنم ایلدی مجلس وعظنده زنادقه و ملحدین و رقص ایدن صوفیهٔ متالهین حقنده قدح آمیز و دخل انکیز کلمات ایدردی مدت کثیره دن صکره اهل و عیالیله حلب دیارینه رحلت ایدوب امراء چراکسه دن امیر الامرا خیر بك ایله ملاقات ایلدکده کمال تعظیم ایله تکریم ایلیوب اول فاضل شریفدن تشرفا تلمذ ایلدکدن ماعدا جملهٔ حوائج و لوازمنی التزام ایدوب

عاتنه مؤنتندن معونت اوزره یکن مولانا چوب کال لتقواسندن مقدار خردل
برنسنه سنی اکل ایلمدی ● محروسهٔ حلبده اوچ ییل مقداری وعظ وحدیث
وتفسیر ایله اکلنوب روافض وملاحده‌یی خصوصا طائفهٔ اردبیلیه‌یی قدح وذم
ایدوب بو ایکی کروه مکروه وطائفهٔ غیر خائفه‌نک نهاد ناپاک وجبلت باجبلتلرنده
نهاده اولن سوء احوال ذمیمهٔ ذمیمه‌لری ● وقبیح افعال ناقصهٔ شنیعهٔ ناهموارلرین
خلق عالمه تبلیغ اتمکده مبالغه‌لر ایدردی ● سخن اهل ضلالت مشنو
بر وباطل ایشان مکرو ● مشنو نکتهٔ مضعف‌بین ● قول با معجز پیغمبر بین
او بما داده نشانها از دوست ● بخلاف شکر وبدن نه نکوست
طائفهٔ اردبیلیه فاضل مذکوره بغض وعداوت ایدوب مساجد ومعابدده
حاشا اصحاب کرام ذوی الاحترامدن صکره اکره دخی لعنت ایدرلردی ● بعده
دیار رومه کلوب مرحوم سلطان سلیم خان غازی حضرتلرینی قزلباش اوباشه
جهاد اتمکه تحریض وتحریص ایدوب امر غزانک فضائلنه واحوالنه متعلق بر کتاب
بدیع الاسلوب ابداع واختراع ایلدی ● پادشاه سلیم الطبع بکران عزم صادقله
سمعنا ن اولوب عساکر ظفر رهبر ایله قزلباش سفرینه کیدرکن
فاضل مومی الیه راه غزاده غزاة وکافهٔ مثوبات جهادی بیان
ومبرات غزاتی تبیان ایلدی ● زمان مقابله واوان مقاتله‌ده
نار کارزار وآتش محاربه کرم اولوب ● وقد بلغت القلوب
الحناجر ● معنالری ظاهر اولدقده اول طائفهٔ طاغیهٔ باغیه
دیو صورت وغول سیرتک شر وکزندنی مسلمانلردن دفع ایچون
دعا ایدوب جملهٔ مجاهدین وپادشاه سعادت آیین
آمین دیدیلر ● سثل متولاک نجد مناک ● فخو انجه تیر دعا هدف
اجابته ونشان استجابته مصادف اولوب ادماج مقصوده واصل اولمغین
طائفهٔ قزلباش اوباش منهزم ومنعدم اولدیلر ● الحمد لله الذی اذهب عنا الحزن

بو قضیهٔ مرضیه‌نک وقوعندن صکره روم ایللرینه روانه اولوب مجالس ومحافلده وعظ وپند
ایله تمکین خلق عالم انکا انفاس مؤثرهٔ مثمره‌سی برکاتنده اوامر الهیه‌یه انقیاد ومنهیات منکرات
ممنوعه‌دن امتناع ایلدی ● جوانا صحبت کند بر نفس تاثیر ● بصحبت دوستان پرخرد کبیر
جناب رب الارباب‌ده وقت بعثت عالمیانه تحمیل اولنوب نصوص منصوص القطعیة الدلالة وقواطع
مقطوعة الاستدلالة‌یه سنن سنیه وبنیهٔ فرضیتی وسنیتی ثابت اولن فرائض منصوصه
ومخصوصه‌یه امتثال واطاعت وقوارع زواجر وغوائل هائله‌یی مستتبع اولن منکرات
منکرات ممنوعه‌دن ومنع ونهی انها اولنان منهیات مرفوعه‌دن امتناع وتوحش ایلدی
امتثال اوامر باری ● لازم وواجبست برکس ● ممتنع باش از مناهی هم
این سخن بس بود بار وتوبس ● ولایهٔ بوسنه‌دن سرای نام شهرده بر جامع ومسجد ایدوب
نام شهرده بر مسجد بنا ایلدی ● مساجد را چنان افراشت پایه ● که چرخ برین انداخت سایه
بنای چرخ اساسی که بپیوند ● که در عالم نماند مثل وهمانند ● قصبهٔ مذکوره‌ده اون ییل
مقداری هر کون تفسیر شریف نقل ایتدوکی سببدن آثار انفاس متبرکه وسیله‌سیله بیشمار کفار
شرف اسلام‌ایله مشرف اولدی ● اول طائفهٔ جهنمیه‌نک قلب صلیبی مصدوق منطوق ● فهی
کالحجارة او اشد قسوة ● ایکن اول آفتاب برج کرامتک تاثیری ایله موم کبی نرم اولوب
سنکنی منفعت ایکن کوهر اولدی ● مهر پاکان درمیان جان نشان
دل مده الا بمهر دلخوشان ● سنک اکر خارا کر در شود ● چون بصاحب دل رسد کوهر شود
هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اوتوز ایکی سنه‌سنده مرحوم سلطان سلیمان خان حضرتلری انکروس
ولایتنه سفر ایلیوب میدن مقابله‌ده بیوه قاری دعانک برکاتی سببیله فتح وظفر
میسر اولدی ● زنشام پرچم سلطان جلال فتح شد پیدا ● بجنبش آمد ز سرکز فطین بالا کالملک بین بالا
نسیم صبح نصرت داد روح شرح امانیه ● هوای جام دولت کرد بخت پیر برنا ● ذکر اولنان
سفر همایوندن عودت ایدیجک محروسهٔ بروساده ساکن اولوب بر جامع کبیر بنا اتمکه شروع
ایلدی ● ولکن بو امر خطیر اتمام پذیر اولمیوب تمام اولمزدن اول طقوز یوز اوتوز سکز تاریخنک
دردنجی کونی وفات ایدوب بنا اتدوکی جامعنک حرم محترمنده دفن اولندی

مولانا قندی اکه بو تاریخ لطیفی نظم ایلدی ● تاریخ قندی داعی ورد الها ملة تاریخنی
اردی مولانا عوب اعزاز ایله مولاسنه ● زمان وفاتنده سن شریفی حد عدد سبعینه
واصل اولوب شیخوخة عالمنه یتیشدی ● صلب پاکندن مدت عمرنده یوز عدده مقداری
اولاد بزرکواری وجوده کلدی ● ذکر اولنان نهایه وتهذیب الشمائل نام کتابلردن غیری
فنون متعدده فضائل انتماده خصوصا علم کیمیاده رسائل کثیره وتحقیق وتنسیق ایدوب
طالبان اکسیر فضیلت وراغبان جوهر فرتبة ● منافع بدیعه ابراز وتشنیع ایلدی شعر

در ان کتاب نظر کن بچشم معنی بین ● که رشک صورت مانی ولعبت چینیست
کتاب نیست غلط میکنم که دریاییست ● که دست عقل از اطراف آن کم چینیست

علم کیمیانک عملنه قادر اولوب فن فر بورده ید بیضا پیدا اتمشیکن استعمال اتمیوب
اول عملی عالمدن طرح ایلدی ● کمال ورع وتقواسندن تجارت طریقندن غیری طریقله
حاصل اولن شموع فقرو جوهر التفاتنی صرف وطرح اتمیوب نفقه سنی وندن حاصل اولن ماله
حصر وقصر اتشیدی ● تسعة اعشار الرزق فی التجارة ● ماکل وملبسده احتیاط تام ایدوب
طهارت صوریه ونزاهت معنویه ایله پیراسته وآراسته ایدی اکثر اوقاتی وعظ ودرس
وفتوا ایله معروف اولوب اول کشی فضل تام ونبل عام ایله معروف ایدی ● قوة حافظه سی
سبیله کتب صحاح ومسطوره اولن احادیث نبویه دن محفوظ ومضبوطی اولمادق حدیث
شریف وجلیل اقل من القلیل ایدی ● اطراف واکناف ولایتده اکثر اوقاتده منازل
ومقاماتده سیر ایدوب مانند نجم سائر شهردن شهره دائر اولمغین محبوب القلوب اولوب
اصحاب واحبابی نی حساب ایدی ● کتب تفاسیره مراجعت اتدین تفسیر حقائق قرآن عظیم
ایدوب مطالعه وملاحظه ایلمدین تیسیر دقائق فرقان کریم اتمکه قدرت تامه سی وار ایدی
ایام جمعه ده خطیب دیکی نمازده قرائت اتدوکی آیات کریمه یی کیفما اتفق دیباجه بلیغه ایله
تفسیر ایدوب وجوه مختلفه اوزره تحقیق اتمک آدابی مقرر سندن ایدی شعر

عقلیش از قیاس عقل برون ● نقلیش از مقام نقل برون ● هر مجلسده بر دیباجه
بدیعه ابداع ایدوب ابتداء مجلسدن انتهاسنه دکین کلمات برکات وعبارات استعمال

نی تدبر وتفکر تفسیر ایدر ایدی ● اول حبر فاخر بحر زاخر تبحر وتبحر ایدوب
باد فیوضات الهیه ایله جوش وخروش ایلدکده اصداف لجه افندن بذل اتدوکی
درر غرر نوادر کی غواصان بحر فضائل ● وسیاحان لجه معارف بحجه کونلر
بحر نا لمده سیاحت وغوطه ایلمه لر بکده برینه دست رس بولمزلر ایدی ●
خواجکان بازار حقایق انک تحقیقاتی کبی کرانمایه جواهره واصل اولمزلر ایدی
اصحاب ظاهر حظ الدوغی مرتبه ده ظواهر بواهر الفاظ ومعانی یه متعلق تقریرلر
وارباب معنی وباطن بهره دار اولدوغی درجه ده احرف رموز ونکات ومزایایه
متعلق تعبیرلر ایدوب شاهد قرآن کریمک لطف مقال وحسن خطابینی
بیان صددنده چوق سوز آچر ایدی ● بو ایکی طائفه یه بیله افاده ایچون عرائس
نفائس محکمات ومتشابهاتک ظاهر وباطنندن براقع اشکالاتی رفع ایدوب
وجوه مختلفه سنی کشف ایدردی شعر ● سطر قرآن چو سطر ایمانست ●

که از وراحت دل وجانست
پاک شو تا معانی مکنون
زوست از بهر باطن وظاهر
آید از کسوهٔ حروف برون
منشعب علم اول وآخر ●
اول عالم ربانی

صلاح وفلاحه هادی وبادی اولوب ● بدع کثیره وسنن شتی احیا اتمکله
نی حدو بحساب ارباب الباب انتفاع ایدوب انفاس متبرکه سنی استماع
ایلین خواص وعوام ● وعلماء صوفیه صفا فرجام بهرمند اولدیلر
اکابر اولیاء اللهدن اکر فتح اولان ابواب فتوحات الهیه بر فرده
آچلمامشدر ● وانک جناب سامی نصابنه مبذول طرف تحف فیوضات
ربانیه برکسنه یه صونلمامشدر ● وان الفضل بید الله یؤتیه من یشاء ● رحمه الله

مولانا خیر الدین خضر بن محمود بن عمر قسطمونی

مولانا عطوفی دیمکله معروفدر ● زمانه سی علماسندن تلمذ ایدوب
سالف الذکر مولانا بخشی خلیفه دن علم تفسیر وحدیثی ● واماسیه لو
مولانا حمیدیدن علم معانی بی ● وقاضی زاده رومینک حافدی ● مولانا

علم اصولی و مولانا افضل زاده دن [illegible]

قطب الدین محمددن علوم عقلیه‌یی و مولانا خواجه زاده دن علوم شرعیه‌یی تکمیل
و تحصیل ایلدی شعر
مرکز آموختن ندارد ننگ • در برآرد ز آب و لعل از سنگ
آنکه دانش نباشدش روزی • ننگ دارد ز دانش آموزی
مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینک ایام سعادتنده دار السعاده ده
اولان خدام سدره مقام ایچون معلم اولمشیکن فراغت ایدوب ایام جمعهٔ
مبارکه ده جوامع شریفه منبرکه ده وعظ و تفسیری تفسیر ایلمک مسلکنه
سلوک ایلدی بو صدد ده یومی اللی اقچه وظیفه تعیین اولنوب شیئاً
فشیئاً ترقی اولنماغله سکسن اقچه وظیفه یه واصل اولدی
علائق خلائقدن حبل اتصالی قطع ایدوب فراغ بال و رفاغ
حال ایله کندو نفس نفیسنه مشغول اولدی شجرهٔ انقطاعک ثمره سنده سررشتهٔ
محبت حقیقیه یه دست رس بولدی علوم ادبیه ده و علم معانی و علم بیانده
بارع و کامل بر فاضل و علم تفسیرده غایت اتقان و ایقان اوزره
حقائق و دقائق قرآنه واقف بر عارف ایدی اول کشاف مشکلات
تنزیل کتاب کشافه حواشی تألیف ایدوب مشارقه بر شرح وثیق تنسیق
ایلدی الحق بو ایکی کتاب مستطابده کندونک حواشی درون و صفایح
خاطرنده مسطور اولان آیات محکمات فضائل الهیه‌نی خامهٔ
و مداد اظهار و ابراز ایدوب حضرت خضر مثال
احادیث معارف لدنیه سنی اروا و اعلا ایلدی شعر

گر نه خضر دیگر آمد نام نیکت پس چرا	هم بگردد گرد گیتی هم بماند جاودان
بخت اگر صورت پذیرد پیش تو بوسد زمین	عقل اگر شکل پذیرد پیش تو بندد میان

ذکر اولنان کتابلردن غیری طلبه یه متعلق بر کتاب لطیف تألیف و
علم کلامده رسائل کثیره تصنیف ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق سکز
سنه سنده وفات ایدوب روضهٔ رضوان و جوار رحمانه واصل اولدی

تذییل علم تعبیرده مرآة الرؤیا اسمیله مسمی بر رساله زیبا تصنیف ایلدی
و مشارق دیو کی شرحک آدینی کشف المشارق وضع ایلدی بو کتابده رؤیه متعلق
من رآنی فی المنام فقد رآنی فان الشیطان لا یتمثل بی حدیث شریفنک
شرحنده مفصل کلامی اولان رساله یه تعلیق ایلدی و دخی ابی ایوب انصاری کندونک
اوینک جوارنده خطیب جامع اولغلنک قبری قربنده مدفوندر روح الله روحه

مولانا عبد الحمید بن اشرف

قسطنطینیه ده وجوده گلدی اول عصرک علماسندن اوقیوب زیب و زیور فضائل ایله
ذات شریفنی تهذیب ایلدکدن صکره علم تصوفه طالب و راغب اولدی طائفهٔ
نقشبندیه نک کبارندن اکمل کمل متألهین عارف بالله اوزون مصلح الدین ایله
مصاحبت ایدوب آنوک شرف صحبتیله تکمیل شان سعادت نشان ایلدی شعر
همنشینی کو لطیف و کاملست • راحت روحست و آرام دلست
اوزون مصلح الدین حضرتلری وفات ایلدکده طریقهٔ وعظی اختیار ایلیوب یومی اوتوز
اقچه وظیفه ایله محمیهٔ قسطنطینیه ده خلقه وعظ و نصیحت ایلدی علم تفسیرده ید طولا
صاحبی اولوب اثناء وعظنده کلمات فصیحه و عبارات بلیغه ایله تقریر و تعبیر ایدردی قرآن
عظیمی اکثریا درس طریقیله کندونک اوزنده تفسیر ایدردی شعر لفظ تو روح پرور و تقریر تو لطیف
تعبیر دلگشای تو مقبول و جان فزاست • افاده اتدوکی طلاب کمال اکتسابدن
جمع کثیر و جم غفیری ذروهٔ علیا و غایت قصوی یه یارکو رشدی معاصر اولدوغی
فحول افاضلک دفتر مفاخرینی درهم ایلدی اکثر اوقاتنده صمت و سکوت اوزره اولوب
جناب رب الاربابه متعلق بر ساعت فکردن و بر لحظه ملاحظه دن خالی اولمازیدی
شعر نیست خالی لحظهٔ از فکرت ذات خدا • ذات شریف شرف غایاتی
ادیب و اریب و لبیب و مهیب اولوب مشاغل دنیویه دن شاغل و معتزل و کندونک
نفسنک اصلاحنه متمحض و متوغل کسنه ایدی طقوز یوز قرق سکز سنه سنده وفات ایلیوب
حضیض ناسوتدن ذروهٔ لاهوته عروج ایلدی [illegible] رحمه

عالم عامل مولانا عیسی خلیفه

نواحی قسطنطنیه‌دندر اول عصرک علماسندن اوقوب تحصیل معارف غایته وکی حدده مولانا افضل زاده‌نک خدمتنه واصل اولدی فاضل مزبورک حسن تربیتی ایله علوم ظاهره زاهره‌یی تکمیل ایلدکدن صکره محبت الهیه استیلا ایدوب جذبات ربانیه غلبه ایتمکین سالک مسلک تصوف اولوب اول مختار اخیار وتوز آقجه ایله طریق وعظی اختیار ایلدی شعر

طریق وعظ طریق خدا علم زلست • هر آنچه واصل حق شد باو شود سالک

ایام جمعه‌ده محمیهٔ قسطنطنیه‌نک مواضع شریفه وجوامع لطیفه‌سنده وعظ وتذکیر وقرآن عظیمی تفسیر وتیسیر ایدردی کلام الهام التیامنده کمال تأثیر اولوب آثار انفاس شریفه‌سی اکثر جملهٔ عالم وکافهٔ امم متأثر اولورلردی خطوات لدنیه‌دن کندولرده حظ وافر بولورلردی

شعر نفس تو مؤثر ودلکش • سخنت روح‌پرور وجانبخش •

علوم مأثوره‌ده مشهور ده وفنون معتبره‌ده اقران واماثلینه مشارکه علمیه‌سی اولوب هر برنده مهارت تامه‌سی واریدی خصوصا فن تفسیرده ید طولا صاحبی بر فاضل بزرکوار ایدی

شعر جو وصف طبع سلیمت کند زبان قلم • عجب مدار که آب حیات از و چکد •

اثنای وعظده مقتضای حال ومقتضای مقال اوزره فی بعض من الاوقات بعضی ترکی ابیات انشاد ایدردی بعده مرحوم سلطان محمد خان حضرتلرینک جامع شریفنده امر ایله خطیب اولمشیکن خطابتدن فارغ اولوب کبیر وواعظ اولدی بو حال اوزره وفات ایلیوب سکان جامع لاهوت اولن قطان عالم جبروت ایله حشر اولندی

شعر دار داین روضه لطایف بسیار • لیک باشد کل او همدم خار •
محن وی جای اقامت نبود • حاصلش غیر ندامت نبود

عالم فاضل مولانا شعیب رحمه الله

مولانا ترابی دیمکله مشهور ایدی اول عصرک علماسندن تلمذ ایدوب مولانا کرماستی‌نک ومولانا حسام زاده ومولانا علاء الدین عربی حضرتلرینک خدمتلرینه واصل اولدی ذکر اولنان اجلهٔ افاضلک تمشیت تقویتلری ایله تکمیل شان ایلدکدن صکره مرحوم سلطان بایزید خان غازی

زمن

زماننده دار السعاده ایچون خواجه نصب اولنوب خدام سدره مقامه تعلیم وتفهیم ایلدی اعلام علمانک شئون عالیه‌لرینه رعایت ایچون نصب اولنان مناصبدن قلبه مدرسه‌سی ودار النصر ادرنه‌ده حلبی مدرسه‌سی اعطا اولنوب اول فاضل والا رتبت انکله رعایت اولندی ~~اوفندی کیب~~ سالف الذکر مدرسه‌ده مدرس ایکن طریق تدریسدن فراغت ایدوب یومی قرق بش آقچه وظیفه ایله اول فاضل ارجمند خلق عالمه نصح وپند ایدوب آخر عمرینه دکین تفسیر وتیسیر ایتمکه اشتغال اوزره اولدی بو منوال اوزره افاده ایدوب ید طولاسیله فتح ابواب وفصول اصول علوم مأثوره ایدرکن دار فنادن دیار بقایه رحلت ایلدی اول متورع وباز صدوق ودیندار وخلوق محب فقرا وصلحا اولوب صاحب وجد وحال بر صاحب کمال ایدی جبلت اصلیه‌سنده فطرت اسلامیه اوزره مولود اولوب جانب بدعتدن متجانب وسنن سنیه‌یه راغب وطالب برکسنه ایدی اثنای مصاحبته‌ده کاه اولوردیکه کلمات مزاح آمیز ومقالات ظرافت انگیز اصدار ایدوب لطائف ظرائف حضرتیله ارباب مجلسی کولدرردی هر برینک سر وسینه‌سنه نهایت بولوردی کاه اولوردیکه قهار جبار عالمک صفات عظموت وجبروتی ونعوت جلال وکبریاسی مستتبع اولدیغی عقوبات عظیمه وزواجر الیمه‌سی خوفندن آغلر ایدی اول مجلسده حاضر اولانلر دخی انک یانینجه بیله بکا وگریه ایدوب مریی آه سوزناک ایله جکرلر طغلر ایدی خد خد وکرد رخساره‌سنده اولن کرد عصیانی آب چشم ایله دفع ورفع ایلیوب آلوده لکدن خلاص بولورلردی اشک دیدهٔ عند یده‌لری اوجندن آبرو تحصیل ایدوب بو یوزدن یوز اقلغنه واصل اولورلردی اول فاضل مقبول وافضل فحول غایتله اکول اولوب طور عقلدن بعید اکله مبتلا ایدی لکن بعضی زمانده

اجلنه صبر ایدوب قوت مجاعتدن استیلا ایلین ضعفه تحمل ایدردی •

شعر

اصل دانش بود کم خوردن • کار پرخوار هردم آزردن

گر ز خوردن نخوری ز روح بعید • گشته دوزخی بوی نشنید

سن شریفی حد شیخوخیته یتمشکن قوت و قدرت نهایتده اولوب الّرینی مقدما کسنه استخوانلرینی منکسر اولدی صنانوریدی مرویدر که قوت پنجه بی رنجه آهنینی اوجندن عنفوان شبابنده نعل دوابی ایکی پاره قیله اوفادریدی • رحمه الله تعالی

اماسیه‌لو شیخ محی الدین رحمه الله

محدث و مفسر و واعظ و مذکر ایدی • خدای سامع المناجاته صمیم دلدن متوجه اولوب حصول مرام ایچون دعا ایلسه البته قرین قبول اولوریدی • خذمتک نیازی اوماج اجابته وهدف استجابته وصول بولوریدی • ان ربی لسمیع الدعاء • کمال ورع و تقواسندن انفاس شریفه‌سی قلوب ناسده مؤثر اولوب عامه خواص وعوام اکا منجذب بلوریدی • جناب سنا میلری طریق تصوفه منتسب اولوب کوندن کونه کمالات بشریتی مکتسبلر ایدی • رحمه الله تعالی

فاضل کامل مولانا توقانی چلبی رحمه الله

بو نسبتله مذکور مشهور اولوب اسم سامی • و نام نامی سنه ظفر میسر اولمادی • شهر اماسیه‌ده مدرس اولوب دار آخرته انتقال ایدنجه دکین انده افاده و افاضه ایلدی • مرحوم سلطان سلیمان خان غازینک اوائل سلطنتنده طومار عمری مطوی اولوب نامهٔ وجود بهبودی ختم اجل ایله مختوم اولدی • اول جامع کامل الفضائل محقق و مدقق اولوب علم درس و عبادته مشغول مبارک کسنه‌یدی • عوائق خالق اولان علائق خلایقدن انقطاع ایلیوب عدم اختلاطله بر مرتبه‌یه واصل اولمشیدی که خلقدن وحشت و احتجاب ایدوب مجالس و محافلدن احتراز و امتناع ایدردی •

شعر

خلق خبر بهر چه بود هیچ ندید • همه را آزمودم ایچ نه نید

چون نه و همیچو مه بنور گرو • همچو خورشید باش تنهارو • رحمه الله تعالی

اماسیه‌لو مصلح الدین بن موسی بن موسی

قصبهٔ جمز بورده مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینک جامع شریفنده حافظ کتب اولمغین بین الانام حافظ کتب دیمکله مشهوریدی کندو بلادنده اولان علمانک خدمتلرنده بسط بساط مبانی علوم ایلدکدنصکره سیاحت ایلیوب دیار عجم و بلاد عربک فضلاسیله دخی مصاحبت ایلدی • شعر

در سفر گرچه بود رنج بسی • است در رنج کشی گنج بسی

در صدف دانهٔ باران بیمار • میکشد تلخی و شوری بسیار

عاقبت لولوی غلطان گردد • لایق افسر سلطان گردد •

مدینه خیرات اولان حرم محترمک بادیه غولیستی اقدام اقدامله قطع ایلیوب شرف طوافیله تمتع ایتدکدنصکره دیار رومه کلوب • مولانا افضل زاده‌نک خدمت شریفنده تحصیل فضائل ایلدی روزانلرده مقدر و مقرر اولان غلبات جذبات الهیه تقاضاسیله مسلک تصوفه سالک اولوب حظ عظیم و ذوق جسیم تحصیل ایلدکدنصکره قصبهٔ اماسیه‌ده تقاعد ایلدی اول آبروی امصار اقطار ارض اریجنک طلبه‌سنه و صبیانه تعلیم و افاده ایلدکدنصکره استفتا ایلین اصحاب مسائله فتوی ویررلردی موی الیه سلیم الطبع حلیم النفس متواضع و متخشع متدین و متورع صحیح العقیده صاحب اخلاق حمیده ایدی • شعر

سر اصحاب زهد و اهل ورع • رشک ارباب عقل و فضل و هنر

خلق او خوشتر ستوده در عالم • مثل او نیست در میان بشر

سیرت مرضیه مرعیه بله جناب والالرینک ملکیتی غالب اولوب وجود شریفی بی منت برکتاییدی • علوم عقلیه‌دن و فنون ادبیه‌دن حظ وافی اولوب علم تفسیر و حدیث و اصول و فقهده ید طولاسی واریدی • ظاهر حالده حافظ کتب اولدوغی کبی عالم معنیده دخی حافظ کتب ایدی • کافهٔ علوم معتبره‌ده اولان کتب معتبره‌نک مسائلنی ضبط ایدوب حقایق و دقایقنی صحایف حافظه‌سنده ثبت ایلمشیدی کمال الحافظه

محیط و حاوی اولدوغی مسائل فقهیه‌یی تصنیف دینندن ایدینوب دایما صفحهٔ خاطرنده عین الیقین ایله
مشاهده ایدردی امر استحضارده اکا مانند کسنه بولنمیوب محاط حیطهٔ احاطه‌سی حد
امکان و مقدور بشردن بیرون ایدی جناب شریفی جمله علومی مستحضر و فنون بدیعه‌یه
شعر فزون زکنج عقولست کنج ادراکش   برون ز حیطهٔ فهم و احاطهٔ اذهان
غایق حقایق و نقود دقایقی خزانهٔ بی کرانهٔ حافظه‌سنده حفظ ایدوب اول اشراف
عوارف غرایب فواید مکتسبه‌سنک طبع نقادی خریداران بازار فضایله بذل و ایثار و نقد وقت
ایدی شعر محیط فضل و هنر جامع علوم و فنون   حقایق کتب اندر درونه مکنون
فن فروعده اون عدد متون مختصرهٔ مشهوره‌یی جمع ایدوب مکرراتنی حذف و طرد
ایلدکدنصکره خلاصهٔ مفردات مسائلی حاوی بر متن متین و کتاب رصین تألیف
و تصنیف ایلدی ترتیب و ترکیبنده طریق حسن و اسلوب مستحسن اختیار ایدوب اول
درج فضایلده جواهر زواهر مسائل شرعیه‌یی و نفایس نفیسهٔ احکام فرعیه‌یی
درج اتمکین مخزن الفقه دیو تسمیه ایلدی متن مرقومک باکره عباداتنه بر شرح
یازدی که خط دقیق رقیق ایله انجق اوتوز عدد کراسه‌یه صغیدی رحمه الله تعالی

فاضل کامل اماسیه‌لو معیدزاده رحمه الله

ذکر اولنان کنیه ایله مشهور اولوب اسمنه اطلاع و نام شریفی استماع اولنمدی
جناب نعم اللآلی محقق و مدقق متورع و متشرع اولوب نفسی مبارک و دعاسی
مقبول کسنه‌یدی ساحهٔ باطنی شمع علوم ظاهره ایله برافروخته و باحهٔ خاطری
افنان فنون ایله آراسته اولوب کافهٔ علومدن حظ وافی و وافری واریدی پیشوایان
ره نوردان طریق حقله همراه اولوب مسلک متصوفه سلوک ایلمش ایدی عوایق خلایق
و علائق خلایقدن منقطع اولوب سیرهٔ مرضیهٔ محموده‌یه و طریقهٔ شرعیهٔ مسعوده‌یه
مالک برسالک ایدی شعر ظاهر او بخلق بپیوسته   باطن او ز خلق بگسسته
از درون آشنا و همخانه   وز برون در لباس بیگانه   روّح الله روحه و نور قبره

فاضل کامل مولانا عبد الله خواجه رحمه الله

کوبرجک

کوبرجک نام قصبه‌ده متوطن ایدی ابتدا انجا عالده فقه ایله و علوم عربیه ایله اشتهار
و انتشار بولمغین اول عصرک علماسی اطراف و اکنافدن آنک یاننه جمع اولشلریدی
مدت عمرنده خلقدن انقطاع و خلوت و امتناع و فراغت اوزره اولوب روز و شب
افاده و عبادت ایدردی مومی الیه صالح و متشرع مؤمن و متورع محمود الطریق
و مرضی السیرة و مجاب الدعوه ایدی رحمه الله تعالی رحمة واسعة

فاضل کامل دده‌جک اوغلی رحمه الله

بو کنیه ایله شهره یافته دیار اناطولی ولایتنده لادق نام قصبه‌ده توطن ایلدی
قرآن عظیم و فرقان کریمده قراءات عشره‌یه قادر اولوب طالبان تجوید قرائته موصولا
تعلیم و تفهیم اتمکله کسانی کبی اکتساب ثواب و انتجاج صوب صواب ایلدی
سیرهٔ مرضیه و عقیدهٔ صحیحه‌یه مالک اولوب خلقدن منقطع و امر معاشده شئ قلیل ایله
قانع و متمتع کسنه‌یدی روّح الله روحه و زاد فی الجنان فتوحه رحمه الله

فاضل کامل مولانا کلیدجی زاده رحمه الله

سینوب نام قصبه‌ده متوطن اولوب خلقدن انقطاع و تعلیم و افاده‌یه اشتغال
اوزره ایدی قرآن عظیم و فرقان کریمی قراءات سبعه ایله اداء ایدوب امر تعلیمی تفخیم
و تجویده اتمکله قادر بر استاد ماهر ایدی روز و شب عبادته مشغول اولوب خالص
الفؤاد صحیح الاعتقاد نفسی مبارک و سیرتی مرضیه کسنه‌یدی شعر
بدانش بزرگ و بعقل ارجمند   بتدبیر پیر و بکوهر بلند   روّح الله روحه

مولانا مغنیسالو صادق خلیفه

قراءات سبعه‌یه مالک اولوب زمانه‌سنک طالبلرینه تعلیم و تفهیم اتدوکی سببیله بی حد
و پایان ارباب عرفان منتفع و متمتع اولدی اول فاضل فضایل آیین مصدوق
منطوق وانه لمن الصادقین اولان زمرهٔ صداقت کیش برکزیده کسنه‌یدی رحمه الله

مولانا محمد بن محمد بن مصطفی بن حاجی حسن

اول عصرک علماسندن اولوب صحایف احوال شریفه‌لرنده محکمات فضایل مقرر و متلو

اولدقدنصکره عادات سادات ذوی الفضل اوزره محمیهٔ قسطنطنیه‌ده محمود پاشا
مدرسه‌سنه مدرّس اولدی طبع شریفی توفیر خرشم و تکثیر خدم و حشمتلرینه راغب اولوب زینت
وزیب و عیش و عشرت وادیلرینه مائل اولمغین شارع قضایه شارع اولوب بنجه شهرلرده حاکم
و والی اولدی آلایش آرایش دنیوی یه شیفته و مطامع مطامح حسیه یه فریفته اولدوغی
سببدن ظاهرینی کوناکون محسنات ایله طراز ادب نهال شکوفه باز کبی زیور بخش و رنکین
نسنه‌لر ایله تزیین اید رییدی بو داعیه ایله طور و طرزینی امیرانه ایدوب زی و شکلنی سپاهیانه
ایلدی مرحوم سلطان سلیم خان غازی عجم شهنشهنه ده نوب سعادتله کوتاهیه یه دخی وارد قلدقده
موما الیه آنده قاضی بولنوب زمرهٔ امرا یه سزاوار اولان البسهٔ فاخره و اشتات اسباب
محسنات وافره ایله استقبال ایلدکده پادشاه حضرتلری اکه سنجق صدقه ایدوب التفات
عالیلرینه ارزانی کوردی شعر کرده بو جوهر علم بنظرها بلند قدر

کرده بلطف بحیره و بانش سر فراز	بسپرده اش مصالح سیف و قلم همه
زانرو شدست انجمن آرای و دلنواز	بو قضیهٔ مرضیه نک وقوعندن صکره علی الولی

والی اولوب آخر عمرینه دکین متوالی امور اسافل و اعالی ولدی دبدبهٔ کوس شوکتی اطراف
ولایته طولدی اول فاضلک مطلع سیمای فضیلت پیاسنده ذکاء ذکا لامع و ساطع اولوب
انوار فطنت و عرفان نمایان ایدی شعر لو حل خاطره فی مقعد لمشی
او جا بل لغدی او اخرس خطبا | بحر عجایبه لم یبق فیه یبر | ولا عجایب بحر دونها عجبا
علوم عقلیه بالکلیه معلوم و مضبوطی اولدوغندن ماعدا تواریخ اشراف اسلافی محکم
ضبط ایدوب علم شعر و انشاده حددن زیاده حظ وافری وار ایدی محاسن خلقیه سنک
غیری اخلاق حسنهٔ مهذبه ایله تخلق و تهذب ایلیوب حلیهٔ جلیهٔ جود و سخا ایله حاصلی
و محسنات شمایل و مکارم ایله متحلی اولدی بازوی باقیروی کرم و احسانله خاتم طیک
دفترینی طی و امحا و کنده ورکرک تمام لطف و عطاسنی اوراق اطباق آفاقه ثبت

واملا ایلدی شعر فتی للخیا کریم کل لقامنه	من جوده راحته بذل و اطلاق
یهتز بالجود عطفاه و تبعثه	علی المکارم عادات و اخلاق

	فاضل کامل محمد پاشا رحمه الله

مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلرینک خواجه‌سی اولان مولانا معرّف زاده نک احفاد
امجادندندر زمانه‌سنده اولان علما و فضلادن اوقیوب طفل رضیع خاطر عاطری مادر ذکا
و فطنت و دایهٔ جودت ذکا و تنک آغوشنده مبلغ کماله بالغ اولدقدنصکره مشیمهٔ اساتذهٔ
علما اوزره محمیهٔ قسطنطنیه‌ده قلندرخانه مدرسه‌سنده و دار الانفراد زنده اوج شرفلو مدارسک
بریسنده مدرّس اولدی مرحوم سلطان سلیم خان غازینک زمان سلطاننده و عنفوان خواننده
طقوز یوز یکرمی سنه‌سنده تاجی بیک زاده آناطولی قاضی عسکری اولدقده آنک یرینه
نشانجی نصب اولنمشیکن وزارت صدرینه ترفیع اولندی شعر

شد مرجع مراسم سیف و قلم همه	بالطف حق بصدر وزارت رسیده شد

هجرت نبویه‌دن طقوز یوز یکرمی اوج تاریخنده هنوز عالم شبابده ایکن خلاق بالاوزیر
پادشاهی مشیر و وزیرک تقدیرینی تغییر ایله جاه حیاتدن نیابتدن رفع و عزل اولنوب
دیوان شرف عنوان عقباده اجلاس اولندی شعر بجا ماند چه بر آسمان تخت برد
بجاه لحد عاقبت رخت برد | جهان کار این کونه بسیار کرد | زمانه نخستین برین کار کرد
اول ذکی فائق ذهن رائق و فکر ثاقب و رای صائب صاحبی اولدوغندن غیری عقل وافر
و حسن تدبیر مقادر برکسنه ایدی اداء مراسم خدمت شاهی و رعایت آداب صحبت
پادشاهیده بیدطولاسی اولوب منطقهٔ اطاعت و مطاوعتی میان جانه نطاق و طوق
طوع و رقبهٔ موافقت امر خداوندکاری کردندن بند اعناق ایتمکین کمال التقرب ایله مقرب حضرت
السلطانیه ایدی مولانا محمد پاشا وزیر حضرتلرینک سلطان محمد الندن انهزام
بو عربی تاریخی دیدی تاریخ غوث بن المصطفی سلطان مجید مجاهد سل سیف الحق القهر علی الخصم الغوی
من لسان القلب من غیب جری تاریخه دام منصوراً بعون الله والحکم القوی

	فاضل کامل عیسی پاشا ابن ابراهیم پاشا رحمه الله

اول عصرک علامه‌سی خدمتلرنده مبانی علومی تماماً کسب ایلیوب فضل و کمالی حدّ کماله ایرکوردکده مکرّم
مناصب سامیهٔ المراتبدن محمیهٔ قسطنطنیه‌ده داود پاشا مدرسه‌سنه و محروسهٔ ادرنه‌

اوج شرفه اول مدرسه لرینک برینده مدرس اولدی • جادهٔ قویمهٔ تدریسدن خروج ایدوب
دیوان آسمان عنوان • و فرقدان بنیانده بنجهٔ زمان نشانجی المشیکن سنجاغه چیقوب
ممالک عثمانیه دن بعضی ولایتده والی اولدی • مرآت صفا صفات احوالنده امارت دولت
نمایان اولوب امارة امرنده علم کبی سرفراز اولدیغی محسوس اولدوغی اجلدن ولایت شام
مشکین مشامده میرمیران اولوب امور جمهورده نظام و انتظام ویرمکین عدل و دادیله

یاد اولندی شعر

فکم قد شقی بتوابعه • صدور المعالی قد احرجا
وکم قد رجی جوده ثلّة • فانجح للفوز ذاک الرجا

اول مهر سپهر سعادتک سایهٔ دولتنده رؤس انام شامک بشنه کون مغلوب انوار معدلتنه ظلام ظلمی ارجا و انحاء
عالمدن امحا و ناپیدا ایتمک اوزره ایکن مغرب زوالده افول ایلدی مصراع
حیف اول مهر سعادت شامده قلدی افول • اشباه و انظاریله جمله فنونده عزت نوبتده
مشارکت تامه سی اولوب سایر زمان کبی ایام امارت و هنگام ایالتنده دخی انفاس عیسوی
روح بخشای و جان افزاسیله احیا علوم ایلمک اوزره ایدی • محاسن علمیه سندن غیری
آداب حسنه و اطوار مستحسنه سی • و حسن معاشرة و لطف محاوره سی و عقل کامل و فضل
شاملی وار ایدی • فطرة اولیه ده بیدار دل و هوشیار و کاردان و دوراندیش خلق اولنوب
جمله امورده تیقظ و انتباه اوزره مجبول اولمغین فرد آفریده غفلت ایله اکا مکر و فریب
ایتمک محال ایدی • اول مردم کامل نظر و بالغ خردک روز و شب منظوری بامرهٔ بصیرتی و روزنهٔ
چشم عبرت و خبرتی گشاده اولوب قوت دراکه سی نگهبان اولدیغی سببدن دزد غفلت
آنک نزهت سرای درونه یول بولمازیدی • منطرقان افکار فاسده اکا مستولی و مالک اولمازیدی
عواقب امور و خواتیم کاره باره ناظر اولمغین ابتلای رهزن غفلت ایله اول دوربینک
چشم عقلی مسدود اولمیوب هیچ بر وجهله بصیرتی باغلنمازیدی • رحمه الله تعالی

مولانا نهانی علیه المن السبحانی

بو مخلص ایله مشهور اولوب اسم سامیسی نظم میسر اولدی • بعض اکابر علمانک مجلس شریف فیض
پرورلرنده مبانی علوم عالیه یی تحصیل • و مقدمات فضائل کامله یی تکمیل ایلیوب قبول [illegible]

فضلای فایزه و حایز اولمقدر ایدکده مولانا حاجی حسن زاده حضرتلرینک خدمتلرینه
واصل اولدی • مولانای مزبورک مشاعل فضائلندن اقتباس ایدوب ذات شرف
مآبی مقتبسات فیوضاتی تنویر المحکمه شمع جمع اصحاب افاده و افاضه اولدی شعر

زبس که شعلهٔ فضلش سوی چرخ برین • بسان شعلهٔ ماه و مهر لیل و نهار
چراغ معتکفان صوامع ملکوت • عجب مدان که فروزد ز پرتو آن نار

مناصب جلیله دن قسطنطنیه ده موهی الیه حاجی حسن زاده نک مدرسه سنه و اسکوب نیابت
اسلوبده اسحاق پاشا مدرسه سنه و محمیهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشانک مدرسه سنه
مدرس اولدی • لکن تمتعات مثوبات ایله استمتاع ایچون طریقهٔ تدریسدن فراغت
ایلیوب شرف زیارت حرم محترم ارم قوائم ایله مشرف اولدی شعر
تاکاه جمال کعبه دیداو • لبیک زنان بیدیداو • بادیهٔ کعبه چون ظفر یافت
مهر دل و ضیا و فر یافت • بعضی اصحابندن منقولدر که ارکان حجی اتمام ایلیوب
مبانی مناسک جمیل جزیله واصل اولدقده خسته اولوب حین عمرتیله احوالنی تفکر
ایلدکده کندونک اشغال لا تسعوا اللاهده و مناصب نیوته ده کذران ایلیان عمر نازنینی
ایچون تأسف ایلیوب عرض مرضدن جوهر وجودم سالم اولورسه جاه تدریس
اختیار ایتمیه یم دیو تصمیم ایلدی • ولکن اول عارضه دن خلاص اولمیوب هجرت نبویه دن
طقوز یوز یکرمی التی تاریخلرنده هزاران صفا ایله حاج روح عزیزینی کعبهٔ مقصوده
ایصال ایدوب مکهٔ مکرمه ده دفن اولندی شعر در کعبه بر دو وصل حق می شد
رست از همه قید و بند و مطلق می شد • اول فاضل کاملک جملهٔ علومده مشارکهٔ
علمیه سی اولوب فنون عربیه ده و تفسیر شریف و اصول فضیلت شمولده یدطولاسی
وار ایدی • لسان عربی و زبان فارسی و ترکیده نظم و نثرده مهارت تامه سی اولوب
درة التاج رؤس سکان ملأ اعلی • و قرة العین اعیان قطان خطیره و الا اولمغه
سزاوار کلمات منظومهٔ فصیحه ابداع و اختراع ایلدی • مؤلف شقایق رحمه الله الملک
الخالق بعض اشعار عربیهٔ بلیغه سنک حقنده بن کوردم غایتله فصیح ایدی دیو شهادت

آنکه مستور زبانیست ترک من که بهنگام سخن گفتن بعنوانی عجب بس نکتهٔ رنگین فرو ریزد

تذییل مولی الیه حاجی حسن زاده مدرسه‌سنده مدرس ایکن مولانا ناصری چلبی اکر دانشمند اولمشدر وقوت قریحه وسلاست طبیعتیله بعضی اشعار دیمشدر حشوه کردلر بارک شیوهٔ معانی کبی مولانا نهانی‌نک غزللرنده لطائف وظرافت نهان ومضمردر بلکه جمال باکمال وحسن بی‌مثال مثال جلوه‌کردر ردالعجز علی الصدر صنعتنده آنک بو غزلی مشهور ومجموعه‌لرده مسطوردر شعر

تا که کوردی طلعتکی ای یوزی قمر ‎ ‎ ارمق کبی چشمدن آقرشام وسحرما
ام دردی دل لعلکه دیدی یوروین جگر ‎ ‎ ترم اوله ایکن بنده کی اولدر مکه یارا

مولانا حیدر بن محمود رحمه الله تعالی

مولی الموالی مولانا خیالی‌نک قرنداشی اوغلیدر والده‌سی فناری نسلندن محمدشاه افندینک اوغلی محمد بیکک بنت صلبیه‌سیدر اول عمرکه تحصیله انتماسندن تمهید مبانی علوم ایلدکده مولانا سیدی محمد قوجوی محمیهٔ ادرنه‌ده دارالحدیث مدرسه‌سنده مدرس ایکن آنک معیدی اولوب مطول نام کتابی من اوله الی آخره امعان واذعان ایله آندن اوقیدی ذکر اولنان استاد نقاد فضایل نژاددن منقولدرکه مولانا حیدر کتب احادیثدن صحیح بخاری‌یی اولندن آخرینه دکین ایقان واتقان طریقیله بندن اوقیوب اثناء درسده کرمانی شرحنی علی وجه الاستقصا تقریره التزام ایلدی بو مرام خطیر اتمام پذیر اولدقدنصکره مدینهٔ فضائل وکعبهٔ افاضل اولان محروسهٔ مصره واروب اول دیارک علما وفضلاسندن تفسیری وحدیثی واصول وفروعی اخذ ایلیوب ولایت رومه عودت ایلدی وفور آب وانواع آبروی ممالک عثمانیه اولان محروسهٔ بروسه‌ده مرحوم سلطان محمدخان عمارتی اوقافنه بعده سلطان اورخان عمارتی وقافنه متولی اولدی حسن نظارت ومزید عین بصارتله مردم دیده کبی تعیین بولدی مرحوم ومغفورله سلطان سلیم خان غازی حضرتلرینک اواخر ایام سلطنتنده متولی ایکن نهانخانهٔ دار دنیای غامره‌دن عمارهٔ عامرهٔ آخرته رحلت

ایلدی

ایلدی قبر شریفی ملا فناری‌نک جامعنده‌در اول فاضل جمیل صورت ولذیذ صحبت وعزیز رتبت محاضره‌سی جید ومناظره‌سی مقبول بر معقول کسنه ایدی حسن ادره ولطف محاوره ایله پیراسته واصناف لطائف معارف ایله آراسته اولوب قدرت حسن نظمه قادر اولوب لسان عربیده اسلوب نظم وشعری شعرا ایله وفن نثری نثره وشعرا ایله ایرکوردی بعضی قصیده‌ء عصیده دیمشدرکه زحافات شعر اول قصیده‌ده بالکلیه محذوف ومکفوف اولوب محسنات شعریه وصنایع بدیعیه آنک هر بیتنده قید وارداف اولنمشیدی وبالجمله وجود شریفی محاسن فضائل شامله ومحامد شمائل کامله‌سی ایله مجالس خرنعیهٔ معانی پرور ومحافل لطیفهٔ فوائد گستره زیب وفر ویردی شعر

نکوخوی از در رحمت درآید ‎ ‎ چو کل هر جا که باشد خوش آید
همه کس چشم خود بر کل نهاده ‎ ‎ که خندانست با روی گشاده

رفع الله روحه ونور ضریحه

مولانا خضرشاه بن محمد بن حاجی حسن

اول عمرکی علماسندن اوقیوب معلی الموالی اعلی الاعالی مفتی علی چلبی جمالی رحمه الله الملک المتعالی حضرتلرینک معیدی اولدی مناصب جلیلة المراتبدن خمسیهٔ قسطنطنیه‌ده بر عزیزی بناء ایتدوکی مدرسه‌یه مدرس اولمشکن منصب قضایه مائل اولوب نیجه شهرلرده قاضی اولدی شعر جهان درس وقضا شد رسمی او آباد بسعی وعلم وعمل کارساز هر دو جهان امور قضایه متعلق واقعاتده مسکن سنی ادا ایدوب قبالهٔ معدلتی انفاذ وامضا ایدرکن مناصب نیوقیه‌دن قضای حطرایدن ومنهم من قضی نحبه آیهٔ بلاغت آیتنک مفهوم منه ما صدقی اولدی مولی الیه حلیم الطبع سلیم النفس عذب البیان رطب اللسان بر فاضل عالی العنوان ایدی حروف علایق ارتباط علایقی حرف جازم انقطاع علایق قطع ایدوب کنز وتکلم حالته اشتغال اوزره کلیدی مؤلف شقائق اول سرو بوستان حقایق ایله همسایه اولوب مدت مدیده جوارده ساکن اولمشکن اقران واخلافندن برکره متأذی ومنغص اولمادی دیدی شعر

دستگیری گر کنی همسایهٔ درویش را ‎ ‎ با پیمبر در جنان همسایه بینی خویش را

طبیب حاذق ادیب فایق مولانا کمال

اول کامل مکمل و فاضل صاحب کمالک وطن اصلیسی نفس تبریز ایکن دیار رومه تحال
وانتقال ایدوب ولایت قسطمونیه امیر اولان اسمعیل بیکه خدمتلر ایله انتساب ایلدی امیر
اسمعیل بیک والی اولدوغی ولایتی مرحوم و مغفور له سلطان محمد خان غازی حضرتلرینه تسلیم
و تقدیم ایدوب توابع و لواحقی یانندن پریشان ایلدوکنده مولانا کمال الدین محمیه
قسطنطینیه یه کلدی **مصراع** شکسته اولسه صراحی جام مجلس برقرار اولمز
مثلدر ساقی باشی کتسه آیق بایلر اولمز **مصراع** محروسهٔ مذکوره نک چارسولرندن محمود پاشا
چارسوسنده دکان آچوب اصحاب امراضه علاجات شفابخش و معالجات روح افزا ایلکین
فن طبده حذاقت و مهارتیله مشهور و مذکور اولدی جمله ارباب حاجت کلوب مراجعت ایدوب
مال و منال الدوغی طرق متنوعه ایله رعایت ایلمکین اول کامل احوالک کثیرو ماک ایدوب
توطن و تمکن ایلکیچون بر منزل ارم آسا و نزهت نما اشترا ایلدی مرحوم سلطان بایزید خان
غازی حضرتلری فاضل مذکورک دار سلطنت و سرای همایونده خدمت ایلین اطبا دن
اولمسنی مراد ایدینوب بو خصوصه مرارا امر اتمشیکن مولانا کمال اعراض و اباء ایدوب
روی امتنا علی طرف خلافه توجه ایلدی بو مقابلده تمهید تبیان عذر رعایه ووب برا
واحرار دن اولیمغا قل یا اختیار رقیت اختیار ایلمزدیو کمال الاستغنا ایما ایلدی

مولانا محمد بن کمال رحمه الله

سالف الذکر مولانا کمالک خلفندر اقران و امثالی اوزرینه حاذق طبیب ایکله مشهور
و متعارفدر پدری مولانا کمال الدین قابل علاج اولمین مرض موته کرفتار اولوب
اول طبیب عالمک امر ایله وفات ایلدکدن صکره حکیم قطب الدین و حکیم النوبختی اذکه
خدمتلرنده فن طبی تکمیل و مهارت تامه تحصیل ایلدی علیکم بحسن التجارب
نحو اینجه بین تجربه و حسن تیمارکلر معالجات مرضاده بعضی تصرفات غریبه ایتشدرکه
اسلاف اشراف اطبا آنک کبی اعمال اعماله قادر اولمشلردی اول کا ملک احیا
اتدوکی مراسم لوازم طبابتی بونلر دخی احیا اتمکه ظفر بولمشلردی **شعر**

توبی مسیح زمان و توانی ار بکنی	علاج صد چو من خسته دل بیک گفتار

معاصر اولدوغی اطبا و الیا درمان اولمدیکه امراض مشکله یه آنک اتدوکی شفا ساز
علاجلری مایه بیله لردی اصحاب حکمتدن ذو فنون عالم اولان ارباب فضایل چاره اولدکه
آنک قانون شفاسنی احیا قلورلردی مرحوم سلطان محمد خان محمیهٔ قسطنطینیه ده بنا
ایلدوکی دار الشفاده رئیس الاطبا اتمشیکن مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری
جلوس همایونلرنده ینه دار السعاده یه خدمت ایدن زمره دن ایلدی بر مقدار مدتدن صکره
طبیب مرقومی مطبخ امینی ایدینوب قانون شفا اوزره مفرح شربتلرینه موافق اطعمه ترکیب
ایلمک بابنده مشاوره ایلکیچون شرف صحبتلریله مشرف و مستسعد ایلدیلر اول طبیب
رطب اللسانک کلماتنده چاشنی و لذت و مصاحبتنده ذوق و حلاوت اولمغین
پادشاه عذب البیان آنکله شیر و شکر کبی اختلاط و امتزاج ایلدی وزرادن بعضی حاسد
فاسد مزاج و بد امتزاج سموم سموم ایله مسموم اولوب زهر آب حسد ایله هلاک اولدقلری
اجلدن ایکیسینک آرالرینده شکر آب حدوث ایلیوب خلاف واقع اسنادلر ایله بر دفع
والا رتبه دن آنی مهجور ایلدیلر طبیب مسفورک علو شانی اقتضا سیله و اصل اولدوغی
رتبهٔ علیادن اسقاط ایدوب عزل ایجاب ایدر بر مختر عاتله مرتبهٔ تقربدن دور ایلدیلر

شعر واثق مشو بجاه که جای ثبات نیست	کیرم که کرده بالش کردنت متکاست
مشعوف عز و غرهٔ اقبال خود مشو	روز سفید را شب ظلمانی از قفاست

بعد زمان سلطان بایزید سعیدک حضورنده مولانا اخی چلبی پادشاه دولتلرینک حروف علت
صحیح اولیوب سقیم اولدوغی معلوم اولمغین و پادشاه حضرتلرینک مزاج شریف و مشرب
لطیفنه مخالف اکر نسبت اتدکلری عرض مرض غرض اولدوغی ظهور بولمغین اول
سرفرازی اسکی مکاننده نصب ایدوب دار الشفاده یه خدمت ایلین اطبایه
رئیس ایلدی بو اسلوب مرغوب اوزره نعمت وافره و حشمت متکاثره ایله ارغد
عیش اوزره دائم قائم اولدی عیش فراخ و دولت جاودانه وصول بولدیکه
مرحوم سلطان سلیم خان حضرتلری سریر سلطنته جلوس ایلدکلرنده بر مقدار مدت

معزول و مخذول اولوب اول رئیس رؤساء اطبانک خاک عزلده پایمال ایلمشیکن
کیرو مصاحب اولوب دست لطفیله آنی رتبهٔ قدیمه قویمسنه ایصال ایلدی اشک
عاشق و ناله و افغان کبی کوکلدن چیقمشیکن اسباب نشاط فرحت و بهجت کبی ینه
پادشاهک کوکلنده یر ایدوب قبول تام ایله مقبولی اولدی سلطان سلیمک زماننده
دخی خیلی جاه و جلال و رفعت و اقباله ظفر بولدی مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان
غازی مسند سلطنت و متکای سعادته اتکا ایلیجک طبیب غزنوی غزل ایدوب
اول دخی چاشنی هزل غزلی آنوک مذاق جاننه اذاقه ایلدکدن صکره یه منصب محمود
معهودینه ابلاغ ایلدی شعر تمکین مشو که ساقی قدرت ز جام دهر
که صاف لطف میدهد و گاه زهر قهر ● هجرت نبویه دن طقوز یوز اوتوز تاریخنده
حج ایلیوب شرف طواف بیت شریفله تمتع ایلدکدن صکره محروسهٔ مصرده وفات ایلیوب
امام شافعی رحمة الله حضرتلرینک قبر شریفی قرینده دفن اولندی حین وفاتنده سن
شریفی حد عد تسعیندن تجاوز ایکن مزاج لطیفنده قوت نهایتده اولوب
اسناندن بر سننه نقصان ایرمامشیدی قوة مزاجدن کیرسنله دندانلرینک برسینه
شکست یتشمامشدی تذییل مومی الیه محمیهٔ قسطنطنیه ده بشیکطاش اسکله سنده
دریا کنارنده بر جامع شریف و معبد لطیف بنا ایدوب اطرافنده اولن دکانلری
واون قپانی سمتنده اولان دکانلری و مخزنلری اکا وقف ایلدی و محروسهٔ ادرنه ده
مختصرات دقیاجیلرن بر بقعه مدرسه و بر مکتب خانه بنا ایلدی و محروسهٔ مذکوره ده
اخی چلبی حمامی دیمکله مشهور اولان حمام ارم احترامی بنیاد ایلیوب غیری حماملرک آبرویی
یرلره دوکدی شعر شد حریم سامی او قبلهٔ ملک ملک ● شستش آب روضهٔ فردوس حمام مشترک

درخط از عکس خطوط طشتش سطح لوح لاجورد … درگل از دور اساسش پیکر چرخ تیز تک

وقضاء چورلیه تابع اوچ عدد قریه لی و خیره بولی قاضیلغنه تابع اوچ عدد قریه سی
واخی چلبی مزرعه سی دیمکله معروف اولان یکرمی اوچ عدد قریه لی واناطولیدن شبلی
قضاسنده اون بر عدد قریه لی وقف ایلدی بو جمله نک محصولاتنی زاید اولنی مدینهٔ منوره

فقراسنه

فقراسنه صرف اولنسون دیو شرط ایلدی تذییل مرحوم یرکه سلطان بایزید
سعید سلطنتدن فراغت ایدوب دیمتوقه یه تقاعد ایچون توجه ایلدکده اکا خدمت
ایتسون دیو اخی چلبی بیله قوشلمشیدی مرحوم مرقوم سلطان بایزید یولده وفات
ایلدکده طبیب مرقومک حقنده بو بیتی دیدیلر بیت

درده درمان ایده صنوردم اخی … اولور ایسه حکیم ایمش اودخی

فاضل حاذق ادیب کامل الحذق مولانا بدر الدین رحمه الله الملک المعین

بدبهد دیمکله مشهور و مذکوردر اوایل تحصیلده اول عصرک علماسندن فحول
مولی الافاضل مولی الفضائل مولانا معرف زاده نک خدمت شریفنده تکمیل فنون
آماده مکنون ایلدی اواخر تحصیل و انجام تکمیلده علم طبه طالب و راغب اولوب حکیم مولانا
محیی الدین خدمتلرنده فن قوتی تحصیل ایلدکدن صکره سرای عامره یه خدمت ایلین اطبا
زمره سنه الحاق اولندی هجرت نبویه دن طقوز یوز التی تاریخندن صکره اول بدبهد
اوج عفت و صلاح و سمای فضای فوز و نجاحک طائر دوح روانی طاوس خضر ...
اکبرلیه هم جناح اولوب الکله عالم جبروته کتدی مومی الیه صالح و متشرع متدین و مطبوع
سلیم الطبع حلیم النفس مرضی الخلیقه مقبول الطریقه طبیب محبوب القلوب ایدی زمرهٔ

شیخ مذکوره ده اولان مشایخ کباردن ذکریا ولنور رحمه الله تعالی
عارف بالله ... مفتوح ... بالفتوح

عالم عامل صالح کامل حافظ قرآن عظیم و ضابط فرقان کریم ایدی کنز معانی
و حرز امانی اولان مقطع صحف آسمانی نی حفظ ایدوب فاتحه سندن خاتمه سنه دکن
صحایف حافظه سنده ثبت ایتمشیدی شعر و لیس بعلم ما حوی القمطر
ما العلم الا ما حواه الصدر ● کذلک بحر مدید طبیعت و عروض طویل قریحه سندن
اشعار بلاغت شعار انشا ایدوب زمرهٔ ناظمان کلام معجز نظام سلکنده منتظم
ملتئم ایدی بو مقوله محاسن فضائلندن ماعدا حسن خطه مالک اولوب اول تحریرک
تحریراتنه وکی خط خوب خط دلبر کبی مرغوب اولوب رخسار صحایفده جایگیر اولان

قطب امداد خلال شاه رغبت و اعتبار ایدی طرق قدیمهٔ قویمهٔ صوفیه دن طریقهٔ
زینیه یه منتسب اولوب عارف بالله شیخ تاج الدین قرامانی حضرتلرینک خدمتلرنده
مرتبهٔ ارشاده و دایرهٔ امداد و اسعاده واصل اولدی مرحوم شیخ صفی الدین
وفات ایلدکده آنک زاویه سنده سجادهٔ ارشاده جلوس ایلیوب اول اکمل کمل اولیا
طالب کمال اولان ناقصلری اکمال و انسان کامل مرتبه سنه ایصال ایدر ایدی
هجرت نبویه دن طقوز یوز یگرمی درت تاریخنده وطن اصلی سنده وفات ایدوب
حضیض ناسوتدن اوجات درجات لاهوته روانه اولدی شعر

چه روز بود که آن روز رازوال رسید	چه ماه بود که آن ماه در محاق فتاد

عارف بالله شیخ مصلح الدین الامام

حمید ایلی ولایتندن زر محروسهٔ بروساده ساکن اولوب اول امام همام مقتدای
پیشوای انام ایام ایدی حضرت شیخ عطادن شیخ ایاسک کریمه سنی تزوج ایدوب
خدمت سامی رتبتلرنده طریقهٔ صوفیه یی تحصیل و تکمیل ایلدی مومی الیه عابد و صالح
و ادیب و اریب و وقور و مهیب کمسنه ایدی صورت خوب
پاکنده مهابت و صلابت غایتده و سیرت تابناکنده سکون و وقار و ادب
نهایتده ایدی خلق عالمدن منقطع اولوب خزلته عزت بولنمق مقرر در دیو کوشهٔ
بی توشهٔ وحدتی اختیار اتمشدی کرامات جلیهٔ عیانیه سی معین و معاین اولوب
ارجا و انحاء عالمده مشهور و مذکور اولمغین تفصیل و تطویل اولنمدی شعر

آشنایی خلق هر دم دست تاکه همچو سگان ز انفست	منقطع باش تا توانی شد از شوی کوشه گیر چون ابرو	گرد هر در مگرد اینچنان بر سر دیده ما نشان شدست

عارف بالله شیخ محمد الشهیر بآجی بیکلو

آجی بیکلو دیمکله مشهوردر جملهٔ حالاتنده استغراق اوزره اولوب اسرار
غیبیه یه واقف و دراتب اشیا و صفاتنه عارف کمسنه ایدی شعر عربی

داوم الذكر والعبادة والصوم	وبذل الندى ولم يتكلف

اولیای کرامات اولان اولیای کرامدن شیخ آق شمس الدین افندینک ولدی فضل الله
افندینک خدمتلرنده تکمیل مراسم طریقت و تحصیل لوازم حقیقت اتدکدنصکره علایق
خلایقدن انقطاع و امتناع ایلیوب حضور پر حبور زنده غنی و فقیر کسنی و حقیر اکابر
شعر درره رشده خاک شوار طالبی کرآن | بهر مس وجود تو اکسیر و کیمیاست
ارباب استعداد و اصحاب استعداد حقنده اسعاد و امداد اوزره اولوب طالبان
اکسیر سعادته جوهر ارشادی طرح ایدر ایدی مجلس کرامت جلیسنده حاضر اولان طلاب
کمال اکتسابدن بعض طالبلر اول حاضر اولدوغنده برکات توجه مستوجب الترفلری
سببیله عجایب غریبه و بعضی مراتب سنیه و مطالب بهیه سیر ایدرلر ایدی که نیجه یللر مجا
مجاهده ایلین کمسه لر مشاهده اتمشلر ایدی مصرع دوشنده واقعی کورمدی بوتلی ایجابکه کیف
اکثر لیالیده اطفای سراج اندریب حضار مجلس عالیلریله ذکر الله مشغول اولدقلرنده
رؤیت اصحاب رؤیت تعلق اتدوکی الوان عجیبهٔ لامعهٔ ساطعه و قرع اسماع و آذان
اتدوکی اطوار غریبهٔ زاهره باهره اولوب کوزلر کورمدوکی و قولقلر اشتمدوکی
احوال غیر معهوده مرة بعد اخری پیدا و هویدا اولور ایدی ظاهر حاله مخالف حالتلر
ظهور بولور ایدی مبادی احوالده مبتدی اولنلره بو مقوله اطوار آشکار و انوار تابدار
اولیجق نیجه مدت خدمت ایلین کمسنه قصارای کرامت آرای مراتب سامیه یه منتهی اولدغی
مقرر در اواخر عمرنده نباه و جاه اصحابنه تنبیه ایدوب اقرب حیاتنده بکا انسلاخ وقوع
اولسه کرکدر اول زمانده اوچ کوندن صکره بنم بدنمده انتفاخ آثاری ظهور ایدرسه
دفن ایلیه سز دیو تعیین و تلقین ایلدی بو محلده حاضر اولان احبابندن بر کمسنه
روایت ایلدیکه اول عارف بالله اوچ کون امارات حیاتدن عاری و علامات حس و حرکت
و سکوندن بری یاتدقدنصکره جسم پاکنده آثار انتفاخ آشکار اولمغین امر شریفلری
اوزره قرار شریفلری دفن اولندی بو مقوله کرامات علیه و جلیه سی لا یعد و لا یحصی در بو مقدار
تذکار اولنمق کافی و وافیدر شعر باختصار سخن کوش دلبران پیش
کر هست حسن کلام انجه آن بود اخص | روح الله روحه و زاد فی غرف الجنان فتوحه

عارف بالله شیخ محمد الشهیر بابانی شامی رح

بکجی محی الدین دیمکله مشهور و معروف در قصبهٔ قسطمونیه قریب کوه آسمان
مانندده توطن ایلیوب خلقدن انقطاع ایچون آنده بنا اتدوکی زاویه‌ده ساکن اولوب
کوشه‌نشین خانهٔ خمول و عزلت گزین کاشانهٔ افول ایدی اول عنقای قاف قناعت
و ورقای اوج زهد و عبادت وادی تصوفه سالک اولنلردن اول کونه کند ویله
آشیان کبرا اولنلری دام و دانهٔ حبت پنابه گرفتار اولمقدن خلاص ایلمغه باعث
اولوردی ظلال بال تربیتنده مستظل اولان زمرهٔ سالکین ناموس اکبر و طاوس اخضر
کبی علاء اعلاده مکان بولوردی شعر کوه ملاذیست براو تا درا
کوه معاذیست بر اولدرا غول نیاز آشده او قبله‌گاه دامن او شد همه را قبله‌گاه
ارباب قلوب و اصحاب مکاشفه‌دن اولوب خدا فیر سرائر و ضمائره واقف و خلاصیر
خواطر و بصائره عارف ایدی شعر بیشتر کاظلهٔ پیش بین
مردمک دیدهٔ عین الیقین واقف اسرار الهی همه عارف اسرار الهی همه
مذکورک بو بابده اولان حکایات عجیبه‌سنک تذکارنده اطناب و اتعاب متعذر اولمغین بو قدر ایله
اکتفا اولندی شعر بو صفات دهر دم سخن مختصر کردم که سخن نیابد زدکر گفتار طولانی
تذییل بکجی محی الدین افندی محروسهٔ قسطنطنیه مشایخ کرامنک محترم خلیفه‌لری واعظ
و مفسر کشیخیدر مذکورک مزار شریفی طاغده اولان زاویه‌ده مرقوم‌ده‌در قدس سره

عارف بالله شیخ عبد الرحیم المؤیدی الشهیر بحاجی چلبی

اوائل اعمارنده علم ظاهره طالب و راغب اولوب مولانا سنان پاشادن و مولانا خواجه
زاده‌دن تلمذ ایلدی فاضلان خوقوماتک تربیت و تعویقلرینه مقارن اولوب
کال قبول الله مقبوللری و نهایت رعایت ایله مرعیلری اولدی مؤلف شقایق والد
عزیزندن حکایت ایلدیکه مولانا خواجه‌زاده کندولرکی امثال افاضل طلبه‌سندن
فاضل مشار الیه ایله مولانا غیاث الدین پاشا چلبی‌یی تفضیل و تقدیم ایدوب
تقدم تفوق اقرانله و تفوق تقدم امثالله توصیف و تعریف ایدردی بو ایکی

خواجه

خواجهٔ بازار فضایل ایچون بذل ایلدوکی جواهر زواهر ثنای سنایی غیری خریداران
عروض کمالات ایچون نشر ایتمیوب ایکیسنک حقنده ایلدوکی حسن شهادتی تقریب
تلامذه‌سی حقنده تفوه اتمزدی فی الواقع اول مهر سپهر سعادتک کاه ذکاء ظاهر
جبههٔ طاهرنده زاهر و باهر و ذات شریفی اقسام علوم عقلیه‌ده و فنون حکمیه‌ده ماهر ایدی
علوم عربیه‌ده رتبهٔ علیاسی اولوب جمیع اجزاء فنونده مهارت تامه‌سی وار ایدی
غیری کاملاردن اکمل بر ذات بزرکوار ایدی شعر عربی جمیل الصفات جلیل الابیات
اثیر السماحات کثیر الورع ظلم رسمنا الهدی کلا وفی غیره بعضها ما اجتمع
ظاهر طاهرینی تطهیر و تکمیل ایلدکدنصکره مسلک تصوفه سالک اولوب درون
فضیلت مشحونی تصفیه و تنقیه ایچون عارف بالله اسکلیبی شیخ محی الدین
افندینک خدمت عالیلرینه اتصال ایلدی شیخک خدمتنده مراتب عالیهٔ صوفیه‌دن
غایات قاصیه و نهایة نهایات نائیه‌یه واصل اولوب قضا ارادیه‌سیک
مطالب قدسیهٔ الهیه‌یه نائل اولدی
شیخ اسکلیبی حضرتلرینک زاویه‌سنده سجاده‌نشین اولان شیخ مصلح الدین پیروزی
وفات ایلدکده زاویهٔ مذکوره‌ده سجادهٔ ارشاده اوتورب جلوس ایلیوب حسن همتلری
زمرهٔ طالبان مطالب لاهوت و جملهٔ قاصدان مقاصد جبروتی منازل مقصودلرینه
ایصال ایلدی مصراع اصحاب عشق را بالین شد بهشتش وبالجمله کمالات
علمیه و عملیه‌یی حاوی و فضایل صوریه و معنویه‌یی محتوی بر عارف حقایق شناس
و کامل دقایق اقتباس ایدی جملهٔ ارباب ظاهر و کافهٔ اصحاب باطنه وسیلهٔ حصول
دولت دارین و ذریعهٔ وصول سعادت نشأتین ایدی لطایف معارفه آیتیدر
آیتیهٔ کبری اولوب طرایف صنایع بدایع صوفیه‌یه مالک اولمغین ما عدا حسن خطه
قادر ایدی خصوص مزبورده فاذا هی بیضاء للناظرین نمونه‌جه اظهار ید بیضا
ایلیوب مساعد مرتبت و فضیلت که مساعد طشیدی موسی الیه‌دن صدور
ایدن کرامات علیه و ظهور ایدن خوارق عادات جلیه لا یعد و لا یحصی اولمغین تفصیل اولنمدی

مطالع تفصیلی مناسب تطویل نامزاست • هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق درت
سنه سی تاریخنده عالم کثرتدن مقام وحدت حقیقیه یه واصل اولدقده برادری مؤیدزاده
افندینک یاننده ابی ایوب انصاری یه دفن اولندی • تذییل • شیخ محیی الدین اسکلیبینک
دخترینک اخترینی تزوج ایلدی • ایکیسنک اجتماعندن ایوب علی بیک دیمکله مشهور اولان
مرحوم علی چلبی افندی ظهور ایلدی بوندیمادر اوغلی فی عالم الشبابده وفات ایلدی • قدس سره

عارف بالله شیخ محیی الدین محمد بن بهاء الدین	

عنفوان شبابه باشلایده علوم ظاهره و باهره یه طالب و راغب اولوب اول عمرده
منبع ینابیع انهار افاضه و مطلع طوالع انوار افاده اولن ذوات ملکات
انسیه قدسیه دن استفاضه زلال صفا اولن تعویت و استضاءه شوارق لوامع
تربیت ایلدی • اول فاضل فضیلت اعتنا اولا کندو والد ماجدندن و مولانا خطیب
زاده دن و مولانا مصلح الدین قسطلانیدن • و مرحوم سلطان بایزید خان غازینک
خواجه سی مولانا موقف زاده دن تعلم و تلمذ ایدوب نفایس انفاس معتبرکرانیک برکات
فیضانیله تقدم اماثل الافاضل و تفوق افاضل الاماثل ایتدکدن صکره مناصب تقیید
القلوب شارع تصوفه شارع اولوب عارف بالله شیخ محمد اسکلیبی حضرتلرینک
خدمتنه اتصال ایلدی شعر لک فی الایام الملام ناصب •

واسعف بانشاد طرق المناصب لی	وصبی طاعة الرحمن قبل المناصب •
ولا تغترکی بانعم ذل المناصب	بو اتصالک ثمراتیله دوحهٔ ذات

شریف فضایل باری فضل باری ایله میوهٔ مقصود حقیقیدن بهره ور اولوب
والذین جاهدوا فینا لنهدینهم سبلنا • فحواسنجه اقصای مطالب علیا و قصارای
مآرب قصوایه واصل اولدی شعر آفتاب شرع و دریای یقین

اولیالر بهترین و بهتری بن	شد ز الطاف الهی بهره ور
واصل باری شد آن والا هنر	گنده فرنگ موطن اصلینده یعنی بالی

کسری نام قصبه ده بر مقدار مدت مرحوم شیخ اسکلیبینک اجازتیله سجاده نشین اولوب

استمداد

استمداد ایدن ارباب استعداده امداد و استعدادی اولان ارباب استمدادی اسعاد
و ارشاد ایلدی • مرحوم شیخ اسکلیبینک محمیهٔ قسطنطنیه ده اولان زاویه سنده
سجادهٔ ارشاده جالس اولان شیخ عبد الرحیم مؤیدی وفات ایلدکدن صکره انلرک
عقبنده زاویهٔ مزبوره ده اول عارف فضایل نژاد بذل مساعیه هوای ارشاد و نشر
فوائد فرائد اسعاد ایلدی • و بالجمله اول عابد دیندار و بر وفق شرع متین متدین
و متشرع قطب الاقطاب لب اولی الالباب ایدی • مجلاء فیوضات ربانیه ایله مرتبه
صفاء درون • و نقاء دل و سینه تحصیل ایتمشیدیکه ذات پاکی مشکوة انوار توحیدیه
و مرآت تجلیات صمدیه اولوب ناطق بالحق و متکلم بالاحق بر نور مطلق ایدی شعر

نود صفای درون کو شود صاف کرد اورا	که از صفای درونست صیقل دل و جان

حدود شارع شریعت و طریقتی اجرایه ساعی اولوب اوامر الهیه یی و سنن نبویه یی
اعلا المکی ذمت همتنه فرض و تقدیر ایتمشیدی • اعلام اعلام کلام صدقی لمام الحکمه
لومة لائمدن خوف ایتمیوب شمشیر زبانیله حق و باطلی فصل و قطع الحکمه بی پروا ایدیکی •
علوم شرعیهٔ اصلیه و فرعیه ده • و فنون عربیه و عقلیه ده ید طولاسی اولوب علم التفسیر
وحیدکشاف حقایق اسرار تنزیل • و فتاح ابواب دقایق تاویل ایدی شعر

آن فاضلی که حل همه مشکلات عقل	در طینت تو تعبیه کرد آفریدگار

اعلم عالم همام اکرم یعنی امام اعظم حضرتلرینک فقه اکبر نام کتاب الهام انجامنی شرح ایدوب
طریقهٔ کلام و طریقهٔ تصوفی جمع ایلدی • بو ایکی بی عذب فرات و ملح اجاج کبی ظاهر
حالده بیری بیرینه مخالف و ناموافق ایکن کلمات حکمت آیاتیله شیر و شکر گبی امتزاج ایتدر
یونلری خلط ایلدی • رشتهٔ کلامده اولن کره مخالفتی ناخن تدقیقله حل ایدوب
سوزن دقت • و طبع موشکافیله ایکیسنی ربط ایلدی • اول کتاب مستطابده مندرج اولان
مسائلی بر وجهله اتقان و ایقان ایلدیکه ورای پردهٔ اختفاده متواری اولان وجوه
وجاه شاهدان حقایق عین الیقین ایله معاین و مشاهد اولدی • روی عروس حق ترجیح
علمدن مرتبهٔ عیانه ترقی بولدی شعر کتابی و گلستان لطیف این سخن داند

کسی کو برده باشد بوی از رنگ سخن دانی — بلی ابل طریقت بوستانی از حقیقت دان
بر انکه‌ها حکمت وز حقایقها ایمانی — لطایف عارف تصوفده متعلق قابل نعداد

اولمین اعداددن افزون رسائل فضائل مشحون تنمیق و تنسیق ایلدی مرحوم مفتی علی چلبی افندی
اواخر عمرینه قریب ایامده زمان مدید و اوان بعید خسته اولوب قوتی ضعفده و ضعفی قوتده
اولمغین استفتاء اولنان مسائل شرعیه و فرعیه‌ده افتاء جواب با صواب اتمکه مجالی قالمیوب
یکران خامه‌سی میدان عرصه‌ده تمکن بولمیوب ایتمکدن بالکلیه معطل قالمغین محتمل اولدقده تعلقات
علمادن بر فاضل فضایل فرجام قایم مقام نصب و لنسئوب دیو پادشاه کیوان ایواندن
فرمان قضا جریان و قدر توان صدور ایلدی شیخ بهاء الدین زاده حضرتلرینک کال فضل
و کمالنه اعتقادی و نهایت ورع و فقاهت و تقواسنه اعتمادی اولدیغنه بناءً اول خبر
اخیار احبار اول مختار با اختیاری اختیار ایدوب امر فتواده کندو مقامنه قایم
ایلدی مؤلف شقایق حکایت ایلدیکه مدارس ثمان جنان نشان و فلک بنیانک برسنده
مدرس اولوب فارسان صحن افاده‌یه صرف زمام اوزره‌یکن بر کیجه ثلث اخیرده عالم واقعه‌ده
کوردم که حضرت رسول اکرم صلی الله علیه و سلم با که مدینهٔ منوره‌دن بریدی غیبیله بر تاج
سعادت ابتهاج اتحاف و اهدا ایلدی بو بهجت متوافره و فرحت متکاثره ایله با این چوب بر
باش قالدروب عادة الیفه فراوزره تفسیر بیضاوی مطالعه‌سنه اشتغال ایلدیم کوب
فیروزک صباحنده صلوة فجری ادا ایتدوکده فرد آفرینه‌یه ملاقات ایتدیم شیخ جانبندن
بر رسول بلاغت فرجام عرض سلام ایلیوب ان شاء الله الرحمن اقربا زمانده ذات رفیعلری
منصب قضا ایله منصوب اولور بو کیجه کوردکاری واقعه‌نک تعبیری بودر دیو بیوردیلر
دیدی شیخک آینهٔ ضمیر منیرنده اول واقعه و تعبیری جلوه کر اولوب بطریق الکاشفه معلوملری
اولدیغنی اعلام ایلدی شعر

که حال هر که کردد ز کردش دوران — یکیست پیش ضمیر تو غایب و حاضر
هر آنچه هست و بود بر صحایف از مان — به فکر اندکی تو در نظر شود مظهر
بو واقعه‌م و واقعه‌ده ساطوه‌دن چوق زمان

بچه‌ین شیخ حضرتلرینک شرف زیارتلریله مشرف اولوب واقعهٔ مذکوره‌یی ویریه خبر ویرک

نقل ایتدوکی تعبیری عز حضورنده ذکر ایتدوکده تعبیر سابقله تعبیر ایدوب عنقریب قاضی
اولمه موزی تبشیر ایلدی بو مصاحبت اثناسنده برجماعه قضانی طلب ایتدرمن دیو
بندن بو مقوله کلمات صدور ایلیجک اول عارف صمدانی بیوردیلر که منصب قضانی
طلب ایلمه بو معنی شرعی دکلدر اما طلب رغبت ایتمکسزین ویریلورسه رد ایلیوب
قبول ایلمک کرکسن دیدی بو کلمات نی نظیر ویره تأثیر بنم خاطر حقایق نشانمده جاکیر
اولوب چوق زمان کچمدین باکه محروسهٔ برسا صانها الله عن البلیات قاضیلغی صدقه
اولندقده تلقی بالقبول ایتدوکیمه باعث قوی اول سوز واقع اولدی مرویدر که شیخ حضرتلری
مجالس سامیه‌سنده ندیم وزرا آراکه مرحوم ابراهیم پاشا زماننده صدور بولان
منکرات ردیه و احوال دنیه‌یه دخل و تعرض ایدوب تضاعیف و خطده بونلر جاده‌
حق و سنن سنندن خارج دردیوب تیر طعن و منع ایلدرلردی اقران طوقندقده وزیر مسفور
آنی استماع ایدوب شیخک بو سوزندن خیلی متغیر و متکدر اولدی خدنک طعنه‌دن کونکلی
جراحتلو اولدی شعر آنچه غیر رضای حقست باطل دان — عیش آکه انکوبدان نه مأمور
و نه بیرموجی ایلمک آیینهٔ دل صفا آیینی شیخک انفاس شریفه سندن زنکبسته اولوب
دل دریا باری سیلاب طعندن بر مقدار متکدر اولدیغی خبر رواتر شیخ حضرتلرینک
احبابی اوزرنه سنده اشید اولدقده جمله‌سی شیخ حضرتلرینی بو وضعدن ملامت ایدن منع
ایلیوب بو مقوله احوال و افعال نی طائله غائله مترتب اولور دیدیلر شیخ بهاء الدین
زاده افندی اول طائفه خائفه‌یه جواب با صواب ویروب کلید لسانله قفل کلامی
بو بابدن فتح ایلدیکه بو مقوله کان غیرت حق جانبندن کلن تیر کنار کضربة الخنجر بن
وطول و حول خدا ایله اول مقوله‌لردن بتشن خائله نائله‌دن قورقرمن بو خصوصده
باکه اکر قتل مترتب اولورسه مؤدای شهادت و اکر حبس مترتب اولورسه عزلت
و خلوت و اکر نفی عن البلد مترتب اولورسه موجب هجرتدر بو جمله طالب حقه سعادتدر
بونک مقابله‌سنده بی حساب ثواب احتساب اولنور و بونک خاتمه‌سنده
بیشمار آثار بولنور دیو بیوردی شعر چو کل عزیز شد آن کس که بوی حق دارد

هزار خار جفایش گرفت گرد امان ٭ هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی برتاریخنده حج ایدوب سنهٔ آتیه ده عودت و رجعت ایلدوکنده قیصریه نام قصبه ده وفات ایدوب کندو شیخنک شیخی مولانا شیخ ابراهیم قیصری تکیه سی یاننده دفن اولندی ٭ قدس الله سره العزیز تذییل سنهٔ مرقومه ده یعنی طقوز یوز اللی ایکی سنه سنده وفات ایلدکلرین نظمی که بو مصراعی تاریخ دیدی تاریخ بهاء الدین زاده اتدی عزم درگه بیچون

عارف بالله شیخ مصلح الدین رحمه الله

مولانا خواجه زاده افندی یه منتسب در اولا انبساط بساط مبانی علومه اید وب استعداد کمالدن کمال استعداده واصل اولدقدن صکره عارف بالله شیخ حاجی خلیفه نک خدمت سامیه سنه نائل اولدی اول قطب صمدانینک حضورلرنده تحصیل طریقت و تکمیل حقیقت ایلیوب ارشاد و اسعاده اجازت الدقده شیخ صفی الدین وفات ایلیوب آنلرک وصیتیله زاویه ده نیچه ایام قائم مقام اولدی بعد زمان طوسیه لو نصوح خلیفه ایچون زاویه یی ترک ایدوب سائر علائقدن دخی بالکلیه انقطاع اوزره اولوب نفس نفیسنه مشغول اولدی اول مرد خدا متواضع و متخشع و ادیب و مهیب و وقور و صبور ایدی

شعر

آزاده رهروی که در یغ و چو صبا ٭ از قید آن گذشته که این چون و آن چرا ست

سیماء کرامت ایماسنده آثار استغراق و انوار وجد و حال خورشید مثال لامع و طالع ایدی

شعر

نور وجد و حال در وی لائحست ٭ همچو خور در جبهه اش او ساطعست

اواخر عمرنده قدس شریفه ارتحال ایلیوب هجرت نبویه دن طقوز یوز اوتوز ایله قرق تاریخلری اورتالرنده اول مقام شریفده انتقال ایلدی رحمه الله تعالی

عارف بالله شیخ مصلح الدین رحمه الله الملک المعین

اصلی مغنیسا دندر معلم زاده دیمکله مشهور در علوم ظاهره زاهره یه عالم و عارف و قرائت عشریه یه واقف حافظ قرآن عظیم و ضابط فرقان کریم ایدی

شعر

دلیل راه ایمانست قرآن ٭ کلید گنج احسانست قرآن ٭ گرفته نور قافش قاف تا قاف ٭ مگر خورشید رخشانست قرآن

فطرة اصلیه و جبلت ازلیه سنده مرکوز اولان سعادتدن نصیب

شارح تصوفه شارح اولوب شیخ حاجی خلیفه و شیخ ابن قابله مصاحبت ایتدکدن صکره شیخ نصوح افندی آکا ارشاده اجازت ویروب کندو مقامنه اقامت ایلدی اول ادیب و لبیب و متواضع و متخشع باطن و ظاهری طاهر و خوارق عاداتی باهر کسنه ایدی مجاهدات کثیره و ریاضات متکاثره سی سببیله کرامت جلیله متوافره سی ظهوره گلمشدر مدت عمرنده قرق ییل صلوة تراویحی ختم شریفله ادا ایلدی هجرت نبویه دن عشر اربعینده یعنی قرق ایله اللی تاریخلری اورتاسنده وفات ایلیوب زاویهٔ شریفه ده دفن اولندی

شعر

هر دم هزار آه و فغانی زحد فزون ٭ ز آوضاع ناملایم این چرخ واژگون
از باغ فلک نخل علوی که سایه اش ٭ از ظل سدره بود برفعت بسی فزون

عارف بالله شیخ نبی خلیفه

گزیدهٔ اولیاء اصفیا و پسندیدهٔ اتقیاء اذکیا عارف بالله شیخ حاجی خلیفه نک خدمت شریفنده اکمال طریقت و تکمیل حقیقت ایدوب مزبور حاجی خلیفه وفات ایلدکدن صکره کندو اوننده خلوت و وحدته منادمت و ملازمت ایلدی

شعر

عالم غزلت جهانی دیگرست ٭ گوهر وحدت زکانی دیگرست ٭ او کامل و مکمل

متبرع و متورع متبتل الی الله اولوب تاج مناهج کرامت شارع شارع ولایت ایدی

شعر

دانش ولی رونق ملک شرع و دین ٭ برج زهد و رشد درخشنده اخترست

مجلس شریفنده اعراض ناسه تعرض و ارتکاب اعراض اوزره اولوب مقدار خردله مساوی مساویدن امتناع اوزره ایدی بلکه بو بابده مجلسنده قفل دهانی فتح ایدنلری منع ایدوب کسر عرض انلکه تعرض ایلینلری دفع و رفع ایدر ایدی

شعر

چون غنچه همدمی بکسی گر درین چمن ٭ گو آدمی چو باد بهاری گره گشاست
وان گو فسرده گیتی چو باد خزان بود ٭ بگذر چو باد ازو که دمش بر تو ناسزاست

حضورلرنده بولنان افراد نوع انسان کائنا من کان سوء حالله تذکر اولنمیوب جملهٔ اقوال و افعال و کافهٔ اوضاع و احوالنده آداب شرعی کما ینبغی اولا ایدر ایدی مؤلف شقایق اول مرحوم ایله مدت کثیره مصاحبت ایدوب بو رساله ده آنک

آداب حمیده یه مخالف بر نسنه سنی کورمدم و آنک کبی آداب رعایت ایدر بر شخص بولمدم دیو بیوردیلر هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق سکز سنه سنده محروسه بروسا ده جوار رحمانه انتقال ایلدی رحمه الله تعالی رحمة واسعة

عارف بالله شیخ محی الدین اسود رحمه الله

قره محی الدین دیمکله مشهور در اولیاء عظامدن حاجی خلیفه ایله مصاحبت ایدوب علم تصوفی انلردن اخذ ایلدی ارباب آداب معرفت و اصحاب زهد وورع وعبادتدن اولوب سینه بی کینه سی مشرق انوار الهی و مخزن اسرار نامتناهی ایدی شعر
رخشنده کوکبیست براوج سپهر زهد کز عکس پرتو تش همه آفاق پر ضیاست تذییل
مسموعدر که مولانا فنارینک محروسه بروساده اولان جامعی نک یاننده انک مسجدی واردر قبر شریفی بعضی صلحا وعلمانک مقابر بیننده واقعدر قدس الله تعالی سره العزیز

عارف بالله شیخ لطف الله رحمه الله

واقف مرتبه صدق وصفا مجاور کعبه مهر ووفا شیخ حاجی خلیفه حضرتلرینک اصحاب واحبابندن ایدی ذات شریف ووجود لطیفی مظهر لطف الله اولوب فیوضات الهیه انک قرین حالی ولطفین حقایق ربوبیت و دقایق الوهیته واقف بر کسنه ایدی محروسه بروساده بعضی معابد شریفه ده امام ایکن وفات ایدوب روح عزیزی جوامع صوامع ملأ اعلاده صفوف صنوف ارواح ایله قائم اولدی قدس الله سره العزیز

عارف بالله امیر علی بن امیر حسن

متن هدایه نک شارحندن صاحب کفایه سید جلال الدین کرلانی نک نسل پاکندندر والد ماجدی امیر حسن محروسه بروساده مدفون اولن عارف بالله شیخ محمد بخاری نک یعنی امیر سلطانک بیت شریفنده تربیت اولندی مزبور امیر علی نیچه علماسندن مولانا علاء الدین علی فناریدن و مولانا محمد بن حاجی حسندن تعلم وتلمذ ایدوب عادت لیفه وزره مناصب شریفه دن یوکری مجا قجه ایله محروسه بروسه ده حمزه بک مدرسه سی مدرسی اولدی تقاعد عزایم عظائم جاه وجلال انک همین آمالی ولدغی اعلم

اول عارف مختار تقاعد اختیار ایلیوب اکری یومی اوتوز اقچه وظیفه تعیین اولندی نشأه اولیه سنده اولن سعادت ظهوره کلوب طریقه صوفیه یه مائل وطوسیه لو شیخ نصوحک خدمت شریفنه نائل اولدی مذکور شیخ نصوحک تعیینی ایله زمره مسترشدی ارشاده باشلیوب مستعد اولنلری امداد اوزره ایکن شیخ تاج الدین حضرتلرینه منسوب اولن زاویه ده جلوس ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق تاریخنک حدودنده حضیض بشریتدن اوج روحانیته عروج ایلدی ذات شریفی لطف طبع الوفره مجبول اولوب وجه ملیح وشیبه حسنه یه مالک بر سالک ایدی اخلاق کریمه ولطیفه وعقیده صافیه نظیفه سی مقتضاسنجه عامه فقرا وصلحایی حمایت وآداب شرع شریفی کما ینبغی رعایت ایلیوب اوقات صلواتده جماعته ملازم اولدری افتتاح شروعنده هرکسی کی حاضر بولوریدی ارکان مخصوصه شریعت وشرائط مفروضه طریقتی اداده حاضر وقت اولوب قضاء رضاء اللهده دائم قائم ایدی رحمه الله تعالی

عارف بالله حضر بک ابن مولانا احمد پاشا ابن مولانا حضر بک

باباسی ... احمد پاشانک حومه حمایت وتحت حجرنده تربیت اولنوب تعلم مجالی رتبه علیایه ومرتبه جوهر وارد قده طیب طینت ازلیه مقتضاسنجه وسعادت فتوحات فیوضات لم یزلیه منبعاسنجه فضایل علمیه تحصیل ایدوب اقصار ب اسباب افاده یه وصول بولدی بو طریقله محمیه بروساده قبلوجه مدرسه سنه یومی اوتوز اقجه مدرسی اولدی ارباب طلب واصحاب ادب دن استمداده استعداد اوزره اولان قابللر فاضل هرقومک خدمتنه اقبال ایدوب جمع کثیر کسب فضائل ای مطالبنه وصول اولمغه سبب اولدی شعر
دار ندروز هرجهتی خلق سوی او زان روکه از همه جهتش روی در خدا ست
موی الیه طریقه تصوفه راغب اولوب محمیه قسطنطنیه ده مدفون اولان عارف بالله مظهر الطاف باری سید احمد بخاری حضرتلرینک خدمتنه اتصال ایلیوب اخلاق مهذبه مشذبه بی ومطالب علیه صوفیه بی تکمیل ایلدی ذات کریم شرف شعاری نوادر ایامدن اولوب خواص وعوام اورتسنده مقبول مقبول کسنه ایدی آداب طریقت

ومراسم شرعیتی رعایت ایدوب صاحب ادب ووقار وسکون وقرار بر ذات
بزرکوار ایدی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز یکرمی درت تاریخلرنده وفات ایلدی قدس سره

شیخ محمود بن عثمان بن علی رحمهم الله الملک العلی

لامعی چلبی دیمکله معروف ومشهور در والسنه‌ده نامنده مخلص مزبور ایله مذکور در
لوامع ساطعهٔ ذکاء ذکا ایله سپهر فضایلک مهر لامعی وسواطع لامعهٔ ضمیر منیر بیضا
کردار ایله بروج عالیهٔ فواضلک خورشید ساطعی در جد اعلاسی علی عالی منقبت
محروسهٔ بروسادن ایدی امیر تیمور منفور محروسهٔ مذکوره‌یی خسارته جسارت ایلدکده
مشار الیه علی دخی صغیر ایکن ماوراء النهر جانبلرینه آلوب کتمشیدی ذکر اولنان دیار شرف
آثارده نقاشلق اوکرنوب صنعتنده بر مرتبه‌یه دسترس بولمشیدی که خامهٔ بدایع نگاری
اوجندن نگارستان چین کبی یاروی غراسیله چین طال وزنک رنک انفعال پرشیدی
مصرع نه از نقاش چین آید چنین نقش ونه از مانی مدت مدیده‌دن صکره
موطن اصلیه جزبلینه عودت ایلیوب بلاد زمت آباد روم‌ده سروج منقشی مذکور
علی احداث ایلدی مولانا لامعی المعی‌نک پدر خجسته سیری عثمان ولایت وایالت مسلکنه
سالک اولوب دیوان فلک عنوان عثمانیده دفتردار ایدی اما کندولری ازمنهٔ صغرده
مبانی علومی ترصیص وتاسیس ایلیوب اول عصرک علماسندن مولانا اخوینک ومولانا
حاجی حسن زاده‌نک وغیری صنادید اماثل افاضل ومشاهیر نحاریر افاضل اماثلک
خدمتلرنده تکمیل فنون عالیة الشئون وتحصیل فضائل مفاخرت مقرون ایلدی
فطرت اصلیه‌سنده مرکوز اولان سعادت ازلیه اقتضاسنجه طریقهٔ صوفیه‌یه میل تام ایله
مائل اولوب نقش پردازان طریقت نقشبندیه‌نک کبارندن امیر بخاری عنوانیله معنون
اولان سید احمد بخاری حضرتلرینک خدمت والا نهمتلرینه اتصال ایلدی موحی الیهک
لمحات لمعات حسن التفاتلریله کرامات سنیهٔ انسیه ومقامات علیهٔ قدسیه‌یه واصل
ونائل اولدی ولوامع سواطع نیرات محبت الله ایله درونی طولدی جناب معالی نصابلری
یومی اوتوز بشر اقچه تقاعد اقچه‌سیله محروسهٔ برساده سکون وقرار اختیار ایدوب

تقاعد اوقاتنی علم وعبادته مصروف ومعطوف ایلدی مرحوم مرقومک طبع موزون بلاغت
مکنونی نظم ونثره مائل وشعر وانشایه قایل اولوب لسان ترکیده بحار بحور نظمدن نثر
ایتدوکی درر غرر معانی فصیحة المبانی وجواهر زواهر نحاوای مسلوبة اللطافی سلک حدوده
تنظیم اولنمق مرتبه‌سندن بیرون وافزوندر غواص فکرت با عبرتی البلة لجهٔ عمان غیبدن
ساحل وجوده کتوردوکی نثر نثرة الثیام ونظم ثریا انتظامی نی نهایه در رشتهٔ
صنایع بدایع مصنوعهٔ مطبوعه اوزره تنظیم ایتدوکی درر غرر مقالات منظومهٔ ماثوره‌سی
مشهوره وسلسلهٔ بدایع صنایع بدیعهٔ صنیعه اوزره نثر ایتدوکی دراری دری ابراق
مبدعات منثورهٔ منشوره در شعر توئی امیر کلام وخدایکان سخن

توئی که هست زبان تو ترجمان سخن	بجا بزان ضمیرت ز مصر جامع فکر
بشرق وغرب روان کرد کاروان سخن	هجرت نبویه علیه اکمل التحیه‌نک طقوز یوز

اوتوز سکز تاریخلرنده محروسهٔ بروساده وفات ایدوب مولانا لامعی‌نک حیاتنک
مهر لامعی مغرب مماته افول ایلدی. ذیل موحی الیه اقسام شعرک هر برنده
مهارت ارائت ایدوب مقطعات مرتعات ربع مسکونده محرر بلاغت کستر غزللری
ودواوین قلوب عالمیانده ودفاتر خواطر آدمیانده ثابت ومقرر عقیده وقصیده‌لری
ومثنوی سمتنده حکمت نصاب کتابلر نظم ایلدی وانشا وادیسنده مخاصمه کبی سرفراز القلم
ایدوب رسائل ومکاتبندن ماعدا اول صنعت وفنجه مدون کتابلر تالیف وتصنیف
ایلدی واسلاف شعرادن مظهر فتوحات باری ولن فتاحی‌نک منظوم ومنثور حسن
ودل آرینه کوره کلک براعت شعار ایله بر نقش دلکش تصویر وتسطیر ایلدیکه نقاشان
عقول واوهام آنک درکنده مانند صورت بیجان مبهت ودنک وحیران ایدی
فتاحی فسیح العرفان آنک یانده دهانی فتح ایده میوب لسانی خوش بیان بدیع البیان
دل آکاه وپر مزیدی فارسان ملک فارس وجابکسواران میدان نظم آنک غبارینه

ایرمزیدی شعر ضمیر او چو شود بر سمند فکر سوار	یکی داو نرسد آفتاب تیز عنان
بود ز رتبهٔ انصاف وراه دانش دور	هر آنکسی که ندانست برتر از سلمان

زراه علم فصاحت عديل سحبانست ● ز روی نظم و بلاغت زمانه حسان ●
حسن و دل نام کتابی سلطان سليم مرحومک خاکپای کيميا مثالرينه ابتدا و انها ايدوب
خليفه مرقومه معينه بانکه دسترس اولدی ● و فرهاد و شيرين آدلو کتابی نظم ايدوب
حضور پادشاهی يه ايصال ايلدکده جائزه طريقيله برکوی صدقه اولندی ● ويس
و رامين نام کتابی ترجمه طريقيله نظم ايليوب ايصال عواطف پادشاهيدن اوغللرينه ايدر ايکن
يکرمی بجه علوفه صدقه اولندی بو کتاب مستطابده يعنی ويس و رامينده کندونک
منظوم و منثور مبدعاتی و مخترعاتی عدد ساعات ليل و نهار کبی يکرمی درت عدده
ديدی ● اما صوکنده دخی زياده اولدی کوندن کونه ترقيلر بولدی ● مولانا جامی حضرتلری
کبی آثار نفيسه سی چوق کسنه اولوب نظم و نثرده ● و اقسام شعرده ماهر بر شاعر
نکته لکار ايدی بعض کتب تواريخده طقوز يوز قرق سنه سنده فصل خميسنده سنی
آلتمشه يتشمشکن وفات ايلدی ● و باباسنک داخل قلعه ده اولان مسجدی نزدنده دفن اولندی
ديو محرر در بو ابيات آنک مخترعاتندندر مطلع ● خشم چشمکدن لبلر عين عنا تندر بکا

تير غمزک دائما سهم سعادتدر بکا	دوزدی باودی زره لر خط عنبرسای يار
چکدی عباسی علملر کاکل مشکين دوست	کو نيا حال پريشانم اکلمش دلبرک
رحم ايدوب کوشنه سوبلر کاکل مشکين دوست	زلف لعلکدن طولوب سودا کوکل فرمانکه
اولدی غمدن روز و شب شبديز کوکلم پنجه اکون	بو جهاد اول خسرو کشور عزانک ديوانی

و ساير آثارينی تتبع ايليوب چوق ندخل ابياتنه و اعجازه قريب آثار ترجمه سنه
ظفر بولدم فوق الامول اکر حسن ظن اوزره اولدم ● قدس الله سره العزيز

عارف بالله اماسيه لو سيدی خليفه رحمه الله

مشايخ عظام و اولياء کرامدن مار الذکر شيخ حبيب حضرتلرينک خلفاسندندر
مرحوم شيخ حبيبک شهر اماسيه ده اولان زاويه سنده سجاده نشاد ارشاده جلوس
ايليوب تشنکان زلال فيوضات الهيه يه امداد و افاضه اوزره ايکن وفات ايدوب
زاويه مذکوره ده دفن اولندی آثار صلاح و اطراف صباحده مجاهده اوزره اولوب

هيبت

هيبت و سکون و وقاری حاوی و شب و روزده صائم و قائم ايدی شعر
يَصِلُ الصَّوْمَ بِالصَّلوةِ وَيُحْيِي ● اللَّيْلَ حَتّى اِذَا الفَجْرُ اَوْرَ ● مرحوم سيدی خليفه نک
وفاتی زمانده حاضر و ناظر اولانلردن معتمد عليه بر صالح و ديندار کمسنه روايت
ايلديکه مرغ روح قدسی آشيانی عالم بالايه پرواز اتمکه آغاز ايلدکده جنتده
کندو مقام والا و منزل اعلاسنی عين اليقين ايله مشاهده ايدوب اصناف آلافه
اشتياق ايله درونی مالامال اولدی بو داعيه ايله جناب رب الاربابه رجوعه سرعتا
قبض ايدوب من غير تأخير بنی منزل و مقاماته ايصال ايله ديو زاری و حنين و تضرع
و انين ايلدی شعر ● ای نقد غنيم بکوش هوش آمد ● کای زمان اصلی خود شد مهجور

تو مرغ عالم قدسی قرار سدره طلب	مشو مقيد اين دام و دانه چون عصفور
درين سرابچه سفليت ابدون انديشه	برآ که شهپر همت سوی فضای حضور

مرحوم مرقومدن بو تضرع و زاری خصوصنده استکشاف حال ايلديکده روضه
رضوانده حور و غلمان بکا مقاممی اراءه ايدوب التفاء لقاء رحمانه دعوت ايدرلر
انکيچون اول جانبه منجذب اولدم دربو جواب ويروب انواع مسرت و شادمانی و اصناف
بهجت و کامرانی ايله مقام محمود معهودده صعود و ر سعود ايلدی قدس الله سره العزيز

شعر قرارگاه تو آمد قصور عليين	درين نشيمن سفلی نشستن ابود قصور

عارف بالله شيخ عبد اللطيف رحمه الله

شيخ ابن مفاخر حضرتلرينک طريقه سنده ندر مرحوم علی دده وفات اتدکده شيخ ابن مفانک
مقرنده قائم مقام اولوب خليفه اولدی ذات شريفی مطرح تجليات الهيه و مسرح
جذبات ربانيه غير متناهيه اولوب اختلاط خلايق و ارتباط عوائقدن اعراض و اجتناب
اوزره ايدی حضوره حضور زنده صغير و کبير غنی و فقير و جليل و ذليل برابر ايدی شعر

زان سان عمل بتر که بانک که نزد تو	نبود تفاوتی که مرا اين نشادون کرات

بعض زمانده جذبات الهيه تلاحق و تلاصق ايدوب درون محبت مکنونده تجليات ربانيه
هجوم و استيلا اتمکين صحرايه ايدوب سيما احوالنده اضطراب تام و انقلاب لا کلام

مشاهده اولنوردی اسباب اشتغالات عشق آلهینک اشک و آه کبی جمله آثاری انده بولنوردی

شعر

باور اگر نباشد از اشک من بجوی | با یک بیک نشان دهدت کین چه ماجراست
ور شاهدی دگر طلبی راست آه من | روشن کند بر تو که این حال از چه خواست

تذییل مومی الیه شیخ علی دده طقوز یوز یکرمی طقوز سنه‌سنده وفات ایدوب [illegible]

عارف بالله شیخ حاجی رمضان رحمه الله

قسطنطنیه‌ده توطن ایتمشدر مرحوم سلطان سلیمان خان حضرتلرینک اوایل سلطنتنده آخرنه گلنجه دک ایام ولیالیده صائم وقائم وصیام وقیامه مداوم ومنادم اولوب دائما خلقدن انقطاع ومحبت الهیه ایله تمتع اوزره ایدی جناب رب الاربابک بدایتی بدایة بالانهایه‌سنه مظهر اولان کمل افراد انسانینک اکملی وجمله اصحاب عرفانک اجلی ایدی وجود شریفلری برکت اتخاذ ایدوب انفاس متبرکه‌سیله تبرک ایدرلردی

تذییل

مرویدر که بر زمانده شیخ حاجی رمضانک قیزینک اوغلی خسته اولوب جمله اقرباسی حیاتندن مأیوس اولدقده اول خسته‌نک والده‌سی شیخدن دعا استمداد ایدوب اوغلنک صحتیچون جناب حضرته صمیم دلدن توجه رجا ایلدی شیخ حضرتلری بطریق المراقبه جناب رب الاربابه متوجه اولوب آیینه صفا آیین حضرت الوهیتدن خواطرینه منعکس اولان فیوضاتی قیزینه بویوزدن وعرض ایلدیکه بن سنک اوغلنگی مراقبه‌ده نماز ده کوردم ان شاء الله تعالی بو معنی امارت صحتدر علامت صلاحدر فی الواقع ارتسی اول خسته بستر مرضدن باش قالدروب خسته اولدقی کبی تمام افاقت بولدی واذا مرضت فهو یشفین دار الشفاسندن منتفع ومتمتع اولدی

شعر

زان انفاس عیسی شود شفا ساز مریض
ازدم خوبت مکر آموخته اند شفا

شیخ حضرتلرینک قصبه‌سنده اولان ترسالردن برینه حکایت ایلدیکه بر غزوه‌ده متعلقاتنک بیرازی متعلق حوائج لازمه‌سی کورمکده استغنات مالکی اولمیوب خدمتنک ندامت وداع افلاس وغرامتلری غیری فلس احمر قدرت بولمدی شهرده اولان اغنیادن بو رجم اولدوغی کبی اولدوغندن استقراض واستدانه جرأت اولمدی بو حیرت واضطراب ایله قبله نمای خاطرلی هیچ بر جانبه توجه ایده میوب کیجه قاپوسنه طوغری یلوب وارحینی بلمدم بو درده بر چاره قیلمدم اتفاقی اول اثناده اوکزک قاپوسی قاق اولنوب ظنمزه چقدقده شیخ حضرتلری بنم ایله مرحبا ایدوب قاپویی بر دوق ایلدم دیوب الیمه بر دورلمش کاغد ویروب بو کاغدک ایچنده عبیر واردر آنکله ایله تطیب ایلکوز دستنده رد ایدی بو معقوله کلمات عنبرینة النفحات ومسکیة الفوحات ایله خانه قلبمزی تعطیر ایلدکدن صکره وداع کنان کندو مصلحتلرینه روان اولدی بو حقیر دخی ایچرو کیروب کاغدی آچدقده ایچنده بر مقدار عبیر ایله ایکی دانه فلوری بولدم بر فلوریسنی بورن سابقه بیوردب بر فلوریسنی لوازم متمه ومهمات لازمه‌یه صرف ایلدم مرویدر که شیخ حضرتلرینک مرض موتنده اول عصرک علماسندن آتجی شوتوری دیمکله معروف شیخ محیی الدین افندی سنت مسنونه اوزره عیادته کلدکده

شعر

بر سر بالین بیماران کذر
زانکه هست این سنت خیر البشر

شیخ حاجی رمضان افندی انجام کلامده حق جل وعلی حضرتلرینک امر ایله بن یارن اولسم کرکدر بنم نمازیمی سز قلیق فرمان ایلمشدرلر اول کجه دیدی ارتسی شیخ حضرتلری ملک ملکوته روان اولدقده نمازینی شیخ محیی الدین افندی ادا ایلدی

عارف بالله شیخ سنان رحمه الله الملک المنان

سوخته سنان دیمکله مشهوردر محمیه قسطنطنیه صینت عن البلیه ده توطن ایدوب یونا فیونا کندو نفسنک تکمیلنه وزمره مستعدین ومرشدینک اصلاح احوالنه کوششی واورزش ایدرلردی

شعر

بکوش تا که شوی باعث صلاح زمان
بکوش تا که کنی جمله طالبان ارشاد

آتش تجلیات الهیه ایله طور کبی سوخته وانوار شمع جمع هدایتله افروخته اولوب معتقدان انوار شموس باطنه اولنارده اضائت اشعه تربیت ایدرلردی

شعر

قطب جمله اقطاب که از روی حقیقت

بر جمله شهانست کدای ره او شاه | مرکبیست کین چرخ کردون جنابش
خورشید فلک نیز یکی سوخته در راه | مرحوم سلطان سلیم خان غازینک

اواخر سلطنتنده اول مشکوة انوار عرفان ومصباح پر اصباح ایقان وانقانه پروانه ارجعی الی ربک راضیة مرضیة واصل اولوب شمع حیاتی تند باد

کل من علیها فان · ایله مرده اولدی · تذییل · محمیهٔ قسطنطنیه‌ده شیخ سلیمان
خلیفه‌نک زاویه‌سنک یانینده وزیر پیری پاشا سوخته افندی‌یچون بر مسجد
بنا ایلمشدی قبر شریفی اول مسجدده‌در · نور الله قبره · وضاعف اجره ·

عارف بالله بابا حیدر سمرقندی رحمه الله

عالم صغردن حد کماله بالغ اولنجیه دکن زمرهٔ مشایخک ارجمندی خواجه عبید الله
سمرقندی نقشبندی حضرتلرینک خدمتلرنده اولدی · شعر

خدمت مردان عالم کیمیاست · خاکپای مرد ما زا توتیاست

بعده مرحوم خواجه عبید الله سمرقندی‌نک اصحاب و احبابیله مصاحبت ایلیوب مکهٔ
مکرمه‌ده نیجه مدت مجاورت ایلدکدن صکره دیار رومه داخل اولدی کافهٔ اهالی
بوم رومه انکا اعتقاد تام معتقد و اعتماد ما لا کلام معتمد اولوب شیخ حیدرک
صلاح حالنه حالی ولدوغنه ایقان و اتقان ایتمکین هر کس کرعین رعایتله نظردن
خالی دکلدیدی مرحوم سلطان سلیمان خان غازی حضرتلری اول بانی مبانی عبادانک
کعبهٔ قلبنی یاپمغیچون خارج قسطنطنیه‌ده بر مسجد شریف و معبد لطیف بنا ایدوب دی
یوطریقله آنک کوکلنه کیردی اول مسجدک فناء معالی ابتناسنده ساکن اولوب
صلوة خمسی جماعتله اول مسجده ادا ایدرکن وفات ایدوب کنج وجود شریفی
مخزن ارضده دفن اولندی · شعر

ای مردمک دیده که در خاک نهانی
برگوی که چونی تو و چون می‌گذرانی

اول قطب دائرهٔ ارشاد و مدار برکار
رشد و رشاد روز و شب طاعات و عباداته مواظب و ملازم اولوب متبتل
الی الله ایدی صغار و کباری یکسر بر بر طوتوب یکسنه‌نک قول صول اشتمالیله
مفید اولمزیدی غنچهٔ قلبی خلقک انفاس نا ملایمندن صولمازیدی

چون آب شو بپای کسی کو بباغ دهر · خندان چو گل بهر کس و چون سرو باغ راست
با آب لطف آتش حدت بکش اکر · با خاکیان دهر ترا زندگی هواست

نقاوهٔ صلحادن بر متورع و متشرع کمسنه روایت ایلدیکه برمضان شریفک عشر اخیرنده
ابی ایوب انصاری حضرتلرینک جامع خطیرنده بابا حیدر ایله ایکیمز معتکف اولدق زمان
اعتکافده یعنی اون کونده بابا حیدر سمرقندی ایکی بادامدن غیری نسنه
افطار ایلمدی · مصراع · بعید نیست چنین کارها ز خاک جلیل · رحمه الله

شیخ احمد بن شیخ مرکز

اول عصرک علماسندن علوم عربیه‌یی و علم حدیث و علم تفسیری تعلم و تلمذ ایدوب
اقران و امثالندن قصبات سبقی احراز ایلدکدن صکره نهاد ملک نژادنده نهاده
اولان سعادت ظهور و بروزه کلوب طریقهٔ تصوفه طالب و راغب اولدی · شعر

طریق تصوف طریق خداست · عملهای دیگر که هست او هباست ·

اول فاضل فضایل مکتوب سعی مشکور و جد موفوری وساطتیله طریقهٔ صوفیه‌نک
منتهاسنه واصل و نائل اولدقدن صکره وعظ و تذکیر و تفسیر ایتمکله مشغول اولوب
انفاس متبرکه‌سندن اصحاب طلب منتفع و متمتع اولدی فنون دائرهٔ متداوله‌دن بعض
مسائلده رسائلی وار ایدی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز التمش اوج سنه‌سنده اول مرکز
دائرهٔ محیط کرامت و محور منطقهٔ فلک ولایتک نقطهٔ روح پر فتوحی مرکزنده ثابت ایکن
متحول الاحوال الا امریله وفات ایلدی · شعر · بحریست پر از موج بلا عالم خاکی
مردانه قدم درنه و بگذر که گذرهاست · تذییل · اسکی زغره‌ده ساکن زاهد
افندی نام بر زاهد و متقی حکایت ایلدیکه مرکز افندینک اوغلی باباسی یرینه نشین
آلتی آی و اوتوز کوندن صکره مرکزلونک یانینده انجه کویده ساکن اولدی قوهٔ باطن کرامت
ظاهر ایله اوج درت کونلک یوله فقراسنه خلوت ایتدردب کندو اوتوردغی یردن آکا تربیت
ایدردی علم ظاهرده قوت و قدرتیله قاموس کبی کتابی ترجمه ایلدی · رحمه الله تعالی

شیخ صالح مصلح الدین مصطفی رحمه الله

شیخ احمد بخاری حضرتلرینک خلفاسندندر محمیهٔ قسطنطنیه‌ده ملاشلو زاویه‌سی دیمکله
معروف زاویه‌ده توطن ایلیوب نفس نفیسنک تصحیح و تنقیحه و نفوس مسترشدینک
اصلاح و افلاحنه مشغول اولدی اول پیر نورانی و عالم ربانی متورع و متشرع

ومطلع انوار کرامات جلیه و مظهر آثار خوارق عادات بهیه ایدی هجرت نبویه دن
طقوز یوز التمش سنه‌سنه قریب تار بخارده صدمات عزمات نادم اللذائذ ایله اساس وجود
بهبودی خراب و بنیادی باد اولدی شعر معمور بود کشور دین با جناب تو
محروم ماند سائل بخت از جواب تو • قدس الله تعالی سره العزیز

طبقهٔ عاشره

سلطان سلیمان شهریاران قهر و فرخ فرخ و اسکندر در دولت دارا اکنک ایام دولت
همایونلرنده و اول شهریار فریدون فر و هوشنگ هنگ و منوچهر چهر و کیوان ایوانک
هنگام سعادت روزافزونلرنده عوالف لطایف زمان و توابع توابع اولنمش فتح
ذات نجیب صفات انجمن آرایی معرفت ایدوب مطالع انوار قدسیه‌دن استضا ایلدیلر
معتمد یاوره سعادتلو بلاغت بنیانلرینک یعنی اعلام علما و نحاریرینک حمایهٔ اعاز زمنده
اواخر ایامنده اوائل احوالنی بیان ایدرز • اول پادشاه سلیمان سطوتک زیر نگیننده
اولان ممالکده نقش مهر محبت اللهی فص نقش دل در بایارنده تصویر ایلین
مشایخ کرامک و خط خاتم موهبت سبحانیه‌یی نگین درونلرنده تسطیر ایلین
اولیا عظامک معراج و مناقبنی تبیان ایدرز • رحمهم الله تعالی اجمعین

بساط معارف ونطع فضایلده منصوبه اولان استادان نطع جاه و جلالک فرزین
دکلدر که لجلاج لجوج زمانه و شطرنج باز صد رنج ساز اوانه بی بهانه بر شاه فرزانهٔ
یکانه‌یی نطع سلطنتدن طرح ایدوب ورای پردهٔ کتمانده تعبیه و تهیهٔ قلدیغی
لعبت با رعبت و بر کربت ایله ای کنده و خانهٔ سنده آچماز یوزندن شاهات ایلکدن
صکره بر غیری سوارهٔ اسب سعادت رخ اقبال و دولت ایله رانت ایدوب فی الحال آنک
مقامنده بر فرزانه دخی نصب ایدر • عقیب ذلک مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان
والامکان طقوز یوز یکرمی سنه‌سنک ماه شعبانینده وجوده کلوب • وعنده مفاتح
الغیب لا یعلمها الا هو مضمون شریفنک کارخانه سنده قامت احوال شرف آماننه
خلعت سلطنت و خلافتی بکم و کاست راست دوخته و تکمه شجراغ کریبان

آمالی نیر عالمتاب کبی افروخته ایدی عزت و شوکت و مجد و حشمت که عناصر اربعه
مثابه‌سنده اولوب شاهد عمر درازی صاحب جمال و سرو قامت اولاجغی متفرس
و عروس سلطنت اول نخل عالمه رام اولمه‌سی متحدس ایدی شعر

شد دست از خاتم دولت سلیمانی ظاهر	ورث باور نمی آید ببین در حکم دیو انس

سن شریفی اون سکز یاشنه وارب جناب شریفی کفه سنجاغی بکی ایکن باباسی سلطان سلیم
خان مغفرت عنوان طقوز یوز اون سکز سنه‌سنک ماه صفرینک سکزنجی کونی شنبه
کونی تخته جلوس ایدوب رای عالم آرا سیله حادثهٔ عالمیانه نظام و انتظام و شمشیر
جهانکیر له ممالک عثمانیه و ممالک عرب و عجم التئام ویردی مصراع
جهان از عدل و برایش کرفت • طقوز یوز یکرمی التی سنه‌سنک شهر شوالنک
اون یدنجی کوننده موصی الیه سلطان سلیم خان مرحوم وفات ایدوب مصراع
قصور مملکت یافوت دولت • تاریخ جاری مخزننده وقوع بولدقده مشار الیه
سلطان سلیمان مرحوم تخت سلطنت عثمانیه‌یه جلوس ایلیوب ارکان دولت
و اعیان عزت اول پادشاه سامی منزلت ایله بیعت ایلدی هر بری کمر عبودیتی شمشیر کبی
ایکی بردن قوشنوب مقام خدمتده مانند علم ثابت قدم اولدیلر زمین مطاوعتده
رومال اولمغله شرف بولدیلر شعر بفرخ تر زمان شاه جوانبخت

بدارا الملک خود شد بر سر تخت همه عالم به پیشش سر نهاده	سر پر و تاج و کنج و ملک و اقلیم جهان کسیر بخدمت ایستاده
خدا برست او کرد تسلیم کوهر کرانمایهٔ سلطنتله	

زیور یافته اولان تاج خلافتی اول قرة التاج سلاطین و فلک نکینه البابس ایدوب
جوهر سعادت کبرا ایله آراسته اولان شمشیر سلطنتی بلند قوشندی اسب عزت و ناز و کامرانی
زیر رانی ناسیب زمنده خوام غطایم خاقانی و احتشام مراسم لوازم کیتی ستانی نک دست تصرفنه

تسخیر و تقدیم ایلدی بدید آمد ز آیین شاهیت بناش نو رقم سیم نکین را	سلیمان حشمتی خسرو نشانی عدالت در زمان او کمال یافت ز آیین کسری تازه کردد	فریدون شوکتی کیتی ستانی خدا بر تخت بنشاند آن مبین را چو نوشروان بلند آوازه کردد

ستم با عدل اگر باد دارد | زمانش از سلیمان یاد دارد | اول پادشاه دین بنیاد که

تهنیه نامه‌سنده منشی دیوانخانهٔ غیب انا جعلناک خلیفة فی الارض مضمون همیونینک
طغرای غراسنی ثبت و املا ایدوب منشور دولت و اقبالنی واتیناه الملک من یشاء
آیتینک فحواسی توقیعیله توقیع ایلدی مبشر عالم والا اول سرفرازک جلوسنی
بشراکم الیوم دیو خلق عالمه تبشیر ایدوب الیوم اکملت لکم دینکم مفهوم بر عبارت
مرسومنی جملهٔ عالمیانه ابلاغ ایلدی زمان سلطنتی ممتد اولوب جناب سعادت
ایامی عمر درازه مالک اولمغین مخالفان ملکدن ایام چه‌در رایت استبداد
و لوای استقلاله سایه‌گستر اولان نیجه گمراه پادشاه لرک الکلرندن مملکتلرینی آلوب
ممالک عثمانیه یه الحاق ایلدی مصرع زاعدا بستد ملک و دولت گرفت الطاف فائض
عالمده مساجد و معابد بنا ایدوب منازل و مراحلده آینده و رونده ایچون رباطات کثیره

ایجاد ایلدی شعر | شه جنت مکان مستغرق نور | سلیمان زمان خاقان مغفور
بهر منزل رباط نو بنا کرد | منازل را سراسر شهرها کرد | بو خصوصده ارباب

طبعدن چوق کمسنه تواریخ لطیفه دیمشلر در اما جمله‌دن بری بو تاریخی نظم ایدوب مضمونده
سلطان سلیمانک اونجی پادشاه اولدوغنی تعیین ایلدی شعر

زهی دولت که حق ویردی شهنشاه سلیمانه | خلافت ذکری تاریخی اونجی نسل عثمانه

لحق سلاطین دودمان عثمانیان آنکله مصدوق منطوق تلک عشرة کاملة اولوب
اول کامل یکمک وجود شریفیله کار سلطنت کمالی بولدی خرام حزم مرفعتان عزم
ایلدکلری سمتده وقاتلوهم حتی لا تکون فتنة ویکون الدین کله لله کلام شریفنک
مضمونی بدرقهٔ راه ایدینوب اعلام ظفر فرجامنی توجیه ایلدکلری جانبده عشرهٔ
مبشره کبی لا غالب لکم الیوم بشارتیله مبشر اولوب هر بریده فتح و ظفر میسر اولدی
سلاطین ماضیهٔ اسلامیه بوکر و بهمه هدیل و بدیل اولمیوب اولرک جاه و جلالی بو اون
نفر پادشاهک عظمت و سطوتنک عشر عشیری بلکه بکده بیری دکلو بوعنیدی
بیت سلطنت انلرکه ایله رحمت مناره سنده اولدی که خسرو خاقانی اکا نظمنه قادر

اولمیوب هیچ بریسی که مانند اولمازیدی مصحف خلافت عشر عشر تقسیم اولنه
بو جزو شریفک آیات بینات اعجاز آیاتی سایر اجزاء اسلامیانه نسبت معجزه اولوب
آثار غزوات جمیله‌لری مصدوق فاذا هی بیضاء للناظرین ایدی مصرع
رحمت و غفران شود بر روضهٔ عثمانیان مؤلف شقایق حضرتلری مرحوم سلطان
سلیمان خانک زمان سلطنتنده طقوز یوز التمش سنه‌سنده تحریر کتابدن فراغت
ایدوب کندونک کتاب عمری تمام اولمغین تاریخ مرقومدن صکره وفات ایلین علما
و مشایخک احوالی ذکر اولنمغه مجال اولمدی بو داعی دخی اکثرینی رؤیت ایدوب انلرک ذکر
ایده‌مدکی کمسنه‌لرک ذکریله اکتفا ایدوب تذییل ایتمکه جرأت و جسارت تأخیر
ایلدک خدا خیرلر میسر ایلیه حالا مقصود اصلی یه شروع اولندی

عالم عامل مولانا [illegible]

قسطمونی توابعندن طاطای نام قصبه‌دندر مبادی شروع و اوایل تحصیلده
اول عصرک علماسندن تعلم و تلمذ ایدوب مولانا اخی‌نک خدمتنده اولدی اواخر
استکمالده مولانا بریکی مصلح الدین افندینک خدمتلرینه واصل اولوب عادت سعادت
اماثل افاضل و میاملدن زمرهٔ شرف ملازمتله مشرف و مستسعد اولدی مرحوم و مغفور له
سلطان سلیمان خان والا مکانک خواجه‌سی اولوب اول خواجهٔ برجیس منزلتک لوامع سواطع
افاده‌سندن پادشاه گردون رتبتک اقتدار افکار ثاقبهٔ صائبه‌سی استضا ایلیوب
آنکه مقارنتله بدر کامل القدر کبی یوما فیوما تکمیل ذات و شان ایلدیسه
فاضل موما الیه اول خورشید سپهر خلافتک زمان سلطنتنده سایهٔ سعادتنده بر مرتبه جاه
و جلال و عز و اجلال حاصل ایلدیکه زمرهٔ علمادن اصحاب مناصب عالیهٔ علیه و ارباب
مراتب سامیهٔ سنیه حلقهٔ باب کبی قپوسنده روز و شب مداوم و ملازم ایدی عارج
معارج فضل و کمال و صاعدان مصاعد جاه و جلال آنک آستاننده دائم قائم ایدی
شعر اری کل ذی فضل الیک مغیث کانک بحر و الفحول جداول بو قدر رفعت
و بو مرتبه رتبهٔ علیا ایله مجبول اولدوغی تواضع و کرم و لطف و ملایمت زائل اولمیوب

نهاد پاکنده نهاده اولان حسن اخلاق وجوده شان کاکان هرکونه مغرر ایدی دامن
همت علیاسی کرد عجب و کبر ایله آلوده اولمیوب طریق حقده خارخار تکبر اکه دامن کیر
اولمامشیدی شعر حمید السجایا کامل انداد رفعة • تواضع حتی قیل هذا التواضع
اول زمانک اعزه طلبه سندن قابلیت کمال و کمال قابلیت ایله موصوف و معروف
اولنلرک تفقد ایله تقیدلرینه اولوب حسن حاللرین استماع ایتدوکی قابلیلری تربیت
و رعایت ایتمکین متمتعان مرادی جاه و جلال اول کعبهٔ آمال صوبنه اقبال ایدر کیدی

شعر لب خوان بود دهر کجا که یاری دست • سر صدور بود دهر کجا که داری پای

مولانا مرحبا چلبی افندی و معلول امیر افندی و سنان چلبی افندی کبی موالی ذوی المعالی
انک خدمتندن ظهور ایلیوب هر بری مناصب علیهٔ جلیه یه وصول بولدی • فاضل
مذکورک زمانه کلنجه زمرهٔ علمادن فرد آفریده نک علازملرینه یکرمی بشر آقچه مدرسه
ویرلک واقع اولمشیکن پادشاه حضرتلری آنوک حقنده فرط شرط رعایتله مقید
اولمغین ملازملرینه بو طور بدیع اوزره رعایت ایلدی شعر
همی بود دایم بفرهنک داری • بتعظیم استاد کوشش نمایی • همی کرد آن شاه والا کهر
باکرام استاد بیش از پدر • اول زمرهٔ اعالی ذوی المعالی نک مسئولات حصوله
موصول ایلیوب هر برینه احسان لی امتنان ایلدی شعر عربی
تحصل مرادات اهل العلوم • فقد اوجب الله اکرامهم • هجرت نبویه دن
طقوز یوز اللی سنه سنده عزم فنا ایدوب کریبان حیاتی چنک هادم اللذات ایله
چاک و چشم جهان بینی صرصر مرک ایله پر خاک اولدقده ایوب انصاری حضرتلرینک
جوار مزارنده دفن اولندی تذییل اناطولی ولایتنده بر مسجد و بر مکتب
وایکی رباط احداث ایلدی • روح الله روحه • وزاد فی غرف الجنان فتوحه

مولانا قدری چلبی رحمة الله علیه

انتهاء نشو و نماده اول زمانک اعالی موالی سندن تلمذ ایدوب ذات ملکی الملکات
و ملکی الکمالاتنی تکمیل صدد نده صنادید علما و اساتذهٔ فضلا حمیدی سیدی افندینک

وزیرک

وزیرک زاده مولانا رکن الدین افندینک خدمتلرینه واصل اولوب تحمیه برساده
سلطان مدرسی اولدوغی زمانده معیدی اولدی • اول صدر جلیل القدر و حبر جلیل
البحر رفیع الجناب منیع المآب جلیل الذات جمیل الصفات ایدی ذکا و ذکا سیما و نجابت
انیاسنده کالنجم اللامع ساطع • و ماه جاه و جلال ناصیهٔ میمونده کالنیر الساطع لامع ایدی
شعر باعقل وی نباشد فرخ رانوان • باطبع وی نباشد خرشیدرا ذکا •
اول غرهٔ زمرهٔ فضلانک فروتاب بدر قدری قدر مهرتابانی شکست طلعت
روز فیروز فروزانی ایت ایلیوب هزت غرتی قلب صلب عالمیانده کالنقش فی الحجر
مرکوز و مقرر ایدی شعر کجا نجسته قدر تو ماه و مهر رسند • که قدر و عزت تو برتراز ثریا شد
زبان صدارتنده چشم تطلع ایله مترقب شاهد مناصب اولان اصحاب مراتب و ارباب
مآرب مرضی البال و مقضی الحال اولوب آنک عهد دولت روز افزوننده اعاظم
رکائب مناصب عالیه و ائمهٔ جائب مراتب سامیه اصحاب استحقاقک دست عظائم
عزائمنه مسخر یعنی علوم عالیه دن بهره ور اولان سرفرازلری ال اوزره طوتوب
هر برینه باش اوزره یرایلردی • بو مقوله هنرمندا رجمند اول روح عالم جانی کبی
سو ایدی شعر
هنرمندرا همچو جان داشتی • بچو آن یکی بر هنر دست یافت
زمره ایش بر تر از خود اشتی • بی دانش و نیکنامی شتافت
اون درت بیل مقداری
باب دولت نصاب و سعادت یابی تاب امور جمهور عساکر منصوره اولوب
صنادید علمای عرب و عجم دولت و اقبال و عزت و اجلال ایله آنک آستانه سنده ملازمت
و سعادت ایلدی الحاصل اعطاء مناصب سامیه و بهام و قداح مطالبات میلی اصحاب
استحقاقه تقسیم و توزیع اتمکده حق جانبنه مایل ایدی معدل لسان میزان صریح
الاذیان کبی کافوح ناقضی و غالب مغلوبی فرق ایدوب اول تام العیار و صحیح المعیار
سنک و مقدار ستنه ناظر ایدی • موهبت وفور عقل و دانش و عطیهٔ نزه حسن بلن
منش ایله موفوق و معقول اولمغین پایه سریر کردون مسیرده خطیر و حقیر نه مقوله
منصب عرض ایلسه معرض قبولده واقع اولوردی شعر

بحزم و جزم مشار الیه دولت	بفکر تا قبه اندیشه چون خرد مشهور
نه بر ولایت جز مثل زبده باد خطا	نه بر ممالک خورشید نشسته کرد فتور

گاه گاه انلره بو لک حرفی اولوب فخر و اسنده مروج اولان مناصبک اصحابنک اسم و رسمنی تعریف ایلدیلر نیجه نیجه مناصب عرض ایدردی پادشاه مغفرت دستگاه ایله مکالمه‌ده بر مرتبه جمعیت خاطر با دار اولوردی که فاتحه صبادن مقطع اعمارینه دکین صحیفه خاطرینه ثبت اولان لطائف و ظرائف و اشعار و تواریخ و حکایات و اخبار و آثار نخبه مرتبه سنده اولوب جمله معلوماتی لوح خاطرده منظوری شتابه سنده اولوردی مرسله سنعالاتی جواهر زواهر نوادر ایله و لآلی متلالی زوائد فوائد ایله زیور ویرر ایدی

شعر تراست طی نظر انجا که می بینی	هر آنچه بر صفحات زمانه املا شد
زنکتهای دقیق توزیب خاشیه یافت	هر آن مسوده کان بر بیاض انشا شد

مذکور مبرور بذل عطا و جود و سخاده ید بیضا ابراز ایدوب الید العلیا خیر من الید السفلی فحواسنی اظهارده ید طولاسی وار ایدی شرم کرم کوزندن حاتم طائی و رای حجاب عدمده متواری اولوب بر سخی وجود مردم بزرگوار ایدی صیت بر و انعامی و صدای لطف و احسانی مسرع فلکدن مسابقه ایدوب یک دریا نورد عالم کرد

شمائلدن سرعت التسندی	شعر کریم النثی یا عظیم الندی	جزیل العطا جمیل الشیم
لعند بذل الایادی بند	نعوق بها کل بحر خضم	نباد زدل اعز مان در جواب
بکاه سؤال نعم جز نعم	بجز و الف فی العهد صبا	بهم للم الف نکرد دست ضم

خدمت شریفنده اولان خدم و حشم البسه فاخره عالیه کیوب مجلس علیه یوسندی غلامان غلمان سرشت و پاک طینت خدمت ایدردی و بالجمله کاه کاه دیوان دولت و علله ولاه شرع و ملتدن آنک کبی اسباب تجملات مجد و حشمت و اصناف اطاف عز و دولتک انواع و اقسامنده رتبه سی اولمیوب ثروه عظیمه و ابهت جسیمه یه مالک الحشم ذات علیا پیدا اولدی شعر آنچه او دید از جلال جم رتبت نخشی ندید و آنچه او دید از نوال حضرت عالم ندید اوایل احوالنده مناصب سابقه‌دن محروسه

قسطنطنیه ده حاجی حسن اغلی مدرسه سنه و محمیه بروساده سلطان مدرسه سنه و مدارس ثمان جنان نشان و هشت بهشت عنوانده بر بنه مدرس اولدی مدارس مذکوره ده و الکک نقاده و تکاده و قرائح نتیجه ملیحه اصحابندن مصدر فتوحات ربانیه اولنلره افاضه ایلدکدن صکره عدل ساعت خیر مرغبادا ده سکسان سنه حدیث سنه توفیقنک فرای عقابنجه شریعت نبویه و سنن سنن مصطفویه اوزره توثیق وثیقه عدالت و نصفت ایتمکیچون سمت قضایه توجه ایلدی بو طریقله طقوزیوز یکرمی یدی سنه سنده عبد الواسع چلبی نک یرینه محمیه بروسا صینت عن البأسده و طقوزیوز یکرمی طقوز سنه سنده محی الدین چلبی نک یرینه محروسه قسطنطنیه ده حمیت عن البلیه ده قاضی المشکین سنه مرقومه ده مولانای مسفورک یرینه اناطولی قاضی عسکر لکنه ترفیع اولندی

شعر بلند به رقم شین بخت سعید	بصد رسمای سعادت برید

بو جاه جلیل القدرده امور جمهور عساکر منصوره مبرور ادا اوزره ایکن مدت معینه مبینه دن صکره طقوز یوز قرق درت سنه سنده معزول اولوب یومی یوز اللی اقچه ایله تقاعد ایلدی آنی لاجد ریح الرحمن من جانب الیمن دیو قافل رواحل حرم حرم انتمایله اول قبلهء قبله گاه انام مکه یارتنه لبیک زنان روان اولوب احرام عزیمت صادقی بر دوش ایلدیکده بعنایة الله تعالی کعبه مقصوده واصل اولوب حد احصا و احصادن بیرون مثوبات جمیله یله تمتع ایلدی بعد زمان مقر سلطان سلاطین اولان محروسه قسطنطنیه ده مفتی اولوب افتاده مشکلات مسائل شرعیه و فرعیه ایله مشغول اولدی لکن زمان سهله ده مزاج اعتدال امتزاجی اعتلال بولوب دماغنده اختلال واقع اولمغین امر فتوایی ترک ایدوب یومی ایکیوز اقچه علوفه ایله محروسه بروساده تقاعد اختیار ایلدی مقاطع اعمارینه قریب زمانده مبانی بی مثالی مبرات اخرویه‌یی تأسیس و ترصیص ایلکیچون محروسه مذکوره ده بر جامع لطیف و بر مدرسه شریف بنا و ایجاد و ابداع ایلدی هجرت نبویه مصطفویه دن طقوز یوز اللی بش سنه سنده تیتشدن مجاوز اکین صحایف لطایف عمر محتوی قل یتوفیکم ملک الموت

آتشیله مختوم اولوب خط حیاتی تمام اولدی کندونک مسجدی تکیه و مدرسه سنک حظیره سنده
موسی پاشانک مرقدی جوارنده دفن اولندی بو قصه پر غصه یه اول عصرک شاعرلرندن بیرگی
کجری اول فاضل کلامی تاریخ دیدی برشاعر ماهر دخی رحمت اولا سوزینی
تاریخ دیدی نکاشته خامه تحریر اولان احوال شرف آمالندن ماعدا فاضل مرقومک
نوک خامه عنبر بیاری و زبان کلک غالیه آثاری انثار ایلدوکی معانی مشکین
نسمات و فحاوای عنبرین فوحات ایله دماغ عالمیان سرتاسر معطر و معنبر در کلمات
منظومه فصاحت شعار و بلاغت دثاری مانند بحر ابرار زمره احرار الدن فیض مسعود
مخزن اسرار کردار بهشتی آنک لطائفندن بو چند ابیات در شعر بحیرت کاتب چرخ از بیانش

قلم انکشت حیرت در دهانش	نظم اولالنک کره قبال	سواد شن چون کبوتر بسته بال
بر آن لوحی که نظم او دست مسطور	بر بندش بر فلک چون کهکشان مشتهر	اول آخر و اصحاب کمال کی

ثبت در لو لطائف نظر ایقی جامع اولان و پنج بیت غزللری حسن نظام خمسه نظامی یه
ثانی اولوب مطهر لوامع سواطع ایجات غیبیه اولان هر مطلعی ثالث القمرین کبی
مانند ایات سبع المثانی اعجاز مبانی اولان کلمات معجز نشانی هفتورنک جامی کبی
سفتن جهانه آوازه صالوب مقطعات مرتعات ربع مسکون و مسبعات اقالیم
سبعه یه طنطنه انداز اولدی شعر جوشد در پنج ابیات آن کهر سنج

خواش خمسه حیران اندازان پنج ● نهانی سبعه ش کنج معانی ● کرفته بهره از سبع المثانی

و بالجمله نی کلک بدایع نگاری ابن یمین و خامه بلاغت آیینی ابن حسام و صریر قلمی
نوائی زمان ایدی شعر صریر خامه اش ابن البیست ● کزان آوازه نظمش بلندست

بو بر قج مطلع آنک کلمات در ربار ندندر مطلع
خنجرک اوزره دوشوب پره وکل ابلکی ● جانی آلدن صفو صفو صقنیو آلی

بعد الغزل سنعرا ولدقده بیتدر مطلع نه دود آتش حسرت نه رنک او دیده داغ دار
فرلفت ملکته شاهم نه توغم وار نه تاغم وار مطلع اطلس قبایه ویرونی کهنه عبایی
نه زلفت سیتی و معشنی بو زبانی ● ابلر حسد کوار کلک اموغ اغه ● اهل خصو صو جهان پادشاهی

ویرمز صنق سفالنی جمشید جامنه		سن خور کورمه کوی مغانک کداسنی

ودخی حکم کثیره ی جامع بر قصیده اختراع ایلدیکه هر بیتی مانند بیت معمور زخارف
الفاظ و رزانت مبانی معانیله مشهوردر و ارم ذات العماد کبی مثلی مخلوق اولمیوب
صنایع بدایع عجیبه حکمت آیاتی محکمات بینات اعجاز غایات کبی دللرده متلو و مذکور در
بو بر قج بیت اول قصیده دندر شعر

صاف دل اولوب سبک روح اول مخمور مزاج		تیز طبع اولوب کران جان اولمه درد دنکبی
فلقه کبی کسنه قاپوسنه اورمه قوللاغ		بقمه همسایه سنک سر تبیدن بکلد و دن کبی
حاکم اولسک علم کبی کسمه تعلق هر تینی		جانبینک بیرینه میل ایتمه و هم وظن کبی
استقامت ویرمک استرسک مزاج عالمه		کاه زخم اورسکاه مرهم فکر بیهات ایتمه کزن
تیر پر تابی کبی هت بر یله منزل آل		بر قدم وار ب کرو دونمه بینه سکزن

حق بو قصیده نک نظیره قصیده دلبند بردر ● روح الله روحه

	عالم عامل سعد الله بن عیسی بن امیر خان	

مولد قدیم و محتد کریمی ولایت قسطمونی توابعندن طاطای نام قصبه در والد ماجد بلده
محروسه قسطنطنیه یه کلوب نشو و نماسی و سمو و سماسی اول شهر سماسیماده واقع اولمشدر

بر آسمان نبسکی هلال افت بنوب		بو بوستان عنبر سرویافت نشو و نما

باباسی مرحوم مراد پاشا جامعنده امام اولوب مقتدای پیشوای انام اولدی دبیرستان
ازلده معلم علم الانسان ما لم یعلم تعلیم ایتدوکی قوت استعدادات اجمالیه عالم تفصیله
کلوب اول عصرک علماسندن تعلم و تلمذ ایلدکده مولانای مذکورک صفحات احوال شرف
آمالنده محکمات آیات فضایل مفصل و مشروح مقرر و متلو اولدی شعر

بعضی بسی زرکه و ضع کوچک		محاسن بیشماره سالی اندک
منور طبع ش از نور فضایل		مزین ذات ش از حسن شمایل

شیمه قدیمه ی همه وزیره اعالی اهالی ذوی المعالی زمره سنده رتبه بعد رتبه
حرکت ایدوب مولانا محمد صامسونینک خدمتنده منتهای ذروای استفاضه

وضارای مقاصد استفاده یه واصل اولوب ملازمت علوم عالیه ایله مرتبهٔ ملازمته
نائل اولدی عادات سادات علمای ماضیه اوزره مناصب معتاده دن محروسهٔ قسطنطنیه ده
باغچه ابراهیم مدرسه سنه بعده محمیهٔ ادرنه ده قاسم چلبی مدرسه سنه بعده محمود پاشا مدرسه سنه
بعده سلطان مدرسه سنه بعده ثمانیه مدرسه سنه مدرس اولدی ذکر اولنان مدارس
لطایف ابنیه ده زمرهٔ مستشفان رواج قویم فنون حضنده تبحر وتحریراته دلیل ایلیکدن صکره
محمیهٔ قسطنطنیه ده قاضی اولوب حجهٔ بیضاء شرع شریفی مسلک ایندی اول
فاضل سامی رتبت مدهٔ مدیده محکمهٔ معدلتده قضیهٔ مرضیهٔ شرایع
محمدیه یی تنفیذ و تسجیل ایدوب اون بر ییل مقداری اجراء احکام شرایع بدایع نبویه
ایلدکده عزل اولنوب یومی یوز اقچه علوفه ایله مدارس ثمان هشت بهشت بنیاده عادی اولندی
بعده مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والغفران کالاشا زاده تاریخ
رحمت انسون اکه حق عقباده وفات ایدوب مظهر غفران اولدقده طقوز یوز قرق تاریخنده
آنک یرینه مفتی اولوب التش ییل مقداری ملجأ و منجاء اصحاب مشکلات و معاذ و ملاذ ارباب
معضلات اولدی بو خصوصده اصحاب طبع و ارباب نظمدن بری تاریخ
او کامل مفتی دوران اولدی مصراعنی تاریخ دیدی آول نیر سعد اوج سعادت
دکا ذکا و بیضاوی فطنت حضرتلرینک زمان تدریس و افاده سنده کواکب ثواقب
اهلیت و نجوم بروج قابلیت استفاضه و استفاده ایلیوب رانی مراقی معارف
و معارج معارج فضایل اولدیلر سایر نیرات اوجات درجات فضایل و ستاره کان
سیاره کان ابراج فواضلک بعضی اقران و امثالنک رای غرای قمر تنویرلری اول فلکی
والمعی نمک یانده سهای بی بها قدر قدر و مقداری اولمادیغی مانند مهر درخشان
ایدی و دخی زمان قضاسنده سیرهٔ مرضیه و طریقهٔ مرعیه اوزره اولوب اوان
عدالتده جمله صلات ظلم و معادات مانند حضرت ضمایر عدم و اختفاده مستکن و مضمر ایدی
شعر
از معدلت شامل و رفت ستم | صد منزل از انسو بیابان عدم
آداب شریعت محمدیه و مراسم طریقت احمدیه یی راعی و رعایتده محکم ساعی اولوب
جمله اجلهٔ اوقاتنی و کافهٔ اعزهٔ ساعاتنی علم و کماله صرف ایلدی و دخی زمان فتواسنده
اول فضلای ارباب معقول و مستصفای اصحاب منقول استفتا اولنان مشکلات مسائلی ٨
اصل و فرعیله معلوم ایدوب اصول و فروعه تطبیق ایلدکدن صکره اولوره ولازم جوابی
یازوب بسمت صوابا هتدا ایدردی شعر عربی فحیث ما سار سار السعد یقدمه

وحیث ما کان کان النجح یصحبه	فدام منتصبا للشرع یعضده
فخلّه یا اخی حقا و مذهبه	و دخی فاضل نکوزک عقیده سی صحیحه

و قریحه سی فصیحه اوله دغی کبی لسانی دخی تلوث فحشدن پاک و طاهر ایدی فرد
آفرینه یی ختم شر آخره سوء حاله ذکر اتیوب اول مصدر محاسن آنلردن فخال
ناقصه و اقوال غیر منده بصدور و ظهور اتمزدی هزار کنج سعادت هزار کون کرم

هزار طاعت شبها هزار بیداری	هزار روزه و ماهها هزار خلوت سال
قبول نآید اکر خاطری بیازاری	کتب کثیرهٔ معتبره یه مالک اولوب

آنک تتبعیله عجائب علوم غریبه یه ظفر بولدی قوهٔ حافظه سی قوتنده اولماغله جملهٔ
عالیة الشئون محفوظ و مضبوطی اولوب مناقب علمادن و تواریخدن چوق نسنه
حفظ و ضبط ایلدی فنون مشهوره ده بعضی مباحث غامضه ده رساله لری
و زمان مدارسده مطالعه اتدوکی کتابلره تعلیقاتی واردی تفسیر بیضاوی یه
حاشیه یازوب دقایق رقایق عبارتیله تحقیق مقام و تدقیق مرام ایلدکدن صکره
شیوهٔ اعجاز کبی مرموز و مکتوم اولان رموزی تنویر ایلدی محروسهٔ قسطنطنیه ده
مرحوم سلطان محمد خانک جامعی جوارنده سعادت خانه لری قربنده بر دار قرا بنا
ایدوب آخرتنی آنکله آباد ایلمشدر هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق بش سنه سنک شهر
شوالنک ایکنجی کونی وفات ایدوب منزلات عالم کون و فسادن غرفات رضوان
حقیقی یه واصل اولدقده مولانا قندی بو تاریخی دیدی تاریخ

خدای عالم نیر لرحق و باقی	کورینج عالمه وجود آفاقی	مبارک عیدک ایکنجی کوننده
کرمنا کوجیجی ادلیه جهانی	دیدی قندی آنک بو نید تاریخ	بقایه کیدی سعد الدین ثانی

مرحوم نظمی بو تاریخی نظم ایلدی تاریخ مفتی آه اول جهاندن اولدی روان • مرحوم
عاشق چلبی بو تاریخی دیدی • مقدمات شهدا • بو دخی تاریخدر تاریخ
سعدی افندی مفتی دین بکجه آه واه تذییل مرویدر که اول سعدا رباب دین ملت
زمان قضاسنده ایام معتاده ده هر کون صباح تاریخی ادا ایدوب اوراد و اذکارینی
اتمام ایلدکدن صکره هنوز سجاده سی اوستنده جلوس ایدرکن اول سرمایه قابلیتدن
بعضی ارجمند دانشمندلره افاضه ایدوب انلرک ایله مدارسه ایدر ایدی شعر

خجسته روز کسی کز پی مطالع سعد	نظر بطلعت آن شهریار بگشاید

اثناء درسده تحقیق کلام و تدقیق مرام اولنوب مقتضای مقام اوزره اول محل مشکل
اولدقده اولا کندولر لوایح سوانح مختلفه سنی ثانیا طلبه سندن هر کیشی حد نظر ناظر تلقه سنی
عرض ایدر ایدی اول مقبول قابلترک وارداتندن نقدا عیض تحریر ده کندولرک لایحات
سانحات نامقوره سنی سلک ذکره ایراد ایدوب سررشته کلامی کندونک کلمات دری منظمه سی
قلمدن صکره تلامذه سنک حصه قبوله منتظم و ملتزم اولان درتاینی اکا ارداف ایلیوب
سبحه مرجان کبی جمله سنی حسن ترتیب اوزره ترکیب ایدر ایدی آیینه ضمیر منیر خرشید
نظیر نمودار و سانح اولان صور واردات غیبیه سیله تلامذه سنک شاهدان
سخنان رنکینینی حجله تحریر و تصویرده جمع ایدوب نقاش صور لطایف و رسام نقوش
معارف یعنی خامه عنبر سا عنایتی ایله ایکی جنسینی دخی نقش و تصویر ایدر ایدی شعر

ز حرف نامه ز انشو و نما بیست	نعیب قدر بیست کش صبح صفا بیست
ورا ز بهر بزم افروزی جمع	قلم شمع است و نالش رشته شمع
کشد از خانه نقشی هیچ مانی	که بخشد بعد مردن زندگانی

قال بعض الافاضل و بو کتابده بازدخی کلمات دانشمندلردن صدور ایلین حکمادرر
حتی فلان محلده اول عنوان ایله مذکور و مزبور اولان کلام فایق تلامذه سندن فلانک
و فلان محلده اول اسلوب اوزره مسطور و محرر اولان مقاله لطیفه فلانکدر دیو
موقعی ایله تعیین ایلدی اول اعصار العصری طبیعت و سعدی شیراز بلاغتدن ایشل

ونظم

ذی نظیر اشعار دلپذیر صدور ایدوب قوت شعریه و سلاقت طبع اقتضاسیله جو فجه
ابیات لطیفه صادر اولوری بو مطلع انلردر مطلع عالم اطوارینی سیرت لیکن شاد اولمدم
آه کم بن بنده بر دم غمدن آزاد اولمدم • بو قطعه لطیفه دخی اول فاضل کامکاردر

جاه ایله جلفا اهل قدر اولدیلر	لایق قدر اولانه عذر اولدیلر انلرک کم جری صنف نعال
بو تقدیرله جایی صدر اولدیلر	بو ایکی بیت شریف دخی اول لطافت بیانی فضایلکدر شعر

سیل اشکم ایلدی بنیاد صبری خس	ارکن ای معمار مسکین دل نظر قبل العجل
وقتیدر مردمک دیده لر یوقدر بتش	کوزلر اسن مردم دیم کبی ایله محل

حکایت اولنور که طقوز یوز قرق اوج سنه سنک اواخرنده پادشاه کشورستان یعنی
سلطان سلیمان غازی کورز سفرینه کیدوب تودیع و تشییع ایچون کوندرو حلبده قدوه
مولانا سعدی چلبی افندی پادشاه حضرتلرینه یانا شوب بو تلری تمدی میم دیو ایکی
تاریخی اوقیوب ویردی تاریخ فتح ملک الافرنج حتف ملک الافرنج سنه آتیه ده
دولتله کلدیکلرنده فاتح ملک الافرنج هاتف ملک الافرنج تاریخلرینی ویرر
دیدی منقولدرکه دوس تخته بو کلام جامعی تاریخ دیدی
بودوس آلندی صغر آنکا و ایلنده • حکایت اولنور که جاه فتوی محلول اولوب
عبدالواسع افندی ایله بویک اورتاسنده دائر ایکین اول کیجه واقعه سنده بر پیر کلوب
بو بیتی اوقیدی بیت تبق بالملک المسبب الاسبابا الرزق اذا اتاک دق البابا
ارته سی قونشلق زمانده بر چاوش بر موش حق یا باب ایلیوب مقصودن جانبه
فتح یاب اولدوغی مژده بیوردی فاضل مرقومک خواص تلامذه سندن مولانا قاضی
احمد چلبی مرحوم حکایت ایلدیکه لارنده لو صاحب ترجیح غیاثی نام شاعر

نقش ایدن حق هلال طاق مینا اوستنه	کوردم ابروین اول بروی غرا اوستنه
کاتب قدرت کتاب حسنک ایچره کاشکی	راء غرادرکه یازمش عین رعنا اوستنه
یا قشنک رادر قمر آلتنده ای ماه نیم	نوندر یا خود یازمش نور زیبا اوستنه
شول هلال ابروکه اوستنده ثریا بکارکه	نقطه لردر فی المثل یای ثریا اوستنه

ای غباری رافشینی زلفی ایلوب مسکین کن / کمسه تورقوندر ریز عالمده اول نابو سنه
بو قدر فقر و فلاکتله پرالتون ویرویم / کم نظیره ویریب بو شعر غرا او سنه

غزلنی دیوب اول عصرده اولان شعرای ذوی الافر وافر نظائر دیمشلر مزبور غباری
کندو غزلیله خیلی رعنالیوب جمله دن دعا دمرتبت ایلدکه نظائر دن براعلاسیله مرحوم
غباری بنک غزلنی بربره تسوید ایدوب قنغی غزل یکدر دیو مرحومدن استفتا ایلدک مومی الیه
اول غزللرک ردیف و قافیه سنه موافق مرادف و متفقی بربیتله جواب بیوردی شعر

شاعر اول کم لافا ورسه جهی وار / حسن نظمی الدرایة و کی دعوا او سنه

مولانا محی الدین شیخ محمد بن الیاس رحمة الله علیه

منتشه ولایتنده مدرس موالی ذوی المعالی ورتباسنده جوی زاده دیمکله مشهور و مذکوردر
اول عصرده اولان علمادن تعلم ایدوب اہلیت کمالاتن کمال اصلیته بالغ اولدوغی مجرده
اعالی موالیدن تاجی زاده سعدی چلبی شیخ غناری محی الدین چلبی خادم علی پاشا مدرسه
مدرسی ایکن و مولانا محمد پاشا قلندرخانه مدرسنده ایکن افندی تعلم ایلدی بعده کوتا
قوه بالینک خدمت والا رتبتنده تکمیل ملکات نانوزده و تحصیل کمالات مشهوره ایلیوب
مذکور صبور قره بالغندینک صحنه و معیدی اولدی اساطین سلاطین عظام کنزهم
الله الملک العلام زمان سلطنتلرنده ظهور ایلین علمای دست لطفلیه نوازش ایدوب
هر بر ینک شان فضایل نشاننده مناسب مناصبیله توقیر و تکثیر و تکبیر ایلمک ذمم همم
شاهانه لرنده ملتزمدر شعر هر که دارد دانش و عقل و تمیز / اهل علم و علم را دارد عزیز
بو ضابطه اوزره اول غرس فلک سلطنت و نیر اوج سعادتک یعنی سلطان سلیمان والا
رتبتک شرف افاضه سیله اول ما آسمان عز و جاه کوندن کونه قدر عالی بولوب لا محروسه
ادرنه ده بکلربکی مدرسه سنه و محروسه بروساده ولی الدین اوغلی احمد پاشا مدرسه سنه
و قرناوده مدرسه سنه و چورلی مدرسه سنه و آوج شرفلو مدرسه سنک بر سنه و ثمان
مدرسه لرینک بیرینه مدرس اولدی چورلو مدرسه سی ایام اولنوب قضا دیه علمای
برکسنه یه توجیه اولنسون دیو فرمان قضا جریان صدور ایلدکده او لامومی الیه جوی زاده افندی

توجیه اولندی ذکر اولنان مدارس بدایع ابتناده صنایع احتواده مقتبسان شمع جلایل
فضائلی مصباح پر الصباح رای منیر خورشید تنویر یله اضاءت ایدوب آثار یکانلشبان حجرات
استفاده یه دلیل هدا اولدقدن صکره محروسه معروفه قاضی اولوب احکام احکام شرعیه و تبیین
ایلدی بعده اناطولی قاضی عسکری اولوب آستانه فضیلت آشیانه سی مورد قضایای
موجبه کلیه و مصدر احکام سالبه جزئیه اولوب آنوک توجیه برترفیهی یله اصحاب علوم کلام
علی مقتضی المقام مقتضی المرام اولدی ارباب طلب واصحاب ریکب صور تصورات وصول
مطالب واشکال قضایای حصول ماربی عدول وانعکاسدن مصون و مأمون اولوب
کرشی ترتیب و ترکیب اشده کی مقدمات صحیحه سنک نتایجنه ظفر بولدی شعر

در که تو ملجا ارباب فضل / در کنف تو همه اصحاب فضل
باتو کند جمله جهان التجا / باتو کند عالمیان التجا
کار تو در رفعت جاه و جلال / عالم و عالی بیت این است کل

بو منوال اوزره اجراء اوامر و نواهی ایدوب سهام استعدادات مقدره وانصبای استحقاقات
مقرره اوزره تقسیم مناصب ایدرکن طقوز یوز قرق بش سنه سنده مولانا سعدی افندینک
یرینه مفتی اولدی جناب نعم اللالی بدایه آمالنده غایه بیان و نهایت معراج درایه واصل
اولوب هدایه ربانیه یه مظهر اولان قضا دیه علمانک کلی اولمغین افاضه تره کی جواب
صواب نصابیه نفسی خطادن حفظ و وقایه ایلیوب خلاصه اقاویل و منتقای
مذاهبی بازردی مولانای مومی الیه جاه فتوادن معزول اولوب یوزی ایکیوز اقچه وظیفه
ایله تقاعد اتشکین حج ایدوب زیارت بیت الله مظفر بولدقدن صکره ثانیا مدارس
ثمانیه نک بیرینه مدرس اولدی مدة یسیره دن صکره طقوز یوز اللی ایکی سنه سنده
مولانا ابو السعود افندی مفتی اولدقده انک یرینه روم ایلی قاضی عسکری اولوب جناب
نعم اللالی معلم القضایه مناصب اولدی جمله امورنده تصلفات تکلفاتی طرح و طرد ایدوب
اوضاع و اطوارنده سطوات مناصب سامیاتک مقتضاسی ویره مشیدی تزهزنی
تجبر و تکبر زمت سرای توکل بولمیوب دزد غرور و نخوت درونه کرمشیدی کرمیت
جاه جلال و تاب آفتاب عز و اجلال الله مهر عالمگیر کبی کردن کش و سرفراز اولمیوب

سن تواضع تقدر رحمه الله غوامی اوز زره ساده کبی چوق کوکلو متواضع مجتنب مکسنه بری شعر

تواضع میدهد از روشنایی	بسی بیگانگانرا آشنایی
تواضع هرکه دارد سر فرازد	بروی او در اقبال بازست

مرآت سیماء نجابتنما یاسنده بشاشت نمایان ولطافت لمعان اولوب آیینه اطوارنده سیره مرضیه وطریقه مرعیه جلوه نما چهره کشا ایدی شعر برتش خوب وطلعتش محبوب خنده رو بود دیکش مطبوع خلق با همی همه ز اخلاقش حکم اوست در عمل مقطوع کافه فنون سامیه الشئونده مشارکتی اولوب علم فقه وحدیث وتفسیر واصولینده ید طولاسی وار ایدی خصوصا علم فقهده مانند محمد شیبانی بانی مبانی اصول نعمانی اولوب اسما وذاتا اول امام همامه ثانی ایدی جمله احیان واوقات شرف فایاتنی علم وعبادته مرف ایدوب ان اکرمکم عند الله اتقیکم فحواسنجه مکرمات الهیه ایله تکرم قصدینه لوث محرمات مکروهه دن پرهیزکار وعفیف وپاکباز ایدی ذیل جامه اعمالی شوایب مکاره منکره دن پاک ومعرا ودامان آمالی تلوثات مشتهیات نفسانیه دن مبرا اولوب بو خصوصده خلقدن ممتاز ایدی شعر عفتت آنجا که رایت افزاید دل و دین را تمام بنوازد نفس بین تکه خار وزار شود روح مقبول کردکار شود

الآمرون بالمعروف والناهون عن المنکر والحافظون لحدود الله مصدوقی اولان زمره نک سلکنه منسلک اولمغین دفع رسوم مبتدعه مخترعه واعمال امور نامبوره نامأموره ایدردی شعر دیده با هیچ بدع کشته نشد بر کذر صید جنایت اهد بستکی دیده عصیان ازو خستکی بازوی طغیان ازو در نظرش خون معاصی حلال در کذرش روز فضایح زوال اجرای حدود اللهده ناکزیر اولوب آلات معاصی ومناهی واسباب اشتات ملاهی کوردوکی پرده بری بری ضرب وختم ایدوب جمله سنی کسر ایدردی شعر فاخته فاکره زود ز ختم مطربه ناطقه زو بسته دم شهوتیان زاشده کاخور زناب وآمده قانون ذل اجتناب طریقه صوفیه ومشایخ نامنه کچن کسنه لری تخلیل ایدوب ارباب بدع واصحاب ضلالتی تذلیل ابرز ایدی

شعر معرفت بخش اهل علم وعمل وحشت انکیز اهل زرق وحیل ودخی اعلام کلمه علیا ایلمکده لومة لایمدن خوف وبیم ایتیوب ظاهرا آوالان کلام حقی بی پروا اعلام واعلا ایدردی زمان قضا وحین حکومتده ثابت الحزم ونافذ العزم اولوب حق وباطلی شمشیر شریعتله فصل ایلمک بابنده مانند سیف صارم قاطع وجازم ایدی شعر

یا مبدل العسر یسرا والضلال هدی	لم توت فیک ما اوتیت انسان
کانت من قوله فعل ومنطقه	فضل ومذهبه عدل وایمان

ذیل افاضل اماثل مانندن اصناف الاف جد وجهد ایله حد جدوغرته واصل اولنلردن وبعض اصحاب دولتک معاونتیله مناصب علیایه وصول بولنلردن برنا مستحق حقنده خلاف ظاهر بر امر زاهر باهر اولسه مولانای موی الیه اول امر منکره انکار ایدوب یوکسنه نک شانی مانند خبر مؤخر اولمق ایکن ادنی حاله مقتضیه ایله تقدیم بالذکر اولندیغی مقتضای معامدن خارجدر البته بونی حذف وترک اولنمه سی لازمدر دیو تشنیع تام ایدردی بو سببدن بابا ثوالامایه صحن سعادت اولان مدارس سامی بنتدن محروسه ادرنه ده اوج شرفه لو مدرسه نک برسنده فاضل موی الیه مدرس ایکن مدارس ثمانیه دن بیری فتح اولنوب اول مدرسه یه دعوای استحقاق ایدوب طالب اولدی شعر نیست عیار کسی همچو منم در سخن نقد نخیم ببین در محک امتحان کلامنک فحواسنی ناطق اولوب امتحانه راغب اولدی اجله اماثل عصردن محروسه ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سی مدرسی اسحاق چلبی افندی ومحروسه بروساده سلطان مدرسه سی مدرسی اسرافیل زاده مولانا فخر الدین چلبی فاضل مرقومه معارضه ایدوب هر بریسی اول مدرسه نک حقدر دیو تطلب وتنازع ایدیلر شعر بیا تا یک دکر کفتند تا یک بیک زنیم از سخن نقد خود بر محک دو سه نکته از حکمت آریم پیش نماییم از آن حاصل کار خویش صیرفیان سوق معارف وخرده فروشان بازار عوارف حضرتلرینه معلوم در که بو مقوله منازعه ومانعه زمانلرنده فضایل سنجان سوق عرفان امتحان اولنوب مسلک فضیلت وترجیح

زیاده کلنلرک شان والاسنه رغبت اولنور بو ضابطهٔ معروفه و قاعدهٔ مألوفه اوزره زیرده
ذکر اولنان اوج فاضلک قدر و مقدارلری معلوم و مفهوم ایدیوب میزان آزمایش
ایله کالای والای حاللرینی بیلمکیچون تلویح و هدایه و شرح مواقفدن امتحان فرمان
اولندی امتثالا للامر العالی و موده حجابنظامه هر بریسی جان و دلدن رغبت ایدوب
کالای معلوملرینی تیز بازار قبولده حصوله وصول بولمق رجاسنه شرح مواقفدن
اعتماد صحیفه و هدایه‌دن باب ربوایه و تلویحدن طعن راویه بر رساله
یازدیلر فاضل مرقومک بو امتحانده مزیتی و فضیلتی ظاهر و باهر اولوب سنک کرانله
انک جانبنی ترجیح اولندی بیت سنی حیله ایله یوزن اتم ترازوی خیال الله
او بیلیقی کوکه اغدی قو معلوم اولدی مقداری ❊ لکن نزاع اولنان مدرسه که مستیر
اولیوب غیره دخی فتح اولنان مدرسه که ترجیح اولندی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز
اللی درت سنه سنده شهر شعبانک دردنجی کیجه‌سی لیلهٔ اثنینده یتسودن صکره جوهر
وجودینه عرض مرض عارض اولوب نصف اللیل کچدین وفات ایلدی فاضل مرحومک
بعض کتب معتبره‌یه مشحونه تعلیقات فضائل آیاتی واریدی ولکن وفاتندن صکره
ظهور ایتمیوب بین الناسده مشهور اولمدی تاریخ چیوی زاده افندی عزم ایدرکه حق لطیف
تاریخ نیجه کز یابی المستوای اصدافی بحر عارفین ❊ دوشدی دریای اجل قعرینه بر در کال

شعله صدر اعالیده نظیری یوغیدی	سرور فضلاء کمال التشدی کنی بی زوال
ای غبوتی بن رعایه و سیم هم تاریخینی	حشمتین فردوس اعلا ایده حق بی زوال

مولانا محیی الدین محمد بن قطب الدین محمد بن محمد بن قاضی زادهٔ رومی رحمه الله

مبادی تکمیلنده اولا شیخ مظفر الدین عجمیدن و مولانا قوجه لو سیدی چلبیدن
و سیدی علی زاده مولانا یعقوب افندیدن و مولانا مؤیدزاده‌دن ترتیب مسفور
اوزره اوقودی ذکر اولنان اساتید عظام و صنادید کرام کثرهم الله الملک العلام
حضرتلرینک خدمتلرنده ذات حمیدت صفات و مکرمت سماتنی حلی حلیهٔ لطایف معارف
و حلیهٔ جلیهٔ شرائف عوارف ایله تحلیه ایدوب مجالس آثار و محافل فیض گسترلرنده

انفاس متبرکلرندن منتفع و متمتع اولدی ❊ اول مخدوم مکارم مرسوم که سمات
حسب و نسب ایله موسوم ❊ و مراسم عز و شرف آنده مرسومدر باباسی جانبندن اوچنجی
مرتبه‌ده قاضی زادهٔ رومی یه واصلدر ❊ باباسی قطب محمد چلبینک والده‌سی مولانا
علی قوشجی‌نک قزیدر ❊ کندونک والده‌سی مولانا خواجه زاده‌نک قزیدر ❊ اولا
محروسهٔ بروساده ولی الدین اوغلی احمد پاشا مدرسه‌سی و محروسهٔ قسطنطنیه‌ده
حاجی حسن اوغلی مدرسه‌سی ❊ و محمیهٔ بروساده سلطان یلدرم بایزید خان مدرسه‌سی
و محروسهٔ استنبولده اسکی علی پاشا مدرسه‌سی ❊ و ازنیق مدرسه‌سی و محمیهٔ ادرنه‌ده
دار الحدیث مدرسه‌سی ❊ و محروسهٔ بروساده مرادیه مدرسه‌سی ویرلدی ❊ ذکر اولنان
مدارس بدیعة الاساسیده اذهان و نقاده و طبایع نقاده صاحبلرینک ساحهٔ
بالهلرینی اشعهٔ لمعات بارقات افاضه ایله روشن ایدوب اول مهر سپهر فضائل
انوار آثار افاده سیله تحلیهٔ قلوب ایلدکدن صکره تغییر اسلوب ایدوب مسلک
قضایه سلوک ایلدی ❊ اولا محروسهٔ حلبده و ثانیا محمیهٔ ادرنه حضرت بالمیمنه‌ده
و ثالثا مستقر طلیعهٔ سلطنت اولان محروسهٔ قسطنطنیه‌ده قاضی نصب اولنوب
اجرای احکام الهیه ایلدی ❊ بعده اناطولی قاضی عسکری اولوب عساکر منصورهٔ مبرورهٔ‌نک
مصالحنی سنن محمدیه اوزره کورورکن عزل اولنوب یومی یوز اللی اقچه ایله صحن
مدرسه‌لرینک برسنده مدرس اولدی ❊ زمان مهلده ترک تدریس ایلیوب حج ایلمک
نیتنه احرام عزیمتی بر دوش ایدوب اقدام اقدام ایله بادیه پیمای اولدی ❊ فی الواقع بو
امر خطیره صفای نیت ایله ابتدا ایدوب سعی‌ده قصور و طلبده فتور اوزره اولمادغندن
اتمام مناسک جمیله ایدوب مثوبات جزیله حج ایله تمتع نصیب اولدقدن صکره محروسهٔ
قسطنطنیه‌یه عودت ایدوب وظیفهٔ مرقومهٔ معلومه ایله تقاعد ایلدی ❊ موما الیه
عالم و عامل و متورع و متشرع و ادیب و اریب و حسیب و نسیب بر ذات لبیب
ایدی ظاهر زامری مانند مظاهر نوری طهارهٔ صوری ایله حالی و درون فضائل
مکنونی ارجاس انجاس باطنه‌دن خالی ایدی ❊ مفاسد مکاید نفس شوم مستومی تتبع ایدوب

لیلا ونهارا سرا وجهارا آنک مضار واخطارینی دفع و رفع ایلمک اوزره ایدی شعر

زیر پا آور هوای نفس را ‌ ‌ ‌ کم بدوده وایهای نفس را
نفس و شیطان می زنند از ره ترا ‌ ‌ ‌ تا ببند ازندا اندر چه ترا

جمله خلایقی مجلس سعادت جلیسنده خیر ایله ذکر ایدب حیا و ادب و تمکین و وقاری
وافر بر فاضل سنی المآثر و بر کامل بهی المفاخر ایدی مشایخ صوفیه نک کندولرینه
و آداب و طریقتلرینه غایت محبت و نهایت مودتده اولوب ناس نسناس
استیناسدن منعزل و کندو نفسنک احوالنه مشتغل کسنه ایدی خلاق عالمه
درونی بر معامله سی وار ایدیکه خلق اکا واقف اولمیوب فرد آفریده مطلع و کل ایدی
بو سر مرموز و نهان مانند دهان جانان مکتوم و پنهان اولوب بشوه
یار کبی اغیاردن مخفی و پوشیده ایدی حدائق درون پاکی
شجره ثمره محبت الهیه ایله پیراسته و آراسته اولوب اثمار کشف
و کراماتله کالروض الممطور نضیر و ریان و انوار ولایات و خوارق عاداتله
کالبیت المعمور عامر و آبادان ایدی دیده مشاهده سی کحل جواهر
الله نور السموات والارض ایله مکحل و روشن اولوب
فاضل مذکورده نظر صحیح ایله کشف صریح مجتمع و متقارن و شواهد
حدسی سی فیوضات قدسی و فتوحات انسی ایله متعاضد و متعاون
ایدب شعر

بصیرت کحل معنی در کشیده ‌ ‌ ‌ بمعنی بال صورت بر کشیده
قلم بر صفحه ناسوت رانده ‌ ‌ ‌ سبق از دفتر لاهوت خوانده ‌ ‌ ‌ جهان را او کم و او در جهان کم
نهان از چشم مردم همچو مردم

هجرت نبویه دن طقوز یوز الکی بدی سنه سنده
فراغ حال و رفاغ باله تقاعد اوزره ایکن نفس نفیس
و روح عزیزینی تعلقات هیولانیه دن تجرید و تفرید ایدب
عالم قدسده تقیدات روحانیه ایله تعلق ایلدی
مومی الیه کندونک عمی میرم افندینک حجرنده مربی اولوب آنلرک

حسن تربیتنه قرین و لطفنه میرم کوسه سی ایله مشهور اولوب انلر و انتمایله مذکور
و معروف اولمشدر علم هیئتده بر متن لطیف تألیف ایلیوب حکام معمول الیه اولمشدر قیدن
امر پادشاه ایله ابو السعود افندی طرفندن بر رساله تسوید ایلدی و علم نحودن
کافیه نام کتابه بر شرح براعت فرجام ترقیم ایلدی اما تمام اختتام میسر اولمدی
محروسه قسطنطینیه ده بر مسجد و بر مکتب بنا ایلدی ایچنده مدفوندر روح الله روحه

مولانا حافظ الدین محمد بن احمد بن عادل العجمی

اصل اولکی حدود ولایت عجمده بردعی نام قصبه ده اولوب کندولری حافظ عجم دیمکله
مشهور و مذکور در زمان صباده تعلم هجادن رتبه حجیه بالغ اولوب اهلیت
کالدن کمال اهلیت واصل اولدقده ولایت تبریزده مولانا میر بردعی دن وقوب آنلرک
خدمت شریفلرنده جمله علومی تحصیل و وجه کمال اوزره تکمیل ایلدی ابو داعیه بلیه اقرانی همتالرینه
اوزرلرنده قصب سبق و کوی تفوق ید بیضا سیله اقتدایه وب کمال فضیلت ایله مشهور
و مذکور اولدی شعر

منم که همچو صدف از جواهر نظم ‌ ‌ ‌ همه مسامع ابناء فضل پر در است
نه آفتابم لیکن فنون دانش من ‌ ‌ ‌ چو آفتاب به شرق و بغرب مشتهر است

بلاد شرق آباد عجمده شاه اسمعیل بن اردبیل شیطان بو یلک نایره فتنه سی مشتعل
اولوب شر و شور و شوری هویدا اولدقده کرد ساحات عالم کرد کدورات فتنه و فساد ایله
طولدقده دیاردن رحال ایلیوب مولانا مؤید زاده عبد الرحمن افندینک خدمتنه
اتصال ایلدی بعض مجالس شریفلرنده مجال مفاخر کورنده فنون معالی شیونده
انتخاب بحث علمی ایدوب غرایب و حقایق و دقایق و رقایقه وقوفنی اثبات علما ایجره
اثبات ایلدی مولانا حافظک هر بحثنده مزیت و فضیلتی ظهور ایدوب مجالس علمیه ده
سرفرازلقاری کورلکین عبد الرحمن افندینک اکا کوندن کونه اعتقادی متضاعف
اولدی اول خواجه بازار فضائلک دکان درون فضائلی کنونده مکنون و مخزون
اولان کالای والای معارفی سویلیشدن معلوم ایدیوب اول استاد نقاد نقود
فضائلنی فهم ایلدی شعر

زبان اندر دهان مرد دانا ‌ ‌ ‌ کلید مخزن اسرار باشد

چو دکان بسته ماند کس نداند ‧ در و عطار و یا بیطار باشد ‧ بو داعیه بله
مرحوم و مغفور له سلطان بایزید خان غازینک حضور پرحبورنده فاضل مرقوم محکم
تربیت ایدوب آنک شان والاسنی تفخیم ایچون انکوری مدرسه سنی آلیویردی
مدرسهٔ مذکوره ده تکمیل کمالات علمیه ایله مشغول اولوب حسن خط و سرعت کتابتده
ید طولاسی و لمعین خطی امثال ایله برابر ایدی برصدر الشریعه یازوب اول مدرسه ده
انکله مشغول اولدی بعده مرزیفون مدرسه سنه مدرس اولوب مستغنی الابواب
علوم ایله مدارسه اولدوغی اثناده سید شریفک شرح مفتاحنه مشغول اولوب
اول کتاب مستطابک بر مقدار یرینه حاشیه تسوید و تحریر ایلدی متن سکاکینک
قسم ثالثنی نساج قلم سکین رقمیله اون بش کونده یازوب اول مقوله کتاب جلیل القدر
عظیم الحجمی بو قدر مدتده اتمام ایلدی سید شریف حضرتلری شرح مفتاحنده درج
اتدوکی نقود کلمات مهذبه نک نخب منتخبه سنی مولانا حافظ عجم انتخاب ایدوب
یازدوغی متنک حواشی سندلی تحشیه ایلدی سرعت کتابت و قوت مطالعه سی
فایز و حائز اولدوغی سببدن وجه مشروح اوزره حاشیه لری و انتخابی بشر آیده
صدور و ظهوره کتوردی ‧ شعر ‧ ز کلک نقشبند شرح مانی کی برند
باید بیضا حدیث سحر بابل چون کنند ‧ مانی لی ثانی نقشبندان عرائس سخن
اولان حاشیهٔ کلک سحار براعت نگار ایله انک کبی رشکسار یاب براعت
و غیرت اصحاب بلاغت اولان کتابی صحیفهٔ غیبدن آز زمانده جریدهٔ ظهوره نقل
ایلدی ‧ شعر ‧ ز وکر برآمد ترا بکلک سخن گوی ‧ آنچه علی را ز تیغ ذو الفقار برآمد
مدرسهٔ مذکوره دن منفصل اولوب محروسهٔ قسطنطنیه یه کلدکده منوال مشروح
اوزره نسخ ایلدوکی حاشیه لری مؤیدزاده نک عز حضورینه عرض ایلیجک اول
دخی حاشیهٔ مسطوره لری نظر قبول ایله منظور ایدوب نی بایان استحسان ایلدی
محروسهٔ مذکوره مدرسه لرندن اسکی علی پاشا مدرسه سنه مدرس اولوب مدرسهٔ
مذکوره ده سید شریفک شرح مواقفندن بر مقدار یرینه حاشیه و ازین سخن

مدرس اولوب آنده هیولایه متعلق بر رساله تحقیق و تنسیق ایلدی بعده بیرایهٔ
ربع مسکون اولان صحن مدرسه سنه مدرس اولوب آنده محاکمات تجریدیه عنوانیله
معنون بر شرح تجرید تسوید ایلدی ‧ شعر ‧ یکاد معانیه خلال سطوره
بحسن مبانی اللفظ ان یتکلما ‧ ذکر اولنان کتابده علم کلامه متعلق موقف
عقول و افهام و مرصد ادراک و اوهام اولان مباحثده غیری شراح و محشینک
تحقیقات و تدقیقاتنه اعتراض ایدوب میر صدر جاه و جلالک زیاده وجوه
ادعا ایلدکلری کلماتنی طبقا طبقه تزییف ایلدی بعده ایا صوفیه مدرسه سنه وارب
مدینة العلم اسمیله مسمی بر کتاب بدایع انتما بنیاد ایلدی بو کتاب مستطابی
سکز قسم ایدوب هر قسمنده مشاهیر جماهیر علماء سالفه دن صاحب
هدایه و صاحب کشاف و علامهٔ بیضاوی و علامهٔ تفتازانی و سید شریف
جرجانی رحمة الله علیهم اجمعین حضرتلری کبی سکز کشی یه اعتراضات کثیرهٔ
غزیره ایراد ایلدی تفصیل اولنان مدارس والا بناده اول منبع ینابیع
افاده زلال نوال افضال و سجال فضل و کمال ایله اصحاب طلبدن سوسبو جویان
دیو یان ولا متعطشان بوادی براری استفاضه یه افاضه ایدوب
بو تقریب ایله مطالعه ایلدوکی مواضع و مواقفده لایحات سانحات و واردات
فایضاتی تحریر ایدردی ‧ شعر ‧ دارم اندر حسن تقریر و دقیق نظر ‧ یاد هر بیضا تمامیم بکلیم

اندرین علم و درین عالم نظیرم نیست کس	عقل اگاه هست معدودان و واقف ایزد علیم

وجه مشروح اوزره امد مدید و عهد بعید مدارسده نصکره ترک تدریس ایدوب
یومی تحشی ایچه علوم علیه تقاعد اختیار ایلدی فاضل مذکورک نقطة العلم آدلو
و فهرست العلوم آدلو و معارک الکتائب آدلو و سبعهٔ سیاره اسمیله
مسمی رساله لری واردر بو رساله لردن غیری نهایه رسائل و تعلیقاتی
دخی واردی لکن اکثری مسوده ده قالوب بیاضه چیقادی مومی الیه تحریر
بدیع التحریرک مدت عمرنده قلم بلاغت شیمی کتابتدن و لسانی مذاکره دن

وطبع لطیفی مطالعه‌دن خالی اولیوب روضهٔ تحصیلات وحدیقهٔ علم ومعرفت رشحات
اقلام وقطرات دواتلرندن طری وخضرویی متنزهان بستان علوم عالیه
اثمار اشجار مقاصد سامیه‌یی نهال خامه ودوحهٔ انامللرندن اجتنا واقتطاف
ایدوب اصحاب طلب اول شجرهٔ ثمرهٔ فضائلک سایه‌سنده تاب آفتاب جهالتدن
آرمیده اولمشلر ایدی فاضل مشارالیه محقق مدقق ورزانت وفطانت صاحبی بر
بزرکوار ایدی قوهٔ حافظه‌سی غایتده قوتده وحفظ وضبطی نهایتده کثرتده اولوب فنون
صحایف خاطر عاطرنده چوق نسنه مرسوم ومرقوم ایدی ظرائف اوقات
ولطائف ساعاتده اشتغال واستکمال اوزره اولوب کاه کاه لیالی
طوالده غسق ظلامه‌دن فلق صبح بامه دکین استحصال کمالات جلیله
واستکمال فضائل جزیله ایدر ایدی اقسام علوم عقلیه واصناف فنون ادبیه‌ده
ایقان عظیم ومهارت تامه‌سی اولوب اصول فقه وعلم تفسیر حدیثده رسوخ کامل
ومناقب اشراف وتواریخ اسلافه احاطهٔ شامله‌سی وار ایدی اثنای مصاحبتده
افنان فنون ولطایف معارف افاضه ایدوب سلاطین ماضیه وخداوندان
سالفه‌نک محامد سیر ومناقب مکارم کسترلرندن چوق نسنه افاده ایدر ایدی
مجلس شریفی مروّح روح ومفرّح فروح اولوب کلمات آبداری ثعقد مجد حلی‌یلن
سرمدی ییری بوی عطر نحبش سازد معطر دماغ شربت الفاظ او کام جهان شیرین کند
سلسلهٔ نظم ونظامه اولان کلمات منظومه‌دن السنهٔ ثلثه‌ده بی‌نهایه یادداشتی
اولوب صحایف مدایح خاطر عاطرنده وصفحات لوحات ضمیر منیرنده بی شمار
اشعار بلاغت شعار مسطور ومحرر ایدی بو حالتده حد اکنده ونیک قریحه
پاکندن اهدا ایتدوکی اشعار آبدار بی شمار در مولانا لطیفی تذکرة الشعراده
بو مطلعی انکدر دیو تحریر ایلمشدر مطلع عاشقلر بلازده ارسه بلالرز
عالمده بر عجیبهٔ عالمسکردر الرز ◦ مرحوم مرقومک نکاشتهٔ قلم فرخنده
قدم اولان احوالندن عمری اخلاق حمیده ومروّت تامه‌سی واد[ب] کمالی ومنکل

ووقار عظیم ومقبولیت وار ایدی

سنک را در ناف آهو از خجالت خون کند
کر ز خلقت نکتهٔ دسوی دیار چین برد
طبلهٔ زیور الکی جرب سه شنده

حجاب غواشی هیولانی وپردهٔ غواشی جسمانی‌یی رفع ایدوب مواقف لاهوت
ومراصد جبروتده اولان مقاصد عالیه‌یه واصل ونائل اولدی

تکیه بر اسباب جهانی مکن
پوست کر زین تو خونست
هرچه توانی بتوانایی مکن
دست اجل موم کند آهنت
بازوی تو کر ز شبل آهن است
تیغ قضا چاک کند جوشنت

پادشاه کروه‌دن عنوان سلطان سلیم خان حضرتلری اماسیه‌ده قیشلدقده
مولانا حافظ عجم انکله ملاقات ایدوب جواهر زواهر فضایلنی حضورلرنه
عرض ایلدکده علی پاشا مدرسه‌سنی صدقه ایلدی ومراد نام قولنک قولی اولوب
انکله اوزمارنده سبقت ایلین اموری مشتمل نفثة المصدور آدلو رساله
ابداع ایلدی ومولانا شرف الدین یزدی‌نک تیمورنامه‌سنی ترکی‌یه ترجمه ایلدی
وحضرت علی مرتضی‌نک مناقب شریفه‌سنی با شعر بر کتاب ایلدی وقاضی عسکر
قدری چلبی افندی‌دن منقولدر که مولانا حافظ عجمک بو ایکی مطلعی انوار آثار
فصاحت وبلاغتدر آنک بدیلی وعدیلی مسلوبدر دیوب چوق مدح وثنا ایدرلر
ایلرلر مطلع فلک التون نه کنبددر که زرینی آسمانیدر ◦ شه معراجه لایقدر خلوص خسروانیدر
مطلع خوشناکه میکده کنجنده بر بتا عمم اولا ◦ الم ایاغم اولا کاسه‌دن فراغم اولا
یاد جلیسی عجایب حیله بولدم کوش ایرک ◦ هست اول کلک تکلیف ساقی
بو بیت دخی اعجاز آیات بیانندندر ◦ فنا عشقیله جرعه ول الفاقی کلاسم ورسم جام قالمسین
جنون برله حکایتلر قیوب کیکنک نی شهر تر ◦ روح اشعر وده ونور قبره

مولانا شیخ محمد تونسی مغوشی رحمه الله

مولد میمونی تونس اولمغین مغوشی دیو شهرت بولدی مرحوم ومغفور
سلطان سلیمان خان حضرتلرینک ایام سلطنت وهنکام معدلتنده
محروسهٔ قسطنطنیه‌یه کلوب یومی قرق اقچه علوفه ایله محمود پاشا عمارتنک

تابخانه‌لرندن مدرسه جانبنده اولان تابخانه‌ده بر مقدار مدت ساکن اولدی
مؤلف شقایق اول فاضل فائقدن صحیح بخاری بتمامها اوقیوب وقاضی عیاضک
شفا نام کتابندن بر مقدارینی قرائت ایدوب انک برکات افاضه‌سیله استنجاح
مقاصد خیریه جلیله ایلدی علم معانی وعلم بیان وعلم جدل وعلم کلامده اول
فاضل جلی الآثار ایله مباحثه علمیه ایدوب ما لا عین رأت ولا اذن سمعت ولا خطر
علی قلب بشر فوائد نخبه مدارک ادراکات بشریه‌دن بیرون کمالات اعجاز مکنون
استفاضه ایلدی جمله مسموعات ومقروّاتنی وسایر روایتنی صحیح وجائز اولان
مرویاتنی روایته اجازت ملفوظه واجازت مکتوبه ایله اجازت الدی مومی الیه
جودت طبع ورصانت عقل ورزانت فطانتله ولادة فضائل اولان علاة افاضلدن
بارع وفایق وراجح ورائق اولوب حفظ وضبط وتحقیق وتدقیقده آیه کبری به
مرآة روزگارده نظیری کورلمدک بی مثل وبی بدل بر فاضل مکمل ایدی
قرائت زمان نزهت شملنی اغلب اوقاتنده قرائت قرآن عظیم ایلیوب
اکثر آناتنده جزء امانی وکنز معانی اولان فرقان کریمی موصولا تلاوته مشغول اولوردی
علم قرائتده کمال مهارتندن کلام قدیمی قرائت سبع ایله بلکه قرائت عشر ایله قرائت ایدوب
کتاب مراجعت الکسندرین وجه مشروح اوزره ازبردن اوقوردی ودخی علم نحو
مقدور بشر اولدوغی قدر معلومی وضبطی ایدوب حد امکانده داخل اعلا رتبه
احاطه ایتمشیدی ودخی علم معانیده متن تلخیصک مطول نام شرحی سید شریفک
حاشیه‌سیله مضبوطی اولوب اوللرندن آخرینه دکن ایکیسی دخی تحقیقات زائده وتدقیقات
مفیده ایله خاطرنده ایدی ودخی علم کلامدن علامه اصفهانینک یازدغی شرح
مطالعی وسید شریفک یازدغی شرح مواقفی ایقان واتقان واحکام واستحکام
اوزره ضبط ایتمشیدی ودخی علم منطقدن علامه بیضاوی وقطب الدین رازینک
شرح مطالعی مطلعندن مقطعنه دکن وفن اصولدن تلویح نام کتاب مستطابی وقاضی
عضدک مختصر ابن حاجبه یازدغی شرحی حواشیسیله حفظ ایتمشیدی وکشاف نام

کتاب بلاغت قرینی حواشی طیبی ایله فاتحه‌سندن خاتمه‌سنه دکن محفوظ ومضبوطی ایدی
قواعد ممهده اصول منطقی خزانه درونده حفظ ایدوب قوّه حافظه‌سینک لوحنه
نقش ایتمشیدی بوجمله‌نی صفحات لوحات خاطر خطیرنده بر وجهله ثبت واملا
ایتمشیدی کم سکتین ذهول ونسیان اکا کارگر اولمیوب هیچ بر وجهله صفحه
خاطرندن حک اولنمازیدی کافه معلومات وعامه محفوظاتی هیچ بر زمانده نظر سهو
اثرندن اغتیاب ایتیوب ابصار بصائره مشاهد ومعاین ایدی
لیست علومک ما حوته دفاتر   لکن علومک ما حوته صدور   عامه فنون
براعت مکنونه‌سی تدوین اولنان کتابلردن یاننده بر ورق طوتمیوب هر کتابدن
استدوکی محللری وجوه صحایفه ناظر اولنلر کبی لوح محفوظ خاطرندن مطالعه
ایدردی شعر انّی لاکره علماً لا یکون معی   اذا خلوت به فی جوف حمّام
وبالجمله اول فرید زمان ووحید اوان مفردات دنیادن اولوب یگانه روزگار
وفرزانه بزرکوار ایدی میدان فضایلده جبل راسخ وطود شامخ کبی مزید شمول
وغایت احاطه ایله کلیت تحصیل ایدوب بیان سبع علوم آنک صدرندن تفجیر
ایدردی ذکر اولنان مرتبه فخامت شان وجلالت ذات ایله تکلفات
عادیه‌یی مطرح طرحدن طرح ایدوب اخلاق مهذبه مذهبه ایله تخلق وتعلق کسب ایتمشیدی
هرکه در صورت نیکو بود   آدمی از آدمیان او بود   نیکی مردم نه نکورویی است
خوی نکو مایه نیکویی است   مؤلف شقایق روایتیله بر فاضل مومی الیه
زماننک شتاسنده اتک حکم بجا هدادن کندونک بعض مجاهده‌سنی نقل ایلدیکه ایکی اوب
بو سوز طلاء کذب وتسبیله مطلی وحلیه دروغله محلی در دیو خاطره اولوردیکه
بو مقوله حالت طوق بشردن خارجدر دیو استماع ایلین کسنه تعجبده قالوردیکه
ولکن چشم ظاهر ایله مشکل کورینن نسنه میسّر امور ومقدّرات واحکمه تیسیر وتقدیرنه
معارف اولدوغی تقدیرجه مشکل اولماز اراده الهیه ایله قرین وزهین اولان خبرات
ورای پرده کتمانده مکتوم قلماز انّه علی ما یشاء قدیر

ولیس من الله بمستنکر ان یجمع العالم فی واحد ◦ مولانای مشار الیهک مقبرهٔ امهاتیه سی بلاد معتدلدن اولوب اعتدالدن خارج شتاسی تحملی قادر دکل ایدیکی بولم رومک صوغوسی بسی سرد اولوب مولانا منغوشی ایله برودت و زمهریر حرکت ایلکین کوکلی آندن صوغیوب مصر دیارینه انتقال ایلدی فنا ملکت فناءدن اقلیم بقا و دیار آخرته انتقال ایدنجیه دکین محروسهٔ مذکوره ده توطن ایدوب استیفای لوازم معیشت ایچون وظیفهٔ مرقومه سنی مصرک خزینه سندن آلور ایدی اول دیارده وفات ایدوب کوچک قرافه ده امام شافعی مرحومک قبری قربنده دفن اولندی شعر

دریغا که آن کبک طوطی کلام   برون رفت چون مرغ وحشی ز دام
برآمد فغان از جهان و جهان   که دردا که شد خرمی از جهان

مولانا عبد الفتاح بن احمد بن عادل رحمه الله

اول حضرتک علاء افاضل و ولاة فضلاسندن قراءت ایدوب علوم عالیه و فنون سامیه تلمذ ایلدوکی صدده مولانا شیخ محی الدین اسکلیبی یک و مولانا مؤید زاده نک خدمت سامی تبتلرینه واصل اولوب نقاوه حبرلرینک صنا فعنه نائل اولدی شعر

مستعدان بکام خویش رسند   کارها چون بکارساز رسند

آیین قدیم قویم اسلاف اوزره تکمیل طریق ایلدکدن صکره مسند افاده ده جای نشین اولوب ایادی فاضر سبیله مرتقیان مراقی کمالاتی معارج مدارج علیایه اصعاد ایلدی الکارم مکارم و جلائل فضائلی مقتضاسنجه ذات سامی سماته تعظیم و تفخیم ایچون مدارس سامیة المراتبدن محمیهٔ بروساده مولانا یکان مدرسه سی و ولی الدین اوغلی احمد پاشا مدرسه سی و محروسهٔ قسطنطینیه ده ابراهیم پاشا مدرسه سی صدقه اولندی ذکر اولنان مدارس عالیه که هر بیرینک طاق رواقی سپهر ارتفاعی رفعتده طاق اولوب قبهٔ فلک رتبه سی بلندلکده بی مانند ارجمند قبه لر ایدی اول مدرسه لرده مطارح جنان چنان محافل اماثل طالبانه افاضه ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز یکرمی درت تاریخلرنده ابراهیم پاشا مدرسه سنک مدرسی ایکن وفات ایلدی

مومی الیه محقق و مدقق کریم الطبع حلیم النفس لذیذ الصحبه و لطیف المحاوره ایدی کافهٔ علومده مزیت رسوخده مشارکت عامه سی اولوب هر فنده فضیلت تامه سی وار ایدی ولکن علوم عقلیه یه اختصاص تامه اختصاصی اولوب سلامت عقل و سلاقت طبعله عقلیاته خیلی انتساب اکتساب ایلدی فاضل مرقومک نگاشتهٔ اقلام براعت فرجامی اولان محامد محموده سندن غیری خط دلبر کبی خوب و مرغوب خط پاربا عثهٔ براعه سنک اول صنعتده طولاسی وار ایدی شعر

باغ بینش خط ریحانی او خوش نظر   آب حیوانرا سواد خطه خطش نقاب
شاهدی خوش منظر و شیرین صدفی بیمثال   لعبتی مشکین خط و سیمین بری عنبر نقاب

مولانا مصلح الدین رحمه الله

اصلی منتشه ولایتندندر اوائل عمارندن فرق باشنه دکین جلاله لغه مشغول اولوب تار و پود آمالی منوال عبث اوزره نسج ایلدی حسن شریفی عدد مرقومه بالغ اولدقده فطرهٔ اصلیه سنده منسوج اولن سررشتهٔ سعادت ازلیه یی الکه گوروب حبل متین تحصیل و تکمیله تشبث ایلدی اول زمانه نک علماسندن تعلم ایدوب مراقی افاضه لرله حضیض استفاده دن اوجات درجات افاده یه عروج ایلدکده مناصب قسمندن انجق تیره مدرسه سنده مدرس اولدی بو اثناده عارف بالله شیخ محمد جمالی و مظهر فیوضات باری سید امیر بخاری حضرتلری ایله مصاحبت ایدوب شرف خدمت کیمیا خاصیتلریله تشرف ایلدکده جاه تدریسدن منقطع اولوب یومی اوتوز اقچه ایله تقاعد اختیار ایلدی

ای برادر تکیه بر دولت مکن   یاد دار از ناصح خود این سخن
هر که او را تکیه بر صانع بود   در جهان بر لقمه‌ای قانع بود

و دخی مستغنی لرک فتوالرین یازی ویروب کتب مقابله سنده آلدیغی اجرتنی لوازم معیشت و مصالح حاله صرف ایدر ایدی زمان تقاعدنده اوقات شریف عالیانی

عبادته صرف ایدوب لطائف اوقاتنی تدریس و تذکیره توزیع ایلدی

اوقاته بین العبادة قسمت وساعاته بین کل بها قسمت — قلیل من اللیل ما یهجعون

آیهٔ کریمه‌سنک فحوای بهجت احتوالیسنی احیا ایدوب اوائل و اواسطدن اواخر صباحه دکین کیجه‌لری
ایلین ازمانده آنزمانده اویوردی مسند حضوره استناد و متکای استراحته اتکا
ایتموب اختامدن صباحه دکین عبادته قائم اولوردی

عمر تا خفتن ار تو هستی کس	گفت یا ایها المزمل بس	خواب را گفته برادر مرگ
چون نخسبی غیر تو نی در مرگ	آنکه را جستهٔ خریدارست	تو چه خسبی که دوست بیدارست
تو درآن کوه ار خریداری	نیست جز بنور بیداری	غلبات جذبات

الهیه ایله نمازده وجد و حال استیلا ایدوب بر مرتبه متأثر و منفعل اولورلردی که
آثار تأثیر مشاهده اولنوب حاضر اولن کسنه‌لر آنک جناب باری یه تحققنی
کورورلر ایدی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اوتوز درت سنه‌سنده تبریزده
وفات ایدوب شاهات فنادن مقر بقایه ارتحال ایلدی رحمه الله تعالی

شیخ قاسم بن شیخ محمد [illegible] رحمه الله

محمیهٔ تبریزده متوطن ایدی مرحوم و مغفور له سلطان سلیم خان غازی
حضرتلری قزل باش سفرنده ولایت آذربایجانی تشریف ایدوب اول دیار
با اعتبارسنی سمند غزیانتا نیله شرف بخش اولدقدن صکره معسکر
وفود جنود عز و دولت اولان محروسهٔ قسطنطنیه یه عودت ایلدکده
حلیمی چلبینک القاسیله فاضل مرقومی یانیجه بیله کتوروب یوز اللی اقچه
وظیفهٔ لطیفه تعیین ایلدی موما الیه محقق و مدقق ادیب و اریب
حسیب و نجیب محاوره‌سی لذیذ و محاضره‌سی لطیف بر ذات ظریف ایدی
علوم ظاهره‌ده ماهر و فنون زاهره‌ده باهر ایکن جمله‌سنده بهره‌سی اولوب
علم تصوفده دخی حظ اجل و سهم اجزل صاحبی ایدی ساحهٔ ظاهر خانه‌سی
افغان نخوتله پیراسته اولدیغی کبی باحهٔ باطن پاکی بدایع روایح الفتیه ایله آراسته ایدی

درون و برونش بکلی همه — بفضل و با فضائل آراسته — اول شجره ثمرهٔ
فضائلک زلال نوال افاضه‌سندن اوراق اطباق مخضر و سجال عین الطیبات
منال افاده‌سندن صفائح صحائف مزهر در ودهٔ اقلامی اثمار لطافت بار ایله
بار ور اولمغین خوش چنیان باغ بیان آنک ثمرانندن اجتنا و اقتطاف ایدوب
مترنمان گلستان سخن وری آنک ازهار آثارندن روایح فوایح فیض الهی استشمام ایدرلر

خلاصت بینش خرد و همه فنون هنر	عطار دار قلمی ماند جز نفیتو بمی من
بنوبهار حقیقت میان روضهٔ فضل	شکوفه‌وار معانیست شاخ طوبی من

و دخی نعت آیات ضمائر و محرر اخبار سرائر اولان خامهٔ عباسی حمامه‌سی شیخ ایلدوکی
نسخی مثال نسخ خط یاقوت ایدوب رقاع رغبتدن آنی حک ایلدی

حسن خطش نسخ ریحان میکند	دفتر تیر فلک ابتر شده
خط یاقوت ورقاع کاتبان	از غبار خط او معنبر شده

و دخی فن انشاده ید طولاسی اولوب اظهار ید بیضا ایتمک عزمیله تاته‌سی المؤمنین
تواریخ آل عثمانی انشایه ابتدا ایلدی لکن مانع وصول امنیه اولان منیه تکمیله
حاجب و حاجز اولوب اول اثر انجام تمام پذیر اولماسنه مانع و شاغل اولدی
مرویدر که تواریخ آل عثمانی تحریر و تسطیر ایلدکده بریکی دفعه برر جزؤلرینی سلطان
سلیمان خان حضرتلرینه ایصال ایلیوب علوفه‌سنه ترقی اولندی و کاتبانه وکنده
یوز اقچه علوفه‌سی اولندی حق اول فاضلک قاسم انوار آثاری کبی کلمات غرّا انتظامک
نظامی و نثر نثرة الفصاحتک حسن انتظامی مطلع فلکک مهر انوری کبی لامع و ساطع
و نجم روشنی کبی زاهر و باهر در — شعر — در طبیعت گزین تابش او
حسد باشد چرخ خاوری را — زنظم دلفریب معجزوی — طرب زاید روان انوری را
هجرت نبویه‌دن طقوز یوز قرق طقوز تاریخلرنده وفات ایدوب نداء ارجعی الی
بو سرای ناپایداردن دار القرار لاهوته روانه اولدی — مولانا
قاسمدن منقولدر که سلطان سلیم خان غازی حضرتلری با که بر کون مجلس عالیلرنده

وعظ وتفسیره تکلیف ایدوب تفسیر وحدیثه متعلق واردات ربانیه دن سویلکوز
دیوام ایلدی سوابق ازمانده مجالس شرف عنوانده بی محابا سویلیدوکی کبی بو مجلسده
سویلیکه قادر اولیوب مهابت مجلس پادشاهی وعنودن بن کندوی غنچه مثال
ابکم ولال وملغی متعذر بیلدیکم لکن مفتح الابواب فتح بابا یدب طلاقت لسانه
وعذوبت بیان میسر قلوب سوسن ده زبان کبی حسن تقریر ولطف تعبیر نصیب
ایلدی پادشاه کردون بنا بیک مقابله سنده بر آق کیسه ایله دستنده اولورد
بسط وربط حقایق ودقایق وحشر ونشر مواعظ وزواجره وکچه رقت قلبیله
کمال تأثرندن اغلیوب اول سرو بوستان سلطنتک نرکسلری ژاله بار اولوب
رخساره رنکینی کل تر مرده کبی تغیر بولدی وبالجمله اول ناقل فضائل آیات فن تفسیرده
کشاف ومشکلات وقاضی کبی فاصل حق وباطل ایدی امام الکواشی
وامام ثعلبی اول شیر بیشه فضیلتک یانینده روباه وفتاوی فن حدیثده
ابن حجر ایله همسنک وابن عادل ایله معادل ایدی فن انشاده تاریخ معجم صاحبی
اکر نسبت اعجم بلکه ابکم ایدی آنک آینه سینه سی مانند دل وصاف صاف ایدی
نظم کلامده نظامی ثانی واول زمان شاعرلرینک حسانی وخاقانیدر علو جنابندن
ترکی ولده شعر دیمکه تنزل ایتمیوب بولده اشعاری آز دن ازدر بو مطلعی انک ایلدیکدندر
مطلع آفتاب حسنه مطلعدر کریبان تک سنک • بیته کم غزلی ذراول اول ماه تک سنک
نعت حضرت رسولده بو بر قچ بیت آنکدر شعر خود شی نور و کتابش نور منشور
نزول ویر ونور علی نور • دو کیسوش دو مشکین لام کو کلا • دهانش میم لفظ ما عرفناک

مولانا محیی الدین محمد قراباغی رحمه الله

بلاد عجمده اولان فضلادن تعلم ایدوب تحصیل کمالات معروفه مألوفه ایلدیکدن صکره
دیار رومه کلوب متن شرعه بی شرح ایلین مولانا یعقوب بن سیدی علینک
معیدی اولدی مناصب سامیه دن بعض مدارس سمیه یه مدرس اولوب
طلاب کمال اکتسابه افاضه ایلدیکدن صکره از نیقده سلطان اورخان مدرسه سنه

مدرس اولدی مذکور اولنان مدرسه ده مدرس ایکن وفات ایلیوب بالقوز بیوز قرق
ایکی سنه سنده حجره تاریک قبرده دفن اولندی مصراع
در خاک چو کوهرش نهفتند • رحمة الله تعالی علیه
مومی الیه سلیم الطبع حلیم النفس متواضع متخشع صحیح العقیده صاحب سیر حمیده ایدی
روز وشب علم شریفه مشغول اولوب شرائف اوقاتی مشاغل علمیه یه صرف ایتمکله
تفسیر اکسیر تأثیرده وحدیث شریف وفن اصولده وعلوم عربیه ده ومعقولاتده
معرفت تامه ومهارت عامه تحصیل ایلدی اصحاب تألیف وتصنیفک شیمه معتادهلری
اوزره کلید خزانه بی کرانه اسرار الهیه اولان اقلام مشکین ارقامک الیله
کنج خزینه سینه پرسکینه لرندن طرائف بضائع بدیعه وظرائف بدائع صنیعه
ابراز ایدوب ورثه انبیا اولان علما زمره سنه ایصال ایچون جیب غیب صفایحده
تودیع ایلدی شعر کره کشای خرد خامه توان منست • خزانه دار روان خاطر روان منست
ضرور که منبر دعوی هزار بار ایه کنم • که ترجمان رموز ازل بیان منست
بو نسق اوزره مولانا قراباغی کشافه وعلامه بیضاوینک تفسیرینه وتلویح
وهدایه نام کتب معتبره یه تعلیقات تسوید ایلدی وصدر الشریعه نام کتاب
مستطابه حواشی وعلامه دوانی نک اثبات واجبده اولان رساله سنه شرح
ومحاضراتده جالب السرور آدلو بر کتاب لطیف تألیف ایلدی بو جمله مصنفاتنی
اول عصرک علماسی قبول ایدوب هر بریسی اول رساله لره خط قبول وعلامت استحسان
وضع ایلدیلر حق بو در که تو الیفی روح الیفی جزالت الفاظ وجلالت معانی
شامل اولوب اقانیم مستوعب ومستودع اولدوغی اجلدن آنک یانینده کلمات سبع
بار دوشار ددر • ذات حمیده صفاتنده اولان حظوظ فضائلی جاحظ کوردکده
حظ الیوب ابن حاجب کندودن حجاب ایلدی شعر آن صدر روزکار که صدر رفیع تو
بالاتر از مدارج نه چرخ چنبریست • باشد غذای طوطی شیرین سخن شکر
شیرتر انکه طوطی نطق تو شکریست • رقع الله روحه ونور ضریحه

مولانا [illegible] رحمه الله

بلاد عجمك علماء فضائل شعارندن تلمذ ایلیوب علوم عربیه ده وفنون عقلیه ده
تمهر ایلدکدن صکره ترک دیار ایدوب یومی اوتوز اقچه ایله بوم روده تمکن ونوطن
ایلدی مرحوم ومغفور له سلطان سلیم خان غازی حضرتلری مساعده ساعد سعادت
واعانت جد وبخت ایله تخت سلطنته جلوس ایدوب بعد و بنام قلعه فلك بنیانی
فتح ایلدکلرنده شعر زهی مژده فتح وبشارت ظفرش همیشه بخجه بود پای یکدیت ویدب
آنلرك نام نامی لرینه التمش بیت بر قصیده عصیده در نظام نظم ایلیوب سلك
ایلاعده برسبحه کرانمایه تنظیم ایلدی مطلع کلامدن مقطع مرامه دکین اول قصیده نك
هر بیت معمورینك بر مصراعی جلوس همایونلرینه تاریخ و بر مصراعی قلعه رودس فتحنه
تاریخ ایدی حقا چوك خامه تیز تیر مثالیله سکه مرورده قالوب صحائف روزکار
وصفایح ایام واعوامده بر تاریخ قودی شعر اکر نبوت اهل سخن کنم دعوی
مرا معانی باریك بس بود اعجاز اول فاضل مدار کنده ونکه اعمال تحصیل وتکمیلی
زکاتنده فن معاده بر رساله تألیف وترکیب ایدوب هر قاعده نك مثالنده
سلیم اسمنی ایراد ایتمکله تخصیص وتخصیص ایلدی ودخی سید شریف جرجانی نك شرح
مطالعه یازدغی حاشیه سنه حواشی تحقیق وتنسیق ایلدی فن نحوده متن کافیه
بر شرح تحریر وتسطیر ایلدی دیو استماع اولنور ولکن مؤلف شقایق آکا ظفر بولیوب
اطلاع میسر اولمدیغی بیری مؤلفات منشوره نافعه سی اما اول فاضل سالفه نك
تار وپود تحقیقات دقیقه سیله نسج ایلدکلری مصنفات منسوجه لرینی نسج ایلدکی
انتظام بدایع روایع منتظمه سندن وابتسام لوایح سوانح ملتئمه سندن عقد لؤلؤ
منظومی سلك نجالتده منتظم ایلدی چهره باهره سنده آثار بشاشت نمایان
اولوب جمیل الصورة وطویل القامة وکریم الاخلاق وسلیم الطبع ایدی

نجوم ثابته بینش سپهر قدر نبست | زبان ناطقه زد حرف بر کلکش لال
جمال خورده ز حسن عبارتش تشویر | کمال کرده ز لطف مقالتش استکمال

اثناء معاشرتنده اداسی لطف وملایمت وزره اولوب صحبت شریفی مروح روح
ومجلس سعادت جلیسنده طرح تکلف مطرود ومطروح ایدی شعر
باهم برادول نتوانند نشست وقتی که تکلف از میان برخیزد
مرحوم ومغفور له سلطان سلیم خان حضرتلرینك اوایل ایام سلطنتنده وفات
ایدوب آیه عند ملیك مقتدر مضمون میمونه مصداق اولدی
مناقب حمیده وستوده سی تحریر وتسطیر اولنان مولانا
شبستری زاده نك اسم سامی سی عبدالله وباباسینك آدی شیخ ابراهیمدر
ومولانا عبد اللهك مخلصی نیازی در رودس فتحنده دیدوکی ترجیع بندك مقطع کلامنده
نیازی مخلصی مذکوردر اول ترجیع بندی بو محلده بالتمام ایراد ایلمك موروث
اتعاب اولغین مطلعی ایله مقطعی قبیل کلامه تذییل اولندی تاریخ
شد زین دو دنیا چو باغ ارم بود فتح اسلام او راد مادام
در اول جلوسی بری سرفرازی دوم فتح رودس الای نیازی ذکر اولنان
ترجیع بندی مولانا ابو الفضلك خطیله کوکبنه کورمك میسر اولمشدر رحمة الله تعالى

مولانا شیخی زاده حسن چلبی رحمه الله

مولد اصیل جزیلی قصبه کلیبولیدر اول عمرك علماسندن درایت وقراءت ایدوب
تقدیس ذات فضایل صفات ایتدوکی صدد ده قرامانی کرز سیدینك خدمتلرینه
اتصال ایدوب صحبتی ادرنه ده سلطان بایزید خان مدرسه سنده انك معیدی
اولدی توفیر توقیر شئون علما وتکثیر تکبیر ذوات فضلا مهمات ملمات اموردن
اولمغین فاضل مرقومك جناب والا مآب لرینه محسوس ارباب مآرب اولان مناصبدن
کلیبولی مدرسه سی وتوقات مدرسه سی وازنیق مدرسه سی ویرلدی بعده محروسه
ادرنه حفت بالیمنه ده اوچ شرفه لو مدرسه نك بریسنده وصحن مدرسه سنده
مدرس اولوب متجرعان سفره طلب وکرسنکان نواله ارب حقنده بذل موائد
فواید جلیله وبسط سماط فیوضات جزیله ایدوب افاده وافاضه بابنده ایفاء مراسم

فاتحهٔ مستروعدن خاتمهٔ اعمارنیه دکین تمهید وتشیید اترو کی مقدمات صحیحه
ومبادی مستقیمه نک نتایج عالیه سی ظهور ایدوب محیهٔ بروسا صانها الله تعالی
عن البأسا ده قاضی اولدی • خیارکم احسن قضاء و فحواسنجه ذات فضایل آیاتی
امر قضاده مصدر افعال حسنه اولوب تدهٔ مدیدهٔ محروسهٔ مذکوره ده تأسیس قواعد
عدالت وترصیص معاقد معدلت ایله کدن صکره لامعی چلبینک غزونقاقیله عزل اولنوب
یومی سکسان آقچه ایله مدارس هشت بهشت عنوانک برسینده غنا یاپدرن کوکده کی
امراض سماودن نقرس مرضنه مبتلا اولوب جنبش و حرکتدن قالمغین ومرض قدم
اولان غسول صحن فضیلتک آیاغنی آلماغین تقاعد اختیار ایدوب یومی یوز آقچه علوفه ایله
متقاعد اولدی هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق ایکی سنه سنده محروسهٔ بروساده
وفات ایدوب زینبلر تکیه سی دیمکله مشهور اولان تکیه ده دفن اولندی تذییل
سقی الله ثراه کلام آبداری آنک وفاتنه تاریخ واقع اولدی • اول فاضل حسن الخلق
وکامل احسن الخلق ذکی ونافذ الطبع وناقد الذهن محقق عدیم النظیر • ومدقق رشیق
التقریر ایدی خود خرده دان وعقل ضمایر شناسنک قوتیله مکالمه اثروکی کسنه نک
سویلیدیکی کلنده اولانی بیلور ایدی • وترجمان لسان غیب اولان خامه نک
جنبشندن نه سوز سویلیه جکینی استقبال ایلور ایدی شعر توبی که هرچه شنو نعت دارنی
کنونی زصاف دلی دردل تو پیدا شد • زهی مساعدت بخت ودولت آنکه تر
زپیش بینش امروز کار فردا شد • نفس نفیسنک احوال شرف آماله مشغول اولوب
مخدرات شهوات نفسانیه یه عدم میلندن اهل و اولاددن مجرد ایدی • شغل العیال
نتیجة متابعة الشهوة بالطلال شعر مجردی بحقیقت عظیم سلطنت است

زمن شنو تن آزاد خویش بند مساز	برای یکدمه شهوت که خاک بر سرا و
اسیر زن نتوان شد بسالهای دراز	علایق تعلقدن تجرد ایدوب اول همت

برو جمله تفرد التمشیه بکه حضرت عیسی کبی فرد وطاق اولوب تجرد ایله اکه جفت
اولور کسنه بولنمدی شعر عیسی نتوانی خفت جفت • مده نقد تجرد از کف مفت

اول اجل اجلهٔ فحول عالمیان عذرا عذاران نحجلکیان غزو ناز و شیرین زبانان
بروکیان اهتزازه میل ایتموب اول طائفه یه کوکل ویرمشیدی زن دنیا ایله ارکی
دریلوب دامن عفتنه دست شهوت ایرمشیدی • انجق ابکار الفاظ ومعانی غوانی
الحائله تعلق ایدوب جواهر زواهر لطائفله کوش وکردنی مزین اولان عرائس نفائس
معارف وفضائله مائل ایدی • طینت بالطبیعتی لطف وکرم اوزره مجبول اولوب
هرکشی الی سوء حالاته تذکرا تمکندن تنفر اوزره ایدی • ذات مکارم صفاتی
رزائل سمات وصمات ارازلدن عری وبری اولوب عظیم النفس وعالی همت
اولدوغی باعثدن اول سرفرازا دانی قسمنه تنزل ایتمزیدی شعر

بزن دست و زهمت بال بکشا بروی خود در اقبال بکشا
زهمت بر سر شیران بود موی زهمت نوش کرد دنیش زنبور

رای رکوع ودال سجده کبی بو ایکی پردن غیری بر ده سر فرو ایتموب خاک مذلته
رومال اولمزیدی • کوه قاف آسا سنکین ووقور اولوب علو شان
وسمو مکانه مالک اولمغین کندودن ادنایه التفات ایتموب انجق مقدمات
دولت اولان وجاه ارباب عز وجاه ایله معامله ایدر ایدی • مولانا
آخی زاده کمال پاشازاده مرحومه کمال اتصالدن اوتوز آقچه مدرسه دن
معزول ایکن مصر سفرینه آنک یا نجه بیله کیدوب سایه کبی اول مهر سپهر
فضیلتدن هیچ برکون مفارقت ایلمدی • نجوم زاهره و رجوع الشیخ الی صباه
نام کتابی ترجمه فرمان اولندقده کمال پاشا زاده حضرتلری حسن چلبی بکا
لازمدر دیمکین یومی قرق آقچه علوفه ایله اول شهسوار عرصهٔ فضائله
آکه بیله قوشدیلر • ودخی کندونک قریحهٔ نتیجه سندن روح بخش
ودلکش غزللر صدور ایدوب رخسار یار ولعل شکر بار دلدارسنکی
رنکین وشیرین مطلعلر ظهور ایدوب • بو بر نیچه مطلع آبدار آنک اشعارندندر
کلدی کیجه تیری سینه دل مرغی شاد اولور • شاد اولسونمی هر بر نیسی قول قنادلو

حیات ادوم ایرسه جسم ناتوانمچون — اگر کوبک ایتلری جنک ایده استخوانمچون
و بو مطلعنی بحیا آلوب تمام غزل ایلدی — یوکلکده ویرمزلیم باشن وجمالی کوسکوزی
بنمله قورقود افندی جمالی کوسکتوب — وجودم دمر ایلخنده یکلش غم نالیدر
خم اولمش یاد محنتدن صناسن درد الیدر — بو ایکی تاریخ که هم لفظلری هم معنالری تاریخدر
تاریخ از شمشیر تیغ تو جهان پرنور ست — ای آنکه بروز رزم چون مهر بخست
الملة لله که عدو شد مقهور — در نه صد و بیست جنک وی تاریخ بخست

تاریخ ابو الفتح غازی سلطان سلیم — خردونک چیرلنیدر رایی نک
قول یا بن جیشن قرب سرسر — صدی باشلرین کسدی آلاینک
دیکم مورخ طقوز یوز یکرمی — ایکنجی کوننده رجب اینک

مولانا محی الدین محمد بن پیر محمد پاشا الجمالی رحمه الله

فاتحهٔ اعمار و بدایهٔ شروعده رتبهٔ تعلم بجادن حوزهٔ عقل و حجی یه داخل
و استعداد کمال و کمال استعداده نائل اولدقده پدر بزرگوارینک
ظلال اجلال و سایهٔ سعادتنده علوم عالیة الرسومی تحصیل و فنون سامیة
الشئونی تکمیل ایلدی بو صدده مولی الموالی مولی المعالی مولانا کمال پاشا
زاده رحمت الله اکرم علیه و دخی مظهر جلال کمال الابرار اولی
مفتی علی چلبی جمالی رحمه الله الملک المتعالی حضرتلرینک خدمتلرنده
تقدیس ذات ملاتک ملکات ایلیوب مفتی علی چلبی افندینک معیدی اولدی
مناصب سامیة المراتبدن محروسهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه سنده
و مدارس ثمان رفیعة الجدران و منیعة الارکانک برسنده مدرس اولوب
اصحاب استفاضه یه افاضه ایلدکدن صکره محروسهٔ ادرنه ده قاضی اولوب
توثیق وثیقهٔ انیقهٔ عدالت و تسجیل و تنفیذ قضیهٔ مرضیهٔ معدلت ایلدی
بو نسق اوزره احکام شرعیهٔ فرعیه اید رکن بحل عمری مطوی اولوب
هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق برسنه سنده الذین قضوا بالحق و به کانوا یعدلون

مصدوقه سی اولان نفوس زکیهٔ معدله زمره سنه ملحق اولوب دار الحدیث جامع ابی ایوب ده
دفن اولندی اول عالی همت و سامی نهمت محقق معدوم العدیل مدقق مفقود البدیل
علو حسب و سمو نسب ایله فرید زمان و وحید اوان ایدی

در اصل و نسب بزرگوار ست — در فضل و حسب که کامکار ست
در جاه و جلال کس چو او نیست — در دانش و علم مثل او نیست

سمات اکارم الوالمکارم و صفات مآثر ذوی المفاخر ایله مرسوم و موسوم و کوی
ارباب الباب و اصحاب بالحساب و امثالک اجل و اجملی یعنی اول مردم اعیان
انسان و عین انسان اعیان مانند تشخص تعین بولوب اعیان اعاظم افاخم
ایچنده مردم چشم عالمیان کبی برمخدوم سعادت مختوم ایدی

زهی فرشتهٔ صفاتی که چرخ ذات ترا — برای تربیت فضل در جهان بکماشت
کنون که دور زمان یا کلاه داری کوهش — کلاه کوشهٔ قدر تو بر فلک بکماشت

رسم ادب و وقار و تمکین حدعدو بیاندن بیرون اولوب عظمت جاه و جلال
و ابهت و قدر و اجلالی حد کمالده ایدی علوم مأثورهٔ مشهوره و فنون ریاضیهٔ
معتبرهٔ معتوره ده سهم اجزل و حظ اکمل صاحبی ایدی هم مشارک برعاقل
و مدرک کمسنه ایدی فروغ اختر دین پیمبر — سپهر فضل و شمس کامرانی
کمال دین و کردون فضایل — جهان علم و دریای معانی روایت
اولنور که مرحوم سلطان سلیمان خان علیه الرحمة و الرضوان حضرتلرینک زمان
سلطنتنده شهزادهٔ آزاده جوان بخت مرحوم مقتول سلطان مصطفینک
سنتی جمعیتنده فرموده جهان مطاع اوزره سورهٔ فاتحه دن واقع اولان
امتحانده تمییز تعیین اولنان ممتازلرک یعنی سلطان علما مفتی کمال پاشا
زاده نک و صدر والا قدر قدری چلبی افندینک و حبر عدیل البحر فناری محی الدین
چلبی افندینک تعیینی ایله اول سرفراز معین و ممتاز اولدی — آنکه بر دوام علم در جهان
برکوشه غریب از مرکزیری — شاه انجمن کنند نفضل و افتخار — اقران همی کنند بر سم لمن افتخار

صفاویه علمادن اول مجلس سعادت جلیسه حاضر اولان یگرمی درت نفر افاضل
امالکی ایچنده موسی الیهک کلماتی قرین قبول اولوب رغبت تامه مرغوب اولدی
انگشت نمای اصحاب ایدی و ابصار اولان کلک نتایج بارینک عاشیله تحریر
ایلدوکی رساله معمولی ولسان سریع البیانی وزبان بدیع التبیانی معاونتیله
تقریراتدوکی مقاله مقبول اولدی ° وغایة غایات قبوله وصول بولدیکه
بو کمالات فلکیه و ملکات ملکیه دن غیری طبیعت شعریه سی اولوب سلاقت طبع
وجودت قریحه قوتیله میان دلدار کردار تخیل گفتار اصدار ایلدی امائل واقراندن
امتیاز مصانع ونخاص اولسون دیو رازی تخلص ایلدی بو مطلع دلاویز و گوهربار
انک جیدزمانه یه تقلید اتدوکی قلائد فرائد بارندندر

شعر

دلبر طورسه عاشقه نولا جفا یولن ° ایرغریباط قربه طوتنارو قا یولن

مرو یدر که بو کیجه طارم افلاکه آتش شفق ایله حریق اولوب اطرافنا فاقه شرر
انجم پریشان اولدقده فاضل مرقوم مذکر حیث کیفیت باده بلکه آتش غلبت
استیلا ایدوب خوابه واردی حواس ظاهره و حواس باطنه بدنده تصرفدن ال
چکوب خوابگینی بر دزد عیاره سپارش ایلدی بو اثناده نار قضای آسمانی و آتش
بلای ناگهانی ایله بنیان جسمانی آتشه یانوب خاکستر وجودی صرصر قضا ایله برباد

شعر اصل فساد و ام خبائث دان مشوق	تشویش عقل و رخنه دین بال
می خور مخور که نحس شرعست گر خوری	چندان مخور که بگذرد از حد اعتدال

مذکورک آخر عمرنده حریق فی النار اولدوغندن زمان قضاسنده تعریج اتدوکی
شرر شر و شورک نتایج هائلهسی ظهور ایلمک تفرس ودو واعذابا لحریق
خطابیله مخاطب اولوب نار غضب الهی ایله فاصبحا فی النار زمره سنه اوکه بی تحد س اولنور

مولانا عبداللطیف که سابق قاضی دیمکله معروف و مشهوردر رحمه الله

ولایت قسطمونیدن در زمانه سی علماسندن دراست و قرآت ایدوب تکمیل ذات
ایلدوکی صددده مولانا مصلح الدین یارحصاری نک و دخی اناطولی قاضی عسکری اولان

امام شیخ محمودک خدمت سامی رتبتلرینه انتما ایلدی جبلت انساننده مرکوز
اولن تطلب ترفع حال وحب ارتفاع جاه و جلال اقتضاسیله مناصب تصرف
اتمک سمتنه سالک اولدقده اولا دیمتوقه مدرسه سنه بعده محمیه ادرنه ده
علی بیک مدرسه سنه ومحروسه قسطنطنیه ده اسکی ابراهیم پاشا مدرسه سنه
وقلندرخانه مدرسه سنه وحضرت ابی ایوب انصاری مدرسه سنه ومحمود پاشا
مدرسه سنه واوچ شرفلو مدرسه لرینک برسنه ومغنیسا مدرسه سنه مدرس
اولدی ° مدارس مذکوره دن صکره هشت بهشت عنوان مدارس ثمان سامی
بنیاندن برسنه آلتمش اقچه ایله ومحروسه ادرنه ده سلطان بایزید خان مدرسه سنه
یومی یتمش اقچه ایله مدرس اولدی ° بعده محروسه ادرنه قاضیلغی تفویض وتقلید
اولنوب امد مدیده اجراء احکام شرعیه فرعیه ایلدکدن صکره جاه قضادن
فراغت ایلیوب عزلتده عزت مقرر وتارک جاه اولن تارک سعادتده جابجیر
اولمق محقق دردیو بطریق التقاعد یومی سکسان اقچه علوفه ایله منصبدن
امتناع وانقطاع ایلدی ° هجرت نبویه دن طقوز یوز او توز طقوز تاریخلرنده
محروسه ادرنه ده وفات ایدوب برازخ ناسوتیه دن منازل لاهوتیه یه
ترقی وتجلکیان سرادقات جبروتله تلقی ایلدکده قاسم پاشا جامعنده میرم
چلبی یاننده دفن اولندی ° موسی الیه عابد وزاهد تقی ونقی وخاشع
وخاضع ولطیف ونظیف برکمسنه ایدی ° عامه علوم متداوله ده
مشارکتی اولوب افنان فنون ظاهره ایله پیراسته اولدوغی کبی
درون سعادت مشحونی علم لدنی ومحبت اللهیه آراسته ایدی

بفضل و هنر ظاهرش بود حالی ° بعلم لدن باطنش یافته نور

نقاده اوقات وخلاصه ساعاتنی علم وعباده حصر وقصر ایدوب تضییع
اوقاتدن کندونی حصر وقصر ایلدی ° آنا طلعت رواح وجلوة صباحده
اوراد واذکار ومطالعه دن خالی اولمیوب اوقات صلوات خمسده مساجد

ومعابده ملازمت ایلیوب اکثر اوقاتنده اعتکاف اوزره ایدی ٭ مجلس نجابت
انیسنده وضیع وشریفی خیر ایله یاد ایدوب هر کیشینك محامد ومكارمنی تذكر
وموریث لهو اولن لغودن تنفر ایدردی شعر منع كن خود را زلهو ولغو واز غش ودروغ
بانكوی ذكركن بیگانه را و آشنا ٭ رغبات دنیای دوندن راغب اولوب
مطامع مطامح دنیویه نك سم وغمیله مهموم ومغموم اولمازیدی ٭ درون صاف
وقلب پاكی حطام دنیا هواسیله حباب كبی طوللمازیدی ٭ اما امور آخرته متعلق
مهماتده اهتمام ایدوب منازح اخرویه ده تشمر تام ایدردی ٭ بو ایكی ضد
بریرده جمع اولمز دیو حبل متین تعلقات دنیادن ال چكوب سررشته
سعادات عقبایه تشبث ایتمشیدی ٭ وبالجمله كحال الم تر الی ربك
بصر بصیرتندن رمد غشاوهٔ غفلتی رفع ودفع ایدوب چشم باطن جهان
بیننی انوار تجلیات ٭ وآثار مكاشفات ومشاهداتله علی الوجه
الاكمل مكحل ایدی ٭ عبادت رب عزتله كمال تقیدندن تألیف وتصنیفه
مشغول اولمیوب هیچ برنسنه ابداع واختراع ایلمدی فرد بیل ... رود كر
عالم كرامتك باغ وكلشنی یعنی شیخ كلشنی حضرتلری قاهرهٔ معزدن محروسهٔ
استنبوله كلدكده مولانا عبد اللطیف افندی ایله ملاقی اولوب تعارف ازلی
مقتضاسیله ایكیسی بری برینه محبت ایتمشلر ایدی ٭ بو ایكی واقف علم لدنی
اسرار اسمار غیبیه سازه دن بطریق المنازه مكالمه ومذاكره ایلدكلرنده
شیخ ابراهیم حضرتلری مولانای مومی الیهه وفات ایده جكی سنه یه
اشارت ایدوب بو سر مكتومدن خبر ویرمشیدی ٭ مولانا عبد اللطیف
حضرتلری ادرنه قاضیسی یكن كندونك اول سنه ده وفات ایده جكنی
معلوم ایدینوب اول منصب خطیر خطرناكدن فارغ اولوب محروسهٔ
مذكوره ده ثانیا سلطان بایزید مدرسه سنه مدرس اولدی ٭ اواسط
شهر رمضانده اول ایكی علوفه سی بالتمام كلدكده مولانا عبد اللطیف افندی

اوچ كوننك علوفه سنی اخراج ایدوب ان شاء الله بز بو قدر كیجه سی وفات ایتسك كركدر
وقفك حقی اوزرینه ده قالمسون دیو متولی یه رد ایلدی ٭ فی الواقع اول قدر ...
كیجه سی وفات ایدوب اول سر غیبی ظهور ایلدی ٭ روح الله روحه

ابن خلیفه دیمكله مشهور اولان مولانا حمید ابن یعقوب ...

زمانه سی علماسندن تلمذ ایدوب مولانا فناری علی چلبی عنوانیله معنون اولان
فاضلك خدمت سامی رتبتنه نائل اولدی ٭ سائق شائق تقدیر تیسیر ایتدوكی
مناصبدن اولا آق شهر مدرسه سنه وبحسبه قونیه ده نعلبنجی مدرسه سنه واغراس
مدرسه سنه وبحسبه مغنیا ده سلطان مدرسه سنه مدرس اولدی ٭ ذكر اولنان
مدرسه فسیحة الاركان ووسیعة الجدران كه سنك حوادث وغبار تغیر واندراسدن
مصون اولوب روزكار نوركار اكه هنوز توز قوندر مامشدر وآنك دستنه باوز
بیل اسد رمشدر اول مدرسه بدایع ابتنا بنا اولندقده اول مدرس اولان اول فاضل
فضایل نصابدر ٭ هجرت نبویه دن طقوز یوز یكرمی طقوز تاریخلرنده مدرسهٔ
مذكوره ده مدرس ایكن حضرت یعقوب مثال یوسف حیاتك جمالنی مشاهده دن
مأیوس اولوب بیت الاحزان قبرده منزوی اولدی شعر دریغا كه آن یوسف خوش لقا
ز مصر جهان شد بچاه فنا ٭ اول فاضل مبرور بار وصبور خاشع وخاضع صاحب
ذكا وفطنت بر كامل الارتباط ایدی ٭ علوم معتبره ومعتوره ده مشاركتی اولوب
علم فقه ده مهارت تامه سی واردی غیری طریقهٔ صوفیه یه كمال انتسابله منسوب
اولوب عقیده سی صحیح بر كسنه ایدی ٭ روح الله روحه السامی

معمار زاده دیمكله معروف اولان مولانا محیی الدین محمد ...

فاضل مومی الیه بانی مبانی فنون اولوب قواعد مؤكده كمالات ایلدوكی صدده
اول عمر كه طرح اساس علوم عالیه ایلین علما ومعالی ابتناسندن مولانا واولانا
حاجی حسن زاده افندینك خدمتنه واصل اولدی ٭ تخرج ازدیاد مراتب فضل وكمال
وتطلب ارتقاء مراتب جاه وجلال فرات انسانده مركوز اولمغین صمیم قلبندن

رغبت کنان جدّ فراوان و جهد بی کران ایدوب اول فاضل فضائل انتما پایه پایه
ارتقا و مناصب سامیه یه التقا ایلدی شعر عزّی ترقی الی صغیر للاصطفی
یرقیک التصغیر الی الکبیر • اوّلا اسکوب مدرسه سنده بعده محمیهٔ قسطنطنیه ده
محمود پاشا مدرسه سنده و محروسهٔ بروساده مناستر مدرسه سنده و محمیهٔ ادرنه ده اوج
شرفه لو مدرسه لرینک برسنده و مدارس ثمان جنان نشانک برنده مدرس اولوب
عوائد و فاده صیاحیی ارجمند دانشمند لو تشییت درس و افاده ایلدکدن صکره
رهروان محجهٔ شریعت بیضا و متمشیان جادهٔ طریقهٔ زهرا اولان نقاوهٔ فضائل
مسلکنه سالک اولوب محروسهٔ حلبده قاضی اولدی بعده عزل اولنوب یوز سکسان
اقچه یله کروسعن مدرسه لرینک برسنه مدرّس اولمشیکن ثانیا محروسهٔ حلبه مولی
اولدی هجرت نبویه دن طقوز یوز اوتوز درت سنه سنده قضیهٔ مزبوره ده بسیط
بساط معدلت ایدرکن حضرت قاضی الحاجات وسامع المناجاتک صوب ربوبیت
شوبنه متوجه اولوب نفس معتدل و منیرک سنی محکهٔ جبروتنده اشهاد و احضار ایلدیکی
شعر عروس سپهر از دل تابناک نظارم در افتاد بر روی خاک
همه گوهر بادام تر ریخته زمین خاک با خون بر آمیخته رأی نافذ و ناقد و فکر ثاقب
و صائب صاحبی و قور و مؤدّب کمسنه یدی ذات محمدت آیاتی اخلاق حمیده
و سیر پسندیده یله موصوف اولوب جلائل شمائل ایله آراسته و محامد خصایل ایله
پیراسته ایدی جهود ناسی ناسی و ملبوب حقوقی سبقت ایلدوکی اصدقا سیله
سوابق کمالی مراعات ایچون لواحق حوالده اعمال احسان و آثار حسنه اصدار ایلرایدی
ایدر یدی شعر زر کانی که اهل اقتدارند همه مسکین نواز و حق گذارند

ز جام جاه بیهوشی نه نیکوست	ز هم راهان فراموشی نه نیکوست
اساس مکرمت در حق شناسیست	بصورت ناشناسی ناسپاسیست

تطییب خاطر خاطر احبا ایچون بذل مقدور ایدوب روایح فوایح طیبات الطاف
فایحات ایله و شمائم نسائم منحرات مواعد منجزات ایله دماغ اصدقانی تحیر تعطیر ایدر یدی

... جلیل علما حلبدن مولانا حنبلی زاده بازدوغی تواریخ حلبیده بو وجهیله ایراد ایلدی که
طقوز یوز یکرمی طقوز سنه سنده اوّلا حلب قاضیسی اولمشیکن صکره معزول اولوب
ینه ثانیا قاضی اولدی سنهٔ مرقومه ده قره قاضی دیمکله مشهور اولان قاضی طلاله بک
قتلی قضیه سی ظهور ایلدکده عزل اولنوب معزولا وفات ایلدی و فن علم هیئتده
مهارت تامه سی اولوب اول فنک رسائلنه خیلی اطلاعی وار ایدی

کرجی زاده دیمکله مشهور اولان مولانا شمس الدین محمد

مذکورک مولد میمونی محروسهٔ قسطنطنیه در بین الاشباه والاقران کرجی زاده
عنوانیله معنون در اول عصرده مسند مشید افاده یه جلوس ایلین کروه فضایل
شکوهدن تعلّم و تلمذ ایدوب تاییدات ربانیه یله اباعن جد متوّلی اولان مولانا
مؤید زاده نک خدمت سامی رتبه سنه واصل و نائل اولدی میومی الیهک الطاف
عواطف شاهانه و آلا اعطاف خسروانه یه استحقاق ذاتی سی مانند نجم ساطع اللامع
اولدوغی با عندن شیمهٔ کریمهٔ شهریاران ماضیه اوزره اول فاضل ستوده صفاته
پادشاه حضرتلری مناصب عالیه ایله اعظام و اجلال ایلدیکی حسب علما و فضلا ایله شهر
مستوجب قدر و دولت جاوید ست • اوّلا آق شهر مدرسه سنی بعده محروسهٔ
بروساده یلدرم خان مدرسه سنی و محمیهٔ ادرنه ده اوج شرفه لو مدرسه لرینک برسنی
و ازنیق مدرسه سنی و سلطان مدرسه سنی احسان ایلدی مدارس مذکوره ده باب
درس و افاده یی فتح ایدوب بنیان افاضه یی تشیید ایلدکدن صکره مماکک
محروسه دن شام قاضیسی اولمشیکن عزل اولنوب مدارس ثمانک برسنده
یوز سکسان اقچه یله مدرس اولدی ذکر اولنان مدرسه ده صدر علوم و متن
فنونی شرح ایدوب خوشیء مائده واقف مواقف طلب و قاصد مقاصد ارب
اولنلره افاده ایدرکن وفات ایدوب طقوز یوز ایکی سنه سنده خلوات
حجرات علیینده انوار چراغ مقتبسا تیله استناره ایلدی مومی الیه فسیح الکلام
سلیم الطبع ملیم النفس کمسنه یدی اول فاضل حلیم و سلیم اخلاق مهذبه سنده به

وشمائل حمیده ایله متصف و خلق ادیب سیره مرضیه و طریقه مرعیه ایله متخلی بر شخص
صحیح الاعتقاد ایدی شعر خلق نکو سیرت و بی غیرت ست   در چمن خلد ترا رهبر ست
بست مقرر کند روز ازل   خلق حسن از حسنات عمل ؛ جامع علوم معتبره
مشارکتی و خصایص فنون عقلیه ده مهارتی اولوب عطیه بهیه نهیه کامله یه مظهر
بر ذات مطهر ایدی عامه اقوال و افعال و کافه
جمهور امورده تکلفات تصلفاتی سلب و رفع ایدوب انا و اتقیاء امتی
برآء من التکلف حدیث شریفنه ماصدق ایدی رفع الله روحه

... دیمکله مذکور اولان مولانا علاء الدین علی بن حسن ...

اول زمانک علامه علماسندن علم و فضل ایله معلم اولان مولانا لطفیدن
و مولانا عذاریدن و مولانا مؤید زاده دن تعلم و تلمذ ایدوب تحصیل ملکات ملکیه
و تحصیل کمالات فلکیه ایلدی طریقه علمده تک و پوی ایدوب خدمات موالیده
حرکت اتدوکی صددده مولانا معرف زاده نک خدمتنه اتصال ایلدی مناصب
سامیه المراتبدن محمیه بروساده ملاایکان مدرسه سنده و حاجی حسن زاده
مدرسه سنده و قلیه مدرسه سنده و مصطفی پاشا مدرسه سنده و طربزون
مدرسه سنده و سلطان مدرسه سنده و ثمانیه مدرسه لرینک بیرینده مدرس
اولوب صولجان دانش و عرفان ایله صحن افاده ده قصب سبقی آلدی
خیلی فضیلت نامه ایله جیل افاضل عالیانه آت صالدی هجرت نبویه دن طقوز
یوز اوتوز اوج سنه سنده صحن مدرسه سنده مدرس ایکن وفات ایدوب
تاریخ مسطورده کتاب عمری ختم اولدی   منه ناتوانی دل اندر جهان
که تا پایدارست و نامهربان   ذات فضائل آیاتی اخلاق زکیه
و شمائل رضیه ایله متخلق اولوب کرم طبع و سخای نفس مالکا ولدقدن غیری
مصاحبتی لذیذ و محاوره سی خوب بر محبوب القلوب ایدی زمان معاشرتنده
اصحاب و احبابیله تکلفی طرح ایدوب مجلس شریفنده دستور العمل [illegible]

نصایح منافع شعار اهدا ایلدی شعر   بیا گوش با ناخن هوش کن
وزان گوهر آویزه گوش کن   چو داری دل هوش حکمت گرو   بکش پنبه گوش حکمت شنو
کافه علومده مشارکه تامه سی اولوب هر فنده ماهر و جبر فاخر ایدی لکن علوم
عقلیه ده اختصاص تامی اولوب عقلیاتده خیلی فضیلت و مرتبه تحصیل ایتمشیدی

مولانا سیدی افندی رحمة الله علیه

السنه تا سنده آلی سیدی دیمکله مشهور و مذکوردر مبادی شروعده اسلاف
اشراف علمادن مولانا عذاریدن و مولانا لطفیدن و مولانا معرف زاده دن
درایت و قرائت ایدوب گوش و گردن آمالنی حلیه جلیه فضائل ایله تحلیه ایلدکی
اولا کوتاهیه مدرسه سنه بعده یلدرم بایزید خان مدرسه سنه و چورلی مدرسه سنه
مدرس اولوب اول مدرسه ده اسعاف مطالب طالبان و انجاح مآرب
مستعدان ایلیوب افاده و افاضه پاینده سی مشکور اولوردی ایکن طقوز یوز
اوتوز اوج سنه سنده وفات ایدوب خارج قسطنطنیه ده امیر بخاری یه منسوب
زاویه ده مدفون اولدی مومی الیه حلیم و سلیم و خلوق و کریم و صحبتی لذیذ
و محاوره سی لطیف بر ذات شریف ایدی اقسام علوم عالیه ده مشارکه
شامله سی اولوب جمله سنده احاطه کامله سی واریدی لکن فنون عقلیه یه
اختصاص تامی ایله اختصاص ایدوب غیری فنوندن اکثر زیاده راغب ایدی شعر

شدانه چون که فکر ظلمت زدای	هر نور حکمت ز سر تا بپای
مکمل بفرهنگ و رأی و خرد	کمالاتش افزون ز حد و عدد

مولانا قره حیدر رحمه الله الملک الاکبر

حمید ایلی ولایتندندر زمان افاده سنده واصل اولدوغی پناه علمادن و
الاشتباه دن تعلم ایدوب هر برینک انوار آثارندن اقتباس ایلدکدن صکره افضل
الافاضل علامه مولانا افضل زاده نک خدمتنده تکمیل طریق علم ایلدی شیوه علمای
ماضیه و زره مناصب تصرف اتدوکنده قره حصار مدرسه سنده و محمیه بروساده

مناسب مدرسه‌سنه و محروسهٔ ادرنه‌ده دار الحدیث مدرسه‌سنه و سلطان بایزید خان
جنان مکان حضرتلرینک مدرسه‌سنه مدرس اولدقدن صکره زمان تصرفی صوب قضایه
سوق ایدوب محروسهٔ حلبده قاضی اولدی ولکن خساست عریکت و دنائت سجیت
اقتضاسیله حرص آزی حددن زیاده اولوب اول تنک چشم هر کشینک یوزینه
عین طمع ایله نظر ایتمکین و اول خام دست کلن کدن کیسه‌لرک آلایه باقمغین امر
قضاده شمائل محمدت کاملی حافل و محامد خصائلی شایسته‌یی شامل اولمادی شعر

حرص است که جهل را بدام اندازد	و اندر طلب مال حرام اندازد
حرص است که جمله خلق را از آسایش	باز آرد و در رنج ملام اندازد

حضرت قاضی جا جانک امرندن عدول و نکول ایدوب محکمه‌ده لدی قبالهٔ احوال
نامعقوله‌سنده اجمالاً محرر اولان مظالم و تمامی تو طریقله تنفیذ و امضا ایلدیکی
بو سببدن عامهٔ رعایا و کافهٔ برایا سیرت نامرضیه‌سندن راضی اولمیوب
وضیع و شریف انکک اخلاق ذمیمه‌سندن خشنود اولمادیلر شعر

نه حق راضی از و نه خلق خشنود ❊ بد خلقی درین عالم علم بود

بو معنی پادشاه
دیندار و شریعت شعار و سلطان رعیت نواز و چاکر فرازک مسامع علم عالم آرالرینه
اولوب اول مصدر افعال ناقصه‌نک ارتکاب ایتدوکی قبایح اعمال و نقایص آمالی آویزهٔ
کوش هوشی اولیجق غضب پادشاهی قرین حالی اولوب جاه قضادن معزول
و اول منصب جلیل القدردن دور و مهجور ایلدی
بو منوال اوزره امد مدیده مرور و عبور ایلدکدن صکره یومی اوتوز آقچه تقاعد آقچه‌سی
تعیین اولنوب وفاتنه یحیی دکن اوندن طشره خروج ایلدی محروسهٔ
قسطنطنیه‌ده کندونک اوی قربنده بر مسجد بنا ایدوب اکا اوقاف کثیره وقف ایلدی
زمان افاده‌سنده امثال و اقرانی ایچنده انکشت تفضیل ایله مشار الیه اولوب
اعیان و اشراف اورتسنده تعیین بولمشیدی لکن مشاغل مسائل علوم عربیت
رسومنه اشتغالندن مطامع حسیه و دنیویه‌یه اشتغالی زیاده اولوب قلت

تا آب عز و جاه و جلاله میلی حد عدل و انصافدن بیرون ایدی

جاهلانند همه جاه طلب	خویشتن را علما کرده ملقب	جسمهایند درین تیره مغاک
کشته از جیفهٔ دنیا ناپاک	جسته‌اند پاکی ازین قوم خطاب	آینا پاک ز طهارت نه خبرشان

مولانا عبد الله چلبی ابن یعقوب

اسم شریفی اصلا محمد در موما الیه انه جانبندن فناری‌در اول عصرک علماسندن
قرائت ایدوب علم شریفه غایت اشتغال ایله مشغول اولدوغی اثناده مولانا
مصلح الدین یار حصارینک و آناطولی قاضی عسکری اولان شیخ محمود افندینک
خدمت سامی رتبتلرینه نائل اولدی آیینه صنادید فضلا اوزره بعضی بلاده قاضی اولوب
نهایتده محروسهٔ حلبه موالی اولدی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز التمش سنه‌سنده وفات
ایدوب طائر روح پر فتوحی سدرهٔ جبروتده نشیمن ساز اولدی قبر شریفی ابی ایوب
انصاری‌یه طبیب قطب الدینک مکتبی کنارنده‌در شعر

درین کلشن جهت کار که خیال ❊ فراجش فشاد از خدا اعتدال
مدیح و شتابا دیزال الفیل ❊ بکوش آید ز بانک طبل رحیل

موما الیه قوه حافظه‌سی قوتیله استماع ایتدوکی حقایق و دقائقی لوح خاطرده ثبت و املا
ایلدی قرآن عظیم و فرقان کریمی التی آیده حفظ ایلیوب علم قرائتده معرفت تامه‌سی
و سایر علوم عالیه‌ده مشارکه عامه‌سی وار ایدی نور ذکاسی ضحی کبی تابان
و لمعان اولوب ذات معالی رسومی اخلاق حمیده و نعوت پسندیده ایله منعوت
و موصوف و وفور جود و سخا و مزید بذل و کرم ایله معروف ایدی شعر

شرف مرد بجود است و کرامت بسجود ❊ هر که این هر دو ندارد عدمش به ز وجود

اول ثمرهٔ شجرهٔ الطاف جلیله و شجرهٔ ثمرهٔ اعطاف جزیله‌نک دوحهٔ مکرمتندن
برگ شکوفه کبی دوکلوب صاحبلری اوجدن خوشه چینان بوستان احتیاج ازهار
ایدرلکه جانب بذل و کرمده کثرت افراطله حد اسراف و اتلافه واصل اولوب
بر مرتبه الطفا ایدردی که بوندن زیاده لطف ایلمک دکل بلکه معادل لطفانکه مجال
محال ایدی مناصب جلیله و مراتب جزیله‌یه واصل اولوب عوائد عمیمه سیله

حد عدد وتعداددن بیرون ودائرهٔ حصر واستقصادن افزون مال ومناله دسترس
بولمشیکن وفور انعامات جزیله وسعت کفهٔ افاضات واسعه‌یله تنکدستی الی بر
روز حسابده صفر الید قالدی کف دریا نوالی وجندن مدیون ومستغرق اولوب فقر مجدد
فقره قالدی شعر اگر چون شکوفه زباران غیب / درمهای سیمت بریزد بجیب

چو شاخ شکوفه مباش ای کریم / که بر خار وخاشاک ریزد درم
جنان هم مشو ممسک وزرپرست / که چون افتدت تنکهٔ زر بدست
بضرب طپانچه تر آن زکف / نگردد جدا چون جهل از خزف
مزن ناخوش وخوش زنا بود وبود / طریق وسط ورز در بذل وجود

ودخی اون بیک مجلد کتابه مالک اولوب تتبع ومطالعه‌سیله فضایل وکمالاته
ظفر بولمشدر قصیدهٔ برده‌یه بر شرح لطیف تالیف ایلدی مؤلف شقایق
آنک عقده حسن شرح وصدر دیو حسن شهادت ایلدی
جعل الله الجنة مثواه وصیر اعلی الفرادیس ماواه

مولانا حسام الدین حسام رحمه الله

السنهٔ خواص وعوامده کورک حسام دیمکله مذکوردر نشأهٔ اصلیه‌سی ولایت
قسطمونیدندر اول دیارک علماسندن قرائت ایدوب استحصال معارف جلیله
واستکمال فضائل جزیله‌یه تمکین اماثل افاضل طلبه اوزنه‌سنده فضیلت ایله
مشهور اولدی مصراع در زمانه خبر دانش او دار شد تطلب
ازدیاد کمالات ایدوب تخرج تتبع ملکات ایتدوکی صددده مولانا یار حصارینک
ومولانا حاجی حسن زاده‌نک خدمتلرنده واصل اولوب منازل علیهٔ عالیه ومقامات
سمیهٔ سامیه‌یه نائل اولدی سادات اکارم علمانک عادات مکارم احتواسی اوزره
مناصب سامیه‌یه واصل اولدقده کونابیه مدرسهٔ محمیهٔ بروساده قاسم پاشا
مدرسه‌سنه ومناستر مدرسه‌سنه مدرس اولدی بعده طرابوزانده مدرس ومفتی
اولوب بر ایکی امر جلیل القدره مشغول ایکن طقوز یوز اوتوز درت تاریخلرنده وفات

ایلدی

ایلیوب عندلیب همایون بال روح پرفتوحی آشیانهٔ قدسه پروازه انکه
آغاز ایلدی اول محقق ومدقق متواضع ومتخشع کلفهٔ تکلفدن بری
ورذائل اخلاقدن عری برکسنه ایدی ساحهٔ ظاهر طاهری افنان فنون ایله
پیراسته اولدوغی کبی باحهٔ باطن عاطنی دوحهٔ صلاح وعفت واثمار
ازهار ورع ودیانتله آراسته ایدی علوم عالیه فضیلت انتماده مشار کبی
اولنبا ول فاضل متبحر فضل متوافر ایله صیت منتظر صاحبی ایدی رحمه الله تعالی

مولانا محیی الدین محمد رحمه الله

قوطاس زاده دیمکله معروف ومشهوردر پدر نجابت اثری بلاد عجمدن
دیار رومه رحلت ایدوب بعضی شهرلرده قاضی اولدی اول عصرک
اساتیذ عالیه الشئونندن قرائت ایتدوکی صددده مولانا مؤید
زاده‌نک ومولانا حاجی حسن زاده خدمتنه اتصال ایدوب انفاس
متبرکه‌لرندن تمتع ایلدی شعر صحبت نیکان بود مانند مشک

کز نسیمش مغز جان یابد اثر / فعلشان باشد سوی دانش دلیل
قولشان باشد بحکمت راهبر / اعلام علمانک عادهٔ قدیمه‌لری

اوزره محمیهٔ اسکوبده اسحاق پاشا مدرسه‌سنه ومحروسهٔ قسطنطنیه‌ده
محمود پاشا مدرسه‌سنه مدرس اولدی مدرسهٔ مذکوره‌ده سجادهٔ
افاضه اوزره جلوس ایدوب منتظرقان جادهٔ طلب ومتمشیان مناهج
اربابه افاده ایدرکن طقوز یوز اوتوز بش سنه‌سنده وفات ایلدی
صحائف اعماری خطوط نیلی رسوم فنا ایله مرسوم اولوب خط پرکار
حیاتله موسوم اولدی روز وشب تلاوت پرحلاوهٔ قرآن عظیمه
مداومت ایدوب اوراد مأثوره ووظائف مکتوره‌یه ملازمت ومعتاد
ایلدی فطرهٔ بی فرقی ارکان اسلام وبنیان ایمان اوزره مجبول
اولوب طبعی سلیم وعقلی مستقیم برمتعبد ومتزهد وطاعات وعبادته مجتهد کسنه ایدی

مجالس ومحافلده مطارح تکلفی طرح ایدب لطف کرم شانی شامل بر فاضل ایدی شعر

کریم ذات تو در طی صورت بشری تبارک الله کوبی رحمتیست رحیم

رحمه الله

مولانا سنان الدین یوسف بن اخی رح

نشأهٔ اصلیه سی ولایت آیدیندن کوزلجه حصار نام قصبه دندر اخی زاده دیمکله شهرت بولمشدر اول عصرده اولان علمادن تعلم ایدب استمزاج فواید جلیله ایلدکده مولانا بریکی زاده مصلح الدین افندینک خدمتنه واصل اولدی بعده دیار عجمه رحلت ایدب مظهر احسان سبحانی جلال الدین دوانی حضرتلرندن تعلم وتلمذ ایلدکه اول دیارک مدرسه لرندن بعضی سنه مدرس اولوب استحقاقی سببیله بر زمان اکه متصرف اولدقدن صکره عجم ولایتنده تمکن وتوطن خاطره سیله تأهل وتزوج ایلدی ولکن حب الوطن من الایمان فحواسنجه محبت وطن آثاری باندن اولمغین بلاد شرف آباد رومه عودت ایدب غرائب رغائب علوم منه الملاحی خلقک معلومی اولمغین جناب شریفی منظور چشم التفات اولوب مراد پاشا مدرسه سنه واسکوبده اسحاق پاشا مدرسه سنه ومحروسهٔ ادرنه ده چلبی مدرسه سنه مدرس اولدی مدارس مذکوره دن صکره محمیهٔ طرابوزانده مدرس ومفتی اولوب چوق زمان افاده وافاضه ایلدکدن صکره یومی قرق اقچه ایله تقاعد ایلدی هجرت نبویه دن طقوز یوز اوتوز آلتی تاریخلرنده محروسهٔ بروساده وفات ایدوب مرغ روحی آشیانهٔ قدسده پرواز ایلدکده کوکوردلی بولنده مقابر مسلمین آره سنده دفن اولندی جملهٔ فنونده مشارکتی اولوب اول ادیب اریبک علوم ادبیه یه اختصاص تامی واریدی سکاکی نام فاضلک مفتاح العلوم آدلو کتابندن بر مقداریرینی شرح ایدب کلید خامه ایله ابواب مشکلاتنی فتح ایلدی

زمان مصاحبتده طرح تکلف ایدوب لطف وملایمت اوزره مکالمه ایتکلین اول سبک روحک صحبت شریفی لذتندن تزویج روح وتفریح فتوح ایدردی ضمیر نجابت تخمیرنده فرد آفرینده بجون سوء قصد اضمار الغیوب درون وبیرونی کل رعنا کبی بیرنک مخالف رنکده دکل ایدی سینهٔ بی کینه سنده صفای کامل اولمغین خاطرینه خطور ایلین سینه لی کتم الغیوب تکلم ایدردی شعر

دربکرنه نیشه دورنکی مکن زشیری زنی دم پلنکی مکن

درون با یار آیی همچون برون ویا کرده با زبرنک درون

علی الخصوص اکثر احوال واغلب آناتنده غفلت غلبه ایدوب کلماتنده تشوش نمایان ایدی وبالجمله فطرهٔ اسلام اوزره مجبول اولوب مدة عمرنده سلامت نفس وحسن سیرت ایله شریعت اوزره حرکت ایدردی جادهٔ بدعتدن تجنب ایلیوب اعتقادیاتی وعملیاتنده اعمال خیر وقبحه اعمال ایدردی نور الله ضریحه وروح الله روحه

مولانا قاضی جلال الدین رحمه الله

اول عصرک علماء ذوی الاجتباسندن دراست وقراءت ایدوب مولانا حاجی حسن زاده نک خدمت عالیلرنده تحلیهٔ ذات ملک ملکات ایلدی اصحاب فضائل وارباب فواضلک شیمهٔ قدیمه لری اوزره حاجی حسن زاده مدرسه سنه مدرس اولوب ارباب استعداد واصحاب استمداده امدد وامداد ایلدکدن صکره بعضی بلاده قاضی اولدی علائق عوائق خالقدن تجرد امرنده باولوب شرایع ذرایع مآرب دنیویه اولان مناصب علیه دن ید تصرفی صرف ومنع ایلمک سنهٔ حسنه اشراف اولمغین قاضیلقدن فراغت ایدوب یومی اوتوز بش اقچه وظیفهٔ لطیفه ایله تقاعد اختیار ایلدی

تو غلت جوی ودور از انجمن باش رفیق خویشتن هم خویشتن باش

ز غلت شاه مرغان کشت سیمرغ بلی مرغست فی خواندش سیمرغ

زمان فراغتنده نقاوهٔ اوقات وصفاوهٔ ساعاتنی مراسم لوازم طاعات وعبادات ه صرف ایدوب طقوز یوز اوتوز بش تاریخلرنده وفات ایلدی اول تقی ونقی ومتواضع ومتخشع ظاهر وباطنی طاهر ومزیت وفضیلتی ظاهر بر فاضل حقی الآثر ایدی

جناب نعم الآبائی سلف صالحین و اولیاء سالفینه خیر خلف اولوب عارفان شناکمه وصوفیان متشرعه‌نک بقیهٔ نقیه‌سی ایدی مصرع بقیهٔ سلف است و نقیهٔ صلحاست امر قضاده طریقهٔ محموده و سیرت مرضیه اوزره اولوب لطف طبعندن صغیر و کبیره یکسر برابر تجلیل و توقیر ایدردی و دخی نگاشتهٔ اقلام مشکین ختام اولان فضائلندن غیری سواد بخش عین عطارد اولمغه سزاوار خطی وار ایدی که ید بیضاسی وار ایدی رحمه الله تعالی

مولانا درویش محمد بن عبد الرحمن بن محمد بن عمر چلبی

اول عصرده مسند افاده‌ده جلوس ایلین اعلام علمادن تعلم ایدوب مولانا پیری‌زاده مصلح الدین افندینک و مفتی احمد پاشا ابن مولانا خضر بیکک خدمتلرنده اکتساب اخشاب اسباب افاده ایلدی متانت عقل و فطانت ذهنله مناصب عالیه‌یه استحقاقنی اظهار و ابدا ایلدکده دیمتوقه مدرسه‌سنه مدرس اولوب بعد فضائلی صبا زفه حوالیه عرض ایلدکده سمت تدریسده اشتهار بسیار بولوب چار بالش لقاده‌ده کوکبی شهرت بولدقدن صکره بعضی بلاده قاضی اولوب اقامت سنت قضا ایلدی خاتمهٔ اعمارنده غایهٔ غایات مناصبی محمیهٔ کفه‌ده واقع اولوب شریعت محمدیه اوزره آنده انفاذ امر معدلت ایدرکن وفات ایدوب سرای بقاده جوار رحمت رحمان و روضهٔ رضوانه روانه اولدی

شعر
اگر او در کرباشی و پاکرائی بآن نکویی بجز دو سرایی

مومی الیه فاضلک نور ذکاسی ضحاکبی تابان و لمعان و انوار ایقان و اتقان طلعت روز فیروز کبی خورشید درخشان ایدی شعر ذکا بنجم از کاخ خشنده شد بعالم نور و فر بخشنده شد تحسیل اساس آراخر بتون محروسهٔ قسطنطنیه دار تعلیم بنا ایلیوب کندونک جزوهٔ تفرقه‌سنده اولان بش یوز عدد کتابلرینی جمیعاً ثمانیه مدرسه‌لرنده مدرس اولان فضلا و علمایه وقف ایلدی

تذییل ذکر اولنان فاضل فضائل آیاتک بی نظیر اشعاری وار در فکر سلیم الانتقادی بحر مدید بسیط غیبدن و افر لآلی اخراج ایدوب ازاحیف دعیوبدن سالم و دقیق طبعه موافق گفتار اصدار ایلدی کندونک اسمی درویش تخلص ایدرنو منبع مطلع کلامده کی ارزاد

انکله

انکله غیرپدن ممتاز اولدی زبان فارسیده بو بیرنج مطلع دلکش انکدر مطلع

با غم از محتسب اعیش کینی تنها کن
تنگ دل زان دهن چون سر یک موی من

زورق جام بدست آور و دل دریا کن
از تو پنهان چه کنم کم شده تا ویم من

بربر بردلبرک خفته دیمشدر تمام غزلدر انجق مطلعی ایراد اولندی مطلع

انرخ بربر ما آینه رخشان باشد
قالب آینه را صورت جان باشد

بر ترکی غزلندن بو بیتی ثبت اولندی بیت

شعلهٔ آهم شب فرقتده شمع بزم
ممتاز ایلک و سنلر مجنون چراغن بن یقم

رحمه الله تعالی

مولانا کرمیانلو تخته زاده رحمه الله

فاضل مذکور کندو زماننده اولان علمادن تعلم ایدوب مولانا عذارینک و مولانا خطیب‌زاده‌نک خدمت والالرینه واصل اولدی بعده دیار شرف مدار عجمه رحلت ایدوب علامهٔ ربانی جلال الدین دوانی‌دن مدة کثیرة تلمذ ایلدکدن صکره بوم رومه عودت ایدوب علامه دوانی‌نک اثبات واجب الوجودده یازدیغی رساله‌سنی انک امریله مولانا عذاری‌یه ایصال ایلدی مولانا عذاری حضرتلری ارسال رساله‌دن مبتهج اولوب طلبه‌سنه اول رساله‌یی درسخانه‌سنده قرائت ایتدردکده مولانا خطیب‌زاده بو وضعه حسد ایلدی اقران و امثالندن بعضی فضلا مولانا عذاری‌نی وضع معهوددن منع ایدوب اول رساله‌یی درسخانه‌ده اوقتمغی اقتضا ایدر بر حالت یوغیکن که بو بله رغبت ایلک مقتضای مقامدن خارج دیدیلر مولانا عذاری مذکورلرک شعله ممنوع اولیوب بن اول رساله‌دن استفاده ایدرکن انی اقرا ایتمک معقول دکلدر دیو مرسلهٔ مقالی جواهر کلمات معذرت اشتماله ترصیع ایلدی سالف الذکر تخته‌زاده کوتاهیه‌ده مدرس اولوب شرف تدریس و افاده‌یله مشرف اولمشیکن منصب قضا اختیار ایلیوب امد مدید و عهد بعید صورت حمیده اوزره مراسم قضایی بیقصور ادا ایلدی مومی الیه نظر صائب و فکر ثاقب ایله امعان نظر ایدوب

تارک جاه و دولت تارک سعادتنده جایگیر اولمق مقرر در دیو منصب قضای سعادت
اقتضایی ترک ایدوب حرم محترم ارم محرمی عاکف وطائف اولمغه احرام عزیمتی بر دوش
ایلدی سائق فائق قضا و قدرک سوق و دلالتیله مذکورک سعی بلیغی مشکور اولوب
زیارت بیت اللهله مستسعد اولدقدن صکره چوق اکلنیوب طقوز یوز
قرق تاریخلرنده مطاف جبروتده کعبهٔ مقصوده واصل اولدی
مومی الیهک علوم معتبره نک جمله سنده مشارکتی اولوب وفور فضل و فتوت
و مکارم اخلاقله مشهور و تحقیق و اتقان ایله مذکور ایدی رحمه الله تعالی

مولانا بدر الدین محمود رحمه الله الملک الودود

جلال الدین رومی حضرتلرینک اولادندندر اول عصرده بذل اشتات اسباب
افاده ایلین علاء الافاضلدن دراست و قرائت ایدوب اصحاب نهیهٔ بهیه
اورته سنده استعداد کامل و کمال استعداد ایله موصوف و معروف اولدی

شعر
فضله مثل البحر بل هو اوسع — واسمه عين البدر بل هو ارفع

ترغیب ارباب طلب ایچون شئون علمایی تعظیم و تکریم سنت سنیهٔ
اسلافه اشراف اولمغین فاضل مرقوم منوال مشروح اوزره مناصب
عالیه سوق اولندقدن صکره محمیهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه سنه
و محروسهٔ ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه لرینک برینه
و مدارس ثمان هشت بهشت عنواندن برینه مدرس اولدی
ذکر اولنان مدرسهٔ سامی منزلتده اول قمری باغ و راغ فضائل
مقری ایکن طائر روح پر فتوحی قفس جسمانی هیولانیسنی ترک ایدوب
قدیمی آشیانهٔ قدسیسنه پرواز ایلدی مومی الیه سلیم الطبع حلیم النفس محمود خلق
مسعود خلق نابج مناهج مروت و سالک مسالک لطف و فتوت ایدی احوال
ناسه تعرضدن اعراض اوزره اولوب کندو حالنه مشغول برکسنه ایدی اول عدم اعیان
انسان و نور انسان اعیانک اواخر اعمارنده نور چشمنه اختلال و اعتلال واقع اولوب

قوة باصره سی پردهٔ عمایله بصردن محجوب و نظردن مکفوف اولدی رحمه الله تعالی

مولانا بدر الدین محمود بن عبد الله

وزراء سالفه دن جلیل الشان سمی المکان نک مرحوم خادم علی پاشانک عتقاسندندر
اول عصرک اکابر علماسندن اوقیوب تحصیل کمالات علیه ایتدوکی صددده مولانا لطفی نک
و مولانا شجاع رومی نک و مولانا مؤید زاده نک جناب والالرندن تعلم و تلمذ ایلدی
شئون علما حقنده اعظام و افخام و اجلال و احترام مؤید دولت سلاطین عظام
اولدوغی مقرر اولمغین فاضل مرقوم مناصب محمودة العواقب توجیه اولنوب
اولا محمیهٔ بروسه ده جندک مدرسه سنی بعده یلدرم بایزید خان مدرسه سی و محمیهٔ
قسطنطنیه ده وزیر مشهور اسکی علی پاشا مدرسه سی و محمیهٔ ادرنه ده اوچ شرفه لو
مدرسه لرینک بریسی و مدارس ثمان وثیقة الارکان که محاذی فرق فرقدان
و مساوی فرز مرزبان فرز بریسی احسان اولندی ارباب حوائجک وقاده و لحاب
قرایح نقاده یه نیجه بیلرلر افاده ایدوب مشکوة اصباح و مصباح اقتباسیله مقتبسان
مکتسبان کمالات انسانیه یه افاضه ایلدی افق اهلیتده هلال آسا نو پیدا
اولانلر ناقص القدر ایکن ضمیر منیر خورشید نظیرینک انوار انظاریله اونلری کندو کبی
کامل ایلدکدن صکره اول مختار با اختیار عنان اختیاری صوب قضایه عطف ایدوب
محروسهٔ حلب ده و محمیهٔ ادرنه ده قاضی اولدی مناصب جلیلة الاقدارده منتهای مراتب
جاه و جلال و اقصای قضا رای عز و اجلاله واصل و نائل اولوب فاستقم کما امرت
فحوای غراسی اوزره قدم همت والا همتن جادهٔ شریعهٔ استقامت اوزره وضع ایدر ایکن
طقوز یوز اوتوز ایکی سنه سنده وفات ایلدی تاریخ مسطورده اول بدر والا قدر
اوج کمالده مرتفع حال ایکن عقدهٔ خسوف مرض ایله سلخ ماه کبی جرم وجود بی
گزندن گونه نقصان پذیر اولوب آخر زمانده طوغاد و غره دوندی

شعر
رخش بود در سپهر جلال — ولی شد ز کاهش تنش چون هلال

اول بدر سماء
فضل و کمال و متفقه و نبیه و متقنه و جیه جری الجنان طلیق اللسان اولوب

محمود الذات ممدوح الصفات ایدی مصراع هو البدر لکنه الیع • عاقبةٔ علوم منتهالرینه
هشار کنی اولوب مراسم قضاده سنن سنن مرضیه مرعیه اوزره ایدی شعر
وردی شرع آیت فرمان تست لیس • نصی که بی تکلف برهان مبین است
محروسهٔ ادرنه ده حتی بالمینه ده صنایع بدایع صنیعه و بدایع صنایع بدیعه‌لی شامل
برمسجد بنا ایدوب آخر تنی انکله بایندر تذییل مرویدر که بو مسجدی بنا ایلکده
مرحوم سومینارکه بیری • الاخیر فخیر تاریخ دیدی اتفاق اول سنه ده بدر الدین افندی
وفات ایلدکده • تحجیر فخیر تاریخ دیدی مرحومک لطائفندندر که کندونک افندیسی
خادم علی پاشانک مدرسه سنده اون ییل مقداری مدرس اولوب کالمش ایش مرحوم مغفور له
سلطان سلیم خان حضرتلری مصر سفرندن عودت ایدوب انطاکیه یه کلدکده مولی الیه
بدر الدین تارسوادب وزرا اوله ملاقی اولدقده پادشاهک دامادی فرهاد پاشا
انطاکیه کلدکک بو سؤال ایلدی مولانا بدر الدین افندی جواب ویروب بونده انطاکیه
مدفون حبیب نجار حضرتلری بنی اولدوغم مدرسه ده اون ییل طورسون بو مخلد و بی کی مصنوع
کلدم دیدی فرهاد پاشا بو جوابدن حظ ایدوب کندن پادشاه سلیم الطبع حضرتلرینه
عرض ایدوب محمیهٔ ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه نک بیرینی آلیویردی • رحمه الله تعالی

عالم عامل فاضل کامل مولانا اسحق چلبی ابن ابراهیم اسکوبی رحمه الله

اول عمرده کسب هنر ایدوب علماسندن تعلم و تلمذ ایدوب ولاة فضایل جلیه اولان علاء
افاضل جلیه دن مولانا قره بالی رحمه الله تعالی حضرتلرینک خدمتلرینه اتصال ایلدکده
نتیجهٔ ملکت ملکیه و تطلع تمتع کمالات فلکیه ده جد متوافر و جهد متکاثر ایلکین ذات
محمدت صفاتی مظهر نور علم ظاهر و مصدر مزید فضل باهر و نیل ازهار اولدی شعر
ضمیرش مهبط رواج فضایل • خیابش محط رجال تارب • آیین اشراف
اسلاف اوزره بعض مناصب سامیه توجیه اولنوب اولا محروسهٔ ادرنه ده ابراهیم پاشانک
مدرسه سی بعده اسکوب مدرسه سی و قپلوجه مدرسه سی و ازنیق مدرسه سی
و محمیهٔ ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سی و صنایع بدایع عبرت نما و بدایع صنایع حیرت افزا له

مشهور اولان مدارس ثمان فلک انتسابک بریسی سوق ولندی مدارس مذکوره ده
عاقل معقول و قابل مقبول سعادتمند دانشمندلره افاده و افاضه ایدوب تاریک
شبستان حجرات طلاب استفاده یی شوارق دیو روز و شب افاده و اشتغال اشغال افاد
ایلدی خصوص مرتوده یه بیضا ارادات ایلدکدن صکره اکتساء ثواب و التفات صوب
صوابدن بیرون شارع قضایه شارع اولوب عزائم غطائی احکام احکام نبویه یه موقوف
وصوارم صرائمی سلوک سنن سنن مصطفویه یه معطوف اولدی طقوزیوز قرق ایکی
سنه سنده محروسهٔ شام لازم الاحتشامده قاضی اولوب حجهٔ نصفت و عدالتی تنفیذ
و امضا و وثیقهٔ انیقهٔ حکومت و معدلتی تسجیل و اجرا ایلدی هجرت نبویه دن
طقوزیوز قرق اوچ سنه سنده محکمهٔ ازلده محکوم و مختوم اولان حکم مرضی مقتضی اولدیکی

برین طبقهٔ چرخی و قرص کرم نگذرد • و زین سراچهٔ فانی اسپید مهر مدار
بباش غره ببین پنج روزه نقد حیات • که عمر سرمایست و هیچ نیرزد بکار

اول محقق فصیح اللسان و مدقق صحیح البیان خلوق و صدوق و عقیده سی پاک
و سمتی خوب بر فاضل مرغوب ایدی اثنای مکالمه ده لطائف لطافت شعار و ظرائف
ظرافت دثار اصدار ایدوب سویلدوکی زمانده نادرهٔ عجیبه و بادرهٔ غریبه تکلم ایلیوب
رشتهٔ محاوره ده درر غرر کلمات لطیفه تنظیم ایدردی اسلاف افتخار افزون جماهیر
نحاریر علمانک آثار عبرت آثارندن محک صحت ده معتبر اولان نقود صحیحه سنی و زمرهٔ
شعرانک غزلیات و قصائد و اشعارینک جواهر زواهر نفیسه سنی و خداوندان الیمن
سلاطین ماضیه نک سیر عبرت سائر و تواریخ غرائب گسترلرینک خلاصهٔ مهذبه سنی درج
درونده درج ایدوب قفل حفظ ایله ربط و ضبط ایلدی • اول
فاضل کامل فضائل کستر و اول سخن آفرین و زبان آور سخندانک شکر ریز
شعلان کلام ملاحت بخشی اولوب گفتار لذت آگینی بر مرتبه حلاوت ویردی که یاران
صفانک حس ادای شکرین و شهد صحابت شیرینه مانند کسه های پسته و فرقعه بی

طوطی کی بود ز تو دلاویزتر سخن • یا قند میرود ز دهانت بدر سخن

اصحاب طبع شد بکلامت فریفته — شیرین بود ز لذت شهد و شکر سخن
نشینان عرصهٔ بیان اولن بحر وافر کاملک مجلس افاده سنده روی کبی فحول اولوب صدر
مجموع شعرا قوافی اشعار آسا آنک طور بدیعنه اقتفا ایلمک قیدیله مقید ایدی
معین مشاعره ده وجه وجیه اوزره توجیه الفاظ و اشباع معانی ایله وکنی اصحاب مجلس
کوز و کلالنده کنده ولرینی موقف عجزده کوروب صدری عجزدن فرق تمیز ممکن
مشابه سنده مشاهده ایدرلردی فصحاء سالفه دن امرء القیس نام شاعرک
قریحه سی آنک یاننده قریح و جریح اولوب ابو العلاء معری نک اشعاری آنک
اشعارینه نسبت شعار بلاغتدن معری ایدی — شعر — معجزست این نظم یا سحر حلال

بالقا گو تو این سخن یا جبرئیل — کس نیارد گفت رمزی زین نمط
کس نیارد سفت دری زین قبیل — احسن تراکیب و امین اسالیب اوزره

بر دیوان جمع ایلمشدر که خسرو اقلیم سخن آنک ترتیبنده حیران و میرشاهی آنک
اسلوب بندنده سرگرداندر — شعر — گوییا مطلعش بر جبین بر خورشید ما

یا نه هر دو مصرع از دو جبین پرده شان — بحر او بحر محیط و بیت او بیت حرم
باب او باب جنان و فصل او فصل بهار — اکثر اشعاری عشاق عشق پیشه نک

یاد دلربا سیله معامله حسنی اشعار انکلین السنهٔ ناسده مشهور و مذکوردر ٢ اولمن جمع
غمکسار عاشقان و مونس دلخستگان — دستگیر خاص و عام و دلبند بر شیخ و مشایخ
بو برج مطالع آیدار آنک فضیلت و مزیتنه دلیل جلیل ایراد اولندی
بو چشم چشمه ساری نک عجب خوبی لعل بانغی — مکرر اول چینک مکر طاغنده دریا
فاضل مذکورک اشعار مثنوی نظامی عروض احاطه دن افزون اولدیغی کبی کلمات
منثوره نثرة النثار مقالی فرخنده بیانده تنظیم و تنسیق مرتبه سندن بیرون منشا ٩
انشا و مبانی فضایل اولان منشآتی جواری منشآت بحر معارف اولوب سواد
مداد ایله تحریر اولنان هر سطر براعت شطری گوییا قاره کردن بر دلدر حاشیه
کتابی بیاضیله بحر سفید کنارنده ساحلدر — شعر — من آن کسم که نظم هیچ گوینده

بلفظ و معنی چون من نیاید استقلال — گهی نثر فشانم ز لفظ در ثمین
گهی نظم نمایم بشعر سحر حلال — مرحوم و مغفور له سلطان سلیم خان

اول حضرتک مسند سلطنت و تخت خلافته جلوس ایدوب حضرت یوسف کبی
اخوانی اوزره سندن عزیز مصر سعادت اولدقده تفصیل حالی بیان ایدوب
دلکش انشا ایله بر کتاب لطیف تألیف ایلدیکه لوح صفحهٔ عصورده بو روزکار
اطباق اعوام و ایام اوزره حسن انتظام و لطف انشاسنک اوصافنی بیر تیر تحریر
ایله سرخ شفق و مداد سواد اکا امداد ایتیوب اقلام شهب ثواقب تمام مرام ایلدکده
نفاد ایلمز — شعر — حسن لطفش از بیان مستغنی است — بر فروغ خور کسی جوید دلیل
آفرین بر کلک نقاشی که داد — پیکر معنی را چنین حسن جمیل — اول مرد فوق
بیان و فحل جری اللسان عنفوان شبابی باشندن آخر عمرینه دکین آرایش
الاتینزن دنیایه تعلق ایتیوب عرائس نفائس مطالع حسنی ایله ازدواج مخدرات
موقرات مطالع شهودی ایله اقتران ایتمامشیدی سمت تجردده تفرد ایدوب لسان فضیلیله
طاق و جفت اولمغه طاقت کتورمدوکندن اهل و اولاد ایله قربت و الفت ایتمامشیدی
لفظ شمسده تأنیث معنوی و لفظین کلا التفات ایتیوب زهره و قمر نام کواکب

توافقی نظردن اسقاط ایتمشیدی — خوش کرن کو درین لاجوردی رواق
ز آمیزش جفت طاق است و طاق — دلش بسته خویش و پیوند نیست
بسودای بیگانگان بند نیست — بود عیسی آساش همت قوی
بتنها نشینی و تنها روی — مومی الیه علایق انسابدن کمال تجرد ایله

مجرد ایکن ابکار افکار انیقه و عرائس نفائس انیقه یه علاقهٔ تامه سی اولوب
مخدرات معانی خاصه یه غایت متعلق ایدی اهل تمیزدن بدایع شطر ما شطره
کلک ظالیه بار اللدن [illegible] بر وکیان الفاظ جوهری نکاتی و مجلکیان معانی
بی نشانی مشتمل ابیات مصوغه یه مایل ایدی — هر وبیرکیا ولا عصرک فاضل المانلکی
جوی زاده محیی الدین ... اوج شرفه لوحه درسی ایکن واصل قیل زاده افندینک

محروسهٔ بروساده سلطان مدرسه‌سی مدرسی ایکن واسحاق چلبی افندی محروسهٔ ادرنه‌ده
دار الحدیث مدرسه‌سی مدرسی ایکن بو اوچ کیشی طقوز یوز اوتوز بش سنه‌سنده صحن
مدرسه‌سیچون امتحان اولدقلرنده امتحانلری توضیح وتلویحدن رکن ثانینک ثامن
راویسندن و هدایه‌ده باب ربادن وشرح مواقفده المقصد الثالث فی الاجسام
دیدوکی محلدن بو اوچ فنده اوچ محلدن واقع اولدی اول فریدهٔ روزگارک
هر بیسی اوچ محلده بیله بر رساله یازوب هر رساله براعت نشانده درج بدایع
فوائد کثیره درج ایلدیلر بو افاضل کزینک هر بیسی خصمانک سؤاللرینی کوروب
بیری بیرینه جواب ویرکیچون تکرار برکار کردار یازوب جزولر جواهر زواهر
سؤال و جوابی سبحه کبی رشتهٔ تحریره دزدیلر اثناء مباحثه‌ده اسرافیل زاده
افندی اصول اوزره چوق چالوب چاغروب دائرهٔ ادبدن خارج خیلی
اوفوردی صاوردی واسحاق چلبی افندی اسرافیل زاده کبی صحن کرمتینده محکم
بکلیوب یوروریکن چوی زاده افندی کوی فضیلت ومزیتی اول ایکی فاضلک
الندن قاقدی آلدی خصمانک ایکیسی فخی چشم عبرتله آردنجه بقدی قالدی
ذات فضائل شعاری حسن نظمله پیراسته اولمغین اول عصرک شعراسی انک منصبنه تاریخ کبی
طقوز یوز اوتوز اوچ سنه‌سنده محروسهٔ ادرنه‌ده دار الحدیث مدرسه‌سنه مدرس
اولدقده مولانا معانی رسمستط نظم ایدوب آنده درست تاریخ درج ایلدی

عالم واهل تفسیر روشن ضمیر آفاق • اند دمستعد دار الحدیثه اسحاق

هر قطعه بر تاریخدر و صحن مدرسی اولدقده عبد الکریم زاده نک کوزلجه صحنه شرفدر
دیو تاریخ دیدی بو منصبنده اسحاق افندی اولدجبار کساد مدرسه معراجی افق تاریخ
واقع اولدی طقوز یوز قرق ایکی سنه‌سنده محروسهٔ شامه قاضی اولدقده کندولری بو تاریخی دیدیکی

تاریخ شهری الحجه‌ده عزم سفر شام اولدی • باشلدم یازمغه تاریخنی اختتام اولدی

بو مطلع الغزلی نظیر کرا بکار معانی لطیفهٔ بی شمار لر کندولرکنده طبعیدر

دور حسنکده خطک ظلمه جان و دل آکور • بر سیاهی کبی کم بلیه ایکی جان آلور

سنبل ایلسه باشم رخ جانانی کوزلر • کلکی کهربسه جزم آنی کوزلر • بو بیتی انشادنه در

بیت غنچهٔ طفلیه کلستانه اوقید صباکه صبا	قولیدر شاخ کل اردنجه کتابن کوزرز
مطلع زاد بیر خفته وغم درد وبلا راحله مز	چکلور کعبهٔ کوبکه کیدر قافله مز
بیت موی سفید باشلدی پیر آغزمعه	فصل خزانده آچلدر اولدی بهاریمز

مولانا ولو برادر [illegible]

کندو بورسالیدر آدی محمد وباباسنک آدی طورمش و مخلصی غزالیدر مصرع
رند واوباشی ع لاابالیدر • آنک ناسده دلو برادر لقبیله مذکور وبونام ونشانله
مشهوردر بو لقبیله مذکور اولمغه سبب کندونک بو مطلعیدر مطلع

مجنون کرفنادن ششی سیر ایتدی سراسر • غمخانه‌مه کلدی دیدی حالکنه برادر

بو مطلعی دیدوکندن صکره هرکس انکه دلو برادر دیمکه باشلدی مؤلف شقایق اول
مرد نامدارک نام نامی سنی تحقیق ایچون وکیل سببدن بو محلده اسمیله تعرض ایتیوب لقب
مذکوریله ایراد ایلدم دیدی موهی الیه مبادی عمرده زماننک علماسندن تعلم ایدروب تحصیل
مولانا محی الدین عجمینک خدمتنده درون نجابت مکنونینی شواغل مشاغلدن تخلیه
وجلائل فضائل ایله تحلیه ایلدکدن صکره مسلک تصوفه سالک اولوب طریقهٔ طریقینه سلوک
ایلدی ولکن دهر بوقلمون کبی تلون طبع اوزره مجبول اولوب خامهٔ نقاش مثال
متلون اولمغین اول جادهٔ قدریه تعریبه ده ثابت قدم اولمیوب منهج سعادت انیس
طریق تدریسدر اکه سلوک ایلدی مسلکنه قوسده اولا محمیهٔ بروساده بایزید پاشا
مدرسه‌سنه بعده سنوری حصار مدرسه‌سنه واقع شهر مدرسه‌سنه واماسیه‌ده حسینیه
مدرسه‌سنه مدرس اولوب مترقیان معارج معارج استفاضه‌یه افاضه ایلدی مدرسهٔ
مذکوره‌ده صولدی بوادی الانقاد علوم اولالنده افاده اوزره ایکن اول رئیس علماء اخیار
و صدر صفا دیار احبار ترک تاج و جبه دستار ایدوب سلطان محمد خان مرحومک وقفی اولنک
زوایه‌سندن آیده یکا قچه وظیفهٔ معینه ایله کوشهٔ قناعته وپیغولهٔ فراغته تقاعد اختیار
ایلدی شعر

فراغت در قناعت هرکه دارد • زهر ومه کلاه سرترک دارد

اول ساده نقش وصاف النقوش علمیه‌یی والفاظ ومعانی‌یه متعلق رسوم معلوماتینی
لوح ضمیرلرنده حک ایدوب خلاق عالمک ملاحظه‌سنه تحصیل ایلدی شعر

تا نکو کردی علوم احیا | بنهایت رسید دور بقا | از سواد وبیاض لیل ونهار
محو شد روزنامهٔ اعمار | بر وی ترک قیل وقال بکوی | بکذر از کفت وکوی حال بجوی

اثناء تقاعدده محروسهٔ قسطنطنیه‌نك مضافاتندن بشکطاش نام موضعده دریا کنارنده
بر مسکن لطیف وبر باغچه وبر زاویه وبر جامع شریف بنا ایلدی شعر

بیاراست بس دلستان کوشه | بر از غرفهٔ آسمان کوشه
زمینش چو فردوس عنبر سرشت | مزین چو کردون به فیروزه خشت
همه سقف ودیوار او پرنکار | اساسش ز قصر جنان استوار

ذکر اولنان جامع شریفه وقف ایتدیکیچون حوضلو بر حمام بنا ایدوب اکرچه خرجینه
تلف ایلدی خلق عالم اول حمامه کلخن کبی قرغین جمع اولوب کروه کروه ۱
وموج موج اول جانبه آقر ایدی اوساخ غموم وهموم آلوده اولان تیره دللر
اکر داخل اولدقده یونوب آریتوب چرک غصه‌دن پاک اولورلردی عین عبرتله که
نظر ایدنلرک کوزی حمام کبی آنده قالوردی شعر ای نمودار سپهر لاجورد

کشته المش چون فلک از کرم سرد | هم سپهر از رفعت بامت خجل
هم بهشت از غیرت صحنت بدرد | فاضل مرقوم اوقات معتادهٔ مفروضه‌ده

جماعته حاضر اولوب صلوات خمسه‌یی اول مسجدده ادا ایدردی جملهٔ اجلهٔ
اوقاتنی بو منوال اوزره کچوروب ارکان مخصوصهٔ عبادتی وسنن مندوبهٔ طاعتی
روز وشب اقامت ایلدی اواخر اعمارنده بعضی مقتضیات اقتضاسیله یوم رودن
مکهٔ مشرفه‌یه رحلت ایدوب وفاتنه بر نخیه دکین آنده مجاور اولدی موما الیه
اکا کسن محاسن انسانیه ایله پیراسته اولوب شرح طبع وچالاک عقل حلیم الطبع
سلیم النفس عقیده‌سی پاک واعتقادی لطیف بر یار ظریف ایدی رسوم تکلفات
عادیه یاردیمی صحیفهٔ دلدن حک وحک ایدوب هرکس ایله بی تکلف کچنوردی

اثناء مخاطبه ومحاوره‌ده نکات ومزایایی حاوی ولطایف وظرایفی محتوی کلمات
ظرافت آثار اصدار ایدردی طبع الذ ثمار انظار انتقاد زرع بهجت از لطایف او
لسان ترکیده غزالی مخلصی بی شمار اشعار ابداع ایدوب سلاست الفاظ ونفاست
معانی‌یی شامل کلمات منظومه نظم ایلدی فصیح زبانان عجم اکر نسبت عجمی اولوب
بوم رومه مکث طوطی کویالری انک یانیده لال وقدم بسته ایدی سمند دونهٔ اقلام
مشکین ارقامنه ارخاء عنان ایدوب اول جابک سوار مضمار فضایل میادین صحایف
نظمده تک وپوی ایله بو میدانک یوکرکلری آنک توزینه ایرشمزدی هل بر کل الضالع
شائع الضلیع کاه کاه سمت انشایه منصرف اولوب بیدا منشآتده بر مرتبه جولان
ایدردی که سائر جابک سواران مضمار بلاغت حرکات فکریه ایله اکا همپا
اولمیوب غیرک ابلق خامه‌سی اکا همعنان اولمزدی

دران ساعت که می شد کوهر افشان | بی تکلف لسان ابر نیسان
قدم بر فرق فرقدی نهاده | در قصر زبرجد می کشاده

صحائف ازلده رسوم کائنات قلم صنع ایله رسم وتصویر اولندقده
نقاش قدرت موما الیهی دیوانه نقش ولاابالی نقش ایلدیکین خلایق عالم
اورتاسنده دلو برادر دیو ملقب اولدی مرآت طبع فرمایا انتماسنده اشکال
آمال عجیبه واطوار اوطار غریبه نمایان اولوب مصور قوهٔ متفکره‌سی ونقاش
متخیله‌سی بر آنده کوناکون صورت تصویر ایدردی قبله نمای خاطری هیچ
بر سمتده برقرار اولمیوب هر زمانده اضطراب وانقلابدن خالی اولمازدی
آداب ارباب الباب مرعی طوتمیوب مراسم مرسومهٔ احراری دستور عمل اتدوکی
سببدن خلق یانینده حشمت وجاه صاحبی اولمیوب عز ووقار حاصل ایلمدی

با شهرت وشهرت مکن میل | کلاهها لایق آزادکان نیست
کسی کو وضع باری ساخت بشد | از وی آبروز در جهان نیست

بیل مرحوم ومغفورله شهزاده سلطان قورقود حضرتلری مغنیا سنجی

دلوبرادری صاحب ایدینوب سایه‌سی کبی یانندن اکسک اتمزیدی هیچ بر کون آنسز بریره کتمزیدی بزم عشرت و مجلس انسده مولانا دلوبرادر صراحی کبی همنشین و همزانو اولوب سلطان قورقودک خدمتنده دایم قایم اولوریدی مشرب شعرلری بیربیرینه موافق اولمغین هم کاسه اولوب بیله بیله ایچرلریدی کمال الفتلرندن عالم عقلده میثللک عالمنه بیله کوچرلریدی سلطان قورقود حضرتلری دیار مصره بیله کیدوب یوم موعوده عودت ایلدکلرندنصکره سلطان سلیم خان عالی تبارک الله حقل اولنجیه دکین دلوبرادر سلطان قورقودک یانندن آیرلمدی اول عزیز زمره خلافت برادرلرینک احوالنی [illegible] سلطنت حضورنده عالم اغیاردن خالی اولدقده دلوبرادر اقدم فاکباره التجا ایدوب کیکلو بابا نام [illegible] طالب وراغب اولمغین اول بابا دخی شاه کریم الطبع وسلیم العقل زاویه مذکوره نک مشیختن اکا صدقه ایلدی بو تقریبله غزالی تخلص ایدوب بو کلمات نظم افشا ایتدی نظم

ایلک شعر خیال چشم آهولرله هر بار	کیکلو بابایه دونرک شنبهء یار
سطلغ کوزی آهولرک آشفته حالی	هواشوریده‌سی مسکین غزالی

مرویدرکه دلوبرادر کیکلو بابا زاویه‌سنک مشیختندن فراغت ایدوب طریق تجرده سلوک ایلدکده اناطولی قاضی عسکری قدری چلبی بو قطعه‌ی دیر بآغوسی [illegible]

الدی [illegible] وسنده یا غسه یاران احسان	لطافت سبزه‌زاری تازه اولماز
جهانده کوچک وبزرک قنده	کرمدن راست هیچ آوازه اولماز
افندی لطف ایتدی اوطوب دوکلکی تو	متاع همته اندازه اولماز

ودخی بر سنک طاشنده پیدا اتدوکی مسجدک و زاویه‌نک و حمامک بناسندن اول برج نام دیوب ابراهیم پاشا مرحومک رای عالم آراسیله بر چاوشک الندن وریب سائر وزرا و آرا آرانک و اعیان دولت و ارکان سعادتک و یا جمله صغار و کبارک و یردکلری اعانتیله اول بنا بو شیوه جمع اتدیلر بو مرام تمام اولوب منوال مشروح اوزره شهور ودهور مرور ایلدکدنصکره ابراهیم پاشا یعنی حمام صاحبلری شکوی ایدوب اول حمام مجموع شوم وشتر ومنبع فسق وفجور اولدی یقلماسی لازمدر دیو سوق ایلکین یوز عددی [illegible]

کوندروب یوب حمامی و حوضی یقدردیلر مولانا خاوری افندی بو قضیه‌یه تاریخ دیدی تاریخ

برادر کرچه حمام ایچه سیله	نیجه دم چیک چیدک عشرت ایندک
یقلدوغن اشیدیجک مورخ	دوی تاریخن آنک حوضه سجده‌ک

اول حریف ظریف ظرافت پرور یعنی دلوبرادر حمامک و حوضک یقلدوغندن زمستان سرای قلبی ییقلوب بو قصا و تله کلخن حمام کبی یانوب یاقلمغین کعبهء شریفه‌یه کتمکه اجازت آلوب آنده مجاورت استیذان ایلدی طقوز یوز اوتوز سکز سنه‌سنده مکهء مشرفه‌یه کوچوب اول الطف اقطار و اشرف امصارکه مدار احرار در آنده تمکن و توطن ایلدی زمزم صفا و درون و مناء منا و اصلی‌یه وصلیچون مجاوره حرم حرم ایلیوب تمتع ایدوب روز و شب بیت شریفله قران اختیار ایلدی

حریم وصل تو چون کعبه منزل الصفات	مرا صفای عجب آن مقام می‌بخشد

دیار روده پیدا اتدوکی کبی کعبهء شریفه‌ده دخی بر باغچه و بر مسجد بنا ایلیوب بوکا تاریخی دیر

تاریخ بنام حضرت سلطان سلیمان — زدم ماننو زر بر سنک سکه
بکفتم بهر او تاریخ یادا — تفرجکاه علی مانند مکه تاریخ

قد بنی المسجد عبد الله	حامدا شاکرا علی نعماه — قال وقت التمام تاریخا
مسجد اخا الصالح وجه الله	هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق برسنه‌سنده تیمه تیمشیکن

وفات ایدوب کعبهء مقصود حقیقی‌یه واصل اولدقده کندونک مسجدی نک حظیره‌سنده دفن اولندی بعضی مجموعه‌ده دلوبرادرک وفاتنه مات برادر عزیز تاریخدر دیو یازلمش بولندی بو تاریخ اوزره وفاتی طقوز یوز قرق ایکی سنه‌سنده اولمق لازم کلور الله اعلم بحقیقة الحال مرویدرکه مرحوم و مغفور له سلطان قورقود حضرتلرینک خدمتنده ایکن دافع الغموم رافع الهموم آدلو بحث هزلده بر کتاب منثور اختراع ایلدی سلطان قورقود حضرتلری بو کتابی کوردکده طومار کردار یوزنی دوروب چین در جبین اولدی آداب ارباب الباب مخالف کلمات صحیحه فصاحت آیاتندن سواد مداد کبی تیره دل اولوب فاضل مذکورک مقالات مردوده‌سی کبی رد ایلدی مومی الیه دن وادی شعرده عبارت قوله موافق فانی سوزلر

صدور ایلدی بو مطلع آنکدر مطلع ایردی خزانی غم یمک وه که دخی بهاری یوق
صبح سروره ارمدم غم شبی نک نهاری یوق • بو مطلع دخی آنکدر مطلع

جیقرمه باشنکی رخلقه جیب غصه و غمدن • آیوق حیک دامن حسرته غنی والم عالمدن
شعر بزم جهنده ناله ایله طولدی نالهلر • عشرت زلالی کلدی یا اولسون پیالهلر
صبرم دوکنمزی جانم آلا کوزلرک بکر • مدیون مفلسک نه سن آلوره حوالهلر

مولانا لطیفی بو ابیاتی آکا اسناد ایلدی شعر کعبه قبلهم سنک جانکدر
زمزم اغزکده غی زلالکدر • کعبه اوزره سید سینهلرنک • حجر الاسود آنده خالکدر

مولانا محمد وفا ابو جعفر چلبی رحمه الله

محروسه برو ساده نور زمرهٔ سخن وران اوزنما سنده تحصیل استیازیچون نهالی مخلصی تخلص ایدرمزی مبادی تحصیلده اول زمانک مستبحران ناقد بصیرلرندن تعلم و تلمذ ایدرب قوة باصره و بصیرتی قوت بولدقده و سجاذهٔ افاده یه جلوس تمکنه سزاوار اولدقده اوّلا بلونده مینخال اوغلی علی بک مدرسه سنه بعده محروسهٔ قسطنطنیه ده مراد پاشا مدرسه سنه مدرّس اولدی بعده مشرع قضایه شارع اولوب دیار روم یعنی بلاد شرف نهادنده قاضی اولمشیکن تغلب تقلب بال اقتضاسیله تکرار منهج قدیم تدریسه سلوک ایدب محمیهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه سنه مدرّس اولدی بعده ینه طریق قضایه انطراق ایدب شهر غلطه قاضیسی اولدی اواخر اعمارنده یعنی سلطان سلیمان خان مرحوم زماننده اول درة التاج اخیار ترک جبه و دستار ایلیوب عزلت و فراغت اختیار ایدب آیده یکمی اقچه سالیانه یه راضی اولدی هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی تاریخلرنده اول بوستان فضیلت نهالینک اثمار حیاتنه تاب تب عوارض جسمانیه ایله یبس و ذبول عارض اولوب صرصر اجل ایله وجودی نهالی باغ عالمدن برگنده اولدی

کرچه تن شد بسته اشیا شده • روح سوی عالم بالا شده
یافته در کون و مکان وسترا • مغز کزیده جکند پوست را

سوی الیه کیاست و ظرافتده ماهر سبک روح و شوخ و نشاط و کلماتی باریک و کنده

کشاده خاطر ظریف الطبع لطیف العقل سخن سنج سریع الاشتغال ایدی مجالس و محافلده تکلم ایتدوکی لطائف و ظرافتده لطافت و لذت فائیده و چاشنی و ملاحت نهایتده اولوب صحبت شریفی لذیذ و روح افزا ایدی اثنای مصاحبتده بهرشی اکلدی نرکس کبی کوز و قولاغ اولوب بلبل کبی ترنم ایلدوکی کلمات بهجت شعاری استماع ایدرلردی بین العباد معتاد اولان رسوم تکلفات یاردهٔ نثار دیلی طرح و طرد ایدوب اول نهال باغ فضایل میوهٔ تواضع ایله آراسته ایدی شعر تا توانی بکرد کبر مکرد
متکبر بری ز کرم نخورد • کرتوانی کریدی بیان بخی • محرم خاص کعبه بانخی
مذکور هبر ورک کلشن سخنده شاخسار بیانده بلبل زبانی ترنم ایلدوکی بدایع اشعار صنایع اشعاری کالی شمار دُرر آرایش ضمیر منیر ایکن وراسنده استاد فیض و الهامک تعلیم ایتدوکی بدایع روایع السنهٔ قدسیه‌یی طوطی خامه سی تعلّم ایدب استماع ایتدوکی نسق اوزره اخلاق

از جهنده اسماع ایکند • از قلمش صورت مانی خجل • وز رقمش اهل سخن منفعل
نکتهٔ زبانش همه سحر حلال • ناطقه اش طوطی شیرین مقال • کلک کفش غالیه بار آمده
زان بمن مشک تتار آمده • خشک نی معجزه دارد بکار • زانکه کند میوه تر آن کار

نقل منقولدر که محمود پاشا مدرسی تاجی زاده جعفر چلبی ورن صحن مدرسی مولانا مؤید زاده وار ایسه عذرهٔ سعادت نشانلیله ایله مؤید زاده دارونه قاضی سی اولدقنده آندن ملازم اولدی موی الیه بنجال اوغلی محمد بک ایله برابر ایک قدح جام ایله مشربلری موافق اولوب بیری بیر ایله عمر اجاری السدغی اجلدن شیشه کبی امتزاج و باده عقیقه آب ناب کبی اختلاط ایدرلردی مجلس انسده شمع شبستان و صراحی کردن فراز کبی روز و شب اول هیر کلامک قرشوسنده دیکلوب طورب بلبله کبی یانیندن آکسک اولمازلردی شمیع برسنک غنچهٔ خاطر نازکی رفیقی نک دم سر دندن صولمازلردی روز و شب هم کاسه اولوب بیری بیر ایله شوایه آمیز شکری وار ایکه همان اچدکاری ارکدوب بری بیرینک خاطر عاطرن جام رحیق کبی ال اوزره طوتارلردی مولانای مرقومک حباب باده کبی کوکلی کوزی شرابه اولوب کیجه کوندز درونی جام کلکون هوسنده

اولمغین اوراق اطباق خاطری خطوط خطوط ورسوم رقومه قابلیتدن قالمشیدی
اقداح واصالده باده یه اشتغالده متحقق اولوب شرابه طالمشیدی آخر الامر
نیروی بازوی هدایت قوتیله باده نابدن ال چکوب حباب آسا بر مقدار اول بهادن بری
اولدقده محروسهٔ استانبوله کلوب مراد پاشا مدرسه‌سنه مدرس اولدی روایت
اولنورکه مرحوم اسحاق چلبی ایله وقاضی‌زاده ایله اوچی محروسهٔ حلبده سلطان سلیم خان
مومی الیهما علی ایله
حضرتلرینک مجلسلرندن مطرود اولوب رومه عودت ایلدکلرنده مولانا فضلی یه غلطه
قاضیلغی صدقه اولنوب لعد مدید وعهد بعیددن صکره مولانا زبانلرینک تیر هجو وخدنک
هزل ناشایسته‌سی وجنبندن مجروح اولنلرک بعضی هزل ایله مقابله سنه متولله وجو
خداسنده حشو ایله مکافات ومجازات ایلدیلر بو حالتده کمال افلاکنده اولوب
ارباب دولتک باغچه سایه‌لری وآمانلری کبی سودبور بولوربردی اصحاب عیش وعشرتک
خدمتنده جام مجلس کبی دور طور ربردی آخر الامر فقر وفاقه وتنکدستلک الجنبدن دوستلری
الی یمیوب کندو ننک بویله پایمال اولدوغنی کوردکده بعضی قطعه‌لر دیوب اولدوری مفاخر
آخر آیده یکباقجه لیانه یه طافر اولدی اول یکانهٔ زمانه شاعرانه سالیانه یه بو قطعه یله
ظفر بولدی قطعه کیمه سکلمکیمه طقسان کیمه یوز ❁ رعایتده اولور هپ اهل علمه
نکالی بونجه بیلدر علم بخیره ❁ بولور سالو توز اوچی الف نعمه ❁ بو درج ابیات
فصاحت آیات وبلاغت غایات نتایج طبع دربار نغزندر ❁ قطعه

دل کسکه بی طرافشدی قادر زلف آغشه ❁ عنکبوت خانی نیز ایده ولی صاح بغنه
سودی کوکلم نیز بر سیم بر که ایتم کشی ❁ کر حسد ایلر آنک جرخ حمد جرخ فلک کنشی
خانه کردی نازله بر سیمتن کوزل ❁ لب آبدار زلف عطر آبدن کوزل
ای که خاک درکهت جون کعبه علیا شده ❁ خلقها دا آستانت عروهٔ وثقی شده

مولانا ازنیق قاسم رحمه الله

ازنیق نام قصبه‌ده وجوده کلدی اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب استخراج
فوائد جلیله واستنتاج عوائد جزیله ایلدوکی صدده غایت غایات قاصیه مولانا

عبد الکریم افندینک خدمت سامی رتبتلرینه اتصال اولدی مذکورک شرف خدمت ملازمتلریله
تشرف ایلدکدن صکره عادات اسلاف اشرافی اوزره مناصب سامیه‌دن بلاط مدرسه‌سنه
واینه کول مدرسه‌سنه ومحمیهٔ ادرنه‌ده داشلق مدرسه‌سنه مدرس اولدی منصب مثنویه ترک
غرور ونخوت وسطوت وجبروتنه مغرور اولمیوب ترک جاه وجلال ایلیوب کنج قناعت وعزلت
دارین وفائز ریاست نشاتین اولدوغی مقرر ایدوکنی فهم ایلدکده یومی اوتوز اقچه ایله
تقاعد اختیار ایلدی هجرت نبویه‌دن مائه عاشره‌نک حکلنده مسکن اولان قرق
بش سنه‌سنده محمیهٔ ادرنه‌ده وفات ایدوب سن شریفی یوزه یتشن ایکن تنکنای
کاف ونوندن نزهت سرای بقایه انتقال وارتحال ایلدی ❁ شعر
باران کرم نثار او باد ❁ سرسبز کن مزار او باد ❁ مومی الیهک اساس حیاتی
منهدم اولوب بنای وجودی خراب اولدقده حال حیاتنده محروسهٔ ادرنه‌ده بنا اتدوکی
مکتب رفیع البنیانه دفن اولندی مومی الیه ذکی الطبع قوی الفهم مقبول الکلام لطیف
المحاوره حسن النادره برکسنه ایدی اثناء مصاحبته‌ده لطائف لطف آمیز وظرائف
ظرافت انکیز له مجالس ومحافلده تنشیط قلوب ناظرانه ایدردی ❁ شعر

علم شد بعلم وبدانشوری ❁ بعرفان فضل وسخن کستری ❁ شده مهبط فضل جان آفرین
نمود از صنیع جهان آفرین ❁ باو درس حکمت چنان آمدست ❁ شنوا ز صفا آفرین آمدست

ناقل نسخ کورک لطائف نادره‌سنک جمع قلنمدن اوراق واطباقده ثبت واملای
ملال ایراث ایدوب اتکاکه ایراد ایله دفاتر ملالت اولدوغی مقرر اولمغین اطناب وتطویلدن
اختصار اختیار اولندی ❁ اول مرد پاک سیرت واول فحل فحول علما
زن دنیایه طلاق ویروب مخدرات موقرات مطالبه‌سنه تزویج ایله معامله‌دن ال چکمشیدی
بو سببدن عمرنده قید اولاد وانساب ایله مقید اولمیوب کردن حالی روابط ضوابط تعلق
عیالدن مجرد ایدی ❁ شعر ❁ بیا ساقی آن طلق محلول را ❁ که زیرک کند غافل کول را

بده تا نشینم ز هر جفت طاق ❁ وهم جفت طاق جهان از طلاق
که زندان آزاده را در نکاح ❁ نباشد بجز دختر رز مباح

بلی زمرهٔ زنان مکر و حیله‌سی فراوان و فریب و آشنیعی بی پایان بر طائفه‌یه فریب
و دستان ایدرلر اندرک که گلگونهٔ رخسار و حنای انگشت و پای مردان عاقل آل و خول
عالمیانه زنکور و سرمهٔ چشم خرچشمی فلکک کوزنی بویا بغیون بر حیله زرکین و کرشمهٔ
زلف کره بکیری حقدر شان مردم سحر آفرینیدر شعر حذر کن ز آسیب جادو زنان
پریشان ماز از ریای افکنان روی زمین دام مردان فکند بساط وفا و مروت نورد

از ایشان در درج حکمت به بند — وز ایشان نکوی هر سر بلند
از ایشان خردمند را پای بست — وز ایشان سپاه خرد در شکست
وعده طمع شهد و شکر زهرشان — مخور زهر را چون شکر بهرشان

اکثر اوقاتده ذکر الله ایله مشغول اولوب آناء ایام و لیالیده جناب رب الاربابی فکردن
خالی دکل ایدی اثناء صلواتده نهایت خشوع و خضوع اوزره اولوب کمال توقیر مستوجب التوقیر
ایله متوجه اولمغین نماز ظهر غنده جناب احدیته متحفل اولوردی رحمه الله تعالی علیه

مولانا فخر الدین اسرافیل رحمه الله الملک الجلیل

فاتحهٔ فاتحهٔ اعمارنده اول عصرک ارباب افاده و اصحاب افاضه‌سندن استفاده و استفاضه
ایدوب اواخر طلبه‌ده جعفر چلبی‌نک خدمتلرندن ملازم اولوب مرتبهٔ افاده و افاضه‌یه
واصل و نائل اولدقدن صکره بعض مدارس عالیه‌یه مدرس اولدیکه بو جمله‌دن مدرسهٔ
ادرنه‌ده قاضی مدرسه‌سی و محمیهٔ بروساده یلدرم بایزید خان مدرسه‌سی و مناستر
مدرسه‌سی و سلطان مدرسه‌سی مدرس اولدی حضرت قاضی الحاجات دستور المناجاتک
حکم محکم کشتالیله استفتاح ذکر جمیل و استرباح اجر جزیل ایچون منصب قضایه منعطف اولوب
آقلق سنبایک بریه محکمهٔ دمشق شامده قاضی اولمشیکن معزول اولوب یومی سکسان آقچه
وظیفه ایله تقاعد ایلدی بو منوال اوزره بر مقدار مدت مرور ایلدکدن صکره محروسهٔ مذکوره
کبرخجی زاده یرینه نائبا قاضی اولوب ربط و بسط آیین عدالت ایدر ایکن تیغ شمشیر
وارث سعادت قران بیت الله ایله مستسعد اولدقده کبر و عزل اولنوب یومی سکسان
آقچه علاوه‌یه مدرسه‌سی مدرس اولدی مدرسهٔ مذکوره‌ده فنون معتبره معتوره‌دن

افاده ایدر ایکن بعضی عوارض بسبیله دماغنه اختلال و اعتلال عارض اولوب طقوز یوز
قرق اوچ سنه‌سنده وفات ایلدی شعر بستند چو رخت و بخت از ین حی
ما نیز روانه ایم در پی — هر دم هوسی نشاید اینجا — جاوید کسی نماید اینجا
جوهر فنونده مشارکه علاقه‌سی اولوب مهر استطاعت علمیه‌سی هر فنده تابنده ایدی لکن علوم
عقلیه‌یه اختصاص تامی اولوب رزانت عقل و فطانت ذهن اقتضاسیله اکثر زمانی کتاب
اتمشیدی شعر صدر خداوند دیوان فضل — فخر جهان و شرف روزگار
آنکه ز علمست بعالم علم — آنکه بفضلست بخلق افتخار — لطف محاوره و طلاقت
لسانیله عالمگیر اولوب ذکاء ذکا و فطنتی مانند آفتاب درخشنده خرشنده و حرکت
فکریه‌سی مثال برق خاطف رونده و دونده ایدی جناب نجم الملا آبی سلامت عقل و سلامت
طبع ایله موصوف و معروف اولوب فضل متوافر و نبل متکاثر ایله خواص و عوامده نامشنده
نجم سیار سائر اولوب اقطار امصارده ضرب مثل کبی دائر اولدیکه
آفرین تو در افواه جهان جای گرفت — کز میان سخن خلق برون شد نفرین
آوازهٔ صور فضائلی سمع جمع عالمیانه داخل و واصل و کوش هوش آدمیانه نائل
اولوب آنک کلمات روح افزاسندن خلق عالم حیات جاودانی بولورلردی
محفل طلبه‌ده معشر طلابه حشر و نشر اسباب اشتات افاده ایدوب شرف افاضه‌سیله
هوشمند و دانشمندلرک وجود و ظهورینه سبب اولوردی انفاس عیسویه‌سیله
قوالب قوابله حیات تازه بخشش لبیب مردکان جهل و غوایتی احیا ایدرلردی
اول فخر موالی مولانا چوی زاده افندی ایله و مولانا اسحاق چلبی افندی ایله امتحان
اولوب تسوید ایتدوکی رساله‌ده بیاضات اطباق کافور فامی کبی نور آگین تشبیدی
یحاکک المعانی فی بدایع لفظها — عرایس تبدو فی ملابس حاکه — مذکورک
اول نسخه تقریرده محرره مکتوبدکی مقالات کمالات آیاتنی توصیف و تعریفده قدم قلم
پایدار اولمیوب دفاتر فاتر اولدیغی متوثر اولمغین آنک وصفنده بو مقدارله اکتفا
اولندی شعر قد را وصافه علی ورقی — عن بیان لها علی ورقی

قلم ز وصف کمالش چگونه بنویسد ✻ که آن سخن بزبان قلم چه مو آید تذییل

موما الیه آخر رساله سنده کندوی فخر الاقران دیو توصیف ایلدکدن صکره جناب معالی

مآبنک خماسه غلبه اتدوکنه جج علی قرانه بعون الله الرحمن کلام باعث نشانی تاریخ دیو

اول رساله ده ایراد ایلدی بو کمینه دانشمند لکن عالمنده اول رساله لرک شرف مطالعه سیله

تشرف میسر اولدی ✻ روح الله روحه و زاد فی غرف الجنان فتوحه

مولانا شمس الدین احمد بن عبد الله

سالف الذکر اماسیه لو ابراهیمک متقاسندندر اوکا اوائل تحصیله افندیسندن ایاغ وجوب

آنک یانینده تکمیل کمالات ایلدکدن صکره قاعده معروفه علما وضابطه مألوفه فضلا اوزره

لواحی اماسیه ده بعضی مدرسه ده مدرس اولوب اصحاب طلبه افاده ایلدی بعده نفس اماسیه ده

حسینیه مدرسه سی و ایا یوب انصاری مدرسه سنده و مدارس ثمان رفیع البنیانه ترفیع

اولندی استحصال کوه مسیل و استکمال تمام جزیل ایلیکجون شارح غرر شرعیه شیخ الاسلام

اسرافیل زاده افندیدن صکره دمشق شام قاضیسی اولدی ✻

بغداد و چهار بالش شرع ✻ حاکمی چون نوید در عالم ✻ طقوز یوز قرق ایکی

سنه سی محروسه مذکوره ده احکام شرعیه رعیه اجرا ایدرکن وفات ایلیوب

محل کون و فساددن مقام آرام و بقایه ارتحال ایلدی ✻

از هستی خود نجات می یافت ✻ ور عمر ابد حیات می یافت ✻ عمری که درین حیات فانیست

برقی ز سحاب زود کاست ✻ وقور و صبور و ادیب و لبیب و سلیم الطبع و حلیم النفس

و محب صلحا ایدی ظاهر حالده بیرارثه شیبت حسنه ایله بیر کسنه اولوب آثار حشمت

و بزرکواری و انوار صلاح و دینداری ناصیه احوالنده آشکار ایدی باطن عالمی دخی

عقیده صحیحه و سیرت مرضیه ایله متحلی اولوب ذات حمیده صفاتی سمات ستوده ایله آراسته ایدی

شعر سیرت نیکو و روش مرد است ✻ هر که بدین شیوه بود آدمست

مولانا القاضی حسام الدین حسن چلبی

فواتح حوائج طلبه ده اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب مولانا عبد الکریم بن مولانا علاء الدین عرب

علی عربیه تعلم و تلمذی تمام ایلدی فاضل مرقومک خدمت سامیسی ز ربقه ملازمت

و منادمت ایلدکدن صکره بعضی مدارسه و اسکوب مدرسه سنه و محمیه بروساده

سلطان یلدرم بایزید خان مدرسه سنه و ططابوزن مدرسه سنه و کلیبوز و ده مصطفی پاشا

مدرسه سنه و مدار سرخان کیوان ایوانک بریسنده مدرس اولدی زمره علمای فخام

اورته سنده انفاذ حکم معدلت امر مرغوب اولمغین مولانا حسن چلبی قاضیلق صنفنه

متوجه اولوب مراقی مناصبده پایه بپایه ترفع ایلدی بطریقه سمت قضاده قطع مراتب

عالیه ایدوب طقوز یوز قرق درت سنه سنده محروسه بروساده و محروسه ادرنه ده و محروسه

قسطنطنیه ده قاضی اولدی اول مدتده و عهد بعیده اجرای احکام خدای مجید ایلدکدن صکره

جاه قضادن عزل اولنوب یومی یوز اقچه ایله ثمانیه مدارسنک بریسنده مدرس اولدی کوکی

بحرة نبویه دن طقوز یوز اللی بر سنه سنده مدرسه مذکوره ده مدرس ایکن بیغوله

جهانه تاریک فنادن بالای والای صفه عند ملیک مقتدرده نشیمن کیر اولدی

شعر کیتی که نشیمن زوالست ✻ آسوده دلی درو محالست

ماتم کده ایست تیره ونتنک ✻ در وی ز وفا نه بوی نی رنک ✻ مومی الیه ادیب

و اریب و منصف و لبیب و کریم الطبع و سخی النفس و حلیم و صبور صحبتی لذیذ

و مرتبه سی عزیز برکسنه ایدی زمان مصاحبتده بناء تکلفی طرح ایدوب هر برده حسن

محاوره ای طرح اید ایدی ✻ شعر در وقت سخن طرح تکلف کند آن یار

فردا آفریده بیچون ضمیر منیرنده سوء حال اضمار الغیوب هر خصوصده بادشمال خصال

اعتدال اوزره حرکت ایدر ایدی جمله اجلاء علماده مشارکتی اولوب طبع نافذ

و ذهن ناقد صاحبی محقق عدیم العدیل و مدقق مفقود البدیل ایدی

مرویدرکه زیرک زاده پاشا چلبی خرضمرشیا علاء ادرنه ده اوج شرفه لو مدرسه لرنده

مدرسلر ایکن مولانا حسن چلبی ببر زندن بیر بینه حرکت ایلدکده آنک حقنده دیلنشدر

بیت پاشا مکک اشتهاسی قول قاپارکن ✻ حسن با لم خرضمایلی ندر سن

مولانا امیر حسن رومی رحمه الله

اول زمانک علماء ذوی الاشتباه ونباه فضایل پناهندن تعلم ایدوب استکمال کمالات ملکیه ایلدکدن صکره بعضی مدارسده مدرس اولوب افاضه اصحاب استفاضه ایلدی بو صدده محمیه ادرنه ده بکلربکی مدرسه سنه ومحروسه قسطنطنیه ده داود پاشا مدرسه سنه وابراهیم پاشا مدرسه سنه ومحروسه ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سنه مدرس اولوب سجاده افاده ده ارباب طلبه افاضه یه مشغول ایکن وفات ایلدی اول فاضل کریم الطبع وحلیم النفس جامع علوم وکافه فنونه حسب المقدور سعی موفور ایدوب فضیلت تامه ومرتبت عامه تحصیل ایدوب ذات ستوده صفاتنی احاسن سمات ایله تکمیل وتهذیب ایلدی شعر

چون کل آن به که خوش بود در دوست ... نادر آفاق خوش بود بوبت

خلق را آن زمان بکار آید ... که بخلقت جهان بیاراید

سته شریف حضرتلرینک فوائدینه یازدوغی شرحه موالی ایجک حاشیه سی وموضح علم آدابه مسعود رومینک شرحنه حاشیه سی واردر بو مؤلفات جابجا کاتبی زبان فاتحه صریح البیانله تحریره کتورب مشتاقیان ارجمند استماع ایلسون دیو صحایف کافور فامده تسطیر ایلدی شعر

نقش چین کرچه لکش است لطیف ... لیک لکشتر از این خیال تر است

فی الواقع بو کتابلر محرز رغبت واشتهار ومحل مدحت واعتبارده واقع اولوب بین العلماء الفحول تلقی بالقبول اولدی مصرع در میان عالمان مقبول شد

تذییل مرویدر که موصی الیه امیر حسنی رومینک تلویحه حاشیه سی واردر رحمه الله

کیفیة علماء ربانی مولانا محمد شاه بن مولانا شمس الدین بکانی

اول عصر کرامی علماسندن تعلم ایلیوب علم وافر وفضل متوافره انتساب ایلکدن علی علاوه موالی مرحوم مولانا مفتی علی چلبی جمالینک معیدی اولدی زمره طلبه دن رتبه افاده یه واصل اولدن کره افاضلی توجیه جاه ایله ترغیب ایلمک سلاک طریقه غزالی مک شیخیه ستریه لری اولمغین فاضل مرقوم دخی منوال مشروح اوزره طلاب کالک اکتسابه افاده قلسون دیو مناصب عالیه سوق اولندی بو صدده محمیه قسطنطنیه ده مراد پاشا مدرسه سنه وداود پاشا مدرسه سنه وقلندرخانه مدرسه سنه

وابراهیم پاشا مدرسه سنه ومحروسه ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه سنه ومدارس ثمان جنان نشانک برسنه مدرس اولوب ارباب استعداد واصحاب استمداده اسعاد وامداد ایلدی هجره هلالیه نبویه نک دن طقوز یوز قرق برسنه سنده وفات ایلیوب غرف دار النعیمه تمکن ایلدی اول ادیب واریب وحلیم وسلیمک کافه علومه مشارکتی اولوب روز وشب تحصیل وتکمیل ایله مشغول وذات محمدت آیاتی لطف وکرم اوزره مجبول ایدی بو داعیه صفحه روزنده کسنیه سوء نیت ثبت ایلیوب جنس بشردن فرد آفریده یی خیر ایله ذکر ایدردی شعر

اکر باشی آکاهی از غیر کس ... بهر کس از آن بر میاور نفس

تو هستی بغیر دیکران هم بشر ... نباشد بشر بی تماشر هنر

ز خیر بشر نیز شر افزون ترست ... چو غیبت بسی بیشتر زان شرست

موالی ایجکک مخلصی بو اشیده مطلع انکدر مطلع
نسبت خانه کیسوی تو کافر ملکیست
نازدن کی بلع زلف طوره مر صورتیمی ... بو قصه مولانا لطیفینک تذکرة الشعراسنده منقولدر

مولانا رومی سلیمان چلبی رحمه الله

اول زمانده رتبه افاده یه نائل اولان اعلام علمادن تعلم وتلمذ ایدوب استعداد وهبیه سی مقتضاسنجه مدارسه یه ممارسه ایلدی بو اثناده انکوری مدرسه سنده وتوقات مدرسه سنده ومحروسه قسطنطنیه ده علی پاشا مدرسه سنده وابنیه خیرات اوزره سنده بدانه اولان اوچ شرفه لو مدرسه لرینک مدرسی اولدی مدرسه مذکوره ده اسباب تشتت درس افاده یه مشغول ایکن وفات ایدوب اول سلیمان ملکت فضیلت وخاتم انکشت علم ومعرفتک تخت عمری صرصر فنا ایله برباد اولدی شعر

بخزان رفت کلستان نو آن ... بهر کشوری بین کیجون خسروان

بمیدان شاهی فرس تاختند ... دران عرصه نرد هوس باختند

فرود آمدند از فرس عاقبت ... عنان تافتند از هوس عاقبت

مرحوم ومغفور له سلطان سلاطین زمان وپادشاه مغفرت نشان حضرت تاج بخش وتخت نشان یعنی سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والغفران حضرتلری طقوز یوز اوتوز بری سنه سنده

سنتنه سنیه سلاطین ماضیه اوزره شهزادهلرین سنت ایلیوب ولیمهٔ عظیمه ایلدیکی شعر

عجب سوری شد آن سور فرح بخش　　سروش در دل عالم بشد نقش
نوای مطربان شد تا بافلاک　　بچرخ آمد چو گردون مرکز خاک
بتان در رقص بر بانگ نی و دف　　چو سرو ناز بر پا نخل بر کف
فلک را جامهٔ گلریز در بر　　طبقهای نثار آورده در سر
ز چرخ قیر ابکار ستاره　　بروی آورده مهر نظاره

بو ولیمهده اعلام علمایه امتحان طریقیله سورهٔ فاتحه نکتهلرندن مصاحبت علمیه ایلسونلر دیو فرمان ایلدی شعر　با اعالی موالی گفت شاه کامکار

در محک امتحان هر یک بگین نوعی عیار　　هر که باشد در میان تجربه سنگ گران
می کنم از لطف بی پایان زر و سیمش نثار　　بو سببدن موالی عظام و اعالی کرامدن

بری دست نوازش حضور پادشاهیده جمع اولوب مقتضای مقام اوزره مخلص فرودن فتح کلام ایدیلر مجلس مذکورک عظمت وابهتی ومحفل فروزک جلالت ومهابتی سببیله فاضل مومی الیه مغشی علیه اولوب مجلس سعادت جلیسندن رفع اولنوب بر حجرهٔ همایونده وضع اولندی کثرت حیرت و وفرت تحیردن خوف وهراس استیلا ایتمکین اول فانینک زهرهسی چاک اولوب نقد زمان پیرده هلاک اولدی ستون ابنیهٔ اجسام انسانیه اولان استخوانلرینک مغزی شمع جان کنار مثال اریوب وجود بهبود دینه تاب وتوان ویرن حرارت غریزیهسی منطفی اولدی تار وپود نسیج جسم وحیات اولان اعراق واعصابده جاری اولان دم که روح ثانی ایله معبردر منعقد ومنجمد اولوب آثار روح حیوانی منتفی اولدی شعر

درین دیر فنا بربست محمل　　بقصر جاودانی ساخت منزل

مومی الیه کندو نفسنه مشغول اولوب ابنای زمانهنک عرضنه متعلق احوالنه تعرضدن کندوبی شاغل ایدی افراد خلقی خیرله ذکر ایلیوب زبانیله کسنهنک زیانن التزام ایدیب

حق ندارد دوست خلق آزار را　　نیست این خصلت یکی دیندار را

اصحاب طلبه افاده ایلیوب اصحاب درسندن اولان فضلا زیاده افاده ایدیب معابردن چوق فیض ایدیبکی

مولانا قطب الدین عز زیفونی رحمه الله

اول قطب دائرهٔ فضایل انسانیه زمان افادتمنده واصل اولدغی فضلانک مجالس فضیلت بخشلرنده خصوصا مفتی علی چلبی افندینک مجلس معارف گسترنده حاضر اولوب انفاس نفیسهلرندن استفاده ایلدیکی شعر

بحکمت چراغ دل افروخته　　ره فن هر مشکل آموخته

اصحاب طلبدن قابل مقبول دانشمندلره افاده ایلیکه قادر اولوب تحصیل استحقاق وتکمیل استعداد ایلدکده بعضی مدارسده مدرس اولدقدن صکره ازنیق مدرسهسنده و داود پاشا مدرسهسنده وطرابوزان مدرسهسنده مدرس اولوب افاده واافاضه ایلدی طقوز یوز اوتوز بش سنهسنده بناء وجودی دست هادم اللذات ایله برطرف اولوب دار آخرته روانه اولدی مومی الیه فنون عربیهده وعلم فقهه اختصاص تام اختصاص ایدیب سید شریف حضرتلرینک شرح مفتاحیدن بر مقداریه وصدر الشریعهیه تعلیقاتی واردر شعر عربی

وارعنا الی الدر فی الانتظام　　اذ هی عقد حسن النظام

مولانا پیر احمد چلبی افندی رح

طوسیه نام قصیدهده فاتحه شرحه وعده اعاظم افاخم علماء زماندن استنتاج فوائد عالیه غالیه ایلدوکی زمانده منتهای اتصالی مولانا مفتی احمد پاشا ابن مولانا خضر بک حضرتلرینک خدمتنده واقع اولدی سنتنهٔ قدیمهٔ اسلاف اوزره مناصب سامیة المراتب ایله توقیر اولندقده محمیهٔ قسطنطنیهده کورکجی باشی مدرسهسنه وقصبهٔ قسطمونیده آتابک مدرسهسنه وقلعهده شهاب الدین پاشا مدرسهسنه ومحمیهٔ بروسهده مناستر مدرسهسنه ومحروسهٔ مذکورهده مرادیه مدرسهسنه مدرس اولدی سمت تدریسدن شارع اعظم قضایه منحرف اولوب محروسهٔ حلبه قاضی المشیکن معزول اولوب یومی سکسان اقچه وظیفه ایله تقاعد ایلدی

هجرت نبویهٔ مصطفویهدن طقوز یوز اللی عشرنده فنادن

رحلت ایدوب دار بقاده تمتع جاودانی ایله متمتع اولدی شعر

بگذاز خود رهی بخانی ٭ تا زه بتکاه جاودانی

مومی الیه حلیم النفس کریم الطبع صحیح العقیده نقیح القریحه وصاف دل و دور و صبور ایدی ذات فضیلت آیاتی ستوده اخلاق ونیکو خصال اولوب مجموع ناس حقنده نیک اندیش و خیرخواه اولمغین فردا فرید ابی حد اذیدن خارج سوء حالله ذکر ایدرلر ایدی شعر

هر که نیک اندیش باشد خیرخواه ٭ حال او هرگز نگردد تباه

زبان بی زبان وجنان جنان نشانی آلایش قدح وذمدن پاک اولوب ساحه ظاهر و باحه باطنی کرد خرمتدن رفته ایدی شعر

کرت هوات کر کاری عجب کنباید ٭ زبان پاک و دل پاک بهردو می باید

مذکورک فنون عالیه ده مهارتی اولوب فضیلت علمیه سی نمایانده اولدغی سبیله بعضی مباحثه تعلیقات ابداع واختراع ایلدی

مولانا محیی الدین محمد بن شیخ بدر الدین محمود مغلوی وفاتی در

اول عصرک جماهیر مشاهیر علماسندن تعلم ایدوب اواخر ازمنه تحصیلده قوامی زاده سیدی افندینک معیدی اولدی ذات انسانک علو همت خصائص لازمه سندن اولمغین اول فاضلک جبلتنده دخی علو همت مرکوز و مضمر ایدی بو داعیه ایله تکمیل کمالات بشریه ایتکده بذل جهد جمیله ایدوب بعضی مدارسده مدرس اولدقدن صکره کوتاهیه مدرسه سنده و محمیه بروساده فرهادیه مدرسه سنده و کوتاهیه قربنده اولان کنام موضعده قاسم پاشا مدرسه سنده مدرس اولدی بیت

تو باز ساعد شاهی بنخجان منکر ٭ همای همت خود را بلند ده پرواز

طقوز یوز قرق سنه سنده روح عزیزی تدنسات عالم سفلیدن خلاص بولوب مقدسات عالم علوی ایله تحلیل و تقدیسه اشتغال ایلدی شعر

گل صد برگ او باد خزان برد	چراغ عمرش از باد اجل مرد
درین عالم باو یاری نماندست	باین عالم باو کاری نماندست

اول ذی فضل فضائل مشرب معالی انتساب حلیم النفس کریم الطبع سلیم الخاطر صحیح العقیده

ایکسنه یدی طرق تصوفده اولان جامعه طائفه متألهینه خصوصا طریقه زینیه صفائیه ده اولان نوفه جنتر بمیه غایت محبت ایدوب عباد اصفیا و عباد اولیا یه مائل اولدی شعر

حب درویشان کلید جنت است ٭ دشمن ایشان سزای لعنت است

بو داعیه ایله کندو دخی انلرک اثرینه اقتفا ایدوب مسالک حقیقت و مناهج مناهج طریقت اولدی محاسن مناقب علما و صلحایی و تواریخ و اخبار اخیاری حفظ ایدوب جریده فریده خاطرنده چوق نسنه ثبت و املا ایلدی شعر

بود در لوح مسطوری در افلاک ٭ دل و لوح محفوظ است در خاک

ذات علیه کمالی موجودتدن علوم عالیه سامیه یه عزیمت خالصه ایله فی نفس وحمل مشتغل اولوب کتب کثیره مشتداوله یی تتبع ایدوب فنون معتبره معتوره نک حقائق دقائقنه و لطائف نوادرینه مطلع اولدی شعر

تو هر معنی که دانی خاص استاد

چو نیکو بنگری از لوح وی زاد	کلید گنج اسرار است آگهی
اگلکش بود انسانکه خواهی	بو سببدن کتب کثیره و نوادر غره

تألیف ایدوب علم نحوده تهذیب الکافیه نام بر متن اعجاز فرجام واکر بر شرح براعت انجام ابداع و تصنیف ایلدی سواد نسخه عرش بر بیت

کلامش بر فلک بیش از زمین است	بری جون ساحری دیوانه اوست
فسون ساحری افسانه اوست	الکابر سالفه دن ملازاده نک حکمتدن

هدایه یه یازدغی شرح حاشیه یازوب خواجه زاده مرحومک حاشیه سنه تذییل ایلدی اول خواجه بازار صفانک خلعه صانتدوغی عروض تحقیقاتی انظار معقولدن خارج در دیوب و بعضی عیوب اسناد ایدوب رد ایلدی و دخی سید شریف جرجانی نک حاشیه تجریدینه حواشی تعلیق ایلدی و دخی سوره والضحی یه تفسیر و تعبیر ایدوب تنویر الضحی دیو تسمیه ایلدی شعر

کتائب علی آثار علی المراتب کلها ٭ لانّ به نور البلاغة ساطع

نگاشته خامه تحریر اولان محققات بدیعه سندن خیری حد وعددن بیرون

رسائل و تعلیقاتی واردر تذییل مرحوم شیخ محیی الدین وفانینک فنون متعدده یه
اعتراضاتی مشتمل روض الازهار آدلو بر رساله بدیعه سی واردر رحمة الله علیه

مولانا شمس الدین احمد بن مولانا قاضی حمزه

عرب چلبی دیمکله مشهور ایدی مبادی عمرنده اول جوهر که جوهره بر بر رسنه زن تعلیم ابجد
علمای سالفه دن مولانا افضل زاده مرحومک و علی مولانا موسی چلبی ثمانیه مدرسه لرینک
بریسنده مدرس ایکن آنک خدمت سامی رتبتنه واصل و نائل اولدی مرحوم سلطان
بایزید خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک ایام دولت و هنگام سعادتنده قاضی
معروف اولان دیارک اساتذه محدثیندن صحاح ستّه یی اوقیوب اجازه آلدی
مؤلف شقایق حضرتلری اول فاضلک فضیلتنه و صلاح نفس و عفتنه مشایخ
محدثینک حسن شهادتلرینی متضمن اجازه نامه لرینی کندولر کوردوکنی مجلده افاده ایلمکله
علم تفسیر و فقه و اصولده اکابر فضلا ایله مصاحبت علمیه ایدوب بدایع روایع
فنون مذکوره یی حاوی و محیط اولدی فن معانیدن تلخیص نام متنک مطوّل نام
شرحنی کندو قرائت ایلدکدن ماعدا کتاب مذکوری و زمخشرینک مفصل نام کتاب
مستطابنی قرا و تعلیم ایلدی علم هندسه و علم هیئتدن و سایر فنون سامیه دن انلرک
کتب معتبره و معتمده سی اول دیارک علماسندن قرائت ایدوب صیت مفاخر علمیه سی
شایع و ذایع اولدی مصرع صیت هنرش تا بفلک سایر شد موما الیه تحصیل
کمالات و تکمیل ذات ایلدکدن صکره دیار رومه کلوب وزرا و عدول آنلردن قاسم
پاشا مرحومک ابی ایوب انصاری قربنده بنا اندوکی مدرسه ده مدرس اولوب
مدت عمرنده اول مدرسه ده افاده ایلدی ذکر اولنان فاضل کثیر الفضائل عالم و عامل
عابد و زاهد متدین و متزهد و غیور و صبور بر فاضل جلیل الجناب ایدی عقیده
صحیحه سی پاک اولوب ذات شریفی خیرخواه و نیک اندیش بر درویش ایدی
آناء صباح ورد واحده واکثر آصال وار واحده تفسیر بیضاوی یه و علم فقهه اشتغال
مشغول اولوب روز و شب درس و افاده دن خالی اولمامغین طلاب کمال اکتساب ایدن

جمع کثیر و جم غفیر آنک انفاس متبرکه سندن انتفاع ایلدیلر شعر

بر از معنی دل آگاه او بود	دم روح القدس همراه او بود
بصورت جسمانی مانی دستری داشت	دم عیسی مریم همنفس داشت

هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی سنه سنده صفحه احوالنده مرسوم اولان رقم مضمون
کل نفس ذائقة الموت تلاوت اولندی شعر ای کردش چرخ چند کری دیر
هستی نه وفا و عهد یکباره بری تذییل مرحوم بودر که صدر الشریعه نام کتابه
ترکی حاشیه یازوب خیلی فوائد لطیفه درج ایلمشدی بو کتاب مستطاب بین الناس
متداول اولوب قرین قبول اولمشدی و دفنی ابی ایوب انصاری نام قصبه ده
بر مسجد یاپوب اول مسجدده دفن اولندی رحمه الله روحه و نوّر مرقده

مولانا شمس الدین احمد رحمه الله

ورق شمس الدین دیمکله معروف و موصوف در زمانه اولان اساتذه
تمامدن تعلم و تلمذ ایدوب تحصیل کمالات نفسانیه ایلدکده اکا بعضی مدرسه صدقه
اولندی فنون سامیه الشئونندن کتب براعت مکنونی ورق ورق عین
مطالعه ایله کوزدن کچوروب اطباق اوراق کافور فامده مطوی اولان حقایق
و دقائقی طبقا عن طبق حفظ و ضبط ایلدی بلبلان کلزار نالینک کلماتنده
غنچه سربسته کبی مستور اولان حقائق اکه کل کبی آچلوب سبو سفور اوراقنده
اولن دقائقه الی اردی اصحاب طلبدن مستعد و مستفید اولوب استمداد و مستفید
اولنلو امدادنده وکی صدوده قلندر خانه مدرسه سنه و چورلی مدرسه سنه و ابی ایوب
انصاری مدرسه سنه و مدارس ثمان رفیعة المقدار انک بریسنده مدرس اولدی
ذکر اولنان مدارسدن چورلی مدرسه سنه اولدیغی قرق اقچه ایله مدرس
المشیکن اون اقچه ترقی اولنوب اللی اقچه ایله مدرس اولدی هجرت نبویه دن
طقوز یوز اللی صدوده صحن مدرسه سنده مدرس ایکن وفات ایدوب حضیض
بشریتدن ذروه عالم تقدسه عروج ایلدی شعر چنین است چنین احوال عالم

کهی شادی نمایدکاه ماتم • مومی الیه حلیم النفس سلیم الطبع اخلاق حمیده یه قادر
بر فاضل ذکی الاثر ایدی انفاس متبرکه سنک برکات بی غایاتیله ارباب طلبدن نیجه
کمسنه استفاده ایلدی • مجلس شریف شرف جلیسنده فرد آفرینی سوء
حالله ذکر اتمیوب اصلا سنک طعن و دخل ایله کمسنه نک قلبنه طوقنمازیدی
شعر آزار مجوی تا نیابی آزار • بیکار مساز تا نسازی بیکار • اول سید
ابرار علمانک کیسولرینک بری آلدن لام و بری سیاه ده دالدر حلاوت سبز کلشن
سیاه دندن بر برک سبز و غنچه ناشکفته باغ سرفرازیدی • اول علامه خلق عالمک ممتازیدی

مکرر

مولانا محی الدین محمد بن عبد الاول تبریزی

مولد اصیل جزیلی ولایت آذربایجاندن شهر تبریزدر • پدر سعادتری مولانا عبد الاول
محبت لطافت انکیز یعنی تبریزده حنفی قاضیسی • مولانای مرقومک کندوسی مبادی
تحصیل و اوائل تکمیله والد ماجدندن قرائت ایلیوب انک همت میمنت انتماسیله
تقدیس فنات ملک ملکات ایلدی • شعر همت ترا به کنکره کبریا کشد
این سقف کاخ را به ازین نردبان مجو • مؤلف شقایق فاضل مرقومدن بالذات
نقل ایلدیکه مولانا جلال الدین دوانی حضرتلرینک مجلس سعادت جلیسنده علماء
تبریز حاضرون اولوب کرد مایه دستیار کان ستارکان جمع اولدوغی کبی
اونلر دخی کرداکرد مجتمع اولورلریدی جمله سی آنک یانینده دوات و خامه کبی دل
آغز ویرمیوب ساکت و صامت طوررلریدی • شعر افاضل هر طرف بر پا ستاده
بخدمت همچو سایه سر نهاده • شده اصحاب طبع از هر کناره • چو کرد آفتاب و مه ستاره
اول فاضل جلیل الشان و جلالت نشانک غایة عظمت و جلال و نهایت ابهت
و اجلالندن حضار مجلسک هر بری لام کبی سر فرو ایدوب کال حشتلرندن صفحه ذکر
بغورلریدی • اول صدر رجاه و جلالک حواشی سنده آداب و زره جلوس ایدوب
کندولرک صدورنی شرح ایچون آنک متن متین کلامنه تعلیق نظر ایدرلریدی
اول روضه باغ فضیلتدن نه معقول کلمات مثمره صادره اولادیو کل و نرکس کبی

کوز قولاغ اولوب ابر نیسان دل دریا بار نه ندر کرانمایه نازل اولدیو صدف
کبی آغز آچوب طوررلریدی • مولانا جلالک کلمات اعجاز آیاتنی صمیم قلبدن کوش
هوشله اصغا ایلیوب صفحات دلده تحریر و تسطیر ایدرلریدی • ذکر اولنان فاضل
شرف کسب ایدر فضائل پرورینک زمان حیاتنده خادم علی پاشانک زمان وزارتنده
بوم روم کلوب آیین قدیم و شیوه مستدیم اوزره تطلب ارتقاع مناصب ایلدکده
اول زمانک عالی موالیسندن مولانا مؤید زاده مرحومک اول فاضلک پدریله
حقوقی اولوب • مصرع • حق کذاری سبب دولت و دینست مبین • فحواسنجه
آنی رعایت مقصودی اولماغین سلطان بایزید خان علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینک
بر مدرسه سنه آلیویرمشیکن فاضل مرقومک بالطبع منصب قضایه میلی فهم اتمکین بلاد
رومدن سیروزه و فلبه یه و غیری بر قچ یره قاضی ایلدی • بعده مرحوم سلطان سلیمان
خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک زمان سلطنتنده کلیبولیده مصطفی
پاشا مدرسه سی و متعاقبا مدرسه سی و مدارس ثمان موسس الاساسک بیری سی
احسان اولنوب بو منوال اوزره توجیه اولنمغله ترقی اولندی • جاه قضا سعادت
دارین اقتضا ایلمکین عنان اختیاری صوب قضایه صرف ایدوب حلب
قاضیسی و دمشق شام قاضیسی و محروسه قسطنطنیه قاضیسی اولمشیکن
عزل اولنوب یومی یوز آقچه جلوفه یله تقاعد ایلدی • هجرۂ نبویه دن طقوز یوز
التمش اوچ سنه سنده معزولا وفات ایدوب تنکنای کون و فسادن بر پیکاه
جبروته صعود پرسعود ایلدی • مومی الیه شریف و ظریف و لطیف و نظیف
عجم منش نازک طبع و شیرین زبان خنده روی و طلیق اللسان ایدی
قرین جد موفور اولان جهد مشکوریله عموما فضائل انسانیه یه خصوصا علوم
عربیه و فنون شرعیه یه واقف بر عارف بدیع البیانیدی • شعر

در کسوت سخن چو منی نیست پادشا • بر لشکر هنر چو منی نیست پهلوان
سرمایۂ عرب شد و پیرایۂ عجم • طبعم که معانی و لفظم که بیان

اثنای مکالمه‌ده نازکانه عجمانه ادا ایدوب مرادم مرادینی بیان ایندوکی صدد ده صفادة
عرب وعجم و اساتذهٔ بوم روم آنک یانده عجمی‌نما بسنده کورینوریدی شعر
عقل ذوق سخنها ومن انصاف بدد • که فصاحت زعرب بود وکنون زعجم است
حسن اداده بافلی‌لی تعلهٔ صحابه‌یه صاحب اولوب لذت کلامده مقالات شیرینی ابن نباته
چوب نبات وکلو قندر و رمزیدی اول فاضل فاصل حق و باطلک قطع نزاع و فصل
خصومت ایدنده سویلدوکی هر سوزی فی المثل فصل الخطاب وکتاب الهیک حکمی
اوزره تقریر کتوردوکی جواب تنک وارثیاب سوز بر کتاب سوزیدی شعر
کلامش فاصل حقست وباطل • جوابش ناطق حق وصوابست
لسان عربیده وزبان فارسیده وترکیده جزالت الفاظ وجلالت معانی شامل
منشآت بلیغه انشا ایدوب محسنات لفظیه‌یی رعایتده وصنایع بدایع
انشایی اداده استاد ذوفنون ایدی صحیفهٔ انشاسی مرآة الزمان کبی مجلای
مجلای صور معانی صنیعه وجهان‌کشا انشالری آیینهٔ عالم نما آسا مرآت مصفای
اشکال صنایع بدیعه‌در • بدیع معانی آنک بیانده آفرین وحریری وخیالی آنک انجه
خیالاتنه تحسین ایدردی شعر الفاظ او چو غمزهٔ اقبال جان فزای
گفتار او چو عشوهٔ معشوق دلپذیر • نسر طایر خاطر حقایق شکاری وشهباز بلند
پرواز افکاری حمامات ملهمات صناعات براعت شعاری مخلاب فکرت پرعبرت
ومنقار یراعهٔ باراعت ایله صید وشکار ایدوب قفص اوراق اطباقده صید وقید
ایدردی شعر ای باغ صید کلک تو عاجز مدار چرخ
وی در دوام ذات تو بسته دوام فضل • زمان کتابتده استخدام ایندوکی
خامهٔ بدایع نگاری نقش بوقلمون کبی الوان منقش و رنکین اولوب نهال پرشکوفه کبی
کوناکون الوان ایله ملون ایدی و دخی احسن تقویم اوزره ترقیم ایلدوکی سواد خطوط
رنگینی رخسارهٔ صحائف عالمده بر بیک ایدی کتب متداوله‌نک بعضی مواضعنه تعلیقات
فضائل تلفیق تحقیق وتنسیق ایدوب مقتضای مقام اوزره تحقیق ایلدی

ذکر اولنان مفاخر مآثرندن غیری ادب وتمکین و وقار صاحبی اولوب اصاغر
واکابری کانما من کان خیر ایله تذکار ایدرلردی اول عصرک
موالی عظامندن اسلامبول قاضیسی ساموسی زاده‌نک مصر قاضیسی معلول
افندی‌یه کوندردوکی بر نقلی نقل برم ایدینوب اول نقله مقدار نقله و قع
و وقار قومدی معانی معانی اولان الفاظ بدیع البیاننده ومعانی صنیع
التبیاننده اولان خطاوین بیان ایدوب اول درج نا پاکده مندرج اولان عثرات
اقلام وخطرات اوهامی خلفه ابدا ایلدی اکثر کلماتنه رای رزد وعین اعتراضله
نظر ایدوب آنک مقالاتنی خامهٔ تراش تزییف ایله حک قبولدن حک ایتمکلی التزام ایلدیکی
مولانا کمال پاشازاده مرحومک فناری محی الدین چلبی افندینک مجتنه ایندوکی لیثی
بوکشی ساموسی زاده‌یه ایلدی مولانا هامک بو رباعی‌سنی اول رساله‌ده مناسبه
ایراد ایلید شعر حال عجبی مخالف قاضی شد • زین بیش کجا کسی بر این رضی شد
سک شحنه وکاو محتسب خر نائب • شرکاه این خرکله هم قاضی شد
مرویدر که مرحوم مولانا صاچلو امیر افندی محمیهٔ قسطنطنیه قاضیسی ایکن اول
عصرده اولان صنادید علما واکابر فضلا بر مسئله‌ده اختلاف ایدوب ایکی جانب
اولدیلر اکثر موالی عظام کثرهم الله الملک العلام مفتی انام شیخ الاسلام
فاضل فضائل موردو مرحوم ابو السعود افندی جانبنه اولوب روم ایلی قاضی
عسکری بوستان چلبی افندی ایله واناطولی قاضی عسکری سنان چلبی افندی ایله
بر فرقه‌کشی باشقه بر جانبه اولدیلر اول جمع کثیر وجم غفیر تعدد آرا وتضاعف
انضاصله قوت بولوب اول اجتماع اجماع اتمکدن سهل بری یدی لکن سلطان سلیمان
مرحوم خفی اول جمع قلیل جانبنده دردیو اعتقاد ایتمکین اول جانبه مائل اولوب
انلره قوت ویرشیدی بو اثناده صاچلو امیر افندی اول مسئله‌یه متعلق نقللر یازوب
پایهٔ سریر اعلایه عرض ایلدکده اول رساله‌نک ذیلنده بو قطعه‌یی یازمشیدی قطعه
چون شاه جهان پناه صاحب‌نظرست • داند که متاع بنده درج دررست

ورنه آنکه عنایتش بسوی دیگرست ٭ هر عیب که سلطان بپسندد هنرست
پادشاه سعادت دستگاه حضرتلرینک خاطر عاطرلری بو قطعه دن متغیر اولوب
مولانای موی الیهی استانبول قضاسندن عزل اولوب صاچلو امیر افندی یه جواب
ایچون بو قطعه نی ارسال ایتدیلر شعر ای آنکه ز علمها شما را خبرست

پادشاه جهان ادب کمال کراست	چون عیب بود نبرد دانا تفتیش
هر عیب که سلطان بپسندد هنرست	پور باعلی ابو السعود مرحوم مکدر رباعی
حقا نظر شاه جهان حق بینست	حکمش سند شرع و عماد دینست
نزد عقلا این مثل دیرینست	هر کار که خسرو بکند شیرینست

مرحوم مرقوم صاچلو امیرک عزلی اتفاقا ایکی قاضی عسکرک عزلنه مصادف
اولوب اوچنک عزلی بر یردن اولدی ٭ رحمهم الله تعالی

مولانا محمد بن عبد القادر رحمه الله

فضلاء بوم روم اورتاسنده معلول امیر دیمکله مشهور و مذکوردر فراغ
اعتبارنده اماثل افاضل زمانه دن تعلم ایلدوکی صدده مولانا فناری محی الدین چلبی نک
و مولانا کمال پاشازاده نک و مولانا حسام چلبی نک و مولانا نور الدین افندینک
و مولانا قره داود افندی نک محروسهٔ بروساده قاسم پاشا مدرسه سنده مدرس ایکن
خدمت سامی رتبتلرنده تشرف ایلدی مقاطع تحصیلده مرحوم و مغفور له سلطان
سلیمان خان حضرتلرینک خواجه سی خیر ارباب علم یقین مولانا خیر الدین افندینک
خدمتلرینه واصل اولوب شرف ملازمتلریله مشرف اولدی سنن سنن اسلاف
اوزره صاعد معارج مناصب عالیه اولدقده یکرمی بش اقچه یله محمیهٔ بروساده قاسم پاشا
مدرسه سنه و محروسهٔ قسطنطنیه ده افضل زاده مدرسه سنه و محمود پاشا مدرسه سنه
و محمیهٔ مذکورهٔ بروساده سلطان مدرسه سی نام مدرسهٔ فلک آساده و ثمانیه مدرسه لرینک
بر سنده مدرس اولدی اقطاع اربابع طلب و بقاع رباع اربدهٔ مسکن اولان ضمیر
منیر صاحبی قابل وجود دانشمندلره صلهٔ عائدهٔ فائده سنی ارجاع ایلکین اول زمره

جمع کثیر محل بروز و ظهورده امتیاز بولدیلر و عواطف مناصب عالیه یله معطوف
اولدیلر شعر افاضل که طبع گهر سنج داشت ٭ با مکان درون از هنر گنج داشت
نشد ضایع اندر طلب رنجهاش ٭ ز امکان بجلوه آمد آن گنجهاش
مواقف ازلده مقاصد هدایتلری بدایهٔ ربانیه و عنایهٔ مالانهایهٔ سبحانیه یه منظور اولان
اماثل افاضل طلبه آنک خدمتنده صفات ذمیمه و نعوت ذمیمه دن تجرید ذوات
ملک ملکات ایلدیلر بو تقریبله هر بری حاوی اصول و فروع اولوب اکمل اماثل
و اقران و خلاصهٔ مستعدان اماثل افاضل دوران اولدیلر
بغایت رسیده ست اجلالشان ٭ گذشتند ز اقران و امثالشان
منتهای مناصب اولان صحن افاده ده امد مدید افاضه ایلدکدن صکره مسلک
قضایه سالک اولوب محروسهٔ مصره قاضی اولمشیکن عزل اولنوب طقسان اقچه وظیفه ایله
صحن مدرسه سنه اعاده اولندی اول فاضل فضائل شعار تکرار مصر قاضیسی اولوب
هنوز اول دیاره وارمامشیکن میرم کوسه نک یرینه اناطولی قاضی عسکری اولدیکی
زمانلرده آوازهٔ جاه و جلالی عالمه طولدی ذکر اولنان منصب عظیم القدر جلیل
الخطرده مزید جاه و جلال و وفور عز و اجلال ایله انفاذ امر معدلت و امضاء حکم عدالت
ایلمکده ایکن مواد بلغمیه منصب ایله آلاتنه بلغم براغوب هنوز برنی فی استعداد
صدر صدارتده اوتورتلرینه برودت القا ایلدی قضا و قدر و بیدای حل و عقده نک
دیوی ایدوب میدان سعادتنده اول سرفراز اهتزاز ایدرکن عوارض انسانیه و امراض
جسمانیه آیقدن آلوب مسند عزتده تقاعد ایلمک ایراث ایلدی

چون از آفت درد با خسته شد	دل دوستان اهل هنر بسته شد
طبیبان عیسی دم و هوشمند	همه جان بکف بهر دفع گزند
ز نیلوفر و شکر مهر و ماه	معین شده شربت صبحگاه
قضا را چو شربت نکرد ایچ سود	دوا بیش مرض بود و زحمت نمود

فاضل مرقومک بنای وجودی حروف ظروف علتدن صحیح و سالم اولوب کم علت

محترز منفرغ اولمازیکن حالا آیقلرنده حادث اولان اعتلال اختلال اقتضا
ایدوب اول مرضک امتداد و اشتدادی تعزز تفرّس اولنمغین و توارد علل مختلفه ایله
جناب شریفی دائما معلول و معتل اولوب من بعد علتندن منفک اولمادیغی محقق و محدّس
اولنمغین بر ییل قاضی عسکرلقدن عزل اولنوب بطریق التقاعد یومی یوز اقچه
وظیفه تعیین اولندی عرض عرض جوهر وجودندن بالکلیه زایل اولیوب یوما فیوما
تضاعف اسباب ضعف ایله مرحومک قوای انسانیه سنک قوتی ضعیفه واردی هجرت
نبویه دن طقوز یوز التمش اوچ سنه سنده منتقا هدا ایکن وفات ایلیوب فی مقعد صدق
عند ملیک مقتدر مقامنه واصل اولوب کندو تکه دار قراسنده دفن اولندی
اول محقق علیم العدیل مدقق معدوم البدیل متعصب و متصلب مثادب و متادب
عظیم الجناب کریم الاباب نافذ العزم قوی الحزم معزز و مکرم برکسنه ایدی شعر

بتحصیل و تکمیل جان کاسته • بنقش حقایق دل آراسته
مصیقل شده آینه سینه اش • دو عالم مصوّر در آینه اش

علوم شرعیه و فرعیه ده و فنون نقلیه ده و عقلیه ده مهارت تامه سی اولوب رسم
تعریف و توصیفدن خارج فضیلت و مزیتی وار ایدی شعر
رسم شرفش برون ز حد توصیف • حد فضلش فزون ز رسم تعریف
خلوات و جلواتده حشمت و تمکین اوزره حرکت ایدوب اوضاع و اطواری
ادب و وقار اوزره ایدی شعر وقارش ز اندیشه بالاترست
که گردون بر تش طفل نو لشکرست • اکثر اوقاتنده تنشیط خاطر ایچون
احباء الناسیله بسط بساط معاشرت ایدوب خوان احسان اوزره نعماء
متوافره بذل ایدر ایدی شعر چو باز باش که صیدی کنی و لقمه دهی
طفیل خواره مشو چون کلاغ بی پروبال • محروسه مصرده قاضی اولمغین کیسه
عدّ و احصاده حفظ و ضبط اتمه سی ممکن اولماین مال و منال ایله نائل اولدی شعر
سیم و زرش از شمردن افزون • وز کفه وزن تیز بیرون

بیچه چو ستاره در شماره • افزون ز شماره ستاره • آناطولی ولایتنده
قونیه نام قصبه ده بر دار تعلیم بنا ایلیوب محروسه قسطنطنیه ده ادرنه قاپوسی
سمتنده زنجیرلو قویو قربنده بر دار القرا بنا ایلدی

مولانا محیی الدین محمد چلبی کرم چلبی دیمکله مشهوردر

مبادی شروعده صنادید علما زمانندن تعلم ایدوب مولانا زیرک زاده
رکن الدین افندینک و مولانا میرم چلبی نک خدمتلرنده تکمیل ذات صفا
صفات ایلدکدن صکره مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والغفران
حضرتلرینک خواجه سی مولانا خیر الدین افندینک ملازمی اولدی اول شمع جمع
فضل حارب ساکنان حجرات طلب ایچون انارۀ مشاعل اشتغاله
استعداد کلی حاصل ایلدکده مدارس عالیه یه تطرق ایلدی اولا محمیۀ بروسه ده
جنک مدرسه سنه بعده قره حصار مدرسه سنه و محروسه قسطنطنیه ده اسکی علی پاشا
مدرسه سنه و محمیۀ ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه لرینک بیرسنده و مدارس
ثمان جنان نشان که روضه مساوی دار النعیم رضوان در آنک بیرسنده مدرس
اولدی مدرسه مذکوره ده امر افاده یی ذروۀ منتهای مراتب عالیه یه اعلا
ایلدکدن صکره صوب قضایه منعطف اولوب دمشق شام لازم الاحتشامده
و محمیۀ بروسه ده و محروسه ادرنه حضرت بالیمنده قاضی اولوب هجرت حضرت
نبی اکرم صلی الله علیه و سلم حضرتلرینک طقوز یوز اللی برسنه سنده محروسه
ادرنه ده قاضی ایکن وفات ایدوب نفس معتدل و مزاج سنی محکوم ملاء اعلاده
استبداد و احضار ایلدی موما الیه بعضی مرض مستولی اولوب روز بروز
امتداد و اشتداد اوزره اولمغین ادرنه قضاسندن عزل اولندی لکن چرخ
جان کاه زنمک شمع شریفنه واصل اولدین بزم گلزمندن یاران صفایه باهو
ساقی اجل اللذین پیمانه مماتی نوش ایلدی اول عصرک شعراسندن بر شاعر ماهر
فرخنده ماترنم که بو تاریخی دیدی تاریخ برنا اریب افندی حضرتینک

وصلت استرسک چو بزدن ایکی کل با مونیش	نوش ایکو جام فنا اول شو قه تاریخ ایدوب
ساقیا بزم جهاندن مرحبا یا مو دمیش	اول فاضل محقق و مدقق نازک طبع

وخوش فهم حلیم الطبع وسلیم النفس ناظرۀ فقرا به محبت اوزره اولوب ذکا و فطنت صاحبی برکامل ایدی اثناء مطالعه‌ده حقایق ودقایقه واصل اولوب مشکلات علوم ومعضلات فنونک لب ومغزینه نائل اولوریدی لجج زخار اولن محال مشکلاتک قعرینه وصول بولوریدی شعر دلش خزانۀ کنج حقایق ودانش کلکش سحاب نهال حقایق آمال حلال مشکلات وفتاح معضلات اولان خاطر خطیر دانش پذیری رشتۀ کلامده اولان عقدۀ مرامی سر انکشت طبع موشکافیله هر محلده حل ایدوب سررشتۀ مقاصده دسترس بولمق مقرر ایدی شعر

سپهر خرد را وییست آفتاب	ز فیضش زمین وزمان نوریاب
زبانش کند فتح هر مشکلات	بیانش بود فاتح معضلات

مولانا پیر محمد بن مولانا علاء الدین علی فناری

اول زمانک مسندنشین افاده اولان طائفه‌سندن تعلم ایدوب جلائل فضائل ایله تحلی ورذائل خصائلدن تخلی ایلدوکی صدده بلاد خرف نهاد عجمه ارتحال ایدوب سمرقند وبخارانک علماسندن قراءت ایلدکدن صکره بلاد رومه عودت ایلدیکی مرحوم ومغفور له سلطان سلیم خان غازی حضرتلری محمیۀ قسطنطنیه‌ده مصطفی پاشا مدرسه‌سنی صدقه ایدوب مسترشدان جادۀ علومی ارشاد ایتمکی اکا تفویض ایلدیکی مدرسۀ مذکوره‌دن صکره محمیۀ ادرنه‌ده اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برینده ومدارس ثمان وشیقۀ تجدرانک برینده مدرس اولوب صحن افاده‌ده تمکن بولوب اوزره ایکن عزل اولنوب افاده وتکمیلدن تعطیل اولندی دفعۀ ثانیه‌ده مدرسۀ مذکوره‌ده مدرس اولوب اعیان طالبانه فیض بخش ایکن مردم دیدۀ کسی جلیۀ جلیۀ نور بصردن عری وبری اولوب اقامت خدمت تدریسدن عاجز اولمغین یومی سکسان آقچه وظیفه ایله معزولا تقاعد ایلدیکی

هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اللی بش تاریخلرنده بو عالم اوزره وفات ایدوب بو دنیای فانی یه باقیچ کوزی تالدغندن عالمدن کوز یومدی احوالی نکاشتۀ اقلام اولان فاضل مومی الیه عابد وزاهد صلاح وفلاحه قائل برکامل وخیرات وحسنات وصدقاته مائل برفاضل ایدی شعر

بر ضعیفان کر ببخشای رواست	کین سپر بخشای خوب اولیاست

اخلاق حمیده وحسن عقیده‌یه مالک اولوب مسالک صلاح وفلاحه سالک اولمشیدی علم حکمتدن هدایه نام کتابه ملازاده‌نک یازدیغی شرحه خوشجه تحقیق وتنسیق ایلدیکی مرحوم مفتی قلی چلبی مرویدر که مرحوم پیری چلبی افندینک عقیدۀ یدی وبخارایه وارد قده محمد بن اسماعیل بخارینک مزارینی زیارت ایلدکده تربت والارتبتنی حافظ اولنکیمسنه‌دن بخاری نقل ایلمکه اجازت طلب ایدوب اونلار دخی بو ملتمسی تلقی بالقبول ایلدیکی ودخی قرین اعتماد اولن نسخۀ صحیحه منقوله‌ده طقوز یوز اللی بری سنه‌سنک شهر محرمنک اون ایکنجی کونی جمعه کونده وفات ایلدی دیو یازلمش بولندی ودخی عرب زاده افندینک خطندن منقولدر که عربی وفارسی بیری برایله ملتمع لسان الحکمه آدلو بر لغت تألیف ایلدی اول لغت الآن بنده دردر روح الله تعالی روحه

مولانا علاء الدین علی بن صالح رحمة الله علیه

اول عصرک علماسندن مجلس افاده‌ده شیخ دکسه اولان فضلانک شرف لقاسیله تشرف ایلدوکی صدده مولانا عبد الواسع افندینک معیدی اولوب شرف ملازمت خدمتلریله رتبۀ استعداددن رتبۀ اسعاد وامداده ترقی ایلدی زمرۀ علماء فضائل انتمادن مناصب عالیه‌یه استحقاقی اولنلرہ مطالب آرزینی سوق ایلمک عادات حسنۀ اسلاف اولمغین فاضل مرقومه دخی محروسۀ بروسه‌ده بایزید پاشا مدرسه‌سی وفرهادیه مدرسه‌سی وقبلوجه مدرسه‌سی محروسۀ ادرنه‌ده چلبی مدرسه‌سی واوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک بریسی ومدارس ثمان بهشت عنوان وفرقدان بنیانک بیریسی ومحروسۀ ادرنه‌ده بایزید خان غازی حضرتلرینک مدرسه‌سی

طقوز یوز قرق آلتی سنه‌سنده سنان چلبی بن عسکرده آکه توجیه اولندی بعده سمت تدریسدن
جادهٔ قضایه سفر قیلوب محروسهٔ بروساده قاضی ایکن طقوز یوز آللی سنه‌سنده
وفات ایدوب روح عزیزی عالم ملکوته روانه اولدقده امیر سلطان جامعی
یاننده دفن اولندی مومی الیهک علوم بلاغت رسوم و فنون فضائل مکنوننده
مهارتی اولوب خامهٔ علوم حافظ انتسابی جوهری اکه عرض غیر مفارقی خاصهٔ لازمه‌سی

شعر

کفایتست سعادت نزاج ترکیبت — فضیلت ملکی و سعادت قربی

علم انشاده قدرت نامه‌سی و مکنت خامه‌سی اولوب انشا اتدوکی اخبار لطیفه
اخبار منشا عجائب بدایع

شعر

علم افراخت از عالم فرش — فلک را ساخته گنجینهٔ راز
رسانیده سخن را پایه بر عرش — رسانیده بشعری پای اشعار
سخن را بر جهان کرده سرفراز
بر ایوانش نوشته شعر بسیار

مفتاح اقفال مشکلات و فتاح ابواب معضلات اولان خامهٔ عباسی جامه‌سی یک البیلی فتح اتدوکی سرار بلاغت
دلائل اعجاز اولوب افق جیب غیبدن نمایان اولان لوامع سواطع معانی و صحت
المبانی مانند انوار سهیل یمانی درخشنده و درخشنده در

شعر

بستان خامه نخل میوه دارست — که از دوران مرتم یادگارست
کسی کز میوه‌اش شیرین کند کام — نکرد تلخ کام از دور ایام
نم کلکش که فیض جاودانیست — سواد خضر آب زندگانیست
سلیمان را جهان شد زیر دست — ورا شد کشور معنی مسخر
بود آن هدهد کلک سبک گام — که می آرد بروم از زنک پیغام

مقطعات اقطاع عوالده کلیله و دمنه اسمیله مسمی اولوب عجایبانه طرز بیله مطرز اولان
کتاب مستطابدن زبان ترکی‌یه ترجمه اتدوکی همایون نامه نام کتاب براعت فرجام
بر کتابدر که مثلی معدوم و عدیلی مفقوددر اول فرخنده کتاب و اول همایون نامه
سبو سفور وصد و سطورنده تحریر اتدوکی فقرات مصنوعه مطبوعه

وکلمات منثورهٔ مأثوره اولوب شمول قبول طباع منظومه‌یله مشمول و مقبولدر

شعر

همایون نامه کاو خوب و دلاراست — ز دیگر نامه‌ها محبوب و رعناست
چو لعل یار در الفاظ رنکین — معانی خوش و باریک و شیرین
اگر بیند عطارد در سپهرش — کند نقش نگین ماه و مهرش
گلی بود و ستاو از گلش راز — که بر گلهای فردوسی کند ناز
سوادش تا ز حد معنی زیادست — چو نور دیدگان بیش از سوادست
بیاض دفترش شد صبح امید — نی کلکش زرافشان همچو خورشید

اول درج لطایف و ظرائفده درج اولنان حکم و عبر اصلدن زیاده اولوب
مزیت فرع علی الاصل بو خصوصده واقع اولدی

شعر

شد درک ای زجهان بر سر آمد — ذات تو از مقام دگر برتر آمده

مذکور مبرورک اخلاق حمیده‌سی غایتده وادب
ووقاری نهایتده اولوب خلوتشان و مستوره مکان آنده ختم اولدی رحمة الله تعالی

مولانا قره صالح رحمة الله تعالی علیه

اوائل تحصیل و مبادی تکمیلده مقارنت همت استادیله حروف هجایی ضبط ایدن
علوم عالیه طلبنه صالح اولدقده اول عصرک منابع ینابیع افاده اولان علماسندن
استفاده ایدوب زلال نوال افضال الربه مستفیض اولدقده صدر ده مرحوم
و مغفور له سلطان سلیمان خان غازی حضرتلرینک خواجه‌سی خیر الدین افندینک
خدمتنه واصل اولوب آنلرک ملازم اولدی فرقهٔ علمایه مناصب الامانیه و ماثر
سامی پایه توجیه ایلمک سنت حسنه اولمغین فاضل مزبوره چلبی مدرسه‌سی
و قسطنطینیه‌ده سلطان مدرسه‌سی و ثمانیه مدرسه‌لرینک بیری صدقه اولندی مدرسهٔ
مذکورده فوائد عوائد و عقائق حقائق و دقائق کردن و گوش اصحاب هوشه
گوشواره ایدوب بر و دوش ارباب طباع سلیمه‌یه آویخته ایلمکه اوزره ایکن
اول قرة التاج علما فرنده روح عزیزینی صدف بدندن پاکندن اخراج ایدوب
طقوز یوز قرق درت سنه‌سنده حکاک اجلک الماس تسلیم ایلدی

مصرع رحمت کند خدای بروح روان او • موما الیهک ذات پاکی اسم سامیسی
گبی صالح اولوب نفس نفیسی سلیم و طبع مطبوعی حلیم ایدی کمال تعبد و تزهددن
صدقات و خیراته مائل اولوب مبرات و مثوبات آیاتله متفاخر بر فاضل جلیل القدر ایدی

مولانا ابو اللیث رحمه الله

سنه وفات و ولادتیندن زمان افاده‌سنه وار انجه سنه‌سی واصل اولدوغی علمادن
تعلم ایدوب مولانا ضمیرینک معیدی اولدی مناصب سامیة المراتبدن کونابتیه مدرسه‌سنه
و حاجی حسن اوغلی مدرسه‌سنه و محمود پاشا مدرسه‌سنه و ابی ایوب انصاری علیه
رحمة الباری حضرتلرینک مدرسه‌سنه و مدارس ثمان رفیعة البنیانک برسنه مدرس
اولدی امر تدریس کارنا کاده‌یی تمام ایدوب منتهای درسنه اعلا ایلدکدن صکره
قضا صوبنه متوجه اولوب محروسهٔ حلبه و محروسهٔ دمشق شامده قاضی اولدی
هجرت حضرت جنت خیرتدن طقوز یوز قرق درت سنه‌سنده اسحاق چلبیدن صکره
محروسهٔ شامده قاضی ایکن وفات ایدوب راحل روح عزیزی مدینهٔ ملکوت
و کعبهٔ جبروته ارتحال ایلدی مصرع نظر ز چشم رحمت بروی انداز
موما الیه صالح و متدین و مفلح و متیقن و وقور و ادیب و وجیه کثیر الخیر
و فقیه و نبیه ابو اللیث ثانی ایدی اول لیث بیشهٔ فضیلت نجده مزیتیله
شوارد غرائب فنونی صید ایلمکده فی المثل شیر نری ایدی مصرع هو اللیث لکنه اشجع

مولانا فخر الدین محمد بن یعقوب

اوائل عمرک علماسندن تعلم ایدوب مراقی طلب علم و عرفانده پایهٔ ایقانه اتقانده
قدم همت وضع ایلدکده مؤلف شقایقک والدندن و مولانا شیخا حددن تلمذ ایلدی
بو تقریبله اعلای و آلای کمالات انسانیهٔ نفسانیه‌یه ارتقا ایدوب مولانا کمال
چلبینک شرف خدمت افاده‌سیله مشرف اولدی طریقهٔ قدیمهٔ قویمه اوزره ملازم
مناصب سامیه‌یه عروج ایلدکده اولا افضل زاده مدرسه‌سنه بعده داود پاشا مدرسه‌سنه
و محروسهٔ ادرنه‌ده چلبی مدرسه‌سنه و اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برسنه و ثمانیه‌یه ارانک

برسنه مدرس اولدی غایهٔ غایات مناصب عالیه اولان مدرسهٔ مذکوره‌ده ارباب
قرایح صحیحه و اصحاب طبایع نقیحه‌یه بذل اسباب انتشاب افاده اوزره ایکن طقوز یوز
قرق التی سنه‌سنده وفات ایلدی موما الیه ذکی و فطن المعی و متفطن ادیب و لبیب
حلیم و سلیم و وقور و صبور جلیل الذات جمیل الصفات ایدی شعر

فخار باب علم و فضل و هنر • ذخر اصحاب حشمت و تمکین
در شهوار لفظ او گشته • نو عروسان قدس را کابین
فیض انوار خاطر تو بهد • بهوس نطق در دماغ جنین

جلائل فضائل حمیده و محامد خصائل گزیده‌یله تحلی ایلیوب فضائل ذاتیه نفسانیه‌دن
تخلی ایتمکه عازم و جازم ایکن هنوز منتهای اعمار واصل اولمادین عنفوان شبابده
وفات ایلدی شعر دریغا که خورشید روز جوانی • بصبح دگر بود کم زندگانی
دریغا که ناگه گل نو شگفته • فرو ریخت از تند باد خزانی • ذیل
موما الیهک باباسی محمد چلبی بن یعقوب قضاة زمره‌سندندر سلطان سلیم خان
حضرتلری شهزاده ایکن طرابزانده و کفه‌ده انلرکله بیله اولوب جوانکی شهرده
قاضی ایدی صکره جلوس همایون میسر اولوب تخت سلطنت مقدم شریف
توأمیله شرفبخش اولدقده آنک الطاف خسروانه‌سیله مولانای موما الیه
محروسهٔ بروساده قاضی اولدی جمله خلقی آنک سیرت مرضیه‌سندن راضی اولدیلر
وزرای صفدر و آصف دردن ابراهیم پاشا مرحومک دوکننده وفات ایدوب
داغ مصیبتیله اقرباسنک جگرینه دوکن قودی مرویدرکه مولانا فخری چلبی
طرابزانده وجوده گلوب سلطان سلیمان خان حضرتلریله رضیع اولدی بو حالتله
شرف کامل بولدی مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان جنت مکان حقوق اخوتی
رعایتیچون زمان سلطنتنده آنک احوالیله مقید اولوب انظار علیه‌یله نظردن
خالی اولدی لکن اول افخر زمرهٔ علمانک ایام جوانیده دوحهٔ آمالی آسیب صرصر
حدثان ایله شکسته اولوب ثمرهٔ شجرهٔ طول عمردن بهره‌مند و بهره‌ور اولمامغین

صحن مدرسنده قالوب قاضی اولدین وفات ایلدی اول فاضل فضایل آیین
سخن آفرین اولوب قعر بحر نظمدن بیشمار درر غرر آبدار یعنی اشعار کوهربار
انشاد ایلدی بو مطلع انک آثار رندندر مطلع چوکن سیه پوش اولاول ابر شیرین حرکات
قلبشد ر صنوبرم آب حیاتی ظلمات • روح اسد روحم و نور مرقع

مولانا مصلح الدین مصطفی رحمه الله

مصدر مصلح الدین دیمکله مشهور معدکوریدی اول عمر کرامی سیله مقامات
علمیه ایدب زیور استعدادات ایله متحلی اولدقده بعضی مدارسده مدرس
اولدی بو تقریبله محراب درس وافاده ده عکوس ایدوب متمشیان جادهٔ طلبه
رعنا اولدقده محمیهٔ معنیاده سلطان مدرسه سنه ومدارس ثمان که ذروهٔ
والای مطالب ارباب آمال وامانی واقصای قصارای آرباب اصحاب طلب کامرانیدر
آنک برینه مدرس اولدی شعر چه جلوه ست آن فلک بالای او بود

همه روی زمین پهنای او بود	تو کفتی فرق فرقد پایهٔ اوست
سپهر لاجوردی سایهٔ اوست	اول مصدر علوم مأثوره دن افعال حسنه

واعمال مستحسنه مشتق اولوب آنک قضا نقمه جحود وانکار اتمکله مکنت مسلوب
اولدقده سمت تدریسدن منصرف اولوب قضا وادی سنده محروسهٔ حلبه
ومحروسهٔ کعبهٔ شریفه یه مولی اولدی ذکر اولنان منصب جلیل القدردن عزل
اولنوب محروسهٔ قسطنطنیه یه قریب اسکدار اتکین موضعه کلدکده طایر روح جزینی مدینهٔ
مقصد وکعبهٔ مرامه ایصال ایلدی • اول محب فقرا وصلحا
حلیم النفس سلیم الطبع صحیح العقیده صاحب اخلاق حمیده ایدی
طریقهٔ صوفیه یه انتساب اکتساب ایدوب اول طائفه نک کمال مرتبه ومرتبهٔ کمالده
محبت اوزره ایدی مشایخ عظامدن سید علی بن میمون مغربی حضرتلرینک خدمتلرینه
وصل اولوب شرف صحبتلرینه نائل اولدی شعر کر ترا عقل است باد انش قرین
باش دایم درشنوون بهر درویشان نشین • همنشینی جز بدرویشان مکن • تا توانی غیبت ایشان مکن

مزبل مرویدر که باباسنک آدی ادریس ایدی محمیهٔ بروساده حمیدلر
محله سنک امامی ایکن اوغلی مولانا مصطفی وجوده کلدی • ودخی منقولدر که
محمیهٔ مغنیاده مفتی ایکن فنا وادن بر مجموعه جمع ایدوب جوقجه مسائل غریبه درج
ایلدی • حنبلی زاده تواریخ حلبده شویله ایراد ایلدیکه مرحوم مصدر افندی
طقوز یوز قرق درت سنه سنده حلبه قاضی ایکن مدینهٔ منوره یه قاضی اولوب
انده وفات ایلدی • ودخی نقل ایلدیکه برکون مجلس مذاکره ده لفظ دیوس نه کلمه در
دیو سؤال اولندقده کندولری مصدر در دیو بیوردیلر • بو سببدن مصدر دیوس لقبیله ملقب اولدی

مولانا شیخ محمد که شیخ چلبی دیمکله معروفدر

مبادی شروعده استحصال علوم • واستکمال فنون ایلدکدن • اول عصرک فاضللرندن
مولانا فناری محی الدین چلبی نک ومولانا قره بالینک خدمت علیالرینه اتصال ایدوب
بو اتصال الله معارج کمالاته عروج وولوج ایلدی • عادات سادات علما اوزره
مناصب فلک مراتبه ارتفاع ایلدوکده محمیهٔ بروساده مولانا خسرو مدرسه سنه
وولی الدین اوغلی احمد پاشا مدرسه سنه • وطرابوزان مدرسه سنه وابی ایوب
انصاری مدرسه سنه وثمانیه مدرسه لرینک برینه مدرس اولدی • هجرت
حضرت رسالت منزلتدن طقوز یوز اللی بر سنه سنده صحن افاده ده قصبات میادین
افاضتی حائز وفائز ایکن سهام مقدرهٔ آجال المقارعه ومسامحه ایدب قداح
حیاتندن بهرهمند اولدی مصرع سهم اجل رسید باو ماج عمراو • اول فاضل ذکی
والمع تقی ونقی • واورع خشوع وخضوع اوزره اولب حلیم وسلیم وصحیح
العقیده کمسنه ایدی • طریقهٔ محموده • وسیرهٔ مرضیه سی مقتضاسنجه
جملهٔ عالمی خیر ایله ذکر ایدب نیک اندیش وخیرکیش بر درویش ایدی • رحمه الله تعالی

مولانا سنان الدین یوسف رحمه الله

کوپرنجک زاده عنوانیله معنوندر • مبادی شروعده ایادی علومه دست رس
بولوب پایهٔ افاده یه ترفع صدد نده مولانا قره سیدیدن ومولانا محمد سامسونیدن

تلمذ ایلدی شعر تلمذ باعث فضل و هنر بود تلمذ موجب حسن اثر بود
طینت بالطبیعه سنده مرکوز و مرموز اولان آثار رشد و نجابت بروز و ظهور ایدب
ظواهر امورنده فضائل ساطعه لامعه اولدقده محمیه کفه یه وارب فتوی طریقیله
بذل منافع علمیه و صرف فوائد فضائل جلیله ایلدی شعر
انکه از خاک پای او سازند عنبر مجد و کیمیای مرام دادم عقد فضل و عرفانرا
به لآلی لفظ خویش نظام گردن شاهدان معنی را گلکش آراسته بدر کلام
بعده عقد آمال و امالی اولان محمیه قسطنطنیه یه کلوب اوّلا قسطمونیده
اتابیک مدرسه سنده و غیری برتج مدارسده و صحن مدرسه لرینک برسنده
و محمیه بروساده مرادیه مدرسه سنده و محمیه استنبولده ایاصوفیه مدرسه سنده
مدرّس اولدی بعده اماسیه ده مفتی و مدرّس اولوب امر درس و فتوانی
جمع ایتمشیکن معزول اولوب یومی التمش اقچه وظیفه ایله تقاعد ایلدی
دفعهٔ ثانیه ده کیرو اماسیه ده مفتی اولب افتاء مسائل ایدرکن طقوز یوز
اللی ایکی تاریخلرنده وفات ایدب روح عزیزی سکّان ارائک ملکوت
و قطّان عوالم جبروت ایله مخالطه ایلدی اول فاضل نجیب و نقیب و صحیح
العقیده نک جملهٔ فنون عربیه و مرعیه ده خصوصا علوم شرعیه ده مهارت
تامه سی اولوب حاوی بدایع روایع اصول و فروع اولان زمره نک خلاصه
و مستصفاسی ایدی شعر حدیثا و معانی در معانی رسوم و فضائل در فضائل
اکثر اوقاتنده علائق خلائقدن منقطع اولوب ادب و وقار اوزره کذرده
احوال شرف آماله اشتغالده کالده و فقر فقرایه میل
و محبت نهایتده ایدی مصراع محبت فقرا اصل دولت و شرفست

مولانا علاء الدین علی بن شیخ عبد الرحمن مؤیدی

مشایخ کرام و اولیای عظامدن حاجی چلبی عنوانیله معنون اولان
عارف بالله شیخ عبد الرحیم مؤیدی نک پسر نجابت اثریدر مبادی تحصیل

و اوائل تکمیل ده صنادید علماء بوم رومدن تعلم و تلمذ ایدب علم متوافر
و فضل متظاهر تحصیل ایتمکین صیت فضائل جلیله علیه سی ارباب طلب
و اصحاب ارب اورته سنده مانند مثل سائر دائر اولدی مصراع
فضل او در همه عالم متظاهر بودست ذات شریف شرف شعاری حلی حلل
شرائف عارف ایله متحلی اولدیغی متجلی اولدقده سنه سنیه سلاطین معدلت
آیین اوزره توقیر و توفیرا ایچون مناصب عالیه و مآرب سامیه یه ترفیع اولنکد
مدارس شریفه دن دیمه توقه مدرسه سنه و خواجه حسن زاده مدرسه سنه
و داود پاشا مدرسه سنه و محروسه ادرنه ده ملا چلبی مدرسه سنه و ابی ایوب
انصاری مدرسه سنه و مدارس ثمان بهشت عنوانک برسنده مدرّس
نصب اولندی اثناء درسده مشاطه کان افکار صائبه و جهره کشایان
انظار ثاقبه سی نفائس عرائس علوم و مخدّرات موقّرات فنونی منصهٔ افاده
و مجلهٔ افاضه ده تحسین و تزیین ایدرکن طقوز یوز قرق درت سنه سنده وفات
ایدب صحن دار النعیم رضوانده حور و غلمانله معامله ایتمکه عازم و جازم اولدی
اول کامل ذکی الطبع و صحیح العقیده قوی فطنت اولوب مصاحبتی خوب
و صحبتی مرغوب برکمسنه ایدی جملهٔ اجلهٔ علومده مشارکه تامه سی اولب علوم
عربیه یه اختصاص تامی واریدی شعر طبع چو دریا فراخ رای چو گردون بلند
عزم چو شمشیر تیز حزم چو کوه استوار جمله دن فن انشاده ید طولاسی اولوب
استقامت طبعله خامه کبی سرفراز و ممتاز اولمغین لسان عربده قصائد
و منشآت ابداع و اختراع ایلدی شعر معجز کلک تو تا ملا مرشد اندر بلاغت نطوق
بعد از آن نگذشت کس را بر زبان سحر مبین فاضل مرقوم مک جودت طبع
اقتضاسیله اگرچه بعض کتب معتبره یه تعلیقاتی واریدی ولکن نضارت
سن و زندگانی و طراوت عمر و کامرانیده وفات ایتمکین بیاضه چقمدی

مولانا محیی الدین محمد بن عبد الله رحمه الله

بین العلما محمد بیک دیمکله مذکور و مشهوردر ٭ حواشی صحایف احوالنده خطوط بندکی
مقیّد اولوب سلاطین عثمانیه‌دن سلطان بایزید خان غازی حضرتلرینک قوللرندندر ٭
شعر اگر مرا بغلامی خود قبول کنی ٭ بسا کرشمه که بر شاه و شهریار کنم ٭
مشارق مبارق احوالنده ضیاء قابلیت کالشمس وضحیها واضح و لایح ٭
و سناء اهلیت کالقمر اذا تلیها سانح ولایح اولمغین طریق امارتی ترک ایدوب
معارج علمه عارج اولدی شعر آمدی در هنر اقصی نهایات از کمال
چون محیط آسمان اعلی نهایات الجهات ٭ اول عصرک علماسنک محراب نشین افاده
اولانلرندن تعلم ایدوب مولانا شیخ مظفر الدین عجمی‌نک ٭ و مولانا فناری محی الدین
چلبی‌نک خدمتلرنده تهذیب درون ایلدکدن صکره ٭ مولانا کمال پاشازاده‌نک
معیدی اولدی ٭ سودای حب جاه سویدای اناسنده مرکوز و مقرر اولمغین موما الیه
دخی مطالب عالیه‌یه طالب و راغب اولوب محمیه قسطنطنیه‌ده مصطفی پاشا مدرسه‌سنه
و بعض مدارسه ٭ و محمیه ادرنه‌ده اوچ شرفلو مدرسه‌لرینک برسنده مدرس اولمشیکن
دماغنده اختلال ظاهر اولمغین جاه تدریسی ترک ایلدی ٭ مدة مدید و عهد بعید
مرور ایلدکدن صکره افاقت بولوب جوهر وجودی عرض مرضدن سالم اولدقده
دریادن مصره روانه اولدی ٭ اتفاق دریاده کافرکیلرینه راست کلوب ایکی طرفدن
هر بر پلنک نهنک آهنک ٭ و هر جنگ‌جوی در نک قصد جنگ ایدوب آشوب هیجا
و افواج امواج وغا باشدن آشدقده ٭ روزگار ناموافقک موافقتیله کفار خاکسار
غالب اولوب اول فاضل آزاده اسار ذل و اساره‌ده گرفتار اولدی ٭
اذا رکبوا فی الفلک دعوا الله مخلصین ٭ نحوسنجه جناب رب الارباب تضرع ایدوب
رب نجنی من القوم الظالمین ٭ دیو دعا ایلدکلرنده دعالری قبول اولنوب
ساحل نجاته دوشمکه قادر اولمادیلر ٭ اهل اسلام اول جنکده چوقچه فورتنه چکوب
ساحل خلاصدن آلارغه دوشدیلر ٭ روزگار ناهمواری کندولرک باد بان مرادی اوزرینه
قوللنمغه مجال اولمیوب کشتی سعیلری قاره‌یه آتدی ٭ فلک فلاکت اول طائفه‌یی چکنوب

عدوی هزیمت مرطرفدن ارشدی چاتدی ٭ آخر کار گرداب نهزامه دوشوب
کفار خاکسار الندنه گرفتار اولدیلر ٭ بعضی اصدقاسی اول خوجه فضائلی غنزا ایدوب
قید و بنده گرفتارلکدن خلاص ایلدیلر ٭ بعد الخلاص و عقیب المناص محروسه قسطنطنیه‌یه
کلدکده ٭ مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان غازی حضرتلری محمیه بروساده
سلطان مدرسه‌سنی ٭ و محروسه ادرنه‌ده سلطان بایزید خان ٭ علیه الرحمة والرضوان
حضرتلرینک مدرسه‌سنی صدقه ایلدکدن صکره دمشق شام قاضیلغنی تفویض و تقلید
ایلدی ٭ محروسه مذکوره‌ده بر مقدار نایج مناهج نصفت ٭ و شارع مشارع عدالت
اولوب انوار آثار معدلتیله اهل شامک کونی طوغمشیکن عزل اولنوب معزولاً
محروسه قسطنطنیه‌یه کلدی ٭ مذکور مبرورک مزاجنده تکرار کلّی اختلال واقع اولوب
مرض شدیده گرفتار اولمشیکن اثناء مرضده مصر قاضیلغی احسان اولندی ٭
ایام شتاده اولان مشاق اسفاری ارتکاب ایدوب مصر جانبلرینه روانه
اولدقده ٭ قصبه کوتاهیه‌یه واربانده طقوز یوز اللی سنه‌سنده اقلیم وجوددن
مصر عدمه ارتحال ایلدی مصرع با مصر عدم رفت ازین ملک وجود ٭ اول ادیب
و اریب ٭ وفور و حلم و کرم خرد خرده دانله مستجمع علوم ریاضیه ٭ و مستوعب
فنون عقلیه ایدی ٭ درون سعادت مکنوننده فرقه علمایه محبت غایتده
و ذات علمه مودت نهایتده اولدیغی کبی طریقه صوفیه‌یه محبت و مرید اولوب
اهالی تصوفه کمال مرتبه مایل ایدی شعر محبت کن با صحاب تصوف
که دردست قومی باشد تصرف ٭ طائفه علمادن بین الکل متداول اولان کتب معتبره‌یه
مالک اولوب اغلب و اکثرینه مطالعه ایلدی ٭ بو سببدن بعض کتابه تعلیقات
ابداع ایدوب فنون کثیره‌نک حقایق و دقایقنی تحقیق و تدقیق ایلدی

مولانا مناسترلی چلبی رحمه الله

ایسم سامی سنه ظفر میسر اولمیوب عنوان مذکورله مشهور اولمغین اول
اسلوب اوزره قید اولندی ٭ اول عصرک علماسندن تعلم ایدوب ساحه خاطرینه

باحث علم وعرفانی نصب ایلدکده مولانا قرامانی کرزسیدی افندینک خدمتلرینه
اتصال ایلدی موصی الیهک شرف خدمتلریله تشرف ایدوب جاه استفاضه‌دن جاه افاضه‌یه
صعود ایلدکده مولطن اصلیسی مناسترده ایکی یوزلی مدرس اولوب زلال نوال افاده‌سیله
طلاب کمال اکتسابک حدائق خاطرلرینی ریان ایلدی اصحاب مناصب ویرسنده
عزل ونصب ایوت و بوتکبی متضایفان اولوب مادر وقوعدن ایکیسی تولدده
توامان مشابه‌سنده ایدکین شعر الدهر ینبسط حینا ثم ینقبض والامر ینحل یوما ثم ینعقد
جاه مذکوردن معزول اولوب نقاوه اوقات وخلاصه ساعاتنی علم وعبادته
صرف ایلدی اثناء عزلده محروسه ادرنه‌ده اولان چلبی مدرسه‌سی تکلیف اولنوب
فاضل مرقومی تعظیم وتفخیم اولنمق مراد اولندقده قبول ایلدی شعر

علم را بهر جاه وزر مطلب … دانش از بهر نصب وجر مطلب
علم بهر کمال خواهد بود … نه بسودای مال خواهد بود
علم کان از پی تمامی نیست … موجب نشر نیکنامی نیست

تارک تارک عزت فرق فرقدان ایله همسر اولوب اصحاب ترک وتجرد سرفراز عالم اولدقده
متقرر اولمغین دوائر پرکار نیکردن خطره آلیق بصیوب حائق وسط عزلت
والانقطاعده ثابت قدم اولدی شعر جامی بکبی مکیر پیوند
کاخر دل ازو باید کند • ازخلق جهان جلیس خود شو • زین خشتیان انیس خود شو
بو اثناده یومی یکرمی اقچه وظیفه نظیفه تعیین اولنوب قناعت وادیسنده حسن
معاش اوزره انتعاش ایلدی مرغ روحی قل یتوفیکم ملک الموت
مضمونی دامنه کرفتار اولوب طقوز یوز اللی تاریخلرنده وفات ایلدی
اول محب زمره فقراء الطریقه دیانتده عبادتده وجاده فضیلت
ومعرفتده جناب رب الاربابدن مؤید وموفق اولوب تلفیق توفیق
ربانی ایله وجود بهبودی برکت الهیه ایدی مصرع شد از برکات حق وجودش

مولانا شیخ ابراهیم حلبی حنفی رحمه الله

موصی الیهک جناب شریفی حنفی المذهب ومسقط رأس وموطن اصلیسی محروسه
حلب ایدی مرحوم ومغفور له سلطان محمد خان علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینک
بنا ایلدکی جامع شریفکه جامع صنایع بدایع عجیبه‌در آنک خطیبی ایدی شعر عربی
فکانها من حسنها وبهائها … بنیت قواعدها علی الافلاک … محروسه مذکوره‌نک
بعضی جوامعنده امام اولدقدنصکره اول جامع علما ومجمع صلحا اولان جامع شریفده
امام وخطیب اولوب مرحوم مولانا سعدی چلبی افندینک بنا اتدکی دار القراده مدرس
اولدی اوایل طلبه‌ده حلبده صنادید علما عربدن قرائت ایدوب قابلیت کمال
وکمال قابلیت مرتبه‌سنه بالغ اولدقده محروسه مصره رحلت ایلدی شعر

قدر مردم سفر کند پیدا … خانه خویش را وطن بندست • تا بسنک اندرون بود کوهر
کس نداند که قیمتش چندست … ذکر اولنان دیارک علماسندن تفسیر اکبر تأثیری

وحدیث فضیلت تورینی واصول وفروعی تعلم وتلمذ ایدوب فنون مذکوره‌یی تکمیل
ایلیجک ممالک رومه متوجه اولوب محمیه قسطنطنیه‌ده توطن وتمکن ایلدی
بحرت حضرت والارتبه‌دن طقوز یوز اللی آلتی سنه‌سنده سن شریفی طقساندن تجاوز
ایلمشیکن وفات ایدوب سیاحت عالم ملکدن تماشای ملک ملکوته روان اولدی
علوم عربیه‌ده وعلوم قرائده وفنون تفسیر وحدیثده اطلاع تامی اولوب
علم فقه واصولده ید طولاسی وار ایدی شعر ای پیر تو لقای تو نور روز عقل وجان

وی ظلمت خط تو شبستان حور عین … بر ذروه مدارج قدر رفیع تو
وهم کمان نمی رسد وخاطر یقین … مسائل فروع انک نصب عینی

مناب‌سنده اولوب عیون اعیانه نور وفر وقوه بصره لازم بتین اولدغی کبی
مستحضرات فقهیه اول مردم والا نظرک صفحه خاطرنده مستقر ایدی جمله مسائل
شرعیه فرعیه‌یی اول فرخنده مآثر مستتم مستحضر ایدی شعر

برجبینی وکیر سلک خویش … ساز تکرار زبان ملک خویش • حرف نونشته بدل طفل خرد
کندلک نسیان نتواند سترد … عائشه ازمان وکافه احیانده علمه اشتغال ومداومت

دروز و شب کندونک مسکننه منادمت ایدب انظار عالمیاندن رجال غیب کبی اختفا ایدوب اکثرا اوقاتنده اونده اوتورریدی • محیای محیابخشنی کورمک استین یا مسجدده و یا مسجده کلوب کیدرکن یولده کورردی مصرع چون فضیلت معتبر چون دولت عزت عزیز بو ایکی طریقدن غیری طریقله کیمسه انی کورمکه ظفر بولمازدی • مسکن شریفندن ادای صلوة ایچون مسجده کیدرکن سراپا هدهٔ طورن خلقدن اغماض ایدب ناظرهٔ باصرهسنی تغافل صورتنده روی زمینه صرف ایدریدی • اثنای مصاحبتده فرد آفریدهٔ تی سوء حال الذکر النوب اسیچ کیمسهنی غیرله یاد اتمزیدی • سردانه دوکی کلماتنده صو سوزیله فرد آفریدهیی انجمزیدی شعر ذکر بالخیر میکند همه را • نشود هیچ شرازو صادر لذائذ دنیویهدن برنسنه یله التذاذ المیوب کندونک اوقاتی یا علم و عبادت • و یا تصنیف و کتابت ایدی • رسائل و کتبدن چوق نسنه تالیف و تصنیف ایدب فن فقهده ملتقی الابحر اسمیله مسمی بر کتاب لطیف تالیف ایلدی • جواری منشآت متون فقهیهده مدرج اولن درر غرر مسائل دری ابراقی • اول متن متین دریاشالده درج ایلدیکی شعر عربی کانه البحر کل یوم • یمدو لکن بغیر جزر • و دخی منیة المصلی نام متن حسینی شرح ایدب غنیة المتملی دیو تسمیه ایلدی • بو کتاب مستطابده مسائل صلوة متعلق خلافیاتی بالکلیه اوجه وجوه اوزره ایراد ایدب الطف تقریر و احسن تحریر ایله تنقیح و تصحیح ایلدیکی شعر یا ماجدا قد غدا فی العلم کالعلم • و من فضائله تروی بکل فم

حزت البلاغة لما حزت رتبتها	و ما تخنک ید الآداب من امم
و فقت بالفضل اهل العصر قاطبة	و من تقدم من عرب و من عجم

تذییل مرحوم عرب امام افندی هدایهنک ابن همام نام شرحنی تلخیص ایدب بر جلد تنزیل ایلدی • و دخی مسموع و مضبوطمدر که طبقات حنفیهیی اول فاضل فضائل الیف تصنیف و تالیف ایلدی • حالا اول کتاب مستطاب علمادن بعض کیمسنهنک تصرفندهدر • مزار شریفی خارج قسطنطنیهده امیر بخارییه منسوب محمود چلبینک مزاری یانندهدر رحمهم الله تعالی •

مولانا محی الدین محمد حسینی رحمه الله

انکوری نواحیسندندر • مولانا یوسف کرمیانینک و مولانا سیدی محمد قوجوینک و مولانا بیرکی زاده مصلح الدین افندینک خدمتلرنده تکمیل ذات محمدت صفات ایلدکدنصکره مولانا آیدینلو بالی افندینک معیدی اولدی • محاریب افادهده مسندنشین اولان علمانک شیوننه مقتضای مقام اوزره تفخیم و تعظیم اولنمق امور لازمهدن اولدیغی قاعدهٔ ممهده اوزره فاضل مرقومه انکوری مدرسهسی و مرزیفون مدرسهسی و توقات مدرسهسی صدقه اولندی مصرع تعظیم عالمان بهمه خلق لازم است کنج نشینان حجرات استفاضه اولان مستفیدان ابواب علومه مدرسهٔ مذکورهده افاده و افاضه ایلدکدنصکره مرحوم سلطان سلیمان خان غازینک آزاده شهزادهلرندن سلطان محمد مرحومک خواجهسی اولوب مراسم لازمهٔ علومی آکا تعلیم ایلدی اول شهریار سعادت شعارک ساحات باحات سرای درونینی جاروب تعلیم ایله قرنه ایدب مخائل خصائل ذمیمهدن پاک ایلمک اوزره ایکن وفات ایلدی • طقوز یوز قرق یدیسی سنهسنده غواشی حجب هیولانیهدن منفصل اولوب محرم سراپردهٔ عزت احدیت اولدی • مومی الیه عابد و زاهد ذکی و المعی اورع و اروع سلیم الطبع حلیم النفس صحیح العقیده بر کیمسنه ایدی • زمرهٔ صلحا و مساکینه • و فرقهٔ فقرا و متالهینه محبت ایلیوب سمت حقده اولانلره کلام حقی تکلم • و باطل اولنلر ایله مکالمهیی تشأم ایدریدی شعر مکن آن سخن کاندرو سود نیست • وزان آتش تیره جز دود نیست ذات علمه کمال مرتبه • و مرتبهٔ کمالده تعلق ایدب تفسیر کبیر تاثیرک مطالعهسنه و ملاحظهسنه غایت تعلق اتشیدی شعر نامه کش عنوان نه قال الله نی قال النبی است حاصل مضمون آن خسران روز محشر است • تذییل مومی الیه کندونک قصبهسنده بر مسجد و بر دار تعلیم بنا ایلدی • علم تفسیر و اصولینده و هدایهنک و صدر الشریعهنک بعضی مواضعنده رسالهلری • و تعلیقاتی واردر • ولکن مسودهده قالوب بیاضه چقمدی • بو ذیل مرحومک اوغلنک خطندن منقولدر

مولانا قره محی الدین محمد قوجوی المشتهر بمحی الدین الاسود

زمانه سی علماسندن تعلم ایدوکی صدد ده اهلیت استعداد و استعداد اهلیت ایله متصف اولوب مولانا افضل زاده حمید الدین افندینک خدمتنده تکمیل ملکات ملکیه ایلدی اول مقوله لره عواطف پادشاهی مصروف و معطوف اولمق سنت سنیه اولمغین فاضل مرقوم بعضی مدارس تقلید اولندی مرحوم سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینک شهزاده لرندن مرحوم سلطان مصطفی حضرتلرینه خواجه اولوب خدمت مرقومه یی کما ینبغی ادا ایدرکن طقوز یوز قرق بش سنه سنده وفات ایدب روح عزیزی بالای والای ثریایه عروج و جسد پاکی حضیض خاک و زیر ثرایه ولوج ایلدی مصرع دریغا آن رخ چون ماه دریغ اول یار صدوق و یار خلوق مدت عمرنده کندو حالنه مشغول اولوب خارجدن هیچ کمسنه یی شریله یاد اتمزیدی فرد آفریده یه تیر طعنه آتمیوب جاده مذمته کتمزیدی

شعر مکن بد باکسی و بد میندیش ... که تا گر بهر کسی بد آید ست پیش

مولانا خیر الدین خضر رحمه الله

اصلی مرزیفون نام قصبه دندر اول زمانک علماسندن تعلم ایدب اقران و امثالی اورته سنده علم وافر و فضل متوافر ایله مشهور اولدقده بعضی مدارس عالیه یه مدرس اولدی بعده مرحوم سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والغفران حضرتلرینک سلطان مصطفی نام شهزاده بزرکوارنه خواجه اولوب مأخذ علومی اولدی هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی اوچ سنه سنده وفات ایدب حیات ابدی و عمر سرمدی یه واصل اولدی مصرع خدا رحمت کند بر روح پاکش موعی الیه عالم و عامل و فاضل و کامل حلیم و سلیم ادیب و اریب قریحه نقیحه سی باکبر کسنه یی تحصیل علوم و تکمیل کمالات اتمکده بذل جهد ایدب استرباح فوائد عوائد فنون ایچون جد جدید و کد عتید ایلدی شعر عربی من طریق سعی جم آمد نجا لیس للانسان الا ما سعی الجد وسیلة المجد مقتضاسنجه منتهای متمنی سنه ظفر بولوب اعلای والای معالیسنک

اولان تالیف متینه سالک اولدی شعر عربی یروم من المعالی منتهاها ولا یرضی بمنزلة دنیئة جودت قریحه یله شرح شمسیه نک قسم تصدیقاتنه حاشیه سی و بعضی مواضع و مواقعده تعلیقاتی و رسائلی واریدی مؤلف شقایق اول رسائل و تعلیقاتنک ظواهر الفاظ و بواطن معانیسی کندونک نظر قبولنه منظوری اولدغنی بو محلده زبان خامه تحریر ایله تقریر ایلدی

مولانا هدایة الله بن مولانا یار علی عجمی رحمه الله

زمانه علماسندن مولانا پیر احمد چلبی نک و مولانا مؤلف شقایقک الدعوزی نک و مولانا محی الدین چلبی نک و مولانا کمال پاشازاده افندینک خدمتلرنده ملابس تحصیل و تکمیله ملابس اولوب مجالس عالیه لرنده مجالس اعلماغله سررشته کمالاته دست رس بولدی شعر نور بخشد مجالس علما ... باشر اهل علم و فضل قرین آن کسی که او شود بایشان یار ... می برد بار از دلش صد بار کروه فلک شکوه علمانک مراتب علیه لرینه کوره مناصب سامیه یله رعایت اولنمق سنت معروفه و شنشنه مألوفه اولمغین فاضل مرقوم محروسه قسطنطنیه ده افضل زاده مدرسه سی و مناسترمدرسه سی و محمیه ادرنه ده اوچ شرفه لو مدرسه لرینک بیریسی صدقه اولندی مراسم لوازم تدریس و افاده یی کما ینبغی ادا ایدوب اعلام اعلام افاضه ایلدکدن صکره سمت قضایه مسامت اولوب مکه مشرفه یه قاضی اولدی اذیال احرام احترام شرع مطهره تشبث ایدب اداء مناسک مسالک قضا اوزره ایکن مردم دیده سی شعار نور و فردن ال چکوب دنار ضیادن عاری و بری اولدی بو داعیه یله جاه قضادن فراغت ایدب محمیه قسطنطنیه یه متوجه اولوب مصره کلدکده رهزن اجل یولنی الوب طقوز یوز قرق طقوز تاریخلرنده قضای الهی یله وفات ایلدی شعر چه خوش باغیست باغ زندکانی ... کر ایمن بودی از باد خزانی جناب نعم الله ابی شعار فضل و کمال ایله پیراسته و پیرایه ادب و وقار و حلیه ایله آراسته اولوب متواضع و متخشع کسنه ایدی شعر آن ستوده چو فضل در هر فن ... وان کزیده چو عقل در هر فن ١

عامهٔ علوم معلومه ده مشارکتی اولوب بر برنده ید طولاسی واریدی
ولکن فن فقهده و علم اصولینده مهارت تامه سی اولوب غیری فنوندن
بونلره اختصاص واریدی مصراع با فن فقه و علم اصول اختصاص داشت

مولانا محی الدین محمد بن مولانا حسام الدین

مومی الیهک پدر نجابت شعاری مرحوم سلطان محمد خان غازی حضرتلرینک
زمان سلطنتنده اولان وزراء و زرآدن مقتول قرامانلو محمد پاشانک
قوللرندندر مصراع بندهٔ عشقم و از هر دو جهان آزادم زمان تحصیل و آوان
تکمیلنده بعضی علمادن تعلم ایدوب تکمیل استعدادات کسبیه ایلدکده مقتضای حال
اوزره مواضع متعدده ده قاضی اولدی تصاریف دوار ناپایدار ایله دار فنادن
منصرف اولوب وفات ایلدکده مشار الیه مولانای نجیب دیبی تخلیف ایلدی شعر

بماند ز پس او آن جوان بی مانند ــ بسعد طالع و بخت جوان نیکو حال
نتیجهٔ کرم و مردمی و فضلت او ــ طلیعهٔ اثر لطف ایزد متعال

مذکور مبرورک ناصیهٔ میمونندن لایح و لامع اولان آثار نجابت ازلیه و رخسارهٔ
همایوننده واضح و ساطع اولان انوار سعادت جلیه اقتضاسنجه مؤلف شقایقک
والد ماجدیله و مولانا حسام الدین ایله و فناری محی الدین چلبی ایله مصاحبت
علمیه ایدوب کمالات انسانیه ایله تحلیهٔ ذات ایلدی ذکر اولنان صنادید موالی
عظامدن صکره مولانا کمال پاشازاده نک محروسهٔ ادرنه ده سلطان بایزید خان
مدرسه سنه معیدی اولوب وفور سلامت طینت و مزید استقامت جبلت ایله
مقاصد علیا و مراصد کبرایه واصل اولدی مصرع فاز باقصی الدرجات العلی
مرحومک شرف خدمت شریفلرینه منادمت و ملازمت ایله ملازمت معتاده
میسر اولوب حصول وصول مناصب علیا ایله مبشر اولدقده محمیهٔ بروساده
عیسی بیک مدرسه سنه و کوتاهیه ده ملا واجد مدرسه سنه و تیره مدرسه سنه
و امانیه ده جسینیه مدرسه سنه و چورلی مدرسه سنه و محمیهٔ بروساده مناستر مدرسه سنه

و مغنیساده سلطان مدرسه سنه و مدارس ثمان فلک کردار دهشت بهشت قرارک
برسنده و محروسهٔ ادرنه ده سلطان بایزید خان غازی مرحومک مدرسه سنه
مدرس اولدی مدارس مذکوره ده اول درة التاج جوهرشناسان زمان
و یتیمهٔ تیمهٔ خرده بینان اوانک جواهر زواهر افاده سیله مسامع مجامع طالبان
با شرف مشرف ایکن خاطر عاطر قدسی الخواطری سمت تدریسدن منحرف اولوب
جانب قضایه منصرف اولدی بو تقریبله محروسهٔ شام لازم الاحتشامده و محروسهٔ
بروسا صانها الله تعالی عن البأساده قاضی اولوب اعباء شاقهٔ قضایه
راضی اولمشیکن عزل اولنوب یومی یکسان اقچه وظیفه ایله محروسهٔ مذکوره ده مرادیه
مدرسه سنه بعده ایا صوفیه مدرسه سنه بعده ثمانیه مدرسه لرینک برسینه مدرس
اولدی دفعهٔ ثانیه ده کبرو محمیهٔ بروساده و محمیهٔ ادرنه ده و محروسهٔ
قسطنطنیه ده قاضی اولوب اعلاء مراسم لوازم دین محمدی و اعلام مشاعر
شعائر شرع احمدی ایدرکن طقوز یوز آلتمش بش سنه سنده وفات ایلدی
متقاضی اجل که حجتی نشان لا یستأخرون ساعة و لا یستقدمون مضمون
میمونیله ممضی در مدعاسنی تنفیذ ایلدی شعر چه خوش کاخ آمد این کاخ زمانه
کر ش بودی اساس جاودانه مومی الیه عزواغر و اورع وارع ذکی و بلیغی
فطن و المعی حبر بحر ماثل بر فاضل صاحب فضائل ایدی شعر

زمن این هنر بس که جان کاسته ــ بنقش حقایق دل آراسته
مصیقل شد آیینه سان سینه اش ــ دو عالم مصور در آیینه اش

علم کلامک مقاصد و مراصدی و مواقف و لطائفی فاتحه سندن خاتمه سنه دکین
مضبوطی اولوب جواهر نوادر کلامیه جوهر خاطرنده اعراض ثابته کبی متحیز و متمیز
ایدی و دخی علم فقهده کافهٔ بدایع مسائلی حاوی و محیط اولوب اصول
فروعی جامع بر نافع کمسنه ایدی اول خلاصهٔ مستصفای ارباب معقول
و مشروعک فضلنه شاهد قوی صیت صدای منظاری کافی و وافیدر

مصرع بس بودشاهد این حال صدای فضلش • ودخی تواریخ ومحاضراتدن استحضار مرتبه‌سنده احضار اندوکی اخبار اخیار • وسیر و عبر و لطائف ظرافت مشحون مرتبهٔ امکان بیانندن بیرون • و دائرهٔ تحریر و تقریردن افزوندر

تذییل فاضل مرقومک شایستهٔ تحریر • و بایستهٔ تقریر اولان فضائلندن بیری تخلصنده زبان ترکیده لطیف اشعاری • و نی مثل آثاری واردر • مقاطر اقلام مشکین ارقامی عنبرین ذوائب کواعب کبی خاطر پریشان اولنلرک جمعیتنه بادی اولوب • مساطر کلام بلاغت انجامی • وصال جمال باکمال مثال دلارام کبی ملالدر رفع کلال

شعر
گر هست در جهان سخنی مثل این بگوی • گر هست بر زمین گهری جنس این بیار
جز لفظ جان فزای وی امروز لفظ نیست • در سلک نظم نیست چو او در شاهوار

بو بر قاچ اشعار بدایع شعار • آنک آثار رندندر

مطلع
کلسه ترک جانه طوتمز خنجر دلجویرین • رات در لرای شکر لب سنه طوتمز صنوبرین

مطلع
یه هجران غمن ای دل اجل لنا وکدین اولمز یوق • یتر چک غصه سن خلقک یازلمشده بویلمش یوق

مطلع
صنمه بحث ایدر مسیحا لبکه بسوز بیتوررر • خضر خطک صویه التربنه صو سز کتورر

بیت
دیر ایش سن زلفنه رخسارینه عمرم دولتم • اولسون ابدی دل دولتک پاینده عمرک دراز

مرحوم و مغفور له ابو السعود مسعودک قاضی عسکرلکنده استظهار ایدوب بو قطعه‌یی که دیر مشدر بو طرزی نقل ایتمکه کلنه کرمشدر

قطعه
ای مصر فضله عزله سلطان اولن عزیز • قالدم ایعقده دامنک اولمز سه دستگیر
حکمتده بو علی اوله کر شعرده ظهیر • اتمز ظهور اوجی کسه یه ظهیر

اول ظهر سایهٔ ربانیه فتاوادن وافقات آدلو بر کتاب جمع ایدوب اندهٔ بی نهایه مسائل لطیفه درج ایلدی

مولانا محی الدین محمد بن ایدوسی رحمه الله

اهلیجه محی الدین دیمکله مشهور و مذکوردر • اول زمانده اولان چابک سواران عراص فضائلدن • و گوی ربایان میدان فواضلدن • مولانا پیر احمد چلبینک و مولانا حسام افندینک خدمتلرنده تکمیل ذات ایلدی • طریق علده سائر

منظرقان میدان طلبک السندن قصب سبقی اخذ ایدوب چوکان حنظلوب معارفه دست رس بولدی • اقران و اماثلی ایچنده ممتاز اولوب حاجی حسن زاده‌نک اوغلی محمد شاه افندینک معیدی ولدی • کثرت معاونت زمان • و قلت معاندت اوانله مراتب عالیه قطع ایدوب آیین اسلاف اشراف او زره کوپرکچی باشی مدرسه‌سنه و دخی وار دار مدرسه‌سنه و محمیهٔ قسطنطنیه‌ده بری پاشا مدرسه‌سنه و دخی محروسهٔ بروساده مناستر مدرسه‌سنه و سلطان مدرسه‌سنه مدرس اولوب اول مدرسه‌ده چوق زمان قرار ایلدکه • مصاعد علیای مناصب و مراقی سنیای مآرب و مراتبده اول پایه‌دن یوقارو بر پایه‌یه صعود و ترقی ایتیوب افاده و افاضه‌سی اول مدرسه‌یه مقصور و محصور اولدی • طقوز یوز اللی بر سنه‌سنده افادهٔ اصحاب استفاضه‌یه مشغول ایکن وفات ایدوب عالم بالایه عروج ایلدی • طریقهٔ صوفیه‌یه انتساب ایدوب اول زمرهٔ ناجیه‌یه محبت او زره اولمغین بعضی اوقاتده مجلس ذکر و عباداته حاضر اولوریدی

شعر
با صحاب تصوف باش مائل • که باشد دین و ایمان تو کامل
برو با مجلس ذکر و عبادت • رسد تا از خدا با تو عنایت

انفاس متبرکه‌سندن فرقهٔ طلبه‌دن جمع کثیر انتفاع ایدوب ظاهر و باطنا چوق کسنه اندن منتفع و متمتع اولدی روح الله روحه و زاد فی الجنة فتوحه

مولانا عبد القادر رحمة الله علیه

منادعبدی دیمکله معروف و موصوفدر • موما الیهک استعدادات ازلیه‌سی منتج نجح ناصیهٔ احوالنده اعالی موالی خدمتلرینه اتصاله لیاقت غایات اولدقده مولانا حسام چلبینک خدمتنه واصل اولوب مناصب جلیایه استحقاقنی اظهار ایلدی • مقدمات استحقاقنک نتایجنی انتاج ایلدوکی اثناده محروسهٔ بروساده ملا خسرو مدرسه‌سنه • و قره‌داویه مدرسه‌سنه و قره حصار مدرسه‌سنه • و ییلدرم مدرسه‌سنه و سلطان مدرسه‌سنه • و مغنیساده سلطان حضرتلری مدرسه‌سنه و محمیهٔ بروساده مرادیه مدرسه‌سنه مدرس اولدی • سمت تدریسده تکمیل طریق ایلدکدن صکره مسلک قضایه سالک

اولوب اول جادهٔ مستقیمه یه تطرق ایتمکه طوغرلدقده اکا حقنده عنایت شاهی
کامی ظهور ایدوب محروسهٔ حلب قاضیسی و مکهٔ مشرفه قاضیسی و محروسهٔ مصر قاضیسی
اولدی مصر مذکورده قاضی اولوب شرایع ذرایع دینیهٔ یقینیه‌یی شریعت مقبوله
اوزره اجرا ایدرکن طقوز یوز التمش درت سنه‌سنده وفات ایدوب مضیق تنکنای
فنادن بر بیدا اجلک رهنما لغیله دار القراره ارتحال ایلدی شعر
با طایران سدره شود جفت روح پاک • روزی که زین نشیمن تاریک بگذری
اول فاضل صحیح العقیده وقور و سلیم اولوب جانب ظلم و اعتسافدن متجنب
برکسنه‌یدی امر قضاده سیرهٔ مرضیه و طریق مرعیه اوزره ثابت قدم اولوب
کلام حقی تکلم ایتمکده لومهٔ لائمدن خوف و هراس ایتمزیدی شعر
اقضی القضاة عالم عادل که قول او • کرد از برای صدق سخن راست کوهری

مولانا حسام الدین حسین چلبی ابن محمد رحمه الله

سالف الذکر قره‌صی‌لو حسن چلبی‌نک برادر بدری اول عصرک اشتهار شعار علماسی
اولان شموس آسمان افاده سندن اقتباس ایلیوب بدر منیر مثال استکمال ایلدکن
مرحوم سلطان سلیمان خان حضرتلرینک خواجه‌سی مولانا خیر الدین افندینک
خدمتنه واصل اولدی آداب ارباب الباب اوزره بعضی مدارسه مدرس
اولدقدن صکره مغنیساده سلطان مدرسه‌سنه و ثمانیه مدرسه‌لرینک برینه
مدرس اولوب طقوز یوز قرق یدی سنه‌سنده مدرسهٔ مذکوره‌ده افاده‌لو ایدرکن
وفات ایلدی مصراع خدایا بکن رحمتش بی کران • اول حسام میدان
فضیلتک درون پاکی تیغ جوهردار کبی جوهر فضل ایله پیراسته اولوب عالم باطنی
طبع خاد و ذهن وقاد صاحبی اولدغی کبی ظاهر حالده دخی جواهر زواهر فضایل ایله مرصع مجلس آرا
برکسنه‌یدی کافهٔ علومده مشارکتی اولوب علوم عقلیه‌یه اختصاصی واریدی رحمه الله

مولانا کمال سه چلبی رحمة الله علیه

اول زمانده اولان اکمل اصحاب کمالات تاتوره‌نک خدمتلرنده استکمال ملکات
ملکیه ایلدکده و مولانا حسام چلبی‌نک معیدی اولدی اول فاضل بزرکوارک
ذات کامل الصفاتنه توفیر ایچون مناصب سامیه سوق اولنوب بعضی مدارسده
سجاده‌نشین مجلس افاده قلندقدن صکره ازنیق مدرسه‌سنده و محروسهٔ ادرنه‌ده
اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برینده و مدارس ثمانیه عظیم العنوانک برنده
و محروسهٔ بروساده مرادیه مدرسه‌سنه مدرس اولدی مصرع روز و شبش درس کمالات کرد
اول فاضل بیضاوی فطنت و ذکاوت ذکاسیله دوکی مناصب سامیه‌نک واوج
درجات عالیه‌نک نهایتنده برج اولیا اولان بغدادکه باغ داد دراکه قاضی اولدی
محروسهٔ مذکوره‌ده احکام شرعیه اجرا ایدرکن اول کامل مکمل که عین کمال ایله
عین الکمال اجلک شر و شوریله کمال زواله منقلب اولوب طقوز یوز التمش بر سنه‌سنده
بغداد فنادن مصر رضوانه روانه اولدی مومی الیه حلیم و سلیم و وقور و صبور
کریم الاخلاق صحیح العقیده خیر و صلاحه مائل بر فاضل ایدی شعر
آن کامل مکمل اصحاب علم و فضل • در وی مکملست کمالات بی حساب

مولانا امیر حسن چلبی ابن سید علی چلبی

اول عصرک علماسندن مولانا کد حسامک و مولانا آنجی زاده حسن چلبی‌نک
و مولانا معمار زاده‌نک و مؤلف شقایقک والد عزیزینک خدمتلرنده تکمیل
معارف ایلدکدن صکره قدری چلبی افندیدن ملازم اولدی اول امیر سمیر علما
و سید ایدی فضلا بعضی مدارسده مدرس اولدقدن صکره داود پاشا مدرسه‌سنده
و مصطفی پاشا مدرسه‌سنده و خاصکی سلطان مدرسه‌سنده و مدارس ثمان عالی بنیانک
و سامی عنوانک برنده و ایاصوفیه مدرسه‌سنده مدرس المشیکن یومی التمش اقچه
علوفه ایله ثانیا ثمانیه مدرسلرینک برینه مدرس اولدی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز
التمش یدی سنه‌سنده طایران اولی اجنحه جبر و تله باغ وراغ فراغه دجاغه پرواز ایلدی
مصرع آری اساس خانهٔ عمر استوار نیست • بنان بیانله مشار الیه اولان عالم و عامل
ذکی و المعی متوقد وارع شریف و ظریف حسیب و نسیب صحیح العقیده برکسنه‌یدی شعر

ای کوهر تو مظهر مردی و مردمی		طبع تو کان کوهر مردی و مردمی
قدر تو چرخ اعظم افلاک و انجم است		رای تو سعد اکبر مردی و مردمی

بشرهٔ مبشره سنده آثار بشاشت نمایان اولوب ناصیهٔ میمونه سنده نزاهت عقل ورجاحت فکر وسخا وکرم ومروت وفتوت ظاهر وباهر ایدی مقتضای مقام وزره کلام حقی تکلم ایلمک لازم کلدکده غیرت حق ظهوره کلوب اماجد واکارم محضرلر نوعی بروا اعلاء کلمهٔ علیا ایدردی اصدقا واحبا سنک مصالحنی اصلاح ومهماتنی اتمام اتمکده اهتمام وتشمر تام ایدردی شعر کار یاران صفا تحصیل کن از فتوت کام او تکمیل کن نجابت ذات پاک وشرف اصل ونسب ایله مشرف اولوب فضائل انسانیه وکمالات بشریه انده جمع اولمشیدی

مولانا محی الدین محمد بن الوزیر مصطفی پاشا

وزراء سالفه‌دن مرحوم ومغفور له مصطفی پاشانک ابن صلبی سیدر اول جهرک اساتذهٔ عظامندن تلمذ ایدب شموس مشارق مبارق افاده اولان علماء نحریر فطنت وفضلاء عطارد فطرتک سایه سنده سراجهٔ ضمیر منیر آیینه نظیری تنابشیر اشعهٔ افاضهٔ آفتاب تاثیرله روشن اولدی تواتر تواتر کمالاته اعیان علماء بحر تعین بولدی وفور دانش فضللکون کبی مشهور اولوب مناصب افاده یه استحقاقی کالنیر الساطع لامع اولدقده پدر جلیل الاعتبارینک محمیهٔ قسطنطنیه‌ده بنا اتدوکی مدرسه یه ومحروسهٔ بروساده سلطان مدرسه سنه مدرس اولوب حجرات تاریک دل ارباب طلب وانلی فروغ چراغ افاضه ایله تنویر ایلدی

شعر فروغ رای تو در نیم شب تجلی کرد مراز صبح ببیکدم زمرکان برخاست

عالم شبابده طقوز یوز قرق برتاریخلرینه بالغ اولدقده وفات ایدب لوای والای عمر رفیعی دست کاسر مرکله مکسور اولدی اول کامل ادیب واریب جودت قریحه واستقامت طبع ایله موصوف اولوب وقور وحلیم ایدی جمله علومه راغب

رسوده مشارکت تحصیل ایدب فضایل علمیه ایله مابینلرنده ملازمه واریدی نعوت حمیده وصفات پسندیده اکه عرض خیر مفارق مشابه سنده اولوب حسن حال وتمیز ایله کروه فضلا اورته سنده ممتاز ومتفرد اولدی

مولانا محی الدین محمد بن مولانا خیر الدین

سفیر خداوندان عرفان اولان کلک مشکین جامه نک وساطتی ایله احوالی تحریر اولنان سلطان سلیمان مرحومک استادی مولانا خیر الدین افندینک پسر نجابت کستریدر شعر زدور عهد آدم تا باکنون چنین فرزانه فرزند همایون که این یکدانهٔ عالی نژادست یقین از مادر دوران نزادست اول زمانک اکارم علماء واعاظم فضلاسندن تعلم وتلمذ ایدب تحلیهٔ ذات صفا صفات ایلدکدن صکره والد بزرکوارینک حسن تربیت ولین تقویتیله مناصب عالیه قسمندن محمیهٔ قسطنطنیه‌ده مصطفی پاشا مدرسه سنده مدرس اولدی هجرت نبویه‌دن طقوز یوز قرق اوچ سنه سنده مدرسهٔ مذکوره‌ده مدرس ایکن سن شباب وعنفوان جوانیده وفات ایدب تنکنای ضجرت فزای کاف ونوندن نزهتکاه جبروته عروج ایلدی شعر افسوس که نامهٔ جوانی طی شد

وین تازه بهار زندکانی دی شد		وان مرغ طرب که آشیانش دل بود
من هیچ ندانم که کی آمد کی شد		اول کامل زکی الآثر وبهی المفاخر

کریم الطبع وحلیم النفس اولوب خیراته مائل ایدی مدت عمرنده کندو نفسنه مشغول اولوب سنک طعنه ایله فرد آفریده نک شیشهٔ قلبنه طوقنمزدی شعر بترس از خدا ومیازار کس ره رستکاری همینست وبس

مولانا قرا مانلو فرخ افندی رحمه الله

انتاج نتایج عالیه اتمک رجاسنه ترتیب مقدمات علمیه ایدب بعضی افاخم اکارم علمادن تلمذ ایلدکدن صکره مرحوم سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینک خواجه سی مولانا خیر الدین افندیدن ملازم اولدکده

قواعد معروفه مألوفه • وضوابط ممهده مشيده اوزره بعضى مدارسده مدرسّ
اولدقدن صكره قلندرخانه مدرسه سنه وچورلى مدرسه سنه وحميه ادرنه ده اوچ
شرفه لو مدرسه لرينك برسنده امد مديد وعهد بعيد افاده ايلدى • مدرسهٔ
مذكوره دن صكره فلك اسيس • وچرخ رصيص ايله همسر اولان مدارس ثمانيه نك
برسنده مدرّس اولوب اول صحن فسيح وسيع الاطرافده اجالهٔ كميت افاضه
ايدركن وفات ايدب طقوزيوز آلتمش درت سنه سنده ابلق تيزگام اجل ايله
صحن دنياى عريضى برآديم ايلدى • مومى اليه لطيف الطبع وظريف النفس
مصاحبتى فرح بخش • ومحاوره سى كوزل بر فاضل اجل ايدى • اوايل تدريس
وافاده ده جلايل فضايل ايله اشتهار سيار بولوب توافر لطايف معارف وتكاثر
مخايل فواضل ايله مشهور ونامدار اولدى • ولكن خواتيم آمالنده بو صيت
متطاير • وصيتاى منتشرى ذات شريفنك مقتضيات جبليه سندن معدود
اولميوب سالف الذكر خواجه خير الدين افنديك شرف انتسابنك آثارنا جميله سندن
اتخاذ اولندى • اول عردنامدارك زمان شبابنده هواى فضيلت برترجيح • وباد
نخوهٔ عليه ايله حباب آسا شيشوب قبردغى صوكنده هبا ومنثور اولدى •
بو سببدن اواخر اعمارنده جهلله متهم اولوب چهرهٔ پاكيزهٔ احوالى كرد تهمت جهالت ايله
آلوده اولدى شعر نامم نشانه شد در تهمت ملامت اى كاشكى نبودى نام من ونشان هم
خار خار اسناد ماملكن دامن كير اولوب تنزله اقدام اولان صحن دولتدن حركت
اتمكه مكنت ال ويرمدى • ساعد تقديرك عدم مساعده سندن سررشتهٔ قصارای
جاه وجلالى الدن كيدى شعر

دولت نه باكتساب علم وهنرست	وابسته باحكام قضا وقدرست

بو داعيه ايله مدرسهٔ مذكوره ده مكث طويل ايله مكث ايدب فنا ايدنجه ذكر اولنان تقاعدى ايلدى

شعر كر كار تو نيكست بتدبير تو نيست	ور نيز بدست هم بتقصير تو نيست
تسليم ورضا پيشه كن شاد بزى	كين نيك وبد جهان بتقدير تو نيست

تذييل مذكورك صحنده وفات اندوكنه ارباب نظمدن بر شاعر طبع كمنه
تاريخ ديدى • كتدى صحنك فرجى واويلى • بو حساب اوزره شقايقده
اولاندن بر ييل نقصان اوزره اولمق لازم كلور • اما الله اعلم تاريخ صحيحدر

مولانا شمس الدين احمد كرمياني چلبه المهن السجانى

بلاد كرمياندن لازق نام قصبه دن كوچك شمس ديمكله معروف ومشهور در
اول عصرده اولان علما وفضايل شعاردن تلمذ ايدب محسنات صفات حميده ايله
ذات ملك صكاتنى تحسين وتزيين ايلدكدن صكره • سالف الذكر خواجه خير الدين
افنديك خدمتنده شرف ملازمتيله مشرف اولدى • عادات سادات افاضل
ذوى الفضايل اوزره مناصب سامية المراتبدن حميهٔ بروساده جندبك مدرسه
وافضل زاده مدرسه سنه وپيرى پاشا مدرسه سنه • ومحمود پاشا مدرسه سنه وسلطان
مدرسه سنه وثمانيه مدرسه لرينك برسنه مدرّس اولدى • ذكر اولنان مدارس صنايع
ابنشاكه سربر طاق والاسى حمايل ناهيد وكردوپيكر اولمغه سزاوار در انلرده افاده
وافاضه ايلدكدن صكره مرحوم ومغفور له سلطان سليم مدرسه سنه مدرّس اولدى
اعيان علماء ذوى الابصار اورنه سنده راى روشن • وجودهٔ انظار ثاقبه ايله
مردم ديده كبى متعين اولمغين مدرسهٔ مذكوره بنا اولندغنده اول اول شخص بالغ
نظر وتعيين اولنوب ساير اعالى مواليدن مقدم اكه ويرلدى

دران مقام كه آيند فاضلان درعقد	تو باشى اوّل اگرچه نباشدت ثانى

تجرت حضرت جنت نضرت • وارم خضرتك طقوز يوز اللى بدى سنه سنده مدرسهٔ
مذكوره ده مدرّس ايكن وفات ايدب كنج شهزاده كنج مدفون كبى دفن اولندى
مومى اليه محقق بديع التدقيق • ومدقق ضبع التحقيق • جميل الفضايل بر فاضل
ايدى • ذات خاص الخاصى خصايص وفضايل ايله پيراسته اولوب
كمالات انسانيه ده بى مساهم وبى مشارك ايدى شعر

پيشواى علما خسرو دانشمندان	اى كه بر اهل معانى وبيان پادشهى
آتشين شعله برآيد ز سر آب حيات	سردم از غيرت خاكى كه بروپاى نهى

مولانا شمس الدين احمد بروسوی

زمانه سنده اولان علماء امداد شعاردن تعلم ایلیوب انفاس متبرکه لرندن تمتع
ایلدکده مرحوم مفتی علی چلبی افندینک خدمتنه اتصال ایلیوب منتهای تکمیلی اول
فاضلک تمشیت تربیتیله اولدی مصرع اکسیر چو تربیت کند زر کردد • عطیهٔ
بهیهٔ افاده یه مظهر اولان فضلایه رعایت مستوجب حمایت خدای رب عزت
اولمق مقدمه سنی تمهید ایچون پادشاه سعادت پناه حضرتلری فاضل مرقومه عیسی بک
مدرسنی وانیه کول مدرسه سنی احسان ایلدی شعر
احسن الی الناس تستعبد قلوبهم • وقلما استعبد الانسان احسان
مدرسهٔ مذکوره ده ترویج اسباب افاده ایدرکین مرحوم سلطان سلیمان خان
علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینک اوایل سلطنتنده محروسهٔ قسطنطنیه ده وفات ایلدی
مصرع این عالم فانیست وفانیست درو • موما الیه تحصیل علوم وتکمیل فنون
بابنده حد عددن زیاده جد حقیق • وسعی انیق ایدب اطراف غدوات وعشیاتن
رسم توصیف وتعریفدن بیرون مجاهده ایدردی شعر ما بن بجد وجهد در کار
دامان طلب ز دست مگذار • قوهٔ فکر دقیق • وحدهٔ ذهن رقیق ایله فنون
عالیه الشئونک مشکلات معضله ومعضلات مشکله سنی حل ایدوب خلال
تدقیقده هلال موشکاف ایدی شعر حاسدت گشت چو موی از غم ای آنکه نظر
زانکه هستی تو بهنگام سخن موی شکاف • کتب معتبره معتوره دن تعلیق نظر
اندوکی محال مشکله نک تحقیقنده ترجمان حقایق اولان خامهٔ دقایق نشانی
استخدام ایدب اکثرینه تعلیقات ابداع ایلدی • لکن صحایف اعماری مطوی
اولوب قضاء ربانی ایله وفات ایلدکده اول تعلیقات کذلک ضیا علة
صحیفهٔ وجوددن محکوک اولدی مصراع در جهان باقی نه او ماند ونه تعلیقات او

مولانا عبد الرحمن بن یونس رحمه الله

مزبورک والد مبروری امام ایدی • جناب شریفلری اول زمانک اعالی موالی
ذوی المعالی سندن تعلم ایدب مولانا قوجه لو سیدی محی الدین افندینک خدمتلرنده
تکمیل طریق ایلدی • وفور فضائل نفسانیه • ومزید کمالات انسانیه مقتضاسنجه
بعضی مدارسه مدرس اولدقدن صکره طقوز یوز اللی ایکی سنه سنده چلبیجه مدرسه سنده
قتل اولندی مصرع وین کهنه جهانیست جهانیست درو • اول فاضل فضیلت
پیرای حسن مجاوره • ولطف محاضره ایله موصوف اولوب قریحه سی جید وفتیحه
وفطنت وفطرتی قوی بر ذکی کسنه ایدی • عامهٔ فنون مشترکه دن علم کلامه نسبت
خاصه سی اولوب مبر صدر اصحاب جاه وجلال • وغیاث منصور ارباب فضل
وکمال ایچلرنده اول فنده طبقاتله غالب ایدی شعر زهی چو عقل علم گشته در نکوکاری
مسلم است ترا موقف کلام وبیان • فن مرقومک غوامضنی بطریق الحل متحل ایدب
مطالبنی بر وجهله تنقیح ایتمشدی که انک مقاصدینه وصوله قاصد اولانلر مواقف
عجزده واقف اولدقلری محققدر مصراع عاجز آمد اغلب امثال تو از فضل شما •
مؤلف شقایق مرحومک وفاتنی بیان صددنده شهد شهادت تناول ایدب
شهیدا قتل اولندی دیو بو محلده شهادت ایلدی شعر چون شهید عشق
در ذنبی وعقبی سرخ روست • خوش دمی باشد که ما را کشته زین میدان برند •

مولانا ویزه لو عبد الکریم رحمه الله

زمان افاده سنه واصل اولدغی اساتیذ کرامدن تلمذ ایلدوکنک منتهاسی
صاحب وقار وآزاده مولانا کمال پاشازاده حضرتلری واقع اولدی مصراع
رحمت اتسون اکه حق عقباده • بوم روم ده اجماع علما ایله قرین استحسان
اولان سنهٔ سنیه اوزره پالی کسره مدرسه سنده • وبعده بروساده • یلدرم
بایزیدخان مدرسه سنده درس وافاده یه اشتغال ایلدکدن صکره چورلی
مدرسه سنه مدرس اولدی • ذات کریم کرم اشتمالنده مشمول اولان کرائم
ملکات واکارم کمالاتنی زمرهٔ طالبان فنونه افاضه ایدب سهام مهام علوم
معتبره لی رؤس طلابه حسب المقادیر المفروضه قسمت ایدرکین مدرسهٔ مذکوره دن

مغنیسا یه ترفیع اولنوب انده مدرس و مفتی نصب اولنمشدر شعر ای مسند فتوی ز علومت بهشتی
وی مجلس دانش ز جلالت چو جنانی ● مدرسهٔ مذکوره ده خدمت درس و افاده ده
سواکن حجرات طلبه درس طریقیله ادا ایدوب محیط و حاوی اولدیغی بدایع روائع فنون
فرعیه‌یی خصوصا اصول و فروع علوم شرعیه‌یی ● زمرهٔ مستفیدانه سنن سنن
اوزره افتا ایدرکن وفات ایلدی ● طاوس روح قدس آشیانی قفس جسمانی
انسانیدن پرواز ایتمکه آغاز ایدوب طاق رواق حضرت احدیت ● و دیوان ایوان
بساط صمدیتده نشیمن ساز اولدی ● مومی الیه قوت طبع ● و شدت ذکا ایله متصف
اولوب کریم النفس ● و زبان آور سخن آفرین ● و ظرافت پرور محاوره‌سی خوب و محاضره‌سی

لطیف بر بار ظریف ایدی شعر — چون طبایع سرفراز و چون شرایع دین فروز
ز لطافت جان فزای از سخاوت غم زدای — شد کلامت خوش دلان را چون محبت پای بند
شد مقالت دوستان را چون مفرح دلگشای — اول سخندان رطب اللسانک حلاوت

بیان قندنثان ● و شکرفشانی ● مذاق دل رمیدهٔ عطش رسیده‌یه ● هذا عذب
فرات ● مضمونینی تفسیر و تبشیر ایدوب مطارحه ممازحه ده لطیفه گوی و بدیهه جوی ایدی
کافهٔ علوم براعت رسومده مشارکت تامه‌سی اولوب فنون معتبرهٔ معتورهده ید طولاسی
واریدی تذییل مرویدرکه اعاظم افاخم علمای سالفه‌دن مرحوم و مغفور له مولانا
ابو السعود افندی حضرتلرینک زمان صدارتنده مذکور عبد الکریم چلبی عبد الکریم زاده
افندی ایله خارج پایه‌سنده آیلان مدرسه ایچون معارض اولوب امتحان التزام ایلدکی

شعر کمیت فضل در میدان جهانید — روان چون باد بر خصمان دوانید
چو گوی بحث را در عرصه انداخت — سر آنکه آمد برش پای همی باخت

بو درت عدد افاضل ذوی الفضائل کندولرک صحت عیارلرینی محک امتحان ده
اعلان ایدوب آثار فضیلت و غزیتلرینی اظهار ایلدکلرنده اول کریم النفس کندو
وثیقهٔ انیقهٔ فضیلتنی تنفیذ ایدوب حجهٔ زکیه مزیتنی ید بیضا سیله امضا ایلدکی

شعر چو فاضل بود بحث و سخن گوی — همی برد از افاضل در سخن گوی

ز مر علمی هزاران نکته انگیخت ● ز بحر جری برامنها گهر ریخت

اول صدر صدور و الا شان عقیب امتحان ده الکریم ابن الکریم حدیثنی و قبوب
بو گونه لطیفهٔ لطف آمیز ایله اول فاضلک بیننده نسبت بیان ایلدکی ● عند
الامتحان یکرم الرجل او یهان ذکر اولنان امتحانده برلو عبارتنده مخالفت
واقع اولوب کیمی شرطیه در و کیمی وصلیه در دیو ممانعه ایلدکلرینده مذکور عبد الکریم
چلبی بو بیت لطیفی مطایبه طریقیله نظم ایلدی شعر

لو وصلیه‌یی شرطیه صاندی — بو گون بو امتحانده اتدکی لولو

مولانا شمس الدین احمد بن مصطفی

بولی دیارندندر ● دبیرستان عالمده الف مثال استقامت طبع ایله موصوف
و رای غرای اصابت آرا ایله معروف اولوب حروف فضایلی شامل اولن افاضل
اورته‌سنده قاف احمد چلبی دیمکله مذکور و مشهور ایدی ● آیات بینات صنایع
بدیعه‌یی مشتمل اولان صحائف وجود شریفی قاف قدم و میم عدمده مدغم ایکن
رای ارادت ● و انضمام حرکت و سکون ایله عالم تفصیله کلدکده اول حرک علماسندن
تعلم ایدوب اقوال و افعالنی حروف علت و نقایصدن تجرید ایلدی شعر
جهان داند که چون عقل مجرد ● تو مرکز کار را زیبا نکردی ● بو صدد ده مصدر
علوم جلیه اولان قدری چلبینک خدمتنده تکمیل صیغ کمالات ایلیوب
فضائلنی قیاس ایله پیراسته اولن علمانک اصول مقرره‌سی اوزره بعضی مدارسده
مدرس اولدقدن صکره قرق اقچه ایله داود پاشا مدرسه‌سنه و اللی اقچه ایله مصطفی پاشا
مدرسه‌سنه ● و داخل ادرنه ده اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برینه و التمش اقچه ایله
محروسهٔ ادرنه ده سلطان بایزید خان سعیدک مدرسه‌سنه مدرس اولدی
بعده شارع شرع شریفه شارع اولوب محمیهٔ شام سامی احتشامده قاضی اولدکی
زمان قضاسنده واقع اولان مصالح شرعیه ده احکام غیر مندوبه نامرضیه
صدور ایدوب عقود فاسده و شروط کاسده کبی فسخ و صرفی واجب نی قیاس

اوضاع نامشروعه صادره اولدی دیو جاه قضادن عزل ایلدیلر شعر

پرسید یکی ز من که این قاضی شهر	از فضل چه داند و بچه منسوبست
گفتم فقهش چو نحویش نامضبوط	لیکن بر جاهلان قوی مرغوبست
از فقه همین که مسح زانو فرض است	و ز نحو همین که مبتدا منصوبست

اول قاف قرار و وقارک واول عین علوم و معارفک ذات شریفی اخلاق
حمیدهٔ مرضیه ومکارم گزیدهٔ مرعیه ایله موصوف اولدیغی معروف ایکن و نیک
نفس و پسندیده خصال اولدیغی مقرر اولوب اول قدوهٔ موالی اعالی معالی ایله مخفوف
ایکن رای قدرک اقتضاسیله قاف قضادن ساقط اولوب یومی سکسان اقچه وظیفهٔ
نظیفه ایله تقاعد ایلدی زمان تدریسده اول فاضل والا رتبت صاحب جمعیت
اولوب امثال فاضل زماندن خدمتنده چوق فاضل جمع اولدی شعر

مجتمع در خدمت او قابلان — منتفع از همت او کاملان

بعد العزل بچه ارجمند
دانشمندلری بر رفیع الشان افندیلره تنزل ایلیوب هر بری واردیغی اعیان
علمانک یانینده مانند شخص تعین بولدی تذییل مسموعمدرکه اسلاف علمادن
سرعت حرکات فکریه ایله مشهور اولان حوری افندی مرحوم دانشمندلکی زماننده
مدرسین اورته سنده حرکت ایلدکده قاف افندی مناسبتیله بو مطلعی دیمشدر

مطلع یر بولک طالبلر جمع اولسون اطرافدن — کلمشدر صید اتمکه عنقای علمی قافدن

بو حقیر کثیر التقصیر قضا ایله خدمتلرینه دوشوب دانشمندی اولدیغم زمانده قیاسی نام
شاعر ایله مطایبه و مشاعره مزاولتش ایدی اثنای مطایبه ده بر غزلمزک مقطعی
انک غزلنک مقطعنه جواب صددنده بویله واقع اولدی بیت

بن که قاف قدرتک عنقاسیم مجدی بکا — اغزی بیله قوش طوترسه شاهباز ایرمک محال

مولانا سعدی چلبی ابن شیخ تاج احمد اقشهری

اول اختر سعد برج فضائل قرامان ولایتنه تابع اقشهر نام قصبه دن ظهور ایلدکی
مصرع درمیان انجم تابنده سعد اکبرست اول عصرده افاده و افاضه ایلین

اعلام علمادن شرعة الاسلام نام کتابک شارحی سیدی علی زاده نک و مولانا
فناری یه منسوب محیی الدین چلبی افندینک و سلطان سلیمان مرحومک خواجه سی
مولانا خیر الدین افندینک خدمتلرینه واصل و نائل اولدی اول خیر علمادن
ملازم اولوب مخدرهٔ پاکیزهٔ افاده ایله تعانق ایلدکدن صکره دیمه توقه مدرسه سنه
محروسهٔ قسطنطنیه ده ابراهیم پاشا مدرسه سنه و قلبه ده شهاب الدین پاشا مدرسه سنه
مدرس اولمشیکن مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان غازینک شهزاده لرندن
سلطان محمد خان حضرتلرینه خواجه اولدی اول شهزادهٔ آزاده نک وفاتندن صکره
فاضل مسفوره ثمانیه مدرسه لرینک بریسی و محمیهٔ اماسیه ده درس و فتوی
صدقه اولنوب ایکیسنی جمع ایلدکده دانشمند قسمندن ارباب استعداده اسعاف
و افاده و ارباب حاجاته افتا و افاضه اوزره ایکن محروسهٔ بروساده
نقوش اندراسدن ساده مرادیه مدرسه سی نام مدرسهٔ فلک آساده مدرس اولدکده
مدرسهٔ مذکوره ده مدرس ایکن طقوز یوز اللی یدی سنه سنده اول کوکب سعادت اوج
سعادت حضیض نحوست و مماته هبوط ایدب وجود نابودی مانند سها ناپیدا اولدی

شعر این کوکبی ز برج معالی هبوط کرد — خورشید آسمان فضیلت سقوط کرد

مومی الیه مدقق صحیح العقیده صاحب اخلاق حمیده عفت و دیانت و زهد و صلاحه
مائل بر فاضل ایدی طریقهٔ صوفیه ده حظ وافر و سهم متوافر تحصیل ایدوب
ریاستین علمیه و عملیه و سعادتین صوریه و معنویه یی جمع ایلدی شعر

با ادب دل پسند با سخن جان فروز	با خرد و نی کران با هنر بی شمار
با همه عالم جواد و ز همه گیتی فروز	در همه دانش تمام و ز همه میدان سوار

تذییل مومی الیهک باباسنک آدی تاج احمد در طائفهٔ خلوتیه نک اکابرندن
علاء الدین خلوتینک خلفاسندندر ذات ستوده صفاتی مکارم جلیهٔ علیه ایله
موصوف اولوب مقامات سنیهٔ سمیه یه واصل اولان کبار مشایخدندر
مریدلری بونلرک سلسله و نسبتلرینی بیت خلافته اولن خلفاء عباسیانه

منتهی اولوب عنعنهٔ اجداد عظامی عباس بن عبد المطلب حضرتلرینه منتهی اولور • موما الیهک
بعضی مواضع صنیعه یه تعلیقات بدیعه سی واریدی • اولاد صلبیه سندن علوم ادبیه سنی
تحصیل وتکمیل ایلمش بر قری قلوب کنندوسی عسکر اون یدی یاشنده ایکن وفات ایلدی •

مولانا خیر الدین خضر رحمه الله

کوچک خیر الدین دیمکله مشهور در • اناطولی ولایتندن انکوری نام قصبه دندر • شرف
خدمتلریله مشرف اولدغی موالی معالی انتمادن مولانا تاجی زاده سعدی افندینک
خدمتنده اتمام مرام ایلدی • جبلتنده اولان استحقاق ذاتی اقتضاسنجه بعضی مدارس
صدقه اولندقدن صکره • مولانا حاجی حسن زاده مدرسه سی واسکوب مدرسه سی
وچورلی مدرسه سی احسان اولندی • مدرسهٔ مذکوره ده مدرس ایکن • هجرت
نبویه دن طقوز یوز قرق بش سنه سنده مرغ روح روانی حمام حمامه ایله همجناح
اولوب وفات ایلدی مصرع قبر او باد روضهٔ زجنان • اول خیر اخیار
یا اختیار بر مردم عالی تبار اولوب سبک روح ومتواضع وستوده صفات
ومتخلع نادره سی خوب ومحاضره سی کوزل کسنه ایدی • قریحهٔ نقیحه سنک لطافتندن
نظم ونثره قادر اولوب السنهٔ ثلثه ده رغائب غرائب شعر وانشاده ماهر ایدی
لکن انکا اسناد اولنور بر شعر کورمک میسر اولمدی •

مولانا عبد الله بن شیخ کمال رحمه الله الملک المتعال

بویاباد ولایتندندر • طریقهٔ زینیه نک اکابر مشایخندن شیخ تاج الدینک
خلفاسندن بر عزیزک اوغلیدر • اکه بناء شیخ زاده دیمکله معروف ومشهوردر
فضلاء فضیلت شعاردن مولانا سیدی محمود قوجه وینک ومولانا محمد بن حسن
سامسونی نک انفاس شریفهٔ متبرکه لرندن استماع وانتفاع ایدوب قدماء علمانک
عادهٔ قدیمه سی اوزره مرزیفون مدرسه سنده وبعضی مدارسه دخی مدرس اولدقدن صکره
عزلت وفراغت اختیار ایلیوب بویاباد خاصلرندن یومی اون بش اقچه ایله تقاعد ایلدی
شعر بگیر دامن جمعیتی وفارغ باش • که سنک تفرقه دوران در کمین دارد

هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی یدی سنه سنده وفات ایدوب جان شیرینی زهر مرک تلخ
زمان فراغتنده اعاظم افاخم مشایخ ایله معاشرت ایدوب عیش قلیل ایله قانع واهل
دنیا صحبتندن منقطع بار • وصدوق • ومتخشع مخلوق ایدی شعر
جهانرا چو باران ببایستکی • روانرا بدانش ببایستکی • عامهٔ علوم معتبره نک
ورای تحجب توارید متواری اولان حقایق ودقایقنی احاطهٔ تامه ایله احاطه ایدوب
جمله فنونده مشارکهٔ تامه سی واریدی لکن علوم عقلیه ده ونقلیه ده کمال مهارتلری ایله مر
وتفسیر بیضاوی یه ید طولا ملاحظه جسی بر فاضل سنی الآثر ایدی شعر
زهی در علم همچون علم کامل • زهی در عقل همچون عقل صادق
ذات پاکی اخلاق زکیه • وخصال رضیه ایله بر مرتبه تخلق ایتمشدیکه کندو نفس نفیسنه
تصمیم اندوکی محاسن امورده اخوان صفایی کندودن تقدیم ایدردی شعر

مکرمت کن که بگذرد همه چیز • مکرمت پایدار در دنیاست
مکرمت را یکی درخت شناس • که بر و برگ و بر زشکر وثناست

مولانا حسن چلبی رحمه الله

قرامان ولایتندن بک شهری نام قصبه دندر • اول عمرک صاحب افاده اولان
علماسندن مولانا حمیدی قره سیدی افندینک خدمتلرنده تکمیل ذات صفات
ایلدی شعر بدانش کوش کربینا دلی تو • چرا آخر چنین نی حاصلی تو
آیین اعلام علما اوزره بروساده بعضی مدارسده مدرس اولدقدن صکره غلطهٔ قاضیسی
وطرابلس وسلانیک قاضیسی اولدی • اثناء قضاده مردم دیده سی حلیهٔ جلیه
بصردن عاری اولوب شرف نظردن محجوب اولمغین یومی قرق اقچه وظیفهٔ لطیفه ایله
امد مدید تقاعد ایلدکدن صکره طقوز یوز التمش سنه سنک شهر صفرنده لباس حیاتدن
عاری اولوب دیار عدمه کفن بردوش روانه اولدی • موما الیه سلیم الطبع مستقیم
العقل متورع ومتبع متقین ومتشرع سدید الرای جید الافکار ایدی • علم تفسیر
اکبر تاثیرده وعلم حدیثده وعلوم عربیه ده واصول فروع واصول کلامده

ذوی الفضائل بانسنده مقبول اولدی ● مقبول همه عالم و مطبوع جهان شد ●

قضا عیف اشتغالده مداومت شغل و تکمیل ایله تحصیل استحقاق مناصب سامیه ایلیوب بلاد کثیره ده قاضی اولدقدن صکره مدینهٔ منورهٔ مطهره ده قاضی اولوب شرف خدمت قضا ایله مشرف اولدی مصراع امر قضا اختیار امورست بی گمان ● هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی عشرینک سلکنده منسلک اولان سنه لرده مدینهٔ منورهٔ مذکوره ده قاضی ایکن متعاقدین روح و بدن اورته سنده اولان عقد تعلقی فسخ ایدوب وفات ایلدی مصرع این کهنه سرا کس نماند جاوید ● خصوص قضاده سیرهٔ مرضیهٔ مرعیه اوزره اولوب سمتی خوب و حسن و اخلاقی مرغوب و مستحسن لطیف الطبع سلیم النفس ● برفاضل حلیت الفضائل ایدی شعر

ای خداوندی که از تو منقبت گیرد لقب	وی هنرمندی که از تو منزلت یابد خطاب
سیرت تو در لطیفی چون هوای نوبهار	همت تو در بلندی چون دعای مستجاب

مرکز جبلت اصلیه سنده خیرات و حسناته میل و محبت مرکوز اولمغین دار القرار خلافت اولان محروسهٔ قسطنطنیه ده بر مدرسهٔ فردوس نشان بنا ایلدی شعر

نعمت دنیی که پاینده نیست	بجز رنج و محنت فزاینده نیست
چو دستت دهد خیر میکن درو	نوا بخشی غیر مبکن درو

مولانا عبد الحی بن عبد الکریم بن علی بن المؤید

اول عمر که مهرهٔ کرام ● و بررهٔ علمادن تعلم ایدوب یوماً فیوماً ازدیاد مراتب علیه ایله استنتاج مناصب سامیه ایلدی ● بوم عالمده عبرتخانهٔ ممالک عثمانیه اولان اماسیه ده مدرس اولوب ● واردان موارد فضل ربانی یه و طالبان مطالب فیض سبحانی یه بذل عوائد موائد افاضه ایدرکن محروسهٔ قسطنطنیه ده مصطفی پاشا مدرسه سی توجیه اولندی شعر

شکوه طلعت او در میان مسند شرع ● چنان که نور یقین در دل گمان روشن

کلیات مهمات انامی طریقهٔ مرضیه اوزره امضا ایلین فاضل مصدوق منطوق عرفان تام ● و ایقان ما لا کلام مالک اولوب جملهٔ فنون فنون نمونه ده خصوصاً فن فقهده ید طولاسی وار ایدی شعر جهان دانش و ذات کمال و کان علوم ● سپهر حشمت و دریای فضل و کوه وقار ● اول حسن الخلق و حسن الخلق حسن الحال اولوب امر قضاده طریقهٔ حسنه اوزره ایدی ● ذات مکارم سماتی اخلاق شایستهٔ بایسته ایله پیراسته اولوب اصاغر و اکابری ذکر ایلسه خیر ایله ذکر ایدرلردی شعر

بهمه خلق جهان خلق پسندیده نمای ● که سوی خلد برین راه بران خواهد بود

تذییل سوابق ایامده جاه قضا کیمیای سعادت اولوب زمرهٔ قضاتک سواد مدادی فی المثل مشتریسی یانینده جوهر و سرخی کبریت احمر کندویدی ● اول جوهر گرانمایه نک بر مقدار کاغده طرح ایدوب تصعید المکله حد و عدد و استقصادن بیرون ● و مراتب تعداد اعداددن افزون شمس و قمره دست رس بولورلردی ● بو تقریبله ایشی التون اولوردی بو منوال اوزره زمان قضاسنده مولانا حسن چلبی دخی دنیا مطلوبی مال و منال ایله مالک اولوب ثروت عظیمه یه واصل اولمغین محروسهٔ قسطنطنیه ده مفتی حمامی یانندن بر مدرسه بنا ایلدی تقبل الله مساعیه ● مصرع بادا بهشت قرین روح روان مرحوم حسن چلبینک اوغلی قاضی عبد الکریم چلبیدن مسموعدر که سلطان سلیم زماننده بروسه ده کوک دره مدرسه سنه مدرس اولدقدن صکره قرق اقچه ایله مدللی قاضیسی و قلورنه و واردار یکیجه سی ● و یانبولی قاضیسی ● و ایکی کره قلبه و ایکی کره غلطه و سلانیک و اسکوب قاضیسی اولدی ● محروسهٔ مذکوره یعنی اسکوبده قاضی ایکن اعمی اولوب قرق بش اقچه ایله تقاعد اختیار ایلدی ● و شعرا زمره سندن بر شاعر شیرین گفتار یعنی مولانا قندی ایکن وفاتنه تاریخ دیدی مصرع روح منلا حسنی شاد ایده حق قدیم

مولانا حکیم زاده رحمه الله

پدر نجابت اثرینک اسمی حکیم محیی الدین ایدی ● اما کندونک نام نامیسنه اطلاع میسر اولمدیغی اجلدن ● همان حکیم زاده کلمه سیله مشهور اولدی قالدی ● اثنای طلبه ده مظهر موهبت وفور عقل و دانش اولمغله اقرانی اراسنده مشهور اولوب منادید افاضل

حدیث شریف • قاضٍ فی الجنة • اولدغی سببدن مولانا عبد الحی دخی نا المسیح رنج
مناهج قضا اولوب بعضی شهرلرده قاضی اولمشیکن منصب قضادن اعتزال ایدوب
کندونک عمی حاجی افندینک زاویه سنده کنج انزواء واختفا • و بیغوله
فراغ ورفاغده بر مقدار مدة تقاعد ایلدی مصرع آن به که درین زمانه فارغ باشی
اکابر ذوی الماثردن جاء قضایی قبول اتمکده مانند قضاء مبرم محکم ابرام اولنوب
اول جبر نحو مائله جبرا اول الغین تکرار سمت قضایه مسارعت اولوب محروسه آیدده
وسقط رأسی محمیه اماسیه ده قاضی اولدی • اول زمانده کندولرک طبع درربارلرندن
بو مطلع صدور ایلدی مطلع اوغردم بر قضای مبرم آه • اولدی آمد نکا بلای سیاه •
دفعه ثانیه ده جبر نقصان • وقضای مافات ایچون منصب قضایی ترک ایدوب
کندو مسکن مالوفنده قضای سوابق اعمال اتمکه اوزره ایکن وفات ایلدی شعر
کان مبر که جهان اعتماد را نشاید • که لازم عدمست آنچه در وجود آید •
مومی الیه کریم الطبع سخی النفس خیرات وحسناته مائل صحیح العقیده بر کسنه ایدی
علوم عربیه ده • وفقهده • وفنون حدیث وتفسیرده معرفت تامه سی ومشارکت
عامه سی اولوب شمول کمال وکمال شمول ایله کمالات بشریه یی شامل ایدی شعر
فاضلی را چو خرد در سر و مردم در چشم • کاملی را چو فرح در دل و جان در بدنست
مشاطه مخدرات • واردات غیبیه اولان خامه بدایع نگارینک تحسین وتزیین
اندوکی خطوط فی المثل بی مثال بر محبوب صاحب جمال ایدی شعر
چشم عقل از حسن خط من همین حیران نشد • کام جان را شربت الفاظ او شیرین کند
وجوه صحایف اتمک خطیله بر مرتبه زیب وزیور تحصیل ایدر ایدی که دبیر
مخیله لوحه خیالده اکر مثال خیال اتمکه مجال محال ایدی •

مولانا عبد الکریم بن علی بن المؤید

ذکر اولنان فاضلک پدر بدر • علم تواریخ واخبارده • وحکایات قدما
اخبارده اطلاع تامی اولوب بر مرتبه استحضاری وار ایدی که نوادر احوال

متقدمین اکا نسبت معقولات اول مثابه سنده ایدی • مرحوم عبد الکریم بک
دخی اوغلی مولانا عبد الحی کبی حسن خطده ید بیضاسی وار ایدی الحق ایکسنک
دخی پادشاه • وشاه محمود نام بنام خطاطلر بنده مکاتبی مثابه سنده
اولوب خطخالی انلرک طوق عبودیتنه بوینن و بر مشیدی • سربسی
حسن خطی سرمشق کبی باشنه چقاروب کالا ایر کرمشیدی شعر

شد حسن خط او چو خط وخال نگار خاص	پر حسن وحال ولطف سخ یاد لسان
فرخنده همچو نامه اعمال اهل رزق	پیروز همچو نسخه تعوید حرز جان

مولانا سنان الدین یوسف چلبی

مبداء ومنشائی قراصی ولایتندندر • فاتحه نشو وعنده اول زمانک اعلام علماسندن
اخلاصیله تعلم ایدوب استحصال علوم جزیله • واستکمال فنون جلیله ایلدی
بو صدده کاخ صاحضن منزل متبرک حسن مشترکده • وصفه غرفه حافظه ده
تمکن ایلین شاهدان فواید کسبیه لاریبیه بی تسخیر ایلدکده علوم ظاهره ایله
اکتفا ایتیوب علم تصوفده اولان معارف الهیه یه دخی طالب وراغب اولدی

معرفت حاصل کن ای جان پدر	تا بیابی از خدای خود خبر
هر که او را معرفت حاصل نشد	هیچ با مقصود خود واصل نشد
هر که عارف شد خدای خویش را	در فنا بیند بقای خویش را

ازل آزالده طینت طیبته آمیزنده مرکوز اولان سعادت صوریه و معنویه
اقتضاسیله ذیل پاک آمالنی آلایش آرایش مناصب دنیویه دن تطهیر ایدوب
شریعت صوفیه یی تحصیل • وطریقت حقیقت وطریقتی تکمیل ایلمکه تحقیق ایلدی

شعر هر که او را معرفت بخشد خدای	غیر حق را در دل او نیست جای
نزد عارف جاه را نبود خطر •	بلکه بر خود نیستش هرگز خبر

بعضی دیارده یکرمی اوتوز ییل مقداری تفسیره کوشش وورزش ایدوب
علوم عالیه یه مشغول اولدقدن صکره محمیه ادرنه ده توطن ایدوب جوامع عدیده

گزیده مسندن اوج غرفه‌لو جامعنده امد مدید و عهد بعید وعظ و تذکیره اشتغال ایلدی
اثنای تفسیرده اول مفسر بیضاوی فطنت لوامع سواطع فوائد ایله تنویر قلوب
ایلدکدن ما عدا مصابیح افاده و مشارق افاضه سیله احادیث صحاح رجال روشن
روشن بیان و تبیان ایلدی ● بو داعیه ایله اول دیار شرف دثارک صلحا و فقراسنک
مرآت ضمیر منیرلری تباشیر اشعهٔ کلمات آفتاب تأثیر ایله درخشنده و درخشنده
و مجلس شریفنده حاضر اولانلرک صدف گوش هوشی ● و صندوق خاطر عاطری
درر غرر فرائد فوائد نافعه سیله مالامال اولدی ● شعر

دلم حدیث تو خواهد که هر زمان شنود | بگوش جان سخن یار مهربان شنود

اول شهرک اغنیاسی کمال محبتلرندن اقچه جمع ایدوب حضور بال و فراغ حال ایله
تمکن و توطن ایلسون دیو بانلرندن اگر بر مسکن آلیوردیلر ● بو طریقله اناک
خانهٔ قلبنی یاپوب دولت دارینه ایردیلر ● علم حلم و فضیلتی ● و لواء والای
شهرتی قبهٔ قبهٔ دوارده منصوب و مرفوع اولوب اقطاع ارباع عالمده مشهور
و مذکور اولمغین محروسهٔ قسطنطنیه‌ده شهزاده سلطان محمد خان جامعی یاپلدقدن
ادرنه‌دن کتوردیلوب آنده وعظ و تذکیر ایلمک فرمان اولندی ● مومی الیه صالح
و مفلح و متبع و متورع حلیم و سلیم صبور و وقور نفس مبارک نظری متبرک کسنه ایدی
شعر تو کان فضائل طبع تو بحر هنر مصرع فعل تو محض معارف قول تو عین بیان
بشرهٔ مبشره سنده آثار شیبت نمایان اولوب غرهٔ غرای جبیننده انوار صلاح
و عرفان مانند مهر درخشان ایدی شعر ز اوج حسن مه عارض تو کرد طلوع

فرو گرفت جهان را بطلعت مطبوع | هجرت نبویه‌دن طقوز یوز التمش

بش سنه سنده شوائب تدنسات عالم سفلیدن پاک اولوب فضای عالم علوی‌یه عروج ایلدی

شعر یاران همه رفتند روان باید کرد | منزل بسرای جاودان باید کرد

مولانا آیدینلو بدر الدین محمود رحمه الله

اول فاضل محمود الذات ممدوح الصفات مبادی احوالنده اول عصرک علمای عظامنک

مصاحبت علیه‌لرینه ایدوب ● ظاهر طاهرینی فضائل قدسیه ایله تحلیه ● و درون پاکنی
رذائل انسانیه‌دن تخلیه ایلدی ● مدت عمرنده عائق خلائق اولان علائق
خلائقدن انقطاع اوزره اولوب نفس نفیسنه اشتغال ● و کمالات نفسانیه‌نی
استکمال ایلدی شعر مشغول باش با خود و بگسل ز مردمان ● تکمیل ذات کن که کمالات جاودان
اکابر وزرادن صوفی محمد پاشا مرحومک محمیهٔ قسطنطنیه‌ده تفسیر شریف
و حدیث منیف نقل اولنسون دیو بنا ایتدوکی مدرسه‌ده مدرس نصب اولنوب
محراب افاده سنده جلوس ایله توجیه اولندی ● شرف علم و منافع فضل و هنر
برکاتنده طلبه زمره سنده چوق کسنه اول فاضل فضائل بخشدن منتفع و متمتع اولدی
شعر از و شد منتفع خلق زمانه ● رسد فیضش بعالم جاودانه ●
اول فاضل فائق ذهن ثاقب و رائق ● و طبع سلیم و مستقیم ایله مطالعه
و مذاکره‌دن خالی اولمیوب افاده و افاضه ایله حالی اولمغین علوم عربیه
و تفسیر و حدیثده ● و فن اصول و فروعده ید طولا و باع عریض تحصیل ایلدی
هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اللی سنه سنده مدرسهٔ مذکوره‌ده مدرس ایکن وفات
ایدوب دار سرور پرشروردن عالم علوی‌یه انتقال ایلدی مصراع
خواهد از عالم برون شد هر که در عالم بود تذییل منقولدر که ازمیر نام
قصبه‌نک ناحیه‌سندندر ● قرآن شریف و فرقان کریمی تفسیر ایدوب
درونده اولان حقایق فرقانیه‌یی خامهٔ عذب البیان ایله تحریر و کتوب مستقل بر کتاب ایلدی

مولانا علاء الدین بن علی آیدینی رحمه الله

اول زمانده اولان فضلانک مصاحبت علیه‌سنک آثار برکاتیله منتفع اولوب
منتهای ذروهٔ کمالات ملکیه‌یه نائل و واصل اولدی ● مدارس عالیه‌دن بعضی
مدارسده مدرس اولوب ● سمت تدریسده نصب رایت درایت ● و رفع علم
علم ایدرکن فراغت ایلدی ● اثنای فراغتده تفسیر شریف و حدیث منیف
نقل ایتمک ایچون تعیین اولنان مدارسدن بر مدرسه‌ده علم و درس و افاده‌یه

وزهد و ورع وعبادته مشغول اولدی مصرع علم وعمل وزهد وورع کار او بود
تاریخ هجرتدن طقوز یوز اللی سکز سنه‌سنده وفات ایدوب رتبت مقعد صدق وتربت قربت حضرت ملك مقتدره واصل اولدی

مولانا شمس الدین محمد بن عمر بن حمزه ابن شیخ آق شمس الدین

اول عصرده اولان صنادید اصحاب افاده دن مولانا اسرافیل زاده افندیدن
ومؤلف شقایقك والدندن ومولانا فناری محی الدین افندیدن ومولانا قدری
چلبی افندیدن تعلم وتلمذ ایدوب منتهای آمالنده قدر عالی یه واصل اولدی
عادات سادات علما اوزره استعداد فطری واستحقاق جبلی سببیله اقتفا سبیل
بعضی مدارسه ومحمیه بروساده چکجه لو مدرسه‌سنه مدرس اولدقدن صکره
مرحوم ومغفور له شهزاده سلطان سلیم خان غازی حضرتلرینه خواجه اولوب شرف
تعلیم ایله مشرف اولدی مشار الیه سلطان سلیم خان حضرتلرینه ول فاضل رطب اللسانك
باران نیسان افاضه‌سندن منتفع اولوب کندولرك صدف قلبنه مصادف اولان
درر غرر فرائد فوائدی برکاتنده ذات شریفی درة التاج سلاطین اولدی شعر

خداوندی که او شاه جهان بود ... بعز وقدر ودولت کامران بود
رخ دولت جمال باکمالش ... فروغ صبح دولت از جمالش
سرافراز افراز خاك در اوست ... که دولتهای شاهان از سر اوست

اول ذکی جلی الفضائل وفطن علی الافاضل لطیف الطبع ظریف النفس اوله
همتی مقبول وطوری معقول برکسنه‌یدی شعر روان بزرگی وطبع مروت
سپهر معالی وخورشید گوهر عالمه جلوه مشارکه نامه سی اولوب
فنون عالیه الشئوندن مواضع مشکله ومواقع معضله ده تعلیقاتی واریدی
اصحاب خیرات وارباب عبادته مائل اولوب اول طائفه‌یه غایت محبتی اوزره یدی
مصرع مهر صلحا باعث غفران باشد هجرت حضرت رسالت منزلتدن طقوز یوز
اللی طقوز سنه‌سنده کعبه شریفه یولنده وفات ایدوب عالم جبروته عازم وجازم اولدی
شعر جاوید بهشت جای بادت ... جان در حرم خدای بادت

سن شبابده وفات ایتیوب سررشته طول عمره دسترس میسر اولسه آثار
کثیره سی ظهور ایلمك مقرر ایدی تذییل منقولدرکه فروب امثالی انتخاب ایله لب کلام وخلاصه
مرامی بر کتاب ایلدی ودخی طبقات حنفیه‌نی بیان صددنده برکتاب لطیف تألیف ایلدی

مولانا جازم خیر الدین رحمه الله

اصل پاکی قسطمونی ولایتندندر مبدأ شروعنده استکمال ذات واستنتاج کمالات
عالیات اتمکه جازم اولوب مراد مراده وصول یابنده رفع موانع وکسر عوائق
ایلدکدن صکره مؤلف شقایقك خالی مولانا عبد الرحمن افندیدن ومولانا عبد اللطیف
افندیدن ومولانا خاجی حسن زاده محمد شاه افندیدن ومؤلف شقایقك پدر مغفوری
اثرندن ومفتی سعدی چلبی افندیدن تلمذ ایدوب اواخر تحصیل ومقاطع تکمیلده
اول سعدیدن وملنك شرف افاضه سیله منتهای مصاعد استکماله صعود ایلدی
مصرع مصاعد منتهای عرفان شد بعضی مدارس سامیه ده مدرس
اولدقدن صکره مرحوم سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والرضوان حضرتلرینك
اولاد عظامندن شهزاده سعادت مصیر یعنی سلطان جهانگیره خواجه اولدی
مومی الیه ذات علمه مودت واهالیسنه محبت اوزره اولوب همتی خوب
وطریقتی مرغوب کریم الاخلاق طاهر اللسان برکسنه‌یدی شعر
زبانش طاهر از بدگفتن وذم ... ضمیرش پاك از حقد وحسد بود هجرت نبویه‌دن
طقوز یوز اللی اوچ سنه‌سنده وفات ایدوب طائر روحی نشیمن قدسه پرواز ایلدی

مولانا بخشی خلیفه رحمه الله

نفائس علوم مشهوره‌سی مأثوره‌سنك نوال بخشی یعنی مولانا بخشی یاد اولنان مذکوره‌سندندر
اول عصرك علماسنك شرف خدمتلریله تشرف ایلدکدن صکره بوی آباد ولایتنك
مولانا شجاع الدین افندینك خدمتلرنده تکمیل طریق ایلیوب منتهای آماله نائل
اولدقده بعضی مدارسده مدرس اولدی مرحوم سلطان سلیم خان ثانی
حضرتلرینه شهزاده لکی زماننده خواجه اولوب نعمه‌سی فیوضات انسانیه

وآلاء کمالات نفسانیه‌دن اول ذات پاکه نواله بخش اولدی مصرع
ناله فضل وخوان هنرشد نواله بخش • علوم علیهٔ عالیه • وفنون سامیه
نامیه‌ده مشارکتی اولوب سائر علماء فرخنده مآثر کبی مرفق والاقدره ائلی
واریدی • اول فاضل مستقیم الطبع وجید القریحه کندونک احوال شریفه آماله
مشغول اولوب غیرکیا حواله مدة عمرنده کوشهٔ چشمیله ناظر دکل ایدی • طقوز یوز
اللی بر سنه‌سنده نفائس لذات حیاتک حظوظندن قطع تجرع ایدوب زهر قهر مرک
وشربت مماتی نوش ایلدی • •

سلطان بایزید خواجه‌سی منتشه‌لو مولانا جعفر چلبی رحمه الله تعالی

موی الیه رتبهٔ تعلم تجاوزدن • مرتبهٔ کمال عقل وتجربه‌یه بالغ اولدقدن صکره
اول زمانده مسانید علم وعرفانده نشیمن کبرا اولان اعلام علمادن تلمذ ایدوب
مولانا قدری چلبی افندینک خدمتلرینه اتصال ایلدی • اول صدر والاقدرک
شرف افاضه‌سیله قدره مضاعف اولمش کسنه کبی قدر والا ورتبهٔ
علیایه نائل اولدی • آیین اسلافه اوزره بعض مدارسده مدرس اولمشکن
مرحوم ومغفورله سلطان سلیمان خان غازی حضرتلرینک اولاد امجادندن
شهزاده سلطان بایزیده خواجه اولدی • هجرت نبویه‌دن طقوز یوز آلتمش درت
سنه‌سنده نجه کدرکن یولده خار مغیلان موت انک جامهٔ حیاتنی چاک چاک
ایلدی • موی الیه مستقیم الطبع سلیم النفس قریحه‌سی نقیحه • وقور وصبور محب فقرا
وصلحا ایدی شعر ستوده عادت وپاکیزه خوی وروشن رای • خجسته طلعت وشیرین حدیث وچرب زبان
مدة اعمارنده کندونک نفس نفیسنه مشغول اولوب ابناء زمانه‌نک
عرضنه متعلق تعریضدن اعراض اوزره اولدی شعر

مشکن ای مرد خدا عرض وقار	تاکه عرضت نشکند پروردکار
کر همی خواهی که کردی معتبر	نام مردم جز بنیکوئی مبر

مولانا درویش محمد رحمه الله الملک الصمد

والدهٔ عزیزه‌سی افاضل سالفه‌دن مولانا سنان پاشانک بنت صلبیه‌سیدر
عصرنده اولان کمل اصحاب کمالاتدن مولانا کمال پاشازاده حضرتلرینک خدمتلرنده
سعادت ملازمت ایله مستسعد اولدقدن صکره بعض مدارسده مدرس اولوب کندی
مولی اولدیغی مناصب سامیه‌نک منتهاسی محروسهٔ ادرنه‌ده اوچ شرفه‌لو مدرسه‌یه
اولوب اول مدرسه‌ده افاده اوزره ایکن طقوز یوز آلتمش ایکی سنه‌سنده وفات
ایلدی • موی الیه نیک نفس • ودرویش سیرت پاک سرشت وخوب طبیعت
محب اهل خیر وصلاح • ومائل اصحاب زهد وفلاح ایدی • مطالعهٔ کتب
معتبره‌یه ملازم • وتکمیل علوم فضائل رسومه مداوم اولوب اول مرد نجیب
نسیبک مردم لکده نظیری • وآدمیلکده عدیلی یوغدی شعر

نه در مردی او را نه در مردمی	دوم در جهان کس ندید آدمی

مقاطع اعمارنده
جناب محمدت نصابنه صمم عارض اولوب قوهٔ سامعه‌سنه ضعف ونقصان
کلمشیدی • خلق عالمک نیک وبد کلماتنی اصغا ایتمیوب نه دمدمات کرانباریکی
کوشوان ایدردی • ونه ترهات مزخرفه‌سنی قولاغنه قویار ایدی

مولانا منتشه‌لو مصلح الدین بن مولانا سیدی

افاضل زماندن مسنده آیی سیدی دیمکله مشهور منتشه‌لو بر فاضلک
اوغلیدر • اثنای اشتغالده تحصیل علوم ایچون ترتیب اتدوکی مقدماتک
برکاتنده مولانا کمال پاشازاده‌نک شرف ملازمتنی استنتاج ایلدی • اطوار
مرعیهٔ مرضیهٔ علما اوزره متصرف اولدیغی مدارس سامیه‌دن محروسهٔ ادرنه‌ده
واقع اولان اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برسنده مدرس ایکن
طقوز یوز آلتمش درت سنه‌سنده وفات ایلیوب جوار رحمانه
روانه اولدی • موی الیهک عامهٔ علومده مشارکتی اولوب
زخو فیض خیال ووفور احاطهٔ کامل ایله موصوف واستغنای طبع وجودت قریحه ایله معروف ایدی

شعر خبرهایی که بیرون از اثرست	بکشف خاطر او را در ضمیرست

شیخ شاذلی زاده مولانا سعد الله رحمه الله

غایة غایات طلبنده مؤلف شقایقک والد عزیز عزت انتماسنک خدمت شریفنده معیدی اولدی طریقهٔ علما اوزره بعض مدارسده مدرس اولدقدنصکره حاجی حسن زاده مدرسه‌سنده افاده ایدرکن طقوز یوز اللی بر سنه‌سنده زلازل فنا و عماتله بنای وجودنه تزلزل کلوب وفات ایلدی اول فاضل فضائل نصاب جودهٔ قریحه و صحت عقیده یه مالک اولوب فطرهٔ اسلامیه اوزره مجبول بر عاقل و معقول و شریعتده بدعتدن متجانب بر فاضل لین الجانب ایدی

شعر
دیوان بن ز مسند قدر تو مرتفع
بنیاد حق بقوهٔ علم تو استوار

جناب نعم المآبی محب خیرات و مبرات اولوب کمال رشاد و سداددن اماثل علم و صلاح و خیره طالب و راغب ایدی

مولانا عبد الکریم بن عبد الوهاب بن عبد الکریم

فاتحهٔ اعمارنده شریعت طلب و طریقت ادبه سلوک ایدوب نزهت‌فزای سرای درون قابلیت مکنوننی کرد فراغ و تعطیلدن متخلی و زیب و زیور تکمیل و تحصیل ایله متحلی ایلدی مرحوم ابو السعود افندی صحن مدرسی ایکن انک خدمتنده و غیری اکابر مدرسینک خدمتنده ایلدوکی اصناف آلاف کوشش و ورزشک نهایتنده سعد علما و شرف فضلا مولانا سعدی چلبی افندینک خدمت عالیه‌سنه واصل اولوب تکمیل کمالات بشریه ایلدی شعر چون ترا بخت رساند بکسی

که ترا از تو رهاند نفسی	دست در دامنش آویز و بکش
دامن از صحبت هر ناخوش و خوش	نشأ و ازلیه‌سی صلاح و عفت اوزره

اولوب حجر حجر و عقلده پرورش بولدی اول سلسلهٔ کریمه‌نک سر قلاده‌سی اولان مشار الیه فاضل و الاکرم صدف نزاهتده اقطار امطار نیسان بنا هتیل حاصل اولوب بخجه استاد نقادک حسن تربیتنه قرین اولمغین اقران و امثالی‌نک درة التاجی اولدی ولکن عالم شباب باشنابده وفات ایدوب هجرت نبویه‌دن

طقوز یوز قرق التی سنه‌سنده بروساده مفتی احمد پاشا مدرسه‌سنده مدرس ایکن تدنسات عالم بشریتدن خلاص بولدی اول فاضل حسیب و نسیب و ذکی لبیب محاسن کرم و احاسن شیم ایله موصوف بر فاضل معارف محفوف ایدی تحصیل علوم و تکمیل فضائلده تشمر تام و اهتمام تمام ایدوب فنون سامیه‌یه اشتغالده یعنی استکمالده مرتبهٔ کماله یدی بو خصوصدن ظهور و کثوردکی جد و جهدی بنان بیان ایله تبیان مرتبهٔ امکاندن خارج اولمغین علوم ادبیه‌ده و فن تفسیر و علوم عقلیه‌ده مهارت تامه و مشارکت عامه استرباح و استنتاج ایلدی

شعر
هنر گرانبهاتر ز درشمع و دوست
قیمت او بقدر همت اوست

واکر سررشتهٔ طول عمره دست رس بولب حبل متین عمری ممدود اولسه اول کریم بن کریم شان عظیم تحصیل ایدوب آثار جمیل کثیر ابداع ایدر ایدی

مولانا حسام الدین حسن تالشی

موما الیه مولانا تالشی چالشی چالشی منتهای ذرای کمالاته واصل اولدی اقدام اقدام و تشمیر ساق اهتمام ایله ملکات نسبیه‌یه دست رس بولدی فاضل سالف الذکر محیهٔ تبریزده طوغب بیوب اول عصرک علماسندن تلمذ ایتکله زیور مهارت و حلیهٔ فضیلت و مرتبت ایله کوندن کونه جمال احوالی حالی و پیراسته اولوب طبع لطیفی مدرک مخبآت مصنفات اولوا الالباب و مظهر مخزونات مؤلفات ذوی الآداب اولدی مر وبدرکه مجلای مجلای جمال کمال یزدانی یعنی علامهٔ دوانی و غیاث الدین منصور بن صدر الدین حسینی و مظهر کمال ایزدی میر حسین یزدی بو اوج کشی تبریز سلطاننک مجلس سعادت جلیسنده جمع اولوب اول مهر سپهر امارتک چورسنده ثریا کبی مجتمع اولمشلر ایدی

شعر به کرد آن مه تابان و غرا

افاضل مجتمع شد چون ثریا	ذکر اولنان مجلسده اول شهریار

سامی منزلت علامهٔ دوانی حضرتلرینه مولانا غیاث الدین منصوری کوستروب
بونلرک خدمتلریکز ایله مصاحبت علمیه اتمکه میللری وار در لطفکزدن بوغرضلرینه
رخصت بیورب تشریفا وتکریما مباحثه اتسه کز اولمزمی دیو مکالمه رجا ایلدکده شعر

ازدهانت یک سخن شد آرزوی جان من ∘ گر نفرمائی سخن نبود عجب جانان من

مولانا جلال اول مقابله ده بونلر حضار مجلس ایله مصاحبت ایلسونلر بز انلر کله
تشرف وکلمات دربارلری ایله تقرط وتشنف ایلیه لم دیدی ∘ غالبا
مولانا جلال ∘ اول میر صدر فضل و هنر ∘ مباحثه ده منصور و مظفر اولوب
رشتهٔ مکالمه نک ایکی باشندن حل و عقدی ایله اورته ده کره خجلت واقع اولادبو
احتمال ویردوکیچون تارو بود کلامی منوال مشروح اوزره نسج ایدوب مباحثه یه
تنزل ایلدی ∘ مولانا حسن ثامن سلاطین عثمانیه دن سلطان بایزید خان غازی
حضرتلرینک زماننده دیار رومه کلوب شیخ مظفر الدین شروانی و شارح شرعه
مولانا یعقوب بن سیدی علیدن اوقیوب تکمیل ملکات انسیهٔ قدسیه
ایلدکدن صکره مولانا ادریس برجیس صفاتله اواخر سلطنت سلطان بایزیدده
کعبهٔ شریف والا رتبه مجاورته احرام عزیمتی بردوش ایلدی شعر

شعله برزد زسینه آتش او		جانب کعبه شد عنان کش او
از طواف صفای سرمدیافت		وز قرانش وفای بیحدیافت

طقوز یوز اللی بش سنه سنده کعبهٔ شریفه ده ومحروسهٔ قسطنطنیه یه کلوب
اون بش اقچه علوفه تعیین اولندقدن صکره یکرمی اقچه ایله مدرسه صدقه اولندی
هجرت حضرت جنت حضرتندن طقوز یوز التمش درت سنه سنده مدرسهٔ مرقومه ده
مدرس ایکن بقعهٔ بقایه انتقال ایلدی ∘ موحی الیه علوم مأثوره مشهوره
خصوصا علم فقه و حدیثده خط وافر وافی ∘ وسهم متوافر متوافی یه دست رس
بولوب احادیث شریفه ∘ و تواریخ و مناقب علمادن قدح معلایه واصل و نائل ایدی
شعر عارف سرجمله فضائل تو ئی ∘ فاضل و دانشور و کامل تو ئی

مذاهب اربعه ده شافعی مذهبنی اختیار ایدوب اول مذهبه ذاهب ایدی ∘ قصیدهٔ برده
نام قصیدهٔ معتبرهٔ معتوره یه بر شرح لطیف تألیف ایدوب اول کتاب مستطابده
کمال افاضه یله افاضه ∘ و نهایة افاده یله افاده ایلدی ∘ و علم آدابده بر رسالهٔ
مقبوله ابداع ایدوب اول رساله ده معارضه و مناقضه دن سالم تحقیقات بدیعه
ایراد ایلدی ∘ بوندن ماعدا بعضی رسالهٔ لطیفه دخی تألیف و تدوین ایلدی

	افاضل ذوی الفضائلک ممتازی مولانا مهدی شیرازی	

مولانا فکاری دیکله شهرت یافته در ∘ سادات علمادن مولانا غیاث الدین منصور
ابن مولانا صدر الدین حسینی حضرتلرندن شیرازده تلمذ ایدوب علوم عربیه یی بالتمام
تحصیل و ایقان ∘ و علم منطق و کلام و حکمتی احکام و اتقان ایلدکدن صکره بلاد رومه
کلوب محروسهٔ قسطنطنیه ده مولانا محی الدین چلبی افندینک دانشمندی اولدی ∘ شرف
ملازمتله مشرف بولدی ∘ محروسهٔ مزبوره ده خواجه خیر الدین مدرسه سنده و دیمه توقه
مدرسه سنده مدرس اولدی ∘ مدرسهٔ مذکوره ده سکان حجرات طلبهٔ افاده
ایدرکن طقوز یوز اللی یدی تاریخلرنده وفات ایلدی ∘ اول لبیب و ادیب آداب
ستودهٔ حمیده ∘ و اقانیم کزیدهٔ پسندیده یله متصف اولوب کافهٔ اوقاتنی
تحصیل علوم ∘ و تکمیل ذاتی اتمکه مصروف ایلدی ∘ آناء صباح و رواح و اطراف
لیل و نهارده تقدیس ذات اتمکه کوشش و ورزش ایدوب لیلا و نهارا سرا
وجهارا علمه مشغول ایدی ∘ علم بلاغت و علم بیانده مهارت تامه سی اولوب
بو ایکی فن بدیعده مرتبت عامه سی وار ایدی ∘ کتب تفاسیردن کشاف و قاضی
بیضاوی یه ∘ و فنون متفرقه دن شرح تلخیص ∘ و حاشیهٔ شرح تجرید نام کتابلره
تعلیقات بدایع آیاتی وار ایدی ∘ فن انشاده ید طولاسی اولوب اول فصیح و بلیغک
زبان فارسیده ∘ و لسان عربیده شعر دیمکده باعهٔ عریضه سی وار ایدی ∘ ارباب
نظم و اصحاب شعر اورته سنده عروض قبوله موافق ∘ و میزان تحسینه مطابق
کلمات منیعهٔ بدیعه ابداع ایلدوکی ایچون نظمده کامل اولان خسروان سحر آفرینان

آنک کاتبی اولمغه راغبلر ایدی • اشعار و ابیاتی عالم معنیده پیرایهٔ متانت
وزیور بلاغت وفصاحت ایله پیراسته اولوب ظاهرده دخی محسنات لفظیه ایله
آراسته ایدی • خامهٔ عنبرسای عمامه سنک الندن ظهور ایلین خطوط مصنوعه سی
مطبوع اولوب اول کاملک یازدیغی خطی بی مثال حسنده بر کمال ایدی شعر

شده در وی کمال وفضل موفور ‌ ‌ کسی را نیست این مقدار مقدور
فزونست این سخن از حد انشا ‌ ‌ مگر روح الامینش کرد املا •
خطش بیرون ز وصف وآفرینست ‌ ‌ مگر خط کراما کاتبین است

مؤلف شقایق بر عربی قصیده سنی بروجهله مدح ایلدیکه آنک ایرادی موجب ملال اولدیغی مقرر در

مولانا سیفی رحمة الله علیه

استنبولیدر • اول عصرک علماسندن اوقیوب علوم لازمة التحصیلی تکمیل • و
فنون واجبة التکمیلی تحصیل ایلدی • پیرایهٔ ذات انسان اولان فضائل کسبیه نی
اکتساب ایدوب مرتبهٔ مقوله حلیهٔ جلیه • ذمت همت اصحاب نهیهٔ بهیه وارینه
جمله سیله کندوبی تحلیه ایلدی • مولانا سیفی کندونک سعیی برکاتنده علم حدیث
وتفسیرده استاد اساتذه اولوب بو ایکی فن مرغوبده سرفراز ونامدار اولدکی
السنهٔ ثلثه ده محسنات صناعات بدیعه ایله اشعار اصدار ایدوب زحافات
معنویه دن سالم اناشید صنیعه انشاد ایلدی • انشا اندوکی منشآت
بلاغت آیاتله خواجهٔ جهانک انشا لرینی انسا ایلیوب آنک رسائل
دررباری اوجندن سوابق ایامده کلی منشی منسی اولدی شعر

آفرین بر کلک نقش‌کشی که داد ‌ ‌ بکر انشارا چنین حسن جمیل •
عقل در حسنش نمی یابد بدل ‌ ‌ طبع در لطفش نمی یابد عدیل

عفت وصلاح ودیانت ایله موصوف وحسن نادره ولطف محاضره ایله معروف
اولمغین دار السعاده یه خواجه نصب اولنوب سرای همایونده اولان غلمان
پاکیزه سرشته معلم قلنمش ایدی • خصوص تعلیمده معلم ثانی کندو اولوب

دامانی احوالی کرد خیانتدن پاک اولمغین حرم محترمه ادخال ولنمش ایدی •
ذکر اولنان غلمانک حقنده تمشیت اشتات اسباب تربیت ایلیوب •
ترمت سرای درونلرین گرد جهل وتعطیلدن رفته ایلدی • ذات شرف آیاتی
اخلاق حمیده • ومحامد سدیدهٔ عدیده ایله محفوف اولوب ادیب ولبیب
حلیم وکریم ایدی • سلاطین ماضیه دن سلطان سلیمان خان مغفرت نشانک
اوائل سلطنتنده وفات ایدوب ابی ایوب انصاریده دفن اولندی تذییل
شقایق نعمانیه نک بعضی نسخه سنک حاشیه سنده مسطور ومقیددرکه مولانا
سیفی نک نامی مصطفی در وسلسله سی آلتنجی درجه ده شیخ سعدی شیرازی
حضرتلرینه منتهی اولور • مؤلف شقایق بو معنی یه صکره دن واصل اولمغین الحاق
اولنمامغیچون تحشیه ایلدم دیدی بو مطلع غرا اول شاعر سحرآفرینکدر مطلع

بن بچه تشبیه ایدم شمعه او صد مهوشی ‌ ‌ شمع بر مقتول سر عریان اشغدر آتشی •
مطلع صورتنک نقشنی یازیجه کوکل نامه سنه ‌ ‌ قانلر اغلدی کوزم گر بلمک خامه سنه
شرف شمسه یازلدیغیچون خط زرکلک ‌ ‌ نسخهٔ مهر ومحبت دیدیلر نامه سنه •

شاعر مرقومک بو غزلنه مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری کلی التفات بیورمشلردر
مرویدرکه اوائل احوالنده تجارت اوزره اولوب کسب حلال ایچون محمیهٔ
قسطنطنیه ده مسجد بابان دلکرزاده یله اسکوبه کتدوکنده مرحوم سلطان
بایزید خان حضرتلری دعوت ایدوب • شرف قدومنی • طلب
اتدکده اجابت صدور ایلدی • صکره مرحوم سلطان سلیم خان حضرتلری
زمان سلطنتلرنده دعوت ایدوب • فرمان قضا جریان قدر توان ایراد
ایلیوب محروسهٔ قسطنطنیه یه کتورتدوکنده اوغلانلره خواجه ایلدی •

مولانا قاسم رحمة الله علیه

مرحوم ومغفور له سلطان محمد خان غازی حضرتلرینک قوللرندندر •
رقبهٔ احوال شرف آگه مالنده ربقهٔ رقیت مربوط • وحبل متین عبودیت

بسته در ملکات ملکیه و کمالات انسیه‌یی اول عصرک علماسنک خدمتلرنده
تحصیل و تکمیل ایلدکدن صکره شیخ وفازاده حضرتلرینک خدمت والا رتبتلرینه
ملازمت و مناد مناید ظاهرکبی بالمعنی دخی معمور ایلدی مرحوم و مغفور له سلطان
بایزید خان طاب ثراه حضرتلری کندولرک مقسم ارزاق طوائف عالمیان اولمغن درایر
سعادتلرنده مقام خدمتلرنده مقام اولن خدّام سده احترامه معلّم ایلیوب
سررشتهٔ خدمت و تربیتی انک ید اقتدارنه تفویض و تسلیم ایلدی
اول قاسم سهام علوم معتبرهٔ معتورهٔ غلامان نجابت پروره انصباء مقدّرهٔ
مقرره‌لرین قسمت ایدب هر برینک قسمت ازلیه‌ده فرض و تقدیر اولنان سهم و فرضنه
کوره علوم موروثهٔ مأثوره بخش ایلدی انفاس متبرکه‌سی میمنتیله و حسن تربیتی
مقارنتیله زمرهٔ خدامدن چوق کسنه افنان فنوندن بهره‌دار اولدی مومی الیه
اوزون بویلو کوزل صورتلو ادیب و لبیب و قور صبور حلیم و کریم ایدی
جمال باکمال قادر ذو الجلاله مظهر اولب صورت جمیل و سیرت خوبه مالک ایدی
حسن خط و سرعت کتابتده نظیری اولمیوب فاذا هی بیضاء للناظرین
مضمون میمون اوزره ید بیضا آیه قادر ایدی شعر

خط که از شایبهٔ حسن تهیست	بهرهٔ کاغذ از و روسیهیست
در کف نغز خط خوب رقم	رزق را طرفه کلیدیست قلم

اوصاف سرعتی افراد بشردن هرکیمک باب سمعنی قرع ایلسه بو قضیهٔ معکوسهٔ
معدوله‌لی تصدیق رتبهٔ تصوردن خارج دیوانانمزیدی نزهت سرای دماغ و صفهٔ
متخیله‌سنه ادخال ایتیوب مسند قبولده اجلاس اتمک متعذر ایدی مرحوم سلطان سلیمان خان
علیه الرحمة و الغفران حضرتلرینک زمان سلطنتنک اوایلنده وفات ایلدی رحمه

مولانا سورملوزاده رحمة الله علیه

مرو بدرکه آدی محمّد در نور چشم انبیا حضرتلری کحل مازاغ البصر ایله مکحول اولدغی
کبی اول عین اعیان انسانک و مردم انسان اعیانک عین عقل و چشم ادراکی

کحل جلای اعتبار ایله مکحل ایدی اول مردم دوربین کمال نباهت و [illegible]
ایله مکمل ایدی اوائل احوالنده کندو عصرینک علماسندن تعلم ایدب استعدادات
وهبیه‌سنی ظهوره کتوردکدن صکره مصرع چو مردم چشم ادراکش کشاده
بعضی بلاده قاضی اولب علوم عربیه‌ده و فنون قرائتده مانند حافظ حظ وافره
حائز اولمغین مرحوم سلطان محمّد خان طاب ثراه حضرتلرینک جامع شریفنده
خطیب اولدی پیرایهٔ بلاغت ایله آراسته خطب بلیغهٔ مصنوعه انشاد
وانشا ایلیوب مرکون او قودغی خطبه بدایع صنایع ایله آراسته اولمغین
فضائل علمیه ایله خیلی مشهور اولدی طنطنهٔ حسن حال و فضل ظاهر و آوازهٔ
حفظ وافر و نبل باهری خطیب دمشقی‌یی اونتدرب جوامع صوامع عالمده
مسامع مجامع آدمیانه واصل اولن نامی و صوتی انسا و ابطال ایلدی
خوانی صدا بشن بفلک بود رسیده آوازهٔ مدحش بملک بود رسیده
رخسارهٔ احوالی کلکونهٔ علم و صلاح ایله زیب و زیور بولدغی اجلدن خواص
و عوام و انام ایام اکرام و اعظام و اقبال و احترام ایدرلر ایدی
جناب شریفی کریم و حلیم نیک نفس و سلیم اولوب سیرت مرضیه و طریقت
مرعیه برکسنه ایدی سلطان سلیمان خان مغفرت نشانک زمان
سلطنت و اوان خلافتنک اوایلنده وفات ایلدی تذییل رحمة الله علیه

عرجون زاده مولانا محیی الدین محمّد رحمه الله

والد ماجدی قرآن عظیمی احرف سبعه اوزره قرائته قادر اولمقدن غیری
طرق الهیه‌دن بر طریقه انتساب ایتمشیدی اما کندولری باباسی حیاتنده
علوم عربیه‌یی و علوم قرآنی تکمیل ایلیوب باباسنک رتبه‌سنه یتمشیدی
حسن صوت و الحانله فی المثل داودی ثانی اولوب خوش آوازده بی مثل و بی مانند ایدی
فن معهودده هر مقامه واصل اولمشیدی که ادای روح بخشی حجاز و اصفهانده
استماع ایلین کوچک و بزرک متحیّر اولوب عشاق نواساز کبی که حیران اولورلر ایدی

[illegible]

وادئ حیرتک مقاماتنک حسینی سنه وصول بولورلر ایدی ٭ محروسهٔ قسطنطنیه ده
اولان سلطان بایزید خان جامعنده و ایاصوفیه جامعنده خطیب اولوب حسن صوتله
سائر خطباء ادبادن ممتاز و سرفراز ایدی ٭ اخلاق محموده و نعوت ستوده ایله
موصوف اولوب حسن محاضره و علو همت ایله و جودت طبیعت و سلامت عقل و خرد ایله
معروف ایدی مصرع مقبول اکابر است و مطبوع جهان ٭ جمله اوقاتنده کندو
نفسنه مشغول اولوب ابناء زمانک اباسنی سویلشمکدن اعراض و امتناع اوزره
ایدی ٭ جام اسکندر گبی آیینهٔ عبرت نمای عالم اولان ایاصوفیه جامع
شریفنده خطیب ایکن طقوز یوز قرق سکز سنه سنده وفات ایلدی ٭ رحمه الله

مولانا پیر محمد رحمه الله الملک الصمد

کوچک محمد دیمکله مشهور در ٭ علوم عربیه ده ٭ و علوم قرائتده ماهر اولوب ٭
غایت اعلا مجود ایدی ٭ محروسهٔ قسطنطنیه سنیه ده اعاجیب مصنوعه سی
جامع اولان جامع والا مقام سدره احترام که سلطان بایزید خان غازی حضرتلری
بنا ایلمشدر ٭ اول مرد ادیب اول جامعده خطیب و اول کامل مجود بن مولانا کورانی
بنا ایلدوکی دار القراده مدرس ایدی ٭ هجرت نبویه دن طقوز یوز قرق ایکی سنه سنده ٭
دیار وجودی ترک ایلیوب وفات ایتدی ٭ بعنایة الملک المنان یمانلر قراکر کتدی ٭

مولانا حکیم سنان رحمه الله الملک المنان

مبادیٔ اعمارنده کندو عصرینک افاضل عالیة الشانندن تلمذ ایدوب فنون سائره ده
بلدوکی بر فن قالمدی ٭ بو جمله دن فن طبه ارتق رغبت ایدوب انی تکمیل ایتمک اولمسی
اولدی ٭ صنادید اطباء الباءدن حکیم محیی الدین خدمتنده تکمیل کمالات ایتمک خصوصنده
کوشش و ورزش ایدوب اولوب دیرلکوب اول علمک مغز و لبنه وصول بولدی ٭
اول گروه سعادت شکوهک اورتاسنده دائر اولان مناصب معهوده دن مجمله
ادرنه دار الشفاسنده و محروسهٔ استنبول دار الشفاسنده رئیس اولوب
مراسم لوازم ریاستی باشه چقردی ٭ مرحوم و مغفور له سلطان سلیم خان اول

حضرتلری طرابوزان سنجاغنده ایکن اکه خدمت ایچون طبیب تعیین اولنوب اول کامل
روح بخش دخی خدمات لازمه سنی بیقصور ایفا ایدر ایکن مرور ایام ایله سلطان سلیم خان
حضرتلری تخت جلوس ایلیوب ٭ دار سلطنت سعادت مکنونه ٭ یعنی سرای همایونلرینک
طبیبی ایلدی ٭ مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان زماننده اول سرآمد
روزگار ٭ و سرفراز عالم رئیس الاطبا اولوب خدمات ریاستی اتمام اوزره ایکن ٭
طقوز یوز اللی بر سنه سنده وفات ایلدی شعر بمیرای دوست گر خواهی رهایی
که بی مردن نیابی آشنایی ٭ مؤلف شقایق حکایت ایلدی که زمان وفاتنده
برآی یا ایکی آی مقدم مدت عمرندن سؤال ایدوب انک عدد سنیندن استفسار
ایتدوکلرنده یا یوز بیلدر یا ایکی بیل یکشدر دیو جواب ایلدی ٭ اما انک اصلا عقلنه
اختلال و اعتلال گلمیوب ٭ بنای فهم و ادراکنه زلزلهٔ ضعف بدندن تزلزل عارض
اولمامش ایدی ٭ انجق ایکی الندو رعشه اولوب دست مرض مرقوم اول سرفراز عالمیانک
قواسنه ال قارشیدی ٭ طبیب مزبورک الی آلوب باغ صحتدن طلعتنه اتمق مزبینه قادر دکل ایدی
شعر دست داد دست با رعشه و درد ٭ زان سبب شد رخ گلگونش زرد
بو مرضک سببندن سؤال ایلدوکده خلاف ظاهر بر سوز سویلیوب ضعف دماغندندر
دیو جواب ویردی ٭ بو جوابک صدورندن خنده ایدوب طبیب مسفورک ذات
شریفی کمال عقل ٭ و قوه ادراک ایله موصوف ایکن ضعف دماغی اشعار ایدر کلمات
اندوکنه تعجب ایلدم ٭ مومی الیهک عقیده سی صحیحه اولوب صلاح و دیانتی فوت ترک
اولمغین معالجات مرضاده احتیاط ایدوب دکه بر خسته یه علاجه ال اورمازیدی
لکن نفس مبارکلرندن حسن یمن تمثل بدوش روع ایلدکده مرض اول خسته نک
درونده ایکی گون طورمازدی ٭ ذات شریفی مظهر فحوای ٭ و من یؤت الحکمة فقد
اوتی خیرا کثیرا ٭ اولوب بر مرتبه یه واصل ایدی که انفاس عیسویه ٭ و اقدام
موسویه سیله قنغی خسته یی تشریف ایلسه اول خسته نک دولت آیاغنه
گلوب ٭ کمال محبت اکه همدم و همزانو اولور ایدی شعر

آنکه از روی لطافت بداوای مجیح • در تن مرده دمد روح چو انفاس مسیح
ابنا و زمانه دن اعراض اوزره اولوب کندو حالنه مشغول ایدی • فرد
آفریده یی سوء حالله ذکر المحبوب نبک اندیشلک اوزره مجبول ایدی رحمه الله تعالی

حکیم عیسی رحمة الله تعالی علیه

فاتحهٔ فایحهٔ شروعنده رؤساء علمادن تعلم ایدب تکمیل کمالات ایلدکدن صکره فن طبده قانون حکمت اوزره مهارت تحصیل ایلدی • روز و شب علم طبه چالشوب اول فنک مبتلاسی و لماغله مفردات امراضی • و اختیارات قومی تمام ضبط ایدب جسم قردن بحقی • و چشم انجمدن سهری دفع اتمکه مکنت • و فلک دوّاردن سرسام و دوار رفع ایلمکه قدرت حاصل ایلدی • معالجات مرضاده بسط ایلدوکی موجز و مفید کلمات ناقصه سی انواع حکم الحیه یی شامل اولوب • سر بر مقالهٔ شفابخشی حضرت شافی نک عنایتیله کافیدر مصرع در نسیم نطق تو پیدا خواص عیسوی • اول ورد و الصبا بیننده دا ئرا اولان مراتب مرتبه دن اولا ادرنه بیمارخانه سنه بعده استنبول بیمارخانه سنه طبیب نصب اولندقدن صکره قاپو طبیبلرندن قلندی • صلاح و نفس و کرم شانله معروف اولوب بو مقوله اوصاف ایله بلندی • هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی برسنه سنده وفات ایدب • دار الشفای جبروته واصل و نائل اولدی • تذییل موصی الیه حکیم عیسانک باباسنک آدی حمزه در قوجه ایلی ولایتندن ازنکمید نام قصبه دندر • شیخ آق شمس الدین افندینک نسب شریفنه انتسابم واردر دیو دعوی ایدردی رحمه الله تعالی

حکیم عثمان چلبی رحمه الله علیه

ولایت عجمدن ایدی • بلاد شرف آباد رومه کلدکده سلطان سلیم خان گیتی ستان حضرتلرینک چشم التفاتیله منظور اولوب • دار سلطنته خدمت ایچون تعیین اولندی • نور صلاح ظاهر • و نور صفای درونله عدیل عثمان ذی النورین ایدیکه قابل بر کامل ایدی • فنون فضائله نمونه منقطن بر قابل فطن • و صالح و عفیف

و خیر و دیندار کامل ستدین ایدی شعر تولی غافل و خبیر و کاردان عفیف و فصیح و ملیح البیان • طقوز یوز اللی سنه سنده وفات ایدوب • مقر کون و فساددن دار القراره بقایه ارتحال و انتقال ایلدی رحمه الله تعالی

مولانا یحیی چلبی ابن امین حمزه نور الدین بک

ولادتلری محمیهٔ قسطنطنیه ده اولدی • پدر مغفرت اثری • دولت عثمانیه ده عز و جاه و جلالله امراء عثمانیاندندی • آنکندولری زمان صباده • نواحی بروساده اولوب نشاء نی اولیه سی اول منشأ لطافده واقع اولمشیدی • مهد عز و نازده بیوییب نشو و نمایی اول جای جنت آباده بولمش ایمدی باباسی مرحوم • اثنا تبشیرک بغلام اسمه یحیی • مضمونجه جانب غیبدن مبشر اولوب عالم مثالده گوش هوشنه بو مقوله بشارتلر یتشمشیدی • حب فضل و کمال جیب درونده متحیز و جایگیر اولوب و فود جنود محبت علم آنک مجلسنه استیلا اتمکین علمه اشتغال ایلدی • یا یحیی خذ الکتاب بالقوة و آتیناه الحکم صبیا • فحواسنجه قوة استعداد فطری یله کتاب اوقامغه شروع ایدوب استفتاح فضائل بشریه • و استرباح ملکات ملکیه ایلدی شعر

آدمی زاصل فطرت آمد صاف	از صفا قابل همه اوصاف
گر بخوی فرشته آرد روی	زود گردد فرشته سیرت و خوی

اوان شباب باشنا بده جمال کمال جمالنه مظهر اولوب اسباب حسن و بهای ظاهر و باطنله پیراسته و آراسته ایدی • سوالف ذوی المعالیدن مولانا مؤیدزاده دن • و مولانا کمال پاشازاده دن علم و فضل ایله و زهد و تقوا ایله اغلب فاضل و زاهد اولان • مولانا مفتی علی چلبی افندیدن مفتی لکی حالنده قراءت ایلدی و صحبت ایلدی تعلم و تلمذ ایدب معیدی اولدی • مدارسهٔ اصحاب مهارت ایچون موضوع اولان مدارس عالیه دن بروساده قاسم پاشا مدرسه سنده • و محمیهٔ قسطنطنیه ده ابراهیم پاشا مدرسه سنده وچورلی مدرسه سنده و محمیهٔ ادرنه ده دار الحدیث مدرسه سنده و ثمانیه مدرسه لرینک برسنده و محروسهٔ بروساده

مرادیه مدرسه‌سنده و ایا صوفیه مدرسه‌سنده و تکرار ثمانیه مدرسه‌لرینک برینده
مدرس اولدقدن صکره بغداد قاضیسی اولدی ● بو منوال اوزره برقاچ ماه و سال
مرور و عبور ایلیوب امر قضایی مراسم عدل و انصاف اوزره انفاذ ایلدکدن صکره
عزل اولنوب سکسان آقچه ایله تقاعد ایلدی ● مرحوم و مغفور له سلطان سلیمان خان
مغفرت عنوان طاب ثراه حضرتلری طقوز یوز التمش درت سنه‌سنده یومی یوز آقچه ایله
کندولر بنا ایلدکلری دار الحدیث مدرسه‌سنی اکا صدقه ایلدی ● مدرسهٔ مذکوره‌ده فوائد
نقلیه و عقلیه‌یی ● و موائد عوائد وهبیه و کسبیه‌یی افاده ایدرکن معزول اولوب
طقوز یوز التمش بری سنه‌سنده برازخ ناسوتیه‌دن مقامات لاهوتیهٔ جبروتیه‌یه
واصل اولدی ● مومی الیه آداب شریعت محمدیه‌یی بر وجهله رعایت ایدر ایدی که
ارباب الباب‌دن فرد آفریده انک کبی رعایته قادر دکل ایدی ● ذات ستوده
صفاتنده اولان ادب و وقار و عصمت غایتده اولوب خلقی مساویدن امتناعده
اکر مساوی کسنه بولنمز ایدی ● لسان پاکی لوث کذب و مینندن طاهر اولوب
سوزلرندن رایحهٔ فحش و نکهت ریب مقوله استشمام اولنمز ایدی ● اعالی اهالی زماننده ایله
مع قبیحیده اختلاط اوزره بکن هیچ بر مجلسده برکره اول کشیدن کذب صادر عمری
اولیوب لطول صحبت و خلطهٔ فراوانله لساننده فحش صدور بولمدی ● شعر
از رایحهٔ فحش در وی هیچ اثری نیست ● جواهر زواهر ذریات کلماتی آراسته
شبههٔ لغو و لغو قارشدرمیوب اول خواجهٔ بازار فضائل کلام گوهر انتظامینه
پیلهٔ کذب و دروغ خلط اتمز ایدی ● ظاهر و باطنی بر رنک اولوب کل رعنا کبی
درون و بیرونی بری برینه مخالف دکل ایدی ● لجهٔ دل دریا باری ظاهر طاهر ایله
یکجهت و یکدل ایدی ● شعر ای که کرده زبان بدروغ ● برده بهتان زکلام تو فروغ

این نه شایستهٔ مرد دیده ورست	که زبانت دکر و دل دکرست
از ره صدق و صفا دوری چند	دل قیری رخ کافوری چند

زمرهٔ علما و صلحا ● و فرقهٔ خائفهٔ ضعفا و فقرایه محبتی غایتده و منوالی نهایتنده ایدی

علم تفسیرده و اصول فقه و علوم ادبیه‌نک انواعنده استاد نقاد ایدی لکن فنون
عقلیه‌یه چندان التفاتی اولمیوب انک جانبندن اکرچه قلق رغبت سبقت ایتمشکن
بنه آنده دخی اقران و امثالی قدر قدرتی وار ایدی ● فن حدیث شریف ● و قصائد
عربیه‌ده خصوصا ابن فارض قصیده‌لرنده احاطهٔ تامه ایله ممتاز اقران ● و سرفراز
اخوان ایدی ● احادیث احمدیه محمدیه‌یی طعندن سالم ضبط ایله حفظ و ضبط ایدوب
رواة ثقاتک عنعنه‌سی کما ینبغی محفوظی و مضبوطی ایدی ● راویان راویهٔ روایتنک
مشهوری اولوب اکابر محدثیندن ابن حجرک عینی و عینی‌نک طبقی ایدی ● خامهٔ اعجاز
شعارندن الفاظ فصیحه و نغمه ایله تحریرات واضحهٔ لایحه صدور ایدوب ● تفسیر
بیضاویدن بعضی مواضعده ● و وقایه‌دن بعضی مواقعده رسائل عدیدهٔ حمیده تحریر
و تسطیر ایلدی ● لسان عربیه و لسان فارسیه‌ده منشآت لطیفه انشا ایلدی که اول
منشآتی تماشا ایلین کسنه بونک قائلنه خواجه جهان شاکرد اولمز دیر ایدی ● تواریخ
و مناقبده بی نهایه لطائف ضبط ایدوب محاضراتدن چوق نسنه بیلور ایدی ●
مجالس و محافلده مقتضای مقام اوزره نقل قلور ایدی ● شعر

دست قباض و برنج قلم	شسته او حرف خجل از عالم
صورت کلک او کلید نجات	معنی خط او کفیل حیات

تذییل مولانا یحیی چلبی‌نک ولادتی صکز یوز طقسان ایکی سنه‌سنده اولوب
عمره الله تعالی اکه تاریخ واقع اولدی ● و دخی یحیی چلبی کندی شاد ایده جلیل آتی
مصراعی تاریخ دیلدی ● و دخی رحمة الله رحمة کلامنی بر کسنه تاریخ دیدی بو حساب
اوزره مدت عمری یتمش بش ییل اولور کندونک غلامی مفتی علی چلبی‌نک قرینی تزوج ایلدی

عارف بالله شیخ عبد الکریم القادری رحمه الله

مفتی شیخ دیمکله معروفدر ● مولدی اصیل حجر بلی رستنی کرماستی ایدی ● اوان صباده
محروسهٔ بروساده قرآن عظیمی فاتحه‌سندن آخرینه دکن اخلاص و صدق ایله حفظ
ایدوب تجوید قراءت ● و تفخیم تلاوت ایلدکدن صکره امیر سلطان حضرتلرینک جامع شریفنده

دورخوان اولوب ایام جمعه ده محفلده عشر اوقور ایدی مطالب مآرب علمیه نك
تحصیلی ومقاصد مراصد ملكات ملكیه نك تكمیلی بابنده بذل مقدور وسعی مشكور
ایدب مولانا قره بالینك خدمتنده قصارای عزمات عالیه یه وصول اوزره ایكن
مسلك تصوفه سلوك ایدب امام زاده عنوانیله معنون اولان عزیزك شرف صحبتیله تشرف
ایلدی محروسهٔ قسطنطنیه ده كوچك ایا صوفیه زاویه سنده سجادهٔ ارشاده جلوس
ایدب زمرهٔ متصوفه وفرقهٔ مشایخه نك ارشاد وامدادنه اشتغال ایلدی
قوة حافظه سنك سببیله مسائل فقهی حفظ ایدب اصلها ثابت وفرعها فی السماء
منطوقنه مصدوق اولان افنان فن فروعك اصولنی ساحهٔ باطنه دلده برو جهله
نصب ایلدی كه عواصف ذهول ونسیان ایله بركنده اولمغه مجال محال ایدی فن فروعده
وفور مهارت ومزید مماحكت ایله مشهور آفاق اولوب مرحوم ومغفور له سلطان
سلیمان خانك مسموع ومعلومی اولمغین یومی یوزاقچه وظیفه تعیین ایلیوب
شیخ اسلام كبی خلقه فتوی ویرمكه رخصت بیوردیلر جوامع شریفه ومجامع لطیفه ده
خلقه وعظ ایدب احوال برزخ اهوال قیامتی واآلاء بی انتهاء دار النعیم جنتی تذكیر ایلدكده
قلوب سامعه كلام شریفی كمال تاثیر ایله متاثر ایدر ایدی دركلامش كمال تاثیرست
كتب معتبرهٔ معتبره دن عد واحصا اولنمز كتبه مالك اولوب اوقات شریفه ده اكثر مطالعه
واول درج پاكده مندرج اولان حقایق ودقایقی ملاحظه ایدرلر ایدی اول قطب اقطاب
اثناء خلوتده ریاضت شدیدهٔ قویه ایله مرتاض اولوب شویله ریاضت چكر ایدی كه
قوة ریاضتدن قواسنه ضعف قوی مستولی اولوب جمله حواسی متعطل اولور ایدی
موتوا قبل ان تموتوا حدیث شریفی نك مضمون میمونی ماصدق اولوب اولدین جناب
جاودانی یه واصل اولدیغی خلقه اظهار ایچون مقبره كبی بر چوقور قازدرر ایدی
قرق كون تمام اولنجیه دكن اوقات خمسه یی اول چقورده ادا ایدب روز وشب آنده یاتور
قالور ایدی جناب ربنا الا ربابله تنهاجه معامله دن بهره سنی آلور ایدی دار دنیاده
اندوكی اعمالك مقابله سنده چوقورده بولسون مشلی اوزره اول چقورده شنده ریاضتله

جانسه عذاب ایدب عذاب قبر دكلو نفسنه جزا وجفا ایدر ایدی خلوت اربعینیه
تمام اولدقده اول چاهدن خروج ایدب كلچك بیله دكین خلقه وعظ ونصیحت ایدر ایدی
جبلتی یه جبلی خضوع وخشوع اوزره اولوب آنك یاننده صغیر وكبیر وحقیر وخطیر
برابر ویكسان ایدی مؤلف شقایق حكایت ایلدیكه اول قطب عالم بركون
نسیاندن شكایت ایدب دعا استمداد ایتدوكده زوال نسیان ومزید حفظ ایچون
دعا ایلدی اول عزیزك دعاسی بركاتنده اسكی حالدن كلی تفاوت ایدب اول نسیان آن هو
بندن زائل اولوب ذهول رجوع وقفول ایلدی موما الیهك كرامات كثیره
غزیره سی حد بیاندن خارج اولوب منتهاسی المئاب تمل اولمغین تفصیل وتطویل
اولنمدی هجرت نبویه دن طقوز یوز اللی بر سنه سنده وفات ایدب مدار كون وفساد
اولان برزخ وجوددن مقر مستقر بقایه رحلت ایلدی تخریج موما الیهك
قبر شریفی كرماستی نام قصبه ده در آنك یاننده بر جامع وبر زاویه وار در رحمة الله تعالی

شیخ محمود چلبی رحمة الله علیه

اول ادیب اریب مولانا قریمی نك ربیب لبیبی ایدی اوایل احوالنده علمه مشغول
اولوب مقاصد وهبیه ومواقف كسبیه یه قاصد راصد ایكن طریق تصوفه
طالب وراغب اولوب مظهر معارف باری سید احمد بخاری حضرتلرینك خدمتلرینه
انتساب ایلدی اول كامل مكملك تكمیلی بركاتنده طریق تصوفك ملكات لازمه سنی
حد كماله ایرگوروب كمالات بشریه سنی منتهای مراتبه ایصال ایلدی امیر بخاری حضرتلرینك
حال حیاتنده دختر نیك اخترینی تزوج ایدب ما بینلرنده علاقهٔ صهریه واقع
اولمغین وفاتندن صكره انی كندونك مقامنه اقامت ایلدی مؤلف شقایق
حكایت ایلدیكه اول صفوهٔ عمدهٔ مشایخك مبارك یوزلرنده نور حیا وعفت
لامع وساطع اولوب مهر فروزنده كبی نظر قلنجه منعكس اولمغین كنش كبی آنك
یوزنه بقمغه قادر اولمز ایدم مصرع باقمز كسه كنش یوزنه كوزلر قمشر مجلس
كرامت جلیسنده حاضر اولوب ایام متعاده ده اوقات شریفه سنی صرف اتمامده

مثلا خواجه نگارک مثنویسی وقندیه اصطلاحات صوفیه اوزره تحقیق اتدوکی حقایق لدنیه‌یی
گوش هوش وسمع قبول ایله استماع اتدوکده آنک عذوبت حسن اداسنه امر ندوکدن
لب غنچه چاک اولوب یاریلور ایدی غنچه ذاتلگی آغزم صولنوب اول رطب اللسان
وعذب البیانک رطوبت لسانندن غنچهٔ قلبم آچیلور ایدی اثنای مصاحبتده برکون
باکه سنک طائفهٔ صوفیه‌یه دل دریابارکده خار وخاشاک انکار وسوء ظنک وارمیدر
دیو سؤال ایدوب بن دخی اول طائفه‌یه انکار ایدر کسنه اولورمی که بو مقوله نسنه
احتمال ویرسز دیدوکده نعم اولور دیو جواب بیوردیلر محمود چلبی بو مقابله‌ده
بو قضیه‌یی نقل ایلدیکه امیر بخاری حضرتلری بخاراده یعنی اول جای لطف احتواده
معاصر اولدوغی علمادن برندن تلمذ ایدوب مدة مدیده استفاده ایلدکدن صکره آنی
ترک ایدوب شیخ الهی حضرتلرینک خدمتلرینه اتصال ایلدی اتفاق اول عالم ربانیدن
شیخ الهی حضرتلری دخی تلمذ ایدوب سوابق ازمانده انلردن اوقمش ایمش برکون
امیر بخاری شیخ الهی ایله اول عالمی زیارته واروب محیای محیا بخشلرینه ناظر وجناب
نعم المآبلرینه حاضر اولدقلرنده اول عالم امیر بخاری‌یه سؤال ایدوب حالا نه مقوله کتابه
مشغول سن دیدکده امیر بخاری حضرتلری شمدیکی حالده بنم علمه اشتغالم یوقدر ترک وفراغ
اوزره‌یم دیدی شعر
ترک فکر ومطالعه کردم فارغم از ملاحظه وبن دم
کرده‌ام عزلت از مقاصد علم بوده‌ام فارغ از مراصد علم
عالم مومی الیه ابرام ایدوب امیر بخاری‌یه البته نه‌یه مشغول سن خطوط انظار ورشتهٔ افکارک
نه مقوله کتابه معروف ومربوطدر آنی باکه دیمک گرکسن دیجک امیر بخاری افندی
جوابه متصدی اولوب مرصاد معارف الهیه‌یه عباد اللهی ایصال ایلین مرصاد العباد
نام کتاب مستطابه اشتغال اوزره‌یوز دیدی ذکر اولنان عالم عامل امیر بخاری‌یه
سن نیچون بو مقوله مؤلفی یاوه‌گوی اولان کتابه چشم قبول الا نظر والتفات ایدرسن
اول کتابک صاحبی اعقل عقلای یعنی زمرهٔ حکمای الکفار ایدوب کتابنده انلرک کبی
محقق طائفه‌یی محقق کافردر دیو کلمات ناسزا سویلدی بو مقوله مقالات مزخرفه

مموهه‌یی السنهٔ اقلام صحایف درونندن صفایح کتبه نقل ایدوب تقریردن تحریره
گتورن کمسنه‌نک نه سوزینه نظر اولنمق گرک دروننه گوش هوشه بو مقوله ترهات
آویزه قلنمق گرکدر دیوب کندونک انکارینی تحقیق ایلدکدن صکره غضبه گلوب
امیر بخاری‌یی وشیخ الهی‌یی مجلسدن طرح وطرد ایدوب ایکسنی دخی رد ایلدی
مؤلف شقایق بو حکایتی شیخ محمود چلبی‌دن بالتمام استماع اتدوکده اصحاب انکار
انکاره ابتلالرینک بلاسنی چکوب مضار واخطارینی گورمه‌لری مقرردر زیرا اول ٦
وضع آیینک تاثیراتی سببیله مرآت صفا صفات قلبلری زنگ بسته اولوب شاهد
مقصود آنده جلوه‌گر اولمز اما طریقهٔ صوفیه‌یه اعتراف اوزره بکن سلوک ایتمین
طائفه‌نک حاللری منکرلرک حاللرندن اقبحدر آکلرین بو خصوصده رای فقیر تفکر تجدد
دیو بطریق الاستشکال سؤال ایلدی شیخ محمود چلبی بو محلده اعترافی انکاردن
ترجیح ایدوب معترف اولانلر اعترافی برکاتنده منجذب الی الله اولوب عاقبت
جناب رب الاربابه واصل اولورلر دیدی مؤلف شقایق عنان کلامی بو جانبه
صرف ایلدیکه کتب تصوفده ظاهر ظاهر شرعه مخالف بعضی نسنه بولورز اول مقوله‌لره
انکار ایلیه‌لمی نه بیورورسز دیو شیخ محمود چلبی‌یه سؤال اتدوکده بیوردیلرکه شرع شریفه
مخالف نسنه‌لره اول حالته واصل اولنجه‌یه دکین انکار ایتمه‌ملو لازمدر اما محض فیض سبحانی ایله
ظاهر اولوب پردهٔ انکار اورتادن مرتفع اولدقده مخالفت برطرف اولوب موافقت
مقرر اولور شاهد مخن صورت حقده گوریوب اول زمانده بولکی نه موافق مطابق گوریلور
شعر
هرچه شد ظاهر از مخالف شرع نشده اصل را موافق فرع
آخر الامر با شدت ظاهر از سر فیض حق شود باهر
مومی الیه هجرت نبویه‌دن طقوز یوز اوتوز سکز سنه‌سنده وفات ایدوب منازل ناسوتدن مراحل لاهوته
واصل اولدی تذییل محروسهٔ قسطنطنیه‌نک طشره‌سندن ادرنه قپوسی خارجنده
بر جامع وبر زاویه بنا ایدوب کندوسی آنده دفن اتدردی حالا اول جامع واول زاویه
امیر بخاری‌یه انتسابله شهرت بولوب علما وصلحا یتاغی اولمشدر اشراف اسلافدن

مزار شریفی کندو ولایتنده متیمن و متبرک اتخاذ اولنوب زیارتیله تبرک ایدرلر

منقبهٔ اوتوز شیخ حاجی خلیفه رحمة الله علیه

مبادی اعمار و اوائل اعمالنده طالب علم اولوب ظاهر باهر بنی حلیهٔ تحلیهٔ جلائل فضائل ایله پیراسته ایلدکدن صکره اول طریقی ترک ایدب شیخ محمود چلبی مرحومک خدمت رفعت اکتسابنه انتساب ایلدی اول محمود الذات و مسعود الصفاتک شرف صحبتی برکاتنده طریقهٔ تصوفی اکمال ایدب ذات مهذبهٔ مذهبه سنی کمالات انسانیهٔ نفسانیه ایله تکمیل ایلدکدن صکره رتبهٔ استرشاددن مرتبهٔ ارشاده واصل اولوب بو خصوص ایچون اجازت آلدی مصرع اجازت گرفته بارشاد و اسعاد

مومی الیه ادیب و وقور متخشع و متخضع و صبور اولوب سیر مرضیه یه مالک بر سالک ایدی جملهٔ اوقاتنده ناس نسناس و سواسدن منقطع اولوب صباح و مساده زمرهٔ طالبینی ارشاد و امداده و عبادت رب العباده مشغول ایکن هر گیجه اختمدن صباحه دکین قبلیه قرشو جلوس ایدب زلف لیلی کبی دور و دراز لیالده جناب رب الاربابه توجه و اشتغالده ایدی سرای چشم نزهت فزاسنه دزد نوم و سنه یول بولمیوب غروب شمسدن روزنهٔ فجر صادق گشاده اولنجه دکین اویومزدی هیچ بر گیجه گوزلرینی یوممازدی شعر ای بسا نفخه آمد و تو بخواب

بر مشامت نزد و تو مست خراب	بید مد بوی گل نسیم سحر
نفحه آمد نصیب بیداران	نفحه آمد طبیب بیماران
لیک ازان خفته مرده را چه خبر	
کلمات براعت آیاتی قلوب	

بر گروه بر مرتبه تأثیر ایدر ایدی که انکله جلیس و قرین اولوب مقالات مؤثره سنی استماع ایلین کسنه نک درونی خوف و خشیت ایله طولار ایدی مرویدر که کونلرده بر کون صباح نمازنده قاطرینه بنوب یانیجه ایکی صوفی ایله اوته بقایه کوب بو اوچ کشی نی زاد و راحله سفره روانه اولدیلر آشنالرندن فرد آفریده شیخک قنده کتدوکنی بلمیوب ترو جسی دخی بونک بو حالندن خبر دار دکل ایدی روز بروز طومار ارضی طی ایدب بقعهٔ مبارکهٔ حجازه وارد قده حج ایلیوب

جمع کثیر و جم غفیر آنده دفن اولنوب مزارات متبرکه بیله طولمشدر اول عصرک مورخلرندن بری قد دعاه ربه الحق الی دار السلام کلام الهام انمابی منه اکه تاریخ دیدی بعضی مورخلر ایوای شیخ دیو تاریخ دیدیلر

شیخ پیری خلیفهٔ حمیدی رحمه الله تعالی

امیر بخاری حضرتلری ایله مصاحبت ایدب شرف صحبتلری برکاتنده تحصیل طریقت و تکمیل حقیقت ایلدی بو تقریب ایله ارشاده اجازت آلوب کندونک مولد اصلیسی حمید ایلنده ساکن اولدی قالدی مومی الیه عابد و زاهد مرتاض و مجاهد اولوب ظاهرا و باطنا جناب حضرته متوجه و منجذب ایدی خلایق عالمیاندن بالکلیه منقطع اولوب لجهٔ عمان استغراقده دائما غریق و مستغرق ایدی گل رعنا کبی درونی و بیرونی بری برینه مغایر اولمیوب اوراق انطباق تامه کبی ایکی یوزلو دکل ایدی درون پاکی حرمت زنکده ایسه بیرونی دخی اول رنکده ایدی شعر

روی در قاعدهٔ احسان کن	ظاهر و باطن خود یکسان کن
یکدل و یکجهت و یکرو باش	وز دو رویان جهان یکسو باش

روایت اولنور بر کسنه اول عزیز کرامت نشانه بردانه جوز اهدا ایلیوب عز حضورنده قبول رجاسیله نثار ایلدکده شیخ حضرتلری اول جوزی قبول اتمکی تجویز ایلدی شیخ حضرتلری شخص مومی الیهک بو هدیه سی قبول اولمدوغنه مکدر اولوب بر نیچه حال اولدغنی تفرس ایلیجک شیخ حضرتلری اعتذار ایدب سن بو جوزک آغاجنی زوجه که مهرندن بدل باغشلدکنی دیدکده اول کسنه بو حاله اعتراف ایدب واقعا بن بونی حلالیمه هبه ایلدم ایدی دیدی غیرک مالنی اهدا ایلمک شرعا جائز اولمیوب کندونک حلالنک ملکی شیخه حرام اولدغنی فهم ایلیجک شیخک آنی قبول اتمدوکنه متسلی اولدی

فکر کن در حق حرام و حلال	تو ببین پس از نکال و وبال
ممتنع باش از حقوق دیگران	تا نماند بتو حقوق کسان

هجرت حضرت جنت خضرتک طقوز یوز التمش ایکی سنه سنده وفات ایدب دیار بقایه رحلت ایلدی

زیارت ختم انبیا ایله صلی الله تعالی علیه وسلم تمتع ایلدکدن صکره
برقاچ کونک ایچنده خسته اولب وفات ایدب اول ارض اریض
قدس اثرده دفن اولندی مصراع مردن به چنین جای حیات ابدست

سماولو شیخ بکر خلیفه رحمة الله تعالی علیه

طالب علم ایکن تصوفه راغب اولوب مشار الیه حاجی خلیفه نک خدمتنه واصل اولدی
اول حاج مقاصد لاهوتیه نک شرف قرانی برکاتنده کرامات علیه ومقامات
جلیه تحصیل ایدب شیخنک وفاتندن صکره انک مقامنده خارج قسطنطنیه ده اولان
زاویه ده ارشاده جلوس ایلدی شعر سنک از پرتو خور کیرد تاب
کردد از صحبت کل آب کلاب جناب والا آبی ادیب ووقور حلیم وکریم وصبور
متواضع ومتخشع وشکور اولوب متصل کنده ونفسنه مشتغل کسنه ایدی ابناء
زماندن انقطاع واکه متعلق ابنادن اعراض وامتناع اوزره اولوب
عافیت عاقبت وحسن خاتمت رجاسنه متبتل الی الله ایدی هجرت نبویه دن
طقوز یوز آلتمش بش سنه سنده وفات ایدب رحمت رحمانه روانه اولدی

شیخ سنان اردبیلی رحمه الله تعالی

اکابر مشایخدن شیخ چلبی خلیفه نک خدمتنده طریق تصوفی تحصیل ایلدی محروسه
قسطنطنیه ده ایاصوفیه جامع شریفنک قربنده آنلره انتمایله مشهور اولان زاویه ده
اولنجه دکین طالبلری ارشاد ایدب زهد وعبادته وفراغ وریاضته اشتغال اوزره ایدی
سن شریفی یوز عددن تجاوز ایدب سعادت طول عمر ایله مستسعد ایدی
طقوز یوز اللی برنده وفات ایدب دار النعیم رضوان شانه روانه اولدیلر ع رحمت ایزد باو بادا قرین

شیخ رمضان افندی رحمه الله

مشایخ سالفه دن شیخ قاسم چلبی مرحومک خدمتنده طریقه صوفیه یی تکمیل ایلدی
محمیه قسطنطنیه ده اسکی علی پاشا مرحومک زاویه سنده شیخی نک بر یرینه خلیفه اولدی
فرقه طالبینی ارشاد واسعاد ایلیوب مسترشدان راه حق انک ارشادیله غیرلردن

ممتاز وتاج وخرقه ایله سرفراز اولدیلر مصرع آنکس که تاج وخرقه کرفت امتیاز یافت
زمره مسترشدینک آیینه مثال ومرآت خیاللرنده صورت پذیر اولان واقعات وواقعه لرنک
تعبیرنده حسن تعبیره مالک اولوب رؤیای صالحه یی اضغاث احلامدن تمییز ایتمکده
ماهر ایدی اول عابد وزاهد مرتاض ومجاهد خلقدن منقطع اولوب کنده ونفسنه
مشغول ومتحصن کسنه ایدی ذکر اولنان رمضان افندی روزه ریاضت ومجاهده سی
برکاتنده عید سعید آخرتده آلاء لاهوتیه ونعماء جبروتیه یه واصل ونائل اولدی

صوفیه لو شیخ بالی افندی رحمة الله علیه

شیخ قاسم چلبی مرحوم افندینک خلفاسندندر حدود وعزمت نمود شریعتی حافظ
وراعی وآداب طریقت صوفیه یی مراعی اولوب طاعات وعباداته مداوم عامل
وعالم کسنه ایدی زمره فقرا ارادت پرور وفرقه مساکین کرامت کستری
اسعاد وامداد ایدب طلاب کمالات نفسانیه انسانیه یی قصارای کمالات ذاتیه یه
ایصال ایدر ایدی حسن بین آثار خدمتی برکاتنده انک خلفاسندن چوق کامل
ومکمل کسنه لر ظهور ایلیوب نهایه نامدار خلیفه لری قالمشیدی تکمیل خلائق ایچون
اطرافه خلیفه لر صالمشیدی اول شریعت شعار عزیز بزرکواردن دست توبه ایله
ال آلان طریق حقده ید بیضا اظهار ایدب باکه دولتسال ویردی دیو سرور اولورلردی

شعر خاصه آدمی آمد توبه — کرت از نسبت آدم نه ابات
مایه خرمی آمد توبه — رهنماکو ظلمات نجات

اول سرتاج اصحاب کرامت ورئیس رؤسا ارباب ولایتک دال تاجنی
باشنه آلوب اکه سرفرو ایلینلر دال دولت دارینه دست رس بولوب تمام عزت بولورلردی

شعر کر تو یابی ازان نمد کلهش — دست یابی بعزت سرمد
تاج سازی بفرق خاک رهش — میروی در ره رشاد ابد

روم ایلی شهرلرندن صوفیه نام بی مثل وبی نظیر شهر دلپذیرده وفات ایدب
اول جای جنان مماثل وجنت آبادک قربنده صلاجیه نام موضعده دفن اولندی

تذییل هجرت نبویه دن طقوز یوز التمش سنه سنک صلکنده منسلک اولان شهوردن
وکانون ثانینک اون آلتیسنده شهر صفر مظفرک آخر جمعه سی کوننده جمعه وقتنده وفات
ایلدی • مولانا علی قوشجی نسلندن عبدالرحمن بن عبدالعزیز نام قاضی انک اوزرینه
بر جامع و زاویه بنا ایدوب اول یرلری احیا ایلدی • رسوخی سلیمان خلیفه نام
کمسنه دن مسموعدر که مرحوم شیخ بالی افندی استر و مجه جانبلرنده طوغوب
بویوب صوفیه ده توطن و تمکن ایلدی • علوم ظاهره یی تحصیل و تکمیل صددنده
تصفیه و تزکیه دن خالی اولمیوب انشراح صدری اوجندن اکثر اوقاتنده نور شمع
سینه پر سکینه سیله مطالعه ایدر ایدی • بو قدر حالتله متسلی اولمیوب شیخ قاسم
چلبیدن استرشاد و استکمال ایلدی • فی الواقع کمالات بشریه ده غایة غایات قاصیه
نائیه یه نائل و واصل اولوب ملکات ملکیه نک اعلای والای ذرای عالیه سنه
عروج و صعود ایلدی • بحار زخار معارف لدنیه یه مستغرق اولمغین آثار جمیله
ظهوره کتوروب رسائل عجیبه ابراز و اصدار ایلدی • معارک اکابر اسلاف اشراف
اولان قضا و قدر مسئله سنه متعلق بر رساله یازوب مقدور بشر اولدیغی قدردن
بالاتر تحقیق و تدقیق ایدوب کمال پاشازاده نک رساله سنده اولان ردودی رد
ایلدی • ودخی کنت کنزا مخفیا • حدیثی نک طلسمات کنوز رموزینی فتح
ایدوب نفاثات اقلام مشکین ارقاملر اول بابده اولان حقایق حقایقی اظهار ایلدی
و دراهم و دنانیرک وقفیتی نک جوازی • و صحتنه متعلق نقود حقایق بارعه یی
شامل مکتوب ارسال ایلدی • بو مکتوبده مؤمن قرداشمز بوجوی زاده افندیه خطابا
اول نقاد عالم کلمات زاهجه مهذبه • و مقالات جائزه منذهبه درج ایلدی
و تفاسیر کلام شریفده مواقع معضله • و مواضع مشکله ده رساله لر تحریر و تسطیر ایلدی
ودخی فصوص نام کتابی شرح ایلیوب سائر شراحدن کوی فضیلت و مزیتی چالدی
آلدی • کوی ربایان میدان میدان فضائل آنک آردنجه باقدی قالدی
صفای مشرب • و نقای ذوق و وجدان صاحبی اولوب اهل قال و اهل حال اولمغین

قلع شکوک • و قطع عروق شبهات ایدوب اول کتابک اسرار و اسمارینی
بالمرة تدقیق تحقیق ایلدی • بو حقیر اول عزیزک اکثر مؤلفاتنه صوفیه ده ظفر
بولوب شرف مطالعه سیله تشرف ایلدم • مرویدر که شیخ بالی افندی بر کون
شیخ قاسم چلبینک امریله باغلرینک تیمارینه واروب خیلی کوشش و ورزش اوزره یکن
وارث علم نبی یثربی شیخ محی الدین عربی حضرتلری متمثل اولوب بنم فصوص نام
کتابمک مشکلاتنی حل ایله دیوب شیخ بالی افندینک النه بر قاج ورق ویروب انلری
دخی قبول و قبض ایلدکدن صکره اخشام زماننده زاویه یه کلوب شیخ قاسم چلبیله
ملاقی اولوب • مکالمه یه شروع ایلدیلر • بو اثناده شیخ قاسم چلبی سر معهوددن آکاه اولوب
شیخ محی الدین عربینک شیخ بالی ایله معامله سندن سروش غیبک القاسیله خبردار
اولدیغنی اشعار و اعلام ایلدکدن صکره • حکایت ایلدیکه بوندن اقدم عالم مثالده
حضرت رسول اکرم • صلی الله تعالی علیه و سلم محضرنده شیخ محی الدین عربی حضرتلری
اکابر امتکدن بری بنم کتابمی شرح ایدوب • مجب شبهات معضله سنی دفع و رفع
ایلمک رجا ایدرین دیدکده • بنده دخی همان حضرت رسالت منزلته نیاز ایدوب
بو سعادت بنم خلیفه لرمک برسنه نصیب اولسون دیو تضرع ایتدکده • بنم بو ملتمسم
قرین قبول اولوب اول شرحک یازمه سی سا که نصیب اولمق مقرر اولدیغنه
اشارت بیورلدی • بو معنی بزم چوقدن معلومزدر امدی الله مبارک ایلسون
دیوب ختم کلام ایلدی • ودخی شیخ بالی افندیدن کاه کاه اشعار دلکش
صدور ایدر ایدی • بو مطلع انلردر مطلع چون نصیب اولدی ازل میخانه عشقک بکا
بکمز خوف و رجادن ما سوا نیلر بکا • بونک امثالی اشعارینی مثالی نی نهایه
ودخی سلطان سلیمان خان ایله بعضی سفرلره واروب اوقات مبارکه ده فتح و ظفر ایچون دعا ایدر ایدی

شیخ مصلح الدین لارندی رحمة الله علیه

مرکز مصلح الدین دیمکله معروفدر اوائل احوالنده طالب علم اولوب اصحاب امداددن
استمداد • و ارباب استعداددن استسعاد اوزره ایدی • بو صدده مولانا خضر بیک زاده

مولانا احمد پاشادن اوقیوب علم ظاهره متعلق حروف صنوف حقایق و دقایق منوعه متکره سنده ثبت واملا ایدرکن سعادت ازلیه اقتضاسیله درون پاکنده طریقهٔ صوفیه یه میل و ولا پیدا اولدی ٭ بو داعیه ایله شیخ سنبل سنان افندینک خدمتنه وصول بولدی ٭ حلق وسط دائرهٔ طلبده مرکز کبی ثابت قدم اولوب نقطهٔ قلبی مدار خطوط محبت الهیه اولمغین کمالات فلکیه ٭ و ملکات ملکیه نک غایت غایات قاصیه نائیه سنه واصل اولدی ٭ مدت عمرنده شرع شریف شرف شعارینک ما ینبغی رعایت ایدوب طریقتی و حقیقتی کما هو حقه راعی ایدی شعر

راعی شرع نبی حامی دین رسول	فارس میدان شرع هادی اهل یقین
کاشف سر ازل واقف حال ابد	حافظ اسرار دین سالک راه مبین

اوقات شرف غایاتی ٭ ریاضت و مجاهده یه مصروف اولوب سلاح صلاح ایله مخالف عقل و هوش اولان نفس واروله جهاددن خالی دکل ایدی ٭ اسباب اشتات معاشدن معدوده مدار عیش دون ایله قناعت ایدوب اوضاع و اطوار نزع کلفه تکلفدن عری و بری ایدی شعر خشک نانی که شب از دریوزه

بکف آری و کشادی روزه ٭ جز بدار مانده کرده خمیر ٭ بر سر خوان شه از شکر و شیر

محروسهٔ قسطنطنیه ده اماکن سنیه ده خلقه وعظ و تذکیر ایدوب قرآن عظیم و فرقان کریمی تفسیر ایدر ایدی ٭ کتب تفاسیردن قاضی بیضاوی تفسیر ایله مناسبت تامه ایدوب انک معضلات مشکلاسنی کشاف مشکلات اولان طبع طبیبی نهادیله کشف و فتحده ید بیضایه قادر ایدی ٭ سن شریفی طقساندن متجاوز اولوب سنین ماضیه دن طقوز یوز الّلی طقوز سنه سنده واصل اولدقده وفات ایلدی ٭

تذییل بعض ثقات مدرسینک خطندن منقولدرکه مومی الیه مرکز افندینک اسمی موسی بن مصلح الدین بن قلج در کتب تواریخده بو یله مسطور و مقیددر ٭ مریدلرکه شیخ سنبل سنان افندیدن ارشاده اجازت آلوب شیخ وفات اتدوکده مصطفی پاشا زاویه سنده انک مقامنه جلوس ایلدی ٭ مزار شریفی خارج قسطنطنیه ده کندونک بنا اتدوکی جامع و زاویه ده در ٭ خلق عالم انک روحانیتندن استمداد ایدوب قبری اوزره دعا ایله استعداد ایدرلر ٭ مریدلرکه عالم صبادن صاحب ترتیب اولوب مدت عمرنده بو ترتیبی بوزمامشیدی ٭ و دخی کمال حلم و شفقتندن ناکاه قوکشیلر نک فاره لری بزدن انجه لر دیوا ونده کدی بسلمز ایدی ٭ احتمال اذی و جفا اولان سوزی سویلمز ایدی شعر کر بکوئی سخن بلطف بکوی ٭ تا نکردانم از جفای تو روی ٭

شیخ سنان خلیفه رحمه الله تعالی

شیخ سلیمان خلیفه نک شرفاء خلفاسندندر ٭ مرقوم سلیمان خلیفه وفات اتدوکده جناب شریفلرینه منسوب اولان زاویه ده قایم مقام اولوب انک عتبه سنده سجادهٔ ارشاده جلوس ایلدیلر ٭ ظاهر حالده امی اولوب اکرچه لطایف معارف ایله متحلی دکل ایکن جذبات عظیمهٔ جسیمه ٭ و احوال سنیهٔ سمیه صاحبی بر عزیز ایدی ٭ اول عارف پیر پرور ٭ و کرامت کستر معمر اولوب شیخوخت عالمنه واصل اولمشیدی ٭ مدت عمرنده خلقدن منقطع اولوب جناب عزته تمحض ایله متمتع ایدی ٭ دوحهٔ ذات شریفی اثمار تواضع و تخشع ایله پیراسته اولوب فقراء طائفه سنه فوق الامول رعایت ایدرلردی

شعر چون تکبر ز لعین بر زد سر	شد لکدکوب ابی و استکبر
از تواضع به صفی داد خدا	مژدهٔ تاب علیه و هدی

عارف بالله شیخ علی کازرونی رحمه الله تعالی

مرحوم سید علی بن میمون مغربی نک خدمتلرینه واصل اولوب انلرک مسلکنه سلوک ایلدی ٭ مریدلرکه حما نام شهر مرغوب اللطافت شعارکه مصدوق منطوق جنة تجری من تحتها الانهاردر ٭ انک حما و نواحی سنده شیخ علی عالی رتبه لر برقاچ کمسنه یولداش اولوب یوللرینه کیدرکن بونلرک یولنه بر شیر عرین پر نفرین کلوب رهزنلک ایلدی ٭ اول قافله نک خلقی سید علی حضرتلرینه اول ارسلاندن شکایت ایدوب بزم یولیمزه کلدی کچوب کتمه مزه مانعدر دیو دفع و منع اولنمق بابنده همتلرینی التماس ایلدیلر ٭ سید علی حضرتلری اول ارسلانه قرشو اذان اوقیکز

انشاء الله تعالی ذاتی اشتدکده کدر دیو بیورد قلرنده اذان اوقیدیلر ● اول ارسلان
اول طائفه نک یولندن کیتمیوب تکرار شکایت ایلدکلرنده ینه اذان اوقیکز دیدکلرین
تکرار اذان اوقودیلر ● اول موذی ینه یرندن کیتمیوب محل وتخته طوریجق شیخ علی
کازوانی حضرتلرینی اختیار ایلروب وارب ارسلانک مقابله سنه طوردغی کبی آرسلان
اول آن خلقک کوزندن غایب اولوب یرمی یوتدی یوخسه ریدی کتدیکی اصلا
معلوم اولمدی ● بو قضیه سید علی نک معلوملری اولیجق اظهار کرامات اول کاملک
یاننده اکبر معاصی اولوب بو مقوله کشف راز ایلین کسنه مجرم وعاصی اولمغین شیخ
علی کازوانی یه تحکم غضب ایدوب اظهار کرامات ایتکله سن بیزم طریقتمزی افساد ایلدک دیو
خدمتندن طرح وطرد ایلدی ● شعر ● نه به پیش خلق اظهار کرامت
به پیش اهل عرفان بس وبالست ● شیخ علی کازوانی سید علی کندوینی رد اتدوکی
سببدن سید علیدن منفصل اولمغی تدارکنی ایلدکده سید علی حضرتلرینک بر مقدار
آتش حدتلری ساکن اولوب شیخ علی کازوانی نک کندودن آیرلماسی مرضی اولدوغنی
اعلام ایچون یا کازوانی کتمه بو مقوله ایشه اینمه صکره نادم اولورسن ● وآیینهٔ دل صفا
پذیرکده رنک زنک ندامت بولورسن دیدی ● شیخ کازوانی سید علی حضرتلرینه بن
سندن آیرلدغمه چوقلق نادم اولمازین آما بنم کتدوکمه سن نادم اولورسن دیدکده
سید علی حضرتلری غایتله غضبه کلوب فی لعنة الله دیو صمیم دلدن رد ایلدی ● من بعد
اول کشینی قبول ایتمیوب وفاتی ایدنجه دکین یاننه کتورمدی ● شیخ کازوانی
سید علینک خلفاسندن هر کیمک خدمتنه وارمق استدکده قبول ایتمیوب
شیخمزک طریقته مخالفت ایتمزز دیو جواب ویردیلر ● بالآخر شیخ کازوانی بلاد
غربه واروب سید علینک کبار خلفاسندن شیخ بن عرفه حضرتلرندن سید علینک
خلفاسنه مکتوب کتوردی ● مضمون میموننده جناب کبریا انشا خدای واسع العفونک
قپوسندن فرد آفریده رد اولنمز نهایت آنک شیخی تادیب واصلاح ایچون رد ایلدکی
سز نیچون قبول ایتمزسکز دیو نصیحت وپند درج اولنمشدر ● مصرع ● مردود نشا ز در حق مرد کنهکار

بو سببدن سید علینک خلفاسندن شیخ علوان حموی شیخ کازوانی یی قبول
قبول ایلیوب ارشاد ایلدی ● شیخ علوانک حسن تربیتی قرین حالی اولوب
ارشاد واسعادی رهین آمالی اولمغین مراتب سنیه ومآرب سمیه یه واصل اولدی

شعر
جذبهٔ حق که از درون خیزد ● بگریبان جان در آویزد
گرچه باشد ضعیف وزود زوال ● یابد از تربیت جمال وکمال

بو منوال اوزره بر مقدار مدت مرور ایدوب چوق کسنه کندودن استفاده
ایلدکدن صکره بلاد رومه کلوب حج شریف ایچون کعبهٔ منوره یه واروب اول مدینهٔ
پر سکینه ده مجاور اولدی ● طقوز یوز الی ایکی تاریخلرنده حاج روح عزیزی
مطاف کروبیان اولان کعبهٔ ملاء اعلایه نائل اولدقده جسد شریفی آنده دفن
اولندی ● مصرع ● رحمت ایسون آکه حق ورحمان ● موصی الیه صاحب جذبه
اولوب جناب نعم المآلی واقف امور غیبیه اولمغین احوال قلوب وخواطره اطلاعی واریدی
تذییل ● مؤید رکه موصی الیه شیخ کازوانی احوال طریقتی بیاننده بر کتاب لطیف تألیف ایلدیکه زمرهٔ
متصوفه نک یانلرنده ● خیلی ● مقبول ● ومعتبردر

مولانا احمد بن مصطفی بن خلیل عفا الله عنهم بکرمه الجلیل ولطفه الجزیل

طاشکوپری زاده دیمکله معروفدر ● طقوز یوز برسنه سنک شهورندن شهر
ربیع الاولک اون دردنجی کیجه سنده مطموره عدمدن معمورهٔ وجوده کلوب
آب حیاتدن تجرع ایلدی ● پدر نجابت اثرندن نقل ایلدیکه بنم دنیایه کلدوکمدن
برآی مقدم بابام حضرتلری بحیه بروسادن انکوریه انتقال اتمک استدوکی
کونک کیجه سنده واقعه سنده بر خوب صورت پیر اکه سنک بر اوغلک ظهور ایده کرکدر
آنک آدینی احمد قویه سن دیو وصیت ایلدی ● بو سببدن بابا احمد اسمیله تسمیه ایلدکی
برقاچ ییلدن صکره مرتبهٔ تمییزه بالغ اولوب عقل وخرد ایله یار وهمسر اولدقده
انکوریه انتقال وارتحال ایدوب آنده قرآن عظیم اوقیمغه شروع ایلدی ● بو مجلده
والد عزیزی آنک لقبنی عصام الدین وکنیتنی ابو الخیر وضع ایلدی ● ودخی اوندن

ایکی یاش بیوک محمد نام قرنداشنه نظام الدین لقب و ابو سعید کنیت وضع ایلدی
بو برادر بیله ایکیسی قرآن عظیمی ختم ایلدوکنده بروسایه کوچوب اونده والدندن لغات عربیه
اوقیوب چوق نسنه استفاده ایلدی بعده محروسهٔ استنبوله کوچوب کلدکده آننه
مولانا یتیم دیمکله مشهور بر فاضل فضائل موفوره تسلیم ایلدی اول داخی لوازم اخلاصی
فن صرفدن مقصود و عزی و مراح نام مختصراتی و علم نحودن عوامل و مصباحی و کافیه‌یی
بالتمام تلمذ ایلدی بو جمله‌یی برادری ایله حفظ ایدوب اول جواهر زواهری خزانهٔ حافظه‌ده
ضبط ایلدیلر بعده کافیه‌نک شروحندن وافیه‌یی مرفوعاته دکین اوقدقده عمیسی
مولانا قاسم محیی بروساده ملاخسرو مدرسه‌سنده مدرس اولوب اوندن مجروراته دکین
تلمذ ایلدی حضرت رب عزتک امریله برادری مرض مزمن ایله مریض اولوب
صاغ اولنجه دکین اوندن توقف رجا ایلدی بو مابینده عمیسندن فن صرفدن
هارونیه‌یی و علم نحودن الفیهٔ ابن مالکی باشقه اوقیوب حفظ ایلدی طقوز یوز
اون درت سنه‌سنده قرنداشی وفات ایلدکده عمیسندن ضوء مصباحی اوقیوب
اولندن آخرینه دکین غایت تصحیح ایله تصحیح ایلدی بعده متن ایساغوجی‌یی
حسام کاتی سیله و شرح شمسیه‌یی بر مقدار تلمذ ایلدی والد عزیزی اماسیه‌ده حجبیه
مدرسه‌سنده مدرس اولوب بروسایه کلیجک آنکله اماسیه‌یه واروب شرح شمسیه‌یی
کوچک حاشیه‌سیله ایکینجی اولندن آخرینه دکین و شرح عقائدی خیالی سیله
و ملازاده‌یی خواجه زاده سیله و مسعود نام کتابی و شرح اصفهانی‌یی سیدک
حاشیه سیله و شرح مطولی سیدک حاشیه سیله و حاشیهٔ شرح مطالعک بعضی مباحثنی
قراءة ایدوب پدرلرندن بونلری تعلم و تلمذ ایلدی بو مرام تمام اولدقده ذمت همتنه
لازم اولان حق ابوتی بن تمام ایلدم شمدن صکره تکمیل ذات و تحصیل کمالات
ایلمک سنک الکده در دیدی بوندن صکره کندونک دایی سندن حاشیهٔ تجریدی
اولندن وجوب وامکانه دکین و فناری محیی الدین چلبیدن شرح مفتاحی
مباحث مسندن آخر فصل و وصله دکین و قوجه لو سیدی محیی الدین افندیدن

شرح مواقفی الهیاتی اولندن نبوه مبحثنه دکین و سورهٔ نبانی کشافدن قراءت
ایلدی و مولانا میرم چلبیدن علی قوشجی‌نک علم هیئتده فتحیه نام کتابنی اوقیوب
میرم چلبی‌که شرح دلپذیر تحریر ایلدی اول شرحی سلطان سلیم خان اول حضرتلرینه
اهدا و اتحاف ایدوب آناطولی قاضی عسکری اولدی و مولانا شیخ محمد مغوشیدن
صحیح بخارینک بر مقدارینی و قاضی عیاضک شفاسنک بر مقدارینی و علم خلاف
و علم جدلی قراءت ایلدی و علوم عقلیه و علوم عربیه‌ده انکله مباحثات کثیره
ایلدی مولانا مغوشی حضرتلری کندونک شیخی شیخ شهاب الدین احمد بکری مغوشیدن
اونلر دخی مولانا حافظ المشرقین ابن حجردن مجاز اولدقلری علم حدیث
و علم تفسیرده و روایتی صحیح اولوب مجاز اولمق جائز اولدغی جملهٔ اجله
علومده طاشکوپری زاده‌یه اجازت ویردی و دخی والد عزیزی علم تفسیر
و حدیثده کندو باباسندن اونلر دخی مولانا یکاندن اونلر دخی مولانا فناریدن
اونلر دخی مولانا جمال الدین اقسراییدن اونلر دخی شیخ اکملدن مجاز در بو
حیثیت ایله مؤلف شقایقه اجازت ویردی و دخی والد عزیزی مولانا خواجه
زاده دن اونلر دخی مولانا یکاندن مجاز در بو طریق ایله مؤلف شقایق پدرلرندن مجاز در
و دخی والدی مولانا خواجه زاده دن اونلر دخی مولانا فخر الدین عجمیدن اونلر دخی
مولانا سعد الدین حضرتلرندن مجاز در بو سلسله ایله مؤلف شقایق پدرلرندن مجاز در
و دخی مولانا قوجوی سیدی محمددن اونلر دخی فناری حسن چلبیدن اونلر دخی
ابن حجردن مجاز در مؤلف شقایق بو سلسله ایله دخی مجاز در و بالجمله مؤلف شقایق
آلتی سلسله ایله مجاز در قاعدهٔ مقررهٔ احرار و ابرار اولدر که اصحاب علوم عالیه
و ارباب کمالات سامیه رتبهٔ افاده‌یه واصل اولدقده جاه و منصب ایله توقیر اولنوب
رعایت و حمایت اولنور بو منوال اوزره مولانا و اولانا طاشکوپری زاده افندی
طقوز یوز اوتوز بر سنه‌سنده دیمتوقه مدرسی اولوب قسم بیان اولندن استعاره‌یه دکین
مطولی و ... مبحثنه اولندن امور عامه آخرینه دکین حاشیهٔ تجریدی و سیدک

فرائضی شرحنی درس و تعلیم ایدوب طلاب کمال اکتسابه افاضه ایلدی ◦ و طقوز یوز اوتوز
اوچ سنه‌سنده استانبولده حاجی حسن مدرسه‌سنه مدرس اولوب اوللندن کتاب بیوعه دکین
صدر الشریعه‌یی ◦ و اوللندن مباحث ایجاز و المنابه کین شرح مفتاحی ◦ و امور عامه‌دن
وجوب و امکانه کین حاشیه تجریدی ◦ و اوللندن آخرینه دکین مصابیحی ایکی کره زمره
دانشمندانه اوقیدوب افاده ایلدی ◦ و دخی طقوز یوز اوتوز بش سنه‌سنک شهر شوالنک
اون ایکنجی کونی ضحی وقتنده باباسی وفات ایدوب دار آخرته انتقال ایلدی ◦ و طقوز یوز
آلتی سنه‌سنک شهر ذی الحجه‌سنک اوائلنده شهر اسکوبده اسحاق پاشا مدرسه‌سنه
مدرس اولدی ◦ اول مدرسه‌ده اوللندن آخرینه دکین مصابیح و مشارقی بالتمام نقل
ایلدی ◦ و علم اصولدن توضیحی اوللندن آخرینه دکین ◦ و صدر الشریعه‌یی کتاب
بیعدن آخرینه دکین و سید شریفک فرایض شرحنی ◦ و مفتاحی فن بیاندن آخرینه دکین
مدارسه ایلدی ◦ و دخی طقوز یوز قرق ایکی سنه‌سنک شهر شوالنک اون یدیسنده
محروسه استانبولده قلندرخانه مدرسه‌سنک مدرسی اولوب ◦ مصابیحی اوللندن
کتاب بیوعه دکین ◦ و شرح مواقفی مباحث وجوب و امکاندن مباحث اعراضه دکین
و صدر الشریعه‌نک بر مقدار یرینی ◦ و شرح مفتاحک بعضی یرلرینی بطریق الدرس
افاده ایلدی ◦ و دخی طقوز یوز قرق درت سنه‌سنک شهر ربیع الآخرینک یکرمی برنده
مصطفی پاشا مدرسه‌سنه مدرس اولوب کتاب بیوعدن آخرینه دکین مصابیحی نقل
ایلدی ◦ و دخی اوللندن کتاب زکوته دکین هدایه نام کتاب مستطابی و الهیاتدن
شرح مواقفی طلبه زمره‌سنه افاضه ایلدی ◦ و دخی طقوز یوز قرق بش سنه‌سنک شهر
ذی القعده‌سنک دردنجی کوننده محروسه ادرنه‌ده اوچ شرفه‌لو مدرسه‌لرینک برسنه
مدرس اولوب صحیح بخاریدن بر جلدینی نقل ایلدی ◦ و هدایه‌نی کتاب زکوتدن کتاب
نکاح آخرینه دکین ◦ و تلویحی اوللندن تقسیم اوله دکین اول مدرسه‌ده درس و یردی
و دخی طقوز یوز قرق آلتی سنه‌سنک شهر ربیع الاولنک یکرمی اوچنجی کوننده ثمانیه
مدرسه‌لرینک برسنده مدرس اولدی ◦ اول مدرسه‌ده صحیح بخاری‌نی ایکی کره تمام

نقل ایلدی ◦ و تفسیر قاضیدن تفسیر سوره بقره‌یی آنده نقل ایلدی ◦ و هدایه‌نی کتاب
نکاحدن کتاب بیوعه دکین ◦ و تلویح تقسیم اولدن مباحث الحکامه دکین آنده فرقه
طلبه‌یه مدارسه ایلدی ◦ و طقوز یوز اللی بر سنه‌سنک شهر شوالنک اون برنجی کوننده
محروسه ادرنه‌ده سلطان بایزید خان مدرسه‌سنه مدرس اولوب صحیح بخارینک ثلثی
مقدارینی نقل ایلدی ◦ و کتاب هدایه‌نی کتاب بیوعدن کتاب شفعه‌یه دکین
و تلویحی مباحث احکامدن آخرینه دکین ◦ و شرح مواقفی و شرح فرایضی مباحث
تصحیحه دکین دانشمندلره اقرا ایلدی ◦ و دخی طقوز یوز اللی ایکی سنه‌سنک رمضانک
یکرمی آلتیسنده محروسه بروسا قاضیسی اولوب احکام احکام شریعت نبویه ایلدی
بعده عزل اولنوب طقوز یوز اللی درت سنه‌سنک شهر رجبنک اون سکزنجی کوننده صحن
مدرسی اولوب صحیح بخاری‌نی بالتمام نقل ایلدی ◦ و کتاب هدایه‌نی شفعه‌دن آخرینه دکین
و تلویحی اوللندن تقسیم رابعه دکین ◦ و سید شریفک کشافه یازدغی حاشیه‌نی
بطریق الدرس مطالعه و ملاحظه ایلدی ◦ و طقوز یوز اللی سکز سنه‌سنک شوالنک
اون یدنجی کوننده محروسه قسطنطنیه سنیه قاضیسی اولوب مراسم لوازم
قضایی تنفیذ و امضا اوزره یکن ◦ طقوز یوز آلتمش بر سنه‌سنک شهر
ربیع الاولنک اون یدیسنده عارضه رمد عارض اولوب امد مدید و عهد
بعید مردم چشمی عالمدن محجوب اولدی ◦ کمال اضطرابدن دنیاده
کوره جک کوزلری قالمدی ◦ موما الیه اثناء اشتغالنده تفسیر شریفده
و اصولینده ◦ و علوم عربیه‌ده مکمل تصانیف بدیعه تدوین و ابداع ایدوب
توفیق آلهی ایله موفق اولدی ◦ و بعضی فنون عالیه‌دن مباحث غامضه
مشکله‌نک حلنده ◦ و مطالب سامیه‌نک تحقیقنده متعلق اوتوزدن زیاده
رساله‌لر تحریر و تسطیر ایلدی ◦ لکن صوارف ایام بیاضن اتمکه مانع اولوب
عوائق روزکار عائق و حاجب اولدی ◦ اثناء درس و قضا و تضاعیف
اشتغالده لوایح سوانح غیبیه‌یی تحریر و تسطیر بابنده افنا اتدوکی اطباق اوراق دیده

وسواد عيون غديده بيهوده اولب جمله مؤلفاتي بياضه چقمدي مرهري ورادر پرده كتمانده
مانده اولب هيچ بر رساله‌سي وكتابي منصه بياضده جلوه كر اولمدي ابكار افكار مخدرات
مخزاني ظهور بولمدي انجق امد مديد وعهد بعيددن برو كلال الصبر وكمال حصر ايله قلت فراغ
وضيق عطن ايله كوشه زاويه خمول وفراغتده وبيغوله انقطاع وعزلتده كوشش وورزش
ايدب املاسنده وانشاسنده بذل مقدور وسعي مشكور ايتدوكي شقايق نعمانيه‌يي
طقوز يوز التمش بش سنه‌سنك شهر رمضاننك آخر كوني روز شنبه‌ده اتمام ايلدي

كتب معتبره‌دن محاللي مختلفه‌يي تفصيل ايتدوكنه اعتذار ايدر

علوم معتبره متداوله وفنون معتبره متناوله‌نك هر برلرنده افاده ايلدوكي مقاصده
مقرره‌يي تعيين وتبيين ايدب مظهر اولدوغي نعماء ربانيه والاء سبحانيه‌يي وجه مشروح اوزره
تفصيل ايتدوكندن مرادي ازل آثار اده فضائل جليله‌يي واما بنعمة ربك فحدث
موجبنجه اعلام واظهاردر يوخسه ادعاء فضيلت ومزيت ايدب اقران وامثالدن بارع
فايق اولدم ديو ادعا دكلدر هجرت نبويه‌نك طقوز يوز التمش سكز سنه‌سنك
رجب مكرمنك سلخنده ليلة اثنينده وفات ايدب منازل لاهوتيه‌يه جبروتيه‌يه نزول
نزول ايلدي اصحاب طبعدن بر اهل فاضل زكي الاثر عند مليك مقتدر كلامني تاريخ
ديدي وبر شاعر خوب طبع بو مصراعي تاريخ ديدي   ايلسه الهي قبريني پر نور دائما

بو حقير ترجمه كتابي اتمام ايتدوكم سنه‌يي بيان ايدر

بوندن اقدم اوائل شروعده تكميل نكات ملكيه ايليوب جلائل فضائل حميده وجلائل
معارف ستوده ايله ذات صفا صفاتي تحليه ايلدوكدن صكره شقايق نعمانيه‌نك ترجمه‌سنه
عزيمت صادقه ايله عازم وجازم اولب بو امر خطير جليل القدرك اتمامنه همت والا نهمتي
مصروف ومعطوف ايلمش ايدم   بو اثناده كاه امر قضايه متعلق تكاليف شاقه جسيمه
مستوجب مستجلب تأخير اولب عوائق كثيره وصوارف نامحصوره اتمام مرام مزبوره
صارف اولدي وكاه عزل وملازمت اوقاتنك آلام وشدائد وهموم وغمومي شاغل ترجمه‌يه
علي الاتصال اشتغالدن شاغل واول جانبه توغل وتعمقدن مانع وحائل اولدي

راي برام ايله الف جهد ايدب چشمه ميم مرامه وصوله سرباركه اقدام ايلدم قاف مقصودك
نهايتنه قدم بصمق ميسر اولميوب روزكار ناسازكارك آلام وشدائدي سادو صاد
اولدي بعضي اوقاتده رشته افكاره تاب وير قطع علاقه ايلمدين اتمام مرام ايتمكه
سعي جميل ايدر ايكن بر عقده پيدا اولب مقاصدك ارتباطنه مانع ودافع اولوريدي
واب عزد جا يكباز عرصه فكرنده تك وتاز اوزره اولب ميدان آلنق مقرر ايكن بر طرفدن
اياغنه سنك محنت طوقنوب سر منزل مقصوده وصوله بر قاج كون مانع اولوريدي
كاه كاه افكار متفرقه وخواطر مختلفه نامؤتلفه سببيله باكه حروف تهجي كبي تفرقه خاطر و
پريشاني استيلا ايدب ايكي حرفي بر بره كتورمكه نه بنده قدرت ومكنت ونه قلم مشكين رقده
استطاعت اولوريدي بو منوال اوزره چوق زمان كذران ايدب هجرت نبويه‌دن طقوز يوز
طقسان بش سنه‌سنه وصول ميسر اولدقده بعناية الله الملك العلام اتمام مرام اولب ترجمه
كتاب نهايتنه وصول بولدي بو نجه‌دن برو باكه دستيارلق ايليين اقلامي وساعده ايله تثبيت
تقويت ايليين خامه مسكين رقمي آسوده حال وفارغ بال ايدب اطباق اوراقك ايزولرنه يازو يازمقدن
وصحراي صحايفده تك وپوي قلمدن غنوده وآرميده ايلدم متوقعدركه صحائف آراي فضائل بهره‌ي معارف آرايي خضر نظرلري
بو ترجمه منظورلري اولدقده اكر قصور وفتور وعثرة عثوره واقع اولب شايسته شاننده كوروب ايلري عيب ظهوره
شعر وخير خصال المرء ستر معايب * وافضل اخلاق الرجال التسامح مضمون نجه مسامحه وتساهلدن خالي اولميه
بيت ديده انصاف چو بينا بود * در نظرش كرچه كه مينا بود   فبشر عبادي الذين يستمعون القول فيتبعون احسنه
آيتنك مضموني اوزره قرع اسماع ايليين اقوالي استماع واحسنه اتباع ايليوب بشير جنتك بشارتيله مستبشر اولالر
ودخي مؤلف شقايقك انجام مرامه حضرت سيد الانامدن مروي اولان ادعيه مأثوره‌دن بو دعا ايله ختم كلام قلندي
اللهم اقسم لنا من خشيتك ما تحول به بيننا وبين معاصيك ومن طاعتك ما تبلغنا به جنتك ومن اليقين
ما تهون به علينا مصيبات الدنيا ومتعنا باسماعنا وابصارنا وقوتنا ما احييتنا واجعله الوارث منا واجعل ثارنا
على من ظلمنا وانصرنا على من عادانا ولا تجعل مصيبتنا في ديننا ولا تجعل الدنيا اكبر همنا ولا مبلغ علمنا ولا تسلط
علينا من لا يرحمنا رب تقبل توبتي واغسل حوبتي واجب دعوتي وسدد لساني واهد قلبي واسلل سخيمة صدري سبحان الله وبحمده سبحان الله
العظيم والحمد لله رب العالمين وقد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب في شهر شعبان المعظم
من شهور سنة خمس وتسعين وتسعمائة

حسبی الله وحده
من الكتب التی وقفها الفقير
الی الله ربه ذی المواهب
محمد المدعو بين الصدور بابا
عبده